



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.  
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### О программе Поиск книг Google

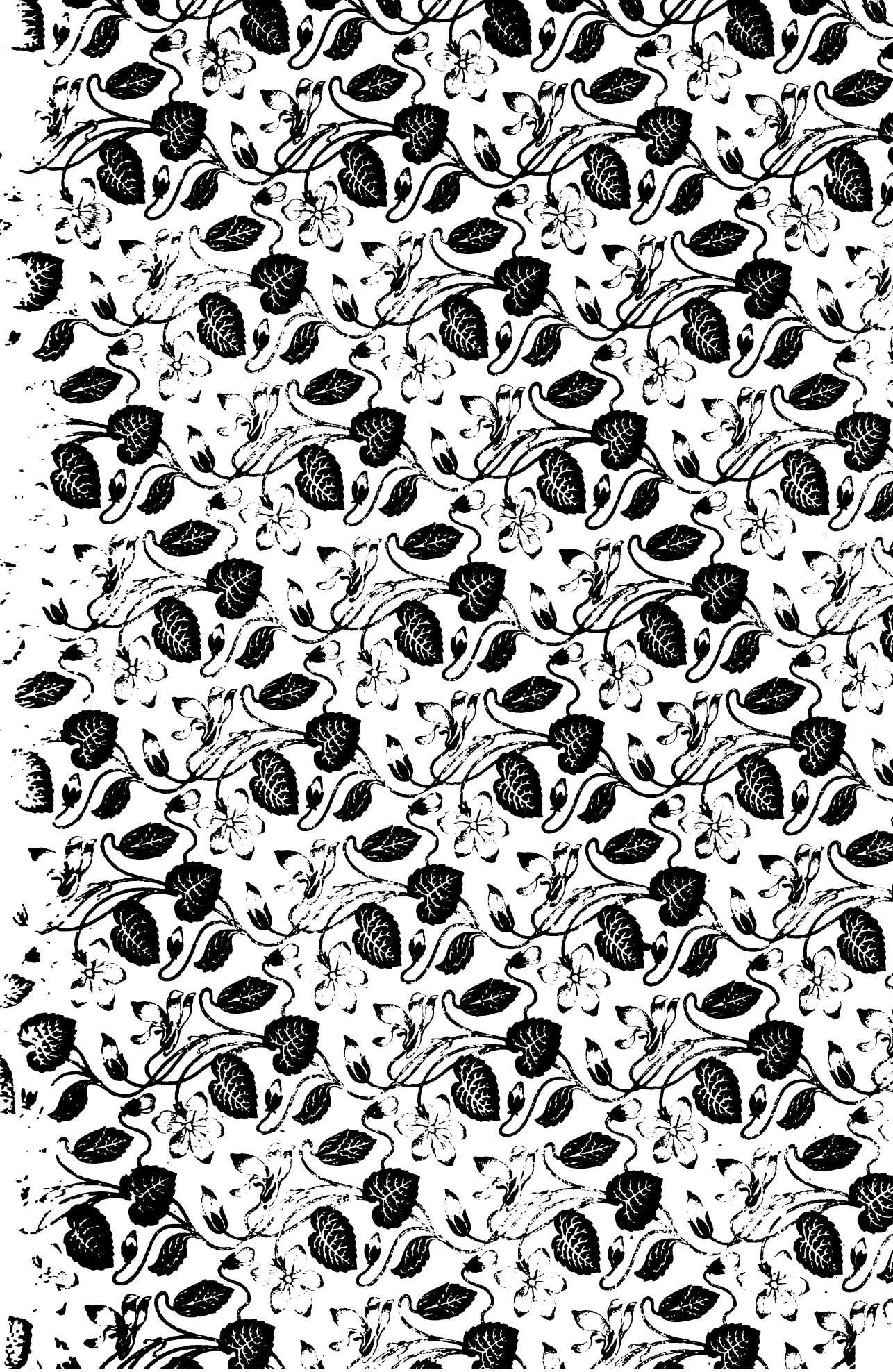
Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>







STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES







*Gerbel, N. V.*

*Dr. H. Zverev*

# ПОЭЗІЯ СЛАВЯНЪ

## СБОРНИКЪ

ЛУЧШИХЪ ПОЭТИЧЕСКИХЪ ПРОИЗВЕДЕНІЙ

СЛАВЯНСКИХЪ НАРОДОВЪ

ВЪ ПЕРЕВОДАХЪ РУССКИХЪ ПИСАТЕЛЕЙ

ИЗДАННЫЙ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ

НИК. ВАС. ГЕРБЕЛЯ

---

*1225*  
САНКТПЕТЕРБУРГЪ

1871

PG551  
R3G4



## ПРЕДИСЛОВІЕ

Въ первомъ тобѣ нашей исторіи Русь находилась въ литературномъ обществѣ славянскими землями — по-крайней-мѣрѣ съ тѣми изъ нихъ, которыя принадлежали къ православной церкви. Въ XVI и XVII столѣтіяхъ литература польская не только обращала на себя вниманіе образованныхъ русскихъ людей, но въ значительной степени вліяла на тогдашнюю нашу письменность. Со времени же петровской реформы нами такъ сильно овладѣли литературы западно-европейскія, что мы, изучая ихъ и подражая имъ, совершенно забыли о литературахъ славянскихъ. Нити, связывавшія умственную жизнь Россіи съ славянскимъ міромъ, порвались; не только умственная дѣятельность, но самое почти существованіе славянскихъ народовъ сдѣлалось у насъ неизвѣстнымъ. Такъ продолжалось до недавняго времени. Еще великій нашъ Пушкинъ, одинъ изъ первыхъ, если не первый, угадавшій значеніе для насъ народной поэзіи западныхъ славянъ, ознакомился съ нею не по настоящимъ текстамъ, а въ безобразныхъ передѣлкахъ француза Мериме. Обращенный къ Мериме запросъ нашего поэта на счетъ того, «на чѣмъ основано изобрѣтеніе странныхъ сихъ пѣсенъ» и отвѣтное письмо Мериме о его «Guzla» останутся свидѣтельствомъ, въ какомъ невѣдѣніи мы тогда находились относительно славянскаго міра. И надобно замѣтить, что это было въ тридцатыхъ годахъ (письмо Мериме помѣчено: 18 января 1835 года), то-есть — двадцать лѣтъ спустя послѣ перваго изданія Вукомъ Караджичемъ подлинныхъ

сербскихъ пѣсенъ, съ которыми знаменитый Гриммъ тотчасъ же познакомилъ Германію, и десять лѣтъ послѣ того какъ Гёте, неоднократно обращавшій вниманіе своихъ соотечественниковъ на переводы произведеній народной поэзіи южныхъ славянъ, утверждалъ, что «въ довольно скоромъ времени сокровища сербской литературы сдѣлаются общимъ достояніемъ Германіи» (*die Schätze der serbischen Literatur werden schnell genug deutsches Gemeingut werden*).

Не знаемъ, въ какой мѣрѣ сбылось предсказаніе великаго нѣмецкаго поэта; но думаемъ, что если литературныя сокровища западныхъ и южныхъ славянъ должны сдѣлаться гдѣ-либо общимъ достояніемъ, то это въ Россіи, потому-что въ нихъ отпечатлѣвается духъ народностей, которыя составляютъ съ нами одно племенное тѣло, которыя намъ ближе всѣхъ по исторіи, которыя одни намъ близки по сочувствіямъ.

Въ послѣднія десятилѣтія свѣдѣнія о славянскихъ племенахъ, наукахъ и литературахъ начали распространяться и въ Россіи. Этому, конечно, содѣйствовали учрежденныя въ 1839 году каѳедры славянскихъ языковъ въ нашихъ университетахъ; но нельзя не пожалѣть, что въ преподаваніи на этихъ каѳедрахъ было слишкомъ мало жизни. что оно имѣло въ виду специалистовъ. Насколько быстрое пошло бы у насъ развитіе славянской идеи, если бы хоть на одной изъ славянскихъ каѳедръ явился такой человѣкъ, какъ Грановскій! Но всё же дѣло подвигалось впередъ; политическія событія всё болѣе и болѣе уясняли славянское призваніе Россіи и значеніе для насъ славянскихъ народностей; общность ихъ и нашихъ интересовъ становилась всё болѣе ощутительною, и въ настоящее время вопросы, касающіеся славянъ, принадлежать къ тѣмъ, къ которымъ общественное мнѣніе Россіи далеко не равнодушно.

Но если политическое положеніе славянскихъ племенъ составляетъ теперь предметъ уже довольно знакомый русской публикѣ, то этого нельзя еще сказать объ ихъ литературной дѣятельности. У насъ по этому предмету было до-сихъ-поръ одно только пособіе — изданный въ 1865 году гг. Пыпинымъ и Спасовичемъ «Обзоръ исторіи славянскихъ литературъ». Сочиненіе это имѣетъ свои несомнѣнныя достоинства, по обилію собранныхъ въ немъ свѣдѣній, и польза его, какъ справочной книги, заставляетъ забыть ту странную отрицательную точку зрѣнія, которая затемняетъ безпристрастіе историческаго изложенія. Но, во всякомъ случаѣ, съ какимъ бы

совершенствомъ ни была написана исторія той или другой литературы, она не можетъ замѣнить собою чтенія самихъ ея произведеній. Потому мы надѣемся восполнить существенный недостатокъ, предлагая нашей публикѣ изданіе, въ которомъ она найдѣтъ, въ переводѣ на русскій языкъ, лучшія произведенія какъ народной, такъ и художественной поэзіи славянскихъ племенъ. При этомъ мы сочли полезнымъ сообщить біографическія свѣдѣнія о самихъ поэтахъ и краткій историческій очеркъ каждой изъ славянскихъ литературъ. Какъ мы, такъ и сотрудники наши старались, чтобы переводы были по возможности вѣрны — разумѣется насколько позволяли требованія русскаго стиха. Мы старались, чтобы нашъ сборникъ служилъ картиною славянскихъ литературъ по возможности полною, то-есть, чтобы всѣ замѣчательнѣйшіе поэты славянскіе были въ немъ представлены хотя однимъ изъ ихъ произведеній. Наконецъ — мы обращались въ Славянскія Земли, къ извѣстнѣйшимъ литераторамъ, за указаніемъ, какія именно произведенія ихъ поэтовъ признаются у нихъ образцовыми и пользуются наибольшею популярностію, дабы, придерживаясь въ выборѣ нашемъ этихъ указаній, дать нашему сборнику характеръ, соотвѣтствующій дѣйствительному направленію каждой литературы и чуждый какого-либо произвольнаго съ нашей стороны подбора. По этому — тѣмъ осязательнѣе будутъ для читателя отличительныя черты этихъ литературъ: ихъ юношеская восторженность и страстность, ихъ простодушное общеніе съ природою, ихъ безпристрастное сочувствіе къ простому народу, ихъ національно-патріотическое чувство, согрѣтое свѣтлыми надеждами на великое будущее славянскаго племени, и утверждающееся на крѣпкомъ сознаніи славянскаго единства, ихъ любовь къ Россіи — всё это свойства, проникающія литературы южныхъ и западныхъ славянъ въ цѣломъ ихъ составѣ. Одна литература польская, какъ замѣтитъ читатель, составляетъ между ними исключеніе, соотвѣтствующее историческому характеру и настоящей политической роли польской интеллигенціи въ славянскомъ мірѣ.

Но сборникъ нашъ — мы надѣемся — не только уяснитъ читателямъ характеръ и направленіе славянскихъ литературъ — онъ, быть-можетъ, пособитъ разсѣять тотъ существенный предразсудокъ, съ которымъ мы привыкли взирать на умственные произведенія нашихъ соплеменниковъ. Воспитанные въ западно-европейской школѣ, мы привыкли думать, что только литературы англійская, французская, нѣмецкая, итальянская могутъ пред-



ставить намъ творенія оригинальныя, что только въ нихъ мы можемъ найти великихъ поэтовъ; славянскія же литературы пробавляются лишь блѣдными копіями съ западныхъ образцовъ. Этотъ-то предразсудокъ и составляетъ, если мы не ошибаемся, главную причину того, что публика наша, уже менѣе прежняго равнодушная къ общественнымъ и политическимъ дѣламъ западныхъ и южныхъ славянъ, до-сихъ-поръ не обращаетъ вниманія на ихъ литературы. А между-тѣмъ у нихъ есть поэты оригинальные, поэты съ истиннымъ художественнымъ талантомъ и вдохновеніемъ. Станко Вразъ, Мажураничъ, Кукулевичъ-Сакцинскій, Вукотиновичъ, Прерадовичъ — у сербовъ, Славейковъ — у болгаръ, Прешернъ — у хорутанъ, Колларъ, Челяковский, Яблонскій, Гавличекъ — у чеховъ, Халупка, Сладковичъ — у словаковъ, Зейлеръ — у лужичанъ, Мицкевичъ, Богданъ Залѣсскій, Красинскій, Винцентій Польша — у поляковъ, наконецъ, Іосифъ Федьковичъ у нашихъ русскихъ галичанъ — это люди, которые заняли бы каждый въ любой западно-европейской литературѣ одно изъ почетнѣйшихъ мѣстъ. А эти имена, которыми должно гордиться славянское племя, до-сихъ-поръ — кромѣ одного или двухъ польскихъ — почти безвѣстны въ Россіи.

---

# СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЯ

СЪ ДРЕВНЕ-РУССКАГО





# СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЯ.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

«Слово о полку Игоря» — без сомнѣнія, есть самое замѣчательное и притомъ едва ли не самое поэтическое произведеніе нашей древней поэзіи. Этотъ самобытный и единственный, дошедшій до насъ, письменный памятникъ, свидѣтельствующій о существованіи и развитіи древнерусской эпической поэзіи, отличается тою смѣлостью очерковъ и яркостью красокъ, которые, съ перваго взгляда, обличаютъ въ сочинителя необыкновеннаго художника. Эти чудные, родные звуки, дошедшіе къ намъ изъ глубины двѣнадцатаго столѣтія, изъ темныхъ временъ княжескихъ усобицъ и половецкихъ набѣговъ, передаютъ намъ въ безискусственныхъ, поэтическихъ и часто величественныхъ образахъ одинъ печальный эпизодъ смутнаго періода, отмѣченнаго въ лѣтописяхъ только краткимъ перечнемъ нескончаемыхъ битвъ. Этотъ печальный эпизодъ — походъ сѣверскаго князя Игоря, въ 1185 году, на половцевъ, окончившійся страшнымъ погромомъ: истребленіемъ всего русскаго войска и плѣненіемъ самого князя, брата его, буй-туръ Всеволода и сына, Владиміра Игоревича.

Но кто же такой былъ этотъ таинственный пѣвецъ этого злополучнаго похода? Увы! лѣтописи молчатъ. Правда, существуетъ предположеніе, что пѣвецъ «Слова» есть *премудрый книжникъ* Тимофей, уроженецъ города Кіева, о которомъ упоминается въ «Ипатьевской лѣтописи»

подъ 1211 годомъ, но это только одно предположеніе. Вся біографія пѣвца Игоря — въ его пѣснѣ; а пѣснь свидѣлствуетъ только о томъ, что онъ былъ мирянинъ и современникъ похода Игоря. Уже одно то обстоятельство, что сочинитель «Слова» избралъ предметомъ для своей эпопеи такое неважное и даже не блестящее происшествіе, тогда-какъ походъ Святослава на половцевъ, предпринятый за годъ до Игоря и увѣнчавшійся такимъ блестящимъ успѣхомъ, былъ у него еще въ свѣжей памяти, показываетъ ясно, что «Слово о полку Игоря» написано не только современникомъ, но даже лицомъ участвовавшимъ въ походѣ. Уже по одной этой причинѣ, не говоря о филологическомъ и археологическомъ значеніи «Слова», оно, по самому содержанію своему, какъ единственная, дошедшая до насъ, картина изъ періода междоусобій, важна для историка и интересна для всякаго, кто любитъ переноситься мыслію въ первыя времена нашей исторіи. «Слово» не только рассказываетъ намъ во всей подробности одно изъ характеристическихъ и часто повторявшихся происшествій того времени, отмѣченное въ лѣтописи двумя строками, но передаетъ намъ мысли и чувства нашихъ предковъ, ихъ воззрѣнія на своихъ князей, на княжескія усобицы, ихъ глубокое сознаніе единства Русской Земли, единства русскаго племени, ихъ отвращеніе къ дикимъ порожденіямъ азіатскихъ степей, ихъ любовь къ отчизнѣ и ея защитникамъ, ихъ привязанность къ своимъ род-

нимъ полямъ и селамъ, къ тихимъ наслажденіямъ семейной жизни, ихъ уваженіе къ горести слабой женщины и восторженное удивленіе къ героямъ.

Можно сказать утвердительно, что ни одно произведение древней русской поэзіи, сбереженное временемъ, не возбуждало такого постоянного вниманія нашихъ ученыхъ и не подало повода къ такому множеству противорѣчивыхъ сужденій, какъ «Слово о полку Игоря». Будучи открыто въ 1795 году графомъ Мусинимъ-Пушкинымъ въ одномъ старинномъ сборникѣ (причемъ первое извѣстіе объ этомъ открытіи было сообщено свѣту Карамзинымъ въ октябрьской книжкѣ гамбургскаго журнала «Spectateur du Nord», за 1797 годъ) и издано имъ въ Москвѣ, «Слово о полку Игоря» не переставало, съ того времени, занимать умы нашихъ филологовъ и критиковъ. Плодами ихъ изысканій были, съ одной стороны, значительное число изданій, переводовъ и стихотворныхъ переложеній, съ другой — множество статей критическаго и полемическаго содержания.

«Слово о полку Игоря» есть поэтическое произведение, занимающее въ порядкѣ развитія поэзіи эпической по ея видамъ мѣсто на переходѣ отъ эпоса героическаго къ эпосу позднѣйшей гражданственности — къ роману, и притомъ произведение, написанное стихами. Это послѣднее мнѣніе раздѣляютъ многіе изъ ученыхъ изслѣдователей этого памятника — въ томъ числѣ: Востоковъ, Дубенскій, Полевой, Максимовичъ и Туховъ — хотя они и не вполне сходятся въ опредѣленіи его стихотворнаго склада. Мнѣніе каждаго изъ нихъ имѣетъ свои основанія, свои доказательства. Все различіе происходитъ отъ образа воззрѣнія на предметъ. Такъ, напримѣръ, Востоковъ, признавая вообще складъ «Слова» прозаическимъ, говоритъ однако же, что оно дѣлится на довольно ровные и мѣрные періоды или стихи, подобные библейскимъ. Дубенскій принимаетъ это въ другомъ смыслѣ, и размѣряетъ «Слово» шестистопнымъ дактило-хоренческимъ стихомъ или гекзаметромъ. Полевой также разбиваетъ подлинникъ на стихи, причемъ говоритъ, что размѣръ въ немъ явенъ, и стоитъ только не

считать стопъ, чтобы тотчасъ понять его разнообразную, пѣвучую музыкальность. Максимовичъ же полагаетъ, что вольное движеніе рѣчи «Слова» совершается, такъ сказать, отдѣльными, разнообразными волнами или стихами, не столь опредѣленнаго склада и однообразнаго размѣра, какъ народные великороссійскіе, но столь же разнообразные и вольные, какъ стихи украинскіе, особенно въ думахъ, съ чѣмъ нельзя не согласиться, ознакомившись съ подлинникомъ «Слова о полку Игоря». Наконецъ, по мнѣнію Тухова, «Слово» могло быть или стихотворнымъ произведеніемъ, написаннымъ по образцу древнихъ эпическихъ пѣсней и притомъ такъ, какъ пишутся поэмы въ наше время — только для чтенія, или произведеніемъ прозаическимъ, сохранившимъ, вслѣдствіе вліянія пѣсней, краски поэзіи народной; или, наконецъ, что всего вѣроятнѣе, пѣснью, которая дѣйствительно нѣкогда распѣвалась въ честь Игоря, и потомъ положена была на бумагу, въ чемъ удостовѣряетъ насъ самъ сочинитель «Слова», который *воспѣваетъ*, а не *описываетъ* своего героя.

Не смотря на видимую цѣлость и стройность повѣствованія, въ которомъ вездѣ является Игорь или самъ, какъ дѣйствующее лицо, или какъ предметъ и причина дѣйствія, «Слово о полку Игоря» въ то же время представляетъ нѣсколько рѣзкихъ переходовъ и отступленій, раздѣляющихъ его на нѣсколько отдѣльных частей. Отсюда рождается вопросъ: не вошли ли въ составъ «Слова» еще и другіе пѣсни и отрывки, кромѣ тѣхъ, которые самъ сочинитель приписываетъ Бояну? или даже — не составлено ли оно неизвѣстнымъ пѣвцомъ Игоря, подобно рапсодіямъ Омера, изъ нѣсколькихъ современныхъ пѣсней, посвященныхъ злополучному походу Игоря и счастливому его возвращенію на родину?

Издавая въ предлагаемомъ сборникѣ лучшія произведенія поэзіи всѣхъ славянскихъ народовъ, грѣшно было бы не помѣстить въ немъ «Слово о полку Игоря», этотъ единственный дошедшій до насъ перлъ древней русской поэзіи.

Н. Гербель.

### ПѢСНЬ I.

#### З А П Ъ В Ъ.

Не начать ли намъ, ребята,  
Складомъ повѣстей невзгодъ,  
Про походъ на супостата,  
Князя Игоря походъ?  
И начать намъ безъ обмана —  
Эту пѣсню про князей —  
По былинамъ нашихъ дней,  
Не по замысламъ Бояна?  
Если былъ пѣвецъ Боянъ  
Вѣщимъ духомъ обоянъ,  
То носился мыслью-птицей  
По дубравамъ, по лѣсамъ,  
Сѣрымъ волкомъ по полямъ,  
Или сизою орлицей  
Поднимался къ облакамъ.

А когда о вражделивыхъ  
Временахъ онъ вспоминалъ —  
Десять соколовъ пускалъ  
На лебѣдокъ говорливыхъ,  
И лишь соколъ налеталъ,  
Лебедь пѣсню начиналъ  
То про старца Ярослава,  
То про храбраго Мстислава,  
Что косоговъ побѣдилъ  
И Редю великана  
Въ поединкѣ умертвилъ,  
То про краснаго Романа.

Не на стадо лебедей  
Нашъ Боянъ, нашъ соловей,

Десять соколовъ пускаетъ:  
Онъ перстами пробѣгаетъ  
По рокочущимъ струнамъ  
И онъ ужъ возглашаютъ  
Славу доблестнымъ князьямъ.

Такъ начну же наше слово  
Отъ Владиміра Святова,  
И про Игоря, друзья,  
Пѣсней вамъ окончу я:  
Какъ, наполняясь духомъ ратнымъ,  
Онъ свой разумъ изострилъ,  
Словно панциремъ булатнымъ,  
Сердце мужествомъ покрылъ  
И за Русь повелъ дружину  
Въ половецкую кранну.

### ПѢСНЬ II.

#### ВѢЩЕЕ ЗАТМѢНІЕ.

Князь Игорь взглянулъ на дневное свѣтило,  
И видя, что вмѣсто лучей,  
Полки его мглою оно осѣнило,  
Промолвилъ дружинѣ своей:

«Не лучше ль погибнуть средь битвы кровавой,  
Чѣмъ даться живому въ полонъ!  
Итакъ — на коней и за новою славой,  
Туда, гдѣ сибѣтся Донъ!»

Въ могучее сердце запало желанье  
Напиться изъ Дона-рѣки —  
И доблестный Игорь забылъ предвѣщанье,  
Подъ гнѣтомъ душевной тоски.

«Хочу я копёе мое — молвить — далече,  
Въ Землѣ Половецкой сломить:  
Хочу я сложить свою голову въ сѣчѣ,  
Иль Дону шеломомъ испить!»

Тебѣ бы, Боянъ, разсказать про сраженъя,  
Соловушка прежнихъ вѣковъ,  
Носясь соловѣемъ по вѣтвямъ вдохновенъя,  
Касаясь умомъ облаковъ,

Сличая прошедшую русскую славу  
Съ позднѣйшей и мчася по слѣдамъ  
Героя Трояна, сквозь боръ и дубраву,  
По дебрямъ, полямъ и горахъ!

Тебѣ бы приличнѣ пѣть о герояхъ —  
Про ольгова внука дѣла!  
Не буря изъ родины въ поле чужое  
Степныхъ соколовъ занесла:

Слетаются галки густыми стадами  
На Донъ изъ невѣдомыхъ странъ...  
Иль, можетъ, начать мнѣ такими стихами,  
Велесовъ внуку, вѣщій Боянъ:

Ржутъ бѣзвые кони за тихой Сулдою;  
Въ Новѣ-градѣ трубы трубятъ;  
Гремитъ стольный Кіевъ молвой боевою;  
Въ Путивлѣ знамена шумятъ:

Князь Игорь ждетъ брата, буй-туръ Всеволода...  
И тотъ ему молвить въ привѣтъ:  
«Мы оба съ тобой святославова рода!  
Ты братъ мой единый и свѣтъ!

«Вели — пусть коней твоихъ борзыхъ сѣдлаютъ;  
Мои же, мой первенецъ-братъ,  
Давно ужъ подъ Курскомъ тебя поджидаютъ,  
Оседланы въ полѣ стоятъ.

«Курыне жъ мои, удаче курыне  
Взлетѣны въ шлемахъ родныхъ,  
Повиты подъ трубными звуками брани  
И вскормлены съ копій стальныхъ.

«Дороги знакомы, луки съ тетивами,  
Извѣстенъ имъ каждый оврагъ,  
Колчаны гремѣть боевыми стрѣлами,  
Булатные сабли въ рукахъ;

«И знаютъ лишь рыскавъ по чистому полю,  
Какъ волки по дебрямъ бродить,

Чтобъ только добыть себѣ чести на долю,  
Чтобъ князю почету добыть.»

Князь Игорь въ чеканнос стремя вступаетъ  
И ѣдетъ равниной степной;  
Но солнце дорогу ему застилаетъ  
Полночною синей тьмой.

Ночь, воемъ грозя ему, птицъ пробуждаетъ  
И ревъ плотоядныхъ звѣрей  
Въ окрестныхъ степяхъ, и сова завываетъ  
Подъ сѣнью древесныхъ вѣтвей,

Чтобъ волнамъ Сурожа и вамъ, поморяне,  
Дать вѣсть за далекой землѣй,  
Корсуню и идолу въ Тмутараканѣ,  
И Волгѣ съ Сулдою-рѣкой.

А половцы по полю тѣсной толпою  
Къ великому Дону спѣшать;  
Какъ рѣзкій крикъ лебедя поздней порою,  
Возы ихъ дорогой скрипятъ.

Онъ къ синему Дону свой путь направляетъ  
Съ дружиною храброй своей;  
Но птицы погибель ему предвѣщаютъ;  
Орлы плотоядныхъ звѣрей

Пронзительнымъ крикомъ своимъ вызываютъ  
На трупы изъ дебрей лѣсныхъ;  
И волки невзгоду на нихъ накликаютъ,  
Блуждая въ оврагахъ крутыхъ.

Проснулись лисицы и лаютъ за станомъ,  
На красивые лаютъ щиты.  
О, Русь! о, родная! ужъ ты за курганомъ!  
Спускается ночь съ высоты;

Заря, чуть меркая, вдали догораетъ;  
Поля покрываются мглой;  
Въ сосѣднемъ лѣсу соловей умолкаетъ;  
Крикъ галочій слышенъ порой.

А русскіе, тѣсно сомкнувшись щитами,  
Идутъ по пустыннымъ полямъ —  
Добыть себѣ чести стальными мечами  
И славы отважнымъ князьямъ.

## ПѢСНЬ III.

## П О Б Ъ Д А.

Въ пятницу утромъ разбили они половецкія рати  
 И, разметавшись стрѣлами по чистому полю,  
 помчали  
 Красныхъ дѣвицъ половецкихъ съ собою, а съ  
 ними и бархатъ  
 Цѣнный, и золото въ слиткахъ, и разныя ткани.  
 Плащами жъ,  
 Шубами, юртами—гати гатили, мосты настигали  
 Въ топкихъ мѣстахъ и по грязнымъ болотамъ.  
 Червленное знамя  
 Съ бѣлой хоругвою, красная чолка съ сере-  
 брянымъ древкомъ —  
 Храбраго Игоря доля. Дремлетъ среди чистаго  
 поля,  
 Дремлетъ Олега гнѣздо удалое... далече умча-  
 лось...  
 Не на обиду ни соколу-птицѣ, ни кречету злему,  
 Не на обиду тебѣ породилось оно, половчаннинъ  
 поганый,  
 Воронъ зловѣщій! А Гзая ужъ бѣжитъ сиромаш-  
 кою волкомъ;  
 Хищный Кончакъ ему слѣдъ пролагаетъ къ ве-  
 ликому Дону.  
 Рано заутра востокъ загорѣлся кровавой зарею;  
 Черныя тучи отъ моря идутъ: закрываютъ четыре  
 Солнца; въ нихъ синія молніи блещутъ: быть  
 сильному грому,  
 Литься дождю стрѣлами съ великаго Дона. Тамъ-то  
 Копьямъ стальнымъ поломаться! тамъ-то мечамъ  
 притупиться  
 О половецкіе племя — на рѣкѣ Каялѣ, у Дона!  
 Русь, уже ты подъ курганомъ! Чу, вѣтры, стри-  
 боговы внуки,  
 Вѣютъ съ моря стрѣлами на храброе русское  
 войско.  
 Стонетъ земля, помутилися рѣки, поля покрыва-  
 етъ  
 Пыль и лепечутъ знамена: то половецы идутъ отъ  
 Дона,  
 Идутъ отъ моря, отъсюду и наши полки окружаютъ.

Бѣсовы дѣти кликомъ побѣднымъ поля оградили;  
 Русское жъ войско щитами червленными ихъ за-  
 слонило.  
 Всеволодъ буйный, ты бьешься въ переднемъ  
 отрядѣ, стрѣлами  
 Прищешь на хищныхъ враговъ и гремишь объ  
 ихъ шлемы мечами;  
 Гдѣ ни появишься ты, богатырь, золоченымъ  
 шоломомъ  
 Блеща, тамъ въ прахѣ лежатъ половецкія головы  
 грудой;  
 Тамъ, пополамъ разсѣченные саблей булатной  
 твоею,  
 Всеволодъ доблестный, падаютъ въ прахъ ихъ  
 аварскіе племя.  
 Братцы, какой побойтся онъ раны, когда онъ  
 для славы  
 Все позабылъ — и почетъ, и веселую жизнь, и  
 Черниговъ  
 Городъ, и отчій престолъ золотой, и своей не-  
 наглядной  
 Глѣбовны, милой супруги, привѣтъ и обычныя  
 ласки?

## ПѢСНЬ IV.

## ВОСПОМИНАНІЕ ОБЪ УСОБИЦАХЪ.

Прошли троаяновы вѣка,  
 Минуло время Ярослава,  
 Не стало дльгова полка —  
 Олега, сына Святослава:  
 Мечѣмъ крамолу онъ ковалъ,  
 Стрѣлами землю засѣвалъ.  
 Когда въ родномъ Тмутаракани  
 Онъ въ стрѣмъ бранное вступалъ,  
 Тогда призывнымъ звукамъ брани  
 Великій Всеволодъ внималъ,  
 Межь-тѣмъ какъ каждою зарёю  
 Въ своихъ твердыняхъ, за Десною,  
 Владиміръ уши затыкалъ.

И привела на судъ свой слава  
 Бориса, сына Вячеслава,  
 И положила на коверъ —  
 На бархатъ конскаго покровъ —  
 За оскорбленье, за позоръ  
 Олега, князя молодого.

И Святополкъ съ Каямъ прямо  
Велѣлъ отца священный прахъ  
Поднять на угорскихъ коняхъ  
Къ стѣнамъ Софїевского храма.

Такъ при Олегѣ молодомъ —  
При Гориславичѣ — кругомъ  
Междоусобья застѣвались,  
Всходили, горемъ разростались;  
И погибала жизнь людей,  
Внучать могучаго Дажь-Бога,  
И сокращалася на много  
Въ междоусобіяхъ князей.  
Въ то время рѣдко оглашали  
Равнины пѣсни поселянъ;  
Но часто вѣроны кричали,  
Терзая трупы христіанъ;  
А галки въ полѣ собирались,  
И на пиру родныхъ полянъ  
Между собой перекликались.

Не разъ гремѣлъ побѣдннй громъ  
И битвы лютыя бывали;  
Но о сраженіи такомъ  
Еще на Руси не слыхали.

#### ПѢСНЬ V.

##### ПОРАЖЕНІЕ.

Вплоть до вечера съ разсвѣта,  
И отъ вечера до свѣта  
Копья крѣпкія трещать,  
Свищутъ стрѣлы каленныя,  
Сабли острыя гремятъ  
О шеломахъ боевые,  
Средь невѣдомыхъ полей  
Половецкихъ дикарей.

Подъ копытомъ — подъ конями  
Поле вздулось бороздами;  
А была поляна та  
Позасѣяна костями,  
Кровью алой полита:  
И взмошъ посѣвъ тоскою  
По-надъ Русскою Землею.  
Что за топотъ, что за звонъ  
Рано утромъ, предъ зарёю?  
Это Игорь! — это онъ  
Вновь полки сзываетъ къ бою:

Сердцу вѣрному его  
Жалко брата своего.

Бились день — не отступали,  
Храбро билися другой,  
Въ третій, въ полдень, подъ грозой  
Стяги княжескіе дали.  
Тутъ надъ берегомъ, гдѣ бились,  
Оба брата разлучились;  
Гдѣ — гулыниа и буйна —  
Мчится быстрая Каяла,  
Тутъ кроваваго вина  
Не хватило, не достало;  
Тутъ, у вражеской рѣки,  
Наши братья-земляки  
Пиръ кровавый довершили,  
Жданныхъ сватовъ напоили  
И за честь своей земли  
Сами трупами легли.

Вянетъ на полѣ былина  
Подъ кручиною-тоской,  
И къ землѣ тоска-кручина  
Клонитъ яворъ молодой.

#### ПѢСНЬ VI.

##### ПЛАЧЪ ПѢВЦА.

Наступило, братцы, времечко,  
Наступило не веселое:  
Степь прикрыла силу ратную.  
Возстаетъ обидна кровная  
Въ силахъ племени даждь-божьяго,  
Разражается несчастьями;  
И вступивши на троянову  
Землю дѣвой, громко крыльями  
Заплескала лебедиными  
На Дону, у моря синяго:  
Пробудила время тяжкое!  
Нѣтъ въ князьяхъ единомыслия  
На поганыхъ; вмѣсто дружелюбия,  
Сталъ братъ брату поговаривать:  
«То мое, мое и это все!»  
Стали спорить межъ собой князья  
За пустое, какъ за важное  
И кривоу на себя ковать.  
А поганые со всѣхъ сторонъ

Между-тѣмъ, какъ побѣдители,  
Приходили въ Землю Русскую.  
О! далеко залетѣлъ соколъ,  
Птицъ сгоняя къ морю снему:  
Ужь дружинѣ храброй Игоря  
Не воскреснуть. По слѣдамъ ея  
Жля и Карна громко крикнули,  
Понеслись Землею Русскою,  
И изъ рога огне-мѣтнаго  
Извергали пламя лютое.  
Заридали жоны русскія,  
Приговаривая жалобно:  
«Видно ужъ не взмыслить мыслию,  
Видно ужъ не вздумать думою,  
Ни очами, видно, болѣе  
Не увидѣтъ намъ мужей своихъ.  
Серебромъ и звонкимъ золотомъ  
Не бренчать намъ, не побрякивать!»

Возстоналъ такъ Кіевъ скорбію,  
А Черниговъ подъ напастями;  
Разлилась тоска тяжелая  
По Руси — и горе лютое  
Затопили Землю Русскую.  
А межъ-тѣмъ какъ князья русскіе  
Межъ собою только ссорились,  
Наши враги поганые  
Приходили въ Землю Русскую  
И съ дворовъ, какъ побѣдители,  
Собирали дань постыдную —  
По одной по бѣлкѣ съ каждаго.  
Потому-что Святославичи,  
Всеволодъ и Игорь храбрые,  
Вновь вражду неукротимую  
Пробудили — ту, которую  
Успилъ-было родитель ихъ,  
Святославъ великій Кіевскій.  
Онъ заставилъ хищныхъ половцевъ  
Трепетать, какъ передъ бурей,  
Предъ своею ратью сильною,  
Передъ саблями булатными.  
Наступилъ ногою твердою  
Онъ на Землю Половецкою,  
Притопталъ холмы съ оврагами,  
Возмутить озера съ рѣками,  
Изсушилъ ключи съ болотами  
И исторгъ изъ лукоморія  
Кобяка ихъ нечестиваго,  
Изъ средины половецкаго  
Войска, сильнаго, несмѣтнаго.  
И Кобякъ безсильнымъ плѣнникомъ

Очутился въ стольномъ Кіевѣ,  
Во дворцѣ велико-княжескомъ.  
Греки и купцы вѣмекіе,  
И моравцы съ веницейцами  
Пѣли славу святославу  
И хулили князя Игоря,  
Потопившаго въ Каяль-рѣкѣ  
Половецкой силу ратную,  
Вмѣстѣ съ кровнымъ русскимъ золотомъ;  
Гдѣ онъ, храбрый Игорь Сѣверскій,  
Изъ сѣдла раззолоченаго  
Пересѣлъ въ сѣдло полонника.  
Приуныли стѣны крѣпкія,  
Омрачилось веселіе.

## ПѢСНЬ VII.

## СОНЪ СВЯТОСЛАВА.

Худой Святославу привидѣлся сонъ:  
«Мнѣ снилось — боярамъ рассказывалъ онъ —  
Что будто бы въ полночь, на ложѣ тесовомъ,  
Въ горахъ надъ Днѣпромъ,  
Меня одѣвали въ чорнымъ покровомъ,  
И съ синимъ виномъ  
Отраву мѣшали  
И тѣмъ ядовитымъ виномъ угощали;  
И будто бы жемчугъ колчаномъ пустымъ  
Изъ раковинъ черпали въ чередю,  
И тѣмъ жемчугомъ дорогимъ  
Меня осыпали, смѣясь надо мною;  
И что въ златовѣрхнихъ палатахъ моихъ  
Безъ матицы доски лежали;  
А бѣсовы вороны дебрей глухихъ  
Всю ночь, до разсвѣта, у Пѣниска кричали,  
На выгонѣ злчныхъ луговъ городскихъ  
И прочь не летѣли на синее море!»

«Увы! одолѣло насъ лютое горе!»  
Бояре въ отвѣтъ:  
«Два сокола ясныхъ, какъ утренній свѣтъ,  
Слетѣли съ родного  
Стола золотого,  
Собрались на брань —  
Добыть изъ полона  
Наслѣдственный Тмутараканъ,  
Иль шлемомъ напиться изъ Дона.  
Но крылья соколинъ ихъ  
Враги обрубилъ мечами,  
А буйныхъ самихъ

Опутали крѣико цѣпами.  
 На третій день утро смѣнилось мглой,  
 Померкли два солнца подъ ризой ночной,  
 А съ ними потухли два мѣсяца ясныхъ —  
 Олегъ съ Святославомъ, два князя прекрасныхъ.  
 Заря на Каялѣ погасла во мглѣ:

Какъ барсы степные,  
 Разсыпались полководцы злеме  
 По Русской Землѣ,  
 Въ пучину несчастій ее погрузили  
 И хана на новую брань возбудили.  
 Хула помрачила хвалу,  
 Предъ силою воля склонилась  
 И диво-сова, сквозь полночную мглу,  
 На землю спустилась...

Чу! готскія дѣвы у моря запѣли  
 Про Буса, бойца своего,  
 Про мѣсть Шароканову, время его —  
 И золотомъ русскимъ звенѣли.  
 А вѣрной дружинѣ твоей суждено,  
 Знать, горькое-горе одно!»

А князь отвѣчалъ имъ такими рѣчами,  
 Мѣшая слова золотыя съ слезами:  
 «О, Игорь и Всеволодъ, дѣти мои!  
 Не впору вы противъ Земли Половецкой  
 Мечи обнажили свои,  
 Гоняясь за славой — молвой молодецкой!  
 Безславню своихъ вы сломили враговъ,  
 Безславню поганую пролили кровь!  
 Изъ стали сердца ваши скованы были,  
 А время и мужество ихъ закалили...  
 И этого ль могъ ожидать я отъ васъ,  
 На старости лѣтъ сѣдиной серебрясь?

И вотъ ужъ враги полонили  
 Одну изъ сильнѣйшихъ моихъ областей!  
 Гдѣ братъ мой отважный съ отрядами былей, \*)  
 Съ черниговской ратью своей?  
 Гдѣ наши могуты, татраны, ревути,  
 Шельбирь, топчаки, ольберы? \*\*) гдѣ, други,  
 Они — побѣждавшіе крикомъ враговъ,  
 Съ одними ножами, безъ крѣпкихъ щитовъ,  
 Гремѣвшіе дѣдовской славой?  
 Но вы говорили: «на подвигъ кровавый  
 «Одни мы пойдемъ, какъ въ минувшіе дни,  
 «Прошедшую славу добудемъ одни,

\*) Былами назывались наѣмныя дружины торковъ и берендѣевъ, служившія черниговскимъ и другимъ князьямъ.

\*\*) Вѣроятно, особые отряды войскъ, названные по именамъ вождей, или начальствовавшихъ.

«Одни и грядущей подѣлимся славой!»  
 Не диво бъ еще на своемъ на вѣку  
 Вновь стать молодымъ старику!  
 Когда ясный соколъ линяетъ,  
 Онъ птицъ высоко загоняетъ

И ужъ никогда  
 Въ обиду не дастъ дорогого гнѣзда,  
 Да горе—въ князьяхъ мнѣ не помощь, а бремя.  
 Такъ все измѣняетъ крылатое время!»

Подъ саблями стонетъ безпомощный Римъ, \*)  
 А съ нимъ и Владиміръ, болѣзнию тощимъ.  
 Нѣтъ, видно, печаль и кручина  
 Удѣлъ беззащитнаго глѣбова сына!

#### ПѢСНЬ VIII.

#### ВОЗЗВАНІЕ КЪ КНЯЗЬЯМЪ.

Великій князь Всеволодъ храбрый!  
 Зачѣмъ ты не здѣсь? Отчего  
 Не ичишься грозой на защиту  
 Престола отца своего?

Ты можешь могучую Волгу  
 Разбрызгать неслами ладѣй  
 И вычерпать Донъ многоводный  
 Шеломами рати своей.

Когда бъ ты былъ здѣсь — по ногатѣ  
 Скупать бы мы плѣнныхъ могли,  
 Платили бъ по мелкой резани  
 За дѣвъ половецкой земли.

Ты можешь стрѣлять и на сушѣ  
 Огнемъ самопаловъ живыхъ:  
 Потомками Глѣба, семейю  
 Его сыновей удалыхъ.

Ты, Рюрикъ отважный и буйный!  
 И ты, князь Давидъ молодой!  
 Не ваши ль златые шелома  
 Забрызганы кровью чужой?

Не ваши ль дружины рыкаютъ  
 Среди незнакомыхъ полей,  
 Подобно израненнымъ турама  
 Концами каленыхъ мечей?

\*) Романы, вымѣ уѣздный городъ Полтавской губерніи.



Скорѣи въ стремена золотыи  
Вступайте — и вихремъ за Донъ —  
За Русскую Землю, за раны,  
За игоревъ тяжкій полонъ!

А ты, Ярославъ именитый,  
Князь Галицкій, славный умомъ!  
Высоко сидишь ты на тронѣ,  
На тронѣ своемъ золотомъ.

Карпатскія горы могучей  
Дружиной своей оградилъ;  
Метая камень за тучи,  
Ты путь королю заступилъ;

Замкнулъ, затворилъ воротами  
Дуная широкую пасть,  
И, правя суды до Дуная,  
Далеко простеръ свою власть.

Молва о дѣлахъ твоихъ славныхъ  
Гремитъ по далекимъ землямъ  
И къ Киеву путь пролагаетъ,  
Къ его золотымъ воротамъ.

Высоко сиди на отцовскомъ  
Золоченномъ-пышно столѣ,  
Стрѣляешь могучихъ султановъ  
За моремъ, въ далекой землѣ.

Направь свои стрѣлы въ Кончака!  
Пусть мщенье извѣдаетъ онъ —  
За Русскую Землю, за раны,  
За игоревъ тяжкій полонъ!

И вы, храбрецы удалые,  
Романъ и Мстиславъ молодой!  
Мечтая о подвигахъ ратныхъ,  
Вы смѣло кидаетесь въ бой.

Однажды рѣшившись, отважно  
Стремитесь вы къ цѣли своей,  
Какъ соколъ, что въ небѣ ширяетъ,  
Чтобъ птицу настигнуть вѣрнѣй;

Затѣмъ-что латинскіе племя  
И латы на вашихъ плечахъ:  
Ужъ многія ханскія земли  
Предъ ними распалися въ прахъ.

Ятвяги, Литва, Деремела  
И орды степныхъ дикарей  
Повергли оружье, склонились  
Подъ гнѣтомъ бузатныхъ мечей.

Князья, ужъ померкъ неозвратно  
Для Игоря солнечный свѣтъ,  
И листья онали съ деревьевъ,  
Какъ-будто въ предвѣстіе бѣды:

Уже города подѣлили  
По Роси-рѣкѣ и Судѣ;  
А Игоря храброй дружиной  
Спать сномъ непробуднымъ въ землѣ.

Князья, синій Донъ на побѣду  
Зоветь васъ, вздымая волну!  
Отважные ольговы дѣти  
Готовы идти на войну.

О, Ингваръ и Всеволодъ! \*) Трое  
Васъ братьевъ — и всѣ вы бойцы:  
Родного гнѣзда шестокрыльцы,  
Гнѣзда не худого птенцы!

Не жребьемъ побѣднымъ достигли  
Вы власти — желанной меты:  
Къ чему жъ золотые шеломы,  
Къ чему вамъ стальные щиты?

Свои ворота оградите  
Стрѣлами отъ вражьихъ племенъ —  
За Русскую Землю, за раны,  
За игоревъ тяжкій полонъ!

#### ПѢСНЬ IX.

#### ВОСПОМИНАНІЕ О МИНУВШЕМЪ.

Ужъ къ Черяславию-городу рѣчка-Сула сере-  
бристыхъ  
Струй не катитъ, а Двина болотомъ течетъ къ  
полочанамъ

\*) Здѣсь рѣчь идетъ о трехъ сыновьяхъ Ярослава Луцкаго: Ингварѣ, Всеволодѣ и Мстиславѣ, изъ которыхъ здѣсь только два первые названы по имени, потому что о послѣднемъ (Мстиславѣ) упоминается выше.

Грознымъ, подъ кликомъ поганыхъ. Одинъ Изяславъ Васильковичъ  
 Въ племы литовскіе острымъ мечёмъ позвонилъ  
 и, затмивши  
 Славу дѣда Всеслава, прикрытый стальными  
 щитами,  
 Палъ на кровавой травѣ подъ ударами сабель  
 литовскихъ;  
 Слѣгъ на кровать и сказалъ: «князь, дружину  
 твою удаю  
 Крыльями птицы одѣли, а звѣри кровь полизали!»  
 Ни Брячеслава съ нимъ нѣ было, ни Всеволода:  
 одинъ онъ  
 Выронилъ пышно-жемчужную душу изъ храбраго  
 тѣла  
 Сквозь золотое свое ожерелье. Поникло веселье;  
 Смокли печальныя пѣсни; трубятъ городѣнскія  
 трубы...  
 Князь Ярославъ и вы, внуки Всеслава! склоните  
 знамѣна  
 Долу, вложите мечи притуплённые: вы помрачили  
 Славу могучаго дѣда! Не вы ль приманили пога-  
 ныхъ  
 Вашей крамолой на Русскую Землю, на племя  
 Всеслава,  
 Чтобъ и отъ нихъ мы узнали насилье, какое  
 ужъ терпѣть  
 Русь отъ Земли Половецкой. Въ вѣкѣ седьмомъ  
 отъ Трояна  
 Кинулъ жребій Всеславъ о любимой имъ дѣвицѣ  
 красной;  
 И не клюкой подпираясь, а сѣвъ на коня боевого,  
 Къ стольному Кіеву-городу онъ прискакалъ и  
 доткнулся  
 Древкомъ копья своего до его золотого престола.  
 Въ полночь оставилъ Бѣль-гѣродъ, а утромъ,  
 подвезши стрикусы,  
 Сшибъ новгородскіе створы, разбилъ Ярославову  
 славу...  
 Бросился волкомъ къ Нѣмигѣ съ Дудутокъ... А  
 на Нѣмигѣ  
 Головы стелятъ снопами, молотятъ стальными  
 цѣпами,  
 Жизнь кладутъ на току и вѣютъ душу изъ тѣла.  
 Кровью затопленный берегъ Нѣмиги не жатвой  
 засѣянь

Былъ, а костями русскихъ сыновъ. Князь Все-  
 славъ народу  
 Судъ давалъ и радилъ князьямъ городъ; а самъ  
 волкомъ  
 Рыскалъ въ ночи; кидался изъ Кіева къ Тмутаракани  
 И перерыскивалъ волкомъ дорогу великому Хорсу.  
 Въ Полоцкѣ стольномъ ему позвонили къ за-  
 утренѣ рано  
 Въ колокола у Софіи святой, а онъ въ Кіевѣ  
 слышалъ  
 Благовѣсть тотъ. Хотя у иного и вѣщее сердце  
 Въ тѣлѣ, а часто страдаетъ. Ему-то разумную  
 пѣсню  
 Вѣщій Боянь нашъ сложилъ, что ни хитрый, ни  
 уминый, ни птица  
 Быстрая въ небѣ не минути суда правосуднаго  
 Бога.  
 Какъ не стонать и не плакаться Русской Землѣ,  
 вспоминая  
 Старое время и старыхъ князей! Нельзя жъ было  
 вѣчно  
 Въ Кіевѣ стольномъ Владимиру старому княжить:  
 и нынѣ  
 Стаги его, доставшися Рюрику съ братомъ Да-  
 видомъ,  
 Словно волю, запряжённымъ въ плугъ, подъ  
 ярмомъ ненавистнымъ  
 Никнуть, межъ-тѣмъ какъ тяжёлыя копы сви-  
 стятъ на Дунаѣ.

#### ПѢСНЬ X.

#### ПЛАЧЪ ЯРОСЛАВНЫ.

Звучный голосъ раздается  
 Ярославны молодой;  
 Стономъ горлицы несется  
 Онъ предъ утренней зарей:

«Я быстрой лѣсной голубки  
 По Дунаю полечу  
 И рукавъ бобровой шубки  
 Я въ Каятѣ обмочу;  
 Князю милому предстану  
 И на тѣлѣ на больномъ  
 Окровавленную рану  
 Оботру тѣмъ рукавомъ.»

Такъ въ Путивлѣ, изнывая,  
На стѣнѣ на городской  
Ярославна молодая  
Горько плачетъ предъ зарей:

«Вѣтеръ, что ты завываешь  
И на крыльяхъ на своихъ  
Стрѣлы ханскія вздымаешь,  
Мечешь въ воинновъ родныхъ?  
Иль тебѣ ужъ на просторѣ  
Тѣсно вѣять въ облакахъ,  
Корабли на синемъ морѣ  
Мчатъ, лелѣять на волнахъ?  
Для чего жъ однимъ размахомъ  
Радость лучшую мою  
Ты развѣялъ легкимъ прахомъ  
По степному ковылю?»

Такъ въ Путивлѣ, изнывая,  
На стѣнѣ на городской  
Ярославна молодая  
Горько плачетъ предъ зарей:

«Дѣтиръ мой славный! ты волнами  
Горы крѣпкія пробилъ,  
Половецкими землями  
Путь свой дальній продолжилъ;  
На себѣ, сквозь всѣ преграды,  
Ты лелѣяла, рѣка,  
Святославовы насады  
До улусовъ Кобыяка.  
О, когда бъ ты вновь примчала  
Друга къ этимъ берегамъ,  
Что бы я къ нему не слала  
Слѣзъ на море по утрамъ!»

Такъ въ Путивлѣ, изнывая,  
На стѣнѣ на городской  
Ярославна молодая  
Горько плачетъ предъ зарей:

«Солнце ясное трикраты!  
Всѣмъ ты красно и тепло!  
Для чего лучемъ утраты  
Войско милаго сожгло?  
Для чего въ безводномъ полѣ  
Жаждой луки имъ свело  
И что гнѣтъ тоски-недоли  
На колчани налегло?»

## ПѢСНЬ XI.

## БѢГСТВО ИГОРЯ.

Въ полночь море взволновалось;  
Небо тучами покрылось:  
Кажеть Богъ дорогу Игорю  
Изъ неволи въ Землю Русскую,  
Ко злату-столу отцовскому.

Догорѣла зорька ясная,  
Зорька ясная — вечерняя.  
Игорь дремлетъ — Игорь бодрствуетъ:  
Игорь поле мѣритъ мыслію,  
Что отъ Дону отъ великаго  
До Донца-рѣки до малаго.  
Конь готовъ и ждётъ съ полуночи.  
Овлуръ свистнулъ за рѣкой вдали —  
Подаетъ вѣсть князю Игорю;  
Но князь Игорь не откликнулся.  
Крикнулъ — поле всколебалось,  
Зашумѣлъ ковыль серебряный,  
Съ ними вежи половецкія  
Потряслися. Игорь доблестный  
Горностаемъ проскочилъ тростникъ.  
Канулъ въ воду бѣлымъ гоголемъ,  
На коня стрѣлою кинулся,  
Босымъ волкомъ соскочилъ съ него,  
Побѣжалъ къ Донцу родимому,  
Къ луговому его берегу,  
И взвился могучимъ соколомъ,  
Убивая подъ туманами  
Лебедѣй съ гусями къ завтраку,  
На обѣдъ себѣ и къ ужину.  
Игорь несея яснымъ соколомъ,  
Влуръ бѣжалъ по полю чистому  
Сѣрымъ волкомъ, отряхаючи  
По пути росу холодную:  
Надорвалъ коня дорогою.

Говорить ему Донецъ-рѣка:  
«Много, князь, тебѣ величія,  
Кончаку-врагу нелюбія,  
А землѣ родной веселія!»  
Игорь-князь ему отвѣтствуетъ:  
«О, Донецъ! не мало доблести  
И тебѣ, что князя Игоря  
На волнахъ своихъ серебряныхъ  
Ты лелѣялъ, устилаючи  
Берега травой зеленою,  
Одѣвая мглами теплыми

Подъ нависшими деревьями!  
 Ты стерегь его заботливо  
 На водѣ хохлатымъ гоголемъ,  
 На струяхъ рѣчною чайкою,  
 Уткой-чернядью въ поднебесьѣ.  
 Нѣтъ, не такъ, вздымаясь волнами,  
 Мчится Стугна мелководная!  
 Поглотивъ ручьи нагорные,  
 Она струи о кустарники  
 Раздробила, ненасытная,  
 И на-вѣки заградила путь  
 Къ берегамъ дѣйпровскимъ юному  
 Ростиславу. И заплакала  
 Мать сѣдая ростиславова  
 По прекрасномъ князѣ-юношѣ:  
 «На лугахъ цвѣты душистые  
 Осыпаются отъ жалости,  
 А деревья съ тихой грустію  
 Надъ землею наклоняются.»

Не сорочье стрекотаніе  
 Раздается въ отдаленіи:  
 Это ѣдутъ, вслѣдъ за Игоремъ,  
 Гзакъ съ Кончакомъ половецкіе.  
 Стихло. Вороны не каркали,  
 Галки смолкли и съ сороками  
 По деревьямъ только прыгали;  
 Дятель путь къ рѣкѣ указывалъ;  
 Соловей веселымъ пѣніемъ  
 Утро ясное привѣтствовалъ.

И съ Кончакомъ рѣчь заводитъ Гзакъ:  
 «Если соколъ улетитъ въ гнѣздо,  
 То стрѣлами золочеными  
 Соколѣнка разстрѣляемъ мы.»  
 А Кончакъ ему отвѣтствуетъ:  
 «Если соколъ улетитъ въ гнѣздо,  
 Такъ красавцею-дѣвицей  
 Соколѣнка мы опутаемъ.»  
 А Кончаку снова молвить Гзакъ:  
 «Если дѣвицей-красавицей  
 Соколѣнка мы опутаемъ,  
 Не видать тогда намъ болѣе  
 Ни соколѣнка, ни дѣвицы,  
 Нашей дѣвицы-красавицы,  
 И начнутъ насъ птицы хищныя  
 Бить средь поля половецкаго.»

## ПѢСНЬ XII.

## ВОЗВРАЩЕНІЕ.

Вѣдь сказалъ же Боянъ,  
 Какъ и вѣщій Коганъ,  
 Пѣснотворецъ времянь Ярославъ,  
 Говорилъ въ старину,  
 Прославляя войну  
 И походъ старика Святослава:

«Тяжело на землѣ  
 Жить безъ плечъ головѣ,  
 Тяжело богатырскому тѣлу  
 Безъ головушки жить!»  
 Такъ безъ Игоря быть  
 Землѣ Русской, родному удѣлу.

Солнце-свѣтъ въ небеси,  
 Игорь-князь на Руси.  
 На Дунаѣ запѣли дѣвицы —  
 И летать голоса  
 Чрезъ моря и лѣса  
 Къ высямъ Кіева, пышной столицы.

Игорь ѣдетъ домой —  
 Къ Пирогощѣ святой  
 По Боричеву путь направляетъ.  
 По дорогѣ народъ  
 Веселится, поѣтъ,  
 Своихъ старыхъ князей величаетъ,

А потѣмъ молодыхъ.  
 Такъ прославимъ же ихъ!  
 Слава Игорю, ихъ властелину!  
 Храбрецу, удалцу  
 Всеволоду-бойцу  
 И Владиміру, Игоря сыну!

Много здравствовать вамъ,  
 И князьямъ и войскамъ,  
 Поборовшимъ всегда и до нынѣ  
 За мирянь-христіанъ  
 На полки басурманъ!  
 Слава храбрымъ князьямъ и дружинѣ!

Н. Гервель.

# СЛАВЯНСКІЯ НАРОДНЫЯ ПѢСНИ



## О СЛАВЯНСКИХЪ НАРОДНЫХЪ ПѢСНЯХЪ.

Славянскій міръ, таящій въ себѣ задатки широкой своеобразной будущности, по степени уже достигнутого имъ развитія, конечно, не можетъ еще сравниться со своими старшими европейскими братьями. Понятно послѣ этого, что и степень достигнутыхъ имъ литературныхъ успѣховъ не можетъ еще быть поставлена въ уровень съ богатыми и самостоятельными литературами главнѣйшихъ народовъ Европы. Изъ болѣе или менѣе значительнаго ряда писателей направленія подражательнаго у той или другой славянской нации выдается еще очень не много такихъ именъ, которыя бы составляли дѣйствительный вкладъ въ обще-европейскую литературу — какъ въ своеобразие своихъ произведеній, такъ и по способности доводить такое своеобразие до мірового значенія. Славяне и до-сихъ-поръ еще по преимуществу должны хвалиться своею народною словесностью, этимъ безыскусственнымъ, еще не знающимъ авторства и не прибѣгающимъ къ письму, первобытнымъ творчествомъ, богатымъ хранилищемъ котораго служить крѣпкая память народная. Сравнительно съ народною словесностью славянъ, очевиднымъ отпечаткомъ разслабления, поблѣднѣлости, вымирания отличаются народныя пѣсни другихъ, болѣе образованныхъ народовъ Европы, за-то неизмѣримо богатѣйшихъ литературою, съ широкимъ развитіемъ которой всегда соединяется упадокъ народной словесности. Дѣло въ томъ, что у народа развивающагося правильно, литература собственно

представляетъ дальнѣйшую степень развитія тѣхъ началъ, задатки которыхъ заключаются уже въ народной словесности, а потому литературою все болѣе и болѣе упраздняется, особливо по мѣрѣ ея распространенія въ цѣломъ народѣ, безыскусственная словесность народная. Правда, что подобнаго рода правильный ходъ развитія есть представленіе идеальное; въ полномъ смыслѣ его не найдешь ни у одного изъ народовъ Европы, а поэтому-то ни у одного изъ нихъ и не является окончательно упраздненной словесность народная. Но всего менѣе поводовъ къ ея упраздненію представляетъ славянскій міръ, литературное развитіе котораго всего менѣе отличалось подобною правильностью. При той, все еще недостаточной степени народно-мірового содержанія, какую представляетъ все еще не довольно самостоятельная, болѣе или менѣе съ помощью пересадокъ, тепличнымъ образомъ выращенная литература славянъ, дѣйствительно своеобразныхъ сторонъ славянскаго міросозерцанія, настоящаго отраженія славянскихъ народныхъ нравовъ и даже славянской народной исторіи приходится искать преимущественно въ славянскихъ народныхъ пѣсняхъ.

Что касается собственно историческаго значенія народнаго эпоса вообще, то оно самымъ удовлетворительнымъ образомъ выясняется въ слѣдующихъ словахъ извѣстнаго собирателя кельтскихъ народныхъ пѣсенъ, Вильмарке: «Отчего до-сихъ-поръ постоянно обходился истори-

ками самъ *народъ*? Откуда такое забвенье о немъ? Отчего не побеспокоились собрать материалы для его исторіи? Оттого-что, по всей вѣроятности, долго и не предполагали, чтобы у него могла быть исторія. Да и она въ самомъ дѣлѣ не оказывается занесенною ни въ лѣтописи, ни въ граматы. А между тѣмъ вѣдь она существуетъ: ея хранилищемъ служатъ народныя, передаваемыя по преданію пѣсни \*)).

Въ старину стародавнюю люди болѣе или менѣе книжныя, представители тогдашняго образованнаго слоя, смотрѣли на это дѣло иначе. Въ помѣщенномъ во главѣ этой книги литературномъ памятникѣ XII вѣка, нашемъ «Словѣ о полку Игоревѣ», неизвѣстный (т. е. намъ теперь неизвѣстный) сочинитель его рѣзко противопоставляетъ *былины*, т. е. были, исторію — *замысламъ Бояна*, пѣвца, т. е. поэтическимъ замысламъ, пѣснямъ, эпосу. Между-тѣмъ самъ народъ подѣ *былинами* или *старинами* и до-сихъ-поръ еще разумѣетъ пѣсни съ весьма даже яркою примѣсью самыхъ чудесныхъ вымысловъ, да и людямъ науки съ другой стороны вымыслы эти ни мало не мешаютъ видѣть въ нихъ дѣйствительную *старину* народную, т. е. придавать имъ значеніе *историческое* не въ узкомъ, буквальномъ, а въ широкомъ и глубокомъ значеніи этого слова.

Дѣло въ томъ, что въ народныхъ нашихъ былинахъ дѣйствительно отражается жизнь самого народа, тогда-какъ былины, приводимыя авторомъ «Слова о полку Игоревѣ», представляютъ намъ собственно лишь князей съ ихъ дружинами. «Слово о полку Игоревѣ» со своимъ, хотя и невѣдомымъ намъ теперь, сочинителемъ, является такимъ образомъ уже не чисто народнымъ произведеніемъ. При всемъ томъ оно, по многимъ своимъ поэтическимъ оборотамъ, оказывается въ самомъ близкомъ родствѣ съ народными пѣснями. «Слово о полку Игоревѣ», какъ и довольно близко подходящія къ нему по строю чешскія пѣсни такъ называемой «Краледевской рукописи», также помѣщенные въ этой книгѣ во главѣ чешскихъ пѣсенъ, служатъ прямымъ доказательствомъ, что у славянъ совершенно правильнымъ образомъ начиналось зарожденіе произведеній личнаго творчества непосредственно изъ корней народнаго эпоса. Къ сожалѣнію, доброе начало такъ и осталось *началомъ*. Дальнѣйшій историческій ходъ вещей у насъ на Руси оказался рѣ-

шительно неблагоприятнымъ вообще для успѣховъ свѣтской литературы, просто остановившейся въ своемъ развитіи; у братьевъ же нашихъ чеховъ дальнѣйшія историческія судьбы въ скоромъ времени разобщили литературу съ народной словесностью и рѣшительно подчинили первую чуждымъ влияніямъ.

Внимательный читатель замѣтитъ, что даже въ представляемыхъ здѣсь переводахъ «Слово о полку Игоревѣ» и «Краледевская рукопись», сходныя по своему историческому строю, по воспѣванію въ нихъ дружинъ съ князьями и по отсутствію въ нихъ чудесности (что объясняется единствомъ поэтического рода), съ другой стороны довольно сходны и по нѣкоторымъ поэтическимъ образамъ и сравненіямъ. Это послѣднее обстоятельство объясняется единствомъ ихъ народнаго источника, тѣмъ, что какъ авторъ нашего «Слова», такъ и авторы чешскихъ пѣсенъ черпали изъ издавна-наслѣдственнаго запаса устно-народныхъ пріемовъ и оборотовъ, которые не только въ то отдаленное время, но и теперь представляются сходными у различныхъ славянъ.

Нашъ извѣстный изслѣдователь народной старины, О. И. Буслаевъ, давно уже обратилъ вниманіе на совпаденіе многихъ оборотовъ и образовъ въ «Словѣ о полку Игоревѣ» съ образами и оборотами теперешнихъ народныхъ пѣсенъ — по преимуществу южно-русскихъ, т. е. пѣсенъ той самой мѣстности, которой принадлежитъ и «Слово о полку Игоревѣ». Въ настоящемъ изданіи вслѣдъ за нимъ непосредственно и помѣщаются пѣсни южно-русскія или малороссійскія въ переводѣ (какъ и все въ этомъ изданіи) на нашъ современныя литературныя языкъ. Первое мѣсто по праву дано тутъ такъ называемымъ *думамъ* малороссійскимъ, подходящимъ къ «Слову о полку Игоревѣ» и по своему историческому значенію, чуждому всякой *чудесной* примѣси. Думы составляютъ однако же чисто-народный поэтический родъ — ту позднѣйшую ступень въ развитіи южно-русской народной словесности, которою упразднена была въ южной Руси ступень древнѣйшая — богатырскій владиміровъ эпосъ, перенесенный на востокъ и на сѣверо-востокъ и доживающій тамъ свой вѣкъ въ видѣ тѣхъ *былинъ*, о которыхъ упомянуто выше и которыя не вошли въ это изданіе, какъ не требующія перевода. Причина, почему старинныя пѣсни о борьбѣ богатырей стольно-кѣвскаго Владиміра съ различными насильниками Русской Земли совершенно

\*) Villemarqué, Barzaz Breiz, предисловіе къ 4-му изданію.



были вытеснены *думами*, повествующими о борьбе позднейших богатырей — козаков с позднейшими насильниками — единоплеменными намъ поляками, давно уже выяснена у Н. И. Костомарова тѣмъ, что эта послѣдняя борьба, привлекая къ себѣ участіе и вниманіе *всего* народа, наполнивъ всю его жизнь, и въ самомъ народномъ эпосѣ не оставила мѣста ни для чего другого — ни для малѣйшихъ воспоминаній о какой либо другой борьбѣ.

Всгѣдъ за думами помѣщаются здѣсь образчики мелкихъ малороссійскихъ пѣсень такъ называемаго бытового содержанія. Эти послѣднія представляютъ значительныя сходства съ пѣснями бѣлорусскими, которыя все безъ исключенія принадлежатъ къ разряду бытовыхъ. Въ Бѣлоруссіи не пѣется ничего похожаго на малороссійскія думы; въ ней вовсе не развилась *историческая* (въ строгомъ смыслѣ слова) пѣсня, хотя въ ней, какъ и въ Малороссіи, совершенно забыта *былина*, этотъ полуклассическій эпосъ о богатыряхъ владиміровыхъ. Если же древнѣйшій эпосъ, совершенно исчезнувъ и въ Бѣлоруссіи, оставилъ тамъ по себѣ пустоту, потому что ничего не явилось ему на смѣну, то это объясняется тѣми историческими обстоятельствами, которыя совершенно пришибли народную силу въ этомъ несчастѣйшемъ изъ краевъ Земли Русской. Тяжесть панскаго гнета была такова, что невольно замирала въ устахъ и самая жалоба, раздающаяся только по-временамъ, но за-то выразительно, въ бѣлорусскихъ пѣсняхъ. Самымъ однако же яркимъ поэтическимъ выраженіемъ бѣдствій народа подъ панскимъ ярмомъ служить прекрасная пѣсня изъ угорской Руси, заимствованная въ настоящемъ изданіи изъ сборника Я. О. Голубацкаго. Вообще же угорско-русскія пѣсни, тѣснѣйшимъ образомъ связанныя съ галицкими, очень близко подходятъ вмѣстѣ съ этими послѣдними по строю, оборотамъ и языку къ малороссійскимъ пѣснямъ.

Во главѣ настоящаго изданія такимъ образомъ помѣщаются, всгѣдъ за переводомъ старо-русскаго «Слова о полку Игоревѣ», переводы съ отдаленныхъ нарѣчій теперешняго русскаго языка. За-то даже слѣдуютъ уже переводы пѣсень, принадлежащихъ другимъ великимъ отраслямъ славянскаго племени. Первое мѣсто отведено тутъ пѣснямъ юго-славянскимъ: сербскимъ и болгарскимъ, тѣснѣйшимъ образомъ связаннымъ между собою и нерѣдко даже повѣствующимъ (въ от-

дѣлѣ собственно эпическомъ) объ однѣхъ и тѣхъ же поэтическихъ личностяхъ и событіяхъ. Связанные между собою единствомъ вѣры и, во многихъ отношеніяхъ, судьбы исторической, сербы и болгары вмѣстѣ съ тѣмъ и вѣрою и устойчивостью въ нихъ (не смотря на турецкое иго) своеобразныхъ славянскихъ началъ ближайшимъ образомъ связаны съ нами русскими, да и самый языкъ ихъ, не смотря на извѣстную примѣсь турецкихъ словъ, ближе подходитъ къ нашему, чѣмъ языки большей части другихъ славянъ. Дѣло въ томъ, что владычество турокъ, какъ бы ни было тяжело оно со стороны внѣшней, не дѣйствовало такимъ разлагающимъ образомъ на внутреннюю жизнь народа, на самобытность и независимость его народной личности, какъ оно было у славянъ западныхъ подъ вліяніемъ вѣмцевъ и ихъ различныхъ союзниковъ. Конечно, никакія насилія турокъ не сравнятся съ тѣми, какія испытали по преимуществу многострадальныя между западными славянами чехи послѣ своей блестящей гуситской поры, когда они такъ рѣшительно опередили остальную Европу, которая именно за такую ихъ дерзость и насильничала надъ ними такъ долго и такъ неистово\*). Понятно, что подъ вліяніемъ такихъ неистовствъ у народной громады въ Чехіи могла быть надолго пришиблена и самая историческая память — и въ устно-народной поэзіи чеховъ дѣйствительно замѣтенъ огромный пробѣлъ: полнѣйшее отсутствіе тѣхъ пѣсень, которыя замѣняютъ для народа исторію и соотвѣтственно этому называются у насъ *былинами* или *старинами*. Напротивъ, именно этими пѣснями неистово богаты сербы, прямо первенствующие въ этомъ отношеніи передъ всеми другими славянами. Стоитъ вспомнить при этомъ съ другой стороны про отсутствіе *былевого* отдѣла у бѣлоруссовъ, которое объяснено было выше силою испытаннаго ими гнета. А между тѣмъ вѣдъ паны, угнетавшіе бѣлорусскій народъ, не были какою-нибудь чужою, инородною или нехристіанскою силою: это были свои же братья славяне, только принадлежавшіе особой славянской отрасли. Но гнетъ поляковъ въ Бѣлоруссіи все же можетъ быть объясняемъ и тѣмъ, что

\*) Что касается этого *передового* значенія чеховъ въ гуситскую пору, то я могу сослаться даже на писателя, котораго, конечно, никто не можетъ упрекнуть въ излишнемъ пристрастіи къ славянству, а именно на А. Н. Пыпина. (См. его «Обзоръ Исторіи Славянскихъ Литературъ», стр. 285.)

сами они смотрѣли на себя, какъ на людей иной, высшей вѣры, которая заставляла ихъ видѣть въ русскихъ чуть-ли не инородцевъ. А что же представляетъ намъ сама Польша, Польша въ ея природныхъ предѣлахъ, помимо всякихъ захватовъ у Руси? Развѣ не такой-же точно гнетъ, какъ и бѣлоруссы, испытывалъ *польскій* простой народъ подъ вліяніемъ *польскаго* панства? Вотъ этимъ же самымъ гнетомъ объясняется и отсутствіе въ польской народной словесности, какъ и въ бѣлорусской, пѣсенъ высшаго, героическаго содержанія, пѣсенъ такъ называемыхъ былевыхъ. И вотъ ежели съ этимъ отсутствіемъ ихъ у угнетенныхъ *своимъ* же вельможествомъ поляковъ сопоставить широкое процвѣтаніе подобныхъ пѣсенъ у сербовъ, не смотря на вѣковое владычество надъ ними *чужого* и *иностраннаго*, притомъ даже *христіанскаго* народа — турокъ, то невольно придется прійти къ заключенію, что общественная поработченность народа во сто кратъ хуже, чѣмъ его политическая подвластность. Нѣтъ никакого сомнѣнія, что и у насъ на Руси двухвѣковое иго татаръ породило гораздо менѣе золъ, чѣмъ позднѣйшая и нѣсколько долѣе продолжавшаяся *закрѣпощенность* народа. Извѣстно, что и нашъ русскій былевой эпосъ въ наибольшей полнотѣ сохранился на той сѣверной нашей окраинѣ, куда не проникло крѣпостное право.

Изо всего вышесказаннаго слѣдуетъ, что судьбы народной словесности, какъ и судьбы народовъ, не вездѣ одинаковы. Съ одной стороны словесность народная, какъ и самый языкъ, составляетъ достояніе всенародное: нѣтъ народа безъ языка, и нѣтъ народа, языкъ котораго не доходилъ бы до созданія пѣсенъ. Но чѣмъ болѣе включаетъ въ себѣ народъ *задатковъ* исторической жизни, тѣмъ богаче, глубже, многостороннѣ становятся его пѣсни. Появленіе въ народной словесности такъ называемыхъ у насъ *былинъ* или *старинъ* служитъ первымъ признакомъ пробужденія во всей громадѣ народной *историческаго самосознанія*. Такое самосознаніе можетъ не пробудиться — и подобныя пѣсни не появляются; или оно можетъ пробудиться, но потомъ заглухнуть подъ вліяніемъ позднѣйшихъ неблагоприятныхъ вліяній — и подобныя пѣсни исчезаютъ изъ памяти. Народная словесность такимъ образомъ представляетъ свои послѣдовательныя ступени развитія, но не всякій народъ проходитъ ихъ всѣ и не всякому удается при этомъ спастись, какъ и въ самой исторической жизни,

отъ поворотовъ вспять. Съ другой же стороны народъ, въ силу своихъ историческихъ способностей и удачности достигшій въ своей устной словесности самой высокой ступени, при дальнѣйшихъ успѣхахъ своихъ и удачахъ на историческомъ поприщѣ, долженъ неминуемо ожидать упадка и разложенія въ области устнаго творчества, которое должно все болѣе и болѣе вытѣсняться литературною дѣятельностью, и тѣмъ быстрѣе должно пойти подобное вытѣсненіе, чѣмъ непосредственнѣе будутъ участвовать въ литературной дѣятельности силы *всего народа*, или, по-крайней-мѣрѣ, чѣмъ непосредственнѣе будетъ пользоваться ею весь народъ.

Если сербскій народный эпосъ занимаетъ такое первенствующее положеніе въ народной словесности славянъ, то это служить съ одной стороны признакомъ богатыхъ задатковъ для исторической жизни въ сербскомъ народѣ, указываетъ на то, что задатки эти не были пришиблены и турецкимъ игомъ, съ другой же стороны это объясняется тѣмъ, что въ литературной дѣятельности сербской, послѣ ея старыхъ, да и то далеко не самостоятельныхъ зачатковъ, произошлъ продолжительный перерывъ и застой; новѣйшія же попытки сербовъ на литературномъ поприщѣ еще очень далеки отъ того, чтобы повести къ ослабленію народнаго творчества. Сербскій былевой эпосъ, сохранившійся даже въ болѣе свѣжести и неиспорченности, чѣмъ нашъ русскій, уступаетъ этому послѣднему только въ *объединенности*: не смотря на то, что не только многія изъ дошедшихъ до насъ русскихъ былинъ неполны или значительно подновлены, но что многія изъ нихъ, очевидно, совсѣмъ позабыты, и въ нашемъ эпосѣ такимъ образомъ существуютъ большіе пробѣлы — и въ тѣхъ, такъ сказать, уже *развалинахъ*, которыя у насъ сохранились, замѣчается такая стройная замкнутость въ одинъ кругъ (я разумѣю кievскій) и сосредоточенность вокругъ одной, нравственно первенствующей личности (Ильи Муромца), какая сербскимъ народнымъ эпосомъ не достигнута. Это вполне соответствуетъ тому, что и въ исторической жизни русскій народъ достигъ, разумѣется, большаго, чѣмъ народъ сербскій, а то уже разлагающееся состояніе, въ какомъ дошелъ до насъ русскій эпосъ, объясняется съ одной стороны вышеупомянутымъ пришибающимъ дѣйствіемъ крѣпостного права (въ тѣхъ мѣстностяхъ, гдѣ оно господствовало), съ другой же намъ стоитъ только

назвать Ломоносова, Посошкова, Слѣпущкина, Кольцова, Никитина, чтобы дать почувствовать, что нѣкоторая часть общенародныхъ умственныхъ силъ уже отводится у насъ изъ области первобытнаго творчества въ область литературы. Тоже самое обстоятельство, даже еще въ сильнѣйшей степени, обнаружилось въ текущемъ столѣтіи у чеховъ и у словаковъ, и это въ свою очередь объясняетъ уже проявляющійся у нихъ упадокъ народнаго творчества, имѣющій усиливаться — тѣмъ дальше, тѣмъ болѣе.

Только что изложенныя обстоятельства достаточно, кажется, объясняютъ, почему для сербскихъ народныхъ пѣсенъ отведено въ настоящемъ изданіи такъ много мѣста. А соответственно этому о нихъ придется сказать всего болѣе и въ моемъ вступительномъ очеркѣ.

Сербскій народный эпосъ отличается отъ нашего русскаго тѣмъ, что, особенно живо помня о порѣ непосредственно предшествовавшей турецкому нашествію и непосредственно слѣдовавшей за нимъ, онъ сохранилъ только самыя темныя воспоминанія о древнѣйшей порѣ, тогда какъ въ нашемъ русскомъ эпосѣ какъ бы застывшею представляется именно пора древнѣйшая киевская и къ ней, съ ея стольнымъ (хотя и сильно баснословленнымъ) княземъ Владиміромъ, приурочиваются позднѣйшія историческія событія. Напротивъ того въ сербскомъ эпосѣ даже далеко не столь старый и вполнѣ блистательный царь Душанъ († 1356 г.), этотъ главнѣйшій изъ представителей кратковременнаго могущества Сербіи, стоитъ совершенно въ сторонѣ отъ господствующаго теченія событій эпическихъ. Былины о царѣ Стефанѣ и затрогиваютъ — то болѣею частью только различныя и притомъ чисто баснословныя обстоятельства изъ приписываемой ему частной жизни, и имъ остается почти совершенно чуждо историческое его значеніе. Но оно вѣдь не могло привлечь къ себѣ сочувственнаго гласнаго народа, потому-что весь блескъ и могущество, приданныя Душаномъ Сербіи, были чисто искусственнаго, а потому и непрочнаго свойства. Душану хотѣлось построить Сербію по плѣннишему его властолюбивое воображеніе византійскому государственному образцу, но это было противно природнымъ условіямъ Сербіи и народъ отвесилъ къ этому безучастно. Собственно одна пѣсня сербская, помѣщенная у насъ въ самомъ началѣ, при всей легендарной своей обстановкѣ, отчасти отражаетъ въ себѣ историческое значе-

ніе царя Стефана — и отражаетъ въ несочувственномъ свѣтѣ. Происходившее при немъ столкновенье народнаго сербскаго и византійскаго взгляда на вещи выражается тутъ въ двойномъ образѣ дѣйствій царя Стефана на заданномъ имъ именинномъ пирѣ. Въ началѣ его царь Стефанъ, по народному, для всѣхъ равно обязательному закону гостепріимства, самъ прислуживаетъ своимъ гостямъ (какъ и нашъ Владиміръ князь стольно-киевскій). Но сидящее за столомъ у царя духовенство является представителемъ византійскаго взгляда, когда говоритъ, что смотрѣть на это зазорно, что на то у него царя есть слуги. Стефанъ немедленно *соблазняется* такимъ взглядомъ и перестаетъ прислуживать, но самъ небесный покровитель царя, Стефанъ архангелъ, становится противъ зараженнаго чужими понятіями духовенства на сторону народнаго взгляда, переставая пріосѣнять царя своими крыльями — за то, что онъ не смирился духомъ.

Къ числу историческихъ лицъ, предшествовавшихъ турецкому игу и занесенныхъ въ народный эпосъ, принадлежитъ и *краль* Вукашинъ, вмѣстѣ съ этимъ званіемъ получившій почти неограниченную власть при молодомъ преемникѣ царя Стефана, Урошѣ, котораго онъ и убилъ потомъ какъ бы изъ благодарности. Эпосъ остается вѣрнымъ исторіи, выставляя Вукашина въ самомъ несочувственномъ свѣтѣ; но похождения, приписываемыя ему, на половину баснословнаго свойства. Одно изъ нихъ заключается въ томъ, что онъ вѣроломнымъ образомъ губить воеводу Момчила, при помощи измѣнившей ему жены (такихъ жонъ-измѣнницъ — множество въ эпосѣ всѣхъ народовъ), но, по собственному совѣту умирающаго, не беретъ участнику въ преступленіи за себя, боясь, что она и ему измѣнитъ, а женится на вѣрной сестрѣ Момчила, Евросимѣ. Другое похожденіе Вукашина помѣщено въ настоящемъ изданіи; это — «Построеніе Скадра». Въ основу легло тутъ старинное мненіе о повѣтріи, существующее въ эпосѣ разныхъ народовъ, что для успѣха извѣстнаго предпріятія нужна чело-вѣческая жертва. Въ сербской пѣснѣ жертвы этой требуетъ *вила*, одно изъ тѣхъ, довольно часто въ нихъ попадающихся, мненіе о женскихъ существахъ воздушнаго свойства, которыя представляются живущими на высокихъ горахъ и въ каменныхъ пещерахъ у водъ. Желая спасти отъ роковой смерти свою жену, Вукашинъ, совершенно согласно съ основными чертами своего

права, нарушаетъ данную имъ передъ братьями клятву молчать и предоставить это дѣло судьбѣ. Столько же вѣроломнымъ оказывается, впрочемъ, и второй братъ, Угльша; за-то вѣрнымъ клятвѣ остается третій — такую правдивостью напоминающій сочувственный типъ младшаго брата во всенародныхъ сказкахъ. Ужасная развязка пѣсни поэтически смягчается тѣмъ, что юная жена Гойки, закладываемая въ стѣну, и послѣ смерти сохраняетъ способность питать грудью своего младенца — черта, объясняемая всенароднымъ вѣрованіемъ въ продолжающіяся сношенія между мертвыми и живыми. Нельзя не замѣтить, что самими первобытными временами отзывается въ нашей пѣснѣ исправленіе самими жонами вельможъ служебныхъ обязанностей, напоминающее типъ Навзикаи въ «Одиссеѣ»; съ другой же стороны допотопная грубость понятій слышна въ просьбѣ несчастной Гойковны — на деньги ея матери купить рабыню и заложить ее въ стѣну вмѣсто нея.

Отголосокъ той же грубой патриархальной поры слышится и въ большой пѣснѣ про бановича Страхиныю, жена котораго уведена туркомъ, родной же ея отецъ не хочетъ отпустить на выручку къ ней ея братьевъ, на томъ основаніи, что ей послѣ этого не быть ужь женою Страхины и лучше ему поискать другой. За-то въ этой же самой пѣснѣ оказывается замѣчательная смягченность — сравнительно со сходными сказаніями про расправу мужа съ женою-измѣнницей у разныхъ народовъ. Вмѣсто обычнаго въ этомъ случаѣ жестокаго самосуда, Страхины не только самъ прощаетъ жену свою, но и не позволяетъ отцу ея и братьямъ дотронуться до нея пальцемъ. Наконецъ проявленіемъ человѣчности служить въ этой пѣснѣ и то, что Страхиныя отпустилъ плѣннаго дервиша на свободу, повѣривъ его честному слову. Черта эта вполне соответствуетъ свидѣтельству императора византійскаго Маврикія, что у славянъ въ обычаѣ было предлагать военно-плѣннымъ, по прожитіи у нихъ опредѣленнаго срока, выкупаться на волю, или оставаться жить вмѣстѣ съ ними въ качествѣ уже свободныхъ людей.

Мѣстомъ, гдѣ происходитъ бой Страхины съ обидчикомъ туркомъ, служить знаменитое въ эпосѣ и исторіи печальной памяти Косово поле. Надо замѣтить однако же, что оно является въ сербскомъ эпосѣ такимъ же обычнымъ прозвищемъ поля вообще, какъ въ нашихъ былинахъ Буликово поле, а потому и нѣтъ основанія въ

боѣ Страхины съ Влахъ-Аліей видѣть одинъ изъ эпизодовъ знаменитой косовской битвы, участниками въ которой являются, это правда, и Страхины и его тесть съ шурыками, но уже въ особыхъ пѣсняхъ, относящихся къ нѣсколькимъ позднѣйшей порѣ эпической. Предвѣстіемъ этой поры является сонъ, упоминаемый въ пѣснѣ о «Сербской церкви», какъ она называется въ переводѣ А. Н. Майкова («Зиданье Раванице» въ сборникѣ Вука Караджича). Впрочемъ, это не столько переводъ, сколько весьма даже вольное воссозданіе, и самый сонъ царицы съ его разгадкою принадлежить не сербскому подлиннику, а нашему поэту, хотя нельзя не сознаться, что онъ совершенно въ духѣ народнаго эпоса. Въ подлинникѣ царица просто указываетъ царю Лазарю на то, что слѣдуетъ же и ему, по примѣру предковъ, выстроить церковь на поминъ души; слѣдующія же за тѣмъ блистательныя затѣи царя и скромный совѣтъ Милоша, съ указаніемъ на предстоящее нашествіе турокъ, переданы г. Майковымъ совершенно вѣрно. Царь Лазарь, какъ извѣстно — лицо историческое. Бывъ сперва савновникомъ при царѣ Стефанѣ Душанѣ Сильномъ и потомъ намѣстникомъ двухъ отдѣльных областей въ сербскомъ царствѣ, онъ впоследствии достигъ самодержавной власти и положилъ конецъ междоусобицѣ, слѣдовавшей за смертью Душана. Спокойствіе, доставленное имъ Сербіи, было однако же не надолго: турки, съ которыми имѣлъ уже дѣло король Вукашинъ (убитый послѣ проигранной битвы съ ними въ 1371 г.), неминуемо угрожали самостоятельности Сербіи, какъ о томъ пророчили, по свидѣтельству Милоша, святые старинныя книги (книге староставне). Милошъ — также лицо историческое, одинъ изъ главнѣйшихъ дѣятелей въ роковой борьбѣ съ турками и одинъ изъ любимыхъ героевъ народнаго эпоса. Въ особомъ пересказѣ пѣсни о построеніи царемъ Лазаремъ церкви, онъ становится спасителемъ отъ лютой казни братьевъ царицы Милицы, Юговичей, и отца ея Югъ-Богдана, навлекшихъ на себя опалу царскую страшнымъ корыстолюбіемъ, выказаннымъ ими при вѣренномъ имъ наблюденіи за постройкою церкви \*). Такимъ образомъ Юговичи со своимъ старымъ отцомъ являются съ самой непривлекательной стороны не въ одной только пѣснѣ про бановича Страхиныю. Между тѣмъ тѣ же самые Юговичи

\*) Вука Караджича «Сербскія Пѣсни», ч. II, № 36.

становятся безстрашными защитниками отечества въ пѣсняхъ про косовскую битву — подъ неотразимымъ влияніемъ того могучаго общенароднаго чувства, которое бываетъ въ состояніи охватывать и проводить свозъ свое очистительное горнило и такихъ людей, которые, каждый самъ по себѣ, въ отдѣльности, отличаются совершенною дриностью. Юговичи, какъ и всѣ вокругъ нихъ, бытъ бы прозванными окаянными трусами и измѣнниками и слагаютъ свои буйныя головы (спасается только младшій) вмѣстѣ со старикомъ Юг-Богданомъ, въ обыкновенное время, какъ видѣли мы, стоявшимъ не выше ихъ въ нравственномъ отношеніи. Но не побоялся прозваться измѣнникомъ безстыдный Вукъ Бранковичъ, этотъ Гамелонъ народнаго сербскаго эпоса \*), за-то и проклинаемый въ каждой изъ пѣсень про косовскую битву. По исторіи женатый на одной изъ дочерей Лазаря, какъ и Милошъ, Вукъ находился съ этимъ послѣднимъ въ давнишней личной враждѣ, а самая клевета на него передъ Лазаремъ, будто бы онъ хочетъ ему измѣнить, (съ больной головы на здоровую!) существуетъ не только въ эпосѣ, но есть историческій фактъ, засвидѣтельствованный сербскими и греческими писателями, равно какъ и убіеніе Милошемъ султана Мурата\*\*). Въ одной изъ пѣсень про косовскую битву участвующимъ въ ней становится и король Вукашинъ, подобно Юговичамъ съ ихъ отцомъ заглаживающий свои преступленія славною смертью (по исторіи же, какъ видѣли мы, Вукашинъ погибъ еще въ 1371 г., тогда-какъ косовская битва была въ 1389 г.).

Прекрасныя сербскія пѣсни про косовскую битву, какъ не трудно замѣтить, отличаются, за весьма немногими исключеніями въ частности, перевѣсомъ историческаго строя. Въ нихъ даже почти незамѣтно той обычной въ эпосѣ примѣси чудеснаго, въ силу которой одиночные богатыри народныя расправляются съ цѣлыми вражьиими полчищами. Собственно только въ пѣснѣ про Юришича Янка чисто-богатырская, но и то уже значительно утѣренная, стихія сказывается въ томъ, что одинъ онъ удачно совершаетъ расправу съ цѣлыми двумя стами янычаровъ. По внутреннему своему настроенію пѣсни о косовской битвѣ

проникнуты мужественною грустью и какою-то особенною покорностью неотразимому року. Въ одной изъ нихъ роковое принимаетъ христіанскій вѣроисповѣдникъ оттѣнокъ, долженствующій успокоительнымъ образомъ дѣйствовать на оскорбленное народное чувство. Царю Лазарю будто бы былъ предоставленъ выборъ между земнымъ и небеснымъ царствомъ, и онъ будто бы самъ предпочелъ мученическимъ исходомъ борьбы съ невѣрными купить царство небесное, потому-что оно — на вѣки, земное же не надолго.

Въ пѣснѣ о Юришичѣ Янкѣ участникомъ косовской битвы является и знаменитый королевичъ Марко. Своего рода намекъ на это имѣется и въ пѣснѣ про Марка и сокола, гдѣ этотъ послѣдній спасается Маркомъ именно во время битвы съ турками на косовомъ полѣ. Между-тѣмъ всѣ остальные пѣсни выставляютъ Марка, согласно съ исторіей, не супротивникомъ турокъ, а вѣрнымъ, хотя и не дающимъ себя въ обиду, слугою султана. И при всемъ томъ Марко — любимый богатырь сербскій, представитель цѣлаго особаго круга эпическаго, круга, стоящаго въ сторонѣ отъ пѣсень про косовскую битву. Службу своего первенствующаго богатыря туркамъ народъ объясняетъ себѣ неотразимымъ предложениемъ. Сюда относится пѣсня «Судъ королевича Марка», или, какъ она озаглавлена въ сербскомъ подлинникѣ, «Урошъ и Мрдявчичи». У малолѣтнаго Уроша, сына царя Стефана Душана, оспариваютъ царскій престолъ трое сыновей Мерлявца, тѣ самые, что являются дѣйствующими лицами въ пѣснѣ о «Построеніи Склада». Но ежели тамъ, какъ видѣли мы, одинъ изъ братьевъ, младшій, отличается великодушной правдивостью, то тутъ всѣ трое въ одинаковой степени руководятся только личною своею выгодой. Съ другой стороны, въ той пѣснѣ не совсѣмъ-то честно дѣйствующему, ради спасенія своей жизни, является и жена Вукашина; здѣсь же она, напротивъ того, внушаетъ своему сыну Марку, что лучше преждевременно сложить голову, чѣмъ принять грѣхъ на душу. И въ другихъ пѣсняхъ про Марка, мать его Евросима постоянно является съ самой сочувственной стороны, возставая противъ проливанья напрасной крови и силою своей материнской власти смягчая суровость сына. Но если она такимъ образомъ выставляется въ сербскомъ эпосѣ вполне заглаживающею единственный свой недобрый поступокъ, то совершенно напротивъ того Вука-

\*) Гамелонъ — известный предатель французовъ при Ронсваллѣ, виновникъ гибели Роланда — въ знаменитой каролингской поэмѣ «Chanson de Roland».

\*\*) См. А. Соколова: «Объ историческихъ народныхъ пѣсняхъ Сербовъ», Казань, 1854, стр. 24—25.

шинъ все далѣе и далѣе затягивается въ преступленія — въ исполненномъ драматизма теченіи пѣсни про тяжбу его и братьевъ съ Урошемъ. Правдивый судъ Марка въ этомъ дѣлѣ до того озлобляетъ Вукашина, что онъ едва не становится убійцею своего сына, когда же оказывается, что вмѣсто Марка онъ поразилъ ангела, то мысль о карѣ, которая можетъ ему грозить за подобное святотатство, вмѣсто того, чтобы смирить Вукашина, только подстрекаетъ его отомстить виновнику-сыну самую ужасною местию — совершить надъ нимъ нравственное убійство, обрекая его на служеніе туркамъ. Злое закліаніе Вукашина сбывается съ тою неотразимою силою, съ какою вообще дѣйствуетъ, по первобытному народному вѣрованью, всякій заговоръ, съ какимъ бы злымъ умысломъ онъ ни соединялся и какъ бы ни былъ невиненъ тотъ, противъ кого онъ направленъ. Но злему закліанію Вукашина противопоставляются благословенія благодарнаго Марку Уроша, дѣйствующія съ тою же неотразимою силою, но, при всей богатырской славѣ и доблести, наговариваемой ими на Марка, все-таки немогущія снять съ его головы роковое служеніе султану. Такъ вотъ какимъ способомъ объясняетъ себѣ народъ то внутреннее противорѣчіе, которое такъ обидно его поражаетъ въ его любимомъ богатырѣ.

Впрочемъ изъ цѣлаго ряда пѣсенъ про Марка видно, что и служа туркамъ онъ заставляетъ ихъ уважать себя и въ своемъ лицѣ народную сербскую силу, вмѣстѣ же съ тѣмъ является, подобно нашему Ильѣ Муромцу, *стоятелемъ* за народъ, за слабыхъ и сирыхъ. Великій цѣнитель народного эпоса, Яковъ Гриммъ, приводитъ, въ видѣ диковины, мнѣніе о любимомъ сербскомъ героѣ автора сербской исторіи, Энгеля: «судя по пѣснямъ, это былъ такой же сорви-голова на войнѣ, какъ пьяница и кутила въ другое время». — «Мнѣ бы хотѣлось знать, спрашиваетъ Гриммъ, достало ли бы у какого-нибудь испанскаго или французскаго историка смѣлости, чтобы подобнымъ образомъ предать поношенію такихъ народныхъ героевъ, какъ Сидъ и Роландъ» \*). Гриммъ очень хорошо понималъ, что на какого бы героя народного ни посмотрѣть съ той узкой точки зрѣнія, какою, очевидно, задался Энгель, всякій бы изъ нихъ могъ представиться и сорви-головой,

и пьяницей. Но надо быть болѣе чѣмъ близорукимъ, чтобы изъ-за этихъ грубыхъ сторонъ богатырской природы (по своимъ основнымъ чертамъ единой у всѣхъ народовъ) не видѣть въ народныхъ герояхъ ничего другого, тѣхъ, нерѣдко высокихъ проявленій человѣческаго достоинства, которыя существуютъ въ эпосѣ каждого народа и у каждого получаютъ свой особый народный оттѣнокъ.

Сербскій Марко-королевичъ не только грубъ, но и безчеловѣченъ въ пѣснѣ объ арапской царевнѣ, которую, изъ-за ея безобразія, онъ такъ ужасно отблагодарилъ за оказанное ему благодѣяніе, хотя и тутъ, какъ въ сербскомъ, такъ и въ болгарскомъ пересказѣ, лучшая сторона Марка уже заставляетъ его гнушаться этого поступка и горько каяться въ немъ передъ Богомъ. Но съ другой стороны какая мягкость — хотя бы въ заботахъ Марка о соколѣ на Косовомъ полѣ, мягкость, впрочемъ, напоминающая цѣлый рядъ общенародныхъ сказаній о молодцѣ, сострадательномъ и къ животнымъ, и о благодарности этихъ послѣднихъ. За-то уже совершенно своеобразный славянскій оттѣнокъ принимаетъ мягкость Марка въ пѣснѣ о немъ и бегѣ Костадинѣ, которому онъ ставитъ на видъ его три *нечовѣства* (безчеловѣчія), изъ ряду коихъ особенно выдаются прогнанныя имъ изъ-за стола сироты, которыхъ сострадательный Марко одѣваетъ въ богатѣйшія одежды, а послѣ этого ихъ радушнѣйшимъ образомъ принимаетъ и самъ бегъ Костадинъ. Забота о сиротинѣхъ сказывается въ различныхъ походахъ Марка, и именно мысль о ней, а также о *мицѣ и убоѣ*, заставляетъ его отказаться отъ званія сборщика податей въ пѣснѣ про «Мину изъ Костура». Тоже самое начало проявляется и въ нашихъ русскихъ былинахъ, когда, напримѣръ, Владиміръ-князь упрашиваетъ обиженнаго имъ Илью Муромца ополчиться противъ татаръ — не ради его, князя Владиміра, а ради вдовъ и дѣтей. Не желая разживаться на счетъ этихъ послѣднихъ, Марко не останавливается ни передъ какими опасностями для защиты слабыхъ. Это съ особенною ясностью видно въ пѣснѣ о томъ, какъ отмѣнилъ онъ свадебный откупъ, установленный арапомъ Заморяниномъ на славномъ Косовомъ полѣ, уже принадлежащемъ царю (султану). Проліявъ, по обычаю многихъ богатырей у различныхъ народовъ, обильныя слезы (даромъ что богатыри грубы), Марко горько тужитъ о томъ, чего пришлось дожидаться Косову полю: «послѣ нашего князя честнаго (Ла-

\* J. Grimm, «Kleinere Schriften», IV, 222.

зра) поганый арапинъ осмѣливается на тебѣ судить!» Со всею силою пробуждается тутъ въ Маркѣ народное чувство: онъ хочетъ отомстить за своихъ, или погибнуть. Самая пощада, оказываемая имъ въ концѣ четырьмя арабскимъ султанахъ, задумана имъ въ видахъ обороны народной: Марко оставляетъ ихъ въ живыхъ для того,

Чтобъ могли они повѣдать людямъ,  
Что явля Маркомъ стало и арапомъ.

Ни дать, ни взять нашъ Илья Муромецъ, щастливый трехъ вражескихъ королевичей подъ Черниговомъ, говоря имъ:

Вы чините вездѣ такую славу,  
Что святая Русь не пуста стоитъ,  
На святой Руси есть сильныи, могучи богатыри!

Чисто-народное чувство сказывается въ Маркѣ королевичѣ и тогда, когда онъ даетъ почувствовать свою силу султану. Сюда относится пѣсня, въ которой узнаетъ онъ саблю своего отца и сноситъ голову турку — его убійцѣ, а также и та, гдѣ онъ пьетъ вино въ рамазанъ (постъ у прокъ) и такимъ образомъ гордо показываетъ султану, что турецкій законъ для него не законъ. Есть, правда, и такая пѣсня (она не вошла въ это издание \*), гдѣ султанъ засаживаетъ Марка въ тюрьму, но впоследствии ему за-то приходится прибѣгать за помощью противъ враговъ къ тому же Марку, какъ нашему князю Владимиру къ засаженному имъ въ погребъ Ильѣ Муромцу. И тогда не подается Марко, ссылаясь на свое истощеніе въ тюрьмѣ, такъ-что султану наконецъ приходится ссылаться на *сиротинню*, совершенно подобно Владимиру князю, тогда-какъ, надо замѣтить, ни въ греческомъ эпосѣ Агамемноновъ, ни въ иранскомъ Рустемъ, ни во франкскомъ Карлѣ Великомъ, точно также умоляющіе о помощи разбитого богатыря, и не думаютъ умолять его *ради сиротъ* \*\*).

Цѣлыхъ триста лѣтъ прожилъ Марко, совершая свои богатырскіе подвиги, да и послѣ такой долгой жизни онъ умеръ отъ руки Божіей, а не отъ оружія вражяго, потому-что ему, какъ и нашему Ильѣ Муромцу, *смерть на бою была не написана*.

Но кромѣ того сказанія про смерть Марка, которое передается пѣснеръ о ней, существуютъ другія, по которымъ Марко, подобно нашему Ильѣ Муромцу, подобно западнымъ Фридриху Барбароссѣ и Карлу Великому, подобно наконецъ эстонскому сыну Калевы, заключается въ пещеру. Но наступитъ время, и онъ снова выйдетъ оттуда, и тогда только совершитъ то, чего, въ силу заклятья отцовскаго, не могъ совершить при своей *первой* жизни — освободить свой народъ отъ турокъ.

Изъ эпическихъ пѣсней, стоящихъ въ сторонѣ отъ двухъ главныхъ круговъ сербскаго эпоса, (про Лазаря и про Марка королевича) на первомъ мѣстѣ поставлена въ этомъ изданіи прекрасная пѣсня про Симеона-найденыша, сходная по своей основѣ съ извѣстнымъ древне-греческимъ сказаніемъ объ Эдипѣ. Подобныя сказанія существуютъ въ различныхъ видахъ у многихъ народовъ; у нѣкоторыхъ, какъ у сербовъ, они до сихъ-поръ сохраняются памятью, у другихъ издавна уже зашли въ рукописи и подверглись въ нихъ различнымъ искусственнымъ передѣлкамъ. Пѣсня «Сестра и Братъ» также принадлежитъ къ числу сказаній, распространенныхъ у разныхъ народовъ, какъ въ пѣсенной, такъ и въ сказочной формѣ. Собственно только пересказомъ ея служить въ отдѣлѣ болгарскихъ пѣсней носящая заглавіе: «Обитель Врачарница». Пѣсни этого рода служатъ отголоскомъ той отдаленной поры родовой розни, которая съ такою силою сказывается и во множествѣ свадебныхъ народныхъ пѣсней. Если самъ женихъ въ этихъ пѣсняхъ представляется невѣстѣ *чужимъ чужаниномъ*, то понятна и ея отчужденность отъ его родни, способная переражаться въ такую ненависть, для удовлетворенія которой женщина готова пожертвовать даже своимъ младенцемъ. Собственные дѣти, приносимыя въ жертву мести — черта, довольно распространенная и въ древне-германскомъ эпосѣ, закрѣпленномъ письменностію еще въ средніе вѣка. Существова и въ теперешнихъ устныхъ сказаніяхъ у различныхъ народовъ, черта эта служитъ однимъ изъ доказательствъ живучести старины въ необыкновенно крѣпкой народной памяти. Такою же отдаленною старою отзывается у различныхъ народовъ и сказаніе о злой свекрови, уже довольно смягченнымъ видомъ котораго является трогательная сербская пѣсня про Іову и Мару: въ этой пѣснѣ мать представляется только *разлучницею* между сы-

\* Вука Караджича «Сербскія пѣсни», ч. II, № 67 (Марко и Муса Кеседжия)

\*\* Замѣтательно, что въ этомъ случаѣ предпочтеніе славянскому эпосу отдаетъ даже нѣмецкій писатель М. Карпьеръ, въ своемъ сочиненіи: «Die Kunst im Zusammenhange der Culturentwicklung» (кв. III, отд. II, стр. 26).

номъ и его милой, тогда-какъ во многихъ сказаніяхъ она прямо оказывается *убицей* жены своего сына. Пѣсня про Ваню-Голую Котому принадлежитъ къ разряду пѣсней про похищеніе невѣсты, также весьма распространенныхъ повсюду и во всевозможныхъ видахъ. Известно, что насильственный увозъ невѣсты былъ древнѣйшею формою брака у всѣхъ народовъ. Въ нашей пѣснѣ увозъ *обманомъ*, получающій особый оттѣнокъ оттого, что тутъ ловкостью молодого серба проведены обидчики сербскаго народа — турки.

Всѣ эти пѣсни могутъ быть отнесены къ разряду сказаній изъ частной жизни, основа которыхъ — общенародная. Это совсѣмъ не то, что эпическія пѣсни первыхъ разрядовъ, отличающіяся по преимуществу своеобразиемъ. За-то опять на мѣстную сербскую почву, и притомъ на почву новѣйшую историческую, переносятъ пѣсни изъ войны сербско-мадарской, помѣщенная въ самомъ концѣ эпическаго отдѣла, и особенно интересная потому, что она, очевидно, сложилась по свѣжимъ слѣдамъ событія. Такія пѣсни, впрочемъ, слагаются у сербовъ чрезвычайно легко, но слагаются, какъ можно видѣть и по помѣщенному въ этомъ изданіи образцу, изъ давнишняго запаса поэтическихъ оборотовъ и образовъ, только примѣняемыхъ къ современнымъ событіямъ. Послѣдніе два тома сборника сербскихъ пѣсней Вука Стефановича Караджича именно и занимаютъ такія пѣсни, которыя служатъ, можно сказать, поэтическою современною летописью Сербіи.

При множествѣ пѣсней чисто эпическаго строя, сербы могутъ похвалиться и прекрасными лирическими пѣснями, образцы которыхъ составляютъ въ настоящемъ изданіи цѣлый особый отдѣлъ. Лирическими, впрочемъ, онѣ могутъ быть названы собственно потому, что въ каждой изъ нихъ выражается одно господствующее душевное настроеніе — по преимуществу настроеніе любящихъ сердецъ — но выражается оно въ формѣ все-же по большей части эпической, иногда же и драматической, т. е. въ видѣ обмѣна рѣчей между двумя дѣйствующими лицами, къ числу которыхъ иной разъ принадлежитъ и конь, надѣлаемый тутъ, какъ и въ эпическихъ пѣсняхъ, способностью *проглаголють*.

Въ самомъ концѣ мелкихъ пѣсней помѣщена опять чисто эпическая, принадлежащая къ довольно распространенному роду сказаній про *птичью свадьбу*, сказаній, не лишонныхъ юмори-

стическаго оттѣнка \*). Это небольшой обращенъ того рода народной словесности, изъ котораго выработался всѣмъ извѣстный родъ литературныхъ произведеній — басня.

За пѣснями сербскими помѣщаются находящіяся съ ними въ ближайшемъ родствѣ болгарскія. Про двѣ изъ нихъ уже сказано выше, такъ какъ онѣ, собственно говоря, только особые пересказы пѣсней, имѣющихся и въ Сербіи. («Исповѣдь Марка-королевича» и «Обитель Врачарица»). Но такова и большая часть прочихъ, вошедшихъ въ это изданіе. «Женитьба короля Шипмана» очень близко подходитъ въ сербскомъ эпосѣ къ «Женитьбѣ Душана»; но и та и другая — только особый видъ того всенароднаго сказанія про опасное сватовство, отпрыскомъ котораго является и наше русское про женитьбу Владимира князя. Что касается болгарской пѣсни про воеводу Дойчина, то она совершенно близко подходитъ къ сербской про большого Дойчина \*\*), обѣ же вмѣстѣ являются только вариациею на всенародную тему измѣны жены. Прямое противоположнаго содержанія пѣсня про Марковичу, вѣрную жену Марка королевича, которой нѣтъ соответственной въ сербскомъ эпосѣ. Довольно своеобразна также и пѣсня о томъ, какъ Марко отыскиваетъ своего брата, хотя нѣчто подобное имѣется и въ сборникѣ сербскихъ пѣсней Юкича и Любоміра. Въ пѣснѣ болгарской особенно замѣчательны *золотые волосы* Марка королевича — черта, которой соответственныя имѣются въ сказкахъ и основа которой должна быть мифическая. Что касается «Марка и Филиппа Мадарина», то это опять только особый пересказъ пѣсни, имѣющейся и у сербовъ. Сродною по содержанію оказывается и пѣсня про Марка и Филиппа Сокола. Попадающаяся въ ней мифическая же черта — союзъ побратимства (нашего русскаго *названію* или *крестованію* братства) между Маркомъ и Самодивомъ (тоже, что у сербовъ *вила*) встрѣчается въ свою очередь и въ сербскихъ сказаньяхъ про Марка. Въ концѣ пѣсни болгарской замѣчательно то, что Марко требуетъ отъ Сокола девятилѣтней службы. Если сопоставить это съ девятилѣтнимъ же плѣномъ дервиша у бановича Страхиньи, то придется заключить, что, подобно Страхиньѣ, и Марко по истеченіи этого срока дол-

\*) Такія пѣсни попадаютъ и въ русскіе сборники — подъ заглавіемъ: «Какое птицамъ жить на Руси».

\*\*) Вука Караджича «Сербскія Пѣсни», II, № 78.



женъ выпустить на свободу своего плѣнника — по старославянскому вышеуказанному обычаю.

Кромѣ болгаръ и сербовъ, къ одной съ нами юговосточной отрасли славянскаго племени относятся, по известному дѣленію знаменитаго Шафарика, и хорутане, живущіе въ австрійскихъ областяхъ Штиріи, Каринтіи и Крайнѣ. Пѣсни хорутанскія, на этомъ основаніи, и помѣщаются у насъ вслѣдъ за болгарскими. Самая большая изъ нихъ и наиболѣе проникнутая эпическимъ строемъ — про женитьбу короля Матѣяса — по основѣ своей, какъ легко замѣтитъ читатель, напоминаетъ сербскую пѣсню про Марка королевича и Мину изъ Костура. Другая эпическая же пѣсня — про молодую Бреду — есть лишь одно изъ сказаній про *злую свекровь*. Особенность хорутанской пѣсни составляетъ то, что злость свекрови тутъ объясняется ея принадлежностью чужому, турецкому племени, тогда-какъ, напримѣръ, въ нашихъ русскихъ соотвѣстныхъ пѣсняхъ (послужившихъ основаніемъ для драмы г. Чаева «Свекровь») она такая же русская, какъ и гонимая ею невѣстка. Но съ другой стороны надо замѣтить, что въ свадебныхъ нашихъ пѣсняхъ, гдѣ столь ужасными иногда представляются и будущая свекровь и женихъ-чужанинъ, этотъ послѣдній также выставляется иногда принадлежащимъ къ чужому, напримѣръ, литовскому племени. Первоначально же чужаниномъ его дѣлала просто его принадлежность *чужому роду*, и всѣ пѣсни и сказанія этого разряда происходятъ отъ отдаленныхъ временъ *родовой разрозненности* и тѣсно съ ней связаннаго насильственнаго захвата невѣсты. Трогательная пѣсня про сиротку Ерицу сложена на любимую всенародную тему — о злой мачихѣ. Что же касается той внезапной смерти отъ горя, какою умираетъ Ерица, то подобная сила горя очень часто выставляется и въ сербскихъ пѣсняхъ, и жертвою ея становятся тамъ не только нѣжныя женщины, но и твердые мужчины. Совершенно знакомою представится каждому читателю пѣсня про Ансельма: это только особый изводъ народной нѣмецкой пѣсни, послужившей основою «Ленорѣ» Бюргера, такъ прекрасно воссозданной нашимъ Жуковскимъ. Но пусть читатель не спѣшитъ заключеніемъ, что пѣсня эта непременно заимствована хорутанами у нѣмцевъ: довольно сходная существуетъ также у галичанъ; и хотя и эти послѣдніе, при своихъ сношеніяхъ съ нѣмцами, также могли бы ее заимствовать, все же надобно по-

дождать, не найдутся ли такіе пѣсни и у такихъ славянъ, которые болѣе были устранены отъ вліянія нѣмецкаго, а можетъ-быть, наконецъ, и у другихъ европейскихъ народовъ. Совершенно въ сторонѣ отъ прочихъ стоитъ чисто лирическая, по своему строю, пѣсня о *преступникѣ*, отличающаяся своего рода правоучительностью и христіанскимъ отгнѣнкомъ раскаянія въ грѣхахъ. Совсѣмъ не то наша известная русская разбойничья пѣсня: «Не шути мати зеленая дубровушка», поражающая такою ужащающею пропойей.

Особую отрасль великаго славянскаго племени составляютъ славяне западные, къ которымъ относятся чехи съ мораванами и словаками (находящіеся между собою въ ближайшемъ родствѣ), поляки и сербы-лужичане. Эта отрасль, какъ оно отчасти уже пояснено было выше, не можетъ похвалиться такимъ богатствомъ народной поэзіи, какъ юго-восточная. Говоря это, я имѣю въ виду теперешній наличный составъ народной поэзіи, тотъ накопившійся вѣками запасъ пѣсенъ, который до-сихъ-поръ сохранился въ народной памяти. Но если эта послѣдняя у славянъ западныхъ утратила уже весьма многое, сравнительно съ юговосточной славянскою отраслью, то одинъ изъ западно-славянскихъ народовъ, чехи, можетъ за-то похвалиться такими пѣсенными произведеніями, которыя, оказываясь, по-крайней-мѣрѣ, весьма близкими къ чисто-народной поэзіи, закрѣплялись письменностью еще въ средніе вѣка и дошли до насъ въ отрывкахъ двухъ старыхъ рукописей, найденныхъ въ 1817 году. Одна изъ нихъ, такъ называемая зеленогорская, относилась учеными къ порѣ не позже XI вѣка, и если въ настоящее время возникаютъ сомнѣнія въ такой ея отдаленной древности, то все же она относится — ужъ по-крайней-мѣрѣ къ исходу среднихъ вѣковъ. Рукопись эта заключаетъ въ себѣ довольно большой отрывокъ пѣсни «О судѣ Любуши», этой вѣщей старославянской княжны, о которой должно было существовать очень много пѣсенъ, такъ-какъ и тѣ свѣдѣнія о ней, которыя находятся у чешскихъ лѣтописцевъ и хронистовъ — Козьмы Пражскаго (XII), Далимила (XIII—XIV) и Гайка (XVI) — происходятъ, очевидно, изъ эпоса. Дошедшая до насъ пѣсня начинается лирическимъ обращеніемъ къ рѣкѣ Влтавѣ, обращеніемъ, вполнѣ возможнымъ въ настоящихъ народныхъ пѣсняхъ и даже прямо напоминающимъ начало нашей былинны про Сухана:

Что же ты, матушка Нѣпра рѣка,  
 Что ты текешь не по старому...  
 А вода съ пескомъ помуталася.

Если же Влетава мутится отъ того, что враждуютъ родные братья, то и это возможно въ чисто-народныхъ пѣсняхъ. Такъ въ одной галицкой отъ того что братъ пересталъ говорить съ сестрой — и хлѣбъ пересталъ родиться въ полѣ. Точно также совершенно въ духѣ народной поэзіи и являющіяся далѣе сизыя касатки вѣстницы. Вражда между братьями, которую приходится разсудить Любушѣ, оказывается такою же враждою изъ-за наслѣдства, какъ и вражда трехъ братьевъ въ сербской былинѣ про судъ Марка королевича, и Любуша, подобно Марку, навлекаетъ на себя недовольство — но собственно только старшаго брата, налегающаго на свое право первородства. Значительная разница однако же въ томъ, что Марко въ своемъ рѣшеніи руководится только волею покойнаго царя Душана, тогда-какъ Любуша ссылается на народную волю, на его вѣковѣчный обычай, по которому братья должны или владѣть наслѣдственнымъ имуществомъ нераздѣльно, или же, если дѣлиться, то по ровну. Къ тому же Любушу поддерживаетъ народъ, по рѣшенію котораго — въ данномъ случаѣ даже не долженъ быть допущенъ раздѣлъ, а братья должны владѣть вмѣстѣ. Ярость вслѣдствіе такого рѣшенія старшаго брата, Хрудоша, прямо напоминаетъ ярость также недовольнаго судомъ короля Вукашина. Хотя дѣло окончательно рѣшено народомъ, Хрудошъ вымещаетъ свою злобу на княжѣ Любушѣ. Оскорбленная имъ, она отказывается отъ власти и предоставляетъ народу выбрать на ея мѣсто мужа съ желѣзною рукою. За этимъ долженъ былъ слѣдовать, въ первоначальномъ цѣльномъ видѣ рукописи, выборъ въ князья Премысла пахаря, которому Любуша должна была отдать свою руку, какъ то видно изъ сказаній, вошедшихъ въ чешскія хроники. Впрочемъ, память объ этомъ событіи сохранилась даже и до-сихъ-поръ въ одной изъ свадебныхъ чешскихъ пѣсень, напечатанныхъ въ сборникѣ покойнаго Эрбена (стр. 312). Отрывокъ же, дошедшій до насъ въ зеленогорской рукописи, оканчивается свидѣтельствомъ одного изъ участниковъ народнаго вѣча, Ратибора, что ссылка Хрудоша на свое первородство есть ссылка на нѣмецкую правду, а что у славянъ есть свод, завѣщанная имъ отцами.

Вотъ эта-то ссылка на нѣмецкое право пер-

вородства и заставляетъ, между-прочимъ, нѣкоторыхъ ученыхъ думать, что пѣсня о судѣ Любуши никакъ не можетъ относиться къ IX вѣку, потому что право первородства установилось у нѣмцевъ гораздо позже (хотя Шафарикъ и приводитъ нѣкоторые, правда, весьма немногія свидѣтельства о существованіи его въ Германіи и до X вѣка). Во всякомъ случаѣ, самое противопоставленіе въ нашей пѣснѣ славянскаго права нѣмецкому сохраняетъ свою силу. Какъ бы поздно ни явился въ германскомъ племени маіоратъ, онъ однако же въ немъ пустилъ корни, тогда-какъ славянамъ всегда представлялся онъ нарушающимъ *правду* по святому закону. Извѣстно, что даже желѣзной рукою Петра Великаго, подъ тяжестью которой сокрушилось столько народныхъ обычаевъ, все-таки не удалось завести у насъ этого западноевропейскаго учрежденія, служащаго одною изъ самыхъ твердыхъ основъ для аристократизма. Не даромъ въ презрительномъ отзывѣ Ратибора о нецѣлостности для славянства нѣмецкихъ порядковъ слышно не пустое народное самоуниженіе, а сознательное исповѣданіе преимуществъ славянскаго равенства.

Но мы видѣли, что народъ, собранный вокругъ Любуши, стоитъ даже не за дѣлежъ по ровну, а за владѣніе безъ раздѣла. Тутъ выражается та особенность древне-славянской семьи, въ силу которой уже въ предѣлахъ ея зараждалась своего рода *община*. Но еще съ большею ясностію на признаки общины въ самомъ семейномъ быту указывается въ другомъ отрывкѣ, сохранившемся въ той же зеленогорской рукописи и обыкновенно печатаемомъ подъ названіемъ *сейма*. Въ каждой семьѣ, какъ видно отсюда, въ случаѣ смерти ея главы, дѣти начинаютъ править сообществомъ (сообщество же пользуясь, какъ видѣли мы, родовымъ имуществомъ) и *выбираютъ* себѣ изъ семьи владыку (*władęku si z roda wyberše*). Вотъ эти то выборные главы семьи и ходятъ за прочихъ членовъ ея на *сеймы*, т. е. такія сходбища, на которыхъ собираются для общаго совѣта представители различныхъ семей. Одинъ изъ подобныхъ сеймовъ и рисуетъ намъ пѣсня о судѣ Любуши, эта краснорѣчивая, хотя не вполне сохранившаяся картина общинной жизни славянъ, картина, прекрасное впечатлѣніе которой окончательно дополняется этой дѣвой, творящей судъ — блистательнымъ въ свою очередь проявленіемъ одной изъ сторонъ славянскаго равенства, полнѣйшаго равенства между обоими полами.

Такимъ образомъ, если пѣсни въ родѣ хорутанской «Бреды» служатъ до-сихъ-поръ утѣшительнымъ въ народной памяти отголоскомъ временъ, предшествовавшихъ утверждению общины, временъ родовой разрозненности со свойственнымъ имъ принижениемъ женщины, то высокое положение женщины въ «Судѣ Любуши» со всѣми другими чертами этой прекрасной пѣсни, несомнѣнно существовавшей уже въ средніе вѣка, говорить объ издавней смятченности нравовъ подъ вліяніемъ общины, той смятченности, какою съ другой стороны отзываются, какъ видѣли мы, и многія стороны сербскаго устнаго эпоса.

Другая чешская рукопись, также сохранившая намъ древнія пѣсни, это такъ называемая краледворская, которую всегда относили однако жъ къ порѣ не ранѣе конца XIII или начала XIV в. Въ «Краледворской рукописи» сохранилось цѣлыхъ 14 пѣсенъ—восемь эпическихъ и шесть лирическихъ. Между-тѣмъ рукопись, писанная самыми мелкими письменами, далеко не полна; скорѣе это только весьма незначительные остатки рукописи. Предметомъ пяти изъ эпическихъ пѣсенъ служатъ историческія войны чеховъ, въ изложеніи которыхъ только весьма мало замѣтна стихія богатырская, а потому эти пѣсни и подходятъ гораздо больше къ «Слову о полку Игоревѣ», чѣмъ къ нашимъ или юго-славянскимъ былинамъ. Если вѣрно мнѣніе, что пѣсни слагаются по свѣжимъ слѣдамъ событій, то древнѣйшею изъ находящихся въ «Краледворской рукописи» должна быть признана пѣсня про Забоя и Славоя, повѣствующая, какъ полагаютъ, про одинъ изъ тѣхъ боевъ между чехами и франками, которые происходили въ VI, VII и VIII вѣкахъ \*). Къ тому же пѣсня эта еще сильно отзывается язычествомъ: въ ней говорится о жертвахъ богамъ спасителямъ, о душахъ, порхающихъ по деревьямъ и т. п. Герои пѣсни бьются за старія языческія вѣрованія и обычаи противъ полчищъ вѣмца Людека (Людовика), служащаго представителемъ обычнаго въ западномъ мірѣ насильственнаго распространенія христіанства.

\*) Таково мнѣніе Шафарика, усвоенное и однимъ изъ новѣйшихъ историковъ чешской литературы, Шемберой. Братья же Иречки въ своемъ изслѣдованіи о краледворской рукописи видятъ въ этой пѣснѣ сказаніе объ одномъ изъ боевъ съ Карломъ Великимъ (вѣсто *kral* — король, они читаютъ *Karl*). Напротивъ издателя извѣстной чешской хрестоматіи (Wybor z literatury česke) полагаютъ, что время этой пѣсни не можетъ быть точно опредѣлено, но что во всякомъ случаѣ тутъ разсказывается событіе не ранѣе начала IX вѣка.

Замѣчательно, что одинъ изъ героевъ, Забой, и самъ является браннымъ пѣвцомъ-вдохновителемъ, и вспоминаетъ про славнаго пѣвца Люмира, двигавшаго своими пѣснями Вышеградъ, подобно тому, какъ авторъ «Слова о полку Игоревѣ» вспоминаетъ про Бояна. Этимъ указывается уже на личное авторство, на пѣвцовъ съ извѣстными именами, тогда-какъ чисто-народныя пѣсни всегда безыменны, ибо въ сложеніи каждой изъ нихъ участвуютъ многіе. И пѣсни «Краледворской рукописи», какъ наше «Слово о полку Игоревѣ», должны быть произведеніемъ уже отдѣльных пѣвцовъ, по всей вѣроятности пѣвцовъ княжескихъ, такъ-какъ предводители дружинъ и являются героями этихъ пѣсенъ. Тѣмъ не менѣе есть въ нихъ черты, отзывающіяся близкимъ знакомствомъ пѣвцовъ съ простонароднымъ эпосомъ. Сюда относится и самый *пачъ* Забоя, въ которомъ вовсе не слѣдуетъ видѣть изысканной авторской чувствительности, такъ-какъ склонными проливать слезы являются и самые суровые богатыри простонароднаго эпоса. Складомъ богатырскихъ пѣсенъ уже совершенно отзывается то, что молотъ Забоя, выпугнувъ изъ Людека душу, проносится въ войско на пять сажень, еще же болѣе то, что мечемъ онъ пролагаетъ себѣ дорогу между врагами (какъ наши богатыри пролагаютъ улицы). За-то участіе въ битвѣ цѣлыхъ дружинъ со стороны чеховъ не согласно съ приемами богатырскихъ пѣсенъ, въ которыхъ многочисленныя дружины являются только на сторонѣ враговъ, и въ единоличной расправѣ съ ними того или другого богатыря и заключается сущность богатырской силы.

За «Забоемъ и Славоемъ» по времени дѣйствія слѣдуетъ пѣсня про «Честміра и Власлава», относимая учеными уже къ совершенно опредѣленной порѣ, а именно къ 830 г., когда воевода пражскаго князя Неклана, Честміръ, поразилъ луцкаго князя Властислава. Предметомъ пѣсни такимъ образомъ служатъ княжескія междоусобія, нерѣдко происходившія въ чешской землѣ, какъ и у насъ на Руси; потому-то пѣсня эта особенно живо напоминаетъ многія мѣста нашего «Слова о полку Игоревѣ». Къ тому же въ ней, какъ и въ нашемъ «Словѣ» совершенно выдержанъ строй дружиннаго эпоса, столь отличный отъ богатырскаго. Съ другой же стороны языческое мировоззрѣніе, мѣстами дающее себя чувствовать и въ нашемъ «Словѣ», не смотря на его принадлежность уже христіанской порѣ, въ

чешской пѣснѣ о Честмирѣ и Влаславѣ сказывается еще въ такой же безпримѣсной полнотѣ, какъ и въ «Забой и Славоѣ». Тутъ тѣ же жертвы богамъ, тѣ же миѣческія существа — Морена и Трясъ (богиня смерти и миѣческое олицетвореніе страха). Пѣсня объ Ольдрихѣ и Болеславѣ, въ которой недостаетъ начала, повѣствуетъ о событіи, относимомъ историками въ 1004 г., а именно — объ изгнаніи изъ Праги овладѣвавшего ею Болеслава Храбраго, короля польскаго (того самаго, что забралъ на время и Кіевъ, о чемъ должны были существовать и у насъ особыя пѣсни, какъ можно догадываться по нѣкоторымъ эпическимъ чертамъ въ передачѣ этого событія нашимъ лѣтописцемъ). Тутъ, стало быть, та же повѣсть о междоусобицѣхъ, только въ болѣе широкомъ смыслѣ, о междоусобицѣхъ между отдѣльными отраслями славянскаго племени, не вполне окончившихся, можно сказать, и въ наше время. За-то пѣсня о Бенешѣ Германчѣ повѣствуетъ снова о битвахъ съ иноплемениками — злѣйшими врагами славянъ, нѣмцами. Бенешъ — лицо опять историческое, сынъ Германа изъ Ральска, молодецки расправившійся въ 1203 г. при Грубой Скалѣ съ войсками маркграфа Мейсенскаго, вторгшимися въ Чехію въ то самое время, когда король чешскій Премысль Оттокаръ I ѣздилъ къ германскому императору Оттону IV. Пѣсня эта въ началѣ отличается лирическимъ складомъ, какъ и многія мѣста нашего «Слова о полку Игоревѣ», о которомъ кромѣ того напоминаютъ въ ней такія сравненія, какъ «искры, летящія отъ мечей, будто молнія съ небесъ».

Позднѣйшая изъ историческихъ пѣсней «Краледворской рукописи» — это пѣсня о Ярославѣ, витязѣ оломудкомъ, являющемся только въ концѣ ея рѣшителемъ долго сомнительнаго боя въ пользу чеховъ. Впрочемъ имена другихъ витязей, Внеслава, Вѣстона и Вратислава, принадлежатъ, повидимому, боянову замыслу, т. е. фантазіи. Самый же бой при Гостинѣ и Оломудѣ — событіе историческое, происходившее въ 1241 г., когда татары, разгромивъ Русскую Землю (о чемъ и упоминается въ чешской пѣснѣ), коснулись также и Польши, и Чехіи. Поводомъ ко вторженію ихъ въ славянскія земли выставляется въ пѣснѣ корыстолюбіе нѣмцевъ, побудившее ихъ ограбить дочь хана Кублая. Пѣсня эта отъ всѣхъ прочихъ пѣсней «Краледворской рукописи» отличается христіанскимъ оттѣнкомъ. Самая внезапно появляющаяся, спасительная для

чеховъ туча, получаетъ значеніе чуда, вызваннаго молитвою къ христіанскому Богу. Въ пѣснѣ также не разъ упомянуто объ участіи Богоматери къ христіанамъ, что замѣтно и въ нѣкоторыхъ изъ нашихъ былинъ про татарщину и въ различныхъ нашихъ сказаніяхъ полународнаго, полулѣтописнаго свойства. Но чешская пѣсня о Ярославѣ замѣчательна совершеннымъ отсутствіемъ всякихъ языческихъ отголосковъ, которые такъ двоявѣрно сказываются въ нашемъ «Словѣ о полку Игоревѣ», не смотря на упоминаемую въ немъ Богородицу Пирогошую. Упомянувъ о татарской ворожбѣ на шестахъ, пѣвецъ «Ярослава» обращаетъ вниманіе на то, что христіане, прямо на оборотъ, ворожбы не знали. Между-тѣмъ извѣстно, какъ долго держалась, да и теперь еще держится, ворожба въ народѣ, хотя и крещеномъ, но далекомъ отъ настоящаго перерожденія въ христіанскомъ духѣ. Вотъ почему изъ выходовъ пѣвца «Ярослава» противъ ворожбы можно, кажется, заключить, что онъ рѣшительно не былъ простымъ народнымъ пѣвцомъ, а принадлежалъ къ образованному слою общества или, быть-можетъ, даже и къ духовнымъ. Тѣмъ не менѣе, за исключеніемъ миѣческихъ вѣрованій, онъ вполне проникнутъ строемъ народной поэзіи. Это видно, во-первыхъ, изъ тѣхъ поразительныхъ сходствъ въ оборотахъ съ нашимъ «Словомъ о полку Игоревѣ», которыхъ особенно много и оказывается именно у него. Сюда относятся: «заоджили стрѣлы, будто ливень, трескъ отъ копій, словно рокотъ грома, блескъ мечей, что молнія изъ тучи» (это послѣднее сравненіе уже встрѣчалось намъ въ пѣснѣ о Бенешѣ, чѣмъ еще болѣе подтверждается обычность этого оборота, заимствованнаго изъ народной поэзіи \*); «выростало горе на долинахъ»; «тяжелая бѣда кругомъ вставала»; «тучи стрѣлъ летѣли въ басурианство, только ночь остановила битву». Сюда же относится и сравненіе Вратислава со свирѣпымъ *туромъ*, прямо напоминающее *буй-тура* Всеволода въ нашемъ «Словѣ о полку Игоревѣ». Кромѣ же того у пѣвца «Ярослава» встрѣчаются и эпические приемы боя, отзывающіеся богатырскимъ эпосомъ. Сюда относится въ самомъ концѣ ударъ меча Ярослава, разносящій Кубланча до брѣха.

\*) Совершенно неосновательнымъ представляется мнѣ, именно поэтому, стараніе Шемберы — тождествомъ поэтическихъ оборотовъ въ различныхъ пѣсняхъ «Краледворской рукописи» доказывать принадлежность такихъ пѣсней одному и тому же пѣвцу.

Это, очевидно, не что иное, какъ обычное въ нашихъ былинахъ разсѣченіе на погы, существующее вмѣстѣ съ тѣмъ и въ эпосѣ всевозможныхъ народовъ.

Нельзя не обратить вниманія на тотъ свободный духъ, который съ такою силою сказывается въ слѣдующихъ словахъ пѣсни про «Ярослава», принимая, какъ и многое въ ней, христіанскій тропическій оттѣнокъ:

Неудобна Господу неволя:  
Смертный грѣхъ въ яремъ идти охотой.

Передъ этими блѣднѣютъ извѣстныя слова Иггори въ нашемъ «Словѣ» о его походѣ: «луче по-литу быти, неже полонену быти».

Уже чуждою историческаго значенія является пѣсня о Людигѣ и Люборѣ, относящая ко времени Вячеслава I (1230 — 1253) собственно потому, что при немъ вошли въ обычай у чеховъ турмы, одинъ изъ которыхъ и составляетъ предметъ поименованной пѣсни. Надобно, впрочемъ, замѣтить, что нѣтъ особенныхъ основаній видѣть тутъ именно *турму*, т. е. рыцарскій бой въ западно-европейскомъ вкусѣ; воинскіе же бои съ надеждой вознагражденія прекрасною дѣвою существуютъ въ эпосѣ разныхъ народовъ — даже такихъ, которые и понятія не имѣли о рыцарствѣ. Да и изъ самой пѣсни видно, что бой не является тутъ просто воинскою игрой, но получаетъ значеніе *испытанія силы* на случай войны:

Благо ждаты войны и въ мѣрѣ,  
Настъ вѣдъ пѣнды оружанью.

Рѣшительно ни къ какому опредѣленному времени не можетъ быть отнесена пѣсня о «Збигонѣ». Въ лицѣ его является какой-то насильникъ дѣвичій, изъ рукъ котораго безымянный молодецъ спасаетъ свою любезную. Совершенно въ духѣ народной поэзіи сопоставленіе съ этимъ событіемъ въ человѣческомъ мѣрѣ соответственнаго событія въ мѣрѣ птицъ: тотъ же самый Збигонъ держитъ въ неволѣ голубку, которая наконецъ возвращается къ другу своему голубку, получая свободу вмѣстѣ съ дѣвицей. Уже не цѣлое сопоставленіе, а простое поэтическое сравненіе представляетъ небольшая пѣсня «Олень» \*), гдѣ

\*) Доказательствомъ отдаленной древности ея содержания считать упоминаемый въ ней *молотъ* — оружіе первобытное. Но надо замѣтить, что въ народной поэзіи можетъ много удерживаться и то, что уже давно изчезло изъ народного быта.

дѣло идетъ о прекрасномъ молодцѣ, котораго сражаетъ молотъ злодѣя (то-же первоначальное оружіе и въ «Збигонѣ»), послѣ чего душа выходитъ у него лебединымъ горломъ черезъ уста, какъ у князя Изяслава въ «Словѣ о полку Игоревѣ». Появляющіеся въ концѣ пѣсни кречеты — вѣстники его смерти — напоминаетъ цѣлый эпическій рядъ подобныхъ вѣстниковъ во всенародныхъ сказаніяхъ объ *открышемся* преступленіи (куда относятся и «Ивиковы Журавли» въ извѣстныхъ обработкахъ Шиллера и Жуковского). Самые же заключительныя слова пѣсни — о дѣвицахъ, оплакивающихъ молодца — до нѣкоторой степени связываютъ ее съ остальными пятью пѣснями рукописи, которыя всѣ до одной — уже чисто любовнаго содержанія. Въ нѣкоторыхъ оно, какъ и во многихъ сербскихъ пѣсняхъ, выражается въ той сжатой эпическо-драматической формѣ, о которой говорено было выше; нѣкоторыя же отличаются совершеннымъ лиризмомъ. По тону отчасти подходитъ къ пѣснямъ «Краледворской рукописи» и такъ называемая «Пѣсня на Вышеградѣ», предметъ которой, какъ замѣтитъ читатель, служитъ также любовь \*).

Сходство всѣхъ мелкихъ пѣсенъ «Краледворской рукописи» съ теперешними народными пѣснями различныхъ славянъ подробно разобрано и доказано братьями Иречками, и нѣтъ никакого сомнѣнія, что именно эти пѣсни древней рукописи — пѣсни чисто народные. Читатель, впрочемъ, можетъ и самъ усмотрѣть это, если внимательно слѣдитъ ихъ со всѣми тѣми, по преимуществу любовнаго содержанія, которыя помѣщены въ настоящемъ изданіи даѣе и заимствованы изъ сборниковъ не только чешскихъ, но даже польскихъ и сербо-лужицкихъ.

Кромѣ пѣсенъ этого рода въ чешскомъ отдѣлѣ помѣщается эпическое сказаніе про Яныша королевича въ прекрасномъ переложеніи Пушкина, которому сказаніе это послужило канвою для его драмы «Русалка» \*\*).

Совершенно въ сторонѣ отъ другихъ должны быть поставлены двѣ остальные пѣсни этого отдѣла, пѣсни, очевидно, не народнаго происхожденія, но перешедшія въ народъ и сдѣлавшіяся народными. Это, во первыхъ, пѣсня гуситская, сое-

\*) Найдена въ отрывочной рукописи XIII ст. Нѣкоторыя, впрочемъ, заподозриваются ея подлинность.

\*\*) «Матеріалы для біографіи Пушкина», изд. П. В. Анненкова, стр. 363.

диненная съ молитвеннымъ обращеніемъ къ народному святому чешскому — Вячеславу; во вторыхъ — сочиненная уже въ ближайшее къ намъ время и полная патріотическаго одушевленія пѣсня «Гей Славяне», съ которою русская публика хорошо знакома по концертамъ г. Славянскаго.

Между моравскими пѣснями на первомъ мѣстѣ является пѣсня про *старою мужа*, какихъ имѣется много и въ нашихъ русскихъ сборникахъ. Что же касается слѣдующей за нею «Сестры отравительницы», то тема эта нерѣдко попадаетъ также въ галицкихъ пѣсняхъ, тема же послѣдней пѣсни въ отдѣлѣ моравскихъ — противопоставленіе матери мачихѣ — тема рѣшительно всенародная.

Нѣкоторыя изъ словацкихъ пѣсень отличаются историческими воспоминаніями, при болѣе или менѣе лирическомъ строѣ. Одна изъ нихъ — Нитра — не можетъ, однако же, считаться чисто-народною, но только перешедшею въ народъ.

Изъ сборниковъ польскихъ заимствованы въ этомъ изданіи почти исключительно пѣсни любовнаго содержанія. То же можно сказать и про пѣсни лужицкія, изъ ряда которыхъ выдается только помѣщаемая здѣсь въ самомъ концѣ *легенда*. Тутъ то же любовь, но любовь уже духовная, мистическая — къ небесному жениху Христу. Извѣстно, что о такой любви говорится въ житіи великомученицы Екатерины. Лужицкая легенда приписываетъ ее безымянной дочери варадинскаго князя, своимъ обѣтомъ безбрачія представляющей женскій противень къ сказаніямъ и стихамъ объ Алексѣѣ божіемъ человѣкѣ. Далѣе же тутъ примѣшивается, существующее также и порознь, сказаніе о посѣщеніи живымъ человѣкомъ рая, причемъ цѣлыхъ сто лѣтъ представляются ему нѣсколькими часами.

Хотя выше и указано было на то, въ какой мѣрѣ народная поэзія славянъ западныхъ усту-

паетъ народной поэзіи юго-восточной отрасли славянскаго міра и этимъ достаточно объясняется, почему пѣснямъ западной отрасли отведено въ настоящемъ изданіи такъ мало мѣста, все же нельзя съ другой стороны не сознаться, что и сборники пѣсень этой отрасли представляютъ много такихъ красотъ, о которыхъ приведенные здѣсь образцы не могутъ дать полнаго понятія.

Въ заключеніе, пишущій эти строки считаетъ нелишнимъ прибавить, что онъ вполне чувствуетъ слабость своего вступительнаго очерка, зависящую какъ отъ ограниченности мѣста, ему отведеннаго, такъ и еще болѣе отъ недостаточной его подготовленности къ выполнѣ удовлетворительной оцѣнкѣ народной поэзіи всего славянства. Предметъ этотъ чрезвычайно широкъ и до-сихъ-поръ остается почти непочатымъ. Пишущему эти строки до-сихъ-поръ удалось со сколько нибудь удовлетворительною полнотою обработать только нѣкоторые отдѣлы народной словесности русской, при чемъ пѣсни и сказанія другихъ славянъ служили ему лишь пособіемъ. Въ настоящемъ очеркѣ, совершенно наоборотъ, пришлось выдвинуть впередъ именно эти послѣднія, наши же русскія пѣсни приводить только въ видѣ сравненій. Понятно, послѣ всего этого, что настоящий очеркъ можетъ считаться только слабой попыткой, обнародованіе которой извиняется лишь желаніемъ — хотя сколько нибудь помочь читателю не безъ нѣкоторой пользы войти въ столь мало еще намъ извѣстную область славянской народной поэзіи. Хорошо будетъ уже и то, если читатель почувствуетъ, какой богатый и разнообразный запасъ представленій хранитъ въ себѣ крѣпкая, и по преимуществу крѣпкая у славянъ, хотя и собравшая дань уже съ цѣлыхъ вѣковъ, непритупленно-свѣжая, чудно-юная память народная!

Орестъ Миллеръ.

# ЮЖНО-РУССКІЯ ПѢСНИ.

## I. МАЛОРУССКІЯ.

### I.

#### ПОВѢГЪ ТРЕХЪ БРАТѢВЪ ИЗЪ АЗОВА.

Надъ городомъ тѣмъ надъ Азовомъ не сини туманы вставали,  
Три брата родные изъ тяжелой неволи бѣжали.  
Два ѣдутъ на коняхъ, а третій пѣшкомъ подбѣгаетъ,

О стрѣе корни, о бѣлые камни  
Босадкіе ноги свои посѣкаетъ  
И кровью слѣды поливаетъ,  
Двухъ братьевъ своихъ догоняетъ,  
Ихъ такъ умоляетъ:

«Ой, братцы, стойте! коней попасите,  
Меня подождите,  
Съ собою возьмите,

Бѣ землямъ христіанскимъ меня подвезите!»  
Заслышалъ середній; онъ старшаго брата пытается,  
А тотъ ему такъ отвѣчаетъ:

«Аль злая неволя еще не дала себя знати?  
Какъ будемъ мы брата въ степи поджидати,  
Насъ будутъ враги догоняти,  
Насъ будутъ рубити, стрѣляти;

И въ тяжелой неволѣ мы будемъ опять пропадати.»  
— «Когда меня, братцы, вы ждать не хотите,  
Сталъ меньшій опять говорити,

То, братцы, прошу васъ, съ дороги сверните,  
Булатныя сабли свои обнажите,  
Босадкое тѣло мое изрубите,

Въ голодной степи закопайте —  
И звѣрю, и птицѣ въ добычу не дайте!»

Середній словамъ тѣмъ внимаетъ  
И меньшему такъ отвѣчаетъ:

«Мы отроду, братецъ, того не слыхали,  
Чтобъ острыя сабли да кровью родной обмывали,  
Прощаясь, булатнымъ копьемъ ублажали.»

— «Когда меня, братцы, рубить не хотите,  
Просту васъ: какъ будете къ балкамъ степнымъ  
подходить,

Терновыя вѣтки срубайте,  
Ихъ въ полы собирайте,

Примѣтой мнѣ въ поле кидайте.»

Вотъ два козака къ буеракамъ степнымъ подѣзжаютъ;

Середній за саблю — душа милосердіе знаетъ —  
Съ терновника верхнія вѣтки срубаетъ,  
Ихъ меньшему брату примѣтой кидаетъ.

Какъ стали на шляхъ на Муравскій они выѣзжати —

Середнему нечѣмъ примѣту кидати:

Сталъ изъ-подъ жупана китайку червонную рвати,  
По шляху кидаетъ,

Примѣтой меньшому въ степи оставляетъ.

Какъ сталъ пѣшеходъ изъ терновыхъ кустовъ  
выходити,

Китайку червонную сталъ находити:

Руками хватаетъ,

Слезамъ ее обливаетъ.

«Не даромъ китайка валяется прахомъ по шляху:

Ужъ, можетъ, отъ братьевъ моихъ не осталось и праху!

Ой, можетъ, за ними погоня бѣжала,  
На роздыхъ въ тернахъ меня миновала,  
А братьевъ догнала,  
Рубила, стрѣляла.  
Когда бы мнѣ Богъ  
Милосердый помогъ

Козацкое тѣло въ степи отыскати,  
Въ холодной землѣ закопати!»  
Одно — то безводье, другое — безхлѣбье,  
А третье — то пѣтеръ въ степи похѣвѣть,  
Усталаго съ ногъ козачину спихиваетъ.  
«Ой, полно мнѣ пѣшему конныхъ братьевъ догоняти!  
Ой, время и отдыхъ ногамъ моимъ дати!»  
Такъ, Саворъ-могилу завидѣвъ, козакъ говорилъ;  
Подъ Саворъ-могилу козакъ опочилъ.  
Въ то время орлы прилетали съ полночи  
И жадно глядѣли въ козачіи очи.  
Козаченько видитъ — роняетъ слова золотыя:  
«Орлы сизо-перые, гости мои дорогіе!

Прошу васъ тогда прилетати,  
Изъ черепа очи мои вырывать,  
Какъ божьяго свѣта не буду видати.»

И только онъ это сказалъ —  
Творцу милосердому душу отдалъ.

Тогда-то орлы налетали,  
Изъ черепа очи рвали — вырывали;  
И мелкая птица тогда жъ налетала,  
Кровавое мясо вкругъ желтыхъ костей обирала;  
И сѣрые волки тогда жъ прибѣгали,

Козацкое тѣло терзали,  
Въ терновыхъ оврагахъ кровавыя кости глодали,  
Ой, жалобно были надъ нимъ, завывали,  
Обрядъ похоронный справляли.

Кукушка изъ темныхъ лѣсовъ прилетала,  
Садилась на дѣрево, слѣзы лила, куковала,  
Что брата сестрица, что первенца мать провожала.  
Какъ стали они къ христіанскимъ землямъ при-

ближаться,  
То стало на сердцѣ козацкомъ великое горе ско-

пятьсяся.  
И молвить середній печальное слово:  
«Не даромъ на сердцѣ у насъ столько горя ско-

пилось злого:  
Ой, можетъ ужъ нашего брата нѣтъ больше на

свѣтѣ живого!  
Ой, какъ-то мы, братъ, къ отцу-матери въ домъ  
да прибудемъ?

Какъ станутъ насъ спрашивать, что отвѣчать мы  
имъ будемъ?»

Братъ старшій словамъ тѣмъ внимаетъ  
И брату середнему такъ отвѣчаетъ:  
«Да скажемъ, что горе невмѣстѣ свое коротали,  
Ночпою порой изъ неволи бѣжали,  
Будили его — не могли добудиться,  
Одни должны были домой воротиться.»

Середній словамъ тѣмъ внимаетъ  
И старшему такъ отвѣчаетъ:  
«Когда они правды отъ насъ не узнаютъ,  
То насъ ихъ молитвы святія за-то покарютъ.»  
Вотъ старшіе братья къ самарскимъ полямъ под-  
бѣгаютъ,

У рѣчки Самары ложатся — въ тѣни отдыхаютъ.  
Коней на траву выпускаютъ.  
Тогда басурмане безбожные ихъ окружили,  
Тѣхъ братьевъ двоихъ изрубили,  
Козацкое тѣло въ куски пскропили,  
По чистому полю его раскидали,  
Со смѣхомъ, на сабляхъ ихъ головы къ небу  
вдымали.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

II.

## ПОХОДЪ НА ПОЛЯКОВЪ.

Ой, пошли козаки на четыре поля,  
На четыре поля, пятое — Подолье.  
Какъ одной дорогой да пошолъ Мухометъ,  
По другой дорогѣ Кукуруза-свѣтъ,  
А дорогой третьей Полтора-Кожуха:  
Длинный оселедецъ вѣется изъ-за уха,  
На конѣ гарцуетъ, пѣсню распѣваетъ;  
А за нимъ большое войско выступаетъ:  
Все то запорожцы, козаки лихіе;  
Мѣрно ударяютъ въ бубны золотыя,  
На коняхъ гарцуютъ, саблями сверкаютъ.  
Теплыя молитвы къ Богу возсылаютъ,  
А Карпѣ, панѣ гетманѣ, пѣсню распѣваютъ:

Ой, тоска меня заѣла,  
Сердце изсушила,  
Молодого, удалого  
Съ ногъ меня свалила.

Но тоскѣ той окаянной  
Я не поддаюся.  
Ой, пойду, пойду къ шинкаркѣ,  
Мѣду съ ней напьюся.



Ой, кто хочет выпить мѣду,  
Тотъ ступай къ жидовкѣ:  
У жидовки чернобровки  
Свѣтлыя подвѣски.

Юбка пестрая, монисты...  
Сама молодая...  
Да хорошая какая!  
Что за удаляя!

Эй, шиньарка! дай мнѣ мѣду!  
Буду веселиться...  
Пусть головунка больная  
Съ хмѣлю закружится!

«Если ты женатъ, аль вдовый —  
Чортъ тогда съ тобою!  
Если жъ холостъ — не женатый,  
То ночуй со мною.»

Есть и дѣтки, есть и жонка,  
Жонка молодая,  
Да не хочетъ приласкаться —  
Гордая такая!

Н. ГЕРБЕЛЬ.

## III.

## САГАЙДАЧНЫЙ.

На горѣ ли да жнецы жнуть,  
А подь той горою,  
Да подь зеленою  
Козаки идутъ.

Впередѣ всѣхъ вождь похода,  
Дорошенко славный,  
Козаковъ державный  
Воевода.

Въ серединѣ панъ курѣнный;  
Конь подь нимъ ретивый,  
Съ чернобурой гривой,  
Здоровенный.

А въ хвостѣ — панъ Сагайдачный,  
Что отдалъ за трубку  
Ясную голубку,  
Всеудачный!

«Охъ, вернися, козачина!  
Воротѣ мнѣ трубку  
И возьми голубку,  
Молодчина!»

«Мнѣ съ женою не возиться,  
Не по мнѣ голубка;  
А въ дорогѣ трубка  
Пригодится.

«Гей, кто въ лѣсѣ? — отзовися!  
Было бы огниво —  
Трубка вспыхнетъ живо...  
Веселися!»

Г. ДАНИЛЕВСКИЙ.

## IV.

## МОРОЗЕНКО.

Ой, Морозецъ, Морозѣнко, бравый козачина!  
По тебѣ, по Морозѣнкѣ плачетъ Украина.

Ой, не такъ та Украина, какъ козаки хваты...  
А Морѣзиха все плачетъ, сидя возлѣ хаты.

Полно, старая, о сныѣ слѣзы лить рѣками!  
Лучше выпей-ко ты мѣду съ нами козаками.

«Что-то мнѣ, мои родные, мѣдъ-вино не пьѣтся:  
Гдѣ-то онъ, мой Морозѣнко, съ лютыми тур-  
комъ бьѣтся?»

Изъ-за горъ изъ-за высокихъ войско виступаетъ;  
Впередѣ всѣхъ Морозѣнко; конь подь нимъ иг-  
раетъ.

Тѣдетъ онъ, коню на гриву голову склоняя:  
«Голова ль моя больная!... сторона чужая!...»

Тѣло бѣлое покрыто красною насѣчкой:  
Гдѣ пройдетъ Морозѣнко — кровъеструнтся рѣчкой.

Окопалися козаки въ полѣ у Лимана...  
Взяли, взяли Морѣзѣнка въ воскресенье рано.

Посадили Морозѣнка на песокъ, на солнцѣ:  
Сняли, сняли съ Морозѣнка поясъ и червонцы.

Посадили Морозѣнка на пивную бочку:  
Сняли, сняли съ Морозѣнка красную сорочку. \*)

Н. Гервель.

—  
V.

#### СВИРГОВСКІЙ.

Какъ Свирговскаго Ивана,  
Запорожскаго гетмана,  
Басурмане изловили:  
Буйну голову рубили,  
Ой, головушку рубили,  
На бунчукъ ее садили,  
Въ трубы мѣдныя трубили,  
Издѣвались, корили.

Туча небо застилала,  
Стаей галокъ набѣгала,  
На Украину налегала;  
А Украина горевала,  
По гетманѣ тосковала,  
Слѣзы лила, проливала.

Тогда буйны вѣтры во степи завывали.  
Куда вы гетмана, куда вы дѣвали?

Тогда изъ лѣсовъ соколѣмъ полетали.  
Ой гдѣ по гетманѣ, вы гдѣ тосковали?

Тогда въ чистомъ поле орлы голосили.  
Ой гдѣ вы гетмана, ой гдѣ схоронили?

Тогда въ поднебесѣхъ касатки взвивались.  
Ой гдѣ вы съ гетманомъ, ой гдѣ вы прощались?

Лежить онъ, зарытый въ глубокой могилѣ,  
На вражей границѣ, у города Кили.

Н. Гервель.

—  
VI.

#### ОТКУДА ЪДЕШЬ?

— «Ты откуда?» — «Я съ Дунаю!»  
— «А что слышалъ про Михайлу?»

— «Я не слышалъ — самъ я видѣлъ:  
Шли поляки, шли козаки  
На три страны, на четыре,  
А татары поле крыли...  
Въ томъ полку, въ полку козацкомъ,  
Ѣхалъ возъ, покрытъ китайкой,  
Да заслугою козацкой —  
Возъ, китайкою покрытый;  
Въ томъ возу козакъ убитый;  
Онъ изрубленъ былъ, изсѣченъ,  
Въ лютомъ боѣ изувѣченъ;  
А во слѣдъ за тѣмъ за возомъ  
Шолъ, головушку понуривъ,  
Разудалый конь козацкій;  
Велъ коня холопъ наѣмный,  
Несъ въ рукѣ онъ востру пику,  
А въ другой кривую саблю —  
Съ сабли кровь текла, бѣжала...  
Мать Михайлу провожала...  
Онъ не больно былъ изрубленъ:  
Головушка на три части,  
Бѣло тѣло на четыре.  
Ахъ, на что мнѣ, мати, слѣзы!  
Ты сломь-ка три берѣзы,  
А четвертую осину,  
Да построй хоромы сыну,  
Безъ дверей построй, безъ оконъ,  
Чтобъ улечься только могъ онъ!»

Н. Бергъ.

—  
VII.

Вспахана черная пашня,  
Застѣяна пулями,  
Взборонена бѣлымъ тѣломъ,  
Взмочена кровью.  
Лежить воинъ въ чистомъ полѣ,  
Ни гроба, ни ямы,  
Ни отца, ни матери:  
Некому позвонить,  
Некому потужить.  
Звонятъ кони копытами,  
А воины шпорами.  
Летитъ воронъ  
Съ чужихъ сторонъ,  
Садится на могилѣ,  
Выпиваетъ его очи...

М. Максимовичъ.

\*) То-есть — содрали съ живого кожу.

## VIII.

## ВО ПОЛѢ СНѢЖОКЪ.

Во чистомъ полѣ  
 Порошить снѣжокъ —  
 Тамъ убитъ лежить  
 Молодой козакъ,  
 Призакрывъ травой  
 Очи ясны.  
 Въ головахъ его  
 Воронъ каркаетъ,  
 А въ ногахъ его  
 Плачетъ вѣрный конь:  
 «Отпусти меня,  
 Аль награду дай!»

— «Изорви ты, конь,  
 Поводъ шелковый,  
 И бѣги — лети  
 Въ поле чистое!  
 По лугамъ травы  
 Выѣшь двѣ косыбы!  
 Выпей воду, конь,  
 Ты изъ двухъ озеръ!  
 Ты скачи оттолъ  
 Ко дворахъ моимъ,  
 Ты ударь ногой  
 Во тесовъ заборъ;  
 Выйдетъ матушка,  
 Станетъ спрашивать:  
 «Ой, ты конь лихой,  
 «Господинъ гдѣ твой?  
 «Аль въ бою сложилъ  
 «Буйну голову?  
 «Али въ полѣ ты  
 «Обронилъ его?»  
 Ты умѣй на то  
 Ей отвѣтъ держать:  
 Нѣтъ, не вороги  
 Извели его,  
 И не я его  
 Обронилъ-убилъ,  
 А нашоу себѣ  
 Панъ паняночку:  
 Во чистомъ полѣ  
 Взялъ земляночку.»

Н. Бѣргъ.

## IX.

## ДОЛЯ.

Гдѣ ты, гдѣ ты, моя доля?  
 Гдѣ ты, долюшка моя?  
 Исходилъ бы, распросилъ бы  
 Всѣ сторонки, всѣ края!

Аль ты въ полѣ, при долини,  
 Дикимъ розаномъ цвѣтешь?  
 Аль кукушкою кукуешь?  
 Аль соловушкою поешь?

Али въ морѣ, межъ купцами,  
 Ты считаешь барыши?  
 Аль въ хоромахъ, гдѣ воркуешь  
 Подлѣ дѣвицы-души?

Али въ небѣ ты гуляешь  
 По летучимъ облакамъ,  
 И расчесываешь кудри  
 Красну солнцу и звѣздамъ?

Гдѣ ты, гдѣ ты, моя доля,  
 Доля, долюшка моя?  
 Чтò никакъ не допытаться,  
 Не докличусь я тебя!

Н. Бѣргъ.

## X.

## ЯВОРЪ.

Никнетъ яворъ надъ водою,  
 Въ воду опустился;  
 Удалой козакъ слезами  
 Горькими облился.

Яворъ, яворъ, ты не падай,  
 Не ломись, не гнися!  
 Молодой козакъ, удалый,  
 Сердцемъ не крушися!

Радъ бы яворъ — не ломился:  
 Рѣчка корни моетъ;  
 Радъ бы, радъ козакъ — не плакалъ,  
 Да сердечко ноетъ.

Онъ въ Московщину поѣхалъ,  
Загремѣлъ подковой:  
Воронъ конь, арчакъ дубовый,  
Поводокъ шелковый.

Онъ въ Московщину поѣхалъ,  
Видно тамъ и сгинулъ,  
Дорогую ли Украину  
На вѣки покинулъ.

Приказалъ — и опустили  
Черный гробъ въ могилу;  
Приказалъ — и посадили  
Въ головахъ калину.

«Пусть клюютъ калину птицы  
Надъ моей могилой;  
Пусть поютъ мнѣ и щебечутъ  
Объ Украинѣ милой!»

Н. Бергъ.

—

XI.

Б Ѣ Д А.

Я пойду, пойду, изъ хутора пойду:  
Не покину-ли я въ хуторѣ бѣду?

Оглянулась я дорогой, а бѣда  
Горемыку догоняетъ по слѣдамъ.

«Что, бѣда, ты увязалась такъ за мной?»  
— «Я вѣнчалась, безталанная, съ тобой!»

«Что, бѣда, ты удѣпилась такъ за мной?»  
— «Я родилась, безталанная, съ тобой!»

Н. Бергъ.

—

XII.

П Ѣ С Н Я.

Милый полъ горой высокой,  
Милая долиной;  
Онъ зацвѣлъ румяной розой,  
А она калиной.

Ты на горкѣ, на пригоркѣ,  
А я подъ горою,  
День и ночь съ моей тоскою  
Слѣзы лью рѣкою.

Кабы жить тебѣ со мною,  
Жили бъ мы съ тобою,  
Жили бъ, жили бъ, мое сердце,  
Какъ рыба съ водою!

Что рыбакъ закинулъ уду,  
Рыбу-рыбку ловить,  
А милая-то по миломъ  
Бѣлы руки ломить.

Что рыбакъ закинулъ уду,  
Рыбу-рыбку удить:  
Долго, долго ли по миломъ  
Тосковать мнѣ будетъ?

Что рыбакъ надъ быстрой рѣчкой  
Ласточкою вѣется,  
А милая-то по миломъ  
Горлицею бѣется.

Иль засыпался ты пылью,  
Мятелицей-вьюгой,  
Что не хочешь повидаться  
Со своей подругой?

Что мятелица мнѣ, вьюга,  
Буря-непогода:  
Вѣдь любили жъ мы другъ друга  
Цѣлые два года!

Да враги мои злодѣи  
Все-про-все узнали,  
Все-про-все они узнали,  
Въ люди рассказали.

Будь здорова, черноброва,  
И прощай на вѣки!  
Не теките, не бѣгите  
Слѣзы горючихъ рѣки!

Н. Бергъ.

—

## XIII.

## ДОЛЯ.

Не калина ль въ темномъ лѣсѣ,  
Я не красная ль была?  
А теперь меня сломали  
И въ пучки перевязали:  
    Это доля моя!

Не трава ли зеленая  
Въ чистомъ полѣ я была?  
А теперь меня скосили  
И на солнце засушили:  
    Это доля моя!

Я ль не красная дѣвица  
У родной моей была?  
Съ нелюбымъ меня свѣнчали,  
Волю дѣвичью связали:  
    Это доля моя!

Е. Гребенка.

## XIV.

## ПОВѢЙ ВѢТЕРЬ.

Вѣтеръ, вѣтеръ, ты повѣй  
Изъ Украины изъ моей!  
Изъ Украины на Литву  
Я дружку поклонъ пошлю,  
Я поклонъ пошлю, скажу  
Что по немъ я здѣсь тужу,  
Что мнѣ тяжело безъ него,  
Безъ милѣва моего!  
Кабы было у меня  
Два могучія крыла,  
Полетѣла бъ я къ нему,  
Къ милу-другу моему.  
Да на что мнѣ улетать  
Ясна сокола искать,  
Коли самъ онъ придетъ  
И меня развеселитъ.  
Такъ лети же, соколъ мой!  
Жду я, жду тебя съ тоской;  
Выхожу я на крыльцо,  
Умываючи лицо;  
Бѣлю личико умомъ,  
Поцалуюся съ тобою.

Н. Бергъ.

## XV.

## САМА ХОЖУ ПО КАМУШКАМЪ.

Я хожу сама по камушкамъ,  
А коня вожу по травушкѣ.  
По дорогѣ скачешь чижище.  
— «Гой ты, чижище-воробеюшка!  
Ты скажи-ка мнѣ всю правдушку:  
У кого, скажи, есть волюшка,  
И кому запретъ на волюшку?»  
— «Краснымъ дѣвкамъ своя волюшка:  
Сарафанъ взяла да вынула,  
На себя платокъ накинута,  
Убралась и въ хороводъ пошла,  
Въ хороводъ пошла, дружка нашла.»  
— «Гой ты, чижище-воробеюшка,  
У кого еще есть волюшка,  
И кому запретъ на волюшку?»  
— «Добрымъ парнямъ своя волюшка:  
Взялъ въ охабку шапку бархатную,  
Синь кафтанъ надѣлъ, пошолъ-запѣлъ,  
Пошолъ-запѣлъ, вездѣ поспѣлъ.»  
— «Гой ты, чижище-воробеюшка,  
У кого, скажи, есть волюшка,  
И кому запретъ на волюшку?»  
— «Положонъ запретъ на волюшку  
Молодой ли что молодущей:  
На печи у ней ворчунъ ворчить,  
А въ печи у ней горшокъ бурчить,  
Подъ палатами дитя кричить,  
У порога пороса пищать;  
Говорить горшокъ: отставь меня!  
Пороса визжить: напой меня!  
А дитя кричить: качай меня!  
А ворчунъ ворчить: цалуи меня!»

Н. Бергъ.

## XVI.

## НѢТЪ МИЛАГО.

Пшеничку я сжала, домой прибѣжала,  
Домой прибѣжала, дружка не сыскала.  
Гдѣ мой милый дѣлся, гдѣ запропастился?  
Волки ли заѣли? въ рѣчкѣ ль утопились?  
Кабы волки съѣли — дубровы бъ шумѣли;  
Кабы утопились — Дунай бы разлился;  
Кабы у шинкари — гремѣли бы чарки;  
Кабы на базарѣ — скрипки бы играли.

Н. Бергъ.

## XVII.

## БЕЗДОЛБЕ.

Пташка въ полѣ, рыбка въ тинѣ  
Рѣзвятся па волѣ.  
Одному мѣ, сиротинѣ,  
На бѣломъ нѣтъ доли.

Осѣдлаю я, дѣтина,  
Съ ночи вороного:  
«Отпуская, старуха, сына,  
Снаряжай родного!»

Сына мать благословляла  
Въ дальній путь-дорогу,  
Цаловала, миловала,  
Поручала Богу.

Мчится подъ небомъ туманнымъ  
Соколъ. «Соколинка!  
Ты летѣлъ надъ полемъ браннымъ:  
Не видалъ ли сына?»

— «Видѣлъ: спитъ онъ съ полуночи;  
Въ головахъ ракита;  
Удалому вырвалъ очи  
Воронъ-непосыта.»

Какъ всплеснетъ она руками:  
«Охъ, вы, дѣти, дѣти!  
Пропадать теперь мѣ съ вами  
Сиротой на свѣтѣ!»

Л. Мей.

## XVIII.

## ПРОКЛѢТІЕ.

Жена мужа снаряжала,  
Снаряжая проклинала:  
«Чтобъ те ѣхать, не доѣхать!  
Чтобы конь твой спотыкнулся  
И горою обернулся,  
Что горою ли крутою,  
Шапка — рошею густою,  
Синь кафтанчикъ — полемъ чистымъ,  
А самъ — яворомъ вѣтвистымъ!»

Какъ она пшеницу жала,  
Чорна туча набѣжала.  
Стала милая подъ яворъ:  
«Яворъ, яворъ ты широкой,  
Ты прикрой дѣтей-сиротокъ!»  
— «Ахъ, не яворъ я, не яворъ:  
Я отецъ тѣмъ дѣткамъ малымъ...  
Аль не помнишь, что сказала,  
Какъ меня ты снаряжала,  
Снаряжая проклинала!»

Н. Бергъ.

## XIX.

## БЫЛЪ У МАТЕРИ СЫНЪ СОКОЛЪ.

Сокола сына мать возростила,  
Только возростила, въ полѣ отпустила;  
Три его, три провожали сестрицы:  
Старшая брату коня осѣдлала,  
Средняя стремя ему придержала,  
Младшая поводъ ему подавала;  
Мать же у сына только спросила:  
«Скоро ли, сынъ мой, домой ты вернешься?»  
— «Скоро я буду, скоро приѣду:  
Павины перья въ рѣчкѣ потонуть,  
Мельничный жорновъ всплыветъ надъ водою.  
Вотъ ужъ и перья въ водѣ потонули,  
Вотъ ужъ и жорновъ всплылъ надъ водою:  
Жорновъ всплываетъ, сынъ не бываетъ,  
Перышко тонетъ, мать его стонетъ;  
На гору вышла, полки повстрѣчала,  
Видитъ — ведутъ и коня воронова.  
Стала спрашивать старшихъ по войску:  
«Ахъ, не видали ль вы сокола-сына?»  
— «Это не твой ли ясный былъ соколъ,  
Ясный былъ соколъ, взвился высоко,  
Восемь побилъ онъ полковъ басурманскихъ,  
Восемь побилъ и пошолъ на девятый,  
Тутъ ему ворогъ головушку срѣзалъ.  
Слуги въ могилу его провожали,  
Возн скрѣпили, коники ржали;  
Жалко кукушка надъ нимъ куковала,  
Долго дружина по немъ тосковала.»

Н. Бергъ.

## XX.

## СУЖЕНЫЙ.

Пьётъ и пляшетъ козакъ  
И волинщикамъ такъ  
Говорить: «удружите —  
Чернобровкѣ шепните:

«Что изъ плохенькихъ я —  
Не гожуся въ мужья —  
Козачина убогой,  
И добра-то немного:

«На дворѣ сто воловъ,  
Да безъ счота коровъ;  
Кони въ холѣ, въ приборѣ;  
Гарнецъ злотыхъ въ каморѣ.»

Вѣсть — что чайка — летитъ.  
Чернобровка бѣжитъ,  
Въ поимхахъ и въ весельѣ,  
Приготовливать зелье.

Изъ подъ бѣлыхъ камней  
Накопала корней,  
У рѣки ихъ расклала,  
Въ молоко чаровала.

«Мой милый далеко...  
Заклинай молоко  
Передъ свадьбой моею!»  
А козакъ ужъ за нею.

«Что тебя принесло —  
Сивый конь, аль весло?»  
— «Привнесла меня доля,  
Да Господняя воля:

«Вѣкъ съ тобой вѣковать,  
Вѣкъ тебя миловать,  
Холить, пѣжить, поконть,  
Хату новую стронть.»

Л. Мей.

## XXI.

## ТРИ СЕСТРЫ.

Въ полѣ широко желѣзомъ конить  
Взрыто зеленое жито;  
Тамъ, подъ плакучей березой, лежить  
Молодецъ, тайно убитый.

Молодецъ тайно убитый лежить,  
Тайно въ траву скоронѣнный:  
Весь онъ, бѣдняжка, китайкой накрытъ,  
Тонкой китайкой червонной.

Вотъ подъ березу дѣвица пришла —  
Розой она расцвѣтала —  
Съ молодца тихо китайку сняла,  
Жарко его цаловала.

Вотъ и другая дѣвица пришла —  
Глазки сіяли звѣздами —  
Съ молодца тихо китайку сняла,  
Вся залилася слезами.

Третья пришла — и горѣлъ ея взоръ...  
Молвила: «спить — не разбудишь...  
Спи, мой молодчикъ: теперь трехъ сестеръ  
Больше любить ты не будешь!»

Л. Мей.

## II. ЧЕРВОННОРУССКІЯ.

I.

У СОСѢДКИ СЫНЪ МОЛОДЧИКЪ.

У сосѣдки сынъ молодчикъ —  
Хата съ хатой рядомъ;  
У сосѣда дочь красotka —  
Садъ сошолся съ садомъ.

Вѣтъ вѣтеръ съ полуночи —  
Старики за сказки;  
Вѣтъ вѣтеръ со полудня —  
Молодежь за ласки.

Милый по саду гуляетъ,  
Смотритъ къ намъ въ окошки.  
Я, дѣвица, вышла въ сѣни,  
Стала на порожекѣ.

Съ милымъ другомъ перемолвить  
Слово я хотѣла,  
Да отецъ въ саду работалъ:  
Я и не посмѣла.

Сизый голубь по застрѣхѣ  
Ходить, да воркуеть;  
Сизу-голубю дѣвица,  
Смѣючись, толкуеть:

«Ты, голубчикъ сизокрылый,  
Ворковать умѣешь,  
А небось къ намъ подѣ окошко  
Прилетѣть не смѣешь?

«Для тебя ли, голубочка,  
Для воркуны-птички,  
На окошкѣ я разсыплю  
Проса и пшенички:

«Ты не бойся, мой голубчикъ,  
А — какъ садеть солнце —  
Прилетай ко мнѣ, дѣвицѣ,  
Прямо подѣ оконце!»

Голубочку на застрѣхѣ  
И отцу сѣдому  
Не въ домѣхъ дѣвичьи рѣчи,  
Да въ домѣхъ милѣму:

Не слетѣлъ клевать пшеничку  
Голубъ сизокрылый,  
А пришолъ со мной, дѣвицей,  
Цаловаться милый.

Л. Мей.

—

II.

Н А Н А.

— Что-это не слышно Нанѣ голосочка?  
Затяни намъ пѣсню, маленькая дочка!

«Во саду-садочкѣ  
Выросла малинка:  
Солнце ее грѣтъ,  
Дождичекъ лелѣтъ.  
Въ свѣтломъ теремочкѣ  
Выросла Нанинка:  
Татя ее любитъ,  
Матушка голубить.»

— У малютки Нанѣ пѣсенки — малютки:  
Малы, да пригожи, словно незабудки.

Л. Мей.

—



III.

ПОМОЛОДѢВШІЙ СТАРИКЪ.

Зимнимъ утромъ на разсвѣтѣ,  
Изъ далекаго села,  
На конѣ несется всадникъ,  
Будто изъ лука стрѣла.

Вотъ съ горы онъ по равнинѣ  
Яснымъ соколомъ летитъ;  
Паръ столбомъ за нимъ клубится,  
Вьѣтся снѣгъ изъ-подъ копытъ.

У наѣздника лихова,  
Русскихъ юношей красы,  
Посѣдѣли отъ мороза  
Кудри, брови и усы.

Вотъ къ воротамъ онъ примчался  
И въ калитку застучалъ;  
Борзый конь, почуя стойло,  
Громко, весело заржалъ.

А изъ терема дѣвица  
Посмотрѣла изъ окна:  
Не признала въ раннемъ гостѣ  
Друга милаго она.

И сказала: «кто бы это?  
Что за дѣдушка сѣдой  
Къ намъ стучится спозаранку  
Торопливою рукой?»

Вдругъ знакомый слышитъ голосъ:  
«Отопри, душа моя!  
Аль меня ты не признала?  
Дай взглянуть мнѣ на тебя!»

И спѣшитъ она скорѣе  
Душегрѣйку надѣвать,  
И бѣжитъ она къ воротамъ  
Гостя милаго встрѣчать.

Къ другу кинулась на шею,  
Крѣпко, крѣпко обняла  
И горячнѣ поцалуемъ  
Съдину съ него свела.

Вмигъ отъ жаркаго дыханья  
Милой дѣвицы-красы

Почернѣли у милова  
Кудри, брови и усы.

Θ. Миллеръ.

—

IV.

ПРИМИРЕНІЕ.

Ахъ, вы, нянюшки и мамушки!  
Вы, красавицы-подруженьки!  
Вы скажите мнѣ, повѣдайте:  
Что прочтѣе, долговѣчнѣе —  
На цвѣтахъ роса разсвѣтлая,  
Въ небѣ радуга цвѣтистая,  
Али въ сердцѣ гнѣвъ на милаго?  
Съ милымъ другомъ я размолилась,  
Я на милаго прогнѣвалась,  
И ни я къ нему, ни онъ ко мнѣ  
Ни словечка не промолвили.  
Въ снѣгъ зарыла я любовь свою,  
Да и гнѣвъ свой затоптала въ снѣгъ  
И отъ друга отреклась навѣкъ.  
Улыбнулось солнце вешнее,  
Снѣгъ растаялъ, гнѣвъ утѣкъ ручьемъ,  
И любовь въ цвѣтахъ лазоревыхъ  
На лугахъ зеленыхъ выросла.  
Вотъ пришло великій, свѣтлый день;  
Встала я раннимъ-раншенько,  
Вышла радостно на улицу;  
Мнѣ на встрѣчу милый другъ идетъ.  
Я промолвила: «Христосъ воскресъ!»  
Очи ясныя потупивши.  
Онъ отвѣтилъ мнѣ: «воистинну!»  
И въ уста поцаловалъ меня.  
Ахъ, вы, нянюшки и мамушки!  
Вы, красавицы-подруженьки!  
Пусть померкнетъ солнце красное,  
Съ милымъ ввѣкъ я не разсоряюсь!

Θ. Миллеръ.

—

V.

ОДИНОЧЕСТВО.

Облака надъ лѣсомъ, сны надъ головою,  
Свѣтлые, несутся легкою грядою:  
Лѣсъ зашевелится, сердце встрепенется;  
Пролетать — и слѣда ихъ не остается.  
Сладко по долинѣ ранній вѣтеръ вѣетъ;

На той на долині яворъ зеленѣть;  
 Съ шумомъ по песочку ручеекъ струится;  
 Къ ручейку приходитъ красная дѣвица.  
 Кованымъ ведерцемъ воду зачерпнула,  
 Воду зачерпнула, тяжело вздохнула,  
 Къ явору присѣла, голову сложила,  
 Къ своему сердечку такъ проговорила:  
 «Не одна-то въ полѣ такъ растетъ былинка,  
 Какъ одна живу я въ людяхъ сиротинка!  
 Нѣтъ со мною брата, нѣтъ сестрицы милой;  
 Взятъ мать съ родимымъ темною могилой;  
 Милый другъ далеко: въ сторону чужую  
 Отъ меня ушолъ онъ въ сѣчу роковую!»  
 Дѣвицѣ не снятся пышныя палаты,  
 Спятъ ей въ долині двѣ простыя хаты:  
 Въ одной проживаютъ старички родные,  
 Въ другой вмѣстѣ съ милымъ они, молодые;  
 Снятся ей съ цвѣтами подѣ хатъ два сада:  
 Тамъ весной отрада, въ лѣтній зной прохлада;  
 И любви, и счастья въ тѣхъ привѣтныхъ хатахъ  
 Больше, чѣмъ порою въ княжескихъ палатахъ.  
 Но пронесся вѣтеръ бурей надъ долиной —  
 Дѣвица проснулась съ прежнею кручиной.  
 Гдѣ родныя хаты? гдѣ сады съ цвѣтами?  
 Знать умчалъ ихъ вѣтеръ бурными крылами.

О. Миллеръ.

VI.

ДОБРЫЕ ПАНЫ.

Хорошо когда-то жили,  
 Жили, поживали  
 Наши дѣды на Украинѣ:  
 Панщины не знали.

Ой, паны въ ту пору были  
 Лѣгки на работу:  
 Изъ педѣли работали  
 Мы одну субботу.

Какъ паны да лихи стали,  
 Лихи на работу:  
 Стали панщину мнѣ править  
 Шесть дней и въ субботу.

А въ святое воскресенье  
 Караулъ держали.  
 «Эй, шинкарь, жбанъ горѣлки!  
 «Холодно — устали!»

И, за столъ усѣвшись, парни  
 Ту горѣлку пили...  
 А въ ту пору въ церкви божьей  
 Къ утренѣ звонили.

Въ воскресенье, въ самый полдень,  
 Въ церкви божьей звонять,  
 А Савулу батогами  
 На работу гонять.

«Соберемся — да и къ пану!  
 Трудно, братцы, стало!  
 Какъ бы это воскресенье  
 Насъ не покарало!»

Вотъ стоимъ мы передъ паномъ —  
 Говоримъ причину...  
 «Эй, козаки! взять Савулу,  
 Да сто палокъ въ спину!»

Н. Гербель.

VII.

В Д О В А .

Какъ въ дворѣ у пана строили свѣтлицу,  
 Гнали на работу горькую вдовицу.  
 Ой, всего недѣлю мужа скоронила,  
 А черезъ недѣлю дитяtko родила;  
 Нѣдали съ родовъ ей опочить нимаю:  
 Черезъ три дни камни тяжкіе таскала;  
 Держить, плача, сына рученькой одною,  
 Каменьщикамъ камни подаетъ другою:  
 «Стройте, городите бѣлую свѣтлицу,  
 Только пожалѣйте горькую вдовицу,  
 Вы свѣтлицу стройте, сирую не троньте!»  
 Плачетъ, а утѣхи все-то нѣтъ сердечку...  
 Видитъ подъ горою, видитъ быстру рѣчку,  
 Подбѣжала къ рѣчкѣ, опустила сына:  
 «Плавай ты по рѣчкѣ, дитяtko-дитина!  
 Не видалъ ты батьку, не увидишь матку:  
 Батьку рано скрыла черная могила,  
 А родная въ рѣчкѣ сына утопила!  
 Жилъ бы ты на свѣтѣ, былъ бы хлонецъ бравой,  
 А теперь по рѣчкѣ день и ночь ты плавай  
 Передъ панскимъ домомъ, подъ его стѣнами,  
 Плавай, обливайся горькими слезами!»

Н. Бергъ.

## БѢЛОРУССКІЯ ПѢСНИ.

### I.

На Руси былъ чорный богъ;  
Передъ нимъ былъ турій рогъ;  
Онъ на Кіевъ поглядѣлъ,  
Голосъ вѣдьмамъ подавалъ;  
Володиміръ же святой  
Чернобога сбилъ долой;  
Отъ святой Варвары жъ въ ночь  
Разбѣжались вѣдьмы прочъ  
Съ лѣсныхъ горъ, гдѣ пировали,  
И всю ночь онѣ плясали.  
Святый Юрій прискакалъ,  
И въ Несвижѣ церковой сталъ.  
Но отъ князя Радзивила  
Повашла нечиста сила,  
Нашу вѣру загубила.  
Батьки въ церкви не служили;  
Мшу всендзы тамъ завопили;  
Ни отъ Слуцка, ни съ Турова  
Къ намъ не слышалось ни слова,  
Ни единого словечка;  
Сталъ какъ блудная овечка  
Юрій, нашъ святой хранитель,  
Храбрый змія побѣдитель.  
Мы предъ Юріемъ падемъ,  
И помолимся о томъ,  
Чтобъ его святая сила  
Покарала Радзивила.

А. Майковъ.

### II.

#### ПЕТРУСЬ.

Ой, худія вѣсти  
Люди приносили!  
Бѣднаго Петруся  
До смерти забили.  
А за что жъ забили,  
За вину какую?  
Отъ своей-то жонки  
Полюбилъ чужую!  
Какъ же могъ подумать  
О такой ты пани?  
Пани — вся въ атласахъ,  
Ты жъ — въ худомъ кафтанѣ!  
Пани трехъ奴奴奴  
За Петрусемъ слава;  
Не дождалась пани,  
Въ поле поскакала:  
«Ой, бросай, Петрусикъ,  
Соху середь поля!  
Пана пѣту дома —  
Полная памъ воля!»  
Вѣрные холопы  
Пана повѣстили;  
Панскія хоромы  
Крѣпко оцѣпили.  
Выглянула пани,  
Видитъ — хлоповъ кучи;  
Панскій конь весь въ мылѣ,  
Панъ — чернѣе тучи...  
«Серденько-Петрусикъ,  
Утекай скорѣе!

Пань прѣхалъ: тучи  
Громовай чернѣ!»  
Чуть Петрусь до двери —  
Засвистали плети:  
Бьютъ и бьютъ Петруся  
Часть, другой и третій.  
Царень ужъ не дышетъ;  
Хлопцы бить устали;  
За бока Петруся  
Взяли, подымали,  
Понесли къ Дунаю...  
Быстръ Дунай раскрылся...  
«Вотъ тебѣ, голубчикъ,  
Что пригожъ родился!»

Вельможная нани  
Въ сѣни выходила;  
Нани рыболовамъ  
По рублю дарила:  
«Будетъ вамъ и больше!  
Рыбачки, идите,  
Моего Петруся  
Тѣло изловите!»

Рыбаки искали  
Въ омутѣ я тинѣ —  
И нашли Петруся  
Въ Жалинской долинѣ.  
Некого имъ къ нани  
Вѣстникомъ отправить,  
Чтобы прѣзжала  
Похороны справить.

Вельможная нани  
Бродить какъ шальная;  
О своемъ Петрусь  
Плачетъ мать родная;  
Плачетъ мать родная  
Горькими слезами;  
Вельможная сыплеть  
Бѣлыми рублями:  
«Ой, не плачь ты, мати,  
Пусть одна я плачу!  
Жизнь и панство съ сыномъ  
Я твоимъ утрачу!»  
И ходила нани  
Борами, лѣсами:  
Щеки обливала  
Жаркими слезами;  
Всѣ обь остры камни  
Поженъки избила;

Бархатное платье  
По ростѣ смочила.

Ходить пань по рынку,  
Тяжело вздыхаетъ;  
На себя самъ горько  
Плачется, пѣняетъ:  
«Вѣдай-ко я прежде  
Про такую долю,  
Не мѣшала Петрусю бѣ  
Тѣшиться я вволю!»

А. Майковъ.

### III.

«Ой, сынки мои, соколы мои,  
Доченьки-голубоньки!  
Какъ прійдетъ мой часъ, помирать начну,  
Вкругъ меня сберитесь!»

Ходятъ въ горенкѣ, сынки шепчутся,  
Какъ имъ мать хоронить;  
Ходятъ въ горенкѣ, зятя шепчутся,  
Какъ добро раздѣлить;

Ой, а доченьки, что голубоньки,  
Кругъ матушки вьются;  
А невестушки ходятъ въ горенкѣ,  
Надъ ними смѣются.

А. Майковъ.

### IV.

Не ходи, конь, да въ зелѣный садъ,  
Ой, не пей, конь, ключевой воды,  
Ой, не ѣшь, конь, зеленѣй травы!  
Въ ключѣ дѣвица умывалася,  
Красотѣ своей дивовалася:  
«Красота ты моя красотушка!  
Да кому, красота, ты достанешься:  
Аль дворянину, аль мѣщанину,  
Аль тому гостю прѣзжему?»  
— Ни дворянину, ни мѣщанину,  
Ни тому гостю прѣзжему:  
Гробовымъ доскамъ, разсыпнымъ пескамъ

Н. Гербель.

## V.

Ой, коли бѣ, коли  
 Москали пришли,  
 Москали пришли,  
 Наши сродные,  
 Вѣры одныя!  
 Было бѣ добре намѣ,  
 Было бѣ счастно намѣ  
 Коли вся бы Русь  
 Да держалася  
 Одной силою,  
 За одно была!  
 Только къ намѣ за грѣхи,  
 Понашли ляхи,  
 Край нашъ заняли  
 Ажъ до Ляшковичъ.  
 И ляхи бѣ не пришли,  
 Да паны привели.  
 Ой, паны, чтобъ вы пропали,  
 Что насъ ляхамъ запродали!  
 Ой, паны, чтобъ вы пропали,  
 Что вы вѣру промѣняли!

А. Майковъ.

## VI.

Ой катилася заря  
 Изъ подъ новаго двора;  
 Не заря тѣ золотая,  
 Ёдетъ пани молодая:  
 Какъ она заговоритъ,  
 Словно въ звонъ зазвонитъ.

А. Майковъ.

## VII.

При дорогѣ при широкой  
 Два дубочка стоятъ;  
 При бесѣдѣ, при веселой  
 Два молодчика пьютъ.  
 Они пьютъ и тарабарютъ  
 Про женитьбу свою.  
 Удалась ли, удалась ли,  
 Братъ, женитьба твоя?  
 «Удалася, удалася,  
 Братъ, нелюбая жена!  
 Да пойду я, молодецъ,

Во новѣнькій городецъ,  
 Да куплю я, молодецъ,  
 Размалеванный чолнецъ;  
 Посажу я, молодецъ,  
 Да нелюбую жену;  
 Да спущу я, молодецъ,  
 На водѣ, на быстрину;  
 Самъ пойду я, молодецъ,  
 На высокую гору;  
 Погляжу я, молодецъ,  
 Да на ясную зарю;  
 Высоко ли, высоко ли  
 Вышла ясная заря?  
 Далеко ли, далеко ли,  
 Братъ, нелюбая жена?  
 «Ой вернися, ой вернися,  
 Ты нелюбая жена!»  
 — «Не вернуся, не вернуся,  
 Ясень добрый молодецъ;  
 Не промаешься на свѣтѣ.  
 Бобылемъ ты, молодецъ,  
 А другую, молодую  
 Поведешь ты подъ вѣнецъ:  
 Будетъ лучше меня —  
 Позабудешь меня;  
 Будетъ хуже меня —  
 Такъ вспомняешь меня!»

А. Майковъ.

## VIII.

Не сѣки ты, батюшка,  
 При дорогѣ березки;  
 Не коси ты, братишка,  
 Травоньки шелковой;  
 Не щипли ты, сестринька,  
 Цвѣтнковъ въ садочкѣ;  
 Не бери ты, матушка,  
 Изъ ключа водицы.  
 При дорогѣ березка —  
 Я сама, младенька;  
 Травонька шелкова —  
 Мои русы косы;  
 Въ садочкѣ цвѣточки —  
 Мои ясны дѣтки;  
 Во ключѣ водица —  
 Мои горьки слѣзки.

А. Майковъ.

## IX.

Вѣтры осенніе бѣду березу раскачиваютъ,  
 Молодецъ добрый по сѣнямъ тесовымъ похаживаетъ,  
 Матерь родную свою такъ упрасиваетъ:  
 «Матушка, встань завтра рано-ранѣшенько,  
 Вытопи хату тепло ты теплѣшенько;  
 Столъ застели полотенцами бѣлыми,  
 Мѣду налей ты въ стаканы хрустальные:  
 Придутъ къ намъ гости не званые,  
 Придутъ къ намъ гости не ждаемые,  
 Придутъ насъ, матушка, въ рекруты брать,  
 Будутъ намъ, матушка, руки вязать.

Н. Гербель.

## X.

На селѣ два брата — и живутъ богато;  
 Вотъ они на диво наварили пива;  
 Всѣхъ кто побогаче — всю родню созвали;  
 За сестрой богатой трехъ пословъ послали,  
 А сходить за бѣдной людямъ наказали.  
 Ой, сестру-богачку на полѣ встрѣчаютъ,  
 А бѣднягу въ хатѣ сидя принимаютъ.  
 Къ образамъ богачку въ уголъ посадили,  
 А бѣднягѣ къ печкѣ мѣсто удѣлили.  
 Ой, сестру-богачку мѣдомъ угощаютъ,  
 А бѣднягѣ водку въ чарку наливаютъ.  
 Почевать богачку братья приглашаютъ,  
 А бѣднягу къ ночи за дверь провожаютъ.  
 Подъ дворомъ богачка веселится-скачетъ,  
 А сестра-бѣдняга въ тѣмномъ лѣсѣ плачетъ.  
 «Братцы, торопитесь, на коней садитесь,  
 Ее догоняйте, къ образамъ сажайте,  
 Больше чѣмъ самой мнѣ ей вы угождайте!»

Н. Гербель.

## XI.

Бузина съ малиною  
 Разомъ зацвѣла;  
 Мать въ ту пору равнюю  
 Сына родила,  
 Не спросившись разума,  
 Въ службу отдала,  
 Въ войско, во солдатшки,  
 Въ сторону чужую.  
 Сѣла, сѣла матушка  
 На гору крутую,  
 И оттуда крикнула  
 Громкимъ голоскомъ:

«Дитятко, что маешься?  
 Плачешь ты о чѣмъ?  
 Ходишь такъ не весело,  
 Ходишь да крушишься?»  
 — «Матушка родимая,  
 Какъ развеселишься!  
 Чуждая сторонуща  
 Сушитъ, сокрушаетъ,  
 Наши командирушки  
 Безъ вины ругаютъ».

Н. Гербель.

## XII.

Въ чистомъ полѣ снѣгъ валится,  
 По сырой землѣ ложится.  
 Сына мать благословляетъ.  
 Въ путь-дорогу снаряжаетъ.  
 Ахъ, ты мать моя родная,  
 Мать моя ты дорогая!  
 Я твое все горе знаю:  
 Въ край далекій уѣзжаю,  
 Мать старуху поминаю,  
 И съ коня-то не слѣзаю,  
 Изъ стремени не выпнимаю  
 Ногъ усталыхъ — уѣзжаю  
 Прямо къ тихому Дунаю.  
 Ой, Дунай, рѣка большая!  
 Что ты мутная такая?  
 Аль полна тебя разбила,  
 Аль лебѣдка помутила?  
 — Нѣтъ, меня гранаты, пули  
 Помутили и раздули,  
 Черезъ Дунай перелетая,  
 Въ молодцовъ да попадая,  
 Съ плечъ головушки срывая,  
 Тѣло бѣлое валяя.  
 Охъ, вы, кони воронные,  
 Мои кони дорогіе!  
 Чтѣ не пьѣте изъ Дуная —  
 Я того не разгадаю.  
 Ой, не пьѣте они — вздыхаютъ,  
 Глазъ съ зарѣчья не спускаютъ:  
 Какъ тамъ молодцы гуляютъ,  
 Какъ другъ друга убиваютъ;  
 Какъ текутъ тамъ, протекаютъ  
 Рѣчки алыми струями,  
 А ручьи текутъ слезами,  
 Какъ мосты тамъ настилаютъ  
 Человѣчьими тѣлами.

Н. Гербель.

# ПѢСНИ ЮГО-СЛАВЯНСКІЯ.

## І. СЕРЕБСКІЯ.

### 1. ЭПИЧЕСКІЯ ПѢСНИ ПОРЫ, ПРЕДШЕСТВОВАВШЕЙ КОСОВСКОЙ БИТВѢ.

І.

#### ЦАРЬ СТЕФАНЪ ПРАЗДНУЕТЪ ДЕНЬ СВОЕГО СВЯТОГО.

Царь Стефанъ великій праздникъ славить,  
Празднуетъ Архангела Стефана  
И гостей на праздникъ созываетъ,  
Созываетъ триста іереевъ  
И дванадесять владыкъ великихъ  
И четыре старыхъ проигумна;  
Разсадилъ ихъ по мѣстамъ, какъ надо,  
Разсадилъ колѣно за колѣномъ,  
Самъ пошолъ, гостямъ вино подноситъ,  
Всякому по чину и по роду,  
Какъ царю по правдѣ подобаетъ.  
Но бесѣда говорить Стефану:  
«Царь ты нашъ и солнце наше красно,  
Намъ глядѣть зазорно и обидно,  
Что ты служишь и вино подносишь;  
Сядь ты съ нами лучше за трапезу,  
А вино пускай слуга подносить!»  
Царь Стефанъ на рѣчь ихъ соблазнился,  
Сѣлъ съ гостями рядомъ за трапезу,  
Въ честь святаго не наполнивъ чаши  
И о Богѣ духомъ не смиряся;  
Далъ слугамъ, чтобы съ виномъ ходили,  
Чествуя угодника святаго,  
Самого жъ себя не могъ принудить  
Послужить слугою часъ единый.  
Какъ стоялъ Стефанъ передъ гостями,

За плечомъ его стоялъ Архангелъ,  
Крыльями его приосѣняя;  
А какъ сѣлъ Стефанъ съ гостями рядомъ,  
Прогнѣвился на него Архангелъ,  
По лицу крыломъ его ударилъ  
И съ трапезы царской удалился.  
Не видалъ никто между гостями,  
Какъ стоялъ Архангелъ за Стефаномъ,  
Увидалъ одинъ маститый старецъ,  
Увидалъ и горько онъ заплакалъ.  
Какъ замѣтилъ тѣ прислужникъ царскій,  
Подшолъ и тихо старцу молвилъ:  
«Что, старикъ, на праздникъ ты плачешь?  
Иль тебя не вдоволь утощали?  
Мало ѣлъ ты, или пилъ сегодня?  
Иль боишься, что тебя обидятъ,  
Милостію царскою обдѣлать?»  
Говоритъ ему маститый старецъ:  
«Богъ съ тобою, царскій ты прислужникъ,  
Я не мало ѣлъ и пилъ сегодня,  
Не боюсь я, что меня обидятъ,  
Милостію царскою обдѣлать,  
Но видѣнье чудное я видѣлъ:  
Какъ стоялъ Стефанъ передъ гостями,  
За плечомъ его стоялъ Архангелъ,  
Крыльями его приосѣняя;  
А какъ сѣлъ Стефанъ съ гостями рядомъ,  
Прогнѣвился на него Архангелъ,  
По лицу крыломъ его ударилъ  
И съ трапезы царской удалился.»  
Разказалъ про тѣ царю прислужникъ;

Царь поспѣшно всталъ изъ-за трапезы,  
А за нимъ и триста іереевъ  
И дванадцать владыкъ великихъ  
И четыре старыхъ проигумна:  
Взяли книги, начали молиться,  
Бдѣніе великое творили,  
Цѣлыхъ три дни и три тѣмныхъ ночи,  
Господу Всевышнему моляся  
И Его угоднику святому —  
И царя помиловалъ угодникъ,  
Отпуская грѣхъ ему великій,  
Что съ гостями сѣлъ онъ за трапезу,  
Въ честь святого не наполнивъ чаши,  
И о Богѣ духомъ не смиряся.

Н. Бергъ.

II.

ПОСТРОЕНІЕ СКАДРА.

Трое братьевъ городили городъ —  
Марлявчичи звались братья:  
Вукашинъ король былъ первый стройщикъ,  
А другой Угльша воевода,  
Третій строилъ Марлявчичъ Гойко —  
Городъ Скадаръ на рѣкѣ Боянѣ.  
Ровно три года городать городъ,  
Ровно три года, рабочихъ триста,  
Но не могутъ и основу вывести,  
А куда ужъ весь поставить городъ.  
Что работники построятъ за день,  
То повалить злая вила за ночь.  
Какъ четвертое настало лѣто,  
Слышутъ — вила кличетъ изъ Планины:  
«Вукашинъ, не мучься ты задаромъ,  
Не губи добра ты понапрасну:  
Не видать тебѣ и основанья,  
А куда ужъ весь поставить городъ,  
Коли сходныхъ не найдешь двухъ прозвищъ,  
Сестру съ братомъ, Стою и Стояна,  
И подъ башню ихъ ты не заложить,  
А заложить — будетъ основанье  
И построишь Скадаръ на Боянѣ!»  
Какъ тѣ рѣчи Вукашинъ услышалъ,  
Подзываетъ слугу Десимира:  
«Десимиръ, мое милѣе чадо!  
Былъ донынѣ ты моимъ слугою,  
Будь отнынѣ моимъ сыномъ милымъ!  
Запрягай ты коней въ колесницу,

Шесть кулей бери добра съ собою,  
Поѣзжай по бѣлому ты свѣту,  
Двухъ ищи ты одинакихъ прозвищъ,  
Сестру съ братомъ, Стою и Стояна,  
Добывай за деньги, или силой,  
И вези ихъ въ Скадаръ на Бояну:  
Мы заложимъ ихъ подъ башню въ камень.  
Такъ поставимъ граду основанье  
И построишь Скадаръ на Боянѣ.»  
Какъ услышалъ Десимиръ тѣ рѣчи,  
Снарядилъ коней и колесницу,  
Шесть кулей добра съ собой насыпалъ  
И поѣхалъ онъ по бѣлу свѣту;  
Ѣздитъ, ищетъ одинакихъ прозвищъ,  
Ѣздитъ, ищетъ Стою и Стояна.  
Ужъ три года Десимиръ проѣздитъ,  
Не нашолъ онъ одинакихъ прозвищъ,  
Не нашолъ онъ Стою и Стояна,  
И назадъ пріѣхалъ къ Вукашину,  
Отдаетъ коней и колесницу,  
И кули, какъ были, вынимаетъ:  
«Вотъ тебѣ кони и колесница,  
Вотъ и все добро твое, богатство!  
Не нашолъ я одинакихъ прозвищъ,  
Не нашолъ я Стою и Стояна!»  
Какъ услышалъ Вукашинъ тѣ рѣчи,  
Призываетъ зодчаго онъ Рада,  
Зодчій кличетъ всѣхъ людей рабочихъ,  
Стали строить Скадаръ на Боянѣ,  
Зодчій строить, злая вила валить,  
Не даетъ и основанья вывести,  
А не только весь построить городъ,  
И опять съ горы заголосила:  
«Эй, король, не мучься ты задаромъ,  
Не губи добра ты понапрасну!  
Коль не можешь и основу вывести,  
Такъ куда жъ тебѣ построить городъ!  
Но послушай моего совѣту:  
Васъ три брата на рѣкѣ Боянѣ,  
И у всякаго по вѣрной любви,  
Чья придетъ сюда поутру прежде  
И рабочимъ принесетъ обѣдать,  
Заложите вы тоѣ подъ камень:  
Основанье граду будетъ вѣрно,  
Ты построишь Скадаръ на Боянѣ.»  
Какъ услышалъ Вукашинъ тѣ рѣчи,  
Призываетъ онъ родимыхъ братьевъ,  
Говоритъ имъ: «братья дорогіе,  
Вонъ съ горы что говоритъ мнѣ вила:  
Видъ добро мы понапрасну губимъ,  
Ни за что намъ съ вилою не сладить,



Не позволить вывести п основы,  
 А куда ужъ весь постронть городъ!  
 Да сказала, что вотъ насъ три брата  
 И у всякаго по вѣрной любви:  
 Чья придетъ поутру на Бояну  
 И рабочимъ принесетъ обѣдать,  
 Заложитъ тебѣ велитъ подъ башню:  
 Такъ поставимъ граду основанье  
 И постронимъ Скадаръ на Боянѣ.  
 Только, братья, закину Богами,  
 Чтoby ни чья про то не знала любя;  
 Имъ оставимъ это имъ на счастье:  
 Чья пойдетъ, та и пойдетъ съ обѣдомъ!»  
 И другъ дружѣ братья клятву дали,  
 Чтo ни кто своей не скажетъ любви.  
 Такъ застала ихъ пора ночная,  
 Бо дворахъ они вернулись бѣлыми  
 И за ужинъ сѣли за господскій,  
 А ютомъ пошли въ опочивальни.  
 Но мѣлкое свершилось чудо:  
 Выспинъ не удержался первый,  
 Разказалъ онъ все подругъ-любѣ:  
 Ты послушай, любя дорогая,  
 Не ходи ты завтра на Бояну  
 И рабочимъ не носи обѣдать,  
 А не то себя, душа, погубишь:  
 Закладутъ тебя подъ башню въ камень!»  
 И Угльша клятвы не исполнилъ,  
 Разказалъ и онъ подругъ-любѣ:  
 «Ты послушай, любя дорогая,  
 Не ходи ты завтра на Бояну  
 И рабочимъ не носи обѣдать,  
 А не то себя, душа, погубишь:  
 Закладутъ тебя подъ башню въ камень!»  
 Лишь одинъ не посрамился Гойко,  
 Не сказалъ своей ни слова любви.  
 Емъ назавтра утро засіяло,  
 Стали братья и пошли на стройку.  
 Емъ обѣда настаетъ рабочимъ,  
 А черѣдъ за любой Вукашина.  
 Вотъ идетъ она къ своей невѣсткѣ,  
 Къ молодой Угльшиной хозяйкѣ,  
 Говоритъ: «невѣстка дорогая,  
 Помоги, неможется мнѣ нынче,  
 Голову мнѣ съ вѣтру разломилло:  
 На, снеси обѣдъ рабочимъ людямъ!»  
 Но Угльшина подруга молвить:  
 «Ахъ, невѣстка, радостью бы рада,  
 Изъ руга сегодня заболѣла,  
 Попроси ужъ ты оныху меньшую!»  
 Та приходитъ къ Гойкиной подругѣ,

Говоритъ: «невѣстка дорогая,  
 Помоги, неможется мнѣ нынче,  
 Голову отъ вѣтра разломилло:  
 На, снеси обѣдъ рабочимъ людямъ!»  
 Люба Гойки ей на это молвить:  
 «Матушка ты наша, королева,  
 Отнесла бы я тебѣ съ охотой,  
 Да еще ребенка не купала  
 И полотенъ не стирала бѣлыхъ!»  
 Вукашиниха на это молвить:  
 «Ты поди, невѣстка дорогая,  
 Отнеси обѣдъ рабочимъ людямъ,  
 А ребенка я тебѣ помою  
 И полотенъ выстираю бѣлы.»  
 Нечего, пошла подруга Гойки,  
 Понесла обѣдъ рабочимъ людямъ;  
 Какъ пришла она къ рѣкѣ Боянѣ,  
 Увидалъ свою подругу Гойко,  
 Стало Гойкѣ раздосадно-горько,  
 Стало жаль ему подруги вѣрной,  
 Стало жаль и малаго ребенка,  
 Чтo глядѣлъ на бѣлый свѣтъ лишь мѣсяцъ:  
 Слѣзы пролилъ Марлявчевичъ Гойко;  
 Издали его узнала любя,  
 Тихой поступью къ нему подходитъ,  
 Говоритъ ему такое слово:  
 «Что съ тобою, господиный мой добрый,  
 Что ты ронишь нынче горьки слѣзы?»  
 Отвѣчаетъ Гойко Марлявчевичъ:  
 «Ахъ, душа ты, вѣрная подруга!  
 Приключилось горькое мнѣ горе:  
 Яблоко пропало золотое,  
 Укатилось въ быструю Бояну:  
 Вотъ и плачу, слѣзъ не одолѣю!»  
 Но не тужить Гойкина подруга,  
 Говоритъ она, смѣючись, мужу:  
 «Лишь бы ты мнѣ былъ здоровъ и веселъ,  
 А про яблоко чего крушиться:  
 Наживемъ мы яблоко и лучше!»  
 Тутъ еще ему горчѣ стало;  
 Отъ своей онъ любви отвернулся  
 И смотрѣть ужъ на нее не можетъ.  
 Подошли тогда родные братья,  
 Деверья его подруги-любимы,  
 За бѣлы ея схватили руки,  
 Повели закладыватъ подъ башню,  
 Призываютъ зодчаго на стройку,  
 Зодчій собралъ всѣхъ людей рабочихъ,  
 Но смѣется Гойкина подруга,  
 Думаетъ, что съ нею шутки шутятъ.  
 Стали въ городъ городить бѣднугу,

Навалили триста тѣ рабочихъ,  
 Навалили дерева и камню,  
 Чтѣ коню бы стало по колѣно;  
 Люба Гойки все еще смѣется,  
 Думаетъ, что съ нею шутку шутятъ.  
 Навалили триста тѣ рабочихъ,  
 Навалили дерева и камню,  
 Чтѣ коню бы по поясъ хватило;  
 Какъ ослѣло дерево и камень,  
 Увидала Гойкина подруга,  
 Что бѣда у ней надъ головою,  
 Взвизгнула змѣѣю мѣднницей,  
 Деверьямъ своимъ взмолилась жалко:  
 «Ради Бога, братья, не давайте  
 Загубить мнѣ молодѣ вѣкъ зелѣный!»  
 Такъ молила да не умолила:  
 Ни одинъ и поглядѣть не хочетъ.  
 Тутъ зазоръ и срамъ она забыла,  
 Господину своему взмолилась:  
 «Не давай ты, господинъ мой добрый,  
 Городить меня подѣ башню въ городъ,  
 Но поди ты къ матушкѣ родимой,  
 У нея добра въ дому найдется,  
 Пусть раба или рабыню купишь:  
 Заложите ихъ подѣ башню въ камень!»  
 Такъ молила да не умолила —  
 И когда увидѣла бѣдняга,  
 Что мольба ей больше не поможетъ,  
 Зодчему тогда она взмолилась:  
 «Побратимъ ты, побратимъ мой зодчій,  
 Проруби мнѣ грудямъ окошко,  
 Бѣлые сосцы наружу выставь:  
 Какъ придетъ сюда мой соколъ Ваня,  
 Пососѣтъ онѣ материнской груди!»  
 Какъ сестру, ее послушалъ зодчій,  
 Прорубилъ ея грудямъ окошко  
 И сосцы ей выставилъ наружу,  
 Чтобы могъ, придя, ея Ванюша  
 Покормиться материнской грудью.  
 Снова зодчему она взмолилась:  
 «Побратимъ ты, побратимъ мой зодчій!  
 Проруби мнѣ очамъ окошко,  
 Чтобы глядѣть мнѣ на высокій теремъ,  
 Коли Ваню понесутъ оттуда  
 И назадъ съ нимъ къ терему вернуться.»  
 И опять ее послушалъ зодчій:  
 Прорубилъ ея очамъ окошко,  
 Чтобы глядѣть на теремъ ей высокій,  
 Какъ оттуда повесутъ къ ней Ваню  
 И назадъ съ нимъ къ терему вернуться.  
 Такъ ее загородили въ городъ;

Всякій день носили къ ней Ванюшу;  
 Восемь дней она его кормила,  
 На девятый потеряла голосъ,  
 Но кормила Ваню и опослѣ:  
 Цѣлый годъ его туда носили.  
 И поминѣ у людей въ поминѣ,  
 Что бѣжить и будто тихо каплетъ  
 Ради чуда молохо оттуда,  
 И приходятъ жоны молодыя  
 Грудью той лечить сосцы сухіе.

Н. Бергъ.

## III.

## БАНОВИЧЪ СТРАХИНЬЯ.

Жилъ да былъ Страхинья Бановичъ, \*)  
 Былъ онѣ баномъ маленькаго банства,  
 Маленькаго банства край Косова.  
 Не бывало сокола такого!  
 Подымается онѣ рано утромъ,  
 Созываетъ слугъ и домочадцевъ:  
 «Вѣрные вы слуги-домочадцы!  
 Осѣдлайте мнѣ коня лихова,  
 Чтѣ ни лучшую достаньте сбрую  
 И подпруги крѣпче подтяните:  
 Я собираюсь, дѣти, въ путь-дорогу,  
 Не надолго покидаю банство,  
 Ъду, дѣти, въ городъ бѣль Крушевецъ,  
 Къ дорожному тестю Югъ-Богдану  
 И къ его Юговичамъ любезнымъ:  
 Хочется мнѣ съ ними повидаться!»  
 Побѣжали слуги-домочадцы  
 И коня для бана осѣдлали.  
 Онѣ выходитъ, надѣваетъ чоку, \*\*)  
 Надѣваетъ чоку алой шерсти,  
 Что свѣтлѣе серебра и злата,  
 Чтѣ яснѣе мѣсяца и солнца,  
 Надѣваетъ диву и кадиву;  
 Изукрасился нашъ ясный соколъ,  
 На коня садится на лихова —  
 Какъ махнулъ и прилетѣлъ въ Крушевецъ,  
 Гдѣ недавно царство основалось.  
 Югъ-Богданъ встрѣчать его выходитъ,  
 Съ девятью своимъ сыновьями,

\*) Одинъ изъ главныхъ героевъ косовской битвы, происшедшей на Косовомъ полѣ 15-го іюня 1389 года, въ Владимировъ день, и рѣшившей участь Сербскаго царства.

\*\*) Родъ плаща со шнурями.

Съ девятью своими соколами,  
 Обнимаютъ и целуютъ бана;  
 Бонди коня его принимаютъ;  
 Самъ идетъ онъ съ Югъ-Богданомъ въ теремъ,  
 Въ терему они за столъ садятся  
 И господскія заводятъ рѣчи.  
 Прибѣжали слуги и служанки,  
 Гости подчуютъ, вино подносятъ;  
 Господа усѣлись по порядку:  
 Выше всѣхъ, въ челѣ, на первомъ мѣстѣ,  
 Игъ-Богданъ, домовладыка старшій,  
 Страхины-банъ ему по праву руку,  
 А потомъ Юговичи и гости;  
 Его моложе, подчивалъ старѣйшихъ;  
 Больше всѣхъ Юговичи служили,  
 Другъ за дружкой угощая батьку,  
 Старого, сѣдого Югъ-Богдана  
 И гостей хлѣбъ-солью обносили,  
 Особенно зятя Страхины-бана;  
 А слуга ходилъ съ виномъ и водкой,  
 Наливалъ онъ золотую чарку,  
 Въ чаркѣ было девять полныхъ литровъ;  
 А потомъ, братъ, подали и сласти,  
 Угощенья, сахарны варенья,  
 Егъ-банъ знаешь, на пирушкѣ царской!  
 Загостился банъ у Югъ-Богдана,  
 Загостился тамъ, запропастился,  
 И не хочетъ ужъ оттуда ѣхать.  
 Всѣ, что съ нимъ въ Крушевцѣ пировали,  
 Надѣли старому Богдану,  
 Говори и вечеромъ и утромъ:  
 «Государь нашъ, Югъ-Богданъ могучій!  
 Шелкову тебѣ целуемъ полу  
 И твою десную бѣлу руку —  
 Служи ты милость намъ и ласку,  
 Постудися, приведи къ намъ зятя,  
 Злого бана Страхины-бана,  
 Приведи его подъ наши кровли,  
 Пусть его почествовать намъ пиромъ.»  
 Богданъ водилъ къ нимъ Страхины-бана.  
 Тамъ живутъ они и поживаютъ,  
 И не малое проходитъ время;  
 Страхины-банъ у Юга загостился;  
 Но страшась бѣда надъ головою:  
 Раль поутру, только встало солнце,  
 Шастъ нынѣмъ въ Страхинычу изъ Ванства,  
 Пусть его отъ матери любезной.  
 Банъ раскрылъ его и, на колѣно  
 Положивши, про себя читаетъ;  
 Вотъ оно что бану говорило,  
 Вотъ какъ мать кляла его, журила:

«Гдѣ ты, сынъ мой, празднуешь, пируешь?  
 На бѣду вино ты пьешь въ Крушевцѣ,  
 На бѣду у тестя загостился!  
 Прочитай теперь — и все узнаешь:  
 Изъ Едрена \*) царь пришолъ турецкій,  
 Захватилъ онъ все Косово поле,  
 Визирей навелъ и сераскировъ,  
 А они съ собой проклятыхъ беевъ,  
 Всю турецкую собрали силу,  
 Все Косово поле обступили,  
 Обхватили обѣ наши рѣчки,  
 Обхватили Лабу и Ситницу,  
 Заперли кругомъ Косово поле.  
 Говорять, рассказываютъ люди:  
 Вишь отъ Мрамора до Явора-Сухого,  
 А отъ Явора, сынъ, до Сазли,  
 Отъ Сазли на Мостъ на Желѣзный  
 А отъ Моста, сынъ, до Звечана,  
 Отъ Звечана, сынъ, до Чечана,  
 Отъ Чечана, до планинъ \*\*) высокихъ  
 Разлеглося вражеское войско  
 И невѣсть что окаанной силы.  
 Говорять, у самого султана  
 Двѣсти тысячъ молодцовъ отборныхъ,  
 Что имѣютъ за собой имѣнья,  
 Что на царскомъ проживаютъ коштѣ  
 И на царскихъ коняхъ разъѣзжаютъ;  
 Вишь, оружія не носятъ много,  
 А всего на нихъ вооруженья —  
 Ятаганъ у пояса да сабля.  
 У турецкаго царя-султана  
 Есть другое войско — янычары,  
 Что содержатъ при султанѣ стражу;  
 Янычаръ тѣхъ также двѣсти тысячъ.  
 Есть и третья сила у турчина,  
 Третья сила — Тука и Манчука:  
 Въ трубы трубить, колетъ всѣхъ и рубить.  
 Всякія, сынъ, силы есть у турка;  
 А еще, сынъ, у турчина сила:  
 Самовольный турокъ Влахъ-Азія,  
 Что не слушаетъ царя-султана,  
 А не только ужъ пашей и беевъ:  
 Съ ихъ войсками, съ бѣрзыми конями,  
 Комары они ему да мухи.  
 Вотъ какой, сынъ, этотъ Влахъ-Азія!  
 Не хотѣлъ добромъ идти онъ прямо  
 На Косово со своимъ султаномъ,  
 А свернулъ дордою на лѣво,

\*) Едрень — Адрианополь, старая столица Турціи.

\*\*) Планина — большая гора.

И ударилъ онъ на наше банство,  
 Все пожогъ, расхитилъ и разграбилъ  
 И на камнѣ камня не оставилъ;  
 Разогналъ твоихъ онъ домохадцевъ,  
 У меня жъ переломилъ онъ ногу,  
 На меня своимъ конемъ наѣхалъ;  
 Взялъ въ полонъ твою подругу-любу  
 И увелъ съ собою на Косово:  
 Подъ шатромъ ее теперь цалуешь!  
 Я одна тебѣ, мой сынъ, осталась,  
 Горько плачу здѣсь на пепелищѣ,  
 Горько плачу здѣсь, а ты пируешь,  
 Пьешь вино въ Крушевцѣ съ Югъ-Богданомъ:  
 Не въ утѣху бы тебѣ гулянье!»  
 Взяло бана горе и досада,  
 Какъ прочелъ, что мать ему писала;  
 Сталъ лицомъ онъ пасмуренъ, невеселъ,  
 Черные усы свои повѣсилъ,  
 Черные усы на грудь упали,  
 Ясны оченьки его померкли,  
 И горючія пробилась слезы.  
 Югъ-Богданъ увидѣлъ Страхинъ-бана  
 И какъ жаркій пламень загорѣлся —  
 Говорить онъ зятю Страхинъ-бану:  
 «Что ты это пасмуренъ, печаленъ?  
 Богъ съ тобою, Страхинъ-банъ мой милый,  
 На кого ты нынче разсердился?  
 Не шурья ли что ли насмѣялись,  
 Прогнѣвили въ разговорѣ словомъ?  
 Иль золовки мало угощали?  
 Иль тебѣ чего тутъ не достало?»  
 Вспыхнулъ банъ и тестю отвѣчаетъ:  
 «Ну те къ Богу, старый, не пугайся!  
 Я въ ладу съ любезными шурьями,  
 Не видалъ обидъ и отъ золовокъ,  
 Хорошо поятъ меня и кормятъ,  
 И всего мнѣ вдоволь здѣсь и вдосталь,  
 Но съ того и горекъ и печаленъ,  
 Что пришли ко мнѣ дурныя вѣсти  
 Отъ моей отъ матери изъ банства.»  
 Тутъ про все Богдану онъ повѣдалъ,  
 Какъ нагрянули къ нему злодѣи,  
 Какъ дворы его опустошили,  
 Какъ прогнали вѣрныхъ домохадцевъ,  
 Какъ родную мать его зашибли,  
 Какъ въ полонъ его подругу взяли:  
 «Вотъ она, моя подруга-люба!  
 Вотъ она, гдѣ дочь твоя родная!  
 Страмота и стыдъ для насъ обоихъ!  
 Но, послушай, тестъ ты мой любезный:  
 Какъ помру, ты вѣрно пожалѣешь,

Пожалѣй же ты меня живого!  
 Кланяюсь, молюсь тебѣ покорно,  
 Бѣлую твою цалую руку,  
 Отпусти Юговичей со мною:  
 Я поѣду съ ними на Косово,  
 Поищу тамъ моего злодѣя,  
 Царскаго ослушника лихого,  
 Что меня такъ тяжело разобидѣлъ.  
 Ради Бога, тестъ мой, не пугайся,  
 И за нихъ ты ничего не бойся:  
 Я у нихъ перемѣню одѣжу,  
 Я одѣну ихъ какъ турки ходятъ:  
 На голову — бѣлые кауѣи, \*)  
 На плечи — зеленые долманы,  
 На ноги — широкіе чекчиры,  
 За поясъ — отточенную саблю;  
 Да велю слугамъ, чтобъ осѣдлали  
 Бѣстрыхъ коней, какъ сѣдлаютъ турки:  
 Чтобъ подпруги крѣпче подтянули,  
 А за мѣсто чапракъвъ подъ сѣдла  
 Медвѣдѣй бы положили черныхъ —  
 Пусть ужъ будутъ точно лямчары!  
 А когда пойдутъ черезъ Косово,  
 Сквозь поля турецкаго султана,  
 Тамъ ребята пусть меня боятся,  
 Пятятся назадъ какъ отъ старшого.  
 Я впередъ поѣду делибашемъ;  
 Коли кто на встрѣчу попадетъ,  
 Вздумаетъ поговорить со мною  
 По-турецки, или по-мановски, \*\*)  
 Я могу поговорить съ турчиномъ  
 По-турецки или по-мановски;  
 Вздумаетъ со мной по-арнаутски,  
 Я и самъ ему по-арнаутски;  
 Вздумаетъ со мною по-арабски,  
 Я и самъ съ турчиномъ по-арабски.  
 Такъ пройдемъ мы черезъ все Косово,  
 Такъ обманемъ всѣхъ людей турецкихъ  
 И отыщемъ моего злодѣя,  
 Сильнаго турчина Влахъ-Алію,  
 Что меня такъ тяжело разобидѣлъ.  
 Мнѣ шурья противъ него помогутъ,  
 А одинъ я тамъ какъ-разъ погибну,  
 Одного меня какъ-разъ поранятъ!»  
 Какъ услышалъ Югъ-Богданъ тѣ рѣчи,

\*) Каукъ — шанка или копака, который турки обвиняли в чуждомъ.

\*\*) Вѣроятно азіатско-турецкій или такъ называемый мановскій языкъ, былъ несомнѣнный признакъ турка, и на него испытывали сербовъ и болгаръ, которые большею частью возвращались по европейски-турецки какъ турки.

Вспыхнулъ гнѣвомъ, зятю отвѣчаетъ:  
 «Страхинъ-банъ мой дорогой и милый!  
 Не проспался видно ты сегодня,  
 Что дѣтей моихъ съ собою просишь,  
 Чтобъ вести ихъ на Косово поле,  
 Чтобы ихъ перекололи турки!  
 Не могъ и поминать про это!  
 Не идти имъ, Страхинъ-банъ, съ тобою,  
 Хотъ бы дочь мнѣ вовсе не увидѣть!  
 Что ты, банъ, съ чего такъ расходился?  
 Знаешь ли ты, или ты не знаешь,  
 Коли ночь она проночевала,  
 Ночь одну проночевала съ туркомъ,  
 Такъ тебѣ ужъ въ любви не годится:  
 Самъ Господь убилъ ее и провѣялъ!  
 Брось ее, покни на басурмана!  
 Отпущу тебѣ невѣсту лучше,  
 Пьянъ напьюся у тебя на свадьбѣ,  
 Буду вѣкъ пріятелемъ и другомъ,  
 Но дѣтей не отпущу съ тобою!»  
 Закипѣлъ Страхинъ, разгорѣлся,  
 Закипѣлъ онъ съ горя и досады,  
 Но ни слова не сказалъ Богдану,  
 Никого не позвалъ и не кликнулъ,  
 Самъ пошелъ и отворилъ конюшню,  
 Своего коня оттуда вывелъ,  
 Ухъ, какъ осѣдлалъ его Страхинъ!  
 Ухъ, какъ подтянулъ ему подпругу!  
 Какъ взнуздалъ его стальной уздой!  
 Тутъ на улицу коня онъ вывелъ,  
 Къ каменному подошелъ приступку  
 И махнулъ въ сѣдло единымъ махомъ.  
 На Юговичей потомъ онъ глянулъ,  
 А Юговичи въ сырую землю;  
 На Неманича потомъ онъ глянулъ,  
 Что Страхинъ своимъ считался,  
 И Неманичъ во сырую землю.  
 А какъ пили съ нимъ вино и водку,  
 Всѣ какъ путные они хвалились,  
 Всѣ хвалились и божились зятю:  
 Передъ Богомъ, банъ ты нашъ Страхинъ,  
 Все возьми, и насъ и нашу землю!  
 А теперь, какъ со двора поѣхалъ,  
 Нѣтъ ему товарища и друга,  
 На Косовское идти съ нимъ поле.  
 Горькой банъ одинъ-однимъ остался,  
 И одинъ пускается въ дорогу.  
 Ѣдетъ прямо Крушевецкимъ полемъ,  
 И когда полъ-поля переѣхалъ,  
 На городъ еще онъ оглянулся:  
 Что не ѣдутъ ли шуря позади?

Что не жалко ли его имъ стало?  
 Но никто позадь его не ѣхалъ.  
 Тутъ увидѣлъ банъ, что ни откуда  
 Помощи въ бѣдѣ ему не будетъ,  
 И взбрело Страхинъчу на мысли,  
 Что съ собой въ дорогу пса онъ не взялъ,  
 Своего лихого Карамана,  
 Пса, что былъ ему коня дороже.  
 Крикнулъ онъ изъ бѣлаго изъ горла:  
 Караманъ его лежалъ въ конюшнѣ,  
 Какъ слышать онъ господскій голосъ,  
 Выскочилъ и по полю понесся,  
 И догналъ онъ духомъ Страхинъ-бана,  
 Вкругъ него и бѣгаетъ, и скачетъ,  
 Брякаетъ ошейникомъ желѣзнымъ  
 И въ глаза заглядываетъ бану,  
 Будто слово выговорить хочеть.  
 Отлегло на сердцѣ у Страхинъ,  
 Веселѣй Страхинъ стало ѣхать.  
 Ѣдетъ онъ чрезъ горы, черезъ доли,  
 Наконецъ доѣхалъ до Косова;  
 Какъ взглянулъ да какъ увидѣлъ турокъ,  
 Оборвалось сердце у Страхинъ,  
 Но призвалъ онъ истиннаго Бога —  
 И поѣхалъ смѣло черезъ поле.  
 Ѣдетъ банъ черезъ Косово поле,  
 На четыре стороны онъ ѣдетъ,  
 Ищетъ банъ турчина Влаха-Алію,  
 Но нигдѣ найти его не можетъ.  
 Банъ спустился на рѣку Ситницу  
 И увидѣлъ у рѣки у самой  
 На пескѣ стоитъ шатеръ зеленый,  
 Широко раскинулся надъ полемъ;  
 На шатрѣ позолоченный яблокъ,  
 Что сіяетъ и горитъ какъ солнце;  
 Предъ шатромъ копые воткнуто въ землю,  
 Воронъ конь къ тому копыю привязанъ,  
 У коня мѣшокъ съ овсомъ подъ мордой,  
 Конь стоитъ и въ землю бѣетъ копытомъ.  
 Какъ увидѣлъ Бановичъ шатеръ тотъ,  
 Онъ умомъ и разумомъ раскинулъ:  
 Ужъ не это ли шатеръ Аліи?  
 Подскакалъ, копьемъ въ него ударилъ  
 И откинулъ полу, чтобы глянуть,  
 Что такое подъ шатромъ творится.  
 Не было тамъ сильнаго Аліи,  
 А сидѣлъ какой-то пьяный дервишъ,  
 Борода сѣдая по коѣнѣ;  
 Непотребствуетъ провѣятый дервишъ  
 И вина не въ мѣру наливаетъ —  
 Въ чашу льетъ онъ, а вино-то на полъ.

Ажно очи набѣжали кровью!  
 Какъ увидѣлъ дервиша Страхинычъ,  
 Проворчалъ ему селямъ турецкій;  
 Пьяный дервишъ глянулъ изподлобья:  
 «А, здорово делибашъ Страхиныя!»  
 Стало бану горько и досадно,  
 По-турецки дервишу онъ молвилъ:  
 «Брешишь, дервишъ, съ пьяну обознался,  
 Съ пьяну лаешь глупыя ты рѣчи,  
 И гяуромъ турка называешь!  
 Про какого говоришь тамъ бана?  
 Я не банъ, а конюхъ я султанскій;  
 Я пришолъ съ султанскими конями,  
 Да бѣда мнѣ: кони разбѣжались  
 По несмѣтной по турецкой рати;  
 Мы теперь гоняемся за ними,  
 Чтобъ они совсѣмъ не распронали.  
 А ужъ ты старикъ молчалъ бы лучше,  
 Расскажу не-то царю-султану,  
 Такъ ужъ тебѣ за это будетъ!»  
 Засмѣялся громко старый дервишъ:  
 «Делибашъ ты, делибашъ Страхиныя!  
 Знаешь ли, Страхиныя, Богъ съ тобою,  
 Я стоялъ на Гдлечѣ-планинѣ  
 И узналъ тебя, когда ты ѣхалъ  
 Сквозъ полки несмѣтные султана,  
 И коня я распозналъ далѣко,  
 Да и пса я твоего примѣтилъ,  
 Вѣрнаго, лихого Карамана.  
 Эхъ, Страхинычъ, знаешь ли, Страхинычъ,  
 Я узналъ тебя, Страхинычъ, сразу  
 По лицу и по глазамъ сердитымъ;  
 Да и усь, какъ погляжу, такой-же!  
 Помнишь ли ты, Богъ съ тобою, Страхинычъ,  
 Какъ попался я къ твоимъ пандурамъ,  
 На горѣ высокой на Сухарѣ:  
 Ты велѣлъ меня въ темницу бросить;  
 Девять лѣтъ я пролежалъ въ темницѣ  
 И десятое ужъ лѣто наступало —  
 Сжался ты что-ли надо мною,  
 Своего темничника ты клинулъ  
 И на свѣтъ велѣлъ меня ты вывести.  
 Какъ темничникъ, сторожъ твой темничникъ,  
 Да привелъ меня къ тебѣ предъ очи —  
 Знаешь ли ты, помнишь ли, Страхинычъ,  
 Какъ меня спрашивать ты началъ?  
 Лютый змѣй, поганый аспидъ турка!  
 Околѣешь ты въ моей темницѣ!  
 Хочешь ли ты, турка, откупиться?  
 Ты спросилъ и я тебѣ отвѣтилъ:  
 Откуплюсь, коли на волю пустишь,

Если дашь мнѣ отчину увидѣть;  
 У меня въ дому добра найдется:  
 Есть и земли, есть тебѣ и левы,  
 заплачу, лишь отпусти на волю!  
 А не вѣришь — Богъ тебѣ порука,  
 Божья вѣра — вотъ тебѣ порука,  
 Что получишь ты богатый выкупъ!  
 Ты повѣрилъ, далъ ты мнѣ свободу,  
 Отпустилъ меня въ родимый городъ,  
 Ко дворамъ моимъ высокимъ, бѣлымъ,  
 Но какъ я на родину вернулся,  
 Горькое одно увидѣлъ горе:  
 Безъ меня пришла у насъ зараза,  
 Поморила и мужчинъ и женщинъ,  
 Не осталось ни души въ деревнѣ,  
 Всѣ дворы попадали и сгнили,  
 Даже стѣны поросли травой,  
 А что было — серебро и левы —  
 Все съ собою захватили турки.  
 Какъ увидѣлъ я дворы пустыне,  
 Гдѣ не стало ни души единой,  
 Думалъ, думалъ и одно придумалъ:  
 У гонца отбилъ коня лихого  
 И пустился къ городу Едрену,  
 Къ самому великому султану.  
 Доложилъ визирь царю-султану,  
 Что каковъ я молодецъ удалый,  
 И они въ кафтанъ меня одѣли,  
 Дали саблю и шатеръ богатый,  
 И коня мнѣ дали вороного,  
 Дали мнѣ коня и наказали,  
 Чтобъ служилъ по вѣкъ царю-султану.  
 Ты пришолъ за выкупомъ Страхинычъ?  
 Нѣтъ со мной, Страхинычъ, ни динара!  
 На бѣду одну ты притащился;  
 Попадешься на Косовѣ туркамъ,  
 Ни за что вѣдь голову погубишь!»  
 Смотритъ банъ, оглядываетъ турка,  
 Узнаётъ онъ дервиша сѣдого,  
 Слѣзъ съ коня и къ дервишу подходитъ  
 И его рукою обнимаетъ:  
 «Богомъ братъ мой, старина ты дервишъ,  
 Мы про долгъ съ тобою позабудемъ!  
 Кланяюсь тебѣ я этимъ долгомъ!  
 Не за долгомъ я сюда пріѣхалъ,  
 А ищу я сильнаго Алію,  
 Чтò дворы всѣ у меня разграбилъ,  
 Чтò увѣз мою подругу-любю.  
 Ты скажи мнѣ лучше, старый дервишъ,  
 Какъ найти мнѣ моего злодѣя;  
 Но молю тебя онятъ, какъ брата:

Ты, смотри, меня не выдай туркамъ,  
 Чтобъ въ плѣнъ меня не захватили.»  
 Старый дервишъ бану отвѣчаетъ:  
 «Соколы ты изъ соколовъ, Страхинычъ!  
 Вотъ тебѣ, Страхинычъ, Богъ поруча,  
 Хоть сейчасъ возьми свою ты саблю  
 И полъ-войска у султана вырѣжь —  
 Не скажу я никому ни слова!  
 Не забуду вѣкъ твоей хлѣбъ-соли:  
 Какъ сидѣлъ я у тебя въ темницѣ,  
 Ты поилъ, кормилъ меня, Страхинычъ,  
 Выводилъ на свѣтъ обогрѣваться,  
 И пустилъ меня на честномъ словѣ.  
 Я тебя не предалъ и не выдалъ,  
 И тебѣ измѣнникомъ я не былъ,  
 И во-вѣкъ измѣнникомъ не буду,  
 Такъ чего жъ тебѣ меня бояться!  
 А что спрашиваешь ты, Страхинычъ,  
 Про турчина сильнаго Алію:  
 Онъ раскинулъ свой шатеръ широкой  
 На горѣ на Голечѣ-планинѣ;  
 Но послушай моего совѣту:  
 На коня садися ты скорѣе  
 И скачи отсюда безъ-оглядки,  
 А не то безъ пользы ты погибнешь.  
 Не поможетъ молодая сила,  
 Ни рука, ни сабля боевая,  
 Ни конь, отравленное ядомъ:  
 Ты до Влаха сильнаго дойдешь,  
 Да назадъ-то Влакъ тебя не пуститъ,  
 И съ конемъ тебя захватитъ вмѣстѣ  
 И со всѣмъ твоимъ вооруженьемъ;  
 Руки онъ тебѣ переломаетъ,  
 Выколетъ глаза тебѣ живому.»  
 Но сѣдется дервишу Страхинычъ:  
 «Полно, дервишъ, плакать спозаранку!  
 Въ одномъ молю тебя какъ брата —  
 Только туркамъ ты меня не выдай!»  
 Старый дервишъ бану отвѣчаетъ:  
 «Слышишь ли ты, делибашъ Страхинычъ,  
 Вотъ тебѣ всевышній Богъ поруча,  
 Хоть сейчасъ ты на коня садися,  
 Выхвати свою лихую саблю  
 И полъ-войска изруби у турокъ,  
 Не скажу я никому ни слова!»  
 Банъ садится на коня и ѣдетъ,  
 Обернулся и съ коня онъ влечетъ:  
 «Эй, братъ дервишъ, послужи мнѣ службу:  
 Ты пойдешь и вечеромъ и утромъ  
 Своего коня въ рѣкѣ Ситницѣ,  
 Покажи, гдѣ бродятъ черезъ рѣку,

Чтобы мнѣ съ конемъ не утопиться!»  
 Старый дервишъ какъ отвѣтилъ бану:  
 «Страхинычъ-банъ ты, ясный соколъ сербскій,  
 Для тебя и для коня такого  
 Всюду броды, всюду переходы!»  
 Банъ махнулъ и перебрелъ Ситницу,  
 И помчался по Косову полю  
 Къ той горѣ, гдѣ былъ шатеръ широкий  
 Сильнаго турчина Влакъ-Алія.  
 Банъ далѣко, солнышко высоко,  
 Освѣтило все Косово поле  
 И полки несмѣтныя султана.  
 Вотъ тебѣ и сильный Влакъ-Алія!  
 Прдспалъ ночь онъ съ бановича любовъ,  
 Подъ шатромъ, на Голечѣ-планинѣ;  
 Ужъ такой обычай у турчина —  
 Поутру дремать, какъ встанетъ солнце:  
 Легъ-себѣ, закрылъ глаза и дремлетъ.  
 И мила ему Страхинычъ любя:  
 Головой въ колѣни къ ней склонился,  
 А она его руками держитъ,  
 И глядитъ на поле на Косово,  
 Сквозъ шатеръ растворенный широко,  
 И разсматриваетъ силы рати,  
 И какіе тамъ шатры у турокъ  
 И какіе витязи и кони.  
 На бѣду вдругъ опустила очи,  
 Видитъ — скачетъ молодецъ удалый,  
 По Косовскому несется полю.  
 И рукой она толкнула турка,  
 По щекѣ его рукою треплетъ:  
 «Государь мой, сильный Влакъ-Алія!  
 Пробудись и подымись скорѣе:  
 Неподвига, чтобъ те ногъ не двигать!  
 Подпоясывай свой литый поясъ,  
 Уберись своимъ оружіемъ свѣтлымъ:  
 Видишь, ѣдетъ къ намъ сюда Страхинычъ,  
 Страхинычъ-банъ изъ маленькаго банства:  
 Голову тебѣ отрубить саблей,  
 А меня онъ увезетъ съ собою,  
 Выколетъ живой мнѣ оба ока!»  
 Всмигнувъ турокъ, что огонь, что пламень,  
 Всмигнувъ турокъ, соннымъ окомъ глянулъ  
 И въ глаза захохоталъ ей громко:  
 «Ахъ, душа, Страхинычъ ты любя!  
 Экъ тебѣ онъ страшенъ, твой Страхинычъ!  
 Днемъ и ночью только имъ и бредишь!  
 Знать, душа, какъ и въ Едрень уѣдемъ,  
 Онъ пугать тебя не перестанетъ!  
 Это, видишь, любя, не Страхинычъ,  
 Это, любя, делибашъ султанскій:

Чай, ко мнѣ самимъ султаномъ посланъ,  
 Либо царскимъ визиремъ Мехмедомъ,  
 Чтобы турокъ я у нихъ не трогалъ:  
 Всполошились визири царёвы,  
 Испугались видно атагана!  
 Ты не бойся, коли я отсюда  
 Покажу дорогу делибашу —  
 Саблею его перепоюшу,  
 Чтобъ еще ко мнѣ не послали!»  
 Но ему подруга-люба молвить:  
 «Государь могучій Влахъ-Алія!  
 Погляди ты, аль ослѣпъ — не видишь,  
 Это вовсе не гонецъ султанскій,  
 Это мужъ мой, Страхинъ-банъ удалый,  
 Я въ лицо его отсюда вижу,  
 По глазамъ его узнала съ разу,  
 Да и усь, какъ погляжу, такой же;  
 Вонъ и конь его, и пѣсь косматый,  
 Караманъ его лихой и вѣрный;  
 Не блажи, а подымайся лучше.»  
 Какъ услышалъ турокъ эти рѣчи,  
 Онъ трухнулъ, вскочилъ на легкія ноги,  
 Подпоясалъ златолитый поясъ,  
 За поясъ заткнулъ кинжалъ булатный,  
 У бедра повѣсилъ саблю востру,  
 На коня на вороного глянулъ,  
 На коня онъ глянулъ — банъ награнулъ.  
 Не кивнулъ онъ туркѣ головою,  
 Не назвалъ селамъ по-турецки,  
 А сказалъ ему собакѣ прямо:  
 «Вотъ ты гдѣ, проклятый басурманинъ,  
 Вотъ ты гдѣ, лихой царёвъ послушникъ!  
 Ты скажи мнѣ, чьи дворы разграбилъ?  
 Чьихъ прогналъ ты вѣрныхъ домочадцевъ?  
 Чью, скажи, теперь ты любишь?  
 Выходи со мной на поединокъ.»  
 Изготовился турчинъ на битву,  
 Прыгнулъ разъ и до коня допрыгнулъ,  
 Прыгъ еще и на коня онъ вспрыгнулъ,  
 Подобралъ ременные поводья;  
 Банъ не ждётъ, помчался на турчина  
 И пустилъ въ него копьемъ булатнымъ.  
 Тутъ бойцы удалые слетѣлись,  
 Но руками размахнулъ Алія  
 И поймалъ онъ бановича пике,  
 И кричитъ онъ громко Страхинъ-бану:  
 «У, ты глуръ, Страхинъ-банъ проклятый!  
 Вотъ ты что придумалъ и затѣялъ:  
 Да не съ бабой это шумадійской, \*)

\*) То-есть — съ сербіяной изъ Шумадіи, средней, гл-  
 систой Сербіи, получившей свое названіе отъ *шума* — глса.

Что наскочишь — крикомъ озадачишь,  
 А могучій это Влахъ-Алія,  
 Что не любить и султана слушать,  
 Помыкаетъ онъ и визири,  
 Словно мухамъ да комарами:  
 Вотъ ты съ кѣмъ затѣялъ поединокъ.»  
 Такъ сказалъ и самъ пускаетъ пике,  
 Просадить хотѣлъ Страхиню сразу,  
 Но Господь помогъ тутъ Страхинъ-бану,  
 Да и конь былъ у него смышленный:  
 Онъ припалъ, какъ загудѣла пика,  
 И она надъ баномъ просвистѣла  
 И ударила въ холодный камень,  
 На три иверня разбившись разомъ,  
 У руки и гдѣ насаженъ яблокъ.  
 Какъ не стало копьевъ, ухватили  
 Палицы они и шестоперы.  
 Размахнулся турокъ Влахъ-Алія  
 И ударилъ Страхинъ-бана въ темя;  
 Страхинъ-банъ погнулся, покачнулся,  
 Вѣрному коню упалъ на шею,  
 Но Господь опять помогъ Страхинѣ,  
 Да и конь былъ у него смышленный,  
 Конь такой, какого не видали  
 Съ той поры ни сербы и ни турки:  
 Онъ взмахнулъ и передомъ, и задомъ,  
 И въ сѣдлѣ Страхинича поправилъ.  
 Тутъ ужъ банъ ударилъ Влахъ-Алію,  
 Изъ сѣдла не могъ турчина выбить,  
 Но коня всадилъ онъ по колѣни  
 Въ землю всѣми четырьмя ногами.  
 Шестоперы также изломали  
 И повибили изъ нихъ всѣ перья;  
 Тутъ за сабли вострыя схватились,  
 И давай опять рубиться-биться.  
 А была у Страхинъ-бана сабля:  
 Трое саблю вострую ковали,  
 А другіе трое помогали  
 Съ воскресенья вплоть до воскресенья;  
 Выковали саблю изъ булата,  
 Рукоять изъ серебра и злата,  
 На великомъ брусѣ, на точигѣ,  
 Страхинъ-бану саблю наточили.  
 Замахнулся турокъ, но Страхинъ  
 Подскочилъ, на саблю саблю принялъ,  
 На полъ разсѣкъ у турка саблю,  
 И възгналъ, возрадовался духомъ,  
 Кинулся смѣлѣй на Влахъ-Алію,  
 Налеталъ оттуда и отсюда,  
 Чтобы съ плечъ башку снести у турка,  
 Или руки у него поранить.



Лихъ боецъ съ лихимъ бойцомъ сошолся:  
 Наступаетъ сильный банъ на турка,  
 Только турокъ бану не дается,  
 Половинкой сабли турокъ бѣется,  
 Онъ обертывается саблей шею,  
 Заслоняетъ грудь и руки ею,  
 И Страхины саблю отбиваетъ,  
 Только иверни летать да брызги;  
 Другъ у друга сабли изрубили,  
 Изрубили вплоть до рукоятъ,  
 Восторону отбросили обломки,  
 Соскочили съ кѣней и схватились  
 Другъ за друга сильными руками  
 И какъ два великіе дракона,  
 По горѣ по Гѣлечу носились,  
 Цѣлый день носились до полудня,  
 Ажно пѣна-потъ прошибъ турчина,  
 Бѣлая какъ свѣтъ бѣжала пѣна,  
 А у бана бѣлая да съ кровью;  
 Окровавилъ онъ свою рубашку —  
 Окровавилъ золотыя латы;  
 Тяжко-тяжко стало Страхины-бану,  
 Онъ взглянулъ на любу и воскликнулъ:  
 «Богъ убей тебя, змѣя не любя!  
 И какого тамъ рожна ты смотришь!  
 Подняла бы ты обломокъ сабли  
 И ударила бъ меня, иль турка,  
 И ударила бъ кого не жалко!»  
 Но турчинъ Алія къ ней взмолился:  
 «Ахъ душа, Страхинына ты любя!  
 Не мочи, смотри, меня ударить,  
 Не мочи меня—ударъ Страхиныю!  
 Ужъ не быть тебѣ его женою,  
 И тебя онъ больше не полюбитъ,  
 А корить и днемъ и ночью станетъ,  
 Что спала ты подъ шатромъ со мною,  
 Мнѣ же будешь ты мила во-вѣки,  
 Мы уѣдемъ въ Едренетъ съ тобою,  
 Дамъ тебѣ я пятьдесятъ невольницъ,  
 Чтобъ тебя за рукава держали  
 И кормили сахаромъ да мѣдомъ;  
 Золотомъ тебя всею осмылю,  
 Съ головы до муравы зеленой:  
 Ну, ударъ, душа, Страхиныю бана!»  
 Женщину легко подбить на злое:  
 Подбѣжала любя Страхины-бана,  
 Сабельный обломокъ ухватила,  
 Обернула полковымъ убрисомъ,  
 Чтобъ руку бѣлу не поранить,  
 Не хотѣла турка Влаха-Алію,  
 А накинута, змѣя, на мужа,

Господина своего Страхиныю  
 И ударила его осколкомъ  
 Прямо въ лобъ, по золотой челенкѣ \*)  
 И по бѣлому его кауку,  
 И челенку свѣтлую разсѣкла,  
 И каукъ ему разсѣкла бѣлый,  
 Кровь пробилась алою струей,  
 Стала очи заливать Страхиныѣ.  
 Видитъ банъ погибель неминучу,  
 Но подумалъ онъ и догадался,  
 Вспомнилъ онъ лихого Карамана,  
 Что привыченъ былъ ко всякой травлѣ,  
 Да какъ крикнетъ богатырскимъ горломъ:  
 Вѣрный пѣсъ на крикъ его примчался,  
 Ухватилъ измѣнницу за горло,  
 А вѣдь женщины куда путливы:  
 Бросила она обломокъ сабли,  
 Взвигнула и за уши схватила,  
 За уши схватила Карамана  
 И скатилась кубаремъ въ долину;  
 А турчину стало жалко любви.  
 Онъ глядитъ во слѣдъ, что будетъ съ нею;  
 Тутъ Страхины въ пору догадался,  
 Молодецкое взыграло сердце,  
 Изловчился, наскочилъ на турка  
 И ударилъ басурмана объземъ.  
 Страхины-банъ оружія не ищетъ:  
 Онъ насѣлъ на турка Влаха-Алію,  
 И заѣлъ его до смерти зубомъ.  
 А потомъ вскочилъ на легки ноги,  
 Началъ звать и кликать Карамана,  
 Чтобы любу не загрызъ до смерти.  
 Но она долиною пустилась —  
 Убѣжать, змѣя, хотѣла къ туркамъ;  
 Только не далъ сильный банъ Страхины:  
 Ухватилъ ее за правую руку,  
 Привязалъ ее къ коню лихому  
 Сѣлъ, а любу за собою бросилъ  
 И помчался по Косову полю,  
 Такъ и эдакъ, бокомъ-стороною,  
 Чтобы туркамъ лютымъ не попасться;  
 И пріѣхалъ въ бѣлый градъ Крушевецъ,  
 Къ старому, сѣдому Югъ-Богдану,  
 Увидалъ опять шурьевъ любезныхъ,  
 Обнялся, расцаловался съ ними  
 И спросилъ, здорово-ль имъ живется?  
 Какъ увидѣлъ Югъ-Богданъ могучій,  
 Что у зятя лобъ разсѣченъ саблей,  
 По лицу онъ пролилъ горьки слезы,

\*) Челенка — золотой или серебряный султанъ на чалмѣ.

Горьки слёзы пролилъ и промолвилъ:  
 «Славно же мы гостя угостили!  
 Весела тебѣ пирушка наша.  
 Видно есть юнаки и у турокъ,  
 Что такого сокола подбили,  
 Сокола такого Страхины-бана!»  
 И шурья, взглянувши, всполошились.  
 Но Страхины такъ имъ отвѣчаетъ:  
 «Не кори себя и не пугайся,  
 Милый тесть мой, Югъ-Богданъ могучій!  
 Не тревожьтесь, братья, понапрасну:  
 Не случилось молодца у турокъ,  
 Чтобы могъ со мною потягаться,  
 Чтобы подшибъ меня, или поранилъ;  
 А сказать ли, кто меня поранилъ?  
 Какъ сражался я съ лихимъ турчиномъ,  
 Ранила меня подруга-люба,  
 Дочь твоя родная; не хотѣла  
 Тронуть турка, а пошла на мужа,  
 Противъ своего вооружилась!»  
 Вспыхнулъ Югъ и загорѣлся гнѣвомъ,  
 Кликнулъ онъ своихъ дѣтей могучихъ:  
 «Подавайте сабли, ятаганы!  
 На куски ее изрѣжьте, суку!»  
 На сестру накнулися братья,  
 Только не далъ имъ ее Страхины,  
 И сказалъ шурьямъ такое слово:  
 «Что вы, братья, на кого вы, братья,  
 На кого вы, братья, зашумѣли?  
 На кого кинжалы потянули?  
 Коли вы ужъ молодцы такіе,  
 Гдѣ же были, братья, ваши сабли,  
 Ваши сабли, вострые кинжалы,  
 Какъ я ѣздилъ на Косово поле,  
 Погибалъ у окаянныхъ турокъ?  
 Кто изъ васъ меня въ ту пору вспомнилъ?  
 Не можете жъ мнѣ жену обидѣть!  
 Я безъ васъ справился бы съ нею,  
 Да пришлось со всѣми бѣ справляться,  
 Не съ кѣмъ было бѣ мнѣ и чарки выпить:  
 Такъ ужъ любѣ я вину прощаю.»  
 Вотъ каковъ, братъ, былъ у насъ Страхинычъ,  
 И другого не было такого!

Н. Бергъ.

## IV.

## СЕРБСКАЯ ЦЕРКОВЬ.

Имянинникъ былъ царь Лазарь;  
 Собрались къ нему всѣ баны,  
 И князья и воеводы,  
 И въ бесѣдѣ прохлаждались  
 Во честномъ, почетномъ пирѣ.  
 Пиръ ужъ былъ во полупирѣ,  
 Какъ вошла въ шатеръ царица  
 Свѣтъ-душа красна Милица.  
 Обложились жемчугами,  
 Поясъ кованный надѣла,  
 Головной покровъ кисейный,  
 Златъ-вѣнецъ поверхъ покроя;  
 Поклонилась супругу,  
 Поклонилась, говорила:  
 «Господинъ ты мой, царь Лазарь!  
 Миѣ бѣ не слѣдъ къ тебѣ входить,  
 Не подобно бѣ говорити,  
 Да не терпять больше сердце.  
 Сонъ я видѣла, и трижды  
 Тотъ же самый сонъ мнѣ снится,  
 Все является мнѣ старецъ  
 Въ клобукѣ и черной рясѣ;  
 Осіянь небеснымъ свѣтомъ,  
 Держитъ онъ большую книгу;  
 И пречудны въ той книгѣ  
 Кажеть мнѣ изображенья.  
 На одномъ-то словно поле;  
 Только все дымится кровью;  
 Словно воинство какое  
 Полегло на немъ, побито;  
 На другомъ изображеньи  
 Церковь, словно какъ на небѣ;  
 Отъ нея жъ лучи исходятъ  
 Внизъ на Сербскую всю Землю.  
 И зачѣмъ явился старецъ,  
 И зачѣмъ казалъ мнѣ книгу,  
 Что велитъ по ней исполнить —  
 Не могла никакъ я сдумать.  
 Только сдумала одно я —  
 И пришла къ тебѣ, царь Лазарь.  
 Всѣ цари, какіе были  
 Надъ Землею славной Сербской,  
 Собирали сребро, злато,  
 Чтобы строить Божьи церкви  
 И обители святыхъ.  
 Ты сидишь на ихъ престолахъ,  
 Коняшь сребро и злато,

Самъ по всей землѣ прославленъ,  
 А для Господа, для Бога  
 Ни единой не построилъ  
 Ни обители, ни церкви».

Призадумался царь Лазарь  
 И воскликнуть громкимъ гласомъ:  
 «Храмъ построю я, какого  
 Не бывало въ сербскомъ царствѣ!  
 Изъ свинцу солью основу,  
 Изъ серебра поставлю стѣны,  
 Краснымъ золотомъ покрою,  
 А внутри весь изукрашу  
 Крупнымъ жемчугомъ заморскимъ  
 И каменьемъ самоцвѣтнымъ —  
 Да во славу христіанамъ  
 Онъ на всю сіяетъ землю!»

Повставали съ мѣстъ всѣ баны,  
 И князья, и воеводы,  
 Похвалили мысль цареву:  
 «Съ Богомъ, царь, благое дѣло!»

Только Милошъ воевода  
 За столомъ одинъ остался,  
 И сидитъ, потупя очи  
 И глубоко вздыхая.

Запримѣтилъ свѣтъ-царь Лазарь,  
 Что не всталъ съ князьями Милошъ,  
 Посылалъ къ нему онъ чашу:  
 «Буди здравъ, князь славный Милошъ!  
 Что сидишь, потупя очи  
 И глубоко вздыхая?  
 Ахъ не по-сердцу рѣчь наша?»

И вскочилъ князь славный Милошъ,  
 Принялъ чашу въ бѣлыя руки,  
 Поклонился, слово молвилъ:  
 «Государь ты свѣтъ-царь Лазарь!  
 Не вотще царицѣ снилось  
 Поле, залитое кровью,  
 Словно воинство какое  
 Полегло на немъ, побито:  
 Прочиталъ ли ты въ писаньи,  
 Во святыхъ старинныхъ книгахъ,  
 Что стоитъ про наше время?  
 Наше время — на исходѣ:  
 «Близокъ часъ, во онъ же турокъ  
 Придѣтъ на нашу землю,  
 «Царство сербское порушить,  
 «Поплѣнитъ народъ въ работу».

Вотъ кровавое то поле!  
 Если жъ тыстроишь церковь

Со свинцовой основой,  
 И серебряныя стѣны,  
 Красно золото на крышѣ,  
 А внутри заморскій жемчугъ,  
 Самоцвѣтныя каменья:  
 Придѣтъ поганый турокъ,  
 Разнесетъ онъ все и сруетъ.  
 Изъ свинцу польетъ онъ ядереъ,  
 Будетъ бить имъ наши грады,  
 А серебряныя стѣны  
 Перебьетъ на сбрую конямъ,  
 Самоцвѣтныя каменья  
 Вправитъ въ сабельныя эфесы,  
 А все золото и жемчугъ  
 Заберетъ своимъ туркинямъ,  
 И наложницамъ и жонамъ,  
 На мопста и повязки.

Церковь строить — такъ изъ камня,  
 Камня сѣраго, такого,  
 Чтобъ ни огонь не жогъ палящій,  
 Чтобъ ни мечъ не сѣкъ булатный,  
 Чтобъ ни червь, ни ржа не ѣли;  
 Вмѣсто жъ золота и каменье —  
 Да сіяетъ благочестьемъ  
 И небесной свѣтлой славой.

Пусть тогда приходитъ турокъ,  
 Забираетъ нашу землю,  
 Царство сербское порушить,  
 Поплѣнитъ народъ въ работу:  
 На сѣръ-камень не польстится.  
 И пребудутъ яко звѣзды  
 Надъ землей плѣненной нашей  
 Наши каменные церкви:  
 Будутъ иноки честные,  
 Благодатью лишь богаты,  
 Славить Господа въ нихъ Бога,  
 Поминать царей великихъ  
 И мужей, во брани падшихъ  
 За отеческую землю,  
 И стоять въ сердцахъ у сербовъ  
 Будетъ вѣки нерушимо  
 Царство сербское, подъ вѣрнымъ,  
 Подъ невидимымъ покровомъ  
 Пресвятой Христовой церкви...  
 И на эту-то вотъ церковь  
 И указывалъ царицѣ  
 Во святомъ видѣннѣ старецъ. »

А. Майковъ.

## 2. ПѢСНИ О КОСОВСКОЙ БИТВѢ.

## I.

## ПОГИБѢЛЪ СЕРБСКАГО ЦАРСТВА.

Полетѣла птица-соколъ сизый  
 Отъ Іерусалима святого;  
 Въ коготѣхъ несетъ ласточку птицу.  
 А то былъ не соколъ сизый —  
 Самъ Ілья пророкъ, святитель Божій.  
 Несъ Ілья пророкъ не ласточку птицу,  
 А грамоту отъ пречистой Дѣвы.  
 Какъ принесъ на Косово поле  
 Опустилъ къ царю на колѣни.  
 А грамота вымолвила слово:  
 «Честное ты племя, царь Лазарь!  
 Какого ты хочешь себѣ царства?  
 Хочешь ли небеснаго царства,  
 Или хочешь царства земного?  
 Коли хочешь царства земного —  
 Сѣдай коня, надѣвай доспѣхи,  
 Опоаясь богатырской саблей;  
 Бей враговъ турокъ безъ пощады —  
 И все вражье войско погибнетъ;  
 А хочешь небеснаго царства —  
 На Косовомъ полѣ строй церковь,  
 Выводи не мраморныя стѣны,  
 А чистаго бархату и шелку,  
 И дай всему войску приобщиться:  
 Всѣ твой войны погибнуть,  
 А съ ними и ты, царь Лазарь.»  
 Выслушалъ царь Лазарь рѣчи,  
 Сталъ про себя царь думать:  
 «Боже ты мой, Боже милосердый!  
 Какое мнѣ выбрать царство?  
 Выбрать ли небесное царство,  
 Или выбрать царство земное?  
 Если я выберу царство,  
 Временное царство земное:

То земное царство не на долго,  
 А царство небесное на вѣки.»  
 И выбралъ царь царство неземное,  
 Вѣчное небесное царство.  
 На Косовѣ полѣ создалъ церковь,  
 Вывелъ не мраморныя стѣны,  
 А чистаго бархату и шелку;  
 Сербскаго призвалъ патріарха,  
 Двѣнадцать владыкъ великихъ,  
 И войску святое далъ причастіе.  
 Самъ князь урядилъ свое войско;  
 А турокъ на Косово ударилъ.  
 Войско велъ старшій Богданъ-Югъ,  
 А съ нимъ сыновъ Юговичей девять,  
 Словно девять соколовъ сизыхъ,  
 У каждаго девять тысячъ войска,  
 У Юга двѣнадцать тысячъ.  
 Съ турками бились, рубились,  
 Семь нашихъ турецкихъ убили;  
 А какъ стали бить осьмого,  
 Палъ самъ Богданъ-Югъ старшій;  
 Съ нимъ погибли Юговичей девять,  
 Словно девять соколовъ сизыхъ,  
 И войско ихъ все погибло.  
 Вышли три Марлявчевича съ войскомъ,  
 Банъ Угleshа съ Гойкомъ воеводой,  
 И самъ Вукашинъ король съ ними;  
 У каждаго тридцать тысячъ войска.  
 Съ турками бились, рубились,  
 Восемь нашихъ убили,  
 Только стали биться съ девятымъ,  
 Двое Марлявчевичей пали,  
 Банъ Угleshа съ Гойкомъ воеводой.  
 Храбраго краля Вукашина  
 Турки конями притоптали,  
 Съ ними войско ихъ погибло.  
 Вышелъ Стефанъ герцогъ съ войскомъ —  
 Много у герцога силы:

Цѣлыхъ шестьдесятъ тысячъ войска.  
 Съ турками бились, рубились,  
 Девять пашей убили,  
 Только стали биться съ десятимъ,  
 Какъ герцогъ Стефанъ былъ изрубленъ,  
 И все его войско погнбло.  
 Вышелъ съ войскомъ Лазарь, царь Сербскій,  
 Много было съ Лазаремъ сербовъ:  
 Было съ нимъ семьдесятъ семь тысячъ;  
 Разбили, погнали по Косову турокъ,  
 Туркамъ не дадутъ и оглянуться,  
 Не токько что туркамъ съ ними биться.  
 Тутъ и одолѣлъ бы царь Лазарь,  
 Да Богъ судья Бранковичу Вуку,  
 Чтò выдалъ на Косовѣ тестя:  
 Лазаря турки одолѣли,  
 И палъ тогда Сербскій царь Лазарь,  
 А съ нимъ и все его войско —  
 Семьдесятъ семь тысячъ войска.  
 Оно было честно и свято  
 И къ Господу Богу прибѣжно.

П. Кирѣевской.

II.

#### ЦАРЬ ЛАЗАРЬ И ЦАРИЦА МИЛИЦА.

Какъ за ужиномъ сидитъ царь Лазарь, \*)  
 Съ нимъ сидитъ царица Милица.  
 Говоритъ царица Милица:  
 «Ты послушай, государь мой Лазарь,  
 Золотая сербская корона!  
 Ты уходишь завтра на Косово,  
 Воеводъ и слугъ берешь съ собою,  
 Никого ты здѣсь не оставляешь,  
 Кто бы могъ къ тебѣ съ письмомъ отѣхать  
 На Косово и назадъ вернуться.  
 Ты уводишь моихъ девять братьевъ,  
 Девять братьевъ, Юговичей храбрыхъ;  
 Хоть единого изъ нихъ оставь мнѣ,  
 Чтòбъ сестрѣ онъ былъ въ бѣдѣ защитой!»  
 Ей на это Лазарь отвѣчаетъ:  
 «Государыня моя, Милица!  
 Ты скажи, кого жь тебѣ оставить?»

\*) Последний сербскій царь. Правилъ съ 1371 по 1389 г. Въ этомъ году, 15 июня, въ Видовъ день, косовская битва рѣшила участь Сербскаго царства. Милица—дочь воеводы Югъ-Богдана, на которой Лазарь женился еще при жизни царя Стефана.

— «Ты оставь мнѣ Юговича Бошко!»  
 Отвѣчаетъ ей на это Лазарь:  
 «Государыня моя, Милица!  
 Завтра утромъ, какъ взойдетъ день бѣлый,  
 День взойдетъ и солнце просіяетъ  
 И врата отворятся градскія,  
 Ты ступай и стань подъ воротами,  
 Какъ пойдеть рядами наше войско:  
 Передъ ними будетъ Юговъ Бошко,  
 Понесетъ онъ знамя войсковое;  
 Отъ меня скажи ему ты милость,  
 Царское мое благословенье,  
 Чтòбъ отдалъ, кому захочетъ, знамя  
 И съ тобою въ теремъ остался!»  
 Какъ назавтра утро засіяло,  
 Отперли ворота городскія,  
 Выходила госпожа царица  
 И въ воротахъ самихъ становилась.  
 Вотъ идетъ дружина за дружиной,  
 Борзые кони подъ оружіемъ браннымъ;  
 Передъ ними былъ Юговичъ Бошко  
 На конѣ червонномъ, весь во златѣ,  
 И покрытъ онъ знаменемъ Христовымъ —  
 До коня покрылся до лихого;  
 А на знамени насаженъ яблокъ,  
 Золотымъ крестомъ приосѣненный,  
 А съ креста висятъ златые клети —  
 Падаютъ Юговичу на плечи.  
 Подошла къ Юговичу царица,  
 За узду коня остановила,  
 Обвила руками шею брату  
 И ему сказала тихо-тихо:  
 «Милый братъ мой, дорогой мой Бошко,  
 Царь тебѣ даетъ благословенье —  
 Не ходитъ съ полками на Косово,  
 А отдать, кому захочешь, знамя  
 И со мною въ городѣ остаться,  
 Быть сестрѣ защитой и помощью!»  
 Ей на это Бошко отвѣчаетъ:  
 «Воротися ты въ свой теремъ бѣлый!  
 Мнѣ не слѣдъ съ тобою оставаться,  
 Покидать святое наше знамя,  
 Хоть дари мнѣ царь свой градъ Крушевецъ!  
 Чтò тогда заговоритъ дружина:  
 Окаянный трусь, измѣнникъ Бошко!  
 Онъ идти бонится на Косово,  
 Кровь пролить за честный крестъ Господень,  
 Умереть за вѣру за святую!»  
 И съ конемъ промчался онъ въ ворота.  
 Вотъ и старый Югъ-Богданъ съ дружиной!  
 Семь за нимъ Юговичей позадн;

Всѣхъ она просила по порядку —  
 Ни одинъ и посмотриѣть не хотѣть.  
 Малое за тѣмъ проходить время,  
 Выѣзжаетъ и Юговичъ-Воня  
 Съ царскими ретивыми конями —  
 Были кони въ золотыхъ попонахъ —  
 И подъ нимъ она коня схватила,  
 Обвила руками шею брату  
 И ему сказала тихо-тихо:  
 «Милый братъ ты мой, Юговичъ-Воня,  
 Царь тебѣ даетъ благословенье —  
 Передать коней, кому желаешь,  
 И со мною въ городѣ остаться —  
 Быть сестрѣ защитой и помощью!»  
 Отвѣчаетъ ей Юговичъ-Воня:  
 «Воротись, сестра, въ свой теремъ бѣлый!  
 Мнѣ не слѣдъ съ тобою оставаться  
 И коней передавать царѣвѣхъ,  
 Хоть бы зналъ, что лагу на Косовѣ!  
 Нѣтъ, я ѣду во чистое поле  
 Кровь пролить за честный крестъ Господень,  
 Умереть за вѣру за святую!»  
 И съ конемъ промчался онъ въ ворота.  
 Какъ царица это услышала,  
 Она пала на холодный камень,  
 Она пала, память потеряла.  
 Вотъ и Лазарь славный проѣзжаетъ:  
 Онъ увидѣлъ госпожу Милицу,  
 Какъ увидѣлъ онъ, заплакалъ горько,  
 Посмотрѣлъ направо и налѣво,  
 Громко кличетъ слугу Голубана:  
 «Голубанъ, слуга ты мой вѣрный,  
 Ты покинь свою лошадь бѣлу,  
 Подними на руки царицу  
 И снеси ее въ высокій теремъ,  
 А ужъ грѣхъ тебѣ Господь отпустить,  
 Что не будешь съ нами на Косовѣ!»  
 Какъ услышалъ Голубанъ тѣ рѣчи,  
 Залился онъ горькими слезами,  
 Лошадь бѣлу у воротъ покинулъ,  
 Взялъ царицу на бѣлыя руки  
 И отнесъ ее въ высокій теремъ,  
 Но не могъ онъ одолѣть сердца,  
 Не идти съ братьями на битву:  
 Воротился, на коня прыгнулъ  
 И пустился прямо на Косово.  
 Какъ назавтра зарей, ранымъ-рано,  
 Прилетѣли два черные врана,  
 Воронья съ Косова чиста поля  
 И на теремъ бѣлый опустились,  
 На высокій лазаревъ ли теремъ,

Одинъ каркнулъ, а другой промолвилъ:  
 «Это ль будетъ бѣлый царскій теремъ?  
 Что-то въ немъ да никого невидно!»  
 Знать, никто не слышалъ этой рѣчи —  
 Услыхала госпожа царица,  
 Передъ теремъ вышла передъ бѣлымъ,  
 Тихо молвить вороньямъ тѣмъ чернымъ:  
 «Богъ вамъ въ помощь, черные два врана!  
 Вы откуда, два врана, такъ рано?  
 Не съ Косова ль поля боевого?  
 Не видали ль тамъ двухъ сильныхъ ратей?  
 Не видали ль, какъ онѣ сразились,  
 И какое войско побѣдило?»  
 Воронья царицѣ отвѣчаютъ:  
 «Госпожа царица ты, Милица,  
 Мы летимъ съ Косова чиста поля,  
 Видѣли двѣ рати на Косовѣ,  
 Межъ собой онѣ вчера сразились,  
 Два царя тамъ головы сложили,  
 Малость малая осталась турба,  
 А у серба, что хоть и осталось,  
 Все то раны, всё-то кровью пьяны!»  
 Какъ они съ царицей говорили,  
 Милутинъ къ воротамъ подъѣзжаетъ,  
 Держитъ руку правую да въ лѣвой;  
 У него семнадцать ранъ на тѣлѣ,  
 Да и конь его весь кровью облитъ.  
 Говоритъ царица Милутину:  
 «Что съ тобою, Милутинъ мой вѣрный?  
 Что лицомъ ты пасмуренъ, не веселъ?  
 Или выдалъ князя на Косовѣ?»  
 Милутинъ царицѣ отвѣчаетъ:  
 «Госпожа, спусти меня на земь  
 И умой холодной водою,  
 Да виномъ облей меня краснымъ:  
 Одолѣли меня тяжки раны!»  
 Тутъ съ коня сняла его Милица,  
 Чистою водою его умыла  
 И виномъ облила его краснымъ.  
 Какъ немного Милутинъ ожилъ,  
 Стала спрашивать его царица:  
 «Что, скажи мнѣ, было на Косовѣ?  
 Какъ погибъ тамъ славный царь Лазарь?  
 Какъ погибъ тамъ Югъ-Богданъ могучій?  
 Какъ его Юговичи погибли?  
 Какъ погибъ тамъ Милошъ воевода?  
 Какъ погибъ Вукъ Бранковичъ смѣлый?  
 Какъ погибъ Страхины Бановичъ?»  
 Тутъ слуга рассказывать началъ:  
 «Всѣ остались на Косовомъ полѣ!  
 Гдѣ погибъ нашъ славный царь Лазарь,

Много тамъ поломано копьевъ,  
И турецкихъ копьевъ, и сербскихъ,  
Только сербскихъ больше, чѣмъ турецкихъ,  
Какъ они цари обороняли,  
Искитого Лазаря князя.  
Отъ-Богданъ погибъ еще сначала,  
Въ самой первой схваткѣ съ басурманомъ;  
Тамъ и восемь Юговичей пало,  
Ни одинъ изъ нихъ не выдалъ брата:  
Всѣмъ бился, сколько силъ хватило.  
Угнѣлъ одинъ Юговичъ-Бошко:  
По Косову знаменемъ онъ вѣялъ,  
Разогналъ и распугалъ онъ турокъ,  
Словно соколъ голубей пугливыхъ.  
Гдѣ въ крови бродили по колѣно,  
Тамъ погибъ нашъ Вановичъ Страхиныя;  
Милошъ палъ по край рѣки Ситницы,  
Край Ситницы, край воды студеной;  
Онъ убилъ у нихъ цари Мурата  
И еще двѣнадцать тысячъ войска.  
Да простить тому грѣхи Всевышній,  
Кто родилъ намъ Милоша на свѣтъ!  
По себѣ оставилъ онъ память,  
Вѣкъ о немъ рассказывать будутъ,  
Пока есть жива душа на свѣтъ  
И стоитъ Косово чисто поле!  
А что спрашиваешь ты про Вука:  
Будь онъ проклятъ и съ отцомъ будь проклятъ!  
Проклятъ будь и родъ его и племя:  
Онъ цари выдалъ на Косовѣ  
И увелъ съ собой двѣнадцать тысячъ,  
Какъ и самъ, измѣнниковъ лютыхъ.»

Н. Бергъ.

## III.

## РАЗГОВОРЪ МИЛОША СЪ ИВАНОМЪ.

«Побратимъ ты мой, Иванъ Косанчичъ!  
Ты выглядывалъ у турка войско:  
Велика ль у нихъ народу-сила?  
Можно ль съ ними въ полѣ намъ схватиться?  
Можно ль будетъ одолѣть ихъ въ полѣ?»  
Говорить ему Иванъ Косанчичъ:  
«Побратимъ ты Милошъ мой Обиличъ!  
Я выглядывалъ у турка войско:  
Много-много видѣлъ вражьей силы!  
Кабы союзу всѣ мы обратились,  
На обѣдъ бы насъ не стало туркамъ.

Я ходилъ пятнадцать цѣлыхъ сутокъ  
По турецкой по несметной рати:  
Не наполь ни счету я, ни краю:  
Какъ отъ Мрамора до Явора-Сухого,  
А отъ Явора, братъ, до Сазли,  
Отъ Сазли на Мостъ на Желѣзный,  
А отъ Моста до того Звечана,  
Отъ Звечана до того Чечана,  
Отъ Чечана до планинъ высокихъ  
Разлеглося вражеское войско.  
Витязъ къ витязю, къ коню конь борзый,  
Пика съ пикой, точно холмъ великой,  
Словно тучи бунчуковъ ихъ кучи,  
А шатры матеры будто снѣжны горы!  
Кабы съ неба въ нихъ ударилъ ливень —  
Ни одна не пала бъ капля на земь:  
Все упало бъ на коней и войско!  
Сѣлъ Муратъ на полѣ на Мазгитѣ,  
Обхватилъ онъ Лабу и Ситницу.»  
Но еще спросилъ Ивана Милошъ:  
«Ты скажи мнѣ, братъ Иванъ Косанчичъ,  
Гдѣ шатеръ могучаго Мурата?  
Обѣщался нашему я князю,  
Что пойду и заколю Мурата  
И ногой ему подъ горло стану!»  
Говорить ему Иванъ Косанчичъ:  
«Глупъ ты, Милошъ, глупъ и неразуменъ!  
Гдѣ шатеръ могучаго Мурата?  
Посреди онъ всей турецкой рати;  
Хоть возьми у сокола ты крылья  
И ударь ты съ неба голубого:  
На тебѣ бы перьевъ не осталось!»  
Сталъ тутъ Милошъ умолять Ивана:  
«Ты послушай, братъ, Иванъ Косанчичъ,  
Не родимый, словно какъ родимый!  
Ты не сказывай про это князю,  
Чтобы не было ему заботы  
И чтобы войско наше не сробѣло;  
А скажи ты князю рѣчь такую:  
Велика у супостата сила,  
Но мы съ нею можемъ потягаться,  
А нето и одолѣть ихъ сможемъ.  
Въ рати той не молодцы на службѣ,  
А хаджи \*), старики сѣдые,  
Да народъ рабочій, не охочій,  
Что ни разу бою не видали,  
А пошли затѣмъ, чтобы прокормиться;  
Да и это войско у турчина

\*) Хаджи — странникъ, бывшій на поклоненіи гробу Мо-хаммеда.

Забогѣло разною богѣзнью,  
Забогѣли у него и кони,  
Забогѣли мокрецомъ и сапомъ.»

Н. Бергъ.

IV.

КОСОВСКАЯ ДѢВУШКА.

Встала рано дѣвица косовка,  
Въ день великій встала, въ воскресенье,  
Въ воскресенье прежде красна солнца;  
Засучила рукава сорочки,  
Засучила вплоть до бѣлыхъ локтей,  
Положила на плечи хлѣбъ бѣлый,  
Взяла въ руки два златыхъ сосуда,  
Налила въ одинъ воды студеной,  
А другой виномъ налила краснымъ,  
И пошла она Косовскимъ полемъ;  
Посреди побоища проходить,  
Славнаго побоища царѣва,  
Витазей оглядываетъ мертвыхъ,  
А кого найдетъ еще живого —  
Чистою водой его умоетъ,  
Причаститъ виномъ его червоннымъ  
И потомъ накормитъ хлѣбомъ бѣлымъ.  
Глядь: лежатъ въ крови удалый витазъ,  
Добрый витазъ молодой Орловичъ,  
Молодой царѣвъ знаменосецъ.  
Онъ въ живыхъ въ ту пору оставался,  
Только былъ онъ безъ руки безъ правой,  
Безъ ноги безъ лѣвой до колѣна;  
Тонки ребра были перебиты  
И видѣлась бѣлая печенка.  
Подняла его красна дѣвица,  
Подняла она его изъ крови,  
Чистою водой его умыла  
И виномъ червоннымъ причастила:  
Ожилъ витазъ удалой Орловичъ,  
Говоритъ онъ дѣвицѣ косовкѣ:  
«Ахъ, сестра моя ты, дорогая!  
Что тебѣ такая за неволя  
Здѣсь въ крови людей ворочать мертвыхъ?  
На побоищѣ кого ты ищешь:  
Сына дядина, родного ль брата?  
Иль отца отыскиваешь старца?»  
Отвѣчаетъ дѣвица косовка:  
«Милый братъ, невѣдомый мнѣ витазъ,

Не лежатъ мои родные въ полѣ,  
Не ищу я дядинаго сына,  
Ни отца родимаго, ни брата.  
Али ты не знаешь какъ царь Лазарь  
Причащалъ свое большое войско  
У святой у церкви Грачаницы?  
Три недѣли причащалъ онъ ровно  
И съ нимъ было тридцать калугеровъ. \*)  
Причастилось сербское все войско,  
А за войскомъ наши воеводы,  
Самый первый — воевода Милошъ,  
А за Милошемъ Иванъ Косанчицъ,  
За Косанчицемъ Миланъ Топлица.  
Я въ ту пору у воротъ стояла.  
Какъ пошелъ нашъ Милошъ воевода,  
Добрый молодецъ на бѣломъ свѣтѣ —  
По камнямъ стучитъ кривая сабля,  
На макушкѣ полковая шапка,  
Серебромъ на ней султанъ окованъ,  
На груди кольчуга дорогая,  
Шолоховый платокъ надѣтъ на шеѣ.  
На меня, идучи, витазъ глянулъ,  
Снялъ съ себя кольчугу дорогую,  
Снялъ и подаль мнѣ ее и молвилъ:  
«На, возьми ты, дѣвица, кольчугу,  
По кольчугѣ ты меня вспомнишь,  
Какъ зовутъ меня — проведицаешь;  
Я на смерть иду, на гибель злую,  
Съ храбрымъ войскомъ Лазаря-владыки;  
Ты, душа моя, молися Богу,  
Чтобы здравымъ вышелъ я изъ бою;  
Счастье я за-то твое устрою:  
Я тебя возьму Милану въ жоны,  
Что мнѣ братъ по Богу, не по крови,  
Что со мною Богомъ побратался,  
Вышнимъ Богомъ и святымъ Иваномъ;  
Я отцомъ вамъ буду посажоннымъ!»  
А за нимъ пошелъ Иванъ Косанчицъ,  
Добрый молодецъ на бѣломъ свѣтѣ —  
По камнямъ стучитъ кривая сабля,  
На макушкѣ полковая шапка,  
Серебромъ на ней султанъ окованъ,  
На груди кольчуга дорогая,  
Шолоховый платокъ надѣтъ на шеѣ,  
На рукѣ горитъ богатый перстень;  
Обернувшись, на меня онъ глянулъ,  
Снялъ съ руки свой перстень драгоценный,  
Снялъ его и подаль мнѣ съ словами:

\*) Калугеръ — монахъ.



«На, возьми, дѣвица; этотъ перстень!  
 Этимъ перстнемъ ты меня помянешь,  
 Какъ зовутъ меня — провѣличаешь;  
 Я на смерть иду, на гибель злую,  
 Съ храбрымъ войскомъ Лазаря-владки;  
 Ты, душа моя, молися Богу,  
 Чтобъ оттуда я вернулся здоровымъ;  
 Счастье я за-то твое устрою:  
 Я тебя возьму Милану въ жоны,  
 Что мнѣ братъ по Богу, не по крови,  
 Что со мною Богомъ побратался,  
 Вышнимъ Богомъ и святымъ Иваномъ;  
 Я на вашей свадьбѣ дружкой буду!»  
 А за нимъ пошелъ Миланъ Топлица,  
 Добрый молодецъ на бѣломъ свѣтѣ —  
 По камнямъ стучитъ кривая сабля,  
 На макушкѣ шелковая шапка,  
 Серебромъ на ней султанъ окованъ,  
 На груди кольчуга дорогая,  
 Шелковый платокъ надѣтъ на шеѣ,  
 На рукѣ убрουςъ золототканый.  
 На меня, идучи, витязъ глянулъ,  
 Снялъ съ руки убрουςъ золототканый,  
 Снялъ его и подаль со словами:  
 «На, возьми убрουςъ золототканый!  
 Ты меня убрусомъ тѣмъ помянешь,  
 Какъ зовутъ меня — провѣличаешь;  
 Я на смерть иду, на гибель злую,  
 Съ храбрымъ войскомъ Лазаря-владки;  
 Ты, душа моя, молися Богу,  
 Чтобъ оттуда я вернулся здоровымъ;  
 Счастье я за-то твое устрою:  
 Ты женою вѣрною мнѣ будешь!»  
 Такъ прошли въ ворота воеводи;  
 Ихъ-то, братъ, ищу я по Косову!»  
 Говорить ей молодой Орловичъ:  
 «Погляди, сестрица дорогая,  
 Видишь вкругъ размѣтанныя копья:  
 Гдѣ лежатъ ихъ болѣе и гуще,  
 Молодецкая тамъ кровь лилася,  
 До стремянъ она коню хватала,  
 До стремянъ и до поводевъ самыхъ,  
 Добру молодцу по самый поясъ:  
 Тутъ легли герои-воеводи.  
 Ко дворамъ ты бѣлымъ воротися:  
 Что кровавитъ рукава и полы!»  
 Какъ услышала она тѣ рѣчи,  
 Горькія изъ глазъ полились слѣзы,  
 Ко дворамъ своимъ вернулась бѣлымъ,  
 Зарыдавши жалостно и громко:  
 «На роду написано мнѣ горе:

Подойду лишь къ зеленому я дубу —  
 Глядь: зеленый выпѣлъ весь и высохъ!»

Н. Бергъ.

v.

# ЮРИШИЧЬ-ЯНКО.

Кто-то стонетъ въ городѣ Стамбулѣ:  
 То ли вила \*), то ли гуя \*\*) злая?  
 То не вила, то не гуя злая:  
 Стонетъ молодецъ Юришичъ-Янко;  
 И не даромъ день и ночь онъ стонетъ:  
 Янко запертъ въ темную темницу,  
 Въ ней три года молодецъ бѣдуетъ,  
 У Тирьянскаго царя, у Сулеймана;  
 Тамъ ему и тяжело и горько,  
 Такъ и стонетъ вечеромъ и утромъ;  
 Надоѣлъ ужъ и стѣнамъ холоднымъ,  
 А не только злому Сулейману.  
 Вотъ приходитъ Сулейманъ Тирьянскій,  
 Онъ приходитъ къ воротамъ темницы,  
 Кличетъ громко Юришича-Янка:  
 «Будь ты проклятъ, гауръ окаянный!  
 Что съ тобою за бѣда такая,  
 Что все воешь ты въ моей темницѣ?  
 Не поятъ тебя, или не кормятъ?  
 Или плачешь по какой гауркѣ?»  
 Отвѣчаетъ Янко Сулейману:  
 «Говорить ты воленъ, царь, что хочешь;  
 Но не жажду я, не голодаю,  
 Только горько мнѣ и раздосадно,  
 Что попался я къ тебѣ въ темницу:  
 Доняла меня твоя темница!  
 Ради Бога, царь-султанъ великій,  
 Сколько хочешь попроси за выкупъ,  
 Но пусти мои отсюда кости.»  
 Сулейманъ ему на это молвить:  
 «Брешишь, гауръ, Янко окаянный!  
 Твоего мнѣ выкупа не надо,  
 Но мнѣ надо, чтобъ сказалъ ты правду,  
 Какъ зовутъ тѣхъ воеводъ могучихъ,  
 Что мое все войско всполошили,  
 Какъ мы шли Косовскимъ чистымъ полемъ.»  
 Отвѣчаетъ Янко Сулейману:  
 «Говори ты, царь-султанъ, что хочешь,

\*) Горная нимфа.

\*\*) Змѣя.

Я скажу всю истинную правду:  
 Самый первый сильный воевода,  
 Что посѣлъ и разогналъ всѣхъ турокъ,  
 Потопилъ и въ Лабѣ и въ Ситницѣ —  
 Это былъ самъ Королевичъ-Марко.  
 А другой великій воевода,  
 Что разбилъ большую рать у турокъ —  
 Это будетъ Огникъ-Недоростокъ,  
 Милый сестричъ воеводы Марка.  
 А послѣдній славный воевода,  
 Что сломалъ свою кривую саблю  
 И что турокъ навздѣвалъ на пику .  
 И погналъ передъ собою въ Лабу,  
 Въ Лабу и студеную Ситницу —  
 Этого зовутъ Юришичъ-Янко,  
 Что сидитъ, султанъ, въ твоей темницѣ:  
 Учيني надъ нимъ теперь что хочешь!»  
 Говорить на то султанъ Тирьянскій:  
 «Вотъ какой ты гяуръ океанный!  
 Ну, скажи, какой ты хочешь смерти?  
 Хочешь, въ морѣ мы тебя утопимъ,  
 Или, хочешь, на огнѣ изжаримъ,  
 Или къ ренциамъ коней привяжемъ:  
 Разнесутъ они тебя на части?»  
 Отвѣчаетъ Янко Сулейману:  
 «Говорить ты воленъ, царь, что хочешь;  
 Но вѣдь муки никому не милы;  
 А коль смерти миновать не можно,  
 Такъ послушай: я тебѣ не рыба,  
 Чтобы въ море ты меня закинулъ;  
 Я тебѣ не дерево-колода,  
 Чтобы вы огнемъ меня спалили;  
 Не блудница, чтобъ меня конями  
 Приказалъ ты разорвать на части;  
 Но изъ добрыхъ витязей я витязь.  
 Дай же ты разбитую мнѣ лошадь,  
 Что стояла тридцать лѣтъ безъ дѣла,  
 Никакого бою не глядѣла;  
 Да еще тупую дай мнѣ саблю,  
 Тридцать лѣтъ неточеную вовсе,  
 Что и въ битвѣ съ-роду не бывала,  
 А лежала ржавчиной покрыта  
 И забыла изъ ножонъ ужъ лезть;  
 А потомъ пусти меня ты въ поле,

И за мною двѣсти янычаровъ:  
 Пусть они меня на сабли примутъ,  
 Пусть погибну я, какъ добрый витязь!»  
 Сулейманъ Юришича послушалъ:  
 Далъ ему разбитую онъ лошадь,  
 Что стояла тридцать лѣтъ безъ дѣла,  
 Никакого бою не глядѣла;  
 Далъ еще ему тупую саблю,  
 Тридцать лѣтъ неточеную вовсе,  
 Что и въ битвѣ съ-роду не бывала,  
 А лежала ржавчиной покрыта  
 И забыла изъ ножонъ ужъ лезть;  
 Выпустилъ потомъ онъ Янка въ поле,  
 И за нимъ двѣ сотни янычаровъ.  
 Какъ схватилъ коня Юришичъ-Янко,  
 Началъ бить въ бока его ногами:  
 Конь понесся по чистому полю,  
 Вслѣдъ за Янкой двѣсти янычаровъ;  
 Впереди одинъ удалый турка:  
 Онъ задумалъ снести башку у Янки,  
 Чтобы взять подарокъ отъ султана,  
 И совсѣмъ нагналъ-было онъ Янку;  
 Только Янко скоро спохватился:  
 Онъ бѣду надъ головою видитъ,  
 Помянулъ онъ истиннаго Бога,  
 Хватъ рукой могучею за саблю,  
 Разомъ дернулъ — выскочила сабля,  
 Какъ сейчасъ откованная только;  
 Выждалъ Янко молодого турка  
 И на саблю басурмана принялъ,  
 Поперегъ его ударилъ тяжело —  
 И съ коня двѣ пали половины.  
 Подскочилъ Юришичъ, мигомъ бросилъ  
 Онъ свою неѣзженную лошадь,  
 На коня турецкаго метнулся,  
 Изъ ножонъ у турки вынулъ саблю  
 И пошелъ носить онъ янычаровъ:  
 Половину ихъ посѣкъ онъ саблей,  
 А другую онъ пригналъ, какъ стадо,  
 Къ самому султану Сулейману,  
 А потомъ — и здравъ, и цѣлъ, и веселъ —  
 Онъ домой поѣхалъ чистымъ полемъ.

Н. Бергъ.

## 3. ПѢСНИ О МАРКѢ-КОРОЛЕВИЧѢ.

## I.

## СУДЪ МАРКА-КОРОЛЕВИЧА.

Какъ во чистомъ во Косовомъ полѣ,  
 Что у бѣлой церкви Грачаницы,  
 Собразось четыре ратныхъ стана:  
 Первый станъ былъ Вукашина краля,  
 А другой — царевича Угльши,  
 Третій станъ былъ воеводы Гойки  
 И четвертый — Уроша молодого.  
 Изъ-за царства ссорятся родные,  
 Загубить другъ друга умышляютъ,  
 Извести ножами золотыми:  
 Не рѣшатъ, кому сидѣть на царствѣ.  
 «Я наследникъ!» Вукашинъ клянется;  
 «Мой престолъ!» въ отвѣтъ ему Угльша;  
 «Нѣтъ, онъ мой!» имъ Гойка возражаетъ.  
 Лишь одинъ царевичъ недоростокъ,  
 Бѣдный Урошъ, слова не промолвить:  
 Онъ троихъ своихъ боится братьевъ,  
 Братьевъ Марлявчичей несытныхъ.  
 Вукашинъ письмо проворно пишетъ  
 И съ гонцомъ письмо онъ посылаетъ  
 Въ Призренъ городъ, городъ бѣлостѣнный,  
 Къ старику Недѣлькѣ протопопу,  
 Чтoby прибылъ на Косово поле,  
 Указалъ, кому сидѣть на царствѣ:  
 Причащалъ-де онъ царя честнаго,  
 Причащалъ его и исповѣдалъ;  
 У него и книги староставны.  
 И Угльша письмецо готовитъ  
 И съ гонцомъ письмо то посылаетъ  
 Въ Призренъ городъ, городъ бѣлостѣнный,  
 Къ старику Недѣлькѣ протопопу.  
 Пишетъ то жъ и Гойко воевода  
 И гонцу письмо свое вручаетъ;  
 Пишетъ то жъ и Урошъ малолѣтній

И гонца тихонько отправляетъ.  
 Такъ-то братья письма тѣ писали,  
 И гонцамъ отвезть ихъ поручали,  
 Другъ отъ друга кроясь, укрываясь;  
 Но сошлись всѣ четверо посланцевъ  
 Въ Призренъ градъ, градъ бѣлостѣнный,  
 На дворъ Недѣльки протопопа;  
 Только дома старца не застали:  
 Въ храмъ божьемъ утрени служилъ онъ,  
 Утрени святую съ литургіей.  
 Возгордились посланные силой,  
 Что они сильнѣйшіе изъ сильныхъ,  
 Слѣзть съ коней своихъ не захотѣли —  
 Прямо въ церковь вѣхали съ конями  
 И плетями ременными нещадно  
 Стали бить Недѣлку протопопа.  
 «Гей, проворнѣй, протопопъ Недѣлька!  
 Гей, проворнѣй на Косово поле —  
 Тамъ рѣшишь, кому сидѣть на царствѣ:  
 Причащалъ вѣдь ты царя честнаго,  
 Причащалъ его и исповѣдалъ;  
 У тебя и книги староставны;  
 А не то — прощайся съ головою.»  
 Ронить слѣзы протопопъ Недѣлька,  
 Ронить слѣзы, ронить, отвѣчаетъ:  
 «Отважитесь, сильные изъ сильныхъ!  
 Дайте справить службу по уставу —  
 Все тогда по правдѣ мы разсудимъ.»  
 И гонцы коней поворотили,  
 А какъ служба божья совершилась,  
 Стали вкрутъ у паперти церковной,  
 И сказали имъ протопопъ Недѣлька:  
 «Богъ на помощь, четверо посланцевъ!  
 Какъ царя честнаго причащалъ я,  
 Причащалъ его и исповѣдалъ,  
 Не о царствѣ спрашивалъ его я,  
 А о томъ, чѣмъ грѣшенъ передъ Богомъ.  
 Вы ступайте къ городу Пригѣпу:

Тамъ живетъ питомецъ мой любезный,  
 Мой питомецъ, Марко-Королевичъ:  
 У меня письму онъ научился,  
 Былъ писцомъ онъ у царя Душана;  
 У него и книги староставны.  
 Онъ одинъ лишь знаетъ про наслѣдство.  
 Призовите Марка на Косово —  
 Онъ вамъ все по чистой правдѣ скажетъ,  
 Потому-что Марко, кромѣ Бога,  
 Никого на свѣтѣ не боится.  
 И гонцы не медля поскакали,  
 Поскакали къ городу Прилѣпу,  
 Къ бѣлымъ сѣнямъ, къ марковымъ хоромамъ,  
 И едва подъѣхали къ воротамъ,  
 Принялись стучать кольцомъ тяжелымъ.  
 Услыхала Евросима мать,  
 Стала Марка сына докликаться:  
 «Сынъ мой Марко, чадо дорогое!  
 Посмотри, кто тамъ стучитъ въ ворота?  
 Не гонцы ль отцовскіе примчались?»  
 Вышелъ Марко, отворилъ ворота,  
 И сказали посланные Марку:  
 «Богъ на помощь, Марко-Королевичъ!  
 Отвѣчай нѣтъ Королевичъ-Марко:  
 «Въ добрый часъ, ребята удале!  
 Всѣ ль здоровы сербскіе юнаки,  
 И цари и короли честные?»  
 А гонцы ему съ поклономъ низкимъ:  
 «Господинъ нащъ, Королевичъ-Марко!  
 Всѣ во здравьи, да не въ добромъ мирѣ:  
 Загорѣлась ссора межъ князьями  
 Во Косовомъ во широкомъ полѣ,  
 Что у бѣлой церкви Грачаницы.  
 Изъ-за царства сеерятся родные,  
 Загубить другъ друга умышляютъ,  
 Извести ножами золотыми:  
 Не рѣшатъ, кому сидѣть на царствѣ.  
 Приходи къ намъ на Косово поле,  
 Укажи, кому сидѣть на царствѣ.»  
 Входитъ Марко во свои хоромы  
 И зоветъ онъ Евросиму мать:  
 «Евросима, мать моя родная!  
 Загорѣлась ссора межъ князьями  
 На широкомъ на Косовомъ полѣ,  
 Что у бѣлой церкви Грачаницы.  
 Изъ-за царства сеерятся родные,  
 Загубить другъ друга умышляютъ,  
 Извести ножами золотыми:  
 Не рѣшатъ, кому сидѣть на царствѣ;  
 И зовутъ меня къ Косову полю,  
 Чтобъ рѣшить, кому сидѣть на царствѣ.»

Вѣкъ свой бился Марко изъ-за правды,  
 А старуха Марка закликаетъ:  
 «Милый Марко, сынъ единородный!  
 Колю боишься материнской клятвы.  
 То — отцу и дядевьямъ въ угоду —  
 Не держи отвѣта имъ по кривдѣ,  
 А по правдѣ истиннаго Бога.  
 Не губи души своей безсмертной!  
 Лучше лечь за правду головою,  
 Чѣмъ принять злой грѣхъ такой на душу!»  
 Вынулъ Марко книги староставны,  
 Снарядился въ дальній путь-дорогу,  
 Вывелъ Шарца, всунулъ ногу въ стремя  
 И понесся на Косово поле.  
 Какъ подъѣхалъ къ ставкѣ королевской,  
 Взговорилъ такъ Вукашинъ владика:  
 «Благодать мнѣ послана отъ Бога!  
 Сына Марка вижу предъ собою —  
 Онъ присудитъ царство Вукашину:  
 Сынъ отцу наслѣдуетъ на царствѣ.»  
 Слышитъ Марко, слова не проронитъ,  
 Головы къ шатру не поворотитъ.  
 Какъ Угљѣша Марка заприимѣтилъ,  
 Взговорилъ онъ таковое слово:  
 «Благо мнѣ! племянникъ мой пріѣхалъ!  
 Онъ присудитъ сербское мнѣ царство.  
 Присуди мнѣ сербскую корону —  
 Станемъ вмѣстѣ царствовать мы братски.»  
 Слышитъ Марко, слова не проронитъ,  
 Головы къ шатру не поворотитъ.  
 Только Гойко Марка заприимѣтилъ,  
 Взговорилъ онъ таковое слово:  
 «Благо мнѣ! племянникъ мой пріѣхалъ!  
 Онъ присудитъ сербское мнѣ царство.  
 Той порой, какъ Марко былъ ребенкомъ,  
 Я его и нѣжилъ, и голубилъ,  
 Согрѣвалъ за пазухой шелкѣвой,  
 Словно персикъ, яблочко-румяно;  
 На конѣ куда бы я ни ѣхалъ,  
 Все, бывало, Марка призахватилъ!  
 Присуди мнѣ царство, Королевичъ,  
 Будешь самъ ты властвовать надъ царствомъ,  
 Я же буду княземъ подневольнымъ.»  
 Слышитъ Марко, слова не проронитъ,  
 Головы къ шатру не поворотитъ,  
 Прямо ѣдетъ къ бѣлой ставкѣ князей,  
 Къ бѣлой ставкѣ Уроша младого,  
 Ставитъ Шарца прямо противъ входа  
 И у царскихъ ногъ съ него слѣзаетъ.  
 Какъ его завидѣлъ юный Урошъ —  
 Быстро всталъ съ шелкѣваго дивана,

Быстро всталъ и такъ ему промолвилъ:  
 «Благо мнѣ! мой милый кумъ пріѣхалъ,  
 Милый кумъ мой Королевичъ-Марко!  
 Онъ рѣшить кому сидѣть на царствѣ.»  
 И юнаки стали миловаться,  
 Целовались, нѣжно обнимались,  
 О юнакомъ здравіи справлялись,  
 И усѣлись рядомъ на диванѣ.  
 Вотъ немого времени минуло,  
 День прошолъ и ночь затѣмъ настала,  
 Но едва возшла заря на утро  
 И къ господней службѣ зазвонили,  
 Все боярство къ утрени сошлось,  
 Отстояло въ храмѣ литургію  
 И, толпою высыпавъ изъ церкви,  
 Тутъ же все усѣлось за столами,  
 За медъ и сахарныя яства.  
 Передъ Маркомъ книги староставны;  
 Онъ въ нихъ смотритъ, смотритъ и вѣщаетъ:  
 «Гой, отецъ мой, Вукашинъ владыко!  
 Ахъ тебѣ твоей всей власти мало?  
 Мало, что ли? чтобъ она пропала!  
 О чужомъ тягаются въ царствѣ.  
 Гой, ты деспотъ, дядя мой Угльша!  
 Мало что ли твоего деспотства  
 И тебѣ? О, чтобъ оно пропало!  
 О чужомъ тягаются въ царствѣ.  
 Гой ты дядя, Гойко воевода!  
 Мало что ли воеводской власти  
 И тебѣ? О, чтобъ она пропала!  
 О чужомъ тягаются въ царствѣ.  
 Загляните — чтобъ Господь забылъ васъ —  
 Въ это бвигу: *Урошево царство!*  
 Въ ней стоитъ; такъ, значить, царство  
 Отроку завѣщано въ наслѣдство.  
 Вотъ кому самъ царь его оставилъ,  
 Въ смертный часъ свои смѣжалъ очи.  
 Какъ слова тѣ Вукашинъ услышалъ,  
 Много онъ вскочилъ на рѣзвы ноги  
 И за ножъ схватился золоченный,  
 Чтобъ убить возлюбленного сына.  
 Отъ отца бѣгомъ пустился Марко,  
 Потому-что сыну не пристойно  
 Со своимъ родителемъ сражаться.  
 И бѣжитъ вкругъ бѣлой церкви Марко,  
 Вкругъ той бѣлой церкви Грачаницы,  
 Все бѣжитъ, а король за нимъ въ догонку.  
 Ужъ они три круга обѣжали  
 Вкругъ той бѣлой церкви Грачаницы;  
 Догонять ужъ сталъ его родитель;  
 Вдругъ слова изъ церкви раздались:

«Въ церковь Марко, въ церковь поскорѣ,  
 Или часъ твой пробилъ — ты погибнешь,  
 Отъ руки родительской погибнешь,  
 Изъ-за правды истиннаго Бога!»  
 Тутъ предъ нимъ разверзлись двери храма,  
 И едва успѣлъ вбѣжать онъ въ церковь,  
 Какъ за нимъ онъ тотчасъ закрылись.  
 Подбѣгаетъ король къ дверямъ церковнымъ  
 И ножомъ по нимъ онъ ударяетъ —  
 Глянулъ — кровь закапала изъ двери.  
 Сталъ тогда онъ каяться невольно  
 И такое выговорилъ слово:  
 «Горе мнѣ, о Боже милосердый!  
 Погубилъ я сына дорогого!»  
 И раздался голосъ изъ-за двери:  
 «Король могучій, Вукашинъ владыка,  
 Знай, не сына поразилъ ты Марка,  
 Поразилъ ты ангела Господня!»  
 Сталъ тутъ король пѣнать на сына Марка,  
 Проклиная и влѣсть его нещадно:  
 «Порази тебя рука Господня!  
 Будь лишонъ и гроба, и потомства!  
 А душа въ тебѣ пусть заживется,  
 Чтобъ султану вдосталь наслужиться!»  
 Король влѣняетъ, а царь благословляетъ:  
 «Кумъ мой Марко, Богъ тебѣ на помощь!  
 Чтобъ лицо твое сіяло въ думѣ,  
 А копѣ въ бою не уставало!  
 Чтобъ сильнѣе не было юнака,  
 И, пока луна и солнце свѣтять,  
 О тебѣ жива была бы память!»  
 И сбылося — какъ сказали оба.

О. Миллеръ.

II.

## МАРКО-КОРОЛЕВИЧЪ И СОКОЛЬ.

Расхворался Королевичъ-Марко,  
 Расхворался посреди дороги,  
 Въ-головахъ копѣ втыкаетъ въ землю,  
 За копѣ коня лихого вѣжетъ  
 И такія говоритъ онъ рѣчи:  
 «Кабы кто воды мнѣ далъ напиться,  
 Кабы сѣнь-прохладу мнѣ устроилъ —  
 Сослужилъ бы вѣрную мнѣ службу,  
 Не забылъ бы я ея до смерти!»  
 Вдругъ откуда ни возьмися соколъ,  
 Подаетъ воды студеной въ клювъ,

Чтобъ наполни Королевичъ-Марко;  
 Распростеръ свои надъ Маркомъ крылья  
 И устроилъ сѣнь ему, прохладу.  
 Говорить ему Кравевичъ-Марко:  
 «Сизокрылый мой ты соколъ ясный!  
 Чѣмъ тебѣ, мой соколъ, услужилъ я,  
 Что меня водой теперь ты пдншь,  
 Что устроилъ мнѣ ты сѣнь-прохладу?»  
 Ясный соколъ Марку отвѣчаетъ:  
 «Аль забылъ ты, Королевичъ-Марко,  
 Какъ мы были на Косовомъ поле  
 И терпѣли всякія напасти:  
 Изловили меня злые турки,  
 Ятаганомъ крылья мнѣ обсѣкли:  
 Ты схватилъ меня, Кравевичъ-Марко,  
 И на ёлку посадилъ зелену,  
 Чтобъ меня не растоптали кони;  
 Далъ мнѣ мяса, чтобы я наѣлся,  
 Далъ мнѣ крови, чтобы я наполни:  
 Вотъ какое ты добро мнѣ сдѣлалъ,  
 Вотъ какую сослужилъ мнѣ службу!»

Н. Бергъ.

## III.

## МАРКО-КОРОЛЕВИЧЪ И БЕГЪ-КОСТАДИНЪ.

Два юнака въ чистомъ полѣ ѣдутъ,  
 Костадинъ-бегъ и Кравевичъ-Марко.  
 Какъ взмолился Костадинъ-бегъ Марку:  
 «Побратимъ мой, Королевичъ-Марко,  
 Приѣзжай ко мнѣ когда подъ-осень,  
 Около Димитрія святого,  
 Ко моимъ ли краснымъ именинамъ,  
 Чтобъ тебя почествовать мнѣ пиромъ,  
 Чтобы видѣлъ ты мое радушье,  
 Моего двора гостепрѣимство!»  
 Говорить ему Кравевичъ-Марко:  
 «Не хвались своимъ гостепрѣимствомъ!  
 Знаю я твое гостепрѣимство:  
 Какъ искалъ я разъ Андрея брата,  
 Я забрелъ къ тебѣ во дворъ широкій,  
 Около Димитрія святого,  
 Насмотрѣлся тамъ я, наглядѣлся,  
 Какъ гостей своихъ ты принимаешь!»  
 — «Что жъ ты видѣлъ, Королевичъ-Марко?»  
 Костадинъ-бегъ Марка вопрошаетъ.  
 «Первое, что у тебя я видѣлъ —  
 Отвѣчаетъ Костадину Марко —

Это были двѣ сиротки малыхъ,  
 Что зашли поѣсть съ тобою хлѣба  
 И вина червоннаго напиться,  
 А ты крикнулъ на сиротъ тѣхъ малыхъ:  
 Вонъ отсюда, нечистыя твари!  
 Не поганьте у меня трапѣзы!  
 Жаль мнѣ стало тѣхъ сиротокъ малыхъ,  
 Взялъ я ихъ, пошолъ на рынокъ съ ними,  
 Накормилъ тамъ ихъ я хлѣбомъ бѣлымъ,  
 Напоилъ я ихъ виномъ червоннымъ,  
 Бархатную справилъ имъ одѣжу,  
 Всю какъ есть изъ бархату и шолку,  
 И послалъ къ тебѣ во дворъ широкій,  
 Самъ же сталъ подглядывать тихонько:  
 Какъ теперь сиротокъ тѣхъ ты примешь  
 Взялъ одну на лѣвую ты руку,  
 Посадилъ другую на десницу  
 И отнесъ къ себѣ ихъ за трапезу:  
 Ышьте, пейте, княжескія дѣти!  
 А въ другой разъ у тебя я видѣлъ:  
 Старые пожаловали гости,  
 Что свое имѣнье прохарчили  
 И свою одѣжу истаскали.  
 Посадилъ ты ихъ въ концѣ трапезы,  
 Что на самомъ на послѣднемъ мѣстѣ.  
 А пришли къ тебѣ другіе гости,  
 Въ бархатныхъ и шолковыхъ одеждахъ:  
 Посадилъ ты ихъ съ конца иного,  
 Угощалъ ты ихъ виномъ и водкой,  
 Подчивалъ ихъ всякими сластями.  
 Въ третьихъ — то, что ты отца и матеръ  
 Позабылъ совсѣмъ и не попросишь,  
 Чтобъ за трапезой съ тобою сидѣли,  
 Первую бы чашу поднимали!»

Н. Бергъ.

## IV.

МАРКО-КОРОЛЕВИЧЪ УНИЧТОЖАЕТЪ СВА-  
ДЕБНЫЙ ОТКУПЪ.

Раннимъ-рано всталъ Кравевичъ-Марко  
 И поѣхалъ въ поле Косову;  
 Какъ доѣхалъ до рѣки Серваны,  
 Повстрѣчалъ онъ дѣвицу косовку,  
 Говорить ей: «Богъ тебѣ на помощь,  
 Посестримъ, дѣвица косовка!»  
 Поклонилась дѣвица косовка,  
 Поклонилась до земли до самой:

«Буди здоровъ, вонитель незнакомый!»

Говорить опять Кралевичъ-Марко:

«Всѣмъ взяла ты, дѣвица косовка,  
Красотою, поступью и ростомъ,  
Кмжескою гордою осанкой,  
Не взяла одною лишь косою:  
Сѣдина въ нее, сестра, пробилась!  
Рано горе что ли ты узнала,  
Отъ себя ль, отъ матери ль родимой,  
Отъ отца ли своего отъ старца?»

Ронить слѣзы дѣвица косовка,

Говорить такія рѣчи Марку:

«Побратимъ мой, незнакомый витязь!

Никакого горя я не знала

Ни сама, ни отъ отца отъ старца,

Ни отъ матери моей родимой;

А напасть такая приключилась:

Къ намъ изъ-за моря пришло арапинъ,

Откупилъ Косово у султана,

Дань теперь беретъ съ Косова поля,

И поить оно его и кормить:

Всякая косовская дѣвица,

Что идетъ у насъ дѣвица замужъ,

Тридцать платитъ за себя дукатовъ,

А кто женится, тотъ платитъ больше:

Платитъ тридцать и еще четыре.

Такъ богатый лишь играетъ свадьбу;

У меня же нѣтъ родни богатой,

Нѣтъ дукатовъ заплатить арапу —

И сижу я, горемика, въ дѣвкахъ;

Да не въ томъ бѣда моя и горе:

Всѣмъ нельзя жъ дѣвицамъ выйти замужъ,

Какъ и всякому изъ васъ жениться;

Только въ томъ бѣда моя и горе:

Наложилъ такую дань арапинъ,

Чтобъ къ нему дѣвицъ водили на ночь;

Что ни ночь, то новая дѣвица;

Овъ ее въ шатръ своею палуеъ;

У прислуги жъ чорнаго арапа —

Что ни ночь — ю молодичъ новой.

Такъ идетъ чередъ по всѣмъ по сѣмьямъ:

Всѣ къ нему дѣвицъ своихъ приводятъ.

Нынче мнѣ чередъ идти къ арапу,

На ночь эту быть ему женою.

Какъ помислю, горькая, объ этомъ —

Господи! и дѣлать что не знаю:

Что ли броситься пойти мнѣ въ рѣку?

Иль повѣситься пойти въ дубраву?

Только лучше загубить мнѣ душу,

Чѣмъ идти и ночь провести съ арапомъ,

Со врагомъ земли моей и вѣрн!»

Говорить ей Королевичъ-Марко:

«Милая моя ты посестрима!

Ты не вѣшайся и не топись,

Не мори себѣ души губить ты,

А скажи мнѣ, гдѣ дворъ арапа:

Я пойду и поведу съ нимъ рѣчи!»

Говорить косовская дѣвица:

«Побратимъ мой, незнакомый витязь!

Спрашиваешь ты про дворъ арапинъ:

Будь ему тамъ, басурману, пусто!

Или ты наполю себѣ невѣсту

И отнестъ арапу хочешь выкупъ?

Если, братъ, одинъ ты у родимой:

Для чего идешь ты на погибель,

Оставляешь мать твою крушиться,

Цѣлый вѣкъ горючія лить слѣзы?»

Марко гѣзетъ въ свой карманъ широкій,

Достаеъ онъ тридцать дукатовъ:

«На, возьми ты тридцать дукатовъ

И ступай къ себѣ, во дворъ свой бѣлый,

Тамъ сиди и жди своей судьбины.

Мнѣ же дворъ ты покажи арапинъ:

Я пойду снесу къ нему подарки,

Я скажу, какъ бы тебя просватаю.

Не-за-что губить меня арапу:

У меня добра въ дому довольно,

Я бы могъ купить Косово поле,

Что жъ за-невидалъ мнѣ дань арапу!»

Говорить косовская дѣвица:

«У арапа нѣтъ дворовъ — наметы;

Глянь ты вдоль Косова чиста поля:

Гдѣ шолкъовый флагъ раскинутъ-вьѣтся,

Тамъ шатеръ проклятаго арапа;

Около шатра набиты колья,

А на кольяхъ головы юнаковъ:

Скоро будетъ этому недѣля,

Какъ извелъ у насъ арапъ проклятый

Семьдесятъ и семь юнаковъ сербскихъ,

Все-то горькихъ жениховъ косовскихъ.

У арапа сорокъ слугъ отборныхъ,

Что вокругъ шатра содержатъ стражу.»

Какъ услышалъ Марко эти рѣчи,

Тронулъ Шарца внизъ Косова поля;

Бойко Шарацъ Марковъ выступаетъ,

Изъ-подъ ногъ летятъ на землю искры,

Изъ ноздрей огонь и пламя пышетъ;

Марко самъ сердитъ сидитъ на Шарцѣ,

По лицу онъ ронитъ горьки слѣзы,

Слѣзы ронитъ, такъ рѣчи молвить:

«Горькое Косовское ты поле!

Вотъ чего, Косово, ты дождалось:

Послѣ князя нашего тутъ судятъ,  
 Судятъ-рядятъ черные арапы.  
 И снесу я срамоту такую,  
 Срамоту такую и напасти,  
 Чтобъ арапы дань такую брали —  
 Чистыхъ дѣвъ и молодницъ у сербовъ!  
 Отомщу за васъ я нынче, братья,  
 Отомщу, иль сгину смертью лютой!»  
 На шатры онъ правитъ Шарца прямо;  
 Скоро Марка усмотрѣла стража,  
 Усмотрѣвши, говоритъ аrapу:  
 «Господишь ты нашъ, арапъ заморскій!  
 Дивный молодецъ вдоль поля ѣдетъ,  
 На конѣ лихомъ онъ сѣрой масти,  
 Конь подъ нимъ сердито выступаетъ:  
 Изъ-подъ ногъ летятъ на землю искры,  
 Изъ ноздрей огонь и пламя пышетъ;  
 Словно хочетъ онъ на насъ ударить!»  
 Говоритъ арапъ своей прислугѣ:  
 «Дѣти вы мои, прислуга-стража,  
 Не посмѣетъ онъ на насъ ударить,  
 А должно-быть отыскалъ невесту  
 И везетъ онъ за нее мнѣ выкупъ.  
 Видно жалъ ему, юнаку, злата:  
 Отъ того онъ такъ и разсердился.  
 Выдѣте вы за частоколъ и встрѣните  
 Молодца того какъ-подобаетъ,  
 Низкій вы поклонъ ему отвѣсите,  
 И коня вы у него примите,  
 И коня, и все вооруженье;  
 Въ мой шатеръ потомъ его ведите;  
 Не хочу отъ молодца я злата,  
 Головой онъ мнѣ своей заплатитъ:  
 Подъ сердцу мнѣ конь его ретивый!»  
 Побѣжала вѣрная прислуга  
 И коня подъ Маркомъ ухватила,  
 Но какъ-только глянула на Марка,  
 Непосмѣла съ Маркомъ оставаться,  
 А назадъ въ шатеръ бѣжитъ къ аrapу,  
 Прячется за чернаго арапа,  
 Яланчами сабли закрывая,  
 Чтобы ихъ какъ Марко не увидѣлъ.  
 Такъ одинъ къ шатру онъ подъѣзжаетъ;  
 И съ коня слѣзая передъ входомъ,  
 Говоритъ Краевичъ-Марко Шарцу:  
 «Ты гуляй здѣсь, конь мой, Шарацъ вѣрный!  
 Я же самъ пойду въ шатеръ къ аrapу;  
 Коли бѣда какая приключится:  
 Стань ты, Шарацъ, предъ шатромъ у входа!»  
 Такъ сказалъ — въ шатеръ къ аrapу входитъ,  
 Видитъ Марко чернаго арапа:

Пьетъ арапъ вино златою чарой,  
 Подаютъ вино ему дѣвицы.  
 Поклонился Марко и промолвилъ:  
 «Господишь мой, Богъ тебѣ на помощь!»  
 А арапъ ему еще краснѣе:  
 «Будь здоровъ, вонитель незнакомый!  
 Сядь сюда, вина со мной откушай  
 И повѣдай мнѣ, отколѣ будешь,  
 Для чего пожаловалъ-пріѣхалъ?»  
 Марко такъ аrapу отвѣчаетъ:  
 «Некогда мнѣ пить вино съ тобою,  
 За другимъ пришолъ къ тебѣ я дѣломъ,  
 За такимъ, что лучше быть не можетъ:  
 Я сосваталъ красивую дѣвицу,  
 Сватовъ тамъ оставилъ на дорогѣ,  
 Самъ пришолъ, принёсъ тебѣ я выкупъ,  
 Заплатить что надо, взять дѣвицу,  
 Чтобы ни кто со мной потомъ не спорилъ.  
 Объяви, какой желаешь выкупъ!»  
 Говоритъ арапъ на это Марку:  
 «Ты давно небось объ этомъ знаешь:  
 Кто выходитъ на Косовѣ замужъ,  
 Платитъ тридцать золотыхъ дукатовъ,  
 А кто женится, тотъ платитъ больше,  
 Платитъ больше — тридцать и четыре.  
 Ты же молодецъ лихой и красивый,  
 Мнѣ съ тебя и сотню взять не стыдно!»  
 Марко лѣзетъ въ свой карманъ широкій,  
 Подаетъ аrapу три дуката:  
 «Вѣрь мнѣ, больше нѣту за душою!  
 Погоди съ меня брать цѣлый выкупъ:  
 Я приду къ тебѣ съ красой-дѣвицей;  
 Обдарить меня тамъ общаши —  
 Вѣрь мнѣ: всѣми этими дарами,  
 Господишь, тебѣ я поклонюся!»  
 Какъ затопаетъ арапъ, какъ вскрикнетъ:  
 «Ахъ, змѣи ты лютая, ехидна!  
 Торговаться ты со мной затѣялъ,  
 Надо-мной затѣялъ насмѣхаться!»  
 Достаетъ онъ буздыганъ тяжелый  
 И ударилъ буздыганомъ Марка,  
 Три раза ударилъ и четыре.  
 Усмѣхнулся Королевичъ-Марко:  
 «Ахъ ты, молодецъ, арапъ ты черный!  
 Шутить ты, иль бьешь меня не въ шутку?»  
 — «Не шучу, арапъ ему на это:  
 Не шучу, а бью тебя не въ шутку!»  
 Говоритъ ему Краевичъ-Марко:  
 «А я думалъ, что со мной ты шутишь;  
 А когда не шутишь ты со мною —  
 Буздыганишко припасъ я также:



Погоди и я тебя ударю,  
 А потомъ мы выйдемъ въ поле биться,  
 Съизнова начнемъ свой поединокъ!»  
 Внимаетъ буздыганъ свой Марко,  
 Какъ ударилъ чорнаго арапа,  
 Такъ легко арапа онъ ударилъ —  
 Снесъ съ плечей онъ голову арапу.  
 И промолвилъ такъ Кралевичъ-Марко:  
 «Господи! хвала тебѣ во вѣки!  
 Какъ слетаетъ голова съ юнака:  
 Словно вовсе не была на плечахъ!»  
 Обнажилъ потомъ онъ саблю востру,  
 Какъ пошолъ косить онъ слугъ арапа:  
 Всѣхъ посѣкъ, лишь четырехъ оставилъ,  
 Чтобъ могли они повѣдать людямъ,  
 Что межъ Маркомъ стало и арапомъ.  
 Силъ онъ съ кольевъ головы юнаковъ,  
 Схоронилъ ихъ, чтобъ орлы и враны  
 Тѣхъ головъ юнацкихъ не клевали,  
 А на мѣсто ихъ воткнулъ на колья  
 Головы нечистия араповъ.  
 Собралъ все имущество арапа,  
 Четырехъ же слугъ его отправилъ,  
 Что въ живыхъ на ту пору остались,  
 Ихъ отправилъ по Косову полю,  
 Чтобъ вѣсть такую разносили:  
 «Колнъ есть въ какой семьѣ дѣвица,  
 Пусть себѣ свободно мужа ищетъ  
 И, пока млада, выходитъ замужъ.  
 Гдѣ юнакъ есть — пусть невѣсту ищетъ:  
 Нѣтъ ужъ больше откупа на свадьбу,  
 Откупъ платитъ Королевичъ-Марко!»  
 Разошлася эта вѣсть по всюду;  
 Старъ и малъ за Марка Бога молятъ:  
 «Долготѣтя, Господи, дай Марку!  
 Онъ избавилъ землю отъ напасти,  
 Отъ кромѣшниковъ лихихъ и лютыхъ:  
 Будь спокой душѣ его и тѣлу!»

Н. Бергъ.

v.

## САВЛЯ ЦАРЯ ВУКАШИНА.

Рано утромъ, на зарѣ румяной,  
 Полоскала дѣвица-туркиня  
 На рѣкѣ, на Марицѣ, полотна,  
 Ихъ валькомъ проворнымъ колотила,  
 На травѣ зеленой разстинала.

И рѣка пустынная шумѣла;  
 И до солнца воды были свѣтлы;  
 Но какъ стало солнце подыматься,  
 Свѣтлы воды словно помутились:  
 Все желтѣе проносила пѣна,  
 Все темнѣе глубина казалась;  
 А къ полудню — вся рѣка ужъ явно  
 Алою окрасилася кровью.  
 И пошли мелкать то фесъ, то долманъ;  
 А потомъ помчало, другъ за другомъ,  
 То коня съ сѣдломъ, то человѣка;  
 И вертитъ на быстринѣ ихъ трупы,  
 И что дальше, то плыветъ ихъ больше,  
 И конца тѣламъ вверху не видно.  
 Опустивъ валѣкъ, стоитъ туркиня:  
 Страшно стало ей отъ тѣлъ плывущихъ;  
 Только слышитъ — кличутъ къ ней оттуда...  
 Кличетъ витязь, бѣется съ быстроною:  
 Все его отъ берега относитъ.  
 «Умоляю именемъ Господнимъ,  
 Будь сестрой мнѣ милою, дѣвица!»  
 Кличетъ витязь и рукою машетъ:  
 «Брось конецъ холста ко мнѣ скорѣ,  
 За другой тащи меня на берегъ!»  
 И туркиня бѣлый холстъ кидала,  
 На одинъ конецъ ногой ступила,  
 А другой взвился и шлепнулъ въ воду;  
 И поймалъ его поспѣшно витязь,  
 И счастливо до берега доплылъ;  
 А взобрался на берегъ — и молвилъ:  
 «Охъ, совсѣмъ я изнемогъ, сестрица!  
 Искожу кругомъ я алой кровью...  
 Помоги мнѣ: ранъ на мнѣ числа нѣтъ!»  
 И упалъ безчувственный на землю.  
 Побѣжала во свой дворъ туркиня,  
 Въ попыхахъ зоветъ родного брата:  
 «Мустафа, иди, голубчикъ братецъ,  
 Помоги — снесемъ съ тобою вмѣстѣ —  
 Тамъ лежитъ — водой его прибило —  
 Весь въ крови и въ тяжкихъ ранахъ витязь.  
 Онъ Господнимъ именемъ молился,  
 Чтобъ ему мы раны заглѣчили.  
 Помоги, снесемъ его въ постелью.»  
 Мустафа-ага пришелъ и смотритъ:  
 Тотчасъ видить — не простой то витязь.  
 Онъ въ богатомъ воиномъ доспѣхѣ;  
 У него — съ златнымъ эфесомъ сабля,  
 На эфесѣ — три большихъ алмаза.  
 Мустафа-ага не думалъ долго,  
 Отстегнулъ у витязя онъ саблю,  
 Изъ ножонъ ее червленнхъ вынулъ,

Да какъ хватить витязя по горлу —  
 Голова ажъ въ воду покатиалась.  
 Дѣвица руками лишь всплеснула.  
 «Звѣрь ты, звѣрь — воскликнула — косматый!»  
 Вѣдь молилъ онъ насъ во имя Божье,  
 И меня сестрою милой называлъ!  
 Ты жъ какъ разъ позѣрился на саблю —  
 Черезъ эту жъ саблю, знать, и сгинешь!»  
 Мустафа травой вытеръ саблю  
 И столкнулъ ногою тѣло въ воду,  
 И пошелъ домой, ворча сквозь зубы:  
 «Вотъ тебя-то, не спросилъ я, жалко!  
 И немного времени минуло,  
 Какъ султанъ созвалъ къ походу войско.  
 Собрались его аги и беи,  
 У рѣки, у Ситницы, стояли.  
 Мустафу всѣ кругомъ обступаютъ,  
 Всѣ его дивятся чудной саблѣ;  
 Только кто ни пробуетъ — не можетъ  
 Изъ ножонъ ее червленыхъ вынуть.  
 Подошелъ попробовать и Марко,  
 Знаменитый Марко-Королевичъ:  
 Ухватилъ — да сразу такъ и вынулъ.  
 А какъ вынуть, посмотреть — а на саблѣ  
 Врѣзаны три надписи по сербски:  
 Ковача Новака первый вензель,  
 А другое имя — Вукашина,  
 Третье жъ имя — Марко-Королевичъ.  
 Приступилъ къ турчину храбрый Марко:  
 «Гдѣ, турчинъ, ты добылъ эту саблю?  
 За женой ли взялъ ее съ приданнымъ?  
 Отъ отца ль въ благословенье принялъ?  
 Аль на чисто вымѣнялъ на злато?  
 Аль въ бою кровавомъ добылъ честно?»  
 И пошелъ турчина похваляться,  
 Разсказалъ — какъ сдѣлалось дѣло,  
 Какъ сестра полотна полоскала,  
 Какъ рѣкой тѣла гяуровъ плыли,  
 Какъ одинъ живой былъ между ними,  
 Какъ она поймать его успѣла,  
 И пришелъ онъ, и увидѣлъ саблю...  
 «Не дуракъ же я на свѣтъ родился —  
 Говорить — почувлъ, что за сабля,  
 Изъ ножонъ ее червленыхъ вынулъ,  
 Да хватилъ какъ витязя по горлу —  
 Голова ажъ въ рѣку покатиалась.»  
 Марко даже рѣчи не далъ кончить,  
 Какъ въ глазахъ у всѣхъ сверкнула сабля —  
 И у турка голова слетѣла —  
 Три прыжка — и шлепнулась въ воду.  
 Побѣжали доложить султану,

Что бѣды творить Кралевичъ-Марко;  
 И султанъ по Марка посылаетъ.  
 Тотъ одинъ сидитъ въ своей палаткѣ,  
 Молча пьетъ вино, за чарой чару,  
 На султанскихъ посланныхъ не смотреть.  
 И въ другой разъ плѣтъ султанъ, и въ третій;  
 Наконецъ взяла доука Марка.  
 Онъ вскочилъ и, выворотивъ шубу  
 Мѣхомъ кверху, на плечи навинулъ,  
 Булаву съ собою взялъ и саблю,  
 И пошелъ въ султанскую палатку.  
 На коврѣ султанъ сидитъ въ палаткѣ;  
 И приходитъ Марко, да и прямо,  
 Въ сапогахъ, какъ былъ, передъ султаномъ  
 На коврѣ узорчатомъ садится.  
 Самъ глядитъ темнѣе черной тучи,  
 Очи въ очи устремивъ султану.  
 Увидалъ султанъ, каковъ есть Марко,  
 Потихоньку сталъ отодвигаться,  
 А за нимъ и Марко, и все смотреть,  
 Смотрить, такъ что дрожь беретъ султана.  
 Онъ еще подвинется, а Марко —  
 Все за нимъ, да такъ и приперъ къ стѣнкѣ  
 И сидитъ султанъ, мигнуть боится.  
 «Ну какъ вскочить — думаетъ — да хватить  
 Булавою» — и пробуетъ, что тутъ ли  
 Ятаганъ его на всякій случай.  
 Ужъ на силу собрался онъ молвить:  
 «Видно, Марко, кто тебя обидѣлъ?  
 Обижать тебя я не позволю:  
 Учиню, коль хочешь, судъ не медля.»  
 Все отъ Марка нѣтъ, какъ нѣтъ отвѣта.  
 Наконецъ, обѣими руками  
 За концы онъ взялъ и поднялъ саблю,  
 И поднесъ ее къ глазамъ султану.  
 «Объ одномъ молись ты вѣчно Богу —  
 Онъ сказалъ, дрожа и задыхаясь —  
 Что нашелъ не на тебѣ, владыко  
 Всѣхъ подлунныхъ царствъ, я эту саблю:  
 Погляди, какая это надпись?  
 Прочитай — тутъ имя Вукашина!  
 Вукашинъ — царь сербскій, мой родитель.»  
 И, сказавъ, заплакалъ храбрый Марко.

А. Майковъ.

## VI.

## МАРКО ПЬЕТЪ ВЪ РАМАЗАНЪ ВИНО.

Царь-султанъ наказъ султанскій выдалъ,  
 Чтобъ вина пить въ рамазанъ не смѣли,  
 Чтобъ долманъ зеленыхъ не носили,  
 Кованыхъ не прицѣпляли сабель,  
 Хороводовъ чтобы не водили.  
 Марко знать про тотъ наказъ не хочетъ:  
 Марко носить доломанъ зеленый,  
 Съ дѣвками играетъ въ хороводахъ,  
 Прицѣпляетъ кованую саблю,  
 Въ рамазанъ вино пьетъ на базарѣ,  
 Да еще хаджей къ себѣ нагличетъ,  
 Чтобы вмѣстѣ заодно съ нимъ пили.  
 Быютъ челомъ царю-султану турки:  
 «Царь-султанъ, отецъ ты нашъ и матеръ!  
 Твой наказъ султанскій мы читали,  
 Чтобъ не пить вина въ часъ рамазану,  
 Чтобъ зеленыхъ не носить долмановъ,  
 Кованыхъ не прицѣплять чтобъ сабель,  
 Не водить подь-вечеръ хороводовъ.  
 Марко знать про тотъ наказъ не хочетъ:  
 Марко носить доломанъ зеленый,  
 Съ дѣвками играетъ въ хороводахъ,  
 Прицѣпляетъ кованую саблю,  
 Въ рамазанъ вино пьетъ на базарѣ,  
 И ютъ пилъ бы самъ ужъ въ тихомолку —  
 Нтъ! хаджей нагличетъ переходящихъ  
 И съ хаджами заодно гуляетъ.»  
 Какъ услышалъ царь-султанъ тѣ рѣчи,  
 Призываетъ двухъ къ себѣ чаушей:  
 «Вы ступайте, вѣрные чауши,  
 Отыщите Кралевича-Марка,  
 Позовите на диванъ къ султану!»  
 Побѣжали вѣрные чауши,  
 Отыскали Кралевича-Марка:  
 У шатра сидѣлъ Кралевичъ-Марко,  
 Передъ нимъ стоитъ золотая чара,  
 Что двѣнадцать окъ вина вмѣщаетъ.  
 Говорятъ Кралевичу чауши:  
 «Слышишь ли ты, Королевичъ-Марко,  
 Царь-султанъ тебя желаетъ видѣть,  
 На диванъ тебя зоветъ султанскій.»  
 Разсердился Королевичъ-Марко,  
 Какъ пустил онъ золотую чару,  
 Какъ пустил ее въ чаушей царскихъ:  
 Разлетѣлася на части чара,  
 Да и головы на части то же,  
 Пролились вино и кровь на землю.

Марко всталъ, идетъ къ царю-султану,  
 Сѣлъ направо у колѣнъ султанскихъ,  
 На брови самуръ-копакъ надвинулъ,  
 Буздыганъ передъ собою держитъ,  
 На плечѣ отточенная сабля.  
 Говоритъ ему султанъ: «послушай,  
 Названный мой сынъ, Кралевичъ-Марко!  
 Издаю я въ народъ наказъ султанскій,  
 Чтобъ вина пить въ рамазанъ не смѣли,  
 Чтобъ долманъ зеленыхъ не носили,  
 Кованыхъ не прицѣпляли сабель,  
 Хороводовъ чтобы не водили.  
 Слухъ идетъ, рассказываютъ люди,  
 Слухъ недобрый, Марко, нехорошій,  
 Будто Марко водить хороводы,  
 Будто носить доломанъ зеленый,  
 Кованую саблю прицѣпляетъ,  
 Въ рамазанъ вино пьетъ на базарѣ,  
 Да еще хаджей подчасъ нагличетъ,  
 Чтобы вмѣстѣ съ нимъ они гуляли.  
 Чтò копакъ ты на брови надвинулъ?  
 Буздыганъ передъ собою держишь,  
 На плечѣ отточенную саблю?»  
 Говоритъ царю Кралевичъ-Марко:  
 «Царь-султанъ, отецъ ты мой названный!  
 Пилъ вино въ часы я рамазана,  
 Оттого-что вѣра это терпится;  
 Угощалъ хаджей я переходящихъ,  
 Оттого-что не могу я видѣть,  
 Чтобъ я пилъ, другіе лишь смотрѣли;  
 Пусть не ходятъ лучше по харчевнямъ!  
 Если я ношу зеленый долманъ,  
 Такъ затѣмъ, что онъ присталъ мнѣ больше;  
 Прицѣпляю кованую саблю,  
 Оттого-что я купилъ такую;  
 Съ дѣвками играю въ хороводахъ,  
 Оттого-что не женатъ, а холостъ:  
 Вѣдь и ты, султанъ, какъ я же, холостъ.  
 Что копакъ я на брови надвинулъ:  
 Свѣтишь ярко — отъ тебя мнѣ жарко!  
 Буздыганъ держу передъ собою  
 И еще отточенную саблю,  
 Оттого-что не хотѣлъ бы ссоры:  
 Если же она, не дай Богъ, выйдетъ —  
 Плохо тѣмъ, кто будетъ ближе къ Марку!»  
 Глянулъ царь направо и налѣво:  
 Не было ль кого тамъ ближе къ Марку?  
 Никого, а царь-султанъ всѣхъ ближе.  
 Царь назадъ, а Марко наѣзжаетъ,  
 Такъ султана къ самой стѣнѣ приперъ.  
 Царь въ карманы: вынулъ кучу злата,

Вынулъ сотню золотыхъ червонцевъ,  
Отдастъ Кравлевичу ихъ Марку:  
«На, поди вина напейся, Марко!»

Н. Бергъ.

—  
VII.

#### МАРКО-КОРОЛЕВИЧЪ ПАШЕТЪ.

Пьетъ вино нашъ Марко-Королевичъ  
Съ Евросимой, матерью старухой,  
А какъ оба выкушали вдоволь,  
Сыну Марку мать возговорила:  
«Милый сынъ мой, Марко-Королевичъ,  
Откажись, родной, отъ богатирства:  
Не къ добру ведутъ твои затѣи;  
Надоѣло старой мнѣ что вечеръ,  
Мыть-стирать кровавыя одежды.  
Ты возьми-ко лучше плугъ съ волами,  
Да вспаши-ко горы и долины,  
Позасѣй ихъ бѣлою пшеницей —  
Было бъ чѣмъ съ тобой намъ прокормиться.»  
Какъ велѣла, такъ и сдѣлалъ Марко:  
Впрегъ воловъ онъ въ старый плугъ отцовскій,  
Сталъ пахать — не горы и долины,  
Сталъ пахать онъ царскую дорогу.  
Глядь — дорогой ѣдутъ янычары,  
Ѣдутъ съ грузомъ серебра и золота;  
И сказали Марку янычары:  
— «Эй, ты, Марко, не паши дорогу!»  
— «Эй, вы, турки, не топчите пашню!»  
— «Эй, ты, Марко, не паши дорогу!»  
— «Эй, вы, турки, не топчите пашню!»  
А какъ спорить Марку надоѣло,  
Ухватился онъ за плугъ отцовскій  
И всѣхъ турокъ положилъ на мѣстѣ.  
Взялъ съ собой онъ серебро и злато  
И отдалъ ихъ матери старухѣ:  
«Вотъ что я на пашнѣ заработалъ!»

О. Миллеръ.

—  
VIII.

#### МАРКО-КОРОЛЕВИЧЪ И МИНА ИЗЪ КОСТУРА.

Сѣлъ за ужинъ Королевичъ-Марко,  
Со своею матерью родимой,

Хлѣба рущать и вина откушать.  
Вдругъ приходятъ три письма къ Краль-Марку:  
Что одно-то изъ Стамбула-града,  
Отъ царя-султана Баязета;  
А другое изъ Будима-града,  
Отъ будимскаго приходитъ краля;  
А и третье изъ Сибины-града,  
Отъ того ли Сибинынина-Янка.  
Что письмо изъ города Стамбула:  
На войну султанъ зоветъ въ немъ Марка,  
Противъ лютыхъ воевать араповъ.  
Чтѣ письмо изъ города Будима:  
Краль зоветъ въ немъ Королевичъ-Марка  
На свою на свадьбу сватомъ милымъ.  
Чтѣ письмо изъ города Сибины:  
Въ немъ зоветъ Краль-Марка на крестины  
Воевода Сибинынина-Янко.  
Молвить Марко матери родимой:  
«Ты скажи мнѣ, мать моя родная,  
Ты скажи, кого теперь мнѣ слушать:  
То ли слушать мнѣ царя-султана  
И идти съ нимъ воевать араповъ;  
То ли слушать краля изъ Будима  
И идти къ нему на свадьбу сватомъ;  
То ли слушать Сибинынина-Янка  
И идти мнѣ къ Янку на крестины?»  
Мать на это Марку отвѣчаетъ:  
«Милый сынъ мой, Королевичъ-Марко!  
Въ сваты ѣдутъ, Марко, веселиться,  
Въ кумовья, сынъ, ѣдутъ по закону,  
На войну же ѣдутъ по неволѣ.  
Ты иди, сынъ, на войну съ султаномъ,  
Воевать иди араповъ лютыхъ:  
Богъ проститъ, лишь только помолися,  
Богъ проститъ, а турокъ не умолишь.»  
Марко матери своей послушалъ:  
Собрался онъ въ путь къ царю-султану,  
Взялъ съ собой слугу онъ Голубана;  
Отъѣзжая матери онъ молвить:  
«Ты послушай, мать моя родная,  
Запирайте съ вечера ворота,  
И поутру позже отпирайте:  
Не въ ладахъ я съ Миной изъ Костура,  
Такъ боюсь: придетъ онъ, окаянный,  
И дворы мои разграбить бѣгн!»  
Такъ сказавши, отъѣзжаетъ Марко  
Со своимъ слугою Голубаномъ.  
Какъ на роздыхъ на третьемъ были,  
Вечерялъ Кравлевицъ-Марко началъ,  
Голубанъ вино ему подноситъ:  
Только взялъ Кравлевицъ-Марко чашу,

Вдругъ напала на него дремота,  
 Опустилъ онъ чашу на трапезу,  
 Чаша пала, не проливъ ни капли;  
 Голубанъ его тихонько будить:  
 «Государь ты мой, Кралевичъ-Марко!  
 Не въ-первой ты на войну собрался,  
 Но ни разу не было съ тобою,  
 Чтобы за трапезой тебѣ вздремнулось,  
 Чтобы дремавши выронилъ ты чашу!»  
 Ото сна Кралевичъ тутъ очнулся,  
 Говорить слугѣ онъ Голубану:  
 «Голубанъ возлюбленный и вѣрный,  
 Мало спалъ я, чуденъ сонъ я видѣлъ!  
 Ахъ, не въ часъ мнѣ этотъ сонъ приснился:  
 Снилось мнѣ, что поднялась туча,  
 Поднялась отъ Костура-града,  
 Надъ мнойъ Прилѣпомъ разразилась,  
 Былъ въ той тучѣ Мина изъ Костура:  
 Онъ дворы мои разрушилъ бѣлы,  
 Онъ конѣмъ на мать мою наѣхалъ,  
 Выгнъ въ полонъ мою подругу-любу,  
 Изъ конюшенъ всѣхъ коней повывелъ  
 И добро изъ ризницы похитилъ.»  
 Голубанъ на это отвѣчаетъ:  
 «Не пугайся, Королевичъ-Марко!  
 Не вздремнуть чтобъ молодцу такому!  
 А что сонъ тебѣ теперь приснился:  
 Живъ бываетъ сонъ, Кралевичъ-Марко,  
 Богъ одинъ лишь истина святая!»  
 Какъ пріѣхали къ царю-султану:  
 Сталъ собирать великую онъ силу,  
 Двинулась та сила черезъ море,  
 На арапскую напала землю,  
 Побрала невѣсть-что градовъ-весей,  
 Сорокъ градовъ и еще четыре.  
 А когда дошла до Каръ-Окана  
 Была трѣ года Оканъ проклятый,  
 Но Оканъ султану не дается.  
 День и ночь сѣчетъ араповъ Марко.  
 И султану ихъ башки приносятъ,  
 А султанъ дарить за это Марка.  
 Было турокъ горе и досада,  
 Говорятъ они царю-султану:  
 «Государь нашъ, Баязетъ могучій!  
 Не великъ юнакъ Кралевичъ-Марко:  
 Отсѣкаетъ онъ башки у мертвыхъ  
 И къ тебѣ ихъ на башкишъ приноситъ.»  
 Услыхалъ про то Кралевичъ-Марко,  
 Говорить султану Баязету:  
 «Царь-султанъ, отецъ ты мой названный!  
 Завтра день великаго святого,

Юрьевъ день, святой для насъ и красный,  
 И мои опричь-того крестинны:  
 Отпусти меня, отецъ названный,  
 Юрію святому помолиться  
 По обычаю и по закону;  
 Отпусти со мною побратима,  
 Побратима, царь, Агу-Алила,  
 Чтобы мнѣ было съ кѣмъ вина напиться!»  
 Какъ услышалъ царь-султанъ тѣ рѣчи,  
 Одолѣть не могъ для Марка сердца:  
 Отпустилъ Кралевича онъ Марка  
 Помолиться Юрію святому  
 И крестинны справить по закону;  
 Отпустилъ съ нимъ и Агу-Алила.  
 Марко ѣдетъ на горы зелены,  
 Далекъ отъ царской силы-рати,  
 Тамъ раскинулъ свой шатеръ широкий,  
 Сѣлъ подъ нимъ онъ съ милымъ побратимомъ,  
 Съ побратимомъ со своимъ Алиномъ,  
 Наливаетъ чашу онъ за чашей.  
 Поутру, лишь-только встало солнце —  
 Что была передовая стража  
 У могучей у арапской рати —  
 Усмотрѣла стража, догадалась,  
 Что ужъ нѣтъ въ султанскомъ войскѣ Марка,  
 Кличетъ стража ко своимъ арапамъ:  
 «Навалитесь вы теперь, арапы,  
 На турецкую ударьте силу:  
 Нѣту въ ней ужъ страшнаго юнака,  
 На конѣ великомъ сѣрой масти!»  
 Ринулося лютое арапство,  
 Ринулося арапство и посѣкло  
 Тридцать тысячъ войска у султана.  
 Шлѣтъ письмо султанъ Кралевичъ-Марку:  
 «Милый сынъ ты мой, Кралевичъ-Марко!  
 Воротися поскорѣ къ войску:  
 Потерялъ я войска тридцать тысячъ!»  
 Марко такъ султану отвѣчаетъ:  
 «Царь-султанъ, отецъ ты мой названный!  
 Гдѣ мнѣ, царь, къ тебѣ вернуться скоро:  
 Я еще какъ-надо не напился,  
 А куда ужъ было мнѣ молиться,  
 Чествовать угодника святого!»  
 Какъ другое проглянуло утро,  
 Кличетъ снова стража у арапа:  
 «Навалитесь вы теперь, арапы,  
 На турецкую ударьте силу:  
 Нѣту въ ней ужъ страшнаго юнака,  
 На конѣ великомъ сѣрой масти!»  
 Ринулося лютое арапство,  
 Ринулося на турокъ и посѣкло

Шестидесятъ ихъ тысячъ у султана.  
 Царь опять Краевичъ-Марку пишетъ:  
 «Милый сынъ мой, Королевичъ-Марко!  
 Воротися поскорѣе къ войску:  
 Шестидесятъ мы потеряли тысячъ!»  
 Марко такъ султану отвѣчаетъ:  
 «Царь-султанъ, отецъ ты мой названный!  
 Подожди ты малую-толику:  
 Я путемъ еще не нагулялся  
 Съ кумовьями, съ милыми друзьями!»  
 Вотъ и третье утро засіяло:  
 Снова кличетъ стража у арапа:  
 «Навалитесь, лютые арапы!  
 Нѣтъ того ужъ страшнаго юнака,  
 На конѣ великомъ сѣрой масти!»  
 Ринулося лютое аравство,  
 Сто посѣкло тысячъ у султана.  
 Пишетъ онъ письмо Краевичъ-Марку:  
 «По Богу мой сынъ, Краевичъ-Марко!  
 Воротися ты поскорѣе къ войску:  
 Мой шатеръ арапы повалили!»  
 На коня тутъ сѣлъ Краевичъ-Марко;  
 Ъдетъ онъ къ турецкой сильной рати:  
 Какъ на небѣ утро проглянуло,  
 Два могучіе сразились войска;  
 Увидала стража у арапа,  
 Что явился вновь Краевичъ-Марко,  
 Кличетъ громко своему аравству:  
 «Стойте, братья, лютые арапы!  
 Вонъ онъ снова тотъ юнакъ могучій,  
 На конѣ великомъ сѣрой масти!»  
 Тутъ ударилъ Марко на араповъ,  
 На три части разметалъ ихъ войско,  
 Часть посѣлъ своею саблей вострой,  
 А другую потопталъ онъ Шарцемъ,  
 Третью часть пригналъ къ царю-султану;  
 Но и самъ онъ въ боѣ притомился,  
 Притомился и былъ весь израненъ:  
 Семьдесятъ добылъ онъ ранъ арапскихъ!  
 На плечо къ султану припадаетъ;  
 Говоритъ султанъ Краевичъ-Марку:  
 «Милый Марко, сынъ ты мой названный!  
 Тяжелы ли у тебя, сынъ, раны?  
 Можешь ли ты, сынъ мой, исцѣлиться?  
 Посылать ли мнѣ за лекарями?»  
 Говоритъ ему Краевичъ-Марко:  
 «Царь-султанъ, отецъ ты мой названный!  
 Я могу, отецъ мой, исцѣлиться!»  
 Царь въ карманы — вынимаетъ злато,  
 Вынимаетъ тысячу червонцевъ  
 И даетъ ихъ Королевичъ-Марку,

Чтобъ онъ шолъ себѣ за лекарями;  
 Вѣрныхъ слугъ даетъ еще онъ Марку,  
 Чтобъ ему служили и смотрѣли,  
 Какъ бы онъ не умеръ у султана.  
 Только Марко лекарей не ищетъ,  
 А идетъ въ харчевню изъ харчевни,  
 Чтобъ высмотрѣть, вина гдѣ больше;  
 Сѣлъ, за чашей чашу наливаетъ,  
 И когда вина напился вдоволь,  
 Исцѣлились у него всѣ раны.  
 Тутъ пришло къ нему письмо изъ дому,  
 Что разграбленъ дворъ его широкій,  
 Что потоптана конями мать,  
 Что похищена подруга-люба.  
 Взяло горе Королевичъ-Марка,  
 Палъ онъ на колѣно предъ султаномъ:  
 «Царь-султанъ, отецъ ты мой названный!  
 Дворъ широкій у меня разграбленъ,  
 Мать моя потоптана конями,  
 Вѣрная въ плѣну подруга-люба  
 И богатства въ ризницѣ не стало:  
 Причинилъ такіа мнѣ напасти  
 Окаянный Мина изъ Костура!»  
 Утѣшаетъ царь Краевичъ-Марка:  
 «Милый сынъ ты мой, Краевичъ-Марко!  
 Коли дворъ разграбленъ твой широкій,  
 Я дворъ тебѣ поставлю лучше,  
 Со своими рядомъ ихъ поставлю;  
 Коли въ ризницѣ добра не стало:  
 Будешь, Марко, сборщикомъ ясачнымъ,  
 Наберешь себѣ добра ты снова;  
 Коли вѣрная въ плѣну подруга,  
 Я сыщу тебѣ невѣсту лучше!»  
 Говоритъ ему Краевичъ-Марко:  
 «Государь ты мой, отецъ названный!  
 Государь мой, честь тебѣ и слава!  
 Какъ дворъ начнешь ты Марку ставить,  
 Станетъ плакаться, тужить сиротство:  
 «Вотъ онъ пѣсъ какой, Краевичъ-Марко!  
 Коли тѣ дворъ его сгорѣли,  
 Пусть ему на этихъ будетъ пусто!»  
 Сборщикомъ твоимъ ясачнымъ стану,  
 Не собрать мнѣ ясака нисколько,  
 Коли все нужда вкругомъ да бѣдность;  
 И опять восплачется сиротство:  
 «Вотъ онъ пѣсъ какой, Краевичъ-Марко!  
 Тамъ его расхищено богатство,  
 Такъ и здѣсь ему пусть будетъ пусто!»  
 А что хочешь мнѣ сысвать невѣсту:  
 Государь мой, стать-ли мнѣ жениться,  
 Коли прежняя жива подруга?

А ты дай мнѣ триста янычаровъ,  
 Дай ты въ руки имъ кривыя косы,  
 А еще-то легкія мотыки:  
 Я на градъ Костуръ ударю бѣлый,  
 Можеть тамъ сыну свою подругу!»  
 Далъ ему султанъ, чего просилъ онъ:  
 Далъ ему онъ триста янычаровъ,  
 Наковалъ онъ косъ кривыхъ имъ триста,  
 Далъ имъ въ руки легкія мотыки.  
 Говорить Краль-Марко янычарамъ:  
 «Братія мои вы янычары!  
 Подъ Костуръ ступайте вы подъ бѣлый,  
 Бѣлко вамъ обрадуются греки,  
 Скажутъ: «вотъ намъ Богъ даетъ и руки,  
 Добрыхъ намъ работниковъ даетъ онъ,  
 Въ добрый часъ, для сбора винограду!»  
 Только вы работать не ходите,  
 А залижете подъ Костуромъ градомъ,  
 Пейте, братья, чистую ракію,  
 Пейте тамъ, пока я васъ не кликну!»  
 Двинулися триста янычаровъ,  
 Двинулися къ бѣлому Костуру,  
 Самъ же Марко на Святую гору,  
 Причастился тамъ даровъ Господнихъ,  
 Исповѣдался въ грѣхахъ монаху  
 И покаялся въ пролитой крови;  
 Какъ покаялся, надѣлъ одежду,  
 Онъ надѣлъ одежду калугерску,\*)  
 Отпустилъ онъ бороду по поясъ,  
 Надѣваетъ на голову шапку,  
 Надѣваетъ шапку-камилаву,  
 Сѣлъ на Шарца, ѣдетъ онъ къ Костуру;  
 Какъ пріѣхалъ къ Минѣ изъ Костура,  
 Видитъ: Мина пьетъ-сидитъ ракію,  
 Маркова ему подруга служить.  
 Молвить Марку Мина изъ Костура:  
 «Буди съ Богомъ, калугеръ ты чорный!  
 Гдѣ конемъ такимъ ты раздобылся?»  
 Говорить ему Кралевичъ-Марко:  
 «Буди съ Богомъ, государь мой Мина!  
 На войнѣ я былъ съ царемъ-султаномъ,  
 На войнѣ противъ араповъ лютыхъ;  
 Былъ у насъ одинъ тамъ олухъ въ войскѣ,  
 Назывался Королевичъ-Марко:  
 Голову свою тамъ положилъ онъ,  
 Скоронилъ его я по закону,  
 Такъ и дали турки на поминки,  
 Дали мнѣ коня его лихого!»  
 Какъ услышалъ Мина эти рѣчи,

На ноги отъ радости вскочилъ онъ,  
 Говорить Кралевичу онъ Марку:  
 «Исполать тебѣ, мой гость желанный!  
 Девять лѣтъ я дожидаюсь цѣлыхъ,  
 Дожидаюсь радостной той вѣсти!  
 Марковы дворы пожогъ я бѣлы  
 И увѣлъ его подругу-любу;  
 Но не могъ на ней досель жениться,  
 Дожидался Марковой я смерти.  
 Обвѣнчай теперь меня ты съ нею.»  
 Марко взялъ святія книги въ руки,  
 Обвѣнчалъ онъ Мину изъ Костура —  
 А и съ кѣмъ? съ подругой со своею!  
 Послѣ сѣли пить вино и водку,  
 Пить вино и сердцемъ веселиться.  
 Молвить любѣ Мина изъ Костура:  
 «Слышишь ли, душа моя и сердце!  
 Ты звалась до нынѣ Марковица,  
 Называйся ты, душа, отнынѣ,  
 Называйся: минина подруга!  
 Въ ризницу, душа, теперь спустися,  
 Принеси три купы ты червонцевъ:  
 Отдарить хочу я калугера.»  
 Та пошла и принесла червонцевъ,  
 Взявши ихъ не изъ богатства Мини,  
 Взявши ихъ изъ маркова богатства;  
 Принесла еще оттуда саблю,  
 Старую, заржавѣлую саблю,  
 Чорному вручаетъ калугеру:  
 «На тебѣ все это, чорный инокъ,  
 На поминки по Кралевичъ-Марку!»  
 Принялъ саблю Королевичъ-Марко,  
 Оглядѣлъ ее и Минѣ молвить:  
 «Государь мой, Мина изъ Костура!  
 Вольно ли потѣшиться мнѣ нынче,  
 Поиграть по-калугерски саблей,  
 На твоей на свадьбѣ на веселой?»  
 Отвѣчаетъ Мина изъ Костура:  
 «Поиграй! Зачѣмъ не вольно будетъ?»  
 Какъ тутъ вскочить Королевичъ-Марко,  
 Какъ тутъ вскочить Марко да подскочить —  
 Ходенемъ хороми заходили;  
 Какъ махнеть заржавѣлой онъ саблей —  
 Отлетѣла голова у Мини;  
 А Краль-Марко кличетъ къ янычарамъ:  
 «Навалитесь, братья-янычары!  
 Нѣтъ ужъ больше Мини изъ Костура!»  
 Навалилися триста янычаровъ,  
 Разнесли дворы у Мини бѣлы,  
 Разнесли, огнемъ ихъ по-палили;  
 Марко взялъ свою подругу-любу,

\*) Калугеръ — монахъ.

Взялъ потомъ и минино богатство  
И въ Пригѣль свой бѣлый воротился,  
Звонкимъ горломъ пѣсни распѣвая.

Н. Бергъ.

Х.

#### СМЕРТЬ МАРКА-КОРОЛЕВИЧА.

Раннимъ-рано всталъ Краевичъ-Марко,  
Въ воскресенье, до восхода солнца,  
И поѣхалъ онъ край синя моря;  
Приѣзжаетъ на Урвинъ-планину;  
Какъ поѣхалъ по Урвинъ-планинѣ,  
Началъ конь подъ Маркомъ спотыкаться,  
Спотыкаться началъ онъ и плавать.  
Стало Марку горько и досадно;  
Говоритъ Краевичъ-Марко Шарцу:  
«Добрый конь мой, разудалый Шарацъ!  
Сто шесть лѣтъ я странствую съ тобою,  
А ни разу ты не спотыкнулся;  
Что жъ теперь ты началъ спотыкаться,  
Спотыкаться началъ ты и плавать?  
Не къ добру ты, видно, Шарацъ, плачешь:  
Быть бѣдѣ великой, неминуемой,  
Либо мнѣ, либо тебѣ погибнуть!»  
Кличетъ вила изъ Урвинъ-планины:  
«Побратимъ ты мой, Краевичъ-Марко!  
Знаешь ли, о чемъ твой Шарацъ плачетъ?  
О своемъ онъ плачетъ господинѣ:  
Скоро Марку съ Шарцемъ разставаться!»  
Отвѣчаетъ Марко бѣлой вилою:  
«Горло бы твое на вѣкъ осипло!  
Чтобы Марку съ Шарцемъ да разстался!  
Я прошолъ всю землю и всѣ грады,  
Отъ восхода солнца до заката,  
Не видалъ коня я лучше Шарца  
И юнака удалѣе Марка!  
Не разстанусь съ Шарцемъ я во-вѣки,  
Не разстанусь до своей до смерти!»  
Бѣла вила Марку отвѣчаетъ:  
«Побратимъ ты мой, Краевичъ-Марко!  
Не отнимутъ у Краля-Марка Шарца,  
Не умрешь ты отъ булатной сабли,  
Отъ копья, отъ палицы тяжелой;  
Ни кого ты, Марко, не боишься;  
А умрешь ты, Марко, отъ болѣзни,  
Отъ десницы праведной Господней.  
А когда словамъ моимъ не вѣришь,

Поѣзжай ты прямо по планинѣ,  
Какъ доѣдешь до вершины самой,  
Обернись направо и нагѣво:  
Ты увидишь тонкія двѣ ели,  
Широкѣ тѣ ели разрослися  
И собою покрыли всю планину;  
Студена течетъ вода межъ ними.  
Тамъ коня останови ты, Марко,  
Привяжи поводьями за ёлку  
И нагнись ты надъ водой студеной.  
Какъ себя ты въ ней увидишь, Марко,  
Ты узнаешь о своей о смерти.»  
Вилу бѣлую послушалъ Марко.  
Онъ поѣхалъ прямо на планину;  
Какъ доѣхалъ до вершины самой,  
Поглядѣлъ направо и налѣво  
И увидѣлъ тонкія двѣ ели,  
Что по всей планинѣ разрослися  
И собою закрыли всю планину.  
Тутъ коня остановилъ Краля-Марко,  
Привязалъ поводьями за ёлку  
И нагнулся надъ водой студеной:  
Бѣлое лицо свое увидѣлъ —  
И почувалъ смерть Краевичъ-Марко;  
Слѣзы пролилъ, самъ съ собою молвилъ:  
«Обманулъ ты свѣтъ меня широкій!  
Свѣтъ досадный, цвѣтъ мой ненаглядный,  
Красенъ ты, да погулялъ я мало:  
Триста лѣтъ всего мнѣ погулялось!  
А теперь пришлось съ тобой разстаться!»  
Говоритъ, а саблю вынимаетъ:  
Какъ махнетъ Краевичъ-Марко саблей,  
Снесъ онъ Шарцу голову по плечи,  
Чтобы туркамъ Шарацъ не достался,  
Чтобы не зналъ онъ никакой работы  
И чтобы воду не возилъ въ колоду.  
Какъ поскѣлъ Краевичъ-Марко Шарца,  
Закопалъ его глубоко въ землю,  
Почитая Шарца пуще брата \*).  
Перебилъ потомъ свою онъ саблю,  
Перебилъ онъ на четыре части,  
Чтобы и сабля туркамъ не досталась,  
Чтобы никто у нихъ не похвалялся,  
Что себѣ отъ Марка саблю добылъ,  
Чтобы свои не проклинали Марка.  
А когда разбилъ онъ саблю востру,  
Перебилъ онъ и копье на части,  
И закинулъ на вершину ели.

\*) Пуще брата Андрея, котораго убилъ Кеседжия прѣш Маркѣ, и Марко уѣхалъ, не похоронивъ брата.



Ухватилъ свой буздыганъ тяжолый,  
 Ухватилъ онъ правою рукою  
 И пустилъ его съ Урвинъ-планины,  
 Опустилъ его на сине море,  
 И сказалъ тутъ Марко буздыгану:  
 «Какъ ты выйдешь, буздыганъ, изъ моря,  
 Народится молодецъ удалый,  
 Молодецъ такой же, какъ и Марко!»  
 Погубивши все свое оружие,  
 Марко вынулъ чистую бумагу —  
 Пишетъ Марко, пишетъ завѣщанье:  
 «Какъ придетъ кто на Урвинъ-планину,  
 Между елей, край воды студеной,  
 И увидитъ тамъ Кралевичъ-Марка:  
 Знай, что мертвъ лежитъ Кралевичъ-Марко,  
 Подлѣ Марка все его богатство,  
 Все богатство: три мѣшка червонцевъ;  
 На одинъ пускай меня скоронять,  
 А другой возмуть на храмы Божьи,  
 Третій даръ мой старцамъ переходимъ,  
 Нищимъ старцамъ, слѣпичинимъ калекамъ:  
 Пусть поють и поминають Марка!»  
 Написавши Марко завѣщанье,  
 Положилъ его на вѣтку ели,  
 Чтобъ съ пути увидѣть было можно,  
 А перо съ чернильницей забросилъ,  
 Бросилъ онъ на дно воды студеной;  
 Связъ потомъ съ себя зеленый долманъ,  
 Разостлалъ по муравѣ зеленой,  
 Разостлалъ, перекрестился трижды,  
 На брови самуръ-копнакъ надвинулъ,  
 Лечь-себѣ — и не вставалъ ужъ Марко.  
 Такъ лежалъ онъ край воды студеной,  
 День за днемъ онъ цѣлую недѣлю.  
 Кто пройдетъ широкою дорогой  
 И подъ елкою увидитъ Марка:  
 Думаетъ, что снитъ Кралевичъ-Марко,  
 И далѣко въ сторону отходитъ,  
 Чтобы Марко вдругъ не пробудился.

Гдѣ удача, тамъ и неудача,  
 Гдѣ несчастье, тамъ, гляди, и счастье:  
 Привелось, по-счастью, той дорогой  
 Проѣзжать изъ церкви Вилиндаръ  
 Пронгумну святогорцу Васу,  
 Со своимъ прислужникомъ Исаемъ.  
 Какъ увидѣлъ пронгументъ Марка,  
 Онъ махнулъ рукою слугѣ Исаю:  
 «Тише, сынъ, не разбуди ты Марка!  
 Послѣ сна сердитъ бываетъ Марко:  
 Намъ обоимъ головы по-сниметъ!»  
 Такъ сказалъ и сталъ глядѣть на Марка  
 И увидѣлъ на вѣтвяхъ, на ѣлкѣ,  
 Марково писанье, завѣщанье.  
 Прочиталъ онъ Марково писанье:  
 Говоритъ оно, что Марко умеръ.  
 Тутъ съ коня слѣзаетъ пронгументъ,  
 Слѣзъ съ коня, рукою тронулъ Марка:  
 Вѣчнымъ сномъ почилъ Кралевичъ-Марко!  
 Горьки слѣзы пролилъ пронгументъ:  
 Было жаль ему юнака Марка;  
 Взялъ съ него червонцы, отпоясалъ  
 И себя онъ ими опоясалъ;  
 Сталъ онъ думать, гдѣ скоронить Марка,  
 Думалъ, думалъ и одно придумалъ:  
 На коня къ себѣ кладетъ онъ Марка,  
 Съ мертвымъ Маркомъ ѣдетъ къ синю морю,  
 На ладью у берега садится,  
 Ѣдетъ съ Маркомъ на Святую гору,  
 Къ Вилиндарѣ церкви подѣзжаетъ,  
 Вноситъ тѣло во святую церковь,  
 Панихиду служить по усопшемъ  
 И хоронитъ Марка середь церкви,  
 Безо-всякой надписи и камня,  
 Чтобы мѣсто, гдѣ скороненъ Марко,  
 Недруги его не распознали  
 И надъ нимъ по смерти не глумились.

Н. Бергъ.

## 4. ЭПИЧЕСКІЯ ПЬСНИ РАЗЛИЧНАГО СОДЕРЖАНІЯ.

## I.

КАКЪ ОТДАРИЛЪ ТУРЕЦКІЙ СУЛТАНЪ  
МОСКОВСКАГО ЦАРЯ.

Идутъ письма изъ Земли Московской  
Черезъ грады многіе и земли,  
Идутъ, идутъ — и въ Стамбуль приходятъ:  
И везутъ ихъ въ золотыхъ каретахъ  
Къ самому турецкому султану;  
А при письмахъ царскіе подарки —  
Для султана: золотое блюдо,  
А на немъ стоитъ мечеть златая,  
А вокругъ мечети зѣй обвился,  
Въ головѣ жъ у зѣи вставленъ камень,  
Самоцвѣтный камень, при которомъ  
Можно ночью и ходить и видѣть,  
Словно днемъ, когда сіяетъ солнце.  
Ибрагиму султанскому сыну:  
Дорогія острыя двѣ сабли,  
Золотая рукоятъ на каждой,  
А на нихъ по дорогому камню;  
А султаншѣ — колыбель златую;  
Въ головахъ — удалый соколъ-птица.  
Получивъ подарки дорогіе,  
Сталъ султанъ кручиниться и думать,  
Что бъ царю Московскому отправить,  
Честъ за честъ, за дорогой подарокъ?  
Думалъ, думалъ, ничего не вздумалъ.  
Кто придетъ къ нему, передо всѣми  
Начинаетъ хвастаться, какіе  
Шлѣтъ ему подарки царь Московскій.  
И никто сказать ему не можетъ,  
Чѣмъ царя бы одарить за милость.  
Вотъ паша приходитъ Соколовичъ,  
Хвалится султанъ ему дарами;  
За пашой пришли ходжа и кадій,

Поклонились низко, цаловали  
У султана руку и колѣно;  
Имъ султанъ дарами началъ хвастать,  
И потомъ сталъ спрашивать обонхъ:  
«Слуги вы мои, ходжа и кадій,  
Вы вдвоемъ меня не вразумите ль  
Что послать въ Московскую мнѣ Землю,  
Изъ моей земли царю въ подарокъ?»  
Отвѣчали и ходжа и кадій:  
«Царь-султанъ! твоя надъ нами воля,  
А мы вздумать ничего не можемъ.  
Ты позвалъ бы старца-патріарха:  
Онъ скорѣй научитъ и уважетъ  
Что послать и чѣмъ доволенъ будетъ  
Государь, великій царь Московскій.»  
Услыхалъ султанъ такія рѣчи,  
Своего послалъ тотчасъ каваса,  
Чтобы позвалъ старца-патріарха.  
И когда пришолъ къ султану старецъ,  
Показалъ султанъ ему какіе  
Получилъ подарки и промолвилъ:  
«О, слуга мой, старче патріарше!  
Ты меня не вразумишь ли, старче,  
Что послать въ Московскую мнѣ Землю,  
Чтобы былъ подарками доволенъ  
Государь, великій царь Московскій.»  
Тихо старецъ отвѣчалъ султану:  
«Царь-султанъ, пресвѣтлое ты солнце!  
Мнѣ ль учить твою велику мудрость!  
Въ простотѣ дозволю мнѣ слово молвить,  
Какъ Господь мнѣ на сердце положитъ.  
Есть въ твоємъ великомъ государствѣ  
Что царю Московскому отправить,  
Что тебѣ совсѣмъ не на потребу,  
А ему весьма угодно будетъ.  
Посохъ есть отъ Нѣманича Саввы,  
Златъ вѣнецъ царя есть Константина,

Іоанна Златоуста ризы,  
 Да съ святымъ крестомъ на древѣ знамя,  
 Чтò держалъ въ бою царь Сербскій Лазарь.  
 Никакой тебѣ въ нихъ нѣтъ потребы,  
 А царю угодны будутъ, знаю.»  
 Полюбилась эта рѣчь султану  
 И велѣлъ онъ старцу-патріарху,  
 Чтòбы справилъ для царя подарки  
 И вручилъ ихъ посланцамъ московскимъ.  
 Патріархъ, какъ слѣдуетъ, все справилъ,  
 И, вручая посланцамъ, сказалъ имъ:  
 «Побѣжайте, милые, вы съ Богомъ;  
 Но большой не ѣздите дорогой,  
 А идите гѣсомъ и горою;  
 Будетъ вамъ во слѣдъ погоня злая,  
 Чтòбъ отнять у васъ сіи святыни,  
 Выше коней нѣтъ для христіанства.  
 Я слою главу свою за это,  
 Грѣшное мое погибнетъ тѣло,  
 Но душа моя чрезъ то спасется.»  
 И затѣмъ простился съ посланцами.  
 И султанъ доволенъ былъ, что кончилъ  
 Наконецъ съ такимъ мудрѣннымъ дѣломъ,  
 И что все такъ дешево устроилъ,  
 Передъ всѣми началъ похваляться.  
 Вотъ паша приходитъ Соколовичъ,  
 И ему султанъ сказалъ, похваляясь:  
 «Угадай, паша, слуга мой вѣрный,  
 Чтò къ царю Московскому послалъ я?  
 Далъ я посохъ Нѣманича Саввы,  
 Златъ вѣнецъ царя далъ Константина,  
 Іоанна Златоуста ризы,  
 Да съ святымъ крестомъ на древѣ знамя,  
 Чтò держалъ въ бою царь Сербскій Лазарь.  
 Въ нихъ мнѣ вовсе не было потребы,  
 А царю они угодны будутъ.»  
 И спросилъ султана Соколовичъ:  
 «По чѣму жъ ты сдѣлалъ такъ совѣту?»  
 И султанъ ему отвѣтилъ прямо:  
 «По совѣту старца-патріарха.»  
 И сказалъ на это Соколовичъ:  
 «Царь-султанъ, пресвѣтлое ты солнце!  
 Если ты Царю послалъ святыни,  
 Выше коней нѣтъ для христіанства,  
 Приложилъ бы къ нимъ ужъ также естатъ  
 И ключи отъ своего Стамбула!  
 Все равно — отдать прійдется послѣ  
 И съ великимъ для тебя позоромъ!  
 Вѣдь на тѣхъ святыняхъ и держалось  
 Все твое владичество и царство.»  
 Услыхалъ султанъ такіа рѣчи,

Схватился и всплеснулъ руками,  
 И пашѣ приказывалъ поспѣшно:  
 «Гой еси, паша, слуга мой вѣрный!  
 Собери ты турковъ-янычаровъ,  
 Догони ты посланцевъ московскихъ,  
 Отбери у нихъ мои подарки,  
 Отбери святыни, на которыхъ  
 Все мое и утверждалось царство!»  
 Собралъ войско храбрый Соколовичъ  
 И поѣхалъ по большой дорогѣ;  
 Ищетъ, ищетъ посланцевъ московскихъ —  
 Не нашолъ нигдѣ, домой вернулся,  
 Говорить султану, что не видѣлъ,  
 Какъ ни бился, посланцевъ московскихъ.  
 И султанъ пришолъ въ велику ярость,  
 Закричалъ пашѣ онъ зычнымъ гласомъ:  
 «Такъ иди жъ, паша, слуга мой вѣрный,  
 И убей ты старца-патріарха.»  
 Побѣжалъ паша приказъ исполнить —  
 И схватилъ онъ старца-патріарха,  
 И взмахнулъ надъ нимъ ужъ острой саблей.  
 Патріархъ же старецъ молвилъ тихо:  
 «Господинъ паша, остановися —  
 погоди, не обаграй, пожалуй,  
 Землю кровью праведной моею,  
 А не то три года быть засухъ:  
 Ничего земля родить не станетъ.»  
 Услыхалъ паша, что молвилъ старецъ,  
 И повелъ его на синее море,  
 И занесъ надъ нимъ ужъ острую саблю;  
 Говорить опять великій старецъ:  
 «Господинъ паша, остановися,  
 Не губи меня на синемъ море:  
 Встанетъ буря, море возмутится,  
 Корабли потопитъ и галеры,  
 Города залѣетъ, размоетъ землю.»  
 Напугать пашу такъ думалъ старецъ,  
 Да паша не сталъ ужъ старца слушать,  
 И отсѣкъ главу его святую.  
 Далъ Господь въ своемъ раю небесномъ  
 Прославление праведному мужу,  
 Намъ же, братья, радость и веселье.

А. Майковъ.

## II.

## СИМЕОНЪ-НАЙДЕНЬШЪ.

Ранѣмъ-рано всталъ отецъ-игуменъ  
 И пошолъ онъ къ тихому Дунаю  
 Зачерпнуть въ рѣкѣ воды студеной,  
 Чтобъ умыться и творить молитву.  
 Вдругъ увидѣлъ онъ сундукъ свинцовый:  
 Къ берегу волной его прибило.  
 Думалъ старецъ: кладъ ему достался,  
 И понесъ сундукъ съ собою въ келью.  
 Отпираетъ онъ сундукъ свинцовый:  
 Никакого не было тамъ клада,  
 Въ сундукѣ лежалъ ребенокъ малый,  
 Семидневный, мужское чадо.  
 Вынимаетъ мальчика игуменъ,  
 Окрестилъ и далъ ему онъ имя,  
 Нарекъ имя: Симеонъ-Найденьшъ;  
 Грудь женской не далъ онъ маютокѣ,  
 А кормить его сталъ самъ онъ въ кельѣ,  
 Сахаромъ кормить его да мѣдомъ.  
 Ровно годъ исполнился ребенку,  
 А на взглядъ какъ-будто и три года;  
 А какъ минуло ему три года,  
 Былъ онъ точно отрокъ семилѣтній,  
 А какъ семь ему годовъ сравнялось,  
 Былъ онъ съ виду, какъ другой въ двѣнадцать,  
 А когда двѣнадцать наступило,  
 Всѣ считали, что ему ужъ двадцать.  
 Скоро позналъ Симеонъ ученье,  
 Загонялъ всѣхъ парней монастырскихъ  
 И отца-игумена святого.  
 Разъ поутру, въ свѣтлый день воскресный,  
 Вдумали ребята монастырскіи  
 Всякою потѣшиться игрою,  
 Стали прыгать и метать каменья —  
 Всѣхъ ребятъ Найденьшъ перепрыгалъ,  
 Стали въ камни — обиждалъ и въ камни.  
 На него ребята обозлились  
 И давай смѣяться Симеону:  
 «Симеонъ ты, Симеонъ-Найденьшъ!  
 Безъ отца ты на свѣтъ уродился,  
 Нѣтъ тебѣ ни племени, ни роду,  
 А нашолъ тебя отецъ-игуменъ  
 Въ сундукѣ подъ берегомъ Дуная.»  
 Горько-горько стало Симеону,  
 Онъ пошолъ къ отцу-игумну въ келью,  
 Сѣлъ, читать Евангеліе началъ,  
 Самъ читаетъ, горестно рыдаетъ.  
 Такъ нашолъ его отецъ-игуменъ;

Говорить игуменъ Симеону:  
 «Что съ тобою, сынъ ты мой любезный,  
 Что ты плачешь, горестно рыдаешь?  
 Иль тебѣ чего на свѣгѣ мало?»  
 Отвѣчаетъ Симеонъ-Найденьшъ:  
 «Господинъ ты мой, отецъ-игуменъ!  
 Мнѣ смѣются здѣшніе ребята,  
 Что не знаю племени я роду,  
 А что ты нашолъ меня въ Дунаѣ.  
 Ты послушай, мой отецъ-игуменъ!  
 Заклинаю Господомъ и Богомъ:  
 Дай, отецъ, ты мнѣ коня лихого,  
 Сѣмъ я сяду, по свѣту побѣжу,  
 Пойщу я своего родъ-племни:  
 То ли я отъ низкаго отродья,  
 То ли кость господскаго колѣна?»  
 Стало жалъ его отцу-игумну:  
 Воскормилъ онъ Сима будто сына.  
 Снарядилъ его отецъ-игуменъ,  
 Далъ ему онъ тысячу дукатовъ  
 И коня далъ изъ своей конюшни;  
 Сѣлъ, побѣжалъ Симеонъ-Найденьшъ.  
 Девять лѣтъ по бѣлу свѣту ѣздитъ,  
 Своего родъ-племени онъ ищетъ,  
 Да найти-то какъ ему родъ-племни,  
 Коль спросить о томъ кого не знаетъ.  
 Вотъ десятое подходитъ лѣто,  
 Въ монастырь назадъ онъ хочетъ ѣхать  
 И коня поворотилъ лихого.  
 Проѣзжаетъ край Будима-града;  
 А и выросъ онъ объ эту пору,  
 Выросъ Сима, что твоя невѣста,  
 И коня онъ выхилилъ на диво,  
 Гардовалъ Будимскимъ чистымъ полемъ,  
 Звонкимъ горломъ распѣвая пѣсни.  
 Увидала Сима королева  
 Изъ окошка, изъ Будима-града,  
 Увидала и зоветъ служанку:  
 «Ты ступай, проворная служанка,  
 Ухвати подъ нимъ коня лихого,  
 Позови его ко мнѣ ты въ теремъ:  
 Звать, скажи, велѣла королева  
 На честную трапезу-бесѣду!»  
 Побѣжала за городъ служанка  
 И коня подъ молодцомъ схватила,  
 Говорить: «пожалуй, витязь, въ теремъ!  
 Звать тебя велѣла королева  
 На честную трапезу-бесѣду.»  
 Симеонъ вернулъ коня лихого,  
 Подѣзжаетъ подъ высокой теремъ,  
 Отдаетъ коня держать служанкѣ,

Самъ идетъ онъ въ теремъ къ королевѣ;  
 Какъ вошелъ онъ въ теремъ, скинулъ шапку  
 Королевѣ низко поклонился  
 И сказалъ: «Богъ помочи, королева!»  
 Королева Симеону рада,  
 За готовый столъ его сажаетъ  
 И виномъ его, и водкой проситъ,  
 Сахарныхъ сластей ему подноситъ.  
 Расходилась кровь у Симеона,  
 Наливаетъ онъ за чаркой чарку,  
 Лишь не пьетъ, не кушаетъ хозяйка,  
 Все-то глазъ не сводитъ съ Симеона.  
 А какъ ночь-полуночь наступила,  
 Симеону королева молвить:  
 «Милый гость, невѣдомый мнѣ витязь!  
 Ты свѣдай съ себя свою одѣжу  
 И ложись опочивать со мною,  
 Полюби меня ты, королеву!»  
 Хмѣль игралъ въ ту пору въ Симеонѣ:  
 Снялъ онъ платье, легъ-онъ съ королевой,  
 Въ бѣлое лицо ее целуетъ.  
 Какъ на завтра утро засіяло,  
 Соскочилъ хмѣлина съ Симеона,  
 Видитъ онъ, какой бѣды надѣлалъ;  
 Горько-горько стало Симеону,  
 На проворныя вскочилъ онъ ноги  
 И пошелъ искать коня лихого.  
 Оставляетъ Симу королева,  
 Оставляетъ на вино и кофій,  
 Но не хочетъ Симеонъ остаться:  
 Онъ садится на коня и ѣдетъ,  
 Ѣдетъ онъ Будимскимъ чистымъ полемъ;  
 Только тутъ на умъ ему припадо,  
 Что съ собою онъ изъ Будима-града  
 Своего Евангелія не взялъ,  
 А забылъ его у королевы,  
 На окошкѣ, въ теремѣ высокомъ.  
 Повернулъ назадъ коня лихого,  
 На дворѣ коня онъ оставляетъ,  
 Самъ идетъ онъ въ теремъ королевинъ;  
 Подъ окномъ увидѣлъ королеву:  
 Подъ окномъ сидитъ она и плачетъ,  
 А сама Евангеліе держитъ.  
 Говоритъ ей Симеонъ-Найденнышъ:  
 «Дай мою ты книгу, королева!»  
 Королева Симеону молвить:  
 «Симеонъ ты, горькій горемыка!  
 Въ часъ недобрый ты нашолъ родъ-племя,  
 Въ часъ недобрый въ градъ Будимъ пріѣхалъ,  
 Ночевалъ съ будимской королевой,  
 Целовалъ ее въ лицо ты бѣло:

Целовалъ ты мать свою родную!» \*)  
 Какъ услышалъ Симеонъ про это,  
 По лицу онъ пролилъ горьки слезы,  
 Взялъ свою у королевы книгу,  
 Бѣлую у ней целуетъ руку,  
 На коня на своего садится  
 И домой къ отцу-игумну ѣдетъ.  
 Увидалъ его отецъ-игуменъ,  
 Своего коня узналъ далѣко,  
 Вышелъ онъ на встрѣчу къ Симеону;  
 Симеонъ съ коня слѣзаетъ на земь,  
 До земли отцу онъ поклонился;  
 Говоритъ игуменъ Симеону:  
 «Гдѣ ты, сынъ мой, столько загостился?  
 Гдѣ такъ долго прогулилъ, проѣздилъ?»  
 Отвѣчаетъ Симеонъ-Найденнышъ:  
 «Ты не спрашивай про это, отче!  
 Въ часъ недобрый я нашолъ родъ-племя,  
 Въ часъ недобрый былъ въ Будимъ-градѣ.  
 Тутъ онъ горе старцу исповѣдалъ.  
 Какъ узналъ о томъ отецъ-игуменъ,  
 Взялъ за бѣлы руки Симеона,  
 Отворилъ смердящую темницу,  
 Гдѣ вода стояла по колѣно  
 И въ водѣ кишмя кишѣли гады,  
 Въ ту темницу Симеона заперъ,  
 А ключи въ Дунай-рѣку забросилъ,  
 Самъ съ собою тихо разсуждая:  
 «Если выйдутъ тѣ ключи оттуда —  
 И грѣхи простятся Симеону!»  
 Девять лѣтъ прошло и миновало  
 И десятый годъ ужъ наступаетъ;  
 Рыбаки въ рѣкѣ поймали рыбу  
 И ключи нашли у ней во чревѣ,  
 Ихъ къ отцу-игумну приносятъ:  
 Заключенникъ палъ ему на мысли;  
 Взялъ ключи у рыбаковъ игуменъ,  
 Отворилъ смердящую темницу:  
 Въ ней воды какъ-будто не бывало  
 И невѣсть куда пропали гады.  
 Видитъ старецъ: тамъ сілетъ солнце,  
 Золотой въ срединѣ столъ поставленъ,  
 За столомъ сидитъ его Найденнышъ  
 И въ рукахъ Евангеліе держитъ.

Н. Бергъ.

\*) Известный издатель сербскихъ писемъ, Караджичъ, замѣчаетъ, что вѣроятно въ Евангеліи, на поляхъ или значагѣ, было написано, кому принадлежитъ книга и зачѣмъ онъ ѣдетъ по свѣту.

## III.

## СЕСТРА И БРАТЯ.

Два дубочка выросли рядомъ,  
 Между ними тонковерхая ёлка;  
 Не два дуба рядомъ выросли,  
 Жили вмѣстѣ два брата родные:  
 Одинъ Павелъ, а другой Радула,  
 А межъ ними сестра ихъ Елица.  
 Сестру братья любили всѣмъ сердцемъ,  
 Всякую ей оказывали милость;  
 На послѣдокъ ей ножъ подарили  
 Золоченный, въ серебряной оправѣ.  
 Огорчилась молодая Павлиха  
 На золовку, стало ей завидно;  
 Говорить она Радуловой любѣ:  
 «Невѣстушка, по Богу сестрица!  
 Не знаешь ли ты зелія такого,  
 Чтобъ сестра омерзѣла братьямъ?»  
 Отвѣчаетъ Радулова любя:  
 «По Богу сестра моя, невѣстка,  
 Я не знаю зелія такого;  
 Хотъ бы знала, тебѣ бъ не сказала;  
 И меня братья мои любили,  
 И мнѣ всякую оказывали милость.»  
 Вотъ пошла Павлиха къ водоюу,  
 Да зарѣзала коня вороного,  
 И сказала своему господину:  
 «Самъ себѣ на зло сестру ты любишь,  
 На бѣду дарить ей подарки:  
 Извела она коня вороного.»  
 Сталъ Елицу допытывать Павелъ:  
 «За что это? скажи Бога ради.»  
 Сестра брату съ плачемъ отвѣчаетъ:  
 «Не я, братецъ — клянусь тебѣ жизнью,  
 Клянусь жизнью твоей и моею!»  
 Въ ту пору братъ сестрѣ повѣрилъ.  
 Вотъ Павлиха пошла въ садъ зеленый,  
 Сиваго сокола тамъ заколола,  
 И сказала своему господину:  
 «Самъ себѣ на зло сестру ты любишь,  
 На бѣду дарить ты ей подарки:  
 Вѣдь она сокола заколола.»  
 Сталъ Елицу допытывать Павелъ:  
 «За что это? скажи Бога ради.»  
 Сестра брату съ плачемъ отвѣчаетъ.  
 «Не я, братецъ — клянусь тебѣ жизнью,  
 Клянусь жизнью твоей и моею!»  
 И въ ту пору братъ сестрѣ повѣрилъ.  
 Вотъ Павлиха по вечеру поздно

Ножъ украла у своей золовки  
 И ребенка своего заколола  
 Въ колыбелькѣ его золоченой;  
 Рано утромъ къ мужу прибѣжала,  
 Громко воя и лицо терзая:  
 «Самъ себѣ на зло сестру ты любишь,  
 На бѣду дарить ты ей подарки:  
 Заколола у насъ она ребенка;  
 А когда еще ты мнѣ не вѣришь,  
 Осмотри ты ножъ ея злаченный.»  
 Вскочилъ Павелъ какъ услышалъ это,  
 Побѣжалъ къ Елицѣ во свѣтлицу:  
 На перинѣ Елица почивала,  
 Въ головахъ ножъ висѣлъ злаченный,  
 Изъ ноженъ вынулъ его Павелъ —  
 Ножъ злаченный весь былъ окровавленъ.  
 Дернулъ онъ сестру за бѣлу руку:  
 «Ой, сестра, убей тебя Боже!  
 Извела ты коня вороного,  
 И въ саду сокола заколола;  
 Да за что ты зарѣзала ребенка?»  
 Сестра брату съ плачемъ отвѣчаетъ:  
 «Не я, братецъ — клянусь тебѣ жизнью,  
 Клянусь жизнью твоей и моею!»  
 Коли жъ ты не вѣришь моему клятвѣ,  
 Выведи меня въ чистое поле,  
 Привяжи къ хвостамъ коней борзыхъ,  
 Пусть они мое бѣлое тѣло  
 Разорвутъ на четыре части.»  
 Въ ту пору братъ сестрѣ не повѣрилъ;  
 Вывелъ онъ ее въ чистое поле,  
 Привязалъ ко хвостамъ коней борзыхъ,  
 И погналъ ихъ по чистому полю.  
 Гдѣ попала капля ея крови,  
 Выросли тамъ алые цвѣточки;  
 Гдѣ осталось ея бѣлое тѣло,  
 Церковь тамъ надъ ней соорудилась.  
 Прошло малое послѣ того время,  
 Захворала молодая Павлиха;  
 Девять лѣтъ Павлиха все хвораетъ —  
 Выросла трава сквозь ея кости,  
 Въ той травѣ лютый змѣй гнѣздится,  
 Пьетъ ей очи, самъ уходитъ къ ночи.  
 Люто страждетъ молода Павлиха;  
 Говорить она своему господину:  
 «Слышишь ли, господинъ ты мой, Павелъ,  
 Сведи меня къ золовкиной церкви,  
 У той церкви авось исцѣлюся.»  
 Онъ повелъ ее къ сестриной церкви,  
 И какъ были они уже близко,  
 Вдругъ изъ церкви услышали голосъ:

«Не входи молодая Павлиха,  
Здѣсь не будетъ тебѣ исцѣленья.»  
Какъ услышала то молодая Павлиха,  
Она молвила своему господину:  
«Господинъ ты мой! прошу тебя Богомъ,  
Не веди меня къ бѣлому дому,  
А веди меня къ хвостамъ твоихъ коней,  
И пусти ихъ по чистому полю.»  
Своей любви послушался Павега,  
Привязалъ ее къ хвостамъ своихъ коней,  
И погналъ ихъ по чистому полю.  
Гдѣ попала капля ея крови,  
Выросли тамъ тернѣе да крапива;  
Гдѣ осталось ея бѣлое тѣло,  
На томъ мѣстѣ озеро провалило.  
Воронъ конь по озеру выплываетъ,  
За конемъ золоченая люлька,  
На той люлкѣ сидитъ соколъ-птица,  
Лежитъ въ люлкѣ маленькій мальчикъ:  
Рука матери у него подъ горломъ,  
Въ той рукѣ теткинъ ножъ золоченый.

А. Пушкинъ.

—

IV.

#### ЙОВО И МАРА.

Двое милыхъ, любясь, выросли,  
Оный Йово да дѣвушка Мара,  
Съ малолѣтства, отъ третьяго года.  
Ихъ увидишь — такъ радостно станеть,  
Скажешь: это фѣалка и ландышъ!  
Умивались одною водою,  
Утирались однимъ полотенцемъ,  
Любо въ очи другъ-другу глядѣли,  
Будто солнце въ глубокое море;  
Пѣли пѣсню одну вечерами,  
Темной ночью одинъ сонъ видали.  
Внору Йовѣ ужъ было жениться,  
Можно бѣ было отдать Мару замужъ.  
Выросъ Йово удачъ изъ удачъ,  
Красотою красивѣй дѣвицы;  
Мара... слова для Мары не сыщешь:  
И на свѣтѣ такой не бывало!  
Не увидишь очей ея лучше,  
Тоньше стана ея не найдется;  
Милонидна, что горная вѣла,  
А гибка-то, что ель молодая.  
Годъ на Мару гляди — и все мало;

Мало бѣ вѣку любить эту Мару;  
Какъ увидишь ее — заболѣешь,  
А посмотреть — такъ выгнать разомъ.  
Но сироткой была наша Мара,  
Йово жъ былъ изъ богатаго рода,  
Не простого — господскаго рода.  
Разъ онъ Марѣ, вздохнувши, промолвилъ:  
«Такъ ли любишь меня, моя Мара,  
Какъ люблю я тебя, мое сердце?»  
Тихо Мара ему отвѣчала:  
«Милый Йово, ты глазъ мнѣ дороже,  
Завсегда ты на мысляхъ у Мары;  
Какъ мать сына, ношу тебя въ сердцѣ.»  
Ихъ подслушалъ невидимый сторожъ:  
Мать Йована тѣ слышала рѣчи;  
Злясь на Мару, сказала Йовану:  
«Милый Йово, перо дорогое,  
Позабудь ты объ этой дѣвчонѣ.  
Есть невѣста и лучше, и краше;  
То Фатима, Аглагича злато...  
Фѣта съ дѣтства взлелѣяна въ клѣтѣ  
И не знаетъ, что солнце, что мѣсяцъ;  
Не видала, какъ хлѣбъ зеленѣетъ,  
Не видала муравей на полѣ,  
Не видала ни разу мужчину;  
А къ тому жъ и богатаго рода,  
И въ подмогу богатствомъ согдится.»  
Отвѣчаетъ такъ матери Йово:  
«Моя милая мать, дорогая!  
Заклинаю тебя я и небомъ,  
Заклинаю тебя и землею:  
Не разрозни ты милаго съ милой!  
Не богатство серебро да злато,  
А богатство, что дорого сердцу!»  
Но не хочетъ и слушать старуха.  
Рада бѣ слышать слова эти Мара,  
Но далеко отъ ней ея милый.  
Мара плачетъ, а вѣтеръ разноситъ:  
«Много тѣмъ есть у пасмурной ночи,  
Больше горя у Марицы въ сердцѣ.  
Ужъ извѣстно, какъ молодымъ любить:  
Какъ ласкаютъ — въ любви увѣряютъ,  
Перестали — смѣются съ друзьями.  
Не таковъ онъ, возлюбленный Йово,  
Да ужъ, видно, такая мнѣ доля!  
Чуть запахъ мнѣ цвѣтокъ мой душистый —  
И достался другой соколици.  
Свѣтъ мой, Йово, свѣтъ, жаркое солнце!  
Ты лучисто меня освѣтило,  
Да и скоро запахло за гору.»  
Мара плачетъ, а вѣтеръ разноситъ.

Одного все нашъ держится Йово:  
 «Нѣтъ, ей-Богу, родимая, лучше,  
 Лучше смерть чѣмъ жениться на Фатѣ:  
 Сердце просить одну только Мару.»  
 Но не хочетъ и слушать старуха,  
 И не хочетъ высватывать Мары;  
 Поспѣшаетъ къ Атрагича злату;  
 Но Фатима, Атрагича злато,  
 Заклинаетъ старуху святыми,  
 Чтوبъ не сватать ее за Йована:  
 «Неразумно, грѣшно и жестоко  
 Разлучать двѣ души неразлучныхъ,  
 Двухъ немилыхъ заставить любиться.»  
 Но не хочетъ и слушать старуха:  
 Заручила, кольцомъ обручила,  
 Малый срокъ имъ пазначила къ свадьбѣ,  
 Небольшой срокъ — одну лишь недѣлю,  
 И сзываетъ сватовъ къ тому сроку.  
 Созвала ихъ, пошла по невѣсту.  
 «Сынъ-кормилецъ, пойдемъ по невѣсту!  
 Мать Фатиму тебѣ заручила,  
 Заручила, кольцомъ обручила.»  
 Но не хочетъ послушаться Йово,  
 Остается въ дому своемъ бѣломъ.  
 Мать безъ сына пошла со сватами,  
 Къ ней выходитъ Атрагича злато  
 И цалуетъ ей правую руку:  
 «Мать-старушка пригожаго Йовы!  
 Чтѣ за утро, какъ солнце не грѣетъ,  
 Чтѣ за ночь та, какъ мѣсяцъ не свѣтитъ,  
 Чтѣ за сваты, когда жениха нѣтъ!»  
 Отвѣчаетъ на это старуха:  
 «Заклинаю, Атрагича злато!  
 Не заботься о суженомъ Йовѣ —  
 Онъ женихъ твой, а мой однокровный.  
 Здѣсь гора есть, въ ней водятся вилы;  
 Между ними есть горная вила,  
 Та, что злато съ коней выбиваетъ;  
 А за сына, какъ мать, я боюсь,  
 Чтобы вила его не убила,  
 Молодого, единого сына.»  
 Какъ вѣзжали на дворъ они къ Йовѣ,  
 Разомъ сваты съ коней поскодили,  
 Но не сходитъ Атрагича злато;  
 И сказала Фатимѣ старуха:  
 «Слѣзь, невѣстка моя дорогая!»  
 — «Нѣтъ, не слѣзу, ей-Богу, не слѣзу,  
 Если лошадь мою онъ не приметъ  
 И не сниметъ съ нея меня Йово.»  
 И пошла мать къ Йовану на вышку,  
 И такъ сыну она говорила:

«Сынъ-кормилецъ, сойди ты отсюда!  
 Тамъ ты примешь Атрагича злато.»  
 Поднялся онъ, упалъ на колѣни,  
 Ублажаетъ свою мать родную,  
 Точить слѣзы, какъ-будто дѣвица,  
 Точить слѣзы, рыдаючи, молвить:  
 «Не пойду я, ей-Богу, родная!  
 Въ чемъ клясѣ — тверже камня въ томъ буду!»  
 Но и слушать не хочетъ старуха:  
 «Прокляну я и грудь, чтѣ вскормила  
 Мнѣ такого негодного сына,  
 Если злато съ коня ты не ссадишь!»  
 Чтѣ жъ тутъ дѣлать, скажите, Йовану?  
 Всталъ онъ быстро на легкія ноги,  
 Отираетъ горячія слѣзы  
 И выходитъ поспѣшно къ дѣвицѣ.  
 Онъ снимаетъ съ коня свое злато,  
 Онъ снимаетъ, и на землю ставитъ.  
 Не слышали, сказали ли чтѣ Йово,  
 Не слышали, сказала ль чтѣ Фата,  
 Только сталъ онъ полотенецъ бѣгѣ,  
 Только Фата бѣлѣй стала свѣга.  
 Былъ отправленъ обрядъ по закону;  
 Вотъ и время садиться за ужинъ;  
 Чинно сваты за столъ по-сидились;  
 Повели ужъ на верхъ новобрачныхъ.  
 Сѣла злато на мягкія подушки,  
 Йово сѣлъ на узорную лавку,  
 Самъ раздѣлся, снялъ поясъ широкій,  
 Самъ повѣсилъ оружье и платье,  
 Говоритъ самъ и самъ отвѣчаетъ.  
 «Вѣрно, скажетъ теперь мое злато:  
 Йово Фату-невѣсту цалуетъ!  
 Обо мнѣ же теперь и не вспомнить.  
 Нѣтъ, не будетъ измѣнникомъ Йово:  
 Легче съ жизнью разстаться для Йовы!»  
 Это Фата и слышитъ-не-слышитъ;  
 Точить слѣзы по щѣкѣ румяной:  
 «Накажи Боже правый, старуху,  
 Что двухъ милыхъ на-вѣкъ разлучила,  
 Двумъ немилымъ велѣла любиться.»  
 Это Йово и слышитъ-не-слышитъ.  
 Завернулся плащомъ онъ широкимъ,  
 Взялъ подъ плащъ онъ тамбуру съ собою  
 И пошелъ подъ окно своей Мары.  
 Онъ ударилъ въ пѣвучія струны,  
 Заигралъ и заплѣлъ подъ тамбуру:  
 «Вѣрно, скажетъ теперь моя Мара,  
 Чтѣ съ невѣсты кафтанъ я снимаю...  
 Не снималъ я, клянусь моею жизнью,  
 Клянусь жизнью моею и твоею!



Вѣрно, скажеть теперь моя Мара,  
 Что съ невѣсты покровъ я снимаю...  
 Не снималъ я, клянусь моею жизнью,  
 Клянусь жизнью моею и твою!  
 Вѣрно, скажеть теперь моя Мара,  
 Что цалую невѣсту я въ щоку...  
 Не цалую, клянусь моею жизнью,  
 Клянусь жизнью моею и твою!  
 Нашей первой любовью клянусь я!  
 Можно солнцу упасть бы на землю,  
 Но не Йовѣ сломить свою клятву!»  
 И подъ пѣсню проснулась Мара:  
 «Роза пахнетъ — то, вѣрно, мой милый...  
 Роза пахнетъ, тамбура играетъ...»  
 Но къ Фатимѣ пошелъ уже Йово.  
 Пала Мара въ пуховы подушпн:  
 «Сонъ, жестоко меня обманулъ ты!  
 Спротинку и сонъ обижаетъ.»  
 Йово къ Фатѣ своей воротился;  
 Онъ ей поднялъ съ лица покрывало:  
 Яркимъ солнцемъ лицо заблистало,  
 Черны очи — горячимъ алмазомъ,  
 Черны очи, слѣзъ полныя очи.  
 Тихо молвить Фатима-невѣста:  
 «Поварай ты свекровь мою, Боже,  
 Что двухъ милыхъ на-вѣкъ разлучила!»  
 Смотритъ Йово на Фату-невѣсту,  
 Между глазъ онъ невѣсту цалуеъ,  
 Говоритъ ей: «душа моя, Фата!  
 Привеси мнѣ чернилъ и бумаги:  
 Два-три слова хочу написать я,  
 Чтобъ тебя не обидѣла свекровь.»  
 Написалъ онъ письмо свое мелко,  
 И промолвилъ Фатимѣ-невѣстѣ:  
 «Слушай, слушай, Аглагича злато!  
 Ни полслова до бѣлаго утра:  
 Пусть напьются вина твои братья,  
 Сестры въ волю напляшутся въ коло  
 И родная споетъ свои пѣсни.  
 Съ Богомъ, злато! Будь на вѣкъ счастлива!»  
 И, цалую межъ глазъ свою Фату,  
 Къ ней безъ жизни упалъ на колѣни.  
 Смотритъ Фата — мертвецъ передъ нею;  
 Горько плачетъ, но слова не молвить —  
 Промолчала до бѣлаго утра;  
 И тогда, какъ заря показалась,  
 День загорся и солнышко встало,  
 Разбудить ихъ хотѣла старуха,  
 И на вышку взшла къ новобрачнымъ,  
 И *помахомъ* ударила въ двери.  
 «Встань же, Йово, дитя дорогое!

Вѣдь, ужъ солнце высоко на небѣ.»  
 Отворила ей двери Фатима,  
 Со слезами на личикѣ бѣломъ.  
 Мать Йована сказала невѣстѣ:  
 «Пусть я плачу по немъ безъ умолку!»  
 Отвѣчаетъ свекрови невѣстка:  
 «Не брани ты его, дорогая!  
 Ужъ вчера онъ оплаканъ тобою,  
 Какъ ты силой его обвинчала.  
 Вонъ онъ, Йово, лежитъ уже мертвый!»  
 И старуха навзрыдъ зарыдала,  
 Зарыдала и проклала Фату:  
 «Что, скажи мнѣ, ты сдѣлала сыну?  
 Говори же... Будь проклята Богомъ!  
 Удушила за что ты Йована?»  
 И Фатима въ отвѣтъ ей сказала:  
 «Не кляни меня мать — не сгубила  
 Твоего я любимого сына —  
 Я себя бы скорѣе сгубила...  
 Вотъ Йована письмо небольшое:  
 Для тебя мнѣ его онъ оставилъ.»  
 Мать Йована письмо то читаетъ,  
 И слезу за слезою роняетъ.  
 А въ письмѣ томъ написано было:  
 «Созови мнѣ, моя дорогая,  
 Созови мнѣ носильщиковъ юныхъ,  
 Не-женатыхъ носильщиковъ, юныхъ,  
 Провожатыхъ дѣвицъ, не-замужнихъ,  
 И надѣнь на меня ты рубаху,  
 Ту, что Мара, любя меня, спила,  
 Повяжи меня шитою марамой,  
 Что мнѣ Мара, любя, вышивала,  
 Положи мнѣ цвѣточки гвоздики —  
 Ими Мара меня убирала.  
 Подѣй Мары меня пронесите...  
 Какъ дойдете до Марина дома,  
 Положите меня вы на землю:  
 Пусть увидитъ меня моя Мара,  
 Пусть хоть мертвымъ меня поцалуеъ,  
 Вѣдь живаго меня цаловать ей  
 Не пришлось ни единого разу.»  
 Такъ письмо мать Йована читала,  
 Такъ читала и слѣзы ронила;  
 Пала камнемъ на мертвого сына,  
 Пала камнемъ, вопила, рыдала,  
 Куковала глѣсною кукушкой  
 И вдовицею сирой стенала.  
 По наказу умершаго Йовы,  
 Что сказалъ онъ, то сдѣлано было:  
 И созвали носильщиковъ юныхъ,  
 Не-женатыхъ носильщиковъ, юныхъ,

Провожатихъ дѣвицъ, не-замужнихъ,  
 И надѣли на Йову рубаху,  
 Ту, что Мара, любя, ему спила,  
 Повязали расшитой марамой,  
 Той, что Мара, любя, вышивала,  
 И убрали цвѣтами гвоздики —  
 Тѣмъ, чѣмъ Мара его убирала.  
 Подлѣ Мары несли его тѣло;  
 И сидѣла она подъ овошникомъ:  
 На головѣ ахѣли двѣ розы,  
 И упали тѣ розы на пальцы.  
 Мара шила и плакала горько,  
 И такъ матери тихо сказала:  
 «О, родная! что это такое?  
 Обѣ розы на пальцы упали...  
 Спаси Богъ! не случилось чего бы!  
 Что-то сильно гвоздикою пахнетъ  
 А косою еще больше пахнетъ,  
 И какъ будто косою Йована...  
 Пахнетъ розою, мать дорогая,  
 Пахнетъ розой у нашего дома...  
 Не душа ли то носится Йовы?  
 Пахнетъ розой: идетъ ко мнѣ милый!»  
 Тихо мать ей на это сказала:  
 «Не блажи, дорогая ты дочка!  
 Вѣрь мнѣ, Йово цалуетъ другую —  
 О тебѣ же теперь и не вспомнить.»  
 И вскочила несчастная Мара:  
 «Не добро ты вѣщуешь, родная!  
 Роза пахнетъ — онъ здѣсь, мое сердце!»  
 Кто двухъ милыхъ въ любви разлучаетъ?  
 Мигомъ съ вышки спустилася Мара,  
 За ворота на улицу вышла,  
 Увидала жемчужную вѣтку —  
 Заклинаетъ носильщиковъ Богомъ:  
 «Чья то, братья, жемчужная вѣтка?»  
 Отвѣчаютъ ей два побратима:  
 «Это вѣтка умершаго Йовы.»  
 Мара проситъ носильщиковъ юныхъ:  
 «Ради Бога, носильщики-братья,  
 Опустите на землю Йована —  
 Пусть хоть мертвымъ его поцалую,  
 Вѣдь живого я не цаловала!»  
 Ради Бога услышана просьба:  
 Тѣло Йовы на землю сложили,  
 И припала къ усопшему Мара  
 И, склонившись къ трупу живая,  
 Бездыханной осталась у гроба.  
 Плачетъ Фата у матери Йовы,  
 Плачетъ мать неутѣшная Мары,  
 Горько плачетъ, коритъ, проклинаетъ:

«Богъ накажетъ тебя, мать Йована:  
 Не велѣла живымъ ты любиться,  
 Такъ ты мертвыхъ теперь не разлучишь.»  
 Стали Марѣ тесать гробъ мечами,  
 И когда пронесли Йована,  
 Клади въ гробъ и красавицу Мару;  
 Какъ его подносили къ могилѣ,  
 Со двора выносили и Мару;  
 Какъ Йована спускали въ могилу,  
 И еѣ доносили къ могилѣ.  
 Ихъ въ могилѣ одной скоронили,  
 И руками ихъ соединили;  
 Положили имъ яблоко въ руки:  
 Да узнаютъ любовь ихъ святую!  
 Ихъ одною землею покрыли,  
 Зеленѣла на нихъ одна травка.  
 Шли одною дорогой старухи,  
 Съ ними шла и Фатима-невѣстка...  
 Идутъ вмѣстѣ кладбищемъ въ деревню,  
 Проклинаютъ и старыхъ и малыхъ.  
 Мало время съ-тѣхъ-поръ пролетѣло:  
 Выросъ боръ изъ Йована зеленый,  
 А изъ Мары борика гѣсная —  
 И по бору вилася борика,  
 Словно вьются полковныя нити  
 По пучку изъ душистаго смила,  
 Чемерица жъ — вокругъ ихъ обоихъ...  
 Боже правый! за все Тебѣ слава!...  
 Накажи Ты и старыхъ и малыхъ,  
 Кто двухъ милыхъ въ любви разлучаетъ.

Н. ЩЕРВИНА.

—  
 V.

#### ВАНЯ ГОЛАЯ-КОТОМКА.

Какъ пируетъ самъ король Янѣка  
 Во Янѣкѣ, градѣ бѣлостѣнномъ;  
 Съ нимъ пируетъ тридцать капитановъ  
 И гуляетъ тридцать генераловъ.  
 Вдругъ подходитъ молодецъ удалый;  
 Чудная на молодцѣ одежа:  
 У чакчиръ прорѣхи на колѣняхъ,  
 У долмана провалились локти,  
 Сапоги — заплата на заплатѣ,  
 А рубашки не было и вовсе;  
 По чакчирамъ златошитый поясъ,  
 А за нимъ турецкіе книжаны,  
 Рукоати въ серебрѣ и златѣ,

У бедра привѣшенъ палашина,  
 Палашина мѣрой въ три аршина.  
 Бабы знали, какъ юнака звали!  
 Звали: Ваня Голая-Котомка.  
 Подошелъ онъ прямо къ капитанамъ,  
 Подошелъ онъ, Божью помощь назвавъ;  
 Капитаны Ванѣ поклонились,  
 Съ королемъ его сажаютъ рядомъ,  
 Тридцать чашъ ему вина подносятъ:  
 Выпилъ разомъ, не моргнувши глазомъ.  
 Стали пить опослѣ капитаны,  
 Говорятъ они юнаку Ванѣ:  
 «Эхъ ты Ваня, голытьба Янецкій!  
 Для чего не хочешь ты жениться?  
 Насъ пируетъ тридцать капитановъ  
 И гуляетъ тридцать генераловъ,  
 Всякій Ванѣ поберегъ невѣсту,  
 Кто сестру, а кто и дочь родную;  
 Попроси, какую пожелаешь  
 И отказа молодцу не будетъ!»  
 Говорить имъ изъ Янѣка Ваня:  
 «Честь и слава всѣмъ вамъ, капитаны,  
 И спасибо вамъ на добромъ словѣ,  
 Но зарокъ я положилъ предъ Богомъ,  
 Положилъ зарокъ я не жениться  
 Ни на сербкѣ, ни на той латинкѣ,  
 А на дочери Аги-Османа  
 Изъ турецкаго Удбина-града.»  
 Капитаны всѣ переглянулись,  
 Межъ собой смѣются втихомолку.  
 Стало Ванѣ горько и досадно,  
 Что надъ нимъ смѣются капитаны,  
 Бросилъ пить онъ, всталъ на легки ноги,  
 Никому гостямъ не поклонился,  
 Внизъ идетъ по лѣстницѣ высокой,  
 Палашомъ пересчиталъ ступени;  
 Онъ идетъ къ себѣ въ свой теремъ свѣтлый,  
 Сундуки большіе отпираетъ,  
 Достаетъ богатую одежду:  
 Достаетъ онъ тонкую сорочку,  
 По поясъ изъ сѣребра и злата,  
 Съ пояса же бѣлую шолкову;  
 Ту сорочку Ваня надѣваетъ,  
 Сверхъ сорочки надѣваетъ куртку,  
 А на куртку золотканый долманъ,  
 По долману кованыя латы:  
 Были латы шолкомъ подосланы;  
 Надѣваетъ на голову шапку,  
 А на шапкѣ было девять перьевъ,  
 Да еще десятая челенка,  
 Изъ челенки три висѣло кисти,

По плечамъ мотаются и бьются;  
 Да крыло изъ камней самоцвѣтныхъ,  
 Чтò лицо ему обороняло  
 Отъ погоды и отъ стужи лютой;  
 Надѣваетъ на ноги чакчиры,  
 Жолтые чакчиры до колѣна,  
 Словно птица желтоногій соколъ;  
 Надѣваетъ золотитый поясъ,  
 Затѣкаетъ за поясъ кинжалы  
 И четыре гданскихъ пистоleta;  
 Прицѣпляетъ свой палашъ булатный  
 И коня выводитъ изъ конюшни,  
 Доброго коня себѣ выводитъ,  
 Достаетъ богатое сѣдельце  
 И чапракъ зеленый пограничный,  
 Чтò живетъ у пограничныхъ турокъ;  
 На коня садится онъ и ѣдетъ,  
 Ёдетъ Ваня, держитъ темнымъ лѣсомъ;  
 Въ Огорѣльцы къ ночи приѣзжаетъ,  
 Въ Огорѣльцахъ ночь его застала,  
 А на зорькѣ былъ онъ подъ Удбиномъ;  
 Ёдетъ прямо къ терему Османа;  
 Какъ подѣхалъ, кашлянулъ и смотритъ:  
 Кто-то свѣсилъ изъ окошка руку;  
 Шопотомъ опрашиваетъ Ваня:  
 «Чья рука въ окошкѣ показалась?  
 То ль вдовицы, то ль красы-дѣвицы?»  
 Отвѣчаетъ голосъ изъ окошка:  
 «Не вдовицы, а красы-дѣвицы,  
 Милой дочери Аги-Османа!»  
 Говорить ей Ваня изъ Янѣка:  
 «О, Фатима, красная дѣвица!  
 Покажися, выгляни изъ окошка,  
 Чтòбы могъ я вдосталь наглядѣться.  
 Приходитъ я, кланялся три раза  
 Твоему отцу Агѣ-Осману  
 И просилъ тебя себѣ въ замужство,  
 Да не хочеть, знать, тебя онъ выдать;  
 Вотъ и ѣду въ городъ я Кладушу,  
 Чтòбы посватать Муну Хайкуну.»  
 Какъ услышала про то Фатима,  
 Говорить Ивану изъ Янѣка:  
 «Кто жъ ты будешь, молодецъ удалый,  
 И откуда племенемъ и родомъ?»  
 Отвѣчаетъ Ваня изъ Янѣка:  
 «О, Фатима, красная дѣвица!  
 Я изъ града бѣлаго Баграда,  
 А зовутъ меня Баградскій Муѣо.»  
 Говорить ему краса-дѣвица:  
 «Загони скорѣй коня въ конюшню;  
 Какъ Османъ вернется изъ планины,

Мы уже его попросимъ вмѣстѣ!»  
 Говорить ей Ваня изъ Янѣка:  
 «О, Фатима, ясное ты солнце!  
 Передъ Богомъ далъ себѣ я клятву,  
 Чтобъ къ Осману больше мнѣ не ѣздить;  
 Коли хочешь вѣковать со мною,  
 Соберись ты, приберись въ дорогу,  
 Подожду я полчаса, недолго —  
 Выходи, садися и поѣдемъ!»  
 Повернулъ коня онъ вороного,  
 А Фатима изъ окошка кличетъ:  
 «Подожди ты полчаса, недолго:  
 Соберусь я, приберусь въ дорогу  
 И съ тобою вмѣстѣ мы поѣдемъ!»  
 Слѣзъ съ коня онъ, на траву садится  
 И свою Фатиму поджидаетъ.  
 Шумъ и звонъ пошолъ изъ бѣлой башни:  
 Зазвенѣли кольца, ожерелья,  
 Зашумѣла шелковая феришь,  
 Застучали туфли и папучи —  
 И выходитъ ясная Фатима,  
 Подъ полой несетъ мѣшокъ червонецъ,  
 А въ рукѣ тяжеловѣсный кубокъ,  
 Чтобъ вина у ней напился Муѣ;  
 Передъ нимъ она вино ставитъ  
 И пауетъ Муѣ въ правую руку,  
 Тотъ ее межъ черными очами;  
 Выпилъ кубокъ, взялъ себѣ червонцы,  
 Привязалъ ихъ у луки сѣдельной,  
 На коня садится вороного,  
 Подаетъ Фатимѣ бѣлу руку  
 И сажаетъ на сѣдло позади,  
 Вкругъ нее обматываетъ поясъ,  
 Ъдетъ прямо на гору-планину.  
 Какъ доѣхалъ до горы-планины,  
 Три увидѣлъ онъ пути широкихъ:  
 Въ городъ Нишу, въ городъ Шибенику,  
 А и третій въ градъ Баградъ турецкій.  
 Говоритъ ему Фатима сзади:  
 «Ты послушай изъ Баграда Муѣ!  
 Я слыхала отъ отца Османа  
 Про пути-дороги по планинѣ:  
 Ты не ѣдешь въ градъ Баградъ турецкій,  
 Ъдешь Муѣ ты въ Янѣкъ гаурскій.»  
 Отвѣчаетъ изъ Янѣка Ваня:  
 «О, Фатима, красная-дѣвица!  
 Я не Муѣ изъ Баграда града,  
 А я... чай, слыхала ты про Ваню,  
 По прозванью Голая-Котомка:  
 Такъ я буду этотъ самый Ваня!»  
 Тутъ спустились подъ гору-планину,

Видятъ: скачетъ молодецъ удалый,  
 Конь въ крови по самыя колѣни,  
 А ѣдокъ по самыя по локти;  
 Повстрѣчался и съ коня онъ кличетъ:  
 «А, здорово, изъ Янѣка Ваня!»  
 — «Богъ на помощь, изъ Баграда Муѣ!  
 Гдѣ гулялъ ты и откуда ѣдешь?  
 Не отъ насъ ли изъ Янѣка града?  
 Гдѣ жъ твоя дружина удалая?»  
 Отвѣчаетъ изъ Баграда Муѣ:  
 «Точно, былъ я у тебя въ Янѣкѣ,  
 Взялъ съ собою тридцать провожатыхъ,  
 Да напали на меня пандуры,  
 Изрубили всю мою дружину,  
 Я посѣлъ ихъ пятьдесятъ-четыре  
 И уѣхалъ на конѣ ретивомъ.  
 Ты откуда, изъ Янѣка Ваня?  
 Не отъ насъ ли изъ Баграда града?  
 Гдѣ жъ твоя дружина удалая?»  
 Отвѣчаетъ Ваня изъ Янѣка:  
 «Нѣтъ со мною никакой дружины;  
 Силы-рати не хочу я брати,  
 Съ вѣрой въ Бога мнѣ вездѣ дорога!  
 Ъду я изъ города Удбина,  
 Изъ Удбина, отъ Аги-Османа:  
 Я похитилъ дочь его Фатиму —  
 Посмотри: сидитъ за мною сзади!»  
 Говоритъ красавица-дѣвица:  
 «Будь ты проклятъ, изъ Баграда Муѣ!  
 Прогулялъ съ побойщемъ певѣсту!  
 Онъ сманилъ меня твоимъ презваньемъ:  
 Не назвался Ваней изъ Янѣка,  
 А назвался изъ Баграда Муѣ.»  
 Какъ услышалъ Муѣ эти рѣчи,  
 Говоритъ онъ Ванѣ изъ Янѣка:  
 «Ой ты, Ваня Голая-Котомка!  
 Вотъ какой ты гауръ окаанный:  
 На чужія прозвища воруетъ!»  
 Вынулъ Муѣ пистолетъ турецкій  
 И стрѣляетъ онъ изъ пистолета  
 Не по Ванѣ, по коню лихому,  
 Чтобъ Фатиму сзади не поранить.  
 Ткнулся конь, подъ Ваню спотыкнулся,  
 Придавилъ онъ Ванѣ правую ногу,  
 А турчинъ коня лихого гонить,  
 Чтобъ башку скорѣй Ивану срѣзать;  
 Только ногу высвободилъ Ваня,  
 Достаетъ онъ пистолетъ свой гданскій,  
 Выстрѣлилъ изъ пистолета въ Муѣ:  
 Знать, была судьба такая Муѣ —  
 Угодилъ ему онъ прямо въ сердце.

Взятъ коня лихого изъ-подъ турки,  
 Сѣбѣ, Фатиму за собою бросилъ,  
 И помчался къ городу Янѣку;  
 Онъ помчался, а турчинъ кончался.  
 Подъѣзжаетъ Ваня изъ Янѣка,  
 Подъѣзжаетъ къ городскимъ воротамъ;  
 Какъ увидѣла Ивана стража,  
 Побѣжала къ королю съ докладомъ:  
 «Воротился нашъ удалый Ваня,  
 Съ нимъ туркиня да и конь турецкій!»  
 Но король, покуда не увидѣлъ,  
 Ни чьему докладу не повѣрилъ;  
 А увидѣлъ — подозвалъ онъ Ваню,  
 Три раза въ чело его цалуетъ  
 И такое задасть пированье,  
 Словно землю захватилъ большую:  
 Цѣлый день велѣлъ палить изъ пушекъ.  
 Окрестилъ свою Фатиму Ваня,  
 Зажилъ съ нею, какъ съ женою своею:  
 Только встануть, цаловаться стануть.

Н. Бергъ.

VI.

ПѢСНЯ ИЗЪ ВОЙНЫ СЕРБСКО-МАДЯРСКОЙ.

Вотъ письмо мадяринъ Перцель пишетъ  
 Во селѣ проклятомъ Сентъ-Иванѣ,  
 Шлѣтъ письмо Кичичанину Степану:  
 «Гей, Кичичанинъ, гей — поутру завтра  
 На тебя съ полками я ударю,  
 Я ударю въ день святого Спаса,  
 Въ часъ, когда идетъ у васъ обѣдня;  
 На глазахъ твоихъ село разграблю,  
 Чтобъ по немъ тебѣ ужъ не шататься,  
 Въ прахъ развѣю твою силу-войско,  
 Разорю я церковь на Марошѣ,  
 Изъ той церкви сдѣлаю конюшню,  
 Своего коня туда поставлю,  
 По полю бачвановъ \*) стану вѣшать,  
 Баничановъ ихнихъ похватаю,  
 Въ страшныхъ мукахъ ихъ я стану мучить,  
 Поведу ихъ по Землѣ Мадярской —  
 Пусть надъ ними старъ и малъ смѣется,

Пусть смѣется и въ глаза имъ плѣетъ;  
 Окрещу потомъ ихъ въ нашу вѣру,  
 Окрещу и посажу ихъ на колѣ.»  
 Какъ прочелъ Степанъ, что Перцель пишетъ,  
 Онъ схватилъ чернила и бумагу  
 И въ отвѣтъ онъ Перцелю отвѣтилъ:  
 «Если точно, генералъ ты Перцель,  
 На меня собираешься ударить,  
 Нашу церковь разорить грозисься,  
 Хочешь биться въ день святого Спаса,  
 Въ часъ, когда идетъ у насъ обѣдня —  
 Такъ послушай: будь мнѣ Богъ свидѣтель.  
 И святая истинная вѣра —  
 Я всякъ часъ готовъ съ тобой сразиться!  
 Изъ шатра я погляжу отсюда,  
 Какъ изъ рукъ моихъ ты увернешься,  
 Какъ-то поле наше будешь мѣрять,  
 И твои проклятые гонимы  
 И Бочкай-Рагонскіе гусары;  
 Буду гнать я ихъ до ихъ палатокъ,  
 До проклятаго села Ивана.  
 Ждутъ тебя бачваны не дождутся,  
 Вострые свои ханджары точатъ,  
 Громко пѣсни ходятъ-распѣвають,  
 Съ дѣвками играютъ въ хоровахъ;  
 Капитаны ихъ сряжаютъ коней  
 И готовятся къ кровавой битвѣ:  
 Разобьютъ они твое все войско,  
 Причинятъ тебѣ печаль-досаду!  
 Хочется съ тобою имъ побиться,  
 Славнымъ боемъ освятить тотъ праздникъ.»  
 Какъ письмо то получилъ мадяринъ  
 И прочелъ, что писано въ немъ было,  
 Написалъ тотчасъ письмо другое  
 И послалъ его въ Варадинъ городъ,  
 На колѣно генералу Кишу:  
 «Слушай, Кишъ, ты побратимъ мой вѣрный!  
 Разверни ты полковое знамя,  
 Насади ты яблоко на древко,  
 Собери подъ знамя силу-войско,  
 И кому солдатскій плащъ, что кровля,  
 Пистолеты, что друзья и братья,  
 А винтовка — матушка родная:  
 Тотъ идетъ пускай къ селу Ивану,  
 Гдѣ стоятъ мои мадыры станомъ.»  
 Перцелевъ наказъ дошелъ до Киша,  
 Кишъ прочелъ, что писано въ немъ было,  
 Все какъ надо по наказу сдѣлалъ,  
 И пришелъ онъ къ Перцелю на помощь;  
 Оба вмѣстѣ тронулись къ Вилову,  
 И когда попали на дорогу,

\*) То-есть сербовъ изъ области Бачки, гдѣ происходили  
 важные дѣйствія 1848 и 49 годовъ между сербами и мада-  
 ры. Сентъ-Иванъ. мѣстопребываніе Перцеля, и Вилово,  
 главная квартира Кичичанина, находятся въ этой области.

Стали пушки наводить на нашихъ;  
 Но лихіе молодцы бачваны  
 Услыхали звонъ и громъ оружія,  
 Услыхали топотъ по дорогѣ,  
 Выстрѣлили одинъ — и сто винтовокъ  
 Отвѣчали вдругъ ему на выстрѣлъ,  
 Тысячи тотъ выстрѣлъ услыхали;  
 Тутъ все поле дрогнуло подъ нами,  
 Затряслася какъ бы струна на гусляхъ,  
 Загудѣлъ отъ пулъ и ядеръ воздухъ.  
 Тотъ кричитъ: «пропастъ мнѣ и погибнуть!»  
 А другой бѣгомъ уходитъ съ поля.  
 Это было около полудня;  
 Сербы знали только что стрѣляли.  
 Видитъ Перцель, что не можетъ биться,  
 Что чѣмъ дольше бѣется онъ, тѣмъ хуже —  
 И бѣгомъ онъ по полю пустился.  
 Сербы кинулись за нимъ въ погоню,  
 И кричали: «гой еси ты, Перцель!  
 Чтѣ Вигово рано ты оставилъ?  
 Чтѣ бѣжать ты по полю пустился?  
 Еще пушекъ мы не разогрѣли,  
 Еще сердце въ насъ не разигралось,

Маку-пороху еще довольно  
 И свинцоваго гороху много!  
 Воротись и бой давай докончимъ,  
 И сегодншній прославимъ праздникъ.»  
 Но не слышитъ Перцель и уходитъ,  
 Изъ очей онъ горькія слѣзы ронитъ:  
 «Богъ убей проклятое Вигово!  
 Погубилъ я много силъ-войска,  
 Вѣрныхъ подданныхъ отца-Копута,  
 Слугъ покорныхъ Перцеля Морица;  
 Но клянуся вѣрой и закономъ,  
 И святымъ малярскимъ нашимъ Богомъ:  
 Ужъ добуду это я Вигово,  
 Или въ немъ свои оставлю кости!»  
 Онъ отеръ свои полою слѣзы,  
 И еще скорѣй бѣжать пустился:  
 Видно пули мимо засвистѣли!  
 Сербы славятъ день святаго Спаса,  
 Пьютъ вино во здравье генерала,  
 Храбраго Кничанина Степана:  
 Будь ему отъ насъ во-вѣки слава!

Н. Бяргъ.

## 5. ЛИРИЧЕСКІЯ ПѢСНИ.

## I.

## СОЛОВЕЙ.

Соловей мой, соловейко,  
 Птица малая лѣсная!  
 У тебя ль у малой птицы  
 Незамѣнныя три пѣсни;  
 У меня ли у молодца  
 Три великія заботы!  
 Какъ ужъ первая забота —  
 Рано молодца женили;  
 А вторая-то забота —  
 Вѣронъ конь мой притомился;  
 Какъ ужъ третья-то забота —  
 Красну дѣвицу со мною  
 Разлучили злые люди.  
 Выкопайте мнѣ могилу  
 Во полѣ, полѣ широкомъ,  
 Въ головахъ мнѣ посадите

Али цвѣтики-цвѣточки,  
 А въ ногахъ мнѣ проведите  
 Чисту воду ключевую.  
 Пройдутъ мимо красны дѣвки,  
 Такъ сплетутъ себѣ вѣночки,  
 Пойдутъ мимо стары люди,  
 Такъ воды себѣ зачерпнутъ.

А. Пушкинъ.

## II.

## К О Н Ъ.

Свѣтлолица, черноброва,  
 Веселѣ бѣла дня,  
 Водитъ дѣвица лихова  
 Опѣеннаго коня;

Гладить гриву вороного  
И въ глаза ему глядить:  
«Я коня еще такого  
Не видала» — говоритъ.

«Чай, коня и всадникъ стоитъ...  
Только онъ тебя наврядъ  
Вдоволь холить и поконтъ...  
Что онъ — холость аль женатъ?»

Конь мотаетъ головою,  
Бьетъ ногою, говоритъ:  
«Холость — только за душою  
Думу крѣпкую тантъ.

«Онъ со мною, стороною,  
Заговаривалъ не разъ —  
Не послать ли за тобою  
Добрыхъ сватовъ въ добрый часъ.»

А она въ отвѣтъ, краснѣя:  
«Я для добраго коня  
Стала бъ сыпать, не жалья,  
Полны асли ячменя;

«Стала бъ розовыя ленты  
Въ гриву черную вплетать,  
На понону позументы  
Съ бахромою нашивать;

«Въ вѣчной холѣ, безъ печали  
Мы бы зажили съ тобой...  
Только бъ сватовъ выслали  
Поскорѣ вы за мной.»

А. Майковъ.

### III.

#### СОЛОВЕЙ.

Распѣвала птишка мала,  
Птишка мала соловейка,  
Въ темной рощѣ распѣвала,  
Что на вѣткѣ на зеленой.  
Три охотника проходятъ,  
Увидали соловейку;  
Говорить имъ соловейка:  
«Не стрѣляйте, не губите!  
Я спю за-то вамъ пѣсню,

Во дубравѣ, въ темной рощѣ,  
На шиповникѣ, на розѣ!»  
Но охотники поймали  
Малу птишку соловейку  
И съ собою птишку взяли,  
Чтобы въ клеткѣ распѣвала,  
Красныхъ дѣвокъ забавляла.  
Да не сталъ имъ соловейка  
Пѣть свои дѣсныя пѣсни:  
Онъ не пѣтъ, не ѣстъ въ неволѣ.  
Отпустили соловейку  
Въ темну рощу, въ лугъ зеленый,  
И запѣлъ онъ на свободѣ:  
«Тяжко другу жить безъ друга,  
Тяжко другу жить безъ друга,  
А соловушкѣ безъ луга!»

Н. Вьегъ.

### IV.

#### МОЛОДЕЦЪ ВЪ ХОРОВОДѢ.

Хороводъ ходилъ подъ Видиномъ,  
Да такой, что и не видано!  
Подъѣзжаетъ добрый молодецъ,  
Весь онъ залитъ златомъ-серебромъ,  
Да и конь его разубранъ весь,  
Конь разубранъ, разукрашенъ былъ.  
На плечахъ у добра молодца  
Долманъ былъ зеленый бархатный,  
На долманѣ тридцать пуговицъ,  
Сверхъ долмана куртка шолкова  
И богаты латы мѣдныя,  
На ногахъ чакчиры шитыя,  
На макушкѣ шапка алая,  
Въ шапку вѣтенуть золотой салтанъ,  
У бедра дамаска сабелька,  
Золотая рукоятъ у ней  
Крупнымъ жемчугомъ осыпана.  
Всѣ глядятъ на добра молодца;  
Говорить имъ добрый молодецъ:  
«Не глядите, красны дѣвицы,  
На убранство на богатое!  
Не гляжу и я на золото,  
А выглядываю дѣвицу,  
Изъ всѣхъ ли раскрасавицу,  
Что вести бы можно къ матушкѣ,  
Похвалиться ей, похвастаться!»  
Тутъ одна сказала дѣвица:

«Холостой ты добрый молодец!  
Ты назадъ возьми такую рѣчь!  
На богатство что ли смотримъ мы,  
На убранство коня вѣрона?  
Смотримъ мы на добра молодца,  
Чтобъ не даромъ кинуть матушку,  
Да еще ли царство красное,  
Царство красное — дѣвичество!»

Н. Бергъ.

V.

## МАТЬ И ДОЧЬ.

— «Пробѣжалъ молодецъ,  
Пробѣжалъ по селу;  
Я въ потмахъ, молада,  
Проглядѣла его,  
Стало мнѣ на душѣ  
Тяжело таково!  
Ахъ, родная моя,  
Вороти молодца!»  
— «Что тебѣ въ молодцѣ?  
Видишь, онъ не простой,  
Не простой, городскій:  
Надо пива ему,  
Надо ужинъ собрать  
И постелю потомъ  
Городскую постлатъ!»  
— «Ахъ, родная моя,  
Вороти молодца!  
Вмѣсто пива ему —  
Черны очи мои;  
Вмѣсто хлѣба ему —  
Бѣлы щоки мои;  
А закускою будь  
Лебединая грудь!  
А постель молодцу —  
Мурава на лугу;  
А покровъ — небеса;  
Въ головѣ же ему  
Дамъ я бѣло плечо,  
Я плечо горячо!  
Ахъ, родная моя,  
Вороти молодца!»

Н. Бергъ.

VI.

## ЮНОША И ДѢВА.

— «Ахъ, душа ты, красная дѣвица,  
Ты на что глядѣла, выростая?  
На зеленый, что ли, дубъ глядѣла,  
Иль на ёлку тонку и високу,  
Иль на брата моего меньшого?»  
— «Ахъ ты, молодецъ, мой соколъ ясный!  
Не на зеленъ дубъ глядѣ росла я,  
Ни на ёлку тонку и високу,  
Ни на брата твоего меньшого,  
Но глядѣла, другъ мой, выростая —  
На тебя я все, млада, глядѣла!»

Н. Бергъ.

VII.

## НЕ БЕРИ ПОДРУГИ.

Побратимъ ты мой,  
Побратимъ Иванъ,  
Какъ не грѣхъ тебѣ:  
Досадишь ты мнѣ!  
Красна дѣвица  
За тебя идетъ!  
Такъ и просится  
Сабля вострая  
Зарубить тебя,  
Брата-недруга!  
Не бери моей,  
Братъ, подруженьки!  
Нашимъ всѣмъ она  
Полюбилася:  
Моему отцу —  
Златомъ-сѣребромъ;  
Моей матери —  
Родомъ-племенемъ,  
А сестрамъ моимъ —  
Долгимъ волосомъ;  
Мнѣ же, молодцу,  
Чернотой очей,  
Что черны у ней,  
Какъ осенняя ночь.  
Не бери жъ моей,  
Братъ, подруженьки!

Н. Бергъ.



## VIII.

## БРАТЬ, СЕСТРА И МИЛАЯ.

Темный боръ въ листу зеленомъ;  
 Братъ съ сестрою тамъ гуляетъ,  
 Говорить сестрица брату:  
 «Что ко мнѣ ты, братъ, не ходишь?»  
 — «Я бы радъ ходить, сестрица,  
 Да изъ дому не пускаетъ  
 Молода краса-дѣвица,  
 Ненаглядная подруга:  
 Я коня лишь осѣдаю,  
 А подруга разсѣдаетъ;  
 Саблю вострую надѣну,  
 А подруга саблю скинетъ:  
 «Не ходи, мой другъ, далѣко:  
 «Мутна рѣчка вѣдь глубoka,  
 «Широкъ вѣдь чисто поле —  
 «Что, мой милый, за неволя!»

Н. Бергъ.

## IX.

## МОРЛАХЪ ВЪ ВЕНЕЦІИ.

Когда мнѣ подруга  
 Моя измѣнила  
 И храброе сердце  
 Во мнѣ приуныло:  
 Однажды, я помню,  
 Той смутной порою  
 Далматъ повстрѣчался  
 Коварный со мною.

«Возьми-ка, онъ молвилъ,  
 Винтовку лихую,  
 Пойдемъ-ка съ тобою  
 Въ столицу морскую!  
 Житьё, Алексѣичъ,  
 Тамъ нашему брату:  
 Душою тамъ рады  
 Лихому солдату.

«Тамъ денегъ, что камню:  
 Богаты мы будемъ!  
 Какія долманы  
 Себѣ мы добудемъ!  
 Намъ грудь золотыми  
 Унизуютъ кистями

И алую шапку  
 Дадутъ съ галунами!

«А красныя дѣвки!...  
 Какъ станемъ порою  
 По селамъ веселымъ  
 Бродить мы съ тобою:  
 Сноуютъ, Алексѣичъ,  
 Намъ пѣсню такую...  
 Пойдемъ, братъ, скорѣе  
 Въ столицу морскую!»

Поддался я, глупый,  
 На хитрыя рѣчи,  
 Не думая, вскинулъ  
 Винтовку на плечи —  
 И вотъ очутился  
 Отъ милого края  
 Далѣко, далѣко...  
 Но счастья не знаю!

Какъ пѣсъ, я прикованъ,  
 И рвусь и тоскую,  
 И въ хлѣбѣ насущномъ  
 Отраву я чую;  
 И дѣвичья пѣсня  
 Души не забавить,  
 И воздухъ заморскій  
 Все душитъ, и давитъ!

Не пичутъ со мною  
 Красавицы встрѣчи:  
 Пугаютъ ихъ, что ли,  
 Имъ чуждыя рѣчи.  
 Соотчичей старыхъ  
 Не могъ разпознать я:  
 По нраву, по рѣчи,  
 Мнѣ братья — не братья!

Отъ нихъ не услышишь  
 Родимаго слова,  
 Не скажешь имъ: братцы,  
 Здорово, здорово!  
 Покинулъ давно бы  
 Я сторону эту:  
 Есть сила, есть крылья,  
 Да — волюшки нѣту!

Н. Бергъ.

## X.

## СОКОЛИНЫЯ ОЧИ.

Ахъ, вы очи соколины!  
 Соколиными очами  
 Я роднѣ приплась по нраву  
 И Османъ-Агъ по сердцу.  
 Разъ мнѣ мать его сказала:  
 «Ты послушай, дьяволъ-дѣвча,  
 Не бѣлись ты, не румянся,  
 Моего не тронь ты сына!  
 А не то уйдемъ мы въ горы,  
 Въ нихъ спородимъ дворъ тесовый  
 И затворимся тамъ крѣпко!»  
 — «Что жь, подите, затворитесь!  
 У меня, вѣдь, черти-очи:  
 Захочу я, проверчу я  
 Дворъ тесовый, дворъ дубовый,  
 Все увижу сквозь ограду —  
 И Османа я уграду!»

Н. Бѣргъ.

## XI.

## ЖЕНИТЬБА ВОРОВЬЯ.

Какъ задумалъ воробей жениться,  
 Сталъ онъ сватать дѣвицу-синицу:  
 Три раза онъ по полю пропрыгалъ,  
 И четыре по горѣ высокой —  
 Сватаалъ, сватаалъ, наконецъ сосватаалъ.  
 Взялъ въ дружки онъ пѣгу сороку,  
 Въ деверья хохлатую чекушу,  
 Въ посаженые отцы витютня,  
 Въ кумовья болотную чапуру,  
 А въ прикумки птицу шевермогу.  
 Собирались сваты по невѣсту,  
 И дошли до ней благополучно,  
 Но какъ стали возвращаться къ дому  
 И пошли черезъ Косово поле,  
 Говорить имъ такъ синица-птица:  
 «Не шумите, господа вы сваты,  
 Вы не спорьте, громко не гуторьте,  
 А не то ударить съ неба кобчикъ  
 И отыметъ онъ у васъ невѣсту.»  
 Только что она проговорила,  
 Какъ откуда ни возьмися кобчикъ,

Ухватилъ дѣвицу онъ синицу;  
 Кто куда, всѣ сваты разбѣжались:  
 Самъ женихъ въ овсяную солому,  
 А дружка-сорока на березу.

Н. Бѣргъ.

## XII.

## ДѢВУШКА И РЫБКА.

Дѣвушка у моря сидѣла,  
 Говорила она, вопрошала:  
 «Господи сильный и правый!  
 Что шире синяго моря?  
 Что просторнѣе чистаго поля?  
 Что коня лихого быстрѣе?  
 Что мѣду сотоваго слаще?  
 Что милѣе брата роднаго?»  
 Молвила ей рыбка морская:  
 «Дѣвушка, зеленъ твой разумъ!  
 Шире синяго моря — небо,  
 А просторнѣе чистаго поля — море,  
 Взоръ быстрѣе коня лихого,  
 Слаще мѣду сотоваго — сахаръ,  
 Милый другъ милѣе брата роднаго.»

М. Михайловъ.

## XIII.

Будь у меня, Лазо,  
 Царская казна,  
 Знала бы я, Лазо,  
 Что себѣ купить:  
 Я купила бъ, Лазо,  
 Садикъ надъ рѣкой.  
 Знала бы я, Лазо,  
 Что въ немъ посадить:  
 Посадила бъ много  
 Розановъ, гвоздикъ.  
 Будь у меня, Лазо,  
 Царская казна,  
 Знала бы я, Лазо,  
 Что себѣ купить:  
 Я бъ себѣ купила  
 Лазо-молодца:  
 Будь садовникъ, Лазо,  
 У меня въ саду.

М. Михайловъ.

## II. БОЛГАРСКИЯ.

I.

### ЖЕНИТЬБА КОРОЛЯ ШИШМАНА.

Сговорилъ себѣ невѣсту Шишманъ,  
Сговорилъ у короля Латина,  
Да бѣда имѣть съ Латиномъ дѣло:  
Отдавалъ онъ дочь свою съ условьемъ;  
Говорилъ онъ Шишману: «послушай,  
Не бери внучатъ съ собой на свадьбу;  
Всѣ они безпутные ребята:  
Съ ними ты вернешься безъ невѣсти;  
Вѣдь они до ссоры больно нахвѣ  
И къ вину охочи черезъ мѣру,  
Да притомъ рубаки удалые!»  
— «Не возьму съ собой внучатъ на свадьбу,  
Только мнѣ красавицу отдай ты.»  
По рукамъ ударили. Приходить  
Время звать уже гостей на свадьбу —  
И со всей земли съѣзжались гости.  
Всѣхъ сзывалъ къ себѣ на свадьбу Шишманъ,  
Лишь внучатъ своихъ не пригласилъ онъ.  
Взяло зло ихъ. Матери старушкѣ  
Говорятъ обиженные внуки:  
«Почему насъ дѣдъ на свадьбу не звалъ?  
Мы ему подарки поднесли бы:  
Я ему на свадьбу подарилъ бы  
Триста мѣръ пшеницы; винограду  
Средній братъ привезъ бы триста вьюковъ;  
Младшій братъ овецъ три сотни далъ бы.»  
— «Ахъ мои любезные вы дѣти!  
Дамъ я вамъ такой совѣтъ: ступайте  
Вы на свадьбу дѣда и безъ зова:  
Если васъ на свадьбу не позвали —  
Виновать Латинъ въ томъ, а не Шишманъ.  
Вѣдь Латинъ на шишманову свадьбу  
Только съ тѣмъ условьемъ согласился,

Чтобы васъ на свадьбу Шишманъ не бралъ,  
Чтобы могъ онъ дѣда опозорить!»

— «Ты скажи, родимая, намъ прямо,  
Кто изъ насъ троицъ всѣхъ удачѣе,  
Тотъ идетъ пускай на свадьбу дѣда.»  
И въ отвѣтъ старушка имъ сказала:  
«Ахъ, мои любезные вы дѣти!  
Изъ троицъ всѣхъ удачѣе Мирчо.  
Разъ къ нему пошла я въ лѣсъ зеленый —  
Я ему обѣдъ туда носила —  
И застала, что онъ спалъ подъ елью,  
И когда въ себя вдыхалъ онъ воздухъ,  
Всѣ къ нему склонялися деревья,  
А какъ только воздухъ выдыхалъ онъ,  
Снова лѣсъ зеленый выпрямился.  
Знать, изъ всѣхъ васъ удачѣе Мирчо.»  
— «Такъ теперь, родная, посоветуй:  
Какъ бы намъ сейчасъ же вызвать Мирчо?»  
— «Ахъ, мои любезные вы дѣти!  
Вы сейчасъ письмо ему пишите,  
Съ соколомъ письмо ему пошлите,  
А въ письмѣ пишите: «милый Мирчо,  
Приходи домой скорѣе: Мирчо,  
Наша мать больнѣхонька и Богъ-вѣсть,  
Возвратясь, въ живыхъ ее найдешь ли!»  
Братъ Мирчѣ тотчасъ отписали:  
«Милый братъ, скорѣе возвращайся:  
Наша мать больнѣхонька и Богъ-вѣсть,  
Возвратясь, въ живыхъ ее найдешь ли!»  
Вотъ письмо написано — и къ Мирчѣ  
Полетѣлъ съ нимъ быстрокрылый соколъ,  
Полетѣлъ онъ въ лѣсъ зеленый къ Мирчѣ  
И принесъ ему письмо отъ братьевъ.  
Прочиталъ письмо отъ братьевъ Мирчо,  
Прочиталъ и залился слезами,  
И погналъ домой своихъ овецъ,  
Девять стадъ овецъ мягкорунныхъ.

Не успѣлъ домой вернуться соколъ,  
 Мирчо былъ ужъ со стадами дома.  
 Входитъ онъ въ родимую свѣтѣлку,  
 Входитъ онъ и видитъ мать старушку.  
 «Богъ судя тебѣ, моя родная!  
 Для чего, скажи, дурныя вѣсти  
 Въ глѣсъ ко мнѣ прислала ты? Вѣдь стадо  
 Я погналъ домой не сосчитавши!»  
 — «Ахъ сынокъ, сыночекъ милый Мирчо!  
 Я пошлю тебя на свадьбу къ дѣду;  
 Но чтобъ онъ не зналъ, что ты на свадьбѣ!»  
 И вскочилъ меньшей изъ братьевъ, Мирчо,  
 Чтобъ приказъ родительскій исполнить:  
 Осѣдлалъ тотчасъ коня лихого,  
 Взялъ съ собой свою пастушью гуню,  
 Поскакалъ на дѣдушенину свадьбу,  
 Хоть его на свадьбу и не звали.  
 Онъ засталъ во всемъ убранствѣ сватовъ,  
 И гостей, и шумный пиръ на славу:  
 Ышь и пей, чего душа желаетъ.  
 И никто не встрѣтилъ даже Мирчу.  
 Мирчо сѣлъ съ дѣтьми, подальше въ уголъ.  
 А король, женихъ печальный, бродитъ,  
 Бродитъ по покоямъ и горюетъ,  
 Что не смѣлъ позвать внучатъ на свадьбу.  
 Всѣ пошли потомъ на пиръ къ Латину;  
 Пьютъ, ѣдятъ тамъ три дни и три ночи.  
 Наконецъ король Латинъ сказалъ нмѣ:  
 «Нѣтъ еще большого чуда, гости,  
 Въ томъ что вы не прочь поѣсть и выпить!  
 Кто изъ васъ поудалѣе будетъ,  
 Тотъ сейчасъ съумѣетъ сдѣлать чудо:  
 Кто изъ васъ юнакъ и сынъ юнака,  
 Тотъ пускай стрѣлой прострѣлитъ перстень,  
 И тому достанется невѣста.»  
 Гости всѣ сначала подивились,  
 А потомъ смутились, замолчали.  
 Шишманъ самъ ломаетъ руки въ горѣ,  
 По щекамъ его струятся слѣзы.  
 И сказалъ ему пастухъ какой-то:  
 «Что съ тобой? что ты горюешь, Шишманъ?»  
 — «Какъ же мнѣ не горевать, любезный?  
 Какъ же мнѣ не горевать, не плакать?  
 Отъ меня Латинъ желаетъ чуда;  
 Безъ того не отдастъ невѣсты.  
 Если бъ я позвалъ внучатъ на свадьбу,  
 То меня Латинъ не осрамилъ бы!»  
 И сказалъ ему пастухъ съ усмѣшкой:  
 «Полно! ты объ этомъ не заботься:  
 Отъ такой бѣды уйти не трудно!»  
 Вотъ кольцо поставили для цѣли

И пастухъ попалъ въ него стрѣлою.  
 Какъ тогда обрадовался Шишманъ!  
 Но затѣмъ сказалъ Латинъ: «кто можетъ  
 Распознать изъ трехъ созрѣвшихъ яблокъ  
 Сколько лѣтъ которому? кто можетъ?»  
 Гости снова крѣпко подивились,  
 А потомъ смутились, замолчали.  
 А пастухъ сказалъ на то Латину:  
 «Ну такъ что жъ? вели подать намъ яблокъ,  
 Да вели подать съ водою чашу.»  
 Принесли и яблоки и воду;  
 Взялъ пастухъ тѣ яблоки и въ воду  
 Ихъ пустилъ, и первое изъ яблокъ  
 На водѣ держалось, не тонуло.  
 «Третій годъ какъ снято!» онъ промолвилъ.  
 О другомъ изъ яблокъ, затонувшемъ,  
 Но до дна сосуда не дошедшемъ,  
 Онъ сказалъ: «оно изъ прошлыхъ годовъ!»  
 А о томъ, которое упало  
 Прямо внизъ, на доннышко сосуда,  
 Онъ сказалъ: «вотъ — нынѣшняго сбору!»  
 И затѣмъ Латинъ сказалъ: «велю я  
 Трехъ дѣвицъ — и въ одинакихъ платьяхъ —  
 Привести: узнай изъ нихъ невѣсту.»  
 Вотъ пришли три дѣвушки-красотки,  
 И лицомъ и всѣмъ другъ съ другомъ схожи —  
 И совсѣмъ смутился старый Шишманъ.  
 Но пастухъ приблизился къ дѣвицамъ,  
 Бросилъ горсть червонцевъ и подумалъ:  
 «Не возьметъ себѣ невѣста денегъ,  
 Ихъ возьмутъ другія двѣ дѣвицы!»  
 Двѣ изъ трехъ червонцы собирали,  
 А одна не тронулася съ мѣста —  
 И пастухъ сказалъ при этомъ: «Шишманъ!  
 Вотъ бери теперь свою невѣсту,  
 Поѣзжай теперь домой съ гостями!»  
 И себѣ схватилъ пастухъ дѣвицу  
 И, позвавъ гостей къ себѣ на свадьбу,  
 Поскакалъ онъ къ Шишману. Съ почетомъ  
 Принятъ былъ пастухъ въ палатахъ царскихъ.  
 «Не пастухъ я — я твой внучекъ, Шишманъ!  
 Всѣхъ зову теперь къ себѣ на свадьбу:  
 И себѣ я раздобылъ невѣсту.»  
 И домой къ себѣ пріѣхалъ Мирчо.  
 Повстрѣчала мать его старушка,  
 И всплеснула бѣдная руками,  
 Увидавъ съ невѣстой сына Мирчо,  
 И съ укоромъ такъ ему сказала:  
 «Богъ судя тебѣ, несчастный Мирчо!  
 Для чего ты опозорилъ дѣда,  
 Для чего ты взялъ его невѣсту?»

— «Ахъ, моя родимая — и дѣду  
И себѣ привезъ я по невѣстѣ!»  
И тотчасъ веселье началось;  
Брачный пиръ три мѣсяца тянулся.

М. Петровскій.

II.

ВОЕВОДА ДОЙЧИНЪ.

Боленъ Дойчинъ воевода;  
Цѣлыхъ девять лѣтъ лежитъ онъ  
На постели на высокой.  
Вотъ жена къ нему подходитъ,  
Говоритъ ему: «хозяинъ!  
Ты все боленъ, все въ постели,  
А къ тебѣ арапъ шлѣтъ съ вѣстью:  
Почему къ нему не ѣдешь?»  
— «Что жъ, красавица-хозяйка,  
Пусть такая вѣсть приходитъ,  
Только ходишь ли ты вѣрно  
За конемъ моимъ ретивымъ —  
Въ той ли холѣ онъ какъ прежде,  
Пьетъ ли свѣтлое вино онъ,  
Ѣстъ ли бѣлую пшеницу  
И играетъ ли на волѣ,  
Какъ бывало подо мною,  
Какъ съ арапами я бился?  
Выводи ко ты скорѣ  
Къ воротамъ коня лихого:  
Дай взглянуть на вороного.»  
Вотъ коня она выводитъ  
Къ воротамъ — и вспрянулъ Дойчинъ,  
Вспрянулъ онъ съ одра болѣзнь.  
И заржалъ тутъ конь ретивый,  
И, заржавши громко, молвилъ:  
«Эй! вставай скорѣ Дойчинъ,  
Дойчинъ, мой больной хозяинъ!  
Я слышалъ прошлой ночью,  
Что арапъ къ тебѣ шлѣтъ съ вѣстью —  
Почему къ нему не ѣдешь?»  
И сказалъ хозяйкѣ Дойчинъ:  
«Ты, красавица-хозяйка,  
Отведи коня лихого  
Бъ кузнецу и побратиму:  
Пусть коня мнѣ подкуетъ онъ,  
Пусть поставитъ онъ подковы  
Вѣсомъ въ девять окъ — не меньше;  
Пусть прибьетъ онъ ихъ гвоздями —

Девять-сотъ гвоздей поставитъ,  
Все — за триста карагрошей,  
Въ долгъ, на слово лишь юнака.»  
Вотъ коня беретъ хозяинка  
И дорогой мимо лавокъ  
Прямо въ кузницу проводить.  
Конь лихой бѣжитъ, играетъ,  
Словно юрьевскій ягненокъ;  
А народъ въ толпу собрался,  
Собрался — переглянулся  
И гадаетъ: «не погибъ ли,  
Ужъ не умеръ ли нашъ Дойчинъ,  
Что жена коня проводить?  
Ужъ его не продаетъ ли?  
Кто коня лихого купитъ  
И жену возьметъ въ придачу?»  
А она коня приводитъ  
Прямо въ кузницу съ словами:  
«Много лѣтъ тебѣ здоровья  
Ненавистный мужъ желаетъ!  
Подковать коня онъ проситъ,  
Въ девять окъ пригнать подковы  
И прибить ихъ всѣ гвоздями —  
Девять-сотъ гвоздей поставитъ,  
Все — за триста карагрошей,  
Въ долгъ, на слово лишь юнака.»  
Посмотрѣлъ кузнецъ ей въ очи,  
Посмотрѣлъ и такъ промолвилъ:  
«Что мнѣ триста карагрошей!  
Подкую коня, пожалуй,  
За твою красу, что девять  
Лѣтъ нетронутой осталась,  
На которую ни вѣтеръ  
Вѣкъ не вѣялъ и ни солнце  
Не смотрѣло, не сжигало.»  
И назадъ она вернулась,  
Заливаясь слезами,  
Словно травка подъ росой.  
И спросилъ хозяйку Дойчинъ:  
«Что красавица-хозяйка,  
Ненаглядная малютка,  
Что ты ронишь часты слезы  
Изъ очей своихъ, изъ черныхъ  
На свои на бѣлы щеки,  
Словно росу на цвѣточки?  
Что же конь мой не подкованъ?»  
А хозяйка отвѣчаетъ:  
«Твой кузнецъ коня беретъ  
Подковать; за это проситъ  
Онъ красу мою, что девять  
Лѣтъ нетронутой осталась,

На которую ни вѣтеръ  
 Вѣкъ не вѣялъ и ни солнце  
 Не смотрѣло, не сжигало.»  
 Заскрипѣлъ зубами Дойчинъ,  
 Заметался на постели  
 И женѣ своей промовилъ:  
 «Что жъ, красавица-хозяйка,  
 Пусть коня онъ не куетъ мнѣ!  
 Ты введи коня сейчасъ же  
 Въ стойло, въ темную конюшню;  
 Осѣдай сѣдломъ стариннымъ:  
 Не забудь — подпругъ всѣхъ девять;  
 Булаву мою достань ты,  
 Небольшую — въ девять окъ лишь,  
 Вынь и саблю небольшую,  
 Небольшую — въ девять пядей,  
 Что была зарыта въ землю,  
 Не заржавѣла лежавши;  
 Позади сѣдла привѣсь ихъ,  
 И потомъ коня подай мнѣ.  
 Вотъ коня она сѣдаетъ  
 И привѣшиваетъ саблю,  
 Саблю, вмѣстѣ съ булавою,  
 И къ хозяину выводитъ.  
 На коня садится Дойчинъ,  
 А хозяйка держитъ стремя,  
 Держитъ стремя — закликаетъ,  
 Говоря коню лихому:  
 «Дай-то Богъ, чтобъ конь ретивый  
 Далеко занесъ Дойчина  
 И принесъ ко мнѣ арапа.»  
 Вотъ вступилъ могучій Дойчинъ  
 Въ позолоченное стремя  
 И сказалъ своей хозяйкѣ:  
 «Ну, красавица-хозяйка,  
 Полотно дай мнѣ льняное,  
 То, что девять лѣтъ бѣлилось,  
 То, что выткано на станѣ  
 Изъ чемшира, и хранилось  
 Въ сундукѣ, что изъ чемшира.  
 Полотномъ тѣмъ бѣлымъ нужно  
 Обвязать мнѣ всѣ суставы,  
 Всѣ суставы — что болѣли  
 Девять лѣтъ, что пролежали  
 На постелѣ на высокой,  
 Пролежали — онѣмѣли:  
 Чтобъ отъ вѣтра не озябли,  
 Чтобъ на солнце не сгорѣли.»  
 Полотно несетъ хозяйка;  
 Дойчинъ имъ обвилъ суставы  
 И сказалъ женѣ любимой:

«Съ Богомъ, любя, оставайся!»  
 — «Съ Богомъ, милый мой хозяинъ!  
 А тебѣ, мой конь, скажу я:  
 Не играй подъ господиномъ:  
 Пусть убьютъ его на свалѣ,  
 А ко мнѣ арапъ прѣдетъ!»  
 Вотъ и въ путь поѣхалъ Дойчинъ.  
 Отправляясь въ путь-дорогу,  
 Булаву свою металъ онъ,  
 Булаву метать — и видитъ —  
 Не играетъ конь ретивый.  
 И спросилъ его хозяинъ:  
 «Добрый братъ мой и товарищъ!  
 Что ты, конь мой, не играешь,  
 Какъ игралъ ты подо-мною,  
 Какъ съ арапами я бился?  
 Ужъ моя жена ходила ль  
 За тобой, давала ль корму,  
 И виномъ поила ль свѣтлымъ?»  
 — «Дойчинъ, мой больной хозяинъ!  
 Каждый день меня хозяйка  
 Щеткой чистила въ конюшнѣ  
 И виномъ поила свѣтлымъ  
 Вволю, сколько мнѣ пилося,  
 И пшеницею кормила,  
 А сама тебя бранила,  
 Проклинала — говорила:  
 «Дай-то Богъ, чтобъ конь ретивый  
 Далеко занесъ Дойчина  
 И принесъ ко мнѣ арапа.»  
 И сказалъ на это Дойчинъ:  
 «Вѣрный конь мой, братъ мой милый!  
 Не отецъ она, не мать мнѣ,  
 И не ею былъ я вскормленъ:  
 Не боюсь ея проклятій.  
 Разыграйся, конь мой вѣрный,  
 Разыграйся подо-мною,  
 Какъ игралъ въ былую пору,  
 Какъ съ арапами я бился!»  
 Громко конь заржалъ на это,  
 И скакнулъ на девять ростовъ  
 Человѣческихъ. А Дойчинъ,  
 Изловчившись, распрямившись  
 На золоченныхъ стременахъ,  
 Молодеcki громко гикнулъ,  
 Булаву метать онъ началъ,  
 И, взметнувши, отъѣзжалъ онъ  
 На девять часовъ дороги  
 И, вернувшись на мѣсто,  
 Булаву ловилъ рукою.  
 И арапъ, увидѣвъ это,

На коня на вороного  
 Съѣзъ, на Дойчина понесся.  
 Дойчинъ — въ тылъ; арапъ помчался  
 Догонять его; настигнувъ,  
 Булавою размахнулся,  
 Размахнулся, чтобъ ударить;  
 Но конь Дойчина нагнулся —  
 И надъ Дойчиномъ стрѣлою  
 Булава промчалась мимо.  
 Тутъ, коня оборотивши,  
 Дойчинъ бросился къ арапу  
 И, наѣхавъ, громко гикнулъ,  
 Булавою его ударилъ,  
 И съ коня свалилъ ударомъ;  
 Вынулъ саблю небольшую,  
 Небольшую — въ девять пядей,  
 Снесъ онъ голову арапу  
 И къ сѣдлу ее привѣсилъ.  
 Не держалась голова та  
 Безъ другого перевѣса —  
 И назадъ вернулся Дойчинъ,  
 И, пріѣхавъ къ побратиму  
 Кузнецу, промолвилъ грозно:  
 «Не тебѣ ли поручилъ я  
 Подковать коня, поставить  
 Въсомъ въ девять окъ подковы,  
 Девять сотъ гвоздей потратить,  
 Все — за триста карагрозей,  
 Въ долгъ, на слово лишь юнака?  
 Ты же брался сдѣлать это  
 За красу моей хозяйки!»  
 Тутъ съ коня онъ потянулся,  
 Сдѣравъ голову рукою  
 Съ плечъ злодѣя-побратима  
 И къ сѣдлу, съ другого бока,  
 Прикрѣпилъ для перевѣса.  
 Послѣ этого вернулся  
 Онъ домой къ своей хозяйкѣ,  
 И, казнивъ ее, поѣхалъ  
 Въ земли чуждыхъ валаховъ.

М. Петровскій.

III.

#### МАРКОВИЦА.

Возсѣдаетъ Марко во свѣтлѣхъ,  
 Смотритъ вдаль на пыльную дорогу,  
 Говоритъ женѣ своей любимой:

«Слушай, глянѣ-ка, милая, въ окошко:  
 Что за пылъ такая поднялася,  
 Понеслась, летитъ большой дорогой?»  
 — «Ничего, любезный мой хозяинъ!  
 Можетъ-быть, тебѣ такъ показалось?»  
 Чуть они словами обмѣнялись,  
 У воротъ ужъ кто-то постучался.  
 И сказалъ ей Марко-Королевичъ:  
 «Посмотри, кто просится въ ворота.»  
 Вотъ жена отправилась къ воротамъ;  
 У воротъ увидѣла арапа.  
 «Здѣсь, скажи, красавица-молодка,  
 Проживаетъ Марко-Королевичъ?»  
 Слышала я, что молодецъ онъ выпить,  
 Что въ питьѣ идти на споръ готовъ онъ;  
 А въ питьѣ я съ нимъ готовъ поспорить.  
 Я хочу съ нимъ объ закладъ побиться:  
 Я въ закладъ даю коня лихого,  
 А въ придачу тѣченную саблю.  
 Саблей той убить меня онъ вправѣ,  
 Если онъ въ питьѣ меня осилитъ.  
 Если жъ я въ питьѣ его осилю,  
 То возьму жену его молодку.»  
 Побѣжала къ Марку Марковица,  
 Прибѣжала въ мужнину свѣтлѣку,  
 Говоритъ ему: «Ступай, хозяинъ,  
 Самъ взгляни, кто въ ворота стучится.  
 Къ намъ арапъ пріѣхалъ черномазый;  
 Объ закладъ съ тобой онъ хочетъ биться:  
 Если ты въ питьѣ его осилишь,  
 Онъ отдастъ тебѣ коня лихого  
 И въ придачу тѣченную саблю:  
 Ты волѣнъ тогда убить арапа;  
 Перепѣетъ тебя арапъ проклятый —  
 Ты ему жену свою уступишь!»  
 — «Отвори ему, жена, ворота,  
 Пусть войдетъ сюда арапъ проклятый.»  
 И жена ворота отворила,  
 И, коня поставивши въ конюшню,  
 Прибѣжала въ мужнину свѣтлѣку.  
 Стали пить вино арапъ и Марко;  
 Пьютъ три дня, три ночи безъ просыпу;  
 Оба пьютъ и оба не напьются.  
 Наконецъ ужъ Марку надоѣло  
 Все сидѣть да пить вино съ арапомъ,  
 И сказалъ тогда арапу Марко:  
 «Слушай ты, пріятель черномазый,  
 Я пойду немножко прогуляться!»  
 Только разъ дворомъ прошолся Марко,  
 Ужъ бѣжитъ опять въ свою свѣтлицу  
 И къ вину огнистому садится.

Въ разъ ушатъ вина онъ выпиваетъ —  
 Семьдесятъ въ немъ окъ вина выѣщалось.  
 Богъ судья проклятому арапу!  
 Подмѣшалъ въ вино онъ чемерницы;  
 Отъ нея ко сну тянуло Марка;  
 Марко лёгъ, чтобъ отдохнуть немножко  
 И не могъ ужъ скоро пробудиться.  
 Богъ судья проклятому арапу!  
 Говоритъ онъ Марковицѣ: «Слушай,  
 Скинь свое, надѣнь чужое платье.  
 Если ты желаешь быть моею,  
 То тебѣ со мной не худо будетъ,  
 А ужъ мнѣ съ тобой—не надо лучше!»  
 Говоритъ арапу Марковница:  
 «Въ добрый часъ, согласна. Слава Богу,  
 Ты меня отъ пьяницы избавишь.  
 Подожди немного, соберу я  
 Все бѣлье, да мужнино оружье.»  
 Богъ судья проклятому арапу!  
 Онъ не ждетъ молодку Марковицу —  
 Молодцомъ вскочилъ и побѣжалъ онъ,  
 Побѣжалъ онъ въ маркову конюшню,  
 Своего коня изъ стойла вывелъ,  
 И коня у Марка то-же взялъ онъ;  
 На него онъ взбросилъ Марковицу —  
 И какъ вѣтеръ понеслися полемъ.  
 Вотъ они приблизились къ Солунѣ,  
 И сказала тихо Марковница:  
 «Ахъ, арапъ мой милый, золотой мой!  
 Здѣсь вѣдь есть у Марка побратимы:  
 Вѣдь они меня сейчасъ узнаютъ  
 И убьютъ тебя въ одну минуту.  
 Скинь сейчасъ ты шолковое платье,  
 Скинешь ты, а я его надѣну,  
 Покажусь имъ страшнымъ делибашей,  
 А тебя я выдамъ за злодѣя,  
 Много душъ стубившаго безвинно,  
 Много зла надѣлавшаго людямъ,  
 И что я веду тебя къ Царьграду.»  
 Вотъ вошли они въ корчму въ Солунѣ  
 И, войдя, вскричала Марковница:  
 «Гей, сюда, солунскіе граждане!  
 Здѣсь со мной разбойникъ, душегубецъ;  
 Онъ успѣлъ пролить не мало крови,  
 Причинилъ не мало горя людямъ.  
 Я теперь веду его къ султану.  
 Если вы дотронетесь хоть пальцемъ  
 До него — не будетъ вамъ пощады!»  
 Только ночь нависла надъ Солунемъ,  
 Поднялась тихонько Марковница,  
 Поднялась и голову арапу

Съ плечъ снесла его же острой саблей;  
 А едва забрезжилось утро,  
 Закричалъ ужасный делибаша:  
 «Гей, сюда, солунскіе граждане!  
 Подавай разбойника арапа!  
 Кто изъ васъ злодѣя обезглавилъ?  
 Разузнать сейчасъ же это дѣло;  
 А не то въ живыхъ вамъ не остаться.»  
 И въ отвѣтъ солунскіе граждане  
 Говорятъ: «Не можемъ мы дознаться,  
 Кто убилъ разбойника арапа.  
 Требуя все, чего ни пожелаешь —  
 Все дадимъ, чтобъ только откупиться.»  
 — «Если такъ, то всякаго добра мнѣ  
 Дать сейчасъ двѣнадцать полныхъ вьюковъ  
 Съ мулами и ихъ проводниками.  
 Такъ и быть, тогда я васъ прощаю!»  
 Дали ей солунскіе граждане,  
 Дали все чего она желала.  
 Повернувъ домой съ своей добычей,  
 До луговъ добравшись подъ Солунемъ,  
 Вдругъ она встрѣчаетъ мужа Марка.  
 Говоритъ ей Марко-Королевичъ:  
 «Гей, стой, могучій делибаша!  
 Если ты прошолъ моря и земли,  
 То скажи — о чемъ тебя спрошу я!»  
 И въ отвѣтъ промолвилъ делибаша:  
 «Ты скажи мнѣ, Марко-Королевичъ,  
 Что съ тобой такое приключилось?»  
 — «Не встрѣчалъ ты гдѣ-нибудь арапа  
 На пути съ красавицей-молодкой?»  
 — «Много я земель проѣхалъ, Марко;  
 На пути-дорогѣ отъ Стамбула,  
 Заходя въ корчму на почевую —  
 То была тридцатая ночевка —  
 Встрѣтилъ я какого-то арапа;  
 Везъ съ собой онъ сербскую красоту,  
 И на взглядъ, какъ-будто, Марковицу.  
 Да за чѣмъ ты ищешь Марковицу?  
 Развѣ ты въ землѣ своей не властенъ?  
 Развѣ ты другой жены не сыщешь?  
 Вѣдь жена твоя давно искала  
 И нашла себѣ другого мужа.  
 Знаешь что: вернись со мною, Марко,  
 Присмотри за вьюками моими,  
 Помоги погонщикамъ при мулахъ,  
 Помоги развьючить и навьючить!»  
 Повернувъ, путемъ-дорогой ѣдутъ  
 И подъ часъ она торопитъ Марка,  
 Бьетъ его порой тройчаткой плетью,  
 Бьетъ она, торопитъ, наступаетъ



Иногда на пятии мужу Марку,  
 Так что кровь изъ пять его сочплась.  
 Вотъ они добрались до Пирока,  
 Подошли уже къ селу Плетвару  
 И спросилъ тутъ грозный делибаша:  
 «Знаешь, чтѣ тебя спрошу я, Марко!  
 Еслибъ ты увидѣлъ Марковицу,  
 Могъ ли бѣ ты узнать ее?» И Марко  
 Отвѣчалъ на это делибашѣ:  
 «Знаешь что, могучій делибаша,  
 Не сердись ты на отвѣтъ правдивый:  
 Только ты къ землѣ опустишь очи,  
 То какъ разъ похожъ на Марковицу,  
 Если жъ ты на небо смотришь, вѣрь мнѣ —  
 Никого страшнѣй тебя не зналъ я.»  
 Лишь они подѣхали къ Плетвару,  
 Какъ съ коня спрыгнула Марковица  
 И, спрыгнувъ, сказала мужу Марку:  
 «Что, узналъ ты, Марко, Марковицу?»  
 — «Богъ простить тебя за всѣ побои  
 И за плетъ проклятую — тройчатку!»  
 Вотъ пошли они въ свою свѣтлицу,  
 Все добро изъ вьюковъ выбирали,  
 Все добро, добытое въ Солунѣ.

М. Петровский.

#### IV.

#### ИСПОВѢДЬ МАРКА-КРАЛЕВИЧА.

Занемогъ — и не на шутку — Марко;  
 Прележалъ онъ на одрѣ три года  
 И ничто ему не помогало.  
 И ему старушка мать сказала:  
 «Милый сынъ, мой ненаглядный Марко!  
 Не Господь послалъ тебѣ страданье —  
 Болезнь ты, мой сынъ, отъ прегрѣшеній.  
 Позову поповъ я, милый Марко:  
 Имъ въ грѣхахъ покайся, сынъ мой милый,  
 Не такъ предъ ними прегрѣшеній.»  
 Позвала она поповъ къ больному,  
 И пришло ихъ девятеро къ Марку,  
 И вхола они ему сказали:  
 «Во грѣхахъ своихъ покайся, Марко!»  
 И сказали имъ Марко-Королевичъ:  
 «Ахъ, отцы духовные, не мало  
 На душѣ моей грѣховъ тяжелыхъ!  
 Погубилъ я много душъ невинныхъ;  
 Но еще есть грѣхъ, и самый тяжкій:

Какъ я былъ еще въ Землѣ Арапской,  
 Бились мы съ арапами удачно;  
 Да случись какая-то старуха:  
 Подала она лихой совѣтъ имъ.  
 По ея проклятому совѣту  
 Изъ пожонъ они достали сабли  
 И по всей землѣ ихъ раскидали —  
 И тогда мы безъ коней остались:  
 Всѣ они порѣзали копыта;  
 И живьемъ насъ выбрали арапы,  
 А побравъ, въ темницы побросали,  
 Изъ темницъ на казнѣ лишь выводили.  
 Девять лѣтъ я просидѣлъ въ темницѣ;  
 Взаперти не зналъ бы я, не вѣдалъ,  
 Какъ живутъ на вольномъ свѣтѣ люди,  
 Ни зимы, ни лѣта я не зналъ бы...  
 У царя арапскаго въ то время  
 Дочь была любимая, дѣвица.  
 И всегда, какъ наступало лѣто,  
 Приносила мнѣ цвѣтовъ царевна,  
 Говоря: «возьми себѣ ихъ, Марко,  
 Въ знакъ того, что лѣто наступило.»  
 А когда зима смѣняла осень,  
 Приносила снѣгу мнѣ царевна,  
 Говоря: «возьми комочекъ снѣгу  
 Въ знакъ того, что ужъ зима настала.»  
 Думалъ я: что сдѣлать, чтобы выйдти  
 Изъ моей темницы ненавистной?  
 Обманулъ я дѣвушку арапку.  
 «Если бѣ ты — я говорю арапкѣ —  
 Если бѣ ты меня освободила,  
 На тебѣ бѣ я тогда женился.»  
 Поддалась словамъ моимъ арапка:  
 Изъ тюрьмы пустила на свободу.  
 дождалась она поры удобной,  
 Какъ отецъ ея былъ на охотѣ;  
 Трехъ лихихъ коней взяла арапка,  
 Трехъ коней навьючила казною.  
 На коня къ себѣ я взялъ арапку;  
 Понеслись мы съ ней Прилѣбскимъ полемъ.  
 Встали мы у чистаго колодца,  
 Чтобы тамъ хлебнуть воды студеной.  
 Я взглянулъ въ то время на арапку,  
 А у ней лицо черно какъ уголь,  
 Зубы лишь бѣлыи при улыбкѣ.  
 Стало мнѣ и тяжело и противно...  
 Саблей снесъ я голову арапкѣ.  
 Каюсь я въ великомъ прегрѣшеніи.  
 И зачѣмъ я погубилъ арапку,  
 Для чего ее домой я нѣ взялъ,  
 Не привезъ ее къ своей старушкѣ?

Какъ сестра, она со мной жила бы,  
И грѣха я на душу бы не взялъ!  
Взаперти въ своей сырой темницѣ  
Я не зналъ что день, что ночь, не зналъ бы  
Ни зимы, ни лѣта безъ аранки;  
И она меня освободила;  
А за-то я смертью отплатилъ ей.  
Вотъ грѣхи мои, отцы святые!»  
Поднялись священники соборнѣ  
И читать Евангеліе стали,  
Стали пѣть молитвы покаянья  
И три дня, три ночи цѣлыхъ пѣли.  
И сошолъ — спустился сонъ на Марка;  
А когда отъ сна онъ пробудился,  
Могъ присѣсть ужъ на одрѣ болѣзни.  
Съ той поры все оправлялся Марко  
Съ каждымъ днемъ до дня выздоровленья.

М. Петровскій.

У.

#### МАРКО-КРАЛЕВИЧЪ И МАДЯРИНЪ ФИЛИППЪ.

Сѣлъ Краль-Марко, сѣлъ за ужинъ,  
Вмѣстѣ съ матерью своею,  
И подъ усь себѣ смѣется.  
Мать сказала Кралю-Марку:  
«Что ты, Марко, все смѣешься?  
На смѣхъ старость поднимаешь?  
Аль смѣшонъ тебѣ мой ужинъ?  
Иль вино мое не сладко?»  
Отвѣчаетъ ей Краль-Марко:  
«Я смѣюсь не на ужинъ,  
А смѣюсь на мадьяра,  
На мадярина Филиппа:  
Часто, мелко мнѣ онъ пишетъ,  
Мелко пишетъ, въ гости просить —  
Погулять, повеселиться  
И борьбою побороться.»  
Отвѣчаетъ мать Краль-Марку:  
«Охъ, не ѣзди, сынъ мой милый,  
Охъ, не ѣзди къ злымъ мадырамъ!  
Погубилъ Филиппъ мадяринъ  
Сорокъ молодцовъ болгарскихъ  
И увелъ ихъ жонъ съ собою.»  
Только Марко не послушалъ,  
Не послушалъ этой рѣчи,  
Всталъ, собрался и поѣхалъ.  
Какъ пріѣхалъ онъ къ мадырамъ,

Видитъ: рѣчка протекаетъ  
Передъ избами мадяровъ,  
Подлѣ рѣчки сорокъ плѣнницъ  
Полотно стираютъ бѣло,  
А съ высокаго забора  
Смотрать, воткнуты на копыя,  
Удали башни болгаровъ,  
Что мужей тѣхъ горькихъ плѣнницъ.  
Опросилъ тѣхъ плѣнницъ Марко:  
«Гдѣ у васъ Филиппъ мадяринъ?»  
А онѣ ему сказали:  
«Что тебѣ Филиппъ мадяринъ?  
Проѣзжай ты лучше мимо.  
Погубилъ Филиппъ мадяринъ  
Сорокъ молодцовъ болгарскихъ.  
Видишь головы на копьяхъ:  
Это головы болгаровъ,  
Что мужей ли нашихъ милыхъ.  
Видишь этотъ бѣлый камень:  
Онъ его одной рукою  
Поднимаетъ и бросаетъ.»  
Марко тронулъ тихо лошадь,  
Поднялъ съ земли бѣлый камень  
И его далеко бросилъ.  
Ѣдетъ Марко, Ѣдетъ Марко  
Прямо къ терему Филиппа,  
Видитъ: заперты ворота;  
Марко толкѣ ногой въ ворота —  
И ворота отворились.  
Онъ во дворъ широкій ѣдетъ,  
И мадярина онъ кличетъ,  
Но выходитъ не мадяринъ,  
А пригожая мадырка.  
«Гдѣ Филиппъ?» спросилъ Краль-Марко;  
А мадырка отвѣчаетъ:  
«Пьетъ вино въ сухихъ подвалахъ.»  
Марко слѣзъ съ коня лихого  
И съ руки у той мадырки  
Снялъ запястья золотыя  
И за пазуху засунулъ.  
На коня садится Марко  
И поѣхалъ и поѣхалъ  
Онъ къ мадярину Филиппу.  
Какъ Филиппъ увидѣлъ Марка,  
Налилъ чарку, подалъ Марку;  
Марко выпилъ чарку разомъ,  
И мигнулъ, чтобы онъ налилъ,  
Да не въ ту бы налилъ чарку,  
А ужъ въ маркову ендовку:  
Девять мѣръ брала ендовка.  
Налилъ тотъ ендовку Марку;

Марко взялъ ее и подалъ  
 Самому тому Филиппу,  
 Но не могъ Филиппъ маляринъ  
 Одогѣть и половины.  
 Наливаетъ Марко снова  
 И малярини запястья  
 Изъ-за пазухи вынаетъ  
 И кладетъ передъ Филиппомъ.  
 Какъ увидѣлъ ихъ маляринъ,  
 Какъ сказалъ ему Краль-Марко,  
 Чтобъ выкупилъ запястья —  
 Булаву маляринъ вынулъ  
 И на бой зоветъ Краль-Марка;  
 А Краль-Марко отвѣчаетъ:  
 «Погоди, Филиппъ маляринъ;  
 Дай допить: не жаль ендовки,  
 Жаль вина недопитого.»  
 Какъ махнетъ ендовкой Марко,  
 Да какъ хлопнетъ онъ Филиппа,  
 Ажно вбилъ въ сырую землю.  
 Самъ давай хватать маляроковъ:  
 Наквталъ ихъ цѣлыхъ сорокъ,  
 И въ Болгарію поѣхалъ.  
 Подъѣзжаетъ Марко къ дому;  
 Пыль клубится по дорогѣ.  
 Мать его дворомъ проходить,  
 Мать проходить, слѣзы ронить,  
 Говорить своей невѣсткѣ:  
 «Полонилъ Филиппъ маляринъ,  
 Полонилъ онъ Краля-Марка;  
 Посмотри, сюда онъ ѣдетъ,  
 Полонить и насъ съ тобою.»  
 Не былъ то Филиппъ маляринъ  
 А удалый былъ Краль-Марко,  
 Велъ маляроковъ полоненныхъ,  
 Велъ маляроковъ цѣлыхъ сорокъ.

Н. Бергъ.

VI.

## МАРКО-КРАЛЕВИЧЪ И ФИЛИППЪ СОКОЛЬ.

Похвалялся Филиппъ Соколъ,  
 Какъ вечеръ за столъ садился,  
 Похвалялся предъ женою,  
 Предъ своею Соколихой,  
 Что убьетъ онъ Краля-Марка —  
 Не убьетъ онъ Краля-Марка,  
 А возьметъ къ себѣ въ холопы,

Дворъ мести ему широкій  
 И ребятъ мальчишекъ нянчить.  
 Услыхала эти рѣчи,  
 Услыхала Самодива,  
 Самодива горна дива,  
 И взвилась и полетѣла  
 Ко дворамъ широкимъ Марка,  
 На его хоромы сѣла,  
 Да какъ взвизгнетъ Самодива,  
 Самодива горна дива:  
 «Гой ты, гой еси, Краль-Марко,  
 Побратимъ ты мой любезный!»  
 Говорила Самодива:  
 «Побратимъ ты мой любезный!  
 Похвалялся Филиппъ Соколъ,  
 Какъ вечеръ за столъ садился,  
 Похвалялся предъ женою,  
 Предъ своею Соколихой,  
 Что убьетъ онъ Краля-Марка,  
 Не убьетъ — возьметъ въ холопы,  
 Дворъ мести ему широкій  
 И ребятъ мальчишекъ нянчить.»  
 Разсердился крѣпко Марко,  
 Разсердился, прогнѣвился,  
 Взялъ пошолъ онъ лошадеу  
 Неучоную, плохую,  
 Чтò узды совсѣмъ не знала,  
 Въ чистомъ полѣ не бывала.  
 Марко сѣлъ на лошадеу,  
 Въ поле чистое пустился;  
 Какъ заскачетъ, какъ запляшетъ  
 Лошадевка та подъ Маркомъ,  
 Ажно пыль взвилась клубами.  
 Тутъ поѣхалъ въ путь Краль-Марко,  
 Въ путь-дорогу чистымъ полемъ,  
 Въ путь поѣхалъ и пріѣхалъ  
 Къ дому Сокола Филиппа.  
 «Выходи, Филиппъ ты Соколъ,  
 Выходи со мной бороться.»  
 Какъ услышалъ Филиппъ Соколъ  
 Зычный голосъ Краля-Марка,  
 Вышелъ къ Марку Филиппъ Соколъ,  
 Ворона коня выводитъ,  
 Выѣзжаетъ съ Маркомъ въ поле,  
 Чтобъ по-биться, по-бороться  
 И въ борьбѣ другъ друга ранить.  
 Долго бились и боролись,  
 Одохлѣлъ Филиппа Марко,  
 Говоритъ Филиппу Марко:  
 «Гой еси ты, Филиппъ Соколъ,  
 Я возьму тебя въ холопы,

А жену твою въ холопыи,  
 А ребятъ твоихъ въ холопство.»  
 Отвѣчаетъ Филиппъ Соколъ:  
 «Гой ты, гой еси, Краль-Марко,  
 Не бери меня въ холопы,  
 Лучше голову съѣмъ мнѣ,  
 Погуби мнѣ Соколиху  
 И дѣтей моихъ парнишекъ.»  
 Говоритъ Филиппу Марко:  
 «Гой еси ты, Филиппъ Соколъ!  
 Не хвалился бы ты лучше,  
 Не хвалился бѣ, не грозился,  
 Что убьешь ты Краля-Марка.  
 Мнѣ не надо Соколихи  
 И дѣтей твоихъ парнишекъ,  
 Только ты одинъ мнѣ нуженъ:  
 Девять лѣтъ служи мнѣ вѣрно,  
 И мети мнѣ дворъ широкій.»  
 Ухватилъ его Краль-Марко  
 И отвелъ его Краль-Марко  
 Ко дворамъ своимъ широкимъ.  
 Гой еси ты, Филиппъ Соколъ,  
 Филиппъ Соколъ, злой маляринъ!

Н. Бергъ.

## VII.

МАРКО - КРАЛЕВИЧЪ ОТЫСКИВАЕТЪ СВОЕГО  
БРАТА.

Какъ собралъ къ себѣ Краль-Марко,  
 Какъ собралъ къ себѣ всѣхъ бановъ  
 Ъсть и пить и веселиться —  
 Всякій началъ похваляться  
 Добрымъ братомъ или сестрою,  
 А Краль-Марко похвалялся  
 Все конемъ своимъ удалимъ.  
 Осердились гости Марка:  
 «Похвалялись мы — кто братомъ,  
 Кто сестрою, а Краль-Марко,  
 А Краль-Марко конскимъ мясомъ.»  
 Осерчалъ на те Краль-Марко,  
 Опросилъ онъ мать родную:  
 «Родила ль еще ты на свѣтъ  
 Добра молодца такого,  
 Какъ меня ли Краля-Марка?»  
 Мать краля отвѣчаетъ:  
 «Былъ другой такой, какъ Марко,  
 Назывался онъ Андреемъ,

Да прошли тутъ змѣ турки,  
 Змѣ турки, анатолийцы,  
 Взяли силою Андрея  
 И ушли съ нимъ во-свои.»  
 Отвѣчаетъ ей Краль-Марко:  
 «Гой еси ты, мать родная,  
 Ты наполни, ты наполни  
 Бьюки золотомъ червоннымъ,  
 Чтобы стало мнѣ въ дорогу:  
 Я пойду искать Андрея.»  
 Всталъ Краль-Марко и поѣхалъ  
 Прямо внизъ къ Судину-граду.  
 Сталъ онъ сумраченъ и грозенъ,  
 Грозенъ-сумраченъ какъ турка.  
 Шолъ народъ градской въ мечети  
 И Краль-Марко за народомъ.  
 Турки кланялись въ мечетяхъ,  
 Съ ними кланялся и Марко,  
 А молился по болгарски.  
 Вышли турки изъ мечети  
 И Краль-Марко съ ними вышелъ,  
 И пошолъ въ корчму къ корчмаркѣ  
 И сказалъ ей: «дай вина мнѣ,  
 Дай вина мнѣ на червонецъ.»  
 А корчмарка отвѣчаетъ:  
 «Есть вино, да не на деньги,  
 А на споръ, кто больше выпьетъ.»  
 Говоритъ опять Краль-Марко:  
 «Съ кѣмъ же будетъ мнѣ поспорить?»  
 Повела его корчмарка  
 Къ мужу, племеню Андрею;  
 Заложили тутъ за Марка  
 Шарца кралева лихого,  
 За Андрея заложилъ  
 Молоду его корчмарку:  
 Кто напьется пьянымъ прежде,  
 Тотъ закладъ свой проиграетъ.  
 Три дни ѣли, три дни пили —  
 Марко переигралъ Андрея;  
 Говоритъ корчмаркѣ Марко:  
 «Гой ты, гой еси, корчмарка!  
 Собирайся въ путь дорогу —  
 И въ Болгарію поѣдемъ!»  
 А корчмарка отвѣчаетъ:  
 «Манафинъ \*) ты некрещенный!  
 У меня въ Землѣ Болгарской  
 Есть Краль-Марко, милый деверь:  
 Онъ убьетъ тебя гаура.»  
 Говоритъ корчмаркѣ Марко:

\*) Азіатскій турокъ.

«Гой ты, гой еси, корчмарка!  
 Вотъ онъ деверь твой Краль-Марко!»  
 А корчмарка отвѣчаетъ:  
 «Жошь, гяуръ ты некрещеный!  
 Я узнала бѣ Краля-Марка!»  
 Говорить опять Краль-Марко:  
 «А почемъ бы ты узнала?»  
 А корчмарка отвѣчаетъ:  
 «Я слыхала отъ Андрея,  
 Что Краль-Марко уродился  
 Съ золотыми волосами.»  
 Тутъ Краль-Марко шапку скинулъ  
 И какъ солнце заблестали  
 Кудри Марка золотыя.  
 Побѣжала прочь корчмарка  
 И давай будить Андрея.  
 А тѣмъ временемъ Краль-Марко  
 Приунылся, нарядился:  
 Узнавались оба брата  
 И за трапезу садились.  
 Ъли, ѣли, сколько съѣли,  
 Пили, пили, что есть силы,  
 А напившись встали оба  
 И въ Болгарію собрались.  
 Ъдутъ, ѣдутъ, много ль, долго ль,  
 Говорить Андрей дорожкой:  
 «Гой еси ты, братъ мой милый,  
 Гдѣ бы мнѣ воды напиться?»  
 Говорить Краль-Марко брату:  
 «Здѣсь воды тебѣ не держатъ,  
 Есть корчма по-край дороги,  
 У лихого Кеседжіи:  
 Попытай, шуми корчмаркѣ —  
 Пусть отпуститъ на червонецъ;  
 Но съ коня, смотри, не слазій.»  
 Тотъ поѣхалъ, громко крикнулъ:  
 «Гой ты, гой еси, корчмарка!  
 Дай вина мнѣ на червонецъ.»  
 Говорить ему корчмарка:  
 «Слѣзь съ коня, напейся даромъ.»  
 Какъ ту рѣчь Андрей услышалъ,  
 Дался диву, слѣзь и началъ  
 Пить вино, а Кеседжіи  
 Подскочилъ къ Андрею сзади  
 И подсѣкъ его булатомъ.  
 Долго ждалъ Андрея Марко,  
 Ждалъ, пождалъ, вздремнулось Марку;  
 Какъ очнулся, молвить тихо,  
 Молвить онъ своей золовке:  
 «Гой ты, гой еси, золовка,  
 Ты золовка дорогая!

Стибъ Андрей нашъ, не вернется:  
 Сонъ дурной сейчасъ я видѣлъ,  
 Что свалился на-земь волосъ  
 Съ головы моей удавой.»  
 Тутъ къ корчмѣ подъѣхалъ Марко  
 И кричитъ корчмаркѣ Марко:  
 «Дай вина мнѣ на червонецъ.»  
 Говорить ему корчмарка:  
 «Слѣзь съ коня, напейся даромъ.»  
 Марко слѣзь и вынулъ саблю,  
 Изрубилъ все Кеседжійство,  
 А корчмарку сжогъ живую,  
 И вернулся, и отвелъ опъ,  
 И отвелъ вдову Андрея,  
 Андриху молодую,  
 Къ старой матушкѣ родимой.

Н. Бергъ.

VIII.

## ОВИТЕЛЬ ВРАЧАРНИЦА.

Жили были двое добрыхъ братьевъ,  
 Жили дружно, истинно по-братски;  
 Сговорились вмѣстѣ пожениться,  
 Сговорились — оба поженились.  
 А при нихъ жила сестра родная.  
 Какъ сестру свою они любили!  
 Ей они построили свѣтлицу;  
 Въ той свѣтлицѣ нѣжили сестрицу.  
 Чтобъ съ сестрой не разставаться, братья  
 Не хотятъ ее и замужъ выдать.  
 Думали-гадали злыя снохи,  
 Какъ бы имъ управиться съ золовкой,  
 Какъ бы братьевъ развести съ сестрою.  
 У одной снохи былъ сынъ — ребенокъ.  
 Вотъ и сговорились тайно снохи:  
 «Только братья выйдутъ на охоту,  
 Мы отворимъ сестрину свѣтлицу,  
 Мы найдемъ у ней въ карманѣ ножикъ,  
 Имъ зарѣжемъ своего младенца:  
 Разведемъ мужей съ золовкой нашей.»  
 И на чемъ сошлись и порѣшили  
 Злыя снохи, то и совершили.  
 Вышли братья какъ-то на охоту;  
 Жоны ихъ тотчасъ пошли въ свѣтлицу,  
 Взяли у золовки фряжскій ножикъ,  
 Имъ дитя зарѣзали въ свѣтлицѣ;  
 Обagrивши дѣтской кровью ножикъ,

Положили ножъ въ карманъ золовки  
И свѣтлицу снова затворили;  
А золовка такъ и не проснулась.  
Занилась заря, настало утро —  
И съ охоты братья воротились,  
А ихъ жоны причитають, воють.  
Услыхали братья эти вопли,  
Обратились къ жонамъ: «Ахъ, молодежи!  
Что такое съ вами приключилось?  
Отчего вы распустили косы?  
Али нѣтъ въ живыхъ золовки вашей?»  
— «Ахъ, мужья, одинъ Господь судья вамъ,  
Вамъ судья, да и сестрицъ вашей!  
За любовь къ сестрѣ Онъ васъ накажетъ.»  
— «Что у васъ надѣлала сестрица?»  
Испугались, опѣмѣли братья,  
Какъ сказали имъ молодежи-жоны,  
Что сестра убила ихъ малютку.  
И сказали братья: «быть не можетъ,  
Чтобъ сестра такъ поступила съ нами,  
Чтобъ убила нашего малютку.»  
А собаки-жоны говорятъ имъ:  
«Ахъ, мужья, не вѣрите вы? взгляните,  
Отворите сестрину свѣтлицу,  
Посмотрите на свою сестрицу!»  
Идутъ братья въ сестрину свѣтлицу,  
Потихоньку отворяють двери  
И къ сестрѣ своей любимой входятъ,  
Но ее не будятъ сразу: тихо,  
Кротко будятъ милую сестрицу.  
Вотъ она проснулась, испугалась,  
Говоритъ своимъ любимымъ братьямъ:  
«Ахъ, мои любезные, скажите,  
Что за плачь такой у васъ, родные?»  
— «Ахъ, сестра, что сдѣлала ты съ нами!  
За любовь за родственную нашу,  
Ты убила нашего малютку.»  
Испугалась ихъ сестра, смутилась,  
Съ перепугу заклиналась Богомъ,  
Заклиналась, говорила братьямъ:  
«Ахъ, мои родимые, что съ вами?  
Что такое вы мнѣ говорите?»  
— «Ну, сестра, ужь если ты невинна,  
Такъ достань ты намъ свой фряжскій ножикъ,  
Фряжскій ножикъ кровью омоченный...  
Такъ умри жь и ты насильной смертью!»  
Вотъ они сестру на дворъ выводятъ;  
Тамъ она взмолилась милымъ братьямъ:  
«Ахъ, мои родные, погодите,  
Во дворѣ не проливайте крови;  
Со двора меня вы уведите,

Отведите дальше, въ лѣсъ зеленый,  
На поляну, гдѣ растетъ дятловникъ,  
Тамъ, гдѣ видно дерево сухое,  
Тамъ, гдѣ виднѣ высохшій источникъ.»  
Все о чемъ сестра просила братьевъ,  
Все они исполнили: въ зеленый  
Лѣсъ свели ее, нашли поляну,  
На которой всюду росъ дятловникъ,  
Отыскали высохшій источникъ,  
Отыскали дерево сухое.  
Тамъ сестра сказала братьямъ: «братья!  
Если я у васъ дитя убила —  
Никогда источникъ не пробьется,  
Дерево сухое не прозябнетъ  
И дятловникъ на всегда заглохнетъ;  
Если жь я невинна передъ Богомъ,  
То сейчасъ источникъ оживится,  
Дерево сухое отродится,  
Гдѣ дятловникъ — тамъ обитель будетъ.»  
Не успѣла все она промолвить,  
Какъ предъ ними дерево прозябло,  
Закипѣлъ источникъ вновь водою,  
На полянѣ вознеслась обитель.  
Тутъ сестра сказала братьямъ: «братья!  
Всѣ, кто чѣмъ теперь ни заболѣетъ,  
Пусть идутъ сюда за исцѣленьемъ;  
Если жь ваши жоны заболѣютъ,  
Девять лѣтъ имъ пролежать въ постеляхъ,  
Протереть имъ столько же постелей,  
Не найти имъ больше исцѣленья;  
А придутъ сюда къ моимъ останкамъ —  
Передъ ними храмъ святой замкнется  
И вода въ источникѣ изсякнетъ,  
И домой вы повернете съ ними,  
Понесете ихъ въ болѣзни пущей,  
Бросите ихъ на пути-дорогѣ;  
Воронья повыклюють имъ очи,  
Разнесутъ ихъ тѣло злые воли  
И костямъ ихъ больше не собратся.  
А младенецъ вашъ со мною будетъ.  
Ну, теперь меня убейте, братья:  
За любовь за родственную нашу  
Смерть моя отпустится вамъ, братья.»  
И сестру свою убили братья.  
Тамъ, гдѣ кровь страдальцы точилась —  
Очутилась церковь; тамъ, гдѣ пала  
Голова ея — алтарь явился;  
Тамъ, гдѣ лали слезы невинной —  
Вдругъ пробилась ключъ воды дѣлбной.  
Появился тамъ младенецъ мальчикъ —  
Въ ангела младенецъ превратился —

Каждый день служилъ онъ литургію;  
 Непоющие притекали къ храму,  
 Притекали къ храму — исцѣлялись.  
 Воротясь домой, застали братья  
 Злобныхъ жонъ своихъ уже больными;  
 Девять лѣтъ болѣли зѣмя жоны,  
 Пролежали столько же постелей —  
 И ничто болѣзнь не облегчало.  
 Услыхавши какъ-то стороною,  
 Будто гдѣ-то проявилась церковь  
 Съ чудною врачующею силой,  
 Исцѣлившей тяжкіе недуги —  
 Говорятъ болѣющія жоны,  
 Говорятъ мужьямъ своимъ: «пронесся  
 Слухъ, что будто проявилась церковь  
 Съ чудною врачующею силой  
 И съ ключемъ воды живой, цѣлебной;  
 Будто въ церкви той младенецъ-мальчикъ  
 Ежедневно служить литургію;  
 Будто въ церковь всѣ идутъ больными,  
 А домой здоровыми приходятъ.  
 Если бъ насъ снесли вы къ этой церкви?»  
 Взяли братья жонъ своихъ болящихъ,  
 Повнесли ихъ къ церкви въ лѣсъ зеленый:  
 Тамъ нашли Врачѣрницу обитель,  
 Отыскали ключъ воды цѣлебной,  
 Услыхали пѣніе младенца;  
 Но едва приблизились къ церкви,

Какъ предъ ними затворилась церковь,  
 Тотчасъ смогло пѣніе младенца  
 И изсякъ потокъ воды цѣлебной.  
 Только тутъ и вспомнилось братьямъ,  
 Что сестра предъ смертью имъ сказала.  
 И домой поворотили братья;  
 Шли они неровною дорогой,  
 Бросили лукавыхъ жонъ дорогой  
 И сказали: «вотъ вамъ наказанье!  
 Вы у насъ сестру стубили — пусть же  
 Упадетъ на васъ ея проклятье!»  
 И у жонъ ихъ вѣроны и галки  
 У живыхъ выклеивали очи;  
 Ихъ тѣла растаскивали волки,  
 А душа въ тѣлахъ еще держалась.  
 Снова братья на коней вскочили,  
 Снова къ церкви въ лѣсъ поворотили;  
 Передъ прахомъ сестринимъ склонившись,  
 Говорили ей: «прости сестрица!»  
 И сестра простила грѣшныхъ братьевъ:  
 Отворилась передъ ними церковь;  
 Снова въ церковь пѣлась литургія.  
 Оба брата нюками стали  
 И остались навсегда при церкви.  
 И стоитъ та церковь и понынѣ  
 Въ радость всѣмъ радѣющимъ святымъ.

М. Петровский.

### III. ХОРУТАНСКІЯ.

I.

#### ЖЕНИТЬБА КОРОЛЯ МАТІАСА.

Матыасъ удалый женится  
На молодой Аленчицѣ,  
Красавицѣ невиданной,  
На королевѣ угорской.  
Не долго съ ней онъ тѣшится,  
Не долго — три денька всего:  
Ужъ въ первый день спускается  
Къ Матыасу птица вѣщая,  
Щебечетъ вѣсть печальную:  
«Сбери войска послѣднѣе,  
Иди къ границамъ Угорскимъ.»  
Въ отвѣтъ Матыасъ промолвилъ ей:  
«Нельзя въ походъ мнѣ двинуться:  
Не отдохнули воины,  
И лошади не нованы,  
И сабли не наточены  
И ружья не заряжены.»  
Насталъ второй по свадьбѣ день —  
И снова птица вѣщая  
Въ походъ зоветъ по прежнему;  
Матыасъ отвѣтилъ то же ей.  
Когда спустилась въ третій разъ  
Къ Матыасу птица вѣщая —  
Матыасъ готовъ въ походъ идти.  
Зоветъ король Аленцицу,  
Свою супругу милую,  
И говоритъ Аленцицѣ:  
«Въ походъ я долженъ двинуться,  
Въ походъ къ границамъ Угріи.  
Тебѣ придется, милая,  
Немного покручиниться!  
Считай почаще золото,  
Посматривай на крѣпости;

Но не гуляй ты по саду,  
Чтобъ не попасться турчину!»  
Матыасъ коня любимого  
Беретъ, летитъ изъ города,  
Летитъ къ границамъ Угорскимъ.  
Матыаса ждали воины,  
Шатеръ ему устроили:  
Онъ прибылъ — и раздался  
Далеко крики радости,  
И турки ихъ слышали.  
Матыасъ въ турецкомъ лагерѣ  
Съ булатной саблей носится:  
Махнетъ булатной саблей —  
И девяти головушекъ  
Враги недосчитаются.  
И снова по поднебесью  
Летаетъ птица вѣщая:  
Вокругъ шатра проносится  
Три раза — и на яблоко;  
На золотое яблоко  
Шатра она спускается,  
Щебечетъ вѣсть печальную:  
«Сѣдай коня удалого!  
Ты о другихъ заботишься;  
Чужіе страны мѣряя,  
Забывъ свою сторонушку;  
А тамъ твоя Аленцица  
Въ турецкѣй плѣнѣ попавшая»



Легко, какъ птичка вольная  
 Съ земли на вѣтку прыгаетъ,  
 Матясъ взлетѣлъ на борзого —  
 И вотъ понесся по полю,  
 Быстрѣе, легче облачка,  
 Въ свой замокъ крѣпкій, каменный,  
 Въ свои палаты свѣтлыя.  
 А всѣ его домашніе  
 Слѣшать на встрѣчу съ воплями,  
 Со вздохами, съ рыданіемъ.  
 Матясъ сказалъ горюющимъ:  
 «Не бойтеса: воротится  
 Къ вамъ королева въ скорости.»  
 Онъ туркомъ одѣвается:  
 Беретъ онъ саблю свѣтлую,  
 На саблѣ лента алая,  
 Подъ платьемъ крестъ онъ вѣшаетъ,  
 Беретъ коня удалаго.  
 Несется конь, подковами  
 Взбиваетъ пыль песчаную  
 И сыплетъ искры яркія;  
 Черезъ границы Угріи  
 Летитъ далеко въ Турцію.  
 Среди далекой Турціи  
 Растутъ три липы старыя:  
 Подъ первой кони ставятся  
 И къ плясѣ турки радятся;  
 А подъ второю липою  
 Торгуютъ бѣдной раею;  
 Подъ третьей — пляшутъ весело.  
 Матясъ, сидѣвшій съ турками,  
 Спросилъ пашу турецкаго:  
 «Почемъ вы раю цѣните?»  
 Паша турецкій весело  
 Отвѣтилъ: «цѣны разныя:  
 Есть рая по червонному,  
 Есть рая и по талеру;  
 А для того и задаромъ,  
 Кто можетъ съ нами мѣрится  
 Съ успѣхомъ въ молодечествѣ!»  
 Полѣзъ въ карманъ за золотомъ  
 Король Матясъ, и, вынувши  
 Червонецъ, по столу пустилъ;  
 Червонецъ цѣлыхъ три раза  
 Обходитъ столъ и падаетъ  
 Передъ пашой. Увидѣвши  
 Червонецъ этотъ, съ радостью  
 Паша замѣтилъ: «золото  
 Чекана всѣмъ извѣстнаго  
 Матяса, краля Угріи.»  
 Матясъ на это холодно

Пашѣ отвѣтилъ: «истина!  
 Я самъ его, голубчика,  
 Убилъ и добылъ золото!»  
 И, знакъ подавши музыкѣ,  
 Идетъ онъ выбрать дѣвушу.  
 И выбралъ онъ Аленчицу,  
 Аленчицу любимую;  
 Другъ другу руки подали  
 И въ пляску вмѣгъ пустилися.  
 И кажется онъ ей перстень свой;  
 Она въ отвѣтъ: «желанный мой!  
 Давно я дожидалася  
 Тебя, ждала — боялася.  
 Мнѣ льстили всѣ невѣрные...  
 Теперь пусть глядятъ бороды.»  
 Матясъ отвѣтилъ: «нѣ о чемъ  
 Теперь, мой другъ, кручиниться!  
 Когда еще мы сдѣлаемъ  
 Кружокъ и поравняемся  
 Съ конемъ моимъ, въ мгновеніе  
 Я взброшу на сѣдло тебя;  
 Поскачемъ мы, но помни же:  
 Какъ только вправо буду я  
 Крошитъ невѣрныхъ саблею,  
 Такъ ты на лѣво склонись.»  
 Опять плясать пускаются,  
 И только поровнялися  
 Съ конемъ своимъ, въ мгновеніе  
 Къ коню они бросаются  
 И къ Савѣ мчатся молніей.  
 И турки, осмотрѣвшись,  
 Толпой за ними гонятся;  
 Паша турецкій бороду  
 Поглаживаетъ съ шутками:  
 «Мнѣ то-же доводилось  
 Въ плѣну у нихъ посиживать!  
 За это снимемъ голову  
 Матясу, а Аленчица  
 На долю мнѣ достанется.»  
 Матясъ на обѣ стороны  
 Сѣчетъ невѣрныхъ саблею,  
 И также въ обѣ стороны  
 Супруга уклоняется.  
 Мелькаетъ сабля молніей —  
 И какъ снопы за жницею  
 Ложатся слѣдомъ по полю,  
 Рядами разстиается  
 Трава, косякомъ скошенная —  
 Тамъ за Матясомъ падаютъ  
 Рядами турки жертвы.  
 И, доскакавъ до кузницы,

Онъ кузнецу приказывалъ:  
 «Послушай! ты вѣдь слависься  
 Турецкой ковкой лошади:  
 Раскуй коня немедленно,  
 И перекуй на изворотъ —  
 Передній шипъ назадъ поставь!»  
 Кузнецъ коня матысова  
 Перековалъ наизворотъ.  
 Матяся рукою лѣвою  
 За ковку платить, правую  
 Онъ сносить турку голову  
 И гонить въ Саву быструю  
 Коня лихого, вѣрнаго.  
 Прыгнувши въ Саву быструю,  
 Заржалъ ретивый, знаячи —  
 Что онъ несеть въ отечество  
 Матяся и Аленчицу;  
 И ихъ чрезъ Саву быструю  
 Онъ вынесъ прямо въ Угрию.

М. Петровский.

II.

АНСЕЛЬМЪ.

Въ свой садъ пошла она гулять —  
 Душистыхъ, алыхъ розъ нарвать,  
 Букетъ для милаго связать.

И сорвала она: цвѣтокъ  
 Душистой розы, ноготокъ  
 И розмариновый листокъ.

Букетъ въ рукахъ ея дрожить:  
 Слезами скорби онъ омыть  
 И черной лентой перевить.

«Ансельмъ! въ живыхъ ты, или нѣтъ,  
 Услышь далекій мой привѣтъ!  
 Слѣши: готовъ тебѣ букетъ!»

Часы одиннадцать ужъ бьютъ —  
 И другъ желанный тутъ, какъ тутъ,  
 Стучится въ прежній свой пріютъ.

«Въ живыхъ ли, другъ мой, или нѣтъ,  
 Слѣшу къ тебѣ на твой привѣтъ —  
 Принять обѣщанный букетъ!»

Она въ свой домъ его ввела,  
 Руками крѣпко обвила  
 И въ подолу замерла.

Слѣша собраться какъ-нибудь,  
 Она слѣпнуть въ далекій путь,  
 Чтобъ послѣ съ милымъ отдохнуть.

И конь съ влюбленною четой  
 Летитъ пернатою стрѣлой,  
 Взмѣтая къ небу прахъ густой.

И вотъ съ возлюбленной своей  
 Ансельмъ несется средь полей —  
 И говоритъ тихонько ей:

«Послушай, мой бѣзпѣнный другъ!  
 Тебѣ въ пути грозитъ испугъ:  
 Сейчасъ на мысль мнѣ вспало вдругъ —

«Что часто въ здѣшней сторонѣ,  
 При свѣтѣ звѣздъ и при лунѣ,  
 Мертвецъ блуждаетъ на конѣ!»

— «Чего бояться, милый мой?  
 Я ѣду смѣло — я съ тобой...  
 Да снідетъ къ мертвому покой!»

«При свѣтѣ мѣсяца и звѣздъ  
 Короче дальній переѣздъ,  
 Среди пустынныхъ этихъ мѣстъ.»

Конь мчится — пламя и краса...  
 Мелькаютъ доли и гѣса;  
 Въ звѣздахъ сіяютъ небеса.

И снова молвить онъ: «мой другъ!  
 Тебѣ въ пути грозитъ испугъ:  
 Сейчасъ на мысль мнѣ вспало вдругъ —

«Что часто въ здѣшней сторонѣ,  
 При свѣтѣ звѣздъ и при лунѣ,  
 Мертвецъ блуждаетъ на конѣ!»

— «Чего бояться, милый мой?  
 Я ѣду смѣло — я съ тобой...  
 Да снідетъ къ мертвому покой!»

«При свѣтѣ мѣсяца и звѣздъ  
 Короче дальній переѣздъ,  
 Среди пустынныхъ этихъ мѣстъ.»

Конь мчится — пламя и краса...  
Мелькаютъ доли и лѣса;  
Въ звѣздахъ сіяютъ небеса.

И въ третій разъ онъ молвить: «другъ!  
Тебѣ въ пути грозить испугъ:  
Сейчасъ на мысль мнѣ вспало вдругъ —

«Что часто въ здѣшней сторонѣ,  
При свѣтѣ звѣздъ и при лунѣ,  
Мертвецъ блуждаетъ на конѣ!»

— «Чего бояться, милый мой?  
Я ѣду смѣло — я съ тобой...  
Да сидеть къ мертвому покой!»

«При свѣтѣ мѣсяца и звѣздъ  
Короче дальній переѣздъ,  
Среди пустынныхъ этихъ мѣстъ.»

Конь мчится — пламя и краса...  
Мелькаютъ доли и лѣса,  
Въ звѣздахъ сіяютъ небеса.

Къ подножью чорнаго креста  
Примчалась юная чета...  
Кругомъ кладбище — пустота...

Могила вскрылась подъ холмомъ:  
Ансельмъ вошелъ въ свой тѣсный домъ  
И вновь улегся въ домѣ томъ.

Она къ могилѣ подползла,  
Ее слезами полила,  
Припала къ ней — и умерла.

М. Петровскій.

III.

### ПРЕСТУПНИКЪ.

Въ ночь осеннюю, глубокую  
Взяли бѣднаго меня,  
И, связавши крѣпко на крѣпко,  
Посадили на коня.

До тюрьмы по полю чистому  
Мчался конь какъ только могъ;

Тамъ былъ сброшенъ я пандурами  
И посаженъ подъ замокъ.

Въ подземельѣ томъ губительномъ  
Было царство вѣчной тьмы:  
Да избавитъ Богъ преступника  
Отъ неволи и тюрьмы?

Солнце, мѣсяцъ, звѣзды яркія,  
Хоть бы разъ на васъ взглянуть?  
И на Божій свѣтъ я выглянуть,  
Отправляясь въ дальній путь:

Снова по полю далекому  
Волокли меня — везли,  
Съ колесницы сняли траурной,  
На подмостки привели.

Тамъ толпы народа празднаго  
Собралися посмотреть  
На преступника несчастнаго,  
На поворъ его и смерти.

Вотъ примѣръ вамъ, други, нѣдруги!  
Не живите, братцы, такъ:  
Не живите въ спорѣ съ совѣстью,  
Такъ-какъ прожилъ я бѣднякъ!

Вотъ священникъ кончилъ исповѣдь  
И палачъ передо мной...  
Хочешь, нѣтъ ли — а приходится  
Познакомиться съ петлѣй...

Лишь сороки бѣлобокія  
Станутъ вокругъ меня летать,  
Кудри длинныя, измятыя  
Будутъ колить и чесать.

Пусть слетятся змеи вѣроны,  
А не ангелы съ небесъ,  
И растащатъ тѣло грѣшное,  
Унесутъ въ дремучій лѣсъ!

Пусть растащатъ тѣло грѣшное,  
Только, Господи, подай  
Миръ душѣ безсмертной въ вѣчности  
И прими въ свой свѣтлый рай!

М. Петровскій.

## IV.

## СИРОТКА ЕРИЦА.

«Встань, вставай же, Ерица!  
 Что воловъ не гонишь ты  
 Со двора на пастбище!»  
 — «Подожди ты, матушка,  
 Нѣтъ еще заутрени,  
 Не пропѣлъ пѣтухъ еще!»  
 — «Встань, вставай же Ерица!  
 Что воловъ не гонишь ты  
 Со двора на пастбище!»  
 Тотчасъ встала Ерица —  
 И воловъ гнала она  
 Со двора на пастбище.  
 «Здѣсь, волю, паситесь!  
 Забѣгу я къ матери  
 На кладбище тихое...  
 Отворись, сыра земля  
 На могилѣ матери:  
 Все тебѣ я выскажу,  
 Свое горе выплачу!»  
 И могила вскрылася;  
 Ерица заплакала,  
 Говорила матери:  
 «Матушка родимая!  
 Мнѣ досталась мачиха  
 Злая, нелюбимая:  
 Не звонять къ заутрени,  
 Не поѣтъ пѣтухъ еще,  
 Будить меня мачиха  
 Гнать воловъ на пастбище;  
 При тебѣ лежала я  
 На постелѣ прибраной  
 До восхода солнышка.  
 Матушка родимая!  
 Мнѣ досталась мачиха  
 Злая, нелюбимая:  
 Хлѣбъ печеть — зола одна,  
 Посолить — пескомъ однимъ,  
 Рѣжетъ хлѣбъ жалѣючи  
 Ломотками тонкими —  
 Все сквозь нихъ видѣется —  
 Да и то съ упреками.  
 Ты кормила хлѣбушкомъ  
 Бѣлымъ, не жалѣючи,  
 Хлѣбъ тотъ масломъ мазала,  
 Подавала съ радостью.  
 Матушка родимая!  
 Мнѣ досталась мачиха

Злая, нелюбимая:  
 Станетъ ли расчесывать  
 Босу мою длинную —  
 Растерѣбитъ до крови;  
 Ты любила, матушка,  
 Босу мнѣ расчесывать  
 Тихо, гладко, съ ласкою.  
 Матушка родимая!  
 Мнѣ досталась мачиха  
 Злая, нелюбимая:  
 И постель не стелеть мнѣ,  
 Не взобѣтъ, какъ слѣдуетъ;  
 Не подушку мягкую —  
 Тѣрнъ кладезь мнѣ въ головы,  
 Одѣяло жесткое  
 Все пескомъ посыпано;  
 Ты взбивала, матушка,  
 Каждый день постель мою.  
 Матушка родимая,  
 Я ужъ не вернусь домой!»  
 Говорить покойница  
 Изъ могилы Ерицѣ:  
 «Перебейся, Ерица!  
 Уповай на Господа!»  
 — «Матушка родимая!  
 Не пойду я къ мачихѣ:  
 Я съ тобой остануся,  
 Лягу въ землю черную!»  
 Опускалась Ерица  
 На могилу матери,  
 Опускаясь, молвила:  
 «Лучше мать покойница,  
 Чѣмъ живая мачиха!»  
 Только это молвила  
 И съ душой разсталася.

М. Петровскій.

## V.

## МОЛОДАЯ БРЕДА.

Бреда встала, чуть день загорѣлся;  
 Она ходитъ по двору, бродитъ;  
 Отперла высокое окошко,  
 На равнину внизъ поглядѣла.  
 Какъ взглянула на ровное поле,  
 Видитъ игла сбирается надъ полемъ.  
 «Встань-ка, встань, моя мать дорогая!  
 Расскажи скорѣе, растолкуй мнѣ:

Отъ воды ли та мгла поднималася?  
 Отъ горы ли она отъ высокой?  
 Али тучу, полную градомъ,  
 Изъ подъ неба къ намъ буря пригнала?»  
 Мать печально съ постели вставала,  
 Милой дочери своей говорила:  
 «Не съ воды та мгла поднималася,  
 Не съ горы она, не съ высокой,  
 И не тучу, полную градомъ,  
 Изъ подъ неба къ намъ буря пригнала:  
 Это — коней турецкихъ дыханье;  
 По землѣ идетъ оно мглою.  
 Ихъ полна зеленая равнина.  
 По тебя прѣехали турки.  
 Отчего же ты такъ поблѣднѣла?»  
 Отъ испугу Бреда поблѣднѣла,  
 А отъ горя чувства потеряла.  
 «Что скажу я тебѣ, моя мати:  
 Не давай меня за-мужъ за чужого!  
 Турокъ золь, а свекровь еще злѣе:  
 Слухъ идетъ по цѣлому краю,  
 Что на свѣтѣ нѣтъ ея хуже.  
 Восемь жонъ у сына уморила,  
 И меня уморить захочетъ:  
 Опонть въ винѣ какимъ зельемъ,  
 Изведетъ, отравитъ меня хлѣбомъ.»  
 — «Ты послушай, дитя дорогое,  
 Чтѣ скажу я тебѣ на это:  
 Какъ захочетъ свекровь опонть-то,  
 На зеленую траву вино вылей,  
 Опрокинь на камень на сѣрый,  
 Изъ котораго дѣлаютъ извѣсть;  
 Поднесетъ она хлѣба да съ ядомъ,  
 Ты отдай его щенку молодому.»  
 Какъ застонетъ Бреда, заплачетъ,  
 Своей матери такъ отвѣчаетъ:  
 «Когда станешь приданое готовить,  
 Станешь класть въ сундукъ мой дубовый,  
 Ты возьми мой бѣлый платочекъ,  
 Положи въ сундукъ его сверху:  
 Прежде всѣхъ мнѣ его будетъ нужно,  
 Завязать чтобы на сердцѣ рану.»  
 А еще Бреда говорила:  
 «Что скажу тебѣ, милая мати!  
 Какъ прѣйдутъ сюда эти турки  
 И на землю съ коней соскочать,  
 Посади ты ихъ за столъ пообѣдать;  
 Ты напой, накорми ихъ досыта.  
 Какъ зачнутъ они напиваться,  
 Станутъ спрашивать молодую Бреду,  
 Тогда ты пошли за мной, мати,

И отдай меня злому турку!»  
 Стала мать приданое готовить,  
 Стала класть въ сундукъ свой дубовый,  
 Какъ наѣхали турецкіе сваты  
 И на землю съ коней соскочили;  
 Мать за столъ посадила ихъ обѣдать,  
 Накормила ихъ, наполнила.  
 А какъ зачали сваты напиваться,  
 Еще стали просить они Бреду.  
 Скоро мать по нѣе послала,  
 Отдавала ее злому турку;  
 За обѣдъ они ее посадили,  
 Дорогое вино съ нею пили.  
 Привели тутъ коня молодого;  
 На коня того Бреда садится.  
 Они скачутъ по ровному полю,  
 Только вѣется вслѣдъ мгла густая  
 Отъ дыханья коней турецкихъ.  
 На бѣгу брединъ конь спотыкнулся,  
 Спотыкнулся, сѣдло покачнулось;  
 А въ сѣдлѣ былъ внижалъ запрятанъ —  
 Бредѣ въ сердце онъ вонзился.  
 Молодой женихъ съ коня сходитъ,  
 Съ коня сходитъ, самъ говорить сватамъ:  
 «Это мать моя сдѣлала злодѣйка!  
 Восемь жонъ у меня уморила,  
 И теперь уморить хочетъ эту;  
 Безъ нея я жить не останусь!»  
 Молодой женихъ продолжаетъ,  
 Слугѣ малому приказъ отдаетъ онъ:  
 «Чтѣ скажу тебѣ, слуга мой проворный:  
 Ты поправь сѣдло милой Бредѣ.»  
 А слуга на отвѣтъ ему молвитъ,  
 Говоритъ, жениху поперечить:  
 «Кто недавно цаловалъ Бреду,  
 Тотъ пускай и сѣдло поправляетъ.»  
 Жениха къ себѣ Бреда подзываетъ:  
 «Женихъ милый, чтѣ тебѣ скажу я!  
 Ты поди отопри сундукъ мой,  
 Ты достань мнѣ тамъ бѣлый платочекъ:  
 Завяжу я платкомъ этимъ рану.»  
 А еще Бреда говорила:  
 «Ты скажи мнѣ, женихъ ты мой милый,  
 Далеко ль до города осталось?»  
 — «Не горюй, дорогая Бреда!  
 Скоро кончатся наши невгоды:  
 Вотъ ужъ видна золотая стрѣлка,  
 И серебряны видны ворота.»  
 И спѣшать они по ровному полю,  
 Будто птица въ воздухѣ несется,  
 Только вѣется вслѣдъ мгла густая

Отъ дыханы коней турецкихъ.  
 Какъ прѣхали они въ бѣлый городъ,  
 То на землю съ коней соскочили;  
 Ихъ свекровь во дворѣ дождалась;  
 Молодой она Бредѣ говорила:  
 «Далеко по нашему краю  
 О твоей красотѣ слухъ несется;  
 Но лицо твое не столько румяно  
 Какъ молва о немъ ходитъ по свѣту.»  
 Вотъ понтъ она молодую Бреду,  
 Пирогомъ ее угощаетъ:  
 «Станешь пить ты красныя вина,  
 Разцвѣтитъ лицо твое румянцемъ;  
 Станешь ѣсть пироговъ моихъ бѣлыхъ,  
 Снова будешь ты бѣлѣ снѣгу.»  
 Бреда пить вино не стала,  
 На зеленую траву проливала,  
 Опрокинула на камень на сѣрый,  
 Изъ котораго дѣлаютъ известь —  
 И въ минуту трава погорѣла,  
 И въ минуту камень распался;  
 А пирогъ отдала собакѣ —  
 И собака околѣла на мѣстѣ.  
 Говорила Бреда свекрови:  
 «Что скажу тебѣ, немилая свекровка!  
 Далеко по нашему краю  
 О твоей слухъ несется о злости;  
 Только злость твоя хуже гораздо,

Чѣмъ молва о ней ходитъ по свѣту.  
 Восемь жонъ ты у сына уморила,  
 И меня опонть захотѣла,  
 Въ пироги подала мнѣ отраву.»  
 Жениху Бреда говорила:  
 «Ты послушай, что скажу тебѣ, милый!  
 Гдѣ пріютъ для меня въ твоёмъ домѣ?  
 Гдѣ покой мой писанный — спальня?  
 Гдѣ постель у тебя постлана мнѣ?»  
 А свекровь говорить ей на это:  
 «Никогда мнѣ на мысль не впадало,  
 Чтобы гдѣ-нибудь быть такой обычай,  
 Чтобы гдѣ молодая невѣста  
 Для себя бы покой попросила  
 И постель бы свою посмотрѣла.  
 Только есть у насъ такой обычай,  
 Что невѣста за печками смотреть.»  
 Какъ повелъ женихъ ее въ спальню,  
 Показалъ онъ ей двѣ постели.  
 Бреда въ бѣлую постелью ложилась,  
 Развязала на сердцѣ рану  
 И въ послѣдній разъ говорила:  
 «Лейся, лейся, кровь, ты изъ сердца!  
 Я пошлю тебя къ матери милой,  
 Ей на память по мнѣ отошлю я.  
 Про меня ужъ она не услышитъ  
 И меня самой не увидитъ.»

В. В.

# ПѢСНИ ЗАПАДНЫХЪ СЛАВЯНЪ.

## І. ЧЕШСКІЯ.

І.

### ЛЮБУШИНЪ СУДЪ.

Гой, Влетава! что ты волны мутить,  
Сребропѣнныя что мутить волны?  
Подняла ль тебя, Влетава, буря,  
Разогнавъ съ небесъ широкихъ тучу,  
Оросивши главы горъ зеленыхъ,  
Размѣтавши глину золотую?  
Какъ Влетавѣ не мутиться нынѣ:  
Разлучились два родные брата,  
Разлучились и враждуютъ крѣпко  
Межъ собой за отчее наслѣдье:  
Лютый Хрудошъ отъ кривой Отавы,  
Отъ кривой Отавы златоносной,  
И Стяглавъ съ рѣки Радбузы холодной,  
Оба братья, Кленовичи оба,  
Оба Тетвы славнаго потомки,  
Попелова сына, иже прибылъ  
Въ этотъ край богатый и обильный  
Черезъ три рѣки съ полками Чеха.  
Прилетѣла сизая касатка,  
Отъ кривой Отавы прилетѣла,  
На окошкѣ сѣла на широкомъ,  
Въ золотомъ Любуши стольномъ градѣ,  
Стольномъ градѣ, свѣтломъ Вышеградѣ,  
Зароптала, зарыдала горько.  
Какъ сестра касатки той родная  
Эти рѣчи въ домѣ услышала —  
Позвала княжну Любушу въ городъ

Учинить великую расправу,  
Звать на судъ ея обоихъ братьевъ  
И рѣшить ихъ дѣло по закону.  
Шлетъ пословъ княжна изъ Вышеграда  
Святослава кликать изъ Любицы,  
Отъ Любицы бѣлой и дубравной;  
Лютотора витязя, что правилъ  
На холмѣ широкомъ Доброславскомъ,  
Гдѣ Орлицу пьетъ синяя Лаба;  
Ратибора съ Керконошъ высокихъ,  
Гдѣ дракона ярый Трутъ осилилъ;  
Радована съ Каменнаго Моста,  
Ярожира отъ вершинъ ручьистыхъ,  
Стрезибора отъ Сазавы злачной,  
Саморода съ Мжи среброносной,  
Кметовъ, леховъ и владыкъ великихъ, \*)  
И Стяглава и Хрудоша братьевъ,  
Что за отчину враждуютъ крѣпко.  
Какъ собрались лехи и владыки  
Въ Вышеградѣ у княжны Любуши,  
Всякой сталъ по сану и по роду.  
Къ нимъ тогда княжна въ одеждѣ бѣлой  
Вышла, сѣла на престолѣ отчемъ,  
На престолѣ отчемъ, въ славномъ сеймѣ.  
Вышли двѣ разумныя дѣвицы,

\*) Кметъ — близкій челоуѣкъ къ князю, его совѣтникъ.  
Лехъ — богатый владѣтель, правитель; отъ нихъ впоследствии  
произошли магнаты. Владыка — владѣтель небольшого  
участка, мелкій дворянинъ. Изъ нихъ образовалось рыцар-  
ство и среднее дворянство. Лехи и владыки могли быть кме-  
тами, не переставая носить прежнее названіе.

Съ мудрыми судейскими рѣчами;  
 У одной въ рукахъ скрижали правды,  
 У другой же мечъ, каратель кривды;  
 Передъ ними пламень правдолюбствъ,  
 А за ними воды очищенья.  
 Начала княжна такое слово.  
 Съ золотого отчаго престола:  
 «Гой вы, кметы, лехи и владыки!  
 Разсудите братьевъ по закону,  
 Разсудите братьевъ, что враждуютъ  
 Межъ собой за отчее наслѣдье.  
 Вы скажите намъ святую правду  
 Отъ боговъ всевѣдцевъ присносушихъ:  
 Вмѣстѣ ль стануть безъ раздѣла править,  
 Иль на части равныя раскинутъ.  
 Гой вы, кметы, лехи и владыки!  
 Приговоръ мой разрѣшите нынѣ,  
 Коли вамъ по разуму придется;  
 А не то — законъ поставьте новый:  
 Да разсудитъ разлученныхъ братьевъ.»  
 Поклонились лехи и владыки,  
 И пошли про это разговоры,  
 Разговоры тихіе межъ ними,  
 Въ похвалу рѣчей княжны Любуши.  
 Лютоборъ, что проживалъ далече,  
 На холмѣ широкомъ Доброславскомъ,  
 Всталъ и началъ къ ней такое слово:  
 «О, княжна ты наша въ Вышеградѣ,  
 На златомъ отеческомъ престолѣ!  
 Мы твое рѣшеніе разсудили;  
 Прикажи узнать народный голосъ.»  
 И тогда собрали по закону  
 Дѣвы-судьи голоса народа,  
 И въ сосудъ священный положивши,  
 Лехамъ дали прокричать на вѣчѣ.  
 Радованъ отъ Каменнаго Моста  
 Голоса народа перечислилъ  
 И ко всѣмъ сказалъ рѣшеніе сейма:  
 «Сыновья враждующіе Клена,  
 Оба Тетвы славнаго потомки,  
 Попелова сына, иже прибыли  
 Въ этотъ край богатый и обильный  
 Черезъ три рѣки съ полками Чеха!  
 Ваше дѣло такъ рѣшилось нынѣ:  
 Управляйте вмѣстѣ безъ раздѣла!»  
 Всталъ тутъ Хрудошъ отъ кривой Отавы,  
 Закликала жолчь въ его утробѣ,  
 Весь во гнѣвѣ лютомъ онъ затрясся  
 И, махнувъ могучею рукою,  
 Заревѣлъ къ народу ярымъ туромъ:  
 «Горе, горе молодымъ птенятамъ,

Коль ехидна въ ихъ гнѣздо вотрется!  
 Горе мужу, если онъ попуститъ  
 Управлять собой женѣ строптивой!  
 Мужу должно обладать мужами,  
 Первородному идетъ наслѣдье!»  
 Поднялась Любуша на престолѣ,  
 Молви: «кметы, лехи и владыки!  
 Мой позоръ свершился передъ вами —  
 Такъ творите жъ нынѣ судъ и правду  
 Межъ собою сами по закону:  
 Править вами не хочу я болѣ!  
 Изберите мужа, да приметь  
 Власть надъ вами онъ рукою желѣзной,  
 А рукѣ моей, рукѣ дѣвичьей,  
 Управлять мужами не подѣ-силу!»  
 Ратиборъ, что съ Керконошъ высокихъ,  
 Всталъ и къ сейму рѣчь такую началъ:  
 «Намъ не слѣдъ искать у нѣмцевъ правды,  
 По святымъ у насъ законамъ правда:  
 Принесли ту правду наши предки  
 Черезъ три рѣки на эту землю.»

Н. Бергъ.

II.

## СЕЙМЪ.

.....  
 .....  
 Всякъ отецъ надъ челядью владыка:  
 Мужи пашутъ, жоны шьютъ одѣжу;  
 А умереть глава, начальникъ дома —  
 Дѣти вмѣстѣ начинаютъ править  
 И становать надъ собой владыку,  
 Что за нихъ всегда на сеймы ходитъ;  
 Вмѣстѣ съ нимъ для пользы братій ходятъ,  
 Ходятъ кметы, лехи и владыки.  
 Встали кметы, лехи и владыки;  
 Похвалили правду по закону.

Н. Бергъ.

III.

## ПѢСНЯ ПОДЪ ВЫШЕГРАДОМЪ.

Гой ты, солнце ясно,  
 Вышеградъ нашъ крѣпкій!  
 Что стоишь высоко  
 Твердою твердыней,



Твердою твердыней,  
 Страхомъ супостату!  
 Подъ тобою рѣчка  
 Быстры волны катить,  
 Подъ тобою рѣчка,  
 Ярая Влтава.  
 Близко той Влтавы,  
 Той Влтавы чистой,  
 Выросла дубрава —  
 Лѣтняя прохлада.  
 Весело тамъ пѣсни  
 Соловей заводитъ,  
 Весело и смутно:  
 Какъ его сердечко  
 Скажетъ и прикажетъ.  
 Ахъ! зачѣмъ не птичка  
 Я, не соловейка!  
 Полетѣлъ бы въ поле:  
 Тамъ, въ широкомъ полѣ,  
 Вечерами поздно  
 Милая гуляеть.  
 Всѣхъ объ эту пору,  
 Всѣхъ любовь тревожитъ;  
 Всякое созданье  
 Въ часъ вечерній просить  
 У любви отрады.  
 Такъ и я, бѣдняга,  
 Все тужу по милой.  
 Сжался, дорогая,  
 Ты надъ горемъ мой!

Н. Бергъ.

## IV.

## КРАЛЕДВОРСКАЯ РУКОПИСЬ. \*)

## 1.

## ОЛЬДРИХЪ И БОЛЕСЛАВЪ.

..... въ лѣсъ дремучій,  
 Гдѣ владыки собирались вмѣстѣ,  
 Семь владыкъ съ дружинами своими.

Выгонъ-Дубъ въ ночную темноту прибылъ,  
 Со своими прибылъ молодцами:  
 Было съ нимъ сто воиновъ отважныхъ  
 И у всѣхъ въ ножнахъ мечи гремѣли;  
 Сто мечей наточено булатныхъ,  
 Сто десницъ могучихъ на-готовѣ;  
 Удальцы владыкъ вѣрно служатъ.  
 Вотъ пришли они въ средину лѣса,  
 Стали въ кругъ; другъ-другѣ руки дали,  
 Разговоры тихіе заводять.  
 Было время за-полночь гораздо,  
 Утро сѣрое ужъ было близко.  
 Выгонъ молвилъ тихо князю Ольдрѣ:  
 «Гой еси ты князь и воинъ славный!  
 Богъ вложилъ въ тебя и мощь и крѣпость,  
 Въ буйну голову далъ разумъ свѣтлый:  
 Такъ веди жъ насъ на полянѣ свирѣпыхъ!  
 За тобой послѣдуемъ мы всюду:  
 Взадъ, впередъ, направо и налѣво,  
 Гдѣ ты будешь въ ярой битвѣ биться.  
 Ну зажги жъ ты въ сердцѣ нашемъ храбрость!»  
 Князь беретъ могучею рукою  
 Длинный прапоръ: «Такъ за мною, братья,  
 На полянѣ, враговъ родного края!»  
 Вслѣдъ за княземъ двинулись владыки,  
 Восемь всѣхъ, и было съ ними войска  
 Триста парней добрыхъ, да полсотни.  
 Всѣ они собрались, гдѣ поляне  
 Сонные, раскинувшись, лежали;  
 Становились у опушки лѣса.  
 Прага все еще во снѣ молчала;  
 Паръ клубился надъ рѣкой Влтавой;  
 А за Прагой ужъ синѣли горы  
 И востокъ за ними загорался.  
 «Въ долъ за мною, только тихо, тихо!»  
 Вся дружина скрылась въ Прагѣ сонной,  
 Спрятавши оружье подъ одѣжу.  
 На зарѣ пастухъ подходитъ къ замку  
 И кричитъ, чтобъ отперли ворота.  
 Услыхавъ его изъ замка, сторожъ  
 Отворилъ ворота чрезъ Влтаву.  
 Пастырь всходитъ на мостъ, громко трубить;  
 Ольдрихъ выскочилъ и съ нимъ владыки,  
 Семь владыкъ и всякъ съ народомъ ратнымъ.

\*) Честъ открытія «Краледворской рукописи» принадле-  
 жать извѣстному чешскому поэту Вячеславу Вячеславовичу  
 Гантк. Осенью 1847 года онъ отправился въ городъ Кра-  
 левъ-Дворъ, съ цѣлю изслѣдованія древнихъ памятниковъ  
 чешскаго языка. Здѣсь онъ познакомился съ капланомъ  
 Борчемъ, который разсказалъ Гантк., что въ склепѣ тамош-  
 ней городской церкви находится много разныхъ древнихъ  
 рукописей. Гантка немедленно пошелъ туда и, среди всякаго

хлама и бумагъ время Жижки, открылъ рукопись, которая  
 впоследствии сдѣлалась извѣстна подъ именемъ «Краледвор-  
 ской». Эта рукопись представляетъ часть цѣлаго значитель-  
 наго собранія древне-чешскихъ стихотвореній. Она сохрани-  
 лась очень хорошо и читается безъ особеннаго труда. До-  
 бровскій полагаетъ время явленія рукописи между 1290 и  
 1310 годами. Другіе говорятъ, что она явилась раньше.

Бубны-трубы загремѣли разомъ;  
 На мосту завѣяли хоругви;  
 Мостъ затрясся, какъ пошла дружина.  
 Обуялъ полянъ внезапный ужасъ.  
 Вотъ они оружіе схватили;  
 Вотъ владѣи стали съ ними биться;  
 Но поляне скоро заметались  
 И толпами бросились къ воротамъ,  
 Убѣгая отъ рѣзни жестокой.  
 Самъ Господь намъ даровалъ побѣду!  
 И одно встаетъ на небѣ солнце —  
 Яроміръ опять встаетъ надъ нами!  
 Разнеслась по цѣлой Прагѣ радость,  
 И кругомъ-то Праги разнеслася,  
 По всему-то полетѣла краю,  
 По всему ли краю отъ той Праги.

## 2.

## БЕНЕШЪ ГЕРМАНИЧЪ.

Гой ты, солнце наше красно!  
 Что съ лазоревыхъ высотъ  
 Нынѣ такъ печально свѣтишь  
 Ты на бѣдный нашъ народъ?

Гдѣ нашъ князь? гдѣ людъ военный?  
 Къ Отту, къ Отту всѣ ушли...  
 Кто жъ прогонитъ вражью силу  
 Изъ отеческой земли?

Идутъ нѣмцы длиннымъ строемъ —  
 То саксоновъ злая рать;  
 Отъ вершинъ Згорѣльскихъ древнихъ  
 Идутъ край нашъ воевать.

Злато-серебро собирайте,  
 Будьте щедры и добры:  
 Скоро жечь придутъ злодѣи  
 Наши хаты и дворы.

Все пожгли враги, побрали  
 Злато-серебро изъ хатъ  
 И стада угнали наши;  
 Къ Троскамъ далѣе спѣшать.

Не тужите, добры люди:  
 Встанетъ травушка въ поляхъ,  
 Что саксоны притоптали,  
 Просекавши на коняхъ.

Убирайте же вѣнками  
 Избавителя чело!  
 Зелень выросла на нивахъ,  
 Все по-старому пошло.

Скоро минетъ наше горе:  
 Бенешъ Германчъ идетъ,  
 Биться на-смерть съ супостатомъ  
 Призываетъ свой народъ.

Вотъ собрались наши люди  
 Подъ Скалой въ лѣсу густомъ,  
 И пошли на бой кровавый  
 Кто съ булатомъ, кто съ цѣномъ.

Бенешъ, Бенешъ передъ нами!  
 Всѣ бѣгутъ во слѣдъ ему.  
 «Горе нѣмцамъ!» Бенешъ крикнулъ:  
 «Нѣтъ пощады никому!»

Закипѣли гнѣвомъ лютымъ  
 Въ битвѣ обѣ стороны;  
 Взволновались утробы;  
 Очи злобой зажжены.

Набѣжали другъ на друга  
 И давай колотъ и сѣчь:  
 Коломъ колъ тяжолый встрѣченъ,  
 Зацѣпилися мечъ за мечъ.

Страшно рать на рать валяла,  
 словно лѣсъ попомъ на лѣсъ;  
 Отъ мечей летѣли искры,  
 Будто молнія съ небесъ.

Нивы стономъ застонали;  
 Всполошило всѣхъ звѣрей,  
 Всполошило вольныхъ пташекъ  
 Средь лѣсовъ и средь полей.

До вершины ажъ третьей  
 Слышно было жаркій споръ,  
 Копья съ саблями трещали,  
 словно падалъ ветхій боръ.

Такъ стояли оба войска,  
 Сѣвши крѣпко на пату —  
 И пришло отъ лютой битвы  
 Тѣмъ и тѣмъ не въ-моготу.

Въ гору Германъчъ ударилъ;  
 Чтò махнеть мечомъ своимъ —  
 Цѣлой улицей ложится  
 Вражья сила передъ нимъ.

И направо, и налѣво  
 Такъ и стелеть онъ народъ;  
 Поднялся — и супостата  
 Сверху камнями онъ бѣтъ.

На широкій долъ сбѣжали  
 Мы опять съ холмовъ крутыхъ;  
 Завопили нѣмцы, дрогнувъ:  
 Мы пошли — и смали ихъ!

## 3.

## ЯРОСЛАВЪ.

Разскажу я славную вамъ повѣсть  
 О бояхъ великихъ, лютыхъ браняхъ;  
 Собирайте вы свой умъ да разумъ:  
 Нынче будетъ вамъ чего послушать!  
 Тамъ, гдѣ править Оломуцъ землями,  
 Невысокая гора поднялась;  
 Называютъ гору ту Гостайномъ;  
 На ея вершинѣ христіанамъ  
 Чудеса творила Божья Матерь.  
 Долго, долго жили мы въ покоѣ;  
 Было все кругомъ благополучно;  
 Да поднялась отъ востока буря,  
 А поднялась ради дщери ханской,  
 Чтò за злато нѣмцы погубили,  
 За жемчугъ, за дорogi каменья.  
 Дочь Кублая, красотой чтò мѣсяцъ,  
 О земляхъ на западѣ узнала,  
 И узнала, что въ нихъ много люду:  
 Сбиралась въ дальнюю дорогу  
 Поглядѣть житье-бытье чужое.  
 Съ нею десять юношей срядилось,  
 Да еще двѣ дѣвы молодыя.  
 Было все потребное готово.  
 Тутъ они на быстрыхъ сѣли коней  
 И свой путь по солнышку держали.  
 Какъ заря передъ восходомъ блещетъ  
 Надъ густыми темными лѣсами,  
 Такъ блестяла дочь Кублая хана,  
 Красотой блестяла и нарядомъ:  
 Золотой она парчей покрылась,  
 Лебедину шею обнажила,

Дорогимъ увѣшалась каменьямъ.  
 Ханской дочери дивились нѣмцы,  
 На ея сокровища польстились;  
 Выжидать засѣли на дорогѣ —  
 И въ лѣсу Кублаевну убили,  
 Все богатство ханское побрали.  
 Какъ про то услышалъ ханъ татарскій,  
 Чтò съ его Кублаевой случилось,  
 Сбиралъ несметныя онъ рати,  
 И пошолъ, куда уходитъ солнце.  
 Короли на западѣ узнали,  
 Чтò Кублай готовится ударить,  
 Перемолвились, набрали войско  
 И поѣхали на встрѣчу къ хану;  
 Становили станъ среди равнины,  
 Становили, поджидали хана.  
 Вотъ Кублай собираетъ чародѣевъ,  
 Звѣздочетовъ, знахарей, шамановъ,  
 Чтòбы они рѣшили ворожбою,  
 Будетъ ли, не будетъ ли побѣда.  
 Притекли толпами чародѣи,  
 Звѣздочеты, знахаря, шаманы;  
 Разступившись, кругомъ становились,  
 Положили чорный шестъ на землю,  
 Разломали на-двое, назвали  
 Половину именемъ Кублая,  
 А другую назвали врагами;  
 Стародавнія запѣли пѣсни.  
 Тутъ шесты затѣли сраженье:  
 Шестъ Кублая вышелъ цѣлъ изъ бою.  
 Зашумѣли въ радости татары,  
 На коней сажались ретивыхъ —  
 И рядами становилось войско.  
 Христіане ворожбы не знали,  
 А пошли на басурмановъ просто:  
 Сколько силы, столько и отваги!  
 Загремѣла первая тутъ битва:  
 Задождили стрѣлы, будто ливень,  
 Трескъ отъ копій, словно рокотъ грома,  
 Блескъ мечей, чтò молнія изъ тучи.  
 Обѣ стороны рубились крѣпко  
 И одна другой не уступала.  
 Вдругъ татаръ шатнули христіане  
 И совсѣмъ бы смали супостатовъ,  
 Да пришли къ нимъ чародѣи снова  
 И шесты народу показали.  
 Тутъ опять татары разъярились,  
 Въ христіанъ ударили свирѣпо  
 И погнали ихъ передъ собою,  
 Словно псы испуганнаго звѣря.  
 Здѣсь шеломи, тамъ щить желѣзный брошентъ!

Тамъ несется конь съ вождемъ убитымъ,  
 Что ногою въ стремени повиснулъ;  
 Здѣсь одинъ вотще съ врагами бѣтся,  
 Тамъ другой помилованья просить.  
 Такъ татары были крѣпки въ битвѣ,  
 Что налоги съ христіанъ собрали  
 И два царства отняли большія:  
 Старый Кіевъ да Новгородъ людной.  
 Выросло горе на долинахъ;  
 Весь народъ сходилъ христіанскій,  
 Собиралось ихъ четыре войска;  
 Звали снова басурмановъ въ бою.  
 Въ этотъ разъ татары взяли вправо,  
 Слово туча съ градомъ надъ полями,  
 Что грозить богатымъ урожаямъ:  
 Издаде рати такъ шумѣли.  
 Вотъ и угры сдвинули дружины  
 И грозой пошли на супостата,  
 Да напрасны мужество и храбрость,  
 Молодецкая напрасна доблесть:  
 Одогѣли дикіе татары,  
 Разжгали угорское войско,  
 Цѣлый край мечомъ опустошили.  
 Христіанъ покинула надежда!  
 Было горе, всѣхъ горѣе горе.  
 Милосердому взмолились Богу,  
 Чтобы спасъ ихъ отъ татаръ свирѣпыхъ:  
 «Господи! возстань въ своемъ Ты гнѣвѣ,  
 Отъ враговъ Ты намъ защитой буди,  
 Что совсѣмъ сгубили наши души:  
 Рѣжутъ насъ, какъ ярый волкъ овечекъ!»  
 Бой потерявъ и другой потерявъ.  
 Въ Землю Польскую пришли татары,  
 Полонили все, что было близко,  
 Додрались до града Оломуца.  
 Тяжелая бѣда крутомъ вставала:  
 Брали верхъ поганые татары.  
 Бьются день, другой дерутся крѣпко;  
 Никуда не клонится побѣда.  
 Вотъ невѣрныхъ рати разрослися,  
 Будто тѣмъ вечерняя подъ осень.  
 Посрединѣ ихъ рядовъ нечистыхъ  
 Колебались христіанъ дружины,  
 Продираясь ко святой часовнѣ,  
 Гдѣ свѣтился чудотворный образъ.  
 «Ну, за мною, братья!» такъ воскликнулъ,  
 Въ щитъ мечомъ гремя, Внеславъ могучій,  
 И хоругвь надъ головами поднять.  
 Всѣ метнулись, какъ едино тѣло,  
 На татаръ ударили жестоко,  
 И, какъ пламень изъ земли, пробились

Конь изъ полчищъ нехристей поганыхъ.  
 На пятахъ они поднялись въ гору,  
 У подошвы развернули рати,  
 А въ долину стали вострымъ клиномъ.  
 Тутъ покрылись тяжелыми щитами,  
 Справа, слѣва, и большія пики  
 Взбросили на могучія плечи  
 Другъ ко другу: задніе переднимъ.  
 Тучи стрѣлъ летѣли въ басурманство.  
 Только ночь остановила битву,  
 Разостлавшись по землѣ и небу;  
 Тѣмъ и тѣмъ она закрыла очи,  
 Что, враждой раскалены, горѣли.  
 Той порой, во мракѣ, христіане  
 Навалили подъ горою насыпь.  
 Какъ заря блеснула на востокѣ,  
 Зашумѣли орды супостатовъ  
 И кругомъ ту гору обступили:  
 Не видать конца полкамъ несметнымъ!  
 На коняхъ иные тамъ кружили  
 И на длинныхъ втыкали пики  
 Головы отъ труповъ христіанскихъ  
 И носили предъ наметомъ ханскимъ.  
 Собралися въ кучу всѣ ихъ силы,  
 Къ одному они шатнулись боку  
 И ползли по горѣ на нашихъ,  
 Оглашая крикомъ всю окрестность,  
 Ажно доль и горы загудѣли.  
 Христіане поднялись на насыпь;  
 Божья Матерь силу въ нихъ вложила:  
 Натанулися ихъ тугіе луки,  
 Ихъ мечи булатные свергнули —  
 Отступили отъ холма татары.  
 Разъярился людъ ихъ некрещенный;  
 Зажигло сердце хана гнѣвомъ.  
 На три полчища разбился таборъ,  
 Съ трехъ сторонъ обложили ту гору;  
 Тутъ сватили христіане бревна,  
 Двадцать бревенъ, сколько тамъ ихъ было,  
 И за валомъ ихъ сложили въ кучу.  
 Подбѣжали къ насыпи татары,  
 Въ облака ударились ихъ вопли  
 И хотѣли вражьи дѣти насыпь  
 Раскидать, но бревна покатились:  
 Какъ червей приплюснуло тутъ нехристь  
 И еще давило ихъ въ долинѣ.  
 Тѣ и тѣ потѣмъ рубились долго,  
 Только ночь остановила битву.  
 Господи! Внеславъ сражонъ могучій  
 И на землю съ насыпи свалился.  
 Одогѣло горе наши души,

Искушила жажда всѣ утробы,  
 Языки съ травы лизали росу.  
 Вечеръ тихъ былъ передъ ночью холодной,  
 Послѣ ночь снѣжилась утромъ сѣрымъ.  
 Смирно было въ станѣ супостата.  
 Разгорѣлся день передъ полуднемъ:  
 Христіане падали отъ жажды,  
 Рты свои сухіе отворяли,  
 Хриплымъ голосомъ молились Дѣвѣ,  
 Истомленные поднявши очи,  
 Заломивши руки въ лютой скорби;  
 Жалостно съ земли смотрѣли въ небо.  
 «Намъ не въ мочь терпѣть такую жажду,  
 Отъ нея не въ силахъ мы рубиться!  
 Кто не смерти, живота желаетъ:  
 Дождись милости татарской!»  
 Такъ одни сказали, а другіе:  
 «Лучше сгннуть отъ меча намъ, братья,  
 Чѣмъ отъ жажды на холмѣ издохнуть!  
 Хоть въ плѣну бы намъ воды напиться!»  
 «Такъ замною жъ! еъ нимъ Вестонъ воскликнуть:  
 Боги такъ вы, братья, говорите,  
 Коль измучились отъ жажды лютой!»  
 Тутъ свирѣпымъ туромъ на Вестона  
 Братиславъ ударилъ и за плечи.  
 Онъ потрясъ его рукою мощной:  
 «Ахъ ты змѣй, предатель оказанный!  
 Погубить людей ты хочешь добрыхъ!  
 Чѣмъ бы милости просить у Бога,  
 Ты зовешь ихъ въ мерзкую неволю.  
 Не ходите, братья, на погибель!  
 Вѣдь ужъ зной мы тяжкій пережили:  
 Въ ярый полдень Богъ намъ силы подаетъ;  
 Онъ еще подастъ, коль вѣрить будемъ.  
 А такіа рѣчи непотребны  
 Тѣмъ, кого зовутъ богатырями!  
 Пусть мы сгинемъ здѣсь отъ жажды лютой:  
 Эта смерть отъ Бога будетъ, братья!  
 А мечамъ невѣрнымъ отдадимся:  
 Руки сами на себя наложимъ.  
 Неугодна Господу неволя:  
 Смертный грѣхъ въ яремъ идти охотой.  
 Кто такъ мыслить — тотъ за мною, мужи,  
 Тотъ за мною ко святой иконѣ!»  
 Двинулись къ часовнѣ христіане:  
 «Господи! возстань въ Своемъ Ты гнѣвѣ!  
 Дай смирить намъ силы супостата,  
 Выслушай моленіе Ты наше!  
 Мы отвсюду стиснуты врагами:  
 Изъ оковъ нечистыхъ насъ Ты выпри  
 И улажь росой намъ гортани!

И Тебя мы славословить станемъ!  
 Сокруши Ты нашихъ супостатовъ,  
 Да не придутъ нехристи во-вѣкъ!»  
 Глядь — ужъ тучка въ раскаленномъ небѣ!  
 Дуютъ вѣтры, слышенъ рокотъ грома;  
 Разостлались облака по небу,  
 Мечутъ молніи на станъ татарскій,  
 Страшный ливень рвы холма наполнилъ.  
 Миновала буря. Идутъ рати  
 Изъ всѣхъ земель и странъ далекихъ,  
 Къ Оломуду вѣютъ ихъ хоругви;  
 Тяжкіе мечи гремятъ у бѣдеръ;  
 На плечахъ колчаны со стрѣлами,  
 А на буйныхъ головахъ шелома;  
 Скачутъ-плашутъ ретивые кони.  
 Зазвенѣли вдругъ рога лѣсные,  
 Бубны-трубы раздалися въ полѣ:  
 Закипѣла яростная битва.  
 Стало темно межъ землею и небомъ —  
 И была послѣдняя то схватка!  
 Звонъ и стукъ пошолъ отъ сабель вострыхъ,  
 Засвистѣли стрѣлы каленныя;  
 Ломъ отъ копій, трескъ отъ пикъ тяжелыхъ,  
 И молитвы посреди битвы,  
 Плачь, тревога — и веселья много!  
 Кровь лилась ручьями дождевыми;  
 Чтò въ лѣсу деревьевъ, было труповъ.  
 У того мечомъ разрубленъ черепъ,  
 У того не стало рукъ по плечи,  
 Тотъ съ коня валится черезъ брата,  
 Тотъ врага, остервенясь, ломаетъ,  
 Словно буря на скалахъ дерева;  
 У иного мечъ торчитъ изъ реберъ,  
 А тому отнесъ татаринъ ухо.  
 Ухъ! кругомъ слышались воли:  
 Христіане сбиты, побѣжали;  
 Гонять ихъ потаные татары.  
 Но смотрите: Ярославъ несется,  
 Чтò орелъ летить, могучій витязъ;  
 На груди его желѣзный панцирь,  
 А подъ нимъ отвага и удача;  
 Подъ шеломомъ крѣпкимъ разумъ быстрый,  
 А въ очахъ играетъ гнѣвъ и ярость;  
 Расходился, будто левъ косматый,  
 Чтò, почуявъ запахъ теплой крови,  
 Раненный, бѣжитъ за человѣкомъ.  
 Такъ онъ мчался, лютой, на татарство.  
 Чехи съ нимъ, что градъ изъ темной тучи.  
 Онъ на сына ханскаго нагрянулъ —  
 И борьба межъ ними закипѣла:  
 Пиками тяжелыми сразились —

Да сложились пики у обоихъ.  
 Ярославъ съ конемъ окровавленнымъ  
 Ринулся, махнулъ мечомъ широкимъ  
 И разнесъ Кубланча до брюха.  
 Палъ Кубланчъ бездыханнымъ трупомъ,  
 Глухо звякнувъ на плечахъ колчаномъ.  
 Басурмане всѣ оторопѣли,  
 Пометали саженныя копья —  
 И кто могъ пуститься по долинѣ  
 Въ тѣ края, отколь приходитъ солнце.  
 И враговъ татаръ не стало въ Ганѣ.

## 4.

## ЧЕСТИРЬ И ВЛАСЛАВЪ.

Князь Некланъ велитъ сражаться  
 Словомъ княжескимъ къ походу  
 Противу Власлава.  
 Собрались, встали рати,  
 Собрались по слову князя,  
 Противу Власлава.

Чванился Влаславъ побѣдой  
 Надъ Некланомъ, славнымъ княземъ,  
 И вносилъ огонь и мечъ  
 Онъ въ Неклановы предѣлы;  
 И своимъ удалымъ людямъ  
 Онъ приказывалъ надъ княземъ  
 Непотребно издѣваться.  
 «Чмиръ, веи мои дружины!  
 Все ругается надъ нами  
 Князь Влаславъ, нашъ врагъ надменный!»  
 Чмиръ встаетъ, веселый духомъ,  
 И снимаетъ щитъ свой черный,  
 Чтò съ двумя зубами \*) сдѣланъ,  
 Да беретъ тяжелый молотъ  
 И шелоу несокрушимый;  
 А потомъ богамъ приноситъ  
 Подо всѣ деревья жертвы. \*\*)

Громкимъ голосомъ онъ крикнулъ:  
 Рати строятся рядами.  
 Вотъ пошли передъ зарею;  
 Цѣлый день въ походѣ были;  
 Шли, когда и солнце сѣло.

\*) Думаютъ, что это былъ щитъ на двухъ ножкахъ съ желѣзными острiями, которые втыкались въ землю, когда воинъ готовился отразить врага.

\*\*) Таковъ былъ обрядъ жертвоприношенiя у древнихъ чеховъ.

Шли они на холмъ высокій.  
 Дымъ отъ селъ валитъ клубами;  
 Въ селахъ жалобные вопли.

«Кто спалилъ тѣ села?  
 Кто принесъ вамъ слезы?  
 Не Влаславъ ли гордый?  
 Больше онъ не будетъ  
 Храбровать надъ вами:  
 Я иду злодѣю  
 Отомстить за братьевъ!»  
 Тутъ сказали Чмиру:  
 «Окаянный Крувой  
 Завладѣлъ въ долинахъ  
 Нашими стадами;  
 Въ села внесъ онъ горе  
 Смертью и пожаромъ;  
 Все сгубилъ, чтò было  
 Въ жизни намъ потребой;  
 Взялъ и воеводу!»

На Крувой Чмиръ озлился,  
 И въ груди его широкой  
 Злоба закипѣла,  
 Потрясла всѣ члены.  
 «Братья!» крикнулъ, «нынче утромъ  
 Будетъ крѣпкая работа;  
 А теперь даю вамъ отдыхъ!»  
 Горы влѣво, горы вправо;  
 На хребтѣ у нихъ высокоу  
 Красно солнышко играетъ.  
 И отсюда черезъ горы,  
 И оттуда черезъ горы  
 Идутъ чмировы дружины  
 И несутъ съ собою битву  
 Прямо къ городу, чтò выросъ  
 На скалѣ, скалѣ высокой.  
 Крувой заперъ тамъ Воймира,  
 Съ нимъ и дочь его младую,  
 Чтò въ лѣсу густомъ похитилъ,  
 Тамъ, подъ сѣрою скалоу,  
 Гдѣ ругался надъ Некланомъ.  
 Крувой клятву далъ Неклану  
 Быть ему слугою вѣрнымъ  
 И десницу князю подаль;  
 Только тѣмъ же рѣчами,  
 Той же самою рукоу  
 Онъ бѣду принесъ народу.  
 «Ну, за мной къ стѣнамъ высокимъ,  
 Добры молодцы, за мною!»  
 И отважная дружина

Быстро двинулася къ замку,  
 Слова чмірова послушавъ —  
 Тучей двинулася съ градомъ.  
 Тяжкіе щиты сомкнувши плотно,  
 Рядъ передній весь покрылся ими;  
 Тѣ, что сзади, оперлись на конья  
 И, всадивъ ихъ поперегъ въ деревья,  
 Всею тяжестью на нихъ повисли.  
 Ихъ мечи тутъ загремѣли  
 Надъ вершинами лѣсными,  
 На мечи кидаея вражьи,  
 Что изъ замка поднимались.  
 На стѣнѣ, какъ быкъ, метался Крувой,  
 Въ осажденныхъ разжигая храбрость.  
 Мечъ его на пражанъ падалъ,  
 Словно дубъ съ горы высокой,  
 Что, валися, деревья ломить;  
 Столько было подъ стѣнами  
 Воиновъ Неклана-князя.  
 Чміръ велѣлъ идти на городъ сзади;  
 Спереди жъ, черезъ ограду,  
 Онъ скакать велѣлъ дружинѣ.  
 Тамъ два дерева стояло:  
 Прислонилися деревья  
 Подъ скалой къ оградѣ самой —  
 Пусть на нихъ летятъ колоды,  
 А головъ не тронуть буйныхъ!  
 Тутъ-то, спереди, поставилъ кучу  
 Молодцовъ онъ дюжихъ и широкихъ,  
 Такъ-что всѣ они срослись  
 Богатырскими плечами.  
 Поперегъ они на плечи  
 Жерди длинныя взмахнули,  
 Ихъ веревкой вдоль связали  
 И на древки оперлися.  
 Тутъ на жерди къ нимъ другіе  
 Мужи крѣпкіе вскочили;  
 Копья вскинули на плечи  
 И веревкою связали.  
 Третій рядъ вскочилъ на этихъ,  
 Тамъ четвертый рядъ на третій;  
 А ужъ патые достали  
 До вершины самой замка.  
 Тутъ мечи блеснули сверху,  
 Сверху стрѣлы засвистѣли,  
 Сверху бревна покатались.  
 Черезъ стѣны пражане, какъ волны,  
 Хлынули и замкомъ завладѣли.

«Выйди, выйди, Войміръ, ты на волю,  
 Выйди съ дочерью милой своею!»

Утро ясное въ небѣ играетъ!  
 Посмотри, какъ злодѣю Крувою  
 Буйну голову нынче отрубятъ!»  
 На зарѣ вышелъ витязь могучій,  
 Дочь-красавицу вывелъ съ собою,  
 И увидѣлъ, какъ злого Крувою  
 Казню лютой, безчестной казнили.  
 Отослалъ Чміръ добычу къ народу,  
 А съ добычей вернулась и дѣва.

Тутъ Войміръ хотѣлъ готовить жертву  
 Въ томъ же мѣстѣ, въ ту же солнца пору.  
 «Нѣтъ, въ походъ! къ нему Честміръ воскликнулъ:  
 Чѣмъ скорѣе, тѣмъ къ побѣдѣ ближе!  
 Погодимъ богамъ сжигать мы жертву;  
 Намъ карать велатъ Власлава боги.  
 А какъ станетъ солнышко на полдень —  
 Соберемся мы, гдѣ надо будетъ,  
 И войска намъ прокричатъ побѣду.  
 Вотъ тебѣ оружіе Крувою,  
 Недруга лихого — и поѣдемъ!»  
 Закипѣлъ Войміръ весельемъ буйнымъ;  
 Громкимъ голосомъ съ горы онъ крикнулъ  
 Изъ гортани сильной, ажъ дрогнулъ  
 Темный лѣсъ: «Не гнѣвайтесь вы, боги,  
 За мое предъ вами прегрѣшенъе,  
 Что сегодня я не жу вамъ жертвы!»  
 А Честміръ: «За нами эта жертва!  
 Но пора и въ битву съ супостатомъ.  
 На коня садись-ка ты лихого,  
 Да лети ты черезъ боръ оленемъ.  
 На дорогѣ, близъ дубравы темной,  
 Повстрѣчаешь небольшую гору:  
 Эту гору полюбили боги!  
 Тамъ сожги ты имъ святую жертву  
 За свое чудесное спасенъе,  
 За побѣду, что была за нами,  
 За побѣду, что еще предъ нами!  
 Ты придеши на это мѣсто прежде,  
 Чѣмъ подвинется на тверди солнце;  
 А когда ужъ двѣ и три ступени  
 Пройдешь оно и надъ лѣсами  
 Станетъ тамъ — придуть и рати наши.  
 Въ тѣ мѣста, гдѣ дымъ столбомъ взойдется  
 Къ небесамъ отъ жертвы приносимой;  
 Тамъ дружины голову преклонять.»  
 На коня тогда Войміръ садился,  
 Полетѣлъ онъ черезъ боръ оленемъ  
 Къ той горѣ, что близъ дубравы темной;  
 Тамъ сжигалъ богамъ святую жертву  
 За свое чудесное спасенъе,

За побѣду, что была за ними,  
 За побѣду, что еще предъ ними,  
 Сожигалъ онъ добрую телицу;  
 Шерсть на ней червонная блестя.  
 Ту телицу онъ купилъ въ долинѣ,  
 Что густою поросла травой;  
 За телицу пастухамъ оставилъ  
 Онъ коня и съ нимъ его уздечку.  
 Какъ святая запылала жертва —  
 Подходили воины къ долинѣ  
 И въ дубраву другъ за другомъ шумно  
 Поднимались, брякая мечами.  
 Каждый воинъ обходилъ вершину  
 И богамъ провозглашалъ онъ славу;  
 Проходя, мечомъ не медлилъ браннуть.  
 А когда осталось ихъ немного,  
 На коня Воймиръ лихого прыгнулъ  
 И велѣлъ поднять остатки жертвы  
 Шестерымъ онъ всадникамъ послѣднимъ:  
 Два плеча и жирныя лопатки.  
 Вотъ пошли дружины вмѣстѣ съ солнцемъ.  
 На полуднѣ солнышко стояло,  
 А въ долинѣ князь Влаславъ надменный  
 Поджидалъ ихъ съ силами своими,  
 Что отъ лѣса протянулись къ лѣсу.  
 Впятеро ихъ было больше пражанъ.  
 Словно въ тучѣ, тамъ гремѣли громы  
 И собакъ тамъ заливались стаи.  
 «Трудно будетъ биться намъ съ врагами:  
 Палицы не переломить коломъ!»  
 Такъ Воймиръ, а Чмиръ ему на это:  
 «Хорошо лишь про-себя то вѣдать!  
 Лучше быть всегда на все готову!  
 Развѣ лбомъ ты гору новоротить?  
 А лиса проводить вѣдь и тура.  
 Съ высоты Влаславу нашихъ видно:  
 Такъ придется обойти намъ гору,  
 Чтобы тѣ, что впереди-то идутъ,  
 Позади за нами очутились;  
 Тамъ и ну ходить вокругъ вершины!»  
 И Воймиръ устроилъ дѣло съ Чмиромъ:  
 Девять разъ, по ихъ наказу, войско  
 Девять разъ ту гору обходило.  
 Такъ ихъ силы выросли въ виду,  
 Такъ враги все болѣе пугались.  
 Вдругъ вся рать въ кустахъ остановилась  
 И мечи врагу блеснули въ очи:  
 Вся вершина будто жаръ горѣла.  
 Тутъ выходитъ смѣлый Чмиръ съ отрядомъ,  
 А въ отрядѣ томъ четыре части;  
 Въ ту же пору Трясъ на супостата

Налетѣлъ изъ-за деревьевъ частныхъ  
 И враговъ перепугалъ онъ сзади:  
 Ихъ ряды, смѣшавшись, побѣжали;  
 Но Воймиръ своей рукою храброй  
 Заградилъ имъ ночью выходъ въ поле  
 И ударилъ съ боку на Власлава.  
 Ухъ! какъ лѣсъ-то затрещалъ широкой:  
 Словно горы тамъ съ горами бились  
 И деревья на себѣ ломали!  
 Тутъ Влаславъ понесся противъ Чмира;  
 Встрѣтилъ Чмиръ его ударомъ тяжкимъ;  
 Заклигала битва между ними —  
 И Влаславъ на землю повалился.  
 По землѣ катается онъ страшно,  
 Въ бокъ и въ задъ, а справиться не можетъ:  
 На покой зоветъ его Морена;  
 Кровь изъ тѣла крѣпкаго струится,  
 По травѣ бѣжитъ въ сырую землю  
 И душа изъ теплыхъ устъ порхнула;  
 Тамъ и самъ она летала долго,  
 Съ дерева на дерево, покуда  
 Не сожжонъ былъ на кострѣ убитый. \*)  
 Побѣжали воины Власлава  
 И ударились, въ испугѣ, въ гору,  
 Трепеща передъ очами Чмира,  
 Что въ бою сразилъ Власлава-князя.  
 Загремѣли вѣсти о побѣдѣ;  
 Ихъ Некланъ веселымъ ухомъ слышитъ,  
 И свою военную добычу  
 Радостнымъ оглядываетъ окомъ.

5.

## ЛЮДИША И ЛЮБОРЪ.

Старъ и младъ, внимай разсказу  
 О бояхъ и ратоборствахъ!  
 Жилъ когда-то князь за Лабой,  
 Князь богатый, славный, добрый;  
 Дочь-краса была у князя,  
 И ему и всѣмъ по сердцу;  
 Красотою свѣтъ дивила:  
 У нея былъ станъ высокій,  
 Бѣлый ликъ, а на ланитахъ  
 Расцвѣталъ живой румянецъ;  
 Очи были — словно небо;  
 По плечамъ же бѣлоснѣжнымъ

\*) Чехи-язычники полагали, что душа мертвого не успокоится до-тѣхъ-поръ, пока не сожгутъ тѣла.



Разсыпались золотыя  
 Кури, въ кольца завиваясь.  
 Князь посламъ велитъ сражаться —  
 Звать къ нему бояръ окольныхъ  
 На великій праздникъ въ городъ.  
 День уставленный приходитъ:  
 Все боярство собралось  
 Изъ земель и странъ далекихъ  
 На великій пиръ, на праздникъ.  
 Бубны-трубы загремѣли.  
 Подошли бояре къ князю,  
 Подошли и поклонились  
 Низко князю и княгинѣ,  
 И княжнѣ, дѣвицѣ красной;  
 За столы потомъ устѣлись  
 Всѣ по сану и по роду.  
 Тутъ прислуга подносила  
 Яства дивныя боярамъ,  
 Подносила медъ шипучій.  
 То-то былъ веселый праздникъ!  
 То-то было пированье!  
 Въ члены сила набиралась,  
 Душу бодрость наполала.  
 Князь сказалъ тогда боярамъ:  
 «Мужи, тайну я открою,  
 Для чего собралъ васъ нынѣ:  
 Мужи славные! хочу я  
 Испытать теперь, извѣдать,  
 Кто изъ васъ мнѣ всѣхъ нужнѣе.  
 Благо ждате войны и въ мирѣ:  
 Насъ вѣдъ нѣмцы окружаютъ!»  
 Князь сказалъ — и всѣ бояре  
 Изъ-за трапезы поднялись  
 И, поднявшись, поклонились  
 Низко князю и княгинѣ  
 И княжнѣ, дѣвицѣ красной.  
 Бубны-трубы загремѣли.  
 Изготовились бояре.  
 Посреди равнины свѣтлой,  
 На разубранномъ балконѣ  
 Князь сидѣлъ передъ народомъ  
 Со своими старшинами;  
 Близъ него была княгиня;  
 Съ именитыми женами  
 И съ подругами Людиша.  
 И воскликнулъ князь къ боярамъ:  
 «Кто пойдетъ на битву первый,  
 Самъ я, князь, того назначу!»  
 Указалъ онъ на Стребора;  
 Вызвалъ Стреборъ Людислава.  
 На коней садятся оба;

Всякъ беретъ по вострой пицѣ;  
 Другъ на друга поскакали,  
 Долго бились и боролись,  
 Оба древея наломали  
 И, отъ боя истомясь,  
 Вышли вонъ изъ-за ограды.  
 Бубны-трубы загремѣли —  
 И воскликнулъ князь къ боярамъ:  
 «Кто пойдетъ вторымъ на битву,  
 Пусть княгиня намъ укажетъ!»  
 И княгиня указала  
 На Серпоша. Онъ выходитъ,  
 Вызываетъ Спитибора.  
 На коней садятся оба;  
 Всякъ беретъ по вострой пицѣ  
 И помчались другъ на друга.  
 Выбилъ Серпошъ Спитибора,  
 Самъ съ коня спрыгнулъ онъ на землю;  
 За мечи схватились оба —  
 И запрыгали удары  
 По щитамъ ихъ по тяжелымъ  
 И посыпались искры.  
 Спитиборъ Серпоша ранилъ,  
 Тотъ на землю палъ сырую.  
 Истомясь отъ боя, оба  
 Вышли вонъ изъ-за ограды.  
 Бубны-трубы загремѣли —  
 И воскликнулъ князь къ боярамъ:  
 «Кто пойдетъ на битву третьимъ,  
 Пусть Людиша намъ укажетъ!»  
 И Людиша указала  
 На Любора. Онъ выходитъ,  
 Вызываетъ Болемира.  
 На коней садятся оба;  
 Всякій взялъ по вострой пицѣ —  
 И вскакали внутрь ограды.  
 Другъ на друга понеслись,  
 Пики вострыя скрестились —  
 Люборъ выбилъ Болемира;  
 Щитъ его далеко прынулъ;  
 Самого жъ его прислуга  
 Понесла изъ-за ограды.  
 Бубны-трубы загремѣли.  
 Люборъ въ бой идетъ съ Рубошемъ.  
 На коня садится Рубошъ,  
 Быстро скачетъ на Любора;  
 Люборъ винитъ копье Рубоша  
 Пересѣкъ мечомъ тяжелымъ  
 И врага въ шлемъ ударилъ.  
 Рубошъ палъ съ коня на землю  
 И взяла его прислуга.

Бубны-трубы загремѣли.  
 Люборъ кликнулъ за оградой:  
 «Кто теперь со мною хочетъ,  
 Выходи плечо помѣрять!»  
 И пошелъ въ народъ говоръ.  
 Люборъ ждетъ-стоитъ въ оградѣ.  
 Вотъ Здеславъ качаетъ пикой,  
 А на пикѣ турій черепъ;  
 На коня Здеславъ садится,  
 Горделиво похваляясь:  
 «Прадѣдъ мой осилилъ тура,  
 Разогналъ отецъ мой нѣмцевъ,  
 А меня спознаетъ Люборъ!»  
 Другъ на друга посвакали,  
 Лбами крѣпкими сразились —  
 И слетѣли оба съ сѣделъ.  
 За мечи схватились быстро  
 И рубиться ими стали;  
 Гулъ стоялъ отъ ихъ ударовъ;  
 Люборъ съ боку вдругъ награнулъ  
 И въ шоломъ врага ударилъ  
 И разбилъ шоломъ на части.  
 Ихъ мечи потѣмъ скрестились:  
 Выбить мечъ изъ рукъ Здеслава,  
 Полетѣлъ онъ за ограду,  
 А Здеславъ на землю рухнулъ.  
 Бубны-трубы загремѣли.  
 Обступили всѣ Любора,  
 Повели предъ очи князя,  
 И княгини и Людиши;  
 И княжна вѣнокъ дубовый  
 Возложила на Любора.  
 Бубны-трубы загремѣли.

## 6.

## ЗАБОЙ И СЛОВОЙ.

Поднимается скала надъ лѣсомъ;  
 На скалѣ стоитъ Забой могучій  
 И во всѣ концы кидаетъ взглядъ.  
 Возмущенъ духъ его печалью —  
 И Забой заплакалъ, что твой голузь.  
 Тамъ сидѣлъ онъ долго, смутенъ сердцемъ,  
 Вдругъ вскочилъ и побѣждалъ оленемъ  
 Черезъ боръ широкій и пустынный;  
 Побывалъ у каждого онъ мужа,  
 Къ сильному отъ сильного онъ мчался,  
 Рѣчь держалъ короткую со всякимъ,

Преклонялъ чело передъ богами  
 И къ другимъ оттуда онъ пускался.  
 Минулъ день; за нимъ другой проходитъ;  
 Въ третій день блеснулъ на небѣ мѣсяцъ.  
 Собралися мужи въ лѣсъ дремучій;  
 Тѣхъ мужей ведетъ Забой въ долину,  
 Что лежала межъ лѣсовъ глубоко.  
 Самъ онъ сталъ среди ложбины низкой;  
 Въ варито \*) рукою ударяетъ.  
 «Мужи, съ вѣрнымъ братскимъ сердцемъ,  
 Мужи искренніе взоромъ!  
 Вамъ пою въ глубокой а долині, \*\*)  
 Отъ глубокаго пою вамъ сердца,  
 Что печалью возмущилъ!  
 Нашъ отецъ ушелъ къ отцамъ  
 И дѣтей покинулъ малыхъ,  
 И подругъ своихъ покинулъ,  
 Не сказавши никому:  
 Братъ! поди, поговори ты съ ними,  
 Какъ отецъ съ родимой семьею!  
 И пришло чужой въ предѣлы наши;  
 Зашумѣлъ на насъ чужою рѣчью;  
 И, какъ тамъ живутъ съ утра до ночи,  
 Такъ и нашимъ жонамъ и ребятамъ  
 Жить велѣлъ, и каждому онъ мужу  
 По одной велѣлъ держать подругъ  
 На пути съ Весны и до Мораны; \*\*\*)  
 Ясныхъ кречетовъ изъ бору выгналъ  
 И боговъ, что боги на чужбинѣ,  
 Приказалъ любить онъ нашимъ людямъ  
 И святыхъ сожигать имъ жертвы;  
 А своимъ никто не смѣлъ молиться  
 И въ потемкахъ приносить имъ пищу.  
 Гдѣ отецъ кормилъ боговъ родимыхъ,  
 Гдѣ молился, гдѣ пѣвалъ имъ славу —  
 Онъ посѣкъ священныя деревья  
 И боговъ кумиры ниспровергнулъ.»  
 — «Ты, Забой, поешь отъ сердца сердцу  
 Пѣсню горя, какъ Люмиръ \*\*\*\*), что двигалъ  
 Вышеградъ и всѣ его предѣлы  
 Пѣснями да крѣпкими словами:  
 Такъ и ты меня и братьевъ тронулъ;  
 Доброгаго пѣвца и боги любить!

\*) Музыкальный инструментъ со струнами, въ родѣ козбы.

\*\*) Пѣвцы того времени становились или садились во время пѣнія обыкновенно ниже тѣхъ, кому пѣли.

\*\*\*) Весною называлась у чеховъ богиня весны и молодости, а потомъ и самая весна и молодость. Морана была, напротивъ, богиня зимы, смерти, а также и самая зима и смерть.

\*\*\*\*) Древній пророкъ-пѣвецъ.

Пой! отъ нихъ поешь ты пѣсни,  
 Что мутать все наше сердце  
 Противъ недруга лихого!»  
 Посмотрѣлъ Забой, какъ у Славой  
 Разгорѣлись, раскалились очи —  
 И запѣлъ онъ пѣсню снова,  
 Чтобъ сердца расшевелились:  
 «Жило-было двое братьевъ;  
 Какъ ужъ стали голосами  
 На мужей они похожи,  
 Всякій день ходили въ рощу  
 И къ мечу, коню и млату  
 Приучали тамъ десницу;  
 Прятали въ густомъ лѣсу оружье  
 И съ веселымъ сердцемъ возвращались.  
 А какъ стали руки братьевъ крѣпки,  
 Выходили братья въ бой кровавый.  
 А межъ тѣмъ братишки ихъ другіе  
 Подростали и во слѣдъ за тѣми  
 На враговъ летѣли, словно буря;  
 И отцизна ихъ цвѣла въ покоѣ!»  
 Всѣ къ Забою, къ молодцу прыгнули  
 И пѣвца въ объятяхъ сжали крѣпкихъ,  
 Клади руки сильныя на перси  
 И умно-разумно говорили.  
 До разсвѣту было ужъ недолго.  
 Выходили изъ долины мужи  
 Выходили розно, темнымъ лѣсомъ  
 И по всѣмъ дорогамъ разбрелися.  
 День проходить, и другой проходить,  
 А на третій день, какъ ночь настала,  
 Въ темный лѣсъ пошолъ Забой  
 И за нимъ пошли дружины;  
 Въ темный лѣсъ пошолъ Славой  
 И за нимъ пошли дружины.  
 Всякъ покоренъ воеводѣ;  
 Королю же всякъ тамъ недругъ,  
 Всякъ его сгубить замыслилъ.  
 «Гой еси ты, братъ Славой!  
 Къ голубой ступай вершинѣ,  
 Что надъ всѣмъ поднялась краемъ:  
 Тамъ собираться надо будетъ.  
 На востокъ отъ той вершины,  
 Видишь, лѣсъ идетъ дремучій:  
 Тамъ рукой ударимъ въ руку.  
 Пробирайся жъ ты лисцей,  
 Я туда жъ приду съ полками.»  
 — «Гой еси ты, братъ Забой!  
 Для чего оружье наше  
 Оставлять въ покоѣ долго?  
 Чтобъ грянуть намъ отсюда!»

— «Ты послушай, братъ Славой!  
 Колю извѣсть ты хочешь змѣя,  
 Наступи ему на горло:  
 Горло вражье на вершинѣ!»  
 Подъ лѣсу разбились мужи,  
 И направо и налѣво.  
 Эти идутъ, слушая Забоя,  
 Тѣ — по слову храбраго Славой,  
 Темнымъ лѣсомъ, къ синей той вершинѣ.  
 Въ пятый разъ восходитъ солнце красно.  
 Тутъ вожди другъ другу руку  
 Подаютъ и лисѣмъ окомъ  
 Съ той вершины озираютъ  
 Королевскія дружины.  
 «Насъ однимъ разбить ударомъ  
 Хочетъ Людекъ: вишь, полки собираетъ!  
 Эй ты, Людекъ! ты теперь холопомъ  
 Надъ холопами у нихъ поставленъ!  
 Палачу ты своему скажи-ка,  
 Что его приказы — дымъ для нашихъ!»  
 Разъярился буйный Людекъ;  
 Войско быстро онъ сзываетъ.  
 Много свѣту было въ небѣ:  
 Красно солнце тамъ играло,  
 И играло красно солнце  
 На дружинахъ королевскихъ.  
 Всѣ они въ походъ готовы  
 И поднять готовы руку,  
 Коли вождь прикажетъ Людекъ.  
 «Гой ты, гой ты, братъ Славой!  
 Ты зайди лисцей сзади,  
 Я жъ ударю имъ на встрѣчу!»  
 И пошолъ Забой, какъ туча съ градомъ,  
 И Славой пошолъ, какъ туча съ градомъ:  
 Этотъ съ боку, тотъ ударилъ прямо.  
 «Братъ! вонъ эти лиходѣи,  
 Что боговъ у насъ низвергли,  
 Порубили рощи наши,  
 Ясныхъ кречетовъ прогнали!  
 Намъ пошлютъ побѣду боги!»  
 Разозлился Людекъ, заметался;  
 Онъ изъ полчищъ на Забоя вышелъ;  
 И Забой, сверкая взоромъ, встрѣтилъ  
 Людека. Что дубъ схватился съ дубомъ  
 Средь лѣсовъ: такъ Людекъ на Забоя  
 Налетѣлъ среди обѣихъ ратей.  
 Людекъ поднималъ тяжкій мечъ  
 И пробилъ въ щитѣ три кожи;  
 Тутъ Забой пускаетъ молотъ —  
 Людекъ въ сторону отпрянулъ;  
 Угодилъ тяжелый молотъ,

Угодилъ онъ въ дубъ высокій —  
 Дубъ на воиновъ свалился,  
 И къ отцамъ пошло ихъ тридцать.  
 Разъярился Людекъ: «Звѣрь ты дикій,  
 Злющая ты гадина, ехидна!  
 Ну-ка выйди на мечехъ со мною!»  
 И махнулъ Забой мечомъ:  
 Отлетѣлъ у супостата  
 Отъ щита большой осколокъ.  
 Людекъ самъ ударъ заноситъ —  
 Да скользнулъ булатъ по кожѣ,  
 Чтò была по сверхъ щита Забоя.  
 Распалились оба воеводы,  
 Сыпали тяжелые удары  
 И забрызгали другъ друга кровью;  
 Всѣ въ крови и вонны ихъ были,  
 Чтò вокругъ вождей рубились крѣпко.  
 На полуднѣ стало солнце  
 И пошло ужъ къ вечеру съ полудня;  
 Но вожди безъ умолку все бились.  
 Здѣсь кипѣла яростная сѣча,  
 Да и тамъ Славой сражался ладно.  
 «Ахъ ты, врагъ безъ уговону!  
 Чтòбы взялъ тебя нечистый!  
 Чтò ты кровь-то нашу точишь!»  
 И Забой свой молотъ поднималъ,  
 Да отпрыгнувъ буйный Людекъ;  
 Поднималъ тотъ свой молотъ снова  
 И пустилъ имъ въ супостата;  
 Молотъ свиснулъ — вражій щитъ разбился  
 И разбились Людековы перси,  
 А душа изъ тѣла полетѣла;  
 Молотъ выпугнулъ оттуда душу  
 И пронесся въ войско на пять сажень.  
 Страхъ напалъ на вражьи рати,  
 Вырывая вопль изъ ихъ гортани.  
 У Зобоя жъ люди веселились  
 И въ очахъ у нихъ играла радость.  
 «Братья! боги дали намъ побѣду!  
 Раздѣлитесь, братья, на двѣ части —  
 И въ походъ направо и налѣво!  
 Изъ всѣхъ долинъ коней сгоняйте:  
 Пусть заржутъ они въ дубравахъ этихъ!»  
 — «Братъ Забой! удалый левъ!  
 Бей враговъ ты безъ пощады!»  
 Щитъ Забой на землю бросилъ,  
 Въ руку взялъ тяжелый молотъ,  
 А въ другую метъ булатный —  
 И дорогу межъ врагами  
 Проложилъ себѣ онъ разомъ.  
 Зашумѣли, дрóгнули дружины!

Тутъ погналъ ихъ съ тылу Трясъ могучій,  
 И они со страху завопили.  
 Кони ржутъ въ густомъ лѣсу.  
 «На коней и за врагами!  
 Черезъ весь ихъ край гоните!  
 Быстры кони, мчитесь, мчитесь  
 По пятамъ злодѣевъ нашихъ!»  
 И отряды на коней вскочили  
 Скокъ-по-скокъ погнали за врагами,  
 Сыпая за ударами удары.  
 Проскакали горы, лѣсъ, равнины —  
 Справа, слѣва все назадъ бѣжало.  
 Вдругъ рѣка шумитъ предъ ними,  
 За волнами волны катить.  
 Воины спрыгнули въ рѣку  
 И враговъ передъ собой погнали,  
 Тутъ чужихъ топили наши волны,  
 А своихъ на берегъ выносили.  
 Все летало надъ тѣмъ надъ полями  
 На широкихъ крыльяхъ лютый коршунъ,  
 И гонялъ онъ малыхъ птишекъ;  
 А дружины смѣля Забоя  
 По полямъ, разсыпавшись, бѣжали  
 За врагами, ихъ разили всюду  
 И топтали ярими конями.  
 Ночью гнали, какъ свѣтилъ имъ мѣсяцъ;  
 Гнали днемъ, когда свѣтило солнце.  
 Тамъ опять скакали ночью,  
 Тамъ зарей на утрѣ сѣромъ.  
 Вдругъ рѣка шумитъ предъ ними,  
 За волнами волны катить.  
 Воины спрыгнули въ рѣку  
 И враговъ передъ собой погнали.  
 Тутъ чужихъ топили наши волны,  
 А своихъ на берегъ выносили.  
 «Ну, къ сѣдмъ туда вершинамъ,  
 Тамъ конецъ кровавой мести!»  
 — «Ты послушай, братъ Забой:  
 До горы ужъ недалеко,  
 И враговъ немного стало;  
 Да и тѣ о жизни молятъ.»  
 — «Такъ назадъ веди дружины!  
 Я жъ пойду и dokonаю  
 Всѣхъ послѣднихъ королевцевъ!»  
 Въ томъ краю прошли мятели;  
 Въ томъ краю прошли дружины,  
 Въ томъ краю, направо и налѣво;  
 Тамъ и самъ дружины видны,  
 Крики радостные слышны.  
 «Братъ, ужъ вотъ она, вершина,  
 Гдѣ намъ боги шлютъ побѣду!

Тамъ изъ тѣлъ выходятъ души  
И порхаютъ по деревьямъ;  
Звѣрь и птицы ихъ боятся,  
Не боятся только совы.  
Погребать пойдемъ убитыхъ,  
Да боговъ своихъ поворнимъ,  
Принесемъ большія жертвы  
Имъ, спасителямъ народа;  
Возгласимъ и честь и славу,  
И положимъ все предъ ними,  
Что у недруговъ отбили!»

## 7.

## ЗБИГОНЬ.

Сизъ леталъ голубчикъ  
По кустамъ зеленымъ;  
Высказывалъ горе  
Онъ темному лѣсу:  
«Ахъ ты, лѣсъ широкій!  
Здѣсь леталъ я прежде  
Съ дорогой подружкой,  
Съ голубицей милой;  
Да подружку-душку  
Збигонь-недругъ отнял  
И въ каменный городъ  
Онъ бѣдняжку заперъ!»  
Подъ стѣнами замка  
Молодецъ гуляетъ,  
О красѣ-дѣвицѣ  
Воздыхаетъ, плачетъ.  
Отъ того ли замка  
Уходитъ онъ въ горы;  
На горѣ садился,  
И молчалъ онъ долго  
Вмѣстѣ съ лѣсомъ темнымъ.  
Вотъ летитъ голубчикъ,  
Жалобно воркуетъ.  
Молодецъ удалый  
Голубочку молвилъ:  
«Что ты, сизъ-голубчикъ,  
Стонешь такъ и плачешь?  
Али одинокимъ  
Ты живешь на свѣтѣ?  
Али соколъ быстрый  
Заклевалъ подружку?  
У меня вотъ Збигонь  
Милую похитилъ  
И въ каменномъ замкѣ

Дорогую заперъ.  
Ты бы, сизъ-голубчикъ,  
Съ соколомъ подрался,  
Кабы сердце было  
У голубя храбро.  
Ты бы вѣдь подружку  
У злодѣя отнялъ,  
Кабы остры когти  
У тебя случились.  
Ты задралъ бы, сизый,  
Вора-лиходѣя,  
Лишь родись ты съ клѣвомъ,  
Съ крѣпкимъ, плотояднымъ!»  
— «Молодецъ удалый!  
Ну-ка поднимайся  
И ударь ты сибѣло  
Въ Збигоня-злодѣя!  
У тебя, вѣдь, сердце  
Нетрусливо, храбро;  
У тебя, вѣдь, латы,  
Ратные доспѣхи,  
У тебя, вѣдь, молотъ,  
Молотомъ желѣзнымъ!»  
И пошолъ онъ доломъ  
И дремучимъ лѣсомъ;  
Взялъ броню съ собою  
И желѣзный молотъ.  
Вотъ подъ стѣны замка  
Молодецъ приходитъ.  
Былъ онъ подъ стѣнами —  
Ночь, ни зги не видно.  
Онъ рукою сильной  
Постучалъ въ ворота.  
— «Кто за воротами?»  
Изъ замка спросили.  
— «Молодой охотникъ  
Ночью заблудился!»  
Отперли ворота.  
Онъ еще ударилъ:  
Отперли другія.  
— «Гдѣ владыка Збигонь?»  
— «Въ терему высоко!»  
Тамъ онъ затворился;  
Тамъ краса-дѣвица  
Молодая плачетъ.»  
— «Отворяй-ка двери!»  
Збигонь не послушалъ.  
Молодецъ ударилъ  
Молотомъ желѣзнымъ —  
Распахнулись двери;  
Въ голову онъ послѣ

Збигоня ударилъ —  
 Збигонь повалился.  
 Юноша по замку  
 Побѣждалъ и въ замкѣ  
 Все побилъ живое;  
 А потомъ съ подружкой,  
 Съ дорогою, съ милой,  
 Спалъ онъ до разсвѣту.  
 Разыгралось солнце,  
 Сквозь деревья свѣтитъ  
 На каменный городъ.  
 Разыгралась радость  
 У молодца въ сердцѣ,  
 Что красу-дѣвицу  
 Обнималъ онъ снова  
 Сильною рукою.  
 — «Это чья голубка?»  
 — «Збигонь ту голубку  
 Изловилъ въ дубравѣ  
 Да и заперъ пташку,  
 Какъ меня, бѣдняжку!»  
 — «Такъ лети жь, голубка,  
 Ты теперь изъ замка!»  
 Вотъ и полетѣла  
 Въ лѣсъ она широкій;  
 Тамъ и сямъ порхала  
 Съ кустика на кустикъ;  
 Со своимъ ли другомъ,  
 Съ голубочкомъ сизымъ,  
 На одной на вѣтѣ  
 Ночку ночевала.  
 Веселилась дѣва  
 Съ молодымъ удалымъ;  
 Тамъ и сямъ гуляла,  
 Гдѣ млада хотѣла,  
 И спала съ любезнымъ  
 На одной кровати.

8.

олень.

Скачетъ олень по долинамъ,  
 Прыгаетъ онъ по горамъ,  
 Носитъ по цѣлому краю,  
 Носитъ крутые рога.  
 Рѣжетъ крутыми рогами  
 Сучья въ дремучемъ лѣсу;  
 По лѣсу летя летаетъ,  
 Скачетъ на быстрыхъ ногахъ.

Хаживалъ молодецъ въ горы  
 Доломъ широкимъ на брань,  
 Тяжкія нашивалъ стрѣлы,  
 Вражію мощь поражалъ.  
 Добраго молодца нѣту!  
 Лютый нагнанулъ злодѣй,  
 Злобой глаза распалились,  
 Молотъ желѣзный сверкнулъ  
 Юношу въ перси ударилъ:  
 Вслакались темны лѣса!  
 Вышла изъ молодца, вышла,  
 Душенька вышла душа,  
 Горюмъ пошла лебединымъ,  
 Въ алы порхнула уста.  
 Вотъ онъ лежитъ; за душою  
 Точится теплая кровь;  
 Кровь молодецкую тихо  
 Пьетъ мать сырая земля.  
 Сердце у дѣвицы каждой  
 Стонетъ и больно болить.  
 Юноша въ хладную землю,  
 Въ хладную землю зарытъ;  
 Дубъ на немъ выросъ, дубочекъ,  
 Вѣтви пустилъ широкъ.  
 Ходитъ олень круторогой,  
 Скачетъ на прыткихъ ногахъ,  
 Щиплетъ зеленые листья  
 Онъ на дубу молодомъ.  
 Быстрые кречеты вьются,  
 Изъ лѣсу къ дубу летятъ,  
 Голосомъ жалкимъ выводятъ:  
 «Молодца врагъ погубилъ!»  
 Горькими плачутъ слезами  
 Красныя дѣвы по немъ.

9.

вѣнокъ.

Какъ подулъ, повѣялъ вѣтеръ  
 Изъ дубравы княженицкой —  
 Прибѣжала красна дѣвка  
 Зачерпнуть воды на рѣчку.  
 Глядь, а къ ней вѣнокъ зеленой  
 По волнѣ плыветъ студеной;  
 Перевить вѣнокъ цвѣтами,  
 Алой розой, васильками.  
 Вотъ она ведро ставитъ  
 И вѣнокъ зеленый ловить,  
 Да ловивши, остунилась,

Въ воду съ берега скатилась.  
 «Кабы вѣдала я, знала,  
 Чья рука тебя сажала,  
 Мой вѣнокъ, вѣнокъ зелѣный,  
 Я тому позолочѣный  
 Подарила бы въ гостинецъ  
 Дорогъ-перстень на мизинецъ.  
 Кабы вѣдала я, знала,  
 Чья рука тебя срывала,  
 Чья рука тебя срывала,  
 Тонкимъ шолкомъ увивала,  
 Я тому бы втихомолку  
 Изъ косы дала иголку.  
 Кабы вѣдала я, знала,  
 Чья рука тебя видала,  
 Мой вѣнокъ, вѣнокъ зелѣной,  
 На просторъ волны студѣной,  
 Я дала бъ тому вѣночекъ —  
 Пусть надѣнетъ милъ-дружочекъ!»

10.

## ЯГОДЫ.

Разъ моя краса-подруга  
 Въ лѣсъ по ягоду пошла;  
 Уколола бѣду ножку  
 Ей терновая игла,  
 И ступить ужъ на дорожку  
 Красна дѣва не могла.

«Ахъ ты тѣрнъ, ты тѣрнъ колючій,  
 Что со мною сдѣлалъ ты?  
 Изведи тебя за это,  
 Вражьи вымету кусты!»

Подожди въ дубравѣ темной  
 Ты, красавица, меня:  
 Дай пригнать мнѣ изъ долины  
 Бѣлогриваго коня.

Борзый конь въ долину ходитъ,  
 Травку-травушку жуетъ;  
 А въ дубравѣ-то въ зеленой  
 Молодца подруга ждетъ;

Про себя все тужить, тужить,  
 Тихо молвить иногда:  
 «Что-то скажетъ мнѣ родная?  
 Знать, пришла моя бѣда!

«Мать говаривала: сердце  
 Ты отъ молодежь храни!  
 Да чего жъ мнѣ ихъ бояться,  
 Коль со мной добры они?»

На конѣ на бѣлогривомъ  
 Прискакалъ къ подругѣ я  
 И серебряной уздечкой  
 Привязалъ въ лѣсу коня.

Обнялъ крѣпко дорожную,  
 Цаловалъ ее въ уста —  
 И про тѣрнъ, про тѣрнъ колючій  
 Позабыла красота.

Мы ласкались, миловались;  
 Солнце къ вечеру пошло.  
 «Ахъ пора, пора, мой милый!  
 Намъ домой пора, въ село!»

На коня вскочилъ я быстро  
 И проворною рукой  
 Обхватилъ красу-дѣвицу  
 И поѣхалъ съ ней домой.

11.

## РОЗА.

Ахъ, зачѣмъ, зачѣмъ ты, роза,  
 Распустилася такъ рано?  
 Распустившись, ты замерзла,  
 Ты замерзла и увяла  
 И, увянувши, упала!  
 Долго я вечеръ сидѣла,  
 Пѣтухи ужъ прокричали —  
 Я млада еще сидѣла;  
 Ничего я не дождалась,  
 Вся лучина догорѣла.  
 Я заснула — мнѣ приснилось,  
 Что съ руки-то у бѣдняжки  
 Перстенецъ спалъ за вѣтний,  
 Выпалъ камень самоцѣтний.  
 Не нашла я камня снова,  
 Не дождалась я милѣва!

12.

## КУКУШКА.

Въ чистомъ полѣ росъ дубочекъ,  
Тамъ кукушка куковала,  
Куковала, тосковала,  
Что весна не вѣчно въ полѣ.

Кабы все весна-то въ полѣ,  
Какъ бы жито вызрѣвало?  
Кабы лѣто вѣчно было,  
Какъ бы яблоко доспѣло?

Какъ бы могъ прозябнуть колосъ,  
Кабы осень все стояла?  
Было бъ горько, было бъ тяжело  
Красной дѣвицѣ безъ друга!

13.

## СИРОТА.

Ахъ, лѣса, лѣса вы темные,  
Вы лѣса ли Милетинскіе!  
Что, лѣса, вы зеленѣете  
Въ лѣто, въ зиму одинаково?  
Рада, рада бъ я не плакала,  
Не мучила бы сердечушка,  
Да скажите, люди добрые,  
Бто, скажите, не заплачетъ здѣсь?  
Гдѣ мой батюшка, родимый мой?  
Въ мать-землѣ сырой зарытъ лежитъ!  
Гдѣ моя родная матушка?  
И надъ нею травка выросла!  
Нѣтъ ни брата, ни сестрицы нѣтъ!  
Мила-друга люди отняли!

14.

## ЖАВОРОНОКЪ.

Коноплю красна дѣвица  
Въ огородѣ барскомъ полетѣ.  
«Что смутна ты, что печальна!»  
Дѣвѣ жаворонокъ молвилъ.

«Какъ могу я жить весельемъ,  
Птица-жаворонокъ малый?

Моего милова друга  
Посадили въ крѣпкій замокъ!

«Кабы мнѣ перо, бумаги:  
Написала бы я къ другу  
И съ тобой бы въ ту сторонку  
Я письмо свое послала.

«Нѣтъ пера и нѣтъ бумаги!  
Такъ лети жь одинъ отсюда:  
Спой ты пѣсню дорогому  
Про мою тоску-кручину!»

Н. Бергъ.

V.

## ЯНЫШЪ-КОРОЛЕВИЧЪ.

Полюбилъ королевичъ Янышъ  
Молодую красавицу Елицу;  
Любитъ онъ ее два красныя лѣта,  
Въ третье лѣто вздумалъ онъ жениться  
На Любушѣ, Чешской королевнѣ.  
Съ прежней любой идетъ онъ проститься;  
Ей приносить съ червонцами чересь,  
Да гремучія серьги золотныя,  
Да жемчужное тройное ожерелье;  
Самъ ей вдѣлъ онъ серьги золотныя,  
Навязалъ на шею ожерелье,  
Далъ ей въ руки съ червонцами чересь,  
Въ обѣ щѣки поцаловалъ молча  
И поѣхалъ своею дорогою.  
Какъ одна осталася Елица,  
Деньги на земь она пометала,  
Изъ ушей выдернула серьги,  
Ожерелье на двое-разорвала,  
А сама кинулась въ Мораву.  
Тамъ на днѣ молодая Елица  
Водяною царницей очнулась,  
И родила маленькую дочку  
И ее нарекла Водяницей.  
Вотъ проходятъ три года и богѣ.  
Королевичъ ѣздитъ на охотѣ,  
Ѣздитъ онъ по берегу Моравы.  
Захотѣлъ онъ коня вороного  
Напонтъ студеною водою.  
Но лишь только заплѣненную морду  
Сунулъ конь въ студеною воду,  
Изъ воды вдругъ высунулась ручка:  
Хватъ коня за узду золотую!



Конь отдернулъ голову въ испугѣ:  
 На уздѣ виситъ Водяница,  
 Какъ на удѣ пойманная рыбка.  
 Конь кружится по чистому лугу,  
 Потрясая уздой золотою,  
 Но стряхнуть Водяницы не можетъ.  
 Чуть въ сѣдлѣ усидѣлъ королевичъ,  
 Чуть сдержалъ коня вороного,  
 Осадивъ могучею рукою.  
 На траву Водяница прыгнула.  
 Говоритъ ей Янышъ-королевичъ:  
 «Разскажи, какое ты творенье:  
 Женщина ль тебя породила,  
 Иль Богомъ проклятая вила?»  
 Отвѣчаетъ ему Водяница:  
 «Родила меня молодая Елица,  
 Мой отецъ Янышъ-королевичъ,  
 А зовутъ меня Водяницей.»  
 Королевичъ при такомъ отвѣтѣ  
 Соскочилъ съ коня вороного,  
 Обнявъ дочь свою Водяницу  
 И, слезами заливаясь, молвилъ:  
 «Гдѣ, скажи, твоя мать — Елица?  
 Я слышалъ, что она потонула.»  
 Отвѣчаетъ ему Водяница:  
 «Мать моя царица водяная;  
 Она властвуетъ надъ всѣми рѣками,  
 Надъ рѣками и надъ озерами;  
 Лишь не властвуетъ она синимъ моремъ:  
 Синимъ моремъ властвуетъ Дивъ-Рыба.»  
 Водяницѣ молвилъ королевичъ:  
 «Такъ иди же къ водяной царицѣ  
 И скажи ей: Янышъ-королевичъ  
 Ей поклонъ усердный посылаетъ,  
 И у ней свиданія проситъ  
 На зеленомъ берегу Моравы.  
 Завтра я заѣду за отвѣтомъ.»  
 Они послѣ того разстались.  
 Рано утромъ, чуть заря зардѣлась,  
 Королевичъ надъ рѣкою ходитъ;  
 Вдругъ изъ рѣчки, по бѣлымъ груди,  
 Поднялась царица водяная,  
 И сказала: «Янышъ-королевичъ!  
 У меня свиданія просилъ ты:  
 Говори, чего еще ты хочешь?»  
 Какъ увидѣлъ онъ свою Елицу,  
 Разгорѣлись снова въ немъ желанья,  
 Сталъ манить ее къ себѣ на берегъ.  
 «Люба ты мнѣ, млада Елица,  
 Выйди ко мнѣ на зеленый берегъ,  
 Подалуй меня попрежнему сладко,

Попрежнему полюблю тебя крѣпко.»  
 Королевичу Елица не внимаетъ,  
 Не внимаетъ, головою киваетъ:  
 «Нѣтъ, не выйду, Янышъ-королевичъ,  
 Я къ тебѣ на зеленый берегъ;  
 Слаще прежняго намъ не цаловаться,  
 Крѣпче прежняго меня не полюбишь.  
 Разскажи-ка мнѣ лучше хорошенько,  
 Каково, счастливо ль поживаешь  
 Съ новой любовью, съ молодой женою?»  
 Отвѣчаетъ Янышъ-королевичъ:  
 «Противъ солнышка луна не пригрѣетъ,  
 Противъ милой жена не утѣшитъ.»

А. Пушкинъ.

VI.

#### ГУСИТСКАЯ ПѢСНЯ.

Близокъ, братья, день желанный!  
 Засіяло наше солнце!  
 Огласились старымъ кликомъ  
 Наши доли, наши горы!  
 Возродился чехъ старинный,  
 А съ нимъ духъ и всякій свичай,  
 Всякій свичай и обычай  
 Старочешскій!

О, старый чехъ всегда готовъ  
 На зовъ друзей, на зовъ враговъ —  
 На свѣтлый пиръ, на страшный бой,  
 На смертный бой!

Аминь! услыши Господи!  
 Потрупись за насъ, святой Вячеславъ,  
 Нашъ заступникъ во скорбяхъ!

О, когда завѣтъ отцовскій  
 Сохранимъ мы нерушимо —  
 Слава Чехии не сгинетъ  
 И возстанетъ левъ нашъ бѣлый;  
 Чуть враги его слышать,  
 Какъ медвѣди встрепаются  
 И подъ нашу пѣснь запляшутъ,  
 Какъ слышнута:

О, старый чехъ всегда готовъ  
 На зовъ друзей, на зовъ враговъ —  
 На свѣтлый пиръ, на страшный бой,  
 На смертный бой!

Аминь! услыши Господи!  
Потрудись за насъ святой Вячеславъ,  
Нашъ заступникъ во скорбяхъ!

А. Майковъ.

—

VII.

### ГЕЙ СЛАВЯНЕ!

Гей славяне, гей славяне!  
Будетъ вамъ свобода,  
Если только ваше сердце  
Бьется для народа.

Громъ и адъ! что ваша злоба,  
Что всѣ ваши ковы,  
Коли живъ нашъ духъ славянскій!  
Коль мы въ бой готовы!

Далъ намъ Богъ языкъ особый —  
Врагъ то разумѣть:  
Языка у насъ во-вѣки  
Вырвать не посмѣть.

Пусть нечистой силы будетъ  
Божье сторицей:  
Богъ за насъ и насъ покроетъ  
Мощною десницею.

Пусть играетъ вѣтеръ, буря,  
Съ неба грозы сводить,  
Треснетъ дубъ, земля подъ нами  
Ходенемъ заходить:

Устоимъ одни мы крѣпко,  
Что градскія стѣны.  
Проклятъ будь, кто въ это время  
Мыслить про измѣны!

Н. Бергъ.

—

VIII.

### САДОВНИКЪ.

У садовника въ садочкѣ  
Выростаетъ деревцо:  
Чорны очи, бѣлы плечи  
И румяное лицо.

— «Гдѣ ты, гдѣ ты, нашъ садовникъ,  
Розанъ эдакій досталъ?  
У тебя еще алѣе  
И еще онъ краше сталъ.

«Съ той поры, какъ появился  
У тебя онъ на лугу,  
Съ той поры на твой я розанъ  
Наглядѣться не могу.»

— «Не чужой мнѣ этотъ розанъ,  
Не чужой онъ мнѣ цвѣтокъ:  
Самъ его я возлелѣвалъ,  
Сохранилъ и уберѣгъ.

«Въ злую стужу-непогоду  
Я присматривалъ за нимъ,  
За цвѣткомъ моимъ прекраснымъ,  
Ненагляднымъ, дорогимъ.»

Нынче матери собирайте  
Дочерей — своихъ красотъ,  
И садовнику отдайте  
Подъ присмотръ и подъ уходъ.

На лугу, между кустами,  
У него житьѣ цвѣтамъ;  
Не одно за-то спасибо  
Всякій паренъ скажетъ вамъ.

Н. Бергъ.

—

IX.

### ДАРЪ НА ПРОЩАНЬЕ.

Жилъ со мной голубчикъ,  
Жилъ въ счастливой долѣ,  
Да порхнулъ голубчикъ  
Во чистое поле —

Во чистое поле,  
На зеленый дубчикъ:  
Тамъ теперь воркуетъ  
Милый мой голубчикъ.

Не воркуй, голубчикъ,  
Съ дубу зеленого,  
Не мути голубки  
Сердца ретивого!

«Поздно ты, голубка,  
Поздно спохватилась!  
Что жъ, какъ не быть дома,  
Ты съ другимъ слюбилась!

«Подарилъ я милой,  
Милой ленту алу,  
Чтобы ленту эту  
Въ косы заплетала;

«Подарилъ другую,  
Ленту голубую,  
Чтобы не забыла  
Ту пору былую.»

Н. Бергъ.

X.

## ЛОВКІЙ ОТВѢТЪ.

Говорить мнѣ снова  
Нынче мать милова,  
Чтобы я забыла  
Про ея про сына.

На такія рѣчи  
Я ей отвѣчала,  
Чтобы она покрѣпче  
Сына привязала;

Привязала бы сына:  
Не ходи, молъ, мимо!  
Къ дѣвкину порогу  
Не топчи дорогу!

Н. Бергъ.

XI.

## ВѢДНОСТЬ И ЛЮБОВЬ.

Подъ окошкомъ нашимъ  
Протекаетъ рѣчка.  
Кабы ты мнѣ, мила,  
Коня напонила!  
«Я съ конемъ не слажу:  
Я коней ниразу,  
Милый, не пони!»

Подъ окошкомъ нашимъ  
Выросла олива.

Ето, скажи мнѣ, мила,  
Ето тутъ ходитъ мимо?  
«Екъ намъ нѣкто не ходитъ,  
Рѣчи не заводитъ  
Обо мнѣ съ родимой.»

Подъ окошкомъ нашимъ  
Расцвѣтають розы.  
Отъ чего же, мила,  
Проливаетъ слѣзы?  
«Вѣдноть одолѣла:  
Съ ней я то-и-дѣло  
Проливаю слѣзы.»

Н. Бергъ.

XII.

## РАЗСВѢТЪ.

Люди мнѣ сказали:  
«Будто время къ ночи!»  
А то зачернѣли  
Моей милой очи.

Люди мнѣ сказали:  
«Зорька на востокѣ!»  
А то разгорѣлись  
Моей милой щѣки.

Люди мнѣ сказали:  
«Проглянуло солнце!»  
А то поглядѣла  
Милая въ оконце.

Н. Бергъ.

XIII.

## РАЗЛУКА.

Въ чистомъ полѣ, подъ ракитой,  
Борзый конь играетъ,  
А подъ ней моя милая  
Слѣзы проливаетъ:

—Ты куда, мой милый, ѣдешь?  
Нѣтъ туда и слѣду...  
Но куда бы ты не пустился —  
Я съ тобой поѣду.

«Я туда, далеко ѣду —  
Въ горы голубыя,  
Чтобъ забыть мнѣ на чужбинѣ  
Раны сердца злыя.

«Я туда, далеко ѣду —  
Вдоль рѣки широкой,  
Чтобы больше не видаться  
Съ дѣвой черноокой.

«Далеко по бѣлу свѣту  
Я скитаться стану,  
Чтобъ въ любви не вѣдать больше  
Горькаго обману.»

М. Петровский.

—

#### XIV.

#### ЛЮБОВЬ.

Что поѣтъ тамъ эта пташка,  
Что въ кустахъ сидитъ одна:  
Будто дѣвушка, влюбившись,  
Вдругъ становится блѣдна.  
Ну, вѣдь, право, эта пташка  
Все неправду говоритъ:  
Посмотрите, какъ румянецъ  
На щекахъ моихъ горитъ!

М. Петровский.

—

#### XV.

#### НЕСЧАСТНЫЙ МИЛЫЙ.

Мнѣ сегодня сонъ приснился,  
Что мой милый воротился;  
А какъ утромъ я проснулась —  
Нѣтъ милѣва: мнѣ взгрустнулось.

Кабы я посла достала,  
Я бы къ милому послала.

Ты лети, лети, посоль,  
Мой посоль, ясенъ соколъ!

Къ замку соколъ подлетѣлъ,  
Другъ изъ замка поглядѣлъ:

«Воротись ты, соколъ мой,  
Воротись ты домой —

«И скажи, что буду скоро  
Къ ней до зорьки, до восхода!»

Солнце красное восходить,  
Милый другъ мой не приходитъ.

Конь подъ нимъ играетъ, пляшетъ;  
Милый другъ рукой мнѣ машетъ.

Повихнулъ конь борзый ногу:  
Палецъ мой милый на дорогу —

Палецъ мой милый, встать не можетъ:  
Кто подыметъ? кто поможетъ?

«Что мнѣ, мила, что мнѣ помощь,  
Что мнѣ помощь, коли поздно!

«Лучше въ колоколъ звоните  
И меня похороните.»

Ахъ, увялъ мой красный цвѣтъ,  
Что милѣй мнѣ былъ, чѣмъ свѣтъ!

И того, по комъ вздыхала,  
Я на-вѣки потеряла!

Н. Бергъ.

—

#### XVI.

#### НА ПУТИ КЪ МИЛОЙ.

Солнце за горами,  
Сумрачно въ долинахъ...  
Ахъ, зачѣмъ ты, батюшка родимый,  
Спишь теперь въ могилѣ?

Спать ложусь, встаю ли,  
Все я помышляю  
О тебѣ, мой батюшка родимый,  
О тебѣ вздыхаю!

Лишь одна кручина  
Мое сердце гложетъ,  
Что на наше счастье золотое  
Онъ смотрѣть не можетъ.

Гдѣ овесъ ты сѣялъ,  
Тамъ взростялъ я жито,  
И кругомъ у насъ густой пшеницей  
Поле все покрыто.

Тамъ, гдѣ въ землю пролилъ  
Ты хотъ каплю поту —  
Тамъ мнѣ нынче золото-богатство  
Сыплется безъ счету.

Житницы, амбары  
Полны и богаты...  
Скоро-скоро будетъ къ вамъ хозяйка,  
Дворики и хаты!

Ахъ, когда бъ ты видѣлъ  
Мою дорогую,  
Словно яблонь, ты развеселилъ бы  
Голову сѣдую.

Конь мой, конь! какъ былъ ты  
Жеребенкомъ квилый,  
Ты не зналъ, что на тебѣ поѣду  
За своей я милой!

Солнце за горами,  
Темень долгъ туманный...  
Ты лети, лети, мой конь ретивый,  
Бѣ милой и желанной!

Н. Бергъ.

—

XVII.

## ЧАРОДѢЙКА.

Вы сожгите её,  
Утопите её:  
Загубила она  
Душу-сѣрдце мое!

Чародѣйка она,  
И хитра и умна,  
Много чаръ у нея,  
Всѣхъ чаруетъ она.

Чары — очи у ней,  
Чары — бѣлая грудь;  
Какъ увидишь ты ихъ —  
Свой покой позабудь!

Пятерыхъ извела  
Блескомъ черныхъ очей,  
Красотою лица,  
Близкою плечей...  
  
Пятерыхъ извела,  
И шестому не въ мочь:  
Самъ не свой, какъ шальной,  
Бродитъ онъ день и ночь.

Ахъ, сожгите её,  
Утопите её:  
Загубила она  
Душу-сѣрдце мое!

Н. Бергъ.

XVIII.

## ПОДЪ ОКОШКОМЪ.

Ночь придетъ — знакомой мнѣ  
Обойдя дорожкой,  
Запою я, въ тишинѣ,  
Подъ твоимъ окошкомъ:  
«Спи, мой ангелъ! Добрый сонъ!  
Пусть тебя лелѣетъ онъ!»

«Будь онъ сладокъ, какъ твоя  
Золотая младость!  
Кто жъ приснится? Если я —  
Улыбнись, какъ радость!  
Спи, мой ангелъ! Добрый сонъ!  
Пусть тебя лелѣетъ онъ!»

Θ. Глинка.

XIX.

## РАДОСТЬ И ГОРЕ.

Ахъ ты, радость, ты, радость!  
Деревцомъ вырасташь,  
Только жаль, что корней ты  
Никуда не пускаешь.

И подуетъ ли вѣтеръ,  
Аль вода разольется:  
Дерево молодое  
Упадетъ и согнется.

Можетъ, можетъ и встанетъ,  
Да къ иному ужъ гѣту...  
Жаль мнѣ, жаль, что корней-то  
У тебя, радость, нѣту!

Ахъ ты, горе-кручина!  
У тебя, у кручины,  
Лишь одинъ горькій корень;  
Безъ вѣтвей, безъ былинны.

Много надобно вздоховъ,  
Слѣзь широкое море,  
Чтобъ развѣять кручину,  
Чтобы выплавать горе!

Горькій корень далѣко,  
Горькій корень глубоко,  
Безъ вѣтвей, безъ былинны —  
Горькій корень кручины!

Н. БЕРГЪ.

XX.

О Ч И.

— У тебя, краса-дѣвица,  
Очи такъ полны огня,  
Что неволью я страшуся —  
Не обманешь ли меня?

«Если бъ даже въ сто разъ ярче  
Эти искрились глаза,  
Не пугайся: не обманетъ,  
Милый другъ, твоя краса.

«Ты не бойся понапрасно  
Черныхъ, огненныхъ очей,  
А скорѣе берегись  
Тихихъ, верадовыхъ рѣчей.»

М. ПЕТРОВСКІЙ.

## II. МОРАВСКІЯ.

I.

### СТАРЫЙ МУЖЪ.

У молодежи Наны  
Мужъ, какъ лунь, сѣдой...  
Старый мужъ не вѣритъ  
Жонкѣ молодой:

Разомъ домекнулся,  
Что не будетъ прокъ —  
Глазъ съ нея не спустить;  
Двери на замокъ.

«Отвори каморку —  
Я чуть-чуть жива:  
Что-то разбогѣлась  
Сильно голова —

«Сильно разбогѣлась,  
Словно жаръ, горить...

На дворѣ погодно:  
Можетъ, освѣжить?»

— Что жъ, открой окошко,  
Прохладись, мой свѣтъ!  
Хороша прохлада,  
Коли друга нѣтъ!

Нана замолчала,  
А въ глухой ночи  
Унесла у мужа  
Старого ключи.

«Спи, голубчикъ, съ Богомъ,  
Спи, да почивай!»  
И ушла тихонько  
Въ дровяной сарай.

— Ты куда ходила,  
Нана, со двора?

Волосы — хоть выжми;  
Шуба вся мокра...

«А телята наши  
Со двора ушли,  
Да куда жь? — къ сосѣдкѣ  
Въ просо забрели.

«Загнала на силу —  
Разбѣжались всѣ...  
Я и перемокла,  
Ходя по росѣ.»

Видно, лучше съ милымъ  
Хоть дрова щепать,  
Чѣмъ со старымъ мужемъ  
Золото считать.

Видно, лучше съ милымъ,  
Голая доска,  
Чѣмъ со старымъ мужемъ  
Два пуховика.

Л. Мвѣ.

II.

# СЕСТРА ОТРАВИТЕЛЬНИЦА.

Побѣжала раннѣ-рано  
На Дунай-рѣку Ульяна.

Проѣзжали тамъ гусарн:  
«Эй, поѣдемъ, дѣвка, съ нами!»

— Я бы рада, я бы рада,  
Да боюсь родного брата.

«Отрави ты брата ядомъ  
И поѣдемъ съ нами рядомъ.»

— Я бы рада, я бы рада,  
Да откуда взять мнѣ яду?

«Въ темномъ лѣсѣ подъ ракитой  
Змѣй гнѣздится ядовитый:

«Принеси его ты въ хату  
И изжарь на завтракъ брату.»

Ѣдетъ, Ѣдетъ братъ изъ бору,  
Тащитъ дерево-колоду.

Встрѣчу брату выбѣгала  
И ворота отворяла;

Отвела коней на мѣсто.  
«Это что, сестра, за вѣсти?»

— На-ка рыбки, братъ Ванюша:  
Пополудновой, покушай! —

«Гдѣ взяла ты рыбу эту:  
Ни головъ, ни перьевъ нѣту?»

— Я головки отрубила,  
Подъ окошкомъ ихъ зарыла.

Какъ отвѣдалъ онъ жаркое,  
Поблѣднѣлъ одной щекою;

Какъ еще кусокъ откусалъ,  
Поблѣднѣлъ и весь Ванюша;

А какъ третій съѣлъ кусочекъ,  
Поблѣднѣлъ, что бѣлъ платочекъ.

«Принеси, сестра, напиться:  
Хочетъ сердце прохладиться.»

Принесла воды изъ лужи —  
Стало Ванѣ еще хуже.

«Постели, сестра, постелю:  
Клонитъ сонъ меня что съ хмѣлю.»

— Лягъ на камень головою  
И усни ужь, Богъ съ тобою!

Въ Бояновѣ звонъ звонятъ:  
Палачи Ульяну гонятъ;

Въ Мутеницахъ зазвонили:  
Съ ней они въ дорогѣ были;

А звонить въ Годонѣ стали —  
Палачи ее пригнали.

Какъ тесали гробъ Ивану,  
На возу везли Ульяну.

— Вы живѣмъ меня заройте,  
Только пѣсенки не пойте!

Какъ Ульяну зарывали,  
Дѣвки пѣсенку слагали;

Какъ совѣмъ ее зарыли,  
Дѣвки пѣсенку сложили.

Н. Бергъ.

III.

### ЛУЧШЕ.

Лучше куколя пшеница —  
Лучше вдовушки дѣвица;  
Лучше золото свинца —  
Лучше молодецъ вдовца!

Л. Мей.

IV.

### СМЕРТЬ МАТЕРИ.

«Татенька-голубчикъ, гдѣ моя родная?»  
— Померла, мой свѣтикъ, дочка дорогая!

Дочка побѣжала прямо на могилу,  
Рухнулась на-земь, молвить черезъ силу:

«Матушка родная, вымоли словечко!»  
— Не могу: землею давить мнѣ сердечко.

«Я разрою землю, отвало камни:  
Вымоли словечко, дай благословенье!»

— У тебя есть дома матушка другая.  
«Охъ, она не мать мнѣ — матица лихая!

«Только зубы точить на чужую дочку:  
Щиплетъ, коли станеть надѣвать сорочку;

«Чешетъ, такъ подгребнемъ кровь ручьемъ сочется,  
Рѣжетъ ломоть хлѣба — ножикомъ грозится!»

Л. Мей.

V.

### ПЕЧАЛЬ.

Ужъ не быть тому во-вѣки, что прошло, что было;  
Не свѣтитъ знать красну солнцу, какъ оно свѣтило!

Не знавать мнѣ прежней доли съ прежней мощью-  
силой;

На конѣ своемъ удаломъ знать не ѣздить къ милой!

Мнѣ свѣтило красно солнце въ малое оконце,  
А теперъ свѣтитъ нехочетъ, частый дождикъ мочить,

Частый дождикъ, непогода бѣсть, стучить въ окошко:  
Заросла къ моей любезной торная дорожка —

Заросла она кустами, заросла травой,  
Съ-той-поры какъ я спознался съ милою другою.

Н. Бергъ.



### III. СЛОВАЦКІЯ.

#### I.

##### ИЗГНАНІЕ.

Свѣтлая ты рѣчка,  
Рѣчка ты Влтава!  
Наше ты веселье,  
Красота и слава!

Красное ты мѣсто,  
Прага дорогая,  
Нашъ престольный городъ,  
Родина святая!

Да что намъ Влтава,  
Что намъ наша Прага,  
Когда въ насъ угасла  
Сила и отвага!

Изъ дому насъ гонять,  
Все у насъ побрали,  
Только лишь съ собою  
Библию не взяли. \*)

Татры, горы-скалы!  
Къ вамъ идемъ мы въ гости:  
Здѣсь намъ жить въ ущельяхъ,  
Здѣсь мы сложимъ кости!

Н. Бергъ.

#### II.

##### СОБЕССКІЙ И ТУРКИ.

Погодите, братцы:  
Перейдетъ Собесскій,  
Перейдетъ Собесскій  
Черезъ холмъ Силезскій —

Черезъ холмъ Силезскій,  
Черезъ Бѣлу гору,  
Черезъ Бѣлу гору,  
На червонномъ конѣ —

На червонномъ конѣ,  
Съ золотымъ кантаромъ, \*)  
Съ золотымъ кантаромъ,  
На помощь гусарамъ —

На помощь гусарамъ,  
На защиту Вѣны;  
Тогда только суньтесь,  
Турки-бусурмены!

Н. Бергъ.

#### III.

##### БѢЛГРАДЪ.

Конь подъ Бѣлградомъ стоитъ вороной;  
На немъ сидитъ,  
Кровью покрытъ,  
Миленькій мой.

\*) Такъ называемую кралицкую библию, переведенную  
прямо съ еврейскаго текста учеными чехами на чешскій  
языкъ, въ XVI вѣкѣ, въ городѣ Кралицѣ, на рѣкѣ Моравѣ.

\*) Родъ узды.

Знаешь ли, мила, какъ битва живетъ?  
Видишь: съ меня,  
Видишь: съ коня  
Кровь такъ и льетъ!

Знаешь ли, мила, какой нашъ обѣдъ?  
Наша ѣда —  
Хлѣбъ да вода:  
Вотъ нашъ обѣдъ!

Знаешь ли, мила, гдѣ буду я спать?  
Тамъ, гдѣ убьютъ,  
Тамъ погребутъ,  
Тамъ мнѣ лежать!

Знаешь ли, кто у меня звонаремъ?  
Раненыхъ стонъ,  
Сабельный звонъ,  
Пушечный громъ!

Н. Бергъ.

—

IV.

Н И Т Р А. \*)

Нитра, мила Нитра, ты веселье наше!  
Гдѣ же, гдѣ то время, какъ была ты краше?  
Нитра, мила Нитра, матушка родная,  
На тебя мы смотримъ плача и стеная:  
Ты была когда-то всѣхъ околѣцъ слава,  
Гдѣ Дунай струится, Висла и Морава,  
Гдѣ святой Мееодій паству пасъ Христову  
И училъ народы божіему слову;  
Ты была наслѣдьемъ князя Святопола...  
Нынѣ жъ твоя слава стихла и замокла;  
Нынѣ здѣсь владѣетъ чуждое намъ племя:  
Такъ-то свѣтъ измѣнивъ, такъ проходитъ время!

Н. Бергъ.

—

\*) Когда-то столичный городъ Нитранскаго княжества, въ Землѣ Словацкой; нынѣ главный городъ Нитранской области, на рѣкѣ того же имени.

V.

ГРУСТЬ ПО МИЛОМЪ.

Не разсѣлася ты, скала моя,  
Когда съ миленькимъ разставалась я.

Если нѣтъ ужъ мнѣ больше радости,  
Брошу вольный свѣтъ я безъ жалости.

И за что, судьба, такъ караешь ты,  
Все, что дорого, отнимаешь ты?

Хоть бы смерклося, хоть бы свѣтало бы —  
Только дней моихъ убывало бы!

Соловей ты мой, пой въ частомъ лѣсу!  
Разгони тоску, что въ душѣ несусь.

Камнемъ на сердцѣ всѣ лишеныя;  
Нѣтъ ужъ въ мирѣ мнѣ утѣшенія.

И немилаго жарко встрѣчу я —  
Отцу, матери не перечу я.

И съ немилымъ я, видно, стану жить,  
А по миленькомъ горевать-тужить.

М. Петровский.

—

VI.

МИЛЫЙ ВЪ ПОЛѢ.

Люди мнѣ сказали, будто въ полѣ тучи,  
А то зачернѣли миленькаго очи.

Люди мнѣ сказали — поле загорѣлось,  
А то у милѣва личико зардѣлось.

Люди мнѣ сказали, что гогочутъ гуси,  
А то заиграли миленькаго гусли.

Люди мнѣ сказали — пролетѣла птишка,  
А то забѣгала милаго рубашка.

Люди мнѣ сказали — поле гулко стало,  
Поле гулко стало — милый гонить стадо.

Н. Бергъ.

## IV. ПОЛЬСКІЯ.

I.

### ОЖИДАНИЕ.

Мѣсяца не видно  
Середь темной ночи:  
Жду я, жду милого —  
Проглядѣла очи.

Жду я, не дожуся:  
Не приходитъ Яся,  
Хоть и общалъ онъ,  
Общала вѣерася.

Вд погѣ садочекъ,  
Вд погѣ прохладный;  
Кто жь его украсилъ?  
Яся ненаглядный.

Посажу цвѣточекъ  
Рано до разсвѣту...  
Ахъ, да не до цвѣту,  
Коли друга нѣту!

Приунилъ безъ друга  
Зеленъ гѣсь-гѣсочникъ:  
Соловей не свищетъ,  
Опусти носочикъ...

Н. Бергъ.

II.

### КРАКОВЪ.

«Будь здорова, Соня!»  
Молвилъ Сонѣ Яковъ:  
«Вороного кѣня  
Погоню я въ Краковъ.

«Всѣмъ-то, всѣмъ украшенъ  
Краковъ, городъ важный;  
Что домовъ и башенъ  
На улицѣ каждой!

«Вѣдять тамъ гусары,  
Съ пиками уланы;  
А гдѣ замокъ старый,  
Тамъ король и паны.

«Дѣвки-бѣсеняты  
Такъ и льнуть повсюду...  
Не забудь меня ты,  
И я не забуду.»

Н. Бергъ.

III.

### ВЫПЬЕМЪ.

Наши дни коротки —  
Выпьемъ что-ли водки!  
Что тутъ долго спорить —  
Выпьемъ и вдругорядъ!  
Пусть жена и дѣти —  
Выпьемъ-ка по третьей!  
Всѣ печали къ чорту —  
Наливай четверту!  
Пьемъ мы зачастую  
Пятую, шестую,  
А седьму подносить —  
Почивать васъ просить;  
А восьмую выпьемъ —  
Ляжемъ и не пикнемъ!

Н. Бергъ.

## IV.

## ИЗМѢННИКЪ.

«Дожидь, дожидь моросить,  
Взмокла вся поляна.  
Ахъ, люби меня, Ванюша,  
Вѣрно, безъ обмана!

— Я люблю тебя, люблю,  
Много, какъ умѣю!  
Если стану измѣнять,  
Чтобъ сломать мнѣ шею!

Только сталъ онъ выѣзжать  
На большу дорогу —  
Онъ головушку сломилъ,  
А конь борзый ногу.

«Знать, тебѣ невѣренъ былъ  
Милый твой Ванюша:  
Ужъ вдругорядъ никого,  
Дочка, ты не слушай!»

Н. Бергъ.

## V.

## СМЕРТЬ МИЛАГО.

Распѣвають пташки, громко распѣвають,  
Моего Ванюшу кличутъ, выкликаютъ —  
Кличутъ, выкликаютъ, стонутъ за дубровой;  
Конь гремитъ подковой, на войну готовый.

«Не горюй, подруга: все въ Господней волѣ!  
Можетъ, годъ, не болѣ, буду въ ратномъ полѣ.»  
Молвилъ и помчался. Годъ и два проходитъ,  
А съ войны Ванюша къ милой не приходитъ.

Ждетъ его подруга, ждетъ и дни, и ночи,  
Плачетъ и крушится — выплакала очи;  
Вышла на дорогу: ѣдутъ тамъ уланы —  
ѣдутъ тамъ уланы, кони ихъ буланы.

Подъ попоной черной конь одинъ позади.  
— Гдѣ же мой Ванюша? гдѣ коню хозяинъ?  
«Охъ, убить твой Вани, въ правый бокъ подъ душу,  
Въ правый бокъ подъ душу ранили Ванюшу!»

Ранили Ванюшу въ правый бокъ подъ сердце:  
Плакаться я стану по чужимъ по сѣнцамъ.  
«Ой, не плачь, красотка! не жалѣй Ивана:  
Изъ полку любого выбери улана!»

Выбрать мнѣ не долго изъ полку любого,  
Да не будетъ Вани у меня другого!  
Хоть бы я глядѣла, всѣхъ переглядѣла,  
А такого друга все бы я не встрѣла!

Н. Бергъ.

## VI.

## ПОЦАЛУЙ.

Рузя, что жъ прошу я  
Долго поцалуй!  
Мы еще попросимъ,  
Да какъ-разъ и бросимъ!

Не гляди такъ строго:  
Красныхъ дѣвокъ много  
За быстрой рѣкою,  
Лишь махни рукою.

Въ молодые лѣта  
Нѣтъ любви запрета:  
Идутъ дни за днями,  
Волны за волнами...

Хоть морозъ и грянетъ,  
Цвѣтъ весною встанетъ;  
Старость кровь остудитъ —  
Ничего не будетъ!

Н. Бергъ.

## У. ЛУЖИЦКІЯ.

І.

### ВѢРНОСТЬ ДО ГРОБА.

«Мнѣ приснилось въ эту ноченьку,  
Что подруженька въ гробу лежитъ.

«Ты сѣдай коня, мой милый братъ,  
Ты сѣдай коней обонимъ намъ!»

«Мы съ тобой поѣдемъ въ Жулицы,  
Повидаемся съ Шутицами:

«Мы узнаемъ, мы развѣдаемъ,  
Какъ живетъ имъ, какъ можетъ.»

Мать-Шутиха ходить по двору;  
На Шутихѣ платье черное.

«Здравствуй, здравствуй, моя матушка!  
Гдѣ же дочь твоя красавица?»

— «Нынче годъ ровнымъ-равненько,  
Какъ свезли мы на погостъ ее —

«Что на парѣ ль воронихъ коней,  
Да на парѣ бѣлыхъ кониковъ.»

Повернулъ коня онъ борзого  
И поѣхалъ прямо въ Кростицы —

Онъ поѣхалъ прямо въ Кростицы,  
На кладбище, на церковный дворъ.

Онъ вокругъ объѣхалъ три раза,  
Сталъ надъ гробомъ красной дѣвицы:

«Пробудись, проснись, подруженька!  
Возврати мои подарочки!

— «Ахъ, не встать и не проснуться мнѣ,  
Не вернуть твоихъ подарочковъ:

«На груди плита тяжелая,  
Очи перстѣю засыпаны.

«Поѣзжай къ моей ты матушкѣ,  
Пусть отдастъ твои подарочки:

«Черевички съ бантомъ, съ лентами,  
И платокъ богатый, полковный.

«Перстенежъ твой на рукѣ моей:  
Ужъ его мнѣ не отдать тебѣ!

«Подожди еще годокъ-другой:  
Лжешь, милый, ты рядомъ со мной!»

Повернулъ коня онъ борзого  
И поѣхалъ прямо къ матери:

«Слышишь, старая ты матушка,  
Вороти мои подарочки:

«Черевички съ бантомъ, съ лентами,  
И платокъ богатый, полковный.

«Перстенежъ мой на рукѣ у ней:  
Перстенежъ мой не воротится!»

Отдавала мать подарочки,  
Горько плакалъ добрый молодецъ.

— «Что ты плачешь, добрый молодецъ?  
Много въ свѣтѣ красныхъ дѣвушекъ,

«Что богаче и пригожѣ,  
Что богаче и красивѣе.»

— «Коль съ твоей не посчастливилось,  
Мнѣ другихъ подругъ не надобно!»

Повернулъ коня онъ бѣлаго,  
Ѣдетъ къ мастеру гробовому —

Ѣдетъ къ мастеру гробовому,  
Новый гробъ ему заказывать.

«Какъ тамъ лягу, гдѣ она лежитъ,  
Перестану я грустить-тужить!»

Н. Бѣргъ.

||

#### ИЗМѢНА МИЛАГО.

— «Пой, красна дѣвица, пѣсни!  
Голосъ твой слышно далѣко —

«Голосъ твой слышно далѣко,  
Вплоть до полей до Ясенскихъ:

«Вплоть до чужой до границы  
Слышно тотъ голосъ дѣвицы!»

— «Пѣсни мнѣ пѣть, веселиться  
Нынче совсѣмъ не годится.

«Пусть всѣ въ харчевнѣ гуляютъ,  
Горя-печали не знаютъ;

«Мнѣ жъ тамъ веселости мало:  
Я опушу покрывало,

«Прямо ни разу не гляну,  
За двери прятаться стану.»

Милый по комнатѣ ходить,  
Видитъ ее — не подходить —

Видитъ ее — не подходить,  
Съ нею рѣчей не заводять;

Подлѣ не станеть, не глянетъ,  
Бѣлой руки не протянетъ.

— «Ахъ, ты мой милый, сердечный!  
Что погордѣлъ, поважнѣлъ ты?

«Что ни словечка не скажешь,  
Ласки своей не покажешь?»

— «Какъ же мнѣ знаться съ тобою,  
Съ дѣвкой, съ мужичкой простою!»

— «Словно не зналъ ты, не вѣдалъ  
Нашего племени-роду

«Прежде, чѣмъ знался со мною,  
Съ дѣвкой, съ мужичкой простою!

«Лучше бъ со мной ты не знался,  
Къ намъ по ночамъ не шатался,

«Спать бы одинъ себя дома,  
Дома, въ богатыхъ хоромахъ —

«Ногъ на ходбѣ не томилъ бы,  
Въ избу къ намъ бѣдъ не носилъ бы:

«Батюшки съ матушкой горя,  
Слѣзъ разливанное море,

«Братьямъ и сестрамъ обиды,  
Милымъ подружкамъ печали!»

Счастливъ, кто сердце хоронитъ,  
Слѣзъ на постелю не ронитъ,

Парнямъ въ обманъ не дается,  
Парню въ глаза насмѣется!

Съ виду воѣ ласковы парни,  
Въ сердцѣ жъ — хитры и коварны;

Красную дѣвку заводять,  
Дружбу не долго съ ней водятъ:

Часть и другой поиграютъ  
И, поигравши, бросаютъ...

Н. Бѣргъ.

## III.

## ПОКОРНАЯ ДОЧЬ.

Я на гору кверху поднялась  
И въ даль я съ горы поглядѣла,  
И вижу я: лодочка ѣдетъ,  
А въ лодкѣ три молодца добрыхъ.

Что былъ всѣхъ пригожѣй, моложе,  
Что въ лодкѣ сидѣлъ по-серѣдѣ —  
На мнѣ общалъ онъ жениться,  
Хоша молоденежъ годами.

Онъ далъ мнѣ, дѣвицѣ, колечко,  
Колечко, серебряный перстень:  
«Возьми ты, дѣвица, колечко,  
Возьми ты серебряный перстень!

«Коль матушка спрашивать будетъ,  
Откуда серебряный перстень —  
Скажи, отвѣчай ты родимой,  
Что перстень нашла на дорогѣ?»

— Предъ матушкой лгать я не стану,  
Не стану кривить я душою:  
А прямо скажу безъ утайки,  
Что хочешь на мнѣ ты жениться.

Н. Бергъ.

## IV.

## ЛЕГЕНДА.

Пускай узнаетъ цѣлый свѣтъ,  
Что было въ Уграхъ за сто лѣтъ.  
Жилъ въ Варадинѣ славный князь —  
И дочь у князя родилась;  
Лицомъ пригожа и свѣтла  
Новорожденная была.  
Когда же стала подростать,  
Не шла съ подругами играть;  
Но въ божьихъ храмахъ день и ночь  
Молилась княжеская дочь.  
Минуло ей шестнадцать лѣтъ —  
Она даетъ святой обѣтъ:  
Оставить міра суету  
И посвятить себя Христу.  
Но слышитъ вѣсти отъ родныхъ,

Что къ ней присватался женихъ,  
Что красотой ея плѣненъ  
Одинъ владѣтельный баронъ.  
И соглашаются отдать  
Ему ее отецъ и мать;  
Но дочь одно твердить въ отвѣтъ:  
«Дала я Господу обѣтъ  
Весь вѣкъ не вѣдать брачныхъ узъ;  
Одинъ женихъ мой — Иисусъ!»  
Но ей отецъ, возвысивъ гласъ:  
«Ты наша дочь — и слушай насъ!»  
И дочь, покорствуя отцу,  
Пошла готовиться къ вѣнцу,  
Кротка, спокойна и тиха,  
Но не глядитъ на жениха.  
Когда жъ оконченъ былъ обрядъ,  
Она ушла тихонько въ садъ  
Къ своимъ возлюбленнымъ цвѣтамъ,  
И на колѣни пала тамъ,  
И говорила такъ, молясь:  
«Услыши, Господи, мой гласъ,  
И укрѣпи во мнѣ, Господь,  
Изнемогающую плоть!»  
И передъ нею Онъ предсталъ,  
И страхъ невесту обуялъ;  
Но подаль Онъ десницу ей —  
И стала вдругъ она смѣлѣй,  
И новыхъ силъ живой родникъ  
Ей въ душу слабую проникъ.  
И кротко въ очи ей смотря,  
Господь вѣщалъ ей, говоря:  
«Возьми сей перстень золотой,  
Залогъ любви Моей святой!»  
Невеста розу сорвала  
И жениху ее дала,  
Предъ нимъ колѣни преклоня:  
«Прими залогъ и отъ меня!»  
И обрученные пошли,  
Срывая розаны съ земли;  
А онъ, на ней покоя взгляды,  
Сказалъ: «пойдемъ въ Мой вертоградъ!»  
И, взявъ, повелъ ее съ собой.  
И шли они рука съ рукой,  
И въ вертоградъ къ Нему пришли,  
Гдѣ розы пышныя цвѣли,  
Алоэ, нарды и киннамонъ,  
И раздавался нѣкій звонъ  
Золотострунныхъ райскихъ лиръ,  
И пѣлъ святыхъ избранный клиръ.  
И доведя ее до вратъ,  
Онъ рекъ: «ты зрѣла вертоградъ!

Иди — пора тебѣ домой —  
 И миръ да-будетъ надъ тобой!»  
 И опечалилась княжна:  
 Глядитъ — опять стоитъ она  
 Предъ Варадиномъ у воротъ,  
 И стража кличетъ: «кто идетъ?»  
 Она, сробѣвъ и устыдись,  
 Даетъ отвѣтъ: «Отецъ мой князь;  
 Объ немъ извѣстенъ городъ весь:  
 Онъ воеводой главнымъ здѣсь!»  
 Но возражаетъ стража ей:  
 «У воеводы нѣтъ дѣтей!»  
 Она же имъ твердить одно:  
 «Онъ воеводой здѣсь давно!»  
 И взявъ, привратники ведутъ  
 Ее къ судьямъ своимъ на судъ;  
 Тѣ стали спрашивать ее,  
 Она же имъ опять свое:  
 «Отецъ мой князь!» она твердить:  
 «Онъ воеводой здѣсь сидитъ.»

И диву судьи всѣ дались,  
 И рыться въ книгахъ принялись,  
 И тамъ прочли они въ отвѣтъ,  
 Что въ Варадинѣ за сто лѣтъ,  
 На праздникъ, въ свадебную ночь,  
 Пропала княжеская дочь.  
 И судьи всѣ рѣшили такъ,  
 Что это вышней воли знакъ.  
 И, внявъ княжнѣ, онѣ пошли  
 И ей пастора привели:  
 И, осѣнясь его крестомъ,  
 Она почила вѣчнымъ сномъ,  
 Тиха, спокойна и ясна,  
 И благолѣпія полна.  
 Тому внимая, всякій чти  
 Святые Господа пути,  
 Зане Живый на небесахъ  
 И многомилостивъ, и благъ.

Н. Бергъ.



# СЛАВЯНСКІЕ ПОЭТЫ



## МАЛУРУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Малорусская литература — явление недавнее, именно потому что она имѣетъ исключительно народный характеръ. И у насъ, какъ и вездѣ, прежде считалось непреложнымъ, что языкъ книжный долженъ быть особымъ языкомъ отъ разговорнаго, и писатель, берясь за перо, настраивалъ себя на такую рѣчь, какой самъ не употреблялъ въ простомъ разговорѣ. У насъ издавна былъ книжный языкъ славяно-церковный; писать казалось возможнымъ только на немъ; языкъ живой врвался въ него невольнo, но всегда писатель старался держаться, по возможности, книжнаго склада рѣчи. Можно сказать, что литературный языкъ на Руси измѣнился по мѣрѣ большаго невѣжества въ славяно-церковномъ языкѣ; писатели сбивались на просторѣчье противъ собственнаго желанія. Въ южной и западной Руси, политически отдѣленной отъ сѣверной и восточной, славяно-церковный языкъ сталъ уступать другому языку литературному, но также не народному, хотя и состоявшему въ болѣе близости къ послѣднему, чѣмъ древній славяно-церковный. Это была учоная смесь славяно-церковнаго, польскаго и живого русскаго, подъ работою туземныхъ грамматиковъ и риториковъ получившая своеобразную форму. Языкъ этотъ назывался русскимъ и послужилъ для значительнаго количества богословско-политическихъ сочиненій, актовъ, писемъ и историческихъ повѣствованій. Учонные составляли для него словари и грамматики. При болѣе тѣсномъ

сближеніи Малороссіи съ Великороссією, этотъ книжный языкъ уступилъ мѣсто другому, созданному Ломоносовымъ и развивавшемуся послѣдовательною работою и дарованіями русскихъ писателей. Онъ былъ ближе къ народному великорусскому по выговору, по строенію, но отличался отъ него множествомъ словъ и оборотовъ, взятыхъ изъ славяно-церковнаго и выкованныхъ писателями, усвоивавшими формы и способъ выраженія изъ иностранныхъ языковъ, древнихъ и новыхъ, такъ-что литературное развитіе удаляло его отъ народнаго, а не приближало; для Малороссіи онъ былъ болѣе искусственъ, чѣмъ для великоруссовъ и болѣе далекъ отъ тамошней народной рѣчи. Высшій классъ малорусскаго народа, который былъ сравнительно образованнѣе прочей массы, усвоивалъ этотъ языкъ сначала на письмѣ, потомъ и въ живой рѣчи, хотя долго не оставлялъ въ домашнемъ быту своего прадѣдовскаго, народнаго. Малорусскій простолюдинъ почти не понималъ его. Говоря съ послѣднимъ, малоруссъ высшаго класса и образованія поневолѣ спускался до языка простолюдина, потому-что иначе они бы не могли объясниться другъ съ другомъ; но писать на языкѣ простаго народа долго казалось большинству рѣшительно невозможнымъ.

Но въ образованномъ мѣрѣ начался переворотъ. Съ распространеніемъ просвѣщенія почувствовались недостатки исключительной книжности; стали приближаться къ живой рѣчи, стара-

лись излагать на письмѣ мысли приблизительно тому, какъ онѣ излагались въ разговорѣ; то былъ покамѣстъ далекій идеалъ; дѣло шло медленно, также медленно, какъ образованіе массъ народа и сліяніе его сословіи, и до-сихъ-поръ это литературное дѣло далеко не доведено до конца: мы все-таки пишемъ и даже говоримъ между собою не такъ, какъ остальная масса народа. Замѣтивъ здѣсь это обстоятельство, мы, однако, понимаемъ, что при маломъ количествѣ образованныхъ людей въ сравненіи со всѣмъ народонаселеніемъ, лишоннымъ всякихъ средствъ къ образованію, разница въ языкѣ образованнаго класса отъ языка народной массы неизбѣжна, когда простолюдину незнакомы понятія и предметы, требующіе незнакомыхъ для него словъ и оборотовъ; но, кромѣ того, разница эта зависитъ еще и оттого, что мы пишемъ и говоримъ отлочно отъ народа даже и тогда, когда о томъ же самомъ у народа есть готовый складъ рѣчи. Тѣмъ не менѣе XIX вѣкъ все-таки отличается тѣмъ, что языкъ книжный стремится слиться съ разговорнымъ, является потребность, чтобы складъ рѣчи образованнаго чловѣка и простолюдина былъ въ сущности одинаковъ. Если мы многое можемъ дать простолюдину, знакомя его съ предметами, понятіями и образомъ жизни высшаго чловѣческаго развитія, то съ своей стороны и отъ него можемъ заимствовать немало: именно, живость, простоту и правильность рѣчи, что, безъ сомнѣнія, и есть правильная, истинная грамматика языка, которая указываетъ формы, созданныя безыскусственною природою, свободнымъ теченіемъ народной жизни, а не вымысломъ кабинетнаго учонаго. Вѣроятно, съ развитіемъ просвѣщенія въ массахъ, произойдетъ этотъ желанный обмѣнъ. Народъ расширитъ свой кругозоръ свѣдѣніями, добытыми наукою, а сама наука можетъ заимствовать отъ народа болѣе простой и живой способъ выраженія.

Упрощеніе языка будетъ послѣдствіемъ широкой образованности. По нашему мнѣнію, первымъ шагомъ къ этому великому послѣдствію было то, что простолюдинъ въ литературѣ пересталъ подвергаться полному невниманію; его бытъ, нравы, понятія, вѣрованія, его пѣсни и сказки, его языкъ стали предметомъ изслѣдованія и изображенія. Идея народности вступила въ литературу.

Съ появленіемъ этой идеи, на Руси стали изучать русскаго простолюдина, дорожить его рѣчью;

знать ее и владѣть ею уже стало достоинствомъ. По-этому и въ Малороссіи обратились къ тому же. Но тутъ-то оказалось, что въ этомъ русскомъ краѣ господствуетъ въ народѣ совсѣмъ иная рѣчь, отличная отъ той, которая слышится въ другихъ краяхъ, рѣчь, впечатлѣвшая на себя иначе прожитую жизнь въ теченіи протекшихъ вѣковъ. Простолюдинъ-малорусъ оказался очень непохожимъ на простолюдина-великоруса, хотя по главнымъ основнымъ чертамъ и тотъ и другой принадлежать къ одному народному дереву. По-этому, вступая своею особою въ число предметовъ, изображаемыхъ литературою, простолюдинъ-малорусъ естественно долженъ былъ принести съ собою особую вѣтвь литературы съ своеобразною рѣчью. Когда одни писатели довольствовались тѣмъ, что старались изобразить его на общерусскомъ языкѣ, другіе находили такой способъ недостаточнымъ, видѣли въ русскіхъ сочиненіяхъ, изображавшихъ малорусскую жизнь, какъ бы переводы съ какого-то другого языка и притомъ переводы рѣдко удачные, и обратились къ живой рѣчи народной малорусской, стали вводить ее въ литературу, и такимъ-то путемъ возникла малорусская литература въ наше время.

Начало ея положено Котляревскимъ въ первыхъ годахъ текущаго столѣтія. По господствовавшему тогда образу воззрѣній, рѣчь мужика непремѣнно должна была смѣшиться, и, сообразно съ такимъ взглядомъ, Котляревскій выступилъ съ пародіею на «Энеиду» Виргилія, составленною по малорусски, гдѣ античные боги и герои изображены дѣйствующими въ кругу жизни малорусскаго простолюдина, въ обстановкѣ его быта, и самъ поэтъ представляетъ изъ себя также малорусскаго простолюдина, рассказывающаго эти событія. Но эта пародія возымѣла гораздо болѣе значеніе, чѣмъ можно было ожидать отъ такого рода литературныхъ произведеній. На счастье Котляревскому, въ малорусской натурѣ слишкомъ много особеннаго, ей только свойственнаго юмора, и его-то вывелъ Котляревскій на свѣтъ, желая позабавить публику; но этотъ народный своеобразный юморъ оказался, независимо отъ пародіи, слишкомъ свѣжимъ и освѣжающимъ элементомъ на литературномъ полѣ. Самъ авторъ былъ чловѣкъ въ высокой степени талантливый. Не смотря на то, что онъ для своего произведенія избралъ почти несвойственный малорусской поэтической рѣчи четырехстопный ямбъ, какимъ въ

общи писали тогда русскіе поэты, «Энеида» имѣла громадный успѣхъ и Котляревскій отпразднѣлъ собою цѣлый рядъ многихъ талантливыхъ писателей. Не ограничиваясь «Энеидой», Котляревскій написалъ еще двѣ драматическія пьесы: «Наталку Полтавву» и «Москаля-чаривника». Обѣ эти пьесы долго игрались на сценѣ въ Малороссіи, а послѣдняя и въ столицахъ, гдѣ она и до-сихъ-поръ остается единственнымъ малорусскимъ драматическимъ произведеніемъ, не сходившимъ со сцены. И правду сказать: эта небольшая пьеса, сюжетъ которой заимствованъ изъ народной сказки, не встрѣтила у насъ до-сихъ-поръ еще ничего такого, чтобы стало выше ея по достоинству, въ качествѣ престопадной комедіи. «Наталка» очень любима въ Малороссіи; пьеса изъ нея распространилась до того, что стала почти народной.

За Котляревскимъ явился другой талантливый писатель: Петръ Петровичъ Артемовскій-Гулакъ. Отъ него осталось только нѣсколько стихотвореній, но за-то они приобрѣли чрезвычайную популярность, и можно встрѣтить много малорусовъ, знающихъ большую часть изъ нихъ наизусть. Подобно Котляревскому, и Артемовскій-Гулакъ сперва имѣлъ намѣреніе посвятить себя — и началъ народными на оды Горация, приспособляя воззрѣнія римскаго поэта къ понятіямъ малорусскихъ поселянъ. Изъ написанныхъ имъ, кромѣ того, стихотвореній, видное мѣсто занимаетъ «Панъ Твардовскій», баллада. Сюжетъ — тотъ же, что и въ балладѣ съ такимъ же названіемъ, написанной по-польски Мицкевичемъ, но малорусскій вариантъ отличается большею образностью и народнымъ комизмомъ, чѣмъ польскій. Изъ нѣсколькихъ басенъ, написанныхъ имъ, «Панъ та собака», по художественности, по глубинѣ мысли и народному колориту, занимаетъ высшее мѣсто, тѣмъ болѣе, что она выражаетъ бодрое, но сдержанное чувство народа, безпачужно терпѣливаго произвола крѣпостничества. Артемовскій-Гулакъ былъ рѣдкій знатокъ самыхъ мельчайшихъ подробностей народнаго быта и нравовъ, и владелъ народною рѣчью въ такомъ совершенствѣ, выше котораго не доходилъ ни одинъ изъ малорусскихъ писателей. Нельзя не замѣтить, что этотъ истинно-талантливый писатель рано покинулъ свое поприще. Въ старости онъ снова было обратился къ нему, но послѣдніе его произведенія далеко уступаютъ первымъ. Время тридцатыхъ и начала сороковыхъ го-

довъ настоящаго столѣтія ознаменовалось появленіемъ произведеній Григорія Ѳеодоровича Квитки, писавшаго подъ именемъ Основьяненка. Квитка началъ свою литературную дѣятельность на малорусскомъ языкѣ уже въ преклонныхъ лѣтахъ, постоянно проживая на хуторѣ близъ Харькова, въ общеніи съ народомъ. Кромѣ повѣстей, писанныхъ по-русски и помѣщенныхъ въ «Современникѣ» и «Отечественныхъ Запискахъ», Квитка по-малорусски написалъ двѣнадцать повѣстей (Салдацкый патреть, Маруся, Мертвецкый великъ-день, Добре роби — добре й буде, Конопцка видьма, Отъ тоби й скарбъ, Козырь-дивка, Перекоти-поле, Сердешна Оксана, Пархимове-сидданне, Божи дити, Щира любовь \*) и пять драматическихъ произведеній (Шельменко-писарь, Шельменко-деньщикъ, Сватанье на Гончаривци, Щира любовь, Бой-жинка, послѣдняя не была напечатана, но игралась на харьковской сценѣ). Трудно опредѣлить превосходство одной его повѣсти предъ другою, потому-что каждая имѣетъ свои достоинства и представляетъ то ту, то другую сторону народнаго быта, нравовъ и взглядовъ. Если въ «Солдатскомъ портретѣ» Квитка, описывая сельскую ярмарку, рисуетъ простодушіе поселянина до того комически, что возбуждаетъ смѣхъ въ самомъ серьезномъ читателѣ, то въ «Марусѣ», «Сердечной Оксанѣ» и «Божьихъ дѣтахъ», при разнообразіи отношеній и положеній, выражаетъ такую полноту, глубину и нѣжность народнаго чувства, что выжимаетъ слезу у самого веселаго и безпечнаго. Въ повѣстяхъ «Конопцка видьма», «Отъ тоби скарбъ», «Мертвецкый великъ-день» онъ выставляетъ самыя затѣйливыя фантастическія представленія; въ повѣстяхъ «Добре роби — добре й буде», «Перекоти-поле» — изображаетъ народныя нравственныя понятія; въ «Козырь-дивкѣ» выводитъ отношенія, въ которыхъ народная сельская жизнь сталкивается съ властью и администраціею; и вездѣ является онъ вѣрнымъ живописцемъ народной жизни. Едва ли кто превзошелъ его въ качествѣ повѣствователя-этнографа, и въ этомъ отношеніи онъ стоитъ выше своего современника Гоголя, хотя много уступаетъ ему въ художественномъ построеніи. Изъ его драматическихъ произведеній, комическая оперетка

\*) Послѣдніе двѣ почему-то не вошли въ послѣднее изданіе его литературныхъ сочиненій, но мы когда-то читали ихъ, получивъ отъ самого автора въ рукописи; изъ повѣсти «Щира-любовь» Квитка потомъ составилъ драму, которая, по достоинству, много уступаетъ повѣсти того же содержанія.

«Сватанье на Гончаровѣ» отличается вѣрнымъ и талантливымъ изображеніемъ домашнихъ нравовъ подгороднаго народа; пѣса эта имѣла большой успѣхъ на харьковской сценѣ и въ другихъ мѣстахъ, а также во Львовѣ. Черезъ-чуръ мѣстный интересъ этой пьесы не далъ ей мѣста на столичной сценѣ; но, кажется, недостатокъ артистовъ, знающихъ малорусскій языкъ и малорусскую жизнь на столько, чтобы исполнить эту пьесу, былъ главною причиною неоявленія ея на столичной сценѣ. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ «Сватанье» было исполнено любителями въ Пассажѣ и было встрѣчено съ большимъ восторгомъ. Квитка имѣлъ громадное вліяніе на всю читающую публику въ Малороссіи; равнымъ образомъ и простой, безграмотный народъ, когда читали ему произведенія Квитки, приходилъ отъ нихъ въ восторгъ. Не помѣшали успѣху творений талантливаго писателя ни литературные приемы, черезъ-чуръ устарѣлые, ни то, что у него господствуетъ слободское нарѣчіе, отличное отъ нарѣчія другихъ краевъ Малороссіи. Не только въ русскихъ юго-западныхъ губерніяхъ, но и въ Галиціи, гдѣ нарѣчіе уже значительно разнится въ мелочахъ отъ харьковскаго, сочиненія его читались съ наслажденіемъ, какъ свое родное. Великорусскіе критикъ упрекали его въ искусственной сентиментальности, которую онъ будто навязываетъ изображаемому народу; но именно у Квитки какъ этого, такъ и ничего навязываемаго народу—нѣтъ; незаслуженный упрекъ происходитъ оттого, что критики не знали народа, который изображалъ малорусскій писатель.

Одновременно съ Квиткою писали стихотворенія по малорусски: Гребенка, Боровиковскій, Аванасьевъ, Чужбинскій, Метлинскій (Амвровій Могила), Писаревскій, Петренко, Корсунъ, Щоголевъ и др. Всѣ они были болѣе или менѣе люди не бездарные, но никто изъ нихъ не обладалъ талантомъ на столько, чтобы составить эпоху въ молодой литературѣ. Это суждено было Тарасу Григорьевичу Шевченкѣ.

До Шевченки малорусская литература ограничивалась изображеніемъ народнаго быта въ формѣ повѣстей и разсказовъ, отчасти въ формѣ драмы, или стихотвореніями въ народномъ тонѣ. Самъ Квитка, съ его умѣніемъ воспроизводить народную жизнь, не шолъ далѣе простого изображенія. Выраженныя имъ чувства и воззрѣнія народа ограничиваются тѣмъ, что дѣйстви-

тельно въ внѣшнемъ проявленіи у народа — и только. Народъ у Квитки не смѣетъ подняться выше обычныхъ условий; если, иногда, онъ и заговариваетъ о своей боли, то очень не смѣло, и не дерзаетъ помышлять ни о чемъ лучшемъ. Народность Квитки, какъ и вообще тогдашнихъ народо-изобразителей — это зеркало навешенное на народный бытъ; по мѣрѣ того, каково это зеркало — въ немъ, съ большею или меньшею вѣрностью и полнотою, отражается то, что есть въ данный моментъ. Но Шевченко былъ самъ простолюдинъ, тогда-какъ другіе болѣе или менѣе были паны и паничи, любовавшіеся народомъ, иногда и дѣйствительно любившіе его, но въ сущности, по рожденію, воспитанію и стремленіямъ житейскимъ, не составлявшіе съ народомъ одного цѣлаго. Шевченко въ своихъ поэтическихъ произведеніяхъ выводилъ на свѣтъ то, что лежало глубоко на днѣ души у народа, не смѣя, подъ тягостію внѣшнихъ условий, показаться — то, что народъ только смутно чувствовалъ, но не умѣлъ еще облечь въ ясное сознаніе. Поэзія Шевченки — поэзія цѣлаго народа, но не только та, которую самъ народъ уже пропѣлъ въ своихъ безыменныхъ твореніяхъ, называемыхъ пѣснями и думами: это такая поэзія, которую народъ самъ бы долженъ былъ запѣть, если бы съ самобытнымъ творчествомъ продолжалъ далѣе пѣть непрерывно послѣ своихъ первыхъ пѣсенъ; или, лучше сказать, это была та поэзія, которую народъ дѣйствительно запѣлъ устами своего избранника, своего истинно-передового чловека. Такой поэтъ какъ Шевченко есть не только живописецъ народнаго быта, не только воспѣватель народнаго чувства, народныхъ дѣяній — онъ народный вождь, возбудитель къ новой жизни, пророкъ. Стихотворенія Шевченки не отступаютъ отъ формы и приемовъ малорусской народной поэзіи: онъ глубоко малорусскій; но въ то же время ихъ значеніе никакъ не мѣстное: онъ постоянно носитъ въ себѣ интересъ общечеловѣческіе. Шевченко не только малорусскій простонародный поэтъ, но вообще поэтъ простого народа, людской громады, подавленной издавна условіями общественной жизни, и вмѣстѣ съ тѣмъ чувствующей потребность новыхъ условій и уже начинающей къ нимъ стремиться, хотя еще и не видящей вѣрнаго исхода, а потому нерѣдко впадающей въ отчаяніе, грустной даже и тогда, когда ей въ душу заглядываетъ упованіе далекаго будущаго. «Мы вѣруемъ ч

твоѣму слову, о Господи!» восклицаетъ въ одномъ изъ своихъ стихотвореній малорусскій гѣвецъ: «возстанетъ правда, возстанетъ свобода, и Тебѣ Единому поклонятся всѣ народы во-ѣки, но пока еще текутъ рѣки, кровавыя рѣки!» Понятно, что крѣпостное иго, тяготѣвшее надъ народомъ, встрѣчало въ Шевченкѣ ожесточенное негодованіе. «Видишь ли—говоритъ онъ въ другомъ своемъ произведеніи—въ этомъ раѣ снимаютъ съ калѣки заплатанную свитку для того, чтобы одѣть недорослыхъ княжичей; тамъ распинаютъ вдову за подати, берутъ въ войско единого сына, единую подпору; тамъ подъ плетнемъ умираетъ съ голода опухшій ребенокъ, тогда—какъ мать жнетъ на барщинѣ пшеницу, а тамъ опозоренная дѣвушка, шатаясь, идетъ съ незаконнымъ ребенкомъ: отецъ и мать отеклись отъ нея, чужіе не принимаютъ ее, нѣмѣ даже отворачиваются отъ нея... а барчукъ... онъ не знаетъ ничего: онъ съ двадцатю по сѣту (любовницею) пропиваетъ души. Видитъ ли Богъ изъ-за тучъ наши слѣзы, горе? Видитъ и помогаетъ намъ столько же, сколько эти вѣковѣчныя горы, покрытыя человѣческою кровью!» Не удивительно, что, живя и дѣйствуя въ періодъ строжайшаго сохраненія существующаго порядка, малорусскій поэтъ, дерзнувшій открытъ завѣсу тайника народныхъ чувствъ и желаній и показать другимъ то, что гнѣтъ и страхъ приучили каждаго закрывать и боязливо заглушать въ себѣ, осужденъ былъ судьбою на тяжолыя страданія, которыхъ отголоски рѣзко отозвались въ его произведеніяхъ. Быть-можетъ, съ-тѣхъ-поръ какъ народъ освободился отъ одного изъ бременъ, лежавшихъ на немъ—крѣпостного рабства, съ-тѣхъ-поръ какъ Россія вообще уже вступила на путь преобразованій, такой поэтъ, какъ Шевченко, не можетъ повториться; дальнѣйшія улучшенія въ жизни народа, дальнѣйшее его развитіе должны происходить посредствомъ умственного труда и гражданской доблести, а не поэтическихъ возбужденій; иные предметы, иные приемы будутъ возбуждать грядущихъ поэтовъ, но для Шевченки навсегда останется мѣсто въ плеядѣ великихъ гѣцовъ славянскаго міра. Въ художественныхъ приемахъ онъ уступаетъ такимъ поэтамъ нашего племени, какъ Пушкинъ и Милевичъ, какъ уступалъ имъ вообще по воспитанію, хотя этотъ недостатокъ и значительно восполнялся силою его поэческаго гения; но по животворности его

идей, по благородству и всеобъемлемости чувства, по естественности и простотѣ—Шевченко превосходитъ ихъ. Его значеніе въ исторіи—не литературы, не общества, а всей массы народа. Если новыя условія жизни, великіе перевороты и цѣлый рядъ иного рода событій унесутъ съ лица земли малорусскую народность, исторія обратится къ Шевченкѣ всегда, когда заговоритъ не только объ угаснувшей малорусской народности, но и вообще о прошлыхъ судьбахъ русскаго народа. Если когда-либо потомки долго страдавшаго, униженнаго, умышленно содержимаго въ невѣжествѣ мужика, будутъ пользоваться полною человѣческою свободою и плодами человѣческаго развитія, судьбы прожитыя ихъ прапродителями не угаснутъ въ ихъ воспоминаніяхъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ они съ уваженіемъ будутъ вспоминать и о Шевченкѣ, гѣвцѣ страданій ихъ предковъ, искавшемъ для нихъ свободы—семейной, общественной, духовной, вмѣстѣ съ ними и за нихъ терпѣвшему душою и тѣломъ, мыслию и дѣломъ.

Одновременно съ Шевченкомъ писалъ по малорусски Пантелеймонъ Александровичъ Кулишъ, столько же талантливый повѣствователь, сколько и превосходный этнографъ. Его «Записки о Южной Руси» могутъ служить лучшимъ образчикомъ этнографическихъ трудовъ. Изъ числа писанныхъ имъ повѣстей, по нашему мнѣнію, первое мѣсто занимаетъ историческій романъ «Чорна рада». По художественности и вѣрности картинъ, это одно изъ лучшихъ произведеній въ своемъ родѣ вообще въ русской литературѣ и единственное въ малорусской. Языкъ Кулиша отличается благородствомъ и старательною отдѣлкою: вообще видно постоянное стремленіе поднять его уровень и сдѣлать доступнымъ для предметовъ и понятій, стоящихъ выше быта поселянина. Кромѣ прозы, Кулишъ пробовалъ писать и стихи, которые плавны и звучны, но по силѣ вдохновенія далеко уступаютъ Шевченковымъ.

Въ 1857 году выступила на литературное поприще женщина-писательница, подъ псевдонимомъ Марка-Вовчка. Ея небольшіе рассказы изъ народной жизни, изданныя въ свѣтъ подъ общимъ названіемъ «Оповіданья», отличаются высокою художественностью построенія, глубокою мыслию и чувства и вѣрностію красокъ. Малорусская читающая публика отнеслась къ этимъ произведеніямъ съ большимъ сочувствіемъ и уваженіемъ.

Въ 1861—62 годахъ въ Петербургѣ издавался

Василіємъ Михайловичемъ Бѣлозерскимъ журналъ «Основа», посвященный Малороссіи. Кромѣ разныхъ статей, относящихся къ малороссійскому краю въ историческомъ, этнографическомъ, экономическомъ и статистическомъ отношеніяхъ, журналъ этотъ наполнялся многими повѣстями, рассказами, стихами и замѣтками, писанными по малорусски и вызвалъ къ литературной дѣятельности нѣсколько даровитыхъ писателей, какъ напримѣръ: Грѣбова, Чайку, Нечуй-Вѣтра, Олексу Стороженка, Руданскаго, Кулика, Кухаренка, Мордовцева, Номиса, Носа, Олельковича и другихъ. Рассказы Олексы Стороженка, изданные впоследствии особо въ двухъ томахъ, очень замѣчательны по талантливому изображенію малорусскаго быта, превосходному языку и народному юмору.

Но журналъ «Основа», давшій безспорно большой толчокъ литературной малорусской дѣятельности, не могъ долго существовать по малости подписчиковъ, что, во всякомъ случаѣ, указывало на недостатокъ сочувствія въ высшемъ классѣ Малороссіи. Это одно уже, кромѣ другихъ соображеній, указывало, что для малорусской письменности нуженъ иной путь. Изобразительно-этнографическое направленіе исчерпывалось; въ эпоху, когда все мыслящее думало о прогрессѣ, о движеніи впередъ, о расширеніи просвѣщенія, свободы и благосостоянія, оно оказывалось слишкомъ узкимъ, простонародная жизнь, представлявшаяся прежде обладающею несмѣтнымъ богатствомъ для литературы, съ этой точки зрѣнія, являлась, напротивъ, очень скудною: въ ней не видно было движенія, а если оно въ самомъ дѣлѣ и существовало, то до такой степени медленное и трудно уловимое, что не могло удовлетворять требованіямъ скорыхъ, плодотворныхъ и знаменательныхъ улучшеній, какими занята была мыслящая сила общества. Стихотворство еще меньше возбуждало интереса. Буйные витры, степовыя могилы, возаки, чумаки, чернобровыя дѣвчата, зозули, соловейки, барвинковые виночки и прочія принадлежности малорусской поэзіи становились избитыми, типическими, опшлелыми призраками, подобными античнымъ богамъ и пастушкамъ псевдоклассической литературы, или сантиментальнымъ романамъ двадцатыхъ годовъ, наполняющихъ старыя наши «Новѣйшіе пѣсенники». Поднимать малорусскій языкъ до уровня образованнаго, литературнаго въ высшемъ смыслѣ, пригоднаго для всѣхъ отраслей знанія и для

описанія человѣческихъ обществъ къ высшему развитію—была мысль соблазнительная, но ея несостоятельность высказалась съ перваго взгляда. Языкъ можетъ развиваться съ развитіемъ самаго того общества, которое на немъ говоритъ; но развивающагося общества, говорящаго малорусскій языкъ, не существовало; тѣ немногіе, въ сравненіи со всею массою образованнаго класса, которые, ставши на степень высшую по развитію отъ простаго народа, любили малорусскій языкъ и употребляли его изъ любви—тѣ уже усвоили себѣ общій русскій языкъ: онъ для нихъ былъ родной; они привыкли къ нему болѣе чѣмъ къ малорусскому, и какъ по причинѣ большаго своего знакомства съ нимъ, такъ и по причинѣ болѣе развитости русскаго языка предъ малорусскимъ, удобнѣе обращались съ первымъ, чѣмъ съ послѣднимъ. Такимъ образомъ въ желаніи поднять малорусскій языкъ къ уровню образованныхъ литературныхъ языковъ было много искусственнаго. Кромѣ того, сознавалось, что общерусскій языкъ никакъ не исключительно великорусскій, а въ равной степени и малорусскій. И въ самомъ дѣлѣ, если онъ, по формамъ своимъ, удался отъ народнаго малорусскаго, то въ то же время удался, хоть и въ меньшей степени, отъ народнаго великорусскаго; то былъ общій недостатокъ его постройки, но въ этой постройкѣ участвовали также малоруссы. Какъ бы то ни было, во всякомъ случаѣ—языкъ этотъ былъ не чуждъ уже малоруссамъ, получившимъ образованіе, въ равной степени какъ и великоруссамъ, какъ для тѣхъ такъ и для другихъ представлялъ одинаково готовое средство къ дѣятельности и поприщъ наукъ, искусствъ, литературы. При такомъ готовомъ языкѣ, творя для себя же друго пришлось бы создать языкъ непременно искусственный, потому что, за неимѣніемъ словъ оборотовъ въ области знаній и житейскомъ бытѣ пришлось бы ихъ выдумывать и вводить предумышленно. Какъ бы ни любили образованныя малоруссы языкъ своего простаго народа, какъ бы ни рвались составить съ нимъ единое тѣ все-таки, положа руку на сердце, пришлось имъ сознаться, что простонародный языкъ Малороссіи—уже не ихъ языкъ; что у нихъ есть другой, и собственно для нихъ самихъ нужно двухъ разомъ.

Приходя къ такимъ выводамъ, малоруссы, ображаясь съ господствовавшимъ въ тѣ годы широкимъ стремленіемъ распространять всѣми



живыми средствами просвѣщеніе, находили, что выработанный до извѣстной степени народный малорусскій языкъ можетъ послужить превосходнымъ двигателемъ общенароднаго образованія и принялись писать по-малорусски элементарныя научныя книги, съ цѣлію ознакомленія народа съ плодами образованности. Такимъ образомъ написана была книга, гдѣ давались элементарныя понятія о природѣ, подъ названіемъ: «Де по про свить Божій», изданъ былъ первый выпускъ священной исторіи и ариѳметика. Изготовлено было въ разныхъ мѣстахъ два перевода святаго Евангелія. Были и другія работы. Мысль эта нашла великое сочувствіе во всѣхъ концахъ малорусскаго міра. Выпускъ священной исторіи, менѣе чѣмъ въ продолженіи полугодія, разошелся въ количествѣ болѣе шести тысячъ экземпляровъ. Но тутъ поднялись подозрѣнія, обличенія и обвиненія. Московская газета, поддерживаемая нѣкоторыми корреспондентами изъ Малороссіи, нашла въ этомъ предпріятіи умыслъ на отторженіе Малороссіи отъ русской имперіи, сродство съ польскими интригами, однимъ словомъ преступныя намѣренія. И вотъ — найдено было умѣстнымъ преградить всякій дальнѣйшій ходъ этому дѣлу. То было въ 1863 году; съ-тѣхъ-поръ малорусская литература перестала существовать въ Россіи\*). Въ глазахъ ревнителей государственной цѣлости и народнаго единства Россіи, все писанное по-малорусски стало представляться признакомъ измѣны, мятежа, попытокъ къ разложенію отечества. Въ сущности же на дѣлѣ не было и тѣни ничего подобнаго. Малоруссы, желавшіе ввести малорусскій языкъ въ первоначальное образованіе народа, не руководились никакими другими видами, кромѣ убѣжденія, что языкъ природный, какъ говорится, всосанный съ материнскимъ молокомъ, былъ болѣе легчайшимъ средствомъ для передачи начатковъ образованія, чѣмъ тотъ, который былъ чуждъ народному уху,

какъ по словамъ и оборотамъ, такъ и по выговору. Если было сочтено умѣстнымъ переводить священное писаніе съ церковно-славянскаго на русскій, то тѣмъ же самымъ казалось вполне умѣстнымъ перевести его по-малорусски, потому что на русскомъ языкѣ для малорусса оно менѣе понятно, чѣмъ на славяно-церковномъ. Никто не думалъ, чтобы первоначальное образованіе, полученное малоруссами на своемъ природномъ языкѣ, могло изгнать и устранить изъ Малороссіи языкъ общерусскій; напротивъ, существовала увѣренность, что, получивъ нѣкоторыя свѣдѣнія на своемъ нарѣчій, малоруссы съ большею охотою пожелаютъ читать по-русски и скорѣе научатся русскому языку, приобрьвши уже до этого нѣкоторую подготовку и развитіе. Таковы были виды тѣхъ, которые проводили мысль о примѣненіи малорусскаго языка къ дѣлу народнаго образованія, а не какіе-либо иные. Конечно, для тѣхъ, которые не считаютъ народнаго образованія первою насущною потребностію, которые не видятъ особенной бѣды въ томъ, если народъ долгое время, можетъ-быть столѣтіе и долѣе, будетъ коснѣть въ невѣжествѣ, важность народнаго нарѣчія въ дѣлѣ первоначальнаго развитія не можетъ быть вопросомъ; но тѣ, которые, не менѣе малоруссовъ, любителей своего народнаго слова, искренно, горячо желаютъ просвѣщенія, и расходятся съ послѣдними только въ томъ, что считаютъ возможнымъ дѣломъ для малорусскаго простолюдина легко и скоро получить первоначальное образованіе на литературномъ русскомъ языкѣ, должны не ограничиваться одними теоретическими предположеніями, а познакомиться съ этимъ вопросомъ въ области опыта. Въ Малороссіи есть школы, и малоруссы учатся по русски; надлежитъ безпристрастно и точно разрѣшить вопросъ: какъ широко подвинулось просвѣщеніе въ народной массѣ и легко ли оно достается? Разрѣшеніе этого вопроса будетъ отвѣтомъ и на то: справедливы ли были малоруссы, хотѣвшіе употребить народное нарѣчье орудіемъ легчайшаго распространенія просвѣщенія въ массѣ народа, или же они ошибались?

Н. Костомаровъ.

\*) Кое-какія произведенія, появившіяся съ этихъ поръ до настоящаго времени, проходили безслѣдно. Только опера «Малоронецъ за Дунаемъ» хотя небогатая по содержанію, но значительная, явилась нѣсколько времени столичной публикѣ, потому была оставлена.

## МАЛУРУССКІЕ ПОЭТЫ.

### И. П. КОТЛЯРЕВСКІЙ.

Предки Котляревскаго были природные малороссы. Отец его служилъ въ полтавскомъ городскомъ магистратѣ, а дѣдъ былъ діакономъ успенской соборной церкви въ Полтавѣ. Еще до-сейпоры на высокой горѣ въ Полтавѣ, около крѣпостныхъ окоповъ, стоитъ полуразрушенный дубовый домикъ, съ надписью надъ входомъ: «Создася домъ сей, во имя Отца и Сына и Святаго Духа, 1705 року 30 августа.» Въ этомъ домикѣ жилъ отецъ Котляревскаго, а 29 августа 1769 года родился и самъ Иванъ Петровичъ, извѣстный малороссійскій поэтъ. Родители Котляревскаго были весьма не богаты. Съ дѣтскихъ лѣтъ проявилась въ немъ охота къ чтенію и усидчивость въ занятіяхъ, такъ что его очень рано отдали въ семинарію, гдѣ онъ окончилъ ученіе съ успѣхомъ. По выходѣ изъ семинаріи, Котляревскому предлагали вступить въ духовное званіе, но онъ избралъ поприще свѣтское. Первое время онъ занимался обученіемъ дѣтей въ помѣщичьихъ домахъ, и, какъ страстный любитель родного языка, народныхъ обычаевъ и преданій, собиралъ этнографическія свѣдѣнія и писалъ стихи на малороссійскомъ языкѣ. Въ 1779 году онъ поступилъ въ штатъ бывшей новороссійской канцеляріи и черезъ четыре года былъ произведенъ въ первый классный чинъ, имѣя 14 лѣтъ отроду. Въ 1796 году Иванъ Петровичъ оставилъ гражданскую службу и поступилъ кадетомъ въ Сѣверскій карабинерный полкъ. Прослуживъ 12 лѣтъ въ военной службѣ и получивъ чинъ штабсъ-капитана за храбрость, оказанную при взятіи крѣпостей Браилова и Измаила, въ 1806

году, онъ вышелъ въ 1808 году въ отставку съ чиномъ капитана и снова поселился въ своемъ отцовскомъ домикѣ въ Полтавѣ. Въ началѣ 1812 года ему было поручено сформированіе 5-го малороссійскаго козачьяго полка, что было исполнено имъ ровно въ двѣ недѣли. Черезъ два года по выходѣ своемъ въ отставку, Котляревскій получилъ мѣсто надзирателя полтавскаго дома воспитанія бѣдныхъ дворянъ. За улучшенія, произведенія имъ по этому заведенію, онъ былъ награжденъ, въ 1817 году, чиномъ майора и пенсією въ 500 руб. асиг., а въ 1827 году назначенъ попечителемъ полтавскаго богоугоднаго заведенія. Эту послѣднюю должность Иванъ Петровичъ занималъ до самой смерти, т. е. до 1838 года. Общій голосъ Полтавы признаетъ за Котляревскимъ щедрость, благотворительность и готовность принять участіе въ каждомъ гонимомъ и убогомъ человѣкѣ.

Воспитаніе Котляревскаго совпало съ эпохой протеста противъ классицизма — протеста, выразившагося въ европейской литературѣ осмѣяніемъ олимпійскихъ боговъ и героев сѣдой древности. По преданію, Иванъ Петровичъ еще въ семинаріи началъ *перемцовывать* «Энеиду» Виргилія на малороссійскій языкъ. Кому онъ подражалъ и былъ ли ему извѣстенъ тогда Скарронъ или Баумгартенъ — этого мы не знаемъ. Извѣстно только, что поступя въ военную службу, Котляревскій скоро прославился своею пародіей. Троянскій герой, въ видѣ украинскаго бродяги, смѣшилъ товарищей Ивана Петровича до слѣзъ, и рукопись его начала ходить по рукамъ. Затѣмъ, поселившись въ Полтавѣ и сдѣлавшись частымъ гостемъ у малороссійскаго воен-

наго губернатора, князя Реннина, онъ написалъ для его домашняго театра двѣ пьесы: «Наташку-Полтавку» и «Москаля-чаривника». Первая изъ этихъ пьесъ появилась въ 1819 году, и была принята публично съ громкимъ одобреніемъ. Появленіе «Москаля-чаривника» было также приѣствовано общими похвалами. Съ этого времени имя сочинителя стало повторятся съ любовью не только во всей Малороссіи, но и въ Белороссіи и въ обѣихъ столицахъ. Объ эти пьесы говорятъ много въ пользу природнаго таланта Котляревскаго. Природное чутье сценическихъ условій въ авторѣ и нѣсколько удачныхъ чертъ изъ простонародныхъ нравовъ съ комической стороны, поставили «Наташку-Полтавку» и «Москаля-чаривника» выше многихъ, если не мѣхъ, пьесъ тогдашняго репертуара. Что же касается пѣсенъ, которыми начинается первая изъ этихъ пьесъ (*Віють вѣтры* и *У сосіда жина была*), то они приобрѣли такую популярность, что и въ настоящее время въ Малороссіи нѣтъ человека, который бы не зналъ ихъ наизусть. Сочиненія Котляревскаго имѣли въ свое время сильное вліяніе на всѣхъ, кому доступенъ былъ языкъ украинскій. Онъ былъ единственный писатель, воспроизведшій всѣми забытую жизнь украинскаго простонародья.

## I.

## ВІЮТЬ ВѢТРЫ.

Віють вѣтры, віють буйны —  
И деревья гнутся.  
Охъ, болитъ мое сердечко,  
Слѣзы такъ и льются.

Въ лютомъ горѣ, безъ милого,  
Я веселье трачу;  
Только станетъ легче сердцу,  
Какъ пойду поплачу.

Не помогутъ слѣзы счастью,  
Легче мнѣ не будетъ...  
Кто счастливъ былъ хоть часочекъ,  
По-вѣкъ не забудеть.

Есть же люди — и спротской  
Завидуютъ долѣ;  
Но счастлива ль та былинка,  
Чтò хирѣетъ въ полѣ?

Въ чистомъ полѣ, на припѣѣ,  
Безъ росы, безъ крова?  
Тяжко, тяжело на чужбинѣ  
Безъ дружка милова!

Безъ милова, дорогова,  
Сталъ мнѣ свѣтъ тюрьмою;  
Безъ милова нѣтъ мнѣ счастья,  
Нѣтъ мнѣ и покою.

Погляди поди мой милый,  
Какъ я здѣсь горюю,  
Какъ слезами поливаю  
Мою долю злую!

Кто жъ меня здѣсь приласкаетъ,  
Кто здѣсь приголубитъ,  
Если нѣтъ того со мною,  
Кого сердце любить?

Полетѣла бъ я къ милому,  
Да куда — не знаю.  
Безъ него я сохну, вяну,  
Всякъ часъ умираю.

Н. Бергъ.

## II.

## П Ъ С Н Я.

У сосѣда есть избушка,  
У сосѣда жонка-душка;  
У меня же — ни избѣнки,  
Нѣту счастья, нѣту жонки.

За сосѣдомъ всѣ красотки,  
За сосѣдомъ и молодки,  
Красны дѣвицы косятся —  
На сосѣда всѣ зарятся.

Ой, сосѣдъ мой раньше съѣтъ,  
У сосѣда зеленѣтъ;  
У меня же, сиротинки,  
Нѣту въ волѣ ни былинки.

Всѣ сосѣда выхваляютъ,  
Всѣ сосѣда уважаютъ;  
Я жъ напрасно время трачу —  
Одинокій горько плачу.

Н. Гервель.

## III.

## ВОЗНИЙ.

Городъ, село ли — имѣютъ права;  
 Тоже имѣетъ свой умъ голова.  
 Каждый, какъ кубаремъ, прихоть вертитъ;  
 Каждого глѣшій къ поживі манитъ.  
 Волка медвѣдь разрываетъ въ куски,  
 Волкъ — тотъ козла теребитъ за виски,  
 Ну, а козѣлъ огородъ теребитъ:  
 Каждый съ другого сорвать наровитъ.  
 Каждый, кто выше, тотъ низшаго гнѣтъ;  
 Сильный безсильнаго давить и жмѣтъ.  
 Бѣдный — богатому вѣчный слуга:  
 Корчится, гнѣтся предъ нимъ, какъ дуга.  
 Кто не имѣетъ, тотъ вѣкъ свой скринитъ;  
 Кто не лукавитъ, тотъ сзади сидитъ.  
 Ложка сухая вѣдь горло дерѣтъ,  
 Какъ тутъ прожить безъ грѣха и хлопотъ?

Н. Гербель.

## IV.

## ИЗЪ «ЭНЕИДЫ».

Эней былъ молодецъ удалый,  
 Парнюга — чудо не козакъ,  
 На всѣ дѣла проворный малый,  
 Какъ есть — намѣтанный бурлакъ.  
 Какъ только греки взяли Трою  
 И пышный городъ сталъ золою,  
 Онъ поскорѣ тягу далъ,  
 Взялъ кой-какихъ съ собой троянцевъ,  
 Въ огнѣ копченыхъ оборванцевъ,  
 И Троѣ пятки показалъ.

Онъ понастроилъ кучу лодокъ,  
 Своихъ троянцевъ разсадилъ,  
 Стѣснивъ несчастныхъ, какъ селѣдокъ,  
 И въ море синее спустилъ.  
 Какъ вдругъ опять напасть лихая:  
 Собачья дочь, Юнона злая,  
 Вдругъ напустилась на него,  
 И въ заключенье пожелала,  
 Чтобъ въ адъ душа его попала  
 И духу не было его.

Парнюга былъ ей не по сердцу,  
 Да и гнѣвилъ ее притомъ,  
 И наконецъ сталъ горше перцу,

Противнѣй каши съ ревенѣмъ.  
 Да что же сдѣлалъ онъ такое?  
 А то — затѣмъ родился въ Троѣ;  
 И тѣмъ еще былъ ей не милъ,  
 Что слылъ за сына Афродиты  
 И что Парисъ не ей — пади ты —  
 Венерѣ яблочко всучилъ.

Глядитъ Юнона — видитъ съ неба,  
 Что въ лодкахъ ѣдетъ нашъ Эней.  
 «Ахъ, ты пострѣлъ!» пелнула Геба,  
 И жутко, жутко стало ей.  
 Она впрягла въ тележку птичку,  
 Собрала волосы подъ кичку,  
 Чтобъ не трепалася коса,  
 Надѣла пеструю юбоченку,  
 Взяла ковригу, да солонку  
 И — шмыгъ къ Эолу, какъ оса.

Вошла въ хоромы и сказала:  
 «Здорово, сватъ! гостей встрѣчай!  
 Давно тебя я не видала.»  
 И положила коровай,  
 Шуша распущеннымъ подоломъ,  
 На столъ предъ дѣдушкой Эоломъ.  
 Потомъ присѣла на скамѣ  
 И молвить: «съ просьбицей къ тебѣ я,  
 Дружокъ Эолъ! тряхни Энея:  
 Теперь онъ въ морѣ на ладѣ.

«Ты знаешь, что онъ за ярма:  
 Весь свѣтъ обнюхаетъ, какъ пѣсъ,  
 Еще успѣетъ, забудыга,  
 Изъ разныхъ глазъ повыжать слѣзъ.  
 Пошли ему лихое горе:  
 Пусть тѣ, кто съ нимъ, потонуть въ морѣ,  
 А прежде всѣхъ потонетъ самъ.  
 За это ряжую красотку,  
 Не просто бабу, а находку,  
 Тебѣ сегодня же я дамъ.»

«Вишь съ чѣмъ подѣхала ты къ свату!  
 Эолъ, ослабѣвъ, завопилъ:  
 «Все бѣ сдѣлалъ я за эту плату,  
 Да вѣтры, жалко, распустилъ:  
 Борей больной лежитъ съ похмѣлья,  
 А Нотъ на свадьбѣ — всѣмъ веселье,  
 Зефиръ, давнишній негодяй,  
 Къ дѣвчонкамъ въ дружбу затесался,  
 А Эвръ въ поденщики нанялся...  
 Какъ хочешь, такъ и поступай!

«Но успокойся: для тебя я  
Нарву молодчику вихры  
И, дѣло долго не тагая,  
Ушлю его въ тартарары.  
И такъ — прощай и убирайся!  
На счётъ молодежи постарайся,  
А на попятную — шалишь:  
Надѣшь — кончены всѣ пѣсни:  
Ласкайся, вѣжничай — хоть тресни,  
А отъ меня получишь шишъ.»

Эолъ, не медля ни мгновенья,  
Собралъ всѣ вѣтры подъ рукой,  
И вздуться подалъ повелѣнье  
Онъ морю синему горой.  
И вотъ оно запузырилось,  
Блуждомъ вскипѣло, расходилось...  
Энею нашему не въ мочь:  
Онъ даже хнычетъ, плачетъ, бѣдный,  
И, весь испачканный и блѣдный,  
Ерошитъ чубъ свой день и ночь.

Гуляютъ вѣтры надъ волнами;  
Пучина черная реветъ.  
Троянцы моются слезами;  
Эней схватился за животъ.  
Лазы, какъ щепы, разметало;  
Троянцы тонуть — ихъ ужъ мало;  
Сто бѣдъ нагрянуло на нихъ;  
Эней кричитъ: «да я Нептуну  
Пятиалтынный въ руку суну —  
Пусть только вѣтеръ бы затихъ!»

Нептунъ былъ взяточникъ давнишній.  
Заслышавъ голосъ, онъ сказалъ:  
«Пятиалтынный мнѣ не лишній!»  
И тотчасъ рака осѣдалъ;  
На немъ, какъ окунь, бурлачина  
(Нептунъ проворный былъ дѣтина)  
Вырнулъ и вынырнулъ со дна  
И крикнулъ вѣтренной артели:  
«Чего не ладно загудѣли?  
Какого надо вамъ рожна?»

Всплг вѣтры уши наострили  
И — драла въ норочки свои:  
Какъ ляхъ до ласу припустили,  
Какъ отъ вороны воробы.  
Тогда Нептунъ схватилъ метѣлку,  
Все море вымелъ, какъ свѣтѣлку —  
И солнце глянуло на свѣтъ.

Эней, почувствовавъ отраду,  
Перекрестился пять разъ къ раду  
И приказалъ варить обѣдъ.

Въ красивыхъ мисочкахъ сосновыхъ  
Явились кушанья тотчасъ,  
Въ приправахъ жирныхъ и здоровыхъ;  
Рѣкою брага полилась:  
Ее кувшинами хлестали;  
Галушки, жаренныя въ салтѣ,  
Глотали съ жадностью молчкомъ,  
И воды выпили не мало;  
Когда жъ наѣлись до отвала,  
Они уснули брѣшнымъ сномъ.

Венера, не пустая шляха,  
Какъ увидала, что Эолъ  
Синка промучилъ голодухой  
И на бѣднягу страхъ навѣлъ,  
Взялась тотчасъ поправить дѣло:  
Нарядъ свой праздничный надѣла —  
Такой нарядъ, что хоть бы въ плясъ:  
На головѣ чепецъ парчѣвый,  
Да въ галунахъ капотикъ новый —  
И такъ къ Зевесу понеслась.

Зевесъ въ то время пилъ сивуху,  
Соленой рыбой заѣдалъ.  
Онъ выпилъ цѣлую осьмуху  
И ужъ вторую начиналъ,  
Когда вошла къ нему Венера,  
Криваясь — ну точно съ ней холера —  
И стала хныкать передъ нимъ:  
«Спросить васъ, татенька, пришла я,  
За что сынку напасть такая?  
Какъ куемой всѣ играютъ имъ.

«Куда ему добратся въ Римъ!  
Скорѣй въ канавѣ свистнетъ ракъ,  
Скорѣе ханъ вернется къ Крыму,  
Иль станетъ умникомъ дуракъ.  
Чтобы Юнона да не знала  
Въ кого впустить свое ей жало  
И какъ людей честныхъ пугать!  
Смирить ее потребна сила,  
Чтобъ тамъ и сямъ не лебезила...  
Одинъ ты можешь приказать.»

Юпитеръ допилъ жбанъ горѣлки,  
Утеръ усы, погладилъ чубъ  
И молвилъ: «охъ, вы скороспѣлки!

Я въ словѣ твердъ, какъ старый дубъ:  
Эней покончить всѣ мытарства,  
Приобрѣтеть большое царство,  
И станеть бариномъ большимъ:  
Оброкъ на цѣлый свѣтъ наложить,  
Народъ свой сильно преумножить  
И будетъ царствовать надъ нимъ.

«Такъ вотъ что я сулю Энею:  
Къ Дидонѣ въ гости онъ зайдетъ,  
Точить балясы будетъ съ нею,  
Подѣдетъ къ ней, какъ къ мышкѣ воть  
И влюбитъ бабу не на шутку.  
Не плачь, молись, постись, малютка!  
Все будетъ такъ, какъ я сказалъ.»  
Венера съ тятинькой простиалась;  
Но прежде въ поясъ поклонилась,  
А онъ ее поцаловалъ.

Едва Эней съ своей аравой  
Успѣлъ немножко отдохнуть,  
Какъ ужъ собралъ свой скарбъ дыравый  
И снова ѣдетъ въ дальній путь.  
Пливеть... Ему противно море:  
Тошнить его... Также горе,  
Что не глядѣлъ бы и на свѣтъ!  
И онъ сказалъ: «умри я въ Троѣ,  
Тогда бъ мнѣ легче было втрое;  
А тутъ ни въ чемъ утѣхи нѣтъ.»

О. Ленко.

## П. П. АРТЕМОВСКИЙ-ГУЛАКЪ.

Петръ Петровичъ Артемовскій-Гулакъ, извѣстный малорусскій поэтъ и учоный, родился въ 1791 году въ мѣстечкѣ Смѣломъ, Кіевской губерніи, гдѣ отецъ его былъ священникомъ. Н. И. Костомаровъ, жившій у Петра Петровича, во время своего студенчества въ Харьковѣ, въ тридцатыхъ годахъ, слышалъ отъ него не разъ, что отецъ его всегда, и даже въ то время, когда Смѣла еще принадлежала Польшѣ, отличался горячею привязанностію къ Россіи, за что, въ 1789 году, во время смуты, бывшихъ въ томъ краѣ, онъ подвергся жестокому истязанію со стороны поляковъ. Въ память этого событія, старикъ до смерти хранилъ тотъ пукъ розогъ, которыми его истязали, въ кіотѣ, какъ святыню,

вмѣстѣ съ образами. Артемовскій, унаслѣдовавъ, послѣ смерти отца, этотъ пукъ розогъ, вмѣстѣ съ кіотомъ, свято хранилъ его и любилъ показывать своимъ гостямъ, причемъ входилъ во всѣ подробности приключенія. Получивъ первоначальное образованіе въ домѣ родительскомъ, молодой Артемовскій былъ отданъ въ Кіевскую семинарію, гдѣ натерпѣлся всего, и даже однажды, послѣ большого пожара, который истребилъ чуть не половину Кіева, дошелъ до того, что принужденъ былъ питаться арбузными корками, которыя собиралъ на базарной площади. По окончаніи полного семинарскаго курса, онъ поступилъ въ Харьковскій университетъ, откуда вышелъ кандидатомъ. Затѣмъ, выдержавъ магистерскій экзаменъ въ томъ же университетѣ и успѣшно защитивъ свою диссертацию, Артемовскій былъ удостоенъ степени магистра словесныхъ наукъ, а годъ спустя занялъ предложенную ему софійомъ Харьковскаго университета кафедру русской исторіи, которую и занималъ въ теченіи многихъ лѣтъ, сначала въ званіи экстраординарнаго, а потомъ ординарнаго профессора, и оставилъ только вслѣдствіе избранія его, въ концѣ сороковыхъ годовъ, въ должность ректора университета, которую онъ занималъ въ теченіи десяти лѣтъ.

Независимо отъ своей ученой дѣятельности, Артемовскій извѣстенъ также своими поэтическими произведеніями на малороссійскомъ языкѣ, которыя носятъ на себѣ печать несомнѣннаго таланта. Къ сожалѣнію, онъ писалъ мало и притомъ въ молодости, когда талантъ его еще далеко не окрѣпъ. Во исѣхъ его произведеніяхъ преобладающая черта — юморъ. Какъ на лучшія произведенія Артемовскаго, въ этомъ родѣ, можно указать на слѣдующія стихотворенія: «Солопій и Хивря», «До Пархима», подражаніе Горацию, «Панъ Твердовскій», баллада и, въ особенности, рассказъ «Панъ и собака». Не смотря на то, что стихотворенія Артемовскаго никогда не были изданы отдѣльною книжкой, оставаясь затерянными въ «Украинскомъ Вѣстникѣ» и другихъ малоизвѣстныхъ малорусскихъ журналахъ и альманахахъ, они ходятъ въ Малороссіи по рукамъ во множествѣ списковъ, а побасенку о «Панѣ и собакѣ» каждый грамотный малороссъ знаетъ наизусть. И дѣйствительно, произведенія Артемовскаго, какъ по своему направленію, такъ и по языку, стоятъ несравненно выше того доволно-низкаго уровня, на которомъ стояла

современная ему малорусская поэзія. Своимъ «разказомъ «Панъ и собака» онъ далъ новое направление малорусской поэзіи, послѣднимъ словомъ которой сдѣлался Шевченко. Въ исторіи малорусской словесности «Панъ и собака» составляетъ явленіе, мимо котораго ни одинъ критикъ не пройдетъ, не остановившись. Языкъ его чистъ, силенъ и разнообразенъ. Смѣшное является у него не въ каррикатурѣ дѣйствительности, а въ самомъ положеніи вещей. Простодушное, но не цѣнимое ни во что усердіе героя разказа Рябка, панской собаки, смѣшитъ насъ, не оскорбля нашего уваженія къ личности, заключенной въ его собачей шкурѣ. Каждая черта въ юмористической его живописи имѣетъ внутренній смыслъ, который придаетъ его смѣху достоинство благородной сатиры.

Артемовскій скончался въ Харьковѣ въ глубокой старости лѣтъ шесть тому назадъ.

### ПАНЪ И СОБАКА.

Сонла на землю ночь. Ничто не шелохнется,  
Лишь птица сонная вспорхнетъ и встрепенется:  
Безмолвіе царить. Не видно зги — темно:  
На небѣ зорьки нѣтъ и мѣсяцъ спитъ давно;  
Лишь звѣздочка порой за тучею дождливой  
Мелькнетъ, какъ изъ норы мышонокъ боязливый.  
И небо, и земля — все спитъ въ тиши ночной;  
Покоится весь свѣтъ подъ черной пеленой.  
Одинъ, какъ перстъ, Рябко о снѣ не помышляетъ:  
Онъ барское добро, какъ другъ, оберегаетъ.  
Бѣсъ даромъ барскій хлѣбъ Рябко нашъ не любилъ:  
Онъ ѣлъ за пятарьхъ, за-то ужъ и служилъ.

Бѣднягѣ не легко —

Всю ночь не спитъ Рябко.

И что за темнота! хотя бѣ въ хоромахъ свѣча  
Зажглася на окнѣ! хотя бы изъ-запечка

Мелькнулъ гдѣ огонѣкъ!

Ужъ батюшка, нашъ попъ, лѣниво, какъ мѣшокъ,  
Откуда-то съ крестинъ къ заутренѣ плетется,  
А пѣсь-Рябко не спитъ, всю ночь ему неймется:  
То въ уголъ онъ одинъ заглядываетъ, то въ другой —

Въ курятникъ къ курамъ, въ хлѣвъъ свиной;  
Провѣдаетъ — спокойны ль поросята?

Что гуси? цѣлы ли утята?

Что овцы? побѣжить къ стогамъ,

Къ гумну, къ конюшнѣ, къ воротамъ;

Всѣмъ пѣсь усердно озабоченъ —

И исполнительнѣ, и точенѣ.

Онъ сторожить, чтобъ москаль

На барскій дворъ не забрели:

Ихъ тѣма бывавъ селѣ; изъ дальнихъ мѣстъ пришли.  
И лаеетъ вѣрный пѣсь, и воетъ что есть духу,  
Да такъ, собачій сынъ, что просто больно уху.  
Всю ночь пролаявъ, онъ умолкнулъ на зарѣ;  
И вотъ, едва прилежъ, раздался храпъ въ норѣ.  
Пусть спитъ себѣ Рябко — вѣдь нѣтъ бѣды покуда.  
И такъ онъ крѣпко спитъ, сномъ праведнаго люда,  
Что честно бережотъ добро своихъ господъ;  
Какъ вдругъ поднялся гамъ; бѣжитъ, кричитъ народъ:  
«Цю-цю, Рябко! на-на! Сюда его зовите!»

— «Я здѣсь, отцы мои! чего вы тамъ, скажите?»  
Отъ радости Рябко и скачетъ, и хвостомъ

Вертитъ, какъ помеломъ,

Оскаливаетъ зубы

И, мысля о жаркомъ, облизываетъ губы.

«Не даромъ, мыслить онъ, не даромъ на дворѣ

Всѣ всполошились на зарѣ —

Есть вѣрно что-нибудь такое...

Должно-быть мнѣ несутъ жаркое,

А можетъ, что-нибудь другое

За-то, что я всю ночь не спалъ

И лаемъ отъ воровъ усадьбу охранялъ.»

«Цю-цю!» кричитъ Явтухъ, держа въ рукѣ дубину,  
Хватъ за ухо, да въ спину.

«Держите подлеца... Попомнишь, вражій сынъ!»

И вотъ Рябка дерутъ, рвутъ шерсть на немъ до корня.

Завылъ отъ боли пѣсь; на вой сбѣжалась дворянъ.

Что? какъ? за что? про что? — не знаетъ ни одинъ.

«За что, спросилъ Рябко, меня вы отодрали?

За что велѣлъ избить меня мой господинъ?»

— «За-то, сказалъ Явтухъ, что господа не спали.»

— «Въ умѣ ли ты, Явтухъ? я ль въ этомъ виноватъ?»

— «Да ты, какъ вижу я, ужъ больно простоватъ!

Ты виноватъ ужъ тѣмъ, что лаея надсаждался.

Вотъ видишь ли — вчера панъ въ карты проигрался

(Въ игрѣ, на этотъ разъ, удачи не далъ Богъ),

А пани не могла всю ночь заснуть отъ блохъ.

Пойми: кто проигралъ, порядкомъ прокутился,

Въ томъ, Господи прости, нечистый поселился:

Тотъ проиграть готовъ родимаго отца.

Зачѣмъ ты вылъ, рычалъ и лаея безъ конца?

Пускай бы лаея самъ, а ты бѣ ушолъ украдкой,

Залегъ въ своей норѣ, да высался бы сладко.»

— «Такъ этимъ, молвилъ пѣсь, я только виноватъ?

Нѣтъ, баста! съ-этихъ-поръ беру свое назадъ!

Прочь бабусь воза — нѣтъ бѣды въ томъ, такъ и надо:

Лошадкѣ легче везть, она тому и рада.»

Такъ разсудивъ, Рябко пошолъ уныло прочь,

Въ свою конуру влѣзъ — и тамъ проспалъ всю ночь.

Проспалъ — и въ крѣпкомъ снѣ, увн, ему не снилось,  
 Что шайкамоскалей въ господскій дворъ ввалилась;  
 Что можновзять беретъ, шныряетъ вверхъ и внизъ;  
 Ну точно волки въ хлѣвъ, въ овчарню забрались...  
 Онъ — глядь, а на дворѣ совсѣмъ уже свѣтло.  
 «Рябко! цю-цю!» кричатъ, и все вверхъ дномъ пошло;  
 Поднялся весь народъ, бѣгутъ, кричатъ нестройно;  
 А онъ и не моргнетъ — лежитъ себѣ спокойно  
 И думаетъ: «теперь навѣрно угодили  
 Я тѣмъ, что ночью спалъ и пана не будилъ.  
 Пускай меня зовутъ — я не пойду отсюда,  
 Пока не принесутъ ко мнѣ въ конуру блюда,  
 Да и тогда еще напашутся со мной,  
 Пока взгляну на нихъ, да съѣмъ кусокъ, другой.»  
 «Цю-цю!» «Вотъ панъи самъ! Рѣшителенъ я буду.»  
 «Берите, бейте пса!» кричить онъ, какъ шальной.  
 Рябко и хвостъ поджалъ, отъ страха чуть живой.  
 Накинулись на пса: разъ восемь отливали

И снова били и хлестали,

А наконецъ и перестали.

Пытался пѣсъ спросить о чемъ-то, но языкъ  
 Запутался — ни тпру, ни ну, какъ между лыкъ;  
 И звука нѣтъ — хрипѣтъ, какъ пьяный съ перепою.  
 «Да мы, сказалъ Явухъ, не кончили съ тобою:

Въ тебѣ еще есть грѣхъ...»

— «Чтобъ чортъ побралъ васъ всѣхъ:

Тебя, пановъ съ ихъ батькой

И съ дѣдомъ, да и съ дядькой!»

И слезы у Рябка струились, какъ рѣка,  
 И думалъ бѣдный пѣсъ, держася за бока:  
 «Дуракъ, ктоу такихъ дрянныхъ господъ на службѣ,  
 Имъ бьется угодить, что силы есть, по дружбѣ.

Я угождалъ имъ какъ никто —

И вотъ награда мнѣ за-то:

За службу, за свой трудъ, доказанный годами,  
 Я здѣсь лежу въ крови, избитый батогами.

Такъ ляжешь — тутъ горить,

А эдакъ — тамъ болить.

Такимъ панамъ подъ носъ, съ своею головою,

Хоть тѣсто выложи съ квашнейю —

Имъ все равно: хоть крутъ, хоть вертъ —

Все въ черепочкѣ смертъ.»

О. Ленко.

## Е. П. ГРЕБЕНКА.

Евгеній Павловичъ Гребенка родился 21-го января 1812 года въ отцовскомъ помѣстьѣ — Убѣжище, въ 16 верстахъ отъ города Прилуки,

Полтавской губерніи. Раннее дѣтство Евгенія Павловича прошло подъ домашнимъ кровомъ. Впечатлѣніе дѣтскихъ годовъ, проведенныхъ посреди патриархальнаго сельскаго быта, посреди прекрасной природы, въ общеніи съ народомъ, богатымъ самородною поэзіей, отразилось на многихъ произведеніяхъ Гребенки. Вѣроятно, не одна изъ народныхъ былинъ, не одно изъ преданій, пересказанныхъ имъ въ послѣдствіи, были слышаны имъ дома и заставляли сильноѣе биться его дѣтское сердце. Въ 1825 году Гребенка былъ отвезенъ отцомъ въ Нѣжинъ и помѣщенъ въ Гимназіи Высшихъ Наукъ князя Безбородко, нынѣ Лицей. Здѣсь онъ окончилъ полный курсъ наукъ, съ правомъ на чинъ 14-го класса, и тотчасъ-же (въ 1831 году) поступилъ на службу въ резервы 8-го Малороссійскаго казачьяго полка; затѣмъ вышелъ въ отставку и около 1834 года переѣхалъ въ Петербургъ.

Гребенка началъ заниматься литературой еще въ Лицеѣ. Большею частью первые опыты его были на малорусскомъ нарѣчій. Малорусскій переводъ «Полтавы» Пушкина также относится ко времени его студенчества, какъ равно и «Малороссійскія Приказки», выпущенныя имъ въ свѣтъ въ 1834 году въ Петербургѣ. По приѣздѣ въ Петербургъ Гребенка началъ еще усерднѣе заниматься литературой. Его «Приказки» имѣли успѣхъ и были изданы въ другой разъ, въ 1836 году. Въ этомъ же году издалъ онъ и свой малорусскій переводъ «Полтавы», съ посвященіемъ Пушкину. Посвященіе это познакомило его съ нашимъ славнымъ поэтомъ. Пушкинъ, съ извѣстною добротой своей, принялъ теплое участіе въ начинающемъ литераторѣ. Вѣроятно, съ его одобренія были напечатаны въ «Современникѣ» на 1837 годъ два стихотворенія Гребенки. Есть даже свѣдѣнія, что малороссійскія басни молодого писателя такъ понравились Пушкину, что одну изъ нихъ, именно «Волкъ и огонь», онъ перевелъ на русскій языкъ.

Извѣстный уже въ литературныхъ кружкахъ, Гребенка все еще не былъ знакомъ публикѣ. Первые труды его на малороссійскомъ языкѣ имѣли кругъ читателей слишкомъ ограниченный; русскими же стихотвореніями, къ которымъ перешолъ Гребенка, было трудно обратить на себя вниманіе въ то время, какъ еще дѣйствовали Пушкинъ и вся окружающая его плеяда даровитыхъ поэтовъ. Гребенка нонялъ это — и рѣшился посвятить всю свою дѣятельность повѣствованію.



тельной прозѣ. Первымъ опытомъ его въ этомъ родѣ были «Разсказы Пиратинца», принятые публикою довольно радушно. Со времени изданія этихъ «Разсказовъ» имя Гребенки начинается все чаще и чаще появляться подъ повѣстями, разсказами и очерками въ разныхъ періодическихъ изданияхъ, такъ что вскорѣ ни одинъ почти журналъ, ни одинъ альманахъ или сборникъ не обходится безъ какого-нибудь произведенія Гребенки. Лучшими произведеніями его въ этомъ родѣ — повѣсти: «Вѣрное лекарство», «Записки студента», «Иванъ Ивановичъ» и «Приключенія синей ассигнаціи», и особенно романъ «Чайковский», о которомъ Вѣлинскій отзывался съ большою похвалою.

По приѣздѣ своемъ въ Петербургъ, Гребенка поступилъ на службу въ Комиссію духовныхъ училищъ; затѣмъ, въ 1838 году, онъ былъ определенъ старшимъ учителемъ русскаго языка и словесности въ Дворянскій Полкъ, а въ 1841 — переведенъ учителемъ словесности во Второй Кадетскій Корпусъ. Въ послѣдніе годы жизни преподавалъ онъ тотъ же предметъ въ Институтѣ Корпуса Горныхъ Инженеровъ и въ офицерскихъ классахъ Морского Корпуса.

Натура Евгенія Павловича была одна изъ самыхъ симпатическихъ; благодушное его расположеніе къ нему съ первой встрѣчи. Узнавъ ближе, нельзя было не полюбить его отъ всей души. Всѣ сходившіеся съ Гребенкой, вспоминаютъ о немъ съ особенной теплою. Разговоръ его былъ пріятенъ и дышалъ веселостію, съ тѣмъ легкимъ оттенкомъ юмора, какой замѣчаемъ мы въ его сочиненіяхъ. Вообще, Евгенийъ Павловичъ былъ самый милый собесѣдникъ и всегда гость во времени. Гребенка умеръ въ декабрѣ 1848 года; тѣло его перевезено въ Малороссію, которая была ему всегда такъ мила и дорога.

## I.

## УКРАИНСКАЯ МЕЛОДІЯ.

— «Немного, мама, нельзя полюбить!  
Охъ, тяжело съ постылымъ томиться и жить,  
Бесѣду вести съ нимъ, при людяхъ встрѣчаться!  
Ужъ лучше, родимая, въ дѣвкахъ остаться!»

— «Взгляни на меня: я больна, я стара;  
Взгляни — мнѣ въ могилу ложиться пора.

Какъ очи закрою, что будетъ съ тобою?  
Останешься въ людяхъ одна, сиротою.

«Не радостна, дочка, судьба сироты!  
И горя, и нужды натерпишься ты.  
Оставивъ тебя на землѣ сиротою,  
Я горлицей буду стонать подъ землѣю.»

— «Ну, полно, родная! не плачь, не рыдай!  
Готовь полотенцы, платки вышивай.  
Пускай съ нелюбимымъ я счастье утрачу;  
Ты будешь смѣяться, одна я заплачу.»

На свѣжей могилѣ крестъ божій стоитъ,  
Надъ нею старуха рыдаетъ, груститъ:  
«О, Боже, мой Боже!... Раскройся могила!...  
Дитя ненаглядное я загубила!»

Н. Гербель.

## II.

## СОЛНЦЕ И ТУЧИ.

Вотъ солнышко взошло, притрѣло насъ лучами—  
И міръ повеселѣлъ, расцвѣлъ какъ маковъ цвѣтъ;  
Лишь тучка вдаль, за синими горами,  
Ворчитъ себѣ подъ носъ и хмурится на свѣтъ:  
«Охъ, это солнце мнѣ! ужъ вотъ какъ надоѣло!

Чего всѣхъ радуешь оно?

Надуюсь, нѣтъ ли — все равно

Блестить. Постой, дружокъ, возьмусь-ка я за дѣло:

Пора закрыть тебя давно.»

Гляжу я — тучами полъ-неба обложило,

Все словно въ трауръ облеклось;

Но солнце выше поднялось

И тучи тѣ позолотило.

О. Лепко.

## III.

## КОНОПЛЯ И РЕПЕЙНИКЪ.

«Чего ты, вражій сынъ, все въ бокъ меня толкаешь?»

Репейникъ конопль сердито говорилъ.

«Да какъ же мнѣ расти, коль самъ тихомъ, какъ знаешь,

Ты землю у меня подъ божомъ захватилъ.»

Какъ много есть людей репейнику подѣ пару:  
Ихъ всѣ должны любить, они же — ни кого.  
Я указалъ бы вамъ на пана одного,  
Да ну его! боюсь: обижу комиссара!

О. Лепко.

#### IV.

#### ЧЕЛНОКЪ.

Запѣнилось море, завылло, выиграло  
И вѣтеръ пронесся грозой,  
И волны, вздымаясь какъ грозныя скалы,  
Стремятся одна за другой.  
Надъ моремъ нависли тяжолыя тучи;  
Въ тѣхъ тучахъ, какъ голосъ зловѣщій, могучій,  
Тантся раскаты громовой.

Играетъ и пѣнится синее море.  
Челнокъ межъ волнами плыветъ;  
Нырнётъ и борется онъ на просторѣ,  
И мчится все дальше, впередъ.  
Безъ веселъ качается въ морѣ бездольный!  
Охъ, жалъ мнѣ бѣдняжку! и сердцу такъ больно...  
Куда его въ бурю несетъ?

Вотъ море затихло и волны опали;  
Пестрѣютъ подѣ пѣной кружки;  
Опять замелькали, опять засновали  
По морю кругомъ байдаки.  
Но гдѣ же челнокъ мой, гдѣ бѣется мой милый?  
Быть-можетъ, погибъ онъ — гроза изщепила:  
Вонъ на воду всплыли куски.

Какъ чолнъ въ синемъ морѣ, такъ я среди свѣта:  
Просторно и жутко мнѣ въ немъ...  
Укрыться? — да что безъ людскаго привѣта!  
Какъ вѣтъ свой прожить бобылемъ?  
Прощай мой покой! — я пускаюсь въ море:  
Пусть злая недоля и лютое горе  
Натѣшатся мной, какъ челномъ!

О. Лепко.

#### Н. И. КОСТОМАРОВЪ.

Николай Ивановичъ Костомаровъ, извѣстный  
русскій исторіографъ, родился 4-го мая 1817 года  
въ Острогжскомъ уѣздѣ, Воронежской губерніи.  
Первоначальное воспитаніе получалъ онъ въ

одномъ изъ частныхъ московскихъ пансіоновъ, а  
потомъ въ Воронежской гимназіи. Затѣмъ онъ  
поступилъ въ Харьковскій университетъ, въ ко-  
торомъ, въ 1836 году, окончилъ полный курсъ  
по словесному факультету, со степенью канди-  
дата. По выходѣ изъ университета, Костомаровъ  
провелъ нѣсколько лѣтъ безъ службы, живя боль-  
шею частью въ Харьковѣ и его окрестностяхъ,  
и посвящая все свое время изученію малорус-  
ской народности. Тогда же началъ онъ писать  
на малорусскомъ языкѣ, подѣ псевдонимомъ  
Іереміи Галки. Первымъ поэтическимъ произве-  
деніемъ Костомарова на малорусскомъ языкѣ  
была драма «Савва Чалый», изданная имъ въ  
1838 году. Затѣмъ, въ 1839 году, онъ напеча-  
талъ свои «Украинскія баллады», а въ 1840 —  
сборникъ своихъ стихотвореній, подѣ названіемъ  
«Вѣтка». Кромѣ того въ томъ же году помѣстилъ  
онъ, въ сборникѣ «Снигъ», свою трагедію «Пе-  
реяславська ничъ» и малороссійскій переводъ  
«Еврейскихъ мелодій» Байрона. Въ 1840 году  
Костомаровъ выдержалъ экзаменъ на степень  
магистра историческихъ наукъ, а въ слѣдующемъ  
году представилъ диссертацию, подѣ заглавіемъ:  
«Объ историческомъ значеніи русской народной  
поэзіи», въ которой доказывалъ важность изу-  
ченія народныхъ памятниковъ для исторіи, съ  
цѣлью уразумѣть взглядъ народа на себя и на  
все его окружающее. Получивъ степень маги-  
стра, Костомаровъ навсегда оставилъ Харьковъ  
и поселился на Волынѣ, гдѣ принялся за изуче-  
ніе тамошней народности, причежъ осматрѣлъ  
всѣ мѣстности, ознаменованныя событіями изъ  
эпохи гетмана Зинovia Богдана Хмельницкаго,  
исторію котораго онъ началъ писать съ 1844  
года. Въ 1845 году онъ поселился въ Кіевѣ и  
вскорѣ избранъ былъ единогласно тамошнимъ  
университетомъ на кафедру русской исторіи. Съ  
1848 по 1856 годъ онъ прожилъ безвыѣздно въ  
Саратовѣ, гдѣ продолжалъ заниматься русскою  
исторіею, а также мѣстною этнографіею. Въ  
1856 году Костомаровъ переѣхалъ въ Петер-  
бургъ, и въ томъ же году напечаталъ въ «Оте-  
чественныхъ Запискахъ» свою монографію:  
«Борьба украинскихъ козаковъ съ Польшею до  
Богдана Хмельницкаго». Въ слѣдующемъ году  
въ томъ же журналѣ было напечатано его боль-  
шое историческое сочиненіе «Богданъ Хмельниц-  
кій», приобрѣвшее всеобщую извѣстность и по-  
ставившее имя Костомарова на ряду съ именами  
первыхъ русскихъ историковъ. Затѣмъ, въ 1858

году, Костомаровъ помѣстилъ въ тѣхъ же «Отечественныхъ Запискахъ» новое свое историческое сочиненіе «Бунтъ Стеньки Разина», а въ слѣдующемъ году, въ «Современникѣ», монографіи: «Очеркъ домашней жизни и нравовъ великорусскаго народа въ XVI и XVII столѣтіяхъ», «Легенду о воровсѣсителяхъ» и «Начало Руси». Последняя статья, гдѣ, въ противность общему мнѣнію о норманскомъ происхожденіи варягоруусовъ, доказывается, что они пришли изъ врусской Жмуди, возбудила оппозицію со стороны М. П. Погодина, который вызвалъ Николая Ивановича на публичный учоный поединокъ, состоявшійся 19-го марта 1860 года, въ залѣ Петербургскаго университета. Въ 1861 году, въ журналѣ «Основа», было напечатано «Гетманство Виговскаго»; въ 1863 — вышли отдѣльными изданіями два замѣчательныя его сочиненія: «Сѣверно-русскія народоправства во времена ульно-вѣчевого уклада» и «Историческія монографіи и изслѣдованія»; затѣмъ появились: въ 1864 — «Ливонская война», въ 1865 — историческія изслѣдованія: «Южная Русь въ концѣ XVI вѣка» и «Повѣсть объ освобожденіи Москвы отъ поляковъ въ 1612 году и избраніе царя Михаила», въ 1866 — въ журналѣ «Вѣстникъ Европы» — обширная историческая монографія «Смутное время Московскаго государства» и, наконецъ, въ 1869 и 1870 годахъ, въ «Вѣстникѣ же Европы», два превосходныхъ историческихъ сочиненія: «Паденіе Рѣчи-Посполитой» и «Костюшка и революція 1794 года», которыя окончательно утвердили за Николаемъ Ивановичемъ имя славнаго русскаго историка. Въ настоящее время Костомаровъ проживаетъ въ Петербургѣ, весь погруженный въ свои историческія изысканія, долженствующія увѣковѣчить его славу, какъ исторіографа.

#### МѢСЯЦЪ.

Съ той поры, какъ первый грѣшникъ  
Канѣ Авеля убилъ,  
И впервые землю кровью  
Человѣческой облилъ —

Только вѣтеръ стоны слышалъ,  
Воя въ дебряхъ и гѣсахъ;  
Только мѣсяцъ грѣхъ тотъ видѣлъ,  
Мирно блеща въ небесахъ.

Богъ принялъ святую душу,  
Проклятъ злобу — и велѣлъ,  
Чтобы мѣсяцъ то убійство  
На себѣ запечатлѣлъ.

«Пусть — сказалъ — сей образъ будетъ  
Вѣчно видимъ въ мірѣ сѣмѣ,  
Правый гнѣвъ и милость Божья  
Рядомъ видятся на немъ!»

«Чтобъ, взглянувши, злой убійца  
Передъ Богомъ трепеталъ,  
А несчастный утѣшался,  
Божью правду вспоминалъ.»

И, грозя, на родъ нашъ бѣдный  
Божій гнѣвъ излился зломъ;  
Грѣхъ на мѣсяцъ остался  
Неизгладимымъ пятномъ.

Съ той поры, взглянувъ на мѣсяцъ,  
Злой нѣмѣетъ и дрожитъ,  
А безвинный, чистый сердцемъ  
Въ даль съ надеждою глядитъ.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

#### Т. Г. ШЕВЧЕНКО.

Тарасъ Григорьевичъ Шевченко, сынъ крѣпостнаго крестьянина Григорія Шевченко, родился 25-го февраля 1814 года въ селѣ Кирпильковѣ, Звенигородскаго уѣзда, Киевской губерніи, въ имѣніи помѣщика Энгельгарда. Лишившись отца и матери на восьмомъ году жизни, онъ былъ отданъ въ школу къ приходскому дьячку, на правахъ школяра-*попизача*. Эти школяры, въ отношеніи къ дьячкамъ, то же самое, что мальчишья, отдаваемые родителями, или иною властью, на выучку къ ремесленникамъ. Всѣ домашнія работы и выполненіе всевозможныхъ прихотей самого хозяина и его домашнихъ лежатъ на нихъ безусловно. Какъ бы то ни было, только въ теченіе двухлѣтней тяжелой жизни въ этой такъ называемой школѣ прошолъ Шевченко «Грамматку», «Часловецъ», наконецъ, «Псалтырь». Подъ конецъ школьнаго курса дьячекъ посылалъ его читать, вмѣсто себя, «Псалтырь» по усоншимъ крестьянамъ и, въ видѣ поощренія, платилъ ему за

то десятую копейку. Къ концу второго года своего пребыванія у дьячка, Шевченко, не будучи въ силахъ выносить болѣе всякаго рода притѣсненій и побоевъ, которые сыпались на него градомъ, вышелъ ночью изъ школы и бѣжалъ въ мѣстечко Лисянку. Тамъ напoлъ онъ себя новаго учителя въ особѣ маляра-дьякона, который, впрочемъ, какъ оказалось впоследствии, весьма мало отличался своими правилами и обычаями отъ перваго его наставника. Проживъ у него всего три дня, Шевченко убѣжалъ въ село Тарасовку, къ дьячку-маляру, славившемуся въ околѣдѣ изображеніемъ великомученика Никиты и Ивана Воина. Мальчикъ обратился къ дьячку съ твердою рѣшимостью перенести всѣ испытанія, лишь бы усвоить его великое искусство хоть въ самой малой степени; но Апеллесъ, посмотрѣвъ внимательно на его лѣвую руку, объявилъ ему, къ крайнему его огорченію, что въ немъ нѣтъ способности ни къ чему, ни даже къ *шевесту* или *бондарству*.

Потерявъ всякую надежду сдѣлаться когда-нибудь хотя посредственнымъ маляромъ, Шевченко съ грустью возвратился въ родное село, въ надеждѣ получить мѣсто подпаска при деревенскомъ стадѣ. Но и это не удалось ему. Помѣщику, только-что наслѣдовавшему достояніе отца своего, понадобился расторопный мальчикъ, и оборванный школяръ-бродяга попалъ прямо въ тиковую куртку, въ такія же шаровары и, наконецъ, въ комнатные козачки.

Въ 1832 году Шевченкѣ исполнилось восемнадцать лѣтъ, и такъ-какъ надежды помѣщика на его лакейскую расторопность не оправдались, то онъ, виявъ неотступной просьбѣ несчастнаго Тараса, законтрактовалъ его на четыре года разныхъ живописныхъ дѣлъ цеховому мастеру, нѣкому Ширяеву, въ Петербургѣ. Ширяевъ соединялъ въ себѣ всѣ качества дьячка-спартамца, дьякона-маляра и другого дьячка-хиромантика; но, не смотря на весь гнѣтъ тройственного его генія, Шевченко находилъ время бывать иногда въ Лѣтнемъ саду и рисовать со статуй. Въ одинъ изъ такихъ сеансовъ онъ познакомился тамъ съ художникомъ И. М. Сошенко, занявшемъ впоследствии мѣсто учителя рисованья при Лицѣ князя Безбородко въ Нѣжинѣ. По совѣту Сошенка, онъ принялся за акварельные портреты съ натуры — и въ короткое время сдѣлалъ значительные успѣхи по этой части живописи. Затѣмъ, въ 1837 году, Сошенко представилъ его

конференцъ-секретарю Академіи Художествъ Григоровичу, съ просьбой — освободить бѣдняка отъ жалкой его участи. Григоровичъ передалъ его просьбу В. А. Жуковскому. Тотъ, уговорившись предварительно съ Энгельгартомъ, просилъ К. П. Брюлова написать съ него, Жуковского, портретъ, съ цѣлью разыграть его въ частной лотерей. Брюловъ тотчасъ согласился и вскорѣ портретъ Жуковского былъ у него готовъ. Жуковский устроилъ лотерею въ 2500 рублей ассигнаціями, и этою цѣною, 22-го апрѣля 1838 года, куплена была свобода Шевченки, который съ того же дня началъ посѣщать классы Академіи Художествъ и вскорѣ сдѣлался однимъ изъ любимыхъ учениковъ Брюлова.

Все что извѣстно намъ о первыхъ поэтическихъ опытахъ Шевченки, это то, что они, по большей части, были задуманы и приведены въ исполненіе въ томъ же Лѣтнемъ саду, въ свѣтлѣ, безлунныя ночи. Сначала строгая украинская муза долго чуждалась его вкуса, извращеннаго жизнью въ школѣ, въ помѣщичьей передней, на постоялыхъ дворахъ и въ городскихъ квартирахъ; но когда дыханіе свободы возвратило его чувствамъ чистоту первыхъ лѣтъ дѣтства, она простерла къ нему свои руки и приласкала его на чужбинѣ. Изъ этихъ первыхъ опытовъ, написанныхъ въ Лѣтнемъ саду, одна только баллада «Порченая» вошла въ первое собраніе стихотвореній Шевченки, изданныхъ имъ въ 1840 году въ Петербургѣ. Появленіе въ свѣтъ «Кобзаря» было встрѣчено радушно всѣми столичными критиками; что же касается Малороссіи, то она была въ восторгѣ отъ своего новаго поэта, который прихотелъ какъ нельзя болѣе по сердцу каждому украинцу, чуткому ко всему, касающемуся его народности и поэтическихъ его преданій. Съ выходомъ въ свѣтъ «Кобзаря», имя Шевченки мгновенно заняло первое мѣсто въ ряду украинскихъ поэтовъ, и съ-тѣхъ-поръ неотъемлемо занимаетъ его по настоящее время. Всего болѣе понравился всѣмъ прелестный рассказъ «Катерина», исполненный чисто-народной поэзіи. Не считая печатныхъ экземпляровъ, онъ разошелся по Малороссіи въ тысячахъ спискахъ и былъ выученъ каждымъ на память. Въ 1841 году были напечатаны «Гайдамаки», которые, впрочемъ, не имѣли большого успѣха, какъ равно и другіе произведенія, появившіяся въ томъ же году и въ два слѣдующія въ «Ластовкѣ», «Маякѣ» и «Молодикѣ».

Въ 1844 году Шевченко получилъ званіе сво-

боднаго художника и затѣмъ отправился въ Малороссію, чтобы зацѣпиться сюжетами для новыхъ картинъ и стихотвореній. Въ 1847 году надъ Шевченкомъ стряслась бѣда: компрометированный по одному дѣлу, онъ былъ лишенъ званія свободнаго художника, выписанъ въ рядовые и посланъ на службу въ Оренбургскій край, гдѣ его сначала держали въ самомъ Оренбургѣ, потомъ перевели въ Орскую крѣпость, откуда назначили въ дальнюю и трудную экспедицію къ Аральскому морю, а въ 1850 году поселили въ Новопетровскомъ укрѣпленіи. Въ 1857 году, Шевченко, благодаря хлопотамъ своихъ петербургскихъ друзей и особенно графини А. И. Толстой, получилъ увольненіе отъ военной службы — и въ слѣдующемъ году уже былъ въ Петербургѣ, гдѣ и поселился окончательно, въ зданіи императорской Академіи Художествъ. Послѣ двухлѣтняго пребыванія въ Петербургѣ, ему захотѣлось побывать на родинѣ и у родныхъ, что онъ и исполнилъ лѣтомъ, въ 1859 году. Возвратившись въ Петербургъ, онъ приступилъ къ новому изданію «Кобзаря», который и вышелъ въ 1860 году. Сюда, кромѣ стихотвореній, составлявшихъ первое изданіе, вошло нѣсколько новыхъ и, между прочимъ, «Гайдамаки»; но лучшимъ украшеніемъ сборника была повѣсть «Работница», написанная въ Оренбургскомъ краѣ. Эта прелестная повѣсть можетъ быть поставлена рядомъ съ «Катериной». Сколько чувства! сколько истинной поэзіи!

Тарасъ Григорьевичъ умеръ, почти внезапно, 25-го февраля 1861 года, въ самую сорокъ седьмую годовщину своего рожденія. Тѣло Шевченко было первоначально погребено на Смоленскомъ кладбищѣ, потомъ отвезено въ Кіевскую губернію и тамъ, согласно желанію покойнаго, похоронено между городомъ Коневымъ и селомъ Печарями, въ очаровательной мѣстности, на берегу Днѣпра.

## I.

## ТОПОЛЬ.

По дубровѣ вѣтеръ вѣетъ,  
 По полю гуляетъ,  
 У дороги стройный тополь  
 Долу нагибаетъ.  
 Стань высокій, листъ широкій —  
 Что онъ зеленѣетъ?

Какъ широкое то море,  
 Поле вокругъ синѣетъ. .  
 Чумаки ль пробѣдутъ мимо —  
 Смотришь — приуныли;  
 На зарѣ ль чабанъ съ свирѣлью  
 Сядетъ на могилѣ,  
 Поглядитъ — занеетъ сердце:  
 Возлѣ ни былины!  
 Одиноко, сиротою,  
 Вянеть на чужбинѣ.  
 Кто жъ растилъ его, да холитъ  
 На погибель злую?  
 Красны дѣвнцы, постойте —  
 Все вамъ расскажу я!

Молодой козакъ дѣвицѣ  
 Крѣпко полюбился,  
 Полюбился онъ — уѣхалъ  
 И не воротился.  
 Если бъ знала, что покинетъ —  
 Лучше бъ не любила;  
 Если бъ знала, что онъ сгинетъ —  
 Лучше бъ не пустила;  
 Если бъ знала — не ходила бъ  
 Поздно за водою,  
 Не стояла бъ вплоть до ночи  
 Съ милымъ надъ рѣкою;  
 Если бъ знала!... И то горе —  
 Знать, что повстрѣчаешь,  
 Знать впередъ, что съ нами будетъ .  
 Лучше, какъ не знаешь!  
 Не пытайте доли: сердце  
 Суженаго знаетъ...  
 Пусть болитъ, пока на-вѣки  
 Въ землю закопаютъ!  
 Вѣдь не долго вы румяны,  
 Пышны, бѣлолицы;  
 Брови — черны, очи — кари  
 Не на-вѣкъ, дѣвнцы!  
 До полудня — и завянутъ,  
 Брови полиняютъ...  
 Красны дѣвнцы, любите,  
 Какъ сердечко знаетъ!

Соловей залѣется звонко  
 На лугу въ калинѣ —  
 И козакъ затынетъ пѣсню,  
 Ходя по долинѣ.  
 И поѣтъ, пока не выйдетъ —  
 Не увидитъ милой,

Не увидить и не спросить:  
 «Мать тебя не была ль?»  
 Убаюканные пѣсней,  
 Станутъ, обоймутся,  
 И — довольны и счастливы —  
 Снова разойдутся.  
 И ни кто у ней не спросить —  
 Сердца не пытается:  
 «Гдѣ была ты, гдѣ гуляла?»  
 Дѣлаетъ, какъ знаетъ.  
 Красна дѣвица любима,  
 А сердечко мѣло:  
 Сердце чуло невзгоду,  
 А сказать не смѣло.  
 Не сказала — и осталась;  
 День и ночь воркуетъ,  
 Какъ безъ голубя голубка,  
 А ни кто не чуетъ.  
 Соловей ужъ не щебечетъ  
 Въ полѣ надъ водою;  
 Не поѣтъ моя козачка,  
 Стоя надъ рѣкою;  
 Свѣтъ постылъ: ей не поѣтся;  
 Бродить сиротиной.  
 Безъ милѣго — какъ чужіе  
 Мать съ отцомъ родимымъ;  
 Безъ милѣго солнце ль свѣтитъ —  
 Вѣрогомъ смѣется;  
 Безъ милѣго свѣтъ — могила...  
 А сердечко бѣется!  
  
 Годъ прошолъ, другой проходить —  
 Друга не приносятъ;  
 Вянеть красная, какъ цвѣтникъ...  
 Мать ее не спросить:  
 «Что ты, дочка, что ты сохнешь?»  
 Смотрить — и ни слова,  
 А тайкомъ въ мужа ей прочить  
 Богача сѣдого.  
 — «Выходи же!» говорить ей:  
 «Вѣкъ не быть дѣвицей!  
 Онъ богатый, одинокій:  
 Будешь жить царицей.»  
 — «Не хочу я жить царицей!  
 Ты меня въ могилу  
 Опуститъ тѣмъ полотенцемъ,  
 Что я къ свадьбѣ шила.  
 Пусть поны поютъ, а дружки  
 Плачутъ надо мною:  
 Легче въ гробъ, чѣмъ повѣнчаться —  
 Быть его женою!»

Но не слушала старуха:  
 Дѣлала, что знала;  
 Дочка видѣла и сохла,  
 Сохла и молчала.  
 И пошла она къ колдунѣ —  
 Допытаться слова:  
 Долго ли на этомъ свѣтѣ  
 Жить ей безъ милѣго?  
 Молвить: «Бабушка, голубка,  
 Цвѣтникъ мой махровый!  
 Ты скажи, скажи всю правду:  
 Гдѣ мой чернобровый?  
 Живъ ли онъ, здоровъ и любить,  
 Аль забылъ, покинулъ?  
 Я пойду за нимъ повсюду...  
 Живъ онъ, али сгинулъ?  
 Молви бабушка, голубка,  
 Молви, если знаешь!  
 Выдаетъ меня родная  
 За сѣдого замужъ.  
 Полюбить его, голубка,  
 Сердца не научишь.  
 Я бъ пошла да утопилась —  
 Душу, жаль, погубишь.  
 Если умеръ чернобровый,  
 Сдѣлай такъ мнѣ, пташка,  
 Чтобъ домой я не вернулась...  
 Тяжко сердцу, тяжело!  
 Тамъ со сватами ждетъ старый...  
 Укажи жъ мнѣ долю!»  
 — «Ладно; только будь послушна  
 И забудь про волю.  
 Эхъ! сама была я дѣвкой,  
 Это горе знаю;  
 Миновало — научилась:  
 Людямъ помогаю.  
 Про твою я долю, дочка,  
 Прошлымъ лѣтомъ знала;  
 Прошлымъ лѣтомъ я, про случай,  
 Зелье припасала.»  
  
 Встала старая и съ полки  
 Складницу достала.  
 «Вотъ и зелье! Выдь на рѣчку  
 До зари», сказала:  
 «Пѣтухи пока не пѣли,  
 Поспѣши умыться,  
 Выпей зелья — и все горе  
 Прахомъ разлетится.  
 Выпей — и бѣги скорѣ;  
 Что бъ тамъ ни казалось,

Все бѣги, пока не станешь  
 Тамъ, гдѣ съ нимъ прощалась.  
 Одохнешь... а какъ проглянетъ  
 Мѣсяцъ изъ-за сада,  
 Выпей снова; не прійдетъ онъ —  
 Въ третій выпить надо.  
 Съ разу — какъ за-прошлымъ лѣтомъ —  
 Будешь ты такою;  
 Отъ другого — середь степи  
 Топнетъ конь ногою...  
 Если живъ козакъ, то мигомъ  
 Онъ къ тебѣ прибудетъ...  
 А отъ третьяго... ахъ, дочка,  
 Не пытай, что будетъ!  
 Только помни, не крестися —  
 Все снесетъ водою...  
 Ну, иди же — полюбуися  
 Прежней красотою!»

Взавши зелье, поклонилась:  
 «Ну, прощай, бабуся!»  
 Вышла вонъ: «Идти ли, нѣтъ ли?  
 Нѣтъ, не ворочуся!  
 Випить умилиась, напилась —  
 И повеселѣла,  
 Вотъ еще, еще — и, словно  
 Сонная, запыла:  
 «Ты плыви, плыви же, лебедь,  
 «Пѣ морю синѣму!  
 «Ты расти, расти же, тополь,  
 «Къ небу голубому!  
 «Дорости, высокъ и тононь,  
 «Вплоть до самой тучи,  
 «Свѣдай тамъ — дождусь ли друга,  
 «Аль загину, ждучи?  
 «Посмотри, какъ доростешь ты,  
 «За синѣе море:  
 «Тамъ за моремъ моя доля,  
 «Здѣсь надъ моремъ — горе.  
 «Тамъ мой милый, чернобровый  
 «Пѣ полю гуляеть;  
 «А я плачу, годы трачу,  
 «Друга поджидаю.  
 «Расскажи ему ты, сердце,  
 «Что смѣются люди;  
 «И скажи ему, что гину,  
 «Если позабудетъ.  
 «Иль сама меня хоронитъ —  
 «Въ землю зарываешь...  
 «Безъ меня ее, родную,  
 «Кто-то приласкаетъ?

«Кто присмотритъ, кто разспроситъ,  
 «Въ старости поможетъ?  
 «Мать моя! моя ты доля!  
 «Боже Ты мой, Боже!  
 «Посмотри за море, тополь,  
 «Если нѣтъ — не будетъ —  
 «Ты заплачь передъ зарею —  
 «Не видали бѣ люди!  
 «Ты расти, расти же, тополь,  
 «Къ небу голубому!  
 «Ты плыви, плыви же, лебедь,  
 «Пѣ морю синѣму!»

И едва замолкла пѣсня —  
 Чудо совершилось:  
 Чернобровая козачка  
 Въ тополь превратилась.  
 Не вернулась къ родимой,  
 Въ полѣ друга ждучи;  
 Доросла — тонка, высока —  
 Вплоть до самой тучи.  
 По дубровѣ вѣтеръ вѣетъ,  
 Пѣ полю гуляеть,  
 У дороги стройный тополь  
 Долу нагибаетъ.

Н. Гирвиль.

II.

ДУМА.

Проходятъ дни, проходятъ ночи;  
 Прошло и лѣто; шелеститъ  
 Листъ пожелтѣвшій; гаснутъ очи;  
 Заснули думы; сердце спитъ.  
 Заснуло все... Не знаю я —  
 Живешь ли ты, душа моя?  
 Безстрастно я гляжу на свѣтъ,  
 И нѣту слѣзъ, и смѣха нѣтъ!

И доля гдѣ моя? Судьбою  
 Знать не дано мнѣ никакой;  
 Но если я благой не стою,  
 Затѣмъ не выпало хоть злой?  
 Не дай, о Боже, какъ во снѣ  
 Влуджать, остынуть сердцемъ мнѣ!  
 Гнилой колодой на нутѣ  
 Лежать меня не попусти!

Но жить мнѣ дай, Творецъ небесный,  
 О, дай мнѣ сердцемъ, сердцемъ жить,

Чтобъ я хвалилъ твой міръ чудесный,  
 Чтобъ могъ я ближняго любить!  
 Страшна неволя — тяжело въ ней;  
 На волѣ жить — и спать — страшнѣй.  
 Прожить ужасно безъ слѣда:  
 И смерть и жизнь — одно тогда.

А. Плещеевъ.

III.

ДУМА.

Льётся рѣчка въ сине-море,  
 Да не вытекаетъ;  
 Ищетъ доли козачина —  
 Долюшки не знаетъ.

И пошолъ козакъ по свѣту...  
 Бѣтса сине-море,  
 Бѣтса сердце въ немъ, а дума  
 Говорить про горе:

«Ты куда идешь — не спросишь?  
 На кого покинулъ  
 Мать, отца, красу-дѣвицу?  
 Бросилъ все — и сгинулъ?»

«Тамъ не тѣ — иные люди;  
 Тяжко жить межъ ними:  
 Нѣ съ кѣмъ будетъ подѣлиться  
 Думами своими.»

И сидитъ козакъ надъ моремъ:  
 Бѣтса сине-море;  
 Думалъ, доля повстрѣчается —  
 Повстрѣчало горе.

Журавли домой несутся  
 Цѣлыми стадами.  
 Зарыдалъ козакъ: дороги  
 Поросли тернами.

Н. Гербель.

IV.

ДУМА.

Для чего мнѣ черни-брови,  
 Молодые годы?  
 Для чего мнѣ кари-очи,  
 Дѣвчья свобода?

Даромъ годы молодые  
 Блѣкнуть, увядаютъ,  
 Очи плачутъ, черни-брови  
 Съ вѣтромъ выпадаютъ.

Сердце пташкою въ неволѣ  
 Вянеть безъ участя.  
 Чтò мнѣ въ томъ, что я пригожа,  
 Если нѣту счастья?

Тяжело на бѣломъ свѣтѣ  
 Жить мнѣ сиротою;  
 Межъ своими, межъ родными  
 Стала я чужою.

И никто меня не спросить,  
 Чтò такъ плачутъ очи,  
 Чтò такъ сердце молодое  
 Ноетъ дни и ночи —

Чтò такъ сердце, какъ голубка,  
 День и ночь воркуетъ...  
 Ой, никто его не спросить,  
 Сердцемъ не почувтъ?

Не поймутъ чужіе люди...  
 И къ чему тревожить?...  
 Развѣ скажутъ: пусть поплачетъ,  
 Если плакать можетъ!

Плачь же, сердце, плачьте, очи,  
 Если плакать въ силѣ,  
 Громче, жалобнѣй, чтобъ слышалъ  
 Вѣтеръ на могилѣ;

Чтобы снесъ тѣ слезы буйный  
 За синее море,  
 Чернобровому злодѣю  
 На лихое горе!

Н. Гербель.

V.

КЪ ОСНОВЬЯНЕНКЪ.

Бьютъ пороги; мѣсяцъ всходитъ,  
 Всходитъ, какъ бывало...  
 Нѣту Сѣчи, нѣтъ гетмановъ —  
 Всѣ на-вѣкъ пропало!  
 Нѣту Сѣчи! Дѣбрь широкий  
 Камыши нимають:



«Гдѣ-то, гдѣ-то наши дѣти?  
Гдѣ они гуляютъ?»  
Скочитъ чайка, словно дѣтокъ  
Ищетъ, призываетъ;  
Солнце свѣтитъ; вольной степью  
Вѣтеръ пробѣгаетъ.  
А въ той степи длиннымъ рядомъ  
Высятся могилы,  
И пытаются буйный вѣтеръ,  
Тихи и унылы:  
«Гдѣ-то наши, гдѣ гуляютъ?  
Время воротиться!  
Воротитесь! поглядите —  
Жито колосится,  
Гдѣ наслысь ваши кони,  
Гдѣ трава шумѣла  
И гдѣ моремъ разливающимъ  
Вражья кровь алѣла...  
Воротитесь!...» Врагъ смѣется:  
Лишь ему забава...  
Смѣйся! пусть погибла воля —  
Не погибнетъ слава!  
Не погибнетъ, а расскажетъ,  
Что творилось въ свѣтѣ,  
Чья тутъ правда, чья неправда,  
Скажетъ, чьи мы дѣти.  
Наша дума, наша пѣсня,  
Не умрутъ случайно...  
Вотъ гдѣ, люди, наша слава,  
Слава всей Украины!  
Нѣтъ въ ней золота, каменье —  
Ничего такого,  
А громка, святѣ, правдива,  
Какъ господне слово.

Такъ ли, другъ ты мой желанный?  
Правду ль говорю я?  
Эхъ, когда бѣ!... да голосъ рвется...  
Да и что скажу я?...  
Все кругомъ чужіе люди —  
Не спѣшать съ привѣтомъ...  
«Не кручинься!» можетъ, скажешь;  
Да что проку въ этомъ?  
Осмѣютъ псаломъ тотъ люди,  
Вылитый слезами —  
Осмѣютъ... Орелъ мой сизый,  
Тяжко жить съ врагами!  
Поборолся бы я съ ними,  
Лишь была бы сила,  
И зашѣлъ бы — былъ и голосъ —  
Да судьба сломила.

Вотъ въ чужь горе, другъ мой милый!  
И бреду я снова  
По сугробамъ, да мурлычу:  
«Не шуми дуброва!»  
Вотъ и все тутъ. У тебя же  
Голосъ полонъ силы;  
Всѣ тебя и чтутъ и любятъ:  
Пой имъ про могилы,  
Про козацкія могилы:  
Какъ ихъ насыпали,  
И давно ли, и кого въ нихъ  
Хоронили — знали.  
Пой про старь, про то, что было —  
Было миновало...  
Пой, орелъ мой, чтобъ на свѣтѣ  
Все живое знало,  
Цѣлый свѣтъ, за что Украина  
Много такъ терпѣла;  
Отчего козачья слава  
Свѣтъ весь облетѣла.  
Пой, орелъ мой! пусть заплачу —  
Не схоронить тайну!  
Пусть хоть разъ еще увижу  
Я свою Украину,  
Пусть хоть разъ еще услышу,  
Какъ играетъ море,  
Какъ поѣтъ душа-дѣвица  
Про свое про горе;  
Пусть хоть разъ еще забудется —  
Сердце сердцу скажетъ,  
И тогда въ чужую землю  
Пусть на-вѣки ляжетъ.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

VI.

## ИВАНЪ ПОДКОВА.

Было время — по Украинѣ  
Пушки грохотали;  
Было время — запорожцы  
Жили-пировали:  
Пировали, добывали  
Славы, вольной воли.  
Все то минуло — остались  
Лишь могилы въ полѣ,  
Тѣ высокія могилы,  
Гдѣ лежитъ зарыто  
Тѣло бѣлое козачье,  
Саваномъ повито.  
И чернѣютъ тѣ могилы,  
Словно горы, въ полѣ,

И лишь съ вѣтромъ перелѣтнимъ  
Шепчутся про волю.  
Славу дѣдовскую вѣтеръ  
По полю разноситъ...  
Внуку услышнѣть — пѣсню сложить,  
И съ той пѣсней косить.  
Было время — на Украйнѣ  
Въ пляску шло и горе:  
Какъ вина да меду вдоволь —  
По колѣна море!  
Да, жилось когда-то славно!  
И теперь вспомянешь,  
Какъ-то легче станеть сердцу,  
Веселѣе взглянешь.

Встала туча надъ Лиманомъ,  
Солнце заслоняетъ;  
Лютымъ звѣремъ сине-море  
Стонетъ, завываеъ.  
Дѣвирь надулся. «Что жъ, ребята,  
Время мы теряемъ?  
Въ лодки! — море расходилось:  
То-то погуляемъ!»  
Выскаплютъ запорожцы;  
Вотъ Лиманъ покрыли  
Ихъ ладьи. «Играй же, море!»  
Волны заходили...  
За волнами, за горами  
Берега пропали.  
Сердце ноетъ; козаки же  
Веселѣе стали.  
Плещутъ весли; пѣсня льѣтся;  
Чайка вокругъ порхаеъ...  
Атаманъ въ передней лодкѣ —  
Путь-дорогу знаетъ.  
Самъ все ходитъ вдоль по лодкѣ;  
Трубку сжалъ зубами;  
Взглянеть вправо, взглянеть влѣво —  
Гдѣ бѣ сойтись съ врагами?  
Закрутилъ онъ усь свой чорный,  
Вскинулъ чубъ косматый,  
Поднялъ шапку — лодки стали.  
«Сгинь ты, врагъ проклятый!  
Поплывемте не къ Синопу,  
Братцы атаманы,  
А въ Царьградъ поѣдемъ — въ гости  
Къ самому султану.»  
— «Ладно, батька!» загремѣло.  
— «Ну, спасибо, братцы!»  
И накрылся. Вновь горами  
Волны громоздятся...

И опять онъ вдоль по лодкѣ  
Ходитъ, не садится;  
Только молча, исподлобья  
На волну косится.

М. Михайловъ.

# VII.

Не вернулся изъ походу  
Молодой гусаръ въ село:  
Что же я по немъ горюю,  
Что же мнѣ такъ жалъ его?  
За кафтанъ короткій что ли,  
Иль за чорный усь такъ жалъ,  
Иль за-то, что не Марусей —  
Машей звалъ меня москаль?  
Нѣтъ, мнѣ жалъ, что пропадаетъ  
Даромъ молодость моя;  
Не хотять меня и замужъ  
Брать ужъ люди за себя.  
Да къ тому еще и дѣвки  
Мнѣ проходу не даютъ:  
Не даютъ онѣ проходу —  
Все гусарихой зовутъ.

А. Плещинъ.

# VIII.

## ПѢСНЯ.

Проторила я тропинку  
Черезъ яръ,  
Черезъ гору, мой сердечный,  
На базаръ.

Парнямъ бублики носила  
Вечеркомъ;  
Продала — и воротилась  
Съ пятакомъ.

Я два грѣша, охъ, два грѣша  
Пропила,  
На копейку музыканта  
Нанила.

Ты сыграй-ка мнѣ на дудкѣ  
На своей...  
Чтобъ забыла я кручину,  
Горе съ ней.

Вотъ какая, мой сердечный,  
Дѣвка я.  
Сватай — выйду я пожалуй  
За тебя!

А. Плевцеевъ.

IX.

### ЗАВѢЩАНЬЕ.

Какъ умру — пусть степь родная  
Будетъ мнѣ могилой:  
Вы меня похороните  
На Украинѣ милой;  
Чтобъ поля, и Днѣпръ и берегъ,  
Дальній и змбучій,  
Были видны, было слышно,  
Какъ реветъ могучій...

Н. Гервель.

X.

### КАНУНЪ РОЖДЕСТВА.

Не домой иди въ полуночь  
Изъ знакомой хаты  
И не спать ложась, мой милый,  
Вспомни меня ты:  
А когда придетъ невзгода  
Просиди до свѣта...  
Вотъ тогда меня ты вспомни,  
Попроси совѣта!  
Вотъ тогда про друга вспомни —  
Далеко, надъ моремъ,  
Какъ онъ мается въ неволѣ,  
Какъ онъ бѣтается съ горемъ,  
Какъ свои онъ злыя думы  
И души тревогу  
Схоронивъ, въ пустынѣ бродитъ,  
Молится все Богу,  
Объ Украинѣ вспоминаетъ,  
О тебѣ, сердечный,  
И груститъ порой... не сильно  
И безъ слезъ, конечно,  
А такъ только... На дворѣ вѣдь  
Праздникъ наступаетъ...  
Тяжело тому, кто праздникъ  
Безъ друзей встрѣчаетъ  
На чужбинѣ! Завтра рано  
Благовѣстъ раздастся

По Украинѣ... Завтра рано  
Станутъ собираться  
Люди въ церковь... Завтра рано  
Зареветъ голодный  
Звѣрь въ пустынѣ, да подуеъ  
Ураганъ холодный  
И завѣтъ бѣлымъ снѣгомъ  
Мой курень печальной...  
Вотъ какъ встрѣчу я нашъ праздникъ  
На чужбинѣ дальней!

Н. Гервель.

XI.

### ИЗЪ ПОВѢСТИ «КАТЕРИНА».

Чернобровья, любитесь,  
Но не съ москалями: \*)  
Москаль — чужіе люди,  
Помыкають вами.  
Вѣдь москаль шута полюбитъ,  
И шута покинетъ:  
Онъ уйдетъ въ свою сторонку,  
А бѣдняжка сгинетъ...  
Пусть одна бѣ... еще не горе!  
Пусть... а то могила  
Съ нею ждетъ и мать-старуху,  
Что на свѣтѣ родила.  
Сердце вянетъ, расплывая,  
Какъ причину знаетъ;  
Люди сердца не разспросятъ —  
Прямо осуждаютъ.  
Чернобровья, любитесь,  
Но не съ москалями:  
Москаль — чужіе люди,  
Помыкають вами.

Не послушалась родимыхъ  
Сердце-Катерина:  
Полюбила, какъ умѣла,  
Москаля дѣвчина;  
Полюбила молодого,  
Въ садѣ къ нему ходила —  
Въ садѣ, пока себя и долю  
Тамъ не загубила.  
Кличетъ ужинать старуха —  
Не докликетъ дочку;

\*) Въ Украинѣ москалемъ называютъ каждаго великорос-  
сінина (московца) и, въ особенности, военного, солдата, въ  
отличіе отъ казака.

Гдѣ съ москаликѡмъ гуляетъ,  
 Тамъ проспигъ и мочку.  
 Не двѣ ночи кари очи  
 Жарко цаловала...  
 А межъ-тѣмъ дурная слава  
 По селу бѣжала.  
 Пусть позорять злые люди —  
 Чтѡ ей въ томъ позорѣ?  
 Полюбила — не слыхала,  
 Какъ подкралось горе.  
 Пронесли дурныя вѣсти  
 Въ трубы затрубили.  
 На войну москаль поѣхалъ;  
 Дѣвицу *покрыли*.\*)  
 Не печалить Катерину,  
 Что коса покрыта:  
 Любы слѣзы, словно пѣсни,  
 Если не забыта.  
 Обѣщался чернобровый,  
 Если цѣль вернется,  
 Обѣщался къ ней пріѣхать.  
 То-то заживется;  
 Будетъ дѣвица московкой,  
 Горе позабудетъ;  
 А пова — пусть осуждаютъ,  
 Пусть смѣются люди.  
 Не тоскуетъ Катерина —  
 Слѣзы утираетъ,  
 Что ее съ собой подружки  
 Пѣть не зазываютъ.  
 Не тоскуетъ Катерина,  
 Хотъ и плачуть очи...  
 Съ коромысломъ за водою  
 Выйдетъ о-поль-нѡчи,  
 Чтѡбъ враги не увидали;  
 Станетъ подъ калиной  
 У колодда и про «Гриця»  
 Запоетъ съ кручиной.  
 И калина плачетъ — столько  
 Въ пѣсни той печали.  
 Воротялася — и рада,  
 Что не повстрѣчали.  
 Не тоскуетъ Катерина,  
 Тяжкихъ думъ не знаетъ —  
 У окна, въ цвѣтномъ платочкѣ,  
 Друга поджидаетъ.

\*) Въ Украинѣ дѣвушка, уличенная въ преступной связи, не смѣетъ явиться въ люди съ непокрытой головою; ее *покрываютъ* насильно, то-есть покрываютъ голову, какъ замужней.

Поджидала Катерина  
 Цѣлыне полгода:  
 Защемило возлѣ сердца —  
 Подошла невзгода.  
 Расхворалась Катерина,  
 Еле-еле дышетъ...  
 Чуть оправилась — за печку  
 И дитя колышетъ.  
 А сосѣдки-щебетухи  
 Матери толкуютъ,  
 Что у дочки, по дорогѣ,  
 Москаль почуютъ.  
 «У тебя красота дочка,  
 И не одиночка:  
 Няньчить, холить у запечка  
 Москаль-сыночка.  
 Чернобровымъ завелася...  
 Виѣстѣ, знать, грѣшили...»  
 Чтѡбъ васъ, вѣдьмы, щебетухи,  
 Злыдни задавили!

Катерина, разразилось  
 Горѣ надъ тобою!  
 Гдѣ ты въ свѣтѣ пріютишься  
 Съ малымъ сиротою?  
 Кто разспроситъ, приголубитъ  
 Въ свѣтѣ безъ милова?  
 Мать, отецъ — чужіе люди:  
 Тяжко это слово!  
 Вотъ оправилась бѣдняжка —  
 Подойдетъ къ окошку,  
 И все няньчится съ ребенкомъ,  
 Смотритъ на дорожку.  
 Смотритъ — нѣтъ да нѣтъ милого...  
 Можетъ, и не будетъ?  
 Въ садъ поплакать бы сходила,  
 Да увидать люди.  
 Ночь настанетъ — Катерина  
 По саду гуляетъ,  
 На рукахъ качаетъ сына,  
 Горе повѣряетъ:  
 «Здѣсь егѡ я поджидала  
 Вечеромъ, бывало,  
 Тутъ кланисъ... а тамъ... сыночекъ!»  
 И не досказала.  
 Зацѣпи въ саду черешни,  
 Зацѣпи калина;  
 Какъ бывало, въ садъ зелѣный  
 Вышла Катерина.  
 Вышла, только не поѣтся  
 Бѣдной, какъ бывало,

Какъ въ саду вишневомъ ночью  
Друга поджидала.  
Не поѣтся чернобровой —  
Проклинаетъ долю.  
А межъ-тѣмъ враги смѣются,  
Потѣшаясь вволю,  
Распускаютъ злыя рѣчи —  
Бѣдной не оставлять...  
Если бѣ милый — онъ счумѣлъ бы  
Ихъ молчать заставить...  
Но далеко чернобровый —  
Сердцемъ не почуветъ,  
Какъ враги надъ ней смѣются,  
Какъ она горюетъ.  
Можетъ-быть, онъ за Дунаемъ,  
Подъ сырой землею;  
Аль въ Москвѣ слюбился  
Съ дѣвицей иною.  
Нѣтъ, онъ живъ, здоровъ и веселъ —  
Онъ не пролилъ крови...  
Гдѣ жъ найдетъ такіа очи  
И такіа брови?  
Нѣтъ въ Москвѣ — пройди хоть  
Всю ее до моря —  
Нѣтъ такой, какъ Катерина;  
А живетъ на горе...  
Мать счумѣла дать ей брови  
И глаза на диво,  
Не счумѣла только сдѣлать  
Дѣвицу счастливой.  
А краса безъ доли, счастья,  
Что цвѣточекъ въ полѣ:  
Сушить солнце, треплетъ вѣтеръ,  
Каждый рветъ по волѣ.  
Лей же слѣзы, Катерина,  
Въ хижинѣ убогой:  
Москали уже вернулись,  
Да не той дорогой.

За столомъ сидитъ родимый —  
На руки склонился;  
Не глядитъ на свѣтъ онъ Божій:  
Сердцемъ истомился.  
Рядомъ съ нимъ сидитъ на лавкѣ  
Мать, въ тоскѣ-кручинѣ,  
За слезами еле-слышно  
Молвитъ Катеринѣ:  
«Что же свадьба, Катерина?  
Гдѣ женихъ твой — пара?  
Гдѣ же сваты, гдѣ же дружки,  
Старосты, бояра?

Знать, въ Москвѣ ниѣ!... Иди же  
Къ нимъ, когда посмѣешь,  
Да не сказывай дорогой,  
Что ты мать имѣешь.  
Видно, въ день вѣчасъ проклятый  
Я тебя родила!  
Если бѣ знала, до восхода  
Солнца утомила:  
Пусть бы гадина сгнодала —  
Не москаль поганый...  
Охъ! дитя мое родное,  
Цвѣтишь мой румяный!  
Точно ягоду, какъ птишку  
Нѣжила, растила —  
На бѣду, знать... Такъ-то, дочка,  
Мнѣ ты отплатила!  
Ну, иди же! на чужбинѣ  
Поищи свекрухи,  
Если слушать не хотѣла  
Матери-старухи.  
Поищи ее — отыщешь —  
Крѣпко приласкайся;  
Будь счастлива межъ чужими,  
Къ намъ не возвращайся!  
Никогда не возвращайся  
Изъ чужого края...  
Кто-то мнѣ глаза закроетъ,  
Безъ тебя, родная?  
Кто заплачетъ надо мною,  
Бѣдной сиротинкой?  
Кто посадитъ на могилѣ  
Красную калину?  
Кто помянетъ? кто помолится  
Будетъ надо мною?  
Дочка, дочка дорогая,  
Дитячко родное!  
Ну, иди жъ!...» Благословила:  
«Богъ съ тобой, родная!»  
И на лавку повалилась,  
Будто неживая.

И сказалъ отецъ родимый:  
«Что жъ нейдешь, дѣвчина?»  
Зарыдала и упала  
Въ ноги Катерина:  
«Ты прости меня, родимый,  
Въ чемъ я согрѣшила!  
Ты прости меня, голубчикъ,  
Мой соволикъ милый!»  
— «Пусть Господь тебя и люди  
Добрые прощаютъ!

Помолись — и въ путь-дорогу...  
Сердце зла не знает...

Еле встала, поклонилась,  
Вышла со слезами;  
А старикъ съ своей старухой  
Стали сиротами.  
Вышла въ садикъ, помолилась,  
Горсть земли набрала,  
И на крестъ ее въ мѣшочекъ  
Крѣпко навязала.  
«Не вернусь!» проговорила:  
Далеко умру я,  
И чужіе закопають  
Въ землю мнѣ чужую;  
А своя — щепотка эта —  
Надо мною ляжетъ,  
Да про долю, да про горе  
Добримъ людямъ скажетъ...  
Не рассказывай, голубца,  
Гдѣ бъ ни схоронили,  
Чтобы грѣшнику по смерти  
Люди не бранили!  
Ты не скажешь... вотъ кто скажетъ,  
Кто его родная!  
Боже мой, куда я дѣнусь,  
Убѣгу куда я?  
Я сама, дитя родное,  
Спрячусь подъ водою,  
Ты же грѣхъ мой отстрадаешь  
Въ людяхъ сиротою,  
Безъ отца!...» Пошла деревней,  
Плачетъ Катерина;  
Повязалась платочкомъ  
И глядитъ на сына.  
За деревней оглянулась —  
Сердце въ ней заняло —  
Покачала головою  
И заголосила.  
Стала въ полѣ при дорогѣ,  
Словно тѣ берѣзы;  
Какъ роса передъ зарѣю,  
Полнѣлся слѣзы.  
Изъ-за слѣзъ изъ-за горячихъ  
Бѣла-дня не чувствуетъ,  
Только сына обнимаетъ,  
Плачетъ да цалуетъ.  
А ребенокъ, точно ангелъ,  
Ничего не знаетъ,  
Къ груди крохотной ручонкой  
Тянется, хватается.

Солнце сѣло; за дубровою  
Зорька догораетъ...  
Отвернулась — и въ дорогу...  
Вотъ ужъ чуть мелькаетъ...  
На селѣ еще сосѣдки  
Долго толковали,  
Но ни мать, ни старикъ батько  
Ихъ ужъ не слышали.

Такъ-то съ ближними на свѣтѣ  
Люди поступаютъ!  
Рѣжутъ, тѣшатся... иной же  
Самъ себя терзаетъ.  
А за что? Господь ихъ знаетъ.  
Свѣтъ, кажись, широкой,  
А въ немъ мѣста не отыщешь  
Странникъ одинокой.  
Одному отмѣрять доля  
Съ краю и до края,  
А другому лишь оставить  
Тѣ, гдѣ закопають.  
Гдѣ жъ тѣ люди, гдѣ жъ тѣ братья,  
Съ кѣмъ мы такъ желали  
Жить, кого любить собирались?  
Сгинули, пропали.

Есть на свѣтѣ доля —  
Съ кѣмъ она спозналась?  
Есть на свѣтѣ воля —  
Да кому досталась?  
Есть на свѣтѣ люди —  
Золотомъ сіяютъ,  
Кажется, чего бы —  
Долюшки не знаютъ.

Ни доли, ни воли!  
Кафтанъ надѣваютъ  
Съ кручинной, а плакать —  
Такъ стыдъ запрещаетъ.

Золото возьмите,  
Будьте имъ богаты,  
Мнѣ же — дайте слѣзы  
Выплакать утраты.  
Затоплю недолю  
Частыми слезами,  
Затопчу неволю  
Босыми ногами!

Тогда я богатый,  
Тогда я довольный —  
Какъ сердце въиграетъ  
Касаткою вольной.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

ХІІ.

ИЗЪ ПОВѢСТИ «РАБОТНИЦА».

Каравай мѣситъ, на хуторъ,  
Молодицъ гурьба сошлась.  
Старый дѣдъ развеселился  
И пустился съ ними въ плясъ;  
Такъ и топаютъ и скачутъ,  
И ногами дворъ метутъ;  
И прохожихъ, и проѣзжихъ  
Всѣхъ во дворъ къ себѣ зовутъ,  
Варенухой угощаютъ  
И на свадьбу просить всѣхъ.  
На дворѣ и въ хатѣ слышны  
Пѣсни, говоръ, шумъ и смѣхъ.  
Старый мечется, хотъ ноги  
Измѣняютъ ужъ совсѣмъ;  
А изъ погреба за бочкой  
Бочку катятъ между-тѣмъ.  
Напекли и наварили  
Много всякаго добра;  
И скребутъ и выметають  
Всюду съ самаго утра.  
Только все чужіе люди!  
Что жъ работница не тамъ?  
Въ Кіевъ Ганна поклониться  
Побрела къ святымъ мощамъ.  
Не пускалъ старикъ, и плакалъ  
Маркъ, прося, чтобы за мать  
У него она на свадьбѣ  
Оставалась. Удержать  
Не могли однако жъ Ганны.  
«Нѣтъ ужъ, Маркъ!... Пусти меня.  
Мнѣ за мать сидѣть не ладно:  
Богачи твоя родня,  
Я работница — пожалуй,  
Осмѣютъ тебя, какъ разъ.  
Помоги вамъ Богъ! Молитесь  
Лучше я пойду за васъ.  
Если примете, оттуда  
Къ вамъ опять я ворочусь —  
И, покуда силы хватить,  
Въ вашей хатѣ потружусь».

И ему благословенье  
Съ сердцемъ искреннимъ дала —  
И заплакала — и тихо  
Изъ воротъ она пошла.

Пиръ на хуторѣ въ разгарѣ:  
Не смолкаетъ шумъ и гамъ,  
Достается музыкантамъ,  
Достается каблукамъ.  
Варенухой лавки моютъ.  
А межъ-тѣмъ свой дальній путь  
Ужъ работница кончается.  
Не успѣла отдохнуть —  
Ужъ къ хозяйкѣ, гдѣ пристала,  
Нанялася поскорѣй:  
Ей въ хозяйствѣ помогаетъ  
И таскаетъ воду ей.  
На пути деньжонки вышли:  
Надо что-нибудь скопить,  
Чтобъ Варварѣ преподобной  
Хотъ молебень отслужить.  
Работаетъ, воду носить —  
Накопила семь рублей.  
Марку шапочку купила  
У святыхъ она мощей,  
Голова чтобъ не болѣла;  
Для жены его потомъ  
Отъ Варвары преподобной  
Запаслася перстенькомъ;  
И, святымъ всѣмъ поклонившись,  
Побрела опять домой.  
Воротилась. Маркъ встрѣчаетъ  
У воротъ еѣ, съ женой;  
Входятъ въ хату и сажаютъ  
Нашу странницу за столъ.  
Накормили — и про Кіевъ  
Разговоръ у нихъ пошелъ.  
Отдохнуть ей Катерина  
Постлала сама постель.  
«Что они меня такъ любятъ!  
О, мой Боже! Неуже ль  
Обо всемъ они узнали,  
Догадались кто я?  
Нѣтъ, а добрыми родились!»  
И изъ глазъ у ней катились  
Слѣзы, слѣзы въ три ручья...

Послѣ Троицы однажды,  
Въ воскресенье, дѣдъ Трофимъ  
На дворѣ сидѣлъ, у хаты;  
И съ собакой передъ нимъ

Внукъ игралъ, а внучка юбку  
Катеринину нашла,  
И, въ нее одѣвшись, важно,  
Тихо въ гости къ дѣду шла.  
Засмѣялся старшій, внучку  
Рядомъ сѣсть онъ пригласилъ,  
Будто вправду молодцу,  
И потомъ ее спросилъ:  
«А куда ты хлѣбъ дѣвала?  
Можетъ, огня кто въ лѣсу?  
Иль испечь его забыла?  
Такъ вотъ я тебя, лису!»

А работница въ ворота  
Входитъ въ этотъ самый мигъ.  
Ей съ внучатами навстрѣчу  
Живо бросился старикъ.  
«Гдѣ же Маркъ?» спросила Ганна.  
«Видно все въ дорогѣ?» — «Да!»  
— «Охъ! насилу я, насилу  
Дотащила къ вамъ сюда.  
Умирать-то не хотѣлось  
Мнѣ въ далекой сторонѣ.  
Хоть бы Маркъ скорѣй вернулся!  
Что-то больно, тяжело мнѣ.»  
И гостинцы изъ лукошка  
Вынимаетъ для ребятъ:  
Внучкѣ старшенькой, Оришѣ,  
Крестикъ, бусы и дукать;  
Въ золотой, изъ фольги, рпзѣ,  
Образочекъ тоже ей;  
И для Карпа есть игрушки:  
Два коня и соловей.  
Катеринѣ съ богомолъ  
Ужъ четвертый разъ съ собой  
Перстенецъ она приносить  
Отъ Варвары, отъ святой.  
Вотъ три свѣчки изъ святаго  
Воску дѣду отдала;  
А себѣ и Марку нынче  
Ничего не принесла:  
Денегъ больше не хватило,  
А работать нѣту силы.  
«Дѣтки, бубличка кусочекъ  
У меня есть гдѣ-то тамъ...»  
Отыскала и внучатамъ  
Раздѣлила пополамъ.

Въ хатѣ тотчасъ ей умыла  
Ноги Маркова жена;  
Принесла потомъ ей подникъ,

Но не ѣсть, не пѣть она.  
«Катерина, послѣ завтра  
Воскресенью надо быть.  
Хоть бы вынуть часть за здравье,  
Да молебень отслужить  
Чудотворцу Николаю.  
Что-то Маркъ у насъ пропагъ:  
Какъ бы гдѣ-нибудь въ дорогѣ,  
Бѣдный, онъ не захворалъ.»  
И катились тихо слезы  
Изъ потухшихъ старыхъ глазъ.  
Изнуренная, насилу  
Съ мѣста Ганна поднялась.  
«Охъ, не та ужъ, Катерина,  
Стала я. Хила, стара,  
На ногахъ едва держуся:  
На покой мнѣ, знать, пора.  
Хоть въ теплѣ, а тяжело, Катря,  
Умирать въ дому чужомъ».  
Захворала крѣпко Ганна.  
Посылали за попомъ  
И соборовали масломъ,  
Но не стало легче ей.  
Катерина не спускала  
Съ умирающей очей:  
День и ночь надъ ней сидѣла,  
Грустно голову склонивъ.  
Дѣду бродилъ все по подворью,  
И унылъ и молчаливъ.  
По ночамъ надъ хатой слышенъ  
Былъ зловѣщій крикъ совы.  
Съ каждымъ часомъ становилось  
Ганнѣ хуже. Головы  
Ужъ она не подымала,  
И не ѣла ничего;  
Только Марка вспоминала.  
«Катря! охъ, когда бъ я знала,  
Что увижу я его —  
Я еще бы дождала?»

Беззаботно съ чумаками  
Стенью Маркъ себѣ идетъ.  
Не спѣшитъ онъ — распѣваетъ  
И воловъ въ стены пасетъ.  
Онъ сукпа везетъ въ гостиницъ  
Дорогого два куса  
Для жены; и поясъ алы  
Для Трофима старика;  
Парчевой очипокъ Ганнѣ,  
Да еще купилъ онъ ей  
Съ росписной баймой платочекъ;



А для маленькихъ дѣтей  
Черевички, винограду;  
Всѣмъ же вмѣстѣ — изъ Царьграду  
Въ бочкѣ красное вино;  
И икры не мало съ Дону  
У него запасено.  
Онъ идетъ да распѣваетъ,  
А что дома ждетъ — не знаетъ.

Дотацился понемногу —  
Вотъ и дома онъ опять.  
Помолившись прежде Богу,  
Сталъ ворота открывать.  
«Катря, Катря! Иль не слышишь?  
Воротился Маркъ. Иди  
Поскорѣй ему на встрѣчу,  
Да сюда его веди.  
Слава Господу! Дождаться  
Грѣшной мнѣ сподобилъ Онъ».  
И читала Ганна тихо  
Отче нашъ, какъ бы сѣвось сонъ.

На дворѣ ярмо снимаетъ  
Росписное дѣдъ съ воловъ.  
Вышла къ мужу Катерина,  
На него глядитъ безъ словъ.  
«Катря, гдѣ же наша Ганна?  
Что нейдетъ ко мнѣ сюда?  
Ужь, помилуй Богъ, жива ли?  
Не случилась ли бѣда?»  
— «Нѣтъ! А крѣпко захворала.  
Ужь давно она лежитъ,  
Все тебя зоветъ: «когда же  
Маркъ вернется?» говорить.  
Поскорѣй пойдемъ, а батько  
За волами приглядитъ.»

Входятъ въ хату. Маркъ не смѣетъ  
Перейти черезъ порогъ.  
«Слава Богу!» шепчетъ Ганна.  
«Не пугайся, Маркъ, дружокъ;  
Подойди; а ты, Катруся,  
Выйди изъ хаты и вдвоѣмъ  
Съ нимъ оставь насъ: нужно Марка  
Распросить мнѣ кой-о-чѣмъ».  
Вонъ выходитъ Катерина.  
Маркъ стоитъ передъ больной.  
«Маркъ, голубчикъ, подивися,  
Посмотри ты, что со мной!  
Видишь, я какая стала?  
Вся измучилась, больна...

Не работница, не Ганна  
Я...» И стихла вдругъ она.  
Маркъ и плакалъ, и дивился,  
И стоялъ не шевелясь.  
Вдругъ глаза она открыла,  
И слезами залилась.  
«Не вини меня! казнилась  
Я весь вѣкъ въ чужой избѣ.  
Не вини меня, сыночекъ  
А прости: я мать тебѣ!»

А. Плевцевъ.

XIII.

### ИЗЪ ПОЭМЫ «ГАЙДАМАКИ».

1.

#### ПРОЛОГЪ.

Было время — въ Польшѣ шляхта  
Гордо выступала;  
Билась съ вѣйцами, съ султаномъ,  
Съ Крымомъ воевала,  
Съ москалями... было — слыло...  
Таеъ-то все минуетъ!  
Ляхъ, бывало, знай, кичится,  
День и ночь пируетъ,  
Королями помыкаетъ...  
Не скажу — Стефаномъ —  
Съ этимъ трудно было сладить —  
Иль Собѣскимъ Яномъ,  
А другими. Несчастливцы  
Молча пановали.  
Сеймы спорили; сосѣди  
Видѣли — молчали,  
Ляхъ слѣдили, какъ изъ Польши  
Короли бѣжали,  
Да прислушивались молча,  
Какъ паны орали.  
«Nieporozwalam! nieporozwalam!»  
Шляхта восклицаетъ,  
А магнаты жгутъ деревни,  
Сабли отпускаютъ.  
Долго такъ дѣла велися...  
Но вотъ надъ Варшавой  
И надъ Польшей сталъ владыкой  
Понятовскій бравый.

Владыкой сталъ, и думалъ шляхту  
Прибрать къ рукамъ — и не сужѣлъ!  
Добра хотѣлъ онъ всѣмъ... быть-можетъ,  
Еще чего-нибудь хотѣлъ...

Одно лишь слово *nieporozumat*  
Хотѣлъ у шляхты отобрать —  
И вмигъ вся Польша запыхала,  
Взбѣсилась шляхта, ну кричать:  
«Слово гондру, дарма праца!  
«Наѣмникъ подлый москала!»  
На зовъ Пулавскаго и Паца  
Встаетъ шляхетская земля,  
И — разомъ сто конфедераций.

Разбредились конфедераты  
По Литвѣ, Волини,  
По Молдавіи, по Польшѣ  
И по Украинѣ;  
Разбредились, да и забыли  
Защищать свободу —  
И пошло по всей Украинѣ  
Все въ огонь, да въ воду.  
Церкви жгли, народъ терзали,  
Рѣзали, топили —  
Кровь лилась; но гайдамаки  
Ужъ ножи святили.

Н. Гервель.

## 2.

## СВѢДАНІЕ.

«Вѣтеръ по рошѣ  
Ждетъ — не гуляетъ;  
Мѣсяцъ высоко,  
Звѣзды сіяютъ.  
Выйди, голубка,  
Хоть на часочекъ:  
Мы поворкуемъ,  
Мой голубочекъ.  
Нынче далеко  
Я уѣзжаю.  
Скоро ль съ тобою  
Свижусь — не знаю.  
Выглянь же, выйди  
Сизая пташка!  
Горько на сердце,  
Горько и тяжело.»

Такъ Ярема распѣваетъ  
И по рошѣ бродить,  
Поджидаетъ; но Оксана  
Что-то не выходитъ.  
Звѣзды блещутъ; середь неба  
Мѣсяцъ серебрится;

Очарованная пѣсней,  
Ива въ прудъ глядится.  
Соловей въ кустѣ калины  
Громко распѣваетъ,  
Словно знаетъ, что дѣвицу  
Парень поджидаетъ...  
Вдругъ пронесся шелестъ; парень  
Глянулъ: средь тумана,  
Словно ласочка, опушкой  
Крадется Оксана.  
Онъ на встрѣчу... обнялся...  
«Сердце!» — и замѣли...  
И опять: «Оксана!» «сердце!»  
И опять нѣмѣли.  
— «Полно!» — «Нѣтъ, еще разочекъ,  
Голубъ сизокрылый!  
Выпей думу!... Какъ, однако,  
Я устала, милый.»  
— «Отдохни, моя ты зорька!  
Ты съ небесъ слетѣла...  
Сядь на свитеку.» Усмѣхнулась  
Дѣвушка — и сѣла.  
— «Такъ садись и ты со мною.»  
Сѣлъ, припалъ. — «Оксана,  
Зорька ясная, голубка,  
Что пришла не рано?»  
— «Я замѣшталась сегодня;  
Что мнѣ дѣлать было?  
Батько что-то расхворался.»  
— «А меня забыла...»  
— «Ахъ, какой же ты, ей-богу!»  
И слеза блеснула.  
— «Я пучу; утри же слѣзы.»  
— «Шутишь?» Усмѣхнулась,  
И, склонивъ къ нему голову,  
Словно какъ уснула.  
— «Я пучу, моя Оксана,  
Или ты не видишь?  
Ну, не плачь же, глянь мнѣ въ очи:  
Завтра не увидишь.  
Завтра буду далеко я,  
Далеко, Оксана...  
Завтра ночью въ Читиринѣ  
Ножъ святой достану.  
Онъ мнѣ дастъ, моя голубка,  
Золото и славу;  
Наряжу тебя, обую,  
Посажу, какъ паву —  
Словно гетманшу какую  
И глядѣть все стану,  
Все глядѣть, до самой смерти.»

— «Вспомнишь ли Оксану,  
Какъ по Кіеву съ панами  
Паномъ ѣздить будешь!...  
Тамъ найдешь себѣ полячку —  
И меня забудешь.»  
— «Развѣ есть на свѣтѣ лучше?...»  
— «Можетъ-быть — не знаю.»  
— «Не гнѣви напрасно Бога:  
Лучше нѣтъ, родная,  
Ни на небѣ, ни за небомъ;  
Ни за синимъ моремъ  
Нѣтъ такой, какъ ты, Оксана!»  
— «Э, о чемъ мы споримъ!  
Что ты мелешь?» — «Правду, рыбка!»  
Долго говорили  
Такъ они, и тѣмъ свиданье  
Радостное длили...

Н. Гервиль.

## 3.

## ПРЪ ВЪ ЛИСИЦѢ.

Вечерѣло. Надъ Лисанкой  
Искры закружили:  
Это Гонта съ побратимомъ  
Трубки закурили.  
Страшно, страшно закурили!  
Въ адѣ не умѣютъ  
Такъ курить! Болотный Тикачъ  
Кровию алѣетъ  
И шляхетской, и жидовской;  
А надъ нимъ пылаютъ  
И избушка и палаты:  
Видно, Богъ караетъ  
И большаго, и меньшаго.  
Середѣ базара  
Желѣзнякъ и Гонта только  
Крикнуть: «ляхамъ кара!  
Кара ляхамъ!» — даже дѣти  
На ножѣ лѣзть рады.  
Плачутъ, стонутъ ляхи, просятъ —  
Нѣту имъ пощады!...  
Кто съ молитвой, кто съ проклятьемъ,  
Кто надъ трупомъ брата —  
Исповѣдуются ляхи:  
Времени потрага.  
Нѣтъ, не милуютъ *миліе*  
Ни годовъ, ни роду,  
Ни полячки, ни жидаки...  
Кровь сочится въ воду.

Старца-старого, калѣки,  
Малаго ребѣнка  
Не осталось: всѣхъ повила  
Красная пелѣнка.  
Всѣ легло на зѣмлю лоскомъ,  
Всѣ, что живо было  
Между шляхтой и жидами...  
А межъ-тѣмъ все плыло  
Выше къ тучамъ и пылало  
Зарево пожара...  
Галайда — тотъ знай рыкаетъ:  
«Кара ляхамъ, кара!»  
Какъ безумный, мертвыхъ рѣжетъ,  
Жжотъ, что ни попадо.  
«Дайте ляха, ахъ іуду!  
Всѣ мнѣ мало, мало!  
Дайте ляха, дайте крови  
Наточить съ поганныхъ!  
Море крови... мало моря...  
Охъ, моя Оксана!  
Гдѣ ты?» Крикнетъ и потонетъ  
Въ пламени пожара.

А тѣмъ часомъ гайдамаки  
Ставятъ вдоль базара  
Столъ да столъ; несутъ припасы,  
Что добыть успѣли,  
Чтобъ отъужинать засвѣтло...  
«Тѣшься!» заревѣли...  
Сѣли ужинать; кругомъ ихъ  
Адъ горитъ и рдѣетъ.  
На рожнахъ то тамъ, то нидѣ  
Панскій трупъ чернѣетъ.  
Вотъ рожны и загорѣлись —  
Трупы вмѣстѣ съ ними  
На земь грянулися. — «Пейте,  
Дѣти, съ проклятыми!  
Можетъ-быть, еще прійдется  
Повстрѣчаться съ ними.  
Пью за трупы, пью за души  
Ваши!» восклицаетъ  
Желѣзнякъ, и жбанъ горѣлки  
Разомъ осушаетъ.  
«Пейте, дѣти! пейте, лейте!  
Выпьемъ, Гонта, что-ли?  
Выпьемъ, братъ ты мой названный!  
Погоуляемъ въ волю!  
Гдѣ же вдохотъ? пусть сыграетъ —  
Мы его уважимъ:  
Что не скажетъ онъ про ляховъ,  
Мы ему доскажемъ.

Не про горе, потому-что  
Горя не уважимъ —  
Веселую дѣрню, старче,  
Чтобъ земля томилась,  
Какъ вдовица-молодница  
Попусту томилась!»

КОВЗАРЬ (*играетъ, припѣвая*):

«Отъ села и до села  
Музыка и пляска:  
За насѣдку черевички —  
Будетъ же имъ тѣска!  
Отъ села и до села  
Я бы раслилась:  
Ни коровы, ни вола —  
Хата мнѣ осталась!  
Да и ту продамъ кумѣ  
Я со всѣмъ приборомъ  
И куплю себѣ шалашъ  
Прямо подъ заборомъ;  
Торговать и шинковать  
Буду я крючками,  
И тогда-то ужъ гулять  
Буду съ молодцами.  
Охъ, вы дѣточки мои,  
Охъ, вы голубятки!  
Не стыдитесь, подивитесь,  
Какъ танцуетъ матка!  
Я въ наѣмъ пойду; дѣтей  
Въ школу... да и въ пляску —  
И червоннымъ черевичкамъ  
Я задамъ же тѣску!»  
Галайда среди базара  
Съ Гонтою танцуетъ.  
Желѣзнякъ хватаетъ кобзу,  
Съ кобзаремъ толкуетъ:  
«Попляши, а я сыграю —  
Поддавай лишь пару!»  
И пошолъ слѣпой въ присядку  
По всему базару,  
Отдираетъ постолѣми,  
Поддаётъ словами:

«Въ огородѣ пустарнакъ, пустарнакъ!  
Аль тебѣ я не козакъ, не козакъ?  
Аль тебя я не люблю, не люблю?  
Аль тебѣ я черевичковъ не куплю?  
Я куплю тебѣ обновку,  
Распотѣшу чернобровку!  
Буду, сердце, ходить,  
Буду, сердце, любить!»

«Ой, гопъ-гопакъ!  
Полюбила козакъ,  
Только старый, да недюжій,  
Только рыжій, неуклюжій —  
Вотъ и доля вся пока!  
Доля слѣдомъ за тоскою,  
А ты, старый, за водою,  
А сама-то я въ шинокъ,  
Да хвачу себѣ крючѣкъ,  
А потомъ — все чокъ да чокъ:  
Чарка первая коломъ,  
А вторая соколѣмъ...  
Баба въ плясъ пошла — конецъ,  
А за нею молодецъ...  
Старый-рыжій бабу кличетъ,  
Только баба купитъ тычетъ:  
«Коль женился, сатана,  
«Добывай же мнѣ пшена:  
«Надо дѣтокъ пожатъ —  
«Накормить и приодѣть.  
«Добывай, не то — быть худу,  
«А ужъ я сама добуду...  
«А ты, старый, не грѣши —  
«Колыбельки колыши,  
«Да молчи и не грѣши.»

«Какъ была я молодою, да угодицею,  
Я повѣсила передникъ надъ оконницею;  
Кто бъ ни шолъ — ни минѣтъ,  
И кивнѣтъ и моргнѣтъ.  
А я шолкомъ вышиваю,  
Имъ въ окошечко киваю;  
Ой, Семѣны — вы — Иваны,  
Надѣвайте-ка жупаны,  
Да со мной гулять пойдемъ,  
Да присядемъ — запоёмъ...»

Л. МѢЙ.

4.

ГОНТА ВЪ УШАНИ.

Проходятъ дни, минуло гѣто,  
А степь горитъ, да и горитъ;  
По сѣламъ плачутъ дѣти: гдѣ-то  
Отцы ихъ? Бѣгъ вѣсть! Шелеститъ  
Поблѣклой листвою дуброва;  
Гуляютъ тучи; солнце спитъ —  
И не слышать людского слова;  
Лишь воетъ звѣрь, идя въ сѣло,  
Гдѣ чуетъ трупъ: не хоронили,

Волковъ поляками кормили,  
Пока ихъ снѣгомъ занесло.

Да бѣлы-снѣги и вьюга —  
Только въ помочь карѣ:  
Ляхи мёрзли, а козѣки  
Грѣлись на пожарѣ.  
И весна пришла — и раской  
Воду принакрыла,  
Поднесла землѣ барвинокъ,  
Да и разбудила —  
Пусть сыра-земля проснётся.  
Жаворонокъ въ полѣ,  
Соловей въ кустахъ — и льётся  
Пѣсня ихъ о волѣ...  
Сущій рай! А для кого же?  
Для людей? Не будетъ  
Человѣкъ глядѣть, а взглянуть —  
Божій рай осудитъ.  
Надо кровію подкрасить,  
Освѣтитъ пожаромъ;  
Солица мало, расокъ мало;  
Тучи ходить даромъ;  
Аду мало!... Люди, люди!  
Да когда жъ довольно  
Будетъ вамъ добра Господня?  
И чудно, и больно!  
И весна не смыла крови:  
Злоба братьевъ вдвое —  
Не глядѣлъ бы; а припомнишь —  
Было такъ и въ Троѣ;  
Будетъ вѣчно. Гайдамаки  
Рѣжутъ да гуляютъ;  
Гдѣ пройдутъ — земля пылаетъ,  
Кровью намокаетъ.  
Подобралъ Максимъ сыночка —  
Вспомнить Украина!  
Хоть не сынъ родной Ярема,  
А не хуже сына.  
Батько рѣжетъ, а Ярема  
Рѣжетъ — и люзуетъ —  
Со священнымъ на пожарахъ  
Днюетъ и ночуетъ.  
Не помируетъ, не минетъ  
Ляха проклятого:  
Онъ за ктиторъ имъ платитъ,  
За отца святого,  
За Оксану... И патнётся,  
Вспомнивъ про Оксану.  
А Максимъ: «Гуляй, сыночекъ!  
Если не устану,

Погуляемъ!» Погуляли:

Купа подѣтъ купы,  
Вплоть отъ Кіева на Умань  
Протянулись трупы...

Кто тамъ бродитъ въ черной свитѣ  
Посреди базара?  
Кто тамъ сталъ надъ грудой труповъ,  
Въ заревѣ пожара?  
Долго ищетъ онъ кого-то,  
Проклятую куну  
Мертвыхъ ляховъ разгребаетъ...  
Отыскалъ... Два трупа —  
Двухъ подростковъ взялъ на плечи,  
И позадь базара  
Черезъ мёртвыхъ онъ шагаетъ,  
Среди пожара,  
За костѣломъ. Кто же это?  
Гонта, горемъ битый:  
Хоронить дѣтей несетъ онъ,  
Чтобъ землею крыты  
Были, чтобъ козацья тѣла  
Стая псовъ не ѣла.  
И по улицамъ, по темнымъ,  
Гдѣ не такъ горѣло,  
Гонта нѣсъ дѣтей на плечахъ,  
И отъ люду крылся —  
Не видали бы, какъ старый  
Гонта прослезился,  
Хороня дѣтей. Онъ вынесъ  
Дѣтокъ въ поле прямо,  
Прочь съ дороги, и священнѣй —  
Въ землю: будетъ яма...  
Онъ копаетъ и копаетъ...  
Умань всё пылаетъ,  
Свѣтитъ Гонтѣ на работу...  
Отчего же въ свѣтѣ,  
Въ этомъ заревѣ кровавомъ,  
Гонтѣ страшны дѣти?  
Отчего жъ онъ, словно крадетъ,  
Или кладъ хоронитъ,  
Даже струситъ, если вѣтеръ  
До него догонитъ  
Крикъ и пѣсни гайдамаковъ?...  
Онъ дѣтей хоронитъ —  
Онъ глубокую имъ хату  
Роетъ; въ темной хатѣ,  
Не глядя, кладётъ — знать, слышитъ:  
«Мы не ляхи, тати!»  
Уложилъ; досталъ китайку  
Изъ кисы; лобзаётъ

Мёртвыхъ въ очи, и китайкой  
 Алой накрываетъ,  
 Крестить. — «Дѣти! поглядите  
 Вы на Украину:  
 За неѣ вы сгибли, дѣти!  
 За неѣ я сгину!  
 Да меня-то кто скоронить  
 На чужомъ на полѣ,  
 Какъ я васъ, и кто заплачетъ  
 По моей по долѣ?  
 Спите, дѣти, почивайте!  
 Вамъ постель — могила!  
 Сѹка-мать другой постели  
 Вамъ не обрядила.  
 Безъ вѣнчочковъ — василѣчковъ,  
 Безъ калины, дѣти,  
 Спите здѣсь, моля у Бога,  
 Чтобъ на этомъ свѣтѣ  
 Покаралъ меня жестоко  
 За грѣхи за эти...  
 Чтѣ католики вы были —  
 Вамъ прощаю, дѣти!»  
 И заравниваетъ землю,  
 Чтобъ враги не знали,  
 Гдѣ зарыты дѣти Гонты,  
 Гдѣ ихъ погребали.  
 «Спите, дѣти! батьку ждите:  
 Скоро будетъ!... чтѣ же?  
 Скороталъ вашъ вѣкъ я, дѣти —  
 И меня ждѣтъ то же.  
 И меня убьютъ — скоронять...  
 Кто? — и самъ не знаю...  
 Гайдамаки!... Охъ, еще разъ  
 Съ ними погуляю!»  
 И пошолъ убитый Гонта.  
 Шагъ — и спотыкнѣлся.  
 Свѣтитъ зарево — онъ глянетъ,  
 Глянетъ — усмѣхнѣлся.  
 Страшно, страшно усмѣхался...  
 На степь оглянулся,  
 Слѣзы вытеръ — и въ пожарномъ  
 Дымѣ окунулся.

Л. М. в.й.

5.

## ЭПИЛОГЪ.

Минуло то время, давно миновало,  
 Когда я ребенкомъ, голодный, блуждалъ  
 По той по Украинѣ, гдѣ Гонта, бывало,  
 Съ ножомъ освященнымъ, какъ вѣтеръ, гулялъ.

Минуло то время, какъ тѣми путями,  
 Гдѣ шли гайдамаки, босѣми ногами  
 Ходилъ я, стараясь найти гдѣ-нибудь  
 Людей, чтобъ къ добру указали мнѣ путь.  
 Припомнилъ — и плачу, что горе минуло.  
 О, еслибъ ты снова ко мнѣ завернуло,  
 Я отдалъ бы съ радостью счастье мое  
 За прежнія слѣзы, за горе-житѣе.  
 Припомнилъ — и снова поляны родныя,  
 И дѣдъ, и отецъ, и невзгоды былия  
 Предъ взоромъ проносятся. Живъ еще дѣдъ,  
 Отецъ же въ могилѣ — родимаго нѣтъ.  
 Бывало, въ субботу, закрывши «Минен»  
 И выпивъ по чаркѣ родной романен,  
 Отецъ просить дѣда, чтобъ тотъ разсказалъ,  
 Какъ въ Умани встарѣ гайдамаки гуляли,  
 Какъ Гонта проклятыхъ поляковъ карагъ.  
 Столѣтнія очи, какъ звѣзды, сіили  
 И лился, смѣялся ужасный разсказъ:  
 Какъ гибли поляны, какъ села горѣли.  
 Сосѣди, бывало, отъ страха нѣмѣли,  
 И мнѣ, бѣдняку, доводилось не разъ  
 Оплакивать етиторъ злую судьбину.  
 И, слушая дѣда, ни кто не видалъ,  
 Какъ малый ребенокъ за печкой рыдалъ.  
 Спасибо, родимый, что ты про вѣчину,  
 Про славу козацкую мнѣ разсказалъ:  
 Разсказъ твой я внукамъ теперь передагъ.

Люди добрые, простите:

Каюсь, крѣпко каюсь,  
 Что разсказъ свой велъ я просто,  
 Въ кнѣгахъ не справляясь.  
 Все, что здѣсь прочтется вами,  
 Слышалъ я отъ дѣда;  
 А старикъ не зналъ, не вѣдалъ,  
 Что его бесѣда  
 Попадется грамотѣямъ.  
 Дѣдушка, винюся!  
 Пусть бранятъ; а той порою  
 Я къ своимъ вернуся  
 И окончу, какъ умѣю,  
 Горькую былинку,  
 Какъ сѣвось сонъ, окину взглядомъ  
 Нашу Украину,  
 Гдѣ ходили гайдамаки  
 Съ острыми ножами,  
 Тѣ дороги, что я мѣрилъ  
 Дѣтскими ногами.

Н. Гербиль.

## А. Л. МЕТЛИНСКІЙ.

Алѣксій Лукьяновичъ Метлинскій, извѣстный собиратель малорусскихъ народныхъ пѣсенъ, родился въ 1814 году въ Гадячскомъ уѣздѣ, Полтавской губерніи. Первоначальное воспитаніе получилъ онъ въ гадячскомъ уѣздномъ училищѣ, откуда перешолъ въ харьковскую гимназію, а потомъ въ Харьковскій университетъ, въ которомъ окончилъ полный курсъ наукъ. Затѣмъ, онъ занималъ нѣкоторое время мѣсто бібліотекаря университета, посвящая свободное отъ служебныхъ занятій время на приготовленіе къ магистерскому экзамену и сочиненію магистерской диссертациі. Наконецъ экзаменъ былъ сданъ, диссертациа защищена — и новый магистръ вошелъ въ среду профессоровъ Харьковскаго университета и занялъ въ немъ каведру русской литературы. Въ 1849 году Метлинскій былъ переведенъ на ту же каведру въ университетъ Св. Владиміра въ Кіевѣ, но оставался тамъ не долго. По возвращеніи въ Харьковъ, онъ занялъ прежнюю свою каведру, и не оставлялъ ее до выхода въ отставку. Послѣдніе годы своей жизни онъ провелъ на берегахъ Женевскаго озера и на южномъ берегу Крыма, въ Ялтѣ, гдѣ и умеръ въ концѣ іюня мѣсяца 1870 года отъ ранъ, нанесенной собственной рукой въ припадкѣ меланхоліи.

Метлинскій выступилъ на литературное поприще въ 1839 году, подъ псевдонимомъ *Амеро-Мотила*, съ небольшою книжкой своихъ стихотвореній, подъ заглавіемъ «Думки та Пѣсни та не що», куда, кромѣ оригинальныхъ произведеній, вошло собраніе его переводовъ изъ русскихъ и нѣмецкихъ поэтовъ. Затѣмъ, въ 1848 году, издалъ онъ въ Харьковѣ «Южно-русскій Сборникъ», въ пяти частяхъ, въ которомъ, кромѣ его собственныхъ думокъ, нашли мѣсто произведенія мѣстныхъ малорусскихъ писателей, въ томъ числѣ и Квитки. Но важѣйшимъ трудомъ Метлинскаго по части малорусской литературы, которому онъ отдавался весь, въ теченіе всей своей жизни, начиная съ 1836 года, было — собраніе малорусскихъ народныхъ пѣсенъ, которое онъ собралъ до восьмисотъ и издалъ въ 1854 году въ Кіевѣ, подъ заглавіемъ: «Народныя Южно-русскія пѣсни». Кромѣ того, онъ написалъ нѣсколько статей о малорусскомъ языкѣ, о правописаніи, о народной поэзіи и т. п. Статьи эти помѣщены были, въ видѣ предисловія, къ раз-

нымъ изданнымъ имъ книгамъ на малорусскомъ языкѣ. Какъ поэтъ, Метлинскій пользуется нѣкоторою извѣстностью, благодаря удачному воспроизведенію народнаго быта, нравовъ и поэзіи; что же касается малорусскихъ критиковъ, то они видятъ во всемъ имъ написанномъ большую глубину чувства, прекрасное пониманіе козацкой старины и художественное выполненіе.

## ЯВОРЬ.

Что съ тебя такъ рано, яворь,  
Листья опадають,  
И, захваченны вѣтромъ,  
По полю летаютъ?

Или ночь тебя, мой яворь,  
Не поитъ росою,  
Или въ полдень не проходитъ  
Солнце надъ тобою?

Есть и старыя деревья —  
Смотришь — зеленѣють,  
И ихъ листья непогоды  
По полю не сбѣютъ.

Иль роса однихъ ихъ холить,  
Холить, умываетъ,  
Солнце свѣтитъ, буйный вѣтеръ  
Пѣсни напѣваетъ?

«Нѣтъ, роса меня питаетъ,  
Солнце согрѣваетъ —  
Только сердце по отчизнѣ  
Плачетъ и страдаетъ.

«Оттого съ меня такъ рано  
Листья опадають,  
Хоть меня и буйный вѣтеръ  
Въ бурю не качаетъ.»

Н. Гервель.

## А. С. АФАНАСЬЕВЪ-ЧУЖВИНСКІЙ.

Александръ Степановичъ Афанасьевъ родился 28-го февраля 1816 года въ Лубенскомъ уѣздѣ, Полтавской губерніи, гдѣ отецъ его владѣлъ небольшоимъ населеннымъ имѣніемъ. Въ 1829 году онъ былъ отвезенъ въ Нѣжинъ и отданъ въ Гим-

назію Высшихъ Наукъ князя Безбородко. Здѣсь онъ квартировалъ у профессора Соловьева, человека весьма замѣчательнаго, вмѣстѣ съ Е. П. Гребенкою, впоследствии пріобрѣтшимъ извѣстность какъ повѣствователь. Вскорѣ по вступленіи Аванасьева въ число воспитанниковъ гимназіи, это заведеніе было преобразовано въ лицей, и онъ окончилъ курсъ наукъ уже съ званіемъ студента лицея и правомъ на чинъ 14-го класса. Отдохнувъ около года въ деревнѣ, Аванасьевъ, по приглашенію одного изъ бывшихъ своихъ товарищей, одисавшаго ему свой бытъ самими поэтическими красками, поступилъ юнкеромъ въ Бѣлгородскій уланскій полкъ, но на первыхъ же порахъ встрѣтилъ самое горькое разочарованіе, и въ 1843 году вышелъ въ отставку съ чиномъ поручика. Въ 1847 году онъ снова поступилъ на службу въ канцелярію воронежскаго губернатора и въ томъ же году назначенъ редакторомъ неофициальной части «Воронежскихъ Губернскихъ Вѣдомостей»; но и здѣсь онъ прослужилъ всего два года, послѣ чего снова вышелъ въ отставку. Аванасьевъ началъ писать очень рано, еще въ лицей, гдѣ въ то время вѣялъ литературный духъ. Первымъ напечатаннымъ его произведеніемъ было стихотвореніе «Кольцо», помѣщенное въ «Современникъ» (1838, т. XI), съ подписью: *Чужбинскій*. Подъ этимъ псевдонимомъ онъ продолжалъ писать до 1851 года, т. е. до появленія въ свѣтъ двухъ первыхъ его изданій: «Галерея Польскихъ Писателей» и «Русскій Слодатъ», подписанныхъ уже его настоящимъ именемъ. Съ-тѣхъ-поръ Аванасьевъ началъ выставлять подъ своими статьями и стихотвореніями попеременно то фамилію, то псевдонимъ, а съ 1853 года сталъ соединять фамилію съ псевдонимомъ, т. е. подписывался: Аванасьевъ-Чужбинскій. Изъ многочисленныхъ его статей, которыя онъ печаталъ почти во всѣхъ нашихъ повременныхъ изданіяхъ, можно указать на слѣдующія: «Словарь малорусскаго нарѣчія» («Изв. Имп. Акад. Наукъ», 1855, т. IV), «Безыменные тины» («Русскій Вѣстникъ», 1856, № 23), «Замѣтки о Малороссіи» («Экономическій Указатель» 1857, № 13) и, въ особенности, на собраніе мелкихъ его стихотвореній на малороссійскомъ языкѣ, изданныхъ имъ въ 1855 году, подъ заглавіемъ: «Що было на сердцѣ». Многія изъ нихъ отличаются неподдѣльнымъ чувствомъ, безъ чего не мыслимы малороссійскія пѣсни и думы. Въ 1856 году Аванасьевъ, вмѣстѣ съ другими на-

шими писателями — Островскимъ, Писемскимъ, Максимовымъ и Михайловымъ — былъ приглашенъ в. к. Константиномъ Николаевичемъ составить описаніе нравовъ, обычаевъ и занятій приморскихъ и прирѣчныхъ жителей Россіи. Аванасьевъ избралъ низовья Днѣпра, какъ предѣлы болѣе ему извѣстные. Плодомъ его дѣятельности во время этой поѣздки былъ цѣлый рядъ статей, помѣщавшихся въ «Морскомъ Сборникѣ» въ теченіе 1856—1860 годовъ и вышедшихъ потомъ отдѣльнымъ изданіемъ, подъ заглавіемъ: «Поѣздка въ южную Россію» (Спб. 1861).

#### Е. П. ГРЕБЕНКЪ.

Скажи мнѣ всю правду, мой добрый, мой милый,  
Что съ сердцемъ мнѣ дѣлать, когда заболитъ,  
Застопеть, забьется съ удвоенной силой  
И станетъ безъ усталы плакать и нить?

Когда неисконное горе по волѣ,  
Какъ тернъ, тебѣ сердце въ куски изорветъ,  
И ты, какъ сухое перекасти-поле,  
Не знаешь куда тебя вѣтеръ несетъ?

Увы! ты отвѣтишь: скосивши былинку —  
Хотя бъ ее сто разъ ты полилъ водой —  
Не цвѣсть ей ужъ болѣ: люби сиротинку,  
А ей не видать ни отца, ни родной.

Вотъ такъ и на свѣтѣ! кто рано почуветъ,  
Какъ сердце рыдаетъ, какъ сердце болитъ,  
Тотъ рано заплачетъ... А доля плутуетъ —  
Поманить, поманитъ и прочь улетитъ.

Ужели утерпишь — какъ ясное солнце  
Взойдетъ и заблещетъ для міра всего  
И въ очи заглянетъ къ тебѣ сквозъ оконце?  
Ослѣпишь, а будешь глядѣть на него.

Н. Гервель.

#### П. А. КУЛИШЪ.

Пантелеймонъ Александровичъ Кулишъ родился въ 1819 году, въ мѣстечкѣ Воронежѣ, Черниговской губерніи, Глуховскаго уѣзда. По окончаніи курса въ Новгородъ-Сѣверской гимназіи онъ намѣревался поступить въ только-что открытый тогда университетъ Св. Владиміра, дѣ-



чего и прибылъ въ Кіевъ, но скудость средствъ побудила его отказаться отъ этой мысли и принять должность учителя уѣзднаго училища, сначала въ Луцкѣ, а потомъ въ Ровнѣ. Здѣсь Кулишъ задумалъ и написалъ свой первый романъ «Михайло Чернышенко», который и былъ отпечатанъ въ Кіевѣ въ 1843 году. Въ 1845 году онъ поѣхалъ — было за границу, но въ Варшавѣ былъ арестованъ, за статью «Повѣсть объ украинскомъ народѣ», напечатанную въ дѣтскомъ журналѣ «Звѣздочка», и отправленъ въ Тулу на службу, гдѣ пробылъ три года. Затѣмъ, по переселеніи въ Петербургъ въ 1855 году, онъ напечаталъ въ «Современникѣ» «Записки о жизни Гоголя» и нѣсколько повѣстей и издалъ «Записки о Южной Руси», въ двухъ частяхъ, романъ «Черная Рада», «Повѣсть о Борисѣ Годуновѣ и Димитріи Самозванцѣ», альманахъ «Хата», четыре тома своихъ «Повѣстей» и нѣсколько книжекъ на малорусскомъ языкѣ, по части народнаго образованія. Кромѣ того, онъ издалъ «Сочиненія и письма Н. В. Гоголя» (6 томовъ), «Повѣсти Григорія Квитки» (2 тома) и «Проповѣди на малороссійскомъ языкѣ Василя Гречулевича». Съ появленіемъ, въ началѣ 1861 года, въ Петербургѣ первыхъ номеровъ малороссійскаго журнала «Основа», Кулишъ посвятилъ ей всю свою дѣятельность, наполняя чуть не на половину каждую изъ ея книжекъ своими историческими, этнографическими и критическими статьями, новѣстями, всякаго рода замѣтками, поэмами и мелкими стихотвореніями. Последнимъ изданіемъ Кулиша — было собраніе его малороссійскихъ стихотвореній, подъ заглавіемъ «Досвитки». Въ настоящее время Кулишъ живетъ въ Малороссіи, въ Борзенскомъ уѣздѣ.

## ЗЕМЛЯЧКЪ.

Ты не пой мнѣ на чужбинѣ  
Объ Украинѣ милой!  
Не буди воспоминаній  
Ты съ такою силой!

Пѣснь твоя мой духъ уносить  
Въ край тотъ — къ той святинѣ,  
Гдѣ любилъ я чудо-очи  
И люблю по-нынѣ.

До суда живыхъ и мертвыхъ  
Ихъ я не забуду!

Той любовью передъ Богомъ  
Похвалится буду!

Любятъ люди пышный цвѣтикъ,  
Любятъ — и срываютъ,  
И, сорвавъ, красой, какъ дѣти  
Мотылькомъ, играютъ.

Какъ ребенка мать родная,  
Такъ люблю тебя я...  
За любовь мою отплати  
Я не вымогаю...

За любовь мою сторицей  
Сердце заплатило:  
Путь мой темный и печальный  
Свѣтомъ озарило.

Озарило — тайну слова  
Жгучаго открыло...  
О, не даромъ это сердце  
Билось и любило!

Н. Гервель.

## Л. И. ГЛѢБОВЪ.

Леонидъ Ивановичъ Глѣбовъ родился въ 1832 году. Онъ началъ свое воспитаніе въ Полтавской гимназіи, а окончилъ въ Лицѣ князя Безбородко, въ Нѣжинѣ; отсюда выпущенъ въ 1855 году, съ чиномъ 14 класса. Первое время, по выходѣ изъ Лицея, Глѣбовъ занималъ мѣсто учителя исторіи и географіи въ Черноостровскомъ (Каменецъ-Подольской губерніи) дворянскомъ училищѣ, но вскорѣ оставилъ это мѣсто и переехалъ на жительство въ Черниговъ. Здѣсь, въ теченіи двухъ лѣтъ, онъ издавалъ газету, собравшую около него кружокъ людей, горячо сочувствовавшихъ новымъ реформамъ. Литературныя свои занятія Глѣбовъ началъ очень рано; именно, еще будучи воспитанникомъ Полтавской гимназіи, онъ издалъ въ 1847 году небольшой томикъ своихъ стихотвореній. Затѣмъ, въ «Черниговскихъ губернскихъ вѣдомостяхъ» 1853 — 1856 годовъ было напечатано 27 его басенъ на малороссійскомъ языкѣ, а въ «Основѣ» цѣлый рядъ малороссійскихъ стихотвореній въ разныхъ родахъ.

## П Ї С Н Я.

Мчитса голубъ въ поднебесьи,  
Отдыху не знаетъ;  
Доли, горы и дубравы  
На вѣкъ покидаеть.

Ни сады въ цвѣту весеннемъ,  
Ни лѣса густые  
Не влекутъ на мирный отдыхъ  
Силы молодяи.

Отдыхаетъ козачина;  
Конь пасется рядомъ...  
И сказалъ онъ, голубочка  
Провожая взглядомъ:

«Ой, куда ты, сизокрылый,  
Очи устремляешь?  
Ой, зачѣмъ лѣса и доли  
На вѣкъ покидаешь?»

«Аль тебѣ, мой голубъ сизый,  
Нѣкого голубить?  
Аль ни кто на цѣломъ свѣтѣ  
И тебя не любитъ?»

«Если такъ — спустись на землю,  
Отдохни со мною,  
И потомъ въ иное полѣ  
Полетимъ съ тобою.

«За горами, за лѣсами,  
На иномъ на полѣ  
Попытаемъ — не найдемъ ли  
Мы счастливой доли.

«Мы найдемъ, мой голубочекъ,  
Темныя дубровы,  
И луга въ цвѣтахъ душистыхъ  
И соболю брови.

«Мы найдемъ тамъ — мы увидимъ  
Ясную зорницу:  
Мы найдемъ тамъ и голубку,  
И красу-дѣвицу.

«Сизокрылая голубка  
Друга приглубить,  
А красавица-дѣвица  
Козака полюбить!»

Н. Гервель.

## ЩОГОЛЕВЪ.

Подъ этимъ именемъ было напечатано нѣ-  
сколько стихотвореній, въ 1859—1861 годахъ,  
въ журналахъ «Народное Чтеніе» и «Основа».

## П Ї С Н Я.

Охъ, былъ конь и у меня —  
Весь изъ подлѣмья-огня,  
Были сабля и винтовка  
И колдунья-чернобровка.

Турокъ бѣззлаго словилъ,  
Ляхъ мнѣ саблю иззубрилъ,  
И винтовка изломалась,  
И колдунья отчуралась.

По буджацкимъ по степямъ  
Путь козацкимъ бунчукамъ,  
А мнѣ путь одинъ — съ сохою  
По-надъ нивою сухою.

Гей, гей, гей, воля чорный мой!  
Долго намъ пахать съ тобой...  
Вѣтеръ вѣетъ-повѣваетъ;  
Котелочекъ закипаетъ...

Кто бъ меня повеселилъ —  
Хлѣбъ-соль вмѣстѣ раздѣлилъ?  
Ой, кто въ полѣ — поважися!  
Кто въ дубровѣ — отзовися!

Никого! Въ дубровѣ гулъ;  
Мѣсяцъ въ облачко нырнулъ;  
Вѣтеръ вѣетъ-повѣваетъ;  
Котелочекъ простываетъ...

Л. Милл.

## ЧЕРВОННОРУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Въ общемъ стремленіи славянскихъ народностей къ развитію и Галицко-Угорская Русь заявила въ новѣйшее время свою духовную жизнь литературными произведеніями на родномъ языкѣ, а съ 1848 года и русскіе Галичины и Угрии (Венгрии) получили официальное признаніе среди австрійскихъ славянъ и право на равноправность съ другими народностями многоплеменной Австріи. Съ той-пору придается и русскимъ кой-какое значеніе въ политико-административномъ устройствѣ области, а мѣстные политики кладутъ и русскій народъ въ Галичинѣ на вѣсы своихъ политическихъ комбинацій и грёзъ. Не такъ было нѣсколько десятковъ лѣтъ тому назадъ. До 1848 года никто не заботился о Галичинѣ; страна, обитаемая русскими, считалась, на равнѣ съ другими, австрійской провинціей — королевствомъ Лембергомъ, и даже специалисты такъ мало знали о народѣ, его судьбахъ и жизни, что покойный Шафарикъ не обинуясь могъ сказать въ 1826 году, что русскій элементъ въ восточной Галичинѣ, Буковинѣ и сѣверной Угрии остается еще въ лингвистическомъ и историческомъ отношеніи — неизвѣстной страной \*).

Между-тѣмъ, земли населенныя русскими въ Галичинѣ, сѣверовосточной Угрии и Буковинѣ

занимаютъ по объѣмъ покатоствъ Карпатскаго погорья и прилежащимъ равнинамъ пространство безъ малаго въ 1500 квадратныхъ миль, то-есть почти восьмую часть Австро-Угорской имперіи; народонаселенія же русскаго въ этихъ земляхъ, живущаго сплошной массой, считается слишкомъ 3,600,000 душъ, такъ-что русскіе занимаютъ своею численностію послѣ чеховъ второе мѣсто между славянскими племенами Австріи. Въ отношеніи географическаго положенія, водной системы и климатическихъ свойствъ, Галичина и Буковина лежатъ на границѣ горныхъ земель или погорья, занимающаго всю область средней Европы. Сюда примыкаютъ съ сѣвера холодныя, теплыя равнины, съ покатоствью къ Балтійскому морю, имѣющія характеръ сходный съ низменностію сѣверо-востока Европы, а съ востока и юга прикасаются степи съ покатоствью къ Черному морю, составляющія переходъ отъ европейскихъ равнинъ къ азіатскимъ степямъ. Слѣдовательно здѣсь соприкасаются между собою страны: горная, низменная и степная. Конечно это положеніе имѣло вліяніе на этнографическія свойства и на самый ходъ исторіи страны. При этомъ надо прибавить, что климатъ Галичины, относительно, суровый, но здоровый, почва плодородная, способная къ произрастанію всякаго зерноваго хлѣба и фруктовыхъ деревъ, земля богата лѣсами и пастбищами и изобильна необходимѣйшими минералами, преимущественно солью. Народъ обладаетъ крѣпкимъ тѣлосложеніемъ, бодръ и способенъ къ раз-

\*) Die Russen in Galizien, Bukovina und Nord Ungarn ist in sprachlicher und historischer Hinsicht noch eine terra incognita. (J. P. Schafarik, «Geschichte der slavische Sprache und Literatur», Ofen, 1826, стр. 141.)

витію и образованію; притомъ онъ права тихаго, добродушенъ и исполненъ глубоко-поэтического настроенія духа, что свидѣлствуется множественностью народныхъ пѣсенъ всякаго рода и преданіями старины. Жители этой страны носятъ названіе *рускихъ* (русиновъ или русняковъ) и хранятъ въ цѣломъ своемъ житьѣ-бытьѣ печать родового и племенного единства. Они издревле исповѣдывали православіе и только въ половинѣ XVII и началѣ XVIII столѣтій совращены были въ уніатство, за исключеніемъ 180,000 душъ въ Буковинѣ, которые, подъ защитой Молдавіи, остались вѣрны православію.

Русская народность вмѣстѣ съ русскимъ православіемъ привилась и образовалась въ Галичинѣ еще въ древнія времена равноапостольнаго князя Владиміра и окрѣпла подъ правленіемъ собственныхъ князей своихъ, сперва — Ростиславичей, а затѣмъ Ярослава Осмомысла, Романа, Данила и Льва, когда, по словамъ пѣвца «Слова о полку Игоря», Угорскія горы подпирались желѣзными полками доблестныхъ князей русскихъ. Исторія Червонной Руси исполнена многихъ свѣтлыхъ страницъ, дополняющихъ дѣянія древней Руси. Ея князья доблестно отстаивали этотъ порубежный уголъ Русской Земли отъ посягательствъ сосѣднихъ поляковъ и мадьяръ. Впрочемъ, какова бы ни была судьба Галицкой Руси во время ея самостоятельности, во всякомъ случаѣ страна жила своей собственной жизнью, безъ чуждаго наноса, имѣла своихъ русскихъ князей и владыкъ и исповѣдывала свободно православную вѣру своихъ отцовъ. Этотъ періодъ народного быта, продолжавшійся около четырехъ столѣтій, живетъ до-сихъ-поръ въ памяти народа и составляетъ главную канву его пѣсенъ и преданій. Первоначальное устройство Галицкой Руси въ политическомъ и религіозномъ отношеніяхъ представляло столько общихъ чертъ національности Русской Земли, что въ этотъ періодъ не можетъ быть и рѣчи объ особой галицко-русской народности или галицкой письменности. Ни самостоятельное, независимое положеніе Галицкаго княжества, ни географическое обособленіе на рубежѣ Русской Земли, ни постороннія вліянія сосѣдей не могли разъединить ее съ остальной Русью. Червонная Русь соединена была съ ней общимъ ходомъ правленія, общей іерархіей духовной, общео славяно-русскою письменностію, общимъ русскимъ языкомъ и общими національными преданіями.

Съ половины XIV вѣка все измѣнилось. Разслабленное внутренними смутами и татарскимъ нашествіемъ, Галицкое княжество не могло долѣе оставаться независимымъ. Польскій король Казиміръ, воспользовавшись престѣпеніемъ князей Рюрикова дома, завладѣлъ древне-русскими городами Перемишлемъ, Львовомъ, Галичемъ и другими и утвердилъ власть Польши во всей Землѣ Галицкой. Поляки отмінили прежніе законы и прежнее устройство княжества. Подавляемая польскимъ вліяніемъ, Галицкая Русь навсегда потеряла свою автономію въ управленіи и въ общественной жизни; польскій языкъ, польскіе обычаи, польская образованность смѣнили русскую жизнь — сперва между боярами, совращенными въ католичество, а затѣмъ и въ среднемъ сословіи. Начался второй періодъ въ исторіи Галицкой Руси — періодъ польскаго владычества и католическо-шляхетскаго гнѣта. И этотъ гнѣтъ былъ въ Галичинѣ гораздо тяжелѣе, чѣмъ въ другихъ областяхъ южной и югозападной Руси, которыя, подчинившись литовско-русскимъ князьямъ, уже затѣмъ присоединились къ Польшѣ на извѣстныхъ условіяхъ и взаимныхъ соглашеніяхъ. Напротивъ того, перемишльская и галицкая земли считались завоеваннымъ краемъ, и польскій король, именуя себя *haeres et dominus Russiae*, распоряжался въ ней какъ самодержавный властитель. На томъ же основаніи, при самомъ началѣ утвержденія поляковъ въ Галичинѣ, введены были польскіе законы и латинскій и польскій языки въ администрацію и судопроизводство, между-тѣмъ какъ литовско-русскія области управлялись своимъ статутомъ и русскій языкъ признавался правительственнымъ языкомъ. Русская львовская епархія была оставлена вакантною и подчинена особымъ намѣстникамъ (нерѣдко мірскимъ людямъ или римско-католическимъ архіепископамъ); города и мѣстечки были отданы на жертву евреямъ. Политическое положеніе и общественныя отношенія повліяли на русскую народность и письменность: русскій языкъ сталъ языкомъ подчиненнымъ и, мало-по-малу, былъ вытѣсненъ изъ боярскихъ дворовъ въ сельскія хаты, такъ-что первоначальныя черты русскаго характера, обычаевъ, языка, поэзіи и преданій сохранялись только въ простомъ народѣ, то-есть въ низшемъ классѣ, который не имѣлъ голоса ни въ политической, ни въ общественной жизни.

Не смотря на все это, сельское населеніе осталось вѣрнымъ русской народности. На всемъ

пространствъ своей земли оно называетъ свою страну Русью, себя — народомъ русскимъ, свою гѣру — русскою. Имя Руси до того неотъемлемо отъ Галицкой Земли, что даже польская администрація называла ее не иначе, какъ Червонною Русью или просто Русью. Галичане никогда не прерывали своихъ сношеній со смежными русскими областями и участвовали во всей духовной и литературной дѣятельности южной и югозападной Руси; они участвовали въ составленіи тѣхъ схоластическихъ сочиненій, въ стихахъ и въ прозѣ, которые заключали въ себѣ литературу другихъ странъ Малой и Бѣлой Руси. Львовское Ставропитіальное братство сдѣлалось, съ конца XVI столѣтія, такимъ же центромъ православно-русского образованія и литературной дѣятельности, какими были Острожская и затѣмъ Кіевская академіи. Памва Беринда, Лаврентій Зизаній, Іовъ Борецкій и другіе равно дѣйствовали въ пользу русскаго православія какъ въ Кіевѣ и въ Вильнѣ, такъ и во Львовѣ.

Въ теченіе этого періода (1350—1772) Галицкая Русь не въ силахъ была произвести ни одного сочиненія, которое было бы истиннымъ выраженіемъ самостоятельной мысли и народной жизни. Самъ языкъ, потерявъ свою первоначальную чистоту въ книжномъ употребленіи, подвергся вліянію церковнаго и польскаго языковъ, въ слѣдствіе чего потерялъ самую возможность проявлять настоящія народныя формы въ изящномъ видѣ. Единственнымъ выраженіемъ народной жизни и народнаго духа оставались народныя пѣсни и преданія, нѣмъ не замѣчаемыя, нѣмъ не собираемыя, какъ и самъ народъ среди схоластической учюности остался единственнымъ хранителемъ и блюстителемъ роднаго языка. Но, несмотря на всю свою твердость, подавляемый тройнымъ гнѣтомъ — польщиzny, католичества и жидовства — галицкій народъ не могъ добиться не только правъ народныхъ, но и человѣческихъ.

Въ такомъ состояніи перешла Галицкая или Червонная Русь подъ владѣтельство Австріи. Рухнуло дряхлое зданіе шляхетско-польской республики, терзаемой домашней неурядицей и католическимъ фанатизмомъ. Развалины Польши подѣлены были новыми границами и вмѣсто привилегированной шляхетско-польской націи явились народы, исконные обитатели земли. И Галицкая Русь появилась изъ-подъ этихъ развалинъ. Австрія приобрьла Галицію на основаніи какихъ-то мни-

мыхъ правъ угорской короны на бывшія Галицкое и Владимірское княжества; но она приняла галицко-перемышльскую землю не въ качествѣ русской области съ живучею и развитою народностью, а въ видѣ полупольской провинціи, въ которой русскій народъ былъ поработенъ, униженъ, задавленъ и едва подавалъ признаки жизни. По тогдашнему понятію, русскіе, не имѣя дворянства — не имѣли представителей и защитниковъ народныхъ правъ и интересовъ. Актъ раздѣла Польши и подданства австрійскому государю подписали одни поляки, такъ-какъ о русскіхъ вельможахъ и боярахъ въ Галичинѣ уже и помину не было. Въ ту пору не было ни богатыхъ горожанъ, ни промышленниковъ; промыслы и ремесла стояли на низкой степени, а вся торговля находилась въ рукахъ евреевъ. Что же касается крестьянъ, то они по большей части находились въ крѣпостной зависимости — бѣдные, загнанные, неразвитые.

Не смотря на то, нѣмцы замѣтили русскую народность въ новопріобрѣтенномъ краѣ и умѣли воспользоваться ею для обезпеченія своей власти. Австрійское правительство оказало покровительство поправленію русскому народу, особенно духовному сословію, имѣвшему большое вліяніе на народъ. Австрійскіе законы и административные порядки оказались многимъ лучше прежняго польскаго хозяйства: за крестьяниномъ признана была личная свобода и право владѣнія; дѣтямъ крестьянскаго сословія открытъ доступъ въ общественныя школы, даже въ университетъ. Въ австрійскихъ школахъ сынъ крестьянина (хлопа) или священника (поповичъ) пользовался такими же правами и преимуществами какъ и шляхтичъ. Въ гражданскую службу принимались люди изъ всякаго сословія, коль скоро они окончили съ хорошимъ успѣхомъ установленный курсъ наукъ. Образованные дѣти русскаго духовенства, а также молодые люди изъ мѣщанъ и крестьянъ оказались для правительства болѣе пригодными для службы, чѣмъ польскіе шляхтичи, вѣчно мечтавшіе объ *отбудованніи ойчизны* и возвращеніи прежней воли. Значеніе русскаго духовенства возвысилось тѣмъ, что его въ гражданскихъ дѣлахъ признали подсуднымъ дворянской палатѣ наравнѣ съ римско-католическимъ. Съ 1783 года была учреждена первая духовная семинарія и введено преподаваніе философскихъ и богословскихъ наукъ на русскомъ языкѣ, а черезъ нѣсколько лѣтъ чтеніе этихъ двухъ предме-

товъ, раздѣленныхъ на два курса, было перенесено во Львовскій университетъ. Русская интеллигенція сильно развилась. Русскіе галичане образовали столько докторовъ богословія, что были въ состояніи замѣстить ими каѳедры въ богословскомъ факультетѣ Львовскаго университета, на которыхъ преподаваніе велось не только на русскомъ, но и на латинскомъ и польскомъ языкахъ. Съ 1787 года философскіе и физико-математическіе предметы въ Львовскомъ университетѣ также стали преподаваться двумя профессорами изъ Угорской Руси на латинскомъ и русскомъ языкахъ. Юридическій факультетъ тоже имѣлъ одного преподавателя, читавшаго на русскомъ языкѣ.

Впрочемъ, это успѣшное развитіе книжнаго образованія продолжалось не долго и не принесло русской народности ожидаемыхъ плодовъ, такъ-какъ австрійскія власти, повидимому, поддерживали русскую народность въ Галиціи для того только, чтобы противодѣйствовать стремленію польскаго элемента къ Варшавѣ. Какъ скоро, послѣ второго раздѣла Польши, этотъ центр очутился въ рукахъ Пруссіи и имя Польши вычеркнуто было изъ карты Европы, австрійцы отвернулись отъ русскихъ, и затѣмъ, вмѣстѣ съ поляками, стали подавлять русскую народность. Русскія каѳедры были упразднены и замѣнены латинскими и польскими; профессора вышли въ отставку. Заслуженный профессоръ Петръ Дмитріевичъ Лодій эмигрировалъ въ Россію и съ 1805 года принялъ должность профессора въ С.-Петербургскомъ университетѣ. Вся надежда на возрожденіе русской народности исчезла.

Впрочемъ, были и другія причины малаго успѣха русской письменности подъ австрійскимъ владычествомъ. Во-первыхъ, Галицкая Русь, очутившись подъ австрійскимъ правительствомъ, была оторвана отъ общей русской жизни. Послѣ присоединенія смежныхъ областей—Волини, Подолья и Украйны—къ Россіи и православію, униатская Галичина осталась одинокою, какъ вѣтвь отторгнутая отъ своего родного корня и насильно посаженная въ чужую почву. По этой причинѣ, очевидно, и науки, преподаваемые въ школахъ, не были плодотворны для русской литературы и народнаго образованія. Да и молодежь не получала надлежащей подготовки на родномъ языкѣ въ низшихъ училищахъ, такъ-какъ тогдашнія училища служили только къ распространенію нѣмецкаго языка. Наконецъ, польское общество, особенно духовенство, съ завистію смотрѣло на рус-

скія школы и всякими средствами старалось чернить и унижать какъ преподавателей, такъ и слушателей предъ лицомъ общественнаго мнѣнія. Послѣ политическаго поворота австрійскаго правительства, эта завистливость превратилась въ полную ненависть и явное гоненіе всего, что называлось русскимъ. Самые слова: *Русь, русскій языкъ* сдѣлались предосудительными, и нѣмцы замѣнили ихъ словами: *Рутенія, рутенскій* (русинскій) *языкъ*. При всѣхъ усиліяхъ патріотовъ, просвѣщеніе русскаго народа не подвинулось ни на шагъ впередъ. Ихъ старанія принесли ту единственную пользу, что подготовили новое поколѣніе поборниковъ и защитниковъ русскаго народа и русской вѣры \*).

Русскіе передовые люди пытались нѣсколько разъ водворить русскій языкъ въ народныхъ школахъ, чтобы вывести народъ изъ его нравственной апатіи, развитъ и скрѣпить русскую народность и спасти ее отъ посягательствъ полонизма и католичества, но они встрѣчали непреодолимые препятствія въ польскомъ обществѣ, католическомъ духовенствѣ и нѣмецкой бюрократіи. Митрополитъ Михаилъ Левицкій сдѣлалъ представленіе о необходимости введенія русскаго языка въ сельскія школы, но получилъ рѣшительный отказъ со стороны львовскаго губернскаго управленія, а въ отвѣтъ на горячій протестъ противъ сказаннаго рѣшенія, написанный каноникомъ Иваномъ Могильницкимъ, послѣдовала резолюція правительства (1816), въ которой было сказано, что, по политическимъ причинамъ, не слѣдуетъ поддерживать галицко-русскаго языка, такъ-какъ онъ ничто иное какъ говоръ русскаго языка.

Такимъ образомъ, галичане, лишенные школъ и всякихъ средствъ къ обработкѣ родного языка, обречены были на пассивное созерцаніе окружающихъ ихъ событій, переворотовъ въ мнѣніяхъ и вкусахъ, споровъ такъ-называемыхъ классиковъ съ романтиками и разныхъ толковъ о народности и народной литературѣ. Законы, литература, обычаи, вкусъ — все окружающее образованнаго русскаго галичанина было чуждо его народности: все было иностранное. Но среди того омута чужеземщины самая живучесть народности, оригинальныя особенности, богатство преданій и поэтическое творчество народа не допустили подавить и стереть народныхъ особенностей, а побуждали

\*) «Научный Сборникъ», изд. Обществомъ Галицко-Русской Матицы. Львовъ, 1865, стр. 1—103.

къ возрожденію и вызывали къ обновленію народной письменности. Наконецъ, хотя съ трудомъ, удалось добиться согласія правительства на введеніе русской грамоты въ низшія народныя училища, причемъ было издано нѣсколько книжекъ на народномъ языкѣ, для обученія крестьянскихъ дѣтей.

Въ началѣ тридцатыхъ годовъ польскіе ученые, разсуждая о народной поэзіи, обратили вниманіе на русскія пѣсни въ Галичинѣ, а Ходаковский, Вацлавъ Затѣскій и другіе стали явно предпочитать русскія народныя пѣсни своимъ собственнымъ, которыя и по содержанію и по формѣ стоятъ далеко ниже галицкихъ. Это обстоятельство еще болѣе ободрило и поощрило молодыхъ людей и дало имъ новыя силы къ самостоятельной обработкѣ народнаго нарѣчія. Народныя пѣсни и «Энеида» Котляревскаго представили примѣръ и готовые формы поэзіи. Въ началѣ тридцатыхъ годовъ русскіе въ Галичинѣ владѣли польскимъ языкомъ гораздо свободнѣе, чѣмъ своимъ собственнымъ и потому успѣхи ихъ на литературномъ поприщѣ могли быть и лучше и обширнѣе, если бы они стали писать по-польски; но писать на этомъ языкѣ значило бы вступить въ ряды польской литературы, польской духовной жизни, отказаться отъ права на самостоятельность и сдѣлать свой народъ составною частью польской народности. Одна мысль о томъ уже казалась обидною и даже преступною для молодыхъ дѣтелей: это значило бы отказаться на всегда отъ развитія родной рѣчи. Къ тому же, польская революція 1830 года показала всю противоположность стремленій и интересовъ Польши и Руси и вмѣстѣ съ тѣмъ показала всю необходимость противопоставить русскій языкъ и русскую литературу польскому языку и польской литературѣ.

При такихъ обстоятельствахъ, въ началѣ тридцатыхъ годовъ составилъ между русскими студентами Львовскаго университета небольшой кружокъ, съ цѣлью возрожденія галицко-русской литературы. Къ этому кружку примкнулъ и пишущій эти строки — и скорѣй сдѣлался однимъ изъ его руководителей. Пятнадцати-милліонный малорусскій народъ — разсуждали мы — достаточно отличается отъ другихъ славянскихъ племенъ — не исключая и великорусскаго — языкомъ, правами и другими особенностями и потому малорусское племя имѣетъ право на полное выраженіе своихъ народныхъ особенностей, то-есть на созданіе особой литературы. Примѣръ другихъ славянъ

подкрѣплялъ насъ въ томъ мнѣніи, которое поддерживалъ такой авторитетъ, какъ Кошитаръ, заявившій, что у славянъ каждое нарѣчіе должно образовать свою литературу, какъ у древнихъ грековъ, и съ большимъ правомъ чѣмъ у грековъ, которые, не достигая числа населенія одного изъ нѣмѣнскихъ славянскихъ нарѣчій, образовали четыре эллинскихъ діалекта. Не смотря на наши скудныя знанія по части народнаго языка, мы начали писать на немъ стихи и статейки, съ твердою рѣшимостью создать галицко-русскую народную литературу. Затѣмъ, чтобы освятить задуманное дѣло чѣмъ-нибудь торжественнымъ, мы приняли славянскія имена, давъ себѣ честное слово подъ принятымъ именемъ писать и дѣйствовать на пользу народа и во имя возрожденія народнои словесности. Явились: *Русланъ* (Маркіанъ) Шашкевичъ, *Далиборъ* (Иванъ) Вагилевичъ, *Ярославъ* (Яковъ) Головацкій, впоследствии къ нимъ присоединились: *Велимиръ* Лопатынскій, *Мирославъ* Илькевичъ, *Богданъ* (Иванъ) Головацкій и другіе. Собравъ нѣсколько народныхъ пѣсенъ и написавъ нѣсколько статей въ стихахъ и прозѣ, вздумали мы, въ 1834 году, издать книжку, въ видѣ альманаха, подъ заглавіемъ «Заря», съ знаменательнымъ девизомъ: «Свѣти зоре на все поле, заколь мѣсяць зойде», а чтобы тѣмъ рѣзче отличить свое нарѣчіе отъ другихъ славянскихъ, по предложенію Шашкевича, принято было особое фонетическое правописаніе. Альманахъ предполагалось украсить изображеніемъ Богдана Хмельницкаго, на что получено было разрѣшеніе львовской цензуры. Съ рукописью было труднѣе. Такъ-какъ въ Галиціи не существовало въ то время цензора для русскихъ книгъ, то завязалась переписка съ полиціей, губернскимъ правленіемъ и центральнымъ вѣнскимъ правительствомъ. Толковали, разсуждали, разбирали, суетились и кончили, наконецъ, тѣмъ, что запретили печатаніе совершенно невинной книжонки строжайшимъ цензурнымъ приговоромъ. Этимъ роковымъ приговоромъ австрійское правительство не только запретило печатаніе безобидной книжки, но и осудило самое ее направленіе, въ слѣдствіе чего всѣ сочинители статей были поставлены подъ строгій полицейскій надзоръ. Мы увидѣли свое безвыходное положеніе, и, не желая оставаться подъ отеческимъ надзоромъ львовскаго правительства, разѣхались въ разныя стороны. Вагилевичъ уѣхалъ къ своему отцу въ деревню, Шашкевичъ вступилъ въ духовную ака-

демію, а я, третій сотрудникъ, сгорая жаждою познакомиться съ славянами и славянскими литературами, отправился въ Кошицкую академію, а оттуда перешолъ въ Пештскій университетъ. Здѣсь я близко сошелся съ многими учеными словаками, сербами и хорватами, причемъ мы обмѣнялись нашими мнѣніями, желаніями и сѣтованіями о нашихъ общихъ нуждахъ. Мы, наконецъ, нашли тутъ, въ Венгріи, возможность напечатать (въ Будинѣ), въ 1837 году, сборникъ нашихъ сочиненій, подъ заглавіемъ «Русалка Днѣстровая», куда вошли почти всѣ статьи, находившіяся въ запрещенной «Зарѣ». Книжка была напечатана съ разрѣшенія угорской цензуры, но такъ-какъ въ тогдѣшнее время, касательно цензурныхъ постановленій, Угорщина считалась заграничной страной, то всѣ экземпляры «Русалки» должны были быть сданы въ львовскую цензуру. Тутъ повторилась прежняя исторія: начались придирки, слѣдствія, объясненія. По взаимному нашему соглашенію, Шашкевичъ и Вагилевичъ объявили, что они не принимаютъ личнаго участія въ изданіи «Русалки»; я же принялъ всю вину на себя, причемъ объявилъ, что будучи въ Пештѣ въ университетѣ, я поручилъ рукопись моимъ друзьямъ-сербамъ передать ее въ тамошнюю цензуру и затѣмъ напечатать. Насъ, преступниковъ — хотя и не очень-то крупныхъ — помиловали; но надъ «Русалкою» былъ произнесенъ вторичный смертный приговоръ.

Между-тѣмъ мы, молодые друзья-товарищи, продолжали упражняться въ родномъ языкѣ, собирая народныя пѣсни и другія преданія. Мой сборникъ народныхъ пѣсень, съ помощью друзей, умножился до того количества, которое онъ теперь занимаетъ въ «Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ».

Запрещеніемъ «Русалки» австрійское правительство въ третій разъ уничтожало усилія галичанъ возсоздать русскую словесность. Тѣмъ не менѣе народная жизнь проявлялась, но лишь одиночными литературными произведеніями. Иосифъ Левичскій переводилъ разныя баллады Гёте и Шиллера и печаталъ ихъ въ Перемишлѣ (1838—1844); Илькевичъ издавалъ свои «Галицкія народныя пословицы и загадки» (Вѣна, 1841); появилось нѣсколько грамматикъ: Левичкаго (Перемишль, 1836 — на нѣмецкомъ и 1845 — на русскомъ языкѣ), Вагилевича (Львовъ, 1845) и Иосифа Лозинскаго (Перемишль, 1841); издано было нѣсколько сборниковъ народныхъ пѣсень:

Вацлава Залѣскаго (1833), Жеготы Паули (1839—1840) и Лозинскаго (1835). Лозинскій предложилъ было замѣну русскаго алфавита латинскимъ, но эта мысль, поддерживаемая поляками, была побѣдоносно опровергнута статьями Левичкаго и Шашкевича, что побудило самого Лозинскаго отказаться отъ своего проекта въ пользу кириллицы. Но этимъ исчерпывается литературная дѣятельность русскихъ галичанъ до 1848 года.

Насталъ 1848 годъ: 7 (19) марта провозглашена была во всей Австріи конституція, а 3 (15) мая послѣдовало освобожденіе крестьянъ отъ крѣпостной зависимости и провозглашена равноправность и полная свобода для всѣхъ народовъ, населяющихъ имперію. Русскіе, почувствовавъ себя освобожденными отъ долготѣннаго рабства, стали собираться съ силами и напрягать ихъ, чтобы не остаться позади другихъ народностей и занять свое мѣсто.

Съ 1848 года стала выходить въ Львовѣ первая червонно-русская политическая газета «Зоря Галицка», взявшая на себя защиту правъ русскаго народа. Тогда же были устроены въ Львовѣ: политическій клубъ (Русская Рада), для посредничества между народомъ и правительствомъ, и литературное общество (Галицко-Русская Матица), а также учреждены: касседа русскаго языка и литературы въ Львовскомъ университетѣ и введено преподаваніе русскаго языка во всѣхъ гимназіяхъ восточной Галичинны. Закупѣла небывалая дѣятельность, возникли новыя надежды. Каждый годъ стало выходить больше сочиненій, чѣмъ до того времени было издано въ продолженіе тѣлаго вѣка. До 1848 года русскіе довольствовались введеніемъ русскаго языка въ народныя школы и употребленіемъ его въ популярныхъ сочиненіяхъ и беллетристикѣ, такъ-какъ сами даже русскіе патріоты считали родное нарѣчіе пригоднымъ только какъ средство для преподаванія простому народу первоначальныхъ свѣдѣній; но послѣ провозглашенія равноправности стали для него требовать всѣхъ правъ развитаго языка — введенія его въ школы, въ судопроизводство и въ общественной жизни. Конечно, русскіе не чувствовали въ себѣ достаточныхъ для этого силъ; но они рассчитывали на поддержку правительства, разсуждая такъ: если поляки и мадьяры соединятся въ рьяной оппозиціи противъ правительства, то немногочисленные нѣмцы въ Галичинѣ и Угріи, не будучи въ силахъ одолѣть ихъ, будутъ всегда нуждаться въ пособіи предан-



ной правительству національности; следовательно, они должны поддерживать русских, если только русские съ своей стороны будутъ держать сторону правительства. И точно, до подавленія угорской революціи *русской арміей*, правительство поддерживало русских галичанъ. Когда въ 1849 году поляки потребовали немедленнаго введенія польскаго языка въ школахъ, вмѣсто русскаго, и въ администраціи, вмѣсто нѣмецкаго, то нѣмцы не преминули признать, что русскій языкъ долженъ получить тѣ же самыя права, какъ польскій; но въ Вѣнѣ министры рѣшили иначе: «такъ-какъ русскій языкъ еще не вполне развитъ (?) и русскіе не имѣютъ возможности занять всѣ должности, то пусть останется нѣмецкій языкъ, пока русскіе не составятъ учебниковъ и не подготовятъ людей способныхъ занять мѣста учителей и чиновниковъ.» Такимъ образомъ нѣмцы застраховали себѣ свои мѣста и заградили къ нимъ дорогу русскимъ. Между-тѣмъ русскіе галичане, достигнутые 1848 годомъ безъ подготовки въ своемъ языкѣ, полутрамотные, начали писать порусски какъ понало, пытались надеждой, что современемъ естественнымъ ходомъ выработается правильный письменный языкъ.

Передовые люди видѣли, что галицко-русская письменность должна слиться съ русскою, но немногіе дерзали выступить явно съ этимъ мнѣніемъ, боясь потерять довѣріе и поддержку правительства. Графъ Стадіонъ еще въ 1848 году сказалъ: «если галицко-русскій языкъ и *россійскій* одинъ и тотъ же, то мнѣ лучше поддерживать поляковъ.» Со времени назначенія графа Голуховскаго намѣстникомъ во Львовѣ, поляки тѣмъ усерднѣе начали противудѣйствовать русскому дѣлу. Уже въ 1849 году правительство противопоставило народному органу «Зарѣ» свою газету, которая сначала издавалась во Львовѣ, а съ 1850 года стала печататься въ Вѣнѣ кнриловскимъ шрифтомъ. Стѣснительныя мѣры правительства принудили русскихъ въ 1854 году закрыть русскій клубъ въ Львовѣ и превратить «Галицкую Зарю» изъ политической газеты въ литературный журналъ. Расчеты галичанъ, что поляки никогда не перестанутъ волновать Австрію, которая, не будучи въ состояніи одна подавить ихъ революціонныя вснышки, всегда будетъ нуждаться въ русскихъ галичаныхъ, оказались неосновательными. Когда князь Шварценбергъ *удивилъ міръ австрійской неблагодарностью* и поляки стали на сторону Австріи противъ

Россіи, то австрійскій патриотизмъ русскихъ галичанъ не могъ подавить внутренняго чувства и племенного сродства — и австрійцы убѣдились, что, въ случаѣ столкновенія съ Россіей, нельзя будетъ сдѣлать изъ русскихъ галичанъ покорное орудіе австрійской политики. Съ-тѣхъ-поръ правительство начало еще сильнѣе угнетать и оскорблять русскихъ — и безпрестанными обидами довело ихъ до полнаго отреченія отъ солидарности съ Австріею. Это выразилъ одинъ изъ передовыхъ галичанъ въ 1866 году (послѣ сраженія подъ Садовой), выступивъ въ «Словѣ» съ положеніемъ, что русскіе галичане и малоруссы одинъ и тотъ же народъ съ великороссіянами, что они составляютъ одну національность по происхожденію, по исторіи, по вѣрѣ, по языку и литературѣ; и никто не прекословилъ и не возражалъ ему, кромѣ заклятыхъ украинофиловъ и поляковъ.

Впрочемъ, начало двухъ русскихъ народностей еще до-сихъ-поръ смущаетъ умы галицкихъ украинофиловъ, которые, поддерживаемые поляками, сдѣлались политической партіей, враждебной Россіи. Еще въ 1848 году польская партія пыталась создать особый польско-русскій органъ и начала издавать «*Ruskij Dniewnik*», но, потерпѣвъ полное фіаско, разсѣялась, а прельщонный ею редакторъ, И. Вагилевичъ, предавшійся полякамъ, перешолъ въ протестантство, въ которомъ и умеръ. Послѣ того украинофилы заявляли свою жизнь отъ времени до времени, среди игры политическихъ партій, изданіями, каковы: «Вечерники» (1862 — 1863), «Мета» (1864 — 1865), «Нпва» (1865), «Русь» (1866) и, наконецъ, «Основа» (1871). Нѣмцы и поляки на перерывъ стараются разными подложными теоріями затемнить здравый смыслъ народа въ его понятіяхъ объ единствѣ его съ Великою Русью въ исторіи, языкѣ и литературѣ, заманивая неопытныхъ въ сѣти малорусскаго, украинскаго и польско-русскаго партикуляризма. Еще въ недавнее время въ воображеніи издателей «Метъ» мерещилась утопія самостоятельной *Холандіи* и малорусской литературы. Есть, впрочемъ, люди, которые служатъ и нашимъ и вашимъ. Ксенофонтъ Климковичъ, бывший издатель «Метъ» и сотрудникъ органа Голуховскаго «Русь», отрекся-было въ 1867 году отъ украинофильства и въ «Славянской Зарѣ» ревностно защищалъ русскіе принципы, а теперь опять предался извѣстному въ Галиціи дѣятелю Лавровскому и издаетъ поклонофильскую «Основу». Люди предавшіеся врагамъ Руси, морочимые нѣмцами и поляками,

морочать самих себя и других, а народу и наукъ не въ состояніи, разумѣется, принести никакой пользы.

Разсудительные люди изъ галичанъ признають одну русскую народность и одну русскую литературу. Изъ этой среды вышли лучшія сочиненія и изданія галицко-русской письменности, какъ-то: А. Петрушевича: «Историческія изслѣдованія», напечатанныя въ «Галицкомъ Историческомъ Сборникѣ» (1854—1860) и въ «Научовомъ Сборникѣ» (1865—1869); Д. Зубрицкаго: «Исторія Галицко-Русскаго Княжества» (1852—1854) и его же «Анонимъ Гнезненскій и Іоаннъ Длугошъ» (1855); Б. Дѣдицкаго: статьи и стихи въ «Галицкой Зарѣ» (1852—1855) и въ «Отечественномъ Сборникѣ» (1856—1857); его же «Конюшій», повѣсть въ стихахъ (1853) и «Буй-Туръ Всеволодъ», поэма, (1860); «Семейная Библиотека», журналъ, изд. Шеховичемъ (1855—1856); «Русская Анеологія или выборъ лучшихъ поэзій» (1854); «Поэзіи Николая Устіановича» (1860); «Поэзіи Іоанна Гупалевича» (1861); его же «Цвѣты наддѣстрианской Левады» (1853) и мелодрамы: «Погоряне» и «Сельскіе пленнопотенты» (1870); «Поэзіи Іосифа Федьковича» (1862); «Повѣсти и пѣсни Івана Наумовича» (1861); «Гостина на Украинѣ», поэма Николая Лесѣвѣвича (1862) и его же «Слѣвакъ изъ Полѣсья» (1861) и прочее. По части исторіи слѣдуетъ указать на «Исторію Галицко-Владимірской Руси по 1453 годъ» (Львовъ, 1863) и «Изслѣдованія на полѣ отечественной исторіи и географіи» (1869) Исихора Шараневича. Въ новѣйшее время защиту единства русскаго языка вела газета «Слово», но всего успѣшнѣе ратоборствовали въ этомъ направленіи Осипъ Николаевичъ Ливчакъ въ своемъ юмористическомъ изданіи «Страхопудъ», съ прибавленіемъ «Золотой Грамоты», и въ своемъ журналѣ «Славянская Заря», издававшемся въ Вѣнѣ въ 1867 и 1868 годахъ. Сюда принадлежатъ также изданія дѣятелей Угорской Руси: Александра Духновича, Іоанна Раковского и другихъ. Угорская Русь не соблазнялась ни партикуляризмомъ мѣстнаго нарѣчія, ни украинофильствомъ, ни кулишовкой, а старалась употреблять чистый русскій языкъ. Назовемъ важнѣйшія изданія угорскихъ русскихъ; это: «Поздравленіе Русиновъ», альманахъ на годы 1851 и 1852; «Церковная Газета», изд. І. Раковскимъ (1856—1857); «Учитель» (1867); «Свѣтъ»,

литературная газета (1867—1871); русскія грамматики А. Духновича (1852), Кирилла Сабова (1865) и другихъ.

Наконецъ, есть въ Галичинѣ партія строго правительственная, партія лицъ по служебной зависимости или по убѣжденію — пытавшаяся образовать что-то среднее между простонароднымъ галицко-русскимъ нарѣчіемъ и письменнымъ русскимъ языкомъ. Это направленіе поддерживали австрійскіе чиновники Григорій Шамкевичъ и Юлій Вислободскій. Эти господа, по внушенію правительства, приняли письменный языкъ галицкій, такъ сказать, подъ свой контроль, наблюдая, чтобы формы языка не выступали изъ круга провинціального говора и чтобы по возможности различались даже правописаніемъ отъ общерусскаго языка. Они слѣдили за Зубрицкимъ, Духновичемъ, Дѣдицкимъ, Раковскимъ и другими и простерли свое усердіе до того, что въ 1859 году графъ Голуховскій, съ докторами Евсевиємъ Черкасскимъ и Іосифомъ Иречкомъ, покусились было уничтожить кирилловскія буквы и замѣнить ихъ латинскими. Правда, намѣреніе это не устояло противъ единогласнаго протеста всего русскаго народа, но, тѣмъ не менѣе, оно произвело большое смущеніе въ обществѣ и опять затормозило правильный ходъ развитія литературы. Послѣ тяжелыхъ ударовъ и разочарованій, русскіе убѣдились, что имъ нельзя полагаться ни на Австрію, ни на поляковъ, что для нихъ нѣтъ спасенія ни въ австрійской федераціи, ни въ польской уніи. Только немногіе честолюбцы, какъ Лавровскій, применили къ украинофиламъ; всѣ прочіе стоятъ за единство русскаго языка и русской литературы.

При такомъ хаотическомъ волненіи всякихъ элементовъ не удивительно, что плоды этой молодой литературы недоспѣваютъ, что въ пѣсняхъ галицкихъ поэтовъ часто слышатся фальшивые тоны, что вообще галицкіе писатели мало производительны, и направленіе ихъ нерѣдко сбивчивое, колеблющееся, зависящее отъ политическаго настроенія и разныхъ случайныхъ обстоятельствъ. Но во всякомъ случаѣ должно сказать, что въ настоящее время русская народность въ Галичинѣ проявляетъ нѣкоторую умственную и литературную жизнь; а не такъ давно и этого не было.

Я. Головацкій.

## ЧЕРВОННОРУССКІЕ ПОЭТЫ.

### М. ШАШКЕВИЧЪ.

Маркіанъ Шашкевичъ родился въ 1811 году въ селѣ Княжемъ, около Золочева, въ Галиціи, ихъ отецъ его былъ священникомъ. По окончаніи гимназическаго курса, онъ вступилъ въ число студентовъ Львовскаго университета, въ которомъ въ короткое время хорошо ознакомился съ литературами латинской, нѣмецкой, польской и древне-славянской. Но все это не могло удовлетворить пытливаго духа Шашкевича, пока не попались ему въ руки «Энеида» Котляревскаго, «Украинскія пѣсни» Максимовича и «Малороссійская Грамматика» Павловскаго. Эта *находка* разомъ перевернула всѣ идеи Шашкевича и какъ бы открыла передъ нимъ новый міръ и указала ему новый путь. Онъ задумалъ создать галицкую словесность, для чего ревностно принялся за изученіе своего языка и исторіи русскаго народа; затѣмъ, сталъ собирать народныя пѣсни, изучать обычаи и обряды народа, разбирать старыя рукописи и другія памятники старины. Кромѣ того Шашкевичъ счужѣлъ повѣять и на другихъ, вразумить и научить ихъ, такъ-что скоро вокругъ него образовался цѣлый кружокъ молодежи, горячо сочувствовавшей его идеѣ. Окончивъ курсъ философіи, Шашкевичъ вступилъ на богословскій факультетъ. Около этого времени появились въ печати его первый литературный трудъ: «Днѣстровая Русалка», отпечатанная на 1837 году въ Будинѣ. Затѣмъ, онъ издалъ «Читанку» для русскихъ народныхъ школъ. Но главнѣйшимъ призваніемъ Шашкевича была—поэзія, и потому два собранія его стихотвореній, изданныхъ имъ подъ названіемъ

«Думки» и «Псалмы Руслановы», ставятся галичанами выше всего, написаннаго имъ въ теченіе своего литературнаго поприща. И дѣйствительно думы Шашкевича отличаются неподдѣльнымъ чувствомъ и глубокою грустью—этою отличительной чертой народной галицкой поэзіи. Многія изъ его пѣсней перешли въ народъ. Кромѣ того, онъ перевелъ на галицкій языкъ «Краледворскую рукопись», нѣсколько сербскихъ пѣсней и отрывки изъ польской поэмы Гоцинскаго «Коневскій Замокъ». Шашкевичъ умеръ въ 1843 году.

### ТОСКА ПО МИЛОЙ.

Вѣть вѣтеръ изъ-за лѣсу,  
Вѣть легкокрылый;  
Ты скажи мнѣ, тихій вѣтеръ,  
Чтò съ моею милой?

Весела ль она, здорова ль,  
Все ли розой рдѣть?  
Или плачетъ и тоскуетъ,  
Личико блѣднѣть?

Охъ, я сохну и тоскую,  
Слѣзы проливаю;  
Схоронивъ свои надежды,  
Радостей не знаю.

О, когда бы могъ я взвиться  
Пташкой легкокрылой  
И тоску мою развѣять  
На груди у милой!

Я леталъ бы, я леталъ бы  
Днемъ и середѣ ночи,  
Чтобъ вдоволь насмотрѣться  
Въ дорогія очи.

Я леталъ бы, я леталъ бы  
По утрамъ туманнымъ,  
Чтобъ натѣшиться, любуясь  
Личикомъ румянымъ.

Я леталъ бы, я леталъ бы  
Темными ночами,  
Чтобъ натѣшиться, упиться  
Сладкими рѣчами.

Но Господь мнѣ не далъ крыльевъ —  
Горе только знаю —  
И я чахну на чужбинѣ,  
Чахну, умираю.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

## Н. УСТИАНОВИЧЪ.

Николай Устіановичъ родился въ 1811 году въ мѣстечкѣ Николаевѣ, Стрыйскаго округа, въ Галиціи. Образование свое онъ началъ въ гимназій и окончилъ въ Львовскомъ университетѣ, гдѣ прослушалъ полный курсъ философскихъ и богословскихъ наукъ. Въ 1835 году онъ написалъ первое свое стихотвореніе: «Слеза на гробѣ Михаила барона Герасевича», извѣстнаго всѣмъ въ Галиціи русскаго патріота, претерпѣвшаго величайшія гоненія со стороны поляковъ. Въ 1849 году онъ издавалъ въ Львовѣ единственный въ то время во всей Галицкой Руси политическій журналъ «Вѣстникъ», по запрещеніи котораго онъ оставилъ Львовъ и поселился снова въ своемъ приходѣ, селѣ Славскѣ, откуда сталъ высылать свои статьи и стихотворенія въ разные повременныя изданія Галицкой Руси. I-я часть его поэтическихъ произведеній вышла въ Львовѣ, въ 1860 году, подъ заглавіемъ: «Поэзія Николая Устіановича»; остальные его стихотворенія остаются разбросанными по разнымъ сборникамъ и періодическимъ изданіямъ, хотя они, быть-можетъ, болѣе чѣмъ всѣ остальные произведенія галицкой поэзіи, заслуживаютъ полнаго изданія. Многія изъ пѣсень Устіановича вошли въ народъ, въ томъ числѣ и тѣ двѣ, которыя помѣщены въ нашемъ изданіи.

I.

ДУМА.

Младенецъ спитъ, какъ божій день прекрасенъ,  
Какъ лебедь чистъ, какъ зорька свѣжъ и ясенъ;  
Въ его глазахъ — родныя небеса,  
Въ щекахъ — садовъ полуденныхъ краса,  
На гладкомъ дбѣ — печать ума и силы,  
А въ сердцѣ — все, что только сердцу мило.

Склоняюсь надъ нимъ, сидитъ руснячка-мать:  
По злой тоскѣ легко ее узнать;  
Склоняюсь надъ нимъ, какъ бѣлый стволъ берѣзы,  
Она роняетъ пламенный слезы  
И нашу пѣсню русскую въ тиши —  
Знакомый вопль тоскующей души —  
Надъ дремящимъ младенцемъ напѣваетъ  
И словно тѣмъ отраду напѣваетъ.

Несчастная, тоскующая мать!  
Зачѣмъ такія пѣсни распѣвать:  
Вѣдь наша пѣснь есть гробъ и запустѣнье,  
А наша рѣчь — и срамъ и поношеніе,  
Родное сердце — вѣчная борьба,  
А скорбь нѣмая — русская судьба.

Кто знаетъ, можетъ чистый твой птенецъ  
Когда-нибудь проснется наконецъ,  
Вздохнеть, залѣтся горькими слезами  
И душою подѣлится съ вѣтрами:  
«Ахъ, лучше бъ русской пѣсни мнѣ не знать,  
Не вѣдать сердца, доли не пытаться!»

Н. ГЕРВЕЛЬ.

II.

ОСЕНЬ.

Пусто, глухо въ чистомъ полѣ,  
Листья пожелтѣли,  
Пышный цвѣтъ обили вѣтры,  
Птицы улетѣли.

Тучи черныя на землю  
Налегли тѣнями;  
Непроглядные туманы  
Говорятъ съ вѣтрами.

На горѣ калина долу  
Вѣтви нагибають;

Надъ Днѣстромъ душа-дѣвица  
Слѣзы проливаетъ.

Ты чего, калина, тужишь,  
Вѣтви нагибаешь?

Ты чего, душа-дѣвица,  
Слѣзы проливаетъ?

Аль краса твоя пропала?  
Доля позабыла?

Нѣтъ родимой? аль колдунья  
Такъ приворожила?

«Нѣтъ, краса моя со мною;  
Доля не забыла;

Есть родная, и колдунья  
Мнѣ не ворожила.

«Жаль весны мнѣ, что такъ скоро  
Отцвѣла — пропала:

Нѣтъ того, кого любила,  
Жарко цаловала!»

Н. Гервель.

## А. МОГИЛЬНИЦКІЙ.

Антонъ Могильницкій родился въ 1811 году въ Подгорицахъ, Стрыйскаго округа, въ Галиціи. По окончаніи гимназическаго курса у базилианъ въ Бучачѣ, онъ прослушалъ курсъ философіи и богословія въ Кошицахъ и Львовѣ, послѣ чего былъ рукоположенъ въ священники. Онъ написалъ нѣсколько думъ, эпическую поэму «Скитъ Маливскій», «Повѣсть стараго Савы изъ Подгорья» и сатирическую поэму «Пѣснь поэта». Въ настоящее время Могильницкій — членъ львовскаго Сейма и вѣнскаго Рейхсрата, гдѣ онъ горячо и рѣзко защищаетъ права русскаго народа въ Галичинѣ.

Д У М А.

Прежде такъ русинъ карпатскій  
Безотрадно не вздыхалъ,  
Потому-что жилъ счастливо  
И печалей не знавалъ.

Но мать стастыя той годины  
Въ темномъ гробѣ мирно спитъ:  
Вспоминать о немъ не стану —  
Жалко сердце вередить.

Солнце скрылось, что когда-то  
Грѣло галицкій нашъ рай,  
А невзгоды, словно тучи,  
Обложили русскій край.

Какъ скопившіяся тучи  
Шлютъ на землю градъ и громъ,  
Такъ невѣрные вносили  
Въ Землю Русскую погромъ.

Тамъ, гдѣ зорька утромъ рано  
Занимается, оттолъ  
Къ намъ вносила мечъ и пламень  
Крыма алчущая голъ.

● Русскій видѣлъ, какъ селенья  
Лютый пламень пенили,  
Какъ татаринъ русскою кровью  
Землю Русскую поли.

Видѣлъ онъ, какъ божьи храмы  
Хищный ворогъ разрушалъ,  
Какъ дѣтей изъ отчей хаты  
Онъ въ неволю угонялъ.

И старикъ-отецъ до смерти  
Съ-той-поры все горевалъ:  
Все дѣтей своихъ возврата  
Изъ неволи поджидалъ.

Дни и ночи мать-старуха  
Слѣзы горькія лила:  
Погасить по милымъ дѣтямъ  
Злой печали не могла.

Ой, жена лишилась друга,  
Мужъ подругу потерялъ;  
Дѣти плачутъ: лютый ворогъ  
Въ плѣнъ родителей угналъ.

Заковавши плѣнныхъ въ цѣпи,  
Врагъ скрывался безъ слѣда.  
«Край родной, тебя мы снова  
Не увидимъ нивогда!»

Тщетно русскій на чужбинѣ  
По отечеству вздыхалъ,  
Тщетно съ вѣтромъ въ край родимый  
Вопли сердца посылалъ.

Всюду смерть и запустѣнье;  
Люди причуты въ лѣсахъ;  
Звѣри трупы разрываютъ;  
Всюду горе, плачъ и страхъ.

Въ храмахъ божьихъ нѣту службы,  
Не гудятъ колокола,  
И земля плода отъ семя —  
Запустѣвши — не дала.

Лишь высокія могилы  
Всюду высятся, стоятъ,  
И судьбу — по-хуже нашей —  
Вспоминаютъ и корятъ.

Н. Гервель.

## Я. О. ГОЛОВАЦКІЙ.

Яковъ Ѳеодоровичъ Головацкій, одинъ изъ главныхъ представителей русской народности въ Галиціи, родился 29-го октября 1814 года въ селѣ Чепеляхъ, Злочевского округа, въ Галиціи. Первоначальное образованіе получилъ онъ въ Львовской гимназіи, гдѣ ознакомился съ языками польскимъ, нѣмецкимъ, русскимъ и чешскимъ; затѣмъ, слушалъ лекціи философіи въ Кошицахъ и Пештѣ; здѣсь же изучилъ онъ основательно сербскій языкъ и ознакомился со всѣми остальными славянскими нарѣчіями. Образованіе свое закончилъ онъ, въ 1839 году, въ Львовскомъ университетѣ, гдѣ прослушалъ съ полнымъ успѣхомъ курсъ богословскихъ наукъ. Свободное отъ занятій время Головацкій посвящалъ литературѣ. Первымъ поэтическимъ произведеніемъ, съ которымъ онъ вышелъ на судъ публики, было стихотвореніе «Два вѣнка», напечатанное въ 1837 году въ альманахѣ «Русалка Днѣстровая», вскорѣ послѣ того запрещенномъ австрійскимъ правительствомъ за впервые употребленную въ немъ гражданскую печать, вмѣсто церковно-славянской, предписанной къ употребленію министер-

ствомъ, и вообще за русско-народное направленіе всѣхъ статей альманаха. Въ 1843 году Головацкій былъ рукоположенъ въ священники и получилъ мѣсто въ селѣ Хмѣлево, Чертковскаго округа, а въ 1848 году получилъ приглашеніе Львовскаго университета занять въ немъ каѳедру русскаго языка и словесности. Головацкій еще въ 1833 году вступилъ въ тѣсный кружокъ молодыхъ русскихъ, старавшихся воскресить свою національную литературу, и съ того времени былъ душою этого благороднаго движенія, причемъ, по славянскому обычаю, принялъ имя Ярослава. Переселившись въ Львовъ, онъ дѣятельно принялся за пропаганду. Въ первый же годъ своего профессорства онъ сдѣлался постояннымъ сотрудникомъ всѣхъ русскихъ газетъ и журналовъ, выходившихъ въ то время въ Австріи, и началъ во-всеуслышанье проповѣдывать возрожденіе русской литературы и горячо отстаивать русскую народность противъ враждебныхъ пропсковъ поляковъ и нѣмцевъ. Скоро австрійское правительство стало косо смотрѣть на благородную дѣятельность почтеннаго учонаго, а польская партія, ненавидившая его уже за одно то, что онъ занималъ каѳедру русскаго языка, пустила въ ходъ всевозможныя средства, чтобы заставить его отказаться отъ занимаемой имъ каѳедры. Но Головацкій, понимая всю важность занимаемаго имъ мѣста, оставался твердымъ. Съ назначеніемъ намѣстникомъ Галиціи Голуховскаго, одного изъ предводителей польской партіи, нападки эти усилились. Голуховскій объявилъ о существованіи панславистскаго заговора и хотѣлъ арестовать Головацкаго. Профессоръ подалъ жалобу въ министерство, а самъ отправился на московскую этнографическую выставку, что окончательно озлобило противъ него поляковъ и нѣмцевъ. Тогда Головацкій, не дожидаясь министерскаго рѣшенія, поѣхалъ въ Петербургъ — и 22-го декабря 1867 года былъ назначенъ предсѣдателемъ Комиссіи для разбора и изданія древнихъ актовъ въ Вильнѣ, съ переименованіемъ въ статскіе совѣтники. Вотъ болѣе-замѣчательныя сочиненія Головацкаго: «Думки», помѣщенные въ «Русалкѣ Днѣстровой» (1837) и «Вѣнѣ» (1846 — 47); «Грамматика русскаго языка въ Галиціи» (1849); «Христоматія церковно-славянская и древне-русская» (1854); «Очеркъ старо-славянскаго баснословія» (1860); «Львовская русская епархія сто лѣтъ тому назадъ» (1861); «Собраніе пѣсенъ народныхъ» (1868).

I.

ТОСКА ПО РОДИНѢ.

Я блуждаю на чужбинѣ,  
Стражду, погибаю;  
По отчизнѣ ненаглядной  
Сердцемъ изнываю.

Здѣсь сторонуща чужая,  
Здѣсь чужіе люди:  
И не злы, а въ постороннимъ  
Холодны ихъ груди.

Впрочемъ, будь они и добры —  
Все же не родине;  
Все мнѣ чуждо между ними,  
Потому — чужіе.

Между гроздій виноградныхъ  
Грустный я блуждаю,  
Изъ чужбины въ край родимый  
Думы посылаю.

Вспоминаешь ли меня ты,  
Родина святая?  
Какъ-то время коротаешь  
Ты, моя родная?

Какъ бы рѣчь мою родную  
Я хотѣлъ услышать,  
Пѣсню спѣть — добыть изъ сердца,  
Что любовью дышетъ!

Я спою вамъ наши пѣсни —  
Всѣ, какія знаю —  
Только голосъ мнѣ подайте  
Изъ родного края.

Голосъ, точно колокольчикъ,  
Въ сердце проникаетъ:  
«Кто тебя уразумѣтъ,  
Сердцемъ разгадаетъ?»

Вкругъ сады горятъ цвѣтами,  
Блещутъ виноградомъ,  
А мнѣ сердце грусть по дому  
Обливаетъ ядомъ.

Мнѣ милѣй гдѣса родные  
И цвѣты калины,

Чѣмъ сады съ плодами юга  
Чуждой намъ краины.

Люди братаются, а же  
Одинокій плачу;  
Всюду люди веселятся,  
А я слѣзы трачу.

Веселятся! я не стану  
Веселиться съ ними:  
Мнѣ не знать уже веселья,  
Развѣ межъ своими.

Веселитесь, наслаждайтесь  
Кто и какъ умѣетъ!  
Его узнаешь, разгадаешь,  
Что такъ сердце мѣтеть!

Слѣзы лью я надъ Дунаемъ  
И въ Дунай роняю:  
Какъ припомню нашу рѣчку,  
Сердцемъ изнываю.

Грусть-тоска меня снѣдаетъ,  
Смерть передо мною...  
Не съ кѣмъ слова перемолвить,  
Полюбить душою.

Не съ кѣмъ мнѣ поплавать, не съ кѣмъ  
Горемъ подѣлиться...  
Разступись Дунай угрюмий!  
Лучше утопиться.

Грусть меня вчера терзала  
И терзаетъ нынѣ.  
Не страдалъ тотъ, кто не бился  
Съ горемъ на чужбинѣ!

Н. Гирвиль.

II.

Р Ъ Ч Е А.

Что течешь такъ тихо, рѣчка,  
Въ этомъ ложѣ тѣсномъ?  
Отчего не разольѣшься  
По полямъ окрестнымъ?

Полно течь такъ одиноко!  
Время горе сбросить:

Поднимись — и буйный вѣтеръ  
Пусть твой стонъ разноситъ.

«Какъ же мнѣ не течь тихонько,  
Сынъ мой, мой желанный:  
Берега мои высоки,  
А поля безграничны.

«Закипѣла бѣ, да воды-то  
Мало — не хватаетъ...  
Что жъ, за-то моя поверхность  
Зеркаломъ сіяетъ.

«Были тучи, громъ и ливень —  
Волны заходили...  
Что жъ? — разлили только берегъ,  
Воду помутили...

«Лучше течь безъ шума, тихо  
И достигнуть цѣли,  
Огибая пни и камни,  
Острова и мелки.

«Такъ я буду течь спокойно,  
И, забывъ про горе,  
Можетъ-быть съ лицомъ открытымъ  
Дотеку до моря.»

Н. Гервель.

## И. О. ГОЛОВАЦКІЙ.

Иванъ Ѳеодоровичъ Головацкій, родной братъ Якова Ѳеодоровича, родился въ 1816 году также въ Чепеляхъ, Злочевского округа. Онъ воспитывался въ Львовской гимназій, а потомъ въ Львовскомъ университетѣ, гдѣ шолъ сначала по богословскому факультету, но вскорѣ оставилъ его и перешолъ на медицинскій. По окончаніи полного медицинскаго курса въ Вѣнѣ, съ званіемъ магистра хирургіи, онъ прослужилъ нѣсколько лѣтъ военнымъ врачомъ въ Италіи, послѣ чего оставилъ медицину и принялся за редактированіе «Галицко-Русскаго Вѣстника». Въ 1849 году вступилъ охотникомъ въ дружину галицко-русскихъ стрѣлковъ, но вскорѣ долженъ былъ оставить службу, такъ-какъ редакція «Вѣстника» перенесена была въ Вѣну. Головацкій издалъ: «Вѣнокъ русинамъ на обжинки» (Вѣна, 1846 и 1847, двѣ части), куда, между прочимъ, вошли

его мелкія лирическія стихотворенія, приобрѣвшія ему извѣстность въ Галичинѣ, «Пѣніе радостнаго голоса государю Николаю Павловичу, императору *всѣмъ Руси*» (написана въ 1845, а напечатана въ 1848 году) и «Russisches Lesebuch», руководство для изучающихъ русскій языкъ, преимущественно для нѣмцевъ. Въ этой книгѣ помѣщены стихотворенія Державина, Пушкина, Лермонтова и другихъ, съ хорошимъ переводомъ на нѣмецкій языкъ. Въ настоящее время онъ состоитъ редакторомъ «Вѣстника Законовъ Державныхъ» въ русскомъ переводѣ и русскимъ переводчикомъ городского суда въ Вѣнѣ.

## ТАЙНАЯ ЛЮБОВЬ.

Гляжу на тебя и глаза опускаю —  
Не въ землю, а въ сердце я ихъ устремляю.  
Какъ много тамъ чувствъ, но одно только въ немъ  
Къ тебѣ разгорается страстнымъ огнемъ.  
Закрадется ль въ душу мнѣ радость или горе,  
Твой образъ, какъ солнышко въ зеркалѣ моря,  
Влеститъ, отражаясь на сердцѣ моемъ.

Никто не проникнетъ въ загадку простую:  
Зачѣмъ въ это сердце такъ часто гляжу я;  
Но разъ ты взглянула — я понялъ твой взглядъ,  
Я понялъ, что такъ только въ сердцѣ глядѣть.  
Съ-тѣхъ-поръ какъ въ него ты проникла случайно,  
Тебѣ уяснилась завѣтная тайна  
И въ чувствахъ душевныхъ борьба и разладъ.

Ты все разгадала! смотри же — ни слова  
О томъ, что берѣгъ я отъ взгляда людского.  
Пути надо мной, издѣвайся, брани —  
Но пусть мою тайну мы знаемъ одни...  
Снесу отъ тебя я всю горечь укора,  
Лишь страстному сердцу дай больше простора  
И рай мой душевный въ душѣ скорони!

О. Ленко.

## И. ГУШАЛЕВИЧЪ.

Иванъ Николаевичъ Гушалевицъ родился 10-го декабря 1823 года въ Паушовцѣ, небольшомъ селѣ Чортковскаго округа, въ Галиціи. По окончаніи гимназическаго курса у базилианъ въ Бучачѣ, онъ поступилъ въ Львовскій университетъ, на богословскій факультетъ, который окончилъ съ пол-



ныи успѣхомъ. Затѣмъ, въ 1849 году, былъ рукоположенъ въ священника и занялъ предложенную ему катедру русскаго языка въ академической гимназіи въ Львовѣ. Литературное свое поприще Гумалевичъ началъ очень рано: еще будучи студентомъ въ Львовскомъ университетѣ, писалъ онъ, въ 1847 году, томъ своихъ мелодическихкихъ пѣсень, ношъ заглавіемъ: «Стихотворенія», которыя съ перваго же разу обратили на него общее вниманіе галичанъ. Затѣмъ, стихотворенія его стали появляться въ разныхъ по-временныхъ изданіяхъ, преобрѣтая ему новыхъ поклонниковъ. Главное достоинство стиховъ Гумалевича заключается въ необыкновенной ихъ благозвучности, чѣмъ не могутъ похвалиться современныи ему галицкіе поэты. Въ 1849 году онъ редактировалъ политическую газету «Новина», потомъ — учено-литературный журналъ «Пчела», а съ 1851 по 1853 годъ — политико-литературное изданіе «Заря Галицкая». Кромѣ того онъ издалъ въ 1852 году свои «Пѣты изъ калѣ-Днѣстрянскои Ливады» и переводъ «Слова о полку Игоря» на галицкое нарѣчіе, съ своимъ предисловіемъ и примѣчаніями.

Изъ всѣхъ произведеній Гумалевича особенно нравятся галичанамъ его пѣсни и басни, написанныя весьма гладко и звучно. Особенною славою пользуются: пѣсни — «Миръ вамъ, братья!» и басня «Волкъ, баранъ и лисца». Оба эти произведенія вошли въ народъ. «Ни кому изъ насъ; русскихъ поэтовъ», говоритъ поэтъ Дѣдицкій, «не выпало на долю столько славы, столько вы-сокихъ похвалъ за многія пѣсни, сколько одному Гумалевичу за эти два поэтическія произведе-нія. И если наши соотечественники читають иногда насъ съ удовольствіемъ, то одного Гу-малевича часто выучивають на память даже тѣ, которые и читать не умѣють». Въ настоящее время Гумалевичъ — членъ Львовскаго Сей-ма и Вѣнскаго Рейхсрата, гдѣ является поборни-комъ народнаго дѣла Галицкой Руси.

I.

МИХАИЛЬ ЧЕРНИГОВСКІЙ.

Города долѣбають подъ непломъ,  
Не осталось избы въ деревняхъ;  
Не гремитъ богатырская слава  
И соколики наши въ гробахъ.

Налетѣла изъ дальней сторонки  
Стаи птицъ поклевать мертвецовъ,  
А лебѣдки за Днѣпръ улетѣли,  
Улетѣли — и нѣту слѣдовъ.

Вотъ орлы, обогранные кровью,  
Шумной стаей на сѣверъ летать,  
На Путивль и на Курскъ многолюдный  
Съ затаенной кручины глядятъ.

Что печалить васъ, гордые птицы?  
Что за вѣсти несете съ собой?  
Отчего вы обрызганы кровью,  
Незастывшею кровью людской?

«Богатырская кровь пролилася  
И бѣжитъ по полямъ, по лугамъ.  
Веселятся, пируютъ татары —  
И конца нѣтъ кровавымъ пирамъ.

«Тамъ мы крылья свои обагрили,  
Гдѣ струилася кровь, какъ ручей,  
Гдѣ изрублены злыми врагами  
Трупы нашихъ отцовъ и дѣтей.

«Стольный Кіевъ въ рукахъ Ченгисхана —  
За ударомъ наноситъ ударъ...  
Знать, сокровища Галича-града  
Не насытили лютыхъ татаръ.

«Города Переяславль, Черниговъ  
Глухо стонуть въ татарскихъ цѣняхъ;  
Дѣти мрутъ безъ святаго крещенья  
У своихъ матерей на рукахъ.»

Скачетъ конь изъ орды басурманской:  
Что-то скажешь ты намъ, вороной?  
«Князь Черниговскій» — молвить онъ тихо —  
«Не воротится больше домой:

«Грозный ханъ приказалъ христіанамъ  
Поклониться монгольскимъ богамъ —  
Михаилъ же Черниговскій молвить:  
«Лучше голову хану отдамъ!»

«И погибъ онъ за вѣру святую:  
Отлетѣла его голова;  
Но отъ брызнувшей крови страдальца  
Встрепенулась сама татарва.»

Прилетаютъ сѣдыя кукушки—  
Три сестрицы — садятсяъ подъ радъ,  
Громко плачутъ, какъ малыя дѣти,  
И, рыдая, орламыъ говорятъ:

«На Руси на святой погибаетъ  
Ни за что ея вѣрный народъ —  
Отъ болѣзней, отъ тяжкихъ мученій,  
Отъ чумы и отъ голода мрѣть.

«Мы приносимъ печальныя вѣсти:  
Не воротимъ счастливыхъ годовъ!  
О, прощай наша Русь дорогая!  
Не видать намъ родимыхъ холмовъ!»

Поднялися орлы, полетѣли  
И пропали въ густыхъ облакахъ...  
Зашумѣлъ имъ во слѣдъ буйный вѣтеръ  
И затихъ въ неприступныхъ горахъ.

О. Лепко.

II.

### З А Р Ь.

Зорька ясная, спустися,  
Въ очи радостно взгляни,  
Ниже, ближе наклонися,  
Грусть отъ сердца отгони!

Загорись, какъ загоралась:  
Я тогда такъ счастливъ былъ;  
Ты сіяешь разливалась,  
Но туманъ тебя затмилъ.

Зорька ясная, ты знала  
Какъ мирился я съ трудомъ,  
И надеждой обошлась,  
Какъ младенца сладкимъ сномъ.

Чуть весна — ужъ я у цѣли:  
Пѣстрый лугъ благоухалъ;  
Но цвѣты мои желтѣли —  
И я жить переставалъ.

Бѣлый свѣтъ не милъ мнѣ болѣ,  
Нѣтъ надежды золотой:  
Не видать счастливой доли  
Мнѣ въ странѣ моей родной!

Н. Гервель.

## И. НАУМОВИЧЪ:

Иванъ Наумовичъ родился въ 1826 году въ мѣстечкѣ Стрѣльчѣ, Коломыйскаго округа, въ Галиціи. Наумовичъ извѣстенъ болѣе какъ политическій дѣятель, патріотъ и ораторъ, чѣмъ поэтъ, хотя онъ написалъ нѣсколько очень хорошихъ пѣсень, извѣстныхъ каждому галичанину. Выбранный въ депутаты Львовскаго Сейма, онъ явился неустрашимымъ поборникомъ русской народности, и превосходнымъ его рѣчи, заставившія умоленуть самыхъ упорныхъ и опасныхъ враговъ его и его народа, останутся навсегда краснорѣчивымъ памятникомъ тяжелой и печальной борьбы русскаго народа въ Галиціи за свое существованіе, борьбы на жизнь и смерть, показавъ въ настоящемъ свѣтѣ всю чистоту стремленийъ русскихъ, поднявшихъ знамя во имя славянства, и всю злобу ихъ враговъ, ставшихъ на самыхъ узкихъ и эгонистическихъ началахъ. Въ настоящее время Наумовичъ много содѣйствуетъ — и словомъ и дѣломъ — улучшенію матеріальной стороны быта народа и распространенію просвѣщенія въ низшихъ его слояхъ. Онъ редактировалъ прежде журналъ «Недѣля», а въ настоящее время сотрудничаетъ въ журналѣ «Учитель». Кромѣ того, онъ много писалъ и пишетъ о сельскомъ хозяйствѣ, пчеловодствѣ и проч.

### ВОЗВРАЩЕНІЕ НА РОДИНУ.

Слава Богу, я въ телегѣ,  
На востокъ лицомъ,  
Возвращаюсь въ край родимый,  
Къ милымъ въ отчій домъ.

Кони добрые все шибче,  
Шибче все бѣгутъ:  
Пусть бѣгутъ — домой скорѣе  
Къ милымъ привезутъ.

Возвращаясь изъ чужбины,  
Я повеселѣлъ,  
И въ привѣтъ странѣ родимой  
Пѣсенку заплѣлъ:

«Русь святая, будь во-вѣки,  
Какъ и въ онны часъ,  
Ты для всѣхъ гостепріимна  
И мила для насъ!»

Н. Гервель.

# Б. ДЪДИЦКІЙ.

Богданъ Дѣдицкій родился въ 1827 году въ Угровѣ, Жолковскаго округа, въ Галиціи. Воспитанъ онъ въ Львовскомъ и Вѣнскомъ университетахъ, гдѣ прослушалъ полный курсъ филологическихъ наукъ. На литературное поприще выступилъ онъ въ 1849 году съ стихотвореніемъ «Бъ Богу», напечатаннымъ въ «Новинахъ». Съ этого времени статьи его и мелкія стихотворенія стали появляться почти во всѣхъ повременныхъ изданіяхъ Галицкой Руси. Въ 1854 году онъ сдѣлался редакторомъ журнала «Заря»; въ 1856 году — получилъ мѣсто учителя русскаго и польскаго языковъ и словесности при гимназій въ Перемышлѣ; въ 1860 году онъ издалъ въ честь митрополита Григорія барона Яхимовича великолюбіи альбомъ, подъ названіемъ «Галицкая Заря», а съ 1861 года состоитъ отвѣтственнымъ редакторомъ политической газеты «Слово». Кромѣ лирическихъ стихотвореній, разсѣянныхъ по разнымъ изданіямъ, Дѣдицкій издалъ поэмы: «Конишій» и «Буй-гуръ Всеволодъ» и критическое сочиненіе: «О неудобности латинской азбуки въ русской бесѣдѣ» (Вѣна, 1860).

## I.

### РУССКОМУ ПѢВЦУ.

Не слава въ дальнихъ сторонахъ,  
Не доля гордыхъ тѣхъ поэтовъ,  
Что отдыхаютъ на вѣнкахъ,  
Добытыхъ звучностью сонетовъ,  
А слѣзы въ жизненной борьбѣ  
Лишь предназначены тебѣ.

Народа русскаго пѣвецъ  
Стоитъ въ забытомъ всѣми хорѣ  
Передней стражи, какъ боецъ  
Въ международномъ, долгомъ спорѣ:  
Еще не слышно о войнѣ,  
А онъ стоитъ уже въ огнѣ.

Пѣвецъ ты Руси — той земли,  
Чье имя — цѣлое полъ-свѣта,  
Съ которой бури не могли  
Сорвать ей родственный цвѣта:  
И сладко пѣть ее тебѣ  
Непобѣжденную въ борьбѣ!

О, пой её, какъ соловей,  
Что и въ грозу не умолкаетъ,  
И унывающихъ людей  
Могучей пѣснью ободряетъ!  
Какъ птица вѣшняя въ ночи,  
Надъ нею тихо щебечетъ!

Повѣдуй міру въ добрый часъ,  
Что сносимъ гордо мы невзгоду,  
Что были люди и у насъ —  
Бойцы за вѣру и свободу,  
Что память ихъ, врагамъ на страхъ,  
Живетъ въ признательныхъ сердцахъ.

Ты пой на зло тѣмъ мудрецамъ,  
Что насъ хотятъ унижить втунѣ,  
И доказать стремятся намъ,  
Что мы родились накануне;  
Пой имъ: «при княжескомъ дворѣ  
Крестились русскіе въ Днѣпрѣ!»

Пускай за гимнъ священный твой  
Ты не найдешь счастливой доли,  
И, какъ боецъ передовой,  
Погибнешь первый въ чистомъ полѣ,  
За-то другимъ проложишь путь —  
Дашь имъ подняться и вдохнуть...

Н. Гервиль.

## II.

### УТРО.

Вставъ съ постели утромъ рано,  
На востокъ впередъ взоръ:  
Величаво и румяно  
Всходитъ солнце изъ-за горъ,  
Всходитъ солнце и лучами  
Вязетъ землю съ небесами.

Хоръ пернатыхъ пробудился,  
Пѣснь звучитъ среди лѣсовъ:  
Міръ господень оживился  
Звукомъ птичьихъ голосовъ:  
Это тверди безконечной  
Шлетъ земля привѣтъ сердечный.

Люди набожные съ ложа  
Съ крестнымъ знаменемъ встаютъ,  
И убогіи и вельможа  
Славу божію поютъ;

Гимнъ хвалы земли прекрасной —  
Лучшій даръ для тверди ясной.

Кто мольбою начинается  
Дѣло всякое съ утра,  
Богъ тому низпосылаетъ  
Помощь съ неба для добра —  
И благому предпріятью  
Путь указанъ благодатью.

Такъ молись, молись съ восходомъ,  
Съ птицей утренней молись,  
Въ храмѣ божіемъ съ народомъ  
Сердцемъ къ Господу несись —  
И душа твоя мольбами  
Свяжетъ землю съ небесами.

Н. Гервель.

III.

#### НА СТРАЖѢ.

Возлѣ ставки, возлѣ княжей,  
На дунайскихъ берегахъ,  
Часовой стоитъ на стражѣ,  
Съ карабиномъ на плечахъ.

Вечеръ; солнце потухаетъ;  
Тишина кругомъ легла;  
Тихій звонъ лишь долетаетъ  
Изъ сосѣдняго села.

Часовой перекрестился,  
Преклоняясь челомъ.  
Это русскій: онъ по русски  
Осѣнилъ себя крестомъ.

Это русскій: съ грустной думой  
Все на Сѣверъ смотреть онъ,  
Словно ждетъ — боецъ угрюмый —  
Не отвѣтять ли на звонъ.

Словно мыслить: въ миломъ краѣ  
Можетъ кто-нибудь грустить  
И о немъ, что на Дунаѣ  
Жизнь собратіи сторожить.

Н. Гервель.

#### Н. ЛЬСѢКЕВИЧЪ.

Николай Оомичъ Лѣсѣкевичъ родился въ 1835 году въ селѣ Улазовѣ, Жолковскаго уѣзда, въ Галиціи. Окончивъ гимназическій курсъ въ Перемислѣ, онъ поступилъ въ Львовскій университетъ, въ которомъ прослушалъ богословіе и курсъ филологическо-историческихъ наукъ. Затѣмъ, съ 1865 по 1868 годъ, Лѣсѣкевичъ былъ сотрудникомъ политической газеты «Слово», въ которой выказалъ много энергіи для поддержания русскаго дѣла въ Галицкомъ краѣ. Это послѣднее обстоятельство до того озлобило польско-нѣмецкую партію противъ Лѣсѣкевича, что она отказала ему въ мѣстѣ учителя въ восточной (русской) половинѣ Галичины. Это побудило его принять должность учителя въ Виленской гимназіи. Какъ поэтъ, Лѣсѣкевичъ славится замѣчательною звучностью стиха и чистотою языка, чѣмъ могутъ похвалиться только немногіе изъ галицкихъ поэтовъ. Изъ отдѣльно-напечатанныхъ его сочиненій можно указать на двѣ поэмы: «Пѣвецъ изъ Полѣсья» и «На Украинѣ». Изъ послѣдней заимствована нами пѣсня, помѣщенная здѣсь въ русскомъ переводѣ.

#### ПѢСНЯ.

Какъ луна на это поле  
Свѣтитъ средь ночи,  
Такъ она и на Украину  
Льетъ свои лучи.

Но ужъ скоро всыхнетъ солнце,  
Смѣнитъ ночи тѣнь —  
И опять надъ нашимъ краемъ  
Загорится день.

А когда блеснетъ намъ съ солнцемъ  
И свободы свѣтъ —  
Раздадутся наши пѣсни  
Солнышку въ привѣтъ.

Пѣсни тѣ еще мы сложимъ,  
Сложимъ въ наши дни,  
И когда умремъ мы сами —  
Не умрутъ они.

Для пѣвца же бѣлой славѣ  
Небю и нѣтъ,

Какъ дожить, чтобъ эти пѣсни  
Пѣлъ весь русскій свѣтъ.

Пусть погибнемъ, пусть придется  
Всѣмъ намъ опочить —  
Не погибнетъ наша пѣсня,  
Духъ нашъ будетъ жить.

Мы поѣмъ и воспѣваемъ  
Край своихъ отцовъ  
И въ сердцахъ воспламеняемъ  
Къ родинѣ любовь.

Не войной мы Русь подымаемъ  
Изъ земли сырой,  
А могучимъ, вѣщимъ словомъ  
Пѣсни золотой.

Н. Гервель.

## І. ФЕДЬКОВИЧЪ.

Іосифъ Федьковичъ родился въ 1834 году въ селѣ Сторонцѣ, въ Буковинѣ. Первоначальное воспитаніе получилъ онъ въ домѣ родительскомъ, причемъ старшая сестра своими разсказами незамѣтно возбудила въ немъ любовь къ народнымъ русскимъ пѣснямъ и сказкамъ. Затѣмъ, онъ познакомился съ однимъ нѣмецкимъ живописцемъ, который такъ полюбилъ Федьковича, что взялся ознакомить его съ нѣмецкимъ языкомъ и поэзіею, въ чемъ и успѣлъ, благодаря понятливости и прилежанію своего ученика. Но эти мирныя занятія продолжались не долго. Насталъ 1852 годъ, а съ нимъ и очередь идти въ солдаты. Послѣ трудной семилѣтней службы, въ теченіе которой онъ побывалъ въ Венгріи, Валахіи и Италіи, онъ былъ произведенъ въ 1859 году въ офицеры. Но ни служба, ни походы, ни битвы съ непріателемъ не заглушили въ немъ поэтическаго настроенія: и въ казармахъ, и на бивакахъ продолжалъ онъ сочинять свои пѣсни и думы. По возвращеніи изъ Италіи въ Черновецъ, онъ познакомился тамъ съ нѣмецкимъ поэтомъ Нейбауеромъ, которому прочиталъ нѣкоторыя изъ своихъ стихотвореній на нѣмецкомъ языкѣ. Нейбауеръ отнесся весьма сочувственно къ молодому поэту: онъ нашелъ его стихотворенія прекрасными и пророчилъ ему блестящую будущность. Затѣмъ, онъ познакомился съ Кобылянскимъ, мѣстнымъ журналистомъ и го-

рачимъ поклонникомъ русской народной поэзіи. Прослушавъ нѣмецкія произведенія Федьковича, Кобылянский спросилъ у поэта, почему онъ, будучи русскимъ, не пишетъ по-русски? «Хотя я не пишу по-русски», отвѣчалъ Федьковичъ, «тѣмъ не менѣе я очень люблю славянскую и, особенно, русскую народную поэзію, и даже однажды, въ лагерѣ подъ Касано, отважился сочинить небольшую пьесу на русскомъ языкѣ». И онъ прочелъ ему думу «Ночлегъ». Кобылянский припопъ въ восторгъ и умолялъ его продолжать писать по-русски. Федьковичъ внялъ доброму совѣту своего соотечественника — и вскорѣ цѣлый томикъ его стихотвореній былъ отпечатанъ и выпущенъ въ свѣтъ.

## У К Р А Й Н А.

Что за чудная сторонава  
Вольная Украина!  
Что живетъ въ ней счастливо —  
Это вѣдь не тайна.

Степь привольная лоснится  
Шолковой травой;  
На цвѣтѣ заря низходитъ  
Студеной росой.

Косяки пасутся въ полѣ;  
Соколы шныряютъ;  
Съ буйнымъ вѣтромъ въ перегонку  
Козаки летаютъ.

Кто забудетъ тѣ могилы,  
Тѣ холмы, курганы,  
Подъ которыми почіютъ  
Славные гетманы.

Ихъ лучи протекшей славы  
Въ краѣ согрѣваютъ,  
Между-тѣмъ какъ «Думы» громко  
Славятъ, величаютъ.

И тѣ звуки проникаютъ  
Въ сердце не случайно...  
Какъ же намъ тебя не помнить,  
Милая Украина?

Тамъ на торбанѣ молодчикъ  
Весело играетъ;  
Красна-дѣвица надъ рѣчкой  
Пѣсни распѣваетъ.

Тамъ соплѣла замираетъ  
Трелью соловьиной;  
Птицы радостно щебечутъ  
Въ рощѣ подъ калиной.

Тамъ, свои малыutki-ножки  
Мѣдомъ отягчая,  
Межъ цвѣтовъ жужжить привѣтно  
Пчѣлка золотая.

Тихій вечеръ дышетъ нѣгой  
Надъ Днѣпромъ-рѣкою.  
Чолнъ плыветъ надъ темной бездною,  
Зыблемый волною.

Въ немъ сидитъ краса-дѣвица,  
Что цвѣтокъ махровый;  
Передъ ней, склонясь къ колѣнямъ,  
Парень чернобровый...

Дальше видны бѣлый хуторъ,  
Рядомъ — глѣсъ сосновый,  
Прудъ съ нависшею ракушкой,  
Пчельникъ, садъ фруктовъ.

Въ томъ саду стоитъ избѣнка,  
А передъ избѣнкой  
Раскрасавица-дѣвица  
Съ маленькой ручѣнкой —

И той маленькой ручѣнкой  
Что-то вышиваетъ...  
«Гдѣ-то онъ, мой соколъ сизый?  
Гдѣ-то онъ гуляетъ?»

Раскрасавица, взгляни-ка —  
Соколъ рѣшетъ въ полѣ!  
Красна-дѣвица взглянула —  
Не тоскуетъ боги:

«То не соколъ — то мой милый  
Вѣрономъ летаетъ!»  
И тесовую калитку  
Тихо отворяетъ.

Входитъ соколъ... Какъ голубка,  
Дѣвица воркуетъ:  
Ей бы надо посердиться,  
Да нельзя — цагуетъ...

То не соколы несутся,  
Радуюсь приволью:  
Чумаки изъ Крыма ѣдутъ  
Съ рыбою, да съ солью.

Вотъ они остановились,  
Въ степь воловъ пустили,  
Кучу хворосту набрали  
И въ костеръ свалили.

Тотъ готовить кашу съ саломъ,  
Тѣ о чемъ-то спорять;  
Молодые ладятъ пѣсни,  
Старики гуторять.

А въ дали, гдѣ такъ румяно  
Зорька догораетъ,  
Слышенъ звонъ: онъ тихо жьбѣтся,  
Лѣбѣтся, замираетъ.

Это благовѣсть къ вѣчерни  
Въ томъ высокомъ храмѣ,  
Что сіяетъ тамъ, за глѣсомъ,  
Свѣтлыми крестами.

А во храмѣ томъ священникъ,  
Въ полномъ облаченъ,  
Шлетъ мольбы за Русь святую,  
Молишь о спасеннѣ...

Н. Гербель.

## СЛАВИЧЪ.

Подъ этимъ именемъ встрѣчаются въ галицкихъ журналахъ и сборникахъ стихотворенія съ патріотическимъ оттѣнкомъ, заслуживающія полного вниманія и, вмѣстѣ съ тѣмъ, дающія нѣкоторое понятіе о томъ возбужденномъ настроеніи галицкаго народа, о которомъ такъ много говорить и пишутъ въ настоящее время.

I.

## МЫ РУССКІЕ!

Мы русскіе! Наша завѣтная вѣра —  
Что всѣ мы славяне — одно,  
Одно неразрывное, цѣльное племя,  
Скрѣпленное миромъ давно.

И боремся мы неустанно съ врагами,  
И ставимъ преграды врагамъ  
Съ той мыслью святою, что Богъ нашей Руси  
Единъ и единъ Его храмъ.

Мы русскіе! Намъ оживляетъ надежда,  
Что духъ нашъ славянскій не сонъ,  
Что всюду незримо онъ вѣетъ надъ нами,  
Что всюду гдѣ Русь тамъ и онъ.  
Злой ворогъ ~~къ стѣнѣ~~ ~~насъ~~ ~~прижатъ~~ ~~замышляетъ~~;  
Но рухнетъ она надъ врагомъ — \*)  
И имъ панихиду споемъ по усопшемъ,  
А Русь будетъ нашимъ щитомъ.

Мы русскіе! Пусть же злодѣямъ пощаду  
Даруетъ святая любовь!  
Не надо намъ мести, не надо намъ крови,  
Не надо намъ крови враговъ!  
Но нѣту пощады измѣнникамъ края,  
Продавшимъ отчизну врагамъ:  
Иль всюду настигнетъ анаѣма Руси,  
Проклятѣ невѣрнымъ сынамъ!

О. Левко.

## II.

Братья! пѣснь моя разлита  
Въ вѣшнемъ воздухѣ, вокругъ васъ...  
Нѣтъ мовѣи — разбита:  
Я остатки только спасъ;  
Тѣ остатки холмъ-могила  
Въ темныхъ вѣдрахъ сохранила,  
Гдѣ точилъ ихъ лютый гадь...  
Не кляните — я вашъ братъ!

Братья, гдѣ святая вѣра  
И надежда и любовь?  
Есть ли скорби лютой мѣра?  
Сколько разъ хотѣлъ я вновь  
Къ кубку счастья прикоснуться,  
Вновь ожить и востепенуться,  
Но суровый демонъ мой  
Мнѣ напоявалъ: «постой!»

Братья! дней моихъ весною  
Сердце вѣдало любовь:  
Рай явился предо мною,

Веселѣй кипѣла кровь...  
О, души моей царица,  
Зорька ясная, денница,  
Не люби: любимецъ твой  
Сталъ статуей ледяной!

Братья, я кручину злую  
Пѣлъ — тревожилъ земляковъ...  
Лучше брошусь на родную  
Землю, гробъ моихъ отцовъ:  
Можетъ-быть, земля родная  
Не отвергнетъ — и святая  
Пѣсня встрѣтитъ свѣтлый май...  
Ахъ, вернется ль прежній рай?

Н. Гербель.

## МАРІЯ СІОНСКАЯ.

Кто скрывается подъ этимъ псевдонимомъ —  
этого мы не знаемъ. Намъ извѣстно только то,  
что стихотворенія, подписанныя выше-приведен-  
нымъ псевдонимомъ и отличающіяся горячею  
любовью къ родинѣ и широкой фантазіей, стали  
появляться, нѣсколько лѣтъ тому назадъ, въ раз-  
ныхъ повременныхъ изданіяхъ Галицкой Руси и  
вскорѣ обратили на себя вниманіе всѣхъ обра-  
зованныхъ галичанъ.

## ПРОЛОГЪ КЪ ПОЭМѢ «ПРОРОКЪ НАРОДА».

Я подъ пальмою густою,  
Надъ Дунаемъ надъ рѣкою,  
Взоръ то въ небо погружаю,  
То брожу имъ по Дунаю.

Ой, подъ пальмою густою  
Я стою — и подо мною  
Спитъ Дунай. Проснись! Тоскуя,  
Пѣснь о будущемъ пою я.

Пѣснь великую, какъ слово  
Пробудившее народы,  
Пѣсню юную, какъ восходы  
Подъ лучами Всеблагото.

Пѣсня та — огонь и сила,  
Гласъ пророка въ часъ гоненья...  
Развѣ мать ея могила?  
Нѣтъ, то чадо воскресенья!

\*) Прозвать къ стѣнѣ — подлинные слова министра графа  
Биспа.

Вотъ пронесся звукъ напѣва...  
Разлилась рѣка сѣдая —  
И изъ синихъ волнъ Дуная  
Появилась прелесть-дѣва.

Дѣва плещетъ шаловливо,  
Грудью волны разсѣкаетъ  
И на пѣснь мою — о, диво! —  
Пѣсню смерти отвѣчаетъ:

«Мой желанный, черноокій,  
Не гоняйся за цвѣтами:  
Въ полѣ выпалъ снѣгъ глубокій,  
Вѣтеръ свищетъ межъ горами...

«Не томнись мольбой безплодной:  
Всюду мракъ и заустѣнье...  
Кто уснулъ въ землѣ холодной,  
Для того вѣтъ пробужденья.

«Вѣрь, напрасно сердце бьется!  
Ты не пой про воскресенье!  
Прежде вспять Дунай польется,  
Чѣмъ наступитъ часъ спасенья!»

Смокла дѣва молодая,  
И, мелькнувъ косой волнистой,  
Скрылась въ безднѣ серебристой  
Горделиваго Дунад.

Я былъ полонъ чувства злора;  
Взоръ тонулъ въ лазурномъ сводѣ...  
«Свѣта! свѣта!... О, Іегова!...  
Да пройдетъ пророкъ въ народѣ!»

О, Дунай! свидѣтель мирный  
Роковыхъ переворотовъ,  
Что волной своей сапфирной  
Бьешься въ скалы патриотовъ?

«Отъ слезы твоей горячей,  
Что на грудь мою скатилась,  
Я всплеснулъ волной могучей —  
И пучина залюбилась.»

И реветъ онъ, и хлопочетъ,  
Бъ сѣрымъ скаламъ подступаетъ,  
Словно ихъ разрушить хочетъ  
И вновь съ пѣной отбѣгаетъ.

Слышалъ пѣсню дѣвы водной?  
Прочь со смертью! — вѣчность знаю...  
Прочь, колдунья! я, свободный,  
Пѣснь свободную слагаю!

Я подъ пальмою густою,  
Надъ Дунаемъ, надъ рѣкою,  
Взоръ то въ небо погружаю,  
То брожу имъ по Дунаю...

Н. Гирвиль.



## УГРОРУССКІЕ ПОЭТЫ.

### А. ДУХНОВИЧЪ.

Александръ Духновичъ родился 24 апрѣля 1803 года, въ селѣ Тополя, въ Венгріи. По окончаніи курса философіи въ Кошицахъ и богословіи въ Ужгородѣ, онъ былъ рукоположенъ въ священники въ 1827 году; затѣмъ, въ 1838 году, назначенъ былъ членомъ консисторіи Мункачевской епархіи, а въ 1843 году — благочиннымъ въ Пряшево. Большая часть его произведеній была напечатана въ разныхъ поврежденных изданіяхъ, сборникахъ и мѣсяцесловахъ. Первымъ плодомъ его литературныхъ трудовъ былъ «Букварь»; за нимъ слѣдовали: молитвенникъ «Хлѣбъ души», «Короткая землемисъ», «Литургическій катехизисъ», «Поздравленіе русиновъ», альманахъ, «Добродѣтель превышаетъ богатство», драма, «Народная педагогія» и «Сокращенная грамматика великорусскаго языка». Что же касается стихотвореній Духновича, то они никогда не были собраны и изданы отдѣльною книжкой. Тѣмъ не менѣе многія изъ его думъ перешли въ народъ. Духновичъ умеръ въ 1867 году. Это былъ передовой человѣкъ Угорской Руси и пользовался полнымъ довѣріемъ и любовью своего народа.

#### I.

#### ПѢСНЬ ЗЕМЛЕДѢЛЬЦА.

Вейся жаворонокъ звонкій,  
Вейся и кружись!  
Надъ моею родимой нивой  
Пой и веселись!

Вознесися надо мною  
Къ солнечнымъ лучамъ,  
Чтобъ я тоже могъ учиться  
Сердцемъ къ небесамъ.

Пой хвалу, малютка-птичка,  
Богу въ вышинѣ,  
Что далъ жизнь и безмятежность  
И тебѣ и мнѣ.

Славь Его за всѣ щедроты,  
Что Онъ низпослалъ,  
За тотъ дождь, изъ темной тучи,  
Что съ зарей упалъ.

Умоляй Его смиренно,  
Чтобъ благодать  
Озаряла ежедневно  
Нашу землю-мать.

Пусть хранитъ Онъ нашу ниву  
Отъ вѣтрѣвъ и тучъ,  
Пусть росу низпосылаетъ  
И горячій лучъ.

Пой, молись! а я поѣмъ  
Спѣлое зерно,  
Завалю его землѣю —  
И взойдетъ оно.

А когда настанетъ жатва,  
Жаворонокъ мой,  
Я обильнымъ урожаемъ  
Подѣлюсь съ тобой.

Веселись же, ной въ пространствахъ,  
Вейся и летай!  
Веселись, пока такъ чудно  
Блещетъ жизни май!

Можетъ-быть и насъ зароютъ  
Скоро, птенчикъ мой,  
Какъ тѣ зёрна и покроютъ  
Черною землёй!

Но не будетъ наша доля  
Равною тогда:  
Я умчусь, чтобъ возродиться,  
Ты же — безъ слѣда...

Н. Гербель.

## II.

### ПОСЛѢДНЯЯ ПѢСНЬ.

Соколята, дайте волю  
Молодымъ своимъ крыламъ!  
Я ужъ старъ — не въ силахъ богъ  
Подниматься къ облакамъ.

Я вскормилъ васъ, дѣтокъ моихъ...  
По горамъ и по доламъ  
Я леталъ, пока былъ въ силахъ —  
Отдохнуть пора костямъ.

Ахъ, и я въ былые годы  
Къ солнцу взоръ свой обращалъ;  
Безъ руля морскія воды  
Въ челнокѣ переплывалъ.

На борьбу съ бѣдой, въ началѣ,  
Много силъ потратилъ я.  
Стрѣлы въ грудь мою вонзали  
И чужіе, и друзья!

Всюду гибельные ковы,  
Всюду зло: въ сѣтяхъ своихъ  
Наровять опутать совы  
Робкихъ птенчиковъ моихъ;

А кукушка-лиходѣйка  
Гонитъ бѣдныхъ изъ гнѣзда,  
И яйцо свое, злодѣйка,  
Вмѣсто ихъ, кладетъ туда.

Съ хитрой злобой и страстями  
Трудно биться было намъ...  
И леталъ я надъ лѣсами,  
Поднимался къ облакамъ...

Я былъ прямъ и твердъ душою,  
Не боялся силы зла,  
И — лицомъ къ лицу съ грозой —  
Въ той борьбѣ душа росла.

Брань враговъ моихъ терзала  
Сердце бѣдное и слухъ...  
Какъ судьба меня не гнала,  
Живъ во мнѣ соколий духъ.

Въ честь отчизны — соколъ ясный —  
Пѣсни я любилъ слагать;  
Научилъ васъ пѣть согласнo,  
По соколиму летать.

Даите волю, соколята,  
Молодымъ своимъ крыламъ!  
Крылья сокола поматы —  
Не служить имъ больше вамъ.

Нѣтъ побѣды безъ усилій —  
Безъ порывовъ молодыхъ!  
Не берите вражьи крылія —  
Поднимайтесь на своихъ...

Совершилъ я, что былъ въ силахъ —  
И вотъ нынѣ пѣснь мою,  
Пѣснь послѣднюю, для моихъ  
Я соколиковъ пою.

Тамъ, межъ горъ, въ родномъ краѣ,  
Гдѣ родился я и жить  
Порывалъ — тамъ желаю  
Вѣчнымъ сномъ я опочить.

Вы меня похороните  
У скалы, въ травѣ густой,  
И, засыпавъ, помяните  
Русскою пѣснью и слезой.

О. Ленько.

## А. ПАВЛОВИЧЪ.

Александръ Павловичъ, уроженецъ Бѣлой Вѣжи, Пряшевской епархіи, въ Венгріи, пользуется большимъ уваженіемъ и извѣстностью во всей Угорской Руси, а также и въ Галичинѣ, какъ народный поэтъ и русскій патриотъ. Почти всѣ его стихотворенія запечатлены страстною любовью ко всему русскому, что отчасти можно видѣть изъ переведеннаго нами и помѣщеннаго въ слѣдъ за симъ стихотворенія его «Дума на могилѣхъ Бардіовымъ».

## ДУМА НА МОГИЛѢ ПОДЪ БАРДІОВЫМЪ.

## 1.

Изъ-за Дона козачина  
Въ полѣ выѣзжаетъ,  
Свой родимый край козацкій  
Думой поминаетъ:

«Синій Донъ, земля родная,  
Тихая станица —  
Все прощай! со всемъ что мило  
Долженъ я проститься.

«Царь велѣлъ — и Донъ поднялся,  
Въ битву такъ и рвется...  
Гдѣ-то, Донъ, мнѣ вороного  
Напоить придется?»

Распростившись, козачина  
Шевельнулъ уздою,  
Конь заржалъ — и вдоль по стени  
Полетѣлъ стрѣлою.

## 2.

Какъ понесся козачина,  
Поле взговорило:  
«Ой, вернись, козакъ, вернись —  
Тамъ твоя могила!»

— «Не страшитъ меня могила:  
Что мнѣ, сиротинѣ?  
Умереть хотѣлъ бы только  
Съ славой на чужбинѣ.»

## 3.

Миновалъ козакъ границу,  
Конь подъ нимъ спотенулся...  
О, козакъ! куда ты мчишься?  
Что ты не вернулъся?

Вотъ козакъ въ чужія горы,  
Въ край чужой въѣзжаетъ;  
Конь заржалъ: козакъ, онъ то же  
Степи вспоминаетъ!

## 4.

Надъ Карпатскими горами  
Тучи собирались;  
Нѣтъ, не тучи — это птицы  
Хищныя слетались.

Надъ Карпатскими горами  
Громы раздаются;  
Нѣтъ, не громы — это рати  
Вражескія бьются.

## 5.

Вкрутъ донца кишитъ сраженіе,  
Градъ свинцовый свищетъ,  
Но онъ съ пикой межъ врагами  
Невредимо рыщетъ.

Много тысячъ пуль мадыарскихъ  
Мимо просвистало,  
Но одна попала въ сердцѣ —  
И донца не стало.

## 6.

Конь заржалъ и палъ съ нимъ рядомъ,  
На полѣ багровомъ...  
Ой, наполю ты, козачина,  
Смерть подъ Бардіовымъ!

Козаки его отгнали  
И похоронили,  
Крестъ поставили и рядомъ  
Дворъ посадили.

## 7.

Козаки надъ тихимъ Дономъ  
Весело пируютъ;  
Изъ-за дальнихъ горъ Карпатскихъ  
Тихій вѣтеръ дуетъ.

То не вѣтеръ тихо дуетъ,  
То не рѣчка льётся:  
Это тѣнь въ страну родную  
Отъ Карпатъ несётся.

«Не пугайтесь! я былъ страшенъ  
Лишь для супостатовъ:  
Я козакъ, я вашъ товарищъ,  
Павшій у Карпатовъ!»

«Тяжело душѣ козачей  
Спать въ чужой краинѣ,  
И вотъ съ вѣтромъ въ край родимый  
Я причался нынѣ.

«Вы жъ завѣтъ мой замогиленный  
Свято соблюдайте:  
Въ вашихъ пѣсняхъ сослуживца  
Чаще вспоминайте.

«Чуть заслину пѣснь родную,  
Я сюда примчуся,  
Полюбуюсь тихимъ Дономъ  
И развеселюсь!»

## 8.

Неутѣшные родители  
Плачутъ по-надъ Дономъ,  
А я имъ, русинъ карпатскій,  
Вторю тихимъ стономъ.

Не сердись, о, мать-козачка,  
Что одинъ я нынѣ  
Горько плачу на могилѣ  
О твоёмъ о сынѣ!

Знай, что только мать родная,  
Полная кручины,  
Вправѣ лить святны слёзы  
На могилѣ сына.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

## СЕРБО-ХОРВАТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Площадь сербо-хорватской народности простирается от рѣки Дравы на сѣверѣ до рѣки Боины на югѣ, и отъ Адриатики на западѣ до рѣкъ Моравы и Тимока на востокѣ. Въ этихъ границахъ заключаются юго-западные земли Австро-Угорской имперіи (Банатъ, Бачка, Славонія, Хорватія, Далмація, Приморье и Адриатическіе острова, часть Истріи и Крайны и Военная Граница), сѣверо-западные владѣнія Турціи (Боснія и Герцеговина, часть Старой Сербіи и Албанія) и два независимыя княжества: Сербія и Черногорія. Вся площадь занимаетъ до 3,500 квадратныхъ миль. Но отдѣльныя колоніи этого племени лежатъ далеко за предѣлами означенной географической площади въ Угріи и Моравіи, Турціи и Россіи. Численность сербо-хорватской народности можетъ быть опредѣлена приблизительно въ 5,700,000. По отношенію къ вѣроисповѣданіямъ эта народность распадается въ настоящее время на три части: православныхъ до 3,200,000, католиковъ до 2,200,000 и мусульманъ до 400,000. Вторые живутъ почти исключительно въ Австро-Угорской имперіи, а третьи — въ Турецкой. Въ настоящее время на всей площади сербо-хорватскаго племени господствуетъ одинъ литературный языкъ; но въ народныхъ говорахъ разныхъ мѣстностей нѣтъ подобнаго единообразія и единства. Обыкновенно отличаютъ три главные говора: штокавскій, чакавскій и кайкавскій, названные такъ по различному выговору мѣстоименія *ямо*. Первый изъ

этихъ говоровъ господствуетъ въ восточной и южной части племени; второй въ мѣстностяхъ, омываемыхъ сѣверо-восточной частью Адриатическаго моря, отъ рѣки Цетины до Истріи; а третій въ нѣсколькихъ хорватскихъ стѣлицахъ, расположенныхъ вокругъ Загреба. Кайкавщина стоитъ уже на переходѣ отъ нарѣчія сербо-хорватскаго къ словенскому; а нѣкоторыми считается даже говоромъ послѣдняго. Отношеніе же чакавскаго (икающаго) говора къ штокавскому (ѣкающему) можетъ быть сравнено съ отношеніемъ малорусскаго къ великорусскому.

Названія сербъ и хорватъ быть можетъ отличали нѣкогда двѣ особыя народности, но теперь онѣ отличаютъ двѣ культуры, то-есть имѣютъ смыслъ болѣе историческій, чѣмъ этнографическій. Это различіе началось очень давно и прошло глубоко, отразившись въ политической, литературной, общественной и особенно въ религиозной жизни двухъ вѣтвей одного и того же племени. Изъ разсказа Константина Багрянороднаго видно, что и пришлозь этотъ народъ (въ началѣ VII вѣка) изъ своей закарпатской родины двумя военными товариществами, и, лишь благодаря счастливой случайности, сербы снова поселились въ непосредственномъ сосѣдствѣ съ хорватами въ этомъ новомъ задунайскомъ своемъ отечествѣ. Впечатлѣнія и вліянія географическія и историческія, которымъ должны были подвергаться тѣ и другіе здѣсь, въ Илиріи, были весьма различны и это обстоятельство имѣло важное

вліяніе на всю ихъ будущность. Иллирія была именно тотъ край, гдѣ ранѣе всего началась борьба двухъ, сначала политическихъ, а потомъ и религиозныхъ, центровъ тогдашней Европы: Рима и Византіи. Юго-восточная, сербская часть этого племени, подобно Болгаріи и Руси, пригнула къ центру культуры восточной, греческой, а сѣверо-западная, хорватская часть попала въ кругъ притяженія къ центру образованности западной, латинской. Просвѣтительное вліяніе Рима на хорватовъ дѣйствовало непосредственно и прямо, чѣмъ вліяніе Византіи на Сербію, которая была заслонена съ этой стороны государствомъ Болгарскимъ. Съ другой стороны, приморское положеніе Далмаціи, ея давнія и тѣсныя связи съ Италіей, присутствіе римской стихіи въ населеніи, по-крайней-мѣрѣ городовъ— все это содѣйствовало раннему выступленію на историческую сцену западной, хорватской части племени, между-тѣмъ какъ сербское населеніе восточныхъ горъ и плоскогорій еще долго прозябало въ неподвижной тишинѣ патриархальнаго быта, прерываемой лишь междоусобіями отдѣльных общинъ и жупаній, на которыя еще долго распадалась эта земля.

Въ началѣ IX вѣка хорваты должны были защищать свою независимость отъ завоевательныхъ стремленій франковъ Карла Великаго. Отчаянные подвиги Людевита были однако напрасны, потому-что въ средѣ самихъ хорватовъ нашлись пособники франковъ. Хотя на этотъ разъ это не было продолжительно; но оно было печальнымъ предвѣстникомъ многихъ бѣдъ и опасностей, которыя съ-тѣхъ-поръ не переставали тяготѣть надъ страной и разрушали всѣ попытки политическаго объединенія и независимаго существованія хорватовъ. Съ такимъ же недружелюбіемъ относились къ славянской народности и духовный представитель и глава запада. Не удивительно, что сѣмена христіанства, приносимыя въ Хорватію западными миссіонерами, падали на почву не воспримчивую и не пускали корней въ народномъ духѣ до-тѣхъ-поръ, пока эти зародыши христіанства не были освѣщены и согрѣты взошедшимъ изъ сосѣдней Болгаріи и Панноніи солнцемъ христіанской проповѣди на славянскомъ языкѣ.

При той тѣсной связи церкви съ государствомъ, которая составляла преобладающій характеръ средневѣковаго періода европейской образованности, неудивительно, что въ славян-

скихъ странахъ судьба славянскихъ народностей самымъ тѣснымъ образомъ была связана съ судьбами славянскихъ церквей. Въ этомъ отношеніи замѣчательны два факта: во-1-хъ, успѣшное распространеніе славянской проповѣди во всѣхъ сербо-хорватскихъ странахъ; даже грозные пираты неретчане охотно приняли христіанство въ той славянской формѣ, какъ оно было предложено имъ солунскими братьями; во-2-хъ, это чистое христіанство встрѣтилось на сербо-хорватской почвѣ съ двумя врагами: народными предрассудками съ одной стороны и римскимъ властолюбіемъ съ другой. Предрассудки новопросвѣщеннаго народа ловко были эксплуатированы разными сектаторами, особенно же миссіонерами павликіанскихъ дуалистическихъ сектъ, которыя на славянской (болгарской и сербской) почвѣ переработались въ ересь богомилскую, дѣйствуя на народное воображеніе причудливой фантастичностью своихъ догматическихъ ученій о началѣ въ мірѣ добра и зла, а съ другой стороны снисходительно относясь къ живымъ еще въ народной памяти остаткамъ языческихъ вѣрованій.

Другимъ болѣе опаснымъ и непримиримымъ врагомъ славянскаго православія была римская курія и ея пособники. Извѣстны стѣсненія и придирки, которыми удалось ей затормозить дѣятельность солунскихъ братьевъ и ихъ учениковъ въ Моравіи и Панноніи. Съ такимъ же недоброжелательствомъ приняла курія и фактъ усвоенія славянскаго богослуженія сербо-хорватскимъ народомъ. Послѣдній противопоставилъ однако свою хотя нѣмую и пассивную, но непреклонную оппозицію попыткамъ замѣны въ богослуженіи славянскаго языка латинскимъ. Вопреки соборнымъ опредѣленіямъ 925 и 1059 годовъ, славянская литургія вѣроятно удерживалась въ странѣ, и въ 1248 году папа Иннокентій IV принужденъ былъ признать существовавшій фактъ. Римъ довольствовался тѣмъ, что узаконилъ если не внутреннее, то хотъ виѣшнее отличіе богослуженныхъ книгъ хорватовъ отъ книгъ другихъ православныхъ славянъ: оно состояло въ особой азбукѣ, которою писались, а впоследствии и печатались эти книги, въ такъ-называемой *маюлицѣ*. Вопросъ о времени, мѣстѣ и обстоятельствахъ ея происхожденія до-сихъ-поръ еще недостаточно выясненъ. Несомнѣнна однако ея отдаленная древность, лишь немногимъ уступающая древности азбуки кирилловской, а по мнѣнію вѣкоторыхъ даже превосходящая ее въ этомъ. Изъ своей

българской по видимому родины она, быть-может, вѣтъ съ павликѣанствомъ или богомилствомъ, распространилась въ земли сербо-хорватскія, особенно же въ адриатическое приморье, гдѣ она скоро утвердилась и, какъ внѣшній признакъ внутренняго раскола славянъ, была заботливо поддерживаема и даже распространяема римской куріей, преслѣдовавшей въ кириллицѣ злой признакъ греческой схизмы и органъ духовной самобитности славянъ. Тѣ же цѣли и тѣми же способами преслѣдовались сначала сектаторами, а потомъ католиками и въ Босніи. Чтобы отрѣшить ее отъ вліянія общей церковно-славянской письменности, кириллица была преобразована здѣсь въ *буквицу*, съ усвоеніемъ скорописнаго кирилловскаго почерка, исключеніемъ нѣкоторыхъ буквъ и введеніемъ правописанія чисто-фонетическаго, не связаннаго никакими литературными преданіями.

Всѣ эти обстоятельства — отдѣленіе отъ востока и подчиненіе западу въ отношеніи политическомъ и религіозномъ — рано задержали духовное развитіе хорватской народности. Босна то же топила въ продолжительной борьбѣ внутренней — разныхъ сектъ, сословій и родовъ, и внѣшней — съ Угріей и Сербіей. Когда, такимъ образомъ, въ XI—XII вѣкахъ значительно изсякла духовная сила и историческая дѣятельность въ сѣверо-западной части племени, начинается политическое и духовное объединеніе и развитіе въ юго-восточной его половинѣ: она просыпается отъ пятивѣковой дремоты и выступаетъ на сцену исторіи. Первымъ дѣятелемъ государственнаго и религіознаго устроенія Сербіи былъ великій жупанъ Расы святой Стефанъ Нѣмани (умеръ въ 1200 году) и два его сына: св. Савва (1169—1237) и Стефанъ Первовѣнчаный (умеръ въ 1224 году). То обстоятельство, что основатель сербской династіи, родившись въ католичествѣ, перешелъ въ православіе, показываетъ направленіе духовнаго развитія новоустроенной державы. Избравъ своей столицей городъ Расу, въ глубинѣ Балканскаго полуострова, почти на рубежѣ сербской народности съ болгарскою, Нѣмани и его преемники обнаружили желаніе унаслѣдовать религіозныя и политическія преданія болгарскаго Симеона и Самуила. Подобно болгарамъ, сербы охотно подчинились греческому вліянію въ области духовной, но сопротивлялись всякому политическому преобладанію императора на полуостровѣ. Съ другой стороны, подобно Симео-

ну и Самуилу, нѣманичи не ограничились собраніемъ земель сербскихъ, но стремились подчинить себѣ и болгаръ. Такъ древняя борьба этихъ двухъ народностей за преобладаніе на Балканскомъ полуостровѣ! Но это политическое соперничество не мѣшало сербамъ усвоить себѣ литературный языкъ и всю письменность старой Болгаріи: подобно древней Руси, старая Сербія сочла это дорогое наслѣдіе св. Кирилла достояніемъ общеславянскимъ. Вотъ почему большая часть остатковъ письменности старосербской представляетъ лишь скудные матеріалы для исторіи какъ сербскаго языка, такъ и народа: это сербскіе изводы, списки съ оригиналовъ староболгарскихъ. Даже въ томъ немногомъ, что старая Сербія произвела самостоятельнаго въ области письменности, господствуетъ тотъ же языкъ, духъ и направленіе. Подобно староболгарской, письменность старосербская вращается въ кругу понятій и интересовъ почти исключительно церковныхъ; ея міросозерцаніе можно назвать монашескимъ. Да это и не удивительно: припомнимъ, что главнымъ центромъ старосербской письменности была знаменитая Хиландарская лавра, основанная на Афонѣ св. Саввою. Не переходя почти за ограды монастырей, сербская письменность оставалась далекою и чуждою народной жизни. Житія святыхъ и службы имъ, монастырскіе уставы, скудная панегирическая монашеская лѣтопись — вотъ содержаніе всей почти старосербской письменности, если исключить изъ нея грамоты и душановъ «Законникъ», которые представляютъ много данныхъ для исторіи языка и права, но не могутъ быть названы произведеніями въ собственномъ смыслѣ литературными. Что касается внутренняго значенія и достоинства этой церковно-богословской письменности, то надобно признать, что поднявшись на нѣкоторую и довольно значительную высоту въ произведеніяхъ св. Саввы, Стефана Первовѣнчанаго и Доментіана, въ первой половинѣ XIII вѣка, она быстро начала затѣмъ клониться къ упадку и совершенно измельчала. Лучшими ея образцами остались три житія Стефана Нѣмани, писанные тремя названными лицами, и одно житіе св. Саввы, писанное Доментіаномъ. Нѣкоторое литературное значеніе имѣетъ еще «Родословъ» или «Цареставникъ» архіепископа Давида, заключающій въ себѣ жизнеописаніе шести сербскихъ королей, десяти архіепископовъ и трехъ патріарховъ (1224—1375). Впрочемъ послѣдніе отдѣлы этого

труда принадлежать перу уже продолжателей Данила. «Родославъ» не может идти въ сравненіе съ первой лѣтописью русской: его напыщенное и широковыщательное, но малосодержательное изложеніе, монашеская точка зрѣнія, съ которой оцѣниваются всѣ личности и событія, панегирический и подобострастный тонъ, съ восхваленіемъ даже преступленій людей высокопоставленныхъ, все это такъ отлично отъ благочестиваго, но разумнаго, простаго и фактическаго способа изложенія лѣтописца русскаго. То же должно сказать и о большей части позднѣйшихъ сербскихъ лѣтописцевъ, которые черпали свои матеріалы либо изъ греческихъ хронографовъ, либо изъ сербскихъ житій и «Родослова», наполняя свои страницы не фактами изъ народной жизни, а своими благочестивыми размышленіями о созданіи церквей, монастырей и т. п.

Позднѣйшіе сербы старались окружить ореоломъ личность и престолъ старыхъ своихъ царей, особенно же Душана Сильнаго; но это не вполне оправдывается историческими фактами. Внутренняя слава страны и народное развитіе не соответствовали внѣшней обширности государственныхъ владѣній и политическихъ задачъ, которыя думали преслѣдовать сербскіе государи. Быть-можетъ Даничић былъ правъ, утверждая, что время нѣманино выше душанова: объединеніе народа важнѣе походовъ на Царьградъ. Изъ Нѣманина жупанства выросло Сербское королевство, а за Душановымъ царствомъ вдругъ открылась пропасть. Видно, искусственно было это государство и непомерно раздуты его мнимыя силы, если одинъ несчастный день, одна проигранная битва навсегда рѣшили судьбу этого, казалось, сильнаго и обширнаго государства! День святого Вида (15 іюня 1389 г.) останется навсегда траурнымъ днемъ сербовъ не потому, чтобы онъ сломили на-всегда народную силу, а потому, что разрушили величавую, хотя и легкомысленную иллюзію. Первое время турецкаго порабожденія не во многомъ измѣнило внутреннія отношенія страны: остались по прежнему свои правители, свои князья и патріархи. Терпимость и даже уваженіе къ сербской народности турецкаго правительства (въ XV и XVI вѣкахъ) видно, напримѣръ, изъ того, что сербскій языкъ въ некоторое время былъ даже дипломатическимъ въ сношеніяхъ съ Угріей, Румыніей, Дубровникомъ и Албаніей султановъ Мурада II, Магомета II, Балзета II, Селима I, Солимана II (отъ нихъ

остались подлинныя сербскія письма). Положеніе стало ухудшаться лишь тогда, когда сама Турція стала разлагаться и ея крѣпкая правительственная организація разстроилась.

Если и прежде народъ неохотно сносилъ надъ собой господство людей чужой вѣры, которую онъ презиралъ, и въ лицѣ ускоковъ искалъ свободы въ глуши горъ и лѣсовъ, а отчасти и въ предѣлахъ сосѣднихъ христіанскихъ государствъ (особенно въ Хорватіи и Угріи), то тѣмъ болѣе стало для него невыносимо турецкое господство тогда, когда, наряду со стѣсненіями политическими, усилілся гнѣтъ административный, притѣсненія фискальныя и фанатизмъ религиозный. Тогда только, въ концѣ XVII и началѣ XVIII вѣка, совершились тѣ громадныя выселенія сербовъ съ ихъ деспотами и патріархами въ Австрію, которыя обезлюдили Старую Сербію и оставили ее открытою для сосѣднихъ албанцевъ, охотно обмѣнявшихъ свои скалы на эти плоскогорья. Это обстоятельство очень затруднило и отодвинуло соединеніе, слѣдовательно и освобожденіе славянъ балканскихъ. Но, съ другой стороны, это выселеніе было полезнымъ и даже необходимымъ для подкрѣпленія славянской народности на Савѣ и среднемъ Дунаѣ. Австрійское правительство вѣроломнымъ нарушеніемъ обѣщаній, данныхъ патріархамъ Черноевичамъ и возмутительнымъ фактомъ пожизненнаго заключенія въ Вѣнѣ, а потомъ Хебѣ, въ Чехіи, послѣдняго сербскаго деспота Георгія Бранковича, доказало сербамъ, что и за Савой у славянъ есть враги, даже болѣе опасные и непримиримые, чѣмъ сами турки. Этотъ несчастный Бранковичъ заслужилъ себѣ благодарную память въ исторіи не только сербскаго народа, но и сербской литературы: во печальномъ двадцатидухлѣтнемъ заключеніи онъ составилъ подробную исторію сербскаго народа, которая осталась въ рукописи, но которою въ многомъ воспользовался впослѣдствіи знаменитый Раичъ.

Въ то время, какъ духовная дѣятельность, послѣ двухвѣковаго напряженія, опять надолго ослабла на сербскомъ востокѣ, она неожиданно и быстро развила до размѣровъ очень значительныхъ на далматскомъ и хорватскомъ западѣ. Благопріятное положеніе нѣкоторыхъ приморскихъ городовъ (Задръ, Сплитъ, Шибеникъ, Трогиръ, особенно же Дубровникъ) и развитіе ихъ торговой и промышленной дѣятельности содѣйствовало ихъ матеріальному обогащенію и умственному разви-



тив. Правда, это благосостояние и эта торговая деятельность скоро навлекли на них алчность королей угорских и ревнивое соперничество республики Венецианской, добывавшейся безраздельного господства на Адриатикѣ. Но нѣкоторые изъ поименованныхъ городовъ, особенно же Дубровникъ, удачно умѣли лавировать между Угріей и Венеціей, а потомъ Венеціей и Турціей, опираясь отчасти на поддержку своихъ восточныхъ соплеменниковъ, откуда не переставали бегскаяться въ Далмацию и Хорватию то бѣдные ускоки, то богатые вѣластели и князья, искавшіе здѣсь убѣжища во время домашнихъ смутъ и политическихъ переворотовъ. Эта непрерывная почти эмиграція изъ Герцеговины, Босны, Сербіи и Черногоріи въ адриатическое побережье и на острова поддерживала здѣсь славянскую стихію, что было необходимо и спасительно въ виду сильной италиянизации, обхватывавшей особенно верхніе слои населенія — племичей и горожанъ. Лучше сохранялся славянской бытъ и языкъ въ сельскихъ общинахъ: это видно даже изъ сравненія, напримѣръ, законниковъ городскихъ со статути сельскихъ общинъ. Въ первыхъ сильно отражается вліяніе юридическихъ понятій и учреждений Италіи и Германіи, а вторые представляютъ сборники опредѣленій обычнаго народнаго славянскаго права, въ родѣ «Русской Правды» или «Законника» Стефана Душана. Статути далматинскихъ городовъ и общинъ сохранились либо на латинскомъ, либо на итальянскомъ, либо на славянскомъ языкѣ: послѣдніе замѣчательны для исторіи не только славянскаго права, но и славянскаго языка, представляя древнѣйшіе образцы сербскаго нарѣчія въ его чистомъ видѣ, безъ тѣхъ примѣсей церковно-славянщины, отъ которыхъ не свободны даже юридическіе акты, грамоты и «Законникъ», вышедшіе изъ канцеляріи государей сербскихъ. Рядомъ съ этими статути необходимо упомянуть еще о хорватской хроникѣ, представляющей, въ одной по-крайней-мѣрѣ части, довольно поздній переводъ древней латинской хроникъ Безименнаго, пресвитера Дуклянскаго или Дюклеяца (около 1161). Эта хроника имѣетъ, впрочемъ, значеніе болѣе литературное, чѣмъ историческое, такъ-какъ она представляетъ по существу книжную компилицію изъ народныхъ преданій и разсказовъ, быть-можетъ еще разукрашенныхъ цвѣтами фантазіи самаго составителя.

Около половины XV вѣка является въ Далма-

ціи первый центръ дѣятельности литературной въ собственномъ смыслѣ этого слова. Это былъ городъ Дубровникъ (Ragusa), называвшійся нѣкогда югославянскими Аѳинами и бывший достойнымъ соперникомъ Венеціи на Адриатическомъ морѣ. Его возвышеніе совпадаетъ со временемъ самаго значительнаго государственнаго развитія душановой Сербіи, съ которой онъ всегда находился въ самыхъ тѣсныхъ и непосредственныхъ торговыхъ сношеніяхъ. Многочисленные грамоты разныхъ сербскихъ государей и владѣтелей показываютъ, что дубровчане держали въ своихъ рукахъ монополию всей внутренней и вѣншей торговли континентальной Сербіи, которую они связывали съ рынками венецианскимъ и константинопольскимъ. Завоеваніе Сербіи Турціей не имѣло вреднаго вліянія на торговлю и промышленность Дубровника. Напротивъ, сюда стеклось тогда много новыхъ силъ матеріальныхъ и умственныхъ, такъ-какъ онъ сталъ убѣжищемъ для многихъ сербскихъ и греческихъ эмигрантовъ, принесшихъ сюда свои богатства и знанія. Съ другой стороны, паденіе Константинополя, изобрѣтеніе книгопечатанія и возрожденіе наукъ въ западной Европѣ, а прежде всего въ Италіи, не могли не дѣйствовать возбуждающимъ образомъ на умственное настроеніе населенія Далмацин, по-крайней-мѣрѣ тѣхъ его мѣстностей и классовъ, которые издавна находились въ тѣсныхъ духовныхъ связяхъ съ Италіей. Всѣ эти обстоятельства содѣйствовали возникновенію въ Дубровникѣ и нѣкоторыхъ другихъ далматинскихъ городахъ чрезвычайно богатой и блестящей литературы, которая въ славянской исторіи является замѣчательнымъ, но совершенно отрывочнымъ эпизодомъ, внѣ всякой связи съ предъидущимъ и послѣдующимъ въ исторіи сербской и общеславянской. Дубровницкая литература, по своему содержанію и направленію, во многомъ представляетъ лишь звонкое эхо современной итальянской: въ сочиненіяхъ Данте и Петрарки, Тасса и Аріоста, Гварини и Види можно найти образцы и даже сюжеты многихъ поэтическихъ произведеній Минчетича и Лучича, Ветранича и Златарича, Гундулича и Пальмотича. Двѣсти лѣтъ текли параллельно два потока: они вышли изъ того же источника и изыскли въ одно и то же время и отъ тѣхъ же почти причинъ. Этимъ источникомъ былъ воскресшій геній древней Греціи и Рима; причиной же паденія было распространеніе и господство въ западной Европѣ французскаго псевдоклассицизма. Въ са-

момъ дѣлѣ, если мы посмотримъ на сюжеты дубровницкой поэзіи, то увидимъ, что также какъ и въ тогдашней итальянской они заимствовались большею частію изъ Омира, Софокла, Еврипида, Анакреона, Мосха, Филемона, Виргилія, Овидія, Горация, Катула, Тибулла, Проперція, Марціала и другихъ классическихъ писателей. Впрочемъ, несправедливо было бы думать, что дубровницкая поэзія во всемъ есть не болѣе, какъ блѣдная копія съ итальянской. Во многихъ случаяхъ дубровницкіе снимки оказываются едва ли не выше своихъ итальянскихъ оригиналовъ; во всякомъ же случаѣ, подражаніе здѣсь было свободное, а не рабское; оно заключалось болѣе въ общей манерѣ, въ тонѣ изложенія, въ общихъ иногда сюжетахъ, но не въ подробностяхъ развитія основной мысли, не въ выборѣ и группировкѣ частныхъ. Такъ, напримѣръ, Гундуличъ, при написаніи своей знаменитой поэмы «Османъ» имѣлъ, быть-можетъ, въ виду «Освобожденный Иерусалимъ» Тасса, а Пальмотичъ, писавши «Христіаду», заимствовалъ для нея сюжетъ изъ подобной поэмы Види. Это не помѣшало однако ни тому, ни другому представить созданія въ высокой степени художественныя, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ далеко превосходящія названные итальянскіе образцы (особенно послѣдній изъ нихъ).

Съ другой стороны въ дубровницкой поэзіи встрѣчается много указаній и намековъ, много красокъ и картинъ, взятыхъ изъ мѣстной жизни, описаніе городовъ и острововъ, сельскихъ занятій, событій жизни общественной и фактовъ изъ славянской исторіи: достаточно назвать «Цыганку» Чубрановича, «Рыбную ловлю» Гекторевича, особенно же великолѣпную эпопею Гундулича «Османъ», сюжетъ которой заимствованъ изъ исторіи борьбы славянъ съ мусульманами (1621) т. е. того самаго эпического цикла, который составляетъ исключительное почти содержаніе сербскихъ юнацкихъ пѣсенъ. Впрочемъ, если бы можно было даже доказать, что въ содержаніи многочисленныхъ дубровницкихъ одъ, посланій, элегій, идиллій, поэмъ и драмъ нѣтъ ничего народнаго, славянскаго, то и тогда онѣ не потеряли бы своего важнаго значенія въ исторіи славянской литературы уже по тому одному, что здѣсь мы находимъ столь высокую художественную прелесть сербскаго языка, что онъ надолго еще останется образцовымъ и неподражаемымъ. Это особенно должно сказать о трехъ послѣднихъ корифеяхъ

дубровницкой поэзіи: Гундуличъ, Пальмотичъ и Джорджичъ. Это мастерство дубровницкихъ поэтовъ въ употребленіи сербскаго языка тѣмъ для насъ удивительнѣе, что получая воспитаніе большею частію въ Италіи, или отъ итальянскихъ учителей, они должны были употреблять въ школѣ, въ наукѣ и управленіи языки латинскій и итальянскій; а нѣкоторые, какъ Раньина, Златаричъ и Джорджичъ писали и стихи на этихъ языкахъ съ неменьшей свободой, какъ и на своемъ родномъ сербскомъ. Гдѣ же находили они образцы поэтическаго употребленія послѣдняго? Не въ другомъ чемъ, какъ въ произведеніяхъ сербской народной словесности, образчики которой даже уцѣлѣли въ сочиненіяхъ нѣкоторыхъ далматинскихъ поэтовъ. Мы можемъ назвать наконецъ одного далматинскаго поэта, хотя болѣе уже поздняго времени, именно первой половины XVIII вѣка, который соединилъ художественную форму старыхъ поэтовъ дубровницкихъ съ народнымъ содержаніемъ поэтовъ новосербскихъ. Это Андрей Качичъ Міошичъ, оставившій въ своемъ сочиненіи «Разговоръ угодни народа словинскаго» поэтическое описаніе важнѣйшихъ эпизодовъ сербской исторіи. Это сочиненіе досихъ-поръ остается самою любимую и популярною книгою во всѣхъ мѣстностяхъ и слояхъ сербскаго народа. Этотъ характеръ и цѣль книги, кругъ читателей, къ которымъ она обращена и на которыхъ разсчитана, знаменуютъ эпоху уже новыхъ литературныхъ взглядовъ и задачъ.

Вообще же дубровницкую поэзію, по ея происхожденію и цѣлямъ, должно назвать скорѣе сословною, тѣмъ народною. Въ городахъ Далмаціи, по образцу Италіи, составлялись общества или клубы, членами которыхъ были по большей части люди аристократическихъ фамилій; устраивались литературные вечера, домашніе спектакли и т. п., для которыхъ и писалась большая часть произведеній далматинской литературы разсматриваемаго періода. Предназначаемыя для тѣснаго кружка друзей произведенія распространялись большею частію въ немногочисленныхъ рукописныхъ копіяхъ, почему отъ нихъ уцѣлѣла и обнародована часть лишь очень незначительная въ сравненіи съ утраченнымъ или неизданнымъ. Народъ же не принималъ почти никакого участія въ этой блестящей литературной дѣятельности своихъ племищъ, а также не многихъ патеровъ и горожанъ. О развитіи литературнаго вкуса и распространенія положительныхъ знаній въ на-

ры не было еще рѣчи. Къ литературѣ, какъ и къ какому средству пропаганды въ народъ извѣстныхъ идей, прибѣгли впервые дѣятели реформации, а послѣ нихъ и католическіе проповѣдники должны были волей-неволей взяться за то же орудіе для сохраненія своей власти надъ просыпающимися умами народовъ. Впрочемъ, реформационное движеніе изъ своихъ германскихъ центровъ могло распространиться на славянскомъ и только въ ближайшихъ къ Германіи мѣстностяхъ, именно въ землѣ словенцевъ и въ собственной провинціальной Хорватіи. Первыми вносителями въ эти страны протестантскихъ идей были даже отчасти одни и тѣ же лица, какъ напримѣръ словенцы Унгандъ и Далматинъ, хорваты Юриичъ, сербъ Поповичъ и боснякъ Малешевичъ. Въ народъ тогда пушено было множество хорватскихъ букврей, катихизисовъ и молитвенниковъ, которые печатались для этой цѣли въ Виттембергѣ, Тюбингенѣ, Регенсбургѣ и Нюрнбергѣ, а потомъ и въ самой Хорватіи, въ типографіи одного изъ графовъ Цринскихъ, ставшаго ревностнымъ прозелитомъ протестантизма. Впрочемъ, католической реакціи въ XVII вѣкѣ удалось подавить въ Хорватіи протестантизмъ, а вмѣстѣ съ нимъ и начатки народнаго образованія. Еще два вѣка продолжалась здѣсь полусонная дремота народа, убаюкиваемая иезуитскими молитвенниками и катихизисами и не пробуждаемая ни сухими словарями и грамматиками Габеличей и Бѣлостѣнцевъ, ни однообразнымъ воспѣваніемъ подвиговъ сикетскаго героя, Петра Цринскаго, и другихъ поучительныхъ матерій.

Подобный же характеръ носитъ на себѣ литературная дѣятельность боснійскихъ францисканцевъ (въ XVII и XVIII вѣкахъ) и духовныхъ книжниковъ въ Славоніи (съ начала XVIII вѣка). Нѣкоторое пробужденіе и духъ жизни виденъ лишь въ сатирическихъ опытахъ Рельковича и народныхъ идилліяхъ знаменитаго ученаго Катанчича.

Прежде чѣмъ перейти отъ этихъ чуть еще мерцающихъ проблесковъ пробуждающейся на славянскомъ югѣ духовной дѣятельности къ болѣе яснымъ фактамъ литературнаго и политическаго возрожденія сербо-хорватскаго народа, мы остановимся здѣсь на нѣкоторыхъ обнаруженіяхъ міанія Россіи на сербо-хорватскую письменность этого средняго ея періода. Между духовною дѣятельностію православныхъ славянъ разныхъ странъ всегда поддерживалась тѣсная связь и

взаимодѣйствіе. Литературная собственность болгаръ была съ тѣмъ вмѣстѣ полнымъ достояніемъ Руси и Сербіи и на оборотъ. Такъ было по крайней-мѣрѣ съ ихъ церковной письменностію. По счастливому стеченію случайностей, или по дѣйствию болѣе строгихъ историческихъ законовъ ослабленіе духовной дѣятельности въ одной изъ этихъ народностей сопровождалось соотвѣстственнымъ ея усиленіемъ въ другой, такъ-что, при взаимной поддержкѣ духовная жажда каждой народности находила себѣ удовлетвореніе болѣе или менѣе равномерное и непрерывное. Въ первый періодъ Болгарія дѣлилась избыткомъ своихъ книжныхъ произведеній съ Русью и Сербіею. Въ XI вѣкѣ Болгарія падаетъ, но за-то укрѣпляется и развивается новопросвѣщенная Русь. Когда же она въ XIII вѣкѣ подверглась монгольскому игу, то духовное представительство православнаго славянства перешло къ Сербіи. Въ концѣ XIV вѣка сербское пораженіе на равнинахъ Косовской отчасти вознаграждено было современной и соразмѣрной русской побѣдой на полѣ Куликовомъ: съ XV вѣка Россія должна была въ другой разъ спасать дѣло славянства и православія—и она его вынесла на своихъ плечахъ. Хотя сербская церковь не раздѣлила судьбы сербскаго государства и пережила его паденіе, однако и она истощилась бы наконецъ въ своихъ духовныхъ силахъ и средствахъ, если бы не получала нравственной и матеріальной поддержки отъ далекой Москвы, снабжавшей Сербію церковными книгами, утварью и т. д. На западѣ распространилось даже убѣжденіе, что русская редакция славянскихъ богослужебныхъ текстовъ и есть нормальная древне-славянская. Этотъ предразсудокъ былъ раздѣляемъ между прочими и римской куріей. Когда въ началѣ XVII вѣка папа для противодѣйствія протестантизму долженъ былъ прибѣгнуть къ снабженію своей славянской паствы богослужебными книгами, то въ самомъ Римѣ стали печататься глаголическіе служебники, евангелія и т. д. исправленные Леваковичемъ (по совѣту Терлецкаго) по русскимъ изводамъ. Точно также въ XVIII вѣкѣ издавалъ глаголическія книги извѣстный Караманъ. Этимъ положено начало искусственному образованію такъ называемаго славяно-сербскаго языка, который господствовалъ въ сербской литературѣ еще въ началѣ нашего вѣка. Быть-можетъ въ нѣкоторой связи съ этими ранними попытками литературнаго объединенія русскихъ и сербовъ стоитъ опытъ об-

разованія искусственнаго хорвато-русскаго языка, предложенный въ половинѣ XVI вѣка знаменитымъ хорватомъ Юріемъ Крижаничемъ (авторъ очень замѣчательной русской грамматики, сочиненія о русскомъ государствѣ и др.). Обаяніе русскаго имени и вліяніе русскаго языка на славянскомъ югѣ усилились въ началѣ XVIII вѣка, подъ впечатлѣніемъ славныхъ подвиговъ Петра Великаго. Въ сербскія провинціи южной Австріи выписано было тогда изъ Кіева много учителей, которые принесли съ собой Смотрицаго, Могилу и другія русскія учебныя книги. Какъ утвердилось тогда въ умахъ сербскаго образованнаго общества, особенно же духовенства, убѣжденіе въ полной пригодности для сербской науки и литературы этого подъ русскимъ вліяніемъ сложившагося тяжелого и неуклюжаго славяно-сербскаго языка, видно изъ той жаркой оппозиціи, какую встрѣтили первыя попытки ввести въ сербскую литературу народный разговорный языкъ, сдѣланныя знаменитымъ въ сербской словесности Доснеемъ Обрадовичемъ (1739—1811). Онъ дѣйствительно является вѣстникомъ уже новаго времени и новыхъ идей; но главная его заслуга заключается не въ томъ, что онъ заговорилъ на письмѣ народнымъ языкомъ—мы видѣли это и въ Дубровникѣ—а въ томъ, къ кому и о чемъ онъ завелъ свою рѣчь. Подобно своему единственному предшественнику на этомъ пути, Качичу, онъ обратилъ свою рѣчь къ народнымъ массамъ, говоря языкомъ для нихъ доступнымъ и о предметахъ для всякаго интересныхъ и полезныхъ. Въ «Совѣтахъ здраваго смысла», и въ своей «Жизни и приключеніяхъ» онъ имѣлъ цѣлю передать народу тѣ свѣдѣнія и ту практическую мудрость, которую нажилъ собственнымъ тяжелымъ опытомъ, своей скитальческой жизнью, полною тревогъ и приключеній. Доснеемъ былъ также небезучастнымъ свидѣтелемъ завязавшейся въ началѣ нашего вѣка борьбы за освобожденіе и былъ первымъ устроителемъ школьнаго дѣла въ возрожденной Сербіи. Не безслѣдною для народнаго развитія осталась также учоно-литературная дѣятельность протоіерея Ранча, перваго исторіографа сербскаго народа. Но по своему взгляду на литературный языкъ и способу изложенія онъ принадлежитъ еще XVIII вѣку, переходному въ сербской исторіи. Истиннымъ же представителемъ и главнымъ двигателемъ литературнаго возрожденія сербскаго народа долженъ быть названъ Вукъ Стефановичъ Карад-

жичъ. Его пятидесяти-лѣтняя литературная дѣятельность (1814—1864) произвела глубокой и благотворительный переворотъ не только въ народномъ самосознаніи сербовъ, но и во взглядахъ науки на ихъ языкъ, исторію, этнографію. Въ произведеніяхъ народнаго творчества сербовъ, онъ открылъ для изученія цѣлый міръ новыхъ образовъ и звуковъ, понятій и идеаловъ, вѣрованій и преданій, неизсякаемый источникъ открытій для этнографа и вдохновеній для художника. Сербская народная словесность, по ясности, широтѣ и самобытности выражающагося въ ней міросозерцанія, несравненно выше всего, что создало до-сихъ-поръ личное творчество сербскихъ художниковъ, и потому долго еще сравнительное достоинство послѣднихъ будетъ измѣряться по мѣрѣ ихъ приближенія либо отдаленія отъ этой неподвижной и возвышенной нормы. Этотъ взглядъ опредѣляетъ направленіе, господствующее въ новой школѣ сербскихъ поэтовъ и писателей. Вотъ почему изданіе произведеній сербскаго народнаго творчества Вукомъ составило эпоху въ исторіи сербской словесности. Но этимъ не ограничиваются его заслуги: онъ первый собралъ и рассмотрѣлъ въ достаточной полнотѣ составъ и строй сербскаго народнаго языка, въ разныхъ его развѣтвленіяхъ; своей теоріей, примѣромъ и вліяніемъ онъ болѣе всѣхъ другихъ содѣйствовалъ установленію опредѣленной нормы сербскаго литературнаго языка. Въ этомъ случаѣ онъ оказалъ справедливое предпочтеніе звуковымъ и грамматическимъ особенностямъ такъ называемаго штокавскаго говора, господствующаго въ южныхъ, наиболѣе чистыхъ этнографически и пѣсенныхъ мѣстностяхъ сербской площади и бывшаго уже разъ литературнымъ органомъ дубровницкой поэзіи. Вотъ почему эта реформа безъ значительнаго сопротивленія была принята не только адриатическими чакавцами, но и загребскими кайкавцами. Болѣе споровъ и возраженій вызвало другое нововведеніе Вука, хотя касающееся предмета болѣе второстепеннаго, именно—правописанія. До Вука у православныхъ сербовъ, какъ и у русскихъ, господствовало унаслѣдованное отъ древности историческое или этимологическое правописаніе; Вукъ считъ полезнымъ замѣнить его фонетическимъ или звуковымъ, издавна господствующимъ въ большей или меньшей мѣрѣ у всѣхъ славянъ неправославныхъ (даже у босняковъ). Но при этомъ онъ вдался быть-можетъ въ крайность,

совершенно пренебрегли въ правописаніи не только исторію, но и этимологию языка. Подобный методъ пригоденъ конечно для фонетической транскрипціи народныхъ пѣсенъ и сказокъ, имѣющихъ значеніе не только для литературы, но и для діалектологіи; но онъ едва ли удовлетворителенъ въ приложеніи къ языку литературному, который долженъ привести къ нѣкоторому, хотя и отвлеченному, единству неуловимое и безконечное разнообразіе мѣстныхъ говоровъ и поднаріій. Вотъ почему, быть-можетъ, не совсѣмъ безпричинною была сильная и продолжительная оппозиція, съ которою встрѣтился на этомъ пути Вукъ. Воздемъ ея былъ довольно извѣстный въ 30-хъ и 40-хъ годахъ сербскій публицистъ, поэтъ и политикъ Иванъ Хаджичъ (Свѣтичъ). Вукъ одержалъ однако побѣду, благодаря особенно-бестактному образу дѣйствій оппозиціи, которая проиграла свое дѣло, поставивши его подъ эгиду самаго непопулярнаго въ Сербіи правительства Александра Карагеоргиевича. Молодое поколѣніе стало за преслѣдуемую вуквицу и она окончательно утвердилась въ сербской литературѣ, когда въ 1859 году и въ княжествѣ снято было съ нея запрещеніе, наложенное въ 1849 году.

Въ періодъ, отмѣченный именемъ Вука, сербская литература получила очень далекое развитіе, хотя болѣе въ ширину, чѣмъ въ глубину, то-есть болѣе по количеству, чѣмъ по качеству появившихся произведеній. Ея площадь постепенно расширялась и дѣятельность сосредоточивалась; появились литературные центры въ Нови-Садѣ, Бѣлградѣ, Загребѣ, Задрѣ. Уровень народнаго образованія возвышался, благодаря особенно плодотворной дѣятельности матицъ (новосадской, илирской, далматинской), или обществъ для изданія народныхъ книгъ, учебниковъ, газетъ и т. д. При каждой матицѣ сталъ издаваться журналъ («Сербскій Лѣтописецъ», «Вѣстникъ», «Далматинская Заря»). Если же многое, какъ въ этихъ, такъ и другихъ публицистическихъ изданіяхъ этого времени, представляетъ очень еще слабыя школьные опыты, переводы, заимствованія и подражанія, то и это въ свое время было полезно и даже необходимо, если оно удовлетворяло вкусу читателей и расширяло ихъ кругъ. Въ программу нашего легкаго очерка исторіи сербо-хорватской литературы не можетъ входить подробный критическій разборъ и оцѣнка литературныхъ произведеній нѣмного времени. Мы отсылаемъ читателей къ

самому сборнику, гдѣ они найдутъ довольно подробныя выдержки, изъ которыхъ можно составить довольно опредѣленное понятіе о характерѣ, направленіи и достоинствахъ новосербской литературной школы. Съ другой стороны едва ли приспѣло время для исторической оцѣнки писателей и ихъ произведеній, не подвергшихся еще пробѣ времени, не отошедшихъ на такое отъ насъ разстояніе, съ котораго онѣ могли бы быть видны въ цѣлости и естественномъ своемъ освѣщеніи. Мы должны поэтому ограничиться здѣсь самыми общими замѣчаніями о писателяхъ и ихъ произведеніяхъ, предоставляя эстетическому вкусу читателя произнести приговоръ надъ дарованіемъ того или другого автора и достоинствомъ его произведеній.

Такъ-какъ журналы сдѣлались первыми центрами новозародившейся литературы, то мы должны упомянуть имена лицъ, потрудившихся на этомъ пути. Первымъ сербскимъ журналистомъ или публицистомъ долженъ быть названъ Дмитрій Давидовичъ, много помогшій Вуку въ проведеніи его литературныхъ реформъ и въ обновленіи сербскаго литературнаго языка. По слѣдамъ Давидовича пошли затѣмъ: Иванъ Хаджичъ (Свѣтичъ), извѣстный составитель сербскаго «Закононика», основатель Новосадской Матицы и противникъ Вука въ вопросѣ о сербскомъ правописаніи; Милошъ Поповичъ, 20 лѣтъ стоявшій во главѣ сербской журналистики; Теодоръ Павловичъ, врагъ илирской теоріи, апостоломъ которой былъ знаменитый въ свое время хорватскій публицистъ Людевитъ Гай, благодаря почину котораго хорваты приняли сербскую штокавщину, какъ общій литературный органъ всѣхъ хорватовъ и сербовъ.

Въ сербской поэзіи этого періода преобладаетъ лирика и эпосъ; въ области драмы сдѣланы были нѣкоторые опыты болѣе или менѣе удачныя, причемъ произведенія Матвія Бана, Суботича, Боговича, Деметера и, въ особенности, Ивана Поповича и Лазаря Лазаревича приобрѣли извѣстность; но все это не могло создать сербскаго народнаго театра, а тѣмъ болѣе идти въ сравненіе съ тѣмъ, что произвели новосербскіе писатели въ области лирической и эпической. Правда, что въ этомъ случаѣ они имѣли предъ собою неподражаемые образцы народнаго творчества; но, во всякомъ случаѣ, заслуга этихъ писателей велика уже потому, что они серьезно занялись разработкой этого народнаго клада, моти-

вовъ народной поэзіи и въ нѣкоторыхъ случаяхъ успѣли возвести сюжеты и мотивы безыскусственнаго народнаго творчества въ перлъ искусства.

Уже епископъ Лукіанъ Мушицкій пробовалъ свои силы въ лирикѣ; но его оди писаны на языкѣ нѣсколько искусственномъ и ненародномъ, а содержаніе — отвлеченно и тенденціозно, хотя нельзя ему отказать ни въ даровитости, ни въ обиліи мыслей и образовъ. Гораздо выше поднялся въ своемъ лирическомъ одушевленіи и эпической образности Сима Милутиновичъ, котораго упрекають лишь въ недостатокъ полной отдѣлки стиха и языка, нѣсколько смутнаго и хаотическаго. По его слѣдамъ пошелъ его ученикъ, знаменитый черногорскій владыка Петръ Петровичъ Нѣгошъ, великій какъ государь, человекъ и поэтъ. Его «Горскій вѣнецъ», сборникъ аллегорическихъ пѣсенъ въ драматической формѣ, стоитъ на высотѣ сербскаго народнаго творчества и принадлежитъ къ числу популярнѣйшихъ произведеній сербской литературы.

Не мало произведеній въ лирическомъ и эпическомъ родѣ оставили также Суботичъ, Матвій Банъ, Катанскій, Медо-Пучичъ, Антонъ Казали, Угѣшеновичъ, Тернскій, Прерадовичъ, Боговичъ, Вукотиновичъ, Деметеръ, Ненадовичъ, Яешичъ и нѣкоторые другіе. Поэтическія же произведенія, блеснувшего яркимъ, но летучимъ метеоромъ, Радичевича, затѣмъ знаменитаго учонаго и политика Кукулевича-Сакцинскаго, славнаго автора «Ченгичъ-аги» Мажуранича, образованнаго и благороднаго словенца Станка Врза, черногорскаго публициста и поэта Сундечича — ихъ поэтическія произведенія могли бы занять почетное мѣсто и въ литературѣ болѣе богатой и развитой, чѣмъ сербо-хорватская. Художественная форма и высокая прелесть языка старыхъ поэтовъ далматинскихъ здѣсь соединяется съ оригинальностью содержанія и тона произведеній сербскаго народнаго творчества. Соединеніе же этихъ двухъ условий и полная ихъ гармонія могутъ служить ручательствомъ, что

въ этихъ опытахъ сербская литература имѣетъ наконецъ сокровище, которое много грядущихъ поколѣній будетъ не только изучать, но и любить.

Въ числѣ названныхъ корнеевъ новосербской литературы одни принадлежатъ сербамъ, а другіе — хорватамъ. Мы поставили ихъ рядомъ потому, что съ сороковыхъ годовъ, благодаря усиліямъ Людевита Галя и его загребскихъ сотрудниковъ, хорваты применили къ литературному единству съ сербами и на всемъ пространствѣ отъ Новаго Сада до Цетинья и отъ Нѣготина до Рѣки употребляется теперь одинъ литературный языкъ, созданный, какъ мы видѣли, Вукомъ. Разница осталась лишь въ азбукѣ: католики пишутъ латинскимъ алфавитомъ, а православные кириллицей. И это обстоятельство со временемъ должно быть устранено, такъ-какъ оно вредитъ распространенію книгъ, напечатанныхъ въ Загребѣ въ Сербію и на оборотъ, слѣдовательно уменьшаетъ сбытъ или дѣлаетъ необходимымъ перепечатываніе того же текста въ двухъ видахъ.

Рядомъ съ развитіемъ литературы, и наука сдѣлала уже значительные успѣхи въ Сербіи и Хорватіи, особенно въ послѣдней. Имена Даничича, Кукулевича и Рачкаго сдѣлали бы честь и всякой другой литературѣ. Изданія Бѣлградскаго Ученаго Общества, а еще болѣе Загребской Югославянской Академіи заключаютъ въ себѣ много важнаго матеріала для мѣстной исторіи и этнографіи.

Можно надѣяться, что это развитіе сербской литературы и науки пойдетъ еще свободнѣе и успѣшнѣе, когда падетъ послѣдняя преграда волному ея теченію, состоящая въ ненормальномъ политическомъ положеніи сербо-хорватскихъ земель, и когда совершится болѣе тѣсное — хотъ литературное, если не политическое — сближеніе славянъ южныхъ съ западными и восточными.

А. Будимовичъ.

## СЕРБО-ХОРВАТСКІЕ ПОЭТЫ.

### III. МИНЧЕТИЧЪ.

Шинко Минчетичъ родился въ 1475 году въ Дубровникѣ. Онъ начинается собою рядъ собственно дубровницкихъ поэтовъ, создавшихъ свою собственную, особую литературу, занявшую весьма почетное мѣсто среди подавлявшихъ ее славянскихъ литературъ, итальянской и латинской. Изъ біографіи Минчетича видно, что онъ началъ свое воспитаніе изученіемъ латинскихъ классиковъ и философіи Платона, а кончилъ собираніемъ родныхъ пѣсенъ и подражаніемъ имъ въ своихъ стихотвореніяхъ. Далѣе въ біографіи его играетъ большую роль любовь, навѣявшая его «*Franci ljubezne*», которыя такъ нравились современникамъ, что его ставили на равнѣ съ Петраркой. Но любовь Минчетича была чисто итальянско-романтическая и тонъ его пѣсенъ прямо напоминаетъ эротическихъ поэтовъ Италии, какъ это легко можно увидѣть каждый, прочтавъ, помѣщенную вслѣдъ за этимъ, одну изъ лучшихъ его пѣсенъ въ близкомъ переводѣ. Минчетичъ умеръ въ 1524 году.

#### ПѢСНЯ.

Для мнѣ господиномъ, свѣтлое ты солнце,  
Мнѣ не тужилъ я, сидя у оконца!  
Для мнѣ господиномъ, будь моимъ владыкой —  
Мнѣ лучами горе мнѣ размыкай:  
Слѣду мнѣ свѣтелъ, тѣми я лучами,  
Ты на небѣ мѣсяцъ промежу звѣздами,  
Слѣду царь гуляетъ посреди царства...

Для любви другого нѣту мнѣ лекарства;  
Безъ того рѣкою будутъ литься слѣзы,  
Жизнь не въ жизнь мнѣ будетъ, бури лишь дагрозы.  
Лучше бъ не родиться, бѣдъ не вѣдать богъ:  
Не было бы сердце въ такой неволя!

Н. Бяргъ.

### Г. ЛУЧИЧЪ.

Ганибалъ Лучичъ родился въ 1480 году на островѣ Гваръ. Онъ много путешествовалъ по морю, любилъ науки и литературу. Кромѣ «*Любовныхъ Пѣсенъ*», сочинять которыя былъ обязанъ каждый поэтъ его времени, Лучичъ написалъ драму «*Robinja*», содержаніе которой взято изъ времени борьбы хорватовъ съ турками, множество *похвальныхъ* и *надгробныхъ* стихотвореній и перевелъ пятнадцать главъ изъ Овидіевыхъ «*Превращеній*». Сочиненія Лучича были изданы въ 1556 году сыномъ его Антоніемъ; въ другой разъ, безъ любовныхъ пѣсенъ — въ 1638, и въ третій разъ — Гайемъ, въ 1847 году, съ предисловіемъ доктора А. Мажуранича. Изъ числа мелкихъ стихотвореній Лучича, любопытна его пѣсня въ похвалу Дубровнику, въ которой высказывается и глубокое уваженіе его къ свободной общинѣ, и любовь къ славянству, погибающему подъ турецкимъ гнетомъ, и сожалѣніе о томъ, что славяне оставляютъ другъ друга безъ поддержки, и мольбы къ Богу о помощи противъ невѣрныхъ. Лучичъ умеръ въ 1525 году.

## ИДЕАЛЬНАЯ КРАСАВИЦА.

Вила хвастать красотою  
 Да не смѣетъ ни одна!  
 Чтѣ красы всѣхъ вила предъ тою,  
 Кѣмъ мнѣ жизнь отравлена?  
 Предъ красавицей такою,  
 Что на диво создана,  
 Да не смѣетъ ни одна  
 Вила хвастать красотою!

Надъ челоу ея прекраснымъ  
 Діадѣму изъ волосъ  
 Созерцаю окомъ страстнымъ;  
 Въ дань я сердце ей принѣсъ —  
 И стою я ей подвластнымъ,  
 Зря, какъ золото впиелось  
 Въ діадѣму изъ волосъ  
 Надъ челоу ея прекраснымъ.

Зрю надъ черными очами  
 Брови черныя дугой;  
 Очи жгутъ весь міръ лучами  
 И творятъ его слугой  
 Ей покорнымъ; міръ съ ключами  
 Отъ сердецъ поніеъ главоу,  
 Брови черныя дугой  
 Зря надъ черными очами.

Рдѣютъ розовыя губки,  
 Словно царственный кораллъ;  
 Словно жѣмчугъ, блещутъ зубки;  
 Слово скажетъ — даръ низпаде  
 Манни съ неба — въ райскомъ кубеъ  
 Некторъ поданъ — пиръ насталъ.  
 Словно царственный кораллъ,  
 Рдѣютъ розовыя губки.

О, блаженъ, кто шейку эту,  
 Эти перси обойметъ;  
 Въ торжествѣ, на зависть свѣту,  
 Всѣхъ владыкъ онъ превзойдетъ;  
 Равнодушный къ солнцу свѣту,  
 Скажетъ: «пусть оно уйдетъ!»  
 О, блаженъ, кто обойметъ  
 Эти перси, шейку эту!

Между женщинъ стройнымъ станомъ  
 Такъ возносится она,  
 Что, сдается, вышнимъ саномъ  
 Въ ихъ кругу облечена...

Мелкій гѣсъ закрыть туманомъ:  
 Только пальма въ немъ видна;  
 Такъ возносится она  
 Между женщинъ стройнымъ станомъ.

Цвѣтъ, что всѣхъ цвѣтовъ дороже,  
 Да не блекнетъ долги дни!  
 Золъ зубъ времени, но — Боже —  
 Ты ее оборони!  
 Смерть всѣхъ кдситъ: отъ неѣ же  
 И ее ты отжени!  
 Да не блекнетъ долги дни  
 Цвѣтъ, что всѣхъ цвѣтовъ дороже!

В. Бенедиктовъ.

## И. ГУНДУЛИЧЪ.

Иванъ Гундуличъ, знаменитѣйшій изъ старинныхъ дубровницкихъ поэтовъ, родился 27 декабря 1587 (8 января 1588) года въ Дубровникѣ. Жизнь и дѣятельность Гундулича совпадаетъ съ тѣмъ временемъ процвѣтанія дубровницкой республики, когда она достигла высочайшей степени своего развитія и славы. Школьнымъ его образованіемъ руководили іезуиты Сильвестръ Музи и Р. Риказоли; затѣмъ онъ изучалъ философію и право. Онъ началъ свое литературное поприще на 22-мъ году. Изученіе итальянскихъ поэтовъ отразилось въ его трехъ большихъ переводахъ, изъ которыхъ особенно замѣчательнъ переводъ «Освобожденнаго Іерусалима» Тасса, а также и въ его первыхъ оригинальныхъ произведеніяхъ, именно — въ «Галатеѣ», «Церерѣ», «Клеопатрѣ», «Адонисѣ» и другихъ. Переноса итальянскія растенія на славянскую почву, онъ, вмѣстѣ съ тѣмъ, старался перенести въ далятинскую литературу и итальянское благозвучіе стиха, и въ этомъ отношеніи достигъ такого совершенства, какое было не извѣстно ни его предшественникамъ, ни послѣдователямъ. Онъ присоединился потомъ къ обществу молодыхъ поэтовъ, посвятившихъ свою дѣятельность развитію драмы, и написалъ или перевелъ нѣсколько драматическихъ пьесъ, которыя разыгрывалъ на сценѣ вмѣстѣ съ своими товарищами. Вотъ названія этихъ пьесъ: «Аріадна», трагедія въ пяти дѣйствіяхъ, «Дубровничанка», идиллическая драма въ трехъ дѣйствіяхъ, «Похищенная Прозерпина», драма въ трехъ дѣйствіяхъ, «Діана и Эндиміонъ», «Ариадна и Ринальдо» и



другія. Затѣмъ, перевелъ шесть псалмовъ (6, 31, 37, 50, 101 и 141-й) и издалъ ихъ отдѣльной книжкой въ 1621 году, подъ заглавіемъ «Псалмы царя Давида», написалъ элегическую поэму въ трехъ пѣсняхъ «Слезы блуднаго сына» и нѣкоторыя другія менѣе значительныя пѣсмы, наконецъ знаменитаго въ далматинской литературѣ «Османа», эпическую поэму въ двадцати пѣсняхъ, которой современники пророчили бессмертную славу, и которая до-сихъ-поръ пользуется огромною извѣстностью въ южно-славянской литературѣ. Желая выбрать такой сюжетъ, который бы имѣлъ высочайшій поэтический интересъ и, вмѣстѣ съ тѣмъ, далъ бы поводъ къ прославленію всего славянства, особенно его любимаго Дубровника, онъ взялъ предметомъ для своей эпопеи войну, происходившую въ 1621 году между поляками и турецкимъ султаномъ Османомъ и, въ особенности, событія послѣдовавшія за пораженіемъ турокъ подъ Хотиномъ и гибелью султана Османа. Поэма представляетъ много истинно-прекрасныхъ мѣстъ. Патриотизмъ поэта выражается въ поэтическихъ обращеніяхъ къ любимому Дубровнику, къ сербскому народу, причемъ бросаетъ поэтически взглядъ на ея исторію и славу ея героевъ. Въ 1-й пѣснѣ поэтъ изображаетъ Османа, который томится, припоминая пораженіе недавно нанесенное ему поляками; онъ хочетъ наказать янычаръ, виновниковъ этого несчастія. Во 2-й пѣснѣ описанъ совѣтъ султанскихъ пашей: султанъ рѣшается послать къ польскому королю просить мира. Въ 3-й и 4-й пѣсняхъ изображено путешествіе султанскаго посла. Въ 5-й и 6-й рассказывается, какъ дорогою онъ встрѣчается съ Крунославою, которая ѣдетъ въ Турцію съ королевичемъ Владиславомъ, чтобы выкупить своего нареченнаго жениха, Кореваго, и сталкивается на пути съ Соколицею, любовницею султана Османа. Далѣе, въ пѣсняхъ 7-й и 8-й, изображены подвиги этой Соколицы, которая, предводительствуя дружиною, опустошаетъ Польшу. Въ 10-й и 11-й пѣсняхъ описывается пребываніе султанскаго посла въ Варшавѣ и заключеніе мира. Въ пѣсняхъ 12-й, 13-й, 14-й и 15-й Крунослава, переодѣтая, посѣщаетъ въ темницѣ Кореваго, но еѣ предають и толпа турокъ врывается въ темницу и убиваетъ ихъ обоихъ. Это служитъ поводомъ къ разрыву, такъ-какъ освобожденіе Кореваго было однимъ изъ условій мира. Османъ беретъ себѣ въ жены Соколицу и еще

двухъ дѣвъ и готовится къ войнѣ. Пѣснь 16-я войско возмущается въ слѣдствіе приказа готовиться къ походу. Пѣсни 17-я, 18-я и 19-я: Османъ старается усмирить бунтъ, но его дядя, Даудъ-бей, становится во главѣ бунтовщиковъ, убиваетъ визиря и прочихъ приближенныхъ султана, освобождаетъ родственника султана Мустафу изъ темницы и провозглашаетъ его султаномъ. Пѣснь 20-я: Османъ уводитъ въ семибашенный замокъ и тамъ удушаютъ его. Изъ двадцати пѣсней «Османа» двѣ были затеряны, и впоследствии ихъ дополнилъ его внукъ, Петръ Саркочевичъ, а въ новѣйшее время извѣстный хорватскій поэтъ Иванъ Мажураничъ. Гундуличъ былъ женатъ на дочери магната Саркочевича, Николичъ, отъ которой имѣлъ трехъ сыновей: Матвѣя, Иеронима и Сигизмунда. Онъ умеръ въ 1638 году.

#### ИЗЪ ПОЭМЫ «ОСМАНЪ».

Ростомъ, видомъ Крунослава  
Словно ёлка на горѣ;  
Конь подъ ней что вихорь бурный,  
Залить въ златѣ и сребрѣ.

На землѣ коня таково  
Не видали никогда:  
Гохова и перси въ латахъ,  
На челѣ горитъ звѣзда.

А Соколица — какъ соколъ:  
Быстрый взоръ и ясный ликъ,  
Горделивая осанка,  
Станъ и строень и великъ.

Конь подъ нею то жъ какъ соколъ,  
Соколинымъ крилѣ;  
Изъ очей онъ мечетъ искры;  
Хвостъ и грива — на землѣ.

На щитѣ изображенъ  
Звѣря съ мѣсяцемъ въ борьбѣ  
И начертана надъ ними  
Надпись: *спренъ самъ себѣ*.

За возлюбленной своею  
Молодой султанъ слѣдитъ,  
Чтобъ она жива осталась —  
Замираетъ и дрожитъ.

Королевичъ юный занятъ  
Весь наѣзницей другой:  
Страстно мѣряетъ движенья  
Подунавки дорогой;

Молить небо, чтобъ вдохнула  
Доблесть, мужество въ неё,  
Чтобъ ее въ бою щадил  
Вражья сабля и копьё.

Та и та на бой готовы,  
Силу, храбрость показать.  
Справа — польскія дружины,  
Слѣва — вражеская рать.

Поле ровно и широко  
Посрединѣ разлеглось,  
А вверху, свидѣтель битвы,  
Око солнышка зажглось.

Вотъ помчались — словно буря  
Противъ бури понеслась —  
Сшиблись страшно: у обѣихъ  
Сталь на копьяхъ подалась.

Разомъ сабли обнажаютъ,  
Лютой злобою кипятъ;  
За ударами удары  
Шумно сыпятся, какъ градъ;

Искры прыгаютъ по латамъ,  
Искры скачутъ по щитамъ.  
Кони носятъ храбрыхъ всадницъ  
По долини здѣсь и тамъ;

Налетаютъ буйнымъ вихремъ  
Съ той и съ этой стороны:  
Ни одна не побѣждаетъ,  
Обѣ силами равны.

И щиты, и латы цѣлы,  
Ими грудь охранена;  
Ни единого на сабляхъ  
Нѣтъ кроваваго пятна.

Полюны гнѣва и досады,  
Начинаютъ новый бой —  
Словно вѣтеръ разыгралъ  
Въ чашѣ зимнею порой.

Разгорѣлись въ битвѣ обѣ,  
Поднялись на стременахъ —  
Ихъ шелома золотые  
Съ звономъ падаютъ во прахъ:

Словно солнце просіяло  
Двухъ вонительницъ чело,  
Межъ волнами косъ ихъ пышныхъ,  
Лучезарно и свѣтло —

И какъ солнце изъ-за тучи  
Сыплетъ яркіе лучи,  
Такъ блестя, такъ играли  
Ихъ булатные мечи.

Кто смотрѣлъ на нихъ спокойно  
И въ очахъ не меркнулъ свѣтъ  
У него — въ томъ сердцѣ камень,  
Либо вовсе сердца нѣтъ.

Отъ могучихъ вздоховъ ратей  
Колыхнулись облака;  
Рать на рать вошла; нагрянулъ  
Тутъ сѣдокъ на сѣдока.

Блещутъ сабли, свищутъ стрѣлы,  
Кони ржутъ, трубятъ труба;  
Всюду ратное движеніе,  
Кровь, удары и борьба.

Гулъ пронесся по равнинѣ,  
Скрылся день, явилась ночь,  
И жестокой бой утихнулъ:  
Биться воинамъ не въ мочь!

Между нихъ красую дивной  
И блистая, и гора,  
Двѣ наѣзницы видѣлись,  
Точно ясная заря...

Н. Бьургъ.

## Ю. ПАЛЬМОТИЧЪ.

Юній Пальмотичъ, потомокъ древней дубровнической фамилии, родился въ Дубровникѣ въ 1606 году. Съ самыхъ раннихъ лѣтъ онъ обнаружилъ большую любовь къ наукамъ и наклонность къ занятіямъ литературнымъ. Прощедши латынь и реторику, подъ руководствомъ двухъ іезуитовъ, а

философію при содѣйствіи Михаила Градича, Пальмотичъ приобрѣлъ сначала извѣстность какъ латинскій поэтъ, но потомъ, подъ вліяніемъ своего двоюроднаго брата, знаменитаго автора «Османа» Гундулича, обратился къ національной поэзіи и сталъ ревностно изучать народный языкъ, а такъ-какъ въ Дубровникѣ языкъ этотъ принялъ много итальянскихъ элементовъ, то онъ обратился къ Босніи, гдѣ и сталъ искать коренной сербской народности. Драма была любимымъ родомъ сочиненій Пальмотича. Сочинялъ онъ очень легко: обдумавъ планъ новаго своего драматическаго произведенія и распредѣливъ роли своимъ молодымъ товарищамъ, такимъ же страстнымъ поклонникамъ сцены, какъ и онъ, Пальмотичъ каждому изъ нихъ прямо диктовалъ его роль стихами. Въ выборѣ сюжетовъ онъ былъ, впрочемъ, мало самостоятеленъ: большая часть ихъ заимствована. Такъ, наприкладъ, драму «Эней» взялъ онъ изъ Виргилія, «Ахилла» — изъ Гомера, «Эдипа тирана» — изъ Софокла, «Похищеніе Елены» — изъ Овидія, «Ринальда» и «Армиду» — изъ Тасса, «Павлимира» — изъ преданій объ основаніи Дубровника, «Капитиславу» — изъ дуклянскаго лѣтописца, и т. д. Пальмотичъ былъ извѣстенъ также какъ сатирикъ, и, вмѣстѣ съ тѣмъ, какъ сочинитель духовныхъ гимновъ и переводчикъ псалмовъ. Но самымъ знаменитымъ его произведеніемъ считается поэма «Христіада», отрывокъ изъ которой, въ переводѣ на русскій языкъ, помѣщенъ въ нашемъ изданіи. Это — вольная передѣлка поэмы того же названія Іеронима Види. Она пользуется большимъ почетомъ въ далматинской литературѣ, въ которой Пальмотичъ занимаетъ самое высокое мѣсто, на равнѣ съ Гундуличемъ. Далматинская литература имѣла въ немъ и своего представителя итальянской импровизаціи: Пальмотичъ легко импровизировалъ на далматинскомъ благозвучномъ языкѣ; въ особенности замѣчательны были его пѣсни, которыя пѣвались въ веселомъ обществѣ; въ то время, когда пѣлась одна строфа, онъ уже готовилъ другую, еще болѣе веселую. Пальмотичъ умеръ въ 1657 году, имѣя пятьдесятъ лѣтъ отъроду.

#### ВВЕДЕНИЕ ВЪ ПОЭМУ «ХРИСТИАДА».

Вышній Духъ! услышь и внимли!  
 Кто все зиждетъ, сохраняетъ;  
 Небеса, моря и земли  
 Кто собою наполняетъ!

Вдохнови меня святою  
 Силой — пѣть царя вселенны,  
 Кто попрахъ свосей пятою  
 Змія страшнаго геенны;

И зачать, и въ свѣтъ родилсѣ  
 Кто отъ Дѣвы непорочной;  
 Кто звѣздой небесъ явилсѣ  
 Мудрецамъ страны восточной;

Кто божественныя руки  
 Восхотѣлъ къ землѣ простерти,  
 Чтобъ рабовъ спасти отъ муки,  
 И отъ рабства и отъ смерти;

Кто въ небесныя чертоги  
 Ввѣкъ-незыблемаго храма  
 Предвосхитилъ души многи,  
 Да замолятъ грѣхъ Адама.

Зрѣлъ весь міръ, какъ на мученьѣ  
 Онъ пошолъ и Богу предалъ  
 Духъ безсмертный, и ученъе  
 Сонму вѣрныхъ заповѣдалъ.

И въ минуту смерти Спаса  
 Тѣма вселенную покрыла,  
 И завѣса раздралася,  
 И померкнули свѣтила.

Сею силою чудесной  
 Дай мнѣ, Боже, трудъ подвигнуть,  
 И во прахѣ, въ кельѣ тѣсной,  
 Непостижное постигнуть!

Дай, съ земного мнѣ порога  
 Безмятежно и спокойно  
 Въ небесахъ увидѣвъ Бога,  
 Восхвалить Его достойно!

Н. Бергъ.

#### И. ДЖОРДЖИЧЪ.

Игнатій Джорджичъ родился въ 1675 году въ Дубровникѣ. Еще будучи въ школѣ, онъ обнаруживалъ замѣчательную силу духа, необыкновенную память и проницательность. Получивъ первоначальное образованіе у иезуитовъ, онъ продолжалъ его подъ надзоромъ Луки Кордича, ро-

домъ герцеговинца изъ Мостара, которому исключительно обязанъ былъ своимъ филологическимъ познаніями. Но поэтическая натура влекла его въ другую сторону—къ чтенію латинскихъ классиковъ и романтическихъ произведеній новѣйшей итальянской литературы. На двадцать второмъ году Джорджичъ вступилъ въ орденъ іезуитовъ, изъ котораго впоследствии перешолъ въ орденъ бенедиктинцевъ и игралъ значительную роль въ дубровницкой республикѣ. Онъ отличался большою учоностью, трудолюбіемъ и плодovitостью. Онъ началъ свое литературное поприще латинскими и славянскими стихотвореніями и оставилъ множество сочиненій на латинскомъ, итальянскомъ и славянскомъ языкахъ. Не станемъ перечислять мноязычныхъ сочиненій Джорджича; что же касается произведеній его славянской музы, то она преимущественно отличается поучительнымъ и религіознымъ характеромъ, что можно видѣть изъ самыхъ названій его поэмъ: «Вздохи кающейся Магдалины», «Славянской псалтырь» и другіе. Впрочемъ, Джорджичъ оставялъ иногда свои духовные сюжеты и обращался къ сатирѣ и даже написалъ цѣлую шуточную поэму, подъ названіемъ «Марушко и Павица». Онъ умеръ аббатомъ въ 1737 году.

#### СВѢТЛЯКЪ.

Ночь спустила покрывало,  
Меркнетъ синій неба сводъ,  
Звѣзды ясны выходятъ,  
Начинають хорождъ.

Долго-долго ждалъ я милой,  
Чтобы вышла на крыльцо;  
Вдругъ изъ малаго окошка  
Опустилось письмоцо.

Какъ мучительно хотѣлъ я  
Знать, что было въ томъ письмѣ,  
Но не могъ я, какъ ни бился,  
Прочитать его во тьмѣ.

Свѣтъ на помощь не приходитъ,  
Мѣсяцъ гдѣ-то за горой,  
А небесныя свѣтила  
Высоко надъ головой.

Я въ отчаяннѣ ужъ думаю  
Подъ ракитовъ кустъ залѣзть

И, сухой зажегши хворостъ,  
Строки милая прочесть.

Вдругъ, смотрю я, загорѣлся  
На травѣ свѣтлякъ-жучокъ,  
Словно ахонтъ самоцвѣтнй,  
Словно малый огонѣкъ.

Драгоценную добычу  
Я проворно ухватилъ,  
Жизнью дышущее пламя  
На письмо я положилъ:

Все узналъ я: мнѣ открылся  
Тайный смыслъ немногихъ словъ...  
О, хвала тебѣ во вѣки,  
Свѣточъ маленькихъ луговъ!

Не простое украшенье  
Ты природы и весны,  
Нѣтъ, ты лучъ игривый солнца,  
Къ намъ упавшій съ вышины!

И за тѣмъ ночной порою  
По лугамъ летаешь ты,  
Чтобъ шушукали, любилсь  
Межъ собой во тьмѣ цвѣты.

Все завидуетъ, мой свѣточъ,  
Неземной твоей красѣ:  
Драгоценные металлы,  
Камни радужные всѣ.

Какъ начать свой танецъ нимфы  
На лугу, въ ночную тишь:  
Ты на чѣлахъ ихъ звѣздой  
Лучезарною горить.

Спящей ты земли зеница,  
День, играющій въ ночи!  
Вѣчно буду, милый свѣточъ,  
Я любить твои лучи!

Отогрѣлъ мое тѣ сердце  
На живомъ своемъ огнѣ,  
Утишилъ и успокоилъ  
Бури страстныя во мнѣ...

Н. Бѣргъ.

## А. КАЧИЧЬ-МИОШИЧЬ.

Андрей Качичь-Миошичъ, потомокъ княжеской фамилии далматинскаго поморья, родился въ 1690 году въ приморской деревнѣ Бристѣ, въ Далмацин. Первоначальное воспитаніе свое получилъ онъ въ Заострогскомъ монастырѣ, подъ руководствомъ учонаго францисканскаго монаха, Луки Томашевича, послѣ чего, по желанію своихъ родителей, постригся въ монахи того же монастыря, имѣя всего шестнадцать лѣтъ. Затѣмъ, для довершенія своего образованія, ѣздилъ два раза въ Буду (Пештъ), гдѣ прошолъ съ полнымъ успѣхомъ курсъ философіи и богословія. Свою философію, которая не шла дальше францисканскихъ образцовъ, онъ изложилъ въ латинскомъ сочиненіи съ длиннымъ заглавіемъ, за что получилъ мѣсто профессора въ Мокарскомъ монастырѣ. Онъ перевелъ потомъ пять книгъ Моисеевыхъ и нѣсколько пророчествъ, изданныхъ въ 1760 году подъ заглавіемъ «Кораблица»; наконецъ обратился къ изученію славянскаго народнаго поэзіи, любовь къ которой свято сохранялась у дубровницкихъ писателей, не смотря на чужое литературное вліяніе. Это чувство къ народно-поэтическому содержанию, не заглушенное книжными вліяніями, сказывалось и у другихъ далматинскихъ поэтовъ, но ни у кого такъ сильно, какъ у Качича. Бывши много лѣтъ папскимъ легатомъ въ Далмацин, Босніи и Герцеговинѣ, онъ воспользовался своими путешествіями по этимъ краямъ, чтобы собирать народныя преданія, древнія рукописи и другіе историческіе памятники. Онъ собралъ все это въ книгу пѣсень, подъ названіемъ «Razgovor ugodni naroda slovinskoga», которая пользуется огромною и заслуженною извѣстностью. Книга Качича имѣла до 1851 года двѣнадцать изданій (въ Венеціи, Дубровникѣ, Зарѣ, Вѣнѣ, Загребѣ и другихъ): такого успѣха не имѣло ни одно произведеніе далматинской поэзіи. Национальныя преданія еще никогда не являлись передъ народомъ въ такой привлекающей и поэтической формѣ. Поэтому не удивительно, что пѣсни Качича перешли цѣликомъ въ народную массу. Качичъ скончался въ 1760 году въ Заострогскомъ монастырѣ, гдѣ провелъ послѣдніе годы своей дѣятельной и полезной жизни, семидесяти лѣтъ отъ роду. Въ 1860 году южные славяне всюду отпраздновали его столѣтнюю память.

## МИЛОШЪ ОБИЛИЧЬ И ВУКЪ БРАНКОВИЧЬ.

Чудо-розы расцвѣтають  
Въ бѣлыхъ Лазаря чертогахъ;  
Но которая румянѣй  
И свѣжѣй — ни кто не знаетъ.

Нѣтъ, не розы тѣ алѣютъ —  
Это дочери-невесты,  
Гордость Лазаря-героя,  
Славной Сербіи владыки.

Выдаетъ царь Лазарь за-мужъ  
Дочерей своихъ пригожихъ:  
Вукасаву — за героя,  
За Обилича Милоша,

Ненаглядную Милицу  
За султана Баязета,  
А за Бранковича Вука  
Выдаетъ онъ престель-Мару,

А Елену выдаетъ онъ  
За боярина-сосѣда,  
Черноевича Георга,  
Что былъ въ Зетѣ воеводой.

Мало времени минуло —  
Три сестры сошлись снова;  
Не пришла одна Милица:  
Не пустилъ ее властитель.

Сестры встрѣтились привѣтно,  
Но поссорились скоро,  
Потому-что захотѣлось  
Каждой мужемъ похвалиться.

Говорятъ краса-супруга  
Черноевича Георга:  
«Нѣту равнаго на свѣтѣ  
Черноевичу Георгу!»

Ей въ отвѣтъ на это Мара:  
«Мать такого не рожала  
Полководца и героя,  
Какъ мой Бранковичъ могучій!»

Засмѣялась Вукасава,  
Свѣтъ-душа жена Милоша,  
Засмѣялась и сказала:  
«Вы не ссорьтесь попустому!»

«Не хвалите, сѣстры, Вука —  
Не герой онъ; не хвалите  
Черноевича Георга —  
Не герой онъ отъ героя;

«Но Милоша выхваляйте,  
Славу Новаго Базара;  
Онъ герой и отъ героя,  
Мать его — Герцеговина!»

Разобидилася Мара  
И ударила такъ сильно  
Молодую Вукасаву,  
Что та кровью облилася.

Побѣжала Вукасава,  
Плача, въ бѣлыя палаты,  
Плачемъ мужа приманила —  
И такъ мужу говорила:

«Если бъ зналъ ты, какъ позорить  
Честь твою супруга Вука:  
Не героемъ отъ героя —  
Подлымъ трусомъ обзываетъ.

«Говорить, что не посмѣешь  
Ты сойтись съ ея супругомъ  
Въ честной битвѣ, въ поединѣ,  
Потому-что не герой ты.»

Не понравились Милошу  
Эти рѣчи: онъ проворно  
Вышелъ, сѣлъ на вороного  
И поѣхалъ прямо къ Вуку:

«Другъ мой Бранковичъ! сегодня  
Ты со мной сразиться долженъ,  
Что бы могъ увидѣть каждый  
Въ комъ изъ насъ геройства больше.»

Вуку только оставалось  
Выйти, сѣсть на вороного  
И сразиться въ чистомъ полѣ  
Съ своимъ своимъ Милошемъ.

Сшиблись копытами стальными —  
Копья въ щепы разлетѣлись;  
Сабли острыя сверкнули,  
Но и сабли изломались;

Загремѣли шестоперы —  
И они не устояли,  
Но Милошу удалось  
Сбросить Вука съ вороного.

И сказалъ Милошъ Обиличъ:  
«Вукъ, теперь иди хвалиться  
Предъ своей супругой вѣрной,  
Что Милошъ тебя бонется.

«Я бы въ черныя одежды  
Могъ одѣть твою супругу,  
Но я зла въ душѣ не крою;  
Только помни — не хвалися!»

Мало времени минуло —  
Поднялись злодѣи-турки;  
Самъ Муратъ предъ ними ѣдетъ;  
Города и села грабятъ.

Лазарь войско собираетъ,  
Собираетъ для отпора;  
Шлетъ гонцовъ за храбрымъ Вукомъ,  
За Обиличемъ Милошемъ.

Пышный пиръ устроилъ Лазарь,  
Пригласилъ князей и бановъ,  
И сказалъ имъ, чуть замѣтилъ,  
Что вино заговорило:

«Знайте, выборные баны,  
И князья и воеводы,  
Что Милошъ Обиличъ завтра  
Поведетъ васъ противъ турокъ.

«О, его равно боятся  
И невѣрные и наши!  
Да начальствуетъ онъ войскомъ,  
А подъ нимъ нашъ Вукъ могучій!»

Разгорѣлось сердце Вука,  
Ненавистника Милоша:  
Онъ на дворъ царя выводитъ  
И ему на ухо шепчетъ:

«Государь, напрасно войско  
Ты такое собираешь:  
Вѣдь Милошъ сторонникъ турокъ;  
Онъ измѣну замышляетъ.»

Не сказалъ ни слова Лазарь,  
Но за ужиномъ высоко  
Поднялъ чашу золотую,  
Зарыдалъ и тихо молилъ:

«Пью не въ честь царей могучихъ,  
Пью здоровіе Милоша,  
Что предать меня задумалъ,  
Какъ Спасителя Іуда!»

Князь Милошъ клянется Богомъ,  
Вседержителемъ вселенной,  
Что не думалъ, что не мыслил  
Никогда онъ объ измѣнѣ.

И ушолъ онъ изъ чертоговъ  
Въ свой шатеръ золотоверхій,  
Гдѣ лилъ слѣзы до полночи,  
До зари молился Богу.

Но едва зари блеснула  
И денница показала  
Ликъ свой свѣтлый изъ-за гѣсу —  
Онъ ужъ мчался въ станъ турецкій.

Молить турокъ онъ: «пустите  
Вы меня въ шатеръ къ сулану:  
Войско Лазаря предать вамъ  
Вмѣстѣ съ Лазаремъ хочу я!»

Тѣ повѣрили Милошу  
И въ шатеръ его впустили.  
Палъ Милошъ передъ суланомъ,  
Обхватилъ его колѣни,

Добылъ ножъ изъ подъ одежды  
И ударилъ имъ Мурата  
Прямо въ сердцѣ, вынулъ саблю —  
И давай крошить поганыхъ.

Но и турки не смутились —  
И Обиличъ былъ изрубленъ.  
Что ты сдѣлалъ, Вукъ-предатель!  
Что ты сдѣлалъ, нечестивый!

Н. Гирвель.

## Д. МУШИЦКІЙ.

Лукіанъ Мушицкій, архимандритъ Шишатовецкій, потомъ епископъ Карловицкій и, вмѣстѣ съ тѣмъ, извѣстный сербскій поэтъ, родился въ 1777 году въ Темеринѣ, въ Бачкѣ. Мушицкій есть одно изъ самыхъ знаменитыхъ именъ сербской литературы. При жизни онъ издалъ только немногія изъ своихъ стихотвореній, но и они уже доставили ему громкую извѣстность въ средѣ сербскаго народа. Онъ имѣлъ также значительное вліяніе на развитіе литературной предпримчивости. Въ 1819 году онъ издалъ «Гласъ шишатовадкой арфы», въ 1821—«Гласъ народолюбца», отрывокъ изъ котораго помѣщенъ въ предлагаемомъ изданіи въ русскомъ переводѣ. Что же касается его одъ, то они были собраны уже по его смерти и напечатаны въ Новомъ-Садѣ, въ 1838—1848 годахъ. «Мушицкій», говоритъ г. Пининъ, «произвелъ сильное впечатлѣніе и имѣлъ множество, впрочемъ неудачныхъ, подражателей: въ его талантъ впервые увидѣли истинно поэтическую силу, направленную на сюжеты чисто національныя. Мушицкій создалъ въ сербской литературѣ національную оду, прославлявшую языкъ, вѣру и героев Сербіи. Въ языкѣ его одъ сначала слышалось вліяніе славянской манеры, но потомъ онъ стремился дать ему болѣе народный колоритъ. Но вліяніе Мушицкаго совершалось въ ограниченныхъ предѣлахъ: съ одной стороны его поэзія слишкомъ была привязана къ случайнымъ обстоятельствамъ дня, съ другой она облекалась въ классическія формы, которыя хотя и удавались автору, но во всякомъ случаѣ не были лучшей формой для сербской поэзіи.» Мушицкій скончался въ 1837 году въ санѣ епископа. Для заключенія считаемъ не лишнимъ прибавить, что языкъ поэтическихъ произведеній Мушицкаго отличался необыкновенной чистотой и постоянно чуждался всякой посторонней примѣси, чѣмъ грѣшатъ многіе изъ современныхъ сербскихъ поэтовъ. По этому языкъ Мушицкаго гораздо менѣе отличается отъ русскаго языка, чѣмъ произведенія послѣдующихъ поэтовъ. Для нагляднаго доказательства справедливости нашихъ словъ, помѣщаемъ здѣсь — *texte en regard* — стихотвореніе Мушицкаго («Къ моему лирѣ») въ подлинникѣ и подстрочный переводъ его на русскій языкъ.

Дней радостныхъ, печальныхъ  
Сопутница моя,  
Днесь, зра, даръ вышнихъ,  
Лекарства мнѣ твое!  
Течетъ день майскій ясно  
Надъ Новымъ-Садомъ днесь,  
Надъ Карловцами равно:  
Людь радостенъ нмъ весь.  
Надъ Шинатовцемъ облакъ,  
Стустился, чернъ грозить  
Лозамъ, страшитъ слабъ кла-  
сакъ,

Громъ древо блицъ разить.  
Не азъ страшусь съ тобою  
Содружнице моя;  
Держи тебя рукою,  
Не беспокою я.  
Терпѣнья желѣзна  
Облекся во броню,  
Легко сношу воля тужна,  
И съ цѣль мою смотрю.  
Въ какую цѣль? Не съ тайну!  
Внѣ рода не летитъ  
Мой духъ. *Израаъ* полезну  
Всѣмъ, къ ней легѣть горитъ:  
Хранитъ азыкъ и вѣру,  
Пѣть сербско имя, духъ,  
Обычай, *сраброссть* стару,  
Любовь взаимну есмъ;  
Творить добра толико  
Снародникомъ момъ,  
Минерва, Фебъ елико  
Мнѣ даща. Больше чѣмъ?  
Громъ аще мнѣ на тема  
Падетъ—вѣнецъ сплетутъ  
На тоже музы, нма  
До неба вознесутъ.

Дней радостныхъ, печальныхъ  
Сопутница моя,  
О, зра, даръ вышнихъ,  
Пусть летѣтъ нмъ твое!  
Течетъ день майскій ясно  
Надъ Новымъ-Садомъ днесь,  
Надъ Карловцами тоже:  
Людь радостенъ нмъ весь.  
Надъ Шинатовцемъ туча  
Стустилась—и грозить  
Лозамъ, пугаетъ колость,

Громъ дерево разить.  
Я не страшусь съ тобою,  
Сопутница моя;  
Держи тебя рукою,  
Не беспокою я.  
Желѣзнаго терпѣнья  
Облекшись во броню,  
Легко сношу вся бѣды,  
На цѣль мою смотрю.  
Какую цѣль?—не тайна!  
Къ чужимъ не полетитъ  
Мой духъ. *Летѣтъ онъ къ сестру*  
*Желаніемъ* горитъ:  
Хранитъ азыкъ и вѣру,  
Пѣть *пролитую* кровь,  
Обычай *народа*,  
Взаимную любовь;  
Творить добра настолькоъ  
Соотчичамъ и есмъ,  
На сколько Фебъ, Минерва  
Мнѣ дали. Больше чѣмъ?  
Когда мнѣ громъ на тема  
Падетъ—вѣнецъ сплетутъ  
Мнѣ сестры музы, нма  
На небо вознесутъ.

Геній зла ужъ гаситъ мысль о томъ заране.  
О, вожди народа! доблестные судьи!  
Бдите—будетъ меньше зла на бѣломъ свѣтѣ.  
Вы — орудье трона свѣтлаго Олимпа!  
Разгоните тучи — мракъ и преступленья!  
Мечъ свой правосудный, мечъ господня гнѣва  
Мощно тамъ сдружите, гдѣ царюетъ злоба.  
Если жъ будутъ благи и законъ, и люди,  
То откуда взыться мраку и порокамъ?

Н. Гервиль.

## И. ХАДЖИЧЪ (СВѢТИЧЪ).

Иванъ Хаджичъ, болѣе извѣстный подъ своимъ литературнымъ псевдонимомъ *Милоша Светича*, родился въ 1799 году въ Сомборѣ; учился въ Карловцахъ, Пештѣ и Вѣнѣ; въ послѣднихъ двухъ мѣстахъ изучалъ право. Въ Пештѣ, сойдясь съ молодыми своими земляками, Хаджичъ сталъ изучать сербскую народную поэзію и вскорѣ сдѣлался однимъ изъ самыхъ горячихъ ея поклонниковъ, а въ 1825 году, вмѣстѣ съ Мушницкимъ, Магарашевичемъ, Шафарикомъ и Петровичемъ, положилъ основаніе Сербской Матицы въ Пештѣ, которая существуетъ до-сихъ-поръ. Въ 1826 году Хаджичъ получилъ степень доктора правъ, черезъ четыре года назначенъ былъ директоромъ Ново-Садской гимназіи, а въ 1831 году сдѣланъ сенаторомъ въ Новомъ-Садѣ. Въ 1837 году онъ былъ приглашонъ княземъ Милошемъ Обреновичемъ въ Бѣлградъ, для составленія судебного кодекса и преобразованія сербскихъ судовъ. По возвращеніи въ Новый Садъ, Хаджичъ былъ посланъ, въ 1842 году, на народный конгрессъ въ Карловцы, а въ 1847 — на венгерскій сеймъ въ Пресбургъ. Въ 1848 году венгерское министерство предлагало ему мѣсто члена совѣта министерства юстиціи, но онъ его не принялъ. Въ настоящее время Хаджичъ живетъ въ Новомъ-Садѣ на покой, трудясь на пользу отечественной литературы.

Первымъ поэтическимъ произведеніемъ Хаджича былъ «Отвѣтъ молодого серба на голосъ шинатовацкой арфы», написанный имъ на двадцать второмъ году; въ 1827 году онъ перевелъ дидактическую поэму Горация «De arte poetica» и написалъ нѣсколько оригинальныхъ стихотвореній; въ 1830—принялъ, по смерти Магарашевича, редакцію «Сербской Лѣтописи», издаваемой Сербской Матицей, основанію которой онъ

## ГОЛОСЪ ПАТРИОТА.

Масса принимаетъ свѣтъ образованья  
Также, какъ и всякій человѣкъ отдѣльно.  
Отдадимъ народу трудъ нашъ, наши силы:  
Миръ съ него не сводитъ глазъ своихъ пытливыхъ.  
Нѣту бѣдшей славы, какъ служить народу —  
Воздвигать живые памятники въ краѣ!  
Время сокрушаетъ мраморъ обелисковъ,  
Но не честь, не нма — гордость человѣка.  
Почести, богатство на землѣ не крѣпки,  
Доброе же нма вѣчно, какъ природа.  
Доброта, правдивость, мужество и чувство  
Насъ влекутъ сильнѣе, чѣмъ слова сухія,  
Въ миръ невозмутимый свѣтлыхъ идеаловъ,  
Гдѣ все такъ высоко, чисто и прекрасно.  
Для потомства нма славное въ исторіи —  
Крѣпкій столбъ въ несчастіи, свѣтлый лучъ во мракѣ,  
Вѣрная опора въ битвѣ со страстями:  
Тѣ, что слабы духомъ, требуютъ поддержки.  
Мы тому примѣры видимъ предъ собою,  
А въ скрижаляхъ міра нѣту имъ и счѣта.  
Стадо лишь замыслить отвратить невзгоду,



много содѣйствовалъ. Съ 1839 по 1844 годъ редактировалъ альманахъ «Голубица», выходившій въ Бѣлградѣ, въ которомъ, между-прочимъ, былъ помѣщенъ, въ 1842 году, его прекрасный стихотворный переводъ «Слова о полку Игоревѣ»; въ 1854 — перевелъ съ греческаго «Плачевное паденіе Цареграда», а въ 1858 — издалъ свое послѣднее и едва ли не лучшее сочиненіе «Духъ сербскаго народа», куда вошло подробное описаніе происхожденія сербовъ и хорватовъ, ихъ вѣры, языка, письменности и нравовъ. Полное собраніе сочиненій Хаджича («Дѣла Іована Хаџича») было издано въ 1858 году.

## СТРАДАНИЯ СЕРБІИ.

Чу! отъ Боены громомъ ратнымъ  
Турки загремѣли;  
За дружиной въ слѣдъ дружина;  
Сабли, ружья — въ дѣлѣ.  
Дрина слезно, горько плачетъ,  
Мачва тяжело дышетъ,  
Ядаръ, Подеръ, Шабаци — всѣхъ ихъ  
Духъ войны колышетъ.

Глянь въ оконце:

Гдѣ ты, солнце

Сербіи?

Съ Делиграда, Нѣготина  
И Кладова — стоны,  
И Морава злыхъ ударовъ  
Ждетъ безъ обороны;  
Къ Петкамъ буря подступила;  
Вражьи силы люты;  
Наступаютъ для Бѣлграда  
Страшныя минуты.

Въ громы, въ грѣзы

Вносятъ слезы

Сербіи.

Сербы къ небу обратились:  
Нѣтъ иной защиты!  
Къ Богу громкія воззванья  
Въ гулъ всеобщій слѣты;  
Вѣковѣчный камень лопнулъ;  
Горе Русь зашибло:  
Нѣтъ Москвы! Москва пропала —  
Въ пламени погибла.  
Кто, коль сможетъ,  
Встать поможетъ  
Сербіи?

Боленъ въ Тѣполѣ Георгій:  
Онъ лежитъ въ постели,  
Опустилъ свою десницу —  
Турки одоужли.  
Нѣту доблестнаго Вѣлька —  
Правого крыла нѣтъ!  
Буря выперла плотину  
И все въ бездну таетъ.  
Бичъ несется,  
Цѣпь куется  
Сербіи!

Вила хвораго героя  
Зѣлыми врачуешь:  
Тщетно! Сербіи склонилась  
И опасность чуетъ.  
Вождь-Георгій, что, бывало,  
Насъ водилъ на-славу —  
Тамъ — за Савой! старцы, дѣти —  
Все ушло за Саву!  
Головы нѣтъ:  
Сердце гинетъ  
Сербіи!

Мать безъ сына остается;  
Слезы льетъ родная,  
Къ царскимъ сербамъ, что за Савой,  
Горестно взывая:  
«Вы примите мое чадо  
Милое! примите!  
Вы винцомъ его напоите!  
Хлѣбцемъ накормите!  
Мать хотъ тужить —  
Сынъ пусть служитъ  
Сербіи!»

Ахъ, когда то вновь на серба  
Око Божье взглянетъ  
И съ румяною зарею  
Свѣтлый день настанетъ,  
Честный крестъ намъ возсіяетъ  
И благосердечный  
Сербъ-юнакъ, пройдя сквозь муки,  
Взмдетъ къ славы вѣчной!  
Крестъ — ограда  
Ваша, чада  
Сербіи.

В. БЕНЕДИКТОВЪ.

## И. ПОПОВИЧЬ.

Иванъ Поповичъ родился въ 1806 году въ Верицѣ, въ Банатѣ. Онъ началъ свою литературную дѣятельность еще семнадцатилѣтнимъ юношей и такимъ образомъ написалъ еще въ молодости множество драмъ, которыя дали матеріалъ для сербской сцены. Въ началѣ тридцатыхъ годовъ онъ былъ приглашенъ тогдашнимъ правителемъ Сербіи, Милошемъ Обреновичемъ, вмѣстѣ съ другими учеными и литераторами, переселиться въ Бѣлградъ, съ цѣлью — поднять нравственный уровень сербскаго княжества, только что освободившагося изъ-подъ турецкаго владычества. Поповичъ изъявилъ свое согласіе и, ни мало не медля, перѣхалъ въ Бѣлградъ. Здѣсь онъ выказалъ дѣятельность поистинѣ изумительную: онъ снабжалъ театръ драмами и комедіями, устраивалъ учонныя и литературныя общества, говорилъ рѣчи, издавалъ популярныя книги, писалъ стихи на разные торжественные случаи и т. д. Лучшими изъ драматическихъ его произведеній можно назвать: драмы «Святославъ и Милева» и «Гайдукъ», трагедіи — «Милошъ Обиличъ» и «Несчастный бракъ» и комедіи — «Женитьба и выдаванье», «Скряга» и «Злая жена». Драмъ Поповича давались въ Бѣлградѣ, Крагуевцѣ и Шабацѣ, и нравились своей публикѣ, въ чемъ нѣтъ ничего удивительнаго, такъ-какъ сюжеты ихъ почти всегда брались изъ сербской исторіи и сербской жизни: онѣ дѣйствовали на національное чувство и развивали его, тѣмъ болѣе, что Поповичъ умѣлъ придавать имъ сценическій эффектъ.

Стараніями Поповича основано было, въ 1841 году, въ Бѣлградѣ, Дружество Сръбске Словесности и музеей. Учрежденіе Дружества, въ которомъ соединялись всѣ извѣстные писатели сербскаго княжества, имѣло цѣлью обработку языка и распространеніе знаній въ народѣ. Въ 1847 году оно начало издавать журналъ «Гласникъ», въ которомъ заключается не мало матеріаловъ по сербской исторіи и старой литературѣ; въ 1850 году оно раздѣлилось на пять специальныхъ отдѣленій; наконецъ оно стало издавать и книги для народа. Поповичъ умеръ въ 1856 году.

## ПѢСНЯ НА КОСОВОМЪ ПОЛѢ.

Призрѣнь гдѣ нашъ? славный градъ?  
Царскія палаты?

Улетѣлъ Душановъ вѣкъ,  
Будто сонъ крылатый!  
Здѣсь пришло въ всему конецъ,  
Миновала слава;  
Гдѣ стояли города,  
Выросла дубрава.

О Косово черно поле, лютый недругъ сербскій!  
Для кого, скажи Косово, весело ты, ясно?  
Ты весною каждой, правда, поле оживаешь,  
Но и тутъ для взоровъ серба мрачно ты и дико;  
Влагу рѣкъ твоихъ порою выпиваетъ солнце,  
А когда и кто осушить нашихъ слезъ потоки?

Но и тамъ, и здѣсь гремѣть  
Грозные перуны;  
И Богъ-вѣсть катится какъ  
Колесо фортуны.  
Смертный! о грядущемъ ты  
Ничего не знаешь:  
Что сегодня приобрѣлъ,  
Завтра потеряешь!  
Сербскихъ доблестныхъ царей  
Гдѣ теперь побѣды?  
Непробуднымъ, вѣчнымъ сномъ  
Спать отцы и дѣды.  
Въ пѣснахъ только ихъ дѣла  
Громко прозвучали,  
Чтобъ еще прибавятъ намъ  
Горя и печали!

О студеная Ситница! укутила ты куда-то  
Ясны волны, что смотрѣли, какъ Немањъ съ вра-  
гами бился.  
О Ситница! помutilись, поблгровѣли тѣ волны,  
Какъ легли тутъ на Косовѣ наши витязи и рати.  
Но свой ликъ окровавленный ты весною омываешь,  
Кто же намъ омоетъ язвы тяжко-раненаго сердца?

Что рѣка среди луговъ  
Мчится на просторѣ  
И, притоками полна,  
Тонетъ въ бурномъ морѣ:  
Такъ бѣжитъ и наша жизнь,  
Тоже въ ней волненье,  
Если счастье и мелькнетъ —  
То лишь на мгновенье!

Н. Бвргъ.

## С. ВРАЗЪ.

Станко Вразъ, одинъ изъ лучшихъ хорватскихъ поэтовъ періода илирскаго движенія, родился въ 1810 году въ Штиріи. Онъ первый изъ западныхъ краинцевъ вступилъ въ Илирское Общество. Начиная съ 1835 года, на страницахъ «Денница» стали появляться его лирическія стихотворенія, съ самаго начала обратившія на себя общее вниманіе тою задушевностью и страстностью, которыя такъ нравятся восторженной молодежи. Но причина успѣха Вразы заключалась не въ одной страстности его произведеній, а также и въ томъ, что онъ былъ основательно знакомъ съ законами эстетики и вводилъ въ хорватскую литературу всѣ лучшія формы новѣйшей поэзіи, что давало ему огромное преимущество передъ всѣми другими хорватскими писателями: онъ далъ хорватской словесности превосходные образцы балладъ, сонетовъ и пѣсень. Въ 1840 году онъ издалъ собраніе своихъ стихотвореній, исполненныхъ самаго горячаго сочувствія къ славянскому дѣлу; затѣмъ, въ 1841 году, вышло другое собраніе его стихотвореній подъ заглавіемъ «Голоса изъ жеровинской дубровы», а въ 1845 году — третье и послѣднее — «Гусли и Тамбура». Кроме того, онъ издалъ прекрасный сборникъ словенскихъ народныхъ пѣсень и оставилъ послѣ себя въ рукописи нѣсколько переводовъ изъ Байрона, которые, пройдя черезъ много рукъ, достались наконецъ Илирской Матитѣ, которая ихъ хочетъ издать. Вразъ умеръ въ 1851 году.

## МОЙ ВѢНОКЪ.

Лишь мой духъ съ себя оковы сбросить,  
Утомясь безплодною борьбой —  
Обо мнѣ холодный свѣтъ не спросить,  
Ни вѣнка на новый гробъ не бросить,  
Не почтить ружейною пальбой.

Жизнь! дары твои — обманъ трескучій:  
Горекъ плодъ и безуханень цвѣтъ;  
Лавръ вѣнка таковой же тернъ колючій;  
Свѣтъ наукъ — огонь наляпчій, жгучій...  
Для живыхъ покоя въ жизни нѣтъ.

Только тамъ иные дни настанутъ!  
Смоленеть шумъ житейской суеты,  
Другъ и врагъ глумиться перестанутъ,

И меня коварно не обмануть  
Сны мои любимые, мечты.

Цѣль глухихъ страданій перервется;  
Только тамъ тревогамъ всѣмъ конецъ...  
И на крестъ живой вѣнокъ взовьется —  
Не вѣнокъ, что кровью достается,  
А любви, святой любви вѣнецъ.

Ты, любовь, одна отрада наша!  
Ты одна намъ къ раю кажешь путь.  
Мнѣ съ тобой казалась юность краше;  
Лишь съ тобой вся жизнь свѣтлѣетъ наша...  
Ты и тамъ страдальца не забудь!

Здѣсь въ тиши вечерней безмятежной  
Насъ съ тобой скрывалъ зеленый боръ,  
Сторожилъ нашъ шопотъ страстный, вѣжливый,  
Поцалуй беззвучный, неизбежный —  
Двухъ сердецъ безмолвный договоръ.

Ужъ пора! прости, моя подруга!  
Сонъ любви и гробъ мой посѣтитъ.  
Ты не плачь о ранней смерти друга:  
Тѣнь его изъ ангельскаго круга  
Въ міръ живыхъ, къ тебѣ, мой другъ, слетитъ.

Вамъ, друзья народной нашей славы,  
Мой привѣтъ послѣдній будетъ — вамъ!  
Стойте лишь по прежнему за правыхъ  
Не страшась гонителей лукавыхъ —  
И вѣнцы васъ ожидаютъ тамъ!

Часъ насталъ!... чу! падаютъ оковы;  
Я усну въ могилѣ наконецъ;  
И въ тиши могилы той суровой  
Не смутитъ меня вѣнокъ лавровый:  
Для меня любовь моя — вѣнецъ.

М. Петровскій.

## Д. ДЕТЕТЕРЪ.

Димитрій Деметеръ родился въ 1811 году въ Загребѣ, отъ греческихъ родителей, переселившихся въ Хорватію изъ Македоніи. Окончивъ гимназическій курсъ въ Загребѣ и прослушавъ послѣ того курсъ философіи въ Градцѣ, молодой Деметеръ сталъ изучать медицину, сначала въ

Вѣнѣ, а потомъ въ Падубъ, гдѣ въ 1836 году и получилъ докторскій дипломъ. Въ хорватской литературѣ имя Деметера пользуется большою извѣстностью; особенно цѣнятся его драматическія произведенія, вышедшія въ свѣтъ въ 1838 и 1844 годахъ, подъ названіемъ «Драматическіе Опыты», и заключающія въ себѣ двѣ драмы, «Любовь и долгъ» и «Бровава мѣсть», и историческую трагедію «Теута». Съ 1839 года Деметеръ, въ теченіи нѣсколькихъ лѣтъ, былъ редакторомъ журнала «Денница», въ которомъ помѣстилъ многія изъ своихъ сочиненій. Въ журналѣ «Коло» помѣщена его большая лирико-эпическая поэма въ тринадцать пѣсняхъ «Гробницкое поле». Кромѣ того, онъ перевелъ на хорватскій языкъ нѣсколько пьесъ для народнаго театра, а въ альманахѣ «Искра» помѣстилъ нѣсколько народныхъ греческихъ пѣсней, переведенныхъ имъ на хорватскій языкъ и слѣдующія четыре оригинальныя повѣсти: «Юва и Неда», «Возстаніе», «Отецъ и сынъ» и «Одна ночь». Въ 1849 году онъ состоялъ членомъ комиссіи для составленія славянской юридической и политической терминологіи и переводчикомъ въ банскомъ правленіи, а въ 1856 году назначенъ редакторомъ официальныхъ загребскихъ «Народныхъ Новинъ». Изданный имъ въ 1861 году хорватскій переводъ сочиненій бана Елашича — есть послѣдній трудъ Деметера на пользу родной литературы.

## I.

## ЦАРЬ МАТІАСЬ.

Въ подземельи царь-владыка  
Матіасъ, надежда наша,  
За столомъ сидитъ гранитнымъ;  
Передъ нимъ пустая чаша.

Вокругъ него сидитъ дружина —  
Дубы выдринской дубровы;  
Но ихъ лица страшно блѣдны,  
Страшно блѣдны и суровы.

Въ полночь — только встрепаются  
Эти каменные люди  
И начнутъ точить оружье  
О закованныя груди —

Царь встаетъ, гремя броней,  
Грозный мечъ свой обнажаетъ,

Льетъ вино въ завѣтный кубокъ  
И тотъ кубокъ осушаетъ.

Но едва промчится полночь —  
Въ подземельи тихо снова:  
Царь и воины сѣдме  
Смотрятъ въ землю — и ни слова.

Такъ — пока вокругъ гранита  
Борода царя сѣдова  
Деять разъ не обовѣтся —  
Въ полночь пить онъ будетъ снова.

Матіасъ послѣдней ночи  
Терпѣливо ожидаетъ,  
Чтобы въ бой идти, гдѣ Слава  
Кровь святую проливаетъ.

Только липа будетъ видѣть  
Эту битву роковую,  
Гдѣ бойцы сражаться будутъ  
За отчизну дорогую.

О, тогда пришелецъ дерзкій  
Попирать ее не будетъ,  
И славянская отчизна  
Всѣ несчастья позабудетъ!

Если въ полночь подъ землею  
Вамъ послышится движеніе —  
Знайте — это царь-владыка  
Собирается въ сраженіе.

Н. Гервель.

## II.

## ИЗЪ ПОЭМЫ «ГРОВНИЦКОЕ ПОЛЕ».

Птица вольно рѣлетъ въ полѣ,  
Вольно бродитъ звѣрь въ лѣсу...  
Только я одинъ въ неволѣ,  
Иго чуждое несу!  
Кто за волю пасть не хочетъ,  
Въ томъ не наша кровь клокочетъ!

Предки правили вселенной,  
Смѣло ихъ звучала рѣчь —  
И дерзну ль я, рабъ презрѣнный,  
Той святыней пренебречь?

Нѣтъ, кто пастъ за рѣчь не хочетъ,  
Въ томъ не наша кровь клокочетъ!

Не поддамся чуждой силѣ,  
Самъ убью дѣтей, жену:  
Лучше видѣть ихъ въ могилѣ,  
Чѣмъ въ оковахъ и въ плѣну.  
Кто свершитъ того не хочетъ,  
Въ томъ не наша кровь клокочетъ!

Стигну самъ, но кровь родимый,  
Кровь отцовскій подожгу,  
Чтобы въ хижинѣ любимой  
Не хозяйничать врагу!  
Кто свершитъ того не хочетъ,  
Въ томъ не наша кровь клокочетъ!

М. Петровскій.

## ПЕТРЪ II ПЕТРОВИЧЪ НЕГОШЪ.

Петръ II Петровичъ Негошъ родился 1-го ноября 1813 года въ селѣ Гераковичахъ въ Черногоріи. Имя данное ему при крещеніи было — Радивой; имя же Петра онъ получилъ при вступленіи въ монашество. По смерти черногорскаго владыки Петра I, въ 1830 году, Петръ Петровичъ былъ избранъ на его мѣсто, подъ именемъ Петра II, а въ 1833 году былъ посвященъ въ Петербургѣ въ санъ епископа. Получивъ свое образованіе подъ руководствомъ сербскаго поэта Симона Милутиновича въ Цетинѣ, Петръ Петровичъ не вступалъ потомъ ни въ какое высшее училищѣ, что не помѣшало ему изучить основательно языки русскій, французскій, нѣмецкій и итальянскій и занять едвали не самое видное мѣсто въ сербской литературѣ. Ему обязана Черногорія первыми начатками распространенія образованія въ народѣ: онъ основалъ нѣсколько школъ и завелъ типографію въ Цетинѣ, въ которой напечатаны первыя его поэтическія произведенія, а также сочиненія тамошнихъ сербскихъ дѣятелей: Милутиновича, Малаковича и Караджича. Эти первыя произведенія Петра II были слѣдующія: «Цетинскій Пустынникъ», «Лекарство отъ турецкой злобы» и «Молитва черногорца къ Богу». Что же касается его большихъ поэмъ «Лучъ микрокосма», «Сербское Зеркало», «Горскій вѣнецъ», «Башня Дюришча», «Вышеа Алексича» и «Самозванецъ Степанъ Малаго», то они были

напечатаны въ Бѣлградѣ, Вѣнѣ и Триестѣ, такъ какъ въ это время вспыхнула война съ турками и весь прифтъ цетинской типографіи былъ перелитъ въ пули. Последнимъ его поэтическимъ произведеніемъ была поэма «Слободіада», напечатанная въ 1857 году, уже послѣ смерти владыки, его любимцемъ, поэтомъ Любомиромъ Неадовичемъ въ Землинѣ. Петръ Петровичъ много путешествовалъ по Италіи и жилъ въ Неаполѣ, Римѣ и Венеціи; въ этомъ последнемъ городѣ онъ собиралъ въ тамошнемъ архивѣ историческіе матеріалы для своихъ сочиненій, именно для исторіи самозванца Степана Малаго. Владыко умеръ 18 декабря 1851 года.

### ИЗЪ ПОЭМЫ «ГОРСКІЙ ВѢНЕЦЪ».

1.

#### ЧЕРНОГОРСКІЙ ХОРОВОДЪ.

Богъ ополчился на сербское племя!  
Много грѣховъ накопилось на царствѣ!  
Наши цари отвортились отъ правды,  
Стали враждебно глядѣть другъ на друга,  
Стали другъ друга преслѣдовать злобно;  
Худо владѣли и правили царствомъ;  
Разумъ отбросили, глупость призывали;  
Вѣрные слуги имъ стали не вѣрны —  
Царскою кровью себя запятнали.  
Знатные — будь оци прокляты Богомъ! —  
Сербское царство разяли на части,  
Сербскую силу пустили на вѣтеръ;  
Знатные — самый ихъ слѣдъ да исчезнетъ! —  
Въ царствѣ посѣяли сѣмя раздора  
И отравили имъ сербское племя;  
Знатные — подлая, злая вукушки! —  
Продали насъ, измѣнили народу.  
Вечеръ косовскій, будь проклятъ на-вѣки!  
Бранковичъ — подлое, гнусное имя —  
Такъ развѣ служатъ отчизнѣ, народу?  
Такъ развѣ цѣнится честь и свобода?  
Милошъ! кто можетъ тебѣ не дивиться?  
Доблести вѣиной славная жертва!  
Богъ ополчился на сербское племя:  
Въ царство вползла семиглавая гидра —  
Сербскую Землю на части разяла.  
Но на развалинахъ славнаго царства  
Вспыхнула ярко милошева правда  
И увѣнчались вѣчною славой  
Два побратима героя Милоша,

Дивное племя могучаго Юга.  
 Сербское имя погибло, пропало;  
 Много потурчилось — вѣру забыло;  
 Пусть молоко, ихъ вскормившее въ дѣтствѣ,  
 Проклято будетъ отъ нынѣ до вѣка!  
 Чтѣ не погибло подъ саблей турецкой,  
 Чтѣ дорожило отцовскою вѣрой,  
 Чтѣ не хотѣло позорной неволи,  
 Тѣ убѣжало въ завѣтныя горы,  
 Чтѣбъ защищать православную вѣру,  
 Чтѣбъ охранять дорогую свободу.  
 Эти бойцы — были лучшіе люди!  
 Добрые молодцы, словно тѣ звѣзды,  
 Чтѣ надъ горами надъ нашими блещутъ,  
 Въ битвахъ кровавыхъ всѣ пали со славой,  
 Пали за честь, за свободу, за имя.  
 Память о нихъ сохранили намъ гусли —  
 Звonomъ своимъ утираютъ намъ слѣзы.  
 Если завѣтныя наши твердыни  
 Стали гробницею силы турецкой,  
 То отъ чего же теперь наши горы  
 Не оглашаются громомъ оружья,  
 Громомъ оружья, воинственнымъ кликомъ?  
 Или земля безъ главы сиротѣтъ?  
 Нѣтъ, примирились овцы съ волками,  
 Крѣпко сдружились съ турками сербы;  
 Въ сердцѣ отчины, на полѣ Цетинскомъ,  
 Слышится голосъ муллы-муэдзина;  
 Левъ благородный задохся отъ смрада;  
 Вѣтеръ разнесъ черногорскую славу  
 И позабыли сыны Черногорья  
 Крестъ православный, трехперстный, господень!

## 2.

## ЧЕВСКОЕ ПОЛЕ.

Чевское поле — гнѣздо исполиновъ,  
 Мѣсто кровавыхъ, геройскихъ побоищъ —  
 Сколько ты помнишь сраженій жестокихъ!  
 Сколько супруговъ, матерей неутѣшенныхъ  
 Ввергло ты въ вѣчное, лютное горе!  
 Сплошь ты покрыто людскими костями,  
 Облито сплошь человѣческой кровью!  
 Съ Видова дня непрестанно ты кормишь  
 Сѣрыхъ волковъ человѣческимъ мясомъ,  
 Конскими трупами вороновъ черныхъ.  
 Страшно когда-то, о Чевское поле,  
 Было глядѣть на тебя человѣку!  
 Дымъ покрывалъ тебя черный; сто тысячъ  
 Турокъ тебя покрывали, какъ тучей;

Пушки съ зари до зари грохотали;  
 Тысячи витязей — славныхъ героевъ —  
 Кликомъ побѣднымъ тебя оглашали;  
 Тысячи вороновъ каркали жадно,  
 Глядя съ высотъ на равнину. Когда же  
 Вечеръ спустился и мѣсяцъ двурогій  
 Всплылъ, озаря кровавое поле,  
 Стали ворожать мы вражіе трупы —  
 И не могли сосчитать всѣхъ убитыхъ.

## 3.

## ПЕРЕДЪ ЦЕРКОВЬЮ.

Владыко Данило стоитъ передъ пылаю-  
 щимъ костромъ. Входитъ Вукъ Мандушичъ.  
*Взглядъ его неприступный; длинные усы пада-  
 ютъ на изрубленные и пробитыя пулями ла-  
 ты; въ рукахъ у него перебитое пулей ружье.  
 Не сказавъ ни кому ни слова, онъ садится воз-  
 лѣ костра. Владыко глядитъ на него съ уди-  
 вленіемъ.*

## ВЛАДЫКО ДАНИЛО.

Вукъ, что съ тобою? глаза твои блещутъ!  
 Вижу, что ты возвращаешься съ битвы,  
 Гдѣ надъ тобою витала опасность.  
 Богъ одинъ знаетъ, да ты — возвратишься ль  
 Кто-нибудь въ горы изъ этого боя!  
 Вѣдь безъ насилія ружья и латы  
 Не сокрушаются, крытыя сталью!

## ВУКЪ МАНДУШИЧЪ.

Въ день наканунѣ святого Стефана  
 Въ домъ прибѣжала ко мнѣ молодая —  
 Та вотъ, которую выдали лѣтомъ  
 Замужъ въ Штитары — пришла и сказала:  
 «Сборщики-турки забрались въ Штитары:  
 Подать хотѣли собирать басурмане.»  
 Взялъ я съ собой пятьдесятъ черногорцевъ  
 И поспѣшили съ удалцами въ Штитары,  
 Чтѣбъ перебить этихъ нехристей жадныхъ.  
 Слышутся выстрѣлы: турки должно-быть —  
 Думаю я — пробираются въ горы,  
 Турки должно-быть напали на нашихъ.  
 Прямо на выстрѣлы мы побѣжали —  
 И набѣжали на лютное горе:  
 Двѣсти неистовыхъ сборщиковъ-турокъ  
 (Все ренегаты; все псы арнауты)

Силится взглянуть на высокую башню,  
 Башню Радуна, въ которой хозяинъ  
 Самъ защищается съ вѣрной женою,  
 Соколомъ яснымъ, прекрасной Любией.  
 Ружья она заряжаетъ для мужа;  
 Мужъ изъ окна своей башни стрѣляетъ  
 И ужъ сразилъ семерыхъ арнаутовъ.  
 Но и надъ нимъ ужъ погибель витаетъ:  
 Турки приносятъ соломѣ и хворостъ,  
 Кучей кладутъ ихъ вокругъ башни высокой  
 И зажигаютъ тотъ хворостъ съ соломой.  
 Пламя поднялось до самаго неба,  
 Пышетъ и близится къ башнѣ Радуна;  
 Но онъ оттуда стрѣлять продолжаетъ;  
 Громко при этомъ поетъ онъ о Баѣ,  
 Вукотѣ, Драшкѣ, героѣ Новакѣ,  
 Вукахъ двонхъ, изъ села Терминахи,  
 И призываетъ живыхъ и умершихъ,  
 И, усмѣхаяся, смотритъ безстрашно  
 Въ грозныя очи погибельной смерти.  
 Чуть мы завидѣли башню Радуна,  
 Черное горе сердца намъ стѣснило.  
 Бросились мы на поганыхъ на турокъ,  
 Путь проложили межъ труповъ, и только  
 Вывести успѣли Радуна изъ башни —  
 Башня патнудась и рухнула съ трескомъ.  
 Скоро и Джеко пришолъ къ намъ на помощь;  
 вмѣстѣ ударили мы на невѣрныхъ,  
 Выбили ихъ изъ деревни — и гнали  
 Вплоть до Катаро, до Лешкова поля.  
 Много невѣрныхъ легло въ этой битвѣ;  
 Мнѣ же горячая пуля пробила  
 Крѣпкія латы мои, а послѣдній  
 Выстрѣлъ турецкій пробилъ мнѣ винтовку,  
 Что я держалъ предъ собой — и куда же? —  
 Въ самое дуло ударила пуля!  
 Лучше бъ мнѣ отняли правую руку!  
 Жаль мнѣ ее, какъ родимаго брата,  
 Жаль, какъ родного, любимаго сына!  
 Это была золотая винтовка:  
 Вѣрная смерть вылетала изъ дула.  
 Вѣкъ я не чистилъ ее, а сіяла  
 Зеркаломъ яснымъ она постоянно.  
 Я бы мою дорогую винтовку  
 Сразу узналъ середь тысячи ружей.  
 Храбрый владыко! пришолъ къ тебѣ съ просьбой:  
 За моремъ всякихъ искусниковъ много:  
 Пусть починили бы тамъ мнѣ винтовку.

ВЛАДЫКО ДАНИЛО.

Вукъ, подними-ка усы свои лучше —

Дай разглядѣть мнѣ твой панцирь желѣзный,  
 Дай сосчитать мнѣ рубцы боевые,  
 Вражія пули, засѣвшія въ бляхахъ.  
 Какъ мертвеца не поднять изъ могилы,  
 Такъ не исправить пробитой винтовки.  
 Слава Творцу, что ты живъ и не раненъ!  
 Что жъ до винтовки — получишь другую.  
 Въ мощныхъ рукахъ сѣдоусаго Вука  
 Всякая сталь хороша и смертельна.

(Даетъ Вуку Мандушичу новое ружье.)

Н. Гервиль.

## А. НѢМЧИЧЪ.

Антонъ Нѣмчицъ, юго-славянскій писатель, родился въ 1813 году въ Сегештѣ, въ Венгріи. Это былъ одинъ изъ самыхъ пылкихъ послѣдователей Гая въ дѣлѣ иллирійскаго движенія. Онъ писалъ много, и помѣщалъ свои стихотворенія и прозаическія статьи въ разныхъ хорватскихъ журналахъ. Въ 1845 году онъ издалъ свое путешествіе по Италіи; въ 1848 — напечаталъ стихотворенія своего умершаго пріятеля Т. Блажка, подъ заглавіемъ: «Политическія пѣсни Т. Б.»; въ 1854 — появились въ журналѣ «Neven» описаніе его путешествія по Сербіи, отрывокъ изъ романа «Людскія несчастія» и комедія «Пиръ безъ хлѣба». Послѣ Нѣмчица осталось много рукописей. Боговичъ издалъ собраніе его сочиненій, съ біографіей автора. Нѣмчицъ умеръ въ 1859 году.

## РОДИНА.

Небеса надъ головою,  
 Синее-море подо мною,  
 Я же, грустный, между ними,  
 Между ними, голубыми,  
 Думы сердца посвящаю  
 Моему родному краю.

Чолнъ мой утлый, одинокій  
 Мчится смѣло въ край далекій;  
 Тамъ все чуждо — не родное,  
 Люди, нравы — все чужое,  
 Все гнетѣтъ — не то что дома,  
 Гдѣ все мило, все знакомо.

Кто страны своей не любить,  
 Мысль о кровных не голубить,  
 Въ томъ погасъ священный пламень —  
 Въмѣсто сердца вложенъ камень...  
 Солнце свѣтитъ, пламенѣтъ,  
 Но мнѣ сердца не согрѣтъ.

Буря! чу! твой гимнъ побѣдный!  
 Пощади челнокъ мой бѣдный!  
 Если жь чолнъ мой разобьѣтся  
 И съ нимъ жизнь моя порвѣтся,  
 Ты, волна, снеси отчизнѣ  
 Поцалуй мой, вмѣсто жизни!

Н. Гервель.

## И. МАЖУРАНИЧЪ.

Иванъ Мажураничъ, извѣстный хорватскій поэтъ и одинъ изъ самыхъ горячихъ приверженцевъ иллирійской идеи на югѣ, родился въ 1813 году въ мѣстечкѣ Новомъ. Окончивъ гимназическій курсъ и пройдя курсъ философій, Мажураничъ выступилъ, въ началѣ тридцатыхъ годовъ, на литературное поприще съ нѣсколькими стихотвореніями, написанными еще во время студенчества и напечатанными въ «Денницѣ». Затѣмъ, въ 1841 году онъ издалъ, при содѣйствіи своего друга Узаревича, «Нѣмецко-иллирійскій Словарь»; въ 1844 — «Османа» Гундулича, при чемъ присочинилъ къ нему 14-ю и 15-ю пѣсни, которыя были затеряны еще въ XVII столѣтіи. Этими двумя пѣснями Мажураничъ положилъ основаніе своей будущей славы. Въ 1846 году была напечатана въ загребскомъ альманахѣ «Искра» знаменитая его поэма «Смерть Измаила-аги Ченгича», гдѣ она была напечатана по *илирски*, т. е. латинскими буквами. Иванъ Суботичъ перепечаталъ ее, въ 1853 году, въ Бѣлградѣ, въ своемъ «Цвѣтницѣ Сербской Словесности», по *сербски* — кирилловскими буквами; наконецъ, Ткаляцъ издалъ ее еще разъ въ 1859 году, въ Загребѣ, кирилловскими же буквами. Указываемъ на это, какъ на образчикъ сближенія враждебныхъ литературъ, сербской и иллирійской, стремленіе къ которому начинается теперь проявляться съ обѣихъ сторонъ. Появленіе поэмы въ печати было встрѣчено самими восторженными похвалами всего южно-славянскаго литературнаго міра. Вскорѣ молва о «Ченгичъ-Агѣ» достигла и дру-

гихъ славянскихъ земель и всюду возбуждала понятное любопытство. Поэма переведена на языки русскій (М. П. Петровскимъ и В. Г. Бенедиктовымъ), польскій (Кондратовичемъ-Сирокомлемъ) и чешскій (І. Коларомъ). Первый изъ этихъ переводовъ помѣщенъ въ нашемъ изданіи. Съ наступленіемъ бурнаго 1848 года, Мажураничъ издалъ въ Карловцѣ замѣчательную брошюру на хорватскомъ и мадьярскомъ языкахъ, подъ заглавіемъ: «Хорватамъ-Мадьярамъ». Затѣмъ, онъ принималъ дѣятельное участіе въ составленіи и отправленіи адреса на имя императора Франца-Иосифа, а въ слѣдующемъ году, по усмиреніи мадьярскаго возстанія, находился въ числѣ депутатовъ отъ Хорватіи и Славоніи, ѣздившихъ въ Вѣну. Въ 1850 году онъ былъ сдѣланъ генеральнымъ прокураторомъ Хорватіи и Славоніи, а въ 1861 — канцлеромъ хорватско-славонско-дагматскимъ. Эту важную должность Мажураничъ занимаетъ и въ настоящее время.

## СМЕРТЬ ИЗМАИЛА-АГИ ЧЕНГИЧА.

ПОЭМА.

1.

Смаиль-ага \*) слугъ сзываетъ  
 Въ укрѣпленіи сильномъ, въ Стольцѣ,  
 Въ глубинѣ Герцеговины:  
 «Гей! скорѣ выводите  
 Бѣрданъ, мною полоненныхъ  
 На студеной на Морачѣ. \*\*)  
 Пусть придетъ сюда и Дуракъ,  
 Чтò совѣтовалъ мнѣ, шельма,  
 Всѣхъ ихъ выпустить изъ плѣна.  
 Влахи \*\*\*) люты, говорилъ онъ,  
 И откстятъ мнѣ, будто, смертью  
 За погибель этихъ плѣнныхъ:  
 Будто хищный волкъ бонется  
 Исхудалой горной мыши!»

\*) Предлагаемый разсказъ имѣетъ историческую основу: Измаиль-ага Ченгичъ былъ убитъ дружиной дробняковъ и черногорцевъ въ 1840 году. Потомки его и теперь живутъ въ Сараевѣ.

\*\*) Берданами называютъ жителей брда — горы въ сѣверо-восточной части Черногорья, которая и называется Брда. — Рѣка Морача, отличающаяся низкою температурой воды, впадаетъ въ Скадрское озеро.

\*\*\*) Влахомъ турокъ называетъ каждаго христіанина въ Босніи, Герцеговинѣ и Черногоріи.



Побѣжали тотчасъ слуги  
И плѣнныхъ притащили.  
На ногахъ у нихъ оковы,  
На рукахъ большія цѣпи.  
Увидавъ ихъ, грозный ага  
Подалъ знакъ воламъ тяжелымъ —  
И воламъ и хищнымъ рысамъ —  
Палачамъ — и всѣхъ плѣнныхъ  
По-турецки награждаетъ:  
Острый колъ даритъ юнакамъ,  
Или колъ, или веревку,  
Или саблю назначаетъ.  
«Вы дары мои по-братски  
Раздѣлите межъ собою!  
Ихъ про васъ я, турокъ, приготовилъ,  
И про васъ, и про свободныхъ бердянь:  
Что для васъ, то и для цѣлой Берды.»

Ага подалъ знакъ... но трудно ль  
Для бойца за христіанство  
Умирать за вѣсть, за вѣру?  
Скрипнулъ колъ, вонзаясь въ мясо,  
Свистнулъ ножъ, палашь турецкій,  
Задрожалъ и заматался  
Перемѣтъ между столбами,  
А не слышно воплей черногорцевъ:  
Хоть бы пискъ! хоть зубъ заскрежеталъ бы!  
По полянѣ кровь уже бѣжала —  
Хоть бы пискъ! хоть зубъ заскрежеталъ бы!  
Ужъ все поле трупами покрылось —  
Хоть бы пискъ! хоть зубъ заскрежеталъ бы!  
Лишь иной изъ нихъ воскликнетъ: «Боже!»  
А другой прошепчетъ: «Исусе!»  
Такъ легко на-вѣкъ прощались съ свѣтомъ  
Умирать привыкшіе герои.  
Кровь бѣжитъ рѣкою по полянѣ.  
Молодежь турецкая глазѣтъ  
Съ любопытствомъ, съ тихимъ наслажденіемъ  
На мученья христіанъ поганныхъ;  
Старики же смотрятъ молча,  
Потому-что ожидаютъ  
И себѣ такой же мести  
Отъ руки проклятыхъ вlahовъ.

Мрачно смотритъ лютый ага:  
Удивляется невольно  
Левъ могучій горной мшны.  
Отомстить юнаку невозможно,  
Если онъ не поддается страху.  
Погубилъ юнаковъ столькожъ ага;

Гибла плоть, но духъ былъ бодръ—не падать:  
Всѣ они преждъ нимъ безъ страха пали.  
Берегись того, кто можетъ  
Безъ тревоги свѣтъ оставить.

Видитъ ага эту силу  
И въ груди ужъ чувствуетъ холодъ;  
Словно жало ледяное  
Ледянымъ концомъ вонзилось  
Въ душу аги-господаря.  
Не отъ жалости ль къ юнакамъ,  
Такъ напрасно умерщвленныхъ?  
Турокъ жалости не знаетъ  
Къ христіанамъ. Не отъ страха ль?  
Не за голову ль боится?  
То въ душѣ его таится.  
Иль не видишь, какъ желаетъ  
Храбрый воинъ пересилить  
Холодъ, отъ малѣйшей раны  
Пробѣгающій по тѣлу?  
Посмотри, какъ гордо къ небу  
Голова его поднята,  
И чело свѣтло, и око  
Такъ и искрится; взгляни лишь  
Хоть на эту вѣрность тѣла:  
Зная силу за собою,  
Какъ оно спокойно страдаетъ —  
И тогда скажи, ну есть ли  
Въ немъ хоть легкій признакъ страха?  
А теперь послушай рѣчи  
Аги къ цѣлому собранью;  
Какъ онъ трусовъ укоряетъ:  
«Дуракъ, ты старикъ безмозглый,  
Что теперь? куда ты хочешь?  
Нѣтъ имъшей вѣдь горныхъ больше.  
Въ горы? тамъ вѣдь много бердянь;  
Въ поле? спустятся и въ поле.

Не уйдти тебѣ отъ нихъ живому!  
Лучше бъ было къ облакамъ подняться:  
Мышь грызетъ, но на землѣ вертится;  
Лишь орелъ подъ небеса стремится...  
И его на висѣлицу эту:  
Пусть узнаетъ онъ за трусость плату.  
Если гдѣ еще найдется турокъ,  
Что боится этихъ жалкихъ вlahовъ,  
Такъ и онъ поднимется туда же,  
На добычу вороньямъ голоднымъ.»

Молча рабская прислуга  
Исполняетъ приказанье  
И свою добычу тащить.

«Аманъ, аманъ!» \*) просить старецъ,  
И Новица, сынъ Дурѣка,  
Тоже молить о пощаде:  
«Аманъ, аманъ!» восклицаетъ.  
Ага смотреть лютымъ звѣремъ  
И стоитъ какъ столпъ, какъ камень.  
Лишь рукою знакъ онъ подаеъ —  
Старика какъ не бывало.  
Лишь «медеть!» старикъ промолвилъ,  
Ужъ палачъ накинулъ петлю:  
Дурѣкъ вскрикнулъ — все замолкло.

## 2.

Солнце скрылось, мѣсяцъ показался.  
Но кто тамъ въ ущелье изъ ущелья  
Крадется на западъ — къ Черногорью?  
Въ ночь бредетъ и днемъ лишь отдыхаетъ.  
Онъ юнакомъ бравымъ былъ когда-то,  
А теперь ужъ не юнакъ онъ больше,  
А тростникъ отъ вѣтерека дрожащій.  
Бросился лъ змѣя съ его дороги,  
Или заяцъ изъ травы высокой —  
Онъ, когда-то бывшій злѣе змѣя,  
Струсить чуть ли не побольше зайца —  
И, бѣдняжка, думаетъ, что волка  
Повстрѣчалъ, или — что еще опаснѣй —  
Что набрѣлъ на бердскаго гайдука.  
Онъ боится, что какъ разъ погибнетъ,  
Прежде чѣмъ до цѣли онъ достигнетъ.

То гайдукъ, или шпионъ турецкій,  
Что слѣдитъ за стадомъ мягкорунныхъ,  
Иль воловъ тяжелыхъ, виторогихъ?  
Не гайдукъ онъ, не шпионъ турецкій,  
Онъ кавасъ надежный Ченгичъ-аги,  
Злой Новица, врагъ Черногорья,  
Старому и малому извѣстный.  
И его не пронесли бы Вилы,  
А тѣмъ меньше собственныя ноги,  
Въ Черногорье при сияньи солнца.  
На плечъ его виситъ винтовка,  
Ятаганъ за поясомъ засунутъ,  
Съ ятаганомъ пара пистолетовъ.  
Этихъ гадовъ принакрылъ онъ струкой. \*\*)  
На ногахъ его одни опанки, \*\*\*)

\*) Аманъ — помилуй, турецкое слово. Медеть — то же что и аманъ.

\*\*) Струка — пледъ изъ грубой шерстяной матеріи.

\*\*\*) Опанки — обувь черногорцевъ изъ цѣльнаго лоскута бѣлой кожи, нѣчто въ родѣ башмаковъ.

На юнацкой головѣ лишь феска;  
О чалимъ нѣтъ даже и помину —  
Безъ чалима плетется бѣдный турокъ.  
Онъ должно-быть умереть боится:  
Знать, есть цѣль, къ которой онъ стремится.

Онъ оставилъ Цуцы за собою,  
Пробрался чрезъ храбрые Вѣлицы  
И подходитъ ужъ къ Чекличамъ горнымъ —  
Къ нимъ подходитъ, а самъ Бога молить,  
Чтобъ помогъ Онъ миновать и этихъ  
Тайно, тихо, никому не зримо.  
Умереть, какъ видно, онъ боится:  
Знать, есть цѣль, къ которой онъ стремится.

Лишь вторые пѣтухи пропѣли  
На Цетинскомъ полѣ — ужъ Новица  
Красовался на полѣ Цетинскомъ;  
А пропѣли третьи на Цетиньѣ,  
Ужъ стоитъ Новица у Цетинья,  
И съ привѣтомъ къ стражѣ приступаетъ:  
«Богъ на помощь, стража!» говоритъ онъ,  
А цетинскій стражникъ отвѣчаетъ:  
«Здравствуй, добрый молодецъ! зачѣмъ ты?  
Ты откуда, изъ какого края?  
Что за нужда къ намъ тебя загнала?  
Что пришло такъ рано ты въ Цетинью?»  
Хитрый турокъ — хоть ему неловко —  
Хитрый турокъ ловко отвѣчаетъ:  
«Я тебѣ скажу всю правду, стражникъ!  
Знай: юнакъ съ студеной я Морачи,  
Изъ Тисины, небольшой деревни  
У подошвы Дормитора — знаешь?  
У меня есть на-сердцѣ три горя:  
Первое, что гложетъ это сердце,  
То, что Ченгичъ погубилъ морачанъ,  
А другое, что мнѣ гложетъ сердце,  
То, что Ченгичъ погубилъ злодѣйски  
Моего родителя, а третье,  
Что такъ больно сердце это гложетъ,  
Горе всѣхъ другихъ страшнѣе, глубже —  
То, что лютый врагъ мой еще дышетъ.  
Ну, такъ ради Бога, умоляю,  
Допусти меня ты къ господарю  
Твоему и моему съ тѣмъ вмѣстѣ:  
Можетъ-быть, онъ въ горѣ мнѣ поможетъ.  
Стражъ ему на это отвѣчаетъ:  
«Скни сперва, юнакъ, свое оружье,  
И ступай куда тебѣ угодно.»  
Входитъ онъ во дворъ черезъ ворота —

И звѣзда, померкшая послѣдней  
Въ небесахъ — была звѣзда Ченгича.

## 3.

Поднялась чета-дружина  
На Цетиньѣ въ Черногорья,  
Не велика, но отважна:  
Въ ней всего-то сто юнаковъ,  
И юнаковъ не отборныхъ  
По наружности, по виду,  
Но по храбрости геройской.  
Каждый радъ изъ нихъ ударить  
На двоихъ, за-то навѣрно,  
А не на десять, чтобъ послѣ  
Отступить, бѣжать съ позоромъ.  
Всѣ они погибнуть рады  
За священный крестъ, которымъ  
Знаменать себя привыкли,  
И за крестъ, и за свободу.  
Удивительное дѣло!  
Та чета не собиралась,  
Какъ собираются другія,  
И не слышалось, какъ прежде:  
«Кто юнакъ, впередъ, въ ущелье!»  
Кто юнакъ, впередъ, въ ущелье!  
Эхо горъ не повторяло.  
Словно гласъ духовъ неясный,  
Словно говоръ безтѣлесныхъ  
Разносился Черногорьемъ  
Отъ скалы къ скалѣ, и — диво —  
Въ мракѣ чудилось, что дышетъ  
Жизнью даже мертвый камень,  
Что дрожить, ползетъ и къ верху  
Даже голову вздымаетъ,  
Изъ скалы недвижной кажетъ  
Онъ могучую десницу,  
Ногу крѣпкую; сказалъ бы,  
Что въ его холодныхъ жилахъ  
Кровь кипитъ и бѣетъ потокомъ.

Видишь длинную винтовку  
Вверхъ направленную дуломъ;  
Что же въ поясѣ хранится,  
То отъ всѣхъ скрывается струка,  
И того чужія очи  
Не увидать. Тьма густая  
Закрываетъ тайны ночи;  
Голосъ водить всѣхъ — не очи.

Часъ глухой и темной ночи...

Свѣтлыхъ звѣздъ не видно въ тучахъ,  
Ни блестящаго оружья  
Въ тѣмъ ночной подъ грубой стружкой.  
Такъ идетъ чета ночная;  
Передъ ней юнакъ безстрашный:  
Въ тихомъ шопотѣ другъ другу  
Каждый звалъ юнака Миркомъ.

Такъ идетъ чета! Куда же?  
Тщетно ты ее спросилъ бы.  
Тщетно спрашивалъ бы молнии,  
Тщетно спрашивалъ бы громы,  
Далеко ль они несутся?  
Всѣ на это отзовутся:  
«Знаетъ то лишь Громовержецъ,  
Тотъ, Кому міры подвластны.»

Такъ идетъ чета! Куда же?  
Знаетъ только Онъ, Всевышній.  
Вѣрно, тотъ великій грѣшникъ,  
На кого Онъ насмается  
Эту силу съ звѣздной выси,  
Судъ своей предвѣчной правды.

Тихо, глухо всѣ ступаютъ  
Въ этой тѣмѣ глухой и тихой.  
Говоръ, шопотъ, смѣхъ и пѣсня  
Тамъ не слышались; изъ сотни  
Голосовъ не слышенъ голосъ.  
Словно туча градовая,  
Страшный бить въ себя скрывая,  
Приближается неслышно,  
Угрожая горемъ краю,  
Надъ которымъ вдругъ нависнетъ:  
Такъ и храбрая дружина,  
Подъ покровомъ темной ночи,  
Походила на десницу Божью;  
Тихо шла, чтобъ преступленье знало,  
Что оно еще не безопасно,  
Если громъ не вдругъ ударить съ неба;  
Чѣмъ поздиѣ, тѣмъ онъ бѣетъ сильнѣе.

Не звучитъ нигдѣ оружье,  
Не звенитъ и стволъ ружейный,  
Не звучатъ литые токи \*)  
При походе тихой, легкой;  
Словно зная кто ступаетъ,  
Подъ опанками юнаковъ

\*) Токи — тѣсные ряды серебряныхъ или мѣдныхъ пуго-  
вицъ, нашитые впереди на куртки, надѣваемой сверху.

Шумно зыблется стремнина,  
 Опускается пригорокъ.  
 Всѣ другъ съ другомъ ровно идутъ,  
 Неразлучно, вѣрно, твердо,  
 Словно близнецы свѣтла  
 По закатѣ тихомъ солнца.  
 Вотъ ужъ Комляне, Загорачъ,  
 Вѣлопавличы — всѣ были  
 Далеко за ними, къ Ровцамъ  
 Каменистымъ ужъ подходятъ;  
 А за Ровцами къ разсвѣту  
 Прибыла чета къ Морачѣ,  
 Къ той Морачѣ, отъ которой  
 Цѣлый край названье принялъ.  
 Храбрая чета на дневку  
 Избрала Морачскій берегъ.  
 Кто, склонившись къ росистымъ  
 Травамъ, сномъ желаетъ силъ  
 Подкрѣпить, другой же смотритъ  
 На замокъ ружейный, или  
 Счетъ ведетъ своимъ зарядамъ,  
 Или ножъ булатный точитъ;  
 Кто, добывъ огнивой искру  
 И подъ сушь огонь засунувъ,  
 Богатырскимъ дуновеньемъ  
 Быстро пламя раздуваетъ;  
 А иной, взявъ часть барана,  
 Даръ незлобиваго стада,  
 Жарилъ весело на прутѣ  
 Изъ орѣшника; другой же  
 Изъ своей походной сумки  
 Доставалъ кусочекъ сыру.  
 Пить захочетъ? вотъ Морача возлѣ.  
 Чашу нужно? есть на это руки.

Вотъ и день ужъ наступаетъ,  
 И ужъ слышится въ сосѣдствѣ  
 Голосъ пастыря, который  
 Гонитъ стадо; колокольчикъ  
 На вождѣ-баранѣ громко  
 Вторитъ пастырской свирѣли.

Рядомъ съ нимъ другой смиренный пастырь  
 Шолъ навстрѣчу собственному стаду.  
 Не украшенъ онъ серебромъ и златомъ,  
 Онъ украшенъ доблестью во взорѣ,  
 И въ простую мантию одѣанъ;  
 Нѣтъ за нимъ проводниковъ блестящихъ,  
 Нѣтъ ни свѣчъ, ни факеловъ зажженныхъ,  
 И не слышно звона съ колокольни;  
 Свѣтитъ только на закатѣ солнце,

Да звенитъ бубенчикъ на баранѣ.  
 Храмъ его — безоблачное небо,  
 А алтарь — утесы и долины,  
 Онѣмѣтъ — дуговъ благоуханье,  
 Что горѣ возносится на небо  
 Отъ цвѣтовъ, растущихъ безъ призора,  
 Отъ цвѣтовъ и крови христіанской,  
 Пролитой за честный Крестъ, за Вѣру.  
 Подойдя къ четѣ, служитель вѣрный  
 Своего небеснаго Владыки  
 Говоритъ юнакамъ: «Богъ на помощь!»  
 И на камень старецъ становится,  
 И ведетъ такую рѣчь къ собранью:  
 «Чада, чада вѣрныя отчизны!  
 Вотъ земля, въ которой вы родились;  
 Хоть она скалиста, но безцѣнна.  
 Дѣды ваши родились здѣсь же,  
 И отцы у васъ родились здѣсь же,  
 Да и сами вы родились здѣсь же:  
 Нѣтъ земли для васъ на свѣтѣ лучше.  
 За нее кровь лили ваши дѣды,  
 И отцы кровь лили за нее же,  
 За нее вы льете кровь и сами:  
 Нѣтъ земли для васъ дороже въ свѣтѣ.  
 И орлы вьютъ гнѣзда на вершинѣ:  
 Не найти свободы на равнинѣ!

«Вы, которые привыкли  
 Жить умѣренно и трезво,  
 Не заботитесь, даютъ ли  
 Виноградный сокъ утесъ,  
 Не заботитесь, даютъ ли  
 Вдоволь хлѣба ваши скалы,  
 Не заботитесь, даютъ ли  
 Ваши горы шолъ, повуда  
 Есть вода въ ручьяхъ холодныхъ  
 И мычать воли въ долинахъ,  
 Да блеять въ ущельяхъ овцы!

«Порохъ есть, да и свинцу довольно,  
 И сильна десница у юнака,  
 И соколы око подѣ рѣсницей;  
 А въ груди кипятъ-стучится сердце,  
 И тверда, неколебима вѣра;  
 Побратимъ за побратимомъ смотреть,  
 Вѣрный мужъ любимъ супругой вѣрной...  
 Нѣтъ оружья? — турокъ вамъ приносить:  
 Вотъ и все, что сердце ваше просить.

«Но всего прекраснѣй въ этихъ скалахъ —  
 Это крестъ, воздвигнутый надъ ними.

Онъ одинъ васъ въ горѣ укрѣпляетъ,  
 Онъ одинъ вамъ открываетъ небо.  
 Еслибъ всѣ народы остальные  
 Изъ своихъ равнинъ необозримыхъ  
 Этотъ крестъ всеильный увидали,  
 Крестъ никѣмъ еще не побѣжденный,  
 Что стоитъ на Ловченѣ высокомъ,  
 Возносясь къ сіяющему небу;  
 Еслибъ всѣ народы эти знали,  
 Какъ его хотѣлъ нечистый турокъ  
 Поглотить своею алчной пастью;  
 Тщетно зубъ ломая здѣсь о скалы:  
 О! они, сложивъ спокойно руки,  
 Не смотрѣли бъ такъ на ваши муки;  
 И за-то, что вы же умирали,  
 Сторожа ихъ мирный сонъ — едва ли  
 Васъ они за дикихъ бы считали!

«Вы за крестъ тотъ умереть готовы,  
 Свято гнѣвъ небесный исполня.  
 Кто жъ идетъ служить всѣмъ сердцемъ Богу,  
 Тотъ Ему служить всѣмъ сердцемъ долженъ;  
 Чьей души ничто ужъ не тревожитъ —  
 Судъ небесъ лишь тотъ исполнить можетъ.

«Кто изъ васъ обидѣлъ словомъ брата;  
 Кто убилъ слабѣйшаго на схваткѣ,  
 Осквернивъ поступкомъ этикъ душу;  
 Затворилъ передъ прохожимъ двери;  
 Не сдержалъ лукаво обѣщанье;  
 Отказалъ голодному въ трапезѣ;  
 Не призрѣлъ израненаго брата:  
 Вотъ дѣла грѣха и осужденя!  
 Лишь въ одномъ раскаянн прощенье.

«Кайтесь, пока еще есть время!  
 Кайтесь — еще не поздно, дѣти!  
 Кайтесь, покуда ваши души  
 Не стоятъ передъ престоломъ божьимъ!  
 Кайтесь: течение этой жизни  
 Незамѣтно движется къ закату.  
 Кайтесь, кайтесь: можетъ-быть денница  
 Многихъ васъ уже не встрѣтитъ завтра.

Кайтесь же! Но въ горлѣ старца  
 Рѣчь уже остановилась,  
 И на бороду упала  
 Горяча-слеза, блистая  
 Словно жемчугъ въ блескѣ солнца.  
 Можетъ-быть, онъ вспомнилъ время  
 Юныхъ лѣтъ, не безъ укора  
 Проведенныхъ имъ, и, изыв

Въ юномъ стадѣ исцѣляя,  
 Боль почувалъ въ старыхъ ранахъ.  
 Добрый пастырь! — правъ онъ въ словѣ смѣломъ:  
 У него не спорить слово съ дѣломъ.

И растроганные доброй  
 Рѣчью праведнаго старца,  
 Всѣ въ безмолвіи стояли;  
 Агнцы кроткіе вдругъ стали  
 Изъ могучихъ львовъ тѣхъ! Чудо!  
 Такъ всеильно Божье слово всюду.

Но кто онъ, представшій грозно  
 Предъ четой, теперь смиренной,  
 И заставившій схватиться  
 Сотню рукъ за ятаганы?  
 Непонятное явленіе!  
 Сто сердецъ въ одно мгновеніе  
 Отвратилъ онъ вновь отъ неба,  
 И къ чему стремилась сотня  
 Самыхъ пламенныхъ желаній —  
 Онъ разрушилъ, уничтожилъ!  
 То заклятый врагъ, Новица,  
 То Новица — весь свобода —  
 Подойдя къ святому мѣсту,  
 Пристываетъ ближе къ старцу  
 И свой голосъ возвышаетъ:

«Ради Бога, братья черногорцы,  
 Не хватайтесь за свое оружье!  
 Я Новица, но уже не прежній —  
 Не на васъ иду, иду я съ вами,  
 Чтобы въ крови турецкой вымыть руки.  
 Все что прежде я имѣлъ у турокъ,  
 У меня все отнял лютой турокъ;  
 У меня осталась лишь десница,  
 Да и та принадлежит отнынѣ  
 Ужъ не мнѣ, а братьямъ черногорцамъ.  
 Любъ юнакъ крещенный христіанамъ —  
 Такъ скорѣй меня крестите, братья!  
 Часъ насталъ: не въ силахъ больше ждать я!»

Сто десницъ при этомъ словѣ  
 Мигомъ бросили оружье,  
 И сто глазъ сквозь слѣзы видятъ  
 Только радугу — не солнце.  
 Старецъ подалъ знакъ — и мигомъ  
 Ужъ несутъ съ водою чашу.  
 «Вѣруй, чадо, въ Трисвятого Бога,  
 Вседержителя, Отца и Сына  
 И Святого Духа! вѣруй, сынъ мой.

Вѣруй, вѣруй, и спасетъ ты вѣра!»  
И сказавъ то, старецъ вылилъ воду  
На главу невѣрнаго... Лишь горы,  
Да внизу ихъ дѣти, черногорцы,  
Были тамъ свидѣтелями тайны.  
И потомъ, подъявши къ небу очи,  
Кроткія, незлобивыя очи,  
И сухія руки, старецъ пастырь  
Отпустилъ юнакамъ согрѣшенія  
И смиренно приобщилъ ихъ Богу:  
Каждому юнаку далъ частицу  
Тайной пищи, неземного хлѣба;  
Каждому юнаку далъ по каплѣ  
Тайнаго небеснаго напитка.  
Смотрить солнце на такое диво:  
Слабый старецъ подкрѣпляетъ слабыхъ  
Для того, чтобы земная сила  
Божьей волѣ правдой послужила.

И когда имъ старецъ подалъ силы —  
Всѣ поцѣловались до едина.  
И стоитъ, исполнена Всевышнимъ,  
Та чета, ужъ не какъ ножъ кровавый,  
Наносащій смерть своимъ ударомъ —  
Какъ перо святое, золотое:  
Имъ же небо пишетъ для потомства  
Подвиги отцовъ и дѣдовъ. Солнце  
За горой далекой потухало.  
Тихо въ церковь шолъ старикъ убогой,  
И дружина шла своей дорогой.

## 4.

Поле Гацкое \*) родное,  
Какъ бы ты привольно было,  
Еслибъ съ голодомъ не зналось,  
Еслибъ съ голодомъ не зналось,  
Съ злой неволей не встрѣчалось!  
На тебѣ сегодня пиръ кровавый,  
Палачи повсюду, да оружье,  
Боевые кони, да палатки,  
Тяжкія оковы, да фелеки. \*\*)  
Что же тамъ за палачи такіе?  
Для чего тамъ свѣтлое оружье?  
Что за кони? и зачѣмъ шатры тамъ,  
Тяжкія оковы и фелеки?

\*) Гацкое поле находится въ Герцеговинѣ, на сѣверозападѣ отъ Черногорья.

\*\*) Фелеки — орудіе, которыми сдерживаются ноги при извѣстномъ наказаніи по пятамъ.

Смангъ-ага тамъ собираетъ подать  
И на Гацкомъ полѣ и за Гацкомъ.  
Середь поля онъ шатры раскинулъ,  
Разослалъ онъ сборщиковъ удалыхъ,  
Сборщиковъ — заѣли бы ихъ волки!  
Хочетъ онъ съ души взять по дукату,  
Со двора по жирному барану  
И добыть себѣ красоту на ночь.

Ѣдутъ турки-сборщики съ востока,  
За собой ведутъ нагую раю;  
Показались сборщики съ заката,  
За собой ведутъ нагую раю;  
Ѣдутъ, змѣи, съ сѣвера и юга,  
За собой ведутъ нагую раю.  
По слѣдамъ коней ступаетъ рая;  
Связаны у раи бѣдной руки,  
За спиною связаны веревкой.  
Боже, въ чемъ же рая провинилась?  
Въ томъ ли, что нужда подѣла турокъ?  
Въ томъ ли, что ихъ нечисть одолѣла?  
Провинилась — въ чемъ же? Въ томъ, что дышетъ,  
А не можетъ, по желанью турка,  
Дань давать ни золотомъ, ни хлѣбомъ.

Предъ шатрами Ченгичъ-ага  
На конѣ лихомъ кружится  
И копые далеко мечетъ,  
Упражня зоркой глазъ свой  
И могучую десницу.

То обгонитъ всадника на скачкѣ,  
То метнетъ копые свое всѣхъ дальше.  
Да, онъ могъ бы добрымъ быть юнакомъ,  
Еслибъ былъ онъ добрымъ человекомъ!

Но увидѣвши добычу,  
Ту, что сборщики тащили,  
Онъ стрѣлою къ нимъ помчался  
На конѣ и замахнулся  
На бѣгу копыемъ-джилитомъ.  
Вотъ, копые поднявши кверху,  
Онъ прицѣлился во влаха;  
Но, видать, и у юнака  
Измѣнить десница можетъ.  
Такъ и здѣсь случилось съ агой.  
Легкій конь его споткнулся,  
И копые хотъ засвиствѣло,  
Но въ своемъ кривомъ полетѣ

Вмѣсто агнца поразило волка,  
И Саферу, что привелъ тѣхъ влаховъ,  
Прямо въ глазъ оно вонзилось. Выпалъ  
Глазъ съ копыемъ на мураву, а турокъ

Облился своею черной кровью.  
 Запилять онъ ядовитымъ змѣемъ,  
 Вспыхнулъ Ченгичъ-ага, словно пламень.  
 Просто срамъ подобному юнаку  
 Дань собирать и не собрать той дани,  
 Въ цѣль конье свое метать и цѣли  
 Не достигнуть: вмѣсто бѣдной рая,  
 Выбить глазъ у преданнаго турка,  
 Словно нѣ смѣхъ злобнымъ христіанамъ!  
 Вспыхнулъ Ченгичъ-ага, словно пламень:  
 Боже, что жъ отнынѣ будетъ съ влахомъ,  
 Если влахъ и прежде не былъ правимъ!  
 «Гей, Гассанъ, Омеръ, Яшаръ, скорѣе,  
 На коней скорѣе, вы, собаки!  
 Пронеситесь вы широкимъ полемъ:  
 Поглядимъ, какъ бѣгаютъ тѣ влахи!»  
 Заревѣлъ онъ какъ сердитый буйволъ.  
 Вняли слуги грозному приказу,  
 Понеслись лихіе кони полемъ,  
 Крики слугъ съ жоней лихихъ несутся,  
 Топотъ конскій слышенъ подъ слугами,  
 Воли рая слышны за конями.  
 Въ первую минуту, какъ посмотришь,  
 Рая носится быстрѣй, чѣмъ кони;  
 Во вторую разобрать ужъ трудно:  
 Кони ль, рая ль бѣгаетъ быстрѣе;  
 Въ третью — кони напередъ несутся,  
 Отстааетъ измученная рая —  
 Мигъ — и рая падаетъ на землю,  
 И волочать кони раю  
 По грязи, въ пыли, по камнямъ,  
 Словно Гектора подъ Троей,  
 Лишь забыли боги Трою.  
 Турки смотреть на ристанье  
 И тѣмъ зрѣлищемъ ужаснымъ  
 Услаждаютъ чувство зрѣнья,  
 Насыщаютъ жажду крови —  
 Влашской крови, мукой влаховъ.  
 Иногда, развеселившись,  
 Дружный хохотъ подымали,  
 Увидавъ, какъ эта рая,  
 Эти пси вдругъ падали на землю.  
 Такъ могли лишь демоны смѣяться,  
 Видя муки грѣшниковъ въ гееннѣ.  
 Не устали злые турки;  
 Утомились только кони,  
 Той живою бороною  
 Заборанивая поле,  
 Утомились — спотыкались.

«Гей, вы слуги! вскрикнуть лютый ага:

Полно ѣздить — умираетъ рая;  
 Такъ скорѣй мнѣ раю воскресите,  
 Чтобъ моя добыча упѣлѣла!»  
 Злые слуги злѣйшаго владыки  
 Соскочили всѣ съ коней на землю  
 И, держа въ рукахъ бичи тройные,  
 Бросились на чуть живую раю,  
 Чтобъ пришли въ себя собаки-влахи.  
 Свищетъ бичъ въ рукѣ проворной,  
 Разсѣвая мертвый воздухъ:  
 Плоть грызетъ тройное жало,  
 Источая токи крови.  
 Если жъ бичъ порою оплошаетъ,  
 То на тѣлѣ страшную картину  
 Черно-синихъ лютыхъ змѣй напишетъ,  
 А подъ ними жертва еле дышетъ.

«Ну, вставай скорѣе, рая!  
 Эй, вы на ноги, собаки!»  
 Раздаются крики турокъ.  
 Рая въ страхѣ собираетъ  
 Угасающія силы:  
 Кто сильнѣе, потихоньку  
 Привстаетъ и становится  
 На израненныя ноги.  
 Кто слабѣе, тотъ какъ-будто  
 Сквозь свой сонъ тяжолый, вѣчный,  
 Слыша страшныя проклятья,  
 Чуя боль отъ злого жала,  
 Удержатъ въ себѣ желаетъ  
 Отлетающую душу —  
 И ползетъ на четверенькахъ.

Не одинъ, какъ видно, голосъ трубный  
 Пробудить отъ сна усопшихъ можетъ  
 Въ день суда послѣдняго, но даже  
 Бичъ тройной способенъ вызвать къ жизни.

Лишь съ шатрами поравнялась  
 Рая, кровью облитая —  
 Ага страшный, словно призракъ,  
 Зарычалъ предъ бѣдной расей:  
 «Подавай мнѣ подать, рая!  
 Подать, или худо будетъ!»

Вседержитель птицамъ отдалъ воздухъ,  
 Дула далъ, спокойныя далъ гнѣзда;  
 Рыбамъ воду, глубины морскія,  
 Свѣтлые, кристаллыя чертоги;  
 Звѣрю далъ лѣса, крутыя горы,  
 Тѣнь пещеръ и шоломъ луговъ зеленыхъ;  
 Бѣдной раѣ не далъ корки хлѣба,

Чтобъ ее слезами оросила.  
Нѣтъ! и ей онъ далъ удѣлъ отрадный,  
Да все отнялъ турокъ кровожадный!

«Подать, подать!» Гдѣ взять раѣ подать?  
Гдѣ взять злата, если нѣтъ и крова,  
Подъ которымъ голову склонила бѣ?  
Гдѣ взять злата, если нѣтъ и поля,  
Лишь чужое подтомъ орошаешь?  
Гдѣ взять злата, если нѣтъ и стада,  
На скалахъ же лишь пасешь чужое?  
Гдѣ взять злата, если нѣтъ одежды?  
Гдѣ взять злата, если нѣтъ и хлѣба?

— «Голодъ, холодъ, господарю!  
Подожди пять-шесть денѣчковъ —  
Соберемъ мы Христа-ради!»  
— «Подать, подать подавайте!»  
— «Хлѣба, хлѣба, господарю!  
Мы давно уже безъ хлѣба!»  
— «Погодите, пси, лишь только  
Ночь съ небесъ сойдетъ на землю,  
Будетъ мясо вмѣсто хлѣба!

Гей, ребята! эти влахи босы,  
Такъ поддуйте ихъ, чтобъ имъ издохнуть!»

Отвѣчалъ онъ и вошелъ въ шатеръ свой.  
Тотчасъ слуги бросились къ раѣ,  
И при этомъ одноглазый Саферъ  
Веселѣе всѣхъ засуетился:  
Къ общей пущей радости онъ хочетъ  
Вмѣстѣ на раѣ глазъ пропавшій.

То раздастся скрипъ фелековъ,  
То рыканіе Сафера:  
«Подать, подать подавайте!»  
То отвѣтъ несчастной раи:  
— «Хлѣба, хлѣба, господарю!  
Мы давно уже безъ хлѣба!»  
— «Погодите, пси, лишь только  
Ночь съ небесъ сойдетъ на землю,  
Будетъ мясо вмѣсто хлѣба!»

Повторялъ злодѣй слова злодѣя.

Но опишетъ ли кто вѣрно  
Эти тяжкія страданья?  
Да и кто же равнодушно  
Могъ бы слушать эту повѣсть?

Минулъ день, сошло на землю сумракъ,  
А за нимъ и ночь сошла на землю.  
Небеса усыпались звѣздами,

Только западъ былъ еще во мракѣ;  
Полумѣсяцъ полъ по полунбѣ,  
Освѣщая грустную картину.

Средь пустаго поля липа  
Вѣковѣчная стояла,  
Окруженная шатрами.  
Между ними наилучшій,  
Наилучшій, наибольшій,  
Возвышавшійся надъ всѣми,  
Былъ шатеръ Ченгича-аги,  
Словно бѣлый стройный лебедь  
Въ голубиной бѣлой стаѣ.  
Въ тихомъ, кроткомъ лунномъ свѣтѣ  
Ставки бѣлые бѣгались,  
Какъ могилы въ горахъ снѣга,  
Надъ которыми въ полночь  
Грозно выются змеи духи  
И прохожаго ночного  
Привидѣнныя пугаютъ,  
Или ухо оглушаютъ

Лаемъ псовъ, рыканьемъ львовъ нагорныхъ,  
Воплемъ душъ страдающихъ за грѣомъ.

Мнилось, здѣсь лежитъ кладбище  
Славныхъ праотцевъ славянскихъ,  
Тѣхъ славянъ, которыхъ слава  
Разносилась далеко,  
И вокругъ которыхъ турокъ  
Извивался днемъ и ночью,  
Долго голову ломая,  
Чѣмъ и какъ задать бы страху,  
Чтобъ несчастные потомки  
Славныхъ предковъ въ злой невогѣ  
Молча ждали лучшей доли!

Слышно лишь, какъ львомъ рыкаетъ турокъ,  
Или псомъ голоднымъ завываетъ.  
Слышны лишь стenanія страдальцевъ,  
Крики ихъ, мучительные вздохи,  
Страшный звукъ оковъ, цѣпей тяжелыхъ,  
И за нимъ мольбы, призывъ на помощь...  
Слушай, братъ, ужели вопли — призракъ?  
Слушай, братъ... да нѣтъ, не призракъ это...  
Вижу я, какъ тяжело ты дышешь...  
Плачешь ты? о, нѣтъ, не призракъ это:  
Вѣдь бы ты предъ призракомъ не плакалъ.

Разведенъ огонь передъ шатрами,  
И вокругъ его мелькаютъ турки.  
Тотъ въ огонь подкладываетъ хворостъ;



Тотъ, надувшись точно мѣхъ кузнечный,  
 Понемногу раздуваетъ пламя;  
 Тотъ сидитъ, поджавши ноги, возлѣ,  
 Надъ огнемъ вертя баранье мясо;  
 На угляхъ шипитъ баранье мясо —  
 И огонь его какъ-будто лижетъ,  
 Освѣщая потъ, который градомъ  
 По лицу изъ-подъ чалмы струится.  
 И когда баранъ ужъ былъ изжаренъ,  
 Онъ былъ тотчасъ снятъ съ тяжелой жерди,  
 Цѣликомъ на длинный столъ наваленъ  
 И ножомъ огромнымъ весь разсѣченъ.  
 Тутъ орда турецкая къ трапезѣ  
 Подошла, какъ-будто волчья стая,  
 И руками стала рвать добычу.  
 Первымъ былъ межъ ними Ченгичъ-ага,  
 А за нимъ Баукъ и остальные:  
 Звѣри такъ кидаются на падалъ.  
 Захвативъ и ракин, и хлѣба,  
 Стала ѣсть орда та мясо съ хлѣбомъ  
 И притомъ не забывала жажду  
 Заливать палачей, жгучей водкой.  
 Утоливъ свой голодъ и удвоивъ  
 Злость свою палачей, жгучей водкой,  
 Какъ огонь вдругъ вспыхнулъ Ченгичъ-ага:  
 Просто срамъ подобному юнаку  
 Данъ собирать и не собрать той дани,  
 Въ цѣль копье свое метать и цѣли  
 Не достигъ, а вмѣсто жалкой рая,  
 Выбить глазъ у преданнаго турка,  
 Словно на смѣхъ злобнымъ христіанамъ.  
 Какъ огонь вдругъ вспыхнулъ Ченгичъ-ага,  
 И сказалъ слугамъ: «Довольно мяса!  
 Кости вы голодной раѣ бросьте,  
 Кости лишь, а мясо приберите:  
 Какъ скажу, такъ чтобъ готово было.»  
 Проревѣлъ онъ и ушелъ въ палатку.  
 Тотчасъ слуги бросили свой ужины  
 И пошли готовить все къ веселью:  
 Крѣпкія веревки и соломѣ,  
 Чтобы раю обкурить порядкомъ,  
 Привязавъ ее къ кудрявой липѣ,  
 Головою внизъ, ногами кверху;  
 Обкурить, чтобъ тотчасъ выжать злато  
 Изъ несчастной, неодѣтой раи,  
 У которой не было и хлѣба.  
 Что же рая? ... что же раѣ дѣлать?  
 Мать земля жестка, далеко небо;  
 Плачетъ сердцемъ, видя что съ ней будетъ,  
 Плачетъ сердцемъ, хоть не плачутъ очи.  
 И когда все было ужъ готово,

Ждали, не могли дожидаться слуги,  
 Всѣхъ же больше одноглазый Саферъ,  
 Скоро ли имъ крикнетъ Ченгичъ-ага:  
 «Ну, теперь и съ липовымъ народомъ \*)  
 Намъ пора, ребята, разсчитаться,  
 Ужъ пора его на липу вздернуть!»

Между-тѣмъ ага сидѣлъ въ палаткѣ;  
 Съ нимъ — Баукъ лукавый, воевода,  
 Мустафа, его совѣтникъ вѣрный,  
 И другіе старшіе изъ турокъ.

На полу ковры повсюду  
 Разноцвѣтные лежали,  
 И на нихъ вездѣ подушки  
 Предлагали тѣлу нѣгу,  
 Нѣгу сладкую и отдыхъ.

А въ углу на огонькѣ трещала  
 Только-что отсѣченная вѣтка,  
 И трещала, словно пѣсню пѣла,  
 Пѣла съ плачемъ, плакала съ припѣвомъ.  
 А въ срединѣ, на высокой жерди,  
 Около которой разстилалась  
 Гордая палатка Ченгичъ-аги,  
 Пышное оружіе блестѣло:  
 Ружья и холодное оружіе.  
 Тамъ клинки дамасскіе сіяли  
 Сотни разъ точившіе изъ влаховъ,  
 Изъ собакъ нечистыхъ, кровь ручьями;  
 Возлѣ нихъ видѣлись ятаганы  
 И ножи булатные безъ счета;  
 Много тамъ и длинныхъ ружей было,  
 Съ золотой изящною насѣчкой  
 И безъ счета цѣнныхъ пистолетовъ.  
 Но что тамъ склонилось къ шестоперу?  
 Никогда невиданное диво!  
 Возлѣ волка агнецъ непорочный,  
 Рядомъ съ змѣею — призрачная вила!  
 То склонились гусли къ шестоперу!  
 Видишь ихъ, мой братъ? но не пугайся:  
 Шестоперъ тѣ гусли не расщепить,  
 Струны ихъ не превратить въ вериги,  
 А смычокъ невинный въ лукъ ужасный  
 И въ коня удалаго кобылку.  
 Знай, славянки-вилы не боятся  
 Шума битвъ и грохота оружья:  
 Гдѣ молчитъ винтовка боевая,  
 Тамъ молчитъ и пѣсня удалая!

\*) Липовый челоуѣкъ, липовый христіанинъ — слабый, недѣлательный славянинъ на языкѣ турка.

Небо, чистое въ то время,  
 Все одѣлось черной мглою.  
 И когда бы кто сквозь тучи  
 Могъ смотрѣть, то увидалъ бы  
 Какъ дрожали тамъ плеяды,  
 Эти маленькія звѣзды,  
 Надъ палаткой Ченгичъ-аги,  
 И какъ мѣсяцъ второгій  
 Выступалъ передъ звѣздами,  
 Какъ баранъ-вожакъ предъ стадомъ.  
 Ночь глухая наступила,  
 Не слышать нигдѣ ни звука,  
 Лишь роса спускалась тихо  
 На цвѣты, какъ слѣзы неба.

Страшный мракъ, сгушавшійся все больше,  
 Такъ одѣлъ и горы и долины,  
 Что руки нельзя увидѣть было,  
 А куда ужъ разглядѣть тропинку!  
 Горе тѣмъ, кого въ дорогѣ  
 Ночь такая заставала,  
 Если нѣтъ вблизи привала.

Расходился, разыгрался вѣтеръ,  
 Засверкала молнія, бичуя  
 Воздухъ, землю пламенемъ небеснымъ.  
 То предъ взоромъ свѣтъ невыносимый,  
 То опять одѣнется все тьмою —  
 Тьмою большей тѣмъ казалось прежде.  
 Вотъ и громъ послышался внезапный,  
 Громъ глухой, гремѣвшій въ отдаленіи.  
 Вотъ все ближе, громче и страшнѣе  
 Отдается грохотъ по ущельямъ.  
 Гулъ глухой идетъ горѣ и долу;  
 По доламъ, ущельямъ слышно эхо:  
 Быть бѣдѣ, не обойдись безъ бури!  
 Горе тѣмъ, кого въ дорогѣ  
 Ночь такая заставала,  
 Если нѣтъ вблизи привала!

Еслибъ ты спиною къ вѣтру  
 Сталъ въ тотъ мигъ, какъ молнія блеснула,  
 И внимательно взглянуть бы  
 Прямо по вѣтру въ равнину —  
 Увидалъ бы тамъ толпу народа:  
 Вмѣстѣ всѣ, лишь мракъ ихъ раздѣляетъ.  
 То гроза покажетъ имъ дорогу,  
 То вдругъ тьма опять ее отниметъ;  
 Но они походкой легкой  
 Ближе все подходятъ къ стану.  
 Ночь черна! хотятъ чрезъ тьму продратъся,  
 Чтобъ скорѣй къ ночлегу лишь добратъся.

Но вотъ снова молнія блеснула,  
 И людей вблизи ужъ освѣтила —  
 И теперь нетрудно было видѣть,  
 Кто ихъ вождь и кто идетъ съ нимъ рядомъ.  
 Знать, одинъ изъ нихъ глава дружины,  
 А другой надежный ихъ вожатый;  
 Знаетъ онъ всѣ доли и всѣ горы  
 И во тьмѣ ведетъ свою дружину.  
 Посмотри, какъ онъ легко ступаетъ,  
 словно вѣтеръ ищетъ его въ пространствахъ.  
 Чтò жъ его влечетъ? чего послушно  
 По его слѣдамъ еще проходить  
 Двѣсти ногъ? Быть-можетъ, темной ночи  
 Онъ боится, любить сонъ и нѣгу  
 И теперь торопится къ ночлегу?

Блескъ грозы, мелькнувшій въ ту минуту,  
 Указалъ дружину за шатрами,  
 Какъ она въ три ряда становилась,  
 На три части храбрая дѣлилась.  
 И стоитъ чета ночная,  
 словно туча громовая,  
 Или лава, что несется  
 Съ горъ высокихъ и ключемъ кипящимъ  
 Лѣется съ ревомъ на головы спящимъ.

Вотъ чета прислушиваться стала:  
 Разузнать ей хочется гдѣ ага.  
 Долетаютъ до нея ужъ крики:  
 То Саферъ съ достойною дружиной  
 Напередъ безстыдно издѣвался  
 Надъ страданьемъ горемычной раи.  
 А въ палаткѣ ага возсѣдаетъ,  
 Курить онъ и тянетъ черный кофе.  
 Ясное чело Ченгича  
 Было въ этотъ мигъ въ морщинахъ,  
 Быстрый взоръ его какъ-будто  
 Былъ подернутъ мрачной тучей.  
 Онъ хранить глубокое молчанье;  
 Въ головѣ его кружатся мысли  
 О красѣ дѣвичьей, объ оружьи,  
 О своей охотѣ соколиной,  
 О войнѣ, о золотыхъ дукатахъ,  
 О кровавыхъ казняхъ, черногорцахъ,  
 О метаньи въ цѣль копьемъ-джилитомъ.  
 Снова вспыхнулъ ага, словно пламень:  
 Просто срамъ подобному юнаку  
 Данъ собирать и не собрать той дани,  
 Въ цѣль копье свое метать и цѣли  
 Не достигъ, а вмѣсто жалкой раи,  
 Выбить глазъ у преданнаго турка,

Словно въ смѣхъ злобнымъ христіанамъ.  
 Какъ огонь вдругъ вспыхнулъ Ченгичъ-ага;  
 Но когда ага замѣтилъ гусли,  
 На столбѣ висѣвшія съ оружіемъ,  
 Бѣшенство въ крови его утихло,  
 Усладилась горечь черной крови,  
 Словно онъ гармоніей небесной  
 Тронуть былъ; и жажда крови въ агѣ  
 Превратилась въ жажду пѣсни —  
 Такъ могуча сладость звуковъ!

Говорить Бауку Ченгичъ-ага:  
 «Гей, Баукъ, почтенный воевода!  
 Удаливство твое, я слышалъ, хвалить;  
 Ну, а что, когда бѣ на насъ напали  
 Эти мыши горныя неожиданно,  
 Сколько бѣ ихъ одинъ ты искалѣчилъ?»  
 — «Да съ шестерью, господарь, побилъ бы.»  
 — «Просто дрянъ ты, баба! а я думалъ,  
 Что и вправду ты юнакъ удалый!  
 Пусть ударятъ два десятка бердянь,  
 Да поможетъ мнѣ святая вѣра,  
 Я одинъ бы всѣхъ ихъ обезглавилъ.  
 Знаешь, я чуть-чуть не впалъ въ сомнѣнье:  
 Я курилъ, а самъ все время думалъ,  
 Что гроза забавѣ помѣшаетъ,  
 Прокончить намъ не позволить вѣховъ.  
 Знаю я, что ты пѣвецъ искусный,  
 Я жъ охочу до мѣсенокъ подъ гусли —  
 Такъ запой, потѣшь меня, пріятель!»

Всталъ Баукъ, снялъ съ полки гусли  
 И, поджавши снова ноги,  
 Сѣлъ на прежнее онъ мѣсто;  
 И на мягкую подушку  
 Положилъ живыя гусли.

Вправо, влѣво онъ смычкомъ проводитъ;  
 Поправляетъ тонкую кобылку —  
 И вотъ звуки гуслей раздалися,  
 Зазвучалъ затѣмъ могучій голосъ,  
 И пѣвецъ искусный и лукавый  
 Затянулъ подъ звуки гуслей пѣсню:

«Правый Боже, что за чудный воинъ  
 Былъ Ризванъ-ага, владыко сильный!  
 Какъ искусно онъ владѣлъ оружіемъ,  
 Острой саблей и копьемъ булатнымъ,  
 И ружьемъ, и лютымъ атаганомъ,  
 И конемъ своимъ лихимъ, удалымъ!  
 Ага сходить на Косово поле,  
 Собираетъ онъ цареву податъ,

Хочетъ онъ съ души взять по дукату,  
 Со двора по жирному барану,  
 На-ночь онъ добыть красотку хочетъ.  
 Собираетъ онъ цареву податъ,  
 Злая рая платитъ и не платитъ.  
 Гдѣ съ души онъ хочетъ по дукату,  
 Тамъ не видитъ часто мѣдной пары,  
 Хочетъ съ дома жирнаго барана,  
 А возьметъ — на перечесть всѣ ребра,  
 А гдѣ на ночь онъ красотку ищетъ,  
 Не находитъ и сморчка-старухи.  
 Запираетъ ага злую раю,  
 А потомъ ее выводитъ въ поле,  
 Въ полѣ ставитъ онъ ее рядами,  
 На конѣ черезъ нее онъ скачетъ:  
 Первый рядъ перескочилъ удачно,  
 И другой перескочилъ удачно,  
 А когда хотѣлъ скакнуть чрезъ третій,  
 Дикій конь его встряхнулся дико,  
 Лишь скакнулъ онъ, лопнула подируга,  
 Сильный ага на траву свалился.  
 И немного времени минуло,  
 А изъ устъ въ уста уже несется  
 Смѣлый шопоть по Косову полю.  
 Чѣмъ онъ дальше, тѣмъ сильнѣе шопоть;  
 Послѣ смѣхъ, потомъ насмѣшки раи,  
 А потомъ сложилась пѣснь подъ гусли —  
 И поютъ сѣбѣ на Косовѣ:  
 «Просто дрянъ былъ Ризванъ-ага сильный!»

Эта пѣснь еще звучала,  
 А ужъ каждый могъ бы видѣть,  
 Кто смотрѣлъ на Ченгичъ-агу,  
 Что въ лицѣ его видѣлись  
 Боль, досада, злоба, ярость  
 И другія злыя страсти,  
 И кровавыя когти  
 Раздирали сердце аги  
 При извѣстельныхъ намекахъ.

И кровавый пламень грозно вспыхнулъ  
 Въ гнѣвномъ сердцѣ противъ злобной раи,  
 Противъ вѣховъ, христіанъ поганныхъ,  
 Противъ тѣхъ собакъ нечистыхъ, скверныхъ,  
 Что живутъ въ сосѣдствѣ правовѣрныхъ.

Цѣпи, ядъ, веревка, сабля,  
 Ножъ, котелъ съ кипящимъ масломъ,  
 Колъ, огонь и сотни пытокъ  
 Вдругъ припомнились агѣ,  
 Чтобъ изгладить слѣдъ насмѣшекъ

И сберечь нетронутую славу,  
Имя въ пѣсни подь бряцанье гуслей.  
Брови аги сдвинулись, какъ тучи,  
Загорѣлись очи, словно пламя;  
По лицу огонь злобѣщій бѣгалъ  
И отъ гнѣва расширялись ноздри;  
На устахъ, ужъ вспѣнныхъ отъ злости,  
Выраженіе ада показалось.  
И легко въ немъ каждый прочиталъ бы:  
«Такъ скорѣй погибнетъ эта рая,  
Чѣмъ меня погубитъ пѣсня злая!»

Не успѣлъ Баукъ окончить пѣсни,  
Какъ у аги мысль уже мелькнула,  
Что и тутъ свидѣлемъ позора  
Не одна лишь злая рая будетъ,  
И что очи и уста не только  
Раѣ злой даны природой щедрой:  
Рая зла, а турки всѣ лукавы:  
Всѣхъ души — и не уронишь славы!

Эти злые помыслы злой ага  
Хочетъ скрыть въ душѣ своей лукавой —  
И черты лица онъ укрощаетъ;  
Но на немъ все ярче и виднѣе  
Выступаетъ пламя дикой злобы.  
Хочетъ онъ казаться всѣмъ спокойнымъ,  
А межъ-тѣмъ дрожить онъ какъ осина.  
Наконецъ, безсильный скрыть ту злобу,  
Поднялся онъ въ ярости и вскрикнулъ:  
«Ужъ пора покончить съ этой раей!  
Палаши, ножи, огонь и колья!  
Распустить сейчасъ всѣ силы ада!  
Я юнакъ, отъ пѣсни жду я славы;  
Для того задамъ имъ пиръ кровавый.»

Не успѣлъ домоловить ага,  
Какъ раздался мѣткій выстрѣлъ  
И затмилъ другое око  
У Сафера, что всѣхъ прежде  
Подскочилъ на голосъ аги;  
Что отъ древа началось,  
То окончилось отъ пули.  
«Влахи!» всюду слышны крики.  
Въ ту минуту часть дружины  
Залпъ дала по всѣмъ палаткамъ.  
«Влахи! влахи!» слышны крики.  
«Гей, коня мнѣ!» голосъ аги.  
Тутъ другая часть дружины  
Залпъ дала. «Повсюду влахи!

Ружья, ружья, ятаганы!  
Гей, коня, Гассанъ, коня мнѣ!»  
Вотъ и третій залпъ раздался.  
Ужъ Гассанъ коня выводитъ;  
На коня садится ага;  
Но сверкнула словно молнія —  
И винтовочная пуля  
Агу вновь свела на землю.  
Ночь мрачна; не знаешь, чья та пуля,  
Но вблизи стрѣлялъ въ то время Мирко,  
И во тьмѣ порхнула безъ одежды  
Та душа, безъ мира и надежды...

Ага палъ; еще дерутся турки;  
Но отъ всѣхъ скрыто было мракомъ,  
Что въ борьбѣ геройство совершало.  
Ничего не разберешь во мракѣ.  
Лишь когда сверкнетъ огонь небесный,  
Или вдругъ мелькнетъ огонь ружейный —  
Предъ собой вдругъ видитъ турокъ влаха  
Въ двухъ шагахъ, межъ-тѣмъ какъ прежде думалъ,  
Что стоитъ онъ отъ врага нѣ выстрѣлъ.  
И летать въ желѣзные объятія,  
И звучать желѣзные лобзанья,  
И летать сдѣвившись на земь оба:  
Такова кипитъ въ душѣ ихъ злоба.

Подъ покровомъ черной ночи  
Ходитъ смерть, бросая слѣдъ кровавый;  
Очи смерти свѣтятся какъ молнии,  
И сквозь кости вѣетъ вѣтръ холодный;  
Словно громъ гремитъ она: то «горе!»  
То «медеть!» то «помоги намъ, Боже!»  
И вздыхаетъ, и хрипитъ, и стонетъ,  
И беретъ то сербина, то турка,  
Очи ихъ смежая безпробудно.

Тутъ погибъ совѣтникъ аги, Муа,  
Яшаръ злой, Гассанъ, Омеръ и тридцать  
Мусульманъ изъ свиты Ченгичъ-аги;  
Мракъ ночной отъ смерти спасъ Баука  
И другихъ, бѣжавшихъ съ поля битвы.

Но кто тамъ лежитъ на трупѣ аги?  
Самъ мертвецъ, на трупъ онъ скалитъ зубы.  
Тотъ мертвецъ — Новица. Онъ Гассаномъ  
Былъ убитъ въ тотъ мигъ какъ въ жадѣ мести  
Подскочилъ къ поверженному звѣрю,  
Чтобъ его добить и обезглавить.  
Стихъ свинцовый градъ: пошолъ небесный —

И дружина скрылась под шатрами.  
Ночь страшна, облита черной кровью,  
Ночь темна... дружина же довольна:  
На ночлегъ новомъ ей привольно.

М. Петровский.

## Л. ВУКАТИНОВИЧЪ.

Людевитъ Вукатиновичъ, современный хорватскій поэтъ и одинъ изъ ревностѣйшихъ проповѣдниковъ илирскаго союза, родился въ 1813 году въ Загребѣ. Вукатиновичъ выступилъ на литературное поприще въ 1832 году съ своей драмой «Golub». Появленіе его въ литературномъ кружкѣ Загреба совпало съ началомъ илирскаго движенія, въ главѣ котораго стоялъ Людевитъ Гай, ревностный проповѣдникъ панславистскихъ тенденцій. Вукатиновичъ примкнулъ къ этому движению и, вмѣстѣ съ Вразомъ, Мажураничемъ, Кукулевичемъ, Боговичемъ и другими, взялся за литературную пропаганду илиризма со всею искренностью энтузіаста національнаго возрожденія. Вукатиновичъ взялся за перо и написалъ множество стихотвореній, исполненныхъ самой горячей любви къ родинѣ, изъ которыхъ половина поется до-сихъ-поръ народамъ. Онъ призывалъ въ своихъ пѣсняхъ хорватскій народъ «сбросить суровое иго, которое пятнаетъ ихъ имя и подкапываетъ ихъ племя». Не указывая еще прямо на настоящаго врага, онъ уже съ самаго начала говоритъ хорватамъ: «Всѣ на этой землѣ, и старецъ и дитя, стремятся къ золотой свободѣ и съ отточеннымъ оружіемъ выходятъ противъ ея нарушителя. Пора уже намъ отточить наши мечи противъ враговъ нашего имени, и въ потокахъ вражеской крови затопить вражескую несправедливость: пусть это будетъ нашей первой заповѣдью!» Затѣмъ, онъ призываетъ ихъ явиться со всѣми силами на священную войну и общается имъ вѣрную побѣду. Стихотворенія эти, разбросанныя по разнымъ журналамъ и сборникамъ, были собраны имъ и изданы два раза, въ 1838 и 1842 годахъ, подъ названіемъ «Пѣсни и Разказы» и «Розы и Терніа». Затѣмъ, въ 1844 году, Вукатиновичъ издалъ свои «Историческія Повѣсти», въ двухъ томахъ, а съ 1847 — еще одинъ томъ своихъ стихотвореній. Кромѣ того, онъ помѣстилъ много превосходныхъ стихотвореній въ своемъ альманachsъ «Lertig» (1859—1861), гдѣ напечатаны также

и нѣкоторыя изъ его прозаическихъ произведеній. Съ 1848 года онъ посвятилъ себя практическимъ занятіямъ сельскаго хозяйства, погрузился въ естественныя науки и сталъ изучать минералогію и геологію, помѣщая свои статьи въ «Хозяйственномъ Листѣ», котораго былъ редакторомъ съ 1856 по 1858 годъ. Будучи въ тоже время директоромъ Загребскаго Музея, онъ обогатилъ его прекрасно-составленнымъ геологическимъ собраніемъ.

### I.

#### ВЫДРИНСКАЯ ГОРА.

Когда съ родной горы я взоры устремляю  
На цѣпь скалистыхъ горъ, вершины ихъ считаю  
И думаю о томъ, что ихъ крутые скаты  
Людьми заселены, что вкругъ живутъ хорваты,  
Тогда моя душа въ пространствѣ утопаетъ  
И Господу народъ хорватскій поручаетъ.

Когда съ родной горы, подернутой росой,  
Любуюсь утромъ я пурпурною зарёю,  
Когда я слышу звонъ, зовущій къ покаянью  
Труждающихся всѣхъ, доступныхъ упованью,  
Тогда моя душа въ пространствѣ утопаетъ  
И Господу весь міръ славянскій поручаетъ.

Когда моя душа полна волненья злого,  
Я прихожу сюда, чтобъ отдохнуть немного —  
И нѣтъ на мнѣ цѣпей, свободно это тѣло,  
Я снова въ даль гляжу восторженно и смѣло  
И вновь моя душа въ пространствѣ утопаетъ  
И счастье свое Знждителю вручаетъ.

Когда свѣтло дня садится за горами  
И меркнущая даль звучитъ колоколами,  
Я думаю тогда, прощаясь съ горою:  
«Кто знаетъ, что насъ ждётъ съ пурпурною зарёю?»  
И вновь моя душа въ пространствѣ утопаетъ  
И Господу себя съ молитвой поручаетъ.

Н. Гирваль.

### II.

#### ПОЦАЛУЙ ЧЕРНООКОЙ.

Черноокая, скажи мнѣ,  
Ты скажи, не утай,

Гдѣ взяла ты эти чары,  
Чары дивныя свои?

Гдѣ уста взяла такія,  
Что — пройди весь бѣлый свѣтъ —  
Не найдешь такихъ ни гдѣ ты:  
Ихъ и не было, и нѣтъ!

Мнѣ роскошная ихъ сладость  
И дороже, и милѣй,  
Чѣмъ для пчѣлки сокъ медвяный  
Розъ, фіалокъ и лилей.

Подауй мнѣ подарила  
Ты вечеръ въ ночной тиши:  
Имъ похитила на-вѣки  
Прежній миръ моей души.

Я отпущу тебѣ за это:  
Самъ вопьюсь въ уста твои  
Жарко, пламенно — и выпью  
Небо цѣлое любви!

Н. Бергъ.

### III.

#### МОЛЬБА КЪ ЧЕРНООКОЙ.

Ты хочешь знать, гдѣ домикъ мой:  
Скрытъ въ долину онъ глухой;  
Тамъ значный лугъ  
Найдешь, мой другъ;  
Тамъ тихо, тихо все вокругъ.

Для насъ обоихъ тамъ готовъ  
Шатеръ зеленый изъ цвѣтовъ,  
Тамъ много розъ  
Переплелось  
Межъ виноградныхъ лозъ.

Ручей струится тамъ изъ горъ,  
Тамъ нѣгой полонъ тѣмный боръ,  
И соловей  
Въ тѣни вѣтвей  
Поетъ тамъ слаще и живѣй.

За счастье въ тихомъ томъ дому  
Всего я свѣта не возьму!

О, жить бы тамъ  
Всю вѣчность намъ,  
Для невзгоды пополамъ!

Н. Бергъ.

### IV.

#### КЛИЧЪ.

Гдѣ такая въ цѣломъ свѣтѣ  
Есть дѣвица на примѣтѣ:

Что лицомъ — заря румяна,  
Косы — будто крылья врана;

Зубки — перлы; очи черны —  
Точно вишни, точно тѣрны;

Молодое нѣжно тѣло —  
Словно пухъ лебяжій, бѣло;

Станъ стройнѣе горной ели;  
Голосъ — пѣніе свирѣли;

Груди — волны въ океанѣ,  
А походка гордой лани;

Сердце — что твоя геенна  
И въ любви неизмѣнно.

Гдѣ такая въ цѣломъ свѣтѣ  
Есть дѣвица на примѣтѣ?

Н. Бергъ.

### V.

#### ЧОРНЫ ОЧИ.

Ахъ вы, очи черны,  
Очи ясны!  
Полубилъ васъ крѣпко  
Я, несчастный!

Въ каждое мгновеніе  
Дня и ночи  
Вы передо мною,  
Черны очи!

Сяду ль ненарокомъ  
Подъ оконце,

Гляну ли на небо,  
Иль на солнце;

Взорѣшь ли ночную  
Тьму понижу:

Всюду, черны очи,  
Васъ я вижу!

Смилуйся ты, любя,  
Надо мною:  
Дай хоть мигъ единый  
Мнѣ покою!

А нето — такъ будешь  
Ты убійца  
Земляка и брата,  
Илирійца!

Н. БЕРГЪ.

## А. КАЗАЛИ.

Антонъ Казали, одинъ изъ самыхъ замѣчательныхъ поэтовъ далматинскихъ, родился въ 1815 году въ Дубровникѣ. Съ 1855 по 1859 годъ онъ редактировалъ «Гласникъ Далматинскій»; въ 1856 году издалъ лучшее свое произведение — поэму «Златка», отрывокъ изъ которой помѣщенъ въ нашемъ изданіи; въ 1857 напечаталъ въ «Зарѣ» «Trista vicañ udovicañ», а въ слѣдующемъ году — новѣсть «О гробницкомъ полѣ». Кроме того, онъ перевелъ на сербскій языкъ первую пѣснь «Илиады», «Донъ-Карлоса» Шиллера и нѣсколько отрывковъ изъ Шекспира, Мильтона (изъ «Потеряннаго Рая») и Байрона. Въ настоящее время Казали служитъ учителемъ гимназій въ Зарѣ.

### ИЗЪ ПОЭМЫ «ЗЛАТКА».

Нѣтъ еще ни слуху и ни духу  
О жестокихъ дняхъ войны кровавой,  
Какъ, надежды полная и счастья,  
Получила вѣсточку о другѣ  
Златка, въ домъ изъ бою воротясь.  
Дни-денѣчки всѣ она считаетъ  
И готовится, чтобъ друга встрѣтить.  
Кромѣ всякихъ дорогихъ подарковъ,  
Припасла она ему вязанье,

Ткань, на коей битвы и побѣды  
Доблестныхъ мужей изобразила.  
Разъ пошла она въ свою свѣтлицу,  
Чтобы въ тайнѣ начатое кончить;  
Только сѣла Златка за работу,  
Какъ вошла безъ спросу къ ней служанка,  
Говорить: «проѣзжій витязъ просить,  
Госпожа моя ты дорогая,  
Милости твоей и позволенья  
Стать передъ твои предѣлы ясны.»  
Госпожа въ отвѣтъ ей тихо молвить:  
«Ахъ, не въ часъ тотъ витязъ къ намъ пріѣхалъ!»  
Говорить опять служанка Златкѣ:  
«Не хотѣлъ со мной пріѣзжій витязъ,  
Не хотѣлъ со мной разговориться,  
Сколько я его ни умоляла.»  
Мигъ одинъ задумалась Златка.  
«Пусть войдетъ!» потомъ она сказала.  
Тутъ вошелъ высокій, статный витязъ,  
Но недугомъ тяжкимъ пораженный:  
Горькія страданія и муки  
На лицѣ пригожемъ отражались.  
Какъ на витязѣ взглянула Златка,  
Скорбію наполнилось въ ней сердце.  
Вслѣдъ за первымъ госпожѣ привѣтомъ,  
Молвить онъ: «Принеси тебѣ я вѣсти,  
Но одна лишь ихъ ты слышать можешь.»  
Златка выслала свою служанку  
И глазъ-на-глазъ съ витяземъ осталась.  
Какъ взглянулъ онъ на ея вязанье,  
Какъ взглянулъ онъ — горькія слезы пролилъ,  
Только слезъ онъ тѣхъ не утираетъ  
И очей своихъ не закрываетъ.  
Златка смотритъ на него печально,  
Говорить ему такіа рѣчи:  
«Что ты плачешь, витязъ незнакомый?  
Что ты плачешь, глядя на вязанье?»  
Ей на это витязъ отвѣчаетъ:  
«Кто хоть день одинъ провелъ съ Вацлавомъ,  
Не забудетъ вѣрно и Бохвала:  
Я — Бохвалъ!» На это Златка живо:  
«А Вацлавъ? И что отчизна наша?»  
— «Стинула отчизна, пали рати,  
А инне витязи достались  
Въ тяжкую неволю къ супостату!»  
«А Вацлавъ?» — «Онъ не бѣжалъ, онъ плѣнникъ!»  
— «Какъ же могъ онъ допустить, что взяли  
Въ плѣнъ его?» Бохвалъ на это Златкѣ:  
«Нѣтъ, Вацлавъ не допустилъ, чтобъ взяли  
Въ плѣнъ его...» — «Убить!» она сказала  
И лицо свое закрыла въ скорби,

А сквозь пальцы слёзы пробивались  
И глухие слышались вопли.  
Такъ промчалось нѣсколько мгновений.  
«Нѣтъ, не умеръ, мой Вацлавъ не умеръ!»  
Видѣ себя проговорила Златка:  
«О, скажи ты мнѣ, что онъ не умеръ!»  
Тутъ Бохвалъ, очами прямо въ очи  
Ей смотрѣвшій, опустил ихъ въ землю  
И ни слова Златкѣ не промолвилъ.  
«Что жъ, погибъ онъ?» спрашиваетъ Златка:  
«О, зачѣмъ Вацлавъ бѣжалъ ты съ поля?»  
— «Между смертію и межъ позоромъ  
Ты бы что ли вѣдала что выбрать  
Твоему Вацлаву?» — «Такъ зачѣмъ же  
Не погибъ и ты съ Вацлавомъ вмѣстѣ?  
Онъ сказалъ мнѣ, что ему ты будешь  
Вѣчно вѣренъ, что его не бросишь  
Ни при жизни ты и ни при смерти:  
Онъ погибъ, а ты бѣжишь, несчастный!»  
Ничего на то не отвѣчалъ,  
Обнажилъ Бохвалъ широко перси,  
Показалъ глубокія ей раны:  
«Нынче утромъ ихъ перевязали,  
Говорятъ врачи: еще немного  
Проживу...» — «Ахъ!» вымолвила Златка,  
И, закрывши очи, обомлѣла;  
Поддержалъ ее Бохвалъ рукою,  
Говорить: «Звѣздой путеводной  
Былъ мнѣ духъ погибшаго Вацлава:  
Онъ привелъ меня къ твоимъ порогамъ,  
Чтобъ письмо его тебѣ я отдалъ  
И сказалъ, что мыслию послѣдней,  
Что его послѣднимъ самымъ словомъ  
Ты была!» Проговоривши это,  
Изъ-за-пазухи письмо онъ вынулъ,  
Положилъ его онъ на вязанье,  
А при немъ и прядь волосъ Вацлава,  
Кровию покрытую и прахомъ.  
«Вотъ», сказалъ онъ, «все, что уцѣлѣло  
Отъ Вацлава!» И затѣмъ хотѣлъ онъ  
Удалиться, но схватила Златка  
За руку его: «куда, скажи мнѣ,  
Ты идешь, такой больной и слабый?  
Отдохнулъ бы у меня ты въ домѣ!»  
— «Я иду», отвѣтилъ онъ, «на отдыхъ  
Въ той землѣ, гдѣ другъ мой почиваетъ!»

Н. Бергъ.

## И. КУКУЛЕВИЧЪ-САКЦИНСКІЙ.

Иванъ Кукулевичъ-Сакцинскій, самый знаменитый изъ современныхъ поэтовъ Хорватіи и вмѣстѣ самый дѣятельный приверженецъ иллиризма, родился 17-го (29-го) мая 1816 года въ Вараждинѣ. Онъ прошолъ низшую школу, гимназію и философію въ Загребѣ, гдѣ пробылъ восемь лѣтъ въ тамошнемъ дворянскомъ конвиктѣ. Въ 1833 году поступилъ въ военную службу и прослужилъ въ венгерской гвардіи, въ Вѣнѣ, до 1840 года, откуда перешолъ въ одинъ изъ венгерскихъ полковъ, стоявшихъ въ Италіи, а въ 1842 году вышелъ въ отставку. Первые стихотворенія Кукулевича стали появляться въ «Денницѣ» и «Народныхъ Новинахъ», начиная съ 1837 года. Затѣмъ, онъ написалъ героическую драму «Юранъ и Софья», которая была дана на загребскомъ театрѣ новосадской драматической труппой въ 1840 году. По прибытіи въ Загребъ въ 1842 году, Кукулевичъ сталъ издавать свои «Разныя Сочиненія», которыхъ вышло по 1847 годъ четыре части, и въ которыхъ онъ собралъ свои рассказы, драматическія пьесы и пѣсни, и къ послѣднимъ присоединилъ народныя хорватскія пѣсни, имъ записанныя. Въ 1848 году онъ напечаталъ свои знаменитыя политическія стихотворенія, подъ названіемъ «Славянки», въ которыхъ господствуетъ общій характеръ иллирской поэзіи той эпохи, т. е. ненависть къ врагамъ и патріотическія воспоминанія и надежды. Лучшія пѣсни изъ этого собранія помѣщены въ нашемъ изданіи въ переводѣ Н. В. Берга, нисколько не уступающемъ подлиннику.

Кукулевичъ рано принялъ и практическое участіе въ политическихъ волненіяхъ Хорватіи въ сороковыхъ годахъ. Онъ первый потребовалъ на Хорватскомъ Сеймѣ 1843 года признанія хорватскаго языка официальнымъ языкомъ страны, вмѣсто латинскаго; къ сожалѣнію, требованіе это, принятое съ большимъ сочувствіемъ патріотами юной Иллиріи, было отвергнуто мѣстной аристократіей. Рѣчи Кукулевича на земскихъ собраніяхъ, не проходившія въ печать по своей крайней рѣзкости, и слава его какъ политическаго писателя, доставили ему такую популярность, что въ 1848 году, когда настала полная анархія, онъ избранъ былъ, вмѣстѣ съ Гаеиъ и Враничаиомъ, членомъ временнаго правительства Хорватіи. Пользуясь предоставленною ему властью, Кукулевичъ устроилъ то народное собраніе, въ



которомъ баномъ Хорватія избранъ былъ извѣстный Елачичъ. Онъ же былъ главой хорватской депутаціи, изъ нѣсколькихъ сотъ членовъ, которые представили императору Фердинанду двадцать четыре пункта народныхъ желаній. Затѣмъ, Кукулевичъ былъ первый, сдѣлавшій весною 1848 года въ газетѣ «Славянскій Югъ» предложеніе о славянскомъ съѣздѣ, собравшемся потомъ въ Прагѣ, и исполнялъ затѣмъ дипломатическія порученія въ австрійской Сербіи и въ княжествѣ. Когда же оказалось, что стремленія хорватовъ не имѣли желаннаго успѣха, и началась реакція, Кукулевичъ оставилъ официальную дѣятельность и возвратился къ своимъ архиварскимъ и антикварскимъ занятіямъ. Въ 1850 году его стараніями основано было Общество Юго-славянской Исторіи и Древностей, которое выбрало его своимъ президентомъ. Независимо отъ своихъ личныхъ обязанностей, какъ президента, Кукулевичъ заведуетъ въ настоящее время и редакціей «Архива», издаваемого этимъ обществомъ и имѣющаго огромное значеніе для юго-славянской исторіи. Онъ составилъ и издалъ историческую хорватскую хрестоматію, подъ заглавіемъ «Старше хорватскіе поэты», собралъ обширную бібліотеку рукописей, предпринималъ антикварскія путешествія по славянскимъ землямъ и Италіи, словомъ — онъ никогда не оставался безъ дѣла, употребляя всѣ свои силы и способности на пользу родному краю. Въ настоящее время Кукулевичъ занимается изданіемъ нѣкоторыхъ старинныхъ драматическихъ поэтовъ.

## СЛАВЯНКИ.

## 4.

Красота полудня,  
Далматское море!  
Наше ты веселье  
И горькое горе!

Тяжело на свѣтѣ  
Безъ тебя далмату:  
Для тебя помошь онъ  
Въ слуги въ супостату!

Всѣхъ ты одарило  
Серебромъ и златомъ,  
Не дало лишь только  
Ничего далматамъ.

Сжался ты надъ ними,  
Удѣли хоть жалость  
Изъ того, что прочимъ  
Отъ тебя досталось!

## 2.

Твердая трапеза  
Ч

Знають  
Т

Голы ты  
Г  
Да вѣтъ  
Е

Честь они и гордость  
Славянскаго рода:  
Живеть между ними  
На горахъ свобода.

Доблестныя скалы,  
Нуженъ мнѣ единый,  
Чтобъ для насъ вы стали  
Меккой и Мединой!

## 3.

Балканы, Балканы,  
Родина болгарства!  
Первое здѣсь было  
Славянское царство.

Рать латинъ и персовъ  
Здѣсь рога сломила;  
Здѣсь и византійской  
Гордости могила.

Что жъ теперь спокойно  
Смотришь, Балканъ старинъ,  
Какъ насъ греки рѣжутъ,  
Турки, скипетары?

Ринь свои хоть воды  
Съ сумрачнаго тѣмъ,  
Затопи ты ими  
Вражеское племя!

## 4.

Тучки — покрывала  
Небеснаго свода,  
Вздохи вы земные —  
Тамъ у васъ свобода!

Соколы съ орлами  
Между васъ летаютъ,  
Вѣтромъ вашимъ вольнымъ  
Грудь свою питаютъ.

А внизу славяне  
По бѣлому свѣту  
Задумчиво бродятъ:  
Имъ свободы нѣту.

Орлія бѣ намъ крылья:  
Могучимъ долѣтомъ  
Мы бѣ туда махнули,  
Къ голубымъ высотамъ.

## 5.

Славяне, славяне,  
Народовъ холопы,  
Охранная стража  
Цѣлой вы Европы!

Гдѣ хоругви ваши?  
Гдѣ поля и нивы?  
Пропадаютъ втунѣ  
Всѣ ваши порывы.

Всякъ изъ васъ въ дремотѣ  
Только время губить;  
Всѣ вамъ люди чужды,  
Васъ никто не любить.

Славяне, славяне,  
Полно спать, воспряньте  
И на супостатовъ  
Дружно, разомъ гряньте!

## 6.

Милыя вы горы,  
Хорварскія горы!  
На вашихъ вершинахъ  
Ростутъ темны боры.

Многія родились  
На горахъ тѣхъ мысли,  
Что потомъ явились  
На Савѣ и Вислѣ.

Сколько селъ и градовъ  
Вѣрною вы стражей;  
Не легко доступны  
Для дерзости вражей.

Да бѣда: забрались  
Къ намъ сюда въ ущелья,  
Пуще силы вражьей,  
Лѣнность да бездѣлье.

## 7.

Тяжкихъ бѣдствій память,  
Бѣлая Гора ты!  
Будь твои вершины  
На-вѣки прокляты!

Той порѣ свершилось  
Двести лѣтъ ужъ цѣлѣхъ,  
Какъ ты стала гробомъ  
Столькихъ чеховъ смѣлѣхъ.

Съединись съ Бланикомъ  
Въ дружбѣ и любви:  
Можетъ-быть родятся  
Дѣти чешской крови;

Можетъ-быть минуютъ  
Дни небесной кары  
И воскреснутъ снова  
Чехъ и Оттокары.

## 8.

Москва золотая,  
Полсвѣта столица,  
Всѣхъ ты градовъ русскихъ  
Матушка-царица!

Сколько усмирда,  
Мать, ты всякой дичи,  
Сохранивши вѣру  
И старый обычай!

На тебя Россія  
Цѣлая взираетъ,

Все къ тебѣ славянство  
Длани простираеть:

Подымись, царица!  
Клики кличъ къ намъ, мати!  
Иль, какъ мы, ты любишь  
Также подремати?

Н. Бергъ.

## М. БОГОВИЧЪ.

Мирко Боговичъ, одинъ изъ даровитѣйшихъ хорватскихъ писателей, родился въ 1816 году въ Вараждинѣ, въ Кроаціи. По окончаніи гимназическаго курса, онъ вступилъ въ военную службу, которую оставилъ въ 1840 году. Затѣмъ, изучалъ право и въ 1842 году занялъ мѣсто нотаріуса въ Крижевскѣ. Боговичъ началъ свое литературное поприще помѣщеніемъ въ журналѣ «Кроація» нѣсколькихъ славянскихъ стихотвореній въ нѣмецкомъ переводѣ; что же касается его оригинальныхъ стихотвореній, то первыя изъ нихъ были помѣщены въ «Иллирской Денницѣ» того же года. Затѣмъ, въ 1844 году, онъ издалъ первое собраніе своихъ стихотвореній, подъ названіемъ «Ljubice»; въ 1847 году вышли его «Smilje i Kovilje», а въ 1848—политическія стихотворенія «Родные голоса».

Въ 1848 году Боговичъ выступилъ на политическое поприще: писалъ горячія политическія статьи въ разныхъ повременныхъ изданіяхъ, какъ своихъ, такъ и заграничныхъ, принималъ дѣятельное участіе въ войнѣ противъ венгровъ, по окончаніи которой былъ назначенъ Елашичемъ банскимъ комиссаромъ, должность котораго исправлялъ до 1850 года. Съ наступленіемъ реакціи Боговичъ отказался отъ политики и снова преданъ всей душой литературѣ. Въ 1852 году онъ былъ приглашенъ редактировать журналы «Невень» и «Коло»; въ 1853—присужденъ къ полугодичному заключенію въ тюрьму за оскорбленіе величества; затѣмъ издалъ свои «Историческія Повѣсти», переведенныя Вацликомъ и Коларомъ на чешскій языкъ; въ 1856 году издалъ свою драму «Франкопанъ», въ слѣдующемъ — трагедію «Стефанъ, послѣдній король Боснійскій», а въ 1860 — трагедію «Матвій Губецъ». Въ настоящее время Боговичъ живетъ въ своемъ по-

мѣстѣ, близъ Загреба, гдѣ посвящаетъ все свое время отечественной литературѣ.

I.

### ВОСПОМИНАНІЕ.

Кто не слыхалъ отъ пастуховъ окрестныхъ,  
Что веругъ озѣръ пасутъ свои стада,  
Про тѣ, что тамъ, на днѣ озѣръ чудесныхъ,  
Стоять и дремлять чудо-города.

Что тамъ они, залитые водою,  
Стоять давно, и что изъ безднъ той  
До слуха ихъ доносятся порою  
И бой часовъ и благовѣсть святой.

Такъ и моя надежда сокрушилась,  
Что я хранилъ такъ бережно въ тиши;  
Погибъ мой храмъ — скрижалъ его разбилась —  
А съ нимъ и рай измученной души.

И вотъ опять встаетъ воспоминанье  
Изъ глубины души моей больной,  
И подтверждаетъ странное сказанье  
О городахъ, погибшихъ подъ водой.

Н. Гирвиль.

II.

### ОСТОРОЖНЫМЪ.

— «Легче, легче, братцы! тихо  
Поведемъ мы нашу рѣчь:  
Непріятель можетъ лихо  
Насъ повсюду подстеречь!»

— «Это все пока прекрасно,  
Но обдумаемъ впередъ,  
Чтобы знать и видѣть ясно —  
Что за этимъ вслѣдъ насъ ждетъ.»

— «Пусть же каждый смотритъ въ оба,  
Вправо, влево, взадъ, впередъ,  
Чтобы вражеская злоба  
Не надѣлала хлопотъ!»

— «Мы теперь же согласимся:  
Каждый будетъ знать — куда  
И къ чему мы всѣ стремимся,  
Только тише, господа!»

Жалко, если эти рѣчи  
Ослѣпять коня и тотъ  
Ужъ потомъ при каждой встрѣчѣ  
Трусу праздновать начнеть!

Ну ихъ трусовъ! Слово съ дѣломъ  
Не дѣли, боясь тревогъ,  
А рази неправду смѣло  
Словомъ, дѣломъ: въ правдѣ Богъ!

М. Петровскій.

III.

ЛИБЕРАЛЬ.

«Мы — отцы убогаго народа —  
Этотъ санъ исторіей намъ данъ —  
И давно мы ждемъ, когда свобода  
Освѣтитъ упавшій духъ крестьянъ —

«Оживить трудящіяся руки.  
Ждетъ всего отъ насъ однихъ народъ;  
На него прольемъ мы свѣтъ науки:  
И его насталъ теперь черѣдъ!»

Такъ у насъ гремитъ иной на вѣчѣ.  
Всѣхъ въ восторгъ приводитъ эта ложь;  
А въ дѣла его, отбросивъ рѣчи,  
Загляни... въ дѣлахъ не то найдешь!

Вслѣдъ затѣмъ онъ гѣзетъ съ кулаками  
На того, кто любитъ свой народъ,  
И кричитъ: «народность вздоръ! мы сами  
Не должны пускать народность въ ходъ.»

А придетъ къ расплатѣ общей время —  
У него отвѣтъ на это есть:  
«На народъ пусть ляжетъ это бремя!»  
Хоть ему ужъ нечего и ѣсть.

Обирать людей, незнавшихъ воли,  
И играть роль пана и отца —  
Молодецъ!... а бѣдный людъ мозоли  
Наживай, питая молодца.

Вотъ онъ, нашъ поборникъ правъ народа,  
Либераль и щедрый меценатъ!  
Онъ вездѣ кричитъ одно: «свобода!»  
И отдать чужую кожу радъ.

Поглядишь: милѣйшій человѣчекъ,  
И народъ ему такъ дорогъ, любъ!  
Но во рту тапыхъ простыхъ овечекъ  
Ты какъ разъ подмѣтишь волчій зубъ.

М. Петровскій.

IV.

СТАРЦЫ И ЮНОШИ.

— «Все теперь впередъ стремится,  
Новизна забралась къ намъ...  
Никогда не возвратится  
Добрымъ старымъ временамъ!»

— «Прежде тишь была, приволье,  
Лучше ѣлось и пилося;  
Нѣтъ ужъ прежняго раздолья,  
Все, пошло и веривъ и вкось.»

— «Молодое, видишь, племя  
Новой жизнью хочетъ жить,  
И идей новѣйшихъ сѣмя  
Хочетъ сразу насадить...»

— «И куда, куда ужъ прятки!  
Лучше насъ провидать въ даль!  
Хоть поймутъ свои ошибки,  
Да ужъ поздно будетъ!... жаль!»

— «Лишь *народностью* и дышать,  
Рѣчь о ней одной ведутъ,  
Лишь о ней одной и пишутъ,  
Лучшей *будущности* ждуть.»

— «Въ этомъ *будущемъ* наивность  
Видитъ рай земной въ дали;  
Да какую-то *взаимность*  
У *славянъ* еще нашли!»

— «Вѣдь и намъ знакома слава:  
Мы боролись искони  
За нарушенное право,  
За народность же — ни, ни!»

— «И съ славянами ни мало  
Вѣкъ нашъ не былъ и знакомъ;  
Да притомъ къ чему пристало  
Хлопотать Богъ вѣсть о комъ?»

— «А теперь любовь къ отчизнѣ  
Породила въ насъ раздоръ,  
И не кончится при жизни  
Нашей этотъ длинный споръ!»

— «Что же, съ Богомъ! безъ изъятія  
Всѣ мы лучшаго хотимъ;  
Только долго ль въ новомъ платьѣ  
Щеголять придется имъ?»

— «Пусть по ихнему творится!  
Намъ, въ несчастію, привелось  
На своемъ остановиться:  
Прежде лучше всѣмъ жилось!»

— «Эта мысль одна осталась  
Отъ минувшаго добра...  
Неминуемо промчалась  
Наша прежняя пора!»

Правы вы: иное время,  
Время бурное пришло;  
Молодое наше племя  
Много новаго внесло!

Но хулить все то, что ново,  
Право, вы бы не должны!  
Мы расскажем вамъ ав ово  
Въ чемъ сказались новизны:

Развѣ въ формѣ неизмѣнной  
Долго жило что-нибудь?  
Ужъ таковъ законъ вселенной,  
Ужъ таковъ природный путь...

Нашъ онъ!... нынѣ за народность  
Стали лучшіе умы:  
Что же — вамъ однимъ въ угодность  
Ту святыню бросимъ мы?

Мы срываемъ куколь въ полѣ,  
Хлѣбъ, плоды разводимъ тамъ,  
И возросшему въ неволѣ  
Воздвигаемъ счастья храмъ...

Не страдать же вѣкъ народу!  
Быть не можетъ, чтобы вамъ  
Былъ противенъ, не въ уроду  
Лучшей будущности храмъ?

Раскрываемъ мы объятія  
Всѣмъ славянамъ, любимъ всѣхъ...  
Но славяне — наши братья,  
А любовь — едва ли грѣхъ?

Мы хлопочемъ объ отсталыхъ:  
Мы хотимъ, чтобы шли впередъ  
Всѣ славяне, чтобы догнали ихъ  
И оставшія нашъ народъ.

Въ нашемъ внутреннемъ раздорѣ  
Пусть повинны мы одни;  
Но вѣдь «истина лишь въ спорѣ  
Уяснилась» искони.

Вамъ ли, добрые обломки  
Вѣка прошлаго, подстать  
Новый вѣкъ нашъ, быстрый, громкій,  
Вѣкъ движенія, догонять?

Вы за вѣкомъ не поспѣли,  
Мы умчались съ нимъ впередъ...  
Что намъ спорить въ этомъ дѣлѣ?  
Всѣмъ, всему есть свой чередъ:

Вамъ прошедшее по праву  
Отмежовано судьбой,  
Намъ — грядущее, и съ славой,  
И съ трудами, и съ борьбой...

М. Петровскій.

## И. СУБОТИЧЬ.

Иванъ Суботичъ родился въ 1817 году въ мѣстечкѣ Добринчи, Сремскаго комитата, въ королевствѣ Славоніи. Образование получилъ онъ въ Пештскомъ университетѣ, откуда вышелъ со степенію доктора правъ и доктора философіи. Суботичъ считается однимъ изъ лучшихъ современныхъ сербскихъ писателей. Онъ началъ свою литературную дѣятельность мелкими лирическими стихотвореніями, которые издалъ, въ 1837 году, въ Пештѣ, подъ заглавіемъ «Лира». Затѣмъ, едва выйдя изъ университета, онъ сталъ издавать «Сербскую Лѣтопись» и съ 1842 по 1852 годъ выпустилъ въ свѣтъ 32 тома этого изданія. Въ 1846 году Суботичъ издалъ главное свое произведеніе — эпосъ «Стефанъ Дечанскій»,

въ которомъ онъ удачно воспроизвелъ многія черты народной поэзіи. Въ 1858 году появились его «Лирическія Пѣсни», въ которыхъ онъ сдѣлалъ попытку сблизить сербскую лирику съ поэзіей запада. Два тома «Эпическихъ Пѣсенъ», появившихся вслѣдъ за этими, написаны совершенно въ томъ же духѣ. Какъ драматургъ, Суботичъ безспорно занимаетъ первое мѣсто между своими сербскими собратіями. Драммы его «Звонимиръ, король хорватскій» и «Бодинъ» и трагедіи «Герцогъ Владиславъ», «Прехвала» и «Миошъ Обличъ», взятая изъ сербской исторіи, пользуются большимъ успѣхомъ на сценѣ. Какъ учоный, Суботичъ извѣстенъ сочиненіями: «Наука о сербскомъ стихотворствѣ», «Grundzüge der Serbischen Literatur» и другими, которые всѣ обличаютъ въ немъ человека, обладающаго самыми обширными свѣдѣніями по всѣмъ отраслямъ наукъ и весьма вѣрнымъ критическимъ взглядомъ. Его «Дѣла» (собраніе сочиненій) были изданы въ Карловцѣ въ 1858 году. Независимо отъ постоянныхъ литературныхъ и учоныхъ трудовъ, Суботичъ принималъ участіе и въ общественныхъ событіяхъ своей родины. Въ 1861 году онъ былъ сдѣланъ поджупаномъ Сремскаго комитата, въ слѣдующемъ году назначенъ членомъ высшаго суда въ Тріединомъ королевствѣ, а въ 1865 году, избранный въ депутаты на сеймъ Тріединаго королевства, принялъ предложенный ему членами сейма санъ вице-президента. Въ 1867 году онъ ѣздилъ на московскую этнографическую выставку, причемъ произнесъ нѣсколько рѣчей и прочелъ стихотвореніе «Привѣтъ Москвѣ», помѣщенное въ нашемъ изданіи въ переводѣ на русскій языкъ.

I.

## ПРИВѢТЪ МОСКВѢ.

Златоглавый городъ,  
Мать-Москва родная!  
Слышишь? — это голосъ  
Съ береговъ Дуная!

Голосъ дальней Шары  
И Косова поля,  
Что къ тебѣ несется,  
Матушка, оттоля!

Древности далѣкой  
Доблестное чадо,

Всѣмъ ты, всѣмъ славянамъ  
Радость и отрада!

Городъ вѣчно юный,  
Дорогой и милый,  
Ты — что сонъ отрадный,  
Навѣянный вилой!

Всѣ къ тебѣ мы съ юга  
Устремляемъ очи,  
Дивная невѣста  
Свѣтлой Полудни!

Пшибко бѣется сердце,  
Кровь вскипаетъ въ жилахъ,  
Чуть тебя вспоминешь,  
Мать намъ братьевъ милыхъ.

Подыми же къ звѣздамъ  
Голову высоко:  
Орелъ — твой избранныкъ,  
А сынъ — ясный соколъ!

Славиться, гордиться  
Можешь ты по праву,  
Искони добывшцъ  
Честь себѣ и славу!

Ты въ крови купалась  
И въ слезахъ горючихъ —  
Истинная гордость  
Россіанъ могучихъ!

Такъ услышь же, мати,  
Этотъ голосъ съ юга,  
Голосъ братьевъ вѣрныхъ,  
Кличъ ко другу друга!

Будешь ты намъ сниться  
Тамъ и днемъ и ночью,  
Вся полна красою  
Дивною и мощью!

Н. Бургъ.

II.

## ВИЛА ГОВОРИТЪ СЪ ОБЛАКАМИ.

«Вы откуда и куда такъ быстро,  
Облака серебряныя, мчитесь?  
Что несете въ нѣдрахъ самоцвѣтныхъ?»

— «Мы летимъ изъ Индіи далекой,  
Гдѣ растутъ алмазы на деревьяхъ,  
Крупный жемчугъ на поляхъ родится.  
И несемъ три дара мы чудесныхъ:  
Первый даръ — сердечко золотое,  
Даръ другой — жемчужная корона,  
Третій даръ — алмазное колечко.  
Первый даръ, сердечко золотое,  
Отдадимъ красавицѣ-дѣвицѣ,  
Даръ другой, жемчужную корону —  
Гордой дѣвѣ княжескаго рода,  
Третій даръ, алмазное колечко —  
Той, кто всѣхъ вѣрнѣй и постояннѣй.»  
И сказала имъ на это вила:  
«Вы гречанкѣ дайте ожерелье:  
Славятся гречанки красотою,  
Златъ вѣнецъ отдайте франкистанкѣ:  
Франкистанки княжескаго рода,  
А кольцо славянкѣ подарите:  
Тверже камня вѣрность ихъ святая!»

Н. Гервиль.

## О. УТЪШЕНОВИЧЪ.

Огнеславъ Утѣшеновичъ-Острожинскій, православный австрійскій сербъ и одинъ изъ самыхъ симпатическихъ поэтовъ новой сербской литературы, родился въ 1818 году въ Острожинѣ, на самой хорватской границѣ. Первые его стихотворенія стали появляться въ журналахъ въ самомъ началѣ сороковыхъ годовъ. Затѣмъ, въ 1845 году, онъ издалъ собраніе своихъ стихотвореній, подъ названіемъ «Острожинская Вила», а въ 1852 напечаталъ въ журналѣ «Невенъ» свой переводъ «Слова о полку Игоря». Поэма «Недѣлко», написанная имъ гдѣ-то десять тому назадъ, съ патріотической вѣрой въ сербское возрожденіе, и обошедшая всѣ сербскія земли, упрочила извѣстность Утѣшеновича какъ поэта. Утѣшеновичъ извѣстенъ также и своими учеными работами, написанными по большей части на нѣмецкомъ языкѣ, напримѣръ: «*Nauchkommunionen der Südslaven*», «*Militärgrenze*» и другія. Онъ занималъ въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ мѣсто совѣтника хорватскаго канцлерства въ Вѣнѣ, но за приверженность къ Россіи былъ уволенъ отъ должности. Въ настоящее время Утѣшеновичъ живетъ въ Вѣнѣ, гдѣ трудится на пользу родной литературы.

I.

### ВЪ ПАМЯТЬ КОЛЛАРУ.

Во время оно истину затымила  
Въ славянскомъ мірѣ скорбная судьба —  
И духъ славянства сталъ разъединяться,  
А чуждый сердцу — дѣлаться роднымъ.

Но духъ свободы въ Татрахъ родился —  
И голосомъ, исполненнымъ любви,  
Съ вершины горъ, пріюта вилъ, воскликнуть,  
Чтобъ воедино братья собрались.

Отъ Адриатики до водъ каспійскихъ,  
Отъ Бѣлаго до Чорнаго морей —  
Коллара голосъ всюду раздается  
И слава слѣзы радостныя лѣтъ.

Онъ отверзаетъ грудь всему славянству  
И предлагаетъ братскій поцалуй...  
Лишь Гай одинъ, за темными горами,  
На тотъ призывъ сердечный не слѣпшитъ.

Колларъ! твое святое имя геній  
Славянъ умчалъ въ надзвѣздные края,  
Чтобъ тамъ оно въ сіяньи вѣчно жило,  
Чтобъ вѣчно имъ гордился славянинъ!

Н. Гервиль.

II.

### П Л Ъ Н Ъ.

(къ картинѣ Ярослава Чернака: «Портретъ Герцеговинскій въ 1863 году».)

Здѣсь предъ вами тяжелая недоля,  
Горькое, великое несчастье  
На пространствѣ небольшой картины!  
Писана картина та слезами —  
И слезами вамъ я провѣщаю,  
И она слезами вамъ промолвитъ  
Про невзгоды нашего народа;  
Вы слезами горькими заплѣтаетесь:  
Не забыть вамъ образовъ печальныхъ!

Что тутъ видитъ взоръ мой возмущенный?  
На горѣ пустой, на каменистой  
Видитъ онъ развалины повсюду,  
На развалинахъ цвѣты аглѣютъ...

Какъ цвѣсти цвѣтамъ среди развалинъ?  
 Не цвѣты то — то вѣнокъ забытый,  
 Пламенной любви подарокъ нѣжный;  
 Онъ забытъ, межъ камней затерялся,  
 И — того-гляди — вѣнокъ засохнетъ!  
 Чьи цвѣты и чей подарокъ это?  
 Гдѣ росли они, красуясь пышно?  
 Чья рука цвѣты тѣ возрастила?  
 Чья рука въ вѣнокъ ихъ заплетала?  
 Съ чьихъ онъ персей на сыру пагъ землю?

Такъ ли, полно, видите вы, очи?  
 Съ нашихъ горъ какъ-будто эти розы,  
 Сербскія, родимыя то розы,  
 На поляхъ на сербскихъ выросали,  
 Возлелѣяны рукою сербской.

Но тоской мнѣ защемило сердце,  
 Злой тоской, предчувствіемъ тяжолымъ:  
 Не чужія ль ихъ сорвали руки  
 И въ вѣнокъ связали благовонный  
 На полѣ кровавомъ лютой битвы?  
 Врядъ ли сербы тотъ вѣнокъ свивали?  
 Гляньте, очи, ясно поглядите,  
 Что такое вкругъ цвѣтовъ тѣхъ вѣется?  
 Лютая змѣя вокругъ нихъ вѣется,  
 Въ сторонѣ же притаились волки.  
 Гляньте, очи, ясно поглядите  
 И горючія пролейте слѣзы:  
 Вотъ гдѣ наша горькая недоля!

Не вѣнокъ цвѣтовъ благоуханныхъ,  
 Не змѣя вокругъ него вѣется,  
 А веревки вкругъ красавицъ сербскихъ,  
 Что попали въ тяжкую неволю.

Цвѣтъ роскошный сербскаго народа  
 Отъ груди отъ матерней отторгнуть,  
 Вѣрвѣ жестоко въ васъ впилося!  
 Это турки, а не змеи волки!  
 Гдѣ твой громъ, о Боже справедливый?  
 Плѣнницы мои, мое вы горе!  
 Въ чемъ, скажите, грѣшны вы предъ Богомъ?  
 «Только въ томъ, что родились на свѣтъ.»  
 Плѣнницы мои, мое вы горе!  
 Въ чемъ, скажите, ваша грусть-кручина?  
 «Въ томъ, что въ гробъ живыми намъ ложиться!»  
 А кого вамъ цаловать охота?  
 «Цаловать охота саблю востру!»

Аманъ, турки! коли есть въ васъ вѣра,

Развяжите плѣнницамъ вы руки,  
 Не терзайте бѣлаго ихъ гѣла:  
 Не на то ихъ въ свѣтъ родила мать!  
 Посмотрите, кровь изъ нихъ струится:  
 Не для вервѣи тѣ были руки!  
 Отпустите дорогихъ намъ плѣнницъ,  
 Золотомъ за это вамъ заплатимъ!

«Не видать вамъ дѣвицъ нашихъ красныхъ,  
 Не видать, пока еще мы живы:  
 Пригодятся дѣвы на базарахъ  
 И рождать намъ послѣ будутъ турокъ!»

Аманъ, турки! коли есть въ васъ вѣра,  
 Межъ волковъ агнать вы не гоните,  
 Отпустите дорогихъ намъ плѣнницъ —  
 На базаръ стада гоните наши;  
 Что, агы, за плѣнницъ вы хотите?

«Прочь, негодный! Нѣту здѣсь базара!  
 Ну, впередъ, красавицы-дѣвицы!  
 Далекъ вѣдь до Едрена-града,  
 Гдѣ давно купцы насъ ожидаютъ,  
 Чтобъ купить у насъ товаръ безцѣнный.  
 Ну, впередъ, красавицы-дѣвицы!»

Плѣнницы мои, мое вы горе!  
 Красота всему виною ваша,  
 Даръ небесъ и жертва аду виѣсть:  
 Отъ нея должны вы всѣ погибнуть!  
 Уходите, горькія, въ неволю,  
 Съ нами мѣсть останется на-вѣки,  
 Мы отмстимъ за васъ врагу лихому,  
 Если Богъ за насъ и наше счастье!

И погналы турки нашихъ плѣнницъ,  
 Словно бѣлыхъ на убой агнятокъ.  
 Слышите ли, какъ бѣдняжки стонуть:  
 «Горе намъ, судьбина наша злая!  
 Страшное, великое несчастье!  
 Не привидано такого срама —  
 Быть наложницей лихого турка,  
 Плѣнницею горькой на чужбинѣ,  
 Подлѣ многихъ братьевъ нашихъ сербовъ!»

Слышите? Сюда на помощь, братья!  
 Плѣнницы влекутся на чужбину,  
 Что же вы стоите, словно камень,  
 И не вырвите у злобныхъ турокъ  
 Изъ нечистыхъ рукъ столь чистой жертвы?  
 Эй, въ погоню вслѣдъ за супостатомъ!



Стойте, турки! Будетъ вамъ базарить  
Нашей кровью, въ срамъ кресту святому!  
Нашъ базаръ на полѣ страшной битвы,  
Тамъ мы съ вами люто побазаримъ!  
На побоище идите съ нами,  
Похитители дѣвицъ и женщинъ!  
Саблями подѣлимъ нашу землю,  
А потомъ подѣлимъ и красавицъ,  
Коли Богъ за насъ и наше счастье!

Кто тутъ витязь, кто боецъ удалый?  
Опояшь скорѣе саблю востру:  
Часъ насталъ за крестъ свой заступиться,  
Воротить свободу золотую!

Н. Бергъ.

## II. ПРЕРАДОВИЧЪ.

Петръ Прерадовичъ родился 6 (18) марта 1818 года въ Грабовницѣ, въ австрійской Военной Гра-ницѣ. Отецъ его служилъ въ военной службѣ. Рано потерявъ его, молодой Прерадовичъ, какъ сирота, былъ помѣщенъ въ кадетскій корпусъ въ Новомъ Мѣстѣ, откуда былъ выпущенъ въ 1838 году съ чиномъ поручика. Во время своего уче-нія онъ почти забылъ свой родной языкъ и на-чалъ писать стихи по нѣмцки, но квартирова-ніе съ полкомъ въ Далмаціи дало ему случай вспомнить родную рѣчь — и онъ сталъ писать по сербски. Въ 1846 году онъ издалъ первое собраніе своихъ стихотвореній, подъ заглавіемъ «Первенцы» — и книга эта поставила его сразу на ряду съ лучшими сербскими поэтами. Продол-жая военную службу, онъ участвовалъ, въ 1848 году, въ италянскій компаніи; затѣмъ, былъ адъ-ютантомъ у извѣстнаго бана Елачича; въ 1852 году произведенъ въ майоры; въ 1859 году сдѣ-лалъ вторую итальянскую компанію, которую окончилъ въ чинѣ полковника. Прерадовичъ до-сейдъ продолжаетъ свои литературныя занятія. Въ 1851 году онъ издалъ второе собраніе своихъ стихотвореній, подъ заглавіемъ «Новыя Пѣсни». Кромѣ того, онъ написалъ двѣ эпическихкія поэ-мы: «Первыя Люди» и «Славянскіе Диоскуры». Въ послѣднее время онъ трудился надъ эпопеей «Королевицъ Марко». Въ настоящее время имя Прерадовича, какъ поэта, пользуется огромною популярностью между хорватами.

I.

### З А Р Я.

Полночь ми́нула — что будить  
Въ этотъ часъ мой крѣпкій сонъ?  
Гусли дѣдовскія сами  
Издаютъ чуть слышный тонъ,  
Тихо, тихо говоря:  
«Скоро день — уже зари!»

Полночь ми́нула — покойны  
Доли, горы и потокъ;  
Но ужъ шепчетъ съ синимъ моремъ  
Предразсвѣтны вѣтерокъ —  
Шепчетъ, тихо говоря:  
«Скоро день — уже зари!»

Полночь ми́нула — окрестность  
Сномъ объятая лежить,  
Но уже съ востока птица  
Пробужденная летитъ,  
И щебечетъ, говоря:  
«Скоро день — уже зари!»

Полночь ми́нула — во мракѣ  
И земля и океанъ,  
Но алѣетъ на Востокѣ —  
Блещетъ вила всѣхъ славянъ —  
Блещетъ, тихо говоря:  
«Скоро день — уже зари!»

Скоро день — уже зари!  
Обрати жъ къ востоку очи,  
О страна моя! Зари  
Гонить сумракъ долгой ночи:  
Пусть дневной откроетъ свѣтъ  
Кладъ, зарытый столько лѣтъ!

М. Петровскій.

II.

Пѣла пташечка на вѣткѣ,  
Сидя возлѣ синя моря,  
Синя моря — океана:  
«Черезъ море полечу я;  
Три дня, три ночи я буду  
Пролетать надъ синимъ моремъ!»  
Услыхала пташку дѣва,  
Услыхавши, пташкѣ пѣла:

«Брось свои затѣи, пташка!  
Нѣтъ ни берега, ни вѣтки  
На широкомъ синемъ морѣ;  
У тебя вѣдь слабы крылья,  
У тебя не станеть мочи  
Пролетѣть три дня, три ночи.»  
Услыхала пташка дѣву,  
Услыхавши, дѣвѣ пѣла:  
«Неужели ты не видишь,  
Дѣва, мѣста голубаго,  
Что надъ моремъ перегнулся?  
Вѣрь: когда ослабнуть крылья  
У любви — ее поддержи  
Это небо голубое.»

М. Петровский.

## III.

Братъ далеко въ море синее пускался,  
И, пускаясь въ море, созывалъ сестеръ онъ,  
Трехъ сестеръ любимыхъ отъ одной родимой.  
Обратился съ рѣчью братъ къ сестрицѣ старшей:  
«Что тебѣ съ собою привезти мнѣ, Геля,  
По моемъ возвратѣ изъ дороги дальней?»  
— «Привези мнѣ, братецъ, шолковый платочекъ:  
Я его надѣну въ святъ день до обѣда.»  
Обратился съ рѣчью братъ къ сестрѣ средней:  
«Что тебѣ съ собою привезти мнѣ, Мара,  
По моемъ возвратѣ изъ дороги дальней?»  
— «Привези съ собою, братецъ, золотъ перстень:  
Въ хороводъ пойду я — перстенькъ надѣну.»  
Обратился съ рѣчью братъ къ сестрицѣ младшей:  
«Что тебѣ съ собою привезти мнѣ, Сава,  
По моемъ возвратѣ изъ дороги дальней?»  
Не сказала Сава вслухъ ни полсловечка,  
А шепнула брату что-то потихоньку —  
Потихоньку шепчетъ, а сама краснѣетъ...  
Братъ пустился въ море... Черезъ годъ вернулся,  
Черезъ годъ вернулся и сестеръ дарилъ онъ:  
Старшей подарилъ онъ шолковый платочекъ,  
А сестрѣ средней — золотъ перстенёчекъ,  
Младшей же сестрицѣ — побратима-друга.

М. Петровский.

## IV.

Въ море дѣвушка смотрѣла  
И, любуясь, говорила:  
«Боже мой! какъ я пригожа!

У меня чело открыто,  
Какъ безоблачное небо,  
Очи свѣтятся, какъ угли,  
А лицо — что плодъ румяный;  
Руки бѣлыя поспорятъ  
Съ чистымъ свѣгомъ бѣлизною.  
Только бъ мнѣ еще корону —  
И была бы я царицей  
Красоты на бѣломъ свѣтѣ!»  
Слѣдомъ молодецъ за нею  
Шолъ — услышалъ — подошолъ къ ней  
Съ тяжкимъ вздохомъ и набросилъ  
Ей на голову вѣночекъ;  
Онъ вѣночекъ изъ розъ набросилъ,  
Обратясь съ такою рѣчью:  
«Вотъ желанная корона  
Для тебя, моя царица!»

М. Петровский.

## V.

Въ небѣ солнышко сіяло,  
Въ морѣ — жемчугъ драгоцѣнный;  
Ниже неба, выше моря  
Красотой сіяла дѣва  
И, сіяя, говорила:  
«Высоко ты свѣтишь, солнце!  
Глубоко лежишь ты, жемчугъ!  
Будь я ласточкой летучей —  
Полетѣла бы я къ солнцу;  
Будь я рыбою плывучей —  
Я бы къ жемчугу спустилась:  
Засіяла бы отъ солнца,  
Нарядилась бы въ жемчугъ —  
Приглянулась бы всемъ людямъ.»  
Къ дѣвѣ ласточка подсѣла  
И, подсѣвши, ей сказала:  
«Для чего тебѣ, дѣвица,  
Солнце красное? сама ты —  
Свѣтъ очей твоей родимой!»  
Подплыла къ дѣвицѣ рыба  
И, подплывши, ей сказала:  
«Для чего тебѣ нашъ жемчугъ,  
Раскрасавица дѣвица? —  
Межъ подругами сама ты,  
Какъ жемчужина, сіяешь.»

М. Петровский.

## VI.

Мать будила Радована:  
 «Ну, вставай, пора, вѣдь день ужъ!»  
 — «Не могу, родная, встать я:  
 Сонъ меня вотъ такъ и клонить —  
 Страшный сонъ прошедшей ночи:  
 Плылъ одинъ я черезъ море,  
 По водѣ холодной, мутной —  
 О, родная, дорогая —  
 По водѣ взмущенной бурей.  
 Такъ весь день я плылъ, но моря  
 Переплыть никакъ не могъ я.  
 Утомившись, уморившись,  
 Утонулъ я середь моря.  
 О, родная! умерь сынъ твой!  
 Тамъ зарой его, гдѣ прошлой  
 Ночью милую зарыла.»

М. Петровскій.

## VII.

Вѣтеръ ходитъ синимъ моремъ,  
 Развиваетъ бѣлый парусъ;  
 Носитъ парусомъ онъ лодку;  
 Лодка носитъ два сердечка,  
 Два сердечка — одну душу.  
 Говоритъ подругъ милый:  
 «Ой, скажи, мое сердечко,  
 Гдѣ прибѣтъ насъ этимъ вѣтромъ —  
 Ко двору ль твоей родимой,  
 Или къ матушкину дому?»  
 Другу дѣвица сказала:  
 «Не заботься, мое сердце,  
 Гдѣ съ ладьей прибѣтъ насъ вѣтромъ:  
 Гдѣ не выброситъ — повсюду  
 Намъ любовь пріютъ устроить.»

М. Петровскій.

## VIII.

Частый дожидчекъ идетъ по полю,  
 Плачетъ дѣвица, плачетъ красная  
 На груди своей милой матери.  
 «О чемъ плачешь ты», мать промолвила:  
 «О чемъ плачешь ты на груди моей,  
 Чего не было никогда съ тобой?»  
 — «Потеряла я, о родимая,  
 Изъ колечка твой дорогой алмазь;

О немъ плачу я на груди твоей.»  
 — «Нѣтъ, не дѣло ты мнѣ промолвила:  
 Ты скажи мнѣ всю правду истину!»  
 — «Потеряла я, родимая,  
 Знать, любовь твою потеряла я,  
 Если замужъ ты выдаешь меня —  
 Выдаешь меня за немилаго.»

М. Петровскій.

## IX.

Звѣзды яркія хороводъ ведутъ  
 По лазурному небу ясному,  
 Хороводъ ведутъ тихо, бережно,  
 Чтобы дремлющей не будить земли:  
 Утомилась земля-матушка  
 Отъ блуждающихъ по ней ногъ весь день,  
 Отъ трудящихся на ней крѣпкихъ рукъ,  
 Отъ сердецъ людскихъ жарко бьющихся.

М. Петровскій.

## М. БАНЪ.

Матвій Банъ родился въ 1818 году въ Дубровникѣ. Жизнь его исполнена самыхъ разнообразныхъ приключеній. Окончивъ полный курсъ наукъ, онъ рѣшился посвятить себя дѣлу воспитанія. На двадцать первомъ году Банъ оставилъ свою родину и отправился на небольшой греческій островъ Калку, для преподаванія въ тамошнемъ училищѣ; затѣмъ, оставивъ это мѣсто, онъ переселился въ Константинополь, гдѣ вскорѣ поступилъ учителемъ во французскую школу. Женившись на гречанкѣ, онъ, послѣ продолжительнаго путешествія по Малой Азіи, поселился въ Бруссы, гдѣ купилъ кусокъ земли и тутъ, въ тишинѣ своего скромнаго пріюта, посвятилъ всего себя родной юго-славянской литературѣ. Въ 1844 году Банъ переселился изъ Бруссы въ Бѣлградъ, гдѣ князь Александръ Карра-Георгиевичъ ввѣрилъ ему воспитаніе своихъ дочерей. Послѣ переворота 1848 года, онъ отправился искать счастья въ Черногорію, но, пробывъ тамъ весьма короткое время, возвратился въ Бѣлградъ. Въ 1854 году Банъ получилъ каведру французскаго языка и литературы въ бѣлградскомъ лицѣ; но и на этомъ новомъ мѣстѣ продержался

не долго: во время самого разгара крымской войны онъ написал торжественную оду въ честь султана и этимъ до того возстановилъ противъ себя общественное мнѣніе въ Сербіи, что долженъ былъ оставить каведру. Но и этотъ урокъ прошолъ для него безслѣдно. Не далѣе какъ на слѣдующій годъ Банъ написал новую торжественную оду въ честь Наполеона III, за что былъ награжденъ золотою медалью. Однимъ словомъ, его политическая репутація незавидна. Свою литературную дѣятельность началъ онъ на итальянскомъ языкѣ еще въ Бруссѣ, гдѣ написалъ драму и нѣсколько трагедій; изъ нихъ напечатана только одна трагедія «Il Moskovita». Въ 1847 году, занимаясь воспитаніемъ дочерей Александра Карра-Георгіевича, онъ издалъ книгу «О женскомъ воспитаніи», а въ слѣдующемъ — небольшое руководство къ военной наукѣ для сербовъ, которые, подъ начальствомъ Кничанина, отправлялись тогда помогать своимъ австрійскимъ единоплеменникамъ противъ венгровъ. Въ 1849 году Банъ возвратился на родину и началъ издавать тамъ на счетъ Иллирской Матицы журналъ «Дубровникъ», прекратившійся вскорѣ по несогласію его съ Матицей. Собраніе его стихотвореній вышло въ 1855 году. Поэтическая дѣятельность Бана главнымъ образомъ обнаружилась въ драмѣ: его трагедіи «Мейрима», «Урошъ V» и «Царь Лазарь» — считаются лучшими драматическими произведеніями сербовъ. Въ настоящее время Банъ живетъ въ своемъ имѣніи, недалеко отъ Бѣлграда.

#### ПИСЬМО.

Бѣлая голубка  
Съ облаковъ спустилась,  
Письмецо мнѣ въ руки  
Бросила — и скрылась.

Золотой листочекъ  
Блещетъ рѣчью дивной:  
Каждое въ немъ слово  
Жемчугъ переливный.

Прелесть - ручка въ рѣчи  
Зѣрна тѣ снизала —  
Въ рѣчи, что ей внятно  
Сердце подсказало.

Ахъ, я все бы отдалъ  
За письмо за это,  
А за прелесть - ручку  
Отдалъ бы полсвѣта!

Н. ГЕРВЕЛЬ.

#### И. ТЕРНСКІЙ.

Иванъ Тернскій, извѣстный современный хорватскій поэтъ и одинъ изъ самыхъ пламенныхъ приверженцевъ иллирскаго литературнаго и политическаго движенія, родился въ 1819 году въ Рачи, въ Военной Границѣ. Въ настоящее время онъ служитъ полковникомъ въ одномъ изъ граничарскихъ полковъ, расположенныхъ по турецкой границѣ. Въ 1837 году онъ впервые выступилъ на литературное поприщѣ въ альманахѣ «Денница», какъ подающій надежды писатель и вскорѣ своими послѣдующими трудами подтвердилъ эти надежды. Затѣмъ, онъ перевелъ нѣсколько піесъ изъ Шиллера и помѣстилъ ихъ въ той же «Денницѣ». Въ 1842 году вышли въ свѣтъ его «Пісни» (34 оригинальныхъ и 15 переводныхъ піесъ), въ которыхъ онъ прямо говоритъ о своей принадлежности къ иллирскому литературному движенію, причемъ даетъ понять, что стремленіе къ соединенію народовъ сербскаго племени въ одно коло не должно ограничиваться одною литературою: «Кто поражаетъ моего брата, серба или далмата или кого-нибудь другого — говоритъ онъ — тотъ проливаетъ и мою кровь; поэтому, пусть единство наше низвергнетъ чужеземца — и ты, братъ, отерой глаза!» Патриотическая поэзія Тернскаго обращалась также къ старинѣ и на развалинахъ замковъ и разрушенныхъ городовъ указывала слѣдствія старыхъ несогласій и новое убѣжденіе — соединиться. Въ томъ же году напечаталъ онъ во 2-й части журнала «Коло» повѣсть въ стихахъ «Марія Пливачица», а въ 1849 — весьма удачную сатирическую поему «Zvekan opet na svet». Въ журналѣ «Невенъ» 1852 — 1854 годовъ было помѣщено много мелкихъ стихотвореній Тернскаго; наконецъ, въ 1854 году въ Загребѣ вышелъ его прекрасный переводъ «Краледворской Рукописи».

## ЗАВѢТЬ ПЕРУ ПОЭТА.

Съ облаковъ перо упало  
 Изъ крыла орла Перуна;  
 То перо схватила вила  
 Межъ землей и небесами  
 И поэту подарила —  
 Подарила и сказала:  
 «О, поэтъ, мой братъ избранный!  
 Вотъ тебѣ перо святое  
 Изъ крыла орла Перуна:  
 Распѣвай святыхъ пѣсни,  
 Сладкозвучныя какъ арфа.  
 Знай, перо твое имѣетъ  
 Удивительную силу,  
 Силу данную Перуномъ!  
 Испытай свой умъ и сердце,  
 И прославь меня, а также  
 И людей страны избранной —  
 Этихъ праведниковъ чистыхъ:  
 Ты скажи о нихъ всю правду  
 И дѣла ихъ помни вѣчно.  
 Пой любовь и справедливость,  
 Возбуждай стремленіе къ славѣ,  
 Прославляя труды народа:  
 Пусть надъ пѣснями твоими  
 Хоть одна душа поплачетъ!  
 Но когда перо святое  
 Ты захочешь опозорить,  
 Подъ вліяніемъ чуждой воли,  
 И начнешь служить безчестно,  
 Въ благодарность за неволю,  
 Чуждой подлости и силѣ —  
 Пусть тогда оно погибнетъ  
 Въ неизвѣстности позорной,  
 И да будетъ, и да будетъ  
 Всѣмъ проклято на-вѣки!

Н. ГЕРБЕЛЬ.

## МИРКО ПЕТРОВИЧЬ.

Мирко Петровичь Негошъ, отецъ князя Николая I, нынѣшняго влѣстителя Черногоріи, герой Грахова и народный поэтъ, родился въ 1820 году въ Негошѣ, въ Черногоріи. По смерти своего старшаго брата, Данила I, правившаго Черногоріей съ 1852 по 1860 годъ, Мирко Петровичь долженъ былъ наслѣдовать ему въ санѣ черногорскаго князя, но храбрый воевода, чув-

ствувъ недостаточность своего образованія для занятія такого поста, заявилъ всенародно, что онъ отказывается отъ своихъ правъ на княжество и уступаетъ ихъ сыну своему Николаю. По прибытіи князя Николая въ Цетинью, Мирко Петровичь былъ возведенъ въ званіе великаго воеводы и назначенъ главнокомандующимъ черногорскимъ войскомъ и предсѣдателемъ сената. Всѣ эти должности онъ занималъ до своей кончины. Главными чертами характера этого замѣчательнаго человѣка были — несокрушимая твердость характера въ счастья и несчастія, беззаветная храбрость въ битвахъ, вѣрность данному слову и большой тактъ, изумлявшій не разъ записныхъ дипломатовъ. Всѣ эти достоинства признаются въ великомъ воеводѣ самими его врагами, которыхъ у человѣка въ его положеніи бываетъ достаточно. Что же касается разныхъ обвиненій, возводимыхъ на него, какъ, напримѣръ, его мнимое недоброжелательство къ герцеговинскому герою Вукловичу и воеводѣ Вукотичу, побѣдителю турокъ при Дучѣ, то всѣ эти обвиненія по большей части построены на смелтихъ и не имѣютъ за себя никакихъ положительныхъ данныхъ. Въ концѣ 1858 года спорное дѣло между турками и черногорцами о правѣ владѣнія Граховскимъ округомъ окончилось тѣмъ, что Турція рѣшилась отнять его у черногорцевъ силою, и съ этою дѣлюю послала 15000 отборнаго войска, подъ начальствомъ Гусейна-паши, губернатора Герцеговины, къ границамъ Черногоріи. Мирко Петровичь, какъ великій воевода, принялъ главное начальство надъ черногорскимъ войскомъ и, заманивъ турокъ въ Граховскій округъ, окружилъ ихъ со всѣхъ сторонъ пятидесятичнымъ отрядомъ и отрѣзалъ имъ сообщеніе съ крѣпостью Клобукомъ, откуда турки получали съѣстные припасы. Гусейнъ-паша, видя опасность своего положенія, рѣшился отступить къ Клобуку. Мирко Петровичь напалъ на него во время этого обратнаго движенія и, пользуясь разобщенностью турецкаго корпуса, разбилъ его наголову, причемъ турки потеряли 8,000 человѣкъ убитыми, а черногорцамъ досталось 8 пушекъ, 6,000 ружей, 2,000 лошадей, 2,000 палатокъ, 10,000 окъ провіанту и множество мелкаго оружія. Въ числѣ убитыхъ былъ Кадри-паша. Героемъ этого дня былъ Мирко Петровичь, который лично водилъ своихъ черногорцевъ въ рукопашный бой. Мирко Петровичь извѣстенъ также какъ авторъ чисто-народныхъ пѣсенъ и по сла-

ду и по содержанію. Такъ-какъ граховскій герой не умѣлъ ни читать, ни писать, то онъ свои пѣсни импровизировалъ подъ звуки гуслей; импровизировалъ же онъ свои пѣсни въ длинныя зимніе вечера, когда собирались около княжескаго очага воеводы и сенаторы съ трубками въ рукахъ. Мирко Петровичъ пропѣлъ такимъ образомъ цѣлый рядъ пѣсенъ о послѣднихъ бояхъ съ турками. Пѣсни эти были записаны архимандритомъ Лучичемъ и отпечатаны, въ 1865 году, въ Цетинѣ, подъ заглавіемъ «Черногорскій Памятникъ». Мирко Петровичъ скончался 20-го іюля 1867 года, на сорокъ седьмомъ году жизни.

#### БОЙ ВЪ КОЛАШИНѢ.

Въ пятьдесятъ осьмомъ году Господнемъ  
Два могучихъ сербскихъ воеводы  
Вечерали на Морачѣ Нижней:  
И одинъ былъ Церовичъ Новица,  
А другой Миланъ былъ воевода.  
Семь сидѣло съ ними капитановъ;  
Подавалъ вино имъ старшій ннокъ  
Во златомъ сосудѣ заповѣдномъ.  
Разныя вели они бесѣды,  
Болѣе о подвигахъ воинскихъ:  
Кто себя прославилъ въ грозныхъ битвахъ,  
Кто собою жертвовалъ отчизнѣ.  
Говорить имъ ннокъ-черноризецъ:  
«Нечѣмъ вамъ хвалиться, воеводы,  
Коли спитъ спокойно градъ Колашинъ  
И про васъ никто нигдѣ не знаетъ.  
А слышали ль, что случилось лѣтось  
На Граховцѣ, на полѣ зеленомъ,  
Какъ тамъ бился Мирко воевода  
И его лихіе черногорцы,  
Какъ они Кадри-пашу разбили  
И посѣкли турокъ десять тысячъ,  
Отняли у нихъ двѣнадцать пушекъ,  
И казну, и всякіе снаряды.  
Вѣчная да будетъ всѣмъ имъ слава!  
Вы жъ сидите да вино лишь пьете.»  
Какъ услышалъ рѣчи тѣ Новица,  
Всталъ онъ съ мѣста, говоритъ Милану:  
«Подымайся, побратимъ, скорѣе  
И пиши письмо къ братоножичамъ,  
Къ капитану Милошевичъ Вуку;  
Двинь затѣмъ ты всѣхъ васоевичей,  
Я же двину ровцевъ и Морачу,  
Съ воеводой Мишничъ-Милисавомъ,  
И дробняковъ, удалыхъ юнаковъ.

Въ воскресенье, что теперь наступитъ,  
На горахъ окрестныхъ мы сберемся  
И ударимъ на городъ Колашинъ,  
Гдѣ засѣли Мекичъ и Мушовичъ,  
Разобьемъ ихъ, коли Богъ поможетъ,  
И себѣ добудемъ честь и славу!»  
Поднялся Миланъ на легкія ноги,  
Говорить Новицѣ побратиму:  
«Побратимъ мой, дорогой Новица!  
На роду написано мнѣ счастье:  
Что мнѣ снилось, грезилось только,  
То въ-очью свершается сегодня:  
Далъ зарокъ предъ Господомъ я Богомъ,  
Да еще предъ сердцемъ молодецкимъ,  
Что воздвигну знамя въ Колашинѣ  
И огнемъ спалю затѣмъ весь городъ,  
Отомщая кровную обиду,  
Что мнѣ злѣе причинили турки.  
Лѣтось брата, мои очи ясны,  
Извели Вукѣвича Егоря,  
И теперь дерзаютъ похвалиться  
Головой его и саблей вострой  
Въ городѣ высокомъ Колашинѣ.  
Дастъ Господь, расплатятся со мною!»  
Такъ сказавъ, коня себѣ сѣдлаетъ,  
Занялъ войскомъ горныя вершины,  
Простоялъ на тѣхъ вершинахъ два дни,  
До прихода Церовича бана  
Съ тысячею бойцовъ его отважныхъ.  
Ночь они проночевали вмѣстѣ:  
Отдохнули храбрыя ихъ рати.  
Въ понедѣльникъ, чуть блеснуло утро,  
На бѣду для окаянныхъ турокъ,  
Воеводы раздѣлили войско:  
Часть съ высотъ ударила съ Миланомъ,  
Гдѣ сидѣлъ Мушовичъ въ башняхъ бѣлыхъ.  
Какъ хвалился, такъ Миланъ и сдѣлалъ:  
Черезъ улицы коня онъ гонитъ,  
Турокъ бьетъ направо и налѣво —  
И на крѣпости воздвигнулъ знамя.  
А за нимъ несется и дружина,  
Тысяча воеводъ отважныхъ;  
Много вражескихъ головъ срубили  
И полгорода огнемъ спалили.  
Вотъ смотрите: банъ идетъ Церовичъ,  
Съ воеводой Мишничъ-Милисавомъ  
И съ его могучею дружиной.  
Тысяча всѣхъ ратниковъ въ дружинѣ;  
Въ бой они пошли по молодецки.  
Банъ ударилъ противу Каряша;  
Много башенъ бѣлыхъ онъ разрушилъ,

Много-много сѣбѣ головъ турецкихъ,  
 Подъ-конецъ огнемъ спалилъ весь городъ  
 И шестьсотъ взялъ плѣнниковъ въ неволю.  
 Исплатъ вамъ, оба воеводы!  
 Съ-этихъ-порѣ здѣсь туркамъ не селиться,  
 А селиться только черногорцамъ!  
 Плѣнниковъ подводятъ къ воеводамъ:  
 Стояъ стоятъ между дѣвцъ и женщинъ,  
 Плачъ дѣтей въ срединѣ раздается,  
 А нны жоны слѣзы ронять,  
 Слезы ронять, воеводамъ молвятъ:  
 «Отпустите, воеводы сербовъ,  
 Насъ домой, въ турецкую державу,  
 Съ малыми дѣтми-сиротами!  
 Безъ того у насъ довольно славы:  
 Колашинъ вы разгромили бѣлый  
 И гордыню вражію сломили!»  
 Воеводы отпустили плѣнныхъ  
 И сочли своихъ убитыхъ братьевъ:  
 У Милана семьдесятъ погибло,  
 Шестьдесятъ погибло у Новицы.  
 Радн сербы за честной крестъ биться,  
 Умирать за вѣру за святую  
 И за славу сербскаго оружья.  
 Исплатъ вамъ, соколы вы ясны,  
 Что въ бою животь свой положили,  
 Что разрушили турецкій городъ  
 И волковъ злыхъ разогнали стаю!  
 Честь и слава будетъ вамъ во-вѣки,  
 Сквозь пройдетъ чрезъ горы, черезъ доли!  
 Все свершилось то на самомъ дѣлѣ,  
 Былъ я самъ на комской на планинѣ  
 И своими все глазами видѣлъ.

Н. БЕРГЪ.

## ГРАФЪ МЕДО-ПУЧИЧЪ.

Графъ Медо-Пучичъ, потомокъ древней дубровницкой фамиліи, переселившейся въ Дубровникъ изъ Катаро около 800 года, родился въ 1821 году. Онъ съ самыхъ раннихъ лѣтъ полюбилъ народныя пѣсни и сталъ заниматься родной литературой. Первые статьи его о хорутанской поэзіи появились въ итальянскихъ журналахъ «La Favilla di Trieste» и «L'avvenire di Ragusa». Тамъ же были помѣщены его итальянскіе переводы изъ «Османа» Гундулича, нѣкоторыхъ стихотво-

реній Мицкевича и одной пѣсни изъ «Краледворской Рукописи». Въ 1844 году онъ издалъ въ Вѣнѣ антологию, составленную изъ сочиненій древнихъ дубровницкихъ писателей; затѣмъ, сталъ усердно сотрудничать въ «Зарѣ» и «Денницѣ». Въ народной эпопеѣ «Карра-Георгиевичъ» воспѣлъ онъ освобожденіе Сербіи изъ-подъ турецкаго владичества и самаго воскресителя сербской народности, Георгія Петровича. Поэма была напечатана. Во время илирскаго движенія, Пучичъ написалъ нѣсколько патріотическихъ стихотвореній, въ которыхъ призывалъ сербовъ къ единству противъ иноземнаго угнетенія. Нѣкоторые изъ нихъ стали достояніемъ сербскаго народа. Въ 1849 году онъ помѣстилъ въ «Дубровникѣ» свой переводъ первой пѣсни гомеровою «Одиссеи» и напечаталъ въ Загребѣ собраніе своихъ стихотвореній, написанныхъ имъ въ Италіи, съ 1846 по 1848 годъ. Въ I-мъ томѣ «Дубровника» на 1849 годъ Пучичъ помѣстилъ сочиненія дубровничанина Вичичевича, умершаго въ 1658 году, съ его біографіей, а во 2-мъ — свои переводы съ русскаго, польскаго и французскаго («Клеветникамъ Россіи» Пушкина, «Духъ степей» Забѣлкаго и двѣ пѣсни изъ Беранже). Наконецъ, въ 1856 году, въ Зарѣ вышло послѣднее его сочиненіе «Повѣствованіе о Дубровникѣ», встрѣченное вполне заслуженными похвалами критики и публики. Въ настоящее время Медо-Пучичъ проживаетъ въ Бѣлградѣ, гдѣ занимается воспитаніемъ молодого сербскаго князя Милана.

I.

## ЖЕЛАНІЕ.

Какъ юность мнѣ отрадно вспомнать!  
 Мнѣ часто снятся очи голубыя,  
 Коса какъ смоль, нѣжѣй лилеи грудь,  
 Уста — какъ будто розаны живыя.

Подчасъ мелькаютъ образы нныя  
 И не даютъ покойно мнѣ заснуть:  
 Соотчичи печалью повитѣ  
 И къ славѣ тяжкій, безконечный путь.

То видится одно мнѣ, то другое,  
 То будущее, то опять бывшее;  
 Такъ дохожу до настоящихъ сновъ.

О, Боже, дай мнѣ опочить въ покоѣ,  
 Чтобъ не терзалось сердце ретивое,  
 Чтобъ цвѣтъ мой не увянулъ безъ плодовъ!

Н. Бергъ.

II

### ПАЛЬМА.

На верблюдѣ вдоль пустыни мчится  
 Чернолицый всадникъ. Онъ отъ жара  
 Еле дышитъ; жаждой онъ томится:  
 Жжетъ его песчаная Сахара.  
 Солнопѣку средь ѣзды тяжелой  
 Онъ открыть, какъ на ладони голой;  
 Но привыченъ Измаила сынъ:  
 Все впередъ стремится бедуннѣ.

Ѣдетъ, Ѣдетъ... Помолиться надо:  
 «Могамедъ-Сурула!» онъ взываетъ:  
 «Тамъ, въ раю, среди молитвъ, прохлада  
 Сладко вѣстъ и, струясь, сверкаетъ  
 Токъ жемчужный; гурін тамъ вѣрныхъ  
 Ждутъ для нѣги...» И утѣхъ безмѣрныхъ  
 Жажда жжетъ его больную грудь —  
 И мечтой онъ облегчаетъ путь.

Вдругъ — то призракъ или милость Божья? —  
 Дерево — онъ видитъ — къ высямъ неба  
 Тянется, густое, отъ подножья;  
 А кругомъ — поля и всходы хлѣба.  
 Вотъ — источникъ: нѣга и прохлада  
 Лѣется въ сердца; возлѣ дремлетъ стадо.  
 Караванъ присталъ тутъ. Оживленъ,  
 Про кальянъ и кофе мыслить онъ.

Стройное оазовъ порожденье,  
 Пальма! чадъ пустыни ты лелѣешь;  
 Жилами корней своихъ скрѣпленье  
 Почвѣ ты даешь, прохладой вѣешь;  
 Отъ чумы храня струю потока,  
 Бережешь былинку отъ припѣка;  
 Испокоитъ вѣковъ даруя плодъ,  
 Все еще людской ты любишь родъ.

Пальма, ты и въ сербское поморье  
 Заглянувъ, въ немъ робко поселилась  
 И — хоть сѣверъ дуетъ въ междугорье —  
 На скалахъ средь терній вкоренилась;

Но здѣсь ростъ твой невысокъ бываетъ,  
 Въ холоду твой плодъ не дозрѣваетъ;  
 Внесена для тщетной красоты,  
 Никому здѣсь не полезна ты.

Много есть въ саду родного края  
 Чуждыхъ зѣлій; корни ихъ широкі;  
 Изъ тебя они, земля родная,  
 Лучшіе вытягиваютъ соки.  
 Чгдъ за прокъ, что въ вербную недѣлю  
 Твой алтарь украсить и постелю  
 Эти зѣлья? Благовонный цвѣтъ  
 Кстати ль тамъ, куска гдѣ хлѣба нѣтъ?

Прочь отъ иноземщины! Богъ каждой  
 Далъ землѣ что нужно на потребу,  
 Чтобъ туземцы голодомъ и жаждой  
 Не томились: благодарность небу!  
 Каждому простой свой кормъ всегдашній  
 По нутру и милъ свой быть домашній.  
 Бархатъ, сласти... Тотъ не дорожитъ  
 Ими, кто за сѣколомъ слѣдитъ!

Сербскій край! уможь, красою, силой  
 И могучей рѣчью ты отъ Бога  
 Надѣленъ, чтобъ въ мірѣ славно было  
 Племя сербовъ. Отвергая строго  
 Что плететъ хитро-нѣмецкій разумъ,  
 Не таянись къ египетскимъ оазамъ;  
 Покажи родной свой міру плодъ:  
 Всѣ пусть видятъ твой юнацкій родъ!

Въ слѣпотѣ мутятъ нашъ міръ злочинцы;  
 Совѣсти разорваны всѣ узы;  
 Крестъ намъ смяли греки и латинцы,  
 Честь, науку — нѣмцы и французы;  
 Вѣра жъ все чиста въ тебѣ святая,  
 И душой, какъ золотомъ блистая,  
 Ты внимай лишь сердцу въ дни тревогъ —  
 И съ тобой пребудетъ вѣчно Богъ!

В. Бенидиктовъ.

### И. ФИЛИПРОВИЧЪ.

Иванъ Филипповичъ родился въ 1823 году, въ мѣстечкѣ Копиницѣ, въ Бродскомъ граничарскомъ полку. Въ настоящее время онъ занимаетъ мѣсто учителя при главной школѣ въ Пожегѣ. На ли-



тературное поприще Филипповичъ выступилъ очень рано, и съ-тѣхъ-поръ не пореставать трудиться на пользу своей родной словесности. Большая часть его мелкихъ стихотвореній, а также и рассказы изъ народнаго быта, напечатаны въ разныхъ повременныхъ изданіяхъ. Кромѣ того, онъ перевелъ для «Сборника Пользнаго Чтенія» два романа: «Елизавета, или сибирскіе изгнанники» и «Векфильдскій священникъ», и издалъ нѣсколько книгъ для дѣтей. Съ 1859 года Филипповичъ издаетъ календарь, подъ названіемъ «Народная книга», который, благодаря разнообразію и занимательности своего содержания, скорѣе можно назвать альманахомъ.

#### СТАРИКЪ И СТАРУХА.

Надъ рѣкой, надъ быстрой Савой,  
Молить Господа старуха:  
«О мой Боже милосердый!  
Прикажи — пусть стихнетъ буря  
И повѣетъ тихій вѣтеръ,  
И поможетъ мнѣ отвѣять  
Черный куколь отъ ишеницы;  
Прикажи — иначе буря  
Разнесетъ сухія зѣрна;  
А въ избѣ моей убогой  
Плачутъ семеро малютокъ,  
Сиротинокъ безпріютныхъ;  
Сироты — мои внучата —  
Дрогнуть голые у печки:  
Нѣтъ на бѣдныхъ рубашонокъ!»

Надъ рѣкой, надъ быстрой Савой,  
Слѣзы льетъ старикъ убогій:  
«О мой Боже милосердый!  
Прикажи — пусть стихнетъ буря,  
Стихнетъ вѣтеръ — не повѣетъ,  
Чтобъ я могъ закинуть уду,  
Наловить на ужинъ рыбы.  
Буря рыбу разгоняетъ,  
А въ избѣ моей убогой  
Плачутъ семеро малютокъ,  
Сиротинокъ безпріютныхъ;  
Сироты — мои внучата —  
Третій день ужъ голодаютъ.»

Но губительная буря  
Не стихаетъ, словно хочетъ  
Разорвать на части землю:  
Вырываетъ дубы съ корнемъ

И высоко поднимаетъ,  
Громоздя на волны волны,  
Воды Савы многоводной,  
Такъ-что рыба съ перепугу  
Въ темный илъ на дно забилась.  
Тщетно бѣдная старуха  
Молить Бога, чтобъ повѣялъ  
Тихій вѣтеръ, вмѣсто бури;  
Тщетно ждетъ старикъ убогій,  
Чтобъ утихла злая буря.

И сталъ думать Вседержитель —  
Какъ бы имъ помочь обоимъ?  
«Если вѣтеръ стихнетъ вовсе —  
Не отвѣять ей, старухѣ,  
Черный куколь отъ ишеницы;  
Если жъ вѣтеръ будетъ вѣять —  
Старику сегодня рыбы  
Наловить ужъ не придется.  
Какъ безвѣтріе и вѣтеръ  
Никогда сойтись не могутъ,  
Такъ ни кто на свѣтѣ людямъ  
Угодить не въ состояньи.  
Пусть моя творится воля!  
Пусть бушуетъ непогода!  
Пусть ни кто изъ нихъ не страдаетъ:  
Они оба мои дѣти!»

И опять старуха молить,  
Чтобъ повѣялъ тихій вѣтеръ;  
И опять старикъ убогій  
Ждетъ, чтобъ стихла непогода.  
Но губительная буря  
Продолжаетъ бѣсноватся,  
Громъ гремитъ — и прогоняетъ  
Старика съ его старухой  
Въ ихъ убогую лачугу,  
Чтобы времени иного —  
Всѣмъ удобного для дѣла —  
Въ ней спокойно ожидали.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

#### Б. РАДИЧЕВИЧЪ.

Бранко Радичевичъ родился въ 1824 году въ Бродѣ, въ Славоніи. Имя Радичевича есть одно изъ самыхъ любимыхъ и знаменитыхъ именъ новейшей сербской литературы. Стихотворенія его отличаются богатствомъ фантазій и чувства, лег-

кой и музыкальной формой и прекрасным сербскимъ языкомъ (онъ пишетъ на банатско-сремскомъ нарѣчїи); направленіе его вполне народное — и потому его можно смѣло назвать представителемъ новѣйшей школы сербскихъ поэтовъ. Въ 1847 году вышелъ его прекрасный переводъ «Вильгельма Телля» Шиллера; въ томъ же году былъ напечатанъ 1-й томъ его стихотвореній, а второй — въ 1851 году. Радичевичъ скончался въ 1853 году.

### ДѢВУШКА У КОЛОДЦА.

Какъ вчера я здѣсь стояла,  
Изъ колодца воду брала,  
Добрый молодецъ ко мнѣ  
Вдругъ подъѣхалъ на конѣ,  
И сказалъ: «душа-дѣвица,  
Одолжи испить водицы!»  
Эти рѣчи — не таю —  
Грудь поранили мою.  
Я на парня посмотрѣла  
И кувшинъ подать хотѣла,  
Но онъ выпалъ изъ руки  
И разбился на куски.  
Черепки его по нынѣ  
Здѣсь валяются въ долині:  
Гдѣ же парень молодой?  
Если нынче предо мной  
Онъ появится — я снова  
Свой кувшинъ разбить готова.

Н. Гервель.

### И. СУНДЕЧИЧЪ.

Иванъ Сундечичъ, православный священникъ и извѣстный сербскій поэтъ, родился въ 1825 году въ Босніи, откуда выѣхалъ еще будучи ребенкомъ, вмѣстѣ съ своими родителями, въ Далмацію. Затѣмъ, Сундечичъ воспитывался въ православной семинаріи въ Зарѣ, гдѣ окончилъ курсъ блистательно, и, по приглашенію самаго семинарскаго начальства, сдѣлавшаго оцѣнить способности молодого человѣка, занялъ профессорскую катедру въ томъ же заведеніи. Спустя нѣсколько лѣтъ, онъ сдѣлался третьимъ редакторомъ «Далматинскаго Магазина». Въ 1850 году Сундечичъ издалъ въ Зарѣ свои стихотворенія,

подъ названіемъ: «Srce ili razlicne pjesme», а въ 1856 — «Нитку драгоцѣннаго жемчуга», сборникъ духовныхъ и правоучительныхъ стихотвореній для юношества. Затѣмъ, онъ довольно долго сотрудничалъ въ «Далматинскомъ Вѣстникѣ», и даже одно время былъ его редакторомъ, а въ началѣ шестидесятыхъ годовъ сталъ издавать въ Зарѣ беллетристическій журналъ «Звѣзда». Въ 1863 году надъ Сундечичемъ страслась бѣда: послѣ десятилѣтней службы въ зарской православной семинаріи, онъ былъ лишонъ далматинскимъ намѣстничествомъ катедры и долженъ былъ искать новыхъ средствъ къ жизни въ Сербіи или Черногоріи. Единственной причиной воздвигнутаго противъ Сундечича гоненія былъ горячій патриотизмъ, заявленный имъ какъ въ литературѣ, такъ и въ жизни. Натерпѣвшись всякаго рода невзгодъ въ своей второй родинѣ, Далмаціи, онъ удалился, въ 1864 году, со всѣмъ своимъ семействомъ въ Черногорію, гдѣ встрѣтилъ самый радушный приемъ со стороны князя Николая, предложившаго ему мѣсто своего секретаря, съ жалованьемъ въ 1000 гульденовъ и опредѣлившаго его сыновей на свой счетъ въ дубровницкую школу. Затѣмъ, независимо отъ обязанностей, сопряженныхъ съ секретарскою должностію при князѣ, ему было поручено завѣдыванье мѣстной типографіей и изданіе календаря и учебниковъ для черногорскихъ школъ. Сундечичъ ревностно принялся за дѣло — и, спустя самое короткое время, бездѣйствовавшая до того типографія уже была въ ходу. Первой книгой, отпечатанной Сундечичемъ — былъ «Орличъ», черногорскій календарь на 1865 годъ, въ которомъ, кромѣ пѣсенъ князя Николая и статьи Дудича «О граховской битвѣ», помѣщено нѣсколько стихотвореній Сундечича и его же «Статистическія данныя о Черногоріи».

#### 1.

#### МОСКВА.

Плачетъ мать-Москва святая —  
Врагъ на грудь ей наступилъ:  
Бородинскій бой кровавый  
Къ ней дорогу проложилъ.

Вотъ Москва уже пылаетъ!  
Смотритъ царь изъ-за Кремля,  
Какъ все рушится, все гибнетъ,  
Чѣмъ горда его земля.

Нѣтъ Москвы — его столицы,  
Но спасенъ его народъ,  
Но спасенъ отъ униженья  
Всѣхъ славянъ могучій родъ!

И Москва опять воскресла  
Въ сто разъ краше, чѣмъ была...  
О, когда бъ ты все славянство  
Дивнымъ свѣтомъ обилѣ!

Н. ГЕРВЕЛЬ.

II.

# САВЛЯ СКЕНДЕРБЕГА.

Прочь — и царскій дворъ и нѣга,  
Чуть Мехметъ слышалъ вѣсть,  
Что у бана Скендербега  
Даръ волшебный — сабля есть —

Чудо-сабля: безъ направокъ  
Ѣздока съ конемъ въ налетъ  
Перерубить, да въ добавокъ  
Въ землю на локоть войдетъ!

Царь горить желанья зноемъ,  
Какъ бы саблю прибрѣсть.  
Вмигъ прослылъ бы онъ героемъ  
Съ этимъ дивомъ: то-то честь!

Вотъ съ привѣтствіемъ отправилъ  
Бъ бану грамотку султанъ —  
Просить, чтобъ ему доставилъ  
Эту саблю храбрый банъ.

Скендербегъ препонъ не ставитъ  
И къ Мехмету саблю шлетъ:  
Пусть-де онъ себя прославить —  
Саблю грозную возьметъ!

Царь Мехметъ усы разгладилъ  
И, оружіемъ звеня,  
Руку выправилъ, наладилъ  
На ударъ, и — на коня.

Сылъ — и челяди проворной  
Отдалъ царственный приказъ,  
Чтобъ былъ рабъ представленъ чорный  
На конѣ ему сейчасъ.

Крикнулъ — мигу нѣтъ потери:  
Встрепенулась слугъ гурьба —  
И ужъ тащутъ эти звѣри  
Злополучнаго раба.

И едва предсталъ онъ цѣлю —  
Къ конской гривѣ царь припалъ;  
Преданъ лютому веселью,  
Замахнулся... поскакалъ...

Анъ напрягся такъ, что глазу  
Ясно видѣлось, что — вотъ  
Не раба, а трехъ онъ сразу  
Верховыхъ на сквозъ пройметъ.

Но — не диво ли? — султану  
Вѣдь и тутъ неудалось:  
Грозный всадникъ жертвѣ рану  
Только легкую нанёсъ.

Зашипѣлъ онъ, пронять злобой  
И — домой. Давай писать.  
Разсердишь постыдной пробой,  
Радъ онъ всѣхъ бы искусать.

Вновь летитъ письмо султана  
Къ бану; складъ его таковъ:  
«Скендербегъ — злодѣй! Обмана  
Твоего открылся ковъ.

«Гнили кто жъ не обнаружить?  
Саблю ты прислалъ не ту;  
Шлю назадъ еѣ: пусть служитъ  
Дрянъ тебѣ на срамоту!»

Скендербегъ, посланье это  
Получивъ, захохоталъ  
И на грамоту Мехмета  
Свой отвѣтъ готовить сталъ.

Сылъ писать; усы смѣются;  
И не пишетъ онъ, а таеъ  
Строчки сами ливня-льются:  
«Не сердись-де царь-юнакъ!

Не вини меня, и сабли  
Не хули! Все та жъ она,  
Но руки твоей ослабли  
Мышцы: въ этожъ вся вина.

«Самъ я съ пояса отправилъ  
Эту сталь къ тебѣ — ей-ей!  
Но при этомъ не доставилъ  
Я тебѣ руки моей.

«Пусть же злость тебя не гложетъ!  
Не храбрись впередъ слегка!  
Вѣрь мнѣ: сабля не поможетъ  
Тамъ, гдѣ немощна рука».

В. Вьнедиктовъ.

## Л. НЕНАДОВИЧЪ.

Любомиръ Ненадовичъ, извѣстный сербскій поэтъ, родился въ 1826 году въ селеніи Бранковинахъ, въ княжествѣ Сербскомъ. Родители его были люди зажиточные. Ненадовичъ началъ свое воспитаніе въ мѣстной нормальной школѣ, откуда перешолъ въ бѣлградскую гимназію; по окончаніи полнаго курса въ этомъ послѣднемъ заведеніи, онъ прослушалъ курсъ философіи въ Главной Школѣ въ Бѣлградѣ и затѣмъ отправился въ Прагу, для изученія чешскаго языка. Потомъ изучалъ право въ университетахъ Берлинскомъ, Гейдельбергскомъ и Парижскомъ (Sorbonne и Collège de France). Послѣ революціи 1848 года, онъ возвратился въ отечество, гдѣ получилъ мѣсто профессора въ Главной Школѣ (лицей) и былъ избранъ въ члены Общества Любителей Сербской Словесности, а также въ члены училищной комиссіи. Въ 1850 году онъ оставилъ кафедру и провелъ цѣлый годъ частью въ Парижѣ, частью въ путешествіяхъ по западной Европѣ, во время которыхъ познакомился съ черноморскимъ владыкой, Петромъ Петровичемъ Негошею, съ которымъ объѣхалъ всю Италію. Вернувшись въ Сербію, онъ былъ сдѣланъ архивариусомъ и секретаремъ министерства народнаго просвѣщенія, а въ 1858 году — секретаремъ миссіи въ Константинополѣ; но въ слѣдующемъ году былъ вызванъ обратно въ Бѣлградъ, гдѣ снова занялъ служебное мѣсто по министерству народнаго просвѣщенія и духовныхъ дѣлъ. Какъ всѣми любимый и уважаемый писатель, Ненадовичъ своими стихотвореніями, разбросанными по разнымъ сербскимъ журналамъ, альманахамъ и сборникамъ, и собранными имъ въ 1860 году («Пѣсни Л. Ненадовича», Земляинъ, 1860) въ одну книгу, много способствовалъ даль-

нѣйшему развитію сербской литературы. Изъ поэтическихъ произведеній Ненадовича особенно извѣстностью пользуются слѣдующія: «Войникъ Дойчиновичъ», поэма въ шести пѣсняхъ и «Славянская Вила»; послѣдняя пьеса была переведена на французскій языкъ. Затѣмъ, въ теченіи нѣсколькихъ лѣтъ, до самаго отъѣзда своего въ Константинополь, Ненадовичъ былъ редакторомъ ученаго журнала «Шумадинка». Кромѣ того, онъ обогатилъ сербскую литературу прекрасными переводами «Исторіи французской революціи» Минье и «Новеллъ» Тшопке. Для заключенія считаемъ не лишнимъ упомянуть объ издательской дѣятельности Ненадовича. Онъ издалъ извѣстную поэму Петра Петровича Негоша «Свободиада» и очень важныя для сербской исторіи «Приписки и Записки» своего отца, Матвѣя Ненадовича, о битвахъ на Дринѣ въ 1811, 1812 и 1813 годахъ, въ которыхъ Матвѣй Ненадовичъ игралъ главную роль. Въ настоящее время Ненадовичъ въ отставкѣ и живетъ въ Бѣлградѣ.

## СТАМБУЛУ.

Бьется сине-море, вздрагиваютъ горы;  
Солнце помрачилось — не плѣняетъ взоры;  
Зыблятся знамена, сталь звучитъ сурово:  
Двигается на турокъ воинство Христово.

О, Стамбулъ надмѣнный! утопи въ Босфорѣ!  
Этотъ перстъ поднятый предвѣщаетъ горе.  
Ты — укоръ вселенной, ты — позоръ и бремя —  
И теперь отвѣтитъ наступило время.

Ничего ты въ мірѣ не щадилъ надменный!  
Ты злодѣй, какого нѣтъ во всей вселенной!  
Сколько царствъ великихъ, къ нимъ горя враждою,  
Ты попрахъ своею грязною пятою.

Звѣрь, ты съ человѣкомъ не былъ человѣкомъ!  
Вкругъ тебя струилась кровь, подобно рѣкамъ.  
Ты не зналъ на свѣтѣ ничего святаго  
И былъ полонъ яда лихоимства злого.

Если наша слава пала предъ судьбиной —  
Ты, драконъ голодный, ты тому причиной!  
Видишь, отовсюду движутся армады?  
Нѣтъ, злодѣй презрѣнный, нѣтъ тебѣ пощады!

Н. Гирвель.

## II.

## МОЛОДЕЦКІЙ ОТВѢТЪ.

Солнце блещетъ, солнце свѣтитъ  
 На поляны наши;  
 На полянѣ князь Данило  
 Пьетъ вино изъ чаши.  
 Вотъ Омеръ-паша за горкой  
 Лагерь разбиваетъ,  
 И смириться львовъ нагорныхъ  
 Лѣстиво приглашаетъ.  
 Засмѣялся князь Данило,  
 Сидя на попонѣ —  
 И Омеръ-пашѣ записку  
 Пишетъ на патронѣ:  
 «Злой отступникъ, ты родился  
 Во сватомъ законѣ,  
 А теперь его ты гонишь...  
 Мой отвѣтъ въ патронѣ!»

Н. Гервель.

## Д. МИХАЙЛОВИЧЪ.

Димитрій Михайловичъ — современный сербскій поэтъ. Изъ сочиненій его извѣстны: «Вѣнокъ искренней любви», новелла (Новый Садъ, 1840), «Пѣсни милой» (Новый Садъ, 1840), «Смилъе» (idem), «Войводашка» (Темешваръ, 1852) и «Цвѣты сербскихъ пѣсень», антологія изъ сербскихъ поэтовъ (Карловицъ, 1859). Въ настоящее время Михайловичъ состоитъ при темешварскомъ намѣстникѣ.

## ПѢСНЯ.

Что за жизнь безъ вѣры  
 Въ праведнаго Бога?  
 Безъ семьи любимой  
 Радостей не много!

Нѣтъ отрады въ жизни  
 Безъ души родимой!  
 Нѣтъ на свѣтѣ счастья  
 Безъ любви взаимной!

Н. Гервель.

## И. ДРАГАШЕВИЧЪ.

Иванъ Драгашевичъ, профессоръ Военной Академіи въ Бѣлградѣ и современный сербскій поэтъ, родился въ 1829 году въ Бѣлградѣ; воспитывался онъ въ тамошнемъ кадетскомъ корпусѣ, откуда выпущенъ офицеромъ. Въ настоящее время онъ имѣетъ чинъ капитана. Имя его, какъ сочинителя нѣсколькихъ патріотическихъ стихотвореній, пользуется нѣкоторою извѣстностью между сербами. Въ настоящее время онъ издаетъ журналъ «Воинъ у Београду», имѣющій довольно обширный кругъ читателей между городскими жителями Сербскаго княжества.

## ВЪ БОЙ.

Въ бой, братья, въ бой! насъ Самъ Господь зоветъ,  
 Зоветъ народъ — ударимъ на тирана!  
 Въ бой, сербы, въ бой! пусть иго въ прахъ падетъ!  
 Вѣдь рана брата есть и наша рана.  
 Въ бой, сербы, въ бой, въ кровавый бой,  
 За свой народъ, за край родной!

О, скоро ль сербъ, болгаринъ и хорватъ  
 Страхнуть позоръ, престанутъ быть рабами?  
 О, скоро ль нашъ забытый всѣми братъ  
 Подниметъ взоръ, разстанется съ цѣпами?  
 Возстанемъ всѣ — и врагъ падетъ,  
 Не-то онъ сгубитъ нашъ народъ!

Въ бой, сербы, въ бой! друзья, ударилъ часъ —  
 И врагъ падетъ подъ нашими мечами!  
 Въ бой, братья, въ бой! пусть міръ узнаетъ насъ,  
 Узнаетъ врагъ, что стали мы мужами.  
 Въ бой, сербъ, болгаринъ и хорватъ!  
 Впередъ! ужъ слышится набатъ...

Н. Гервель.

## И. ЮВАНОВИЧЪ.

Иванъ Ювановичъ, современный сербскій поэтъ, родился въ 1830 году въ Новомъ-Садѣ, гдѣ и получилъ первоначальное воспитаніе въ мѣстномъ училищѣ. Затѣмъ, продолжалъ свое образованіе въ Вѣнѣ, гдѣ слушалъ медицину. Имя Ювановича, какъ поэта, пользуется извѣстностью между сербами и многія изъ его стихотвореній перешли въ народъ. Онъ перевелъ всего Гафиза, «Демона»

Лермонтова и нѣсколько лучшихъ стихотвореній Некрасова. Въ настоящее время онъ живетъ въ Вѣнѣ.

## I.

## КРЕСТЬ.

Ночь-полночь, тьма густая,  
Съ непогодой бурной  
Надъ горой закрыли Чорной  
Сводъ небесъ лазурный.  
Все чернѣй-чернѣе тучи,  
Громъ сильнѣй грохочетъ,  
Страшный вихрь качаетъ горы,  
Вскинуть къ небу хочеть!  
Ужъ не Богъ ли самъ наслаждъ ихъ,  
Дивныя тѣ силы,  
Чтобъ къ Нему поближе стали  
Наши горы милы?  
Ночь-полночь, тьма густая,  
Но сквозь тьму густую  
Часто видно въ блескѣ молній  
Ту скалу святую,  
Гдѣ ручьи струятся крови,  
Словно ленты алы,  
И раскиданы въ обломкахъ  
Сабли да кинжалы.  
Ярче молнія блеснула,  
Скалы озарила —  
И на нихъ, средъ алой крови,  
Крестъ святой явила.  
И вѣщалъ тотъ громъ небесный  
Доблестному роду:  
«Здѣсь легло три сотни храбрыхъ  
За свою свободу!»  
Вмигъ утихла буря злая,  
Вихоръ непрерывный,  
Чтѣ великую святыню  
Той могилы дивной.  
Вмигъ разсыпалися тучи,  
Будто не бывали,  
И вокругъ мѣсяца по небу  
Звѣзды засверкали.  
Самъ Господь велѣлъ внезапно  
Тучи тѣ разсѣять,  
Чтобы могъ свою онъ землю  
Взорами легчать,  
Гдѣ потомки павшихъ братій,  
Въ память грозной битвы,  
На могилѣ ихъ собираясь,  
Къ небу шлютъ молитвы,

И клянутся прахомъ дѣдовъ  
Мститъ врагамъ-тиранамъ,  
Чорной кровію клянутся,  
Острымъ ятаганомъ,  
И крестомъ святымъ клянутся,  
Тѣмъ, что одиноко  
Воздымаетъ къ яснымъ звѣздамъ  
Тамъ чело высоко.  
Быть готовыми клянутся  
Вѣчно къ оборонѣ  
Скалы своихъ — безцѣнныхъ перловъ  
Въ сербской ихъ коронѣ.  
Свѣтитъ мѣсяцъ, свѣтатъ звѣзды,  
Всюду слышны клики,  
Блещутъ сабли черногорцевъ,  
Силы ихъ велики,  
И несется гулъ далеко  
Съ края и до края:  
«Самъ Господь съ тобой Всевышній,  
О гора святая!»

Н. Бергъ.

## II.

## ДѢВА-ВОИНЪ.

Соколъ ищетъ, гдѣ бы сѣсть на отдыхъ;  
На высокой ели не садится:  
Сѣлъ въ низу, гдѣ бѣлъ-шатерь раскинутъ.  
Подъ шатромъ сидитъ дѣвица-воинъ,  
Пьетъ вино, да пѣсни распѣваетъ,  
И, звуча, напѣвъ ея удалый  
Будитъ силы въ крыльяхъ соколиныхъ.  
Услыхавъ её, двѣнадцать турокъ  
Подожли, посматриваютъ косо  
И кидаютъ ей крутое слово:  
«Сука-сучка! дѣвка молодая!  
Пьешь вино ты — туркамъ въ оскорбленіе;  
Ты поешь — надъ турками смѣешься...  
Гдѣ и пить и пѣть ты научилась?»  
— «А какое до того вамъ дѣло?»  
Имъ дѣвица-воинъ отвѣчаетъ:  
«Больно вы ужъ спеси набрались!  
Знать хотите — такъ скажу вамъ правду:  
Двумъ юнакамъ сербскимъ я служила,  
Двумъ юнакамъ — Милошу и Марку;  
Пить вино у Марка научилась,  
Пѣсни пѣть — у Милоша: два дара!  
Два умѣнья — отъ двоихъ умѣнья!»

И сверкнула дѣвица очами,  
И схватила саблю боевую...  
Соколы смотритъ: турки врознь — мгновенье  
И двѣнадцать ихъ головъ скатились...  
«Ужъ не сонъ ли?» думаетъ... А дѣва  
Пьетъ вино, да пѣсни распѣваетъ.

В. Бенедиктовъ.

## СВѢТОЛИКЪ ЛАЗАРЕВИЧЪ.

Стихотворенія, подписанныя этимъ именемъ, пользуются большою популярностью между сербами и хорватами. Къ сожалѣнію, біографію этого талантливаго поэта мы ни гдѣ не могли найти, не смотря на все наше стараніе добыть ее изъ самой Сербіи.

### ПРОЩАНІЕ СЪ ПРАГОЙ.

Чешская столица, Прага золотая,  
Гордость душъ высокихъ, украшенье края,  
Гдѣ я годъ отрадный прожилъ какъ мгновенье,  
Гдѣ тотъ годъ пронесся, точно сновидѣнье!

Ты пѣняешь взоры чудной стариною,  
Роскошью построекъ, вкусомъ, красотою;  
Здѣсь все такъ понятно для ума и чувства,  
И все шепчетъ сердцу, что здѣсь край искусства.

Тяжело разстаться, Прага, мнѣ съ тобою!  
Память о тебѣ я унесу съ собою,  
Память о прекрасномъ, говорящемъ чувству,  
Безъ чего въ природѣ не цвѣсти искусству.

Рѣчка дорогая, быстрая Волтава,  
Праги златоверхой и почетъ и слава!  
Ты, шумя и пѣнясь, полная отваги,  
Омылаешь стѣны вѣковѣчной Праги.

Вышгородъ могучій, старая твердыня,  
Чешскаго народа гордость и святыня,  
Вѣковой свидѣтель силы и отваги —  
Ежедневно плѣшь ты подалуи Прагѣ.

Мостъ твой, оковавшій быструю Волтаву,  
Говорить вселенной про труды и славу  
Карла-исполина, про его заботы,  
Мудрость, справедливость, силу и щедроты.

Такъ прощай же, Прага, край очарованья!  
У меня отнынѣ лишь одно желанье:  
Поскорѣй добраться до угла родного,  
Чтобъ потомъ съ тобою повидаться снова.

Н. Гервиль.

## Ю. ЯКШИЧЪ.

Юрій Якшичъ, современный сербскій поэтъ, родился въ княжествѣ Сербіи, въ началѣ тридцатыхъ годовъ, воспитывался въ Бѣлградской Главной Школѣ (лицей) и вскорѣ по окончаніи курса былъ назначенъ профессоромъ въ Пожаревскую прогимназію. Последнее мѣсто занималъ онъ до 1868 года. Якшичъ пользуется довольно большою извѣстностью между сербами, какъ поэтъ. Стихотворенія его печатались и печатаются во всѣхъ повременныхъ изданіяхъ Сербіи. Якшичъ началъ свое литературное поприще въ сороковыхъ годахъ изданіемъ альманаха «Лицейка». Изъ болѣе значительныхъ произведеній его можно указать на драму изъ древней черногорской исторіи «Княгиня Елизавета Черногорская» (Бѣлградъ, 1869) и на стихотвореніе «На гробѣ князя Михаила» (Бѣлградъ, 1868).

### ТОНИТЕ, БРАТЯ!

Тоните, братья, въ рѣкахъ крови!  
Влачите сами на костеръ  
Своихъ дѣтей! сжигайте сѣла!  
Страхните рабство — свой позоръ!

Герои, братья — погибайте!  
Пусть о томъ узнаетъ свѣтъ...  
И небо горько будетъ плакать,  
Что сербъ погибъ, что серба нѣтъ...

Нѣтъ, мы не братья, мы не сербы!  
Стефанъ Неманя намъ чужой!  
Когда бы сербами мы были,  
Людьми, друзьями — Боже мой —

Ужели бъ мы съ вершинъ Авахи  
Глядѣли въ скорбный этотъ часъ  
Такъ безучастно, хладнокровно,  
О братья милые, на васъ?

Пренебрегайте всѣмъ, что свято!  
Гнушайтесь клятвами друзей!..  
Ужель не подло, не преступно  
Глядѣть на кровь своихъ дѣтей?..

Гдѣ помощь братняя? гдѣ слѣзы?  
Иль: «въ бой за братьевъ за своихъ?»  
Въ борьбѣ, въ крови, въ бѣдѣ великой  
Господь покинулъ васъ однихъ.

Но снова — скорбный и грѣховный —  
Я пѣсню грѣшную пою —  
О, сердце скорбное народа  
Насквозь пронзенное въ бою!

Могучій сербъ кипитъ отвагой —  
Его душа кипитъ и ждетъ;  
Но не дастъ ей воли дьяволъ,  
Иль Богъ ей воли не дастъ!..

Н. ГЕРВЕЛЬ.

## В. КАТЯНСКИЙ.

Владиміръ Катянский, современный сербскій поэтъ, родился въ началѣ тридцатыхъ годовъ въ Воеводинѣ (австрійской Сербіи). Окончивъ курсъ, Катянский отправился въ княжество Сербію, гдѣ вскорѣ получилъ мѣсто учителя гимназій въ Крагуевцѣ, которое онъ занимаетъ и въ настоящее время, дѣля свои преподавательскія занятія съ обязанностями главнаго распорядителя мѣстной Читальни. Собраніе стихотвореній Катянского вышло въ 1867 году.

Т У Ч И.

Ахъ вы, тучи! вы летите  
Все къ востоку издалека...  
Вы меня съ собой возьмите:  
Я вѣдь самъ дитя востока.

Вы несетесь такъ угрюмы  
Вдаль полетомъ незамѣтнымъ:  
Тажъ мои несутся думы  
Отъ немилыхъ къ непривѣтнымъ.

Поле высохшее, тучи,  
Ваша влага оживляетъ;

Отъ моихъ же слѣзъ горячихъ  
Только горе вырастаетъ.

Ваша влага цвѣтъ выводитъ,  
Отъ моей — полныи родится;  
Гнѣвъ вашъ съ бурей проходитъ,  
Скорбь моя все будетъ длиться.

Ахъ, летите жъ быстро, тучи!  
Направляйте безъ возврата.  
На востокъ свой бѣгъ летучій!  
Тамъ моя родная хата.

Вашей влагой плодотворной  
Нивы родины напоите,  
И потоки крови черной  
Съ ихъ лица скорѣ смойте.

Не грозите имъ громами —  
Долго ихъ они громили —  
Но повѣйте вѣтерками,  
Чтобъ покой они вкусили,  
И привѣтъ снесите мой  
Вы семьѣ моей родной!

Ө. МИЛЛЕРЪ.

## НИКОЛАЙ I, КНЯЗЬ ЧЕРНОГОРСКИЙ.

Николай Петровичъ, нынѣшній повелитель Черногоріи и сынъ черногорскаго героя, Мирко Петровича Негоша, родился 25 сентября 1841 года въ Негошѣ, въ Черногоріи. Проживъ нѣсколько лѣтъ въ Триестѣ и Венеціи, съ воспитательною цѣлью, онъ былъ отправленъ въ 1856 году въ Парижъ, и помѣщенъ, для довершенія своего образованія, въ лицей Людовика XIV, гдѣ окончилъ курсъ наукъ въ 1860 году однимъ изъ первыхъ. По смерти своего предѣстника и дяди, князя Данила I, Николай Петровичъ вернулся въ Черногорію и здѣсь, 14-го августа 1860 года, былъ избранъ народнымъ собраніемъ — черногорскимъ княземъ. Независимо отъ своихъ несомнѣнныхъ правъ на престолъ, какъ сынъ Мирко Петровича и родной племянникъ покойнаго князя Данила, Николай Петровичъ былъ выбранъ въ князья еще и потому, что онъ общалъ быть хорошимъ и умнымъ правителемъ; а извѣстная честность его убѣжденій давала народу гарантію, что онъ не ошибся въ своемъ



выборѣ. Дѣйствительно, надежды, возлагаемыя на молодого князя, исполнились вполне и въ правленіе Николая Черногорія отдохнула отъ прежнихъ смуть и неурядицъ. Въ семейной жизни князь Николай также счастливъ, какъ и въ политической дѣятельности: женившись на Миленѣ, дочери сенатора Петра Вукотича, онъ сдѣлалъ вполне счастливый выборъ. Любовь къ родной литературѣ обнаружилась въ молодомъ князѣ очень рано. Съ самыхъ отроческихъ лѣтъ сербскія народныя пѣсни были любимымъ его чтеніемъ. На литературное поприщѣ выступилъ онъ въ 1865 году: въ этомъ году въ черногорскомъ календарѣ «Орличъ» были напечатаны первыя его стихотворенія, возбуждшія общее вниманіе въ сербо-хорватскомъ краѣ. Стихотворенія Николая Петровича не лишены достоинства, а нѣкоторыя изъ его лирическихъ пѣсенъ, какъ напримѣръ: «На гробѣ Петра II», «Цетинскій колоколъ» и «Туда», могутъ быть поставлены на ряду съ лучшими произведеніями сербо-хорватской литературы. Въ 1867 году князь Николай написалъ трагедію «Вукашинъ»; но она еще до-сихъ-поръ не напечатана.

## I.

## ТУДА! ТУДА!

Туда! туда! за горы голубыя,  
Гдѣ моего вѣстителя былъ дворъ!  
Тамъ, говорятъ, собирався въ дни былые  
Нашъ вѣчевою, юнацкій нашъ соборъ.  
Туда! Туда!.. О, Призренье, слава края!  
Дай мнѣ взглянуть — побывать въ твоихъ стѣнахъ!  
Меня зоветь страна моя родная —  
И я пойду съ оружіемъ въ рукахъ!

Туда!.. Съ развалинъ царскаго чертога  
Скажу врагу: «отъ крова моего  
Прочь ты, чума! Скопилось долгу много:  
Пришла пора мнѣ выплатить его!»  
Туда! туда! За этими горами  
Есть, говорятъ, цвѣтущій, свѣтлый край  
Съ дечанскими священными стѣнами:  
Молитва тамъ душѣ даруетъ рай.

Туда! туда! за выси тѣ крутыя,  
Гдѣ небо въ сводѣ скругилось голубой!  
Туда! туда! — въ долины боевыя —  
Въ нашъ сербскій край мы путь направимъ свой!

Туда! туда! За этими горами  
Насъ кличетъ Югъ, герой маститый нашъ:  
«Сюда! ко мнѣ!» растоптанный конями,  
Взываетъ онъ: «мѣсть — долгъ священный вашъ»

Туда! туда! — и на костяхъ турецкихъ  
За кости Юга сабли иззубримъ  
И сталью этихъ сабель молодецкихъ  
Оковы бѣдной раи сокрушимъ.  
Туда! туда!.. За этими горами  
Гробъ Милоша-героя мы найдемъ...  
Тамъ миръ душевный обрѣтется нами —  
И сербъ не будетъ болѣе рабомъ.

В. Бенедиктовъ.

## II.

## ЗАЗДРАВНЫЙ КУБОКЪ.

Пью во здравье! Многа лѣта!  
Вѣкъ нашъ кратокъ; юность — май  
Нашей жизни. Пей, вызвай  
И стрѣляй изъ пистолета!  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Пей — и здоровъ и весель буди!  
Пей, землякъ, пока въ гульбѣ  
Не покажутся тебѣ,  
Словно мошки, мелки люди!  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Будь для насъ притѣромъ, Марко,  
Королевичъ нашъ! О, да!  
Кровь у сербовъ молода:  
Вспыхнетъ — небу станетъ жарко!  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Пей, но силою хмѣльного  
Не туманься: не забудь,  
Что злой недругъ давить грудь  
Царства славнаго, родного!  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Пусть погибнетъ всякъ живущій —  
Все же Призренье мы возьмемъ,

И на тронъ золотомъ  
Въ немъ воссядетъ царь грядущій.  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Беки сербовъ попирали,  
Какъ подножныхъ червяковъ;  
Но мы живы — и ихъ кровь  
Намъ отвѣдать не пора ли?  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Начинателю мы съичи  
Пьемъ во здравье; а потомъ  
Въ кубокъ вновь вина нальемъ,  
Какъ до стѣнъ достигнемъ Печи.  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Кто бъ изъ сербовъ міръ нашъ должный  
Не покинулъ, чтобъ поднять  
Наше знамя — благодать —  
На дечанской колокольнѣ?  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

Пью во здравье! Многи лѣта!  
Падшимъ всѣмъ за отчій край —  
Миръ и слава! Пей, взывай  
И стрѣляй изъ пистолета!  
То — земли родимой плодъ.  
Здравствуй, милый мой народъ!

В. Вьендиктовъ.

## Д. МЕДИЧЪ.

Данило Медичъ родился въ 1841 году въ Военной Границѣ, въ Личанскомъ полку, воспитывался въ мѣстномъ кадетскомъ корпусѣ и служилъ короткое время въ австрійской арміи. Литературное свое поприще началъ онъ изданіемъ политической брошюры: «Шмерлингъ — строитель вавилонской башни», за что былъ — не болѣе не менѣе — какъ изгнанъ изъ отечества. Медичъ отправился путешествовать. Обѣхавъ часть Европы, онъ направилъ свой путь въ Россію, гдѣ прожилъ нѣсколько лѣтъ, сначала въ Кіевѣ, а потомъ въ Москвѣ и Петербургѣ, со-

стоя все это время корреспондентомъ сербскихъ журналовъ: «Позоръ» и «Даница». Медичъ по преимуществу лирикъ. Во время своего пребывания въ Россіи онъ также занимался и переводами; именно, онъ перевелъ нѣсколько стихотвореній изъ Пушкина, Лермонтова и Хомякова и переложилъ въ стихи «Слово о полку Игоря», которое было напечатано въ Петербургѣ въ 1870 году. Въ настоящее время онъ живетъ въ Новомъ Садѣ и занимается переводомъ «Полтавы» Пушкина.

## НАША НАДЕЖДА.

На Балканахъ раздаются  
Звуки сдержанныхъ рыданій  
Объ утратѣ царства, славы,  
О забвеньѣ всѣхъ преданій.

Десять гибельныхъ столѣтій  
Пронеслось, какъ возсіяла  
Тамъ святая наша вѣра  
И родной намъ слава стала.

Насъ хранить отцы святыи  
Православіе учили —  
И любви могучій свѣточъ  
Мы въ груди не погасили.

Защищая нашу вѣру,  
Мы пролили рѣки крови  
И подъ Вѣлою горою,  
И на полѣ на Косовѣ.

Но напрасно по равнинамъ  
Кровь славянъ лилась рѣками,  
Если рабство и по нынѣ  
Отягчаетъ ихъ цѣпями.

Назови, рѣчная вѣла,  
Другъ славянскаго народа,  
Ту страну, гдѣ православье  
Не терпѣло бы невзгоды?

На верху горы Солунской,  
Тамъ гдѣ все для насъ сіяетъ,  
Влещетъ блѣдный полумѣсяцъ,  
Мгла полночная вѣтаетъ.

Гдѣ дни славы громоносной?  
Гдѣ Солунъ? гдѣ воевода

Храбрый Дойчинъ? гдѣ герои —  
Слава сербскаго народа?

На вершинѣ горъ Балканскихъ,  
Вѣчнымъ сумракомъ объята,  
Духъ съ укоромъ повторяетъ:  
«Ужъ десятый вѣкъ! десятый!»

Но не всѣ славяне въ рабствѣ,  
Есть и вольные межъ нами —  
Тамъ, на Сѣверѣ далекомъ,  
Гдѣ Москва горитъ крестами;

Тамъ, на Волгѣ, гдѣ привольно  
Пѣсня радостная льется;  
Тамъ, за Дономъ многоводнымъ,  
Гдѣ козакъ въ степи несется;

Тамъ, гдѣ Днѣпръ, гдѣ Кіевъ-городъ  
Въ воды свѣтлыя глядится  
И своей старинной славой  
Величается, гордится.

Долго былъ престольный Кіевъ  
Царства Русскаго главою,  
Но свершилось — и склонился  
Онъ предъ царственной Москвою.

Здѣсь орелъ, Кремля владыко,  
Свилъ гнѣздо между холмами  
И прикрылъ всю Русь святую  
Исполненными крылами.

Но теперь онъ тамъ витаетъ,  
Гдѣ дика краса природы,  
Гдѣ Нева въ сѣдое морѣ  
Катитъ царственные воды.

Тамъ хранится православье,  
Тамъ законъ правдиво чтится —  
Все, чему Кирилъ-Мееодій  
Заставлялъ насъ учиться.

Тамъ почиваютъ всѣ надежды:  
Тамъ славянская держава,  
Что растетъ, на зависть міру,  
И грозна и величава.

А въ Кремлѣ Иванъ-Великій  
Громко вѣрныхъ призываетъ,  
И слова такіа въ храмѣ  
Повторять ихъ научаетъ:

«Слава матушкѣ-столицѣ,  
Что при заревѣ пожара  
Сокрушила гордость злую  
Ненавистнаго корсара!

«Слава царству молодому!  
Слава свѣта властелину!  
Слава мудрому монарху  
Славы доблестному сыну!»

О, Москва! къ тебѣ съ надеждой  
Братья руки простираютъ:  
Отъ нею южные славяне  
И живутъ и умираютъ.

Ты опора православья;  
Безъ тебя торжествъ гражданскихъ  
Намъ бы видѣть не пришлось  
Въ честь апостоловъ славянскихъ.

Да, Москва — есть сердце Руси,  
Безпредѣльнаго пространства,  
А Россія — это сердце  
Всей вселенной и славянства.

О, Москва! красуйся вѣчно —  
До-тѣхъ-поръ пока волнами  
Будетъ Волга, рѣкъ царица,  
Лобызаться съ берегами.

Н. Гиревъ.

## БОЛГАРСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Въ началѣ послѣдней четверти XIV столѣтія исторической судьбѣ угодно было положить конецъ существованію на Балканскомъ полуостровѣ обширнаго болгарскаго государства. Съ изчезновеніемъ политической самостоятельности болгарской народности и литература болгаръ, по естественному ходу событій должна была заглухнуть на цѣлыя столѣтія. Турецкое нашествіе уничтожило не одну только политическую независимость болгарскаго народа: оно окончательно подавило и всякую духовную его дѣятельность. При этомъ страшномъ разгромѣ, едва ли испитаннымъ какимъ-либо инымъ народомъ въ Европѣ, уничтоженъ былъ не одинъ только царствовавшій въ Болгаріи родъ, отъ црваго его члена до послѣдняго, но и всѣ лучшіе люди въ государствѣ, изъ которыхъ одни были обезглавлены, а другіе, страха ради, приняли исламизмъ. Роды болгарскихъ бояръ были совершенно уничтожены, и въ настоящее время о существованіи ихъ напоминаетъ лишь одна безмолвная улица города Тернова, называемая *боярскою*. Въ народѣ досихъ-поръ поется пѣсня, въ которой говорится о томъ, какъ одинъ изъ греческихъ константинопольскихъ патріарховъ совѣтовалъ турецкому султану, на случай если послѣдній желаетъ спать спокойно и не быть постоянно тревожимымъ невѣрными и безпкойными болгарскими племенемъ, истребить и *потурчить* всѣхъ его ученыхъ и грамотныхъ людей. Султанъ выслушалъ благосклонно мудрый совѣтъ патріарха — и тотъ

часъ же, по его приказанію, были отправлены въ разныя мѣстности Болгаріи чиновники съ указомъ о немедленномъ приведеніи въ исполненіе полезныхъ совѣтовъ патріарха. На сколько тутъ правды, мы судить не беремся. Независимо отъ разнаго рода насилій, сопряженныхъ съ завоеваніемъ одного племени другимъ, болгарскому народу суждено было испытать надъ собою еще и другое иго, быть-можетъ болѣе тягостное и пагубное, нежели турецкое — иго, наложенное на него греческимъ высшимъ духовенствомъ. Въ концѣ XIV столѣтія, по причинамъ, которые излагать здѣсь не мѣсто, была уничтожена терновская патріархія, всѣ епархіи коей перешли въ полную власть константинопольскаго патріарха. Болгарскій народъ, сдѣлавшись въ церковномъ отношеніи полнымъ достояніемъ греческаго патріарха, волей-неволей долженъ былъ мужественно перенести еще и другія испытанія. Константинопольскіе патріархи, движимые корыстолюбивыми цѣлями, съ-тѣхъ-поръ постоянно стали назначать архіереями въ болгарскіе епархіи исключительно грековъ. Этими духовными пастырями осиротѣвшаго народа, незнавшими ни его нравовъ и обычаевъ, а подавно его языка, дикими и варварскими казались звуки славянской рѣчи въ богослуженіи. Такъ-какъ константинопольскій патріархъ успѣлъ выхлопотать себѣ у завоевателя Цареграда привилегію считаться главою и представителемъ всѣхъ христіанскихъ племенъ, покоренныхъ турками, то и архіеренъ въ епар-

хіяхъ были облечены такою же властію каждый, относительно своей паствы, передъ мѣстными турецкими властями. Безъ приглашенія мѣстнаго архіерея, турокъ не вмѣшивался въ церковныя и училищныя дѣла христіанъ. «Ты будь моимъ послушнѣйшимъ рабомъ, говорилъ турокъ, работай на меня, а что касается твоей вѣры и языка, то мнѣ нѣтъ никакого дѣла до нихъ.» Турокъ неспособенъ былъ думать о томъ, на какомъ языкѣ народъ совершаетъ свое богослуженіе. Но не такъ думали греческіе архіереи. Сначала они долгое время держались политики, которая, повидимому, исполняла интересы турецкаго правительства, а тайно стремились къ достиженію совершенно иныхъ цѣлей, быть-можетъ чрезвычайно полезныхъ для нынѣшнихъ эллиновъ, но весьма губельныхъ для болгарскаго народа. Ненавидя племя и языкъ болгаръ, греческіе архіереи стали изгонять мало-по-малу славянскій языкъ изъ церквей и училищъ и замѣнять его вездѣ *божественнымъ* греческимъ языкомъ. Та же участь въ скоромъ времени постигла не только церкви и училища во всѣхъ главныхъ городахъ Македоніи, Тракіи и Болгаріи, но и многіе изъ болгарскихъ монастырей. Мало-по-малу въ разныя болгарскіе монастыри стали назначаться игуменами люди или греческаго происхожденія, или же изъ болгаръ, но такихъ, которые уже успѣли выучиться, хотя и съ грѣхомъ пополамъ, читать и писать по гречески, и тѣмъ заявить о своей преданности главъ-архіерею греку-фанариоту. Только въ трехъ или четырехъ болгарскихъ монастыряхъ — въ томъ числѣ въ знаменитомъ монастырѣ св. Іоанна Рильскаго, да въ нѣсколькихъ весьма отдаленныхъ отъ греческаго взора городахъ — не переставали раздаваться въ церквахъ и училищахъ звуки славянскаго языка. Но и въ этихъ, весьма малочисленныхъ, училищахъ и монастыряхъ образованіе, получавшееся болгарскимъ юношествомъ, заключалось въ томъ, что онъ, ознакомившись съ звуками славянскаго языка по церковно-славянской азбукѣ, переходитъ къ чтенію «Часослова», «Псалтыря» и «Дѣяній св. Апостоловъ», а механическое и неосмысленное чтеніе «Евангелія» заканчивало образованіе и развитіе болгарскаго юноши, и счастливымъ считался тотъ изъ нихъ, которому удавалось у какого-нибудь учителя-самоучки выучиться четырѣмъ правиламъ арифметики. Пагубныя для болгаръ дѣйствія грековъ-фанариотовъ не ограничивались только изгнаніемъ изъ церквей и училищъ славянскаго

языка: они систематически истребляли славянскія книги и рукописи. Но самымъ тяжелымъ ударомъ для болгаръ было уничтоженіе Охридскаго независимаго архіепископства въ началѣ второй половины XVIII столѣтія. Можно положительно сказать, что съ этого времени славянское богослуженіе и обученіе дѣтей грамотѣ по церковно-славянской азбукѣ совершенно исчезли съ лица Болгарской Земли, и ихъ мѣсто занялъ греческій языкъ, какъ господствующій. Но это пагубное распространеніе *грекизма* среди болгаръ Балканскаго полуострова усилилось еще болѣе, когда греческимъ архіереямъ стали энергически содѣйствовать въ этомъ дѣлѣ нѣкоторые *знаменитыя* греческія фамиліи, изъ которыхъ многія занимали важныя должности при турецкомъ правительствѣ, какъ наприимѣръ фамиліи: Ипсиланти, Суцо, Мурузи и другія. Они задумали *оречить* весь Балканскій полуостровъ. И дѣйствительно вскорѣ вся Болгарская Земля переполнилась, по-крайней-мѣрѣ въ городахъ, греческими училищами, въ которыхъ, казалось, окончательно водворился греческій способъ ученія. Дѣло дошло до того, что фанариоты и выписываемые ими изъ Эпира и Фессаліи, а всего болѣе изъ константинопольскаго Фанара, греческіе учителя уничтожили не только то, что напоминало или могло бы напоминать болгарамъ о прежней ихъ исторической жизни и древней литературѣ, но довели ихъ до такого состоянія, что они позабыли даже свое славянское происхожденіе. Однимъ словомъ, фанариоты и греческіе учителя въ извѣстный періодъ времени уничтожили всѣ остатки древняго болгарскаго достоянія. Славянская азбука сдѣлалась совершенно неизвѣстною большей части болгарскаго народа, какъ-будто она никогда не существовала въ мірѣ, такъ-что болгарскіе торговцы, по необходимости старавшіеся усвоить себѣ красоту и прелесть ново-эллинскаго языка, вели свою переписку по гречески; тѣ же изъ нихъ, которые не могли выучиться греческому языку, писали на болгарскомъ языкѣ, но греческими буквами. Да и въ настоящее время, если мы раскроемъ современную намъ болгарскую газету «Македонія», то найдемъ множество корреспонденцій, преимущественно изъ Македоніи, написанныхъ на болгарскомъ языкѣ, но греческими буквами. Если и въ наше время есть мѣстности, населенныя болгарами, которымъ неизвѣстна славянская азбука, то легко себѣ представить въ какомъ положеніи находились

болгары, относительно ихъ развитія въ славянскомъ смыслѣ, гдѣтъ пятьдесятъ или сто тому назадъ. При этомъ не надо забывать и тяжелаго матеріальнаго турецкаго ига, которое, не менѣе фанариотскаго, разрушало матеріальныя и нравственныя силы народа. Если же въ нѣсколькихъ отдаленныхъ горныхъ монастыряхъ продолжалъ свѣтити, хотя и слабо, свѣтильникъ славянскаго богослуженія, если гдѣ-нибудь въ какомъ-либо забытомъ фанариотами городкѣ, населенномъ исключительно болгарами, продолжали учиться славянской грамотѣ, читать «Псалтырь», «Часословъ» и прочее, то эту заслугу надобно приписать тѣмъ болгарскимъ учителямъ-самоучкамъ, профессіи которыхъ переходила изъ рода въ родъ, изъ поколѣнія въ поколѣніе, которые, умѣя писать весьма искусно полууставомъ, переписывали разныя церковныя книги и потомъ продавали ихъ, за известную цѣну, нуждавшимся церквамъ, училищамъ или частнымъ лицамъ. Но какихъ людей могло дать ученіе, начинавшееся съ буквара и кончавшееся чтеніемъ «Апостола», для борьбы съ громадными средствами, какими обладали греческіе наставники? Эти наставники и quasi-покровители болгарскаго народа до того ненавидѣли болгарскій языкъ, что даже тогда, когда ихъ собственный интересъ заставлялъ ихъ входить въ сношенія съ народомъ или старѣйшинами городской общины, то они объяснялись съ послѣдними на турецкомъ языкѣ. Но неужели, спросите вы, при такомъ поворномъ угнетеніи въ теченіе цѣлыхъ столѣтій не раздалось ни одного протеста? Нѣтъ, протесты были, но протесты одиночныя и голосъ ихъ остался гласомъ вопіющаго въ пустынѣ.

Въ половинѣ XVIII столѣтія жилъ болгарскій іеромонахъ, по имени Пансій. Проникнутый жалостью къ бѣдствіямъ своихъ соотечественниковъ и единовѣрцевъ, онъ оставилъ рукопись, подъ заглавіемъ: «Исторія Славено-Болгарская». Въ этой рукописи, которая вскорѣ должна выйти въ свѣтъ, мы находимъ, между прочимъ, слѣдующее весьма любопытное мѣсто, бросающее яркій свѣтъ на положеніе болгарскаго народа въ половинѣ XVIII столѣтія: «Патріарси Цароградски съ насиліемъ освоили Терновская патріаршія подъ своя власть и на пакость и злоба, що имають на болгары еще изъ-перво время, не поставляютъ отъ болгарскаго языка епископы болгаромъ, но все отъ греческаго языка, и не радятъ (не заботятся) отнюдъ за болгарски школы или ученіе,

но обращаютъ все на греческій языкъ, за-то су остави болгары прости и неучени и не искусни писаніемъ, и много ся отъ нихъ обратили на греческая политика и ученіе, и за свое ученіе и языкъ слабо брезжатъ. Тая вина болгаромъ отъ греческая духовная власть; приходитъ и много насиліе неправедно отъ гречески владыки терпѣть во сія времена; но болгары принимаютъ ихъ благоговѣйно и почитаютъ ихъ за архіерей и сугубо плащаютъ имъ должное, за-то по нихна простота и незлобіе воспримуть отъ Бога мзду свою, тако и они архіерей, що съ сила, а не съ архіерейское правило, творятъ болгаромъ велика обидѣ и насиліе, и они по свое дѣло и безсовѣстіе воспримуть мзду свою отъ Бога по реченому: яко ты воздаси комуждо по дѣломъ его.» Это не наши слова — это голосъ очевидца, возвысившаго свой слабый голосъ въ защиту порабоженнаго народа.

Понятно, что при такомъ безвыходномъ положеніи, какъ въ нравственномъ, такъ и въ матеріальномъ отношеніяхъ, въ какомъ находился въ теченіе цѣлыхъ столѣтій болгарскій народъ, при томъ двойномъ игѣ, турецкомъ и фанариотскомъ, при тѣхъ душевныхъ и тѣлесныхъ страданіяхъ и мученіяхъ, которыми онъ съ мужествомъ вынесъ на своихъ плечахъ, и которыми едва ли когда-либо подвергался какой-нибудь другой европейскій народъ, имѣвшій историческое прошлое, и рѣчи не могло быть объ умственной дѣятельности. Но болгарскій народъ сталъ просыпаться всею только съ первой четверти текущаго столѣтія, когда болгары стали переселяться не только отдѣльными лицами, но цѣлыми семействами, въ сосѣдніе имъ страны: въ Румынію, Сербію, Австрію и Россію. Строго говоря, постепенное выселеніе болгаръ въ названныя страны началось еще съ половины прошлаго столѣтія, но зародыши новоболгарской письменности относятся лишь къ первой четверти нынѣшняго столѣтія, когда впервые стали появляться печатныя книги на болгарскомъ языкѣ. Замѣтимъ здѣсь мимоходомъ, что, теперешній письменный болгарскій языкъ относится къ древне-болгарскому (церковно-славянскому), какъ письменный языкъ современныхъ грековъ къ древне-греческому. Первая книга на болгарскомъ языкѣ, неизвѣстно кѣмъ изданная въ 1806 году въ Пештѣ, носитъ заглавіе: «Молитвенный Кринъ». Правда, что гораздо раньше этого въ самой Болгаріи были люди, которые радѣли о книжномъ дѣлѣ и оставили

потомкамъ свои труды. Таковы, напримѣръ, «Исторія Славено-Болгарская» іеромонаха Павлія; «Жизнеописаніе Софронія, архіепископа Брачанскаго», написанное имъ самимъ, въ которомъ онъ описываетъ свои страданія, испытанныя имъ отъ тогдашняго терновскаго митрополита, грека Григорія. Изъ этого еще неизданнаго вполне сочиненія видно, что архіепископъ Софроній, проводя остатокъ своей жизни въ Валахіи, написалъ нѣсколько книгъ. Но такіе и тому подобныя письменныя произведенія, важныя для исторіи болгарскаго возрожденія и замѣчательныя не только своимъ содержаніемъ, но и внутреннею силою языка, относятся уже къ намѣткамъ ближайшей болгарской старины.

Только черезъ восемнадцать лѣтъ со времени выхода въ свѣтъ первой болгарской книги, названной выше, появилась вторая болгарская книга. Это былъ «Букварь» доктора Петра Беровича, бывшаго тогда окружнымъ инспекторомъ въ Малой Валахіи, составленный и напечатанный имъ въ 1824 году въ Брашовѣ, въ Трансильваніи. Эта книга хотя и носитъ названіе букваря, но, по своему обширному и разнообразному содержанію, скорѣе могла бы быть названа книгою для полезнаго чтенія, тѣмъ болѣе, что она въ теченіе нѣсколькихъ десятковъ лѣтъ приносила несомнѣнную и огромную пользу болгарскому юношеству, только-что начинавшему тогда учиться своему родному языку. Ровно черезъ годъ послѣ выхода книги Беровича, Анастасій Стояновичъ-Кипиловскій, родомъ изъ города Котла, перевелъ съ русскаго «Священное Пѣтрособораніе» и напечаталъ его въ Пештѣ. Въ томъ же 1825 году Василій Неновичъ издалъ въ Будинѣ «Священную Исторію Ветхаго и Новаго Завѣта», а Петръ Сануновъ напечаталъ въ 1826 году въ Букарестѣ свой переводъ «Новаго Завѣта». Были ли еще какія-нибудь болгарскія книги изданы до наступленія тридцатыхъ годовъ — намъ неизвѣстно; но съ наступленіемъ этого времени въ болгарской литературѣ обнаружилась особенная дѣятельность. Это время, по всей справедливости, можно назвать временемъ Юрія Венелина (1802 — 1839) не безызвѣстнаго въ русской литературѣ, который своими сочиненіями о болгаряхъ приобрѣлъ въ ихъ средѣ неувядаемую славу. Имя этого замѣчательнаго слависта такъ популярно въ Болгаріи, что врядъ ли въ наше время найдется сколько-нибудь развитой болгаринъ, которому были бы неизвѣстны какъ имя Юрія Венелина,

такъ и его сочиненія. Въ 1829 году Венелинъ окончилъ курсъ въ Московскомъ университетѣ, и вскорѣ послѣ того Россійская Академія отправила его въ Болгарію, гдѣ онъ скоро близко и основательно познакомился съ положеніемъ болгарскаго народа, изучилъ его языкъ, вошелъ въ близкія отношенія со многими изъ болгаръ, особенно въ Букарестѣ, которымъ онъ внушилъ любовь къ родному слову и воскресилъ въ нихъ воспоминанія о славной, давно прошедшей старинѣ. Его сочиненіе «Древніе и нынѣшніе Болгары» произвело сильное впечатлѣніе на болгарскихъ читателей, которые нашли въ его книгѣ то, что до того времени только смутно сознавали и въ чемъ нуждались, какъ въ насущномъ хлѣбѣ. Въ его книгѣ, какъ въ зеркалѣ, увидѣли болгары всю прошедшую историческую жизнь своего народа, всю его старинную славу и отнеслись съ горячимъ сочувствіемъ къ описаннымъ событіямъ. Его научный взглядъ относительно древнихъ болгаръ, основавшихъ первую династію среди славянъ Балканскаго полуострова, до того припалъ по сердцу современнымъ болгарамъ-славянамъ, что даже въ настоящее время, не смотря на то, что прошло уже слишкомъ тридцать лѣтъ, никто не смѣетъ сказать имъ, что теорія Венелина не выдерживаетъ строгой научной критики. Однимъ словомъ, Венелинъ своими сочиненіями, благотворное влияние которыхъ на болгаръ было громадно, создалъ цѣлую школу съ весьма многочисленными послѣдователями, и его научный взглядъ на исторію болгаръ еще долгое время будетъ жить среди ихъ перевесъ надъ всякою другою ученою теоріею. Проживавшіе въ это время въ Одессѣ, давно переселившіеся въ Россію болгарскіе уроженцы, негоціанты Василій Априловъ и Николай Палаузовъ, благодаря сочиненіямъ Венелина и его перепискѣ съ ними, совершенно переродились и всю свою дѣятельность обратили на пользу отечества, основавши на собственные средства въ Габровѣ, своимъ мѣсторожденіи, первое правильно-организованное училище, которое существуетъ и по настоящее время.

Съ этого времени болгарская письменность начинается мало-по-малу оживать. До тридцатыхъ годовъ вся болгарская литература состояла изъ весьма ничтожнаго числа печатныхъ книгъ; но съ этого времени они перестаютъ быть рѣдкостью. Самымъ дѣятельнымъ труженикомъ ново-болгарской народной литературы является Неофитъ,

іеромонахъ Рильскаго монастыря. Онъ составилъ и издалъ въ 1835 году, въ Крагуевцѣ, тогдашней столицѣ Сербскаго княжества, «Краткую Болгарскую Грамматику». Затѣмъ, тамъ же и въ томъ же году, издалъ онъ «Таблицы Взаимнаго Обученія», «Краткую Священную Исторію» и «Священный Катихизисъ», а въ Бѣлградѣ — «Краткое изложеніе греческаго языка» и «Службу и житіе преподобнаго отца Іоанна Рильскаго». Помимо этого, Неофитъ долгое время трудился надъ составленіемъ «Греко-болгарскаго Словаря», а въ 1840 году издалъ въ Смирнѣ свой переводъ «Новаго Заветъ». Переводъ этотъ много лучше перевода Салунова, но уступаетъ переводу знаменитаго епископа Врачанскаго Софронія. Затѣмъ, могутъ быть указаны еще слѣдующіе дѣятели: Константинъ Огняновичъ, переложившій въ болгарскіе стихи «Житіе св. Алексѣя Божія Человѣка» (Будинъ, 1833), Христофоръ Павловичъ Дунничанинъ, составившій и издавшій «Ариметику», «Мѣсяцесловъ», «Разговорникъ Греко-болгарскій», «Писменникъ Общепользенъ» (Бѣлградъ 1835) и «Болгарскую Грамматику» (Будинъ 1836), другой Неофитъ, архимандритъ Хилиндарскаго монастыря, что на Аеоу, составившій небольшую школьную энциклопедію, подъ заглавіемъ: «Славено-Болгарско Дѣтководство» (Крагуевецъ, 1835), Гаврилъ Крестовичъ, переводчикъ «Мудрости Добраго Рикарда» (Будинъ, 1837) и І. Богоевъ, издавшій небольшой сборникъ народныхъ пѣсень.

Вмѣстѣ съ развитіемъ ново-болгарской литературы, имѣвшей преимущественно воспитательный характеръ, многіе изъ молодыхъ болгаръ почувствовали потребность въ болѣе широкомъ умственномъ развитіи и въ болѣе серьезномъ образованіи, въ слѣдствіе чего многіе изъ нихъ отправились въ западную Европу, чтобы поступить въ тамошніе университеты, но болѣе значительное число молодыхъ болгаръ, жаждавшихъ образованія, по извѣстнымъ причинамъ, предпочло Россію и ея среднія и высшія учебныя заведенія, какъ духовныя такъ и свѣтскія. Съ этого времени (1845—1871) число болгарскихъ книгъ съ каждымъ годомъ стало замѣтно увеличиваться, а содержаніе ихъ становится все болѣе и болѣе строгимъ въ научномъ отношеніи. Но, не смотря на то, что въ означенной періодъ между болгарами появился цѣлый рядъ литературныхъ дѣятелей, въ числѣ которыхъ были и есть писатели съ замѣчательными талантами и серьезнымъ обра-

зованіемъ, въ современной болгарской литературѣ все-таки преобладаютъ книги воспитательнаго содержанія, особенно учебники по разнымъ отраслямъ науки, потому-что этого требовало самое положеніе болгарскаго народа. Впрочемъ, стали появляться и самостоятельныя, оригинальныя произведенія, какъ поэтическія такъ и прозаическія. Приступая къ исчисленію трудовъ болгарскихъ писателей, дѣйствовавшихъ въ теченіе ближайшихъ къ намъ двадцати пяти лѣтъ, мы начнемъ съ литературныхъ трудовъ Найдена Герова, который окончилъ курсъ наукъ въ бывшемъ Ришельевскомъ Лицѣ въ Одессѣ (нынѣ Новороссійскій Университетъ). Еще будучи студентомъ, Геровъ издалъ свою небольшую лирическую поему «Стояніе и Рада» (Одесса, 1845), которая теперь сдѣлалась библиографическою рѣдкостью. По окончаніи курса, Геровъ возвратился на свою родину, гдѣ и учительствовалъ въ теченіи нѣсколькихъ лѣтъ въ городѣ Филиппполѣ. Тамъ онъ составилъ, на основаніи разныхъ иностранныхъ и русскихъ сочиненій, весьма полезное для учащагося юношества руководство къ изученію физики, подъ заглавіемъ: «Извлеченія изъ Физики» (Бѣлградъ, 1849), а въ 1852 году издалъ брошюру, подъ заглавіемъ: «Нѣсколько мыслей о болгарскомъ языкѣ и образованіи». Затѣмъ, онъ въ теченіи многихъ лѣтъ работалъ надъ составленіемъ болгарско-русскаго словаря, часть котораго — именно три первыхъ буквы — отпечатана была въ 1858 году въ Москвѣ, подъ заглавіемъ «Болгарскій Рѣчникъ».

Одну изъ самыхъ славныхъ страницъ исторіи ново-болгарской письменности составляетъ литературная дѣятельность Петра Славейкова. Этотъ талантливый писатель не получилъ основательнаго школьнаго образованія. Надѣленный отъ природы замѣчательными способностями, онъ, безъ всякой посторонней помощи, образовалъ и обогатилъ себя многосторонними познаніями и, такъ сказать, собственнымъ трудомъ приобрѣлъ все то, что даетъ своимъ слушателямъ хорошая современная школа. Славейковъ совершенно справедливо считается лучшимъ изъ современныхъ болгарскихъ поэтовъ, и пиши онъ въ свободной землѣ — изъ-подъ его поэтическаго пера выходили бы замѣчательныя произведенія. Къ числу дѣятельнѣйшихъ труженниковъ и горячихъ патриотовъ, посвятившихъ всю свою жизнь на пользу отечества, принадлежитъ Георгій Раковскій, умершій въ 1868 году. Лучшее его произведеніе —



«Горскій Путникъ», поэма (Новый Садъ, 1857). Но самую существенную пользу Раковскій оказалъ болгарамъ изданіемъ и редактированіемъ газеты «Дунайскій Лебедь», которая имѣла громадное значеніе въ Болгаріи, не смотря на строгое преслѣдованіе ея со стороны турецкаго правительства. Въ послѣднее время, изъ кружка молодыхъ болгарскихъ писателей приобрѣли большую извѣстность М. Дриновъ и Любенъ Каравеловъ, воспитанники Московскаго университета. Первый изъ нихъ написалъ и напечаталъ двѣ весьма дѣльные и полезныя для болгаръ книги, изъ которыхъ одна носитъ заглавіе: «Взглядъ на происхожденіе болгарскаго народа и начало болгарской исторіи», а другая: «Историческое обзорѣніе болгарской церкви съ самаго ея начала и до настоящаго времени». Обѣ эти книги имѣли громадный успѣхъ въ Болгаріи. Каравеловъ, имя котораго не безизвѣстно и въ русской литературѣ, извѣстенъ какъ издатель весьма полезной книги, подъ заглавіемъ: «Памятники народнаго быта болгаръ»; въ составъ которой вошли болгарскія народныя пословицы и народный дневникъ, съ указаніемъ праздниковъ, обрядовъ, легендъ и новѣрій на каждый день въ году, и, въ особенности, какъ редакторъ издающейся въ Букарестѣ либеральной газеты «Свобода», ввозъ которой въ Турцію запрещенъ подъ страхомъ строгаго наказанія. Изъ молодыхъ болгарскихъ поэтовъ отличаются несомнѣннымъ поэтическимъ дарованіемъ двое — Чинтуловъ и В. Поповичъ. Къ сожалѣнію, произведенія обоихъ этихъ поэтовъ встрѣчаются весьма рѣдко въ печати, особенно Чинтулова, прекрасныя поэтическія пѣсни котораго ходятъ въ Болгаріи по рукамъ во множествѣ списковъ.

Мы могли бы привести еще нѣсколько десятковъ именъ болгарскихъ писателей, постоянному дѣлу которыхъ было и есть постепенное развитіе своего народа, но значительное большинство ихъ, чтобы не сказать: исключительно всѣ, трудились и трудятся надъ составленіемъ всевозможныхъ элементарныхъ учебниковъ, начиная съ буквара и оканчивая переводомъ «Опытной Физики» Гано. Въ современной болгарской письменности преобладаетъ нравственно-воспитательный элементъ, и эта педагогическая литература въ настоящее время насчитываетъ около трехъ сотъ руководствъ различныхъ названій, по части отечественнаго языка, исторіи, математики, географіи, закона Божія, иностранныхъ языковъ и проч.

При этомъ нельзя не замѣтить, что при составленіи учебниковъ берутся преимущественно русскія руководства, которыхъ или передѣлываются, или переводятся цѣликомъ. Какъ составители и переводчики руководствъ заслуживаютъ быть упомянутыми: Пареевій Зографскій, бывшій архимандритъ, а нынѣ архіепископъ, І. Груевъ, Д. Манчевъ, Д. Войниковъ, И. Момчиловъ, С. Радуповъ, Н. Михайловскій, И. Богоровъ, А. Робовскій и Д. Мутевъ. Не смотря на то, что почти всѣ наличныя силы болгарской литературы были посвящены педагогической дѣятельности, изъ среды болгарской пишущей братіи, начиная съ сороковыхъ годовъ, стали выдѣляться и переводчики по части беллетристики, причемъ не обошлось безъ переводовъ съ русскаго. Около того же времени были сдѣланы попытки создать оригинальную болгарскую беллетристику: было написано нѣсколько повѣстей и рассказовъ, изъ которыхъ можно указать на повѣсти: Р. Блескова «Пропавшая Станко», І. Груева «Сирота Цвѣтана» и, въ особенности, на слѣдующіе рассказы Л. Каравелова: «Бабушка Неда», «Дончо» и «Хаджи Начо». Вообще, Каравеловъ владѣетъ прекрасно перомъ и обладаетъ способностью привлекательно и вѣрно изображать народный бытъ болгаръ. Нѣкоторые изъ его повѣстей и рассказовъ переведены на сербскій языкъ. Наконецъ, въ послѣднее время сдѣлана была попытка къ созданію болгарскаго театра, рожденію котораго предшествовало появленіе въ печати нѣсколькихъ драматическихъ произведеній, изъ которыхъ сюжетъ былъ заимствованъ изъ болгарской исторіи. Изъ нихъ заслуживаютъ упоминенья слѣдующія три драмы Д. Войникова, который написалъ ихъ для упомянутой цѣли: «Княжна Райна», «Крещеніе Преславскаго Двора» и «Велислава, Болгарская Княгиня». Всѣ эти драматическія произведенія давались на частномъ театрѣ въ Браиловѣ и роли исполнялись исключительно молодыми болгарами и болгарками, а сборъ былъ предоставленъ въ пользу болгарскаго училища.

Теперь перейдемъ къ болгарскимъ журналамъ и газетамъ, съ исключительно литературнымъ и учоннымъ содержаніемъ. Болгарская періодическая печать раздѣляется на двѣ группы. Къ первой относятся газеты, издающіяся въ Константинополѣ, подъ гнѣтомъ турецкихъ законовъ о печати, которые не позволяютъ редаціямъ имѣть свое сужденіе о положеніи дѣлъ въ турецкомъ государствѣ, и въ тоже время требуютъ, чтобы

журналистика съ одной стороны представляла положеніе этого государства въ самомъ лучшемъ видѣ, а съ другой — поносила бы Россію и русскій народъ, рисуя его самыми черными красками. Къ второй группѣ относятся болгарскія газеты, выходящія въ Придунайскихъ Соединенныхъ Княжествахъ, гдѣ пишущіе болгары имѣютъ возможность писать свободно и обнаруживать всѣ злоупотребленія какъ турецкихъ властей, такъ и турецкаго народа. Но эти газеты недоступны для болгаръ, населяющихъ Европейскую Турцію, вслѣдствіе чего мало достигаютъ своей цѣли и имѣютъ весьма ограниченное число читателей. Вообще, болгарская журналистика отличается своею неживучестью. Если бы всѣ газеты, издававшіяся въ теченіе ближайшаго къ намъ двадцатилѣтія, существовали до-сихъ-поръ, то теперь болгары имѣли бы около двадцати газетъ и журналовъ — цифра весьма почтенная для пятимилліоннаго народа, который сталъ просыпаться отъ слишкомъ четырехъ вѣкового сна всего только со второй четверти текущаго столѣтія. Къ сожалѣнію, ни одна болгарская газета, за исключеніемъ «Цареградскаго Вѣстника», не прожила болѣе двухъ лѣтъ, и всѣ они погибли единственно отъ недостатка въ подписчикахъ. Такова въ немногихъ словахъ внѣшняя исторія болгарской періодической печати за послѣднее двадцатилѣтіе. Приступаемъ къ исчисленію болгарскихъ газетъ и журналовъ.

Спустя два мѣсяца по выходѣ въ свѣтъ альманаха «Забавникъ», издавнаго въ 1845 году К. Огняновымъ въ Парижѣ, въ Смирнѣ вышелъ первый номеръ перваго болгарскаго журнала «Любословіе», подъ редакцію К. Фоติнова, которого можно назвать основателемъ болгарской журналистики. Два или три года спустя, въ Вѣнѣ сталъ выходить другой журналъ, подъ заглавіемъ «Мірозрѣніе», подъ редакцію И. Добровича. Но этотъ журналъ существовалъ не долго. Въ 1849 году въ Константинополѣ появилась первая болгарская политическая и литературная газета «Цареградскій Вѣстникъ», редакторомъ-издателемъ которой былъ Алексій Эзархъ. Эта газета просуществовала тринадцать лѣтъ и принесла существенную пользу болгарскому народу, сумѣвъ внушить своимъ читателямъ любовь къ чтенію и убѣдить въ его пользѣ. Но особенную пользу принесла эта газета своими статьями противъ западной католической пропаганды, изобличая всѣ ея пагубныя для болгаръ дѣйствія

и интриги, горячо увѣщевая народъ свято блюсти вѣру праотцевъ. Противъ нея, въ 1860 году, выступила газета «Болгарія», основанная на деньги католической пронаганды, подъ редакцію Д. Цанкова, приверженца уни. Во все время существованія этой газеты «Цареградскій Вѣстникъ» не переставалъ съ замѣчательною энергіею ратовать противъ нея, объясняя болгарскимъ читателямъ, что газета «Болгарія» есть органъ католической пропаганды, и потому ее слѣдуетъ всячески остерегаться и не довѣрять ея проповѣдямъ. Впрочемъ, «Болгарія» не нашла между болгарами ни малѣйшаго сочувствія и принуждена была прекратить свое жалкое существованіе. Еще до появленія названной газеты, именно въ 1857 году, образовалось въ Константинополѣ, изъ живущихъ тамъ болгаръ, Общество Болгарской Письменности, избравшее цѣлью своей дѣятельности — снабженіе церквей и училищъ необходимыми книгами по дешевой цѣнѣ и собраніе памятниковъ народнаго языка. Затѣмъ, въ началѣ 1858 года, Общество стало издавать журналъ, подъ названіемъ «Болгарскія Книжницы», который выходилъ по два раза въ мѣсяцъ. Первымъ редакторомъ этого журнала былъ Д. Мутьевъ, котораго въ концѣ года замѣнилъ И. Богоровъ; въ началѣ же 1859 года журналъ окончательно перешелъ подъ редакцію Т. Стоянова-Бурмова, воспитанника Кіевской Духовной Академіи. Въ этомъ полезномъ изданіи, съ весьма разнообразнымъ содержаніемъ, помѣщались очень дѣльныя статьи, какъ переводныя, такъ и оригинальныя.

Въ 1862 году журналъ «Болгарскія Книжницы», истощивъ всѣ свои средства, долженъ былъ прекратить свое существованіе. Тѣмъ не менѣе болгарскія газеты не переставали возникать. Въ 1860 году болгарскіе студенты Московскаго университета предприняли на собственныя средства изданіе небольшого журнала чисто литературнаго содержанія, подъ названіемъ «Братскій Трудъ». Въ этомъ изданіи помѣщались литературныя опыты тогдашнихъ болгарскихъ студентовъ Московскаго университета: В. Поповича, Г. Теохарова, К. Миладинова, Л. Каравелова, К. Жинзифова и другихъ. Затѣмъ, извѣстный болгарскій патріотъ Раковскій основалъ въ Бѣлградѣ газету, подъ названіемъ «Дунайскій Лебедь», которая печаталась на двухъ языкахъ: болгарскомъ и французскомъ. Эта газета принесла огромную пользу болгарамъ, такъ-какъ талантливый редакторъ ея своимъ ис-

куснымъ перомъ много способствовалъ успѣху борьбы противъ попытокъ западной католической пропаганды водворить въ Болгаріи унию. Помимо этого, покойный редакторъ названной газеты энергически ратовалъ противъ интригъ польскихъ эмигрантовъ, дѣянія которыхъ онъ изложилъ довольно подробно въ нѣсколькихъ статьяхъ. Но бомбардированіе Бѣлграда турками отвлекло вниманіе Раковскаго отъ литературы: занявшись формированіемъ болгарскаго легіона, онъ скоро нашолся вынужденнымъ прекратить свою газету, которая болѣе не возобновлялась. Въ 1863 году нѣсколько лицъ изъ болгарскихъ купцовъ въ Браиловѣ, въ Валахіи, образовали общество съ цѣлью издавать газету на акціяхъ. И дѣйствительно въ концѣ мая того же года въ Браиловѣ стала выходить новая газета, политическая, литературная и коммерческая, подъ названіемъ «Болгарская Пчела», въ редакторы которой былъ избранъ С. Попеско. Газета, послѣ двухлѣтняго существованія, прекратилась, за неимѣніемъ достаточнаго числа подписчиковъ. Почти одновременно съ «Пчелою», по прекращеніи журнала «Болгарскія Книжницы», появилась въ Константинополѣ другая политическая и литературная газета, подъ названіемъ «Совѣтникъ». Изданіе было предпринято нѣсколькими зажиточными болгарскими негодіантами, безъ означенія фамилии редактора. Газета эта, кромѣ политики, занималась главнымъ образомъ разработкою греко-болгарскаго церковнаго вопроса и полемикою съ греческою журналистикою по поводу онаго. И эта газета тоже не прожила болѣе двухъ лѣтъ; ее замѣнило, въ 1855 году, «Время», редакторомъ-издателемъ котораго былъ Т. Стояновъ-Бурмовъ, человекъ даровитый и серьезно-образованный. Это періодическое изданіе особенно замѣчательно тѣмъ, что редакторъ его умѣлъ весьма искусно проводить въ кружокъ своихъ читателей мысли весьма полезныя для болгаръ, но которыя — будь высказаны въ иномъ видѣ — едва ли бы прошли невредимыми чрезъ чистилище турецкой цензуры. Но главная заслуга редактора заключалась въ умѣньи вести разумную полемику съ греческими газетами по поводу болгарскаго церковнаго вопроса и въ успѣшной борьбѣ противъ западныхъ религіозныхъ пропагандъ. Газета «Турція», предпринятая молодымъ турецкимъ чиновникомъ Н. Геновичемъ, не задолго до появленія въ свѣтъ «Времени», какъ получающая субсидію отъ правительства, продолжаетъ издаваться и въ настоящее

время. «Турція» есть органъ, хотя и не официальный, турецкаго правительства, и ея задача — курить епиміамъ ему и турецкимъ сановникамъ, да еще распространять между болгарами разныя негѣности и небылицы о Россіи. Но, не смотря на это, «Турція» не имѣла и не имѣетъ вліянія на своихъ читателей. Къ этому времени относится появленіе въ Константинополѣ крошечнаго журнала «Зарница», издающагося до-сихъ-поръ Американскимъ Обществомъ. Она выходитъ разъ въ мѣсяцъ и помѣщаетъ на своихъ страницахъ только статьи нравственно-религіознаго содержанія.

Въ 1863 году выступилъ на поприще болгарской журналистики, извѣстный всему болгарскому читающему міру поэтъ П. Славейковъ. Свою полезную журнальную дѣятельность началъ онъ изданіемъ сатирическаго журнала «Волянка»; но видно сатира плохо дѣйствовала на болгаръ, такъ-какъ Славейковъ, послѣ трехлѣтнихъ трудовъ надъ своей «Волянкой», нашолъ болѣе полезнымъ и цѣлесообразнымъ предпринять другое періодическое изданіе, политическаго и литературнаго содержанія. И дѣйствительно Славейковъ, съ 1866 года, сталъ издавать въ Константинополѣ новую газету, подъ названіемъ «Македонія», поставившую своею задачею — содѣйствовать пробужденію македонскихъ болгаръ, всего болѣе пострадавшихъ отъ вліянія грецизма. По этому въ «Македоніи» весьма часто, рядомъ съ статьями на болгарскомъ языкѣ, встрѣчаются статьи на греческомъ и даже на македонскомъ нарѣчій, написанныя греческими буквами. Польза, приносимая упомянутой газетою, на ряду съ другими болгарскими періодическими изданіями, болгарскому народу — несомнѣнна и громаднa, и не смотря на всю строгость турецкаго правительства, на многократныя запрещенія на три и четыре мѣсяца, «Македонія» все продолжаетъ выходить. Наконецъ, въ 1867 году стала издаваться въ Константинополѣ еще одна — также очень полезная — газета «Право», подъ редакцію И. Найденова, старшаго учителя въ константинопольскомъ болгарскомъ училищѣ.

Съ другой стороны болгарская періодическая печать стала еще болѣе обогащаться изданіями, выходящими въ предѣлахъ Турціи, именно въ Придунайскихъ Соединенныхъ Княжествахъ, гдѣ болгарскіе писатели могутъ излагать свои мысли совершенно свободно. Въ 1864 году, сперва въ Браиловѣ, а потомъ въ Болградѣ, сталъ выходить разъ въ мѣсяцъ небольшой журналъ «Ду-

ховниа Книжки», подъ редакціею Р. Блескова, содержаніе котораго было чисто духовное. Онъ прекратился на второмъ году своего существованія, все по той же причинѣ, то-есть за неимѣніемъ средствъ. Затѣмъ, въ Букарестѣ, въ октябрѣ 1867 года, возникла политическая и литературная газета «Народность», редакторами которой были сперва И. Богоровъ, потомъ И. Грудовъ и наконецъ І. Касабовъ, при которомъ газета прекратилась, просуществовавъ не болѣе двухъ лѣтъ. Ее съ 1-го августа 1869 года замѣнила газета «Отечество», издающаяся въ Букарестѣ же на двухъ языкахъ: болгарскомъ и румынскомъ. Она поддерживается нѣкоторыми изъ болгарскихъ купцовъ и есть органъ такъ-называемой *старой* партіи, враждебной партіи молодыхъ болгаръ, которая въ свою очередь въ концѣ того же года основала свою газету, подъ названіемъ «Свобода», редакторомъ которой состоитъ извѣстный отчасти и русской публикѣ Л. Каравеловъ. Направленіе ея антитурецкое въ полномъ смыслѣ слова, а цѣль — доказать болгарамъ, что они должны всѣ свои надежды возложить на самихъ себя и не ждать ничего хорошаго отъ турецкаго правительства. Къ сожалѣнію, ввозъ этой замѣчательной газеты въ Россію, по причинамъ о которыхъ говорить здѣсь не мѣсто, съ мая мѣсяца 1870 года воспрещенъ, не смотря на то, что она весьма благопріятствуетъ русскимъ. Кроме того, въ Браиловѣ, въ 1868 году, выходили еще двѣ газеты: «Дунайская Заря», редакторомъ которой былъ мѣстный болгарскій учитель Д. Войниковъ и «Путникъ», подъ редакціею В. Запрянова. Обѣ эти газеты прекратились въ августѣ прошлаго года. Но главное украшеніе болгарской періодической печати составляютъ два недавно появившихся журнала: «Періодическое Сочиненіе» и «Читалище», изъ которыхъ первое выходитъ въ Браиловѣ, авторомъ въ Константинополѣ. Возникновенію перваго журнала предшествовало основаніе въ Браиловѣ болгарскаго литературнаго общества, цѣль котораго служить дѣлу нравственнаго развитія и преуспѣванія болгарскаго народа. Годъ три тому назадъ нѣкоторые изъ болѣе зажиточныхъ болгаръ, живущихъ въ Одессѣ, Кишиневѣ, Болградѣ, Букарестѣ, Браиловѣ, Вѣнѣ и Галацѣ, пожертвовали весьма почтенную сумму, слишкомъ

200,000 франковъ, для основанія Болгарскаго Литературнаго Общества. Изъ этой суммы одесскіе болгары, въ числѣ сорока двухъ членовъ, пожертвовали около 20,000 руб., изъ которыхъ 18,811 единовременно, а 805 руб. будутъ вносимы ежегодно во все время существованія общества; кишиневскіе болгары, въ числѣ шестнадцати членовъ, пожертвовали 1,725 руб., браиловскими болгарами и болгарками пожертвовано около 25,000 руб.; остальная же сумма собрана между болгарами, живущими въ Букарестѣ, Болградѣ, Вѣнѣ и Галацѣ, такъ-что основнаго капитала общества состоитъ изъ 60,000 руб. Затѣмъ, 26-го сентября 1869 года состоялся въ Браиловѣ съѣздъ представителей общинъ отъ каждаго изъ помѣнованныхъ выше городовъ, причемъ былъ составленъ и одобренъ уставъ общества и избраны предсѣдатель (Н. Цѣновъ) и члены, для завѣдыванія административною частію общества и разрѣшенъ вопросъ объ изданіи журнала, подъ заглавіемъ: «Періодическое Сочиненіе», первая книжка котораго вышла въ сентябрѣ 1870 года. Съ 1-го октября 1870 года, какъ упомянуто выше, сталъ выходить въ Константинополѣ новый журналъ, занявшій мѣсто прекратившихся «Болгарскихъ Книжицъ», подъ названіемъ «Читалище», редакторъ М. Балабановъ. Журналъ этотъ выходитъ два раза въ мѣсяцъ. Наконецъ, съ октября 1870 года, въ Браиловѣ сталъ издаваться еще журналъ, подъ названіемъ: «Мірозрѣніе или Болгарскій Инвалидъ», подъ редакціею И. Добровскаго, а въ Букарестѣ Р. Блесковъ предпринималъ изданіе новой газеты, литературнаго содержанія, подъ заглавіемъ «Училище», которая выходитъ два раза въ мѣсяцъ. Къ числу болгарскихъ журналовъ можно отнести еще одно весьма полезное для болгаръ изданіе, а именно «Лѣтоструй или домашній календарь», издаваемый ежегодно Хр. Дановымъ, первымъ и единственнымъ болгарскимъ книгопродавцемъ, который своею неутомимою дѣятельностію по части изданія иностранныхъ учебниковъ и другихъ полезныхъ книгъ оказалъ весьма важную услугу своему народу. «Лѣтоструй» сталъ выходить съ 1869 года.

К. Жинзифовъ.

## БОЛГАРСКІЕ ПОЭТЫ.

### Г. РАКОВСКІЙ.

Георгій Раковскій, сынъ зажиточнаго болгарскаго крестьянина и болгарскій поэтъ, родился въ началѣ текущаго столѣтія въ Котелѣ, въ Снеженскомъ округѣ, въ Болгаріи. Первоначальное и притомъ весьма скудное образованіе получилъ онъ въ своемъ отечествѣ, разумѣется на греческомъ языкѣ, такъ-какъ въ то время на всемъ Балканскомъ полуостровѣ господствовалъ одинъ этотъ языкъ, а болгарскій преподавался только въ нѣсколькихъ монастыряхъ, лежавшихъ подалеже отъ городовъ. Намъ ничего не извѣстно о его первой молодости и дальнѣйшемъ его образованіи до пятидесятихъ годовъ, когда имя Раковского стало дѣлаться извѣстнымъ въ Болгаріи. Не подлежитъ сомнѣнію только то, что Раковскій окончилъ свое образованіе и приобрѣлъ необходимыя практическія свѣдѣнія въ Россіи, но въ какихъ годахъ и въ какомъ учебномъ заведеніи — это пока трудно сказать. Раковскій былъ всегда однимъ изъ ревностнѣйшихъ болгарскихъ патриотовъ, искренно любившихъ свое отечество, и, вмѣстѣ съ тѣмъ, однимъ изъ замѣчательныхъ дѣятелей, способствовавшихъ умственному и нравственному развитію болгарскаго народа. Это былъ человѣкъ прочнаго образованія: онъ зналъ основательно языки древне-греческій, арабскій, древне-славянскій, сербскій и другія славянскія нарѣчія, отлично владѣлъ языками русскимъ, турецкимъ и ново-греческимъ, говорилъ и писалъ по-французски и даже былъ знакомъ съ санскритскимъ языкомъ. Имя его было хорошо извѣстно не только между болгарами, но и среди сербовъ и хорватовъ. Во время восточной войны онъ из-

давалъ въ Новомъ-Садѣ «Болгарскую Денницу» которая вскорѣ была запрещена австрійскимъ правительствомъ, которому не понравилось направление этой газеты. Въ 1856 году онъ издалъ въ томъ же Новомъ-Садѣ небольшую брошюру, подъ заглавіемъ: «Предвѣстникъ къ Горскому Путнику», въ которой изложилъ свои мысли о событіяхъ въ Болгаріи съ 1853 по 1856 годъ, а въ приложеніи помѣстилъ нѣсколько своихъ стихотвореній, въ патриотическомъ духѣ, и переводную статью съ нѣмецкаго: «О просвѣщеніи въ Турціи» съ каррикатурами. Въ слѣдующемъ году явилась въ свѣтъ его патриотическая поэма «Горскій Путникъ», имѣвшая огромный успѣхъ въ Болгаріи. Затѣмъ, онъ сталъ издавать новую политическую газету: «Дунайскій Лебедь», но и она не долго существовала. Въ 1858 году Раковскій отправился въ Одессу, гдѣ получилъ мѣсто наставника молодыхъ болгаръ, воспитывавшихся въ тамошней духовной семинаріи, и въ слѣдующемъ же году издалъ свою чрезвычайно-полезную книгу: «Показалець или руководство для изслѣдованія народнаго быта, языка и проч. Болгаръ», въ которой, кромѣ программы изслѣдованія народнаго быта, языка, обычаевъ и проч., находится и выполненіе этой этнографической задачи: географическія и статистическія свѣдѣнія о народѣ, его занятіяхъ, земледѣліи и промышленности, нравахъ и обычаяхъ, преданіяхъ и народной поэзіи. Затѣмъ, Раковскій оставилъ Одессу и поселился въ Сербіи, въ Бѣлградѣ, гдѣ во второй разъ принялся за изданіе «Дунайскаго Лебеда», единственной болгарской газеты, въ которой помѣщались весьма замѣчательныя статьи по разнымъ вопросамъ, занимавшимъ въ

то время всѣхъ мыслящихъ болгаръ и очень дѣльно обсуждался церковный вопросъ; но газета эта, къ крайнему сожалѣнiю болгаръ, просуществовала всего годъ. Въ 1860 году Раковский напечаталъ въ Бѣлградѣ историческое сочиненiе, подъ заглавiемъ: «Нѣсколько словъ объ Асѣнѣ Первомъ, великомъ царѣ болгарскомъ и его сынѣ Асѣнѣ Второмъ». Авторъ начинается съ того, что бросаетъ бѣглый критическiй взглядъ на византийскихъ историковъ и обличаетъ ихъ въ пристрастiи и невѣрности. Затѣмъ, излагаетъ исторiю царствованiя двухъ болгарскихъ царей на основанiи болгарскихъ памятниковъ, какъ изданныхъ, такъ и рукописныхъ и ихъ дѣятельность во время крестовыхъ походовъ, причемъ доказываетъ сбивчивость и невѣрность всего написаннаго о нихъ въ среднiя вѣка. Во время послѣдняго бомбардированiя сербской столицы турками, Раковский былъ въ главѣ болгарскаго отряда, явившагося на защиту Бѣлграда. Затѣмъ, онъ уѣхалъ въ Букарестъ, гдѣ вскорѣ и окончилъ свою трудовую и многострадальную жизнь. Онъ умеръ въ октябрѣ мѣсяцѣ 1868 года — и тамошнiе болгары похоронили его съ подобающею честью.

#### ИЗЪ ПОЭМЫ «ГОРНЫЙ ПУТНИКЪ».

Надъ моремъ стоитъ воевода,  
Болгарскiй вонтель стоитъ,  
И, крѣпкую думая думу,  
Печально на Сѣверъ глядитъ.

Встаютъ передъ нимъ, какъ видѣнья,  
Прошедшiе, славные дни:  
Онъ мыслить о горномъ возстанiи,  
Что манить его искони.

«Ой, любо съ болгарской дружиной  
Скитаться въ нагорныхъ лѣсахъ  
И въ битвѣ встрѣчать супостатовъ,  
Съ булатною саблей въ рукахъ!

«На каждомъ широкое платье —  
Старинный, народный уборъ,  
У каждого блещетъ оружье,  
И всѣ — молодцы на подборъ.

«Въ рукахъ боевая винтовка,  
На поясѣ пуговицъ радъ,  
За поясомъ ножъ, пистолеты,  
Какъ ясное солнце, горять.

«Иду я въ главѣ ополченъя,  
За мной знаменосецъ сѣдой:  
Подъ злато-зеленой хоругвью  
Проходимъ Балканы грозой.

«Гдѣ бьется болгаринъ съ невѣрными  
Въ прохладныхъ нагорныхъ лѣсахъ,  
Тамъ зыблется знамя свободы,  
Тамъ дѣли ложатся во прахъ.

«О, соколъ, могучая птица!  
Живешь ты въ гранитныхъ стѣнахъ  
Съ подругой, съ своими птенцами,  
Въ сосѣдствѣ съ орлами въ горахъ.

«Туда помоги мнѣ, о Боже,  
Пробраться съ дружиной моей,  
Чтобъ съ братьями тамъ мнѣ сойтися  
Подъ сѣнью нависшихъ вѣтвей!

«Чего они ждутъ такъ упорно?  
Чего они крѣпко такъ спятъ?  
Ето ихъ бѣдняковъ пожалѣть,  
Когда они сами молчатъ?

«Туда! — не теряйте минуты!  
Отклика насъ кличетъ, зоветъ!  
Удѣлъ нашъ — лѣса и стремнины:  
Тамъ наша свобода живетъ.

«Возстанетъ могучее племя,  
Рука упадетъ на курокъ —  
И снова воскресну славу  
Украсить побѣдннй вѣнокъ...»

Н. ГЕРВЕЛЬ.

#### П. СЛАВЕЙКОВЪ.

Петръ Славейковъ, первый изъ современныхъ болгарскихъ поэтовъ, родился въ двадцатыхъ годахъ текущаго столѣтiя въ большомъ селѣ Эленѣ, недалеко отъ города Терново, въ небогатой крестьянской семьѣ. Въ то время надъ всею Болгарiею стоялъ густой туманъ невѣжества, и молодой Славейковъ, при всей своей любознательности, могъ только выучиться читать церковно-славянскiя книги и писать на разговорномъ народномъ языкѣ. Тѣмъ не менѣе молодой поэтъ, благодаря талантивности своей натуры, въ короткое время

и безъ всякой посторонней помощи, достигъ извѣстной степени умственнаго развитія и приобрѣлъ необходимыя свѣдѣнія. Всю свою молодость и возмужалость Славейковъ посвятилъ учительствованію въ разныхъ городахъ Болгаріи. Обладая замѣчательнымъ поэтическимъ талантомъ, Славейковъ написалъ цѣлый рядъ прелестныхъ пѣсней, преимущественно любовнаго содержанія, которыя вскорѣ сдѣлались народными. Собраніе его стихотвореній издано было въ Бухарестѣ въ 1852 году, подъ заглавіемъ: «Смѣшанный Букетъ». Въ этомъ же году и въ томъ же городѣ напечатанъ былъ его «Басенникъ», то-есть сборникъ басней. Спустя три года, Славейковъ составилъ и издалъ «Сокращенную Турецкую Исторію», книгу не отличающуюся особеннымъ достоинствомъ. Но его болѣе обширная дѣятельность на поприщѣ болгарской письменности началась съ 1857 года, когда онъ переселился въ Константинополь, въ качествѣ народнаго представителя отъ терновской епархіи по греко-болгарскому церковному вопросу. Въ слѣдующемъ году появились въ Константинополѣ его «Разсказы изъ Исторіи»; но гораздо большее впечатлѣніе произвели его «Смѣшныя (сатирическіе) Календари» на 1857 и 1861 года, въ которыхъ авторъ искусно рисуетъ разныя смѣшныя стороны болгарскихъ общинъ. Эти календари съ жадностью читались по болгарскимъ городамъ и селеніямъ, и въ настоящее время едва ли найдется грамотный болгаринъ, которому не были бы извѣстны «Сатирическіе Календари» Славейкова. Но чѣмъ онъ истинно заслужилъ благодарность своихъ согражданъ, то это — своею неутомимою дѣятельностію на поприщѣ журналистики, которая сопровождается въ Турціи разнообразными и тягостными условіями, для преодоленія которыхъ нуженъ твердый характеръ и сила воли. Въ 1863 году Славейковъ основалъ въ Константинополѣ сатирическую газету, подъ названіемъ «Волинка», которая издавалась въ теченіи двухъ лѣтъ и въ которой талантливый редакторъ своимъ меткимъ перомъ безпощадно каралъ всѣ смѣшныя стороны болгарскаго общества и обнаруживалъ всѣ его недостатки. Но двухлѣтній опытъ убѣдилъ наконецъ Славейкова, что далеко не всѣ болгары по степени своего развитія могутъ понимать значеніе сатиры — и изданіе должно было прекратиться за недостаткомъ подписчиковъ. Въ концѣ 1866 года Славейковъ основалъ новую газету, политическую и литературную, подъ

заглавіемъ «Македонія». Уже одно названіе газеты показываетъ, что редакторъ предпринялъ это изданіе съ душевною мыслию содѣйствовать всѣмъ отъ него зависящимъ средствамъ развитію патриотизма и національности у болгаръ, населяющихъ Македонію — и дѣль эта была до извѣстной степени достигнута. Въ названной газетѣ находится множество прекрасныхъ и дѣльныхъ статей по различнымъ вопросамъ, касательно положенія болгарскаго народа въ Турціи. Въ ней иногда печатались статьи не только на болгарскомъ языкѣ, но и въ греческомъ переводѣ. Это дѣлалось отчасти для редакторовъ греческихъ газетъ, а отчасти и для тѣхъ македонскихъ болгаръ-стариковъ, которые не умѣютъ читать по-славянски. Въ теченіе четырехлѣтняго своего существованія, газета «Македонія» нѣсколько разъ подвергалась административной карѣ со стороны турецкаго правительства. Последняя изъ этихъ каръ разразилась надъ нею 19-го октября 1870 года, въ видѣ запрещенія газеты на три мѣсяца, за статью, въ которой, по словамъ турецкаго министра, редакторъ яко бы приглашалъ болгаръ возстать противъ существующихъ турецкихъ порядковъ.

## I.

## НЕ ПОЕТСЯ МНѢ.

Не поѣтся мнѣ! такъ смутно что-то!  
И какая пѣть теперь охота!  
О лѣтахъ минувшихъ пѣть начну ли:  
Кто услышитъ, коли всѣ заснули?  
Стану славить доблести былого:  
Имъ отзыву нѣту никакого!  
Я запѣлъ бы, братья, а бы грянулъ  
Вамъ на лирѣ, кабы край воспрянулъ;  
Да не встать ему: онъ тяжело дремлетъ  
И давно пѣвцамъ своимъ не внемлетъ;  
Запоешь, а родичи нерады...  
Нѣтъ пѣвцу отрады и награды!

Бью по струнамъ лиры — трудъ напрасный:  
Мнѣ не вызвать пѣсни сладкогласной!  
И къ чему возвышенные тоны,  
Коль нужнѣ горькій плачъ и стоны,  
Дребезжанье, визгъ разбитой лиры...  
Нѣтъ героев! бѣдны мы и сирь;  
Все, что въ край доблестнаго было,  
Улеглося, вѣчнымъ сномъ почило;

Что жить, то — жалко, равнодушно  
Къ прошлой славе и яму послушно,  
О свободѣ не скорбѣть, не поеть —  
И ей-богу пѣть объ нихъ не стѣять!

Пѣсню той я края не утѣшу...  
Лучше лиру смолистую повѣшу  
Между горъ, среди глѣсовъ дремучихъ,  
На сучкахъ увидшихъ и колючихъ:  
Пусть объ ней Болгарія не слышитъ,  
Пусть лишь вѣтеръ тамъ ее колышетъ —  
До иныхъ, до новыхъ поколѣній,  
Для другихъ, для лучшихъ вдохновеній!

Н. Бяргъ.

## II.

## ГОЛОСЪ ИЗЪ ТЮРЬМЫ.

Пусть теперь услышитъ  
Мать моя родная,  
Что сижу тутъ, горькій,  
Плача и стенаю.

Знаетъ Богъ, какъ въ узахъ  
Здѣсь я очутился  
И какой виною  
Туркамъ провинился.

Не измѣнникъ лютый  
Я родному краю:  
За одну лишь правду  
Здѣсь я умираю!

Не съ мечомъ, не кривдой —  
Будь тебѣ извѣстно —  
Шогу я къ этой правдѣ  
Доблестно и честно.

Нѣтъ слѣдовъ кровавыхъ  
На моей десницѣ...  
Выду ли я на свѣтъ,  
Иль сгнию въ темницѣ —

Только ты, родная,  
Не печалься пуще:  
Бодрствуетъ надъ нами  
Въ небѣ Всемогущій!

Н. Бяргъ.

## III.

## НАЙДЕНЪ-ГЕРОВУ.

Милый другъ, юнакъ мой вѣщій,  
Скорбный, горестный поэтъ!  
Я слышала здѣсь твой голосъ —  
Другъ мой, вотъ тебѣ отвѣтъ:

Съ-той-поры, какъ мы разстались,  
Вѣрять ты своей мечтѣ:  
Ты гремишь на страстной лирѣ  
Гимны дѣвъ-красотѣ.

И она, твоя подруга,  
И она не измѣнитъ:  
Будетъ вѣрною, покуда  
Солнце свѣтитъ, мѣръ стоитъ.

Милый другъ, юнакъ мой вѣщій!  
Посмотри ты, посмотри,  
Какъ глядитъ она въ окошко  
Отъ зари и до зари.

Ждетъ тебя и поджидаетъ,  
Отойди не хочетъ прочь;  
О тебѣ она горюетъ,  
Плачетъ день она и ночь.

Бьется чистою любовью  
Сердце пламенное въ ней;  
Ты одинъ у ней на свѣтѣ,  
Нѣтъ другихъ у ней друзей.

А повѣсть, дунетъ вѣтеръ:  
Онъ на легкихъ на крылахъ  
Ей несетъ воспоминанья  
О былыхъ, о лучшихъ дняхъ.

Такъ! вѣрна твоя подруга,  
Вѣкъ тебѣ не измѣнитъ...  
Слышишь, другъ, юнакъ мой вѣщій,  
Слышишь, что она твердитъ:

«Мой возлюбленный — волшебникъ:  
Зачарована я имъ!  
Мнѣ и свѣту не увидѣть,  
Коль спознаюсь я съ другимъ!»

Н. Бяргъ.



## IV.

## П Ъ С Н Я.

Незабвенная! донинѣ  
Помню я печальный гласъ;  
Помню я: поредъ разлукой  
Живо рѣчь текла у насъ.

Слѣзы горькія бѣжали,  
Воздымалась тѣжко грудь;  
Думалъ я: хотя немного  
Погоди пускаться въ путь!

Ты лицо свое закрыла —  
И румянецъ вспыхнулъ въ немъ:  
О, какъ ты была прелестна,  
Вся пылавшая огнемъ!

Помню я твое смятеніе...  
Этотъ трепеть... дѣтскій стыдъ...  
Поцалуй твой — онъ донинѣ  
На устахъ моихъ горить!

Н. Бергъ.

## Л. КАРАВЕЛОВЪ.

Любенъ Каравеловъ родился въ тридцатыхъ годахъ нашего столѣтія отъ зажиточныхъ родителей-поселянъ, занимавшихся овцеводствомъ въ Копривштицѣ, небольшомъ селеніи, лежащемъ у подножьи горы, составляющей границу между Оракіею и Болгаріею. Такъ-какъ рожденіе Каравелова совпало съ началомъ возрожденія болгарской народности и литературы, то и первоначальное воспитаніе, которое онъ получилъ въ своемъ родномъ селеніи, было въ народномъ духѣ и на болгарскомъ языкѣ. Правда, въ Капривштицѣ, какъ равно и въ сосѣднемъ съ нимъ селѣ Панагерищѣ, обученіе дѣтей славянской грамотѣ не прекращалось никогда, тѣмъ не менѣе обученіе это было крайне скудное, такъ-какъ въ тѣ времена каждый мальчикъ, поступавшій въ болгарское народное училище, начиналъ свое ученіе съ букваря на церковно-славянскомъ языкѣ, въ которомъ за азбукой слѣдовали слоги изъ двухъ, трехъ, четырехъ и т. д. буквъ, односложныя, двусложныя и т. д. слова и, наконецъ, молитвы: *Отче нашъ, Богородице Дѣво, Достойно*

*есть, Царю небесный, Вѣрую* и проч. Затѣмъ, ученикъ принимался за изученіе «Наустицы» («Часослова»), отъ которой переходилъ къ чтенію «Ветхаго Завѣта», «Псалтыря», «Апостола» и заканчивалъ свое образованіе усвоеніемъ первыхъ четырехъ правилъ ариметики. Если же отцу, по какимъ бы то ни было соображеніямъ, хотѣлось дать своему сыну сравнительно болѣе обширное образованіе, то онъ долженъ былъ отправить его въ какой-нибудь близкій или отдаленный городъ, въ которомъ существовало греческое училище. Въ немъ молодой болгаринъ учился въ теченіе пяти или шести лѣтъ исключительно одному греческому языку, исторіи и литературѣ греческой, такъ-что нашъ славянинъ, по прошествіи извѣстнаго числа лѣтъ, совершенно *отреченъ* и становится сторонникомъ и горячимъ защитникомъ интересовъ малочисленнаго греческаго населенія. Но, какъ мы уже замѣтили выше, въ началѣ тридцатыхъ годовъ заря болгарскаго возрожденія и самосознанія уже занялась на болгарскомъ горизонтѣ, въ слѣдствіе чего греческій языкъ имѣлъ весьма незначительное вліяніе на даровитую натуру Каравелова. Въ концѣ первой половины нынѣшняго столѣтія въ Пловдивѣ учительское мѣсто въ тамошнемъ болгарскомъ училищѣ занялъ Найдень Геровъ, окончившій курсъ наукъ въ Рихельевскомъ Лицеѣ, одинъ изъ первыхъ болгаръ того времени, получившихъ образованіе въ Россіи. Подъ его-то руководствомъ продолжалъ Каравеловъ свое дальнѣйшее образованіе и развитіе до самаго начала восточной войны. Въ 1857 году Каравеловъ, въ числѣ нѣсколькихъ другихъ молодыхъ болгаръ, переселился въ Москву, съ цѣлью посвятить себя изученію военныхъ наукъ; но вскорѣ по приѣздѣ въ Москву эта мысль покинула его и онъ рѣшился заняться изученіемъ русскаго языка и литературы, для чего поступилъ въ Московскій университетъ, поддерживаемый частною русскою благотворительностью. Въ 1860 году студенты Московскаго университета изъ болгаръ стали издавать на свои скудные средства журналъ, подъ заглавіемъ «Братскій Трудъ». Здѣсь были помѣщены нѣкоторые стихотворенія Каравелова и статья его «Славяне въ Австріи». Въ 1861 году Славянскій Благотворительный Комитетъ въ Москвѣ снабдилъ его денежнымъ пособіемъ для изданія его сочиненія «Памятники народнаго быта Болгарія», могущаго служить пособіемъ для занимающихся изслѣдованіемъ народнаго быта славянъ. Затѣмъ, ми

встрѣчаемъ въ «Русскомъ Вѣстникѣ» и «С.-Петербургскихъ Вѣдомостяхъ» 1863 — 66 годовъ имя Каравелова подъ повѣстями и разсказами изъ народнаго быта болгаръ. Мысль, что славянскіе народы Балканскаго полуострова только тогда могутъ освободиться изъ-подъ турецкаго ярма, когда между ними будетъ царствовать полное согласіе, побудило Каравелова покинуть въ 1866 году Москву и переселиться въ Сербію, чтобы поближе познакомиться съ образомъ мыслей сербовъ относительно Болгаріи. Но въ Бѣлградѣ онъ прожилъ не долго, и, вслѣдствіе причинъ, которыя объяснить будущее, принужденъ былъ покинуть столицу полусвободныхъ сербовъ и переселиться къ австрійскимъ сербамъ, въ Новый-Садъ, гдѣ онъ встрѣтилъ братскій пріемъ и радушіе. Проживая тамъ, Каравеловъ продолжалъ помѣщать въ сербскихъ журналахъ свои повѣсти и разсказы на сербскомъ языкѣ, которые охотно читались сербами. Когда въ маѣ мѣсяцѣ 1868 года былъ убитъ въ Бѣлградѣ сербскій князь Михаилъ и подозрѣніе въ подстрѣвательствѣ пало на А. Кара-Георгіевича и его сторонниковъ, то въ числѣ послѣднихъ былъ арестованъ и Каравеловъ; но, послѣ шестимѣсячнаго ареста, онъ былъ оправданъ высшимъ венгерскимъ судомъ и выпущенъ изъ крѣпости. Послѣ этого Каравеловъ поселился въ Букарестѣ, гдѣ съ 1869 года сталъ издавать болгарскую газету «Свобода», направленіе которой весьма не правится турецкому правительству, такъ-какъ она съ замѣчательною настойчивостью проводитъ между болгарами мысль о поголовномъ возстаніи противъ турокъ для освобожденія своей родины изъ-подъ турецкаго ига. Газета эта продолжаетъ издаваться и по настоящее время.

Д У М А.

Вы меня не хороните  
Подъ сырой землею —  
Лучше въ полѣ завалите  
Зеленой травой.

Въ головахъ пусть зеленѣютъ  
Яворъ и рябина,  
А въ ногахъ — на память людямъ —  
Красная калина.

И придетъ меня провѣдать  
Другъ мой, сердцу милый —

И увидитъ онъ калину  
Надъ моею могилой —

И вздохнетъ, и съ тихой грустью  
Обо мнѣ вспоминетъ —  
И слеза съ его рѣсницъ  
Мнѣ на сердцѣ канетъ...

Н. Гервель.

## К. И. ЖИНЗИФОВЪ.

Ксенофонтъ Ивановичъ Жинзифовъ, болѣе извѣстный въ современной болгарской литературѣ подъ псевдонимомъ Райко, сынъ учителя, родился въ 1839 году въ городѣ Велесѣ, въ Македоніи. Время было такое, что по всему Балканскому полуострову, исключая Сербскаго княжества, относительно образованія господствовало греческое вліяніе, которое особенно пустило корни въ Македоніи, какъ въ области ближайшей къ возродившейся тогда Элладѣ, пропаганда которой сильно и ревностно поддерживалась греческими митрополитами и епископами изъ фанариотовъ. Со времени открытія Аѳинскаго университета, эллинская столица ежегодно привлекала къ себѣ по нѣскольку десятковъ молодыхъ болгаръ. Поддерживаемые эллинскимъ правительствомъ и частною благотворительностію, они посвящали по нѣскольку лѣтъ изученію греческаго языка и, по окончаніи гимназическаго курса, а иногда и съ дипломомъ аѳинскаго университета, возвращались на свою родину уже настоящими греками и ревностными распространителями греческаго языка и эллинской *великой идеи*, что Македонія есть нераздѣльная часть Эллады, зависящая въ политическомъ отношеніи отъ турокъ. И такъ, первоначальное образованіе, полученное Жинзифовымъ въ домѣ родительскомъ, было вполне греческое и на греческомъ языкѣ. Правда, въ Велесѣ существовало болгарское училище, но въ немъ ученіе начиналось съ церковно-славянскаго букваря, за которымъ слѣдовалъ «Часословъ», «Псалтырь» и т. д. и оканчивалось чтеніемъ «Дѣяній Апостоловъ». Дальше этого болгарскіе учителя-самоучки не шли, по той простой причинѣ, что имъ и въ голову никогда не приходило, что существуютъ въ мірѣ какія-либо другія науки, кромѣ хитрой греческой мудрости. Въ началѣ 1856 года домашнія обстоятельства

заставили Жинзифова отказаться до поры до времени от мысли о своемъ дальнѣйшемъ образованіи и умственномъ развитіи и принять мѣсто младшаго учителя въ народномъ болгарскомъ училищѣ въ Прилѣпѣ, въ которомъ мѣсто старшаго учителя занималъ въ то время извѣстный своею трагическою смертію болгарской патріотъ Димитрій Миладиновъ, горячій защитникъ славянства, одаренный весьма замѣчательными способностями и умомъ. Затѣмъ, въ концѣ 1857 года, Миладиновъ отправилъ Жинзифова учительствовать въ Кукушѣ, не далеко отъ Солуны. Съ переездомъ его въ этотъ небольшой городъ, населенный исключительно болгарами, въ немъ въ первый разъ былъ введенъ болгарскій языкъ и болгарская грамота: до того времени, какъ въ церкви такъ и въ училищѣ, господствовалъ исключительно одинъ греческій языкъ, хотя преподаватели были природные болгары. У Жинзифова стали учиться болгарскому языку не только мальчики, но и взрослые юноши, люди женатые и даже священники, такъ-какъ въ церквахъ положено было замѣнить греческое богослуженіе славянскимъ. Такъ продолжалъ онъ свою скромную учительскую дѣятельность до іюля 1858 года, когда представился ему случай отправиться въ Одессу, оставивши въ Кукушѣ своего духовнаго наставника и покровителя Миладинова. Въ Одессѣ Жинзифовъ, вмѣстѣ съ другими молодыми болгарами, былъ принятъ въ число воспитанниковъ Херсонской семинаріи, гдѣ онъ предполагалъ окончить свое образованіе; но находившійся въ это время въ Москвѣ, въ тамошнемъ университетѣ, на историко-филологическомъ факультетѣ, младшій братъ Миладинова, Константинъ, вскорѣ вызвалъ его изъ Одессы въ Москву, гдѣ онъ и былъ зачисленъ воспитанникомъ Славянскаго Благотворительнаго Комитета. Въ 1860 году Жинзифовъ, по выдержаніи надлежащаго экзамена, поступилъ въ число студентовъ Московскаго университета, а въ 1864 году окончилъ курсъ ученія по историко-филологическому факультету со степенію кандидата. Первымъ литературнымъ произведеніемъ Жинзифова, явившемся въ печати, было небольшое стихотвореніе патріотическаго содержанія, появившееся въ 1867 году въ первомъ выпускѣ «Братскаго Труда», издававшегося болгарскими студентами. Въ третьемъ выпускѣ того же изданія появилась небольшая его повѣсть изъ народнаго быта, подъ названіемъ «Прогулка», дышавшая ненавистію въ

фанаріотамъ, а въ четвертомъ выпускѣ нѣсколько стихотвореній, также патріотическаго содержанія. Затѣмъ, въ 1863 году Жинзифовъ издалъ «Ново-болгарскій Сборникъ», въ составъ котораго вошли: «Слово о полку Игоревѣ», «Крале-дворская Рукопись» и нѣсколько стихотвореній Шевченка въ болгарскомъ переводѣ издателя. Въ 1867 году въ издававшейся тогда въ Константинополѣ болгарской газетѣ «Время» напечатана была его довольно обширная статья, подъ заглавіемъ: «Отношенія византійскихъ императоровъ въ Болгаріи въ царствованіе предпоследняго болгарскаго царя Александра Асѣня». Наконецъ, въ 1870 году, въ Браиловѣ, вышло въ свѣтъ послѣднее его произведеніе: стихотворный рассказъ «Кровавая Рубашка», въ которомъ мать-крестьянка рассказываетъ своему неизвѣстному слушателю, какъ турки убили ея единственнаго сына-жениха, и заклинаетъ его, чтобы онъ рано или поздно отомстилъ кровожаднымъ злодѣямъ. Въ настоящее время Жинзифовъ живетъ въ Москвѣ и занимаетъ мѣсто преподавателя въ Лицеѣ Цесаревича Николая.

I.

## НА СМЕРТЬ ЮНОШИ.

О благодатный край, Болгарія святая!  
Отчизна милая, отчизна дорогая!  
Свершится ли твоя проклятая судьба?  
Богъ отвратилъ лицо; сама же ты — раба.

Иль силы нѣтъ въ тебѣ — промчались дни былые?  
Увы! сыны твои — побѣги молодые —  
Напрасно шлютъ тебѣ съ чужбины свой привѣтъ:  
Проклятая судьба ихъ губить въ цвѣтѣ глѣтъ.

И сходятъ въ мракъ могилъ святныя души эти,  
Едва начавъ свой путь, почти не живъ на свѣтѣ;  
Имъ хочется служить странѣ своей родной,  
А смерть сражаетъ ихъ, хоронитъ подъ землѣй.

Онъ тихо угасалъ: ужъ смерть надъ нимъ носилась,  
Въ больной его груди чуть слышно сердце билось,  
А онъ все говорилъ, страдая и скорбя:  
«Какъ сильно я люблю, Болгарія, тебя!»

Н. Гирвель.

## II.

## ИЗЪ ПОЭМЫ «КРОВАВАЯ РУБАШКА».

«Сынъ, слова мои ты помни,  
 Сердцемъ исповѣдай,  
 А придѣшь домой — отцу ихъ  
 Передай, повѣдай!  
 Если онъ богатъ и знатенъ,  
 Положъ силъ — быть-можетъ  
 Онъ въ бѣдѣ моей великой  
 Бѣдной мнѣ поможетъ;  
 Если жъ — нѣтъ, то самъ ты, сынъ мой,  
 Какъ почувешъ силы,  
 Сердце вспыхнетъ и прихлынетъ  
 Свѣжей крови въ жилы,  
 Можетъ-быть ты самъ отплатишь  
 Моему злодѣю...  
 Много дней, годовъ — моглимъ  
 Роковой чернѣе,  
 Полныхъ мукъ, невзгодъ и горя,  
 Я перестрадала,  
 Прежде-чѣмъ такою старой  
 Я старухой стала.  
 Много въ жизни я видала,  
 Много испытала  
 Я съ-тѣхъ-поръ какъ стала помнить —  
 Помнить горе стала.  
 Я не знала въ жизни счастья;  
 Солнце не свѣтило...  
 Но всего я не сужу  
 Разсказать какъ было;  
 Да притомъ еще и слѣзы  
 Сердце разрываютъ,  
 Не даютъ всего припомнить,  
 Память затмѣваютъ...»

Тутъ взяла старуха съ полки  
 Сумку шерстаную  
 И изъ сумки той... Сказать ли?  
 Нѣтъ, не утаю я!...  
 Молча вынула... Припомнить  
 Не могу безъ страху!...  
 Всю испачканную кровью  
 Вынула рубаху,  
 Что была въ минуту смерти  
 На ея на сынѣ,  
 Горячо любимомъ ею  
 И тогда и нынѣ.  
 И была рубаха съ верху  
 До низу покрыта

Вся запѣкшеюся кровью,  
 Кровью вся облита.  
 Я взглянулъ — упало сердце,  
 Смогло и застыло,  
 И уста вдругъ стали нѣмы,  
 Нѣмы какъ могила.  
 Что за злая, роковая,  
 Горькая судьбина!  
 Тяжко жить тебѣ на свѣтѣ:  
 У тебя нѣтъ сына!  
 Я кровавую рубаху  
 Пожиралъ очами,  
 Осызалъ ея и гладилъ  
 Робкими перстами.

А старуха неутѣшно  
 Слезы лѣтъ — роняетъ  
 На кровавую рубаху,  
 Стонетъ, причитаетъ:

«Ты одинъ былъ у родимой —  
 Вольный вѣтеръ въ полѣ...  
 И вотъ нѣтъ тебя, мой милый,  
 Нѣтъ на свѣтѣ болѣ!  
 Пуля турчина на вылетъ  
 Грудь твою пробила,  
 Сабля на двѣ половины  
 Тѣло разрубила.  
 И упалъ ты на порогъ  
 Шалаша родного,  
 Испустилъ нѣмую душу,  
 Не сказавъ ни слова  
 Ни родимой, ни невѣстѣ!  
 Боже, совершилось!  
 Точно кровь овечки кроткой,  
 Кровь его пролилась...  
 Я ждала тебя, мой милый,  
 Три дня и три ночи —  
 Не дождалась — не взглянула  
 На твои я очи!  
 Для того ли, мой желанный,  
 Я тебя вскормила?  
 Для того ли днемъ и ночью  
 Твой покой хранила?  
 Для того ль я хлопотала  
 О твоей невѣстѣ?  
 Ты любилъ ее — видался,  
 Съ ней гуляя вмѣстѣ.  
 Боже правый, предъ Тобою  
 Чѣмъ я провинилась?

Видно тяжкое проклятье  
Грономъ разразилось!  
Знать, она не захотѣла,  
Горькая судьбина,  
Чтобъ ввела я въ домъ хозяйку  
И подругу сына!  
И вотъ маюсь я на свѣтѣ,  
И степной кукушкой  
Все кукую днемъ и ночью  
Подъ моей избушкой...»

Н. Гервель.

### ЧИНТУЛОВЪ.

Имя Чинтулова, молодого современнаго болгарскаго поэта, пользуется значительною популярностью между болгарами. Правда, его патриотическія пѣсни весьма рѣдко появляются въ печати; но это не мѣшаетъ имъ расходиться въ тысячахъ спискахъ по всей Болгаріи.

#### БОЛГАРСКАЯ ПѢСНЯ.

Возстань, возстань, юнакъ Балкана!  
Скорѣ пробудись отъ сна  
И противъ лютаго Османа  
Веди ты наши племена!

Подъ игомъ рабства терпять муки  
Давно несчастный нашъ народъ,  
Высоко воздѣваетъ руки  
И отъ небесъ спасенья ждѣтъ.

Торжествовала вражья сила,  
Придетъ и наше торжество —  
И будетъ такъ, какъ прежде было,  
Иль сгинемъ всѣ до одного!

Но для чего намъ гибнуть, братья,  
Болъ жизнь красна и дорога?  
Другъ другу бросимся въ объятья,  
Потомъ ударимъ на врага!

Не гните, братья дорогие,  
Предъ супостатомъ головы!  
Взгляните, какъ живутъ другіе —  
И съ нихъ примѣръ берите вы!

Лишь двиньтесь вы громадой цѣлой —  
Бъ вамъ дваяся на помощь вдругъ  
И сербъ, и черногорецъ смѣлый,  
И встанетъ весь славянскій югъ.

Мы изъ ярма исторгнемъ выю,  
Послушныя свободы зву,  
Воскреснемъ снова ми — и змию  
Сотремъ надменную главу!

Возстаньте же, сыны Балкана!  
Скорѣ сабли на-голо!  
Померкни мѣсяцъ Оттомана  
И въ тучи скрой свое чело!

Возстаньте! наше дѣло право!  
Да развернется брани стягъ,  
Да будетъ всѣмъ славянамъ слава,  
Да сгинетъ нашъ исконный врагъ!

Н. Бяргъ.

## ХОРУТАНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Хорутане или словенцы живут на крайнемъ западномъ рубежѣ славянскаго міра, въ точкѣ его соприкосновенія съ романцами и германцами. Хорутанская географическая площадь ограничена рѣками Рабой, Мурой и Дравой — на сѣверѣ, Карнійскими Альпами, Ломбардскою низменностію и Триестскимъ заливомъ — на западѣ, равнинами Истрии и истоками рѣки Куны — на югѣ и Ускоцкими горами — на востокѣ. Географическій и этнографическій центръ этой народности находится въ Крайнь. Отдѣльными поселенія хорутанъ разсѣяны въ Хорватіи, юго-западной Угрии и итальянскомъ Фріулѣ. Численность хорутанъ простирается до 1,260,000 (по Фиккеру). По языку хорутане составляютъ какъ-будто связующее звѣно между болгарами и сербами, а съ другой стороны нѣкоторые грамматическія примѣты роднятъ ихъ со словаками и мораванами, то есть съ отпрысками нарѣчій сѣверо-западныхъ славянъ. Благодаря тысячелѣтнему почти коснѣнію этой народности на первобытной ступени развитія, вслѣдствіе неблагоприятныхъ историческихъ обстоятельствъ, хорутане, вмѣстѣ со многими другими чертами самаго древняго быта, сохранили и языкъ въ неизмѣнномъ почти видѣ, на очень древней ступени его грамматическаго и фонетическаго развитія. Но, съ другой стороны, отсутствіе въ странѣ политическаго единства и ея разорванность горами, слѣдовательно обособленная жизнь населеній разныхъ мѣстностей, содѣйствовали раздѣленію нарѣчія на множество отдѣльныхъ говоровъ, которыхъ насчитываютъ до девятнадцати, на миллионъ съ небольшимъ насе-

ченія! На степень нарѣчія литературнаго возвысился говоръ горной Крайны, или горенскій, такъ-какъ большая часть хорутанскихъ писателей происходила изъ этой поэтической мѣстности.

Въ былое время область этого племени была гораздо обширнѣе. Если правда, что большинство населенія паннонской державы блатенскаго князя Коцела составляли предки теперешнихъ хорутанъ, то они занимали всю юго-западную Угрію до Дуная, соприкасаясь на востокѣ съ болгарами, а на сѣверо-востокѣ съ Моравскою державой, въ составъ предмѣстниковъ которой они повидимому даже входили при полумифическомъ славянскомъ князѣ Само. Но изъ этой паннонской долины они были оттѣснены на западъ, въ горы, сначала аварами, а потомъ мадьярами. На сѣверъ границы хорутанскихъ поселеній забѣгали далеко въ глубь Австріи и даже Баваріи, гдѣ онѣ могли уже соприкасаться съ южными побѣгами великаго племени славянъ полабскихъ. Но какъ полабы, такъ и хорутане не могли долго противустоять напору съ запада германцевъ и должны были податься первне — на востокъ, а второе — на югъ, причемъ удержали за собою лишь южныя части своихъ обширныхъ земель. На западѣ хорутане забирались глубоко въ Альпы Тирольскія, а на юго-западѣ въ долины, можетъ-быть имъ родственныя въ отдаленную старину, венецкія или венеціанскія. Но обстоятельства были очень неблагоприятны дальнѣйшему развитію и распространенію этого племени. Съ запада, сѣвера и юга шли на него грозныя и несчастія, а востокъ былъ еще слабъ и разор-

ванъ и племя было предоставлено своимъ собственнымъ силамъ. Въ 788 году сюда проникли франки Карла Великаго — и Хорутанія была подчинена восточной маркѣ, а по ея распаденіи она не могла отстоять своей независимости отъ герцоговъ баварскихъ на сѣверѣ и фріульскихъ на западѣ. Въ отношеніи церковномъ она тоже не могла развиваться самостоятельно. Лучъ, такъ неожиданно и ярко блеснувшій на южныхъ славянъ изъ Моравіи и Болгаріи въ IX вѣкѣ, лишь очень слабо отразился въ Хорутаніи и случайнымъ его отблескомъ былъ, повидимому, тотъ загадочный и одинокій памятникъ старославянской письменности, который теперь извѣстенъ подъ именемъ фрейзингенскихъ статей. Есть основаніе думать, что это латинская копія X вѣка съ глаголической рукописи, содержащей двѣ формулы исповѣдной молитвы и одну гомилію. То обстоятельство, что и этотъ памятникъ долженъ былъ переимѣнить здѣсь свою славянскую одежду на латинскую, показываетъ, подъ какимъ вліяніемъ находилась уже тогда духовная жизнь народа. Съ двухъ центровъ проникала въ Хорутанію латинская проповѣдь: изъ нѣмецкаго Зальцбурга и италіанской Авиньон. Въ обоихъ случаяхъ она была руководима одинаково несправедливою враждою къ хорутанской народности и преслѣдовала одни и тѣ же цѣли: поглощеніе ея нѣмецкими стихіями на сѣверѣ, и италіанскими на западѣ. Отъ православнаго востока Хорутанія была отрѣзана католической Хорватіей; но все-таки отсюда проникали по временамъ памятники церковно-славянской письменности, только въ глаголическомъ облаченіи.

Между-тѣмъ политическія условія оставались все тѣ же: мѣнялись личности, названія, фамиліи, но система не измѣнялась. Феодализмъ утвердился здѣсь казалось бы окончательно и навсегда, но на чуждой и враждебной ему славянской почвѣ онъ не могъ пустить глубокихъ корней и скользигъ, такъ сказать, надъ поверхностію народной жизни, задѣвая его лишь на столько, на сколько льготное положеніе однихъ слоевъ народа вообще предполагаетъ и требуетъ порабощенія другихъ. Какъ бы то ни было, въ продолженіе почти пяти-вѣкового періода мы не слышимъ здѣсь народнаго голоса и готовы были бы усомниться въ самомъ существованіи здѣсь хорутанскаго народа, если бы онъ не вынырнулъ и не заявилъ себя совершенно неожиданно въ половинѣ XVI вѣка. Протестантизмъ и здѣсь, какъ въ Хорватіи, дол-

женъ былъ пролагать себѣ путь въ народную среду посредствомъ печатнаго и проповѣднаго слова на народномъ языкѣ. Не продолжительна и не блистательна была эта проснувшаяся въ странѣ литературная дѣятельность, не разнообразны были ея произведенія и не рѣшительно вліяніе на народъ; но все жъ это минутное пробужденіе долго спавшаго языка и народа не было бесплодно: оно возродило въ немъ самое увѣренность, что онъ не умеръ въ многовѣковой летаргіи, что онъ имѣетъ еще жизнь и будущность. Вотъ почему, какъ ни скромно литературное достоинство переводовъ Трубера и Далматина, и грамматическаго труда Богорича, но все жъ ихъ издательская дѣятельность, поощряемая благороднымъ патриотизмомъ Унгнада, имѣетъ важное значеніе въ исторіи народнаго и литературнаго возрожденія хорутанъ. Но ему не скоро еще суждено было совершиться. Міръ западный понялъ грозныя для него послѣдствія отъ возрожденія міра восточнаго и рѣшился во что бы то ни стало потушить опасное пламя славянской письменности и народности. Эту миссію въ области религіозной приняли на себя іезуиты, а въ политической — Габсбурги. Дружными усиліями имъ удалось въ Хорватіи, Угріи и Чехіи возстановить господство папизма и германизма. Почти всѣ остатки литературной дѣятельности періода реформации были тщательно собраны и уничтожены. Въ 1600 году іезуиты сожгли въ одномъ стирскомъ Градѣ 10,000 хорутанскихъ еретическихъ книгъ. Въ 1616 году мрачной памяти Фердинандъ II выдалъ въ жертву іезуитамъ всѣ хорутанскія книги, хранившіяся гдѣ бы то ни было въ земскихъ бібліотекахъ.

Если же кой-что и уцѣлѣло послѣ этого вандальскаго опустошенія, то не иначе, какъ съ вырванными заглавіями и введеніями, чтобы истребить всякую память о мѣстахъ и лицахъ, бывшихъ притонами и дѣятелями реформы.

XVII вѣкъ былъ бы совершенно бесплоднымъ для хорутанской науки и литературы, если бы онъ не произвелъ одного замѣчательнаго учонаго, по имени Вальвасора, который положилъ основаніе научной обработкѣ исторіи Краины. Но онъ писалъ на нѣмецкомъ языкѣ. Точно также поступилъ и другой знаменитый хорутанскій учоный, Иванъ Поповичъ, авторъ «*Untersuchungen vom Meeres*». Другіе, какъ напримѣръ Маркъ Полинъ, писали свои филологическія и историческія изслѣдованія большею частью по-латыни и лишь изрѣдка

по-хорутански. То была пора доктринерства, что видно изъ тѣхъ многочисленныхъ опытовъ грамматическихъ и лексикальных изслѣдованій хорутанскаго языка, безъ котораго не обошлось ни одинъ почти хорутанскій писатель. Достаточно назвать Мегизера, Гутсмана, Зеленко, Поповича, Кумердея, Янеля, Дебевца, Водника, Копитара, Ярника, Данико, Метелко, Мурко, Поточника, Миклошича.

Первые хорутанскіе стихи вышли во второй половинѣ XVIII вѣка изъ-подъ пера Янеля. Эти стихи были большею частію переводные съ нѣмецкаго, итальянскаго и французскаго, и не отличались особенными достоинствами содержания и формы; но все жъ этотъ опытъ замѣчателенъ, какъ первый на своемъ нарѣчій. Достойно замѣчанія, что Янель писалъ свои стихи тоническимъ размѣромъ. Вторымъ по времени хорутанскимъ стихотворцемъ былъ Антонъ Лингартъ, болѣе извѣстный своей «Исторіей австрійскихъ юго-славянъ». Но настоящимъ отцомъ хорутанской поэзіи признается Валентинъ Водникъ, происходившій изъ той горенской части Краины, которая справедливо считается колыбелью хорутанской поэзіи. Водникъ писалъ въ лирическомъ, эпическомъ, особенно же въ сатирическомъ и эпиграмматическомъ родѣ; лишь необработанность хорутанскаго нарѣчія мѣшала ему развернуть всю силу своего обширнаго и разносторонняго дарованія.

Водникъ вызвалъ на поэтическое поле много охотниковъ, изъ которыхъ нѣкоторые приобрѣли извѣстность, какъ, напримѣръ, Ярникъ, Данико, Метелко, Кастолицъ и Жупанъ; а одинъ наложилъ въ поэзіи настоящую свою стихію и заслужилъ себѣ славу замѣчательнѣйшаго лирика и остроумнѣйшаго сатирика. То былъ Францъ Прешернъ. Онъ оставилъ значительное число прекрасныхъ элегій, балладъ, романсовъ, сатиръ, эпиграммъ и сонетовъ, изъ которыхъ нѣкоторые справедливо сравниваются съ произведеніями Петрарки и Гейне. Многія его пѣсни увѣковѣчились въ народной памяти. Преобладающій сюжетъ — любовь и мѣръ надеждъ, чувствъ и волненій съ ней неразлучныхъ. Оттѣнокъ легкой грусти и раздумья роднитъ отчасти думки Прешерна съ нашими украинскими; не чуждъ хорутанскому лирику и малороссійскій юморъ, простодушная, но нерѣдко ѣдкая, иронія и сарказмъ.

Новое литературное движеніе стало распространяться въ Хорутаніи съ 1843 года, когда въ «Но-

вицахъ» Блейвейса хорутанскіе писатели нашли общій литературный центръ и органъ развитія народной мысли. Этотъ журналъ поставилъ своею задачею писать къ народу и для народа, примѣнительно къ его потребностямъ и степени развитія; но онъ умѣлъ соединить съ популярностію изложенія оригинальность содержанія.

Къ кругу писателей этого времени и направленія принадлежали: Вертовецъ (популярная хмѣя и исторія), Малавашичъ (Новеллы и пѣсни), Терстенякъ (археологія), Гицингеръ (исторія) и другіе. Во главѣ новой поэтической хорутанской школы стоитъ Иванъ Косескій, самый крупный, послѣ Прешерна, поэтический талантъ своего народа. Его поэзія болѣе тенденціозна, чѣмъ Прешерна; она нѣсколько напоминаетъ панславистскія мечты Коллара; она дышетъ любовью къ славянству и вѣрою въ его историческое призваніе. Косескаго, какъ лирика, сравниваютъ съ Клопштокомъ; нѣкоторые изъ эпическихъ его произведеній стоятъ на высотѣ эпоса Мажура-нича. Косескому обязана еще хорутанская литература многими прекрасными переводами съ языковъ нѣмецкаго и русскаго. Въ поэтической даровитости Косескій, быть-можетъ, уступаетъ Прешерну; но за-то его вліяніе на народъ гораздо сильнѣе, благодаря самому роду его произведеній и присутствію въ нихъ политической тенденціи.

Изъ плеяды ново-хорутанскихъ поэтовъ и писателей отмѣтимъ: Вильхара, Цегнара, Томана, Прапротника и, въ особенности, Левстика, даровитѣйшаго и симпатичнѣйшаго изъ современныхъ хорутанскихъ писателей.

Дѣло народнаго образованія въ Хорутаніи пошло успѣшнѣе особенно съ-тѣхъ-поръ, какъ основана была Люблинская Матица, ревностно взявшаяся за дѣло изданія и распространенія въ народѣ полезныхъ книгъ и учебниковъ, а также пробужденія въ немъ народнаго сознанія. Успѣшное же пробужденіе народнаго сознанія ручается за-то, что существованіе этого небольшого, но даровитаго племени можетъ считаться обезпеченнымъ. Итальянская и нѣмецкая стихіи сильны еще лишь въ городахъ и высшихъ сословіяхъ; но и здѣсь онѣ быстро таютъ отъ теплаго дыханія народной жизни, и есть надежда, что скоро вся Хорутанія будетъ возвращена славянству.

А. Будиловичъ.



## ХОРУТАНСКІЕ ПОЭТЫ.

### В. ВОДНИКЪ.

Валентинъ Водникъ, монахъ-поэтъ, родился въ 1758 году, въ мѣстечкѣ Шишки, близъ Люблянъ (Лайбаха). Онъ одинъ изъ первыхъ и притомъ съ наибольшимъ успѣхомъ сталъ вводить въ литературную дѣятельность народный языкъ, и, какъ многіе писатели славянскаго возрожденія, соединилъ трудъ поэтический съ трудомъ изслѣдователя своей народности. Въ 1806 году Водникъ издалъ собраніе своихъ стихотвореній, изъ которыхъ многія сдѣлались народными. Въ 1809 году онъ писалъ свои воинственные пѣсни для хорутанскаго ополченія; но когда Иллирія отошла къ Франціи, появилась его «Illirija oživljena», въ которой высказались его національно-патріотическія надежды народной цѣлости и свободы, и которыя послѣ навлекли на него преслѣдованія австрійскаго правительства. Водникъ есть вообще замѣчательнѣйшая личность хорутанской литературы, которая начинается съ его дѣятельности свой новѣйшій періодъ. Водникъ умеръ въ 1819 году. Друзья поставили ему памятникъ въ Люблянахъ, который въ 1839 году былъ возобновленъ почитателями покойнаго.

### ВЛЮБЛЕННАЯ МИЛИЦА.

Слѣзъ горячія  
Дѣвица льетъ,  
Ждетъ друга милаго  
Пѣсню поетъ:

«Долго ль откладывать  
Будутъ они?

Мчатся стремительно  
Ночи и дни.

«Много я плакала,  
Въ жаркой мольбѣ  
Долго просила я  
Мужа себѣ.

«Голосъ таинственный  
Мнѣ говорилъ:  
«Мало ли доблестныхъ  
«Богъ сотворилъ!

«Если ужъ встрѣтила  
«Ты своего,  
«Если онъ по сердцу —  
«Знай лишь его!»

«Вся я тутъ вспыхнула —  
Боже ты мой! —  
И нобѣжала я  
Быстро домой.

«Благословеніе  
Мать и отецъ  
Дали мнѣ — съ суженымъ  
Стать подъ вѣнецъ.

«Вотъ подвѣнчанное  
Платье несутъ;  
Вотъ мнѣ подруженьки  
Пѣсни поютъ.

«Убрали голову  
Ярко въ цвѣты,

Перстень надѣли миѣ...  
Гдѣ жъ, милый, ты?

«Гдѣ ты, возлюбленный,  
Другъ мой Милетъ,  
Крѣпше котораго  
Не было, нѣтъ?

«Долго ль откладывать  
Будутъ они?  
Мчатся стремительно  
Ночи и дни.

«Что не собирается  
Друга семья?  
Или обманута —  
Бѣдная — я?

«Если не пустите  
Ѣхать къ нему:  
Лучшаго, новаго  
Я не возьму.

«Буду я, горькая,  
Стадо пасты;  
Въ полѣ покинутымъ  
Цвѣтомъ расти!»

Такъ она плакала,  
Словно рѣка;  
Такъ изливалась  
Дѣвѣ тоска...

Н. Бергъ.

## У. ЯРНИКЪ.

Урбанъ Ярникъ родился въ 1784 году въ Полоцѣ, въ Крайнѣ. Онъ былъ священникомъ въ Мосбургѣ и соединялъ съ знаніемъ своего родного языка знаніе всѣхъ остальныхъ славянскихъ нарѣчій. Его работы по изслѣдованію хорутанскаго языка свидѣлствуютъ о его необыкновенной учюности и показываютъ въ немъ опытнаго изслѣдователя. Къ такимъ сочиненіямъ принадлежатъ его «Sammlung altslavischer Wörter, welche im windischen Dialekte fortleben» (1822) и «Versuch eines Etymologikons des Slov. Mundart in Innerösterreich» (1832). Кромѣ того онъ издалъ нѣсколько хорутанскихъ «Сборниковъ для Юноше-

ства» и «Молитвенныхъ Книгъ», а также писалъ хорутанскія и нѣмецкія стихотворенія. Скончался въ 1844 году въ Благотрадѣ.

## ИВАНОВЪ ДЕНЬ.

День становится короче  
И къ полудню отъ полночи  
Обращается земля,  
Потрудившаяся тяжело:  
Отдохнуть идетъ бѣдняжка,  
Злато бросивъ на поля.

Начинается работа;  
Съ лицъ струятся капли пота;  
Срѣзанъ колосъ золотой —  
И даетъ благое небо  
Селянину много хлѣба:  
Счастливы, веселы люди простой.

Всѣ довольны, всѣ смѣются;  
Громко пѣсни раздаются;  
Наступилъ блаженный мигъ:  
Всюду говоръ, шумъ и толки,  
Да вспугнутой перепѣлки  
Въ жатвѣ слышенъ рѣзкій крикъ.

Подожли и сѣнокосы:  
Ужъ косцы готовятъ косы;  
Начался веселый трудъ;  
А красавицы-дѣвицы —  
Чернобровы, бѣлолицы —  
Сзади съ пѣснями идутъ,

Въ кучи сѣно собираютъ,  
И хохочутъ и играютъ.  
Вотъ и вечеръ; слышенъ звонъ  
Съ отдаленныхъ колоколенъ:  
Весь рабочій людъ доволенъ —  
И идетъ молиться онъ.

Ночь по небу засвѣтила  
Лучезарныя свѣтила —  
Льются сверху ихъ лучи;  
Но, въ мерцаніи игривомъ,  
Что-то дѣется по нивамъ  
И огни горятъ въ ночи.

Слышенъ шумъ вдали великій,  
Голоса дѣтей и вѣлки;

Сонны юношей и дѣвъ  
Тамъ вѣнеами потрясають,  
Ихъ въ огонь потомъ бросають,  
Пѣсни звонкія запѣвъ.

День Ивановъ! день Купала!  
Хоть для насъ уже пропала  
Слава древняя твоя  
И величіе; но все же  
Многихъ дней ты намъ дороже,  
И славянскія края

Свято чтуть тебя, какъ прежде,  
Пребываючи въ надеждѣ,  
Что хотя бы дѣлныи свѣтъ  
Постарѣлъ, перемѣнился —  
Ты одинъ бы сохранился:  
Для тебя кончины нѣтъ!

Н. Бергъ.

## М. КАСТЕЛИЦЪ.

Михаилъ Кастелицъ, хорутанскій поэтъ и учо-  
ный, родился въ селеніи Горня, въ Нижней  
Крайнѣ, въ 1796 году. По смерти Водника, въ  
1819 году, хорутанская литература не показы-  
вала ни малѣйшаго признака жизни — и заслу-  
га возрожденія принадлежитъ Кастелицу. Въ  
альманахъ его «Krajska Zbeliza» принимали  
участіе всѣ современные хорутанскіе писатели,  
именно: Прешернъ, Поточникъ, Космачъ, Жу-  
панъ, Ярникъ, Цигляръ, Шнайдеръ и другіе.  
Кастелицъ умеръ бібліотекаремъ въ Люблянахъ.

### ВОЗРОЖДЕНІЕ.

Подъ взорами Юга  
Зима умираетъ;  
Уносится стужа,  
Снѣгъ меркнетъ и таетъ.

Весна молодая  
Приходить съ дождями,  
Поля одѣваетъ  
Травой и цвѣтами.

Въ садахъ соловьиный  
Разносится голосъ;

Въ поляхъ, наливаясь,  
Стибается колосья.

Пчела золотая  
Кружится, летаетъ;  
Цвѣты свои липа  
На землю роняетъ.

Надъ міромъ царюетъ  
Любовь и истома —  
И снова всѣмъ счастье  
Такъ близко, знакомо!

Н. Гервель.

## Ф. ПРЕШЕРНЪ.

Францъ Прешернъ, знаменитѣйшій изъ хору-  
танскихъ поэтовъ, родился 21-го ноября (3-го  
декабря) 1800 года въ деревнѣ Вербѣ, въ Верх-  
ней Крайнѣ. Сынъ поселенина, онъ началъ свое  
воспитаніе въ мѣстной нормальной школѣ, про-  
должалъ его въ Люблянской гимназій и окончилъ  
въ Вѣнскомъ университетѣ, по юридическому  
факультету. Жизнь свою онъ провелъ въ борьбѣ  
съ бѣдностью и всякаго рода невзгодами. Только  
въ 1846 году удалось ему добиться мѣста адво-  
ката въ городѣ Кранъ; но и это послѣднее мѣ-  
сто занималъ онъ всего три года. Онъ умеръ  
въ 1849 году. Какъ поэтъ, Прешернъ пользуется  
большою извѣстностью между хорутанами, и,  
благодаря мастерской отдѣлкѣ стиха, признается  
первымъ изъ хорутанскихъ поэтовъ и отцомъ  
хорутанской литературы. Собраніе своихъ сти-  
хотвореній онъ издалъ въ 1847 году, всего за два  
года до смерти. Онъ писалъ въ разныхъ родахъ,  
но любимѣйшимъ его родомъ были — пѣсни, эле-  
гии и, въ особенности, сонеты, которые призна-  
ются совершенствомъ.

I.

### РОЗАМУНДА.

На дворѣ большомъ у замка  
Дубъ стоялъ вѣтвистый, старый,  
И въ тѣни его сидѣли,  
Угощаемые пышно,  
Все извѣстные бароны,  
Все искатели и сердца,

И руки баронской дочки  
Розамунды. Розамунда,  
Распустившаяся роза,  
Честь фамилии, отчизны,  
На искателей влюбленныхъ  
Взоры изрѣдка бросаетъ,  
Взоры — огненные стрѣлы,  
Низпадающія съ неба —  
И вонзались стрѣлы эти  
Глубокѣ въ сердца героевъ.  
Двадцать было тутъ бароновъ:  
Семь бароновъ было владскихъ,  
Семь нѣмецкихъ, шесть изъ Краины  
И изъ Штиринъ; межъ ними  
Былъ и славный Островерхаръ,  
Для котораго турниры —  
Шутка, дѣтская игрушка.  
Вотъ въ него-то и влюбилась  
Недоступная красотка,  
И сказала, что онъ можетъ  
Испросить на бракъ согласье  
У отца. Отецъ не медля  
Согласился, обѣщая  
Розамунду, и прибавилъ,  
Что онъ долженъ три недѣли  
Созывать гостей на свадьбу —  
Проводить невѣсту въ церковь.

Вотъ и гости собралися,  
И пѣвецъ-гуслирь приходитъ  
Пѣсни пѣть, бренчать на струнахъ  
О геройскихъ приключеньяхъ,  
О житьѣ-бытьѣ красавицъ  
И влюбленныхъ въ нихъ красавцевъ.  
И когда онъ пѣлъ красавицъ,  
Кто-то вдругъ ему промолвилъ,  
Изъ желанья похвалиться  
Красотою Розамунды:  
«Ты, гуслирь, бродилъ довольно  
И бывалъ въ краяхъ далекихъ:  
Ты скажи намъ — не видалъ ли  
Гдѣ-нибудь еще дѣвицу  
Краше нинѣшней невѣсты?»

— «Дай ей Богъ здоровья, счастья,  
Дочерей всѣхъ въ мать — красавицъ,  
Сыновей въ отца — героевъ!  
Да! во всей державѣ этой  
Нѣтъ соперницъ Розамундѣ;  
Только въ Боснѣ есть дѣвица...  
То сестра паша... Она-то

Въ многихъ пѣсняхъ у гуслировъ  
Воспѣвается, какъ чудо  
Красоты во всей подлунной;  
И она поспорить можетъ  
Въ красотѣ съ невѣстой вашей.»

Не польстилъ пѣвецъ невѣстѣ:  
Поблѣднѣла Розамунда,  
Жениху взглянула въ очи  
И запальчиво сказала:  
«Говорятъ, что турки въ Босну  
Много дѣвушекъ изъ Краины  
Увели въ неволю злую.  
Стыдно вамъ, такимъ героямъ,  
Оставлять въ цѣпяхъ бѣдняжекъ!  
Островерхаръ! опояшься  
Ты мечемъ своимъ желѣзнымъ,  
Собери свою дружину  
И добудь скорѣе съ бою  
У паша сестру красоту.  
Турки будутъ очень рады  
За нее вамъ плѣнницъ выдать,  
Если такъ она красива,  
Какъ молва изображаетъ.  
Пусть бездѣтенъ будетъ бракъ мой,  
Безъ подпоры будетъ старость,  
Если я пойду къ наложу,  
Если мужа обойму я,  
Прежде-чѣмъ турчанка будетъ  
Здѣсь стоять передо мною.  
Посмотрю — на самомъ дѣлѣ  
Заслужилъ ли эту славу  
Красотой турецкій ангелъ?»

Островерхаръ собираетъ  
Всѣхъ рабовъ и посылаетъ  
За ближайшими друзьями;  
Опоясываетъ чресла  
Онъ мечемъ своимъ желѣзнымъ  
И съ дружиной ѣдетъ въ Босну,  
Чтобы выполнить желанье  
Дорогой своей невѣсты.

Въ переправѣ черезъ рѣчку  
Кульпу стража уступила  
Островерхару; онъ мечъ свой  
Обагрываетъ вражьей кровью,  
Разбиваетъ злыхъ босняковъ  
И затѣмъ беретъ тотъ городъ,  
Гдѣ живетъ паша съ сестрою;  
Онъ снимаетъ узы съ плѣнницъ

И сестру нашу беретъ онъ —  
Чернооку, бѣлолицу —  
И везетъ ихъ всѣхъ съ собою.

Пуще самой Розамунды  
Островерхару турчанка  
Приглянулась, полюбилась.  
Онъ ее не къ Розамундѣ,  
А къ себѣ везетъ, въ свой замокъ.  
Раскрасавица-турчанка  
Въ Островерхара влюбилась  
И влюбившись согласилась  
Бросить вѣру Магомета  
И оставить нравы предковъ.  
И въ капеллѣ у нагоя  
Обручилъ ихъ вскорѣ патеръ.  
Розамунда жъ, мѣръ оставивъ,  
Увеличила собою  
Хоръ люблянскихъ монастырокъ.

М. Петровский.

II.

ПОМИНОКЪ ЮНОСТИ.

Прекрасная пора, пора цвѣтушихъ лѣтъ,  
О дни моей весны! — увя! вы миновались!  
Хотя не вѣдалъ я, что значить жизни цвѣтъ,  
Такъ лепестки его мгновенно осмыслились,  
Хоть рѣдко мнѣ мерцалъ надежды кроткій свѣтъ  
Изъ тучъ, что надо-мною широко разстигались,  
Но дороги душѣ, о, юность, эти дни!  
Ихъ сердцу не забыть! Господь тебя храни!

Отъ горькаго плода познанья я вкусилъ —  
И жгучій ядъ его терзалъ мой умъ довольно;  
Я видѣлъ: хладный свѣтъ нещадно поносилъ  
Все чистое душой — и сердцу было больно;  
Я о любви мечталъ, одной любви просилъ —  
Съ разсвѣтомъ дня мечты разсѣялись невольно...  
Да, честь и знанье рокъ приданнымъ обдѣлилъ  
И въ дѣвкахъ ихъ сидѣть на-вѣки осудилъ.

Я видѣлъ, какъ пловець напрасно утлый чолнъ  
Къ желанной пристани направить торопился:  
Враждебная судьба вздымала горы волнъ  
Въ преграду путнику... Кто бѣднѣе родился —  
Не выплыветъ, пока карманъ не будетъ полнъ:  
Въ почетѣ только тотъ, кто въ жизни самъ платился.

Я видѣлъ, какъ у насъ все цѣнять на обумѣ,  
И признаютъ лишь тѣ, что ослѣпляетъ умъ.

И какъ тутъ не скорбѣть, какъ сердцемъ не страдать  
При этой роковой, уродливой картинѣ?  
Но юность быстрая просторъ желала дать  
Мечтаньямъ радужнымъ — не о житейской тинѣ:  
Ей любо города въ эфирѣ созидать,  
Цвѣтушіе сады въ заброшенной пустынѣ!  
Неопытность вредна лишь для себя одной:  
Ей бури кажутся, порою, тишиной.

Она не думаетъ, что мигъ одинъ мертвитъ  
Все тѣ, что иногда вѣками создается;  
Боль неудачъ ее не глубоко язвитъ:  
Ей будущность сама въ запасѣ остается...  
И наша жизнь, труды — работой Данандъ  
Безплодно лишь въ годахъ преклонныхъ признается.  
За-то и дороги, о юность, мнѣ тѣ дни!  
Ихъ сердцу не забыть! Господь тебя храни!

М. Петровский.

Ф. ЦЕГНАРЬ.

Францъ Цегнаръ, современный хорутанскій поэтъ, родился въ 1826 году, въ Старомъ Лоцѣ (Altlaak). Еще будучи гимназистомъ, началъ онъ усердно изучать памятники отечественнаго языка и, въ особенности, сербскія народныя пѣсни, тѣмъ обратилъ на себя особенное вниманіе Цигала, тогдашняго редактора «Славоніи». Въ 1850 году Цегнаръ самъ сдѣлался редакторомъ политико-литературнаго журнала «Славонія», а черезъ годъ — «Люблянскій Газетъ». Въ 1853 году Цегнаръ поступилъ на службу въ триестскую почтовую дирекцію, откуда, черезъ годъ, перешолъ въ телеграфное вѣдомство. Въ настоящее время онъ состоитъ главнымъ начальникомъ телеграфнаго бюро въ Триестѣ. Въ 1860 году Цегнаръ собралъ свои, разбросанныя по разнымъ журналамъ, стихотворенія и издалъ ихъ отдѣльной книжкой. Стихотворенія Цегнара носятъ на себѣ печать народности и отличаются необыкновенною звучностью и правильностью стиха. Кромѣ того, онъ извѣстенъ какъ переводчикъ сербскихъ и чешскихъ народныхъ пѣсень, «Маріи Стюартъ» Шиллера, «Деборы» Мозенталя и другихъ. Наконецъ, Цегнаръ принималъ самое дѣятельное участіе въ

составленіи обширнаго «Нѣмецко - хорватскаго Словаря», издавнаго въ 1860 году подъ редакціею Водника, на счёт покойнаго епископа люблянскаго Вольфа.

#### ПЕГАМЪ И ЛАМБЕРГАРЪ.

На поляхъ, передъ стѣнами Вѣны,  
Злой Пегамъ шатеръ раскинулъ дерзко —  
И съ письмомъ шлётъ кесарю посланца;  
Въ немъ Пегамъ надменно заявляетъ:  
«Далеко, въ краяхъ своихъ восточныхъ,  
Въ тѣхъ краяхъ, гдѣ солнышко восходитъ,  
Слышалъ я, что дочь имѣешь Виду  
Красоты невиданной на свѣтѣ.  
Лишь вчера о Видѣ я услышалъ —  
И сегодня ужъ за ней пріѣхалъ.  
Присылай ко мнѣ красотку Виду,  
А за ней въ приданое три воза  
Золотыхъ дукатовъ на разживу.  
Если жъ ты мнѣ Виду не уступишь,  
То со мной готовься къ поединку:  
Я убью тебя, развѣю прахомъ  
Твой дворецъ, возьму малютку Виду,  
А всѣхъ тѣхъ, кто только попадетъ  
Во дворецъ — побью безъ милосердыя,  
Вороньямъ доставлю пиръ на славу!»  
Прочиталъ письмо Пегамъ кесарь,  
Прочиталъ и началъ горько плакать;  
Плакалъ онъ и говорилъ со вздохомъ:  
«До чего, о Боже мой, я дожилъ:  
Злой Пегамъ отнять грозится Виду  
И зоветъ меня на поединокъ!  
Страшенъ бой съ исчадьемъ этимъ адскимъ:  
У него три головы на плечахъ,  
У него огонь изъ глотки пышетъ,  
У него въ устахъ языкъ змѣинный,  
А въ груди собачье сердце бѣется:  
Просто срамъ — отдать Пегаму Виду,  
А на бой идти — идти на гибель;  
Съ нимъ никто не можетъ состязаться:  
На землѣ такого нѣтъ юнака.  
Только Богъ одна надежда наша!»  
Такъ судилъ и кесарь самъ, и Вѣна,  
Такъ и всѣ судили въ государствѣ.  
Весь народъ главу посыпалъ пепломъ,  
Посѣщалъ босой святныя церкви,  
Приносилъ священные обѣты,  
Призывалъ Всевышняго на помощь  
И себѣ, и кесарю, и Видѣ.  
День прошолъ, за нимъ другой промчался,

Въ третій разъ взошло на небо солнце.  
Наконецъ вельможа приближенный,  
Бойноміръ, приходитъ къ государю,  
Говорить ему съ поклономъ низкимъ:  
«Выслушай меня, нашъ славный кесарь!  
Есть еще у насъ одна надежда:  
Къ намъ придетъ еще сегодня помощь  
Изъ того плѣнительнаго края,  
Гдѣ шумитъ излучистая Сава,  
Гдѣ живетъ народъ надежный, храбрый.  
Вѣрь, пока въ живыхъ еще нашъ витязь  
Ламбергаръ, пока въ немъ бѣется сердце —  
Не видать Пегаму нашей Виду.  
Посылай скорѣе въ Бѣлый Камень,  
Напиши юнаку Ламбергару:  
«Ламбергаръ, сѣдай коня скорѣе!  
«У меня Пегамъ грозитъ Виду  
«Взять съ моею сѣдою головою  
«И побить живое все, что встрѣтитъ.  
«У меня струхнули всѣ юнаки;  
«Какъ овца дрожитъ при видѣ волка,  
«Такъ юнакъ трясется предъ Пегамомъ.  
«Осѣдай коня, скачи скорѣе,  
«Порази ужаснаго Пегамъ,  
«Чтобы насъ онъ не срамилъ, проклятый,  
«Чтобы онъ не хвастался предъ нами!»  
Просилъ въ лицѣ печальный кесарь,  
Одарилъ онъ щедро Бойноміра  
И послалъ письмо въ тотъ край прекрасный,  
Гдѣ шумитъ излучистая Сава,  
Гдѣ живетъ народъ надежный, храбрый.  
Въ томъ письмѣ, отправленномъ на Саву,  
Онъ писалъ юнаку Ламбергару:  
«Ламбергаръ, сѣдай коня скорѣе!  
У меня Пегамъ грозитъ Виду  
Взять съ моею сѣдою головою  
И побить живое все, что встрѣтитъ.  
У меня струхнули всѣ юнаки;  
Какъ овца дрожитъ при видѣ волка,  
Такъ юнакъ трясется предъ Пегамомъ.  
Осѣдай коня, скачи скорѣе,  
Порази ужаснаго Пегамъ,  
Чтобы насъ онъ не срамилъ, проклятый,  
Чтобы онъ не хвастался предъ нами!»  
И письмо пришло въ тотъ край прекрасный,  
Гдѣ шумитъ излучистая Сава,  
Гдѣ живетъ народъ надежный, храбрый.  
И пришло письмо то въ Бѣлый Камень;  
Ламбергаръ прочелъ письмо — и слезы  
На глазахъ юнака показались,  
И сказалъ со вздохомъ онъ: «о, Боже!

До чего мы дожили! самъ кесарь  
 Мнѣ велитъ идти на бой ужасный,  
 Страшный бой съ чудовищемъ Пегамомъ.  
 Но, клянусь, пока цѣла на плечахъ  
 Голова, пока крѣпка десница  
 И Господь поддерживаетъ духъ мой —  
 Не возьметъ Пегамъ прекрасной Виды,  
 Хвастовству его конецъ настанетъ!  
 Жернова бросаю я рукою,  
 Сталь колю своей булатной саблей —  
 Отрублю и голову я ему  
 Злому, ненасытному Пегаму.»  
 Услыхавъ такіа рѣчи сына,  
 Подошла старушка мать къ юнаку,  
 Начала давать ему совѣты:  
 «Ничего не бойся, милый сынъ мой!  
 Крестъ сильнѣй, чѣмъ дьявольская сила —  
 Онъ предъ ней, какъ солнце передъ тьмою —  
 И съ крестомъ осилитъ ты Пегамъ:  
 Вѣдь онъ хочетъ честный крестъ осилить.  
 У него три головы на плечахъ,  
 Но изъ нихъ двѣ крайнія — чужія,  
 Обѣ — безднъ геенскихъ порожденье,  
 Лобъ его въ три пяди вышиною,  
 Лобъ его въ три пяди шириною.  
 Какъ пойдешь ты на борьбу съ Пегамомъ,  
 Крестъ повѣсь на грудь свою крутую,  
 Осѣни себя крестомъ всемогущимъ,  
 Какъ тебя я съ малыхъ лѣтъ учила:  
 Этотъ крестъ осилитъ вражью силу  
 Въ головахъ пегамовыхъ проклятыхъ.  
 Не руби, не тронь ихъ острой саблей:  
 Ты ударь по головамъ середней.  
 Милый сынъ, иди на битву съ Богомъ!  
 За тебя я помолюсь усердно.»  
 Такъ его учила мать старушка  
 До поры, какъ ночь сошла на землю  
 И глаза усталые сомкнулись.  
 Чудный сонъ привидѣлся старушкѣ,  
 Чудный сонъ — добро онъ ей пророчилъ:  
 Будто въ небѣ ясно, въ поднебесьи  
 Страшный змѣй летитъ съ восхода солнца,  
 Цѣлый міръ пожрать онъ, словно, хочетъ,  
 Небеса далекия и землю;  
 А за нимъ два ангела несутся  
 Въ облакахъ туманныхъ отъ заката,  
 Изъ десницъ такіа стрѣлы мечуть,  
 Что дрожитъ земля, трепещетъ небо —  
 И былъ змѣй низверженъ въ бездны ада.  
 И сказалъ старушкѣ божій ангелъ:  
 «Встань, пора, голубушка старушка!

Перешла далеко ночь за полночь,  
 Ужъ заря на небѣ показалась,  
 Пѣтухи пропѣли пѣсню утра.»  
 Рано утромъ вставъ отъ сна, старушка  
 Лобъ, уста и грудь перекрестила  
 И идетъ будить героя-сына:  
 «Ужъ пора вставать, мой сынъ любезный!  
 Перешла далеко ночь за полночь,  
 Ужъ заря на небѣ показалась,  
 Пѣтухи пропѣли пѣсню утра.  
 Дологъ путь въ далекую столицу,  
 А прибыть туда ты долженъ нынѣ.  
 Чудный сонъ привидѣлся мнѣ, сынъ мой,  
 Чудный сонъ — добро онъ намъ пророчилъ:  
 Будто въ небѣ ясно, въ поднебесьи  
 Страшный змѣй летитъ съ восхода солнца,  
 Цѣлый міръ пожрать онъ, словно, хочетъ,  
 Небеса далекия и землю;  
 А за нимъ два ангела несутся  
 Въ облакахъ туманныхъ отъ заката,  
 Изъ десницъ такіа стрѣлы мечуть,  
 Что дрожитъ земля, трепещетъ небо —  
 И былъ змѣй низверженъ въ бездны ада!»  
 Ламбергаръ колѣно преклоняетъ,  
 Креститъ лобъ, уста свои и перси;  
 Вставъ съ одра, прощается съ старушкой,  
 Небесамъ старушку поручаетъ,  
 У нея цалуетъ нѣжно руку.  
 Онъ беретъ съ собою нарядъ богатый  
 И свою, въ сто центовъ вѣсомъ, саблю,  
 Крестъ святой на шею надѣваетъ,  
 Покрываетъ голову шлемомъ,  
 Не простымъ — изъ золота литого,  
 На коня любимого садится,  
 Говоритъ коню онъ вороному:  
 «Гей, Сѣрко, мой вѣрный конь-товарищъ!  
 Гдѣ найдти бойца, какъ твой хозяинъ?  
 Гдѣ смыскать коня, какъ ты, мой вѣрный!  
 Ты семь лѣтъ стоялъ спокойно въ стойлѣ,  
 Ълъ одну румяную пшеницу,  
 Пилъ вино серебрянымъ ушатомъ;  
 А теперь пора намъ въ путь-дорогу,  
 Въ тяжкій бой съ чудовищемъ Пегамомъ.  
 Если мы, Богъ дастъ, домой вернемся —  
 Я тебѣ подковы золотыя  
 И узду шелковую добуду,  
 Подарю парчевую попоны,  
 Въ серебро велю обдѣлать ясли,  
 Припасу ведро золотое.»  
 И заржалъ Сѣркѣ подъ Ламбергаромъ;  
 Сыплютъ искры звонкія подковы,

Словно сталь на грузной наковальи  
 Подъ кузнечнымъ молотомъ тяжелымъ.  
 Быстръ соколъ въ далекомъ поднебесьи,  
 На землѣ Сѣредъ еще быстрѣе.  
 Изъ-за горъ выходитъ ярко солнце.  
 Ламберггаръ по улицамъ люблянскимъ  
 На конѣ своемъ такъ быстро скачетъ,  
 Что земля дрожитъ подъ копытами  
 И звѣнать во всѣхъ окошкахъ стекла.  
 Повернулъ онъ къ мосту черезъ Саву,  
 Но не хочетъ по мосту онъ ѣхать:  
 Конь его чрезъ Саву прямо скачетъ.  
 Передъ нимъ мелькаютъ справа, слева  
 И луга, и рѣки, и поляны;  
 Пылъ столбомъ несется въ поднебесьи.  
 Какъ блестяще оружье Ламберггара!  
 Какъ перо колышется на шлемѣ!  
 Поглядишь — ужъ солнце на закатѣ,  
 Ламберггаръ ужъ у воротъ столицы:  
 «Отпирай, привратникъ, Ламберггару,  
 А не то махнетъ онъ чрезъ ворота  
 И бояръ печальныхъ напугаетъ!»  
 Поглядѣлъ на витязя привратникъ,  
 Увидалъ, что дѣло не на шутку,  
 Взялъ ключи, торопится къ воротамъ —  
 И, скрипя, ворота отворились.  
 Ламберггаръ вступаетъ гордо въ Вѣну,  
 А ему на встрѣчу воеводы —  
 Горячо падаютъ Ламберггара  
 И его блестящее оружье;  
 И несутся радостные клики  
 Къ небесамъ и отдаются долу.  
 Во дворецъ героя провожаютъ:  
 Трижды онъ предъ кесаремъ склоняетъ  
 Голову и молвитъ: «Нынчѣ утромъ  
 Всталъ съ одра я на Землѣ Словенской,  
 На Землѣ Словенской, въ Бѣломъ Камнѣ,  
 А теперь стою передъ тобою,  
 Жду твоихъ священныхъ приказаній.  
 Я готовъ вступить въ борьбу съ Пегамомъ  
 И, клянусь всемогущимъ Богомъ,  
 Государь — пока цѣла на плечахъ  
 Голова, пока крѣпка десница  
 И Господь поддерживаетъ духъ мой —  
 Не возьметъ Пегамъ прекрасной Виды,  
 Хвастовству его конецъ настанетъ.  
 Жернова бросаю я рукою,  
 Сталь колю своей булатной саблей,  
 Отрублю и голову я ею  
 Злому, ненасытному Пегаму,  
 Прежде-чѣмъ взойдетъ надъ нами солнце,

Прежде-чѣмъ настанетъ утро въ Вѣнѣ.»  
 Просіялъ при этомъ грустный кесарь,  
 И, на тронъ съ собою Ламберггара  
 Посадивъ, устроилъ пиръ на славу,  
 Угощалъ его до поздней ночи,  
 Наливалъ онъ въ честь его здравницы,  
 До поры, какъ Ламберггаръ промолвилъ:  
 «Государь, корона государства!  
 Ужъ пора и отдохнуть порядкомъ,  
 Подерѣжить усталость отъ дороги;  
 Посмотри — одиннадцать пробило;  
 Предъ борьбой отдохновенье нужно!»  
 И встаетъ онъ и ко сну отходитъ;  
 Скоро сонъ ему смежаетъ очи,  
 И во снѣ привидѣлось юнаку,  
 Что въ лѣсу стоитъ онъ на утесѣ,  
 А предъ нимъ — на деревѣ высокомъ —  
 Змѣй ползетъ между вѣтвей къ вершинѣ.  
 Гдѣ сидитъ невинная голубка —  
 Поглотить голубку эту хочетъ.  
 Но слетаетъ астребъ сизокрылый  
 И своимъ желѣзнымъ, острымъ клювомъ  
 Раздробляетъ голову ехиднѣ  
 И къ ногамъ бросаетъ Ламберггара.  
 Ламберггаръ вмигъ ото сна воспрянулъ  
 И, присѣвъ на пышномъ, мягкомъ ложѣ,  
 Осѣнилъ крестомъ чело и перси,  
 И потомъ, вскочивши, такъ промолвилъ:  
 «Слава Богу, отдохнулъ я славно,  
 И при этомъ видѣлъ сонъ отличный!  
 Ужъ заря румяная на небѣ  
 Загорѣлась, ужъ блѣднѣютъ звѣзды —  
 Ужъ пора мнѣ снаряжаться въ битву.»  
 Надѣваетъ онъ нарядъ богатый,  
 И беретъ въ сто центовъ вѣсомъ саблю,  
 Крестъ святой на шею надѣваетъ,  
 Покрываетъ голову шлемомъ,  
 Не простымъ — изъ золота литого,  
 Изъ дворца блестящаго выходитъ,  
 На коня любимаго садится,  
 Говоритъ коню — коню лихому:  
 «Гей, Сѣредъ, мой вѣрный конь-товарищъ!  
 Гдѣ найти бойца, какъ твой хозяинъ?  
 Гдѣ сыскать коня, какъ ты, мой вѣрный?  
 Ты семь лѣтъ стоялъ спокойно въ стойлѣ,  
 Ълъ одну румяную пшеницу,  
 Пилъ вино серебрянымъ ушатомъ,  
 А теперь пора намъ въ путь-дорогу,  
 Въ тяжкій бой съ чудовищемъ Пегамомъ.  
 Если мы, Богъ дастъ, домой вернемся —  
 Я тебѣ подковы золотыя



И узду шелковую добуду,  
 Подарю парчевую попоны,  
 Въ серебро велю обдѣлать асли,  
 Припасу ведроко золотое.»  
 И заржалъ Стѣкло подѣ Ламберггаромъ,  
 Онъ заржалъ и такъ понесся быстро,  
 Что земля и дома задрожали  
 И въ окошкахъ стекла зазвенѣли.  
 Сыплютъ искры звонкія подковы,  
 Словно сталь на грузной наковальнѣ  
 Подъ кузнечнымъ молотомъ тяжелымъ.  
 Онъ въ ворота проѣзжать не хочетъ —  
 Скачетъ онъ чрезъ стѣну городскую.  
 Выходитъ кесарь на балконъ высокій,  
 А народъ — на стѣны городскія.  
 Ламберггаръ три раза объѣзжаетъ  
 Вкругъ шатра пегамова и громко  
 Говоритъ проклятому Пегаму:  
 «Выходи на лугъ, Пегамъ неснѣтый!  
 Ламберггаръ зоветъ тебя на битву.  
 Слышалъ я на Савѣ, въ Бѣломъ-Каменѣ,  
 О твоей и дерзости и злобѣ;  
 Кровь твою я прохладить пріѣхалъ.»  
 И Пегамъ выскакиваетъ быстро,  
 Словно звѣрь ужасный трехголовый,  
 И кричитъ: «Какъ разъ ты прибѣлъ въ пору,  
 Сумасбродъ, бродяга! славный завтракъ  
 Изъ костей твоихъ я приготовлю  
 И напьюсь твоей горячей крови!»  
 И летитъ Пегамъ на Ламберггара.  
 Ламберггаръ махнулъ булатной саблей,  
 По рукѣ Пегамы онъ ударилъ —  
 И летитъ рука та сажень двадцать;  
 Только глядь — опять Пегамъ съ рукою,  
 И въ рукѣ сверкаетъ сабля снова.  
 И вскричалъ съ досадою храбрый витязь:  
 «Хоть рука и выросла, но, вѣрно,  
 Голова, не вырастетъ другая,  
 Какъ ее на саблю я надѣну!»  
 Наметѣлъ онъ снова на Пегамы,  
 Словно валъ морской на дикій камень,  
 И булатной саблей замахнулся —  
 Только гулъ пронесся отъ размаха.  
 Онъ ударъ направилъ по средней  
 Головѣ чудовища и разомъ  
 Снесъ ее съ широкихъ плечъ Пегамы  
 И воткнулъ на саблю боевую.  
 Голова желѣзными зубами  
 На мечѣ булатномъ скрежетала,  
 А во прахъ поверженное тѣло  
 На травѣ и билось и металось...

Вмигъ другихъ головъ его не стало:  
 Словно снѣгъ растаяли, исчезли.  
 Лѣется кровь ручьями изъ Пегамы,  
 Жжетъ траву росистую, какъ пламя.  
 Ламберггаръ идетъ равниной тихо,  
 Съ головой Пегамовой на саблѣ,  
 Кажется онъ ее всему народу,  
 Что смотрѣлъ на битву съ стѣнъ высокихъ,  
 И потомъ въ Дунай ее кидаетъ —  
 И вода, какъ кипятокъ, влопочетъ,  
 Поглощая голову Пегамы.  
 Поднялись восторженные клики  
 Къ небесамъ и отдаются долу.  
 Острый мечъ рѣшилъ тотъ споръ ужасный!  
 Изъ-за горъ выходитъ ярко солнце,  
 Лѣетъ лучи горячіе на Вѣну.  
 Возвратясь въ столицу послѣ боя,  
 Ламберггаръ идетъ въ святую церковь,  
 Чтобы тамъ благодаренье Богу  
 Принести за славную побѣду.  
 И гремятъ колокола повсюду,  
 И «Те Деумъ» слышится во храмахъ.  
 Кесарь пиръ устраиваетъ въ замкѣ  
 И на пиръ зоветъ онъ Ламберггара,  
 Приглашаетъ витязей почётныхъ,  
 И на тронѣ, съ собой и съ Видой рядомъ,  
 Ламберггара храброго сажаетъ;  
 Угощаетъ вплоть до поздней ночи,  
 Наливаетъ въ честь его здравицы,  
 Выдаетъ за Ламберггара Виду,  
 А за ней въ приданое три воза  
 Золотой монеты назначаетъ,  
 Да еще на Савѣ девять замковъ.  
 И домой съ красавицей женою  
 Ламберггаръ пріѣхалъ въ Бѣлый-Камень  
 И себѣ, и матери на радость.  
 И теперь гуслирь, бродя вдоль Савы,  
 Часто пѣснь поетъ подѣ звуки гуслей,  
 Пѣснь поетъ о славномъ Ламберггарѣ.

М. Петровскій.

## Л. ТОМАНЪ.

Лавръ Томанъ, хорутанскій писатель, родился въ 1827 году. Собраніе его стихотвореній, изданное подѣ названіемъ «Родные Звуки», пользуется большою извѣстностью въ хорутанской литературѣ. Выбранный въ 1861 году депутатомъ

въ палату представителей въ Вѣнѣ, онъ явился въ ней горячимъ защитникомъ интересовъ хорутанскаго народа. Въ 1870 году, недовольный дѣйствіями австрійскаго правительства, онъ оставилъ, вмѣстѣ съ поляками, палату, что и было причиною паденія министерства Гискры-Гербста-Гаснера. Въ настоящее время Томанъ занимается адвокатурой.

### С А В А.

Шумить, шумить серебряная Сава,  
Реветь межъ горъ, змѣится по дугамъ:  
Она сплываетъ къ славянскимъ городамъ,  
Родная дочь могучаго Триглава.  
О, Сава! ты волной своей понышь  
Своихъ сыновъ и вѣрныхъ и могучихъ,  
И въ ихъ сердцахъ воинственныхъ, кипучихъ  
Геройскій духъ питаешь и крѣпишь.  
Кто пьетъ твою серебряную воду,  
Тотъ жизнь свою всегда отдать готовъ  
За край родной, за славу и свободу,  
Въ того она вселяетъ духъ отцовъ  
И въ немъ любовь къ его отчизнѣ милой  
Горитъ огнемъ — и здѣсь и за могилой.

Н. Гервель.

### И. КОСЕСКІЙ.

Иванъ Косескій — лучший изъ современныхъ хорутанскихъ поэтовъ послѣ Прешерна — пользуется огромною популярностью между хорутанами. Но если онъ уступаетъ Прешерну въ поэтическомъ дарованіи, то превосходитъ его тенденціозностью своего направленія. Поэзія Косескаго напоминаетъ нѣсколько панславистскія мечты гениальнаго Коллара, автора «Дочери Славы»: она дышетъ любовью къ славянству и вѣрою въ его великое будущее. Нѣкоторые изъ эпическихкихъ его произведеній отличаются несомнѣнными достоинствами и ставятся критикомъ очень высоко, даже наравнѣ съ «Смертью Ченгичъ-аги», знаменитою поэмою Мажуранича. Кромѣ того, Косескому обязана хорутанская литература многими прекрасными переводами съ языковъ русскаго и нѣмецкаго.

### СЛОВЕНСКІЙ ОРАТАЙ.

Мой сосѣдъ мужикъ богатый:  
Много всякаго добра  
У него среди двора;  
Передъ хатой и за хатой.  
Въ полѣ онъ по цѣлымъ днямъ  
Съ утра до ночи трудится;  
Въ городъ выйдетъ — и тамъ  
У сосѣда все спорится.  
Раздается всюду крикъ:  
«Кто богатый тотъ мужикъ?»  
Не узнали братья брата:  
Это онъ, кто отъ пелѣнъ  
Не былъ къ нѣгѣ приученъ:  
Онъ — словенскій нашъ оратай!

Слышишь ль вамъ и громъ и влики?  
Льется кровь, трубятъ трубы!  
На смерть страшная борьба  
Загорѣлась — бой великій!  
Словно лѣсъ пошелъ на лѣсъ,  
Строй на строй валить безъ страха,  
Подымая до небесъ  
Облака густыя праха.  
Кто же — весь гроза и гнѣвъ —  
Бьется съ недругомъ, какъ левъ?  
Не узнали братья брата:  
Это онъ, кто отъ пелѣнъ  
Къ битвѣ съ жизнью приученъ:  
Онъ — словенскій нашъ оратай!

Скрипитъ возовъ, нылитъ дорога:  
Выѣзжаютъ на базаръ  
Продавать купцы товаръ;  
Жита всякаго тамъ много;  
Съ нимъ сосѣдъ мой за моря  
Барку шлетъ и щедро платитъ;  
Барышамъ благодаря,  
Рудокопни всѣ захватить;  
Замки, земли подъ конецъ.  
Кто жъ богатый тотъ купецъ?  
Не узнали братья брата:  
Это онъ, кто отъ пелѣнъ  
Къ трудолюбію приученъ,  
Онъ — словенскій нашъ оратай!

Вотъ собраніе учонныхъ,  
Но одинъ блеститъ межъ нихъ:  
Свѣтлымъ разумомъ постигъ  
Тому языковъ онъ мудреныхъ.

Если онъ заговорить:  
Какъ поэта вѣщимъ струнамъ,  
Внемлютъ всѣ ему; гремѣть  
Онъ на каедрѣ перуномъ —  
Рукоплещетъ весь народъ;  
Кто же мужъ великій тотъ?  
Не узнали братья брата:  
Это онъ, кто отъ пелѣнь  
Самой жизнью умудрѣнъ,  
Онъ — словенскій нашъ оратай!

Засѣдаетъ передъ нами  
Неумытный судія:  
Знаютъ всѣ его края,  
Онъ украшенъ орденами,  
Славный гражданинъ-герой;  
Про него и кесарь знаетъ  
И къ себѣ его порой  
На совѣтъ призываетъ —  
Отрѣшить отъ правды ложь.  
Кто же это, братья, кто жъ?  
Не узнали развѣ брата:  
Это онъ, кто отъ пелѣнь  
Здраво мыслить приучѣнъ,  
Онъ — словенскій нашъ оратай!

Суету оставя свѣта,  
Кто возводитъ къ Небу взоръ,  
Восклиная «Sursum cog»,  
Служить Богу въ поздни лѣта?  
Въ Римѣ папа ни къ кому  
Такъ не ласковъ: мылымъ братомъ  
Называетъ, шлетъ ему  
Митру, дѣлаетъ прелатомъ.  
Для него покинуть свѣтъ  
Никакого страха нѣтъ:  
Въ Бозѣ тотъ почіетъ свято,  
Кто съ пеленовъ приучѣнъ  
Сердцемъ чтить святой законъ,  
Какъ словенскій нашъ оратай.

Богу преданность во взорѣ,  
На устахъ — Ему хвала,  
Хорошо ль идуть дѣла,  
Иль въ дому бѣда и горе,  
Будто все ему равно.  
Сердце жизнью суровой  
Точно сталь закалено,  
А въ лицѣ — загаръ здоровый.  
Такъ восклинемъ же, друзья:  
Да хранить Господь края,

Гдѣ, талантами богатый,  
Жизнь проводитъ нашъ народъ,  
Гдѣ всему одинъ оплотъ:  
Онъ, словенскій нашъ оратай!

Н. Бергъ.

## М. ВИЛЬХАРЪ.

Мирославъ Вильхаръ, современный хорутанскій поэтъ, извѣстенъ болѣе какъ музыкантъ и композиторъ. Кромѣ своихъ собственныхъ стихотвореній, онъ издалъ собраніе народныхъ хорутанскихъ пѣсень и къ нимъ мелодіи.

## БОГОМИЛА.

Такъ молила, говорила  
Молодая Богомила,  
Мать-старуху обнимая:  
«Не нуди меня, родная,  
Выходить за не милгого,  
За Боговича сѣдого!  
Правда, онъ живетъ богато,  
Есть и серебро и золото,  
Много ранъ честныхъ на тѣлѣ,  
Храбрость выказалъ на дѣлѣ —  
Такъ, ни слова, да обидно  
И досадно мнѣ, и стыдно,  
Что ходилъ онъ въ тѣ сраженья  
Лѣтъ за тридцать до рожденья  
Моего, моя родная!  
Нѣтъ, ты лучше, дорогая,  
Мнѣ позволь идти за Марка,  
Съ кѣмъ росла, кого такъ жарко,  
Такъ безумно полюбила,  
Кому сердце подарила!»  
Мать-старуха отвѣчала:  
«Дочка, знай, коли не знала,  
Что отецъ твой въ страшныхъ ранахъ  
Палъ героемъ на Балканахъ  
За свой домъ, за край родимый,  
За покой семьи любимой,  
И велѣлъ мнѣ, умирая,  
Чтобы выдала тебя я  
За Боговича Вадима,  
Его друга, побратима.»  
За Боговича сѣдого  
Дочка вышла — и ни слова,

Да не долго горевала:  
Въ первый день ее не стало,  
На второй — ее отпѣли,  
А на третій — похоронили.

Н. Гервель.

### Ф. ЛЕВСТИКЪ.

Францъ Левстикъ, хорутанскій поэтъ и ученый, родился въ 1833 году въ Лашѣ, въ Крайнѣ. Несмотря на крайнюю бѣдность своихъ родителей, онъ прошолъ гимназію въ Люблянахъ и политехническій институтъ въ Вѣнѣ. Затѣмъ, нищета принудила его принять стипендію въ одной изъ католическихъ семинарій; но изданіе имъ «Пѣсенъ», въ 1853 году, признанныхъ неблагочестивыми, возбудило противъ него начальство, которое кончило тѣмъ, что исключило его изъ заведенія и подвергло разнымъ преслѣдованіямъ. Наконецъ ему удалось получить мѣсто гувернера въ частномъ домѣ, а въ 1864 году онъ былъ назначенъ секретаремъ Словенской Матицы въ Люблянахъ (Лейбахѣ). Его «Пѣсни» считаются одними изъ лучшихъ въ хорутанской литературѣ; кромѣ того, онъ написалъ много ученыхъ статей, посвященныхъ разработкѣ хорутанскаго языка въ грамматическомъ и лексическомъ отношеніи.

### ДѢВУШКА И ПТИЦА.

Красавица черпала воду ведромъ:  
Ведро жестяное блеститъ серебромъ;  
И глянула въ воду и видитъ свой ликъ —  
Игривымъ румянцемъ зардѣлася вмигъ  
И молвить: «красна и пригожа я впрямъ,  
И за три я града красы не отдамъ!»  
Веселая птичка въ сирени густой  
Вдругъ пѣсню запѣла красавицѣ той:  
«Ахъ, если бъ явился тутъ смѣлый юнакъ,  
Онъ взялъ бы красавицу, взялъ бы и такъ.»  
— «Напрасно ты это поешь — говоришь!  
По й мала бъ тебя я, но ты улетишь!»  
— «Когда бы ты крылья имѣла какъ я,  
Умчалась бы живо въ иные края —  
И кто бы ни встрѣлся — убогій, босой —

Коль это, красавица, суженій твой —  
Ему бы свою ты красу отдала  
И въ хатѣ простой съ нимъ счастлива была!»  
Пронѣла то птичка — и порхъ въ небеса.  
Ей вслѣдъ поглядѣла дѣвица-краса  
И молвить: «быть-можетъ случится и такъ,  
Что будетъ мнѣ дорожъ убогій бѣднякъ:  
Летая вездѣ, ты, глѣсной чародѣй,  
Всего насмотрѣлся и знаешь людей.»

Н. Бергъ.

### А. ПРАПРОТНИКЪ.

А. Прапротникъ, современный хорутанскій поэтъ, пользуется большою извѣстностью въ своемъ краѣ, какъ авторъ многихъ патристическихъ стихотвореній, изъ которыхъ нѣкоторыя вошли въ народъ и распѣваются по всей Крайнѣ какъ народныя. Въ настоящее время Прапротникъ занимаетъ скромное мѣсто учителя въ городской школѣ въ Люблянахъ.

### РОДИНѢ.

Отчизна! что за звукъ могучій!  
Ты мнѣ мила и безъ вѣнца;  
Ты въ сердцѣ тлѣешь искрой жгучей  
И будешь тлѣть тамъ до конца.

Твой свѣтъ мнѣ въ душу проникаетъ —  
И благодаренъ я судьбѣ;  
Но горе грудь мою терзаетъ,  
Когда я мыслю о тебѣ.

Ты хороша, какъ сердца грѣзы!...  
Струна восторженно звучитъ —  
И капаютъ радостныя слезы  
Изъ глазъ и сердца на гранитъ.

О, солнце! ясными лучами  
Надъ милой родиною сіяй,  
И — всю покрытую цвѣтами —  
Ее и грѣй и освѣщай!

Н. Гервель.

## ЧЕШСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Если каждая литература отражает въ себѣ положеніе и историческія судьбы народа, то этотъ отпечатокъ внѣшнихъ обстоятельствъ едва ли обнаруживается гдѣ-либо явственнѣе, чѣмъ въ литературѣ чешской. Передовой стражъ славянства на западѣ, народъ чешскій въ продолженіе первыхъ вѣковъ своей исторіи (IX — XIV) видѣлъ, какъ славянскія племена, стоявшія рядомъ съ нимъ и покрывавшія его границы, мало-помалу уступали напору германской народности, какъ они частью истреблялись германскимъ мечемъ, прокладываямъ дорогу нѣмецкимъ колонистамъ, частью добровольно перенимали нѣмецкій языкъ и быть и превращались въ яростныхъ нѣмцевъ; онъ видѣлъ, какъ кругомъ его земли осыпалась, такъ сказать, славянская почва, заливаемая нѣмецкою волною, и онъ, наконецъ, остался одинъ, окруженный и съ запада, и съ сѣвера, и съ юга, и отчасти даже съ востока нѣмцами; онъ видѣлъ, онъ чувствовалъ, какъ нѣмцы стремились и на него, какъ имъ нужно стало покончить и съ нимъ, съ этимъ послѣднимъ славянскимъ клинкомъ въ разросшемся тѣлѣ Германіи. Борьба за существованіе сдѣлалась главною историческою задачею чешскаго народа. Если онъ не пагъ въ столь неравной борьбѣ, то этимъ онъ обязанъ отчасти выгодамъ своего положенія въ странѣ, которой горы долгое время служили природною защитой, а еще болѣе тому, что начатки просвѣщенія были имъ приняты съ славянскаго востока, а не съ германскаго запада. Но борьба за сохраненіе

своей славянской народности должна была поглотить всѣ помыслы, всѣ живыя силы чеховъ, и подчинить себѣ, какъ орудіе, ихъ литературу, также какъ она подчинила себѣ ихъ общественную и политическую жизнь. Нѣтъ литературы, которая такъ мало соотвѣтствовала бы идеалу *искусства для искусства*. «Ich singe wie der Vogel singt» — этотъ девизъ менѣе всѣхъ идетъ въ чешской литературѣ и поэзіи. У чеховъ литература и поэзія есть служебное орудіе — въ настоящее время одно изъ важнѣйшихъ, если не самое важное — орудіе великой народной мысли: удержатъ за славянствомъ центръ европейскаго материка, не сдаться нѣмцамъ, покуда быть-можетъ другіе славяне не приспѣютъ на помощь и завершится тысячелѣтняя борьба.

Только на самомъ разсвѣтѣ исторіи, когда опасность отъ Германіи не была такъ близка и славянству въ Чехіи жилось привольнѣе, мы находимъ тамъ поэзію, свободную отъ этихъ постороннихъ заботъ. Но и въ ней уже слышится такое живое сознаніе борьбы за народность, какого нельзя замѣтить нигдѣ въ тогдашней Европѣ. «Не хвалю намъ въ нѣмцѣхъ искать правду, у насъ правда по закону святу», говоритъ древнѣйшая поэма чешская, «Любушинъ Судъ». «Пришолъ чужой насильственно въ вотчину и сталъ приказывать чужими словами, и какъ дѣлается въ чужой землѣ съ утра до вечера, такъ пришлось дѣлать нашимъ дѣткамъ и жонамъ» — этими словами описываетъ Забой нѣмецкое иго,

призывая пѣсню своихъ родичей возстать противъ нѣмецкаго полководца Людека, этого «раба надъ рабами короля». Съ восторгомъ изображалъ чешскій пѣвецъ, какъ, благодаря Бенешу Германьчу, «пришло нѣмцамъ взвѣтъ и пришло нѣмцамъ улепетывать и было имъ побитіе!»

«Мужи! да не будетъ отъ васъ скрыто» — говоритъ старшій князь Залабскій, приглашая витязей на турниръ — «да не будетъ отъ васъ скрыто, но какой причинѣ вы собрались. Храбрые мужи, я хочу узнать, которые изъ васъ для меня пригодны. Во время мира мудро ждать войны: вездѣ намъ сосѣди нѣмцы!»

Стихотворенія, въ которыхъ мы встрѣчаемъ столь ясное пониманіе рокового антагонизма съ нѣмцами, принадлежатъ къ древнѣйшему періоду чешской исторіи. Первые изъ нихъ, «Любушинъ Судъ» и «Забой», относятся, если не по времени сочиненія, то по содержанію, къ IX вѣку; «Бенешъ Германьчъ» и «Людиша и Люборъ» принадлежатъ къ XIII вѣку.

«Любушинъ Судъ» писанъ на пергаментной тетрадь, обличающей глубокую древность, такъ что многіе приписываютъ и самую рукопись IX-му или X-му вѣку. Тетрадка эта была найдена въ 1817 году Іосифомъ Коваржемъ, казначеемъ графа Коллоредо, въ архивѣ замка сего послѣдняго на Зеленой горѣ. «Забой», «Бенешъ Германьчъ», «Людиша и Люборъ» (иначе «Турниръ»), вмѣстѣ съ поэмами «Честмиръ и Влаславъ», «Олдрихъ и Болеславъ», «Збигонъ», «Ярославъ» и нѣкоторыми небольшими стихотвореніями входятъ въ составъ мелко исписанной пергаментной рукописи, отысканной покойнымъ Ганкою въ 1818 году въ колокольнѣ старой церкви въ Краледворѣ, и потому известной подъ названіемъ «Краледворской Рукописи». Это сборникъ стихотвореній, писанный около 1280 года и котораго нумерація показываетъ, что до насъ дошло менѣе  $\frac{1}{7}$  его части. Это одно достаточно свидѣтельствуеетъ о богатствѣ поэзіи, процвѣтавшей въ Чехіи въ первую пору ея исторической жизни.

Во враждѣ своей къ чешской народности, не всегда разборчивые на средства нѣмцы старались набросить тѣнь подозрѣнія на подлинность и «Любушина Суда» и «Краледворской Рукописи». Сущность ихъ аргументовъ заключалась, собственно, въ одномъ: какъ-могъ могли славяне, народъ грубый и къ цивилизаціи неспособный, имѣть, да еще въ столь древнюю пору, такіа превосходныя поэмы, которыя, пожалуй, лучше

нѣмецкихъ твореній того времени! Но, какъ водится, аргументъ этотъ облекался въ разныя ученыя доводы. Труды Шафарика и Палацкаго, Томка и Иречка устранили всѣ эти зловнамѣренныя нападки и поставили подлинность «Любушина Суда» и «Краледворской Рукописи» выше всякаго сомнѣнія. Впрочемъ, подобное сомнѣніе было столь же негѣпно, какъ раздававшіеся нѣкогда и у насъ возраженія противъ подлинности «Слова о полку Игоревѣ». Въ ту пору, когда найдены «Слова», также какъ «Любушинъ Судъ» и «Краледворская Рукопись», свѣдѣнія о древнѣмъ языкѣ и бытѣ славянъ были таковы, что для поддѣлки подобныхъ произведеній требовался бы не только изумительный геній поэта, но и даръ провидѣнія открытій, сдѣланныхъ наукою лишь въ послѣдніа десятилѣтія.

«Любушинъ Судъ» и стихотворенія «Краледворской Рукописи» представляютъ много сходнаго съ *народными* эпическими пѣснями, которыя и нынѣ еще поются у сербовъ и болгаръ. Но мы едва ли можемъ причислить эти произведенія чешскаго эпоса непосредственно къ области такъ-называемой народной поэзіи. Нѣтъ, они относятся къ тому періоду творчества, когда народная пѣсня и поэзія художественная еще не отдѣлились. Кто рѣшить, принадлежатъ ли рапсодинъ Гомера къ народной поэзіи или къ художественной литературѣ? Такъ точно и эти древнія чешскія творенія. Въ тѣ первобытныя эпохи были у всѣхъ почти народовъ особые пѣвцы по ремеслу (рапсодинъ, барды, скальды и т. д.). Ихъ потомковъ мы находимъ въ нынѣшнихъ сербскихъ *гуслярахъ*, малороссійскихъ *бандуристахъ*, *сказителяхъ* нашего Сѣвера. Но между тѣми «соловьями стараго времени» и нынѣшними пѣвцами та громадная разница, что эти послѣдніе ограничены тѣснымъ кругомъ сельской жизни и, съ изсякновеніемъ творчества, большею частью только повторяютъ довольно плохо сохраняемые въ памяти остатки старинныхъ пѣсенъ; а въ первобытныя эпохи — рапсодинъ былъ спутникъ, нерѣдко другъ и совѣтникъ князя, представитель высшихъ общественныхъ интересовъ и высшей мудрости въ странѣ. Что княжескіе пѣвцы имѣли нѣкогда и у славянъ такое же значеніе, какъ въ первобытныя эпохи Греціи, Германіи, Скандинавіи и т. д., на то есть достовѣрныя указанія; и къ произведеніямъ этихъ-то пѣвцовъ мы относимъ, какъ «Слово о Полку Игоревѣ», такъ и «Любушинъ Судъ» и стихотворенія «Краледворской Рукописи». Оттого-

то въ нихъ и совмѣщается характеръ непосредственной народной поэзіи съ несомнѣнными признаками художественной отдѣлки.

«Любушинъ Судъ», «Забой» и «Честміръ и Влаславъ» переносятъ насъ въ эпоху язычества. Въ первомъ изображается распря, бывшая поводомъ къ призванію на престолъ Премысла, родоначальника первой династіи чешскихъ государей. «Забой» воспѣваетъ побѣду, освободившую Чехію отъ вторженія вѣмедскихъ войскъ при Карлѣ Великомъ или одномъ изъ его преемниковъ. Въ поэмѣ «Честміръ и Влаславъ» описывается борьба пражскаго князя Неклана съ княземъ племени лучанъ (въ сѣверо-западной части Чехіи) Властиславомъ, борьба кончившаяся смертію Властислава и торжествомъ пражскаго государя надъ племенной усобицей. Эти три поэмы единственные литературные памятники до-христианскаго времени у славянъ. О поэтическихъ красотахъ ихъ мы не будемъ распространяться; ихъ почувствуетъ всякій, кто прочтетъ эти стихотворенія, помѣщенныя въ настоящей книгѣ дѣликомъ. Но чего нельзя передать въ переводѣ — это чудная простота и сила древняго поэтическаго языка, въ которомъ каждое слово отчеканено съ выразительностію и отчетливостію, какія можно найти только у величайшихъ художниковъ. Форма въ «Любушиномъ Судѣ» — 10-ти сложный эпическій стихъ, господствующій понинѣ въ сербскомъ народномъ эпосѣ; тотъ же размѣръ преобладаетъ и въ «Забой» и въ «Честміръ и Влаславъ», но мѣстами переходитъ въ вольный стихъ, уподобляющійся поэтической прозѣ «Слова о Полку Игоревѣ». Любопытно, что въ этихъ поэмахъ замѣтны слѣды такъ-называемой *аллитераціи* (созвучія), составляющей также особенность древнѣйшей германской и скандинавской поэзіи \*).

Поэма «Ольдрихъ и Болеславъ», отъ которой уцѣлѣлъ только конецъ, относится къ событію 1004 года: въ ней изображено освобожденіе Праги отъ войска Болеслава Храбраго; «Бенешъ Германичъ» описываетъ побѣду надъ саксонцами,

одержанную въ 1203 году, «Ярославъ» — освобожденіе Моравіи отъ нашествія татаръ въ 1241 году. Самая поэма «Ярославъ» сочинена въ концѣ XIII вѣка. Она есть послѣдній плодъ чистаго славянскаго эпоса въ Чехіи. Рука сочинителя-художника здѣсь особенно явственна. Въ «Ярославѣ» мы видимъ уже полное господство христианской стихіи; но замѣчательно, что поэтъ относится къ христианскому Богу почти въ тѣхъ же выраженіяхъ, какъ его предшественники къ богамъ языческимъ. Сравнимъ слѣдующіе два мѣста: «Нужна жертва богамъ», говоритъ въ языческой поэмѣ Честміръ въ отвѣтъ Войміру, предлагавшему отложить жертвоприношеніе до конца битвы: «нужна жертва богамъ, мы и такъ нынче поспѣемъ на враговъ. Садись сейчасъ на быстрыхъ коней, пролети лѣса оленьимъ скокомъ туда, въ дубраву. Тамъ въ сторонѣ отъ дороги скала любезная богамъ. На ея вершинѣ принеси жертву богамъ, богамъ своимъ спасамъ, за побѣду позади, за побѣду вперед. Пока... подымется солнце надъ верхушками лѣсными, придетъ и войско туда, гдѣ твоя жертва повѣетъ въ столпахъ дыма, и поклонится все войско, пди мимо... Горѣла жертва; и приближается войско, идуть одинъ за другимъ, неся оружье. Каждый, идя кругомъ жертвы, возглашалъ славу...»

А въ «Ярославѣ» описывается, какъ христiane, окруженные татарами и умирая отъ жажды подъ палачимъ зноемъ, думали блго о сдачѣ. Но тутъ къ нимъ обращается Вратиславъ: «Постыдитесь, мужи, такихъ рѣчей. Если мы погибнемъ отъ жажды на этомъ холму, такая смерть будетъ Богомъ назначена, а сдѣдимся мечу нашихъ враговъ — сами совершимъ надъ собой убійство. Мерзость предъ Господомъ — рабство, грѣхъ въ рабство отдать добровольно шею. За мной пойдите, мужи, кто такъ думаетъ, за мной къ престолу Матери Божіей». Идетъ за нимъ множество къ святой часовнѣ: «Встань, о Господи, въ своемъ гнѣвѣ и возвыси насъ надъ врагами. Услышь голоса, что къ тебѣ взываютъ. Окружены мы лютыми врагами; освободи насъ отъ сѣтей свирѣпыхъ татаръ и дай влагу нашимъ утробамъ. Громогласную жертву мы тебѣ воздадимъ. Погуби въ земляхъ нашихъ врага, истреби его во вѣки, во вѣки вѣковъ!»

Въ этихъ словахъ Вратислава, общающаго Богу *громогласную жертву*, намъ слышится отзвукъ той эпохи, когда славянинъ, идя вокругъ языческой жертвы, возглашалъ славу своимъ древ-

\*) Къ примѣрамъ аллитераціи, которые приводитъ г. Ирецкъ, прибавимъ слѣдующіе стихи изъ «Честміра и Власлава»:

Врадова се Воймиръ словеселе  
Взошла съ скалы власежъ въ лѣсъ лачувымъ:  
Незъярѣ се, бози, сему слугѣ,  
Екъ не пали обѣтъ въ днешнѣмъ слугинѣ и т. д.

нить богам: даже выражения поэтовъ въ обоихъ случаяхъ одни и тѣ же.

Поэма объ Ярославѣ представляетъ еще любопытную черту. Ея сочинитель какъ бы не знаетъ различія церковнаго, уже отдѣлявшаго западную Европу отъ восточной. Онъ говоритъ о великой побѣдѣ татаръ надъ христіанами, о томъ, какъ послѣ этой побѣды они «наложили на христіанъ дань великую, подчинили себѣ два царства, старый Кіевъ и Новгородъ пространный» \*). Читая это съ понятіями нашего вѣка, мы тутъ не находимъ ничего особеннаго. Но надобно вспомнить, что это говорилъ чешскій поэтъ XIII столѣтія, эпохи крестовыхъ походовъ и апогея римскаго владычества. Если бы вторженіе татаръ въ Европу описывалъ въ XIII вѣкѣ поэтъ изъ западныхъ народовъ, то онъ едва ли рѣшился бы назвать русскихъ, наравнѣ съ своими единовѣрцами, просто-на-просто христіанами, ибо для западнаго человѣка того времени послѣдователи восточной церкви были — невѣрные, немногимъ лучше язычниковъ.

Съ «Ярославомъ» мы прощаемся съ самобытною славянскою поэзіею въ Чехіи и переходимъ въ періодъ подражанія. Подражательность проявляется и въ формѣ и въ содержаніи. Рيمованные строчки замѣняютъ народный славянский стихъ, сюжеты средневѣковой западной литера-

\*) Это упоминаніе о Новгородѣ дало поводъ къ довольно странному толкованію. Защищая «Кракедворскую Рукопись» отъ нѣмецкихъ придрокъ, въ ней ничего не удивившихъ, г. Ирецкѣ зашелъ въ настоящемъ случаѣ слишкомъ далеко въ своемъ стараніи доказать ея историческую достовѣрность. Его смутило то, что Новгородъ не былъ царствомъ и не былъ покоренъ татарами, а потому онъ съ восхищеніемъ указываетъ въ русской лѣтописи извѣстіе о взятіи татарами Новгорода-Волынскаго. «Вотъ», говоритъ онъ, тотъ Новгородъ, о которомъ упомянулъ сочинитель «Ярослава»: нашъ поэтъ вѣрнѣе исторической истинѣ. Тутъ не принято во вниманіе только одно, что эпическая поэма не есть дипломатическій документъ. Очевидно, что поэтъ слышалъ о покореніи Руси татарами; а Русь того времени, какъ ему было извѣстно, состояла изъ двухъ главныхъ частей: Кіевской и Новгородской. Вотъ онъ и говоритъ, что татары подчинили себѣ старый Кіевъ и Новгородъ пространный. Последнее выраженіе указываетъ прямо на то, что рѣчь идетъ о великомъ Новгородѣ, а не о такомъ ничтожномъ городѣ, какъ Новгородъ-Волынский. Поэтъ слышалъ несомнѣнно этотъ титулъ: великій Новгородъ, и не будучи знакомъ съ подробностями отношеній русскихъ городовъ, поваялъ его, какъ видно, въ матеріальномъ смыслѣ величій его окружности или его владѣній. Оттого-то онъ и написалъ, съ тою точностью выраженій, какою отличается эпическій языкъ древнихъ чешскихъ поэтовъ — Новгородъ *пространный*.

туры, свѣтской и духовной, изгоняютъ роднымъ темн. Такова чешская литература XIV вѣка. Въ ней мы находимъ и мистеріи, въ родѣ тѣхъ, которыя игрались тогда на западѣ, какъ «Мастничарь», т. е. продавецъ мазей, и «Гробъ Божій», не безъ таланта передѣланные на чешскій языкъ рыцарскіе романы въ стихахъ, какъ «Александриада», «Тристрамъ», «Тандаріасъ и Флорибелла» и даже оригинальный романъ въ прозѣ — «Твадлечекъ», легенды въ стихахъ и прозѣ, изъ которыхъ самая замѣчательная, жизнь св. Екатерины, принадлежитъ еще къ XIII столѣтію, басни, множество аллегорическихъ и нравоучительныхъ стихотвореній. Вся эта довольно обширная литература представляется намъ теперь безжизненною и не имѣть уже интереса. Но не смотря на это подражаніе литературнымъ образцамъ современнаго запада, сознаніе славянской народности не умираетъ въ Чехіи; напротивъ того, оно закипѣло еще сильнѣе подъ гнетомъ иностранныхъ вліяній; отпоръ нѣмецкому элементу сталъ входить въ число прямыхъ задачъ литературной дѣятельности. Въ первый разъ задачу эту поставилъ себѣ сознательно авторъ замѣчательнаго произведенія, которое стоитъ на порогѣ XIII и XIV вѣка. Это — хроника въ стихахъ, по недоразумѣнію получившая названіе Далимиловой. Авторъ ея, настоящее имя котораго неизвѣстно, былъ чешскій рыцарь; онъ писалъ между 1282 и 1314 годомъ. До него лѣтописи писались въ Чехіи монахами на латинскомъ языкѣ; онъ рѣшился передать ихъ содержаніе по-чешски, дабы каждый могъ узнать прошлое своего народа и «прилежалъ своему языку», имѣя передъ глазами «честь своей земли и лезть ея непріятелей». Вся книга направлена противъ той пагубной для славянства политики, которая заставляла послѣднихъ чешскихъ королей изъ Премысловой династіи покровительствовать нѣмецкимъ колоніямъ, давать имъ привилегіи, ввѣрять должности нѣмцамъ и тѣмъ вселять въ самихъ чехахъ охоту становиться нѣмцами. Нами приведенъ выше извѣстный стихъ «Любушина Суда»: «нехвално въ нѣмцахъ искать правды». Послушаемъ теперь, какъ авторъ хроники парафразируетъ ученіе чешской пророчицы:

«Если вами владѣть будетъ чужеземецъ, то языкъ вашъ не долго продержится. Горько между чужими, а среди своихъ утѣшится и скорбящій. Чешское хотя и шершаво, однако не плѣняйся чужеземнымъ, чешская голова. Скорѣе змѣя со-



гребется на льду, чѣмъ нѣмецъ пожелаетъ чеху добра. Гдѣ народъ единъ, тамъ онъ и славенъ!» Этотъ взглядъ проводится черезъ всю книгу.

Такъ, между прочимъ, рассказавъ о королѣ Вячеславѣ II, что онъ дозволилъ панамъ творить насиліе и захватывать кѣнѣнныя сироты, авторъ выставляетъ, что Богъ, въ кару за этотъ грѣхъ, наслалъ на него помраченіе: «онъ сталъ пускать въ свой совѣтъ нѣмцевъ и ихъ во всемъ держаться. То было явное знаменіе великаго Божьяго гнѣва, что умъ его одурѣлъ до такой степени, что онъ взялъ себѣ въ друзья враговъ». Кончаетъ авторъ свою хронику совѣтами чешскимъ панамъ: «Совѣтую вамъ, будьте себѣ на умѣ, не пускайте въ землю иностранцевъ. Если вы не будете въ этомъ разсудительны, то самъ топоръ обтешетъ для себя топорнице. Совѣтую вамъ, если дѣло зайдетъ о выборѣ короля, не ходите сквозъ лѣсъ за кривымъ деревомъ. Что я подъ этимъ разумѣю, самъ пойми: выбирай своего, не бери изъ чужого народа. Помни, чему тебя учила Любуша, которая никогда не обманывалась въ своемъ словѣ.»

Что трудъ чешскаго автора достигалъ своей цѣли въ средѣ тогдашняго общества, тому лучшимъ доказательствомъ служитъ извлеченіе изъ его хроники, сдѣланное прозою въ 1437 году, подъ заглавіемъ: «Краткая выборка изъ чешскихъ хроникъ, въ предостереженію вѣрныхъ чеховъ». Вотъ первыя слова этой «выборки»: «Чехи должны тщательно стараться и всемірно остерегаться, чтобы не попасть подъ управленіе чужого народа и особливо нѣмцаго; ибо, какъ доказываютъ чешскія лѣтописи, этотъ народъ наизлѣтнѣйшій въ нанесеніи ударовъ языку \*) чешскому и славянскому. Со всевозможнымъ тщаніемъ онъ постоянно съ этою цѣлію работаетъ и всякими способами и хитростями старается о томъ, какъ бы уничтожить этотъ языкъ, употребляя къ тому всякія средства и возни» и т. д.

Во второй половинѣ XIV вѣка представителемъ чешской поэзіи является Смигъ Фляшка изъ Пардубицъ, одинъ изъ знатнѣйшихъ членовъ чешскаго дворянства (ум. 1403). Онъ былъ авторомъ разныхъ аллегорическихъ и нравоучительныхъ стихотвореній. Этотъ родъ поэзіи, наименѣе поэтической изъ всѣхъ, кажется особенно соотвѣтствовалъ тогдашнему настроенію умовъ въ Чехіи. Въ то время началъ выдвигать-

ся церковный вопросъ, вскорѣ поглотившій всѣ умственные и общественныя силы чешскаго народа. Предвѣстникомъ этой новой эпохи былъ Ома Шитный, замѣчательнѣйшій чешскій писатель XIV вѣка, оставившій обширныя сочиненія религіознаго и философскаго содержанія (родился около 1330, умеръ около 1400 года). Онъ первый рѣшился писать на народномъ языкѣ о богословскихъ и философскихъ предметахъ, которые до того времени, будучи излагаемы не иначе какъ по латини, оставались достояніемъ ученаго сословія. Подъ перомъ Шитнаго чешская проза достигла съ перваго разу замѣчательной ясности и точности въ передачѣ отвлеченныхъ понятій, безъ насилія духу языка: въ этомъ отношеніи Шитный можетъ считаться писателемъ образцовымъ. Нѣтъ сомнѣнія, что его сочиненія, популяризуя вопросы, въ ту пору всего болѣе занимавшіе человѣчество, способствовали религіозному движенію, которое вслѣдъ затѣмъ охватило Чехію.

Движеніе это извѣстно подъ именемъ *чуситскаго*. Оно заключало въ себѣ и освобожденіе церкви отъ оковъ Рима и политическую революцію, избавившую чешскую народность отъ преобладанія германизма, постепенно, въ продолженіе XIII-го и XIV-го столѣтій, всасывавшагося въ Чехію при пособіи правительства и аристократіи и грозившаго поглотить тамъ славянскую стихію, какъ это случилось въ сосѣдней Силезіи. Славная борьба, открытая на духовномъ полѣ Гусомъ, ознаменованная безпримѣрными побѣдами Жижки и Прокопа надъ ополченіями всей католической Европы и завершонная блестящимъ царствованіемъ народнаго избранника Подѣбрада, потребовала отъ чешскаго народа напряженія силъ, умственныхъ и матеріальныхъ, какое едва ли приходилось испытать другому изъ европейскихъ народовъ. Трудно характеризовать спокойнымъ историческимъ слогомъ то настроеніе, которое овладѣло тогда чехами и одно могло дать имъ устоять противъ всего запада. Намъ нужно обратиться къ памятнику того времени. Вотъ подлинныя слова изъ устава, принятаго чехами, которые, подъ предводительствомъ Жижки, ополчились на защиту своей страны и своей вѣры:

«Милостію и щедротою Отца и Господа Бога всемогущаго увѣровавъ и пріявъ просвѣщеніе истинной и непреложной правды и закона Божія . . . и будучи побуждаемы духомъ благимъ, зная и разумѣя, что всѣ вещи

\*) Слово «языкъ» въ старинныхъ чешскихъ памятникахъ, какъ и у насъ, употреблялось въ смыслѣ «народности».

міра сего преходящи и тлінны, но истина Господа Ісуса Христа, Бога всемогущаго, остается во вѣки: того ради мы, братъ Іоаннъ Жижка отъ Чашы \*) и прочіе гетманы, паны, рыцари, дворяне \*\*), бургомистры, городскіе совѣтники и всѣ общины, панскія, рыцарскія, дворянскія и городскія, мы... намѣреваемся, помощію Божіею и общественною, за всякіе безпорядки карать, бить и наказывать, съѣчь, убивать, рубить, вѣшать, топить, жечь и мстить всякаго рода мстѣю, каковыя кары подобаютъ злымъ по закону Божіему, не изъема никого, какаго бы сословія ни было, ни мужины, ни женщины. И если мы будемъ соблюдать вышеписанныя спасительныя правила, то Господь Богъ пособитъ намъ своею святою милостію и помощію. Ибо такъ надлежитъ дѣлать для Божьяго боя и жить добродѣтельно, по христіански, въ любви и страхѣ божіемъ, возлагая упованіе на Бога и ожидая отъ него вѣчной награды. И мы просимъ васъ, любезныя общины во всѣхъ краяхъ, князей, пановъ, рыцарей, дворянъ, мѣщанъ, ремесленниковъ, работниковъ, поселянъ и всякаго званія людей, а въ особенности вѣрныхъ чеховъ, принять нашъ уставъ и помочь намъ его исполнить. А мы за-то хотимъ стоять и мстить за васъ, ради Господа Бога и ради его святаго распятія, для освобожденія истинны закона Божьяго и ея возвеличенія, для пособленія вѣрнымъ сынамъ святой церкви, въ особенности изъ народа чешскаго и славянскаго, и всего христіанства, и для уничтоженія еретиковъ, лицемѣровъ и развратниковъ, дабы Господь Богъ всемогущій соизволилъ дать намъ и вамъ свою помощь и одолѣніе надъ врагами своими и нашими и ратовалъ бы за насъ съ вами своею мощію и не лишилъ насъ своей святой милости. Аминь.»

При такомъ настроеніи въ народѣ можетъ ли остаться мѣсто художественному творчеству, поэзіи? Поэзія чешская въ гуситскій періодъ ограничивалась церковнымъ гимномъ и военнымъ маршемъ. Иногда излагались стихами богословскія

пренія и историческіе эпизоды. Прозаическая литература получила большіе размѣры; Гусъ установилъ правила чешскаго правописанія и грамматики, но вся литература эта служила исключительно интересамъ дня: проповѣди, масса сочиненій по богословской и юридической части, историческія записки, необходимыя для практическихъ цѣлей книги о военномъ строѣ, о хирургіи и т. д., — вотъ главное ея содержаніе. Она имѣетъ высокое значеніе историческое, но никакого художественнаго. Важнѣйшіе чешскіе писатели этого времени были: Гусъ (особенно замѣчательны его письма), Янъ Прибрамъ, Янъ Рокицана, Петръ Хелчицкій (писатели богословскіе), Лаврентій Брезова (авторъ обширныхъ историческихъ сочиненій), Циборъ Товачовскій и Викторинъ Корнелій Вшегордъ (писатели юридическіе).

XVI столѣтіе называется обыкновенно «золотымъ вѣкомъ» чешской литературы. Если такое названіе заслуживается хорошимъ слогомъ и плодотворностью, то дѣйствительно этотъ періодъ можетъ быть названъ золотымъ вѣкомъ. Языкъ чешскій достигъ замѣчательной степени обработки; спокойствіе, наступившее послѣ гуситскихъ бурь, давало досугъ заниматься литературой, а живой интересъ къ вопросамъ религіи и науки, завѣщанный эпохою борьбы, которая велась за свободу вѣры, устремлялъ вниманіе чешскихъ писателей на всѣ отрасли знанія, тому времени доступнаго. Но напряженіе силъ предыдущей поры явно истощило народъ чешскій: не смотря на досугъ, на высокую степень образованности, на ясное сознаніе народности, творчества въ немъ уже не было. Этотъ «золотой вѣкъ» Чехія не произвела ни одного памятника замѣчательнаго. Вся тогдашняя литература можетъ быть характеризована немногими словами: прекрасный языкъ, посредственность и скука.

Поэзія ограничивалась по прежнему переложеніемъ псалмовъ, церковными гимнами и пѣснями дидактическаго содержанія. Лучшимъ стихотворцемъ этого времени признается Симеонъ Домницкій. Изъ прозаическихъ писателей назовемъ главнѣйшихъ: Бартошъ и Сиесть изъ Оттерсдорфа, оба авторы мемуаровъ, Вячеславъ Гаекъ, составитель чешской хроники, Іоаннъ Благославъ, авторъ чешской грамматики и исторіи секты чешскихъ братій, Даниль Велеславинъ, авторъ разныхъ историческихъ сочиненій, Матѣй Гозиусъ, переведшій на чешскій языкъ «Москов-

\*) Въ Чехіи существовалъ обычай принимать дворянскій титулъ съ частицею *zъ*, соответствующую нѣмецкому *von*. Жижка замѣнилъ свой титулъ «*zъ Троицкова*», титуломъ «*zъ Калиху*», такъ-какъ чаша для причащенія была символомъ гуситства.

\*\*) *Паны* въ Чехіи означали членовъ высшей аристократіи, магнатовъ; мелкіе дворяне назывались: *паномы*; мы переводимъ это названіе словомъ — *дворяне*.

скую Хронику» Гваньина, Христофъ Гарантъ изъ Полчицъ, описавшій свое путешествіе по святымъ мѣстамъ, Адамъ Залужанскій, авторъ сочиненій по естественнымъ наукамъ и медицинѣ.

XVII вѣкъ, при своемъ наступленіи, предвѣщалъ, казалось, чехамъ дальнѣйшее развитіе этой обильной литературной и научной дѣятельностью эпохи. Выдвинулись тогда писатели, какъ Карлъ Жеротинъ и Амосъ Коменскій, которые, по глубинѣ ума, а послѣдній и по поэтическому таланту, превышали лучшихъ представителей такъ-называемаго «золотого вѣка». Вдругъ все это оборвалось. Слишкомъ истощенный борьбою гуситской эпохи, чешскій народъ не въ силахъ былъ вновь сопротивляться нахлынувшему на него ополченію западной Европы. Одна проигранная битва (1620 г.) рѣшила теперь его судьбу. Онъ отдался побѣдителю, и этотъ побѣдитель — австриецъ — сдѣлался палачемъ. Мало было казни передовыхъ людей Чехіи; мало было религіознаго насилія, заставившаго выселиться за границу цѣлую треть ея населенія; мало было систематическаго опустошенія чешской земли; побѣдитель захотѣлъ лишить ее даже воспоминанія своей прежней жизни, даже возможности возрожденія. Началось неслыханное въ христіанскомъ мірѣ, сознательное и систематическое истребленіе цѣлой письменности. Руководителями дѣла были іезуиты, исполнителями — австрійскіе солдаты и полиція. Вотъ свидѣтельство чловека, который принадлежалъ самъ къ іезуитскому ордену (Бальбина): «Было время, когда я былъ ребенкомъ, вскорѣ послѣ бѣлогорской побѣды, когда *есть и всякая рода* книги, писанныя на чешскомъ языкѣ, по этому одному признавались за еретическія и сочиненныя еретиками, а потому онѣ безъ всякаго разбора, были ли то книги хорошія или дурныя, полезныя или бесполезныя, отыскивались для преданія пламени. Вытащенные изъ угловъ въ домахъ или вырванныя изъ рукъ, книги эти раздирались и бросались въ костры, въ разныхъ мѣстахъ устроенные (какъ, между прочимъ, я помню, что это было сдѣлано въ Прагѣ на площади). Хвалю усердіе къ религіи; но не безъ мѣры. Между тѣмъ извѣстно, какъ передавали мнѣ самые участники дѣла, что почти всегда книги бросались въ огонь даже безъ того, чтобы въ нихъ заглянули. Такую же заботу прилагали и валлонскіе солдаты, въ особенности тѣ, которые состояли подъ начальствомъ Букоя, чтобы жечь всѣ книги, какія попадались имъ въ Богемію».

Привода эти слова іезуита, Добровскій (католическій аббатъ) прибавляетъ: «Что бы сказалъ Бальбинъ, если бы онъ видѣлъ тѣ неистовства, которыя творили его товарищи по ордену съ чешскими книгами послѣ его смерти! *Индексы* (списки осужденныхъ на истребленіе книгъ) 1729 и 1749 года, равно какъ пражскій индексъ 1767 года, суть краснорѣчивыя доказательства того, превосходящаго всякое воображеніе, невѣжества инквизиторовъ, въ продолженіе столькихъ лѣтъ старавшихся, хотя безплодно, задушить въ Чехіи здравый чловѣческій разумъ».

Это продолжалось даже послѣ уничтоженія ордена іезуитовъ (упраздненнаго въ 1773 году). Еще въ 1780 году жандармы отыскивали по всѣмъ краямъ Богеміи чешскія книги и предавали истребленію.

Въ продолженіе этихъ ужасныхъ 160 лѣтъ никакая умственная дѣятельность на чешскомъ языкѣ не была, разумѣется, возможна. Чешскіе писатели прежняго времени, пережившіе бѣлогорскую битву и успѣвшіе спастись за границу, продолжали, болѣе изъ патріотизма, чѣмъ для практической пользы своихъ соотечественниковъ, писать и печатать книги по-чешски, но по неволѣ прибѣгали чаще къ языку латинскому, на которомъ ихъ могла выслушивать Европа. Когда же умеръ послѣдній изъ этихъ писателей-эмигрантовъ, Коменскій (онъ скончался въ 1671 году), то некому было смѣнить это поколѣніе, такъ какъ въ самой Чехіи умственная жизнь была убита. Убитою казалась и самая народность чешская. Массы нѣмецкихъ колонистовъ заняли опустошенную и покинутую туземцами страну. Конфискованныя у чеховъ-протестантовъ имѣнія были розданы нѣмцамъ и разнымъ иностранцамъ, служившимъ при австрійскомъ дворѣ. Чешскій языкъ палъ на степень мужицкаго просторѣчія. Когда, въ XVIII вѣкѣ, вновь пробудились въ Богеміи умственные интересы, органомъ ихъ сталъ языкъ нѣмецкій; во второй половинѣ прошлаго столѣтія Прага считалась однимъ изъ центровъ *нѣмецкой* интеллигенціи. Въ то же время рядъ законодательныхъ мѣръ, принятыхъ между 1770 и 1780 годами, окончательно изгналъ чешскій языкъ изъ присутственныхъ мѣстъ и училищъ; безъ знанія нѣмецкаго языка нельзя было поступить даже въ ремесленный цехъ. Средства, принятые тогда противъ чешскаго языка, были, по замѣчанію современника Пельцеля, почти тѣ же, какія употреблены были послѣ бѣлогорской

битвы для обращения чеховъ-протестантовъ въ католицизмъ, и которыя дѣйствительно привели къ тому, что въ 50 лѣтъ вся Богемія сдѣлалась католическою. «Изъ сего, прибавляетъ этотъ авторъ (должно замѣтить, что Пельцель былъ чехъ-патріотъ), можно съ вѣроятностью заключить, что современемъ Богемія въ отношеніи къ языку будетъ находиться въ томъ же положеніи, въ какомъ находятся нынѣ Саксонія, Бранденбургія и Силезія, гдѣ въ настоящее время господствуетъ исключительно нѣмецкій языкъ и гдѣ отъ славянскаго языка ничего другого не осталось, какъ названія городовъ, деревень и рѣкъ.»

Пельцель писалъ это въ 1790 году. Трудно опредѣлить причины, по которымъ его пророчество не сбылось. Кажется, чешская народность обязана этимъ предшествовавшему гуситскому движенію и ужасу катастрофы, его завершившей. Все, что прошедшее Чехія имѣло благороднаго и славнаго, было въ ней связано съ славянскимъ именемъ; имя нѣмецкое въ ея исторіи являлось символомъ обскурантизма и самой страшной тиранніи. Понятно, что все, сколько-нибудь свободомысленное и даровитое, переходило на сторону чешской народности, какъ только она обнаруживала вновь признаки жизни. Этимъ объясняется, какимъ образомъ нѣмецкій элементъ, опираясь на всѣ силы правительства, администраціи и школы и располагая цѣлою массою природнаго германскаго населенія, въ короткое время уступилъ въ Чехіи, передъ горстію литераторовъ и ученыхъ, всѣ позиціи, завоеванныя полуторативскою политикою Австріи.

Три года послѣ того, какъ австрійскіе жандармы вновь обыскивали села, чтобы жечь чешскія книги, именно въ 1783 году Карлъ-Генрихъ Тамъ напечаталъ «Оборону чешскаго языка» (*Obranaazyuka szeskeho*), и въ томъ же году другой чешскій патріотъ, Алоизій Ганке, издалъ въ Брѣнѣ (Брюннѣ) въ Моравіи по-нѣмецки книгу, въ которой онъ убѣждалъ держаться роднаго языка (*Empfehlung des böhmischen Sprache*). Это были первые вѣстники возрожденія. Вскорѣ потомъ (1786) составилось въ Прагѣ общество молодыхъ людей, которые давали театральныя представленія по-чешски. Этимъ чешскій языкъ впервые заявилъ о своихъ правахъ на существованіе въ образованномъ кругу и приобрѣлъ нѣкоторую популярность. Тогда же началась дѣятельность Прохазки, предпринимавшаго изданіе лучшихъ произведеній прежней литературы чешской, изслѣ-

дователя чешской старины Пельцеля, Крамеріуса, который въ 1785 году основалъ чешскую газету и въ теченіе 20 лѣтъ напечаталъ 84 сочиненія на чешскомъ языкѣ, и наконецъ знаменитаго Добровскаго (род. 1753, ум. 1829).

Добровскій былъ по преимуществу ученый. Онъ писалъ свои сочиненія частію по-латыни, частію по-нѣмецки; онъ даже не вѣрилъ въ возможность возрожденія чешскаго языка и народности. Тѣмъ не менѣе, къ нему всего вѣрнѣе относятся слова нашего поэта, когда онъ говоритъ:

«Вотъ, среди сей ночи темной,  
Здѣсь, на Пражскихъ высотахъ  
Доблѣй нѣтъ рукою скромной  
Засвѣтилъ маякъ въ потьмахъ.  
О, какими вдругъ лучами  
Озарилъсь всѣ края!  
Обличилась передъ нами  
Вся славянская земля!»

Значеніе Добровскаго дѣйствительно то, что онъ «засвѣтилъ маякъ въ потьмахъ». Онъ опредѣлилъ законы чешскаго языка, возстановилъ его исторію и первымъ научнымъ образомъ уяснилъ связь всѣхъ славянскихъ племенъ и нарѣчій. Успѣхъ на дѣлѣ превзошелъ ожиданія Добровскаго. Подъ конецъ своей жизни онъ увѣровалъ въ будущность чешской народности и началъ самъ писать по-чешски.

Въ 1790 году умеръ императоръ Іосифъ II, котораго, съ голоса нѣмцевъ, и мы привыкли прославлять какъ одну изъ свѣтлыхъ историческихъ личностей и который дѣйствительно заслужилъ признательность своихъ подданныхъ нѣкоторыми благотѣльными мѣрами (облегченіемъ участи крѣпостныхъ крестьянъ и ослабленіемъ деспотизма римско-католической церкви), но вмѣстѣ съ тѣмъ былъ ярымъ врагъ славянства и велъ къ систематическому истребленію всего славянскаго въ Австріи. Какъ только его не стало, чины чешскаго королевства обратились къ его преемнику съ просьбою допустить вновь преподаваніе на чешскомъ языкѣ въ училищахъ Богеміи. Правительство отвѣчало на это разрѣшеніемъ учредить въ Пражскомъ университетѣ одну кафедру чешскаго языка и словесности. Тогда нашлись люди, которые начали обучать чешскому языку безвозмездно въ гимназіяхъ и семинаріяхъ. Вотъ фактъ, который показываетъ, какая преданность дѣлу уже въ то время одушевляла сторонниковъ славянской народности въ Чехіи.

Вслѣдъ за первыми дѣателями возрожденія, имена которыхъ мы назвали выше, выступили Шнейдеръ, Пухмайеръ, два брата Неѣдлне, Гнѣвковскій, Полакъ и безсмертный своими заслугами Юнгманъ. Они стали отваживаться уже въ область поэзій; Шнейдеръ бросилъ писать нѣмецкіе стихи, доставившіе ему нѣкоторую извѣстность, и началъ писать чешскія стихотворенія; но преобладающій характеръ литературы оставался учоный. Нужно было, такъ сказать, отрыть славянскую народность въ Чехіи изъ-подъ груды развалинъ и возстановить передъ пробуждавшимся въ народѣ сознаниемъ картину его прошлаго. Много способствовало этому дѣлу учрежденіе, въ 1818 году, по иниціативѣ графа Коловрата, Чешскаго Музея, при которомъ возникло учоное общество, началъ издаваться учоно-литературный журналъ, а въ 1830 году учредилась Матица, то-есть общество для изданія полезныхъ чешскихъ книгъ. Обращенное на чешскую старину вниманіе повело къ открытію многихъ замѣчательныхъ памятниковъ, которые въ свою очередь дѣйствовали живительно на общество, почти забывшее языкъ и дѣла своихъ предковъ.

Этотъ періодъ научной по преимуществу работы охватываетъ время до 1848 года. Умственная жизнь Чехіи сосредоточивалась около учоныхъ, какъ Юнгманъ, который въ громадномъ, образцовомъ словарѣ собралъ всѣ литературныя богатства чешскаго языка, Ганка, открывшій «Краледворскую Рукопись» и издавшій множество памятниковъ, Шафарикъ, творецъ славянскихъ древностей, Палацкій, возсоздавшій исторію чешскаго народа. Къ этимъ именамъ нужно присоединить Челяковского, Эрбена, Воцеля, Томеа и др. Но недостаточно было возстановить прошлое чешскаго народа; нужно было уяснить ему его связь съ великимъ славянскимъ міромъ: ибо безъ этой связи что значила бы горсть чеховъ въ центрѣ западной Европы? Эта идея возникала и въ людяхъ прежняго поколѣнія. Добровскій изучалъ церковно-славянскій языкъ и сравнивалъ славянскія нарѣчія; поэтъ Пухмайеръ сочинилъ русскую грамматику для чеховъ. Съ двадцатыхъ годовъ та же идея проникаетъ во всю литературу чешскую. Ее первый провозгласилъ Колларъ въ восторженной поэмѣ своей «Дочь Славы», и потомъ развилъ въ сочиненіи «О литературной взаимности между племенами и нарѣчіями славянскаго народа» (1837). Та же идея одушевляла общественную дѣятельность и учоныя изданія Ганки; она выразилась

научнообразно въ «Славянскихъ Древностяхъ» и «Славянской Народописи» Шафарика, въ «Сравнительной грамматикѣ славянскихъ нарѣчій» Челяковского, въ его «Отголоскахъ славянскихъ пѣсень» и т. д.; словомъ, она не была чужда ни одному изъ чешскихъ писателей этого времени.

Другая отличительная черта этой эпохи заключалась въ крайнемъ разнообразіи работъ тогдашнихъ чешскихъ писателей. Людей было мало, цѣль была громадная и всѣмъ общая, и потому никто не посвящалъ себя исключительно тому или другому роду литературы, а переходилъ отъ одного къ другому, для пользы общаго дѣла. Юнгманъ переводилъ «Потерянный Рай» Мильтона и составлялъ учонѣйшій словарь; учоные по призванію, какъ Ганка, Шафарикъ, Палацкій, писали лирическіе стихи; поэты въ душѣ, какъ Колларъ и Челяковский, трудились надъ древностями и филологією, Эрбенъ писалъ баллады и издавалъ юридическіе документы, Воцель сочинялъ эпическія поэмы и разрабатывалъ археологію.

Возрожденіе чешской мысли шло съ такимъ успѣхомъ, что въ 30-тыхъ и 40-выхъ годахъ за этими первостепенными вождями шла уже цѣлая группа литераторовъ. То были поэты: Хмѣленскій, Лангеръ, Кубекъ, Камаритъ, Винарицкій, а изъ младшихъ Маха, Яблонскій, Рубешъ, Небескій, Виллани, Штульцъ, Фурхъ; драматурги: Клинцпера, Тылъ, Миковецъ и др.; авторы романовъ и повѣстей: тотъ же Тылъ, Хохолушекъ, Марекъ, Сабина, Божена Нѣмцова и т. д. Ихъ одушевляло одно стремленіе — будить въ чешскомъ народѣ самосознаніе и славянское чувство. Вся эта литература не произвела, правда, ни одного первокласнаго художественнаго творенія; но она принесла огромную практическую пользу. Замѣчательно, что единственный изъ всѣхъ названныхъ нами поэтовъ, котораго произведенія не служили общей патріотической цѣли, а имѣли чисто субъективный характеръ, Маха, вовсе не цѣнился своими современниками, не смотря на то, что художественными достоинствами превышалъ многихъ популярнѣйшихъ тогда поэтовъ.

1848 годъ обнаружилъ, что усилія труженниковъ науки и литературныхъ дѣателей были не бесплодны. Чешскій народъ поднялъ голову и потребовалъ возвращенія принадлежащихъ ему правъ; онъ гласно заявилъ свою солидарность съ славянскимъ міромъ. Бомбардированіе Праги

(12 июня 1848) и осадное положеніе, провозглашенное австрійскимъ правительствомъ, придушили на время этотъ голосъ — и наступило десятилѣтіе тяжелаго полицейскаго гнета. Политическая литература, которую создалъ было Гавличекъ, замолкла съ его ссылкой въ тирольскую крѣпость; его поэтическія произведенія, отличавшіяся необыкновеннымъ остроуміемъ, оставались неизданными; замолкло и слово Ригера, открывшаго чешскому языку поле политическаго краснорѣчія. Но работа продолжалась, принявъ нѣсколько другое направленіе. Въмѣсто созданія учонныхъ работъ, на первый планъ выступила популяризація знанія. Младшее поколѣніе произвело также замѣчательныхъ учонныхъ: Иречка, Гануша, Гатталу, Вертятку и другихъ; но это не такіе крупные двигатели науки, какъ люди прежняго времени, Юнгманъ, Шафарикъ, Палацкій. Даже въ поэзіи и беллетристикѣ мы находимъ менѣе выдающихся именъ; можемъ назвать Пфлегера, Галека, Иосифа Эрбена, Каролину Свѣтлу, переводчика Пушкина Бендла и др. Главное же содержаніе литературы составляетъ масса работъ для передачи чешскому народу результатовъ, достигнутыхъ во всѣхъ отрасляхъ знанія. Продолжая самостоятельную разработку вопросовъ, касающихся непосредственно чешскаго края и отчасти всего славянскаго міра, чешскіе писатели въ послѣднее двадцатилѣтіе поставили себѣ, казалось бы, задачей — освободить чешскій народъ отъ подчиненности нѣмцамъ въ умственномъ отношеніи. И они этого достигли. Въ настоящее время нѣмецкій языкъ пересталъ быть необходимъ чеху, какъ образовательное средство; онъ ему нуженъ столько же, сколько иностранныя языки нужны намъ русскимъ, т. е. для высшаго, такъ-называемаго университетскаго образованія; но чехъ можетъ въ настоящее время, не зная ни слова ни на какомъ другомъ языкѣ, кромѣ чешскаго, получить общее образованіе по всѣмъ предметамъ. Онъ имѣетъ по-чешски всеобщую и австрійскую исторію въ книгахъ Томека и Сметаны, всеобщую географію въ изданіяхъ Запа и Палацкаго (сына), логику Марека, зоологию и ботанику Пресля, физику и астрономію

Сметаны, минералогію и геологію Крейчаго, химію Войтѣха Шафарина, механику Майера, политическую экономію въ разныхъ сочиненіяхъ Ригера, дѣйствующіе въ Австріи законы въ изданіи Шемберы и т. д. Онъ имѣетъ спеціальныя чешскіе журналы: «Живу» по части естественныхъ наукъ, основанную знаменитымъ Пуркине, который въ ней популяризовалъ свои изслѣдованія, «Правникъ» журналъ юридическій, журналы: сельско-хозяйственный, педагогическій, медицинскій и др. Чехъ можетъ прочесть на своемъ языкѣ въ прекрасныхъ переводахъ лучшихъ классиковъ древности, Шекспира и не мало другихъ великихъ писателей. Наконецъ у него есть по-чешски превосходный энциклопедическій словарь, издаваемый Ригеромъ и почти уже оконченный. Умственная зависимость чешскаго народа пала; господство нѣмецкаго языка держится теперь только принужденіемъ.

Результаты у насъ передъ глазами. Чешская народность, которую 50 лѣтъ тому назадъ лучший ея представитель, Добровскій, считалъ умершею, стала политической силою, съ которою начинаютъ считаться, а со временемъ вѣроятно будутъ считаться гораздо болѣе.

Палацкій сказалъ въ одномъ изъ своихъ сочиненій, что «славянскій народъ въ Богеміи, не смотря на свою малочисленность, по-крайней-мѣрѣ одинъ разъ въ продолженіе своей исторіи получилъ, подобно голландцамъ и шведамъ, значеніе *всемирное*». Палацкій разумѣетъ эпоху Гуса. Быть-можетъ, когда-нибудь скажутъ, что и литература чешская, при всей тѣснотѣ ея круга, совершила дѣло всемірно-историческаго значенія. Она воскресила цѣлый народъ славянскій въ срединѣ западной Европы. Значеніе этого событія едва ли подлежитъ оцѣнкѣ нашего времени; но, во всякомъ случаѣ, дѣло, совершенное чешскою литературою, причислится къ тѣмъ, противъ всякаго чаянія и вѣроятія одержаннымъ, побѣдамъ духа надъ матеріальною силою, которыя облагораживаютъ человѣческую природу и о которыхъ съ отрадою воспоминаетъ исторія.

А. Гильфердингъ.

## ЧЕШСКИЕ ПОЭТЫ.

### I. ГУСЬ.

Иоаннъ Гусъ, великій провозвѣстникъ новаго ученія, названнаго его именемъ, родился 24-го іюня (6-го іюля) 1369 года въ мѣстечкѣ Гусинцѣ, въ Чехіи. Воспитывался онъ въ Пражскомъ университетѣ, гдѣ въ 1393 году окончилъ курсъ, въ 1396 — получилъ степень магистра, черезъ два года назначенъ профессоромъ богословія и философіи и, наконецъ, въ 1402 году избранъ въ ректоры и проповѣдники при Вилемской часовни. Послѣдняя должность доставила ему вліяніе на народъ, который слушалъ его проповѣди такъ же охотно, какъ и студенты. Когда великій расколъ (shisma) сталъ распространяться по западной Европѣ, Гусъ энергически возсталъ противъ заблужденій папы, особенно противъ индульгенцій, продававшихся въ это время въ Чехіи. Вслѣдъ за тѣмъ онъ сталъ опровергать многіе обряды католической церкви, называя ихъ несогласными съ духомъ христіанскаго ученія. Папа Александръ V потребовалъ Гуса въ Римъ, но онъ не явился туда. Затѣмъ, соединившись съ Іеронимомъ Пражскимъ, онъ еще краснорѣчивѣе вооружился противъ папской власти, за что былъ преданъ сначала проклятію, а въ 1414 году потребованъ на Констанцскій Соборъ. Заручившись императорской охранной грамотой и общаніемъ папы Іоанна XXIII, Гусъ прибылъ въ Констанцъ, гдѣ былъ вскорѣ арестованъ и заключенъ въ тюрьму, въ которой просидѣлъ слишкомъ шесть мѣсяцевъ. Наконецъ, въ публичномъ засѣданіи Собора, 6 іюня 1415 года, онъ

былъ осужденъ какъ еретикъ и присужденъ къ смерти на кострѣ.

Въ назначенный день Гусъ былъ выведенъ изъ тюрьмы къ ожидавшей его процессіи, и, вмѣстѣ съ ней, двинулся за городъ. Дошедши до мѣста казни, гдѣ уже былъ воздвигнутъ костеръ, Гусъ палъ ницъ и, поднявъ глаза и руки къ небу, среди торжественной тишины сталъ молиться. Затѣмъ, успокоенный молитвой, сказалъ нѣсколько разъ: «Господи! въ руки Твои предаю духъ мой!» и, обращаясь къ предстоящимъ, просилъ ихъ убѣдительно не считать его еретикомъ, не вѣрить его обличителямъ. Народъ волновался. «Мы не знаемъ, въ чемъ онъ виновенъ», раздавались голоса: «знаемъ только, что онъ молится, что онъ говоритъ какъ истинный праведникъ». Иные предлагали ему исповѣдаться. въ надеждѣ, что убѣжденія духовника побудятъ его къ отреченію и спасутъ его отъ мучительной смерти. Гусъ съ радостью согласился на предложеніе народа; но когда призванный священникъ объявилъ ему, что онъ согласенъ исповѣдать и причастить его только подъ условіемъ его отреченія, то Гусъ сказалъ, что не имѣетъ особенной нужды въ исповѣди, потому что не знаетъ за собой ни одного смертнаго грѣха. Онъ хотѣлъ говорить по этому случаю съ народомъ, но рѣчи эти показались опасными католикамъ — и палачи получили приказаніе приступить къ казни. Они подняли Гуса, все еще стоявшаго на колѣнахъ. «Господи Іисусе Христе!» воскликнулъ онъ, вставая: «я смиренно переносу за Тебя страшную смерть; молюся

Тебѣ: отпусти врагамъ моимъ согрѣшенія ихъ!» Получивъ позволеніе говорить со стражею, онъ благодарилъ ее за ласковое съ нимъ обхожденіе и объявилъ, что надѣется царствовать съ Иисусомъ Христомъ, пострадавъ за Евангеліе. По окончаніи этой рѣчи, палачъ снялъ съ него платье и, скрутивъ руки назадъ, привязалъ мокрыми веревками къ столбу, глубоко вбитому въ землю. Замѣтивъ, что лицо его обращено на востокъ, служители казни нашли это неприличнымъ для еретика и поворотили его на западъ. Когда зажгли костеръ, Гусъ запѣлъ громкимъ голосомъ: «Христе, Сыне Бога живаго, помилуй мя грѣшнаго!» Когда онъ въ третій разъ началъ ту же молитву, огонь, раздуваемый вѣтромъ, заглушилъ его голосъ; но онъ еще двигался въ облакахъ дыма и пламени столько времени, сколько нужно для троекратнаго чтенія молитвы Господней. Когда тѣло сгорѣло до тла, собрали остатки костра, положили ихъ въ телегу, вмѣстѣ съ золой и пепломъ, и бросили въ Рейнъ, чтобъ ученики его не воздали имъ поклоненія. Но вѣрные чехи сгребли священную для нихъ землю, напоенную кровью мученика, и съ благоговѣніемъ отвезли ее въ Прагу, въ Виевемскую церковь.

Такъ погибъ, на 46 году отъ рожденія, великій проповѣдникъ чешскаго народа въ XV вѣкѣ. «Онъ шолъ на смерть, какъ на веселый пиръ», говоритъ о немъ суровый католикъ, Эней Сильвій: «ни одинъ вздохъ не вылетѣлъ изъ груди его; нигдѣ не обнаружилъ онъ ни малѣйшаго признака слабости. Среди пламени, онъ до послѣдняго издыханія возносилъ молитву къ Отцу».

Большая часть чешскихъ сочиненій Гуса стоятъ въ болѣе или менѣе близкомъ отношеніи къ его реформѣ, отчасти посвященныя объясненію св. писанія, отчасти политическія по разнымъ вопросамъ реформы, отчасти правоучительныя. Главнѣйшія изъ нихъ слѣдующія: «Постила, или объясненія на недѣльныя евангелія», «Десять пунктовъ или кусковъ золота», «Зерцало грѣшнаго человѣка», «Ученье о тайной вечери», «Тройная вервь» и другія. Изъ учоныхъ трудовъ Гуса заслуживаетъ вниманія «Чешское правописаніе». Затѣмъ, важнымъ памятникомъ его литературной дѣятельности и пропаганды остались многочисленныя письма, изъ которыхъ особенно извѣстны его посланія къ друзьямъ, писанныя изъ констанцской тюрьмы. Наконецъ,

Гусъ былъ авторомъ «Духовныхъ Пѣсенъ», положившихъ начало гуситской народной поэзіи, которая значительно развилась въ послѣдствіи.

### Г И М Н Ъ.

Господи Исусе, Царю милосердый,  
Со Отцемъ и съ Духомъ нашъ единый Боже!  
Твое милосердіе — наше достоянье,  
По Твоей щедротѣ.

Жилъ еси Ты въ мірѣ и за насъ, за грѣшныхъ,  
Потерпѣлъ гоненія, Іудею преданъ,  
Принялъ муки, распятъ за вся христіаны,  
По Твоей щедротѣ.

Господа Иисуса доброта и милость  
Къ намъ, ко многгрѣшнымъ, велика, чрезмѣрна;  
Безконечно, Боже, насъ ты награждаешь,  
По Своей щедротѣ!

Далъ еси кровь тѣла на спасеніе міра,  
Пить ее велѣлъ намъ, чтобы души наши  
Отъ геенны адской и отъ мукъ избавить,  
По Твоей щедротѣ.

Господи, во всемъ Ты милостивъ къ намъ грѣшнымъ,  
Многими дарами насъ Ты осыпаешь,  
Насъ къ Себѣ вознесъ Ты въ высоты Сіонскія,  
По Своей щедротѣ.

Мы Тобой причастны вѣчному спасенію,  
Ибо жизнь за насъ Ты, милосердый, отдалъ,  
Смертію Своею нашу смерть поправши,  
По Своей щедротѣ.

Вокстину, Боже, многою цѣною  
Искупилъ насъ, грѣшныхъ, смерть за насъ пріявши;  
Отче, Своимъ дѣтямъ послужилъ Ты вѣрно,  
По Своей щедротѣ.

Милости Господни къ намъ нестоимы;  
Горе, кто забудетъ о Тебѣ, Исусе,  
И въ иномъ спасеніе обрѣсти помыслимъ,  
По Своей слѣпотѣ.

Братья христіане! отъ всякіа скверны  
Да очиститъ духъ Свой и познаемъ благо,  
Данное намъ Богомъ, притечемъ къ Иисусу  
И къ Его щедротѣ!



Мучениче Спасе, Господи Иисусе!  
Ради насъ пріявшій смерть, позоръ и муки!  
Будь къ намъ, многогрѣшнымъ, милостивъ во-вѣки,  
По Своей щедротѣ!

Братья христіане, да поѣмъ и славимъ  
Господа Иисуса, смерть за насъ пріявша:  
Вѣчное спасеніе чрезъ Него получимъ,  
По Его щедротѣ.

Всякаго избавить насъ Онъ искушенія,  
Надѣлать въ избытѣхъ всѣмъ благимъ и добрымъ  
И сподобить грѣшныхъ въ животъ внити вѣчный,  
По Своей щедротѣ.

Нынѣ мы и присно Господа да славимъ,  
И Отца, и Сына, и Святаго Духа,  
Троицу Святую и единосущну,  
По той же щедротѣ!

Какъ была отвѣка, такъ да будетъ присно  
Славима и чтима Троица Святая  
Нами, безъ болѣзни и безъ всякой скорби,  
По той же щедротѣ!

Н. Бергъ.

### С. ЛОМНИЦКІЙ.

Симонъ Ломницкій изъ Будча родился въ 1552 году въ Ломницѣ, въ Чехіи. Окончивъ ученіе въ католическихъ школахъ, онъ въ 1580 году выступилъ на литературное поприще изданіемъ «Евангельскихъ Пѣсенъ», въ слѣдствіе чего снискалъ себѣ покровительство католической аристократіи Чехіи, доставившей ему обезпеченное существованіе. Его сочиненія довольно многочисленны и носятъ на себѣ дидактическій и богословскій характеръ того времени. Между прочимъ, онъ издалъ: «Поученіе молодому хозяину», «Пренія между священникомъ и свѣтскимъ чело-вѣкомъ», «Стрѣла Купидонова» и многія другія сочиненія. Во время возстанія въ Чехіи, которымъ открылась тридцатилѣтняя война, онъ сначала присоединился-было къ народной партіи, но тотчасъ послѣ битвы подъ Бѣлою Горой перешолъ на сторону торжествующаго католицизма и написалъ ругательное сочиненіе противъ казенныхъ австрійцами чешскихъ вождей. Тѣмъ не

менѣе, онъ впалъ въ нищету. Въ 1622 году Ломницкій написалъ «Жалобную пѣснь о гибели и разореніи Земли Чешской» и нѣсколько другихъ произведеній въ томъ же горькомъ тонѣ. Годъ его смерти неизвѣстенъ.

### МУДРОСТЬ.

Въ обновленіе вошло  
Считать, что мудрость — ремесло,  
Что всякій, кто лишь ни захочетъ,  
Въ того она сейчасъ и вскочитъ.  
На самомъ дѣлѣ то не такъ  
И научиться ей никакъ  
Нельзя въ гимназіи иль въ школѣ;  
Еще не слыхано поколѣ,  
Что люди только тѣ умнѣ,  
Что были въ школахъ учены;  
Напротивъ, намъ видать случалось,  
Что тѣмъ ученыхъ заблуждалась,  
Иль просто-на-просто въ просакъ  
Умѣла попадать — да какъ!  
Какъ неученымъ не случится.  
Нѣтъ, мудрости не научиться  
Въ гимназіи изъ разныхъ книгъ!  
Кто думать иначе привыкъ,  
Тотъ ошибается жестоко:  
Между людьми, по волѣ рока,  
Еще до школъ она жила —  
И школы людямъ создала;  
Но не онѣ, да и не годы  
Ее даютъ: нѣтъ! даръ природы  
Она въ семь мірѣ, даръ боговъ,  
Дражайшій всѣхъ иныхъ даровъ.  
А кто лишь фоліанты роетъ —  
Ея во-вѣки не откроетъ,  
Коль съ нимъ она не родилась.  
Но для чего же учатъ насъ?  
Съизмала книгами обложить?  
Затѣмъ, что въ насъ онѣ умножать  
Дары природы, разовьютъ  
Нашъ умъ и блескъ ему дадутъ,  
Какъ грань искусная алмазу.  
Быть образованными сразу,  
Безъ книгъ, безъ всякаго труда,  
Нельзя намъ тоже никогда;  
Но должно всѣмъ имѣть терпѣнье  
Умовъ возвышенныхъ творенья  
Узнать, извѣдать, изучить  
И словно нѣкій даръ хранить  
Для отдаленныхъ поколѣній.

Что по себѣ оставилъ геній —  
Высокій, имъ свершонный трудъ  
Есть лучшій мудрости сосудъ,  
И кто оттолкъ черпать любитъ,  
Природный даръ свой усугубитъ  
И будетъ, при закатѣ дней,  
И опытиѣ, и умнѣй.

Н. Бергъ.

### К. С. ШНЕЙДЕРЪ.

Карлъ Судимиръ Шнейдеръ, сынъ бургомистра города Кралева-Градца (Кенигсгреца), родился въ 1766 году, учился сперва въ Чехин, а потомъ въ нѣмецкихъ университетахъ. Его специальность составляли классическіе языки и юридическія науки. Начавъ службу на судебномъ поприщѣ, онъ въ 1803 году перешолъ на должность профессора эстетики и классической филологіи въ Пражскомъ университетѣ. Однако онъ не долго занималъ эту кафедру и снова перешолъ къ дѣятельности адвоката и управлялъ имѣніями знатнѣйшихъ членовъ чешской аристократіи. Въ 1805 году онъ напечаталъ собраніе своихъ стихотвореній на нѣмецкомъ языкѣ, но впоследствии началъ писать по-чешски. Несмотря на то, что онъ самъ сознавалъ, что слишкомъ поздно обратился отъ нѣмецкаго языка къ родному чешскому, онъ все-таки сдѣлался однимъ изъ популярнѣйшихъ чешскихъ поэтовъ. Его произведенія отличаются простотою и юморомъ. Лучшими изъ его произведений считаются: «Пустынникъ», «Цыганка» и народная баллада «Янъ за борзую собаку данъ». Собраніе его стихотвореній издано въ 1823 и 1830 годахъ. Последние годы своей жизни провелъ онъ въ званіи управляющаго. Шнейдеръ умеръ въ 1835 году.

#### Л Е Б Е Д Ъ.

Тянеть лебедь отъ Дуная  
Въ сторону Карпатъ;  
Брылья арфою Зола  
У него шумать.

Тянеть къ озеру, гдѣ буки  
Густо разрослись;  
Съ высоты недостижимой  
Опустился внизъ.

Опустившись, оглянулся  
Триъ раза вокругъ:  
Невидать въ озѣрномъ плѣсѣ  
Дорогихъ подругъ!

И заплѣлъ потомъ онъ пѣсню  
Грустно-таково,  
И умолкнулъ — и не стало  
Лебеда того.

Такъ пѣвецъ порою вѣщій,  
На закатѣ дней,  
Полонъ грусти, разстается  
Съ лирою своею;

Вседержителю вселенной  
Гимнъ поѣтъ святой —  
И на небо улетаетъ  
Чистою душой.

Н. Бергъ.

### В. СТАХЪ.

Вячеславъ Стахъ родился въ 1768 году. Вступивъ въ духовное званіе, онъ получилъ мѣсто профессора семинаріи въ Градищѣ (въ Моравіи), находившейся подъ руководствомъ знаменитаго Добровскаго, откуда, по уничтоженіи семинаріи, былъ перемѣщенъ преподавателемъ пастырскаго богословія въ Оломуцъ (Ольмюцъ); затѣмъ, вышелъ въ отставку и поселился въ Вѣнѣ, въ которой прожилъ до смерти, послѣдовавшей въ 1836 году. Онъ вступилъ очень рано въ рѣдкіе еще въ то время ряды чешскихъ писателей, именно — въ 1785 году, т. е. имѣя всего семнадцать лѣтъ. Большая часть его трудовъ — переводы въ стихахъ и прозѣ; что же касается его оригинальныхъ стихотвореній, то они были изданы имъ въ 1805 году отдѣльной книжкой и имѣли значительный успѣхъ.

I.

#### М У З Ъ.

Услышь мою, о муза, ты молитву:  
Не дай въ меня страстямъ проникнуть низкимъ,  
Но дай мнѣ мощь спасти языкъ отчизны  
Отъ ренегата!

Я не хочу брататься съ нимъ и знаться,  
И быть, какъ онъ, отечества позоромъ,  
Измѣнникомъ, презрѣвшимъ славу нашу —  
Народа славу!

Отъ племени онъ своего отрекся,  
Хулу на рѣчь родную изрыгаетъ,  
Чтобы добиться ласковаго слова  
И изды отъ нѣмцевъ.

Карай его ты праведною карой:  
Когда начнетъ измѣннически лгать онъ —  
Смѣйшай ему ты мысли, посмѣяньемъ  
Народу сдѣлай!

Хвастливый шутъ! Пусть тамъ, гдѣ гордо хвасталъ,  
Нетошпа изобличать въ немъ люди,  
Иль чучело подъ перьями павлина —  
И въ мракъ прогонять.

А ты, пѣвцовъ наставница благая,  
Ты просвѣти умы питомцевъ юныхъ,  
Да вникнуть сердцемъ въ сладостные звуки  
Родимыхъ пѣсень!

Н. Бургъ.

## II.

### ЧЕСТЬ МОЯ.

О, мой народъ возлюбленный и милый,  
Наслѣдникъ славныхъ, благородныхъ предковъ,  
Что заняли въ дни они эту землю  
И отражали нападенія нѣмцевъ,  
На-вѣки тронъ могучій созидае  
Во станѣ Маркомановъ. Есть тутъ люди,  
Что мыслятъ объ однихъ воинскихъ лаврахъ,  
Защитники земли своей и братьевъ;  
Другіе среди полей трудятся,  
Изъ тучныхъ жатвъ богатства извлекая,  
А третьи занимаются торговлей:  
Товары продаютъ и покупаютъ —  
И прибыль украшаетъ ихъ жилища.  
Тѣ въ ремеслахъ различныхъ искусились;  
Тѣ изучаютъ въ лѣтописяхъ правду;  
Тѣ глубоко изслѣдуютъ природу,  
А тѣ въ религіи спасенія ищутъ.  
Страшитесь силъ такихъ соединенія,  
Корыстные и алчные тевтоны!  
Какъ пламень лютый, грозны мы въ разливѣ:

Отрадно мнѣ отъ племени такого  
Происходить! Примите эту пѣсню  
Съ любовію, возлюбленные братья,  
Какъ выраженіе любви отъ брата;  
Любовію мы всѣ должны держаться  
И счастье не измѣнить намъ во-вѣки!

Н. Бургъ.

### А. Я. ПУХМАЙЕРЪ.

Антонинъ Ярославъ Пухмайеръ родился въ 1769 году въ городѣ Тынѣ-на-Влтавѣ, въ Чехіи. Первоначальное воспитаніе получилъ онъ въ мѣстной школѣ, продолжалъ его въ Будеѣвицкой гимназіи и окончилъ въ Пражскомъ университетѣ. Затѣмъ, онъ вступилъ въ духовное званіе, былъ рукоположенъ въ священники и получилъ приходъ въ одной изъ деревень близъ Будеѣвицъ. Пухмайеръ, какъ и многіе изъ современныхъ ему чешскихъ писателей, выступилъ на литературное поприще со стихами, написанными по-нѣмецки. Но это предпочтеніе чуждаго языка родному продолжалось не долго: ознакомившись съ народною поэзіей страны, онъ полюбилъ свой языкъ и сталъ испытывать свои силы въ сочиненіи чешскихъ стиховъ, причемъ впервые началъ употреблять, вмѣсто силлабическаго, тоническаго размѣра, указанный знаменитымъ Добровскимъ, какъ болѣе соотвѣтствующій чешскому языку. Поэтому Пухмайеръ можетъ быть по всей справедливости названъ отцомъ новой чешской поэзіи. Въ 1795 году онъ издалъ небольшое собраніе своихъ стихотвореній; впоследствии онъ издалъ еще три другихъ собранія, подъ заглавіемъ «Новыя Стихотворенія». Но поэзія не была исключительнымъ занятіемъ благодушнаго поэта: онъ находилъ время и для другихъ занятій, не столь громкихъ, но не менѣе полезныхъ. Онъ издалъ въ 1805 году чешское руководство для изученія русскаго языка, а въ 1820 году подробную русскую грамматику съ нѣмецкимъ текстомъ. Кромѣ того, онъ занимался естественными науками, издалъ ботанику и наставленіе по сельскому хозяйству. Что же касается его многочисленныхъ проповѣдей, то чешская критика отзывалась о нихъ съ большою похвалою. Пухмайеръ умеръ въ 1820 году.

## ЗАВИСТНИКЪ И СКУПОЙ.

Скупой съ завистливымъ пустился въ дорогу,  
Покинувъ жонъ, отчизну и дѣтей.  
При нихъ отправиться угоднo было богу  
Перуну самъ-третей.

Когда жъ они остановились:  
«Я Богъ», Юпитеръ имъ сказалъ:  
«А чтобъ вы въ этомъ убѣдились:  
Чего бы кто ни пожелалъ,  
Получить неизбѣжно.

Обдумайте жъ теперь прилежно,  
Чего просить вамъ у меня;  
Замѣчу только:

Что первому дамъ я,  
Другому дамъ того жъ два раза столько».

Тутъ сталъ скупой завистника толкать  
Желанье первое сказать,  
Завистникъ же толкалъ скупова  
И оба не могли проговорить ни слова.

Завистникъ наконецъ  
Сказалъ: «о, тварей всѣхъ отецъ!  
Вели, чтобъ я на свѣтъ смотрѣлъ однимъ лишь  
глазомъ!»

Свершилось разомъ:  
Онъ глазомъ сталъ смотрѣть однимъ.  
Легко понять, что стало съ скупымъ.

Н. Бергъ.

## В. НЕБДЛЫЙ.

Войтѣхъ Небдлый родился въ 1772 году въ Жебракѣ, въ Чехіи. Отецъ его былъ мясникъ. По окончаніи полнаго курса богословскихъ наукъ, Небдлый былъ рукоположенъ въ священники, а впослѣдствіи получилъ мѣсто декана (благочиннаго) въ родномъ своемъ городѣ, гдѣ и умеръ въ 1844 году. Небдлый принадлежитъ къ числу первыхъ дѣателей возрожденія чешской литературы. Онъ писалъ много — и въ стихахъ, и въ прозѣ — но въ настоящее время его читаютъ мало, потому-что Небдлый находился подъ вліяніемъ французскаго лже-классицизма, господствовавшего въ его время, и притомъ писалъ символическимъ разнѣромъ. Лучшимъ его произведеніемъ считается дидактическая поэма «Карлъ Четвертый». Кромѣ того, онъ написалъ три большихъ эпическихъ поэмы: «Оттокаръ», «Владиславъ» и «Вячеславъ».

## БЛАГОДАРНЫЙ СЫНЪ.

Днемъ и середь ночи  
У Збислава очи  
Горькихъ слѣзъ полны.  
«Мой отецъ въ неволѣ!  
Не вернется болѣ  
Изъ чужой страны!

«Можетъ, въ тяжелой мукѣ  
Воздымаетъ руки  
Онъ къ Творцу земли...  
Но его минуты  
Супостаты люти  
Ужъ давно сочили!»

Съ родиною простился  
Сынъ и въ путь пустился,  
Чтобъ помочь отцу;  
Горы, гдѣсь проходить,  
Наконецъ приходятъ  
Къ свѣтлому крыльцу,

Гдѣ наша могучій,  
Оруженный тучей  
Бунчуковъ и стрѣлъ,  
На коврѣ богатомъ,  
Весь сіяя златомъ,  
Сумраченъ сидѣлъ.

— «Ежели дотолѣ  
Мой отецъ въ неволѣ —  
Смилуйся къ нему:  
Отпусти изъ плѣну  
И меня въ замѣну  
Заклочи въ тюрьму!»

— «Но какой виною  
Ты передо мною,  
Другъ мой, виноватъ?  
Кто тебя осудитъ?  
Нѣтъ! ему не будетъ  
Выходу назадъ!»

— «Скуй мои ты руки:  
Вытерплю всѣ муки  
Смѣло до конца;  
Брось меня хоть въ пламень,  
Иль разбей о камень,  
Лишь пуси отца!»

— «Въ ягѣ, полной срадомъ,  
Въ пищу всякимъ гадамъ  
Нынѣ брошенъ онъ:  
Другъ мой, неужели  
Хочешь въ-самомъ-дѣлѣ  
Быть тамъ заключенъ?»

— «Все перенесу я,  
Если тѣмъ спасу я  
Свѣтъ моихъ очей:  
Будетъ смерть отрадна  
За отца мнѣ!» — «Ладно!  
Клинуть палачей!»

Палачи явились;  
Страшно задыхались  
Въ ихъ рукахъ огни:  
Каждое мгновенье  
Ждутъ лишь повелѣнья  
Грознаго они —

Начинать расправу.  
Но паша къ Збиславу  
Дочь свою ведетъ:  
Прячетъ ликъ, стыдится  
Дѣвушка... Дивится  
Весь крутомъ народъ.

— «Будь мнѣ милымъ сыномъ,  
Будь здѣсь властелиномъ,  
Храбрый удалецъ!  
Чистъ и благороденъ  
Подвигъ твой. Свободенъ  
Нынѣ твой отецъ!»

Н. Бергъ.

## М. ПОЛАКЪ.

Матвѣй Милота Здирадъ Полакъ родился въ 1788 году въ мѣстечкѣ Засмукахъ, въ Чехіи. Получивъ первоначальное образованіе, онъ былъ нѣкоторое время учителемъ; но въ 1808 году бросилъ свои мирныя занятія и поступилъ въ австрійскую армію, съ которой совершилъ всѣ послѣдующіе походы противъ Наполеона. Во время этихъ походовъ были написаны имъ первыя стихотворенія на чешскомъ языкѣ. Въ 1812 году Полакъ былъ произведенъ въ офицеры. Въ 1813 году, квартируя съ полкомъ въ Вѣнѣ, онъ

принималъ дѣятельное участіе въ изданіи «Чешскаго Литературнаго Листка», въ которомъ помѣщалъ свои стихи. Въ 1815 году онъ, въ свѣтѣ фельдмаршала-лейтенанта барона Коллера, отправился въ Италію, гдѣ пробылъ три года. Въ 1819 году, возвратившись съ Коллеромъ въ Чехію, онъ издалъ свою большую поэму «Величіе Природы», которая, въ свое время, произвела сильное впечатлѣніе на читающую публику и потому долго считалась лучшимъ произведеніемъ чешской поэзіи. Впослѣдствіи онъ былъ еще разъ командированъ въ Италію, а въ 1827 году назначенъ преподавателемъ чешскаго языка въ военной академіи въ Вѣнѣ. Въ 1830 году Полакъ оставилъ академію и снова поступилъ въ строевую службу и дослужился до чина генералъ-майора. Затѣмъ, въ 1849 году онъ вышелъ въ отставку и умеръ въ 1856 году. Заслуги его въ дѣлѣ возрожденія чешской литературы — несомнѣнны; что же касается упомянутой нами поэмы «Величіе Природы», то ее можно смѣло назвать первымъ чешскимъ стихотворнымъ произведеніемъ, отличающимся дѣйствительнымъ художественнымъ творчествомъ. Изъ прозаическихъ сочиненій Полака можно указать на «Путешествіе въ Италію». Собраніе его сочиненій напечатано въ Прагѣ, въ 1862 году, въ двухъ томахъ.

## СОЛОВЬИНАЯ ПѢСНЬ ПОДЪ ВЕЧЕРЪ.

Утихли въ небесахъ громовые раскаты —  
Долины и лѣса спокойствіемъ объаты;  
Какъ на красавицу, на алую зарю  
Съ порога моего я весело смотрю  
И лирой, никому невѣдомой и скромной,  
Ее привѣтствую и славлю вespеръ томный.  
Ряды косцовъ идутъ собирать съ луговъ дары:  
Ложатся подъ косой пушистые ковры,  
А дѣвы, утонувъ въ тѣхъ злакахъ по колѣно,  
Благоуханное сгребаютъ въ конны сѣно.  
О, сладкій нѣги часъ! Пѣвца живишь ты вновь  
И согрѣваешь въ немъ остывшую кровь:  
Она кипитъ опять и сердце бьется шибко.  
Ты ангелъ кротости: твой взоръ, твоя улыбка  
О буряхъ жизненныхъ велятъ мнѣ позабыть  
И, словно юношѣ, и чувствовать, и жить...  
Межъ-тѣмъ багровый шаръ потухшаго свѣтила  
Къ закату клонится; долины тьма покрыва,  
Лишь гордые верхи остроконечныхъ горъ  
Еще озарены, еще плѣняютъ взоръ  
Своими розами; несется шаловливый

Оттолѣ вѣтерокъ, колыха спящей нивой;  
 Колосыя въ темнотѣ, качаяся, шумать;  
 Послѣднимъ золотомъ одѣтъ еще закатъ,  
 Но мигъ — и длинныя кругомъ спустились тѣни:  
 Все погрузилось въ мракъ. На горныя ступени  
 Восходить ночи царь, въ коронѣ золотой:  
 Коснувшись ихъ вершинъ сверкающей пятой,  
 Потекъ онъ по небу; на землю сыплетъ злато;  
 Все озарилось вновь съ востока до заката,  
 Внизу и на холмахъ; но тихи тѣ лучи,  
 Иную будятъ жизнь: слышнѣй гремѣть ключи  
 Межъ скалъ и пропастей, исполнены веселья;  
 Вотъ быстрый нетопыръ изъ темнаго ущелья  
 Какъ молнія выпорхнулъ; косцы идутъ домой,  
 За ними дѣвушки игривою толпой...  
 Все тихо. Вдругъ оттолѣ, гдѣ сокори и буки  
 Съ свирѣлыми сплелись — божественныя звуки  
 Рѣкою хлынули, по воздуху текутъ,  
 То гдѣсь пронизжутъ весь, то сладостно замрутъ  
 (Знать, новыя пѣвцы обдумываютъ трели)  
 И вотъ изъ горлышка тончайшаго свирѣли  
 Аккорды дивныя разсыпалъ онъ опять,  
 Затѣмъ медлительно сталъ снова затихать  
 И нѣжно перешолъ въ задумчивыя тоны,  
 Въ уныло-страстныя, таинственныя стоны —  
 И замеръ. Эхо лишь средь горъ и средь лѣсовъ  
 Раскатамъ пѣсень тѣхъ, тѣхъ трелей, голосовъ  
 Далеко вторило. Все будто онѣмѣло  
 И чудной прерывать гармоніи не смѣло;  
 Зефиръ — и тотъ затихъ и не дерзалъ дохнуть,  
 Травой, колосомъ, березкой шевельнуть;  
 И даже лили, свернувшей злаки пышны,  
 Благоуханія почившія не слышны...

Н. Бергъ.

## В. ГАНКА.

Вячеславъ Ганка, знаменитый чешскій учонный и литераторъ, родился 29 мая (10 іюня) 1791 года въ селеньи Гориневчѣ, Кенигсгрецкаго округа въ Чехіи. Отецъ его былъ простой крестьянинъ, ремесломъ мясникъ, и потому нѣтъ ничего удивительнаго, что онъ заставлялъ своего пятнадцатилѣтняго сына пасти стадо и помогать работникамъ въ полѣ. Только зимою Ганка ходилъ въ школу, что не мѣшало ему дѣлать большіе успѣхи. Старшій «Пѣсенникъ» матери его первый пробудилъ въ немъ понятія о поэзіи; страсть къ филологіи развилась въ немъ отъ за-

писыванія всѣхъ незнакомыхъ словъ, какія ему удавалось слышать отъ квартировавшихъ солдатъ всѣхъ народностей, составляющихъ разноростую Австрійскую имперію. Боясь, чтобы его сына не завербовали въ солдаты, отецъ Ганки отвезъ его въ Кенигсгрецкую гимназію, потому что тогда ученики гимназіи были свободны отъ военной службы. Такъ-какъ молодой Ганка былъ очень слабъ въ нѣмецкомъ языкѣ, то профессора, по просьбѣ старика отца, позволили ему отвѣчать уроки по-чешски. Изъ гимназіи Ганка перешолъ въ Пражскій университетъ. Здѣсь онъ занимался очень прилежно, былъ любимцемъ Добровскаго и окончилъ курсъ однимъ изъ первыхъ. Изъ Праги онъ переѣхалъ въ Вѣну, для изученія правовѣденія и редактированія двухъ газетъ. По возвращеніи въ Прагу, онъ издалъ свои «Пѣсни», которыя были приняты публикою весьма сочувственно. Въ 1817 году, путешествуя по Чехіи, онъ совершенно случайно открылъ въ Кракедворѣ знаменитый манускриптъ чешскихъ пѣсень, возбудившій вниманіе всей Европы и получившій названіе «Кракедворской Рукописи». Въ 1818 году основанъ былъ Чешскій Музей и Ганка назначенъ его бібліотекаремъ. Съ этого времени Ганка посвятилъ всего себя Музею и сдѣлался живымъ каталогомъ своей бібліотеки и самою вѣрною справкою для каждой находившейся въ ней книги. Въ 1848 году онъ былъ сдѣланъ деканомъ Пражскаго университета и читалъ въ немъ лекціи древне-славянскаго и русскаго литературы. Кромѣ множества напечатанныхъ имъ учонныхъ статей въ разныхъ чешскихъ повременныхъ изданіяхъ, онъ издалъ древне-славянскую, русскую, польскую и чешскую грамматики, «Собраніе древне-чешскихъ литературныхъ памятниковъ», примѣчанія къ «Слову о полку Игоревѣ», изслѣдованія къ Остромирову евангелію, «Далимилу чешскую хронику», «Изслѣдованіе о евангеліи, служившемъ при коронованіи французскихъ королей», «Жизнь Карла IV» и любопытную книгу Іоанна Гуса «Путь ко спасенію». Послѣдній его трудъ о древне-чешскихъ монетахъ, къ сожалѣнію, только отчасти напечатанъ.

Ганка былъ истинный патріотъ, но безъ малѣйшаго фанатизма и уважалъ мнѣнія каждаго. Даже когда, въ 1848 году, его выбрали въ депутаты, онъ отклонилъ отъ себя это званіе и принялъ только президентство общества «Славянскаго Липы», которое и сохранилъ до распу-

щенія этого общества, съ жаромъ поддерживая все, что могло клониться къ развитію отечественнаго элемента. Ганка умеръ 12 января 1861 года и погребенъ въ Вышеградѣ, куда его проводило болѣе 30,000 его почитателей.

## I.

## КРАЛЕДВОРЪ.

Съ вершины славной той горы,  
Отъ лучезарнаго востока,  
Гдѣ Доброславъ свои шатры  
Крутомъ раскидывалъ широко;

Гдѣ, вытекая изъ Карпатъ,  
Веселія и жизни полны,  
Въ Орлицу, словно водопадъ,  
Несутся быстрой Лабы волны —

Оттолъ примите нашъ привѣтъ  
И поздравленія живыя,  
Вы, Чехинъ краса и цвѣтъ,  
Ея бойцы передовые!

Вы какъ святыню сберегли  
Отъ навожденія чужого  
Сокровища родной земли,  
Богатства языка родного,

Когда какимъ-то тяжкимъ сномъ  
Отягощались наши вѣжды  
И умирали съ каждымъ днемъ  
Въ сердцахъ послѣднія надежды.

Какъ часто вешнею порой  
Едва поднявшееся жито,  
Въ долины пышной, подъ горой,  
Лежить, перунами убито:

Такъ, словно пласть, лежали мы,  
Родная рѣчь въ устахъ нѣмѣла,  
Лежали средь кромѣшной тьмы —  
А небо въ молніяхъ гремѣло.

Прошли, умчались безъ слѣдовъ  
Тѣ дни для внуковъ Славомила,  
Когда велѣніе отцовъ  
Единой властью въ краѣ было;

Давноминувшаго краса,  
Забыли нынѣ Самоницы,  
Что въ нихъ тотъ Само родился,  
Отъ чьей карающей десницы

Бѣжалъ строптивый супостатъ,  
Тѣлами поле устилая;  
Кто Карла смялъ среди Карпатъ  
И славу спасъ родного края.

И та пора давно прошла,  
Намъ приснопамятныя лѣта,  
Когда сосѣдкой намъ была  
Премудрая Елизавета.

На память ей донынѣ храмъ  
У насъ, съ высокою оградой,  
Чело возносить къ небесамъ  
И сердце намъ живить отрадой.

Умолю и Ткадлечекъ, что былъ  
Минувшаго красой и славой;  
И вѣщій Неплахъ нашъ почитъ,  
Бытописатель величавый.

А было прежде и для насъ  
Иное, счастливое время:  
Звучалъ здѣсь бардовъ нашихъ гласъ,  
Росло воинственное племя;

И, хваловъ развернувши стягъ,  
Оно съ тевтонами боролось —  
И подъ его мечами врагъ  
Ложился, будто зыбкій колосъ.

Среди равнинъ Высоцкихъ стонъ  
Стоялъ и дрогнули равнины,  
Когда во нѣмъ король Оттонъ  
Погналъ Зигмунтовъ дружины.

Тутъ Рокицана впереди  
Стремился яростною бурей,  
А послѣ избранъ былъ въ вожди  
Отъ цѣлаго народа Юрій.

Оттолъ гербъ его мы чтимъ,  
Прославленный во время оно,  
И потому теперь надъ нимъ  
Сіяетъ чешская корона.

Здѣсь жили Вьдра и Бальбинъ,  
И не одинъ отсюда воинъ  
И честный вышелъ гражданинъ,  
Кто присной памяти достоинъ.

Мы даже всё произошли  
Изъ поколѣнья Доброслава,  
Кто былъ для Чешской всей Земли  
Въ минувши годы честь и слава.

Отсюда и Добровский тотъ,  
Чье имя чтится всѣмъ народомъ  
И въ дальнимъ внукамъ перейдетъ —  
И онъ, и онъ отсюда родомъ!

Н. Бергъ.

## II.

### ФІАЛКА.

Нѣжная фіалка,  
Цвѣтикъ мой прелестный,  
Для чего ты скрыта  
Въ гущинѣ древесной?

Ты цвѣтешь въ убранствѣ  
Хоть и небогатомъ,  
Да за-то полна ты  
Дивнымъ ароматомъ.

Чуть теплѣе станетъ,  
Чуть пахнѣтъ весною —  
Цѣлый боръ зелѣный  
Напоенъ тобою.

«Пусть-себѣ я прячусь,  
Укрываюсь въ чащѣ:  
Всякихъ ароматовъ  
Ароматъ мой слаще!

«Въ чашу понемногу  
Черезъ холмы и доли  
Проторять дорогу  
Мотыльки и пчѣлы.

«Проберись лишь въ рощу,  
А ужъ въ самой рощѣ  
Отыскать фіалку  
Ничего нѣтъ проще.»

Н. Бергъ.

## III.

### О Ж И Д А Н І Е.

Тихо, тихо все вокругъ,  
Опустилась ночь;  
Приходи, мой милый другъ,  
Сонъ откинувъ прочь!

Выплываетъ надъ рѣкой  
Ясная луна...  
Страстной полночь я тоской,  
Въ мысляхъ ты одна.

И терзаясь, и любя,  
Жду я... все молчить...  
Лишь гитары въ честь тебя  
Стройный гимнъ звучить.

Тщетно взоръ пронзаетъ тьму,  
Гдѣ жъ ты? приходи!  
Брѣвко я тебя прижму  
Къ пламенной груди!

Ты одна — и нѣтъ другой  
У меня мечты!  
Что же, ангелъ дорогой,  
Что же медлишь ты?

Н. Бергъ.

## IV.

### С Е Б Ъ.

Породила меня-  
Моя матушка,  
Породила меня  
Въ красный вешній день —

Въ красный вешній день,  
Въ зеленѣмъ саду —  
Въ зеленѣмъ саду,  
Между розами —

Между розами  
Полноцвѣтными.  
Говорила мнѣ  
Моя матушка:

«Кабъ знала я,  
Мое дитятво,



Что ты вырастешь  
Чехомъ доблестнымъ:

Обвила бъ тебя,  
Обернула бъ я  
Въ розы алма,  
Благовоинны!

Кабы знала я,  
Мое дитатко,  
Что ты вырастешь  
Злымъ измѣнникомъ:

Обвила бъ тебя  
Я рогожею —  
И въ колюче  
Тѣры бросила!»

Н. Бергъ.

V.

#### Ц В Ъ Т Ы.

Видны разные цвѣтки  
Среди поляны:  
Розы, маки, васильки,  
Ландыши, тюльпаны;

И на темной зелени  
Будто свѣтъ бѣлыя,  
Укрывается въ тѣни  
Бѣлая лилея.

Я весь день бродить готовъ  
Посрединѣ луга;  
Но милѣй мнѣ всѣхъ цвѣтовъ  
Ты, моя подруга!

Ты, лилея всѣхъ лилей,  
Ты — живая роза!  
Пусть цвѣты среди полей  
Сгибнуть отъ мороза,

Пусть померкнетъ все вокругъ,  
Съ солнцемъ и луною,  
Лишь бы ты, мой милый другъ,  
Ты была со мною —

Восхитительна точь-въ-точь  
Какъ теперь, сегодня:

Яснымъ днемъ была бъ мнѣ ночь,  
Раемъ — преисподня!

Н. Бергъ.

VI.

#### Л А Б А.

Ты куда, скажи мнѣ, Лаба,  
Лаба тихая плывѣшь?  
Про кого свои ты пѣсни,  
Мой соловушко, поѣшь?

Про кого поѣшь ты пѣсни  
Въ темной рошѣ и въ лѣсу?  
Распѣвать и я, бывало,  
Про нее, мою красу!

Да недолго безмятежно  
Дни катилися мои,  
Что у Лабы серебрястой  
Тиховодныя струи:

Разлучили вдругъ со мною  
Сердце — милую мою —  
Съ-той-пору я, сиротина,  
Звонкихъ пѣсенъ не пою.

Ты куда жъ, скажи мнѣ, Лаба,  
Лаба тихая плывѣшь?  
Про кого свои ты пѣсни,  
Мой соловушко, поѣшь?

Н. Бергъ.

VII.

#### О Ч И.

Очи, полныя огня,  
Вы — мои мучители!  
Для чего вы у меня  
Миръ души похитили?

Веселюсь ли я съ толпой,  
Въ степи ли безлюдной  
Унесусь — и вы за мной,  
Пламенные, чудныя!

Всякій день и всякій часъ,  
Днемъ и въ ночь утворюю,

Только знаю, что про васъ  
Думушку я думаю!

Очи, полныя огня,  
Вы—мой мучители!  
Для чего вы у меня  
Миръ души похитили?

Н. БЕРГЪ.

## И. КОЛЛАРЪ.

Иванъ Колларъ, самый знаменитый изъ чешскихъ поэтовъ и едва ли не самый горячій панславистъ во всемъ славянствѣ, родился въ 1793 году, въ Словацкой Землѣ. Онъ уже въ ранней молодости обнаруживалъ страстное влеченіе ко всему народному: изучалъ народную поэзію, собиралъ словацкія и чешскія пѣсни, записывалъ старинныя преданія и пословицы. Окончивъ съ полнымъ успѣхомъ курсъ философскихъ и богословскихъ наукъ въ Бреславскомъ университетѣ, онъ отправился въ Іену, и въ 1817 году, какъ іенскій студентъ, принялъ участіе въ знаменитомъ вартбургскомъ праздникѣ, гдѣ юная Германія заявила фантастическимъ ауто-да-фѣ свою ненависть къ реакціи и обскурантизму. Надо думать, что это настроеніе, господствовавшее тогда въ нѣмецкой молодежи вообще и въ Іенскомъ университетѣ въ особенности, имѣло сильное вліяніе на складъ патріотическихъ тенденцій Коллара. Они вызывались въ немъ и другими обстоятельствами. Здѣсь, на берегахъ Салы и Эльбы, обитали когда-то полабскіе славяне — и это историческое воспоминаніе возбудило въ Колларѣ національное чувство, которое вскорѣ соединилось съ нѣжнымъ чувствомъ къ Вильгельминѣ Шмидтѣ, дочери нѣмецкаго евангелическаго пастора, происходившаго отъ славянскихъ предковъ. Это двойное чувство дало содержание всей поэзіи Коллара, въ которой онъ изливаетъ свои личныя радости и печали, воссѣваетъ прошедшее и настоящее славянскаго міра и предсказываетъ великую его будущность. Колларъ издалъ свое произведеніе подъ именемъ «Дочери Славы», подъ которой понимались и возлюбленная Мина и великое славянское отечество. «Дочь Славы» написана звучными и часто истинно-поэтическими сонетами, которыхъ насчитывается болѣе шести-сотъ, и вышло въ свѣтъ

шестью выпусками въ 1821, 1824, 1832, 1845, 1852 и 1862 годахъ. Въ содержаніи «Дочери Славы» выразилась вся задушевность панславистскаго направленія: это были или патріотическія элегіи, вызванныя воспоминаніемъ о прежней славѣ славянскаго отечества, или призывы братій къ единодушію, или обличеніе отступниковъ. Поэтическая дѣятельность Коллара ограничилась одной этой поэмой, такъ-какъ нѣсколько небольшихъ стихотвореній иного содержанія, написанныя имъ въ молодости и не имѣющія литературнаго достоинства, не могутъ идти въ расчотъ.

По возвращеніи изъ Іены въ Пештъ, гдѣ получилъ мѣсто евангелическаго проповѣдника, Колларъ принялся за сочиненіе проповѣдей, а также занимался славянскою стариною и народною поэзіей. Затѣмъ, онъ совершилъ нѣсколько путешествій для изученія остатковъ славянской древности въ Германіи, Италіи и Швейцаріи. Результатомъ этихъ поѣздокъ былъ цѣлый рядъ сочиненій по части этнографіи, именно: «Народныя пѣсни словаковъ въ Венгріи» (2 т., 1834—1835), «Исслѣдованіе о происхожденіи, имени и древности славянъ» (1839), «Путешествіе» (1843), «Славянская Старо-Италія» (1852) и другія. Когда начался венгерскій вопросъ, тяжело упавшій на словаковъ, Колларъ горячо защищалъ своихъ соотечественниковъ, но при началѣ революціи удался въ Вѣну, гдѣ получилъ славянскую катедру въ университетѣ.

Чтобы заключить изложеніе литературной дѣятельности Коллара, мы должны упомянуть еще объ одномъ произведеніи его, которое въ свое время оставило сильное впечатлѣніе въ умахъ славянской публики. Мы говоримъ о его нѣмецкой брошюрѣ: «О литературной взаимности между различными племенами и нарѣчіями славянскаго народа». Основная мысль брошюры заключается въ томъ, что славяне, не смотря на свои силы и способности, далеко отстали въ наукѣ, искусствѣ и литературѣ отъ остальныхъ народовъ западной Европы и что причина этого печальнаго факта заключается въ раздробленіи и недостаткѣ единства, и потому для утвержденія своихъ народныхъ стремленій славяне должны соединиться въ литературной взаимности. «Въ наше время» — говоритъ онъ — «не достаточно быть хорошимъ русскимъ, горячимъ полякомъ, совершеннымъ сербомъ, учонимъ чехомъ, и только исключительно, хотя бы и хорошо, говорить по русски, по польски, по сербски, по чешски. Уже

прошли односторонніе дѣтскіе годы славянскаго народа; духъ нынѣшняго славянства налагаетъ на насъ другую высшую обязанность, а именно: считать всѣхъ славянъ братьями одной великой семьи и создавать великую всеславянскую литературу». Какъ на средство для достиженія такого результата, Колларъ указываетъ на взаимное изученіе славянскихъ нарѣчій: онъ объясняетъ, какая опасность грозитъ славянству отъ его раздѣленія и какъ необходимо духовное общеніе литературъ для выполненія исторической задачи славянскаго племени — вести далѣе цивилизацію и просвѣщеніе послѣ германскихъ и романскихъ народовъ, которые должны теперь уступить свое мѣсто новому, свѣжему народу. Брошюра имѣла огромный успѣхъ, и о взаимности заговорили во всемъ славянскомъ мірѣ.

Колларъ скончался въ 1852 году. Полное собраніе его сочиненій въ четырехъ томахъ вышло въ Прагѣ въ 1862—63 годахъ. Въ нихъ напечатана и любопытная его автобіографія, обнимающая, къ сожалѣнію, только время его молодости.

### ИЗЪ ПОЭМЫ «ДОЧЬ СЛАВЫ».

#### 1.

#### ВСТУПЛЕНІЕ.

Здѣсь предо мною земля знаменитаго нашего рода,  
Въ оныя дни колыбель, пливѣ могла его.  
Слѣзы роняя, гляжу: что ни шагъ, то священное  
мѣсто!

Стой, сынъ Татры! горѣ взоры свои подыми,  
Или къ сему преклонись величавому, старому дубу,  
Съ воинъ доселѣ свой споръ лютое время ведетъ.  
Но лютей и ужаснѣе тотъ, кто подѣ скипетръ  
желѣзный,

Славія, выю твою, зависти полонѣ, согнуть.  
Яростной брани подобенъ, свирѣпой грозѣ и пожару  
Тотъ, кто противу своихъ мстостью излобой кипитъ.  
Гдѣ ты, минувшее время? какъ ночь позади рас-  
простерлась!

Слава, какъ дымъ, унеслась; образъ позора  
я зрю.  
Вплоть отъ измѣнчивой Лабы до пажитей Вислы  
коварной,

Съ тихихъ Дуная береговъ къ Балтики шумнымъ  
валамъ  
Несся когда-то языкъ сладкозвучный, богатый и  
дивный,  
Слово могучихъ славянъ — нынѣ умолкло оно!

Кто жъ совершилъ святотатство, грабежъ, вопи-  
щій на небо?

Кто въ народѣ одномъ сонми людей оскорбилъ?  
Скройся, бѣги отъ стыда кровожадное племя те-  
воновъ:

Ты совершило набѣгъ, пролило чистую кровь!  
Тотъ, кто свободы достоинъ — и въ чуждыхъ оцѣ-  
нить свободу;

Цѣпи куящій рабамъ — самъ есть невольникъ  
и рабъ.

Гдѣ вы, любезные роды славянъ, въ семь краю  
обитавшихъ?

Мирныхъ сорабовъ семья? вилецевъ могучая  
вѣтвь?

Гдѣ оботритовъ потомки? гдѣ внуки воинствен-  
ныхъ укровъ?

Тщетно ихъ ищетъ мой взоръ: въ Славіи нѣту  
славянъ!

Дубъ, уцѣлѣвшій отъ времени храмъ ихъ, гдѣ  
жертвы сжигали

Давнимъ они божествамъ, нынѣ повѣдай ты мнѣ:  
Гдѣ эти скрылись народы? Гдѣ грады ихъ, села  
и вѣси?

Кто на полуночи здѣсь первую жизнь возбудилъ?  
Бѣдной Европѣ одни ладіи принесли съ парусами,  
Дабнъ богатства свои за море слава она;  
Звонкій металлъ изъ земли добывать научили другіе,  
Больше на почете богамъ, нежели алчнмъ  
въ корысть;

Третьи, измысливши плугъ, взбороздили имъ зем-  
лю — и выросъ

Колосъ на ней золотой, житомъ одѣлись поля.  
Липы, священное древо славянъ, насаждалися ими  
Подлѣ дорогъ и стезей, чтобъ разстилалася тѣнь.  
Старцы учили дѣтей созидать города и деревни,  
Жоны учились отъ жонъ тонкое твять подотню.  
Гдѣ жъ ты, учитель-народъ, и какую ты мзду за  
науку

Въ этихъ странахъ получилъ? Злобно твой по-  
пранъ вѣнецъ!

Точно, какъ хищныя пчелы, въ чужой перебрав-  
шися улей,

Матку и дѣтокъ сѣкутъ яростнымъ жаломъ  
своимъ,

Такъ и въ предѣлы славянъ чужеземные вторг-  
лись владыки:

Тяжкія цѣпи на нихъ лютой сосѣдъ наложилъ.  
Гдѣ среди рощей зеленыхъ веселая пѣла славянъ,  
Нынѣ безмолвіе тамъ: пѣсень никто не поетъ!  
Гдѣ возвышались чертоги гремѣщаго бога-Перуна,  
Чуждая сродочъ теперь ставитъ хлѣба для коровъ

Между разбитыми пышными сводами; тамъ, гдѣ  
Аркона

Въ прежніе годы цѣла, Ретры блистало чело,  
Бродитъ суровый пришлецъ, попираетъ святые  
останки

Дерзкой стопою; гнѣздо всякая гадина вѣсть.  
Славін сына, пришедшаго къ братіямъ въ онны  
страны,

Часто чуждается братъ, радостныхъ рукъ не  
простретъ;

Чуждая рѣчь поражаетъ его; онъ глядитъ и не  
вѣритъ

Собственнымъ взорамъ: предъ нимъ истый стоитъ  
славянинъ,

Только изъ устъ у него не славянская рѣчь вылетаетъ  
Ибо особый дала Славія дѣтямъ своимъ

Обликъ: ни мѣсто, ни время его не изгладятъ во-вѣки!

Такъ двѣ рѣки, съединясь, вмѣстѣ порою бѣгутъ,  
Послѣ, разбившись врознь, опять два пути изби-  
раютъ,

Каждая къ морю свои пѣнины волны несетъ.

Точно такая жъ борьба истомила и братніе роды:

Бывши когда-то одно, врознь племена разошлись.

Часто отступники-дѣти поносятъ родимую мать;

Часто лобзаютъ они мачихи яростный бичъ.

Жизнью, обычаемъ, рѣчью они не славяне, ни гѣмцы:

Разомъ и птица, и звѣрь, и врака жалецъ нетопыръ.

Такъ въ благодатныя страны Эллады проникли  
османы,

На величавый Олимпъ дерзкій бунчукъ вознеся;  
Такъ европеецъ корыстный разрушилъ два міра  
индійцевъ,

Земли похитивъ у нихъ, доблесть, свободу и рѣчь.  
Тѣмъ поколѣній исчезли; низвергнуты храмы и  
боги;

Лишь неизмѣнно во-вѣкъ царство природы одной.  
Рѣки, гѣса, города сохранили славянское имя:

Только въ нихъ тѣло славяцъ, духа жъ славян-  
скаго нѣтъ.

Кто же придетъ и могила отъ вѣщей разбудитъ  
дремоты?

Гдѣ онъ, славянскихъ племенъ истый власти-  
тель и вождь?

Кто намъ укажетъ священное мѣсто, на коемъ  
издревле

Кровь за народъ проливалъ доблестный мужъ  
Милидухъ?

Кто въ честь героя воздвигнетъ тамъ памятникъ?  
Гдѣ, охранявшій

Прежнихъ временъ простоту, гдѣ онъ, воин-  
ственный Крукъ?

Онъ, къ славянскимъ дружинамъ взывавшій въ бою  
по славянски?

Гдѣ Боеславъ удамой? Горе! ихъ богѣе нѣтъ!  
Можетъ, порой ненарокомъ ломаетъ геройскія  
кости

Плугъ селянина; встаютъ тѣни бойцовъ изъ мо-  
гилъ,

Грозно взывая къ судьбѣ. О, холодно черствое  
сердце

Путника, если онъ тутъ горькой слезы не про-  
льетъ,

Словно надъ прахомъ возлюбленной! Смоленъ,  
однако, и стихинъ,

Тяжкая скорбь, устремля очи пытливыя въ даль!  
Полно печалиться намъ и несчастья оплакивать  
наши:

Ставемъ бодрѣе глядѣть, силы прибудетъ у насъ!  
Слѣзы плода не дадутъ, но десница могучая мо-  
жетъ

Все, трудясь, измѣнить: злое направить къ добру.  
Если народъ заблудился, такъ міръ не собьется  
съ дороги;

Часто ошибки однихъ служатъ на помощь дру-  
гимъ.

Время цѣлитель всего и, рано ли, поздно ли, правда  
Яркимъ свѣтломъ взойдетъ, насъ и другихъ  
озаритъ.

То, что пожрала вѣковъ безпощадныхъ несмыслъ  
бездна,

Можетъ, по волѣ небесъ, много воскреснуть  
и жить!

Н. Бергъ.

## 2.

## КНИГА I, СОНЕТЫ 1—7.

Тамъ, гдѣ бѣжитъ излучистая Сала  
Широкою долиной, межъ цвѣтовъ,  
Гдѣ Милидуха слава увѣчала —  
Тамъ нѣкогда собрался сонмъ боговъ

Держать совѣтъ: зане возопіала  
Къ нимъ Славія съ цвѣтущихъ береговъ  
И небеса благія умоляла  
О помощи противъ своихъ враговъ —

Задумались, толкуя о наградѣ...  
Вдругъ Милко тихо молвилъ что-то Ладъ —  
И передъ ними въ блескѣ и красѣ

Явилась свѣтозарная дѣвица,  
Всѣхъ жонъ земныхъ прекрасная царица —  
И даже боги изумились всѣ.

Иной, пожалуй, бросить взглядъ небрежный  
На васъ, сонеты милые мои,  
Какъ на гетеръ, за-то что, страсти нѣжной  
Не внемля, танцовать съ нимъ не пошли.

Коль стихъ въ тебѣ огонь поры мятежной.  
И побѣдѣли волосы твои —  
Любовь передъ красотками тая:  
Нейдетъ веснѣ уборъ полночи свѣжной!

Но кто безъ предразсудковъ подойдетъ  
И просто къ вамъ, о милые сонеты,  
И къ пляскѣ васъ славянской позоветъ —

Тому цвѣты, гирлянды и букеты,  
Тому рукопожатья и обѣты,  
Того зовите сами въ хороводъ!

Съизмала свыкся съ жизнью я простою  
И, отъ соблазновъ ускользнуть успѣвъ,  
Боролся я съ житейской суетою,  
Съ тщеславьемъ, съ честолюбіемъ, какъ левъ;

Сіянье злата праздною мечтою  
Считалъ, а игры мой будили глѣвъ;  
Но прелесть бѣлокурыхъ жонъ и дѣвъ,  
Блισταющихъ полуночной красою,

Я началъ рано чувствовать вполнѣ  
И первыя отсели узнать тревоги.  
Инымъ въ громахъ, въ горящей купинѣ,

Въ пророческихъ видѣніяхъ во снѣ  
Являлись силы высшія, а мнѣ  
Красою жонъ съ небесъ вѣщали боги.

О скромность! всѣ въ ней доблести слиты!  
Она въ семъ свѣтѣ высшая есть сила;  
А взглядъ, въ которомъ кротость опочила,  
Есть выраженіе высшей красоты:

Воздвигни ей престолъ лишь, сердце, ты —  
Она бы рай вездѣ распространила;  
Дай ей уста — о, этими усты  
Всѣхъ риторовъ она бы разгромила!

Гдѣ свѣтишь нынѣ, кроткая звѣзда?  
И — полно — существуешь ли ты въ мірѣ?  
Иль не была ты смертной никогда

И съ неба не сходила къ намъ сюда?  
Нѣтъ! здѣсь она! Гремите ей на лирѣ,  
Моей обѣтованной навсегда!

Есть липа за широкою долиною,  
Богъ-вѣсть какія помнить времена,  
Давнымъ-давно стоитъ какъ-есть одна,  
Шума своею темною вершиной:

Меня тамъ зрѣла каждая весна;  
Туда, туда съ моей тоской-кручиной  
И съ радостью — чѣмъ грудь была полна —  
Вѣжалъ я утромъ, хоть на мигъ единой;

И разъ, упавъ въ священныя кусты,  
Молился такъ: «о, липа! если бъ ты  
Покрыла наши скорби вѣчной тьмою!»

Вдругъ зашептали горніе листы,  
Потрясся стволъ — и, въ блескѣ красоты,  
Дочь Славы появилась предо мною!

Идти ли мнѣ въ широкій этотъ свѣтъ,  
Или сидѣть? Кто дастъ на то отвѣтъ?  
Кто разрѣшитъ тревожныя сомнѣнья?  
Проложить путь, укажетъ вѣрный слѣдъ?

Блеснулъ передо мною дивный свѣтъ —  
И я позналъ отрадныя мученья;  
Какой-то гость, кому названья нѣтъ,  
Ниспосылаетъ сердцу откровенья;

И вотъ — то веселья я, то слезъ лью,  
То молчаливъ, то преданъ разговорамъ,  
Играю безмятежно и пою.

Терпѣнье, други! Вы жъ, съ мертвыми взоромъ,  
Повремените съ грознымъ приговоромъ,  
Оставьте грусть мнѣ сладкую мою!

Торжественно колокола святые  
Звучать; спѣшить на праздникъ все село;  
Красавицы, вѣнками увитые,  
Идутъ во храмъ; сіяетъ ихъ чело.

Вотъ и меня туда же повлекло;  
Вмѣшался я въ толпы людей густыя,  
Не вѣдая, что Милко, какъ на зло,  
Еще сильнѣе въ цѣпи золотыя

Меня скуетъ. Едва вступилъ во храмъ —  
И вижу я: колѣнопреклоненный,  
Въ одеждѣ бѣлой, нѣкій ангелъ тамъ

Молитвенно къ Зиждителю вселенной  
Стремится, взоръ поднявши къ небесамъ:  
Ахъ! это онъ былъ, образъ незабвенный!...

Н. Бергъ.

3.

ИЗЪСНѢ Н, СОНЕТЫ 137—142.

Краса всего полуночнаго края,  
Мать Руси всей, и сердце, и глава,  
Стоитъ золотоверхая Москва,  
Крестами храмовъ блѣща и играя.

Вдругъ занялася пламенемъ она;  
Реветь пожаръ отъ края и до края,  
Дома, чертоги, хаты пожирая —  
И запылалъ дворецъ Ростопчина...

Погибли созиданія столѣтій!...  
Скажи, зачѣмъ ты свѣточъ сей загля?  
«Чтобы аснѣй вселенная прочла

Исторію мою при этомъ свѣтѣ  
И знала бѣ, чѣмъ для Руси я была  
И каковы мои родныя дѣти!»

Славяне! Сладкій, благородный звукъ!  
Но вѣстѣ слышно горькое въ немъ горе,  
Пучина искушеній, бѣдъ и мукъ,  
Горячихъ слѣзъ клокочущее море.

Уралъ и Татры! здѣсь палящій Югъ,  
Тамъ лютый Сѣверъ въ ледяномъ уборѣ;

Чего тамъ нѣтъ, какихъ богатствъ вокругъ!  
Живемъ-себѣ широко на-просторѣ...

Но тяжело даѣся этотъ намъ просторъ!  
Другимъ на розахъ постланы постели,  
И соловьи въ крутомъ разсыпанъ хоръ;

Намъ, вмѣсто розъ, колючій постланъ тѣръ,  
Не соловьи, а вѣчный слышенъ споръ  
И бранныя свирѣпствуютъ мятеля...

Отъ скалъ Аэона вплоть до поморья,  
Отъ Песья поля до поля Косова,  
Отъ козаковъ къ землямъ дубровничанъ,  
Оттоль до града гордаго Петрова,

Отъ Балтики къ полудню до Азова,  
Отъ стѣнъ Китая до Полярныхъ странъ —  
Раскинулись владѣнія славянъ  
И слышно всѣмъ намъ родственное слово.

Уралъ, Влтава, Волга — всѣ края,  
Вся наша необъятная семья,  
Обнимемся, раздоры всѣ отбросимъ,

Ни зависти, ни злобы не тая,  
И станемъ жить, какъ братья и друзья:  
Мы всѣ одно святое имя носимъ!

Все намъ благія дали небеса,  
Чтобъ стали мы со всей Европой рядомъ;  
Окиньте только земли наши взглядомъ:  
Чего тамъ нѣтъ: обиліе, краса;

Сребро и злато; пышнымъ вертоградомъ  
Глядитъ нашъ полдень; всюду чудеса;  
А по веселымъ вѣсамъ и по градамъ  
Гремятъ поэтовъ вѣщихъ голоса:

Высокіе, божественные звуки!  
И какъ у всѣхъ — плечъ у насъ и руки,  
И сила есть могучая въ рукахъ;

Лишь дайте намъ согласье да науки —  
Взойдетъ другое солнце въ небесахъ  
И все предъ нимъ повергнется во прахъ!

Славяне, братья милые славяне!  
Вы любите кровавый споръ да брани —  
Скажите мнѣ: какой въ тѣхъ браняхъ прокъ?  
Возьмемъ отъ кучи угольень урокъ:

Въ одну семью соединены заранѣ,  
Онѣ горять и блещутъ на таганѣ  
И къ верху искры мечутъ въ потолокъ;  
Но что жъ одинъ бы сдѣлалъ уголёкъ?

Соединимся жъ всѣ мы безъ изъятія:  
Сербъ, русскій, чехъ, болгаръ, полякъ,  
Одинъ къ другому кинемся въ объятія —

Одна хоругвь, одинъ да будетъ стягъ;  
Забудемъ все, что было; будемъ братья —  
И дрогнетъ сопротивный врагъ!

Не сѣуйте, что мы живемъ такъ мало,  
Что племя богатырское дремало  
До-сей-поры: ударить и для насъ  
Спасенія и пробужденія часъ;

Такое же по нашимъ нивамъ рало  
Пройдетъ, что всю вселенную вздрало,  
И прозвучитъ надъ нами тотъ же гласъ,  
Который ихъ, который старшихъ спасъ —

И какъ они, пойдемъ мы на работу;  
Покуда же благія небеса  
Намъ посылають сумракъ и дремоту;

Но вотъ и нашъ востокъ ужъ занялся  
Зарей, и наша просить полоса  
Возвышеннаго бдѣнія и поту...

Н. Бѣргъ.

А.

Пѣснь III, сонеты 5, 7 и 110.

Сдается мнѣ: весь родъ славянъ — большая  
Рѣка, что путь величественный свой  
Хоть медленно, но мощно совершая,  
Стремится плавно къ цѣли вѣковой;

И на пути громады горъ встрѣчая,  
Ихъ та рѣка обходитъ стороною,

И льется, въ рай пустыни превращая,  
Черезъ города живительной волной.

Другіе жъ шумно катятся народы,  
Какъ вздуты напоромъ вешнихъ воды;  
Но сбылъ приливъ — и свѣтлый, златный доль

Трясиной сталъ съ упадеомъ волнъ ихъ мутныхъ,  
Развалинами стали кровы сѣль,  
А жители — сбродъ нищихъ безпріютныхъ.

О, еслибъ всѣ славяне предо мной  
Металлами явились: ихъ собранье  
Я бъ сплавилъ, слить — и въ статуѣ одной  
Великое бъ представилъ изваянье!

И русскій бы узрѣлся головой,  
А туловищемъ — ляхъ при томъ сліянь;  
Изъ чеховъ вышли бъ руки, складъ плечной,  
Изъ сербовъ ноги: крѣпкое стоянье!

Меньшія же всѣ отрасли славянъ  
Пошли бы въ одѣянье, въ складки, въ тѣни,  
Въ оружіе: воздвигся бъ великанъ —

И вся Европа, преклонивъ колѣни,  
Взирала бы! А онъ — превыше тучъ —  
Міръ попиралъ бы, грозень и могучъ!

Черезъ сотню лѣтъ, о братья, что-то будетъ  
Изъ насъ, славянъ? Что будетъ въ свой черёдъ  
Съ Европою? Въ нашъ токъ воды прибудетъ —  
И жизнь славянъ не весь ли міръ залѣетъ?

И нашъ языкъ, что нынѣ живо судить  
Нѣмецкій судъ и рабскимъ веривъ зоветъ,  
Изъ устъ враговъ заслышится, разбудитъ  
Дворцовъ ихъ эхо — и гудѣть пойдетъ!

Славянскимъ русломъ знаніе польѣтся,  
И въ моду бытъ славянскій весь вполнѣ  
Надъ Сеною и Лабомъ введѣтся...

О, лучше бы тогда родиться мнѣ  
И вольной жизни плыть по океану!  
Но — я тогда еще изъ гроба встану!

В. Бенедиктовъ.

## II. ШАФАРИКЪ.

Павелъ Іосифъ Шафарикъ, знаменитѣйшій изъ чешскихъ ученыхъ, родился 28-го апрѣля (10-го мая) 1795 года въ небольшой горной деревнѣ въ верхней Венгріи, гдѣ отецъ его, родомъ словакъ, былъ евангелическимъ проповѣдникомъ. До одиннадцати лѣтъ молодой Шафарикъ не оставлялъ родительскаго дома, упражняясь въ чтеніи и письмѣ и приобретаая первоначальныя знанья подъ руководствомъ отца. Въ 1805 году онъ былъ отданъ въ Разнавскую гимназію, по окончаніи курса въ которой былъ переведенъ въ 1810 году въ одинъ евангелическій лицей въ верхней Венгріи, въ которомъ пробылъ пять лѣтъ. Здѣсь-то совершенно случайно попалась ему въ руки статья Іосифа Юнгмана «О языкѣ чешскомъ», напечатанная въ «Гласникѣ» на 1803 годъ и написанная очень горячо. Статья эта сильно подѣйствовала на Шафарика и, такъ сказать, рѣшила его участь. Онъ ревностно принялся за изученіе славянской народности, и первымъ плодомъ этого изученія была его поэтическая попытка — «*Tatranská Múza s lyrou Slovanskou*». Вслѣдъ за выходомъ въ свѣтъ названной книжки, напечатанной въ 1814 году, т. е. еще во время пребыванія его въ лицей, стихотворенія Шафарика стали появляться въ журналахъ и многія изъ нихъ были замѣчены публикою. Окончивъ курсъ въ лицей, Шафарикъ отправился, въ 1815 году, въ Іенскій университетъ, гдѣ пробылъ четыре года. Здѣсь, кромѣ обязательныхъ для него лекцій богословскихъ, онъ ревностно посѣщалъ лекціи филологіи, исторіи и философіи. По выслушаніи полнаго курса, Шафарикъ былъ удостоенъ, въ 1819 году, степени доктора философіи. Но и тутъ, не смотря на всю обширность своихъ занятій, Шафарикъ находилъ время для служенія славянскимъ музамъ. Во время своего пребыванія въ Іенѣ, онъ перевелъ «Облака» Аристофана и «Марію Стюартъ» Шиллера. Но съ выходомъ изъ университета Шафарикъ окончательно распростился съ поэзіей и отдался исключительно ученымъ занятіямъ. Въ 1819 году Шафарикъ былъ приглашенъ въ Новый-Садъ, для занятія мѣста профессора и директора вновь открытой тамъ гимназіи. Эту должность занималъ онъ до 1833 года. Затѣмъ, онъ переселился въ Прагу, гдѣ съ 1842 года и до смерти оставался при университетской бібліотекѣ. Уже въ Новомъ-Садѣ обнаружилъ Шафарикъ

необыкновенную дѣятельность изученія, которое обратилось на славянскій міръ, его прошлое и настоящее. Въ 1826 году онъ издалъ свою «Славянскую исторію литературы»; затѣмъ, в 1828 году слѣдуетъ книга «О происхожденіи славянъ», въ 1833 — книга «О сербскомъ языкѣ», бросающая новый свѣтъ на исторію славянскихъ нарѣчій; въ 1837 онъ издалъ свое знаменитѣйшее произведеніе: «Славянскія древности», которое остается до-сихъ-поръ исходной точкой всѣхъ трудовъ по изученію древней славянской исторіи; въ 1840 онъ, вмѣстѣ съ Палацкімъ, сдѣлалъ образцовое изданіе «Древнѣйшихъ памятниковъ чешскаго языка»; въ 1842 издалъ новый панславистскій трудъ — «Этнографія славянскихъ племенъ»; въ 1845 «Грамматику древне-чешскаго языка»; наконецъ въ послѣдніе годы — «Памятники южно-славянской письменности», «Памятники письменности глаголической», и т. д. Все это — произведенія первостепенной важности. Шафарикъ умеръ 14-го (26-го) іюня 1861 года.

### СОНЕТЪ.

Плыветъ луна въ лазурномъ океанѣ,  
Средь хора лучезарнаго свѣтилъ,  
Какъ нѣкій царь въ своемъ военномъ станѣ,  
Какъ свѣтлый предводитель горныхъ силъ.

Почіетъ гдѣсь въ серебряномъ туманѣ  
И быстрый ключъ свой бѣгъ остановилъ;  
Морозами окованный заранѣ,  
Онъ не бѣжитъ — дыханье притангъ.

Какъ тихо все и въ небесахъ и въ полѣ!  
Душа моя возносится горѣ —  
Готовъ огонь святой на алтарѣ...

Но взоръ поэта никнетъ по-невогѣ:  
Кого любилъ — ея ужъ нѣту богѣ:  
Какъ звѣздочка погасла на зарѣ...

Н. Бергъ.

### Ф. ПАЛАЦКІЙ.

Францъ Палацкій, знаменитый исторіографъ чешскаго королевства и отецъ новѣйшей чешской исторіи, родился 2-го (14-го) іюня 1798 года въ



деревнѣ Годсавицахъ, Преровскаго округа на Моравѣ. Окончивъ курсъ ученія въ Пресбургскомъ лицѣѣ и въ Вѣнскомъ университетѣ, онъ издалъ «Начатки чешской просодіи» — сочиненіе, предсказавшее въ немъ замѣчательнаго ученаго. Поселившись съ 1823 года въ Прагѣ, онъ употребилъ всѣ свои усилія на то, чтобы убѣдить своихъ соотечественниковъ въ возможности воскресить чешскую народность. Усилія его увѣнчались успѣхомъ и Палацкій принялъ редакцію журнала, основаннаго при Чешскомъ Музее, въ которомъ сталъ проводить свои взгляды. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ усердно изучалъ источники, разбросанные въ чешскихъ архивахъ и европейскихъ библіотекахъ Берлина, Мюнхена, Дрездена, Вѣны, Рима и другихъ. Историческія изслѣдованія и монографіи, которыя онъ сталъ помѣщать въ своемъ журналѣ, доставили ему вскорѣ громкую извѣстность — и онъ былъ облеченъ въ званіе *чешскаго исторіографа*, съ жалованіемъ въ 1000 гульденовъ — званіе, которое остается за нимъ до-сихъ-поръ. Литературная дѣятельность Палацкаго началась очень рано: въ 1828 году онъ издалъ «Старія чешскія лѣтописи», въ 1830 — замѣчательное изслѣдованіе, подъ заглавіемъ: «Оцѣнка древне-чешскихъ историческихъ писателей»; въ 1836 году появилось начало его обширной и знаменитой «Исторіи чешскаго народа» — сначала на нѣмецкомъ, потомъ на чешскомъ языкѣ — которую онъ продолжаетъ до-сихъ-поръ. Кромѣ того, съ 1840 по 1844 годъ онъ издавалъ «Чешскій Архивъ», куда вошло множество любопытныхъ историческихъ матеріаловъ, извлеченныхъ изъ чешскихъ и иностранныхъ архивовъ. Въ 1848 году Палацкій выступилъ на политическое поприще, и былъ самымъ вліятельнымъ представителемъ національной партіи, которая настаивала на федераціи, направленной противъ нѣмецкихъ стремленій включить Чехію въ германское единство и противъ вѣнской централизаціи. Отказъ участвовать въ засѣданіяхъ франкфуртскаго сейма навлекъ на Палацкаго вражду нѣмецкой партіи, которая озлобилась даже до того, что готовила ему насильственную смерть отъ руки наемнаго убійцы. Не смотря на всеобщее раздраженіе, австрійское правительство два раза предлагало Палацкому мѣсто министра просвѣщенія, но онъ каждый разъ отказывался, расходясь въ воззрѣніяхъ съ остальными членами министерства. Конецъ революціи удалилъ Палацкаго съ политическаго

поприща, на которомъ онъ дѣйствовалъ какъ членъ вѣнскаго и кромѣржницкаго сеймовъ; новая конституція опять дала ему мѣсто въ верхней вѣнской палатѣ. Важнѣйшій литературный трудъ Палацкаго есть его «Исторія чешскаго народа», доведенная теперь, послѣ нѣсколькихъ томовъ, до XVI столѣтія и которую онъ ведетъ параллельно на нѣмецкомъ и чешскомъ языкахъ. Книга Палацкаго написана по всѣмъ требованіямъ исторической критики, на основаніи обширнаго изученія источниковъ, и имѣетъ въ глазахъ чеховъ высшее національное значеніе. Что же касается самого изложенія, то оно отличаетъ въ авторѣ значительный литературный талантъ. Въ 1867 году Палацкій, вмѣстѣ съ другими славянскими гостями, посѣтилъ московскую этнографическую выставку, причемъ встрѣтилъ, какъ въ Петербургѣ такъ и въ Москвѣ, самый радушный приемъ.

## ГОРА РАДОСТЬ.

Какъ Славія, владѣющая міромъ,  
Высоко вознеслась — и океаны  
У вѣчнаго шумятъ ея престола  
И сонмы преклоняются сюзниці:

Такъ подымается высоко Радость,  
Свою главу сѣдую въ тучахъ кроя,  
А въ глубинѣ земли свои основы,  
И царствуетъ достойно надъ горами.

Хвала тебѣ, гора! Карпаты смиренно  
Склоняются, стопы твои цагуя;  
Склонились также сонмы горъ Судетскихъ...  
Цари межъ нихъ со славой и мирно!

Когда чело твое мрачится гнѣвомъ —  
Съ высотъ твоихъ текутъ послушно тучи,  
Вооружась перунами, и стонетъ  
Земля внизу отъ края и до края.

О Радость! подыми свою корону,  
Алтарь славянъ и присной славы память  
Твой ликъ, смотрящій весело и ясно,  
Въ сердцахъ славянъ веселье пробуждаетъ.

Давно уже здѣсь не дымятся жертвы  
Племенъ гостынскихъ и въ священной рощѣ  
Не слышатся воззванья къ Радостю:  
И храмъ, и жрецъ на-вѣки онѣмѣли.

Лишь старый дубъ хранить святую тайну,  
И въ души ослабѣвшіа потомковъ  
Влагаетъ силы ихъ отцовъ усоншихъ,  
Подъ тихій говоръ дремлющаго лѣса.

Привѣтъ тебѣ отъ грѣзъ моей весны,  
Достойная почтенія вершина!  
Какъ радостно душа къ тебѣ стремится!  
Дай мнѣ приютъ въ тѣни твоей святыни!

Здѣсь изъ живыхъ истоковъ я хочу  
Славянскія всечасно черпать силы,  
Чтобъ чистый звукъ моей славянской лиры  
Въ скалахъ Олимпа гордаго отдался!

Н. Бергъ.

### Ф. Л. ЧЕЛЯКОВСКИЙ.

Францъ Ладиславъ Челяковскій, знаменитѣйшій изъ чешскихъ поэтовъ и восторженный панславистъ, родился 23-го февраля (7-го марта) 1799 года въ Страконицахъ. Отецъ его былъ столяръ и смотрѣлъ на сына, какъ на своего преемника по ремеслу, хотя тотъ не чувствовалъ къ нему ни малѣйшаго призванія. По окончаніи гимназическаго курса, Челяковскій слушалъ философію отчасти въ Линцѣ, отчасти въ Прагѣ, гдѣ сошолся съ Камаритомъ, Хмѣленскимъ и Винарицкимъ, прославившимися впоследствии какъ чешскіе литераторы. Первыми печатными его произведеніями были «Разныя Стихотворенія» и «Славянскія Народныя Пѣсни», изданныя въ 1822 году. Затѣмъ, послѣдовали переводы: «Листы изъ Прошлаго» Гердера, «Сестры» Гёте и «Дѣва Озера» В. Скотта. Въ 1825 году онъ издалъ альманахъ «Денница», а въ 1827 — «Литовскія Народныя Пѣсни». Но настоящая извѣстность Челяковского начинается съ 1829 года, когда онъ издалъ свой «Отголосокъ Русскихъ Пѣсенъ», въ которомъ ему удалось весьма мастерски передать характеръ русской народной поэзіи. Успѣхъ книги былъ чрезвычайный, и чешская критика говоритъ до-сихъ-поръ, что «если бы Челяковскій не написалъ ничего больше, то одинъ «Отголосокъ» обезпечилъ бы ему мѣсто между первыми поэтами». Его «Отголосокъ» не есть одно подражаніе русскимъ пѣснямъ, не ограничивается по-

втореніемъ всѣмъ извѣстнымъ народнымъ мотивамъ, но умѣетъ стать на народно-поэтическую точку зрѣнія и приложить ее къ новому содержанию. Такой же трудъ совершилъ онъ и относительно чешской народной поэзіи въ «Отголоскѣ Чешскихъ Пѣсенъ», изданныхъ имъ въ 1840 году. Въ томъ же году вышла и его «Столистая Роза», которая, не смотря на свою космополитическую, отвлеченную и даже нѣсколько скучноватую поэзію, представляетъ эпизоды весьма живые и интересные, гдѣ авторъ обращается къ своей національной дѣйствительности.

Въ началѣ тридцатыхъ годовъ Челяковскій задумалъ-было отправиться въ Россію, въ надеждѣ получить тамъ каведру славянскихъ языковъ и литературы; но дѣло не устроивалось и онъ, послѣ долгихъ колебаній, остался въ Чехіи, гдѣ ему, около этого времени, предложили мѣсто адъюнкта при Пражскомъ университетѣ, по каведрѣ чешскаго языка, которую онъ и принялъ. Въ 1834 году ему была ввѣрена редакція «Пражскихъ Новинъ». Во время польскаго возстанія 1831 года Челяковскій горячо защищалъ сторону русскихъ, но по усмиреніи возстанія его мнѣніа измѣнились — и онъ сталъ сочувствовать полякамъ. Эти симпатіи перенесъ онъ и въ свою газету. Вмѣшательство русскаго посольства въ Вѣнѣ было причиной, что Челяковскій потерялъ и профессуру, и редакторство. Нѣсколько лѣтъ послѣ того прожилъ онъ въ Прагѣ въ большой нуждѣ. Наконецъ, въ 1842 году, его пригласили занять каведру въ Берлинскомъ университетѣ. Здѣсь провелъ онъ около семи лѣтъ; но въ 1849 году, вслѣдствіе измѣнившихся политическихъ обстоятельствъ, онъ оставилъ Берлинъ и занялъ ту же каведру въ Прагѣ. Съ этого времени славянская филологія стала исключительнымъ его занятіемъ. Лучшимъ сочиненіемъ его по этой части считается «Чтеніе о сравнительной славянской грамматикѣ», изданное въ 1852 году, уже по смерти автора. Начиная съ первыхъ мѣсяцевъ 1852 года, всякаго рода несчастья и непріятности стали стрясаться на впечатлительную голову Челяковского и сильно пошатнули его здоровье. а внезапная смерть младшаго ребенка и, хотя давно-ожиданная, но тѣмъ не менѣе тяжелая, утрата любимой жены, умершей отъ чахотки, повергли его въ глубокую меланхолію: онъ сталъ гаснуть какъ свѣча — и 5-го августа 1852 года, въ 6 часовъ вечера, Чехія потеряла одного изъ знаменитѣйшихъ своихъ сыновъ.

I.

## ВЕЛИКАЯ ПАНИХИДА.

То не градомъ побиты, не дождевомъ,  
 Не пшеница лежитъ со гречихою:  
 Полегло подъ Москвою, подъ матушкою,  
 Много воинства храбраго русскаго,  
 Много воинства тамъ и французскаго,  
 Преклоняся головой ко сырой землѣ,  
 Переколотаго, перебитаго,  
 Чтѣ мечами, штыками и копьями,  
 Чтѣ картечью, гранатами, пулями.  
 Ой, вы дѣти единыя матушки!  
 Стороны ли родной вы защитнички,  
 Мы за вашу любовь и за продви  
 Панихиду свершили великую,  
 Панихиду, какой не привидано,  
 О какой никогда и не слыхано.  
 Не достало свѣчей воску яраго,  
 Не хватило на каждаго ратника,  
 Мы одну вамъ свѣчу всѣмъ затеплили,  
 Въ храмѣ Божьемъ, подъ синимъ подъ куполомъ:  
 Мы зажгли вамъ свѣчу — Москву-матушку,  
 Мылымъ дѣтушкамъ на спокой души  
 И на диво, на страхъ — врагу лютому!

Н. БЕРГЪ.

II.

## УЗНИКЪ.

Какъ въ Азовѣ то было въ славномъ городѣ,  
 Чтѣ у моря ли у Азовскаго:  
 Тамъ стояла тюрьма, темна темница,  
 Въ той темницѣ сидѣлъ добрый молодецъ,  
 Доброй молодецъ — донской козакъ,  
 Атаманъ лихой войска козацкаго.  
 Нѣтъ у молодца друга-товарища,  
 Только есть у него злые недруги,  
 Злые недруги — раны смертельныя;  
 Еще есть у него злой насмѣшничекъ,  
 Злой насмѣшничекъ — свѣтѣль мѣсяцъ:  
 Чрезъ окошко онъ круглое, косящете  
 Все заглядываетъ въ тюрьму, усмѣхается,  
 Надъ бѣдою козака издѣвается.  
 Какъ возговоритъ донской козакъ,  
 Говоритъ козакъ ясну мѣсяцу:  
 «Гой ты, гой еси, ясень мѣсяцъ!  
 Чтѣ ты такъ надо мною насмѣхаешься,

Надъ бѣдой моею, невзгодой издѣваешься!  
 Кабы плавалъ я по Дону по тихому,  
 На байдаркѣ моею бѣлопарусной  
 И взмогъ бы, показался ты на небѣ,  
 Отразился бы въ водяныхъ струяхъ:  
 Я досталъ бы тебя удалымъ копьемъ,  
 Не копьемъ, такъ стрѣлами калѣнными,  
 Я прогналъ бы тебя съ неба синяго,  
 Притвождалъ бы тебя я ко дну рѣки —  
 И лицо бы твое затуманилось,  
 Помрачилось бы, какъ мое теперь!  
 Ты не сталъ бы впередъ, мѣсяцъ, тѣшиться,  
 Надъ невзгодьемъ чужимъ насмѣхаться!»  
 То сказавъ, провѣщавши, донской козакъ,  
 Атаманъ лихой войска козацкаго,  
 Обнажилъ свои раны глубокія:  
 Потекла изъ нихъ кровь горячая,  
 Преклонился козакъ головой на грудь,  
 Изъ груди душу смѣлую выпустилъ,  
 Душу смѣлую — козацкую.  
 Тутъ померкли на небѣ звѣзды ясныя,  
 Скрылся мѣсяцъ за темными тучами,  
 А тѣ тучи дождемъ разразилися,  
 Окропили слезами мать сыру землю.

Н. БЕРГЪ.

III.

## З И М А.

На разсвѣтѣ разъ, въ утро зимнее,  
 Не соколъ летѣлъ во чистомъ полѣ —  
 На конѣ лихомъ летѣлъ молодецъ.  
 Онъ съ крутой горы, какъ стрѣла, летитъ:  
 Отъ коня ко коню его вѣрнаго  
 Только пылью свѣгъ къ облакамъ летитъ;  
 Изъ ноздрей коня не огонь валитъ —  
 Изъ ноздрей летятъ блестящия инея.  
 И примчался конь прежде времени  
 На знакомый дворъ, имъ оставленный.  
 Добрый конь заржалъ громко, весело,  
 Громкимъ голосомъ гикнулъ молодецъ.  
 Во свѣтлицѣ же красна дѣвица  
 У окна стоитъ у замерзшаго;  
 Не признавши вдругъ коня борзаго,  
 Не признавши вдругъ добра молодца,  
 Но размысливши женскимъ разумомъ,  
 Про себя она такъ промолвила:  
 «Чтѣ за старецъ тамъ, чтѣ за дѣдушка  
 На дворѣ у насъ? Какъ отъ старости

Посѣдѣлъ его длинный усъ и бровь!  
 Какъ бѣлы его кудри длинныя!»  
 Снова гикнулъ тутъ добрый молодецъ,  
 За узду коня привязавъ къ кольцу  
 И громчеи вскричалъ: «Гей, душа моя!  
 Выходи встрѣчать меня, милый другъ!»  
 И узнала тутъ она милаго,  
 И, узнавъ его, къ нему бросилась,  
 Обвилась рукой бѣлоснѣжною  
 Вокругъ вѣрота добра молодца...  
 Глядь — сѣдыхъ кудрей словно не было:  
 Такъ тепло она обняла его;  
 Посмотрѣлася въ очи милаго —  
 Почернѣла вдругъ и сѣдая бровь,  
 А къ устамъ его лишь прижалася —  
 Почернѣлъ-стемнѣлъ богатырскій усъ.

М. Петровскій.

## IV.

## ВСЯКОМУ СВОЕ.

о н ѣ.

Какъ хороша природа! утромъ вставъ,  
 Я пью въ саду благоуханье травъ  
 И слушаю, какъ на деревьяхъ птицы  
 Поютъ привѣтъ явленію денницы.  
 Межъ-тѣмъ волшебнымъ зеркаломъ волны  
 Зеленые берега отражены,  
 И глѣсъ, и неба утренняго своды...  
 Какъ хорошо мнѣ посреди природы!

о н а.

Да! много есть чудесъ: и я, отъ сна  
 Кофейникомъ моимъ пробуждена,  
 Встаю — и въ нѣгѣ сладкой и пріятной  
 Глотаю Мокки нектаръ ароматный;  
 А тутъ несетъ портника мнѣ нарядъ,  
 И въ зеркало спѣшу я бросить взглядъ,  
 Чтобъ видѣть — все ли въ мѣру и по модѣ...  
 Да! много есть прекраснаго въ природѣ!

о н ѣ.

Пойдемъ, мой другъ, природы въ пышный храмъ,  
 Пойдемъ бродить по бархатнымъ лугамъ,  
 Гдѣ розы и лилеи нѣгой дышутъ,  
 Гдѣ ихъ зефиры сладостно колышутъ,  
 И розанами тѣми и плющѣмъ  
 Себѣ чело и кудри мы увѣемъ,

Забывъ на мигъ житейскія невзгоды...  
 Пойдемъ, мой другъ, скорѣе въ храмъ природы!

о н а.

Нѣтъ! лучше, другъ, пойдемъ мы въ магазинъ:  
 Мнѣ тамъ уборъ понравился одинъ;  
 На немъ фіалки, розы и лилеи  
 Мнѣ настоящихъ краше и миѣе;  
 Не суждено имъ вовсе увядать,  
 Зефиръ ихъ также будетъ колыхать  
 Какъ на бульваръ отправлюсь я порою...  
 Пойдемъ скорѣе въ этотъ храмъ съ тобою!

Н. Бяргъ.

v.

## ИЛЬЯ ВОЛЖАНИНЪ.

Ужъ покрылась земля ночнымъ сумракомъ,  
 Въ небѣ звѣздочки загорѣлися,  
 И съ прогулки домой дѣти малыя  
 Къ матерямъ своимъ воротилися;  
 Лишь одно дитя — молодой Илья,  
 Сынъ честной вдовы, Марѣи Андреевны,  
 Не пришолъ домой къ своей матери.  
 Залегла тоска въ сердце вѣщее  
 Молодой вдовы Марѣи Андреевны,  
 Знать недоброе сердце почувало.  
 Вотъ зоветъ она въ страхѣ, въ горести  
 Вѣрныхъ слугъ своихъ и прислужниковъ,  
 И ведетъ имъ такую рѣчь:  
 «Ой вы, слуги мои, слуги вѣрные!  
 Вы зажгите свѣчи воску алаго  
 И подите всѣ въ разныя стороны,  
 И ищите вездѣ, и спрашивайте у всѣхъ,  
 Не видалъ ли кто моего Ильи,  
 Моего сына ненагляднаго.  
 Кто найдетъ его, приведетъ ко мнѣ,  
 Тому дамъ въ награду сто рублей,  
 Дамъ въ придачу шубу соболиную.  
 Получивъ приказъ, слуги вѣрные  
 Разошлись поснѣжно по городу;  
 Исходили его изъ конца въ конецъ,  
 Въ поле чистое путь направили,  
 Поперекъ и вдоль его избѣгали,  
 Въ темный глѣсъ пошли — никого не нашли,  
 Долго кликали — не докликались  
 И домой безъ Ильи воротилися.  
 Вотъ идетъ сама, закручинившись,  
 Молодая вдова Марѣи Андреевны

Съ двумя слугами по городу,  
Воздыхаючи, будто пташечка,  
Будто горлица одинокая;  
Вотъ идетъ она горемычная,  
Изъ воротъ идетъ въ поле чистое,  
Переходить его до большой рѣки,  
До широкой рѣки Волги-матушки,  
На крутомъ берегу становится,  
Сама плачетъ — разливается.

Не цвѣточекъ бѣлѣтъ подъ кустикомъ:  
То сорочка лежить полотняная,  
Та ль сорочка ея сына милого.  
Какъ возговорить Марѳа Андреевна,  
Горючими слезами обливаясь:  
«Ты дитя мое безталанное,  
Мое дитятко ненаглядное!  
Не всегда ли я, мое дитятко,  
Зарѣкала тебѣ крѣпко на крѣпко:  
Не ходи ты, дитя, къ Волгѣ-рѣкѣ,  
Не кунайся въ ней — унесетъ тебя,  
Унесетъ тебя на дно къ себѣ,  
Вѣдь завистлива Волга-матушка:  
Не родилось у ней молодцовъ-сыновей,  
А родились у ней только дочери,  
Однѣ дочери — волны быстрыя,  
Вотъ и крадетъ она чужихъ сыновей,  
Выдастъ за нихъ своихъ дочерей,  
Сердце матери горемъ сокрушаючи!»

Да не слышать, не видѣть молодой Ильи,  
Какъ тоскуетъ мать его родимая,  
Горемычная вдова Марѳа Андреевна.  
Онъ гуляетъ себѣ веселѣхонекъ  
Подъ рѣкой внизу, подъ зеленой волной,  
Въ золотомъ дворцѣ Волги-матушки.  
Онъ смотреть кругомъ — не насмотрится  
И на всѣ чудеса не надивуется:  
Потолки и стѣны тамъ хрустальные,  
Изумрудами и алмазами,  
Будто звѣздами, поуспыпаны,  
А полы-то изъ чистаго золота,  
Изукрашены цвѣтами серебряными.  
Вотъ выходитъ Илья изъ воротъ дворца,  
Онъ выходитъ въ садъ Волги-матушки.  
Тамъ не яблоки цвѣтутъ, не смородина,  
А деревья какія-то чудесныя,  
Да кусты еще того чудеснѣе;  
Кто не видѣлъ ихъ — не представить себѣ,  
Кто увидѣть ихъ — не повѣрить очамъ:  
На деревьяхъ кругомъ, вмѣсто яблоковъ,

Дорогія висятъ все жемчужины;  
А кусты-то всѣ корольковые  
Съ изумрудными все листочками,  
Съ бирюзовыми все цвѣточками,  
И блестятъ они, какъ облитые  
Яркой радугой семицвѣтной.

Вотъ и ночь пришла — молодой Илья  
На постельку легъ изъ рѣчной травы,  
Моху мягкаго, что лебяжій пухъ.  
Вдругъ не гусли заплѣли, не гудокъ загудѣлъ,  
Заиграла музыка диковинная:  
Будто стѣны всѣ кругомъ съ потолкомъ  
Въ струны звонкія обратились,  
И всѣ дочки Волги-матушки,  
Дочки рѣзвыя — струйки быстрыя,  
Прибѣжали къ нимъ, заиграли на нихъ  
И заплѣли надъ нимъ пѣсню чудную;  
И отъ пѣсни той дрема сладкая,  
Золотые сны навѣваючи,  
Они молодца подернула.  
Какъ проснется онъ, какъ захочетъ онъ  
Поѣсть, испить, позабавиться,  
Ему пищею — рыбки вкусныя,  
А питьемъ ему — янтарный мѣдъ,  
А въ забаву, въ утѣху дѣтскую —  
Нанесетъ ему Волга-матушка  
Разныхъ дѣвъ рѣчныхъ, цвѣтныхъ раковинъ  
Изъ далекаго моря синяго.

Такъ живетъ себѣ во хрустальномъ дворцѣ,  
Подъ рѣчной волной, молодой Илья,  
Илья Волжанинъ по прозванію;  
И живетъ ужъ онъ — не годъ, не два —  
А ровненько двѣнадцать лѣтъ;  
Возмужалъ, окрѣпъ онъ въ двѣнадцать лѣтъ  
И почувалъ свою силу богатырскую;  
Но прискучило ему, одинокому,  
Безъ товарищей и безъ сверстниковъ,  
Захотѣлось ему на людей посмотреть,  
На людей посмотреть и себя показать,  
И онъ молвилъ такъ Волгѣ-матушкѣ:  
«Гой, ты Волга-рѣка, мать названная!  
Отпусти ты меня, добра молодца,  
Погулять наверхъ, на зеленый лугъ,  
Полетать на немъ вольной пташкою:  
Подышу я тамъ свѣжимъ воздухомъ,  
Полюбуюсь тамъ краснымъ солнышкомъ,  
Да порадуюсь на другихъ людей.  
Мнѣ прискучило во дворцѣ твоёмъ;  
Мнѣ давнымъ-давно опостыглѣли

Иства сладкія, игры дѣтскія,  
 Да и дочки твои бѣлогрудныя.  
 Дай коня ты мнѣ черногриваго,  
 Дай мнѣ лукъ тугой, да булатный мечъ,  
 Дай доспѣхи мнѣ богатырскіе,  
 Да колчанъ со стрѣлами калѣнными  
 И, какъ мать сына, снаряди меня  
 Въ путь-дороженьку далекую.»

Но ни слова въ отвѣтъ ему Волга-рѣка,  
 Будто рѣчи его не разслышала:  
 Не хотѣлось ей отпустить его.  
 И разгнѣвался добрый молодецъ,  
 Разгорѣлась въ немъ кровь богатырская,  
 И промолвилъ онъ слово грозное:  
 «Слушай, Волга-рѣка, не гнѣви меня!  
 Не вскормить тебѣ волка сѣраго,  
 Не взлѣзѣть орла сизокрылаго!  
 Коль непустишь меня вольной волею,  
 Разобью въ конецъ твой хрустальный дворецъ,  
 Поломаю деревья диковинныя,  
 Лишь осколки оставлю да щепочки  
 И насильно уйду на зеленый лугъ!»  
 И, промолвивъ, рукою могучею  
 Какъ ударить въ сердцахъ Илья Волжанинъ  
 По широкому столу, по хрустальному —  
 Въ мелки дребезги разлетѣлся столъ,  
 Будто искрами весь разсыпался.  
 Испугалась тогда Волга-матушка  
 И всѣ дочки ея разбѣжались.  
 Снарядила она въ путь-дороженьку  
 Своего сына нареченнаго  
 И простилась съ нимъ съ горькимъ ропотомъ,  
 Волны черныя воздымаючи,  
 Корабли въ сердцахъ разбиваючи.

Какъ увидѣлъ себя Илья Волжанинъ  
 На зеленомъ лугу, на муравчатомъ,  
 Какъ дохнуть онъ впервой свѣжимъ воздухомъ,  
 Такъ сердечко въ немъ и запрыгало,  
 Такъ по жиламъ всѣмъ какъ огонь пробѣжалъ.  
 Видитъ молодецъ — ходитъ по лугу,  
 Травку щиплючи, богатырскій конь:  
 Грива черная до земли виситъ,  
 Очи ясныя какъ огни горятъ.  
 На конѣ сѣдельце черкасское,  
 У сѣдельца виситъ броня крѣпкая,  
 Дорогая броня, вся серебряная,  
 Съ золотой насѣчкой, съ разводами,  
 И булатный мечъ, и лукъ тугой,  
 И колчанъ со стрѣлами калѣнными.

Одѣвается Илья Волжанинъ  
 Въ тѣ доспѣхи богатырскіе:  
 Грудь широкую, молодецкую  
 Покрываетъ броней со кольчугою,  
 А шелономъ златымъ — кудри русыя,  
 Оплечалъ станъ булатнымъ мечомъ,  
 Заложилъ за плеча лукъ со стрѣлами  
 И, садясь на коня черногриваго,  
 Поклонился рѣкѣ Волгѣ-матушкѣ  
 За подарки ея драгоцѣнные,  
 Струйка — дочкамъ ея — рукою махнулъ  
 И стрѣлой полетѣлъ въ поле чистое.  
 Вотъ и вспомнилъ тогда Илья Волжанинъ  
 Про свою родинку матушку,  
 Про богатую вдову Марѳу Андреевну;  
 Захотѣлось ему повидаться съ ней,  
 Повидаться съ ней, поклониться ей  
 И сказать ей слово привѣтливое.  
 И пріѣхалъ онъ къ тому городу,  
 Гдѣ жила она одинокая —  
 И не можетъ узнать своей родины,  
 Измѣнилось все на святой Руси,  
 Знать не доброе съ нею подѣлялось:  
 Тамъ, гдѣ городъ стоялъ, гдѣ домъ матери,  
 Груды камней лежатъ почернѣлыя,  
 Да столбы торчатъ обгорѣлыя;  
 Гдѣ сады красовались тѣнистые,  
 Тамъ разросся бурьянъ со крапивою;  
 Гдѣ гулялъ-ликовалъ православный народъ,  
 Тамъ лишь змѣи шипать полосатыя.  
 Закручинились младъ Илья Волжанинъ  
 И промолвилъ слово печальное:  
 «Гой, ты городъ большой, моя родина!  
 Ты повѣдай мнѣ, добрый городъ мой,  
 Какой недругъ злой разорилъ тебя,  
 Сокрушилъ твои стѣны крѣпкія,  
 Попалилъ огнемъ храмы Божіи  
 И хоромы твои величавыя,  
 И родимый домъ моей матушки,  
 Той разумной вдовы Марѳы Андреевны?  
 Гдѣ, скажи мнѣ, твой православный народъ  
 И гдѣ матушка моя родимая?»  
 И въ отвѣтъ ему голосъ невѣдомый  
 Изъ развалинъ сказалъ вѣсть недобрую:  
 «Охъ! свирѣпый врагъ, супостатъ лихой  
 Разорилъ меня, сокрушилъ меня;  
 Гордый ханъ Угадай со своей ордой  
 Налетѣлъ на меня безопадной грозой  
 И мечомъ порубилъ, и огнемъ покалѣлъ  
 Всѣ дома мои, стѣны крѣпкія,  
 Храмы Божіи, златоверхіе,

И весь добрый мой православный народъ,  
И родиную твою матушку,  
Ту богатую вдову Марёу Андреевну.  
Но послушай еще, что затѣялъ врагъ:  
Онъ затѣялъ, злодѣй, все низовье спалить,  
Онъ затѣялъ еще всю въ конецъ разорить  
Нашу родину — Русь православную!»  
Какъ богъло тогда, надрывалось  
Сердце молодца отъ вѣсти той!  
Двѣ слезинки изъ глазъ его канули:  
И одна была въ память городу,  
А другая была въ память матери.  
И на полдень, вздохнувъ, обратился онъ,  
И помчался опять въ поле чистое.  
Не орелъ летить по поднебесью,  
Скачетъ молодецъ на лихомъ конѣ;  
Скачетъ онъ черезъ доль, черезъ темный боръ,  
По высокимъ горамъ, по широкимъ рѣкамъ,  
Видитъ сѣла кругомъ разоренныя,  
Городовъ пепелища печальныя,  
Видитъ трупы повсюду гниющие  
И по нимъ свой путь держитъ на полдень.  
Скачетъ даждь младъ Илья Волжанинъ,  
Скачетъ день и ночь безъ усталы,  
И увидѣлъ онъ на четвертый день  
Поле чистое; на томъ на полѣ,  
Будто озеро пораскинулось,  
И блеститъ оно, и горитъ оно  
При лучахъ золотыхъ зари утренней:  
То двухъ ратей броня вороненая  
И блеститъ, и горитъ на солнышкѣ.  
И одна то изъ нихъ, небольшая рать,  
Наша русская, православная,  
А другая рать несѣтная —  
То поганая рать татарская.  
И кипятъ межъ ними кровавый бой,  
И густымъ столбомъ вѣется пыль кругомъ,  
И щиты о щиты, и мечи объ мечи  
И звучать, и трещать, ударяясь,  
Стономъ стонетъ земля, колыхается...  
Но слабѣетъ рать православная:  
Будто волны, Орда окаянная  
На нее набѣгаетъ со всѣхъ сторонъ;  
Приуныли сердца русскихъ витязей.

Не стрѣла пролетѣла громовая  
Сквозь ряды татаръ супротивные:  
То ударилъ на нихъ Илья Волжанинъ,  
Распалась богатырской отвагою;  
Гдѣ стрѣлу метнеть, гдѣ мечомъ махнеть,  
Такъ и валятся татары поганые,

Какъ отъ вѣтра порой осенній листъ,  
Какъ трава подъ косою заостренною.  
И побилъ онъ ихъ, потопталъ конемъ  
Да ни мало, ни много — двѣ тысячи.  
Вдругъ на встрѣчу ему богатырь летитъ,  
Молодой Багадуръ, Угадаевъ зять.  
Вотъ столкнулись они, какъ скала со скалой,  
Вотъ вступаютъ они въ одиночный бой:  
Какъ взмахнуть мечами булатными,  
Только искры дождемъ съ брони сыплются,  
Да ни тотъ, ни другой не шелохнется.  
Тѣмный боръ гудитъ отъ ударовъ мечей,  
Пѣна клубомъ валитъ съ богатырскихъ коней  
И земля дрожитъ подъ копытами.  
Красно солнышко въ полуднѣ стоитъ,  
А у витязей бой сильнѣй кипитъ;  
Распалается Илья Волжанинъ,  
Распалается Угадаевъ зять.  
Вотъ собралъ подъ конецъ силу-мощь свою  
Молодой Багадуръ и ударилъ Илью,  
И упалъ подъ нимъ черногривый конь,  
Да и самъ Багадуръ подъ мечомъ Ильи  
На земь палъ съ коня, не шелохнется,  
Какъ утесъ вѣковой, отъ горы родной  
Грономъ Божиимъ отсѣченный.

Да и съ нимъ бѣда приключилась,  
Съ молодымъ Ильей Волжаниномъ:  
Вѣдь не конь подъ нимъ черногривый палъ,  
А рѣчной песокъ разсыпался;  
Вѣдь не острый мечъ изъ руки скользнулъ,  
Щука-рыба скользнула проворная,  
Шлемъ и щитъ его, броня крѣпкая  
Обратились всѣ въ черепахъ рѣчныхъ;  
Стрѣлы острыя, закалённыя  
Стали рыбками серебристыми.  
Такъ разсыпались передъ нимъ во прахъ  
Всѣ подарки рѣки Волги-матушки!  
Такъ остался младъ Илья Волжанинъ  
Одинокъ, безъ коня, безъ оружія,  
Посреди враговъ многочисленныхъ!

Вотъ сбѣжались татары большой толпой  
И, со всѣхъ сторонъ окруживъ его,  
Полонили они добра молодца  
И къ царю привели, къ хану грозному,  
Къ Угадаю тому Угадаевичу.  
И, велѣлъ его ханъ, горемычнаго,  
Запереть въ тюрьму подземную  
И за шею цѣпами желѣзными  
Къ двумъ столбамъ приковать крѣпко на крѣпко,

И велѣлъ потомъ лютой мукою  
 Изавурять его тѣло бѣлое,  
 За татаръ своихъ, побитыхъ имъ,  
 Да за зятя своего любимаго.  
 И на первый день его мучили:  
 Твердо вынесъ Илья муку страшную;  
 На второй день опять его мучили,  
 Да не дрогнулъ Илья и отъ муки той;  
 Вотъ на третій день самъ ханъ пришелъ  
 И другихъ съ собой палачей привелъ  
 И такую рѣчь онъ къ Ильѣ повелъ:  
 «Добрый молодецъ, Илья Волжанинъ!  
 Коли хочешь ты быть со мной за одно,  
 Коли примешь нашу вѣру татарскую,  
 Дамъ награду тебѣ я великую,  
 Дамъ почетъ тебѣ и высокій санъ,  
 Своей милостью тебя пожалую  
 И отдамъ за тебя дочь любимую,  
 Молодую Кончаку Угадаевну.  
 Коль откажешься, заупрямишься  
 Ты исполнить мою волю царскую,  
 Ужъ тогда тебѣ, добрый молодецъ,  
 Не сносить своей буйной головушки:  
 Я отдамъ тебя въ муку лютую,  
 Изорву въ куски тѣло бѣлое,  
 Разниму его по суставчикамъ  
 И голодными псамъ на съѣденіе  
 Размечу по полю широкому.»

И смутился душой Илья Волжанинъ,  
 И впервой тогда онъ извѣдалъ страхъ.  
 Онъ ни слова царю не сказалъ въ отвѣтъ,  
 Лишь молитву послалъ ко Всевышнему,  
 Съ теплою вѣрой молитву усердную:  
 «Ты Создатель мой! Ты Заступникъ мой!  
 Ниспошли Ты мнѣ избавленіе  
 Изъ татарскихъ рукъ, невѣрныхъ рукъ,  
 И спаси отъ конечной погибели  
 Мою душу грѣшную, недостойную!»  
 И слышалъ Господь то моленіе  
 И послалъ Онъ ему избавленіе:  
 Вдругъ ударилъ громъ сокрушительный  
 Въ ту тюрьму, гдѣ сидѣлъ Илья Волжанинъ,  
 И убилъ на повалъ палачей его,  
 Оглушилъ самого хана грознаго  
 И разбилъ кандалы-цѣпи тяжкія,  
 И одинъ невредимъ и свободенъ сталъ  
 Чудомъ Божиимъ Илья Волжанинъ.  
 И воскринулъ тогда добрый молодецъ,  
 Вырвалъ мечъ отъ бедра Угадаева,  
 Распласталъ мечомъ врага на-полю,

Быстро вскинулся на коня его  
 И назадъ, на сторонку родимую,  
 Полетѣлъ стрѣлою пернатою.  
 Какъ увидѣлъ онъ Землю Русскую,  
 Свою родину православную,  
 Соскочилъ съ коня и на землю палъ  
 И молитву принесть благодарную,  
 Онъ Заступнику милосердому  
 За чудесное свое избавленіе.

О. Миллеръ.

## І. К. ХМѢЛЕНСКІЙ.

Іосифъ Красославъ Хмѣленскій родился въ 1800 году. Сынъ учителя, онъ воспитывался въ гимназій, въ Будеѣвицахъ, гдѣ подружился съ знаменитымъ впоследствии Челяковскимъ. Затѣмъ, по окончаніи полнаго курса въ Пражскомъ университетѣ, онъ вступилъ въ государственную службу, которой посвятилъ всѣ свои силы. Хмѣленскій умеръ въ 1839 году, имѣя всего 39 лѣтъ отъ роду. Какъ поэтъ, онъ пользуется значительной популярностью среди чеховъ, благодаря легкости и изящной отдѣлкѣ своего стиха. Въ послѣдніе годы своей жизни онъ составилъ и издалъ сборникъ стихотвореній, подъ заглавіемъ: «Вѣнокъ Патріотическихъ Пѣсень», имѣвшій большой успѣхъ.

### ПУСТЫННИКЪ.

Тянь; гроза утомилась,  
 Бури нѣтъ ужъ и слѣда;  
 Въ небѣ синемъ появилась  
 Свѣтозарная звѣзда;

А за ней и мѣсяцъ ясный  
 Загорѣлся надъ рѣкой;  
 Дышетъ вечеръ сладострастный  
 Тайной пѣгой и тоской.

Лугъ въ ростѣ благоухаетъ.  
 Какъ отрадно стало мнѣ!  
 Сердце сладко отдыхаетъ  
 Въ благодатной тишинѣ.

И извѣдалъ бурь немало  
 Въ жизнь мятежную мою,



Бура била и метала  
Подо мной мою ладью;

Но не сгинулъ я по счастью  
Посреди пучины лихихъ,  
Наступилъ конецъ ненастью —  
И теперь мой вечеръ тихъ.

Н. Вергъ.

## К. Винарицкій.

Карлъ Винарицкій, писавшій въ началѣ своего литературнаго поприща подъ псевдонимомъ *Сланскій*, родился 12 (24) января 1803 года въ городѣ Сланомъ. Окончивъ тамъ гимназическій курсъ, онъ поступилъ, въ 1818 году, въ Пражскій университетъ, а въ 1820 году — въ Вѣнскій, откуда черезъ годъ снова воротился въ Прагу и поступилъ на богословскій факультетъ. По окончаніи курса въ 1823 году, онъ былъ, въ теченіе двухъ лѣтъ, учителемъ дѣтей графа Шинка. Въ сентябрѣ 1825 года онъ былъ рукоположенъ въ священники и получилъ мѣсто церемоніарія при архіепископѣ пражскомъ, а въ 1829 году былъ сдѣланъ секретаремъ при немъ же. Затѣмъ, онъ получилъ приходъ въ деревнѣ Кованѣ, потомъ — мѣсто декана съ Тынѣ-на-Влтавѣ и, наконецъ, сдѣланъ каноникомъ въ Вышеградѣ, пражскомъ Кремлѣ. Въ 1848 году Винарицкій былъ депутатомъ отъ младо-болеславскаго округа на рейхстагѣ въ Вѣнѣ и Кромѣржицѣ. Винарицкій умеръ 12-го февраля 1869 года. Онъ писалъ стихами и прозой, переводилъ съ мертвыхъ и живыхъ языковъ, и составлялъ азбуки и хрестоматіи. Изъ стихотворныхъ произведеній Винарицкаго лучшіе: «Сеймы Звѣрей» (1841), «Букеты, стихотворенія для дѣтей» (1842 и 1845), «Варитѣ и Лира» (1843) «Король Янъ Слѣпой», трагедія (1847) и «Отечество» (1863); изъ переводныхъ: «Переводы изъ Виргилія» (1828), «Переводы избранныхъ сочиненій Богуслава изъ Лобковицъ», съ латинскаго (1836) и «Священные Перлы Пиркера», съ нѣмецкаго. Сверхъ того Винарицкій написалъ много статей въ «Часописѣ Католическаго Духовенства», начиная съ 1860 года, то есть со времени назначенія его редакторомъ этого журнала.

1.

### УМИРАЮЩЕЕ ДИТЯ.

Бѣдной матери не спится:  
День и ночь она  
Надъ дитѣй своимъ томится,  
Горькая, безъ сна;  
День она и ночь  
Не отходить прочь.

А ребѣнокъ, умирая,  
Кличетъ: «мать моя!  
Что мнѣ, матушка родная,  
Не видать тебя?  
Вижу только лѣсъ...  
Вотъ и онъ исчезъ...»

«Полно!» мать ему севозъ слѣзы:  
«Полно, будь бодрѣй!  
Сонъ и тягостныя грѣзы  
Прогони скорѣй!  
Не лѣса, а мать  
Предъ тобой опять!»

Бѣдной матери не спится,  
День и ночь она  
Надъ дитѣй своимъ томится,  
Горькая, безъ сна;  
День она и ночь  
Не отходить прочь.

Вновь ребѣнокъ къ ней взываетъ:  
«Матушка моя!  
Кто-то тамъ, вдали, киваетъ  
И зоветъ меня...  
Крылья позади...  
Матушка, гляди!

«Вотъ онъ, вотъ онъ у порога,  
Въ ризѣ облаковъ,  
И показиваетъ много  
Райскихъ мнѣ садовъ...  
Самъ какъ солнце онъ...  
То не сонъ, не сонъ!»

Мать беретъ ребѣнка въ руки,  
Слушаетъ, глядитъ...  
Но, увы! утихли звуки —  
Мальчинею словно спитъ,

И какъ лучъ погасъ  
Блескъ лазурныхъ глазъ...

Н. Бергъ.

II.

МОЛОДОЙ ПРОВОЛОЧНИКЪ.

Мать выходитъ изъ Тренчина,  
Съ мальчикомъ-сироткой;  
Онъ въ большой, широкой шляпѣ,  
Плащъ на немъ короткой.

Поднялись они на горку,  
Стала плакать мати:  
Сынъ идетъ отъ ней далеко  
Хлѣбъ свой добывать.

Плача, мать его цалуетъ,  
Говорить съ тоскою:  
«Ненаглядное ты солнце!  
Свидимся ль съ тобою?»

— «Ахъ, не плачь, моя родная!  
Не о чемъ крушиться!  
Богъ къ намъ милостивъ: поможетъ  
Мнѣ Онъ воротиться!»

«На Моравѣ, на Влтавѣ  
Хорошо вѣдь плотать;  
Люди добрые: къ работѣ  
Парня приохотятъ.

«Не крушись, моя родная,  
Помолися Богу  
И потомъ благословенье  
Дай мнѣ на дорогу!»

Нѣжно мать онъ цалуетъ,  
Устремляя взоры  
На Тенчинскія ущелья,  
На лѣса и горы.

Вотъ ужъ онъ и на Моравѣ,  
Вотъ и на Влтавѣ;  
Все въ рукахъ его спорится —  
Онъ въ чести и славѣ.

Мать сиротку поджидаетъ,  
Плачетъ, Бога проситъ:

Ей весною заработокъ  
Добрый сынъ приносить.

Н. Бергъ.

Я. Г. ВОЦЕЛЬ.

Янъ Герасимъ Воцель родился 12-го (24-го) августа 1803 года въ Кутной Горѣ, въ Чехіи. Окончивъ курсъ въ мѣстной первоначальной школѣ, онъ поступилъ въ одну изъ гимназій въ Прагѣ; потомъ слушалъ курсъ философскихъ и юридическихъ наукъ въ Вѣнѣ. Съ 1824 по 1842 годъ онъ былъ воспитателемъ дѣтей въ разныхъ аристократическихъ домахъ, какъ-то — у маркиза Палавичини, у графа Штернберга, у князя Сальмъ-Сальма и, наконецъ, у известнаго чешскаго патріота, графа Гарраха, и прожилъ это время въ южной Венгріи, Моравіи, верхней Австріи, Вестфалии и Дрезденѣ, причемъ сдѣлалъ нѣсколько путешествій по Германіи, Голландіи, Бельгіи и Галиціи. Въ 1842 году Воцель возвратился въ Прагу и посвятилъ себя исключительно литературѣ. Въ слѣдующемъ году онъ былъ сдѣланъ редакторомъ «Часописи» Чешскаго Народнаго Музея. Затѣмъ, онъ былъ избранъ въ члены Чешскаго Ученого Общества въ Прагѣ, а въ 1844 году — въ секретари археологическаго отдѣла въ Чешской Народномъ Музеѣ.

Въ 1848 году Воцель принималъ участіе въ народномъ движеніи, бывъ избранъ депутатомъ отъ жителей Кутной Горы на чешскій сеймъ, а потомъ отъ округа Поличскаго — въ вѣискій рейхстахъ. Въ 1850 году онъ былъ приглашонъ занять каведру экстраординарнаго профессора чешской археологіи и исторіи искусствъ въ Пражскомъ университетѣ, вслѣдствіе чего долженъ былъ оставить редакторство «Часописи». Въ настоящее время онъ состоитъ ординарнымъ профессоромъ археологіи и исторіи искусства въ Пражскомъ университетѣ. Вотъ главнѣйшія изъ сочиненій Воцеля: «Арфа», трагедія (1825); «Премисловцы», поэма (1839); «Мечъ и Чаша», поэма (1843); «Исторія старочешскаго права наслѣдства» (1861); «Первыя времена Чешской Земли» (1867) и другіе. Кромя того, онъ напечаталъ нѣсколько повѣстей и множество статей археологическаго и историческаго содержанія въ разныхъ журналахъ.

## ИЗЪ ПОЭМЫ «МЕЧЪ И ЧАША».

Стоять на распути двухъ разныхъ дорогъ  
Дубъ старый, повсюду извѣстный:  
Тамъ зрится подъ сѣнью зеленыхъ вѣтвей  
Икона Царицы Небесной.

Вкругъ дуба высокія сосны стоятъ  
И боръ покрываетъ дремучій  
Долину и горы; для путника онъ  
Сдается синѣющей тучей.

Склоняется тамъ предъ иконой святой  
И льетъ неутишныя слезы  
Печальная мать; на когѣняхъ при ней  
Двѣ дѣвочки — алма розы:

А далѣ — служанка сидитъ на скалѣ  
И кони въ ущельи глубоко  
Пасутся; а стражъ ихъ глядитъ черезъ лѣсъ  
Задумчивымъ, горестнымъ окомъ.

То витязь славянскій: такъ можетъ лишь онъ  
Глядѣть на славянскія нивы,  
Туда, гдѣ широкимъ вѣнцомъ изъ лѣсовъ  
Тевтонъ окружилъ ихъ ревнивымъ.

Встревоженъ печалью своей госпожи,  
Вдругъ витязь встаетъ — и, поспѣшно  
Закрывши могучею дланью лицо,  
Рыдаетъ, скорбитъ безутѣшно.

А дѣвочки мать обнимаютъ свою  
И, въ кругъ съединившись тѣсною,  
Тоскуютъ и плачутъ по дѣтски онъ,  
И молятся Дѣвѣ Небесной.

А мать ихъ, къ Спасителю міра воздѣвъ  
Глаза и дрожащія руки,  
Молитву читаетъ; стремится изъ устъ  
За звуками жаркіе звуки...

Но солнце склонилось къ закату; весь міръ  
Во тьму погрузился густую —  
И витязь изъ рожи коня госпожѣ  
Ведетъ за узду золотую.

Поднялась она, озираясь дрожать,  
Исполнена тяжелой тоскою,  
Въ отечество чешское взоры стремить,  
А слезы струятся рѣкою.

«Да будетъ, о Господи, воля Твоя!»  
Рекла наконецъ королева:  
«Предстательствуй въ Небѣ за чеховъ моихъ,  
Пречистая Матерь и Дѣва!»

Поѣхали; скрылись въ горахъ Шумовскихъ;  
Не слышно ни стуку, ни звона...  
Остался лишь дубъ вѣковѣчный одинъ,  
Подъ дубомъ святая икона.

Н. Бергъ.

## И. П. КОУБЕКЪ.

Иванъ Православъ Коубекъ родился въ 1805 году въ Блатнѣ, въ Чехіи. Уже во время ученія въ гимназіи и въ Пражскомъ университетѣ сблизился онъ съ главными двигателями возрожденія чешской народности. Онъ готовился къ судебному поприщу, но предпочелъ остаться независимымъ отъ казенной службы, и получилъ мѣсто гувернера у одного знатнаго землевладѣльца въ Галиціи, а затѣмъ — секретаря у извѣстнаго покровителя чешской литературы, графа Каспара Штернберга. Во время пребыванія въ Галиціи, онъ ознакомился съ литературами русскою и польскою и занялся переводами произведеній этихъ литературъ на чешскій языкъ. Въ 1839 году онъ былъ назначенъ профессоромъ чешскаго языка и литературы въ Пражскомъ университетѣ и занималъ это мѣсто до своей смерти, послѣдовавшей въ 1854 году. Въ теченіе своей тридцати-лѣтней литературной дѣятельности Коубекъ написалъ нѣсколько поэмъ и множество мелкихъ стихотвореній и прозаическихъ статей, оригинальныхъ и переводныхъ, разбросанныхъ по всѣмъ чешскимъ журналамъ того времени. Изъ поэтическихъ его произведеній пользуются особенной извѣстностью три слѣдующихъ: поэмы «Гробы славянскихъ поэтовъ» и «Три сестры», и юмористическое стихотвореніе «Странствованіе поэта въ адъ». Собраніе его сочиненій было издано въ 1858 году въ Прагѣ, въ четырехъ томахъ.

## ИЗЪ ПОЭМЫ «ТРИ СЕСТРЫ».

Славяне, славяне! экая васъ сила!  
Плодная васъ мать на свѣтъ породила;  
Сверху отъ Балтики внизъ къ Адриатикѣ  
Живетъ ваше племя и звучать языки;

Отъ Дона и Волги къ Шумавѣ дубравной  
Широко раскинуть родъ лихой и славный.  
Мирные селяне въ мирѣ и покоѣ,  
Въ битвахъ съ супостатомъ — храбрые герои.  
Всѣ вы, что ни есть васъ, всѣ вы безъ изъятъя  
Смѣтрите, славяне, какъ родные братья;  
Хоть отцовъ различныхъ — матери единой,  
Для чего жъ не схожи вы своей судьбиной?  
Для чего стойте другъ отъ друга розцо  
И подчасъ глядите другъ на друга грозно?  
Были бъ вы согласны, братія славяне —  
Были бъ вы что стрѣлы въ единомъ волчанѣ,  
Хмѣлемъ бы вилися вкругъ одной тычины,  
Раздѣляя братски радость и кручины,  
Радость и кручины дѣля другъ со другомъ,  
Вмѣстѣ въ ратномъ полѣ, вмѣстѣ и за плугомъ,  
Смѣясь общимъ смѣхомъ, общею слезою  
Плача — были бъ, братья, міру вы грозною!  
Да! вы бъ одолѣли, съ цѣлымъ міромъ спора:  
Вспомните: васъ, братья, что песку у моря!  
Вспомните: васъ, братья, что на липахъ цвѣту!  
А какъ посчитаешь — такъ и счоту нѣту!  
Что роевъ на пчельникъ валить ино-время,  
Разрушила Слава могучее племя;  
Что стоитъ колосось въ лѣтомъ въ цѣлой Ганѣ,  
Что валовъ гуляетъ въ морѣ-океанѣ,  
Что свѣтилъ играетъ по небу ночному —  
Вотъ васъ, братья, сколько по лицу земному  
Разсыпано, бродить... кабы вамъ да счастье,  
Кабы ссоры бросить да зажечь въ согласѣ!...

Н. Бергъ.

## І. Я. ЛАНГЕРЪ.

Іосифъ Ярославъ Лангеръ родился въ 1806 году въ Богданѣ, въ Чехіи. Учился онъ въ Пражскомъ университетѣ и рано обратилъ на себя вниманіе своимъ поэтическимъ дарованіемъ, въ слѣдствіе чего первенствующіе чешскіе литераторы того времени приняли въ немъ участіе и выхлопотали ему небольшое содержаніе отъ графа Киняского. Въ 1830 году онъ занимался редакціею беллетристическаго изданія «Чехославъ» и издалъ сборникъ, подъ заглавіемъ «Селянки». Онъ напечаталъ также нѣсколько юмористическихъ стихотвореній и, опасаясь преслѣдованія за одно изъ нихъ, удалился на родину, гдѣ вскорѣ и умеръ. Полное собраніе его сочиненій напечатано въ Прагѣ, въ 1863 году, въ двухъ томахъ.

## ЧЕШСКИЕ КРАКОВЯКИ.

1.

Очи мои, очи,  
Ясныя вы очи!  
Что въ одну сторонку  
Вы смотрѣть охочи?  
Что ты, быстра рѣчка,  
По камушкамъ скачешь?  
Кто еще не плавалъ:  
Полюби — поплачешь!

2.

Ахъ, никто не знаетъ,  
Да и знать не можетъ,  
Что мнѣ ретивое  
Такъ щемить и гложетъ:  
Вѣдь не каждый веселъ,  
Кто поѣтъ и скачетъ:  
Иногда тихонько  
Онъ въ углу поплачетъ!

3.

Давно ль я на свѣтѣ,  
А ужъ знаю горе;  
Слезъ горючихъ пролилъ  
Цѣлое я море.  
Полетѣла пчелка,  
Вьѣтся надъ черешней:  
И меня вѣдь тянетъ,  
Гдѣ мой цвѣтикъ вешній!

4.

Очи! гдѣ набрались  
Силой вы такою,  
Что ни днемъ, ни ночью  
Нѣтъ отъ васъ покою!  
Много въ рошѣ тѣрну,  
Не выгнать оттуда...  
Люби меня, любя,  
Чтобъ не было худа!

5.

Одна отогнала,  
Одна разбранила,  
Но за-то ужъ третья  
Сама помангла.

Три на свѣтѣ вещи  
Лечатъ сердце: вода,  
Мошна золотая,  
Дѣвица-красотка!

Н. Бергъ.

## К. И. МАХА.

Карль Игнатій Маха родился въ 1810 году въ Прагѣ. Родители его, бѣдные ремесленники, думали передать ему современемъ свое ремесло, но молодой Маха былъ всегда далекъ отъ мысли оправдать ихъ надежды на этотъ счетъ, выказывая совершенно противоположные наклонности, и кончилъ тѣмъ, что убѣдилъ своихъ родителей отдать его въ гимназію. Здѣсь врожденныя наклонности мальчика обнаружались весьма скоро: онъ сталъ писать стихи. Первымъ его поэтическимъ произведеніемъ былъ переводъ шиллеровой баллады на чешскій языкъ; за нею послѣдовали переводы другихъ стихотвореній Шиллера и балладъ Вальтеръ-Скотта, а наконецъ и оригинальныя стихотворенія. Лучшимъ произведеніемъ Махи считается лиро-эпическая поэма «Май», отрывокъ изъ которой помѣщенъ въ нашемъ изданіи. Поэзія его отличается восторженною фантазіей и нѣкоторымъ байронизмомъ. Не смотря на то, что Маха умеръ очень рано и литературная его дѣятельность продолжалась всего семь-восемь лѣтъ, онъ вполне заслуживаетъ названіе одного изъ даровитѣйшихъ чешскихъ поэтовъ. Собраніе его сочиненій издано въ 1836 году — въ годъ его смерти. Онъ умеръ на 27-мъ году.

М А Й.

Былъ поздній вечеръ — первый май;  
Крутомъ смотрѣло все какъ рай:  
Въ сирени голубь ворковалъ,  
Къ любви голубку призывалъ  
И о любви дремучій боръ  
Велъ съ рощей тайный разговоръ;  
Шепталъ любовно сѣрый мохъ;  
То шелестъ слышался, то вздохъ  
Въ лѣсу; то тише, то живѣй...  
И розу славилъ соловей,  
И несъ ему роскошный цвѣтъ  
Благоуханіемъ отвѣтъ.

Съ любовію равнина водъ  
Небесный отражала сводъ,  
Съ его звѣздами и луной:  
Казалось, будто міръ иной  
Тамъ, въ безднахъ, искрился, игралъ  
И снизу на небо взиралъ,  
И тѣхъ подземныхъ звѣздъ лучи,  
Яркѣ и также горячи,  
На небо, ввысь стремились вновь,  
Куда манила ихъ любовь...  
Туманно-блѣдный ликъ луны,  
Увидя въ зеркалѣ волни  
Неясный, зыбкій образъ свой,  
Занылъ, казалось, тоской...  
Вдали тянулся длинный рядъ  
Веселыхъ домиковъ и хатъ:  
Одинъ ласкался къ одному,  
Они все болѣе во тьму  
Тонули, крылись — потомъ,  
Какъ бы обнявшись, съ домомъ домъ,  
Пропали въ сумракѣ густомъ.  
Дубъ къ дубу и сосна къ соснѣ  
Склоняться стали въ тишинѣ,  
И ласкалась волна къ волнѣ...

Н. Бергъ.

## К. Я. ЭРБЕНЪ.

Карль Яромір Эрбенъ родился 26 октября (7-го ноября) 1811 года въ Милетинѣ, въ Чехіи. Первоначальное свое воспитаніе получилъ онъ на мѣстѣ своего рожденія; затѣмъ, въ 1825 году, поступилъ въ Кралеградскую гимназію, по окончаніи курса въ которой, переѣхалъ въ 1831 году въ Прагу, гдѣ сталъ слушать философію. Здѣсь онъ познакомился съ нѣкоторыми молодыми чешскими писателями, въ томъ числѣ и съ Гавличкомъ, которые приняли его радушно въ свой кругъ. Около 1836 года Эрбенъ началъ собирать чешскія народныя пѣсни, причемъ записывалъ ихъ напѣвы. Въ 1837 году, по окончаніи курса, онъ поступилъ на службу при уголовномъ судѣ въ Прагѣ и, вмѣстѣ съ тѣмъ, началъ заниматься, подъ руководствомъ Палацкаго, разборомъ земскаго архива чешскаго, а въ 1851 году былъ назначенъ архиваріусомъ города Праги. Мѣсто это онъ занималъ до своей кончины, послѣдовавшей 28-го октября (9-го ноября) 1870 года. Эрбенъ занялъ рано одно изъ первыхъ мѣстъ въ чеш-

ской литературѣ. Онъ соединялъ въ себѣ качества добросовѣстнаго учонаго, археолога и изслѣдователя народнаго быта, съ талантомъ поэта. Въ 1842 году Эрбенъ издалъ свое собраніе чешскихъ народныхъ пѣсенъ, которыя онъ началъ собирать еще будучи ученикомъ гимназін. Мотивы народныхъ пѣсенъ вдохновили его — и въ 1853 году онъ издалъ свой «Вѣнокъ изъ Народныхъ Сказаній» — лучшее изъ оригинальныхъ своихъ произведеній. Эрбену принадлежитъ нѣсколько изслѣдованій по части славянской мнѣологии и нѣсколько учоныхъ изданій, изъ которыхъ важнѣйшія: «Жизнь св. Екатерины», по рукописи XIII вѣка, «Чешская историческая Хрестоматія», «Сборникъ древнихъ актовъ, касающихся Чехіи и Моравіи» и многія другія. Въ послѣдніе годы своей жизни Эрбенъ издалъ «Славянскую Читанку», то-есть сборникъ лучшихъ народныхъ сказокъ на всѣхъ славянскихъ нарѣчіяхъ. Какъ археологъ, Эрбенъ пользовался большою извѣстностью не только между чехами, но и между всѣми славянскими учоными этой специальности. Въ 1867 году Эрбенъ посѣтилъ московскую этнографическую выставку, которая произвела на него сильное впечатлѣніе. Съ русскаго онъ перевелъ «Лѣтопись Нестора», «Слово о Полку Игоревѣ» и «Сказаніе о Мамаевомъ побоищѣ».

#### ВОДЯНОЙ.

##### 1.

Вечеръ. Озеро спокойно;  
Стройный тополь мирно спитъ;  
Водяного пѣснь нестройно  
Изъ-подъ тополя звучитъ:  
«Мѣсяцъ будетъ мнѣ свѣтить,  
Нитка живо станетъ шить.

«Я про сушу и про воды  
Шью сапожки-скороходы:  
Мѣсяцъ будетъ мнѣ свѣтить,  
Нитка живо станетъ шить.

«Скоро пятница начнѣтся  
И кафтанчикъ мой дошьѣтся:  
Мѣсяцъ будетъ мнѣ свѣтить,  
Нитка живо станетъ шить.

«Завтра, вырядясь красиво,  
Сватѣбу справлю я на диво:

Мѣсяцъ будетъ мнѣ свѣтить,  
Нитка живо станетъ шить.»

##### 2.

Съ разсвѣтомъ дочь тихонько встала,  
И въ узелокъ бѣлье связала.  
— «Куда идешь?» спросила мать.  
— «Да вотъ бѣлье иду стирать.»

— «О, не ходи, моя родная!  
Здѣсь безъ тебя умру одна я...  
Дурной мнѣ снится нинѣ сонъ:  
Несчастье намъ пророчитъ онъ!

«Сперва я жемчугъ выбирала,  
Потомъ ты платье пригѣрала,  
Бѣлье пѣны водяной.  
Останься, милая, со мной!

«Всегда все *бѣлое* — печали,  
А *жемчугъ* — слѣзы предвѣщали...  
Къ тому же пятница у насъ.  
Нѣтъ, ты напрасно собралась.»

Бѣдняжку-дочь томить истома:  
Ей не сидится больше дома,  
Ей дома мѣста нѣтъ нигдѣ —  
Все тянетъ бѣдную къ водѣ.

Ушла... Едва къ водѣ нагнулась,  
Какъ вдругъ доска подъ ней свернула —  
И нѣтъ ея... и лишь на днѣ  
Валы вскипѣли въ глубинѣ —

И, кверху выправшись клубами,  
Расплылись темными кругами.  
А водяной, у склона скалъ,  
Въ тѣни вѣтвей рукоплескалъ.

##### 3.

Печаленъ, непривѣтливъ  
Подводный этотъ міръ:  
Въ травѣ одиѣтъ лишь рыбкамъ  
Раздолье тамъ и пиръ.

Не грѣетъ солнце, вѣтеръ  
Не вѣетъ тихо въ немъ:  
Тамъ тишина и холодъ,  
Какъ въ сердцѣ отжиломъ.

Не весело, печально  
Въ томъ царствѣ водяномъ;  
Ни свѣтъ, ни тьма: безслѣдно  
Тамъ день идетъ за днемъ.

Дворецъ у водяного  
Обширенъ и богатъ;  
Войдешь, а ужь оттуда  
Не вырвешься назадъ.

Въ кристалльнѣхъ воротахъ  
Кто вступить разъ на нядъ,  
Того на бѣломъ свѣтѣ  
Ужъ больше не видать!

Въ воротахъ, важно сѣдя,  
Хозяинъ сѣтъ чинитъ,  
Хозяйка молодая  
Съ дитятей сидитъ.

— «Баю, баю, мой милый,  
Мой нежданннй сыночекъ!  
Ты веселъ... Если бѣ горе  
Мое понять ты можъ!

«Ты къ матери несчастной  
Такъ нѣжно льнешь, а мать  
Твоя была бы рада  
Въ землѣ сырой лежать.

«Въ землѣ, за той часовней,  
Гдѣ видѣнъ чорный крестъ,  
Лишь къ матушкѣ поближе,  
Вблизи родимыхъ мѣстъ.

«Баю, баю, синишка,  
Малютка водяной!  
О, какъ не вспоминать мнѣ  
О матушкѣ родной?

«Голубушка старалась  
Меня пристроить... Вдругъ  
На долю мнѣ достался  
Подводный мой суиругъ.

«Я вышла замужъ, вышла,  
Да вышла-то вѣдь какъ!  
Святѣми были — щука  
И ракъ, усаый ракъ.

«На сушѣ всюду мокро,  
Гдѣ явится мой мужъ;  
Въ водѣ же, подъ горшками,  
Тиранить сотни душъ.

«Мой водяной малютка,  
Баю, баю, баю!  
Не по любви пошла я  
Въ безвѣстную семью:

«Въ разставленнѣхъ сѣти  
Запуталася я...  
Лишь ты, малютка, радость  
Единая моя.»

— «Что тамъ, жена, поѣшь ты?  
Не любъ мнѣ твой напѣвъ;  
Во мнѣ онъ возбуждаетъ  
Досаду лишь, да гнѣвъ.

«Вся жолчь во мнѣ вскипаетъ!  
Не пой — я такъ хочу!  
Не то тебя, какъ прочихъ,  
Я въ рыбу превращу.»

— «И безъ того такъ грустно  
Идутъ за днями дни;  
Заброшенную розу  
Напрасно не клани!

«Не самъ ли ты подрѣзалъ  
Цвѣтокъ моей весны,  
Разрушивши на-вѣки  
Мои надежды, сны?

«Вѣдь я тебя молила  
О милости одной:  
Чтобъ ты, хоть на часочекъ,  
Пустилъ меня къ родной.

«Ужъ сколько слѣзъ, съ мольбами,  
Напрасно я лила,  
Чтобъ разъ лишь, на послѣднѣ,  
Проститься съ ней могла!

«Молила, на когѣни  
Склоняясь предъ тобой;  
Но не смягчилось сердце  
Твое моеи мольбой.

«Не гнѣвайся напрасно,  
Супругъ мой водяной;  
Не то — пусть лучше будетъ,  
Что ты сказалъ, со мной!

«Ты хочешь, чтобъ, какъ рыба,  
Была я вѣкъ нѣма:  
Я лучше буду камнемъ  
Безъ сердца, безъ ума!

«Такъ преврати же въ камень  
Меня, чтобъ въ этой мглѣ  
Не вспоминать мнѣ вѣчно  
О солнцѣ, о землѣ!»

— «Охотно бы я вѣрилъ,  
Жена, твоимъ словамъ;  
Но рыбка въ море: кто же  
Ее отыщетъ тамъ?

«И къ матери давно бы  
Сходила ты, жена,  
Да все боюсь — не будешь  
Словамъ своимъ вѣрна.

«Пожалуй, я позволю  
Тебѣ взглянуть на свѣтъ;  
Но общайся вѣрно  
Исполнить мой завѣтъ:

«Не заключай въ объятія  
И матери родной,  
Чтобы подземной страсти  
Не пасть передъ земной!

«Такъ помни жъ — безъ объятій!  
Смотри, не позабудь!  
А предъ вечернимъ звономъ  
Сберись въ обратный путь.

«Съ заутренѣ до вечеренъ  
Тебѣ даю я срокъ;  
А въ вѣрности возврата —  
Ребенкомъ мнѣ залогъ.»

4.

Не бывать веснѣ безъ солнца,  
Ни цвѣточкамъ безъ тепла!  
Лишь нерадостная встрѣча  
Безъ объятій бы прошла!

И покажется ли странно,  
Если, встрѣтившись неожиданно,  
Дочь торопится обнять  
Обожаемую мать?

Незамѣтно день промчался  
Въ тихихъ, радостныхъ слезахъ.  
— «Время намъ разстаться: вечеръ  
На меня наводитъ страхъ!»

— «Полно, полно, успокойся  
И нечистаго не бойся:  
Не хочу, чтобъ надъ тобой  
Былъ владыкой водяной.»

Свечерѣло. Весь зелѣный  
Кто-то ходитъ подъ окномъ.  
Двери закрыты засовомъ;  
Мать и дочь сидятъ вдвоемъ.

— «Что же такъ тебя тревожить?  
На землѣ вѣдь онъ не можетъ  
Повредить тебѣ ни въ чемъ:  
Онъ не въ озерѣ своемъ!»

Лишь вечерній звонъ раздался,  
Стукъ послышался извнѣ:  
— «Гей, жена, домой скорѣе!  
Приготовь-ка ужинъ мнѣ!»

— «Прочь иди съ своей отравой,  
Прочь, нечистый, прочь лукавый!  
Приготовишь ужинъ самъ:  
Жри, что жралъ ты прежде тамъ!»

Только полночь наступила,  
Снова слышенъ стукъ извнѣ:  
— «Гей, жена, домой скорѣе:  
Постели постелю мнѣ!»

— «Прочь иди съ своей отравой,  
Прочь, нечистый, прочь лукавый!  
Тотъ, кто прежде стлалъ, опять  
Пусть придетъ тебѣ постлать.»

Ужъ забрезжилось — и снова  
Стукъ раздался за дверьми:  
— «Гей, жена, домой! спланишь  
Плачетъ: грудью покорми.»



— «Плачешь?... Я должна собраться:  
Сердце хочет разорваться!  
О, родимая, прости!  
Къ сыну, къ сыну отпусти!»

— «Врагъ хитеръ! останься лучше,  
Ввѣрься здѣсь своей судьбѣ!  
Ты заботишься о сынѣ —  
Я забочусь о тебѣ.

«Въ омутъ, въ омутъ, врагъ проклятый!  
Дочь не выглянетъ изъ хаты;  
Плачешь сынъ — такъ можешь самъ  
Принести малютку къ намъ.»

Буря озеро волнуешь;  
Въ бурѣ слышенъ дѣтскій крикъ:  
Дѣтскій вопль, пронзившій душу,  
Раздался и вдругъ заникъ.

— «Нѣтъ, я, матушка, не въ силахъ...  
Кровь хладѣетъ, стынетъ въ жилахъ;  
Я не знаю, что со мной...  
Вѣрно это водяной!»

Вдругъ за дверью отъ паденья  
Стукъ глухой раздался вновь —  
И порогъ въ убогой хатѣ  
Оросила чья-то кровь.

Мать молитву сотворила,  
Тихо двери отворила:  
Трупъ малютки здѣсь и тамъ  
Былъ раскиданъ по частямъ.

М. Петровскій.

## К. Е. ТУПЫ (Б. ЯБЛОНСКІЙ).

Карлъ Евгений Тупы, болѣе извѣстный въ чешской литературѣ подъ псевдонимомъ Боле-слава Яблонскаго, родился въ 1813 году. По окончаніи курса въ Пражскомъ университетѣ, по философскому факультету, онъ вступилъ, въ 1834 году, въ монастырь ордена премонастровъ, въ 1838—произнесъ монашескій обѣтъ, въ 1841 — былъ рукоположенъ въ священники и, наконецъ, въ 1843 году былъ назначенъ приходскимъ настоятелемъ въ деревнѣ Радоницахъ.

Вслѣдствіи онъ былъ сдѣланъ членомъ кон-сторіи въ Краковѣ, и занимаетъ это мѣсто по нынѣ. Яблонскій рано приобрѣлъ извѣстность въ литературѣ изданіемъ простонародной сказки въ стихахъ, подъ заглавіемъ: «Три золотыхъ волоса». Затѣмъ, въ 1837 году онъ издалъ альманахъ «Весна», а въ 1841—вышло собраніе его стихотвореній, которые вскорѣ приобрѣли большую извѣстность. Лучшимъ произведеніемъ Яблонскаго признаются его «Пѣсни Любви», проникнутыя глубокимъ христіанскимъ чувствомъ.

I.

### ТРИ ПОРЫ.

Была пора, когда и имя чеха слыло  
Почетнымъ не въ одной родной землѣ своей:  
То имя славное и вся Европа чтитъ,  
Какъ прозвище царей, героевъ и вождей.

Была пора, когда гордился смѣло каждый,  
Что имя чешское весь родъ его носилъ,  
Что онъ, какъ пращѣды, святой снѣдаемъ жаждой,  
Полезнымъ былъ землѣ своей по хлѣбъ силъ.

Была пора, когда живая рѣчь родная  
Звучала въ высотѣ у троновъ королей,  
И отдавалась гармонія святая  
Подъ сводами палатъ — и все внимало ей.

Тогда и чехъ горѣлъ смятениемъ соучастьемъ  
Къ отчизнѣ, защищалъ своей родимой честь;  
Тогда землѣ родной не чуждо было счастье...  
Оно лишь при любви къ отчизнѣ можетъ цвѣсти!

Прошли тѣ времена! пришла пора иная!  
Ужасный, грозный день для Чехіи насталъ:  
Духовный обморокъ пронесся въ край изъ края,  
И непреклонный чехъ работъ по духу сталъ.

И ужъ не любить чехъ святой своей отчизны,  
Гордиться пересталъ онъ племенемъ своимъ,  
Въ честь пращѣдовъ своихъ ужъ не свершаетъ тризны  
И въ подвигахъ добра не подражаетъ имъ.

Съ пенатами отцовъ на-вѣки распрощался,  
Забылъ и родину, и нравы, и языкъ;  
Отъ кровныхъ братій онъ безбожно отказался  
И къ чужеземному гонителю приникъ.

И солнце Чехіи померкло и затмилось,  
И гений, родины хранитель, отлетѣлъ,  
Могучая страна со славою простилась,  
И свѣтлый храмъ искусствъ затворенъ — опустѣлъ...

О, какъ же заридаль надъ раннею утратой  
Ты, другъ отечества, народа своего —  
Отъхъ великихъ днѣхъ, протекшихъ безъ возврата,  
Смотря на жалкій гробъ великаго всего!

Но вотъ звучитъ труба посланника Христова:  
«Возстаньте изъ гробовъ!» раздастся гласъ съ небесъ,  
И всюду раздастся живительное слово:  
«Христосъ воскресъ! Христосъ воскресъ!»

И вотъ съ гнилыхъ гробовъ слетѣли митомъ крыши,  
Все долу падшее стремительно встаетъ,  
Все жизнью новою, все славной жизнью дышетъ,  
Все гимнъ торжественный Воскресшему поетъ.

Все оживилось какой-то дивной силой;  
И вдругъ изъ мертвыхъ всталъ забытый духъ отцовъ.  
«Пора, пора вставать!» звучитъ отчизнѣ милой  
Изъ смѣлыхъ устъ ея восторженныхъ жрецовъ.

Пора! давно пора! Проснитесь, братья, взгляните!  
Востокъ объять огнемъ! денница занялась!  
Запѣли соловьи! Что жъ медлите вы? встаньте!  
Да будетъ стыдъ и срамъ послѣднему изъ васъ.

М. Петровский.

II.

Смыль мой, самообольщенье  
Въ мирѣ встрѣтишь за урядъ!  
Всѣ кричать о просвѣщеньи,  
Всѣ невѣжество бранять.

Кто невѣжество народа  
Лишь поносить, какъ чуму,  
Тотъ похожъ на сумасброда,  
Что руками гонить тьму.

Тьмѣ противно днѣ явленье,  
Гонять ночь его лучи:  
Противъ мрака заблужденья  
Вѣчной истинѣ учи.

М. Петровский.

III.

Много, смыль мой, разныхъ книгъ  
Завели себѣ народы;  
И въ поминѣ нѣтъ у нихъ  
Книги матери-природы.

Въ нихъ стоустая молва  
Часто съ перьевъ каплетъ ложью:  
Все людскія въ нихъ слова —  
Лишь въ природѣ слово Божье.

М. Петровский.

IV.

Звѣзды всходятъ и заходятъ;  
Ежедневно, въ блескѣ дивномъ,  
Всходитъ солнце: во всеобщей  
Все въ движеніи непрерывномъ.

Вкругъ звѣзды звѣзда другая  
Путь свершаетъ безконечный;  
Все идетъ своей чредою;  
Какъ теперь, такъ будетъ вѣчно.

Мѣсяцъ — вкругъ земли; вкругъ солнца  
Той указана дорога:  
Вейся сердцемъ вкругъ отчизны,  
А съ отчизною вкругъ Бога.

Ф. Миллеръ.

V.

Поздно липа расцвѣтаетъ,  
Но душистый цвѣтъ даетъ;  
Онъ богатъ цѣлебной силой  
И хранитъ янтарный медъ:

Такъ и намъ, по волѣ Неба,  
Поздній цвѣтъ на долю данъ;  
Но за-то онъ обѣщаетъ  
Много благъ семьѣ славянъ.

Ф. Миллеръ.

Ф. Я. РУБЕШЪ.

Францъ Яроміръ Рубешъ, сынъ пивовара въ  
Чижковѣ, въ Чехіи, родился въ 1814 году. Его

готовили къ духовному званію и опредѣлили въ Пражскую семинарію, но онъ вышелъ изъ нея, былъ нѣкоторое время гувернеромъ и кончилъ тѣмъ, что поступилъ въ Пражскій университетъ на юридическій факультетъ, по окончаніи котораго служилъ по судебной части. Литературная его дѣятельность началась въ 1832 году. Рубешъ признается однимъ изъ лучшихъ чешскихъ поэтовъ, а какъ поэтъ юмористическій и простонародный занимаетъ между ними первое мѣсто. Въ 1837 году онъ напечаталъ первый выпускъ своихъ стихотвореній. Нѣкоторыя изъ его произведеній, какъ, напримѣръ, пѣснь: «Я чехъ!» имѣли огромное вліяніе на возбужденіе чувства славянской народности въ Чехіи. Рубешъ и Тылъ быть-можетъ болѣе всѣхъ содѣйствовали возбужденію народнаго духа въ чешскомъ населеніи. Онъ скончался въ 1853 году. Полное собраніе его сочиненій вышло въ 1862 году въ Прагѣ, въ 4-хъ томахъ.

## Я ЧЕХЪ.

Я чехъ!

Коли найдется межъ народовъ всѣхъ,  
Кто лучше — пусть открыто скажетъ  
И ясно это мнѣ докажетъ!  
Моя отчизна — Чешская Земля!  
Ея дубравы, рощи и поля —  
Ихъ видѣтъ каждое мгновенье —  
Вотъ въ чемъ для чеха наслажденье!  
Не покидать родимый край —  
Вотъ истинный для чеха рай!  
Чему дивиться! — нѣту болѣ  
Межъ горъ красивѣе юдоли,  
Какъ Чехія; надѣлена  
Дарами всякими, она,  
Какъ брилліантъ, какъ перлъ безцѣнный,  
Сіяетъ на груди вселенной.  
Селянъ веселые дворы,  
Благословенны щедрымъ Небомъ,  
Цвѣтутъ; покрыты нивы хлѣбомъ;  
Луговъ шелковыя ковры  
Обильны злаками, широки;  
Большія рѣки тамъ и тутъ  
По нимъ излучисто бѣгутъ  
И вьются рѣзные потоки.  
И эта чудная земля,  
И эти горы и поля —  
То наша Чехія родная,  
Моя отчизна дорогая!

Мое веселье, торжество,  
Гдѣ въ рощахъ всѣ деревья святы,  
Подъ вѣткой каждой — божество,  
Преданья есть у всякой хаты,  
У камня всякого, у каждаго холма;  
Свои хранятъ названья доли,  
Свои у каждой липы пчѣлы,  
Пѣвцовъ у каждой розы тѣма,  
И даже гробы и могилы  
Всѣ для кого-нибудь да милы:  
На нихъ лежатъ вѣнки изъ розъ,  
Сіяя перлами изъ слѣзъ...  
Я не завидую ни мало  
Тому, что небо нѣмцамъ дало:  
Ихъ Рейна не дивлюсь красамъ;  
Я не завидую Авзона  
Лимоннымъ рощамъ и лѣсамъ,  
Ни всѣмъ Эллады чудесамъ,  
Ни даже злату Альбіона;  
Пускай изнѣженный османъ  
Межъ гурій дивныхъ, какъ въ эдемі,  
Въ своемъ блаженствѣ гаремѣ!  
Что мнѣ до всѣхъ подъ солнцемъ странъ,  
Когда съ сознаніемъ и твердо,  
Смотря на всѣхъ спокойно, гордо,  
Мнѣ вымолвить не грѣхъ:  
Я чехъ!

И въ чемъ еще моя утѣха,  
Что днесъ и въ прошлы времена  
Никто ни одного пятна  
Не видѣлъ на отчизнѣ чеха.  
Мы свято добродѣтель чтимъ,  
Мы строги въ нравахъ. сердцемъ прямы;  
Богамъ лишь кроткимъ и благимъ  
Мы древле созидали храмы;  
Въ насъ (это скажетъ цѣлый свѣтъ)  
Ни лести, ни обмана нѣтъ;  
Не терпимъ ухищреній лживыхъ,  
Не ходимъ соимищъ нечестивыхъ  
Мы на предательскій совѣтъ;  
Всегда свое мы держимъ слово;  
Нашъ неотъемлемый девизъ:  
«Не трогай ничего чужого,  
Но за свое какъ левъ дерись!»  
И впрямъ мы за свое стоимъ!  
Насъ врагъ боялся и дрожалъ...  
А если побѣжденный палъ —  
Мы пальму мира подавали,  
Внимая воплямъ и мольбамъ,  
Но никогда цѣпей рабамъ

Рукой жестокой не ковали;  
Изъ-за добычи нашъ солдатъ  
Не вѣдалъ тягостныхъ походовъ —  
Мы чисты и не тяготятъ  
На насъ проклятiя народовъ!  
И глядя прямо въ очи всѣхъ,  
Я смѣло вымолвлю: я чехъ!

У грековъ, римлянъ были боги  
Повсюду разные; чертоги  
Имъ воздвигались, а чехъ  
Чтилъ какъ боговъ перѣдко тѣхъ,  
Чьи героическiя души  
Спасали родину: Любуши,  
Людмили, Круки, Янъ, Люмиръ —  
И мало ль ихъ! Ихъ знаетъ мiръ!  
Мы и художниковъ имѣли:  
Нашъ Брандель, Шкрета, Менксъ, Кадликъ —  
Еще ль не наши Рафаэли?  
Всякъ чѣмъ-нибудь изъ нихъ великъ.

И въ музыкѣ — и здѣсь успѣхи  
Мы также сдѣлали, и здѣсь  
Прославились далеко чехи:  
Ихъ знаетъ свѣтъ широкiй весь  
За музыкантовъ; всѣ привыкли  
Намъ тотъ приписывать талантъ,  
Что каждый чехъ — есть музыкантъ;  
Мотивы чешскiе проникли  
Вездѣ и если бъ во сто разъ  
Мiръ былъ пространнѣе и шире —  
И въ немъ, и въ этомъ новомъ мiрѣ,  
Разлитъ въ звукахъ стало бъ насъ;  
Для нашихъ арий, нашихъ пѣсенъ  
И онъ бы показался тѣсенъ.  
Такъ, въ добрый ны родились часъ!

А наши парни — что за хваты!  
Во всякомъ дѣлѣ всякiй ихъ;  
Подчасъ — ораторы изъ нихъ,  
Подчасъ выходятъ и солдаты,  
Чтобъ биться доблестно за тѣхъ,  
Кого... душевно любить чехъ.

А чешская дѣвица красна —  
Другое солнце это ясно!  
Смиренья, скромности полна,  
Невиннѣй горлицы она,  
Стройнѣй карпатской гордой лани;  
О, кто бы, кто восторговъ дани,  
Ее увидѣвъ, не принесть!

Ея лицо, ея ланиты  
Самой природой дивно слиты  
Изъ бѣлыхъ и изъ алыхъ розъ;  
Глаза — что синiе тюльпаны,  
Уста какъ соты пчелъ медвяны:  
Вотъ какова она собой!  
Ея божественныя руки  
Вѣнчаютъ мечъ идущихъ въ бой;  
Въ ея устахъ родные звуки  
Насъ сводятъ по просту съ ума —  
О, это музыка сама!

Что въ мiрѣ наконецъ прелестнѣй  
Роскошныхъ, нѣжныхъ чешскихъ пѣсней?  
Что есть въ нихъ и чего въ нихъ нѣтъ?  
Для чеха ими красенъ свѣтъ;  
Онъ — веселье и утѣха,  
И слѣзы горькiя для чеха.  
Въ нихъ чуткимъ ухомъ слышитъ онъ  
Былого отклики живые,  
Порою трубы боевныя,  
Порою погребальный звонъ;  
Порою голоса изъ рая,  
Отъ предковъ, слышитъ замирая...  
Въ нихъ, въ нихъ сказался нашъ языкъ,  
И сладкозвучный, и могучiй,  
Счастливыхъ слитiе созвучiй —  
Богатъ, возвышенъ и великъ!

Какъ на страдальческое ложе  
Паду подъ бременемъ я лѣтъ,  
Когда въ очахъ померкнетъ свѣтъ,  
Скажу я: «милостивый Боже!  
Пускай исполнится Твоя  
Святая воля: нынѣ я  
Иду отсель; мое моленъе  
Въ сiе послѣднее мгновенье:  
Дай, чтобъ изъ звуковъ чешскихъ всѣхъ,  
Скрестивши передъ смертью руки,  
Я вымолвилъ лишь эти звуки:  
«Я жилъ и умеръ такъ какъ чехъ!»

Н. Бергъ.

## В. ШТУЛЬЦЪ.

Вячеславъ Штульцъ, сынъ каменщика, родился 8-го (20-го) декабря 1814 года въ городѣ Кладѣ, воспитывался въ одной изъ пражскихъ гимназiй, гдѣ сблизился съ нѣсколькими молодыми людьми,

которые впоследствии приобрели известность в чешской литературе, и начал заниматься переводами с польского и русского. Штульц отличался всегда особенным сочувствием к полякам, и это направление в нем утвердилось еще более в следствие сближения с князем Юрием Любомірским, с которым связала его самая тесная дружба. По окончании университетского курса в Праге, Штульц вступил в семинарию и в 1839 году был рукоположен в священники. Штульц стоит во главе того направления в чешской литературе, которое старается соединить славянский патриотизм с ревностною, можно даже сказать — фанатическою, преданностью католицизму. Этим духом проникнуты его многочисленные сочинения. Большая часть их писана прозою и касается предметов духовного содержания; но Штульц писал и стихи, между которыми встречаются весьма удачные. Собрание его стихотворений, под заглавием «Незабудки на тропинках жизни», напечатано было в 1845 году в Праге. В 1847 году он начал издавать духовный журнал «Благовѣсть»; в следующем году назначен был преподавателем закона Божия в одной из пражских гимназий, а в 1860 году избран в каноники Вишеградского собора. Место это занимает он и по настоящее время. Между послѣдними сочинениями Штульца слѣдует назвать: «Сіонскую Арфу» и «Небесные Перлы», два сборника его стихотворений, мотивы которых заимствованы изъ ветхаго и новаго завета, и собрание патриотическихъ его стихотворений, подъ названіемъ «Чешскія Думы».

ИЗЪ «ВОСПОМИНАНІЙ НА ПУТИ ЖИЗНИ».

## 1.

День угасъ; подъ кровомъ ночи  
Міръ уснулъ — кругомъ покой...  
Нѣтъ въ душѣ моей печали,  
Нѣтъ и радости живой.

Вновь звѣзды моей угасшей  
Лучъ отрадный видѣлъ мнѣ —  
Будто ангела одежда  
Вѣетъ въ свѣтлой вышинѣ.

«Не изъ слѣзъ — изъ прилежанья» —  
Слышенъ голосъ упованья —

«Снова радость расцвѣтеть,  
Вновь отчизна оживетъ!»

## 2.

Я на небо и на звѣзды  
Съ грустью тайною смотрю,  
И нависшей надо мною  
Черной тучѣ говорю:

«Ахъ, когда жъ оставитъ Каинъ  
Брата Авеля враждой?»  
И въ отвѣтъ на зовъ печали  
Слышу голосъ неземной:

«Близко время искупленья;  
Отъ любви придетъ цѣленье —  
И любовь та мечъ и щитъ  
Въ серпъ и рало превратитъ.

## 3.

Пусть мрачится сводъ небесный,  
Пусть немолчно громъ гремѣть:  
Онъ во мнѣ надежды, вѣры  
И любви не сокрушитъ.

Эта вѣра — на твердынѣ,  
Какъ звѣзда любовь горитъ,  
А надежду — Божья правда  
И питаетъ, и живитъ.

Гнѣвъ, вражда и заблужденье —  
Все пройдетъ, всему забвенье.  
И опять святой народъ  
Въ божьей правдѣ оживетъ.

О. Миллеръ.

## В. ФУРХЪ.

Викентій Фурхъ родился в 1817 году в Красоницахъ, в Моравіи. Отецъ его былъ нѣмецъ, а мать — славянка. Первоначальное образование получилъ онъ въ школѣ въ Тельчи, гдѣ служилъ его отецъ; затѣмъ, учился въ Иглавской гимназій, изучалъ философію въ Брѣ (Брюнѣ) и право — въ Оломуцѣ (Ольмюцѣ). Еще будучи ребенкомъ полюбилъ онъ свой родной языкъ, и никакъ не могъ понять, почему языкъ цѣлаго

народа находился въ такомъ пренебреженіи, въ какомъ онъ былъ тогда, особенно въ Моравіи. Хотя въ гимназіи и университетѣ онъ занимался чтеніемъ чешскихъ книгъ, однако только въ Оломуцѣ удалось ему слушать лекціи чешскаго языка, потому-что въ то время языкъ этотъ не преподавался ни въ какомъ другомъ заведеніи Моравіи. Въ 1843 и 1844 годахъ Фурхъ издалъ свои стихотворенія въ двухъ томахъ; затѣмъ, въ 1848 году, появились въ печати его «Цвѣта и Звукъ», а въ 1850 — «Пѣсни и баллады изъ венгерской войны». Впрочемъ, Фурхъ мало хлопоталъ объ обнародованіи своихъ сочиненій, и только небольшая часть ихъ явилась въ печати. Нѣкоторые изъ его пѣсенъ положены на музыку. Въ послѣднее время Фурхъ написалъ политическую драму изъ моравской исторіи, подъ заглавіемъ: «Славоборъ Штамбергъ».

## Э Х О.

Все вокругъ давно почило  
Подъ одеждой тѣмной,  
Одного лишь только эхо  
Слышенъ голосъ томной.

Съ шаловливымъ этимъ эхомъ  
Духъ мой въ разговорѣ —  
И оно ему приноситъ  
Радость, либо горе.

«Или счастію возврата  
Нашему не будетъ?»  
Изъ-за горъ протяжно эхо  
Отвѣчаетъ: «будетъ!»

«Обновится ли народъ мой,  
Или изнеможетъ?»  
Эхо голосомъ невѣрнымъ  
Отвѣчаетъ: «можетъ!»

«Кѣмъ и какъ зажжотся искра  
Въ племени убогомъ?»  
Эхо голосомъ могучимъ  
Загремѣло: «Богомъ!»

«Буди вѣкъ Творцу вселенной» —  
Я воскликнулъ — «слава!»  
Эхо громко и свободно  
Крикнуло мнѣ: «слава!»

Н. Бергъ.

## БАРОНЪ ВИЛЛАНИ.

Баронъ Драготинъ Марія Виллани родился 11-го (23-го) января 1818 года въ Сушицѣ, въ южной Чехіи. Онъ воспитывался въ военной академіи въ Новомъ Мѣстѣ, по окончаніи курса въ которой поступилъ, въ 1838 году, на службу въ австрійскую армію, въ 36-й пѣхотный полкъ. Въ 1848 году онъ былъ выбранъ въ начальники народной дружины *Сомасіе*, за что былъ арестованъ и посаженъ въ крѣпость. Въ 1867 году Виллани былъ выбранъ депутатомъ на чешскій сеймъ въ Прагѣ, и въ томъ же году ѣздилъ, вмѣстѣ съ другими представителями западнаго и южнаго славянства, на этнографическую выставку въ Москвѣ. Стихотворенія барона Виллани были изданы два раза: въ первый разъ — въ 1844 году, подъ заглавіемъ «Лира и Мечъ», а во второй — въ 1846 году, подъ заглавіемъ: «Военныя Пѣсни и Декламации». Кромѣ того онъ написалъ комедію «Сочельникъ» и участвовалъ въ журналахъ: «Цвѣты», «Пчела» и «Семейная Хроника», въ которыхъ помѣстилъ, кромѣ множества мелкихъ стихотвореній, нѣсколько прозаическихъ статей. Въ настоящее время баронъ Виллани проживаетъ или въ Прагѣ или въ своихъ имѣніяхъ въ южной Чехіи.

## I.

5 МАЯ 1821 ГОДА.

Ширѣко звуки разливая,  
Черезъ моря несется стонъ,  
Но не труба то боевая,  
А похоронный, тихій звонъ.

Того, предъ кѣмъ все трепетало,  
Чѣмъ громкимъ именемъ полна  
Была вселенная — не стало:  
Нить дивной жизни порвана!

Гдѣ славныхъ бравей громъ побѣднѣй?  
Онъ отгремѣлъ, на-вѣкъ затихъ!  
Лежитъ герой на ложѣ, блѣдный,  
Лежитъ безжизненный и тихъ.

Кругомъ друзья — ихъ ликъ туманенъ,  
Застыли слѣзы въ ихъ очахъ;  
У изголовья англичанинъ  
Сидитъ, какъ воронъ на часахъ.

Врачъ молвилъ: «цесарь умираетъ...  
Онъ умеръ... плачьте!» — Гудсонъ-Ловъ  
Одинъ спокойно повторяетъ:  
«Скончался ровно въ шесть часовъ!»

Угасъ! минута роковая!...  
Затѣмъ-то раздается звонъ,  
Черезъ моря перелетая...  
Угасъ, угасъ Наполеонъ!

Н. БЕРГЪ.

## II.

## ЭМИГРАНТЪ.

Озари ты, солнце красно,  
Мракъ больной моей души,  
Отогрѣй ты холодъ сердца,  
Слѣзь потоки осуши!

Не кори меня, родная,  
Что бросаю милый край!  
Сыну дай благословенье,  
Сыномъ вѣкъ меня считай!

Рощи темныя, долины —  
Не увижу васъ опять!  
Ни друзей здѣсь, ни подруги,  
Больше мнѣ не обнимать!

Чешской рѣчи, чешскихъ пѣсень  
Не услышу! Грусть-тоска  
Мнѣ одна лишь остается...  
Слѣзы льются какъ рѣка...

Н. БЕРГЪ.

## В. НЕБЕСКІЙ.

Вячеславъ Небескій родился въ 1818 году въ селѣ Новый Дворъ, въ Чехіи, воспитывался въ Литомѣрницкой гимназіи и Пражскомъ университетѣ, гдѣ любимымъ его занятіемъ было изученіе греческихъ классиковъ и философій. Онъ готовился одно время къ дѣятельности врача, но вскорѣ, не чувствуя въ себѣ призванія къ медицинской практикѣ, оставилъ медицину и посвятилъ себя наукѣ и литературѣ. Начиная съ 1843 года, онъ написалъ и издалъ цѣлый рядъ замѣчательныхъ изслѣдованій о древнѣйшихъ памят-

никахъ чешской письменности, въ томъ числѣ свои прекрасные разборы чешской «Александриады» («Часописъ», 1847) и «Краледворской Рукописи» (Прага, 1853). Кромѣ оригинальныхъ стихотвореній, приобрѣвшихъ ему нѣкоторую извѣстность, онъ перевелъ нѣсколько греческихъ трагедій, переводилъ испанскіе романы, новогреческія народныя пѣсни и т. п. Въ 1851 году Небескій былъ назначенъ секретаремъ Чешскаго Музея и редакторомъ журнала «Часописъ», издаваемого этимъ музеемъ.

## I.

## ВЕЛИКАЯ КНИГА.

Какъ велика, какъ дивно-необъятна  
Божественная Библия небесъ,  
Какихъ полна невѣдомыхъ чудесъ!  
Была ты мнѣ доселѣ непонятна;  
Теперь, когда въ недугахъ я лежу  
И въ книгу злато-звѣздную гляжу,  
Все понялъ я, все вѣдаю и знаю  
И ясно строки свѣтлыя читаю.

Н. БЕРГЪ.

## II.

## ВЕСНА ЛЮБВИ.

Я не знаю, чтѣ со мною:  
Все, мнѣ кажется, цвѣтеть,  
Все играетъ, какъ весною,  
Все ликуетъ, все поетъ!  
Словно нѣжное дыханье  
Свѣтлозарныхъ майскихъ дней,  
Словно ихъ очарованье  
Разлитѣ въ груди моей.

Мысли жаворонкомъ вьются  
Въ небо, въ горніе края;  
Въ сердцѣ будто раздаются  
Пѣсни, трели соловья;  
Я готовъ проститься съ міромъ,  
Улетѣть невѣсть куда,  
Въ небѣ розовымъ зенитомъ  
Потеряться безъ слѣда.

То истомой сладострастной  
Полоню я — и грустно мнѣ;  
То опять — чтѣ полдень ясный,  
И блаженствую исполнѣ;

Яркой радугой по небу  
Разлилась тоска моя,  
Звѣздамъ, мѣсяцу и Фебу  
Посылаю вздохи я.

Н. Бергъ.

### III.

#### СОНАТА.

Знаю я, почему  
Иногда соловей  
Улетаетъ во тьму,  
Подъ навѣсы вѣтвей:  
Мнѣ теперь самому  
Тяжело межъ людей!

Никого мнѣ не жаль;  
Безъ тоски и безъ слѣзъ  
Я умчался бы вдаль,  
На гранитный утесъ —  
И злодѣйку печаль  
Я туда бы унесъ!

Н. Бергъ.

#### Ф. РИГЕРЪ.

Францъ Владиславъ Ригеръ родился 28-го ноября (10-го декабря) 1818 года въ Семилахъ, въ Чехіи. Получивъ образованіе сперва въ Пражской академической гимназіи, потомъ въ Пражскомъ университетѣ, гдѣ шолъ въ одно и тоже время по юридическому и по философскому факультетамъ, Ригеръ принималъ дѣятельное участіе въ литературномъ развитіи родного языка. Въ то же время, горячо любя все родное, онъ оскорблялся до глубины души равнодушіемъ своихъ соотечественниковъ къ чешскому языку. Одни изъ нихъ употребляли нѣмецкій языкъ, какъ языкъ высшаго общества, другіе, особенно чиновники, просто боялись говорить публично по-чешски, зная очень хорошо, что австрійское правительство такъ или иначе, а отплатитъ тѣмъ, которые не хотѣли признавать главенства навязываемаго имъ нѣмецкаго языка. Противъ этого Ригеръ возсталъ всѣми силами — и усилія его увѣнчались успѣхомъ. Онъ основалъ общество, по призыву котораго стали возникать и другія, подобныя, въ которыхъ члены принимались подъ усло-

віемъ употреблять только чешскій языкъ. Учрежденіе этихъ обществъ вызвало цѣлую бурю на голову Ригера; но борьба съ правительствомъ только закаляла его силы, и онъ поставилъ на своемъ: общества не были уничтожены, чего добивалось правительство. Потерпѣвъ поражение по дѣлу обществъ, австрійское министерство обвинило Ригера въ сношеніяхъ съ эмигрантами и изгнанными государственными преступниками — и арестовало его. Однако онъ былъ оправданъ по суду и еще съ болѣею энергіей продолжалъ свою пропаганду. Онъ заботился объ устройствѣ народныхъ читаленъ, библиотекъ и народныхъ театровъ, а во время извѣстнаго мартовскаго движенія въ Чехіи, въ 1848 году, былъ однимъ изъ депутатовъ, ходатайствовавшихъ у министерства Пинтерсдорфа объ автономическихъ учрежденіяхъ для Чехіи. На созванномъ въ это время славянскомъ съѣздѣ въ Прагѣ, Ригеръ былъ дѣятельнѣйшимъ защитникомъ чешскихъ интересовъ. Когда окончились чешскія волненія, Ригеръ не могъ оставаться спокойнымъ: новый врагъ вооружился противъ него. Мадьярская партія, недовольная увеличеніемъ политическаго значенія чеховъ и видяшая въ Ригерѣ причину этого, всячески старалась противодействовать его стремленіямъ. Ригеръ однако не уступалъ ни шагу, а, напротивъ, удвоилъ энергію и уничтожилъ всѣ попытки мадьярской партіи тѣмъ, что вынудилъ чешское правительство послать бану Елашичу помощь войскомъ и деньгами для успѣшнаго дѣйствія противъ мадьярскихъ инсургентовъ. Избраніе въ 1860 году Ригера членомъ чешскаго сейма и вѣнскаго рейхсрата расширило его дѣятельность. Какъ писатель, Ригеръ пользуется заслуженною извѣстностью. Изъ историческихъ его сочиненій замѣчательно изслѣдованіе «Объ историческомъ правѣ Чехіи» (1848), а изъ политико-экономическихъ — «О значеніи нематеріальнаго труда въ народномъ хозяйствѣ» (1850) и «Отношенія промышленности къ благосостоянію рабочаго класса» (1860). Поэтическія произведенія Ригера принадлежатъ его молодости. Въ 1867 году Ригеръ посѣтилъ московскую этнографическую выставку, во время которой произнесъ нѣсколько прекрасныхъ рѣчей и, въ томъ числѣ, самую замѣчательную (на обѣдѣ, данномъ городскимъ обществомъ), въ которой былъ неосторожно тронутъ вопросъ объ отношеніяхъ Россіи къ Польшѣ, на которую такъ блистательно отвѣтилъ князь В. А. Черкасскій.



## ПѢСНЬ КУЗНЕЦОВЪ.

Нѣтъ ловчѣе молодца  
Чеха — чеха-кузнеца!  
Хоть глядитъ простосердечно,  
Но что сдѣлаетъ, то — вѣчно:  
Длань его крѣпка, вѣрна  
И могучи рамена.

Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!  
Да смотри:  
Не дай маху!  
Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!

Нашъ кузнецъ — огонь и жаръ;  
Что ни слово, то — ударъ:  
Такъ подчасъ имъ ошеломятъ...  
Что не гнѣтся — мигомъ сломятъ.  
И во всемъ хорошемъ такъ;  
На дурное жъ — не мастакъ.

Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!  
Да смотри:  
Не дай маху!  
Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!

Онъ не любитъ пустяковъ:  
Дѣла другъ — не праздныхъ словъ;  
Лицемѣрье незнакомо  
Для него: въ людяхъ и дома  
Онъ куетъ одно и то жъ:  
Рѣжетъ правду, а не ложь.

Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!  
Да смотри:  
Не дай маху!  
Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!

Что за смѣтливый народъ!  
Всякъ изъ нихъ съ расчетомъ бьетъ  
Чтобы пагъ ударъ незрящій  
На металлъ, огнемъ горящій,  
Въ дѣло онъ пускаетъ мѣхъ —  
Настоящій, добрый чехъ!

Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!  
Да смотри:  
Не дай маху!  
Бей съ размаху —  
Разъ-два-три!

Много, Чешская Земля,  
У тебя руды, угля —  
Вотъ оно, гдѣ наше знамя:  
Наша сталь и наше пламя!  
Жаръ сердце, огонь ума  
Верхъ одержитъ, а не тьма!

Братцы, живо  
Синь углей,  
Не жалѣй!  
Бей ретиво,  
Бей на диво,  
Веселѣй!

Чехъ, скажу вамъ наконецъ,  
Былъ всегда лихой кузнецъ:  
Мечъ ли выковать, иль рало —  
Онъ задумывался мало:  
Молодецъ на то и сѣ!  
Вотъ и спѣлъ я! Вотъ и все!

Братцы, живо  
Синь углей,  
Не жалѣй!  
Бей ретиво,  
Бей на диво,  
Веселѣй!

Н. Бергъ.

## К. ГАВЛИЧЕКЪ.

Карлъ Гавличекъ (Karel Bogoŕsky), извѣстный чешскій поэтъ и журналистъ, родился 19-го (31-го) октября 1821 года въ Боровѣ, близъ Нѣмецкаго Брода. Синъ тамошняго купца, Гавличекъ получилъ первоначальное образованіе подъ надзоромъ мѣстнаго декана Брузска; затѣмъ, на десятомъ году, былъ посланъ отцомъ въ Иглаву — учиться нѣмецкому языку. Гимназическій курсъ прошолъ онъ въ Нѣмецкомъ Бродѣ, послѣ чего, въ 1838 году, отправился въ Прагу, гдѣ около двухъ лѣтъ слушалъ философію въ та-

мошнемъ университетѣ. Въ 1840 году, по желанію отца, вступилъ въ Пражскую архіепископскую семинарію, но вскорѣ своими остроумными выходками и сатирическими стихами заявилъ себя такимъ плохимъ теологомъ, что долженъ былъ оставить семинарію, къ удовольствію своему и своихъ наставниковъ. Впослѣдствіи онъ отправился въ Москву, гдѣ прожилъ два года въ качествѣ гувернера при дѣтахъ профессора Швырева. Здѣсь онъ попалъ въ кругъ русскихъ славянофиловъ и вскорѣ сошелся съ главнѣйшими изъ нихъ: Хомяковымъ, Погодинымъ, Бодянскимъ и другими. Пребываніе въ Россіи было для Гавличка во многихъ отношеніяхъ весьма полезно, давъ ему возможность познакомиться короче съ русскою жизнью, какъ въ высшемъ обществѣ, такъ и въ народѣ. Говорятъ, жизнь въ Москвѣ оставила свой слѣдъ на его развитіи: критическій и оппозиціонный характеръ его ума опредѣлился здѣсь еще болѣе; онъ лучше привыкъ понимать между-славянскія отношенія и сильнѣе ненавидѣть насиліе и произволъ. Въ 1845 году онъ вернулся въ Прагу. Свою литературную дѣятельность онъ началъ статьями и письмами о Россіи, которыя въ первый разъ знакомили чешскихъ читателей съ настоящимъ положеніемъ русской дѣйствительности. Въ 1846 году онъ сталъ редакторомъ «Пражскихъ Новинъ» и «Пчелы», выходившей вмѣстѣ съ ними. Благодаря его таланту, популярностъ его съ этого времени стала увеличиваться все болѣе и болѣе, а вмѣстѣ съ тѣмъ стало возрастать и его вліяніе на публику. Австрійское правительство собиралось уже запретить его журналъ, когда мартовская революція совершенно развязала ему руки. Онъ принималъ самое дѣятельное участіе въ чешскихъ событіяхъ 1848 и 1849 годовъ. Едва вѣсть о событіяхъ въ Вѣнѣ достигла Праги, какъ Гавличекъ уже хлопоталъ объ изданіи новаго журнала — и вскорѣ «Народныя Новины» появились за его подписью. Журналъ этотъ, имѣвшій огромное вліяніе на чешское общество, счѣло можно назвать лучшимъ изъ славянскихъ политическихъ изданій, когда-либо выходившихъ въ Австріи. Въ своихъ политическихъ мнѣніяхъ Гавличекъ держался первой конституціи и программы Палакаго, но въ этихъ предѣлахъ онъ былъ упорнымъ защитникомъ народнаго права отъ всякихъ враждебныхъ покушеній. Октоброванная конституція 4-го мая 1849 года, заключавшая въ себѣ сѣмьяна послѣдовавшей затѣмъ реакціи, встрѣтила

въ Гавличекѣ самаго горячаго противника. Правительство потребовало его къ суду, но присяжные оправдали его. Затѣмъ, начались преслѣдованія, завершившіеся въ 1850 году запрещеніемъ журнала. Гавличекъ переѣхалъ въ Кутную-Гору, такъ-какъ въ Прагѣ изданіе журнала было невозможно по ея осадному положенію, и сталъ издавать тамъ «Славянина»; но борьба была уже невозможна. Въ мартѣ 1851 года Гавличку былъ запрещенъ вѣздъ въ Прагу, потомъ запретили «Славянина» и успокоились только тогда, когда Гавличекъ былъ сосланъ въ крѣпость Бриксенъ, въ Тиролѣ. Тамъ-то написалъ онъ свои знаменитыя «Тирольскія Элегіи». Это прекрасное стихотвореніе, исполненное прѣзиса и юмора, имѣетъ три перевода на русскій языкъ (Гильфердинга, Минаева и Берга), изъ которыхъ послѣдній сдѣлавъ для нашего изданія и помѣщается здѣсь въ первый разъ. Въ ссылкѣ постигла его тяжкая болѣзнь; ему позволили ѣхать на чешскія минеральныя воды, но въ Прагу онъ вернулся только наканунѣ смерти, послѣдовавшей 17-го (29-го) іюля 1855 года. Послѣднимъ трудомъ Гавличка, напечатаннымъ при его жизни, были «Повѣсти», переведенныя изъ Вольтера. Кромѣ того, осталась ненапечатанною его юмористическая *легенда изъ русской исторіи* «Крестъ св. Владиміра». «Гавличекъ — говоритъ Пыпинъ — былъ несомнѣнно большой талантъ, и въ короткій періодъ своей дѣятельности онъ сдѣлалъ очень много для воспитанія общества въ томъ направленіи, къ которому оно было приготовлено всего меньше въ своихъ національных заботахъ — въ направленіи политическомъ. Его ясный умъ, простота пониманія и изложенія, остроуміе и юморъ давали ему большое вліяніе на массу, и дѣятельность Гавличка тѣмъ замѣчательнѣе исторически, что въ его пониманіи было очень много здраваго практическаго смысла, который удалялъ его отъ мечтательнаго фантазерства».

#### ТИРОЛЬСКІЯ ЭЛЕГІИ.

##### 1.

Тускло въ небѣ свѣтитъ мѣсяцъ  
Связозъ туманъ и мракъ.  
Какъ тебѣ сдается Бриксенъ?  
Чтѣ косишься такъ? . .

Не сходи покажѣсть съ неба,  
Не ложися спать:

Дай съ тобой мнѣ, другъ мой мѣсяцъ,  
Слова два сказать.

Я не здѣшній: чай по рѣчи  
Могъ ты въ пять минутъ  
Угадать! ни *treu*, ни *bieder* —  
Я... въ ученъи тутъ!

## 2.

Я възъ края музыкантовъ:  
Флейтщикомъ я былъ,  
Да игрой моею вѣнцамъ  
Я не угодилъ.

Чтобъ поспать порядкомъ послѣ  
Должностной возни,  
Разъ отправили жандарма  
Къ флейтщику они...

Слышу, кто-то у постели  
Шпорами трень-брень,  
Въ два иль три часа поутру,  
Молвить: «добрый день!»

А за нимъ народу куча —  
Каски, кивера,  
Пишно шитые мундиры,  
Сабли у бедра.

«Встаньте, господинъ редакторъ,  
Будетъ почивать!  
Но не бойтесь: мы хоть ночью,  
Но — не воровать!»

«Мы — комиссія. Вся Вѣна  
Кланяется вамъ.  
Все ли въ добромъ вы здоровы?  
Рады ли гостямъ?»

«Бахъ въ особенности низко.  
Кланяться велѣлъ;  
Можетъ, самъ бы къ вамъ пріѣхать:  
Очень-много дѣлъ!»

Я учтивъ при всякой встрѣчѣ —  
Говорю: «сейчасъ!»  
Я готовъ, коли угодно,  
Выслушать приказъ;

«Но позволять, *meine Herren*,  
Прежде вы должны

Мнѣ надѣть по-крайней-мѣрѣ  
Галстукъ и штани!»

Тутъ я началъ одѣваться...  
Только мой бульдогъ  
Полицейской этой сцены  
Вынести не могъ:

Завозившись подъ кроватью,  
Страшный поднялъ рыкъ:  
Къ «*Congrus habeas*» съ-измала  
Въ Англiи привыкъ.

Что съ проклятымъ было дѣлать?  
Взялъ я «*Gesetzbuch*»,  
Томъ увѣсистый, огромный —  
И въ бульдога — бухъ.

## 3.

Тутъ я сталъ читать бумагу:  
Добрый докторъ Бахъ  
Пишетъ вѣжное посланье  
Мнѣ въ такихъ словахъ.

На, вотъ самъ прочти, коль въ слогъ  
Въ этомъ ты слѣдъ,  
Что мнѣ докторъ милый пишетъ —  
Вотъ что пишетъ онъ:

Пишетъ, будто воздухъ въ Прагѣ  
Не совсѣмъ здоровъ  
И совѣтуетъ отвѣдать  
Мнѣ иныхъ краевъ;

Что за этимъ и карету  
Онъ нарочно шлѣтъ,  
Дабм могъ я прокатиться  
На казенный счетъ.

А чтобъ выѣхать изъ Праги  
Я того же дня —  
Полицейскимъ поручаетъ  
Убѣдить меня.

## 4.

Можетъ-статься это глупо,  
Но ужъ я привыкъ  
Слушать, если мнѣ покажутъ  
Саблю или штыкъ.

Торопилъ меня Дедѣра,  
Стоя у дверей,  
Чтобы съ нимъ я собирався  
Ѣхать поскорѣй.

Тутъ въ напутствіе совѣты  
Разные даны,  
Коиѣ Баха пациенты  
Слѣдовать должны:

«Что инкогнито-де ѣдемъ;  
Чтобы съ собой отнюдь  
Ни ружья, ни пистолета  
Я бы не бралъ въ путь.»

И такъ далѣ, и такъ далѣ —  
Какъ Сирена пѣлъ.  
Я жъ межъ-тѣмъ скортукъ и шубу  
На себя надѣлъ.

У крыльца стояли кони —  
Я взглянулъ на нихъ:  
«О, когда бъ еще немного!  
Хоть единый мигъ...»

## 5.

Мѣсяцъ, мѣсяцъ, ты вѣдь знаешь  
Женщину воплѣ! —  
Что подчасъ намъ за обуза,  
Что за крестъ онѣ!

Столько лѣтъ на эту землю  
Глядя съ высоты,  
Не одной разлуки тяжкой  
Былъ свидѣтель ты!

Лучше моднаго поэта  
Могъ бы разсказать...  
Такъ и тутъ: вокругъ столпились  
Дочь, жена и мать —

Дочка Зденочка. Я, правда,  
Тертый ужъ калачъ,  
Но запахъ мнѣ крѣпче въ душу  
Этотъ вопль и плачъ.

Я надвинулъ надбродку —  
Шапку на глаза,  
Чтобы мнѣ неизмѣнила  
Ни одна слеза;

Чтобы жандармы не узнали  
Про мою печаль...  
Сѣлъ — карета покатилась  
Вдаль... куда-то вдаль.

## 6

Рогъ трубить, жандармы скачутъ  
Сзади, по бокамъ,  
Чтобы чего не обронилось...  
Вонъ въ сторонѣ храмъ!

Это Боровская церковь,  
Какъ звѣзда, горитъ,  
Словно мнѣ сквозь лѣсъ киваетъ,  
Словно говоритъ:

«Ты ли это мой голубчикъ,  
Дитяtko моё?  
Первыхъ дней твоихъ я помню  
Здѣсь житьё-бытьё!

«Помню, какъ тебя крестили:  
Вся твоя родня  
Тутъ собралась... Добрый мальчикъ  
Былъ ты у меня.

«Какъ прилежно ты учился,  
Какъ побрелъ ты въ свѣтъ —  
Помню все... тому ужъ будетъ  
Вѣрныхъ тридцать лѣтъ.

«Какъ съ тобой мы распрощались.  
Но скажи, мой другъ,  
Для чего теперь съ тобою  
Ѣдетъ столько слугъ?»

## 7.

Подѣвжая подъ Иглаву,  
Снился Шпильбергъ мнѣ;  
А подъ Линцемъ, помню, видѣлъ  
Я Куфштейнъ во снѣ.

За Куфштейномъ лишь пропали  
Сны такіе всѣ;  
Альпы видѣлись, какъ Альпы —  
Въ царственной красѣ.

Только глупо, братъ, какъ ѣдешь  
Ты невѣсть куда;

Тутъ чертовски утомляетъ  
Самая ѣзда —

Полны горькою насмѣшкой  
Почтарей рожки...

Просто, кажется разбилъ бы  
Голову съ тоски!

Только видишь, другъ мой мѣсяцъ,  
Былъ бы я не правъ,  
Еслибъ мы съ тобой забыли  
Горный телеграфъ:

Былъ онъ очень акуратень,  
Не любилъ дремать —  
И полиція усердно,  
Какъ родная мать,

Печи намъ вездѣ топила,  
Зная напередъ,  
Сколько гдѣ съ дороги тяжкой  
Путникъ отдохнуть.

Въ Будеѣвицахъ Дедѣра  
Странно поступилъ:  
Мнѣ совсѣмъ не по-жандармски  
Онъ вина купилъ —

Да мельникаго, родного!  
То ль попуталъ грѣхъ,  
То ли кровь заговорила  
Въ немъ (Дедѣра — чехъ!)

Ужъ не знаю! Или думалъ:  
Все, что я люблю,  
Въ этой Летѣ виноградской  
Мигомъ утоплю.

Но мельницкое я выпилъ  
И до мѣстныхъ винъ  
Добрался — до итальянскихъ:  
Хмѣль, какъ-есть, одинъ!

8.

Тонъ элегій оставимъ  
Мы теперь съ тобой,  
Ясный мѣсяцъ! На минуту  
Перейдемъ въ другой!

Мерзкій путь отъ Рейхенгалла  
До Вайдринга ты  
Знаешь, чай: овраги, скалы,  
Чороты мосты;

Камни страшные — страшнѣе  
Глупости людской;  
Бездны больше, чѣмъ издержки  
Арміи иной!

Сущимъ тартаромъ зіяютъ,  
Путнику грозя:  
Оштрафовать указомъ  
Ихъ никакъ нельзя!

Ночь темна, какъ наша церковь,  
Иль еще темнѣй.  
Всякій мигъ кричитъ Дедѣра:  
«Сдерживай коней!»

Да кому кричать? на козлахъ  
Нѣту ни души:  
Съ жандармеріей одни мы  
Среди скалъ, въ глуши.

Почтальонъ отсталъ далеко  
И въ потьмахъ исчезъ:  
По-добру онъ по здорову  
Съ козелъ раньше слѣзъ.

Мы летимъ при свистѣ вѣтра,  
Рѣжутъ вихри слухъ;  
Сердце бьется поневогѣ,  
Замираетъ духъ.

Кручь — что гѣстница на башнѣ;  
Но люблю я страхъ  
Передрагу полицейскихъ  
И жандармовъ страхъ.

Я шепнулъ имъ: «между нами  
Видно грѣшникъ есть:  
Бросимъ жребій, кто отсюда  
Долженъ мигомъ слѣзть

Очистительною жертвой,  
Какъ Іона». Глядь:  
Полицейскіе проворно  
Начали скакать;

Другъ за дружкой изъ карети  
Выскакали вонъ.  
Боже! точно ль это было?  
Или это сонъ?

Стража, въ шарфахъ, вверхъ ногами,  
Словно трупъ, лежить,  
А преступникъ одиноко  
Подъ гору летить.

Хочешь, Австрія, вести ты  
Всѣхъ насъ по шнурку,  
А не справилась съ четверкой  
Конеи на скаку!

Скалъ и пропастей альпійскихъ  
Полный господинъ,  
Безъ возницы, въ тѣмъ крошечной,  
Мчался я одинъ,

И на станціи исправно  
Закусилъ; потомъ  
Спалъ какъ праведникъ; а стража  
Все плелась шагкомъ;

Еле-еле дотащился  
Въ поздніе часы  
И всю ночь себѣ чинила  
Ребра и носы;

Задъ себѣ арникомъ терла,  
А виномъ крестецъ...  
Тутъ, мой другъ, я ставлю точку:  
Странствіямъ конецъ!

Я ни капли не прибавилъ:  
Можетъ — какъ ни глупъ —  
Быть свидѣтелемъ почтмейстеръ  
Въ Вайдрингѣ Дальругъ.

9.

Рано утромъ былъ доставленъ  
Въ Бриксенъ музыкантъ  
И квитанцію Дедѣръ  
Выдалъ комендантъ.

Клюкъ бумаги комендантской  
Въ Чехію пошолъ,  
А меня здѣсь держать крѣпко  
Габсбургскій орёлъ.

Коменданта и жандармовъ  
Въ этой западнѣ,  
Вмѣсто ангеловъ небесныхъ,  
Дали стражей мнѣ...

Н. Бергъ.

## Г. ПФЛЕГЕРЪ (МОРАВСКИЙ).

Густавъ Пфлегеръ (Моравскій), одинъ изъ лучшихъ современныхъ чешскихъ поэтовъ, родился въ 1833 году въ деревнѣ Карасейно, въ Моравіи. Болѣзнь помѣшала ему поступить въ университетъ, вслѣдствіе чего онъ долженъ былъ ограничить свое образованіе гимназическимъ курсомъ; затѣмъ, недостатокъ средствъ къ жизни принудилъ его поступить на службу въ чешскую сберегательную кассу въ Прагѣ. Пфлегеръ началъ писать стихи съ пятнадцати-лѣтняго возраста. Первые его стихотворенія были написаны по-нѣмецки, но, впоследствии, онъ одумался, уничтожилъ все, написанное имъ на чуждомъ языкѣ и сталъ писать по-чешски. Въ 1858 и 1859 годахъ онъ написалъ и издалъ лучшее свое произведеніе — романъ въ стихахъ, подъ заглавіемъ «Панъ Вышинскій», отсылающійся вліяніемъ «Евгенія Онегина». Затѣмъ, онъ написалъ комедію «Она меня любитъ» и трагедію «Святополкъ», имѣвшія также значительный успѣхъ. Остальные его произведенія — нѣсколько романовъ и драматическихъ пьесъ — хотя и слабѣе исчисленныхъ выше сочиненій, но и они читаются съ удовольствіемъ.

### ПѢСНЯ.

Одинъ я одиноко  
Подъ липою сижу  
И въ бездну — въ глубь потока  
Задумчиво гляжу.  
Огромный камень старый  
Въ потокѣ тамъ лежалъ:  
Потокъ сердитый, ярый  
На камень набѣжалъ —  
И камень въ бездну ринулъ...  
И я, усталый, жду,  
Чтобъ и ко мнѣ прихлынулъ  
Потокъ — и въ бездну кинулъ  
Меня въ свою чреду...

Н. Бергъ.

## СЛОВАЦКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Словаки причисляются обыкновенно къ чехо-моравской вѣтви западно-славянскаго племени. Они занимаютъ почти сплошной массой Тренчинскій, Турчанскій, Оравскій, Липтавскій и Зволенскій комитаты или стѣлицы сѣверовосточной Угрии; затѣмъ, населяютъ большую часть округовъ Нитранскаго, Спшскаго, Шарышскаго, Тевовскаго, Землинскаго, Гемерскаго и Гонтскаго и меньшую часть округовъ Пресбургскаго, Новоградскаго и Абуиварскаго. Но отдѣльныя поселенія и колоніи словаковъ выбѣгаютъ далеко за предѣлы территоріи, обнимаемой исчисленными пятнадцатью комитатами: онѣ встрѣчаются въ двадцати другихъ стѣлицахъ Угорщины, вплоть до самой Савы, гдѣ онѣ уже соприкасаются съ этнографической территоріей сербовъ и хорватовъ. Такъ-какъ условія жизни въ горной податранской родинѣ словаковъ не вполне достаточны для пропитанія быстро возрастающаго населенія, то непрерывный почти потокъ словацкой колонизаціи, по теченію ихъ рѣкъ Вага, Грона и Нитры, неудержимо стремится къ Дунаю, а по Бодрогу и Гернаду въ долину Тисы, въ то роскошное угорское дольнотерье, которое нѣкогда принадлежало, хотя не исключительно, прапрадѣдамъ словаковъ и, быть-можетъ, еще станетъ со временемъ наслѣдіемъ, хотя тоже не исключительно, ихъ правнуковъ.

Численность словацкой народности не можетъ быть точно опредѣлена по причинамъ какъ социальныхъ, такъ и политическихъ. Въ средѣ словаковъ существуетъ съ одной стороны непримиримая рознь между дворянствомъ и народомъ: первое стыдится даже своего происхожденія и причисляетъ себя къ мадярамъ, подобно тому,

какъ западнорусское дворянство причисляетъ себя къ полякамъ. Съ другой стороны мадярская администрація, озабоченная возвышеніемъ мадярской народности надъ другими угорскими, особенно словацкою, въ смѣшанныхъ округахъ игнорируетъ показанія языка и причисляетъ словаковъ къ мадярскому племени, что отражается и на статистическихъ данныхъ. Какъ бы то ни было, мы безопасно можемъ опредѣлить минимумъ словацкаго населенія въ 3 милліона душъ. Но, какъ уже сказано, это населеніе быстро возрастаетъ, несмотря на гнѣтъ австрійскаго, особенно мадярскаго правительства. Словацкая народность обладаетъ значительною претворяющею силою: она расширяется особенно на счетъ мадяръ. Но и вѣтви въ средѣ словаковъ не могутъ долго сохранять своей народности: такъ значительныя ихъ поселенія въ Спшской и Гемерской стѣлицахъ совершенно ословачились.

Есть еще одно обстоятельство, которое увеличиваетъ значеніе этого свѣжаго, даровитаго и симпатичнаго племени. На территоріи словаковъ приходится этнографическая грань нѣсколькихъ вѣтвей славянскаго племени: за рѣкою Моравою и городомъ Суловою начинаются поселенія чехо-моравскія; за Дунайцемъ и Бескидами живутъ поляки; за Бодрогомъ начинается Русь. На югѣ, какъ сказано, отпрыски словаковъ соприкасаются съ крайними побѣгами селеній юго-славянскихъ. Такимъ образомъ словаки представляютъ какъ бы этнографическій центръ славянства, что отражается и на ихъ языкѣ. Онъ является какъ бы связующимъ звѣномъ между юговосточною и сѣверозападною вѣтвями язычнаго дерева славянъ. Незамѣтными переходами словацкое нарѣчіе сливается

на сѣверо-западѣ съ чешскимъ (говоръ нитранскій), на сѣверо-востокѣ съ польскимъ (говоръ оравскій, шарышскій и т. д.), а на юго-востокѣ съ русскимъ (говоръ гемерскій, сотацкій). Собственно же срединное словацкое нарѣчіе (говоры турчанскій, тренчинскій, липтавскій, зволенскій и т. д.) представляетъ въ своемъ составѣ и строѣ типъ чрезвычайно замѣчательный по богатству словъ и формъ, по звуковой полнотѣ и цѣльности, а во многихъ случаяхъ—по чертамъ старинной самой отдаленной, праславянской. Это объясняется консерватизмомъ жизни народа замкнутого въ мѣстностяхъ горныхъ, глухихъ, недоступныхъ для внѣшнихъ вліяній, и притомъ народа почти не имѣвшего еще самобытной исторической жизни, сохранившего въ своемъ бытѣ и нравахъ много младенческаго, первобытнаго. Съ другой стороны края подтатранскіе могутъ быть названы колыбелью славянства въ Европѣ. Въ продолженіе можетъ-быть двухъ уже тысячелѣтій живутъ здѣсь славяне, въ недоступныхъ убожищахъ народной свободы, въ этомъ центрѣ праславянской географической области, откуда вытекаютъ множество рѣкъ и притоковъ Вислы, Одры, Днѣстра, Тисы и Дуная, слѣдовательно у водораздѣла морей Чорнаго и Балтійскаго. Вотъ почему есть основаніе думать, что словацкая территория и народность, языкъ и нравы должны представлять неисчерпаемый источникъ важныхъ открытій для славянскаго археолога, этнографа и филолога. Но для историка, особенно историка литературы, здѣсь жатва очень скромная, потому-что эта народность, какъ сказано, находится еще на ступени развитія довольно младенческой и потому можетъ представлять болѣе надеждъ въ будущемъ, чѣмъ воспоминаній въ прошедшемъ. Въ этомъ отношеніи, какъ и во многихъ другихъ, словаки представляютъ аналогію со словенцами. Нѣкогда они имѣли даже общую исторію, когда Паннонская долина была занята тремя родственными и дружественными державами: великоморавскою Ростислава и Святополка, блатенскою Коцела и болгарскою Симеона. Но ударъ мадыарскаго нашествія, сокрушившій первую и вторую, оттолкнулъ за Дунай третью. Съ-тѣхъ-поръ словаки, составившіе зерно великоморавскаго царства и принявшіе изъ рукъ солунскихъ братьевъ сѣмена славянскаго просвѣщенія, оторваны отъ связей съ православнымъ югомъ, отодвинуты въ свои сумрачныя, но родныя татранскія голи и поляны; съ-тѣхъ-

поръ они должны были дѣлить судьбу угорскаго государства, основаннаго мадыарами въ Паннонской долинѣ, на развалинахъ государствъ славянскихъ. Нельзя однако сказать, чтобы словаки были совершенно пассивными зрителями событій, разыгрывавшихся затѣмъ въ угорскомъ государствѣ. Можно даже доказать, что самое основаніе этого государства, его организація Стефаномъ Святымъ, совершена была по тѣмъ культурнымъ началамъ, которыя выработаны были въ непродолжительное, но блестящее существованіе славянскихъ придунайскихъ государствъ, особенно же великоморавскаго, т. е. словацкаго. Мадыары не принесли съ собой никакихъ новыхъ культурныхъ началъ и потому должны были усвоить себѣ тѣ, какія они встрѣтили въ странѣ новыхъ своихъ поселеній. Въ первый арпадовскій періодъ угорской исторіи славянскія народности давали политическое направленіе государству; тоже продолжалось и въ послѣдующіе періоды, съ тѣмъ лишь различіемъ, что Угоря все болѣе втягивалась въ кругъ интересовъ и понятій европейскаго запада, постепенно отрываясь отъ началъ, унаслѣдованныхъ было отъ славянскаго востока. Въ этомъ отношеніи исторія Угоріи представляетъ замѣчательную параллель съ исторіей Польши. Но главныя основы староугорской конституціи: административная децентрализація, мѣстное (жупное или комитатское) самоуправленіе, равноправность народностей и свобода вѣроисповѣданія, упорно были поддерживаемы и въ позднѣйшіе періоды угорской исторіи. Итакъ несомнѣнно, что и словаки принимали дѣятельное участіе въ событіяхъ угорской исторіи; но, по разнымъ причинамъ, они не успѣли подчинить мадыаръ вліянію своей народности въ такой степени, какъ это случилось напримѣръ съ ордою болгарскою въ странахъ балканскихъ. Единственнымъ политическимъ представителемъ словаковъ, какъ народности, былъ знаменитый Матушъ Тренчанскій (въ началѣ XIV вѣка); но его усилія привлечь Угорію въ союзъ съ чехами не удались. На полѣ наукъ и искусствъ словаки произвели не мало замѣчательныхъ дѣятелей, но ихъ сочиненія появились на томъ же латинскомъ языкѣ, который съ XI до начала XIX вѣка былъ административнымъ и дипломатическимъ языкомъ угорскаго государства. Но за-то словаки два раза давали у себя пріютъ письменности своихъ чешскихъ соплеменниковъ. Разъ это было въ половинѣ XV вѣка, когда гуситы изъ опустошенной Чехіи цѣлыми



массами переселялись въ гостепріимную и либеральную Словачину (особенно въ Нитранскій, Новоградскій и Зволенскій комитаты). Другой разъ это случилось въ XVII вѣкѣ, послѣ бѣлогорской битвы: на этотъ разъ словаки пріютили у себя и знаменитаго основателя научной педагогики Амоса Коменскаго. Въмѣстѣ съ гуситствомъ словаки приняли тогда отъ чеховъ ихъ литературныя произведенія и чешскій литературный языкъ. Можно даже сказать, что единственно благодаря чешскимъ писателямъ изъ словаковъ (какъ Трановскій, Кърманъ, Грушковичъ и другіе) поддержаны были литературныя преданія такъ называемаго золотого періода чешской письменности, въ полуторавѣковую умственную латаргію убавляемыхъ іезуитами чеховъ. Это не мало облегчило литературное ихъ возрожденіе въ началѣ нашего вѣка.

Первые опыты литературной обработки словацкаго нарѣчія начинаются не ранѣе XVIII вѣка, слѣдовательно въ этомъ отношеніи собственно словацкая литература новѣе всякой другой славянской, не исключая и словенской или хорутанской, имѣющей одинъ памятникъ X вѣка и нѣсколько XVI-го. Первое же крупное явленіе словацкой письменности составляютъ грамматическіе и лексикальные труды Бернолака († 1813 г.) и поэтическія произведенія Голаго († 1849 г.). Ихъ значеніе въ словацкой литературѣ можетъ быть нѣсколько уподоблено значенію въ литературѣ сербской филологическихъ трудовъ Вука и поэтическихъ опытовъ Милутиновича. Разница лишь въ томъ, что Вукъ обнялъ сербскій языкъ во всѣхъ его развѣтвленіяхъ и изъ ихъ сравненія извлекъ норму сербскаго литературнаго языка; между-тѣмъ, какъ Бернолакъ ограничился одной западной вѣтвью словацкаго племени, вслѣдствіе чего его опытъ вышелъ болѣе одностороннимъ и недостаточнымъ. Голый проявилъ въ своихъ эпическихъ произведеніяхъ большой талантъ и одушевленіе; но онъ не свободенъ былъ отъ пристрастія къ псевдо-классической напыщенности, нѣкоторой ходульности и холодности, во вкусѣ нашего Хераскова или сербскаго Мушицкаго. Какъ бы то ни было, Голый далъ первый толчокъ словацкой литературѣ, справедливо считающей его отцомъ и основателемъ. Можно предполагать, что и Колларъ, знаменитый авторъ «Дочери Славян» и первый пророкъ панславизма, не вполне былъ свободенъ отъ вліянія автора «Святополка», «Кирилла-Ме-

еодіади» и «Слава». Впрочемъ, имя Ивана Коллара лишь отчасти принадлежитъ словацкой литературѣ: главныя его произведенія написаны на чешскомъ нарѣчій, равно какъ и произведенія другого знаменитаго словака, Павла Іосифа Шафарика, автора «Славянскихъ Древностей». Но содержаніе и направленіе произведеній какъ того, такъ и другого болѣе имѣетъ родства и — вѣроятно — связи съ настроеніемъ и духомъ народа словацкаго, чѣмъ чешскаго. Какъ бы то ни было, не должно представляться случайностью то, что первыми проповѣдниками идеи славянской взаимности и панславизма являются сыновья словацкаго племени, уже самую свою природу и географическимъ положеніемъ какъ бы призваннаго примирять противоположности разныхъ славянскихъ народностей и соединять ихъ въ сознаніи племенного единства и общности историческихъ задачъ.

Съ 40-хъ годовъ въ Словачинѣ закипаетъ болѣе оживленная литературная дѣятельность, являются новыя дѣятели, новая литературная школа. Основателемъ ея былъ знаменитый словакъ Людевитъ Штуръ, политикъ, поэтъ, учоный и публицистъ. Первые его заботы обращены были на установленіе нормы словацкаго литературнаго языка. Онъ осудилъ мысль Бернолака, поддержанную Голымъ, о возведеніи на степень литературнаго органа одного изъ многочисленныхъ окраинныхъ словацкихъ говоровъ. Литературный языкъ долженъ, по мнѣнію Штура, пользоваться всѣмъ разнообразіемъ народныхъ говоровъ, чтобы черпать лучшее изъ каждаго, особенно въ отношеніи лексикальномъ. Что же касается стороны формальной, то предпочтеніе должно быть оказываемо тѣмъ звуко сочетаніямъ и формамъ, которыя находятъ себѣ наибольшее оправданіе въ этимологіи и исторіи славянскихъ языковъ и слѣдовательно болѣе приближаются къ среднему или нормальному типу словацкаго нарѣчія. А такъ-какъ болѣе чистый и дѣльный звуковой и грамматическій типъ представляютъ говоры центральные, нагорные, то они и приняты Штуромъ за основу формъ нарѣчія литературнаго. Эта мысль была очень сочувственно принята словаками, особенно въ молодомъ поколѣніи, на которое Штуръ имѣлъ самое сильное и благотѣльное вліяніе. Авторитетъ его былъ поддержанъ въ этомъ случаѣ согласіемъ двухъ другихъ знаменитыхъ и вліятельныхъ членовъ словацкаго общества: Гурбана и Годжи. Ихъ

соединенными усилиями дѣло установленія нормы словацкаго литературнаго языка было поведено очень успѣшно. Реакція старочешской партіи въ средѣ словацкаго народа была сломана и литературный расколъ словаковъ совершился, повидимому, окончательно и безвозвратно. Словакъ Гаттала довершилъ это дѣло составленіемъ прекрасной грамматики новаго словацкаго литературнаго языка. Въ средѣ словаковъ нашлись значительные таланты поэтическіе, представившіе прекрасные образцы высокохудожественныхъ произведеній на словацкомъ языкѣ. На ряду съ названными тремя литературными корифеями шутовской школы (Штуромъ, Гурбаномъ и Годжей), мы должны назвать особенно два имени: Сладковича и Халупку. Ихъ значеніе въ литературѣ словацкой можетъ быть отчасти сравнено со значеніемъ въ литературѣ чешской Челяковского и Эрбена, а въ сербской — Мажуранича и Нѣгоша.

Около этихъ корифеевъ словацкой литературы группируется цѣлая плеяда другихъ болѣе или менѣе значительныхъ талантовъ. Назовемъ Заборскаго, Грайхмана, Желло, Полирика, Викторина, Йозефовича, Зоха, Кузмани и Павлини-Тота. Большая часть сюжетовъ словацкой поэзіи заимствуется изъ народной жизни современной и прошлой, словацкой или общеславянской. Идея панславизма продолжаетъ быть вдохновляющей музой словацкой литературы. Это не измѣнилось даже послѣ горькихъ разочарованій 48 и 49 годовъ, когда зари народнаго освобожденія, казалось, начинавшая уже брезжить, снова скрылась подъ тучами сначала баховскаго, а потомъ андрашіевскаго деспотизма и преслѣдованій. Исчезло одно поколѣніе народныхъ дѣятелей (Штуръ, Гурбанъ, Годжа); но ихъ мѣсто не осталось праздымъ: Францисци, Кузмани, Павлини-Тотъ, епископъ Мойзесъ и другіе снова взяли за дѣло народнаго пробужденія и возрожденія. Самымъ важнымъ событіемъ послѣднихъ десятилѣтій было учрежденіе въ 1863 году словацкой матицы, образовавшей центръ, вокругъ котораго собрались всѣ лучшія силы страны и изъ котораго стала направляться просвѣтительная дѣятельность патріотовъ на образованіе народныхъ массъ. И дѣло подвигается, народъ просвѣщается, развивается, хотя не съ такою быстротой, какъ бы можно желать, но съ болѣе,

чѣмъ бы можно ожидать, имѣя въ виду многочисленность и значительность противодѣйствующихъ условий и вліяній. Народъ бѣденъ и одинокъ; онъ не имѣетъ нигдѣ поддержки, а напротивъ всюду встрѣчаетъ ненависть и презрѣніе: дома отъ своихъ дворянъ-ренегатовъ, въ странѣ отъ мадыарскаго управленія, въ государствѣ отъ габсбургскаго правительства. Чехи довольно равнодушны къ словакамъ за ихъ литературный расколъ, произведенный во имя словацкой народности съ одной стороны и идеи панславизма (въ формѣ литературнаго единенія славянъ) съ другой. Польскіе политики не благоволятъ къ словакамъ за ихъ демократизмъ, за ихъ панславизмъ, за ихъ дружбу къ Россіи. Но, несмотря на все это, словаки не унываютъ и не отчаиваются въ своей будущности. Они веселы и довольны, потому что добродушны и непритязательны; они шутливы и смѣлы, потому что молоды и предприимчивы. Словаки вдвое намъ сочувственны — какъ славяне и какъ друзья. Не только въ географическомъ, но и въ этнографическомъ смыслѣ это самый близкій къ русскимъ изъ западныхъ народовъ, подобно тому какъ болгаре изъ южныхъ. Наука и литература словацкая, конечно, еще бѣдна и едва только зарождается; но если можно о будущемъ судить по настоящему и прошедшему, то мы имѣемъ право возлагать самыя блестящія надежды на словацкихъ писателей и ученыхъ: такъ живо во всѣхъ ихъ произведеніяхъ отражаются черты могучаго таланта, широкой кисти, самобытнаго творчества и философскихъ порывовъ, нѣсколько роднящихъ мыслителей словацкихъ — напримѣръ Штура — съ русскими славянофильскаго направленія.

Въ заключеніе нашего бѣлаго обзора литературной исторіи словаковъ позволяемъ себѣ выразить убѣжденіе, что ближайшее ознакомленіе и тѣснѣйшее общеніе русскаго народа съ словацкимъ не осталось бы безъ важныхъ для нихъ послѣдствій, тѣмъ болѣе, что словакамъ предстоитъ, повидимому, играть не маловажную роль въ событіяхъ, которыя въ болѣе или менѣе отдаленномъ будущемъ должны разыграться на склонахъ Карпатъ и въ долинахъ средняго Дуная.

А. Будиловичъ.

## СЛОВАЦКІЕ ПОЭТЫ.

### И. ГОЛЫЙ.

Иванъ Голый, католическій священникъ и словацкій поэтъ, родился 12-го (24-го) марта 1785 года, учился въ Скалицѣ, Пресбургѣ и Тернавѣ, а въ 1808 году получилъ мѣсто капелана въ Побѣдимѣ. Еще будучи клеркомъ въ Тернавѣ, онъ перевелъ на словацкій языкъ «Энеиду» и «Эклоги» Виргилія, «Сатиры» Горация, «Батрахіомахію», отрывки изъ Теоокрита, Гомера, Овидія, Тиртея и другихъ греческихъ и римскихъ классиковъ. Что же касается его оригинальныхъ поэтическихъ произведеній — лучшаго литературнаго результата бернолаковой школы, принявшей, по примѣру извѣстнаго словацкаго учонаго Бернолака, нитранское нарѣчіе, получившее, вслѣдствіе этого, названіе *берналачины* — то они складывались у него въ томъ же классическомъ вкусѣ; это были идилліи, элегіи и оды. Кроме того, онъ написалъ три эпическихія поэмы: «Святополкъ», «Кирилло-Меоодіада» и «Славъ», которыя главнымъ образомъ составили его извѣстность, незаходившую впрочемъ дальше границъ словацкаго языка, тѣмъ больше, что ихъ псевдоклассическая форма и обусловленная ею поэтическая манера, вынесенная Голымъ изъ его воспитанія, уже мало соотвѣтствовали новымъ поэтическимъ вкусамъ и потребностямъ. Голый заключилъ свое литературное поприще составленіемъ стихотворнаго сборника католическихъ церковныхъ пѣсень. 3-го мая 1843 года Голый едва не погибъ во время пожара, бывшаго въ томъ мѣстечкѣ повагской долины, гдѣ онъ былъ священникомъ, и, только благодаря энергіи нѣсколькихъ удалцовъ, онъ былъ вынесенъ изъ

горѣвшаго дома. Этотъ случай окончательно разстроилъ его и безъ того слабое здоровье и побудилъ просить увольненія отъ должности. Оставивъ приходъ и протсрадавъ около шести лѣтъ, Голый скончался 2-го (14-го) апрѣля 1849 года. Полное собраніе его сочиненій вышло въ 1841 — 42 годахъ, изданное обществомъ любителей словацкаго языка и литературы.

1.

### ГОЛОСЪ ТАТРЫ.

Куда ты, Вагъ, стремишься?  
Куда бѣжишь такъ быстро?  
Обрызганныя кровью  
Надбрежія крутыя  
И свалъ сѣдыхъ обломки  
Передъ собою гонишь.  
Иль не-любо катиться  
Тебѣ русломъ завѣтнымъ  
Среди отчизны милой  
И подавать свой голосъ  
Вершинамъ поднебеснымъ,  
Въ твоёмъ зеркальномъ лонѣ  
Свой обликъ отразившимъ,  
Не-то лѣсамъ кудрявымъ?  
Иль не-любо весною  
Прислушиваться къ трелямъ,  
Къ раскатамъ соловьинымъ  
И къ пѣснямъ вилъ игривыхъ,  
Летающимъ черезъ рощи?  
Или порой вечерней  
Смотрѣть на ихъ забавы,  
На игры ихъ и пляски?

Зачѣмъ ты быстры воды  
Свергаешь съ горъ въ долины?  
Ты здѣсь — и чистъ, и ясенъ —  
Сребристые потоки  
Въ свое пріемлешь лоно;  
Тамъ — отъ притоковъ мутныхъ  
И самъ ты весь мутишься.  
Здѣсь царствуешь ты гордо  
Надъ многими рѣками;  
Тамъ — скипетръ обронивши —  
Въ волнахъ Дуная гибнешь.  
О родичи, о братья!  
Какъ Вагъ, и вы бѣжите  
Съ высочныхъ горъ въ долины  
Отъ матери любезной —  
И гибнете безслѣдно  
Въ волнахъ иноплеменныхъ...

Н. Бергъ.

## II.

## ПЛОХОМУ СТИХОТВОРЦУ.

Полно тебѣ какъ ворона въ часы непогодные кар-  
кать,  
Полно по лютиѣ глухой пальцами бить и сту-  
чать!  
Кто съ удовольствіемъ слушаетъ скрипъ непод-  
мазаной оси,  
Свистъ и визжанье пилы, либо лягушекъ кон-  
цертъ?  
Развѣ не хочешь постигнуть, что духу тебѣ не  
хватаетъ  
Ноты высокія брать: голосъ твой рвѣтся, дро-  
жить;  
Струны не слушаютъ пальцевъ неловкихъ — и  
дикіе тоны  
Слухъ намъ жестоко дерутъ, дыбомъ подьем-  
ютъ власы.  
Малыя дѣти, заслыша далѣко визгливый твой го-  
лосъ,  
Къ нянькамъ бѣгутъ подъ крыло: бука ты сущій  
для нихъ!  
Даже и птицы боятся тебя и скрываются въ  
гнѣзды,  
Если ты въ лѣсъ забредѣшь и начинаешь тамъ  
выть.  
Полно же каркать, а лучше разбей непокорную  
лютию,  
Сдѣлай тенета изъ струнъ, рабчиковъ жир-  
ныхъ лови,

Либо лѣсу смастери и, много хитроумныхъ на-  
удивъ,  
Лютию зажги и надъ ней вѣсную рыбу из-  
жарь.  
Въ этомъ занятіи все-таки, другъ мой, поболѣе  
толку:  
Будешь ты новый Немвродъ, сладко и смачно  
поѣшь!  
Если жъ послушать не хочешь, дери свое горло  
пожалуй,  
Въ струны безъ усталы бей, пальцы объ нихъ  
обломай!  
Будешь полезенъ хоть тѣмъ, что подчасъ распуга-  
ешь на нивахъ  
Галокъ, не-то воробьевъ, иль — съ винограда  
сворцовъ.

Н. Бергъ.

## С. ХАЛУПКА.

Самко Халупка, евангелическій священникъ и знаменитѣйшій изъ словацкихъ современныхъ поэтовъ, родился въ 1812 году въ Горныхъ Леготахъ, въ Венгріи, въ томъ самомъ мѣстечкѣ, гдѣ въ настоящее время проповѣдуетъ слово Божье своимъ землякамъ. Первоначальное образование получилъ онъ въ домѣ родительскомъ; потомъ учился въ Рознавѣ, Кезмаркѣ и Пресбургѣ. По окончаніи полнаго курса богословія въ Пресбургскомъ университетѣ, Халупка получилъ мѣсто священника въ Ельзавскомъ Теплицѣ, откуда, по смерти отца и по желанію прихожанъ, былъ переведенъ въ свои родныя Горныя Леготы, гдѣ проживаетъ по настоящее время. Въ 1843 году онъ выступилъ противъ сильно-распространенной въ словацкомъ народѣ язвы — пьянства. Для этой цѣли онъ переработалъ извѣстное сочиненіе Тшоке «Brantvein pest» (Водочная чума), имѣя въ виду примѣниться къ нравамъ и обычаямъ своихъ земляковъ, и издалъ его въ Быстрицѣ, подъ заглавіемъ: «Водка — отравъ», и тѣмъ много способствовалъ учрежденію обществъ трезвости между словаками. Имя Халупки пользуется огромною извѣстностью среди словацкаго народа. Почти каждый словацкій журналъ, альманахъ, календаръ и сборникъ украшенъ его стихотвореніями. Независимо отъ поэзіи, Халупка занимается также изученіемъ славянской старины и историческими изысканіями.

## БЕЙ ЕГО.

Говить волны быстръ Дунай,  
 Разлился широко;  
 Надъ Дунаемъ свѣтлый градъ  
 На горѣ высокой.  
 Становился римскій царь  
 Станомъ передъ градомъ:  
 Забѣлался шатры,  
 Рядъ стоитъ за рядомъ.  
 На престолѣ царь сидитъ  
 Подъ златой порфирой;  
 Вкругъ престола — словно гдѣсь —  
 Копья и сѣкиры.  
 И съ престола римскій царь  
 Говоритъ съ послами:  
 Незнакомый людъ стоитъ  
 Предъ его очами.

Молодецъ все къ молодцу:  
 Кудри золотыя  
 Густо вьются по плечамъ;  
 Очи — голубыя;  
 Словно всѣ въ одно лицо,  
 Та жъ краса и сила,  
 Словно всѣхъ-то ихъ одна  
 Матерь породила.  
 Породила жъ ихъ одна  
 Мать-земля родная,  
 Что отъ Татры подошла  
 Вплоть до волнъ Дуная,  
 И за Татрою идетъ  
 На другое море,  
 На полночь и на востокъ,  
 Гдѣ въ святомъ просторѣ  
 Уготовила поля,  
 Доли и дубравы —  
 Какъ святую колыбель  
 Для великой славы!  
 Ихъ послакъ славянскій родъ,  
 Положивъ совѣтомъ  
 Встрѣтить римскаго царя  
 Дружбой и привѣтомъ.  
 Не лежать они челомъ  
 Передъ нимъ во прахѣ,  
 Не цалуютъ ногъ его  
 Въ раболопномъ страхѣ;  
 Но подносятъ божій даръ —  
 Хлѣбъ и соль родную,  
 И къ великому царю  
 Держать рѣчь такую:

«Весь народъ нашъ, старшины  
 И князья послали  
 Насъ, чтобъ мы тебѣ, о царь,  
 Добрый день сказали.  
 Ты нашъ гость, лишь достигни  
 Нашего порога.  
 Мы — славяне. Край сей данъ  
 Намъ въ удѣлъ отъ Бога.  
 Щедро Имъ онъ надѣленъ  
 Благодатью съ неба:  
 Не погѣнишься — такъ всѣмъ  
 Свой кусокъ есть хлѣба.  
 Много ль, мало ль, съ насъ того  
 Будетъ, чтó имѣемъ —  
 Благо, сѣмъ на своемъ,  
 Жнемъ, чтó сами сѣмъ.  
 И придетъ ли странникъ къ намъ —  
 Кто? зачѣмъ? не спросимъ:  
 Съ Богомъ, дверь отворена!  
 Милости, молю, просимъ!  
 Будь онъ свой или чужой —  
 Человѣкъ прохожій —  
 Про него всегда у насъ  
 На столѣ даръ божій.  
 Вольно всѣмъ здѣсь жить! зарокъ  
 Богомъ данъ славянамъ:  
 Грѣхъ великій — быть рабомъ,  
 Яче жъ грѣхъ — быть паномъ!  
 И грѣховъ тѣхъ нѣтъ у насъ,  
 Нѣтъ во всемъ народѣ:  
 Всѣмъ у насъ широкій путь  
 Къ славѣ и свободѣ!

«Правда, какъ весной снѣга  
 Съ горъ крушатся на доль,  
 Лютый врагъ на край нашъ вдругъ  
 Словно съ неба падаетъ;  
 Здѣсь засѣвъ, ужъ думалъ вѣтъ  
 Насъ держать въ неволѣ,  
 Нами сѣять и пахать  
 И на нашемъ полѣ  
 Кобылицъ своихъ пастн...  
 Только — блажь пустая!  
 Поднималась вся земля  
 Съ края и до края —  
 И спроси ты: гдѣ же тѣ,  
 Чтó намъ цѣль ковали?  
 Гдѣ? спроси ихъ. Мы стоимъ,  
 А они — пропали!  
 Положонъ ужъ такъ зарокъ  
 Вѣкъ неизмѣнный:

Кто бѣ, откуда бѣ не пришолъ  
Врагъ иноплемennyй,  
Завладѣй хотѣ міромъ — здѣсь  
Бѣгъ свой остановишь,  
Здѣсь, въ землѣ славянской, гробъ  
Самъ себѣ сготовишь!

«Ты теперь, о царь, стоишь  
Здѣсь у нашей грани;  
Что жъ несешь съ собою къ намъ:  
Мечъ иль миръ во длани?  
Если мечъ — то вѣдь мечи  
И у насъ есть тоже;  
А востры ль они — узнать  
• И не дай ти Боже!  
Если жъ къ намъ идешь какъ гость,  
Съ миромъ, съ доброй вѣстью —  
Ужъ на славу угостишь  
И проводимъ съ честью.  
Вотъ тебѣ отъ насъ хлѣбъ-соль —  
И принять ихъ просимъ  
Также честно, какъ тебѣ,  
Царь, мы ихъ приносимъ.»

Хлѣба-соли нѣ взялъ царь,  
Лицомъ омрачился;  
Ярый гнѣвъ въ его очахъ  
Гордо засвѣтился,  
И къ посламъ славянскимъ онъ  
Съ трона золотого  
Обратилъ, поднявъ главу,  
Такое слово:

«Солнце шествуетъ въ пути,  
И — къ нему всѣ очи:  
Отъ него — вся жизнь и свѣтъ,  
Безъ него — мракъ ночи.  
Съ нимъ у твари спора нѣтъ,  
Ни переговоровъ.  
Для народовъ солнце — я,  
И со мной — нѣтъ споровъ!  
Какъ судьба, для всѣхъ моя  
Власть неотразима:  
Повелитель міра — Римъ,  
Я жъ — владыко Рима!  
Межъ народовъ хотѣ одинъ  
Есть ли во вселенной,  
Кто бѣ противиться ему  
Возмечтавъ — мгновенно  
До послѣдняго бѣ раба  
Не исчезъ со свѣта?

Всѣ склоняются предъ нимъ,  
И живутъ — чрезъ это.  
Преклонитесь же и вы!  
Я вашъ край устрою,  
Поселю здѣсь римлянъ; васъ  
Выведу съ собою:  
Въ Римъ — старшинъ, а молодежь —  
Прямо въ легіоны.  
Покоритесь — будетъ вамъ  
Миръ, почетъ, законы;  
Нѣтъ — васъ съ семьями къ себѣ  
Погоню гуртами;  
Въ плуги запрягу — пахать  
Землю буду вамъ;  
На цѣпи, какъ псовъ, сидѣть  
У воротъ заставлю;  
Буду тысячами васъ  
Львамъ кидать на травлю.  
Горе будетъ, говорю,  
Дѣтямъ вашимъ, жонамъ!  
Бойтесь, если вликну я:  
«Горе побѣжденнымъ!»  
Бойтесь! этотъ римскій крнѣзь  
Пуще Божья грома...  
Я сказалъ. Вотъ мой отвѣтъ.  
Передайте дома!»

Рѣчь окончилъ римскій царь;  
Все кругомъ молчало.  
Какъ неожиданный громъ, она  
На славянъ упала.  
На царя стрелять они  
Взглядъ оторопѣлый...  
Вдругъ какъ-будто съ ихъ очей  
Заблестали стрѣлы,  
И по лицамъ словно вдругъ  
Молніи мелькнули —  
Разомъ, взвизгнувши, мечи  
Изъ ноженъ свергнули  
И у всѣхъ единый кликъ  
Вырвался изъ груди:  
«Бей его!» Вокругъ царя  
Вспомошились люди  
И поднять щиты едва  
Вкругъ него успѣли...  
Самъ онъ мигомъ съ трона прочь...  
Трубы загремѣли,  
Разомъ лагерь поднялся:  
Скачутъ нумидійцы,  
Взводъ безсмертныхъ, взводъ пареянъ,  
Галлы, иберійцы

И — копѣ на перевѣсъ —

Римская пѣхота:

Окружили молодцовъ

И пошла работа.

Что медвѣдь лѣсной въ кругу

Псовъ остервенѣлыхъ,

Бьётся горсть богатырей

Противъ полчищъ цѣлыхъ.

Съ шумомъ рушатся вокругъ ихъ

Всадники и кони;

Копья ломаются; звенятъ

Шишаки и брони...

Бьётся горсть богатырей,

Но сама рѣдѣетъ...

Вотъ лишь трое ихъ: кругомъ

Смерть надъ ними рѣшетъ

Въ блескѣ копій и мечей...

Вотъ всего лишь двое,

Вотъ одинъ... и этотъ палъ...

И вокругъ надшихъ въ боѣ

Побѣдители стоятъ

Въ изумленѣ сами.

Въ легионахъ недочетъ:

Цѣлыми рядами

Мертвыхъ, раненныхъ кладутъ.

Самъ, съ разноплеменной

Святой, кесарь подскакалъ:

Мрачный и смущенный,

Разглядѣть желаетъ онъ

Варваровъ, которымъ

Показалась рѣчь его

Вдругъ такимъ позоромъ...

А той рѣчи — внемлетъ мѣръ,

Всѣ цари земные!

«Что жъ за люди это тамъ» —

Мыслить — «кто жъ такіе?»

И задумчиво къ горахъ

Обратилъ онъ взоръ:

Грозно смотреть изъ подъ тучъ

Сумрачныя горы;

Стая темная орловъ

Изъ за нихъ несется;

Словно гуль какой оттолбъ

Смутно раздается...

Смотрить царь — и вдругъ велитъ

Станъ снимать свой ратный

И полки переправлять

За Дунай обратно.

А. Майковъ.

## Д. ШТУРЬ.

Людевитъ Штуръ родился 16-го (28-го) октября 1815 года въ Венгріи, въ Трекчанскомъ округѣ, въ Зай-Угровѣ, гдѣ отецъ его управлялъ школою, въ которой обучались мальчики евангелическаго исповѣданія. Здѣсь началъ учиться и Людевитъ Штуръ. Затѣмъ онъ былъ перемѣщенъ въ Раабскую гимназію. Тамовній преподаватель, Леопольдъ Пецъ, не разъ указывалъ своимъ ученикамъ на яркія свѣтила славянскаго литературнаго міра, и тѣмъ заронилъ въ сердце юноши первые искры любви къ своему народу, а насмѣшки товарищей надъ его славянскимъ происхожденіемъ воспламенили эту любовь. Пробывъ въ Раабѣ два года, онъ перешолъ въ Пресбургскій евангелическій лицей, гдѣ вскорѣ вступилъ членомъ въ Словацкое Литературное Общество, имѣвшее огромное значеніе для всей Словацкой Земли. По окончаніи полного курса богословскихъ наукъ въ упомянутомъ лицейѣ, Штуръ, изъ любви къ молодымъ своимъ соотечественникамъ, остался въ Пресбургѣ и взялся исправлять должность престарѣлаго профессора словацкаго языка и литературы Георгія Палковича. Въ 1839 году онъ отправился въ Галле. Здѣсь онъ пробылъ два года, занимаясь преимущественно историко-политическими науками, послѣ чего воротился въ Пресбургъ, куда его привлекало Словацкое Литературное Общество, достигшее около того времени высшаго своего процвѣтанія. Въ 1844 году онъ издалъ два первыхъ свои сочиненія: «Жалобы и сѣтованія словаковъ на притязанія мадяровъ» и «Деятельный вѣкъ и мадярство». Въ 1845 году, послѣ долгихъ хлопотъ и затрудненій, Штуръ добился позволенія издавать политическую газету: «Народныя Словацкія Новины», имѣвшую огромное вліяніе на политическое возрожденіе словацкаго народа. Съ 1847 года начинается политическая дѣятельность Штура: онъ является на венгерскомъ сеймѣ, какъ депутатъ отъ города Зволени, и принимаетъ дѣятельное участіе во всѣхъ значительныхъ преніяхъ, что крайне не нравится мадярамъ. Въ началѣ мая 1848 года Штуръ, вмѣстѣ съ другими представителями славянъ, населяющихъ Австрію, отправился въ Вѣну для исхода тайствованія новыхъ правъ для словаковъ. Здѣсь онъ сошелся съ извѣстнымъ баномъ Елашичемъ. Онъ представилъ ему несчастное положеніе своего народа, чѣмъ возбу-

диль въ немъ сочувствіе къ словакамъ и склонилъ могущественнаго въ то время бана подать ему руку помощи. Затѣмъ Штуръ возвратился на родину, но вскорѣ долженъ былъ бѣжать отсюда въ Прагу и потомъ въ Вѣну, спасая свою жизнь отъ разсвирѣпѣвшихъ мадяровъ, не могшихъ простить ему его патріотическихъ стремленій къ независимости. Въ Вѣнѣ онъ сформировалъ отрядъ словацкихъ волонтеровъ въ 500 человекъ и въ главѣ ихъ выступилъ 17-го сентября изъ столицы и отправился на войну съ мадярами во имя словацкой народности. Послѣ смуты 1848 и 1849 годовъ Штуръ удалился отъ дѣлъ и поселился въ Модрѣ, гдѣ посвятилъ себя воспитанію сиротъ, оставшихся послѣ старшаго брата. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ продолжалъ и свои литературныя занятія, какъ о томъ свидѣлствуютъ двѣ изданныя имъ въ 1853 году книги: «Запѣвы и Пѣсни» и «О народныхъ пѣсняхъ и былинахъ славянскихъ племенъ» и третье сочиненіе, оставшееся послѣ него неизданнымъ и явившееся въ первый разъ въ печати въ 1867 году въ русскомъ переводѣ В. И. Ламанскаго подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Славянство и міръ будущаго. Посланіе славянамъ съ береговъ Дуная, Людевита Штура. Переводъ неизданной нѣмецкой рукописи, съ примѣчаніями В. Ламанскаго. Москва. 1867». Будучи идеалистомъ, Штуръ страстно любилъ природу. Не проходило дня, чтобы онъ не уходилъ погулять за городъ, въ сосѣдній лѣсъ, гдѣ иногда охотился. Последнее развлеченіе стоило ему жизни. 12-го декабря 1855 года, желая перепрыгнуть ровъ, онъ неосторожно оперся на ружьё, которое выстрѣлило и ранило его въ животъ. Рана оказалась смертельною — и 12-го января 1856 года Штура не стало.

## I.

## ПѢСНЬ СВЯТОБОЯ.

Вы, буйные вѣтры, осенніе!  
Пролетайте горами высокими,  
Поднимайтесь вы ко поднебесью,  
Ко престолу великому Божьему,  
Тамъ сложите мои воздыханія,  
Тамъ сложите мои слёзы горькія:  
Погибаетъ народъ, Богу преданный,  
Подъ ярмомъ нечестивыхъ язычниковъ;  
Опозорены храмы, поруганы:  
Гдѣ внимали мы слову Господнему,

Снова жертвы курятся поганяя;  
Въ злой неволѣ народы свободные;  
Палъ ихъ царь, съ нимъ воителей тысячи.  
Кто жъ виновенъ въ толпѣхъ несчастіяхъ?  
Это мой грѣхъ, моя вина тяжкая,  
Преступленіе брата Моймирова,  
Сына горькаго славной Моравіи.  
Не свѣтите вы, звѣзды небесныя,  
На лицо окайненаго грѣшника!  
Ваши очи, что очи судейскія,  
Пронизаютъ насквозь душу бѣдную.  
Отвернитесь вы и погасните,  
А не-то въ облака вы сокроетесь,  
Пусть кругомъ станетъ тѣмно и сумрачно.  
Пусть лица своего не увижу я!..

Н. Бергъ.

## II.

## ПѢСНЬ ОВЧАРА.

Чуть-лишь зорька брезжить  
На востокѣ стала,  
Выгоняетъ пастырь  
Въ горы свое стадо;  
А какъ станетъ солнце  
Въ небѣ на срединѣ,  
Съ горъ стада сбѣгаютъ,  
Чтобъ пастись въ долинѣ.  
Горы мои, горы,  
Зеленія нивы!  
Счастіе, богатство,  
Свѣтликъ мой вы!  
Вотъ ужъ онъ и поденъ!  
Долы тѣшь объемлетъ;  
У потока стадо  
Прикурнувши дремлетъ;  
Самъ пастухъ подъ вѣншей,  
А не-то подъ грушей...  
Вечеромъ играетъ  
Снова рогъ наустій.  
Овцы мои, овцы,  
Поднимайтесь дружно!  
Дома, подъ застрѣхой,  
На ночь быть вамъ нужно.

Н. Бергъ.



## I. М. ГУРБАНЪ.

Иосифъ Милославъ Гурбанъ, словацкій поэтъ и патріотъ, родился 7-го (19-го) марта 1817 года въ Бенковѣ, въ Сѣверной Венгріи, гдѣ отецъ его былъ въ теченіи четверти столѣтія евангелическимъ священникомъ. Онъ началъ свое учение въ Тенчинѣ, затѣмъ пробылъ десять лѣтъ въ Пресбургѣ, гдѣ прошолъ гимназическій, философскій и богословскій курсы и былъ съ 1836 по 1840 годъ однимъ изъ главныхъ столповъ словацкой народности. По окончаніи курса ученія въ 1840 году съ званіемъ кандидата, онъ былъ назначенъ пасторомъ въ Брезово, гдѣ началъ свою дѣятельность открытіемъ воскресной школы. Гурбанъ началъ свою литературную дѣятельность въ 1838 году чешскими сочиненіями, потомъ сталъ сотрудникомъ Штура въ его словацкомъ журналѣ. Въ 1839 году онъ сдѣлалъ путешествіе по Чехіи и Моравіи съ литературными и патріотическими цѣлями, и описалъ это путешествіе въ книгѣ, изданной въ 1841 году въ Пештѣ, подъ заглавіемъ: «Поѣздка словака къ славянскимъ братьямъ на Моравѣ и въ Чехіи». Съ 1842 по 1846 годъ онъ занимался изданіемъ своего альманаха «Нитра», котораго вышло пять частей, а съ 1848 года сталъ принимать самое дѣятельное участіе въ «Словацкихъ Новинахъ» Штура. Гурбанъ, вмѣстѣ съ литературными взглядами Штура, раздѣлялъ и политическіе его взгляды, а въ событіяхъ 1848—49 годовъ игралъ не менѣ замѣчательную роль народнаго оратора и предводителя. Когда Колларъ и его друзья, утомленные притѣсненіями венгерскаго правительства, покинули народное дѣло словаковъ, Гурбанъ вмѣстѣ въ Штуромъ и Годжей стали въ главѣ народа, на который приобрѣли сильное вліяніе энергической защитой его интересовъ. Политическая программа Гурбана и его друзей заключалась въ томъ, что они, въ предвидѣніи враждебнаго столкновенія венгровъ съ царствующей династіей, вошли въ сношенія съ чешскими и южно-славянскими патріотами и организовали словацкое возстаніе въ смыслѣ поддержанія габсбургскаго дома, въ надеждѣ приобрести тѣмъ своему народу обезпеченіе его правъ и національной независимости, въ чемъ, какъ извѣстно, жестоко ошиблись, такъ какъ династія, вмѣсто того чтобы поддержать національныя стремленія словаковъ и другихъ союзныхъ съ ними славянскихъ племенъ, преда-

ла ихъ въ-концѣ-концовъ въ прежнее рабство мадьярамъ. Гурбанъ приобрѣлъ себѣ чрезвычайную и вполне заслуженную популярность между своими соотечественниками: это былъ дѣйствительно человекъ убѣжденія и настоящій народный дѣятель, для котораго національный вопросъ былъ не отвлеченнымъ умствованіемъ, а живымъ практическимъ дѣломъ. По минованіи революціонныхъ тревоженій 1848 и 1849 годовъ, Гурбанъ снова вернулся въ свой приходъ, и съ 1851 года сталъ продолжать свое небольшое изданіе: «Словацкое Обзорѣніе», начатое еще въ 1846 году и потомъ прерванное революціей. Изъ чисто-литературныхъ произведеній Гурбана болѣе другихъ замѣчательны: «Святополковцы», напечатанныя въ «Цвѣтахъ» на 1844 годъ, «Готшалкъ», историческая повѣсть XI столѣтія, помѣщенная въ «Словацкой Бесѣдѣ» 1861 года, и собраніе его собственныхъ стихотвореній, вышедшихъ въ Вѣнѣ въ 1861 году, подъ заглавіемъ: «Современныя Пѣсни».

## I.

## НИТРА.

Нитра, Нитра наша! что съ тобою стало?  
Гдѣ твое величье прежнее дѣвалось?  
Пышный градъ когда-то — нынѣ весью сирой  
Смотришь ты, что липа, сбѣченна сѣкирой!  
Испытали много рухнувшія стѣны  
Всякихъ бѣдъ и горя—бури, перемѣны.  
Безъ тебя и дѣтямъ стало не-подъ-силу:  
Скоро всѣ мы ляжемъ въ черную могилу!

«Полно вамъ крушиться, дорогія дѣти!  
Поживемъ еще мы съ вами въ этомъ свѣтѣ!  
У меня вы, дѣти, всѣ лихіе хватки:  
Встаньте только дружно — дрогнуть супостаты!  
Встаньте только дружно — Славія не сгинетъ,  
Слѣзы наши, горе—все пройдетъ и минетъ;  
Возвратится снова золотое время,  
Оживетъ, воскреснетъ доблестное племя!»

Н. Бергъ.

## II.

## ПОВАЖЬЕ.

Только брошу взоры  
По теченью Вага:

Чувствуется въ жилахъ  
Сила и отвага!

Ретивѣ сердце  
И стучить, и бѣтса;  
А кругомъ, далеко,  
Все тебѣ смѣтса;

Все тебѣ смѣтса,  
И зоветь, и манить...  
Хоть велико горе,  
Все жь тутъ легче станеть!

А какъ взглянешь кверху,  
Къ Срѣчѣ отъ Житины:  
Ты услышишь голосъ  
Вѣковой кручины:

Это наши Татры  
Стонуть тамъ и плачуть,  
Да и волны Вага  
Тамъ сердитѣй скачуть:

Тяжко имъ подъ игомъ  
Чуждаго народа;  
Снятся имъ бывшая  
Слава и свобода —

То, что дни иные  
Чтить намъ завѣщали:  
На скалахъ остались  
Дивныя скрижали!

Ахъ, Поважье наше!  
Кто хоть разъ тутъ будетъ,  
Никогда про это  
Онъ не позабудеть!

Н. Бергъ.

## А. БРАКСАТОРИСЪ (СЛАДКОВИЧЪ).

Андрей Браксаторисъ, знаменитый словацкій поэтъ, извѣстный болѣе подъ своимъ псевдонимомъ *Сладковичъ*, родился 6-го (18-го) ноября 1820 года въ Крупинѣ. Первоначальное образование получилъ онъ въ Ставницахъ; затѣмъ слушалъ философію въ Пресбургѣ и богословіе въ Галлѣ, послѣ чего (въ 1847 году) получилъ мѣсто проповѣдника въ Грохотѣ, откуда въ 1855 году былъ

переведенъ въ Радванъ. Сладковичъ, какъ поэтъ, пользуется большою извѣстностью и горячею любовью между своими соотечественниками, особенно въ средѣ словацкой молодѣжи. Стихотворенія его, разсыянные по всѣмъ словацкимъ журналамъ и сборникамъ, и только недавно собранныя въ одну книгу, извѣстны каждому словаку. Въ настоящее время Сладковичъ трудится преимущественно на поприщѣ духовной литературы.

I.

### ТѢНИ ПУШКИНА.

Пѣвецъ Полуночи! ты братъ души моей,  
О гений, намъ родной и милый!  
Зачѣмъ безвременно покинулъ кругъ друзей?  
Зачѣмъ такъ рано взять могилу?

Пѣвецъ Полуночи! люблю твой вѣщій гласъ,  
*Гарема* игры и забавы,  
Люблю пылающій войною твоей *Кавказъ*,  
Люблю я громъ твоей *Полтавы*;

Люблю *черкешенку* прелестную твою;  
Мнѣ милъ и сумрачный *Евгеній*,  
И грустный *Ленскій* твой: надъ нимъ я слѣзы лью;  
Во всемъ, во всемъ ты — дивный гений!

Угасъ — и сколько слѣзъ повсюду пролилось,  
Печальное настало время...  
Судьба! зачѣмъ, скажи, ты насъ разбила врозь,  
Наславъ на чеховъ вражье племя?...

Н. Бергъ.

II.

### ЭХО.

Славянскій братъ! родную мать  
Съ тобою я объемлю:  
Люби ее, славянскій братъ,  
Люби святую землю!

Люби безцѣнный этотъ перлъ  
И съ нею горе мыкай!  
Пусть тяжело намъ; но Богъ не дастъ  
Пропастъ семьѣ великой!

Не помнитъ міръ, отколы она  
Взяла свое начало,

Но помнитъ, какъ судьба на насъ  
Арпадовцевъ наслала:

Не позабудутъ вѣкъ они  
Великаго разгрома,  
Какой ихъ рати понесли  
У башенъ Остригома.

Широкъ по свѣту неслись  
Славянской славы звуки,  
Но доля горькая и намъ,  
И намъ сковала руки.

Кто хочетъ жить въ семьѣ славянъ,  
Подай другъ другу длани!  
Кто хочетъ жить — возстань и будь  
Готовъ къ великой брани!

За столько тяжкихъ, скорбныхъ лѣтъ,  
За столько мукъ и горя  
Мы супостату отомстимъ:  
Прольется крови море.

Живъ Богъ, одинъ для всѣхъ людей:  
Онъ ихъ равно разсудитъ!  
Живъ Богъ: не вѣкъ торжествовать  
Неправда вражья будетъ!

Живъ Богъ: Онъ нашимъ племенамъ  
Исчезнуть не дозволитъ,  
Когда сто миллионѣвъ здѣсь  
Его объ этомъ молитъ.

Но если жили у славянъ  
Порвутся — миръ застонетъ —  
Все человѣчество въ крови  
Славянъ тогда потонетъ.

Кому оплакать, скоронить  
Тогда такую силу?  
Кто, братья, выкопаетъ намъ  
Великую могилу?

Горѣ, къ Звѣздителю міровъ  
Я влажный взоръ подъямлю:

Благослови, славянскій братъ,  
Свою святую землю!

Она — бездѣнный міра перлъ!  
Утѣшься — горе минетъ:  
Богъ испытанья намъ послалъ,  
Но Онъ насъ не покинетъ!

Н. Бергъ.

## Л. ЖЕЛЛО.

### ИЗЪ ПОЭМЫ «ПАДЕНІЕ МИЛИДУХА».

Зачѣмъ намъ Богъ тевтоновъ далъ въ сосѣдство?  
Зачѣмъ сюда дружины ихъ занёсъ?  
Зачѣмъ славянамъ присудилъ въ наслѣдство  
Невзгоды, брань, потоки горькихъ слёзъ?  
И славянинъ — то съ супостатомъ  
Враждуетъ, ссорится, а то  
Тягается съ родимымъ братомъ —  
И море крови пролитѣ.  
Какъ-будто вѣкій злобный геній,  
Враждебное славянамъ божество,  
Противу всѣхъ ихъ поколѣній  
Ведетъ войну — зачѣмъ и для чего —  
Богъ вѣдаетъ! Взялись за умъ сорабы,  
Увидѣвши, что славный нашъ народъ,  
Что всѣ мы — несогласьемъ слабы,  
Что единенье лишь къ спасенью приведетъ —  
И кличутъ кличъ: стеклись леги,  
Стеклись сорабовъ добліи князья,  
Стеклись отъ Одръ, Лабы чехи  
И лутичей воинственныхъ семья,  
Чтобы рѣшить, согласно общей волѣ,  
Кому на сербскомъ быть престолѣ,  
Стать повелителемъ обширныхъ земли,  
Но долго произнести рѣшенья не могли,  
За помощью взываютъ къ Богу,  
Чтобы Онъ рѣшилъ, кто будетъ царь:  
Курится жертвенный алтарь  
И жрецъ къ его склоняется порогу...  
Вдругъ слышать — зампраетъ духъ:  
«Царемъ да будетъ Милидухъ!»

Н. Бергъ.

## ПОЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Польское племя занимает равнинную область по течению рѣки Вислы, отъ Бескидовъ до Балтійскаго поморья и отъ Сяна и Буга до Варты и Одры, соприкасаясь на сѣверѣ съ литовцами, на западѣ съ нѣмцами, на югѣ съ моравянами и словаками, на востокѣ съ русскими. Эта область обнимаетъ: привислянскій край Россіи (кромя восточной части губерній Августовской, Сѣдлецкой и Люблинской), часть провинцій Пруссіи и Поморья (Помераніи), Познань и Силезію, область Краковскую и сѣверозападную часть Галиціи. Отдѣльными польскія колоніи раскинуты впрочемъ далеко за предѣлами очерченной нами этнографической площади, особенно же на востокъ отъ нея, въ Литвѣ, Бѣлой, Малой и Червонной Русяхъ, въ предѣлахъ бывшаго польскаго королевства. По численности польская народность превосходитъ всѣ другія славянскія, кромя русской. Точную цифру численности поляковъ указать очень трудно, такъ-какъ въ большей части статистикъ ее либо преувеличиваютъ на счетъ русскихъ, либо уменьшаютъ на счетъ нѣмцевъ. Мы не будемъ однако далеки отъ истины, если скажемъ, что поляковъ находится: въ Россіи 4 милліона съ небольшимъ, въ Пруссіи  $2\frac{1}{2}$  милліона, въ Австріи  $2\frac{1}{4}$  милліона, и того около—девяти милліоновъ. Чтобы видѣть сословный составъ этого девяти-милліоннаго населенія, имѣющій такое важное значеніе не только въ польской исторіи, но и литературѣ, мы укажемъ процентное отношеніе разныхъ слоевъ населенія русской Польши (по Молеру): кромя значительнаго числа евреевъ ( $12\%$  всего населенія)

и нѣмцевъ ( $5\%$ ), въ ней считается  $75\%$  сельскихъ иметовъ,  $7\frac{1}{2}\%$  сельской и городской шляхты и  $\frac{1}{2}\%$  крупной поземельной аристократіи. Если подобный масштабъ приложить къ сословнымъ отношеніямъ всей польской народности, то мы увидимъ, что въ 9-ти милліонной средѣ польскаго племени находится свыше 8-ми милліоновъ хлопотъ, до 800.000 шляхтичей и около 50.000 пановъ.

По языку поляки составляютъ самую крайнюю вѣтвь сѣверозападной отрасли славянскихъ нарѣчій. Наиболѣе близокъ польскій языкъ къ вымершему нарѣчію прибалтійскихъ славянъ и живущему—лужичанъ, чеховъ и словаковъ. Говоры польскаго языка: малопольскій (современный литературный), великопольскій, мазовецкій и кашубскій. Послѣдній наиболѣе уклонился отъ общаго типа польскаго языка и составляетъ, кажется, переходную ступень къ нарѣчію ободри-товъ, лютичей, полабовъ и другихъ прибалтійскихъ славянъ.

Образованіе польскаго государства совершилось одновременно почти съ великоморавскимъ, чешскимъ и русскимъ, и первоначальная ихъ исторія представляетъ много точекъ соприкосновенія и аналогій. Южныя подкарпатскія польскія земли входили даже въ составъ великоморавской державы, откуда распространилась и на Польшу, какъ и на Чехію, славянская проповѣдь св. Мееодія, слѣды которой долгое время удерживались въ малопольской особенно области. Ударъ, нанесенный сначала славянской церкви, а потомъ и государству въ Моравіи, отразился ро-

ковыми послѣдствіями на судьбахъ какъ Чехія, такъ и Польши. Угры откололи славянскій западъ отъ южныхъ центровъ православія. Русь еще была темна и не могла служить опорой для него въ Чехіи и Польшѣ.

Прежде пала Чехія, а потомъ изъ рукъ ея и Польша вкусила отъ древа латино-германскаго просвѣщенія и много свѣта для нихъ помрачилось. Принятіе латинской вѣры отразилось неизмѣримыми послѣдствіями на всей политической, соціальной и литературной жизни польскаго народа. Унія религіозная съ европейскимъ западомъ была предтечей и виновникомъ дальнѣйшаго ему подчиненія во всѣхъ культурныхъ отношеніяхъ. Польша забываетъ узы крови, связывающія ее со славянами балтійскаго поморья и новопросвѣщенный католицизмомъ Мечиславъ I становится первымъ пособникомъ пѣмцевъ въ порабощеніи ими польскихъ единоплеменниковъ. Изъ всѣхъ польскихъ государей одинъ Болеславъ Храбрый понималъ задачи польской, т. е. славянской политики на балтійскомъ поморьѣ, въ смыслѣ противоудѣйствія распространенію тамъ германизма, но это направленіе не усвоено было его преемниками. Они работнствовали предъ германскимъ императоромъ, расточали свои силы въ братоубійственныхъ усобицахъ, равнодушно смотрѣли на гибель своихъ братьевъ на Лабѣ, а потомъ на Одрѣ и Вартѣ и даже, легкомысленно открывали свой домъ чужеземнику и врагу въ Поморьѣ и Пруссіи. Во все продолженіе своей политической жизни поляки равнодушно уступали свое кровное достоинство на западъ и сѣверѣ, въ непрерывной погонѣ за расширеніемъ своихъ границъ на востокъ и югъ. Эта роковая ошибка польской политики предала все балтійское побережье, отъ Лабы до Западной Двины, Германіи и быть-можетъ уготовала польскому народу гробъ въ ея нѣдрахъ.

Въ жизни соціальной постепенное распространеніе строя и порядковъ феодальной Европы отразилось постепеннымъ подавленіемъ славянской общины или гмины и выдѣленіемъ изъ ея среды цѣлаго привилегированнаго сословія, до такой степени обособленнаго, сосредоточеннаго въ себѣ и непріязненнаго подавленнымъ кметамъ, что современные польскіе историки не могли иначе объяснить себѣ этого соціальнаго переворота, какъ предположеніемъ, что шляхта была пришлый изъ Скандинавіи (Шайноха), или Саксоніи (Мацѣевскій) чужеземный завоеватель-

ный народъ! По этой гипотезѣ Польша основана завоеваніемъ, т. е. по образцу всѣхъ государствъ германскихъ.

Что касается дѣятельности литературной, то, подобно всѣмъ другимъ западно-европейскимъ народамъ, поляки долго не имѣли даже письменности на народномъ языкѣ. Какъ въ богослуженіи, такъ и въ школѣ долгое время господствовалъ латинскій языкъ, что не могло не содѣйствовать еще большому отдѣленію классовъ образованныхъ или даже просто грамотныхъ отъ народа. Духовныя лица содержали школы почти исключительно для собственнаго, такъ-сказать, обихода, для удовлетворенія нуждъ церкви. Свѣтскія лица проходили ту же латинскую школу, но долгое время они не принимали никакого участія въ скудной литературной дѣятельности, поддерживаемой членами бѣлаго и чорнаго духовенства. Неудивительно потому, что всѣ произведенія польской исторіографіи до конца XV вѣка писаны духовными лицами и по латынѣ: хроникъ Галла, Матвѣи Холѣвы, Кадлубка, Богуфала, Башко, Дзѣржавы, Янка изъ Чарикова и другихъ. Онѣ имѣютъ потому такое же почти отношеніе къ польской литературѣ, какъ и хроники вѣмца Дитмара, чеха Козьмы Пражскаго и русскаго Нестора, въ которыхъ тоже заключается не мало данныхъ для польской исторіи, но ничего для литературы.

Кромѣ исторіографіи, польскіе монахи и каноники стрипали также религіозныя пѣсни, изъ коихъ нѣкоторыя составлены были на польскомъ языкѣ. Древнѣйшая изъ нихъ, «Пѣснь къ Богородицѣ», приписывается латинскому миссіонеру Чехіи и Польши св. Войтѣху. Съ нея обыкновенно начинаютъ даже польскую литературу; но это едва ли основательно, такъ-какъ пѣснь не имѣетъ никакихъ поэтическихъ достоинствъ, да къ тому и сохранилась не въ древнемъ видѣ, а въ редакціяхъ XV вѣка.

Для исторіи польскаго языка важны польскіе переводы нѣкоторыхъ богослужебныхъ книгъ, напримѣръ — псалтыри, сохранившіеся отчасти въ довольно древнихъ спискахъ (XIV вѣка); но для исторіи литературы это представляетъ матеріалъ очень скудный.

Болѣе характеризовали бы народный бытъ, взгляды и степень развитія разныя юридическіе акты и статуты, но и они были чужды польскому народу либо по содержанію (каноническое право и опредѣленія синодовъ), либо по языку (даже

знаменитый вислицкий статутъ 1347 года писанъ по латыни).

Вотъ содержаніе трехсотлѣтней дѣятельности польскаго государства, общества и церкви въ періодъ предшествовавшій ея политическому сближенію съ государствомъ литовскимъ. Чѣмъ же жилъ, мыслилъ и дѣйствовалъ народъ? Онъ съ сожалѣніемъ и печалью разставался со старымъ, тихимъ, но вольнымъ своимъ бытомъ и нѣсколькими отчаянными взрывами (1036 и 1077 гг.) заявилъ свой протестъ противъ навязываемой ему религіи и панства. Но соединенныя усилія князей, духовенства и ляхской аристократіи разбили неорганизованное сопротивленіе массъ и постепенно накрыли ихъ толстой корой, сквозь которую едва просвѣчивалъ на темный народъ лучъ солнца. Быть-можетъ теплое дыханіе народныхъ массъ расплатило бы надъ собой эту ледяную кору, еслибъ не особенныя обстоятельства XIII вѣка. Народу удалось уже было ослабить самый ранній на польской почвѣ орденъ бенедиктинцевъ. Въ XI—XII-мъ вѣкахъ мы находимъ еще имена епископовъ, и даже одного архіепископа, вышедшихъ изъ кметской среды. Но когда къ опустошеніямъ войнъ внутреннихъ, удѣльныхъ князей, прибавился истребительный навалъ монголовъ и опустѣлые города и земли предоставлены были многочисленнымъ колонистамъ нѣмецкимъ и еврейскимъ; когда къ притѣсненіямъ пана и ксендза прибавилась еще эксплуатация кмета жидами и мѣщанами, одаренными разными льготами, то съ-тѣхъ-поръ польскій народъ окончательно былъ придавленъ, забитъ и въ продолженіе вѣковъ онъ является лишь пассивнымъ дѣятелемъ исторіи. Онъ забылъ даже память о прошлой своей славянской свободѣ, силѣ и славѣ.

Неудивительно, что въ польскомъ народѣ не сохранилось не только устнаго эпоса, какой уцѣлѣлъ въ Россіи, Сербіи, Болгаріи, но и старописнаго, въ родѣ нашего «Слова о Полку Игоревѣ» или чешскихъ пѣсень «Краледворской Рукописи». У польскихъ лѣтописцевъ мы находимъ слѣды народныхъ преданій, можетъ-быть историческихъ пѣсень, но блѣдныя и разбитыя.

Въ XIV вѣкѣ въ польской исторіи происходитъ важный и знаменательный переломъ. Польша удѣльная объединяется. Въ малопольскомъ Краковѣ она находитъ свой политическій и умственный центръ, вмѣсто стараго великопольскаго Гнѣзна, слишкомъ уже угрожаемаго сосѣд-

ними нѣмцами. Польша анархическая устроится, вырабатываетъ себѣ, изъ соединенія правъ мѣстныхъ, общепольскій статутъ, ставшій основой дальнѣйшаго юридическаго развитія страны — и боярская, панская Польша превращается въ Польшу шляхетскую, въ Рѣчь-Посполитую. Подъ смѣшаннымъ вліяніемъ понятій западнаго феодализма, античныхъ и новоязычныхъ республикъ, а можетъ-быть и преданій старославянской общины, въ XIV и XV вѣкахъ слагается въ Польшѣ могущественное сословіе, смываетъ и переплавляетъ въ себя все, что было надъ нимъ и воплощаетъ въ своей средѣ понятіе государства. Можно обвинять польское шляхетство въ исключительности и кастовой обособленности отъ народа, въ эгоизмѣ и подавленіи массъ, въ религіозной нетерпимости и политическомъ легкомысліи; но нельзя отказывать въ энергіи и силѣ, въ лихорадочной и безустанной дѣятельности этой великой собирательной личности, аналогію которой дѣйствительно всего легче найти въ гражданской общинѣ старой римской республики. Съ другой стороны слабость и злоупотребленія шляхетскаго правительства и общества стали обнаруживаться и развиваться уже позже, когда шляхта оцѣнилась отъ излишества своихъ правъ и пріобрѣтеній, когда она подверглась растлѣвающему вліянію на характеръ неограниченнаго господства и іезуитскаго воспитанія.

Во всякомъ случаѣ, относиться ли къ этому факту перерожденія Польши монархически-боярской въ шляхетскую съ одобреніемъ или порицаніемъ, нельзя его не признать, такъ-какъ имъ была опредѣлена вся послѣдующая дѣятельность Польши. Сила и немощь этого оригинальнаго политическаго института лучше всего обнаружилась при соприкосновеніи Польши съ Литвою и Русью. Соціальныя отношенія странъ, соединившихся съ Польшею въ 1386 году, были устроены на совершенно другихъ началахъ. Почему же при возникшемъ взаимодействіи Литва и Русь постепенно усвоили себѣ польскіе шляхетскіе порядки, а не на оборотъ? Видно, что политическая дѣятельность Польши была сильнѣе, многостороннѣе, напряженнѣе, чѣмъ въ болѣе монархической и боярской Литвѣ.

Этимъ объясняются также успѣхи польскаго языка и вѣры въ новоприсоединенныхъ земляхъ. Это вѣрный показатель силы и энергіи носителей польской культуры. Но если слѣдить за ея судьбами въ названныхъ странахъ въ послѣдующіе вѣка,

то мы видимъ, что эта польская заносная культура не могла проникнуть въ глубь народныхъ массъ, что она легла на поверхности общества и потому должна была растаять при первомъ пробужденіи и подъѣмѣ этихъ самыхъ пренебреженныхъ и забытыхъ просвѣтителями народныхъ массъ.

Какъ бы то ни было, соединеніе Польши съ Литвой подъ Ягеллонами на первое время было очень для нея спасительно и благотворно. Это обнаружилось въ 1410 году на поляхъ грюнвальдскихъ, гдѣ соединенными силами двухъ государствъ нанесенъ былъ тяжолый ударъ тевтонскому ордену, о призваніи котораго въ Пруссію такъ жестоко сожалѣли теперь поляки. Къ сожалѣнію этотъ ударъ не былъ смертельнымъ и орденъ скоро воспрянулъ въ новой силѣ и алчности.

Но представилась Польшѣ еще другая возможность ея усиленія для борьбы съ Германіей. Вѣроятно судьба балтійскаго поморья была бы совершенно другая, еслибъ поляки не отвергли тогда дружественной руки гуситскихъ чеховъ, предлагавшихъ королю польско-литовскому чешскую корону. Усиліямъ Збигнѣва Олесницкаго съ его ультрамонтанской братіей удалось предотвратить на долгое время это политическое объединеніе сѣверозападныхъ славянъ, которое могло совершиться на почвѣ гуситства. Католицизмъ глубоко укоренился въ Польшѣ, и ни Длугошъ, ни даже Григорій изъ Санокъ не рѣшились принять предлагаемой имъ чехами архіепископской катедры въ гуситской Прагѣ.

Однако давнія связи поляковъ съ чехами, посѣщеніе Пражскаго университета, путешествія по Польшѣ и Литвѣ Иеронима Пражскаго, участіе въ польскихъ войнахъ чешскихъ ротъ, особенно же сильная распространенность въ Малой Польшѣ секты чешскихъ и моравскихъ братьевъ не могли не дѣйствовать возбуждающимъ и соблазняющимъ образомъ на религиозное сознаніе поляковъ, между которыми въ XV вѣкѣ оказалось множество приверженцевъ гуситскаго ученія. Удѣляли даже стихи въ честь Виклефа подобнаго польскаго гусита Андрея Галки изъ Добчина. Быть-можетъ не безъ связи съ этими ранними попытками религиознаго обновленія стоятъ позднѣйшія теоріи—напримѣръ Остророга, а еще позже Модревскаго и другіе, о чемъ скажемъ ниже.

Кромѣ умственныхъ возбужденій изъ Чехіи, на литературное развитіе польскаго общества могла еще оказывать полезное вліяніе Краковская ака-

демія, основанная еще Казиміромъ Великимъ въ 1367 году (почти одновременно съ Пражскимъ университетомъ), но открытая папою лишь 30 лѣтъ спустя по ходатайству дорогой для католической церкви просвѣтительницы Литвы, Ядвиги. Дѣятельность Краковской академіи въ первый вѣкъ ея существованія была очень плодотворна. Быть-можетъ она обязана въ этомъ отчасти и тому просвѣтительному вліянію, которымъ повѣяло въ XV вѣкѣ изъ возродившейся Италіи.

Уже давно поляки, подобно далматинцамъ, привыкли искать высшаго образованія въ итальянскихъ университетахъ. Одинъ изъ нихъ, Ціолэкъ, еще въ XIII вѣкѣ приобрѣлъ себѣ даже европейское имя, какъ основатель оптики. Кромѣ Италіи и Чехіи поляки посѣщали также Парижскій университетъ, по образцу котораго основанъ и Краковскій. Подъѣмъ наукъ въ Польшѣ XV вѣка лучше всего виденъ въ появленіи такого историка, какъ Длугошъ, такого филолога, какъ Паркошъ, такихъ философовъ, какъ Григорій изъ Санокъ и Иванъ Глоговчикъ, такого политика, какъ Остророгъ и, наконецъ, такого мірового генія въ области астрономіи, какъ Коперникъ. Длугошъ не только считается отцомъ польской историографіи, но и самъ представляетъ крупную историческую личность, которую можно упрекнуть развѣ за излишнее усердіе къ интересамъ Рима, въ чѣмъ онъ былъ отчасти предшественникомъ Скарги. Паркошъ замѣчателенъ не только, какъ первый законодатель польской орографіи, но и какъ первый фізіологъ звуковъ славянскаго языка, во многомъ предупредившій наше время. Григорій изъ Санокъ представляетъ типическій образъ чловека и философа съ трезвымъ и сильнымъ умомъ, положительнымъ и независимымъ взглядомъ, обширнымъ опытомъ и ничѣмъ незапятнаннымъ характеромъ. По философскому направленію онъ нѣсколько сродни чехамъ Штитному и Хельчицкому, и англичанину Бэкону. Глоговчикъ считается предшественникомъ Лафатера, какъ основателя науки фізіономіи. Остророгъ былъ первый изъ политическихъ писателей Польши, который замѣтилъ аномалію развивающихся въ ней социальныхъ отношеній и возсталъ противъ двухъ хроническихъ ея недуговъ, угрожавшихъ принять размѣры столь обширные и губительные—противъ служенія Риму и отождествленія шляхты съ народомъ. Но въ тотъ вѣкъ никто не хотѣлъ слушать или не могъ понять

мудреца. Коперникъ былъ человѣкъ, котораго, подобно Гусу, даже нѣмцы не отказывались называть сыномъ Германіи, ибо онъ былъ однимъ изъ величайшихъ гениевъ человѣчества, пошатнувшими землю и остановившими солнце въ его мнимомъ теченіи. Правда, такіе люди не считались десятками въ Польшѣ XV и начала XVI вѣка; но и во всемірной исторіи подобные умы являются не дюжинами. Присутствіе въ странѣ гения дѣйствуетъ возвышающимъ образомъ на цѣлый народъ, даетъ внутреннюю силу и внѣшнее обаяніе его умственной дѣятельности.

Вотъ чѣмъ объясняются и политическіе успѣхи Польши того времени. Она не завоевала ни одной страны, но присоединила къ себѣ многія. Короны венгерская и чешская нѣсколько разъ покрывали голову Ягеллоновъ. Пруссій орденъ, Литва, Русь, Молдавія, обширныя страны отъ Балтійскаго до Чорнаго морей, находились подъ господствомъ, управленіемъ или вліяніемъ поляковъ. Сила Рѣчи-Посполитой была столь внушительна, что могла соперничать съ имперіей Габсбурговъ и Османовъ. Но ядовитая струя уже свободно разливалась по жиламъ государственнаго организма и проникательные люди уже прозрѣвали неустойчивость политическаго зданія, сооруженнаго на плечахъ одного сословія, затоптавшаго подъ собою народъ. Король уже былъ политической куклой; весь починъ въ дѣлахъ внутренней и внѣшней политики исходилъ отъ шляхетской посольской палаты. Замыслы, дѣйствительные или мнимые, короля Ольбрахта на политическія льготы шляхты, въ возбужденіи которыхъ подозрѣвался знаменитый итальянецъ Каллимахъ (Буонарокси), еще болѣе усилили ревнивую заботливость о себѣ шляхты и на рубежѣ XV и XVI вѣковъ совершилось окончательное закрѣпощеніе крестьянъ или холоповъ, какое нмѣя стало съ-тѣхъ-поръ презрительнымъ и укоризненнымъ.

Въ первой половинѣ XVI вѣка произошли въ Польшѣ событія, угрожавшія, казалось, ниспроверженіемъ многовѣкового владычества надъ страной Рима и его слугъ, въ чемъ, какъ мы видѣли, не успѣло гуситство.

Вся почти Европа возстала тогда на свою духовную власть, которую въ продолженіе вѣковъ сносила съ такой рабской покорностію. Это реформаціонное движеніе не могло не отразиться на польскомъ обществѣ, находившемся въ давнихъ и очень тѣсныхъ сношеніяхъ съ Германіей, Франціей, Италіей и другими западными страна-

ми. Замѣчательно, однако, что наименѣе удовлетворительной религіозной формой представлялось полякамъ лютеранство. Этотъ отвлеченный мистицизмъ могъ привиться лишь въ болѣе ошмеченныхъ приморскихъ краяхъ Польши. Болѣе прозелитовъ нашолъ себѣ французскій кальвинизмъ, особенно въ Великой Польшѣ и Литвѣ. Но наибольшей распространенностію пользовалась церковь чешскихъ или моравскихъ братьевъ, быть-можетъ напомнившихъ народу старое гуситство и еще болѣе старое православіе, народную славянскую церковь. Главные центры братскихъ общинъ были въ Малой Польшѣ. Съ теченіемъ времени, когда широкая вѣротерпимость Сигизмунда I и особенно II-го открыла Польшу настежь всѣмъ гонимымъ западно-европейскимъ еретикамъ, здѣсь появляется множество мелкихъ сектъ, болѣе или менѣе радикальныхъ. Самая крайняя и распространенная изъ нихъ была рационалистическая секта социніанъ или арианъ, иначе антиринитаріевъ и польскихъ братьевъ. Если припомнимъ еще многочисленное православное населеніе восточныхъ земель польскаго королевства, то предъ нами откроется поразительная картина религіознаго раздѣленія общества въ странѣ, извѣстной прежде и послѣ XVI вѣка своимъ архикатолицизмомъ. Но такъ-какъ это движеніе ограничивалось лишь верхними слоями общества и не спускалось ниже мѣщанскаго населенія городовъ, то оно не могло быть глубокимъ, ни продолжительнымъ.

Но было бы несправедливо называть это диссидентское движеніе бесплоднымъ и безслѣднымъ. Первымъ главнымъ его результатомъ было изверженіе съ народной мысли тяжелыхъ узъ латинскаго языка, безъ чего ея развитіе не могло быть свободнымъ и оригинальнымъ, особенно въ области поэзіи. Правда и въ XVI вѣкѣ мы находимъ въ Польшѣ много напрасныхъ усилій воскресить для народной поэзіи мертвый языкъ классической Италіи. Въ этомъ повинны не только школьные педанты въ родѣ Павла изъ Кросна, Дантышка, Яницекаго, но и такіе первостепенные таланты, какъ Кохановскій, Шимоновичъ, Кленовичъ. Польша произвела даже (хотя уже позже) одного поэта, удивившаго всю Европу чуднымъ латинскимъ стихомъ, отъ котораго не отказался бы самъ Гораций: это былъ знаменитый Сарбевскій, латинскія стиходѣлія котораго до-сихъ-поръ изучаются въ англійскихъ университетахъ, какъ образецъ классическаго стиля. Но подобныя затѣи



могутъ имѣть значеніе лишь курьеза, бесполезнаго для народной науки и литературы.

Еще дольше и больше употреблялся латинскій языкъ въ польской исторіографіи. Вспомнимъ Меховита, Кромера, Кояловича, Старовольскаго и другихъ. Но все это не мѣшаетъ утверждать, что распространеніе протестантизма вызвало въ Польшѣ, какъ и въ другихъ странахъ, употребленіе народнаго языка въ богослуженіи, школѣ, наукѣ и литературѣ.

Первымъ и главнымъ дѣломъ каждой секты въ Польшѣ было изготовленіе польскаго перевода библии въ духѣ своего ученія. Самыми знаменитыми изъ нихъ были: брестское изданіе польской библии кальвинистовъ (Радзивиллы) и несвижское соцініанъ. Католики, вызванные на полемику съ протестантами, должны были обратиться къ тому же мощному орудію народнаго слова, и издали свой переводъ библии (Вуекъ). Тоже стремленіе вызвало русскій переводъ библии Скорины и знаменитое острожское изданіе ея славянскаго текста.

Вслѣдъ за библиями появились безчисленныя полемическія сочиненія разныхъ сектъ, составляющія главный литературный балластъ того времени. Представленія были въ большинствѣ очень смутны, доказательства и опроверженія нетверды и сомнительны; но увлеченія и страсти, пылъ и усердіе неомѣрны и неудержимы. Во всей массѣ брошюръ и книгъ серьезнаго вниманія заслуживаютъ сочиненія двухъ особенно писателей: Орѣховскаго и Модревскаго. Для характеристики времени важны не только ихъ сочиненія, но и самыя личности. Какъ тотъ, такъ и другой принадлежали къ числу даровитѣйшихъ, учонѣйшихъ и вліятельнѣйшихъ польскихъ писателей половины XVI вѣка. Литературная извѣстность того и другого простиралась далеко за предѣлы Польши, въ Германію и Италію. Но здѣсь и оканчивается ихъ сходство и начинается глубокое и полное различіе. Модревскій можетъ служить идеаломъ умнаго, честнаго, гуманнаго поляка, въ родѣ Острога или Григорія изъ Санюка. Онъ усомнился въ чистотѣ католицизма и стремится къ его обновленію въ отношеніи догматическомъ и дисциплинарномъ. Подобно Гусу въ Чехіи, онъ желаетъ для Польши независимой народной церкви, съ патріархомъ, польскимъ богослуженіемъ, чашей и бракомъ духовенства. Орѣховскій тоже окупился въ струю протестантизма, но онъ вынесъ изъ него единственно разрѣшеніе для своей совѣсти отъ объѣта безбрачія. Во второмъ періодѣ

своей писательской дѣятельности, онъ съ такимъ же легкомысліемъ бросилъ вызовъ свободѣ совѣсти, съ какими прежде онъ относился къ авторитету церкви.

Это былъ умъ сильный, но несовершенный, характеръ дѣятельный, но надломанный, какихъ съ теченіемъ времени, къ сожалѣнію, все болѣе и болѣе начала рождать и воспитывать шляхетская Рѣчь-Посполитая.

Либерализмъ и вольнодумство распространились и на другія области литературной дѣятельности сигизмундовской Польши. Въ невѣріи упрекали историка Мартина Бѣльскаго, педагога Марыцкаго, поэтовъ Рея, Кленовича и другихъ. Удивительно ли это, когда самъ король Сигизмундъ Августъ не скрывалъ своего равнодушія къ Риму и симпатій къ идеямъ Модревскаго о національной польской церкви! Но въ средѣ польскаго общества явился тогда новый дѣятель, который быстро возстановилъ пошатнувшееся зданіе католицизма и вырылъ гробъ сначала врагамъ Рима, а потомъ и самой Рѣчи-Посполитой: въ 1564 году кардиналъ Гозій пригласилъ въ Польшу іезуитовъ... Но возвратимся назадъ къ столѣ прославленному золотому сигизмундовскому періоду польской литературы.

Было бы ошибочно думать, что религіозная дѣятельность составляла исключительное содержаніе польской исторической жизни: другая и можетъ-быть большая половина наличныхъ общественныхъ силъ была посвящена дѣятельности политической. На всемъ пространствѣ Рѣчи-Посполитой кипѣли уѣздные, воеводскіе, провинціальныя и земскіе сеймики и сеймы, изрѣдка перемежаясь конфедераціями или рокошами, въ видѣ политическихъ демонстрацій. Послѣдній загоновъ шляхтичъ считалъ своимъ правомъ и обязанностію управлять государствомъ, и дѣйствительно имѣлъ свою долю вліянія на направленіе дѣлъ чрезъ посредство земскихъ пословъ или депутатовъ, каждаго два года выбираемыхъ на сеймъ. Политическія убѣжденія и понятія шляхты были довольно опредѣленны и положительны: наблюдать интересъ своего сословія какъ въ коронѣ, такъ и въ Литвѣ; усилить первую на счетъ второй; не давать поблажки хлопамъ и силамъ королямъ. Чрезъ меридіанъ своей политической силы и славы прошло польское государство, кажется, въ 1569 году—въ памятный годъ люблинской уніи Польши, Пруссіи, Литвы и Руси.

Съ-тѣхъ-поръ начинается быстрый закатъ этого яркаго, но холоднаго солнца.

Религія и политика такъ всецѣло поглощали умъ и чувство представителей польскаго общества, что даже наука и поэзія должны были подчиниться какой-нибудь религіозной или политической тенденціи. Литература не имѣла въ Польшѣ самостоятельнаго значенія; она была прислужницей церкви или государства. Вотъ почему изъ всѣхъ отраслей науки прочно привилась въ Польшѣ лишь исторіографія; а въ области поэтической преобладаетъ лишь лирика и сатира, т. е. поэзія самодовольствія или общественной критики.

Самый крупный историческій трудъ польской литературы XVI вѣка есть хроника Стрыйковскаго, автора замѣчательнаго, впрочемъ, болѣе кропотливостію, трудолюбіемъ и неутомимостію, чѣмъ образованіемъ и талантомъ. Замѣчательно, что мазовецкій авторъ провелъ въ этомъ трудѣ тенденцію радикально противоположную цѣлямъ люблинской униі, являясь литовскимъ сепаратистомъ.

Болѣе впрочемъ удовлетворяли вкусу современниковъ геральдическія изслѣдованія Папроцкаго, имѣвшія не археологическій, а животрепещущій интересъ въ странѣ, гдѣ всѣ были помѣшаны на гербахъ, родovitости и чистотѣ шляхетской крови.

Одурающую силу шляхетскаго воспитанія и степенъ господства надъ обществомъ этихъ сословныхъ предразсудковъ можно видѣть изъ того, что такіе значительные таланты, какъ Рей и Кромеръ, казалось, вполне раздѣляли мысль старика Аристотеля объ естественномъ и прирожденномъ различіи гражданъ и рабовъ, шляхтичей и хлопцовъ. Знаменитый Кромеръ никогда не могъ примириться съ той смертной обидой природы, какою онъ считалъ свое мѣщанское происхожденіе. Рей же, отецъ польской поэзіи, человѣкъ замѣчательныхъ дарованій, прошедшій уже диссидентскую школу и эманципировавшійся отъ многихъ наивныхъ вѣрованій, въ своихъ сатирическихъ произведеніяхъ, полныхъ безконечнаго юмора и практической мудрости, серьезно доказываетъ, что шляхтичъ есть совершеннѣйшее изъ созданій міра, что политическое устройство и социальныя отношенія Польши суть идеальныя и безукоризненныя. Даже шляхетское высокомеріе къ серьезному научному труду онъ хвалитъ, видя въ послѣднемъ утѣхъ нисшихъ классовъ и расъ, напримѣръ нѣмцевъ. У Кохановскаго, другого ко-

риеея польской поэзіи XVI вѣка, нельзя найти подобныхъ указаній лишь потому, что онъ изображалъ мысли, чувства и образы болѣе изъ міра античнаго, классическаго, или бралъ сюжеты и краски чуждые всякому времени и мѣсту, болѣе общечеловѣческіе, чѣмъ мѣстные и современные ему польскіе.

Третій знаменитый писатель того же времени Горницкій, въ своемъ «Польскомъ дворянинѣ», отнесся, правда, съ легкой критикой къ шляхетству старой Польши, имѣя въ виду, быть-можетъ, идеалъ венеціанской олигархической республики; но и здѣсь критика облечена въ такую мягкую и невинную форму, образъ же польскаго дворянства представленъ въ такомъ лестномъ свѣтѣ, что могъ возбуждать скорѣе самодовольствіе, чѣмъ самоосужденіе въ шляхетномъ читателѣ.

Болѣе рѣзкій и сильный голосъ за права человѣка, за превосходство ума и знаній надъ родовитостію и гербами, возвысилъ Кленовичъ. Мѣщанинъ по происхожденію, но человѣкъ образованный и даже учоный, онъ могъ безпристрастно отвѣстись къ тѣмъ общественнымъ аномаліямъ, которыхъ другіе не видѣли по самообольщенію или невѣжеству. Онъ былъ свидѣтелемъ борьбы монархизма со шляхетствомъ и желалъ успѣха первому, олицетворяя послѣднее въ лицѣ безпобойныхъ и насильственныхъ титановъ. Наряду съ Кленовичемъ, сочувственно отнесся къ забитому, но честному и добродушному сельскому люду извѣстный идииллистъ Шимоновичъ (Simonides). Тѣ же убѣжденія раздѣляли и Модревскій, о которомъ мы уже сказали выше. Но эти одинокіе голоса вопіяли въ пустынь: хлопъ былъ закрѣпощенъ, липонъ права на землевладѣніе, отданъ въ полную волю пана, почти изъятъ изъ покровительства законовъ (1573), въ чемъ польское право никогда не отказывало не только нѣмцамъ, но даже жидамъ и татарамъ!

Послѣ тенденцій политическихъ, существенную струну польской поэзіи, особенно лирики, составляетъ элементъ религіозный. Видное мѣсто въ этомъ отношеніи занимаетъ переводъ псалмовъ Кохановскаго, его же «Слѣзы надъ гробомъ дочери» и нѣкоторыя другія. Но еще большей высоты и силы въ этомъ направленіи достигли Семпъ Шаржинскій и Масковскій, изъ коихъ послѣдній былъ уже пѣвцомъ Сигизмунда III, то-есть XVII вѣка.

Общее значеніе поэтической школы Рея и Кохановскаго можетъ быть сравнено со значеніемъ

въ сербской литературѣ школы поэтовъ дубровницкихъ. Тутъ мало оригинальнаго народнаго творчества. Поэтическая мысль и ея выраженіе были скованы чудными образами и звуками поэзіи староклассической, на которой развивались тогда всѣ западно-европейскія литературы. Наиболѣе независимымъ отъ этихъ образцовъ былъ Рей, чѣмъ онъ былъ обязанъ малому своему знакомству съ классической литературой. Наиболѣе же хлебнулъ отъ этого кастальскаго ручья Кохановскій; но за-то онъ перенесъ въ польскую литературу хрустальную прозрачность и классическую законченность вѣтшней стихотворной формы, которою съ такимъ мастерствомъ воспользовался потомъ Мицкевичъ. Если сравнить Рея въ первой половинѣ XVI вѣка съ Гроховскимъ во второй, то изъ стилистическаго изящества послѣдняго въ сравненіи съ первымъ можно видѣть замѣчательный успѣхъ польскаго литературнаго языка въ нѣсколько десятилѣтій поэтической дѣятельности Кохановскаго и плеяды его сопровождавшей.

Чтобы оцѣнить все значеніе и размѣры литературной дѣятельности этого періода въ сравненіи не только съ предыдущею, но и послѣдующею, мы приведемъ нѣсколько данныхъ о числѣ и состояніи типографій и школъ того времени. Книгопечатаніе привилось въ Польшѣ скорѣе многихъ другихъ, даже западно-европейскихъ, странъ. Оно начинается здѣсь съ 1465 года. Но полный расцвѣтъ печатной дѣятельности относится къ половинѣ XVI вѣка, то-есть ко времени полнаго разгара борьбы диссидентовъ съ католицизмомъ. Не только въ главныхъ, но и во второстепенныхъ городахъ и мѣстечкахъ Польши основывались типографіи, иногда кочевыя. Можно назвать въ Польшѣ до 100 мѣстностей, гдѣ выходили тогда польскія книги и въ которыхъ перепечатывалось до 150 типографій.

Тогда же и отъ тѣхъ же причинъ чрезвычайно размножилось число школъ. Это было лучшее средство распространять новыя религиозныя понятія въ духѣ того или другаго исповѣданія. Оттого каждая секта заводила извѣстное число школъ, которое бывало очень значительно на примѣрѣ у кальвинистовъ и чешскихъ братьевъ. Начальникомъ въ одной изъ польскихъ школъ послѣдней секты былъ знаменитый чехъ Амосъ Коменскій. Заправленіе католическими школами завистю тогда отъ Краковской академіи, которая, впрочемъ, бросивъ вызовъ духу реформъ и

заменившись въ косный ортодоксализмъ, утратила въ XVI вѣкѣ свою прежнюю жизнь и силу, и погрузилась въ летаргическій сонъ, изъ котораго она воспрянула-было лишь для того, чтобы заявить протестъ противъ посягательства на школьное дѣло іезуитовъ и опять погрузиться въ дремоту. Въ концѣ XVI вѣка основаны двѣ новыя академіи: знаменитый гетманъ Янъ Замойскій основалъ академію въ Замостьѣ, а не менѣе славный іезуитъ Петръ Скарга—въ Вильнѣ. Остановимся на этихъ именахъ, связывающихъ Польшу XVI и XVII вѣковъ. Трудно сказать, которое изъ нихъ дороже, незабвеннѣе для поляковъ. Первый представляется лучшимъ типомъ польскаго государственнаго чловѣка, а второй — вдохновеннаго миссіонера. Оба не повинны въ позднѣйшихъ удачахъ и несчастіяхъ Польши. Замойскій далъ послѣдній толчокъ политикѣ польскаго государства, а Скарга — польской церкви; и это направленіе обусловило судьбы Польши въ послѣдніе два вѣка ея политическаго существованія. Замойскій думалъ утвердить въ Польшѣ законы и понятія римской республики и придавъ каждому шляхетскому послу священное значеніе римскаго трибуна, забывая, что трибунъ былъ покровителемъ подавленныхъ противъ льготныхъ и что трибуновъ было 2, а не 200, какъ въ Польшѣ. Скарга былъ проникнутъ такимъ же благоговѣніемъ къ непогрѣшному авторитету римской церкви. Изъ законоположеній Замойскаго выросло *liberum veto* (съ 1652 года); изъ религиозной нетерпимости Скарги вышли законы, лишавшіе диссидентовъ всякаго политическаго значенія и почти покровительства законовъ. Результаты того и другаго были равно смертоубійственны для политическаго существованія Польши. Но едва ли можно винить въ этомъ Замойскаго или Скаргу. Оба дѣйствовали по убѣжденію и патриотизму, и повинны развѣ въ томъ, что не рассчитали послѣдствій радикальныхъ мѣръ, предложенныхъ ими для вящей славы церкви и государства.

Въ отношеніи къ Россіи Скарга памятенъ какъ виновникъ и главный дѣтель брестской уніи, долженствовавшей скрѣпить религиозными узамъ политическія связи, которыя, казалось, навсегда соединили Литву съ Польшей на люблинской уніи.

Кромѣ своей церковно-политической дѣятельности по утвержденію въ Польшѣ и развитію вліянія іезуитовъ, Скарга имѣетъ значеніе и какъ

писатель, историкъ, богословъ и особенно проповѣдникъ. Правда, его стиль не свободенъ отъ латинскихъ оборотовъ, его исторія отъ басенъ, его богословіе отъ схоластики и его проповѣди отъ риторики; но при всемъ томъ онъ считался однимъ изъ лучшихъ польскихъ прозаиковъ и вдохновеннѣйшихъ ораторовъ.

Нѣтъ сомнѣнія, что подобное дарованіе и подобный характеръ оказалъ бы странѣ гораздо лучшую услугу, еслибъ его мысль и воля не были поработены служенію чужимъ цѣлямъ и интересамъ, съ той энергіей, которая отличаетъ фантастовъ и неопитовъ, и съ той неразборчивостію на средства, на которую могъ рѣшиться лишь ученикъ іезуитовъ.

Переходимъ къ исторіи паденія Польши. Что его предуготовило и ускорило? То, что, строя свое государственное зданіе, поляки проглядили мелочь: не позаботились о фундаментѣ. Оно и обрушилось не отъ ветхости, не отъ внутренней даже гнили, а оттого, что почва вдругъ раздалась и поглотила въ себѣ массивныя стѣны и колонны, а вѣтеръ разбѣгалъ по свѣту осколки шляхетскаго зданія. Чуткій слухъ давно уже слышалъ по временамъ глухой подземный гулъ, предтечу землетрясенія. Его слышалъ Острогоръ, Модревскій, Кленовичъ, даже вѣщій Скарга; но самодовольное общество веселилось и не тревожилось за будущее или не думало объ немъ, пока земля не задрожала подъ ногами.

Конецъ XVI и первая четверть или даже половина XVII вѣка еще не представляли никакихъ замѣтныхъ признаковъ государственнаго и литературнаго ослабленія Польши. Гетманы побѣждали шведовъ, турокъ, москалей, и въ смутное время русской исторіи предъ Сигизмундомъ III открылись такіе политическіе виды, о какихъ не смѣлъ и мечтать Сигизмундъ I или II. Москва была у ногъ его и грозная Русь исходила кровію. Церковь тоже воевала и побѣждала; проповѣдники въ родѣ Бирковскаго, Млодиновскаго, Верещинскаго гремѣли съ такимъ же краснорѣчіемъ и энтузіазмомъ, какъ прежде Скарга. Мясковскій, Гроховскій, Вацлавъ Потоцкій писали оды, сатиры, эпосы съ изяществомъ и дарованіемъ лучшихъ писателей сигизмундовскаго круга. Сарбевскій удивлялъ міръ латинскимъ стихомъ; Пясецкій, Коховскій, Коаловичъ, Старовольскій составляли исторіи и хроники, ничѣмъ не уступающія Кромеру и Орѣховскому. Въ Замостской академіи процвѣтало право, въ

Виленской — богословіе и даже Краковская на время какъ-будто проснулась и оживилась. Но вмѣстѣ съ тѣмъ въ странѣ стало душно и тѣсно. Габсбургско-испанское вліяніе все болѣе и болѣе связывало внѣшнюю политику страны.

Религіозная реакція становилась все насильственнѣе; воспитаніе въ рукахъ іезуитовъ все одностороннѣе. Одна за другой закрывались типографіи и диссидентскія школы; въ литературѣ воцарилась схоластика и жертвенная латынь.

Духовенство налагаетъ свою руку не только на воспитаніе, но и на политику, на управление. Правовѣрная мазовецкая Варшава становится новымъ правительственнымъ центромъ этой новой іезуитской политики.

Шляхетское общество раздѣляется на двѣ политическія партіи: олигархическую и демократическую (въ условномъ шляхетскомъ смыслѣ). Завязывается борьба ихъ между собою и съ королемъ, который ищетъ самъ поддержки то въ магнатахъ, то въ шляхтѣ. Въ странѣ воцаряется замѣшательство и анархія. А народъ опечаленъ пошлочно, какъ вещь, и диссиденты потеряли всѣ политическія права! Въ эту-то пору возсталъ Хмѣльницкій и отпаденіе Украины было первымъ подземнымъ ударомъ, отколовшимъ часть Рѣчи-Посполитой. Несчастья посипались на нее одно за другимъ, но онѣ ничему не научили правителей. Люди становились все болѣе равнодушными къ интересамъ общественнымъ и потеряли всякій политическій смыслъ. Сейми собирались по прежнему, но, со времени введенія обычая ихъ срывать, онѣ рѣдко приходили къ какому-нибудь заключенію. Оттого суетни было много, колеса государственной машины быстро вращались, но дѣла не выходило и возъ палился назадъ. Короли быстро смѣняются: Владиславъ, Янъ, Казиміръ, Вишневецкій, Собѣскій, Савски, Лещинскій, Понятовскій; но они или безсильны, или равнодушны, или легкомысленны — и разложеніе быстро распространяется по всему государственному организму.

Литературная дѣятельность второй половины XVII и первой XVIII вѣка ограничивается почти одними мемуарами разныхъ общественныхъ и частныхъ лицъ, изъ которыхъ нѣкоторые, какъ наприхѣръ Паска, Отвиновскаго, представляютъ самый животрепещущій интересъ, живо рисуютъ намъ изнанку того общества, котораго лицеза сторона слишкомъ подурманиена официальными историками и публицистами того времени.

Съ конца XVII и особенно въ XVIII вѣкѣ казалось, повѣяло новымъ духомъ на Польшу изъ Франціи. Первымъ проводникомъ этого вліянія французскаго псевдоклассицизма на польскую литературу была семья Морштиновъ. Еще болѣе усилились сношенія польскаго общества съ французскимъ при Лещинскомъ. Польскому экс-королю принадлежитъ даже планъ переустройства Рѣчи-Посполитой посредствомъ либеральныхъ реформъ, съ сохраненіемъ, впрочемъ, старопольской свободы, но съ устраненіемъ ея анархій.

Болѣе крупнымъ и важнымъ проводникомъ въ польское общество либеральныхъ идей французской философіи, педагогики и политики былъ знаменитый піаръ Конарскій. Онъ первый внесъ новый духъ въ общественное воспитаніе Польши, которое съ-тѣхъ-поръ все болѣе и болѣе ускользаетъ изъ рукъ іезуитовъ. Съ тѣмъ вмѣстѣ Конарскій занесъ руку и на шляхетскія привилегіи, но менѣе въ этомъ успѣлъ. Въ изданныхъ имъ съ Залускимъ «*Volumina legum*» польская шляхта нашла болѣе юридическія основанія для своихъ притязаній, чѣмъ матеріалъ и мотивы для общественной реорганизациі страны. Напрасно Желѣзнякъ и Гонта съ гайдамаками жгли и рѣзали своихъ шляхетныхъ угнетателей: оказалось, что лишь могла можетъ выпрямить горбатаго — и въ 1772 году начались раздѣлы Польши. Еще 23 года продолжалась ея политическая агонія, окончившаяся въ 1795 году.

Въ послѣдніе годы своего существованія польское общество обнаружило лихорадочную дѣятельность. Съ паденіемъ іезуитскаго ордена (1773 г.) общественное воспитаніе перешло въ другія руки и новое поколѣніе могло освободиться отъ старой схоластики и рутинны. Народное прошлое, основаніе и разгадка его настоящаго и будущаго, обратило на себя серьезное вниманіе — и тутъ появляется въ Польшѣ въ первый еще разъ историческая критика въ трудахъ Лойко, Нарушевича и Чацкаго. Вмѣстѣ съ подъемомъ уровня историческаго образованія возвышается достоинство политическихъ произведеній послѣднихъ государственныхъ людей Польши, какъ-то: Коллонтай, Сташицъ, Нѣмцевичъ и другіе. Послѣ долгаго перерыва Польша производитъ даже замѣчательныхъ натуралистовъ, напримѣръ: астронома Почобута и химика Андрея Снядекаго.

Изъ той же станиславской польской школы вышли и знаменитые слависты: Иванъ Потоцкій

и Суровецкій, во многомъ предупредившіе Шафарика.

Уставы польской эдукаціонной комиссіи послужили образцомъ и для русскаго министерства народнаго просвѣщенія. Варшавское общество любителей наукъ и Виленскій университетъ связываютъ уже XVIII вѣкъ съ XIX. По паденіи польскаго государства всѣ общественныя силы направились на развитіе школъ. Наука и литература остались единственной областію свободнаго дѣйствія и залогомъ народной жизни, почему онѣ и возражаются съ наибольшей силой уже послѣ паденія Рѣчи-Посполитой.

Мы должны коснуться еще поэзіи станиславскаго времени, связывающей старую сигизмундовскую съ новой школой Мицкевича. Въ вѣкъ политическаго и общественнаго разложенья, когда изжиты положительные идеалы старыя и не образовались еще новыя, когда любовь къ прошедшему и вѣра въ будущее пошатнулись, единственный возможный родъ поэзіи — сатира или беззаботная анакреонтическая лирика. Это мы и видимъ въ Польшѣ времени ея политическаго паденья. Нарушевичъ оплакиваетъ, а Красицкій, Трембецкій, Венгерскій осмѣиваютъ общественныя язвы, народную вѣру и невѣріе. Жолчный сарказмъ Нарушевича здѣсь перемежается съ веселой и острой шуткой Красицкаго, беззащитной колкостью Трембецкаго и цинической выходкой Венгерскаго. А впрочемъ и строгій историкъ, и вольнодумный епископъ, и развязный придворный, и безалаберный игрокъ не свободны отъ усвоенныхъ изъ Франціи ходулей классическаго стиля, степенная важность котораго часто находится въ странномъ противорѣчій съ игровой легкостью и пустотой самаго обыденнаго содержанія.

Видно однако, что польское общество не съ отчаяніемъ провожало въ гробъ свое королевство. Оно какъ-будто не вѣрило его смерти. Одинъ Нарушевичъ разбилъ свою лиру надъ гробомъ отечества и отказался даже отъ растрavляющихъ воспоминаній славы старой ягеллоновской Польши. Другіе были хладнокровнѣе или легкомысленнѣе: Красицкій, Карпинскій, Богуславскій, Нѣмцевичъ продолжали свою веселую пѣсню. Два послѣдніе и знаменитый поэтъ-ораторъ Вороничъ нашли даже, можетъ-быть нечаянно и неожиданно, новый родникъ поэтическихъ образовъ и звуковъ, новыхъ мыслей и чувствъ, незнакомыхъ Польшѣ старой шляхет-

ской и предвѣстниковъ Польши новой, народной: это былъ родникъ народной поэзіи, глубокий и прозрачный, отъ живой воды котораго такую чудную и вдохновенную силу почерпнулъ затѣмъ Мицкевичъ.

Величайшее изъ золъ политическаго паденія Польши было ея раздѣленіе между тремя государствами или, другими словами, предоставленіе польскихъ земель германскому племени. Россія не была опасна этнографическому существованію Польши; она не была враждебна даже политической ея независимости, что доказываетъ возстановленіе Александромъ I такъ-называемой конгрессовой Польши. Отсюда, изъ Варшавы, изъ Литвы, изъ Украины началось и вторичное возрожденіе польской литературы и науки, болѣе блестящей и оригинальной, чѣмъ въ XVI и XVIII вѣкахъ. Въ Вильнѣ появились въ началѣ двадцатыхъ годовъ два человека, изъ коихъ одинъ посправедливости считается высшимъ корифеемъ польской поэзіи и основателемъ новой поэтической школы, а второй имѣетъ такое же значеніе въ польской историографіи.

Мы говоримъ о Мицкевичѣ и Лелевелѣ. Они не были безъ предшественниковъ на полѣ своей литературной дѣятельности. Кохановскій отчеканилъ польскій стихъ; Красицкій далъ ему удивительную гибкость и легкость, а Нарушевичъ—силу и изобразительность. Бродзинскій разрушилъ оковы французскаго псевдоклассицизма и открылъ въ польскую поэзію доступъ съ одной стороны корифеямъ новогерманскаго романтизма, а съ другой—мотивамъ и сюжетамъ славянской народной поэзіи. Мицкевичу предстояло собрать разсыянные лучи и преломить ихъ въ призмѣ своего гения, чтобы затѣмъ звѣздой первой величины заблестѣть на горизонтѣ польской литературы.

Точно также не мало знаній, труда и талантовъ положено было предшественниками Лелевели на сооруженіе зданія отечественной исторіи; но онъ первый обнавлялъ всѣ проявленія государственной, общественной и народной жизни въ тысячелѣтній періодъ существованія Польши, указавъ методы и способы обработки громаднаго историческаго матеріала, однимъ словомъ основалъ историческую школу.

Эти два лица первенствуютъ не только по времени, но и по силѣ таланта и по размаху дѣятельности въ новопольской литературѣ и наукѣ. Надобно, впрочемъ, сказать, что, подобно лите-

ратурѣ и наукѣ сигизмундовскаго времени, новопольская не вполне свободна отъ тенденцій политическихъ или религіозныхъ, и въ этомъ, быть можетъ, не неповинны ея основатели.

Мицкевичъ былъ великій поэтъ не только въ польской, но и въ общеевропейской литературѣ. Кромѣ чудной прелести, гармоніи и силы рѣчи, чрезвычайно яркаго и блестящаго колорита образовъ, полныхъ нѣги, страсти и огня, его произведенія въ высокой степени оригинальны по содержанію и направленію. Можно упрекать его за чрезмѣрное увлеченіе шляхетской стариной, за идеализацію старопольскаго быта, за очень опасную и двусмысленную политическую тенденцію и мораль имъ проповѣдываемую; но нельзя отказать ему въ неотразимой силѣ выраженія, широкомъ размахѣ мастерской кисти и чрезвычайномъ разнообразіи, богатствѣ и типичности образовъ и картинъ, характеровъ и положеній. Въ Пушкинѣ больше художественной мѣры и классической простоты и законченности; Мицкевичъ болѣе образенъ, страстенъ, размашистъ, но эксцентриченъ, парадоксаленъ и, такъ-сказать, стихіенъ.

Замѣчательный поэтический талантъ обнаружили еще два поляка, которые, составляя школу Мицкевича, нерѣдко подымались до одинаковой съ нимъ высоты: то были Красинскій и Словацкій. Ихъ дарованія были не столь разнообразны и дѣятельность не столь широка и вліятельна; они только до крайности развили то самое направление, которымъ шолъ Мицкевичъ; но при этомъ безконечно разошлись между собою. Красинскій взялъ положительную сторону Мицкевича, его религіозное міросозерцаніе; Словацкій же — отрицательную, протестъ противъ существующаго, но во имя не польскаго прошлаго, какъ Мицкевичъ, а во имя правъ человѣческаго разума. Красинскій писалъ свои гимны, своего «Иридіона» въ Римѣ и о Римѣ, но не безъ отношенія къ польскому прошлому, которое представлялось ему, какъ и Мицкевичу, въ радужныхъ краскахъ утраченнаго счастья. Словацкій тоже поэтъ эмиграціи; онъ только болѣе другихъ эманципировался отъ предразсудковъ и преданій польскаго прошлаго, но съ тѣмъ вмѣстѣ потерялъ всякую вѣру въ рай и въ адъ, въ добро и зло, болѣе же всего въ идеалъ и мечтанія, надъ которыми онъ надѣвается съ сарказмомъ и жоліемъ Байрона и Гейне. Замѣчательна судьба этихъ трехъ корифеевъ польской литературы. Оторван-

ные от народной почвы, перенесенные в среду хотя привычную их мысли, но чуждую славянскому духу, истомленные внутренней борьбой, они постепенно задыхаются в этой иноземной атмосфере и впадают в какой-то фантастический и мрачный мистицизм, галлюцинации и полупомрачение. Подобный конец постигает и многих других польских певцов изгнания, поэтов эмиграции. Самыми знаменитыми из них были Гарчинский и Гоцинский. Первый ярким метеором промелькнул на горизонте польской поэзии, оставив по себе одну блестящую поэму «Вацлав» и возбудив много несбывшихся надежд в самом Мицкевиче. Больше замечательных созданий осталось от Гоцинского, поэта украинского кружка, воспевшего старого козачину и грозную его борьбу со шляхетчиной. Видно, что он был воспитан на украинских думах, откуда заимствовал много сильных красок и острых звуков.

Къ этому же кругу украинских поэтов принадлежат Мальчевский и Забский. Они стоят уже дальше от Мицкевича и, подобно Гоцинскому, черпают свои вдохновения из народной песни, хотя в их шляхетском сознании эта хлопская русская песня отражается довольно своеобразно — совершенно иначе, чем, например, в «Гайдамаках» Шевченко.

Здесь можно бы было упомянуть еще о нескольких польских поэтах галицкого кружка, из которых Бялевский, Семенский и Ленартович относятся тоже к числу писателей народного направления; но по своему таланту они менее значительны и оригинальны. Почти тоже должно сказать о литвини Кондратовиче (Сиркомі).

Вообще, с конца 40-х годов поэтическая струя польской литературы постепенно ссыхает и почти окончательно прекратилась в наше время. В жизни того развивается роман и повесть — историческая и бытоописательная. В этой области создали себе литературное имя Бернарович, Корженевский, Качковский и, в особенности, Крашевский, польский Дюма, написавший более 200 томов повестей, романов, этюдов литературных и даже ученых сочинений. При чрезвычайной производительности, он не мог давать надлежащей отдачи своим издателям, представляющим, впрочем, важный материал для характеристики разных слоев современного польского общества, которое Крашевский изучил

так подробно и изобразил во многих случаях так мастерски.

Переходя от литературы к науке мы заметим, что сила толчка, данного последней Лелевелем, была столь значительна, что она увлекла все почти ученые силы страны на поприще историографии, в самом обширном ее значении, обнимающем историю литературы, права, церкви, государства и т. д. Вне этого круга и довольно самостоятельно развивался и действовал только знаменитый польский критик Мохнацкий, приемник Бродзинского, имевший в польской литературе почти такое значение, как у нас Белинский. С легкой руки Лелевеля в Польше появилась как бы магия к историческим изысканиям. Главными их центрами стали Львов, Краков, Бреславль и Варшава, а отчасти Вильна и Петербург.

Критицизм и серьезное отношение к историческому материалу развивались, а с ним и безпристрастие в оценке своего прошлого. Главные силы обращены были на издание исторических источников и памятников. Если сравнить правленные издания Рачинского с добросовестными Дзялинского и Бялевского и ученые Гельцеля, то можно заметить значительный успех в этом отношении. Если некоторые исследователи и увлекаются еще предвзятыми теориями и предразсудками политическими или религиозными, как, например, Духинский или Дзядушицкий, то зато другие вполне от них свободны, как Иосиф Лукашевич, Зубрицкий, Ярошевич и многие другие.

В лице Шайнохи польская историография нашла наконец человека с сильным описательным талантом, и хотя он не чужд некоторой парадоксальности и поэзии в науке, но зато его приобретения и результаты становятся этим способом достоянием всего читающего общества, народа. Являлись опыты и целого философского обзора фактов отечественной истории, например Морачевского, но, повидному, для подобных трудов не пришло еще время, так как критическая разработка частных всегда должна предшествовать философскому их суждению и обобщению.

В лице, наконец, Мацевского и Малиновского современная польская наука имеет людей, которые вышли за пределы польской литературы, изучая польское право и язык сравнительно со всеми другими славянскими, подобно Суро-

вещному и Линде, что знаменует уже новую эпоху, когда литература польская сольется с общеславянскою.

Подведем итоги нашего обзора почти тысячелетней духовно-литературной деятельности поляков. Несомненно, что по своим размерам и внутреннему достоинству, польская наука и литература самая значительная между славянскими, за исключением развѣ русской, которая может с ней поспорить. Несомненно и то, что эта литература, органически развиваясь из известных началъ, въ определенномъ направленіи, дошла до послѣднихъ своихъ результатовъ, завершила полный кругъ генетическаго развитія и представляет собою законченное цѣлое. Но въ природѣ физической и духовной нѣтъ исчезновенія, а лишь преображеніе, и въ непрерывной цѣпи органическаго развитія людей и народовъ конецъ одного звѣна перекрещивается съ началомъ другого: завершила свой кругъ и преставилась литература старая, католическо-шляхетская, но зарождается и начинаетъ фазу новаго развитія литература народная, польско-славянская литература будущаго. Нѣтъ сомнѣнія, что она будетъ настолько оригинальнѣе по содержанию, свободнѣе по выраженію, богаче и разнообразнѣе старой, насколько народъ сильнѣе, живучѣе, даровитѣе и, наконецъ, справедливѣе сословія или касты. Что теряла польская образованность, замыкаясь въ средѣ одного сословія,

видно изъ тѣхъ немногихъ, но блестящихъ выскоковъ некультурныхъ сословія, которые по временамъ пролагали себѣ путь въ среду шляхетскую силою своего дарованія и знаній. Изъ мѣщанъ происходили Григорій изъ Санока, Мѣховитъ, Кромеръ, Дантышекъ, Липицкій, Марицкій, Шимоновичъ, Кленовичъ, Морштинны, Несецкій, Сталицъ.

Если базой дальнѣйшаго развитія польской литературы и государства будетъ вся девятимиліонная народная масса, вмѣсто восьми сотъ тысячъ ея самозванныхъ представителей, то очень понятно, что эта культура будетъ десять разъ устойчивѣе, продолжительнѣе, богаче. Народъ, привыкшій къ труду, не будетъ съ такимъ несовершеніемъ относиться къ чернорабочей ученой дѣятельности, къ усидчивому и настойчивому умственному труду, который шляхетскіе бѣлоручки предпочитали предоставлять низшимъ расамъ, какъ-то нѣмцамъ.

Новая польская культура, имѣющая развиться на почвѣ народной, славянской, не можетъ быть въ противорѣчіи съ другими славянскими и первенствующею въ ихъ средѣ русскою. Итакъ обновленіе польскаго народа въ отношеніяхъ литературномъ, социальномъ и политическомъ можетъ произойти единственно и исключительно на почвѣ народности и панславизма.

А. Будиловичъ.



## ПОЛЬСКІЕ ПОЭТЫ.

### Я. КОХАНОВСКІЙ.

Янъ Кохановскій, пращуръ польской пѣсни и отецъ литературнаго польскаго языка, родился въ 1530 году въ Сичинѣ, въ Сандомирскомъ воеводствѣ. Весь родъ Кохановскихъ отличался поэтическимъ дарованіемъ: родной братъ его переводилъ «Энеиду» Виргилія, двоюродный писалъ мелкія стихотворенія, а племянникъ перевелъ «Освобожденный Іерусалимъ» Тасса и «Неистоваго Орланда» Аріоста. Двадцати лѣтъ отъ-роду, Кохановскій отправился за-границу, гдѣ прожилъ семь лѣтъ, преимущественно въ Италіи и Франціи, учился въ Падуѣ, посѣтилъ Венецію, Римъ, долго жилъ въ Парижѣ, гдѣ подружился съ извѣстнымъ французскимъ поэтомъ Ронсаромъ, и въ 1557 году возвратился въ Польшу. Король Сигизмундъ-Августъ пожаловалъ ему почетное званіе дворянина и почетный титулъ королевскаго секретаря, а другъ его, вице-канцлеръ Мышковскій, выхлопоталъ ему нѣсколько церковныхъ бенефіцій и прелатуру въ капитулѣ познанскомъ, сопряженныя съ хорошимъ доходомъ; но, не смотря на всѣ старанія Мышковскаго, Кохановскій не вступилъ въ духовное званіе, не чувствуя къ тому никакого призванія, и предпочелъ блестящей карьерѣ скромную, тихую жизнь частнаго человѣка. Онъ покинулъ дворъ, отказался отъ бенефіцій, женился и поселился въ родной вотчинѣ своей Чернолѣсѣ. Когда, при Баторіѣ, товарищъ Кохановскаго по Падуанскому университету Замоискій предложилъ Кохановскому одно изъ сенаторскихъ мѣстъ — кастелянію полинецкую — Кохановскій отклонилъ это предложеніе, сказавъ, что не желаетъ впускать

въ свой домъ надмѣннаго кастеляна, который растратитъ все то, что онъ, бѣдный шляхтичъ, собралъ своими трудами.

Любовь современниковъ къ Кохановскому была безпредѣльна; онъ слылъ княземъ поэтовъ, и каждый полякъ былъ твердо увѣренъ въ томъ, что Польша не имѣла никогда и не будетъ имѣть равнаго ему поэта. Онъ писалъ много и во всѣхъ родахъ. Изъ эпическихъ произведеній Кохановскаго лучшіе: «Шахматы», подражаніе итальянскому поэту Виду, «Сусанна», повѣсть взятая изъ Библии, «Знамя» и «Походъ на Москву»; также весьма замѣчательна его драма «Отпускъ пословъ греческихъ», написанная имъ для Замоискаго, по случаю его свадьбы съ племянницею Баторія, и разыгранная въ 1578 году передъ королемъ Баторіемъ въ Уяздовѣ, близъ Варшавы. Но тотъ родъ поэзіи, которымъ Кохановскій оказалъ огромное вліяніе на современниковъ и въ которомъ онъ достигъ совершенства и сдѣлался на два съ половиною столѣтія образцомъ для послѣдующихъ поэтовъ, была — лирика. Онъ сдѣлалъ полный переводъ псалмовъ Давида (1578), лучшій изъ всѣхъ, существующихъ досихъ поръ, а также перевелъ пѣсни Анакреона, Сафо и оды Горация. Къ замѣчательнѣйшимъ произведеніямъ Кохановскаго принадлежитъ собраніе его «Бездѣлокъ», изданное въ годъ его смерти. Конецъ жизни Кохановскаго омраченъ былъ раннею смертью любимой дочери поэта Урсулы, которую онъ называлъ *славянскою Сафо* и которой онъ надѣялся передать свою лиру въ наслѣдство. Кохановскій скончался въ 1584 году и погребенъ въ фамильномъ склепѣ, въ Зволени.

## I.

## НЕ ТЕРЯЙ НАДЕЖДЫ!

Въ мірѣ что ни дѣйся —  
Смертный все надѣйся!  
Солнце не однажды сызнова взойдѣтъ;  
Послѣ непогоды ярче день блеснѣтъ.

Глянѣ: лѣса раздѣты  
До-нага; скелеты  
Отъ деревъ остались; не цвѣтутъ поля;  
Холодно; снѣгами кроется земля.

Тѣмъ еще утѣшнѣй  
Будетъ праздникъ вешній;  
Вновь міръ будетъ скоро солнышкомъ согрѣтъ,  
Радужно раскрашенъ, зеленью одѣтъ.

Грусть и утѣшенье  
На землѣ — въ смѣшенѣ;  
Если жъ скорбь иль радость черзчуръ сильна —  
Знай, что тѣмъ скорѣе перейдетъ она.

Человѣкъ предъ всѣми  
Гордъ въ благое время,  
А какъ дастъ фортуна по носу челчокъ —  
Голову понуритъ онъ и изнемогъ.

Нѣтъ! при всякомъ часѣ  
Духъ имѣй въ запасѣ  
И всегда будь ровенъ! Жребій въ свой чередъ  
Пусть даетъ что хочеть и назадъ берѣтъ!

Не вѣняй въ утрату  
Что еще возврату  
Можетъ быть доступно! Въ часъ и въ мигъ одинъ  
Возвратить все можетъ горній Властелинъ.

В. Бенедиктовъ.

## II.

## ИЗЪ «БЕЗДѢЛОКЪ».

## 1.

## ЭПИТАФИЯ СОБѢХУ.

Здѣсь спитъ златой телецъ, почтенный мужъ  
Собѣхъ,  
Тугой своей кисой любовъ снискавшій всѣхъ.

За-что, подумаешь, былъ славенъ въ самомъ дѣлѣ!  
Не онъ вѣдь деньгами, а деньги имъ владѣли.

## 2.

## НОСАТОМУ ПРІЯТЕЛЮ.

О ты, чей длинный носъ — король между носами!  
Будь солнечными намъ пожалуствъ часами:  
Разинь на солнцѣ ротъ — узнаемъ мы сейчасъ  
По тѣни на зубахъ твоихъ который часъ.

## 3.

## НА ГРОБЪ ХИЗЬЕВСКАГО.

Борей и океанъ, свою натужа грудь,  
Со свѣта бѣлаго меня рѣшилися сдуть —  
И точно сдунули: порвавъ въ клочки вѣтрило  
И мату сокрушивъ, волна меня прибила  
Къ утесу голому на утлой лишь доскѣ;  
Кругомъ — ни былія! Зарылся я въ пескѣ  
И сплю себѣ... а ты, отважно въ океанѣ  
Носящійся пловецъ, меня въ примѣръ заранѣ  
Возьми и напередъ себя ты приучи  
Вдали распознавать волненья и смерчи.

## 4.

## ЭПИТАФИЯ ПЕТРУ.

Намѣсто надписи картину здѣсь охоты  
Велѣлъ я вырѣзать: взглянувъ, всякъ знаетъ,  
кто ты,  
Почившій вѣчнымъ сномъ подъ камнемъ хлад-  
нымъ снмъ.  
Но какъ, скажи мнѣ, Петръ, тебя мы воскресимъ,  
Коли придетъ сюда чесаться звѣрь безъ страха,  
Иль сядетъ на тебя невѣсть какая птица?

## 5.

## НА МОН «БЕЗДѢЛКИ».

Найдешь «бездѣлки» здѣсь, мой другъ, ты всякой  
масти,  
Что кладка въ крѣпостяхъ: гранитъ въ передней  
части,  
Которая слыветъ у техниковъ *редутъ*;  
А далѣе кирпичъ съ булыжникомъ кладутъ:  
Въ серѣдкѣ жъ, по валамъ — тамъ мало ль что  
кладется:  
Песчаникъ, известнякъ и мусоръ — что придется...

6.

## О ДОКТОРА ИСПАНЦА.

Снять уходит докторъ, говорить, что ужинъ  
 Вреденъ для желудка и ему ненуженъ.  
 Ладно, пусть уходитъ: мы вѣдь и въ постели  
 Доктора отыщемъ — и достигнемъ цѣли.  
 Только столъ оконченъ — всею мы гурьбою  
 Къ доктору-испанцу, взявъ вина съ собою,  
 Высадили двери: «здравствуй, докторъ милый!  
 Пей по доброй волѣ, иль заставимъ силой!»  
 Докторъ раскраснѣлся, что твоя невѣста,  
 Говоритъ: «пожалуй, рюмкѣ будетъ мѣсто!»  
 Знаемъ мы натуру доктора тугую:  
 Наливаемъ рюмку, налили другую,  
 Налили и третью, налили четверту,  
 А потомъ всѣ въ голосъ: «братья, счоты къ чорту!»  
 Говоритъ намъ докторъ: что за случай странный:  
 Лѣгъ совсѣмъ я трезвый, всталъ же точно пьяный!»

Н. Бѣргъ.

## С. ШИМОНОВИЧЪ.

Симонъ Шимоновичъ, сынъ городского ратмана изъ Брезини, родился въ 1557 году. Онъ получилъ воспитаніе въ Краковской академіи, потомъ ѣздилъ въ Италію и во Францію, гдѣ подружился съ знаменитымъ гуманистомъ Іосифомъ Скалигеромъ, котораго совѣты имѣли рѣшительное вліяніе на его будущую литературную дѣятельность. По возвращеніи изъ-заграницы, Шимоновичъ поступилъ въ секретари къ канцлеру Яну Замойскому и много содѣйствовалъ ему въ учрежденіи академіи въ Замостѣ, за что тотъ исходатайствовалъ Шимоновичу шляхетство и почетный титулъ королевскаго поэта. Шимоновичъ умеръ въ глубокой старости въ 1629 году. Его произведенія распадаются на два отдѣла: латинскія оды и польскія идилліи. Оставимъ всторонѣ оды и обратимся къ идилліямъ. Изучивъ основательно идилліи греческихъ и латинскихъ поэтовъ и весь проникнувшись ими, онъ началъ съ простыхъ переводовъ изъ Теоокрита, Виргилія и Овидія и съ таковыхъ передѣлокъ и подражаній, въ которыхъ все содержаніе оставалось антично и только пастухамъ и пастушкамъ давались славянскія имена. Но Шимоновичъ

скоро замѣтилъ эту несообразность и сталъ брать темой для своихъ идиллій правы дѣйствительныя, а не воображаемыя, идеализируя ихъ по возможности, то-есть — писать картины изъ сельскаго быта. Не смотря на важные недостатки идиллій Шимоновича, въ главѣ которыхъ стоитъ отсутствіе наивности и простоты, нѣкоторыя сцены поражаютъ своимъ реализмомъ, воспроизведеніемъ въ художественной формѣ народныхъ представленій и понятій, какъ наприимѣръ, въ идилліяхъ «Чары» и «Каравай», а жалобы, вложенныя имъ въ уста простого народа на его горькую судьбу, какъ въ идилліяхъ «Пастухи», «Жницы» и другія, обнаруживаютъ въ авторѣ не только художника, но и человѣка съ направленіемъ, мужественнаго гражданина.

Ж Н И Ц Ы.

О л е с я.

Ужъ полдень — мы все жнѣмъ съ разсвѣта, какъ  
 очнулись!

Иль хочеть староста, чтобъ здѣсь мы растянулись?  
 Голоднаго никакъ, знать, ситый не поймѣтъ!  
 Ишь, съ плетью ходитъ онъ то взадъ, а то впередъ  
 По нашимъ бороздамъ, не вѣдая, что значить  
 Въ зной жать согнувшись; вѣдь и ворона скачетъ  
 За плугомъ и плутаръ тащится, а кому  
 Тяжеле всѣхъ изъ нихъ? — коню лишь одному!  
 Такъ тяжести въ серпѣ побольше чѣмъ въ плети.

П Е Т Р У Х Н А.

Оставить бы тебѣ, сестра, ученья эти:  
 Не-то услышитъ онъ и съ плетью тутъ-какъ-тутъ.  
 Другія не ворча спокойно жнутъ да жнутъ  
 И цѣлыя домой за-то уносятъ спины.  
 Что проку, посуди, быть битой безъ причины!  
 Вотъ я — такъ съ нимъ въ ладу: всегда его хвалю,  
 А все изъ-за чего? — быть битой не люблю.  
 Дай лучше запоёмъ! хоть пѣсня въ горлѣ стрянетъ,  
 Да дѣлать нечего: авось добрѣй онъ станетъ.  
 «Ахъ, солнце-солнышко! Златое око дня!  
 Умнѣй ты старосты лихова у меня:  
 Ты знаешь, солнышко, когда въ тебѣ потреба:  
 Уходишь ночью спать, а днемъ намъ свѣтишь съ  
 неба;  
 Ему же мало дня: онъ хочеть, чтобъ и въ ночь  
 Свѣтило ты какъ днемъ, не уходило прочь.  
 И такъ весь день-деньской мы жнѣмъ ему да па-  
 шемъ.

Не будешь, староста, ты краснымъ солнцемъ на-  
шимъ!

Обиды отъ тебя мы все-таки снесёмъ  
И красную тебѣ дѣвицу припасёмъ:  
Пусть будетъ ужъ одна, чѣмъ такъ тебѣ слоняться  
И разомъ за пятью красотками гоняться!»

СТАРОСТА.

Эй! жать тамъ, не зѣвать! Проворѣй и спорѣй!  
За-то поудновать пушу васъ поскорѣй.  
Вы все болтаете, Петрухна и Олеся!  
Пой лучше, нежели ворчать тамъ, носъ повѣся!

ПЕТРУХНА.

«Ахъ, солнце-солнышко! Златое око дня!  
Умнѣй ты старосты лихова у меня:  
День за день, круглый годъ свое ведешь ты дѣло —  
Онъ хочетъ, чтобы все въ единый мигъ поспѣло;  
Ты, солнце, то печешь, то вѣтру дашь дохнуть  
И чюа освѣжить намъ жаркія и грудь —  
А онъ не дастъ присѣсть: весь день серпами ма-  
шемъ...

Не будешь, староста, ты краснымъ солнцемъ на-  
шимъ!

Мы знаемъ, староста, что у тебя болить,  
Но боли той никто изъ насъ не утолитъ  
Тебѣ, хотя бъ съумѣлъ; да не гляди такъ кисло!  
Ахъ, еслибъ у тебя кой-что какъ плеть повисло!»

СТАРОСТА.

Эй, жать тамъ, не зѣвать! Работать не ворча!  
И ты съ охотой бы другого курбача  
Отвѣдала, я чай, Петрухна? Знаю, знаю...  
Работай! Нешутя тебѣ напоминаю!

ПЕТРУХНА.

«Ахъ, солнце-солнышко! Златое око дня!  
Умнѣй ты старосты лихова у меня:  
То въ тучу кроешься, то снова свѣтишь ярко —  
А намъ отъ старосты весь день какъ въ банѣ  
жарко:

Весь день какъ туча онъ, съ зари и до зари,  
И въ очи страшныя ему не посмотри.  
Ты, солнце ясное, служа небесъ красюю,  
Даешь твоей землѣ упиться въ ночь росю;  
Поутру вновь росой намъ брызжешь съ небеси —  
А мы у старосты воды не принеси  
Себѣ въ полдневный зной, ни каравая хлѣба.  
Не будешь, староста, ты солнцемъ середъ неба!  
И замужъ за тебя молодева не пойдѣтъ:  
Ославимъ мы тебя лихимъ на весь народъ

И въ жоны старую дадимъ тебѣ мы бабу,  
Совсѣмъ беззубую, противную какъ жабу;  
Вотъ будетъ посмотрѣть, какъ ляжете вы спать  
И вздумаетъ тебя та баба цаловать!»

ОЛЕСЯ.

Счастливъ, сестра, твой Богъ, что староста далѣко  
И на другихъ теперь наводитъ злое око.  
Такія пѣсни пѣть ему ты не могли,  
Не-то на красныя достанешь сапоги,  
Иль пестряди такой задасть тебѣ онъ въ синю...  
Смотри, какъ подчуешь онъ бѣдную Марину,  
Хотя чуть-чуть жива: цѣлешенькую ночь  
Въ постелѣ провела; работать ей не въ мочь,  
Да силой выгнали, не староста — хозяйка.  
И вотъ опять пошла гулять по ней нагайка,  
А все за что, спроси: за длинный за языкъ:  
Марина любить всѣмъ отрѣзать напрямикъ  
И зачастую въ споръ вступаетъ съ господами;  
А лучше бъ язычекъ держала за зубами.  
Плохія шутки тутъ, хоть нѣтъ впыи ни въ чѣмъ!  
Ты слово старостѣ, а онъ тебя бичѣмъ —  
И будешь къ вечеру съ лихимъ магарычѣмъ!

ПЕТРУХНА.

Ты правду говоришь, Олеся: нынче шутить,  
А завтра онъ тебя опять согнѣтъ и скрутитъ:  
Часъ часу неровѣнъ! Но онъ бы ничего,  
Да вотъ хозяйшюка — Богъ съ нею — у него:  
Вертитъ имъ такъ-и-сякъ и просто за носъ водитъ;  
На что ни поглядишь, все по ея выходитъ;  
Сердита ль на кого — и онъ безъ дальнихъ словъ  
Давай того пушить: со свѣту сжить готовъ.

ОЛЕСЯ.

Да, подлинно! На дняхъ у нихъ мы лёнъ чесали;  
Двѣ огородницы со старостой болтали  
О чѣмъ-то въ сторонѣ: она подслушай ихъ,  
Да вдругъ какъ налетитъ изъ сѣнцевъ изъ своихъ  
И ну обѣихъ бить. Онъ — прочь: ему нѣтъ дѣла.  
Ужъ такъ-то имъ она, бѣднягой, овладѣла!  
Побивъ порядкомъ тѣхъ, накиннулась на насъ  
И что твоя змѣя шипѣла цѣлый часъ.

ПЕТРУХНА.

Отколь, подумаетъ, взялось все это, Боже?  
Диви бы человѣкъ: какъ мы, холопка тоже!  
Вдругъ стала что за фря! Старѣе всѣхъ старухъ,  
А выйдетъ на село, разрядится вся въ пухъ:  
И ленты алма, и фартукъ съ фалборами...  
Изъ всѣхъ хлопочетъ слязъ туда жъ за господами

Съ ужимкой говорить — и хрючетъ какъ свинья.  
А паренѣшница какая, мать моя:  
Всѣхъ парней поѣдомъ, казалось бы, поѣла!  
Влюбилась въ одного недавно, ошалѣла  
Совсѣмъ, хотъ умирать: знахарку позвала;  
Та съ угля ей воды нашоптанной дала  
Напиться, а не-то — подѣ образа въ ту жь пору.  
Чтѣ было на селѣ объ этомъ разговорѣ!  
А староста? На все глядитъ сквозъ пальцы онѣ:  
То жь бабой этою какъ лѣшимъ обойдѣтъ...  
Гадаючи встаетъ она и спать ложится —  
Не вѣришь? я тебѣ готова побойтись...

ОЛЕСЯ.

Чего! Я видѣла однажды и сама  
Ее совсѣмъ нагой, хотъ то была зима:  
На зорькѣ выгѣзла она ползкомъ изъ хаты —  
Отколѣ ни возьмись, самъ дьяволъ тутъ рогаѣтъ...  
А гдѣ ввязался онъ, ужъ тамъ добру не быть!  
Съ однимъ лишь Господомъ спокойно можно жить;  
Защитникъ намъ одинъ — Всевышній! А безъ Бога,  
Присловіе говорить, не смѣй и до порога!

ПЕТРУХНА.

А дьяволъ на одни наводитъ лишь грѣхи:  
Вотъ лѣтось падалъ скотъ, а нынче пѣтухи  
Да куръ дохнуть все, хотъ крупъ имъ сыпъ перловъ;  
Цыплятъ ни одного не выклюнулось новыхъ —  
Все это отъ чего? Все дьяволъ, все-то онъ!  
Въ хлѣвахъ и во дворѣ бѣда со всѣхъ сторонъ!

ОЛЕСЯ.

Что онъ всему виной, я съ этимъ не согласна:  
По мнѣ такъ на него ссылаются тамъ напрасно,  
Гдѣ просто недосмотръ и лѣность. Совершай  
Все съ Богомъ, а сама однако жь не плошай!  
Что лѣтось падалъ скотъ, что не клюютъ цыпляты,  
Повѣрь: не дьяволъ тутъ, а бабы виноваты.  
Коль вѣтромъ у иной набита голова —  
Какъ изъ пустыхъ хоромъ, оттуда лишь сова  
Наружу вылетитъ. Плохое это дѣло,  
Когда бы на печи иная все сидѣла,  
А въ печку заглянуть, корову подонть  
Самой, иль огурцовъ подѣ осень насолить —  
Куда! За-то въ корчму бѣжимъ мы чтѣ есть духу  
И въ танцахъ съ парнями летаемъ легче пуху:  
Привскочимъ — потолока чуть не достанемъ лбомъ;  
Распустимъ фолбары — по хатѣ пыль столбомъ.

ПЕТРУХНА.

Я тоже думаю: хозяекъ добрыхъ мало;

Счастлива, муженька которая поймала:  
Все въ руку будетъ ей, и не о чемъ тужить;  
А безъ дружка куда на свѣтѣ плохо жить!  
При мужѣ — цѣлый домъ, хозяйство все въ по-  
рядкѣ,  
И житѣ съ полосы, и оводъ убранный съ грядки,  
И челядь во дворѣ, и курочка сыта,  
И гостю широко открыты ворота.  
Все у хозяйшени заботливой спорится,  
Затѣмъ-что Господа всякъ-часъ она боится;  
Кто жь Господа забылъ, тотъ строитъ домъ на льду  
И быть ему потомъ у дьявола въ аду!

ОЛЕСЯ.

Эге! Да мудрая какая вдругъ ты стала!  
Подобныхъ отъ тебя рѣчей я не слыхала:  
Чтѣ книга говоришь! Признайся: неужель  
Зазнобы и грѣха не знала ты досель?

ПЕТРУХНА.

Иное дѣло я, пно — хозяйка дому!  
Мой грѣхъ одной лишь мнѣ надѣлаетъ погрому,  
А если тамъ подчасъ закрадется бѣда...  
Но видишь: староста опять идетъ сюда.  
Какъ воронъ смотритъ онъ, нагайку грозно свѣся,  
И слушаетъ. Давай споемъ ему, Олеся!  
«Ахъ, солнце-солнышко! Разсыпъ съ небесъ лучи  
И старосту своимъ порядкамъ научи!  
Средь бѣлаго ты дня на мѣрѣ сіяешь красной,  
Въ ночь тѣмную луи гулять даешь ты ясной;  
Вотъ въ жоны далъ тебѣ красавицу-луну;  
Такую жь староста пускай найдѣтъ жену:  
Какъ ясная луна, красавицу съ достаткомъ.  
Ахъ, солнце, научи его своимъ порядкамъ!  
Какъ ты появишься, то звѣздъ намъ не видать;  
Затеплится луна — горять онѣ опять.  
Такъ все хозяина въ дому покорно вождѣ,  
А челядь слушаетъ свою хозяйку болѣ.  
Ахъ, солнце-солнышко! разсыпъ съ небесъ лучи  
И старосту своимъ порядкамъ научи!  
Ходя надъ нивами, долами и горами,  
Ты осыпаешь ихъ обильными дарами;  
Ты день приносишь намъ, когда жь уходишь  
прочь —  
На небѣ и землѣ тогда и мракъ, и ночь:  
Такія жь старостѣ пошли о насъ заботы:  
Пусть въ время почить даѣтъ намъ отъ работы!»

СТАРОСТА.

Ну, мастерица ты, Петрухна, пѣсни пѣты!  
Хотя къ тебѣ моя и подбиралась плеть,

Но вышла изъ воды, проказница, ты сухо.  
Идите полдничать! ступай и ты, воструха!

Н. Бергъ.

### С. ТРЕМБЕЦКІЙ.

Станиславъ Трембецкій родился въ 1730 году въ селеніи Ястребники, не далеко отъ Кракова. Въ 1752 году онъ вступилъ въ число студентовъ Краковской академіи, гдѣ профессоръ и поэтъ Томецкій имѣлъ большое вліяніе на развитіе его поэтическаго таланта. По окончаніи курса, Трембецкій объѣхалъ Европу и засѣлъ въ Парижѣ, гдѣ вскорѣ перезнакомился съ извѣстнѣйшими тогдашними учеными и писателями французскими, не исключая и знаменитыхъ въ то время энциклопедистовъ, и кончилъ тѣмъ, что нашолъ доступъ къ двору Людовика XV. Продолжительное пребываніе въ Парижѣ обошлось Трембецкому не дешево, что, наконецъ, и побудило его возвратиться домой.

Трембецкій писалъ бойко, имѣлъ тонкій вкусъ и былъ хорошо знакомъ съ латинскими классиками и даже съ мало-читаемыми въ то время старинными польскими поэтами періода Сигизмундовъ. Ему принадлежитъ слава перваго въ свое время стилиста; услуги оказанныя имъ языку — огромны. Самъ Мицкевичъ считалъ его первокласснымъ мастеромъ по отдѣлкѣ стиха, и научился у него многому. Лучшимъ произведеніемъ Трембецкаго считается его описательная поэма «Софіевка», воспѣвающая красоты сада графа Феликса Потоцкаго, устроеннаго этимъ магнатомъ близъ Умани, уѣзднаго города Кіевской губерніи, и стоившаго ему миллионы. Обожатель Станислава Августа, онъ сопровождалъ этого злополучнаго короля по-всюду и даже въ Петербургъ, куда, по смерти Екатерины, король былъ вызванъ императоромъ Павломъ. Здѣсь Трембецкій прожилъ до смерти короля, послѣдовавшей въ 1798 году, послѣ чего воротился домой. Послѣдніе годы своей жизни обѣднѣвшій Трембецкій проживалъ то у Чарторижскаго въ Грановѣ, то у Щенснаго Потоцкаго въ Софіевѣ, то у Яна Потоцкаго въ Тульчинѣ. Трембецкій умеръ 12-го декабря 1812 года и погребенъ въ тульчинскомъ монастырѣ.

1.

### ВОЗДУШНЫЙ ШАРЪ.

Гдѣ только орёлъ быстрымъ лѣтомъ своимъ  
Птицъ робкихъ внезапно пугаетъ,  
И гнѣвный Юпитеръ огнёмъ громовымъ  
Воздушную область пронзаетъ —  
Глядь — двое изъ смертныхъ летятъ! Побѣдить  
Задумавъ искусствомъ природу,  
И опытъ Икара рѣшась повторить,  
Взнеслись они къ горнему своду.  
Вздыхаемый шаромъ раздутымъ, челнокъ  
Несётъ ихъ; пловцы не робѣютъ.  
Рулёмъ управляетъ невѣдомый рокъ,  
А вѣтеръ командуетъ. Рѣютъ.  
Ужъ дольниа зданья чуть видимы. Взглядъ  
Иныя встрѣчаетъ картины  
И образы: вмѣсто тѣхъ стройныхъ громадъ  
Въ туманѣ мелькаютъ руины.  
Король и сенаторъ и пахарь простой  
У смѣлыхъ пловцовъ подъ ногами  
Смѣшались покрытые пылью густой,  
Всѣ ползаютъ тамъ червяками.  
Какъ мокраго дѣтскаго пальца слѣдокъ  
Порой, на столѣ проведённый,  
Такъ Вислы могучій, шумливый потокъ  
Является имъ, измѣнённый.  
Обѣгается къ рѣдкой потѣхѣ народъ —  
И сколько тутъ кликовъ, вопросовъ!  
Летающихъ чаруетъ успѣшный полѣтъ:  
По своему мыслить философъ.  
Природа тройной хотъ стѣной оградясь —  
Стремящійся въ даль понемногу  
И въ глубь человѣческой разумъ и въ высь  
Пробѣтъ себѣ всюду дорогу.  
Онъ дивную силу стихій превозмогъ,  
И — съ ихъ домовымъ произволомъ  
Въ бореньи — отъ суши онъ воду отвлѣкъ,  
Горамъ повелѣлъ онъ быть доломъ;  
Морямъ онъ свои поручилъ корабли;  
Средь волнъ, побѣждающій бури,  
Сокровища вырылъ изъ нѣдръ онъ земли  
И плавать сталъ въ горней лазури.  
Плыви, вознесись благороднѣйшій чолнъ!  
Силъ вражыхъ не бойся удара,  
Твой подвигъ славнѣе средь жизненныхъ волнъ,  
Чѣмъ подвигъ отважный Бланшара!

В. Внѣдиктовъ.

## II.

## ИЗЪ ПОЭМЫ «СОФІЕВКА».

Край утѣшный взору! Всѣ плоды земные!  
 Молока да мѣду — рѣки разливыя!  
 Для коней летучихъ пастбище открыто:  
 Прядаютъ со ржаньемъ. А воли, воли-то!  
 Сколько ихъ тутъ бродить! что за великаны!  
 Здѣсь свой хвостъ тяжелый тучные бараны  
 Возять на колѣсахъ. Почва плодотворна  
 Такъ, что ей посѣвомъ вѣренныя зѣрна  
 Быстро съ вавилонскимъ размноженьемъ спѣвютъ.  
 На распашку взглянешъ: нивы сплошь чернѣютъ.  
 Здѣсь людскою кровью тукъ земли умножень  
 И кусками труповъ щедро переложень:  
 Онъ достѣлъ, сохою взрытъ для жатвы новой,  
 Въ знавъ персидскихъ шествій кажетъ вѣкъ сло-  
 новый.

Азія встрѣчалась тутъ съ мечѣмъ Европы,  
 Съ шляхтой многократно рѣзались холопы,  
 Нивы золотыя въ степи обращались,  
 Безъ покосу травы дикія сгушались,  
 Кроя родъ пнеононъ — гадинъ ядовитыхъ;  
 А потомъ, хоть браней не было открытыхъ,  
 Мучили Украйну — дщерь любви и нѣги —  
 То вторженья Сѣчи, то татаръ набѣги.  
 Длился миръ немирный; тамъ — торчали пики,  
 Тамъ — свистѣли стрѣлы. Безпощадно-дики  
 Были силы вражьи. Злыя эти силы,  
 Да разбой, хищенье и сосѣдъ немилый  
 Жить въ глуши по-одалъ часто вынуждали  
 Тѣхъ, кто побогаче; въ люди попадали  
 И тучнѣли въ благахъ дерзкіе пришельцы,  
 Челады да жолнерство, а землевладѣльцы  
 Отъ своихъ доходовъ малыя лишь части  
 Еле получали. Нынѣ жъ всюду власти  
 Прочно утвердились, каждому открыты  
 Правъ и законность, всякъ — не безъ защиты,  
 Варварство исчезло, жизнь пошла иная,  
 И въ довольствѣ стала сторона родная  
 Тѣмъ, чѣмъ быть ей надо. Множество помчалось  
 Кораблемъ всесвѣтныхъ по морю, что звалось  
*Неостепріимнымъ*, чтобъ для всѣхъ потребнымъ  
 Запастись зерномъ тутъ сытнымъ, бѣлохлѣбнымъ.  
 Сдернута, упала смертная завѣса,  
 И, возставъ изъ гроба, принялась Одесса  
 Плодъ тотъ, землешащевъ потокомъ окроплѣнный,  
 Замѣнять блестящей выручкой червонной.  
 Вызваны порядкомъ мудрымъ изъ забвенья —  
 Глядь — преобразились бѣдныя селенья,

И пустынный уголъ населился — занять  
 И все пуще новыхъ поселенцевъ манить...

В. Бенедиктовъ.

## А. НАРУШЕВИЧЪ.

Адамъ Нарушевичъ, епископъ Луцкій, поэтъ и историкъ польскій, родился въ 1733 году въ Пинскѣ. Потомокъ древней, но обѣдѣвшей литовской фамиліи, Нарушевичъ съ раннихъ лѣтъ вступилъ въ орденъ іезуитовъ; затѣмъ, посланный за границу, объѣхалъ Италію, Францію и Германію, послѣ чего получилъ каведру лѣтиски, сначала въ Виленской академіи, а потомъ въ дворянской коллегіи въ Варшавѣ. По уничтоженіи ордена іезуитовъ, вслѣдствіе чего Нарушевичъ остался безъ крова и хлѣба, онъ обратился къ королю съ рижованнымъ прошеніемъ, въ которомъ, перечисляя свои заслуги, выражаетъ надежду, что не будетъ оставленъ монаршею милостью. Король дѣйствительно не оставилъ просьбы Нарушевича безъ вниманія и назначилъ его коадьюторомъ епископа смоленскаго, затѣмъ — епископомъ смоленскимъ и, наконецъ, съ 1790 году, епископомъ луцкимъ. Нарушевичъ знаменитъ и какъ поэтъ и какъ историкъ. Іезуитское воспитаніе пустило глубокіе корни, отъ которыхъ Нарушевичъ никогда не могъ освободиться. Отъ іезуитовъ перенялъ онъ напыщенный и шумно-торжественный слогу своихъ высокопарныхъ одъ и другихъ лирическихъ стихотвореній, которыя только по языку стоятъ выше панегириковъ XVII вѣка, но по содержанію могутъ смѣло съ ними состязаться. Нарушевичъ плачетъ надъ гробомъ Августа III, и радуется восшествію на польскій престолъ Станислава Понятовскаго; славить своихъ благодѣтелей, князей Чарторижскихъ, ихъ помѣстья, даже сани жены Адама Чарторижскаго, и пишетъ оды и гимны на бракосочетанія разныхъ магнатовъ, по случаю полученія часовъ или ордена отъ короля, или при поднесеніи ему чернильницы. И не смотря на все это, въ напыщенномъ панегириствѣ жила душа великаго и доблестнаго гражданина, что доказываютъ многія его сатиры, въ которыхъ онъ, какъ проповѣдникъ и наставникъ народа, говоритъ правду просто, безъ прикрасъ и во-все-услышанье. Лучшими сатирами Нарушевича считаются: «Reduty», «Szlachetnosc», «Полякамъ стараго времени» и,

въ особенности, «Голосъ Мертвецовъ», въ которомъ онъ предрекаетъ смерть обществу.

Сильный талантъ, выказанный Нарушевичемъ въ сатирахъ, выдается еще рельефнѣе въ его «Исторіи Польскаго Народа», сочиненіи весьма замѣчательномъ какъ по плану, такъ и по выполнению. Исполняя желаніе своего царственного друга, короля Станислава Августа, предложившаго ему быть королевскимъ историографомъ Польши, Нарушевичъ покинулъ въ 1774 году Варшаву и цѣлыя шесть лѣтъ прожилъ въ глуши, среди болѣе или менѣе болотъ, за кѣпами ветхихъ бумагъ. Наконецъ, въ концѣ 1779 года Нарушевичъ возвратился въ Варшаву съ готовыми первыми томами своей исторіи. Король помѣстилъ его во дворцѣ и лично слѣдилъ за печатаніемъ этихъ томовъ. Всѣ семь томовъ «Исторіи Польскаго Народа», съ древнѣйшихъ временъ до вступленія на престолъ дома Ягеллоновъ, были изданы въ теченіе слѣдующихъ шести лѣтъ, начиная съ 1780 года. Главное достоинство этого капитальнаго труда Нарушевича заключается въ томъ, что онъ разсмотрѣлъ критически прошедшее Польши, отбросилъ сказочную сторону преданій и проверилъ источники. Правдивый, полный содержанія разсказъ Нарушевича имѣлъ для Польши точно такое значеніе, какое для русской исторіи повѣствованіе Карамзина. Печатавъ свой седьмой томъ, авторъ не подозревалъ, что этотъ томъ будетъ послѣднимъ. Началась политическая сумятица, наступилъ четырехлѣтній сеймъ, въ которомъ долженъ былъ засѣдать и Нарушевичъ, какъ епископъ луцкій: гдѣ тутъ было заниматься сочиненіемъ исторіи! Въ послѣдній разъ Нарушевичъ имѣлъ свиданіе съ королемъ въ Семятичахъ, въ декабрѣ 1793 года, когда король возвращался съ Гродненскаго сейма: король совѣтовалъ ему продолжать начатый историческій трудъ; Нарушевичъ съ негодованіемъ замѣтилъ, что ему не для кого писать, и потому онъ не возьметъ пера въ руки. Нравственные страданія окончательно разстроили здоровье Нарушевича и ускорили его кончину, которая послѣдовала въ 1796 году.

## 1.

## ИЗЪ ПОЭМЫ «ГОЛОСЪ МЕРТВЕЦОВЪ».

Расторгнувъ связь любви и мира, какъ дитя —  
Тѣхъ благъ, что подъ щитомъ верховной власти  
слиты —

Вы разбѣжались врознь, какъ стадо безъ вожда,  
Лихонные всего — и крова и защиты.  
Не бьются въ васъ сердца для общаго добра:  
Настала клеветы и подлости пора.

Не знаемъ мы утѣхъ ни мира, ни войны  
Съ-тѣхъ-поръ какъ отъ главъ всѣ члены отдѣлились;  
Осеида острый мечъ свой спрятала въ ножны,  
Торговля умерла, работы прекратились,  
Солдаты забыли войну, король — свой долгъ и санъ,  
Панъ на крестьянъ налѣгъ, священникъ на карманъ.

Сокровища страны и прежнихъ королей  
Растрачены въ тиши изъ подлога тщеславья;  
Въ дворцѣ снуютъ толпы разряженныхъ вралей,  
Влачащихъ жалкій вѣкъ подъ бременемъ безславья;  
Коронное добро разсѣялось, какъ дымъ,  
И вѣтеръ лишь свиститъ по замкамъ нежилымъ.

Подъ скипетромъ однимъ ведомые полки  
Несмысленностью своей народы изумляли.  
Для нихъ свои дары сплавляли двѣ рѣки  
И земли двухъ морей предъ ними трепетали.  
Теперь нѣтъ ни бойцовъ, ни славы боевой;  
За-то вождей въ чинахъ конецъ непочатой.

Когда на рой птенцовъ разящую стрѣлой  
Спускается орелъ съ разверстыми когтями,  
Весь этотъ шумный рой у матери одной  
Скрывается, шума, подъ тѣлыми крылами —  
И эти перья въ рѣшились обрывать;  
Но чѣмъ же васъ теперь прикроетъ эта мать?

Правленія нигдѣ во-вѣкъ не увидать  
Такого, какъ у насъ, съ такими чудесами.  
Зачѣмъ монаршему величію сіять,  
Когда подъ маской той безсилъе передъ нами?  
Зачѣмъ искать владыкъ цѣною дорогой,  
Когда всѣ короли пылаютъ къ намъ враждой?

Когда король — отецъ, чего жъ его корятъ?  
Когда король — монархъ, то гдѣ же подчиненность?  
Когда — верховный вождь, чего жъ онъ безъ солдатъ?  
Когда король — судья, гдѣ жъ правда и законность?  
Безумна та страна, что тамъ ни говори,  
Гдѣ вѣнценосцы лишь по имени цари.

Блуждающій табунъ гербовыхъ голышей!  
Склонялся во прахъ предъ хитрыми вождями,  
Не знаешь ты, какъ зло надъ простотой твоей  
Смѣются хитрецы, и сеймики годами



Срываютъ и клеять — и въ выгодѣ одни.  
Свободы ищешь ты: свободны жъ лишь они.

Ты за стаканъ вина, за вѣжливый поклонъ  
Спокойно продаёшь отцовскую свободу;  
Охрипнувъ отъ рѣчей, направленныхъ на тронъ,  
Ты выбираешь въ сеймъ пословъ, вождемъ въ угоду.  
Не для тебя они уйдутъ твоей удой;  
Теперь ты пашешь самъ: начнутъ пахать тобой.

Н. ГЕРВЯЛЬ.

## II.

### СОВѢТЪ ЗВѢРЕЙ.

Слышно, что гдѣ-то въ краю отдалённомъ, пустыньномъ,

Въ Африкѣ, въ царствѣ звѣриноиъ,  
Между когтистыхъ звѣрей и обутыхъ въ копыта  
Сладилась Рѣчь-Посполита.

Всѣ у *иъхъ мосцей* при самомъ правленъи начаткѣ  
Шло въ надлежащемъ порядкѣ;

Жили всѣ мирно; дѣла всѣ рѣшались правдиво —  
Такъ-что и людямъ на диво.

Волкъ на добычу не шолъ, пробираясь сквозь лозы:  
Цѣлы и овцы и козы!

Грызться сперва человекъ съ человекомъ пустился:  
Звѣрь у него научился.

Но недостатокъ въ казнѣ оказался однажды:  
«Взносомъ поможетъ пусть каждый!»

Общество требуетъ. Тамъ, гдѣ всѣ шло полюбовно,  
Подать платили всѣ равно;

Слабыхъ, убогихъ стѣснять воспрещали законы:  
Тотъ, кто имѣлъ миллионы,

Вровень платилъ съ бѣднякомъ и свой голосъ  
Каждый имѣлъ, и боролось

Мнѣніе съ мнѣніемъ на сеймѣ. Въ собранъѣ  
Словъ теперь началъ воззванье:

— «Граждане! къ вамъ моя рѣчь здѣсь въ публичной бесѣдѣ,

Къ вамъ, о козы и медвѣди,  
Свиньи, воли и ослы! Именитые звѣри  
Въ полной величъи мѣрѣ!

Всѣмъ чтобъ равно помогать намъ пришлось безъ  
уклонокъ,

Всякъ, будь-то левъ или ягнѣнокъ,  
Въ случаѣ кривды малѣйшей, закону противной,  
Скарбу пусть жертвуетъ гривной!

Деньги большіе въ казну черезъ это внесутся,  
Страсти жъ дурныя — уймутся.»

— «Это прекрасно!» сказала лисица сѣдая,  
Рыжий свой хвостъ выправляя.

«Но, мнѣ здаётся, что больше окажется сбору,  
Ежели всякъ безъ разбору,

Послѣ различныхъ достоинствъ своихъ перечѣту  
Съ каждаго дастъ хоть по злоту:

Всѣ вѣдь охотно свои выставляютъ заслуги,  
А на повинную — тутъ.»

В. БЕНЕДИКТОВЪ.

### И. КРАСИЦКІЙ.

Игнатій Красицкій, епископъ вармійскій и славный польскій писатель, родился въ 1735 году въ мѣстечкѣ Дубецкѣ, въ Галиціи. Будучи старшимъ сыномъ и любимцемъ набожной матери, онъ предназначался къ духовному званію, и потому еще ребёнкомъ былъ отданъ на воспитаніе іезуитамъ въ Львовъ. По смерти отца, онъ былъ отправленъ своимъ опекуномъ въ Римъ для дальнѣйшаго образованія. Вернувшись на родину подъ конецъ царствованія Августа III, Красицкій сталъ быстро подниматься по ступенямъ церковной іерархіи. Въ Варшавѣ Красицкій подружился съ молодымъ стольникомъ литовскимъ, Станиславомъ Понятовскимъ, которому дяди его Чарторыжскіе прочили польскій престолъ. Сдѣлавшись королѣмъ, Понятовскій назначилъ Красицкаго президентомъ малопольскаго суда. Съ 1766 года Красицкій началъ испытывать свои силы и на литературномъ поприщѣ, помѣщая статьи въ журналъ «Мониторъ». Но всего болѣе онъ отличался на литературныхъ вечерахъ, у себя въ домѣ, куда собиралась вся знать и гдѣ бывалъ самъ король.

По смерти епископа вармійскаго, тридцатилѣтній Красицкій получилъ это богатое епископство, съ прибавленіемъ княжескаго титула. Молодой князь-епископъ поселился въ Варшавѣ и предался со страстью любимому своему занятію — литературѣ, хотя время не вполне благопріятствовало литературнымъ трудамъ — время барской конфедераціи. Смуты улеглись съ первымъ раздѣломъ Польши, при которомъ Вармія отошла къ Пруссіи. Вмѣстѣ съ тѣмъ окончилась и политическая дѣятельность Красицкаго, и онъ тѣмъ съ большимъ рвеніемъ посвятилъ всего себя литературѣ. Его басни, сатиры, посланія и по-

вѣсти расходились по рукамъ и читались публично съ величайшею жадностью. Обыкновенно онъ жилъ въ Гейльсбергѣ, откуда наѣзжалъ иногда въ Берлинъ и Санъ-Суси, куда приглашалъ его Фридрихъ Великій, который любилъ собирать вокругъ себя литераторовъ и ученыхъ, причѣмъ отводилъ ему комнаты Вольтера, говоря, что воспоминаніе о послѣднемъ должно возбудить въ немъ поэтическое воодушевленіе: и дѣйствительно Красицкій написалъ здѣсь свою знаменитую поэму «Монахоманія, или война монаховъ», сочиненіе весьма остроумное и колкое, вызвавшее, съ одной стороны, ненависть монаховъ, съ другой — реформу монастырей. Поэма эта была отпечатана и выпущена въ свѣтъ въ 1775 году. Въ томъ же году издалъ онъ другую сатирическую поэму «Мышеніе», основанную на преданіи о сказочномъ царѣ польскомъ Попелѣ, съѣденномъ мышами. Въ позднѣйшихъ своихъ произведеніяхъ Красицкій, тяготясь ритмомъ, избралъ болѣе свободную форму романа съ тенденціей. Таковы его «Исторія», «Приключенія Николая Досвятчинскаго» и «Панъ Подстолий». Его «Исторія» есть злая насмѣшка надъ исторіографами, родъ мемуаровъ, написанныхъ неумиравшимъ человѣкомъ. «Приключенія Досвятчинскаго» осмѣиваютъ модное воспитаніе, страсть къ заграничнымъ путешествіямъ, расточительность, крѣпостничество адвокатовъ, продажность судей и политическія партіи. Въ романѣ «Панъ Подстолий» Красицкій изобразилъ идеальный типъ польскаго гражданина, какимъ онъ долженъ быть по его мнѣнію.

Подъ конецъ жизни Красицкій уже не писалъ болѣе. Получивъ отъ новаго прусскаго короля санъ архіепископа гнѣзненскаго, онъ съ грустью покинулъ Гейльсбергъ и въ 1801 году, отправляясь по дѣламъ митрополіи въ Берлинъ, умеръ тамъ 14-го марта того же года, на 66-мъ году отъ рожденія. Полное собраніе сочиненій Красицкаго было издано въ Варшавѣ, въ 10 томахъ.

#### КЪ ГРИГОРІЮ.

Всюду, на-суши и въ морѣ,  
Другъ-Григорій, горе, горе!  
Вешній пиръ — златая младость:  
Тутъ любовь, веселье, радость;  
Но въ цвѣтахъ шиповъ есть много;  
Радъ сказать, да смотреть строго.

Мужемъ сталъ — насъ въ годы эти  
Временять семейство, дѣти;  
Сколько тутъ заботъ домашнихъ!  
Думай о лѣсахъ, о пашняхъ;  
Нѣтъ покоя: тамъ — медвѣди,  
Тамъ — недобрые сосѣди.

Дальше — старость, время хлада:  
Быть другимъ въ примѣръ тутъ надо;  
Жребій намъ и худшій вѣдомъ  
Наконецъ, какъ станешь дѣдомъ.  
Всюду, на-сушѣ и въ морѣ,  
Другъ-Григорій, горе, горе!

В. БЕНЕДИКТОВЪ.

#### К. ВЕНГЕРСКИЙ.

Каэтанъ Венгерскій родился въ 1755 году. Сынъ незнатныхъ родителей, одаренный блестящимъ поэтическимъ талантомъ, онъ служилъ въ которое время при дворѣ Станислава-Августа, въ званіи камергера, но вскорѣ нажилъ безчисленное множество враговъ, благодаря злему и острому языку, который не спускалъ даже самому королю, какъ это видно изъ слѣдующей остроумной эпиграммы, сказанной имъ по случаю сооруженія этимъ послѣднимъ памятника Яну Собѣскому:

Милонъ на монументъ! Я бѣ этотъ кушъ помножилъ,  
Чтобъ Стасъ окаменѣлъ, а Янъ Собѣскій ожилъ.

Наконецъ, въ 1779 году, вслѣдствіе пачеви на нѣкоторыхъ высокопоставленныхъ дамъ, Венгерскій долженъ былъ оставить дворъ. Онъ отправился за границу, вѣлъ жизнь очень веселую, къ чему давала ему средства счастливая карточная игра, посѣтилъ Италію, Францію, Англію, Америку, и, наконецъ, истощивъ свои силы всевозможными излишествами, умеръ въ 1787 году отъ чахотки въ Марсели, будучи всего тридцати трехъ лѣтъ отъ роду.

«Венгерскій — говоритъ Спасовичъ — смотрѣлъ на жизнь какъ на шумную оргію, какъ на непрерывающійся маскарадъ; онъ былъ эпикуреецъ и воспѣвалъ одну только философію наслажденія. Мастеръ острить, въ остротахъ онъ всего болѣе подходилъ къ Вольтеру. Венгерскій осмѣиваетъ священнѣйшіе предметы, муза его любитъ не-

скромные, сладострастные рассказы, наконецъ онъ доходитъ до крайнихъ предѣловъ цинизма во множествѣ грязныхъ стихотвореній, которые ходили въ рукописи по рукамъ, остались неизданными и могутъ соперничать съ знаменитѣйшими французскими произведеніями подобнаго свойства изъ послѣдней четверти восемнадцатаго вѣка.»

## ФИЛОСОФЪ.

Есть ли деньги, нѣту ль денегъ —  
И здоровъ и веселъ я.  
Мнѣ — когда я не мошенникъ —  
Нагота не въ стыдъ моя.

Если какъ-нибудь живѣтся,  
То фортуны и поклонъ!  
Часомъ тонко — такъ-что рвется:  
Я и тѣмъ не возмущенъ.

Мнѣ и въ ходѣ самое тѣсное  
Межъ препятствій — не бѣда:  
До того, чтобъ стать безчестнымъ,  
Я не скорчусь никогда.

Велика ль моя потреба?  
Обхожусь въ голодный часъ  
И безъ бѣлаго я хлѣба  
И безъ сочныхъ, цѣнныхъ мясъ.

Для значенія передъ свѣтомъ,  
Чтобъ снискать его поклонъ,  
Я не жажду быть одѣтымъ  
Въ злато, бархатъ и виссонъ.

Гдѣ нужна для дружбы трата  
Денегъ — прочь я отъ связей:  
Не хочу цѣною злата  
Покупать себѣ друзей.

Если дружба еле длится  
И до чорнаго лишь дня  
Утоденьями крѣпится —  
Дружба та не для меня!

Такъ, несклонный къ дальнимъ тратамъ,  
Самъ-большой въ своемъ дому,  
Я кажусь себѣ богатѣмъ,  
Коль не долженъ никому.

В. Бвнедиктовъ.

## Ю. У. НѢМЦЕВИЧЪ.

Юліанъ Устинъ Нѣмцевичъ родился 4-го (16-го) февраля 1758 года, въ мѣстечкѣ Скокахъ, на самой границѣ Польши и Литвы. До двѣнадцати лѣтъ онъ воспитывался дома, подъ надзоромъ отца и богобоязненной матери. Въ 1776 году его опредѣлили въ Варшавскій кадетскій корпусъ. По окончаніи курса въ этомъ заведеніи, Чарторыйскій взялъ его къ себѣ въ адъютанты. 1783 — 1787 года онъ провелъ за границею, причѣмъ побывалъ въ Римѣ, Парижѣ и Лондонѣ, познакомился съ многими знаменитыми людьми и въ 1788 году воротился въ Польшу. Затѣмъ, во время возстанія 1794 года, онъ былъ адъютантомъ у Костюшки, вмѣстѣ съ нимъ попался въ плѣнъ подъ Мацѣвцами и вмѣстѣ съ нимъ былъ выпущенъ, по повелѣнію императора Павла, изъ плѣна на честное слово. Получивъ свободу, Нѣмцевичъ уѣхалъ въ Америку и прожилъ тамъ нѣсколько лѣтъ. Возвратившись оттуда, онъ былъ при Александрѣ I секретарѣмъ сената въ Варшавѣ и предсѣдателемъ Общества Любителей Наукъ. Въ 1830 году онъ принималъ дѣятельное участіе въ польскомъ возстаніи, по усмиреніи котораго долженъ былъ бѣжать за границу. Долго странствовалъ онъ по разнымъ европейскимъ государствамъ, наконецъ поселился въ Парижѣ, гдѣ и умеръ 21-го мая 1843 года, на 83 году жизни. Нѣмцевичъ началъ писать очень рано и пробовалъ свои силы во всѣхъ родахъ: онъ писалъ басни, сатиры, баллады, драмы, романы и повѣсти, но ни въ одномъ изъ своихъ произведеній не сумѣлъ возвыситься надъ уровнемъ посредственности. Тѣмъ не менѣе онъ былъ чело-вѣкъ живой, затрогивалъ всѣ животрепещущіе современные вопросы и постоянно ударялъ въ чувствительную струну патріотизма. Не смотря на всю слабость его «Историческихъ Пѣсенъ», послужившихъ образцомъ для «Думъ» Рылѣева, въ которыхъ Нѣмцевичъ хотѣлъ изобразить польскую исторію въ картинахъ, пѣсни эти въ свое время заучивались публикою наизусть.

## I.

## ЛЕШЕКЪ БѢЛЫЙ.

Покинута всѣми, одѣта небрежно,  
Елена жмѣтъ къ сердцу печальному нѣжно  
Любезнаго сына, крушится о немъ:  
То Лешекъ, что *Бѣлымъ* былъ прозванъ потомъ.

«Ты веселъ», промолвила, «птенчикъ невинный;  
Своей ты не вѣдаешь горькой судьбины:  
Я стала вдовицей, ты сталъ сиротой;  
Вельможные паны, зло-козненно глядя  
На насъ, какъ настроня ихъ хитрый твой дядя,  
Готовятъ погибель тебѣ, мой родной.»

«Рождѣнный на свѣтъ для короны и царства,  
Ты, бѣдный, ставъ жертвой людского коварства,  
Всѣ въ мірѣ утратилъ! Въ своёмъ же краю,  
Лишь матери скорбной къ родимому лону,  
Скиталецъ, ты голову клонишь свою:  
Гдѣ сыщешь иную еще оборону?»

«Сдержи, королева, слѣзъ горькихъ потокъ!»  
Еленѣ сказалъ престарѣлый Говѣрокъ:  
«Отцу я служилъ до конца, сколько могъ —  
И сынъ его будетъ до гроба мнѣ дорогъ:  
Доколь еще въ силахъ владѣть я мечѣмъ —  
Не будетъ терпѣть онъ обиды ни въ чѣмъ.»

Шли годы. Росъ Лешекъ, по прозвищу *Бѣлый*,  
Подъ старца надзоромъ, и доблести въ немъ  
Росли, развивались. Правдивый и смѣлый,  
Онъ шествовалъ Пястовъ достойнымъ путѣмъ,  
Искусенъ былъ въ рыцарскихъ ратныхъ забавахъ  
И счастливо дѣйствовалъ въ битвахъ кровавыхъ.

Говѣрокъ сердечной своей прямою  
Развилъ къ себѣ ненависть въ сферѣ придворныхъ.  
Завистники къ Лешку приходятъ толпой  
И просятъ отъ имени гражданъ покорныхъ,  
Чтобъ Лешекъ Говѣрка изгналъ отъ двора:  
«Тогда надѣвай и корону! ура!»

Смиренная въ комнатѣ скромной сидѣла  
Тогда королева въ нарядѣ простомъ,  
Гдѣ золота даже она не имѣла  
Ни блѣстки единой — и Лешекъ притомъ  
Былъ тутъ же, сидѣлъ погруженъ въ размышленье:  
Его удивило пословъ предложенье.

Молчаніе длилось. Говѣрокъ возсталъ:  
«Прими», онъ смущенному Лешку сказалъ,  
«И властвуй! Народъ тебѣ тронъ предлагаетъ:  
И такъ — я дождался желаннаго дня!  
Пусть край нашъ родной отъ того не страдаетъ,  
Что зависть преслѣдуетъ злобно меня!

«Я старецъ: земной непрельщаемый властью,  
Уйду въ уголокъ родовой я земли

И буду доволенъ изгнанника частью;  
Ты жъ смуты смири, матежи удали  
И всякое зло отъ родимаго края,  
Правдиво и доблестно имъ управляя!

«Когда жъ я услышу, дастъ Богъ, что того,  
Кого я усердно воспитывалъ смяда,  
Возлюбитъ народъ, какъ отца своего,  
Поплѣтся и мнѣ еще въ мірѣ отрада:  
Изъ ссылки на тронъ твой я взоръ возведу  
И, славою утѣшенъ, въ могилу сойду.»

Въ слезахъ королева внимала, слезами  
И всѣ заливались; а тронутый князь  
На рѣчь ту отвѣтилъ такими словами:  
«Нѣтъ, Лешекъ по самый послѣдній свой часъ  
Не сможетъ забыть (долгъ тутъ сердцемъ указанъ)  
Чѣмъ краю, себѣ и Говѣрку обязанъ.

«Нѣтъ, я не хочу, чтобы тотъ человѣкъ,  
Кто призрѣлъ меня, безпокровнаго, въ мірѣ,  
Безвѣстнымъ изгнанникомъ кончилъ свой вѣкъ,  
И сколько бы ни было блеска въ порфирѣ,  
Въ коронѣ и скипетрѣ — для моего  
Для сердца другъ вѣрный дорожке всего.»

И чувствъ благородныхъ младою возвѣстителемъ  
Наградой взысканъ отъ Господа былъ:  
Князь Польши, могучій въ бояхъ побѣдитель,  
Самъ вскорѣ корону себѣ возвратилъ,  
И старый Говѣрокъ при жизненномъ склонѣ  
Въ душевной отрадѣ зрѣлъ Лешка въ коронѣ.

В. Бенедиктовъ.

## II.

### ДУМА О СТЕФАНѢ ПОТОЦКОМЪ.

Слухъ къ моей пѣснѣ склонилъ, молодѣжь!  
Пѣсня моя — не къ забавѣ:  
Нѣтъ, моя пѣсня — къ тому, да найдѣшь  
Въ ней ты призваніе къ славѣ!  
Слушай, какъ славы блестящій вѣнецъ  
Передъ воинственнымъ строемъ  
Въ битвѣ стяжалъ себѣ юный боецъ,  
Павъ за отчизну героемъ.

Взрыты Подоліи злачной поля  
Грозной Хмѣльницкаго ратью;

Полнится стономъ и воемъ земля;  
 Нивы своей благодатью  
 Пахарь не тѣшится: бросилъ свой плугъ;  
 Плѣнницъ несчастную долю  
 Пастыри дѣлать; съ подругою другъ  
 Вмѣстѣ сдаётся въ неволю.

Счастьемъ, славой и старостью ситъ,  
 Вождь-Николай горе чувствуетъ  
 И о напасти всеобщей скорбитъ:  
 Чѣмъ онъ теперь уврачуется  
 Боли отечества? Старецъ вздохнулъ —  
 Взмолки слезами морицны:  
 Славное прошлое онъ вспоманулъ,  
 Полнъ безысходной кручины.

Дѣйствовать радъ бы, да хилъ ужъ — сѣдой,  
 Мечъ выпадаетъ изъ длани;  
 Есть у него только сынъ молодой,  
 Годный на подвиги брани.  
 Юный Потоцкій Стефанъ соединялъ  
 Съ лицомъ плѣнительнымъ силу  
 И при разсказахъ о битвахъ дрожалъ,  
 Преданъ воинскому пылу.

«Сынъ!» старый гетманъ сказалъ ему: «глянь!  
 Нуженъ отечеству воинъ,  
 Воинъ могучій: за родину стань!  
 Будь своихъ предковъ достоинъ!  
 Благо отчизны имѣй лишь въ виду!  
 Ты ей въ ограду поставленъ;  
 Я же счастливецомъ въ могилу сойду,  
 Если ты будешь прославленъ.

«Съ Богомъ!» И рыцарь отцомъ-старпкомъ  
 Обнятъ. Родительскій голосъ  
 Сладокъ ему. Увѣнчалъ шишакомъ  
 Онъ черно-кудрый свой волосъ.  
 Съ милой разтаться готовъ онъ: съ рѣсницъ  
 Брызжетъ слеза при поклонѣ,  
 Только её между дамъ и дѣвицъ  
 Онъ усмотрѣлъ на балконѣ.

Елизавета прекрасна, чиста,  
 Всѣмъ обожаема свѣтомъ;  
 Розы — ланиты, кораллы — уста;  
 Вѣрность священнымъ обѣтамъ  
 Въ сердцѣ она своёмъ юномъ хранитъ:  
 Ею владѣть будетъ вправѣ  
 Тотъ лишь, кто явно себя отличитъ  
 Вѣрностью чувству и славѣ.

Рыцарь отважный, готовый къ борьбѣ,  
 Въ панцирѣ, въ шлемѣ — предъ нею:  
 «Всѣмъ», говоритъ, «я обязанъ тебѣ  
 Въ жизни сладчайшимъ, и всею  
 Этою жизнью я — твой. Призывать  
 Буду я въ битвѣ кровавой  
 Имя твоё и враговъ поражать...  
 Если жь паду, то — со славой!»

Рѣчь у него на устахъ замерла;  
 Елизавета жь, рыдая,  
 Бѣлую ленту съ себя сорвала  
 И, на него надѣвая,  
 Молвила: «бейся! Да всё возвратимъ  
 То, что утрачено нами!  
 Столько жь будь счастливъ ты, сколько любимъ,  
 И торжествуй надъ врагами!»

Трубъ раздаётся воинственный громъ;  
 Рыцари въ сборѣ тѣснятся;  
 Панцири, шлемы сверкаютъ кругомъ;  
 Пыльные вихри крутятся.  
 Людъ любопытный и съ крышъ и съ воротъ  
 Смотритъ: всё вдругъ вострепелось;  
 Мостъ передъ замкомъ опущенъ — и вотъ  
 Войско на бой потянулось.

Цѣлую ночь оно шло впопыхахъ:  
 Вотъ ужъ и Жолтыя-Воды!  
 Солнце въ кровавыхъ взшло облакахъ,  
 Предзнамѣнуя невзгоды.  
 Войска ряды за рядами Богданъ  
 Въ полѣ широко раскинулъ;  
 Неустрашась числомъ ихъ, Стефанъ  
 Горсть своихъ ратниковъ двинулъ.

Бой заварился мгновенно. Огни,  
 Смерть разносящія, рыщутъ;  
 Падаютъ шлемы, куда ни взгляни;  
 Стрѣлы пернатые свистутъ.  
 Вдругъ, гдѣ опаснѣе, жарче былъ бой,  
 Вождь съ юнымъ пыломъ сердечнымъ,  
 Въ грудь пораженный враждебной стрѣлой,  
 Никнетъ, обхваченъ сномъ вѣчнымъ.

Смертью молодого вождя потрясѣнъ,  
 Духъ его рати — въ упадкѣ;  
 Кликъ боевой обращается въ стоупъ;  
 Къ праху его въ беспорядкѣ  
 Скорбные воины спѣшно идутъ,  
 Кровь его ранъ оттираютъ

И на щитахъ своихъ тѣло несутъ:  
«Сгибла надежда!» взываютъ...

И скоронивши вождя своего,  
Близко къ его изголовью  
Шлемъ привязали пернатый его  
Лентой, забрызганной кровью.  
Тамъ злополучная плачетъ одна  
Въ темно-зеленой дубравѣ,  
Плачетъ и стонетъ — до гроба вѣрна  
Вѣрному милой и славѣ.

Сни, юный рыцарь, подъ сѣнью древесъ!  
Пусть надъ могилой твоею  
Мѣсяцъ призрачно свѣтитъ съ небесъ!  
Прочіе жъ воины, ею  
Пусть вдохновляясь къ отважной борьбѣ,  
Мчатся въ пылъ битвы кровавой  
И со врагами, подобно тебѣ,  
Бьются и гибнуть со славой!

В. Бенедиктовъ.

## К. БРОДЗИНСКІЙ.

Казиміръ Бродзинскій родился 24-го февраля (8-го марта) 1791 года въ Кролевцѣ, близъ Бохни, въ Галиціи. Сынъ бѣднаго шляхтича, онъ вдоволь натерпѣлся въ молодости отъ злой мачихи, которая его ненавидѣла, и отъ сельскаго учителя, который его больше билъ, чѣмъ училъ. Запуганный и впечатлительный мальчикъ бѣгалъ изъ дому къ крестьянамъ, которые не разъ его отогревали и кормили, и съ бытомъ которыхъ онъ сроднился съ малолѣтства. Окончивъ курсъ въ тарновскомъ нѣмецкомъ училищѣ, осьмнадцатилѣтній Бродзинскій вступилъ, въ 1809 году, въ ряды польскаго войска; затѣмъ, въ 1812 году, въ чинѣ поручика, участвовалъ въ походѣ Наполеона въ Москву, испыталъ всѣ ужасы бѣгства великой арміи изъ Россіи, а въ 1813 году, въ сраженіи подъ Лейпцигомъ, былъ взятъ въ плѣнъ пруссаками, которые отпустили его на честное слово. Этимъ и окончилась его военная дѣятельность. Въ 1814 году онъ поселился въ Краковѣ, въ 1818 — переехалъ въ Варшаву, а въ 1822 — получилъ катедру польской литературы въ Александровскомъ Варшавскомъ университетѣ и издалъ два тома своихъ стихотвореній. Спустя

годъ, Бродзинскій написалъ лучшее свое произведение: «Всеславъ, краковская идиллія», сюжетъ которой взятъ имъ изъ воспоминаній молодости и представляетъ картину деревенской свадьбы по обычаю краковскихъ крестьянъ. Въ 1826 году Бродзинскій ѣздилъ, для поправленія разстроеннаго здоровья, за границу, причемъ побывалъ въ Италіи, Швейцаріи и Парижѣ. По закрытіи, въ 1832 году, Варшавскаго университета, онъ, съ растерзаннымъ сердцемъ и удрученный болѣзною, снова отправился за границу, на чешскія минеральныя воды; затѣмъ поселился въ Дрезденѣ, гдѣ и умеръ 10-го октября 1835 года. Его соотечественники поставили скромный мраморный памятникъ на его могилѣ, на Фридрихштадтскомъ кладбищѣ. «Полное собраніе сочиненій К. Бродзинскаго» издано въ 1842—44 годахъ въ Вильнѣ, въ 10 томахъ. Кромѣ оригинальныхъ его сочиненій, здѣсь помѣщены и его переводы «Крадворской Рукописи», «Дѣвы Орлеанской» Шиллера, «Вертера» Гёте и другіе.

## ЗАСЛАВЪ.

Птичка пѣсню лишь запѣла —  
Грануль выстрѣлъ: омертвѣла  
И упала; пышный кустъ  
Безъ нея сталъ пѣмъ и пустъ;  
Тщетны всѣ ея усилія:  
На-всегда поникли крылья.

Молода и такъ мила —  
Вдругъ дѣвица умерла:  
Въ міръ нездѣшній, съ красотою,  
Съ чудной сердца добротою,  
Въ день одинъ, въ единый часъ  
Лѣгкой тѣнью вознеслась.

Не смягчишь судьбы устава:  
Жребій бѣднаго Заслава —  
Вѣчно слѣзы проливать,  
Безотрадно изнывать.  
Въ ночь надъ тихою могилой  
Слышенъ стонъ его унылый:

«Не видать ужъ мнѣ тебя!  
Безъ тебя, несчастный, я  
Не наплачусь въ лютомъ горѣ,  
Тѣнь возлюбленная! Вскорѣ  
Ключъ изсякнетъ слѣзъ моихъ:  
Оскудѣлъ источникъ ихъ.

«Здѣсь, лишась на-вѣки милой,  
Взятой холодною могилой,  
Я скитаюсь ночь и день —  
И живая ходитъ тѣнь  
За моею мѣртвою тѣнью,  
Присужденною къ томленью.

«Съ недоступной высоты  
На меня взираешь ты  
Изъ селеній свѣтлыхъ рая,  
Изъ безоблачнаго края:  
Въ міръ твой, смертью ставъ летучъ,  
Я прорвусь сквозь область тучъ.

«Смерть! иди же — прямо, смѣло!  
Преврати ты это тѣло  
Въ прахъ презрѣнный! дай конецъ!  
Попечительный отецъ,  
Мнѣ открывъ земли утробу,  
Да ведётъ меня ко гробу!

«И при пѣньи гробовомъ  
Вольный духъ, взмахнувъ крыломъ,  
Да внесётся къ горнымъ безднамъ  
И утонетъ въ морѣ звѣздномъ,  
Гдѣ съ возлюбленною онъ  
Будетъ вѣчно соединѣнъ!»

Глядь! вверху, въ зенитѣ чистомъ,  
Блещетъ поясомъ лучистымъ,  
Вышей прелести полна,  
Ненаглядная — она,  
И слетаетъ въ тѣсь, свѣтлѣя,  
А въ рукѣ у ней лилея.

Стеблемъ бѣлаго цвѣтка  
Къ груди милого слегка  
Прикоснулась: «все земное  
Брось!» — сказала — «и за мною  
На блаженство улетай  
Въ тотъ высокій, свѣтлый край!»

И мгновенно прахомъ стало  
Это тѣло, гдѣ витало  
Столько свѣтлаго въ тѣни,  
И, какъ ангелы, они,  
Пыль страхнувъ съ себя земную,  
Полетѣли въ высь родную.

В. Бенедиктовъ.

## А. МАЛЬЧЕВСКИЙ.

Антонъ Мальчевскій, сынъ польскаго генерала и польскій поэтъ, родился въ 1792 году въ городѣ Дубнѣ, на Волыни, гдѣ получилъ блистательное аристократическое воспитаніе во французскомъ духѣ въ домѣ родителей. Побывавъ нѣкоторое время въ Кременецкомъ лицѣ, онъ вступилъ въ 1811 году въ польскую службу охотникомъ, въ которой прослужилъ до 1815 года; потомъ пять лѣтъ странствовалъ за границу, прожилъ все свое состояніе, наслаждался всѣми благами свѣтской и роскошной жизни, причѣмъ познакомился съ лучшими представителями западно-европейскаго общества, съ литераторами, учеными и артистами. Нервный и раздражительный, онъ болѣзненно страдалъ отъ всякой неудачи, отъ каждаго неудовлетвореннаго желанія. Близкое знакомство съ Байрономъ, съ которымъ онъ сошелся въ Венеціи, только усилили въ немъ эту склонность къ постояннымъ сѣтованіямъ на судьбу. Говорятъ, что разсказъ Мальчевскаго о Мазепѣ вдохновилъ Байрона и послужилъ ему темою для поэмы. Съ другой стороны Мальчевскій поддавался влиянію неукротимой натуры пѣвца «Чайльдъ-Гарольда» — и сдѣлался его подражателемъ въ поэзіи. Если у Байрона разочарованіе жизнью выражалось ненавистью и презрѣніемъ къ людямъ и осмѣяніемъ всего святаго для человѣка, то у Мальчевскаго то же пресыщеніе жизнью выражалось въ свѣдающей его тоскѣ. «Я много ѣлъ горькихъ, отравленныхъ яствъ», говоритъ польскій поэтъ: «на моемъ увядшемъ лицѣ зажалась блѣдность, потому-что изъ моей одичалой души искоренена радость».

Мальчевскій принадлежитъ къ небольшому кружку польско-украинскихъ поэтовъ, которые, почти въ одно время и безъ всякаго между собою соглашенія, стали воспѣвать необозримую ширь южно-русскихъ степей, подвиги ихъ обитателей — украинскихъ козаковъ, ихъ борьбу съ польскими шляхетствомъ, и вдохновляться чудными мотивами пѣсенъ малорусскаго народа, его повѣрьями и обычаями. Мальчевскій, какъ поэтъ, былъ вовсе не извѣстенъ при жизни, и единственное его произведеніе, небольшая поэма «Марія», напечатанная въ 1825 году въ Варшавѣ, не имѣла ни малѣйшаго успѣха и даже не окупила издержекъ изданія, и только много лѣтъ спустя, когда авторъ давно лежалъ въ могилѣ, сдѣлалась самымъ популярнымъ поэтическимъ

произведеніемъ въ Польшѣ. Мальчевскій умеръ въ 1826 году.

#### ИЗЪ ПОЭМЫ «МАРІЯ».

Скажи мнѣ, куда ты, козакъ черноокой,  
Куда ты несёшься по степи широкой?  
Томимый тоскою, объятый природой,  
Быть-можетъ, ты хочешь унитися свободой?  
Иль, степи родимой всё вѣдая тайны,  
Ты хочешь помѣриться съ вѣтромъ Украины?  
Иль милая ждѣтъ средь желтѣющей нивы —  
И къ ней ты стремишься весѣлый, счастливый?  
Ты взглядомъ орлинымъ окрестность окинулъ —  
И бросилъ поводья, и шапку надвинулъ...  
Какъ облако, пылъ за собой поднимая,  
Поѣшь ты про славу родимаго края...  
Твой конь черногривый хозяина знаетъ:  
Онъ вѣтеръ могучій въ степи обгоняетъ...  
Бѣги, черноморецъ, съ телѣгой скрипучей —  
Сынъ степи нагрянетъ громовою тучей  
И соль твою вихремъ размѣчетъ по полю:  
Онъ погонѣ отаги и любить лишь волю.  
О, ласточка! быстро ты въ небѣ летаешь,  
Ты многое видѣла, многое знаешь!  
Быть-можетъ, ты хочешь, кружась и летая,  
Ему что повѣдать? Спѣши, дорогая,  
Съ нимъ тайной завѣтной своей подѣлиться:  
Ты круга не кончишь — козакъ ужъ промчится.

П. Козловъ.

#### И. ХОДЗЬКО.

Игнатій Ходзько родился въ 1795 году. Первоначальное воспитаніе получилъ онъ у базиліана, откуда поступилъ, въ 1811 году, въ Виленскій университетъ на философскій факультетъ. Здѣсь дружба съ нѣкоторыми польскими литераторами и покровительство родного дяди, Яна Ходзько, побудили его вступить на литературное поприще. Онъ былъ судьей въ Виленскомъ уѣздѣ, а потомъ инспекторомъ тамошнихъ училищъ.

Ходзько извѣстенъ въ польской литературѣ какъ хорошій поэтъ, а еще болѣе, какъ авторъ прелестныхъ «Литовскихъ Картинъ» — цѣлаго ряда рассказовъ и повѣстей, взятыхъ изъ свѣжихъ преданій и изъ собственныхъ воспоминаній рассказчика. Лучшіе изъ этихъ рассказовъ: «До-

микъ моего дѣда», «Берега Вилин», «Юбилей», «Авторъ сватомъ», «Домъ на Антокогѣ» и «Два рассказа изъ прошлаго». Рассказы эти, раздѣленные на двѣ части и пять серій, были отпечатаны въ Вильнѣ въ 1852—1857 годахъ. Ходзько умеръ въ Вильнѣ въ 1861 году.

I.

#### МОЛОДЕЦЪ.

Съ конца въ конецъ мой конь гонецъ  
Обрыскалъ свѣтъ:  
Гдѣ я леталъ, мой врагъ пропасть —  
И слѣду нѣтъ...

Въ Литвѣ, въ Руси людей спроси,  
Кто вѣдалъ бой:  
Чей рогъ звучитъ, чей конь бѣжитъ  
Вотъ такъ, какъ мой?

Монхъ коровъ среди луговъ  
Взошла трава;  
На нивѣ рожь волнится сплошь;  
Хмѣль — деревя.

Да и въ дому найдѣмъ кому  
Припрятать сотъ:  
Мои красна — что день ясна —  
Красотка ткѣтъ.

Взялъ на лету я пташку ту  
Съ чужихъ полей:  
«Вотъ клѣтка — пой; прости съ родной,  
Да слѣзъ не лей!

«Прости съ отцомъ: за молодцомъ  
Въ лѣса — дубнякъ!  
Литвина знай — не знай — ласкай:  
У насъ вѣдь такъ!»

Л. Мей.

II.

#### ПѢСНЯ.

Если хочешь видѣть лѣто,  
На себя взгляни, мой ангелъ:  
Взоръ твой блещетъ ярче солнца,  
Вѣетъ розою дыханье,  
Очи свѣтятся лазурью.



Если жь хочешь видѣть осень,  
Загляни ко мнѣ на сердце:  
Въ нёмъ порывы — вихри бури,  
Степь заглушшая — надежды,  
Мысли — тучи дождевыя.

О, пусть только бь взглядъ твой вѣжный  
Мнѣ блеснулъ лучомъ надежды —  
Бурный вихрь повѣетъ розой,  
Степь покроется цвѣтами,  
Мысль заблещетъ яркимъ солнцемъ.

Если жь я напрасно буду  
На призывъ искать отвѣта —  
Мракъ падѣтъ ко мнѣ на очи,  
Въ сердцѣ холодъ разольѣтся,  
Улетитъ душа во вздохахъ...

С. Дуровъ.

## А. МИЦКЕВИЧЪ.

Адамъ Мицкевичъ, величайшій изъ польскихъ поэтовъ, родился наканунѣ Рождества 1798 года, въ старинной столицѣ Миндовга Новогрудкѣ, Минской губерніи. Родители его принадлежали къ числу небогатыхъ мелкихъ помѣщиковъ и жили въ стѣсненномъ положеніи, обременённые довольно значительнымъ семействомъ. Отецъ его былъ адвокатъ. Первоначальное воспитаніе Мицкевичъ получилъ въ доминиканскомъ училищѣ въ Новогрудкѣ, откуда перешолъ въ Минскую гимназію и, наконецъ, въ 1815 году, въ Виленскій университетъ, гдѣ слушалъ Лелевеля, познакомился съ вѣжедкою критикою въ примѣненіи къ классической филологіи, много читалъ и даже попытался писать, находя горячее сочувствіе и поддержку въ кружкѣ своихъ университетскихъ товарищей. Первые опыты молодого поэта не обѣщали ничего особеннаго. По окончаніи университетскаго курса, Мицкевичъ сначала хотѣлъ было посвятить себя изученію химіи, но потомъ увлѣкся литературой и опредѣленъ учителемъ латинскаго и польскаго языковъ въ уѣздное училище въ Ковнѣ. Первое время въ Ковнѣ онъ жилъ уединённо, мрачнымъ нелюдимомъ, но потомъ снова принялся за перо и написалъ двѣ первыя большія свои поэмы: «Поминки» и «Гражину», которыя издалъ въ свѣтъ, вмѣстѣ съ мелкими своими стихотвореніями, въ 1822 и 1823

годахъ, въ двухъ небольшихъ томахъ. Эти два томика упрочили славу Мицкевича и поставили его въ мнѣніи общества на ряду съ первыми польскими поэтами. Правда, въ его стихахъ было замѣтно вліяніе романтизма Гёте и Байрона, но и сквозь этотъ чужеземный туманъ ярко проглядывала оригинальность славянскаго поэта. Въ 1823 году онъ оставилъ Ковно и окончательно поселился въ Вильнѣ. Здѣсь, окруженный любовью и довѣріемъ своихъ старыхъ товарищей и всѣхъ знавшихъ его, поэтъ охотно импровизировалъ на шумныхъ сборищахъ, при звукѣ музыки, за бокаломъ шампанскаго. Это была самая счастливая пора его жизни. Ее прервало событіе, которое сильно потрясло его, дало новый строй его чувствамъ, и его мыслямъ новое направленіе, которому онъ остался вѣренъ до конца жизни. За участіе въ одномъ изъ виленскихъ тайныхъ обществъ, онъ былъ арестованъ въ ноябрѣ 1823 года и высланъ въ Петербургъ, гдѣ прожилъ одиннадцать мѣсяцевъ. Затѣмъ, Мицкевичъ былъ отправленъ, по собственному желанію, въ Одессу, для опредѣленія профессоромъ въ Ришельевскій лицей, но этотъ прозекъ не осуществился, по неимѣнію вакантныхъ кафедръ. Онъ пробылъ безъ всякихъ занятій девять мѣсяцевъ въ Одессѣ, побывавъ въ Крыму, оттуда вывезъ впечатлѣнія для своихъ «Крымскихъ Сонетовъ» и «Фариса». Изъ Одессы онъ былъ переведенъ въ концѣ 1825 года въ Москву, гдѣ и зачисленъ на службу въ канцелярію военнаго генералъ-губернатора. Въ 1828 году Мицкевичъ переѣхалъ въ Петербургъ, гдѣ подружился съ Пушкинымъ и нашолъ самый радужный приѣмъ въ аристократическихъ салонахъ и у поляковъ, осыдавшихъ въ столицѣ. Здѣсь онъ познакомился съ семействомъ знаменитой пианистки Маріи Шмаановской, на дочери которой, Сэллѣ, въ то время малютѣ, онъ и женился пятнадцать лѣтъ спустя. Здѣсь же напечаталъ онъ свою знаменитую поэму «Конрадъ Валленродъ», написанную имъ во время странствованій по Россіи. Основная мысль поэмы не могла остаться тайною для многихъ и потому дальнѣйшее пребываніе въ Петербургѣ сдѣлалось для поэта не совсѣмъ удобнымъ и даже не ловкимъ. Онъ добылъ себѣ, при помощи друзей, заграничный паспортъ и 25-го іюня 1829 года отплылъ изъ Кронштадта, чтобы никогда уже не возвращаться въ Россію.

Въ Германіи онъ посѣтилъ Гёте, потомъ, черезъ Швейцарію и Альпы, пробрался въ Италію —

въ Римѣ, гдѣ вдохновляясь и восторгаясь памятниками прошедшаго, прислушивался чуткимъ ухомъ къ польскому движенію 1831 года. Передъ самымъ концомъ польскаго возстанія, Мицкевичъ внезапно оставилъ Римъ и отправился въ Польшу; но, не добѣжая границы, узнавъ, что борьба окончилась, удалился въ Дрезденъ, гдѣ написалъ третью часть «Поминокъ», отличающуюся энергіею, мистицизмомъ и странными идеями, отвергаемыми разсудкомъ. Онъ описываетъ сцены своего заключенія въ Петропавловской крѣпости, потомъ—ни съ того, ни съ сего—помѣщаетъ какія-то странныя заклинанія и волхвованія, не представляющія даже ничего поэтическаго. Жоржъ Зандъ почему-то ставитъ названную поэму выше «Фауста» и «Манфреда», тогда какъ она не только не можетъ идти въ сравненіе съ этими образцовыми произведеніями двухъ величайшихъ поэтовъ Германіи и Англіи, но даже гораздо ниже «Конрада Валленрода». Въ третьей части «Поминокъ» Мицкевичъ даже перестаетъ быть католикомъ: передъ нимъ носится образъ библейскаго личнаго Бога, окруженнаго міриадами безплотныхъ духовъ, и протестъ его противъ сущаго во имя чувства, оскорбляемаго слезами и кровью, несправедливостію и страданіями миллионовъ людей, доходитъ до богохульства. Въ 1832 году Мицкевичъ написалъ и издалъ въ Авиньонѣ «Книгу польскаго пилигримства», родъ эмигрантскаго евангелія. Въ этомъ крайне-слабомъ произведеніи онъ даже отказывается отъ самой поэзіи и начинаетъ проповѣдывать своимъ соотечественникамъ библейскою и народною прозою о назначеніи Польши въ будущемъ. Друзья Мицкевича стали безпокоиться, видя его мистическое настроеніе; даже сами католики не одобрили его «Пилигримовъ».

Еще во время своего пребыванія въ Римѣ, въ 1831 году, Мицкевичъ сошелся съ извѣстнымъ польскимъ писателемъ, графомъ Генрихомъ Ржевускимъ, который по своимъ фамилінымъ связямъ и по своей обширной памяти служилъ, такъ сказать, живую лѣтопись лицъ и событій старой Польши, которая онъ описывалъ и рассказывалъ съ поразительнымъ талантомъ. Сближеніе обоихъ этихъ писателей подѣйствовало плодотворно на каждого изъ нихъ. Ржевускій, по совету Мицкевича, взялся за перо и написалъ свои «Записки Соплицы», въ которыхъ прошедшее представилось Мицкевичу съ новой стороны: онъ убѣдился, что для исторической поэмы не-зачѣмъ

рыться въ старо-литовскихъ хроникахъ, что достаточно посмотрѣть съвозъ призмъ лѣтъ издавекъ на свои собственныя юношескія воспоминанія, взять за основу шляхетское прошлое, слишкомъ презираемое и оклеветанное за-то именно, за что бы его слѣдовало хвалить, а не порицать—однимъ словомъ, снять съ этого прошедшаго заслоняющую его кору буржуазныхъ воззрѣній, наслоившихся въ восемнадцатомъ столѣтіи. Подъ влияніемъ этой мысли, Мицкевичъ написалъ лучшее свое поэтическое произведеніе, свой знаменитый эпосъ въ двѣнадцать книгъ «Панъ Тадеушъ», изображающій жизнь и бытъ литовскихъ губерній до войны 1812 года. Мицкевичъ началъ свою поэму въ Познани, которую онъ посѣтилъ осенью 1831 года, а окончилъ въ 1834 въ Парижѣ, гдѣ онъ поселился за годъ передъ тѣмъ.

Удаленіе изъ отечества оказало свое обычное дурное вліяніе на творчество поэта, лишивъ его освѣжающей наблюдательности за перемѣнами, происходящими въ средѣ общества на родной почвѣ. Къ тоскѣ по родинѣ присоединились еще семейныя хлопоты. Слыша похвалы дѣвидъ Селинѣ Шимановской, которую онъ оставилъ ребенкомъ въ Петербургѣ, Мицкевичъ проговорился передъ друзьями, что онъ охотно бы на ней женился. Друзья устроили дѣло: вызвали Селину въ Парижъ и въ августѣ 1835 года отпраздновали свадьбу; за свадьбою пошли дѣти, заботы о насущномъ хлѣбѣ. Въ 1839 году Лозанская академія предложила Мицкевичу кафедру латинской словесности. Курсъ его имѣлъ большой успѣхъ. Въ это время министръ народнаго просвѣщенія во Франціи, Кузень, задумалъ учредить въ Collège de France кафедру славянскихъ литературъ и предложилъ ее Мицкевичу. Поэтъ принялъ предложеніе министра — и курсъ открылся въ 1840 году. Исторія этого курса есть выѣстъ съ тѣмъ и исторія умственнаго паденія Мицкевича. Здѣсь-то развились и созрѣли въ немъ тѣ задатки мистицизма, которые существовали въ немъ всегда и коренились въ особенностяхъ его психической организаціи. Къ довершенію несчастья, около этого времени появился въ Парижѣ нѣкто Товянскій, странная личность: полушарлатанъ, мистикъ съ религіознымъ ученіемъ, которое во многомъ отклонялось отъ преданій католической церкви. Славянскіе курсы приняли странное направленіе. Сдѣлавшись ревностнымъ послѣдователемъ ученія Товянскаго, Мицкевичъ изъ про-

фессора превратился въ проповѣдника и прорицателя, изъ каведры сдѣлалъ орудіе религіозной пропаганды, сталъ предсказывать скорое пришествіе Мессіи, предтечею котораго, по его мнѣнію, былъ Наполеонъ I. Французское правительство нашлось вынужденнымъ закрыть курсы славянскихъ литературъ, естественнымъ слѣдствіемъ чего была потеря Мицкевичемъ каведры въ Collège de France. Въ 1848 году Мицкевичъ отправился въ Италію, гдѣ Пій IX принялъ его очень ласково; затѣмъ, онъ вернулся въ Парижъ и получилъ мѣсто помощника бібліотекаря въ арсеналѣ. Съ востшествіемъ Наполеона III на французскій престолъ, въ Мицкевичѣ ожили всѣ давнишнія надежды, которыя онъ возлагалъ на Францію, печальнымъ доказательствомъ чего служить жалкая ода поэта въ честь этого государя, и поѣздка его въ Константинополь съ порученіемъ отъ французскаго правительства содѣйствовать образованію польскихъ легіоновъ въ Турціи. Труды переѣзда и всякаго рода лишенія разстроили здоровье Мицкевича, и онъ умеръ вскорѣ по прибытіи въ Константинополь, 28-го ноября 1855 года, на пятьдесятъ седьмомъ году. Тѣло его было перевезено обратно во Францію и похоронено въ Монморанси, близъ Парижа.

## I.

## ВОЕВОДА.

Поздно ночью изъ похода  
Воротился воевода.  
Онъ слугамъ велитъ молчать;  
Въ спальню кинулся къ постелѣ —  
Дернулъ пологъ: въ самомъ дѣлѣ —  
Никого: пуста кровать.

И — мрачнѣе черной ночи —  
Онъ потушилъ грозныя очи,  
Сталъ крутить свой сивый усъ;  
Рукава назадъ закинулъ,  
Вышелъ вонъ, замокъ задвинулъ:  
«Гей, ты, кликнулъ, чортовъ кусъ!

«А зачѣмъ нѣтъ у забора  
Ни собаки, ни затвора?  
Я васъ, хамы!.. Дай ружье;  
Приготовь мѣшокъ, верёвку,  
Да сними съ гвоздя винтовку.  
Ну, за мною!.. Я жъ её!»

Панъ и хлопецъ подъ заборомъ  
Тихимъ крадутся дозоромъ,  
Входятъ въ садъ и — сквозь вѣтвей —  
На скамейкѣ у фонтана  
Въ бѣломъ платьѣ, видятъ, панна —  
И мужчина передъ ней.

Говоритъ онъ: «всё пропало,  
Чѣмъ лишь только я, бывало,  
Наслаждался, что любилъ:  
Бѣлой груди воздыханье,  
Нѣжной ручки пожиманье —  
Воевода всё купилъ.

«Сколько лѣтъ тобой страдалъ я,  
Сколько лѣтъ тебя искалъ я!  
Отъ меня ты отперлась.  
Не искалъ онъ, не страдалъ онъ,  
Серебромъ лишь побряцалъ онъ —  
И ему ты отдалась»

«Я скакалъ во мракѣ ночи  
Милой панны видѣть очи,  
Руку нѣжную пожать,  
Пожелать для новоселья  
Много лѣтъ ей и веселья  
И потомъ на-вѣкъ бѣжать.»

Панна плачетъ и тоскуетъ;  
Онъ когна ей цалуетъ;  
А сквозь вѣтви тѣ глядятъ —  
Ружья на земь опустили,  
По натрону откусили,  
Вбили шомполомъ зарядъ.

Подступили осторожно.  
«Панъ мой, цѣлать мнѣ не можно»,  
Бѣдный хлопецъ прошепталъ:  
«Вѣтеръ что ли, плачутъ очи,  
Дрожь берётъ; въ рукахъ нѣтъ мочи,  
Порохъ въ полку не попалъ.»

«Тихе ты, гайдучье племя!  
Будешь плакать, дай мнѣ время!  
Сыпь на полку... Наводи...  
Цѣль ей въ лобъ, лѣвѣе... выше.  
Съ паномъ справлюсь самъ. Потихе —  
Прежде я; ты погоди.»

Выстрѣлъ по саду раздался.  
Хлопецъ пана не дождался;

Воевода закричалъ,  
Воевода пошатнулся...  
Хлопецъ видно промахнулся:  
Прямо въ лобъ ему попалъ.

А. Пушкинъ.

II.

### БУДРЫСЪ И ЕГО СЫНОВЬЯ.

Три у Будрыса сына, какъ и онъ, три литвина.  
Онъ пришолъ толковать съ молодцами.  
«Дѣти, сѣдла чините, лошадей проводите,  
Да точите мечи съ бердышами.

«Справедлива вѣсть эта: на три стороны свѣта  
Три замышлены въ Вильнѣ похода:  
Пазъ идѣтъ на поляковъ, а Ольгердъ на прусаковъ,  
А на русскихъ — Кестуть-воевода.

«Люди вы молодые, силачи удалые —  
(Да хранить васъ литовскіе боги!)  
Нынче самъ я не ѣду, васъ я шлю на побѣду:  
Трое васъ — вотъ и три вамъ дороги.

«Будетъ всѣмъ по наградѣ: пусть одинъ въ Новѣградѣ  
Поживится отъ русскихъ добычей.  
Жоны ихъ, какъ въ окладахъ, въ драгоценныхъ  
нарядахъ;  
Домы полны; богатъ ихъ обычай.

«А другой отъ прусаковъ, отъ проклятыхъ крѣ-  
жаковъ,  
Можетъ много достать дорогого:  
Денегъ съ цѣлаго свѣта, суконъ яркаго цвѣта,  
Янтарю — что песку тамъ морского.

«Третій съ Пазомъ на ляха пусть ударить безъ  
страха:  
Въ Польшѣ мало богатства и блеску;  
Сабель взять тамъ не худо; но ужъ вѣрно оттуда  
Привезетъ онъ мнѣ на домъ невѣстку.

«Нѣтъ на свѣтѣ царицы краше польской дѣвицы:  
Весела — что котѣнокъ у печки,  
И какъ роза румяна, а бѣла — что сметана;  
Они свѣтятся будто двѣ свѣчки.

«Была, дѣти, моложе, въ Польшу съѣздили я тоже,  
И оттуда привезъ себѣ жонку;

Вотъ и вѣкъ доживаю, а всегда вспоминаю  
Про нее, какъ гляжу въ ту сторону.»

Сыновья съ нимъ простились и въ дорогу пустились.  
Ждѣтъ-пождѣтъ ихъ старикъ домовитый —  
Дни за днями проводитъ: ни одинъ не приходитъ.  
Будрысъ думалъ: «ужъ видно убиты!»

Свѣтъ на землю валится, сынъ дорогою мчится,  
И подъ бурною ноша большая.  
«Чѣмъ тебя надѣлили? что тамъ? Гдѣ — не рубль  
ли?»  
— «Нѣтъ, отецъ мой, полячка младая.»

Свѣтъ пушистый валится, всадникъ съ ношею  
мчится,  
Чорной буркой еѣ покрывая.  
«Что подъ буркой такое? Не сукно ли цвѣтное?»  
— «Нѣтъ, отецъ мой, полячка младая.»

Свѣтъ на землю валится, третій съ ношею мчится,  
Чорной буркой еѣ прикрываетъ.  
Старый Будрысъ хлопочетъ, и спросить ужъ не  
хочетъ,  
А гостей на три свадьбы сзываетъ.

А. Пушкинъ.

III.

### СВИТЕЗЯНКА.

Кто этотъ молодецъ статный, красивый?  
Что за дѣвица съ нимъ, краснѣетъ?  
Вдоль по побережью Свитези бурливой  
Идутъ при мѣсяцѣ ясномъ.

Оба малины набрали въ кошницы,  
Вьютъ по вѣнку себѣ оба:  
Знать, онъ — желанный красотеи-дѣвицы,  
Знать, она парня зазноба.

Каждую полночь въ тѣни осокори  
Онъ ее здѣсь поджидаетъ:  
Молодецъ — ловчій въ сосѣдственномъ борѣ,  
Дѣвица... кто ее знаетъ!

Богъ вѣсть — когда и откуда приходитъ,  
Богъ вѣсть — куда исчезаетъ!  
Мокрой былинкой надъ озеромъ всходитъ,  
Пскрой ночной пропадаетъ.

— «Полно таиться со мной, дорогая!  
Вымолви слово, для Бога:  
Гдѣ твоя хата и семья родная,  
Какъ къ тебѣ путь и дорога?

«Минуло лѣто, листочки вальса;  
Холодно въ полѣ просторномъ...  
Али всегда мнѣ тебя дожидаться  
Здѣсь на прибрежьи озёрномъ?

«Али всегда ты, какъ тѣнь гробовая,  
Бродишь полночной порою?  
Лучше ко мнѣ приходи, дорогая,  
Лучше останься со мною!

«Вотъ и избѣнка моя не далеко,  
Видишь — гдѣ въ чащѣ лощина...  
Будетъ у насъ съ тобой лавка и печка,  
Будетъ и хлѣбъ, и дичина.»

— «Парнямъ не вѣрю я, чтобы ни пѣли,  
Знаю я всѣ ихъ уловки:  
Въ голосѣ ихъ — соловьиныя трели,  
Въ сердцахъ ихъ — лисьи снововки.

«Ты насмѣешься потомъ надо мною,  
Кинешь меня и забудишь.  
Я тебѣ тайну, пожалуй, открою,  
Только... ты вправду ли любишь?»

Молодецъ клялся у ногъ своей милой,  
Землю спрую бралъ въ руку;  
Бралъ, заклинаясь тёмною силой,  
На душу вѣчную муку.

— «Будь же ты вѣренъ въ священномъ обѣтѣ:  
Если кто клятву забудетъ —  
Горе ему и на нѣбшнемъ свѣтѣ,  
Горе и тамъ ему будетъ!»

Молвила строгое слово дѣвица,  
Молвивъ, вѣнокъ надѣваетъ,  
Парню махнула рукой — и, какъ птица,  
Въ тѣмныхъ кустахъ исчезаетъ.

Слѣдомъ за ней, по кустамъ и по кочкамъ,  
Гонится ловчій — задаромъ!  
Сгибла, умчалась изъ глазъ вѣтерочкомъ,  
Тонкими разстѣлась паромъ.

Вотъ онъ остался одинъ надъ водою...  
Нѣтъ ни слѣда, ни тропинки;  
Тихо кругомъ него, лишь подъ ногою  
Кой-гдѣ хрустятъ хворостинки.

Онъ надъ стремниной идѣтъ торопливо,  
Робко поводитъ очами...  
Вихорь пронёсся дубравой сонливой;  
Озеро вздулось волнами —

Вздулось, вскипѣло до дна котловины...  
Вьявь, или грѣза ночная?  
Тамъ, надъ Свитѣзью, изъ тёмной пучины  
Всплѣла краса молодая.

Личико чище лилеи прибрежной,  
Вспрыснутой свѣжей росой;  
Лёгкою тканью станъ бѣлоснѣжный  
Обвить, какъ лёгкою мглой.

— «Парень пригожій мой, парень красивый!»  
Молвила дѣвица страстно:  
«Кто ты? зачѣмъ надъ Свитѣзью бурливой  
Бродишь порою ненастной?

«Полно жалѣть тебѣ птички отлётной,  
Глупой и вѣтренной дѣвки:  
Ты по ней сохнешь, а ей, перемѣтной,  
Только смѣшки да издѣвки.

«Полно вздыхать тебѣ, полно томиться,  
Нанѣчаться съ думой печальной:  
Бросься къ намъ въ волны, и будемъ кружиться  
Вмѣстѣ по зыби хрустальной.

«Хочешь, мой милый — п ласточкой шибкой  
Будешь надъ озеромъ мчаться,  
Али здоровой, весёлою рыбкой  
Цѣлый день въ струйкахъ плескаться.

«На ночь, на ложе волны серебристой  
Ландышей мы набросаемъ,  
Сладко задремлемъ подъ сѣною струистой,  
Дивныя грѣзы узнаемъ.»

Смокнула. Вѣтеръ покровъ ей колышетъ,  
Млечную грудь открывая...  
Парень, хотъ смотреть не смотритъ, а слышитъ —  
Близко краса молодая:

То надъ водою въ кругахъ прихотливыхъ  
Мчится, воды не касаясь,  
То заиграетъ въ волнахъ говорливыхъ,  
Жемчугомъ брызгъ осыпаясь.

Ловчій смутился душой, подбѣгаетъ  
Къ самому краю стремнины,  
Хочетъ прыгнуть — и назадъ отступаетъ:  
Милы, но страшны пучины.

Вдругъ къ нему въ ноги волна подкатилась,  
Плещетъ, ласкается, манитъ...  
Сердце въ нёмъ замерло, кровь расходилась —  
Память и мысли туманитъ.

И позабылъ онъ про прежнюю любовь,  
Клятвою прѣзрѣлъ святою:  
Кинулся въ волны на вѣрную сгубу  
Слѣдомъ за новой красотою.

Вотъ надъ волнами несётся онъ смѣло,  
Смѣло очами поводитъ...  
Берегъ изъ глазъ у него то и дѣло  
Дальше и дальше уходитъ.

Ловчій къ дѣвицѣ плывётъ что есть мочи,  
Доплылъ и обвилъ руками,  
Смотрится ей въ ненаглядныя очи,  
Льнётъ къ ея губамъ устами.

Въ этотъ мигъ мѣсяцъ надъ тучею черной  
Вспыхнулъ сквозь темень ночную:  
Ловчій взглянулъ и въ красотеи озёрной  
Призналъ подругу лѣсную.

— «Такъ-то ты вѣренъ въ священномъ обѣтѣ?  
Если кто клятву забудетъ —  
Горе ему и на нынѣшнемъ свѣтѣ,  
Горе и тамъ ему будетъ!»

«Нѣтъ, не тебѣ надъ холодной струёю  
Рыбкой весёлой плескаться:  
Тѣло твоё распадётся землёю,  
Очи пескомъ засорятся.

«А за измѣну душа проклятая  
Вѣчно при той осокори  
Будетъ томиться, въ тоскѣ изнывая...  
Горе измѣннику, горе!»

Слушаетъ ловчій, плывётъ торопливо,  
Робко поводитъ очами...  
Вихорь пронёсся дубравой сонливой;  
Озеро вздулось волнами —

Вздулось, вскипѣло до дна котловины,  
Пѣнится, плещетъ и стонетъ...  
Вотъ разступились сѣдыя пучины:  
Дѣвица съ молодымъ тонетъ.

Волны доселѣ вздымаются въ пѣнѣ;  
Ночью, при мѣсяцѣ ясномъ,  
Бродятъ доселѣ двѣ блѣдныя тѣни —  
Дѣвица съ молодымъ краснымъ.

Молодецъ стонетъ въ тѣни осокори,  
Дѣвица въ плесѣ играетъ...  
Молодецъ ловчимъ когда-то былъ въ борѣ,  
Дѣвица... это ее знаетъ!

Л. Мѣй.

## IV.

## РЕНЕГАТЪ.

О томъ, что недавно случилось въ Иранѣ,  
Повѣдаю я передъ всѣми:  
Сидѣлъ на пѣвномъ кашемирскомъ диванѣ  
Паша трехбунчужный въ гаремѣ.

Гречанки, лезгинки поютъ и играютъ,  
Подъ пѣсни ихъ пляшутъ киргизки:  
Здѣсь небо, тамъ тѣни Элиса мелькаютъ  
Въ обѣтныхъ глазахъ одалиси.

Паша ихъ не видитъ, паша ихъ не слышитъ;  
Надвинувъ чалму, недвижимо  
И молча онъ куритъ — и вѣтеръ колышетъ  
Вокругъ его облако дыма.

Вдругъ шумъ до порога блаженства доходитъ —  
Рабы разступились толпою:  
Кизляръ-ага новую пѣвницу вводитъ  
И молвить, склонясь предъ пашою:

«Эффенди! твои свѣтозарныя очи  
Горятъ межъ звѣздами дивана,  
Какъ въ яркихъ алмазахъ, на ризахъ полночи,  
Самъ пламенный Альдеборана.

«Блесни же мнѣ свѣтло дивана!  
Слуга твой, въ усердьѣ горячемъ,  
Принёсъ тебѣ вѣсти, что вѣтръ Лихистана  
Даритъ тебя новымъ *харачемъ*.

«Въ Стамбулѣ сады падишаха едва ли  
Такою красуются розой...  
Она — уроженка холодной той дали,  
Буда ты уносишься грёзой.»

Тутъ съ плѣнницы снялъ онъ покровъ горделиво —  
И ахнулъ весь дворъ и смутился...  
Паша на красавицу глянулъ гнѣвно —  
И медленно на бокъ склонился.

Чубукъ и чалма у него упадаютъ;  
Дремотой смежились вѣки,  
Уста посинѣли... Къ нему подбѣгаютъ:  
Уснулъ *ренегатъ*... и на-вѣки.

Л. Млй.

V.

## КРЫМСКІЕ СОНЕТЫ.

1.

## АКЕРМАНСКІЯ СТЕНЫ.

Въ просторъ зелёнаго влияваю океана;  
Телега, какъ лабѣя въ разливіѣ свѣтлыхъ водъ,  
Въ волнахъ шумящихъ травъ, среди цвѣтовъ плавѣтъ,  
Минуя острова колючаго бурьяна.

Темнѣетъ; впереди — ни знака, ни кургана.  
Вѣтряясь лишь звѣздамъ, я двигаюсь вперёдъ...  
Но что тамъ? облако ль? денницы ли восходъ?  
Тамъ Днѣстръ; блеснулъ маякъ, лампада Акермана.

Стой!... Боже, журавлей на небѣ слышенъ лётъ,  
А ихъ — и сокола бѣ не уловило око!  
Влину мотылькѣ колеблеть; вотъ ползѣтъ

Угрядкой скользкій ужъ, шурша въ травѣ высокой.  
Такая тишина, что зовъ съ Литвы бѣ далёкой  
Быть слышенъ... Только нѣтъ, ни кто не позовётъ!

А. Майковъ.

2.

## МОРСКАЯ ТИШЬ.

По флагамъ вѣтерокъ, скользя едва, играетъ;  
Какъ перси нѣжныя, вздымается волна:  
Такъ обрученая, счастливыхъ грёзъ полна,  
Проснётся, чуть вздохнётъ и снова засыпаетъ.

Подобно знаменамъ, гдѣ брани шумъ затихъ,  
Повисли паруса на мачтѣ обнаженной;  
Колышется корабль, какъ цѣпью притвожденный;  
Матросъ вздохнулъ легко: насталъ веселья мигъ!

О, море! есть среди живыхъ твоихъ созданий  
Чудовище, что спитъ подъ стонъ бурь на днѣ  
И грозно рамена подымаетъ въ тишинѣ.

О, мысль! въ тебѣ живётъ змѣя воспоминаній,  
Что спитъ въ дни грозныхъ бѣдъ, тревожныхъ  
ожиданій,  
А въ дни покоя въ грудь вонзаетъ когти мнѣ.

Н. С — вѣ.

3.

## ПЛАВАНІЕ.

Ужасный шумъ! Бипать страшилища морей,  
Матросъ взбѣжалъ наверхъ: шора, готовьтесь, дѣти!  
Взбѣжалъ, раскинулся, повисъ въ воздушной сѣти,  
Какъ у силка паукъ, надъ петлею своей.

По вѣтру сорвался корабль съ узды насилия,  
Въ сугробахъ плѣнистыхъ вознѣсь хребетъ, исчезъ,  
Возникъ, стопталъ волну, несётся въ даль небесъ  
И рѣжетъ облака, вбирая вѣтеръ въ крылья.

И вырывается у насъ невольный крикъ...  
Какъ мачта, носится мой духъ среди пучины;  
Взвилась фантазія, какъ космы парусовъ.

И руки я простёръ, и къ кораблю приникъ,  
Какъ-будто придаю полётъ ему орлиный:  
Мнѣ любо и легко быть птицей облаковъ.

Н. С — вѣ.

4.

## Б У Р Я.

Ужъ свёрнуть парусъ; вой, гроза, трещать кормило;  
Шумъ громкій голосовъ и помпъ зловѣщій стукъ;  
Канаты у людей ужъ вырвались изъ рукъ;  
Надежды нѣтъ: зашло кровавое свѣтло.

Побѣдно вихрь завылъ — и на хребетъ волны,  
Съ ступени на ступень, средь общаго смятенія,  
Изъ безднъ подѣмлетъ къ намъ гений разрушенія,  
Какъ воинъ, лѣзущій на штурмъ въ проломъ стѣны.

Кто за-мертво лежитъ, кто руки воздѣваетъ,  
Кто падаетъ, крестясь, въ объятія друзей,  
Кто молится, чтобъ смерть сокрылась отъ очей.

Въ молчаньи, всѣмъ чужой, одинъ лишь помышляетъ:  
Счастливъ, кто чувства всѣ утратилъ для скорбей,  
Кто съ вѣрою знакомъ, кто друга обнимаетъ.

Н. С — въ.

5.

## ВѢДЪ ГОРЪ ИЗЪ СТЕНЪ КОЗЛОВА.

## Пилигримъ.

Аллахъ ли тамъ, среди пустыни  
Застывшихъ волнъ, воздвигъ твердыни,  
Притоны ангеламъ своимъ?  
Иль дивн, словомъ роковымъ,  
Стѣной умѣли такъ высоко  
Громады скалъ нагромождать,  
Чтобъ путь на сѣверъ заградить  
Звѣздамъ, кочующимъ съ востока?  
Вотъ свѣтъ всё небо озарилъ:  
То не пожаръ ли Цареграда?  
Иль Богъ ко сводамъ пригвоздилъ  
Тебя, полночная лампада,  
Маякъ спасительный, ограда  
Плывающихъ по морю свѣтилъ?

Мирза.

Тамъ былъ я: тамъ со дня созданья  
Бушуетъ вѣчная мятель;  
Потоковъ видѣлъ колыбель,  
Дохнулъ — и мёрзнулъ паръ дыханья.  
Я проложилъ мой смѣлнй слѣдъ,  
Гдѣ для орловъ дороги нѣтъ

И дремлетъ громъ надъ глубиною,  
И тамъ, гдѣ надъ моею чамою  
Одна сверкала лишь звѣзда —  
То Чатырдагъ былъ!...

Пилигримъ.

А!...

М. Лермонтовъ.

6.

## БАХЧИСАРАЙСКІЙ ДВОРЕЦЪ.

Дворецъ Гирея пусть; средь залъ его старинныхъ,  
По окнамъ, по софамъ, въ преддверіяхъ пустынь-  
ныхъ,

Гдѣ нѣкогда наши сметали пылъ челою,  
Таится саранча и вѣется змѣй колючою.

Въ окно пробрался плющъ, заткалъ собою своды  
И гроздыми повисъ: онъ — именемъ природы —  
Пріемлетъ трудъ людской и пншетъ на стѣнахъ,  
Какъ въ валтасаровъ часъ: «развалина и прахъ!»

Въ углу одной изъ залъ видѣется сосудъ:  
Фонтанъ играетъ въ нёмъ; струи его бѣгутъ,  
Роняя перлы слѣзъ, и шепчутъ средь пустыни:

Что стало съ вами — власть, и слава и любовь?  
Вымнили вѣчно жить; ключъ былъ и падалъ вновь...  
Увы! не стало васъ; а ключъ журчитъ по-нишъ.

Н. Гяргель.

7.

## БАХЧИСАРАЙ НОЧЬЮ.

Темнѣетъ. Изъ джамии расходятся суниты;  
Умолекъ изана звукъ и гулъ людскихъ рѣчей;  
Зардѣлись у зари рубинами ланиты;  
Спѣшитъ къ любовницѣ сребристый царъ ночей

Гаремы на небѣ огнями звѣздъ залиты,  
И тучка чистая плывѣтъ межъ тѣхъ огней,  
Какъ лебедь, дремлющій на озерѣ: у ней  
Обводы золотомъ, грудь жемчугомъ увиты.

Здѣсь тѣнь отбросили вершины кипариса,  
Вдали чернѣются громады скалъ толпой,  
Какъ стая дьяволовъ въ диванѣ у Эвфрата,



Подъ мгlistнымъ пологомъ: Съ вершинъ скалъ порой,  
Проснувшись, молнія летитъ быстрой Фариса  
И тонетъ въ синевѣ бездонной и нѣмой.

Н. Дуговской.

8.

#### ПОГЛА ПОТОЦКОЙ.

Въ странѣ весны, какъ роза молодая,  
На утренней зарѣ увала ты,  
Въ далѣкую отчизну посылая  
Послѣдній вздохъ, послѣднія мечты!

Тамъ, къ сѣверу, брильянтами играя,  
Потоки звѣздъ по небу разлиты:  
Не твой ли взоръ оставилъ тамъ слѣды,  
На родину стремясь и догорая?

О, поляка, здѣсь, покинувъ свой народъ,  
Паду и я, забытый міромъ странникъ;  
Когда-нибудь соотчичъ-патріотъ,

Подобно мнѣ, блуждающій изгнанникъ,  
Къ тебѣ на гробъ задумчиво придетъ —  
И пѣсню намъ родимую споетъ!

Н. Бургъ.

9.

#### ПОГЛА ГАРНА.

Мирза.

Съ разсадника любви Аллахъ пріялъ до срока  
Здѣсь гроздыя нѣжныя. Гробъ, вѣчности челнокъ,  
Изъ моря радости безвременно увлѣкъ  
Отъ свѣта въ царство тѣмъ жемчужины востока.

Забвенія на нихъ простерта пелена,  
Надъ нимъ, какъ бунчукъ надъ сонмомъ привидѣній,  
Холодная чалма, и врѣзалъ на ступени  
Гауръ чуть видныя на камнѣ пмена.

О, розы райскія! о, дѣвы безъ порока!  
Дни ваши отцвѣли подъ листьями стыда,  
Сокрытыя отъ глазъ невѣрныхъ навсегда.

Но взоръ чужой проникъ. Смягчится ль гнѣвъ  
пророка,

Что прахъ вашъ оскверненъ. Я странника сюда  
Ввелъ самъ, зане слезой его затмилось око.

Н. С — въ.

10.

#### БАЙДАРСКАЯ ДОЛИНА.

Скачу какъ бѣшеный на бѣшеномъ конѣ.  
Долины, скалы, глѣсъ мелькаютъ предо мною,  
Смѣняясь какъ волна въ потокѣ за волною...  
Тѣмъ вихремъ образовъ упиться — люблю мнѣ!

Но обезсилилъ конь. На землю тихо лѣтся  
Таинственная мгла съ темнѣющихъ небесъ,  
А предъ усталыми очами всё несется  
Тотъ нихоръ образовъ — долины, скалы, глѣсъ...

Все спитъ, не спится мнѣ — и къ морю я сбѣгаю;  
Вотъ съ шумомъ черный валъ несется; жадно я  
Къ нему склоняюсь и руки простираю...

Всплеснулъ, закрылся онъ; хадсъ повлѣкъ меня —  
И я, какъ въ безднѣ чолнѣ, крушимый, ожидаю  
Что вкуситъ хоть на мигъ забвенія мысль моя.

А. Майковъ.

11.

#### АЛУШТА ДНЕМЪ.

Предъ солнцемъ гребень горъ снимаетъ свой по-  
кровъ;

Слѣшить свершить намазъ свой нива золотая,  
И шелохнулся глѣсъ, съ кудрей своихъ роняя,  
Какъ съ ханскихъ чѣтокъ, дождь камней и жем-  
чуговъ.

Долина вся въ цвѣтахъ. Надъ этими цвѣтами  
Рой пѣстрыхъ бабочекъ — цвѣтовъ летучихъ рой —  
Что пологъ зыблется алмазными волнами;  
А выше — саранча вздымается завѣсь своей.

Надъ бездною морской стоитъ скала нагая.  
Бурунъ въ ногамъ ея летитъ и, раздробясь  
И пѣною, какъ тигръ глазами, весь сверкая,



## ПИЛИГРИМЪ.

А я взглянул! Испуганному глазу  
Почудилось... По смерти расскажу:  
Иной языкъ мнѣ нуженъ для разсказу;  
Здѣсь, на землѣ, я словъ не нахожу.

Н. Бергъ.

16.

## ГОРА КИКИНИСЬ.

## МИРЗА.

Взгляни на небеса, лежащія внизу —  
То море! А надъ нимъ, какъ завѣса тумана,  
Какъ черное крыло у птицы-великана:  
То мчатся облака, несущія грозу.

Подобно островамъ, плывутъ они надъ нами,  
Увлажняя долъ серебряной росой;  
Вдали невѣрный блескъ играетъ временами  
И рѣжетъ небеса огнистой полосой —

То молнія! Смотри: я кинуся черезъ бездну;  
За ней, на той скалѣ, ищи меня съ конѣмъ;  
Но если предъ тобой внезапно я исчезну,  
То знай, что никому не ѣздить тѣмъ путѣмъ.

Н. Бергъ.

17.

## РАЗВАЛИНЫ ЗАМКА ВЪ БАЛАКЛАВѢ.

Твердыня, бывшая на мѣстѣ этихъ грудъ  
Неблагодарный Крымъ, была твоя ограда;  
Теперь же въ черепахъ гигантскихъ здѣсь живутъ  
Лишь гадъ подмы и людъ — подлѣе гада.

Взойдемъ на башню, вверхъ. Ищу слѣда гербовъ:  
Вотъ въ этой надписи, въ забвеньи — думать надо —  
Поконятъ герой, гроза и страхъ полковъ,  
Какъ червь, окутанный въ листочекъ винограда.

Здѣсь грекѣвая въ стѣнахъ карнизъ афинскій свой,  
Авонецъ укрощалъ отсель татаръ цѣпями  
И набожный хаджи пѣвалъ намазъ святой.

Теперь лишь коршуны летаютъ надъ гробами,  
Какъ въ мѣстѣ, гдѣ чума все обратила въ прахъ:  
На-вѣки водруженъ на башняхъ черный флагъ.

Н. Луговской.

18.

## АЮДАГЪ.

Люблю, облокотясь на скалы Аюдага,  
Глядѣть, какъ борется волна съ сѣдой волной,  
Какъ, пѣнясь и дробясь, бунтующая влага  
Горитъ алмазами и радутой живой.

Вотъ, словно рать китовъ, ихъ буйная ватага  
Бросается — берѣть оплотъ береговой  
И, возвращаясь вспять, роняетъ, вмѣсто стята,  
Коралы яркіе и жемчугъ дорогой.

Такъ и на грудь твою горячую, пѣвецъ,  
Невзгоды тайныя и бури набѣгаютъ;  
Но арфу ты берѣшь — и горестямъ конецъ.

Онѣ, тревожныя, мгновенно исчезаютъ  
И пѣсни дивныя въ побѣгъ оставляютъ:  
Изъ пѣсенъ тѣхъ вѣка плетутъ тебѣ вѣнецъ.

С. Дуровъ.

VI.

## РАЗГОВОРЪ.

Мой другъ, для насъ что могутъ разговоры значить?  
Что я такъ чувствую — къ чему мнѣ говорить?  
Когда нельзя всю душу въ душу перелить —  
Къ чему въ словахъ еѣ дробить и тратить?  
Еще до слуха и до сердца не касаясь,  
Слова уже остынутъ, съ устъ моихъ сдыхаясь.

Люблю, люблю тебя! сто разъ я повторяю;  
Ты сердился и хочешь ты бранить  
Меня, что я любви моей совсѣмъ не знаю  
Ни высказать, ни выразить, ни въ пѣснь излить,  
И, будто въ летаргiю, не имѣю силу  
Иной дать признакъ жизни, какъ сойти въ могилу.

Мой другъ, уста скучаютъ тщетнымъ изліяньемъ,  
А я хочу мои уста съ твоими слить,  
Хочу съ тобой біеньемъ сердца говорить,  
Да вздохомъ только, да лобзаньемъ;  
И такъ проговорю часы и дни, и лѣта,  
И до скончанія и по скончаніи свѣта.

Н. Огаревъ.

## VII.

## С О Н Ъ.

Когда меня ты будешь покидать,  
Не говори «прощай» мнѣ на прощаньѣ:  
Я не хочу въ послѣдній мигъ страдать  
И разставаясь знать о разставаньѣ.

Въ послѣдній часъ — и веселѣ, и счастливъ —  
У ногъ твоихъ, волшебница, я сяду  
И, вѣчное «люблю» проговоривъ,  
Изъ рукъ твоихъ приму я капли аду —

И головой склонившись моею  
Къ тебѣ на грудь, подруга молодая,  
Засну, глядясь въ лазурь твоихъ очей  
И сладкія уста твои лобзая.

И такъ просплю до страшнаго суда...  
Ты въ оный часъ о другѣ не забудешь:  
Съ небесъ сойдѣшь ты ангеломъ сюда  
И легкою рукой меня разбудишь:

Вновь на груди владычицы моею  
Проснусь тогда, роскошно мечтая,  
Что я дремалъ, глядясь въ лазурь очей  
И сладкія уста твои лобзая!

Н. Бергъ.

## VIII.

## ВЪ АЛЬБОМЪ.

Два розныхъ жребія намъ вынуты судьбою;  
Какъ въ морѣ двѣ ладьи, мы встрѣтились съ тобою:  
Твоя, блестя кормой, подъ всѣми парусами  
Увѣренно плывѣтъ, гонимая волнами;  
Моя жъ — избитая, по волѣ злыхъ вѣтровъ,  
Безъ вѣселъ и руля, кружить среди валовъ,  
И я — когда судьба пророчитъ ей невзгоду  
И червь ей точитъ грудь — компасъ кидаю въ воду.  
Разстаться мы должны! Увидимся ль опять?  
Искать не станешь ты, я не могу искать!

Н. Гервель.

## IX.

## МОЯ БАЛОВНИЦА.

Когда въ часъ весѣлый откроешь ты губки  
И мнѣ ты воркуешь нѣжнѣе голубки —

Я съ трепетомъ внимаю, я весь внѣ себя,  
Боюсь проронить хоть единое слово,  
Молчу, не желаю блаженства иного —  
Всѣ слушать бы, слушать, всѣ слушать тебя.

Но глазки сверкнули живѣе кристаловъ,  
Жемчужные зубки блестятъ средь кораловъ,  
Румянецъ въ ланитахъ ужъ началъ играть —  
Теперь я смѣлѣе смотрю тебѣ въ очи,  
Уста приближаю и слушать нѣтъ мочи:  
Хочу цаловать, цаловать, цаловать!

Бнязь М. Голицынъ.

## X.

## СОНЕТЫ.

## 1.

## ВОСПОМИНАНІЕ.

Лаура милая! проносится ль порою  
Предъ памятью твоею блаженство прошлыхъ дней,  
Когда наединѣ, въ бесѣдѣ межъ собою,  
Мы забывали міръ и чуждыхъ намъ людей?

Въ бесѣдѣ изъ цвѣтовъ, подъ зеленью живою,  
Гдѣ вѣется по луку, журча легко, ручей,  
Не разъ ночь крыла насъ любовной пеленою  
Въ часы таинственныхъ желаній и рѣчей.

А мѣсяцъ озарялъ сквозь облако украдкой  
Грудь снѣжную твою и золото кудрей,  
Придавъ красу небесъ красѣ земной твоей...

Тогда сердца у насъ смолкали въ нѣгѣ сладкой,  
Встрѣчались уста, во взорѣ взоръ тонувъ,  
Лилась слеза къ слезѣ и вздохъ ко вздоху льнувъ.

Н. Луговской.

## 2.

## КЪ ЛАУРѢ.

На жизненномъ пути задумчивый прохожій,  
Лишь встрѣтилъ я тебя — сматеніе и страхъ  
Я въ сердцѣ ощутилъ и слезы на глазахъ...  
Нельзя мнѣ быть, и чище, и пригожій! •

Безмолвно я стоялъ, ница въ твоихъ чертахъ.  
Забитый идеаль, тотъ образъ, дивно схожій...  
Заговорила ты — и словно ангелъ Божій  
По имени меня окликнулъ въ небесахъ.

Съ-тѣхъ-порѣ я ожилъ вдругъ и вѣрнѣе въ избавленіе;  
Пріятнѣе стало мнѣ и легче съ-этѣхъ-порѣ;  
Пускай мірскихъ судебъ суровый приговоръ

Готовить для тебя съ другимъ соединеніе —  
Я помню краткій мигъ, я помню ясный взоръ  
И встрѣчу нашихъ душъ хотя и на мгновеніе.

Н. Бѣргъ.

3.

Какъ ты проста во всёмъ, любви моей безумной  
Упрямая мечта, мой ангелъ, нѣжный другъ,  
И радость, и печаль, предметъ блаженства, мука,  
Предметъ заботъ моихъ, кручины многотумной!

Вчера толпа твоихъ ровесницъ и подругъ  
Надъ чьей-то шуткою смѣялись остроумной,  
Но тихо ты вошла — и всё умилила вдругъ...  
Такъ разъ на вечеру, въ часы бесѣды шумной,

Когда рассказчика-поэта гласъ гремѣлъ,  
Кружокъ собравшихся внезапно онемѣлъ,  
Не вѣдая, зачѣмъ всё разомъ замолчали;

Но тайну дивную поэтъ уразумѣлъ —  
Бесѣдѣ говорить: здѣсь ангелъ пролетѣлъ;  
Почтили всё его, не всё его узнали.

Н. Бѣргъ.

4.

СВѢДАНІЕ ВЪ ЛѢСѢ.

—Ты ль это? такъ поздно? — «Я сбился въ по-  
тѣмкахъ съ дороги.

При мѣсяцѣ тускломъ тропа обманула лѣсная.  
Грустила? меня вспоминала?» — Скажи мнѣ,  
могла я

О чѣмъ постороннемъ подумать, любимецъ мой  
строгий?

«О, дай же мнѣ руку! Позволь цаловать эти ноги.  
Дрожишь; чтѣ съ тобою?» — Не знаю; въ лѣсу я,  
гуляя,

Путаюсь, чуть листъ зашумитъ, или птица ночная.  
Ахъ! знать мы преступны, коль сердце такъ полно  
тревоги!

«Взгляни-ко мнѣ въ очи, въ лицо. Никогда не  
бывала

Вина такъ смѣла и тревога съ улыбкой такою.  
Уже ль ты преступна, что быть мнѣ съ тобой  
позволяла?

«Сижу я далѣко; люблюсь съ отрадой нѣмой...  
И такъ я, мой ангелъ земной, наслаждаюсь тобою,  
Какъ-будто ты духомъ, какъ будто ты ангеломъ  
стала.»

А. Фетъ.

5.

О, милая моя! нигдѣ подъ небесами  
Невозмутимаго блаженства не сыскать;  
На всёмъ невѣрнаго сомнѣнія печать;  
Смотрю я на тебя открытыми очами,

А ты смущаешься; бѣгу я прочь опять;  
При встрѣчахъ всякій разъ не вѣдаемъ мы сами,  
Чтѣ мыслить, говорить, чтѣ дѣлается съ нами  
И какъ намъ чувства тѣ по имени назвать.

Скажи, когда твои лобзая страстно руки,  
Ловлю я нѣжныхъ устъ трепещущіе звуки  
И замираю самъ — ужели это муки?

Когда жъ и день и ночь тобою одной живу,  
Томить любви тоска во снѣ и на яву —  
Ужели счастьемъ я это назову?

Н. Бѣргъ.

6.

УТРО И ВЕЧЕРЬ.

Въ вѣнцѣ багрянѣмъ Февъ всплываетъ надъ землѣй;  
Печальный ликъ луны блѣднѣетъ, погасаетъ.  
Фиалка клонитъ взоръ подъ утренней росой  
И роза лепестки къ свѣтлу простираетъ.

Лаура у окна. Смѣясь, она ласкаетъ  
Густыя пряди косъ трепещущей рукой:  
«О чѣмъ такъ рано вы грустите?» — восклицаетъ —  
«Фиалка и луна, и ты, о милый мой?»

Промчался знойный день; вновь полная луна  
Пливётъ среди небесъ, румяна и ясна;  
Фиалка вновь цвѣтѣтъ, исполнена надежды;

Опять моя любовь явилась у окна,  
Съ сіяющимъ лицомъ, въ сіяющей одеждѣ:  
А я... я всё томлюсь, печальный какъ и прежде.

Н. ГЕРВЕЛЬ.

7.

НѢМАНЪ.

О, Нѣманъ, ты моя родимая рѣка!  
Какъ памятна ты мнѣ! Раздольная, не ты ли  
Вкругъ дѣтскаго играла челнока,  
Когда мы по тебѣ однажды съ милой плыли?

Сильнѣй кипѣла кровь, сильнѣе мы любили,  
И глядя, какъ въ волнахъ качались облака,  
То весело смѣялись, то слегка  
Слѣзами счастья струи твои мутили.

О, Нѣманъ! гдѣ же тѣ счастливыя струи,  
Надежды прежнія, восторги, ожиданья?  
Гдѣ годы юные и свѣжіе мои?

Гдѣ милая моя? гдѣ съ ней мои свиданья?  
Всѣ, всѣ давно прошло! Стою какъ въ забытѣи...  
Когда жь пройдетъ вы, души моей страданья?

Н. БЕРГЪ.

8.

БЛАГОСЛОВЕНІЕ.

Благословенъ годъ, мѣсяцъ и седмица,  
Благословенъ и день и самый часъ,  
И даже мигъ, когда моя царица  
Передо мной явилась въ первый разъ!

И будь ея благословенно око;  
И ты стрѣла благословенна будь,  
Что навсегда вонзилася глубоко  
Пѣвцу въ страдальческую грудь!

Благословляю первое свиданье  
Моей души, святую пѣсню ту,  
Гдѣ высказалъ я первое страданье,  
Гдѣ я воспѣлъ Лауры красоту.

Благославляю перья, что въ чужбинѣхъ  
Писали мнѣ про милую мою;  
Благославляю сердце, гдѣ донинѣ  
Всѣхъ чувствъ моихъ владычцу таю.

Н. БЕРГЪ.

9.

ПРОЩАНІЕ.

Ни взора нѣжнаго, ни ласковаго слова  
Въ отвѣтъ на всю любовь безумную мою!  
За что? или бѣденъ я и злата не даю;  
Но ты и безъ него любить была готова.

Не златомъ я купилъ привязанность твою,  
А навѣсь горькихъ слѣзъ... и нынѣ слѣзы лью...  
Сокровище души тебѣ я отдалъ снова;  
Но ты, не внемля мнѣ, зовешь къ себѣ другова.

Ужели мало жертвъ? о, нѣтъ, я угадаю:  
Ты хочешь звонкихъ рюмъ, ничтожный дымъ по-  
хватъ!

Для пѣсни соловья играешь ты душою —

И тѣшишься моимъ страданьемъ и тоскою;  
Но знай, что гордыхъ музъ никто не покупалъ!  
Для женской прихоти я лиры не настрою.

Н. БЕРГЪ.

XI.

ИЗЪ ПОЭМЫ «КОНРАДЪ ВАЛЛЕНРОДЪ».

1.

ВСТУПЛЕНІЕ.

Сто лѣтъ минуло какъ тевтонъ  
Въ крови невѣрныхъ окупался;  
Страной полночной правилъ онъ.  
Уже прусаки въ оковы вдался,  
Или сокрылся — и въ Литву  
Понёсъ изгнанную главу.  
Между враждебными брегами  
Струился Нѣманъ: на одномъ  
Еще надъ древними стѣнами  
Сіяли башни и кругомъ  
Шумѣли рощи вѣковыми,  
Духовъ пристанища святыхъ.

Символь германца на другомъ,  
Крестъ вѣры, въ небо возносящій  
Свои объятія грозящи,  
Казалось, свыше захватить  
Хотѣлъ всю область Палемона  
И племя чуждаго закона  
Къ своей подошвѣ привлечь.

Съ медвѣжьей кожей на плечахъ,  
Въ косматой рысей шапкѣ, съ пукомъ  
Калѣнныхъ стрѣлъ и съ вѣрнымъ лукомъ,  
Литовцы юные, въ толпахъ,  
Со стороны одной бродили  
И зорко недруга слѣдили.  
Съ другой, покрытый шишакомъ,  
Въ бронѣ закованный, верхомъ,  
На стражѣ нѣмецъ, за врагами  
Недвижно слѣдуя глазами,  
Пищаль съ молитвой заряжалъ.  
Всякъ переправу охранялъ:  
Токъ Нѣмана гостепріимной,  
Свидѣтель ихъ вражды взаимной,  
Сталъ прагомъ вѣчности для нихъ;  
Сношеній дружныхъ гласъ утихъ,  
И всякъ, переступившій воды,  
Лишомъ былъ жизни или свободы.  
Лишь хмѣль литовскихъ береговъ,  
Нѣмецкой тополью плѣненныхъ,  
Черезъ рѣку, межъ тростниковъ,  
Переправлялся дерзновенный,  
Бреговъ противныхъ достигалъ  
И друга нѣжно обнималъ.  
Лишь соловьи дубравъ и горъ  
По старинѣ вражды не знали,  
И въ островъ, общій съ давнихъ поръ,  
Другъ къ другу въ гости прилетали.

А. Пушкинъ.

2.

ВИЛІА.

У нашей Виліи, потововъ царицы,  
Дно чисто, а волны румянѣй денницы;  
У юной литвинки, царицы изъ паней,  
Еще чище сердце, запиты румянѣй.

Вилія по ковевскимъ милымъ полянамъ  
Струится въ нарцисахъ, бѣжитъ по тульпанамъ;  
Въ ногахъ у литвинки весь цвѣтъ молодѣжи,  
Красивѣй тульпановъ, нарцисовъ пригоже.

Виліи не любы цвѣточки долины:  
Не ихъ — она Нѣмана ищетъ родного;  
Литвинкѣ не любы и скучны литвины:  
Не ихъ — она молодца любить чужого.

Поднявши Вилію къ себѣ на рамена,  
Несѣтся въ даль Нѣманъ на дикомъ просторѣ,  
И держитъ подругу у влажнаго лона,  
И гибнетъ съ ней вмѣстѣ въ невѣдомомъ морѣ.

Какъ Нѣманъ Вилію, тебя, о литвинка,  
Похитилъ приплещъ изъ родного селенья —  
И ты, моя бѣдная, ты, сиротинка,  
Погибнешъ тоскливо въ пучинѣ забвенья.

Ни рѣчки, ни сердца никто не догонитъ —  
Вилія струится, а дѣвица любитъ:  
Вилія въ возлюбленномъ Нѣманѣ тонетъ,  
А дѣвица въ вельѣ дни юные губитъ...

Л. Мей.

3.

ПѢСНЬ ВАЙДЕЛОТА.

«Идѣтъ зараза на Литву,  
Лія тлетворное дыханье.  
Внимаи народную молву —  
Услышишь чудное сказанье:  
Среди холмовъ, среди полей  
Стоитъ *дѣвица морская*;  
Кровавый платъ въ рукахъ у ней;  
Кровавымъ платомъ повѣвая,  
Она живое всё мертвитъ —  
И страшень всѣмъ заразы видъ.  
Разящій взоръ въ пустыняхъ блещетъ;  
Чуму завидя въ далекахъ,  
На башнѣ замка стражъ трещетъ,  
Конь дрожитъ въ его рукѣ;  
Привратный пѣсъ протяжно воетъ,  
И, чуя смерть, онъ землю роетъ.  
Зараза блѣдная идѣтъ —  
И нѣтъ спасенья и пощады:  
Гдѣ только платъ ея мелькнѣтъ —  
Пустѣютъ сѣла, замки, грады.  
И вотъ ужъ цѣлая страна  
Вокругъ чумой поражена...  
Однако всё страшились боѣ,  
Когда, мечѣмъ грозя Литвѣ,  
Являлся латникъ въ дальнемъ полѣ,  
Съ высокимъ шлемомъ на главѣ.

«Подобный страшному видѣнью,  
Гдѣ онъ прошолъ грозящей тѣнью,  
Пылала брань, струилась кровь.  
Пойдѣмъ, о юноша, со мною,  
Кто сохранилъ еще любовь  
Въ своей отчизнѣ, кто душою  
Донинѣ истинный литвинъ!  
Пойдѣмъ — среди пустыхъ долинъ,  
Надъ скорбною Литвы судьбою —  
Пойдѣмъ, заплачемъ мы съ тобою!  
Кручину въ сердцѣ затаимъ,  
А духъ истерзанный и хилый  
Живою пѣснью напоимъ,  
Преданьями отчизны милой.

«О, пѣсня! ты святой ковчегъ,  
Куда народъ во дни печали  
Кладѣтъ свой рыцарскій доспѣхъ,  
И мечъ, и славныхъ дней скрижали.  
Ты гласомъ вѣщимъ говоришь,  
Изъ вѣка въ вѣкъ переходящимъ,  
И чудодѣйственно миришь  
Былое наше съ настоящимъ.  
Сгараютъ, глѣютъ писмена,  
Могучихъ геніевъ творенья,  
Лишь ты уходишь отъ забвенья,  
Какимъ-то чудомъ спасена!  
Всегда жива, одна и та же,  
О, пѣсня, ты стоишь на стражѣ  
Съ мечѣмъ архангела у вратъ  
Намъ дорогихъ воспоминаній!  
О, пѣсня, ты священный кладъ,  
Ты цвѣтъ народныхъ достояній!  
Когда же суетный народъ,  
Тебя услышавъ, не поймѣтъ —  
Бѣжишь ты, пѣсня, и хоронишь  
Свою завѣтную красу  
Въ ущельяхъ мрачныхъ и въ лѣсу,  
Или среди развалинъ стонешь...  
Такъ съ крыши, объятой огнѣмъ,  
Слетаетъ птичка по-неволѣ,  
Покинувъ гнѣздышко и домъ,  
Надъ нимъ повѣется и потомъ  
Она летитъ въ лѣса и въ поле —  
И тамъ пріютъ себѣ найдетъ  
И пѣсни прежнія поѣтъ.

«Я пѣсни слушивалъ, бывало,  
Когда столѣтній земледѣль,  
Съ полей родныхъ влекущій раю,  
О дняхъ былыхъ мнѣ грустно пѣлъ

И вспоминалъ минувши бои  
И васъ, могучіе бойцы,  
Давнозабытые герои,  
Отцы... бездѣтные отцы!  
Неудержимые бѣжали  
Потоки слѣзъ изъ глазъ моихъ,  
А пѣсни тѣ, въ поляхъ родныхъ,  
Еще сильнѣе поражали:  
Одинъ-однимъ я слушаю ихъ!  
Какъ въ оный часъ трубою судной  
Господь воздвигнетъ мертвецовъ,  
Такъ мнѣ, при звукахъ пѣсни чудной,  
Являлись призраки отцовъ,  
Вставали арки и колонны  
И пробуждались воды сонны,  
Шумя подъ вѣслами гребцовъ...  
Рѣчамъ былого внемля жадно,  
Бывалъ я духомъ возмущенъ;  
Мечталъ и грезилъ такъ отрадно —  
И такъ жестоко пробужденъ!

«Исчезли вы, лѣса и сѣлы,  
Въ очахъ моихъ густая мгла;  
Замолкли вѣщіе глаголы  
И лютня грустно замерла.  
Брожу одинъ въ нѣмой пустынѣ,  
Но искры старого огня  
Не тухнуть въ сердцѣ у меня,  
И неожиданно по-нынѣ,  
Порой, севозъ сумракъ тѣмныхъ тучъ,  
Незапный вспыхиваетъ лучъ  
И въ сердцѣ мнѣ лѣтъ отраду...  
Такъ въ драгоценную лампаду,  
Страхнувъ съ нея сѣдую пыль,  
Становятъ инокъ фитиль —  
И свѣточъ сей, плѣняя взоры  
Рѣзбой и гранью дорогой,  
Раскинетъ по стѣнѣмъ нагой  
Великолѣпные узоры...

«О, еслибъ въ васъ пролить я могъ  
Огонь, что насъ палило и жогъ,  
Тогда бы, можетъ, ваши силы  
Воскресли снова изъ могилы,  
И, славы громъ издалика  
Почуя духомъ, всякій ожилъ  
И хоть одну бы минуту прожилъ,  
Какъ дѣды прожили вѣка.»

Н. Бѣргъ.



4.

## АЛЬПУХАРЬ.

Свершилось — въ развалинахъ веси и грады,  
 Народъ мавританскій въ дѣлѣхъ...  
 Еще защищаются стѣны Гренады,  
 Но злая зараза въ стѣнахъ.

Еще Альманзоръ защищаетъ съ вождями  
 Вершины родныхъ Альпухаръ.  
 Испанецъ свой стяг водрузилъ подъ стѣнами:  
 Завтра — послѣдній ударъ.

И вотъ загремѣли орудья съ разсвѣтомъ:  
 Обрушились стѣны и валъ,  
 Блеснули кресты надъ большимъ минаретомъ —  
 И замокъ разрушенный палъ.

Одинъ Альманзоръ, когда всё въ оборонѣ  
 Погибло, легло головой,  
 Давъ смѣлый отпоръ настигавшей погонѣ,  
 Прорвался сквозь вражескій строй.

Ватага испанцевъ, побѣдой надмѣнныхъ,  
 Межъ труповъ въ чертогѣ пустомъ  
 Пируетъ и дѣлитъ добычу и плѣнныхъ,  
 Купаясь въ винѣ дорогомъ.

Вошедшій привратникъ собранью доносить,  
 Что рыцарь далѣвыхъ сторонъ  
 Вождей о свиданьи немедленно просить,  
 Что съ важною тайною онъ.

То былъ Альманзоръ, властелинъ мавританцевъ:  
 Покинувъ пріютъ боевой,  
 Онъ самъ предавалъ себя въ руки испанцевъ,  
 Моля ихъ о жизни одной.

«Испанцы!» сказалъ онъ: «во прахъ у порога  
 Челомъ я склониться пришлоу;  
 Пришлоу я увѣрять въ вашего Бога,  
 Услышать священный глаголю.

«Весь міръ да узнаетъ, что честнымъ булатомъ  
 Низложенный царь и герой  
 Своихъ побѣдителей хочетъ быть братомъ,  
 Вассаломъ короны чужой!»

Испанцы геройство всегда уважали:  
 Едва онъ былъ узнанъ вождѣмъ,  
 Какъ тотъ его обнялъ — и всё обнимали,  
 Его лобызали потомъ.

Властитель, на ласки вождей отвѣчая,  
 Всѣхъ пламенныхъ главнаго скалъ  
 Въ объятыхъ своихъ и, за шею хватая,  
 Къ устамъ его крѣпко припалъ.

Затѣмъ ослабѣлъ, на колѣни склонился;  
 Но всё еще, слабой рукой  
 Держась за одежду, за нимъ онъ влачился,  
 Обматывая ноги чалмой.

Взглянулъ, приподнялся — и всё изумился:  
 Такъ блѣденъ и страшенъ онъ былъ,  
 Такъ страшно глаза его кровью налились  
 И смѣхъ его ротъ искривилъ.

«Смотрите — я блѣденъ, презрѣнные гады!  
 Узнайте же — кто я такой!  
 Я васъ обманулъ: возвратясь изъ Гренады,  
 Заразу привѣсь я съ собой!

«Я влилъ въ васъ заразу своимъ лобызаньемъ —  
 И ласки тѣ яда полны!  
 Смотрите на корчи, внимайте стенамъ:  
 Такъ всё умереть вы должны!»

Онъ мечется, рвѣтся — какъ-будто бы хочетъ,  
 Тоскою предсмертной томимъ,  
 Обнять всѣхъ испанцевъ — и страшно хохочетъ,  
 Хохочетъ онъ смѣхомъ глухимъ...

И умеръ. Еще не сомкнулися вѣки  
 И холодъ не тронулъ лица,  
 А демонскій смѣхъ уже замеръ на вѣки  
 На блѣдныхъ устахъ мертвеца.

Напрасно испанцы уйти торопились —  
 Зараза не знаетъ преградъ:  
 Еще съ Альпухаръ ихъ войскѣ не спустились,  
 Какъ палъ ихъ послѣдній отрядъ.

Н. Гервель.

## XII.

## ПАНЪ ТАДЕУШЪ.

## ПОЭМА.

## ВСТУПЛЕНІЕ.

Какіе тутъ сберёшь поэзіи цвѣты?  
 О чѣмъ тутъ будешь пѣть, средь вѣчной суеты  
 Парижскихъ мостовыхъ, жи, грязи и проклятій,  
 Неистощимыхъ слёзъ и воплей меньшихъ братій?  
 О горе, горе намъ, что изъ родной земли  
 Мы головы свои въ чужбину занесли,  
 На-вѣкъ покинули родимые пороги!  
 Что въ чужѣ мы нашли? Такія же тревоги!  
 И здѣсь намъ не везётъ, и здѣсь вѣдь, что ни-шагъ,  
 Какъ и на родинѣ, шпионъ, измѣнникъ, врагъ,  
 И здѣсь мы всякому своей бѣдою чужды,  
 И здѣсь до нашихъ слёзъ Европѣ мало нужды.

Изъ Польши между-тѣмъ, да и со всѣхъ сторонъ,  
 Летитъ за вѣстью вѣсть, какъ погребальный звонъ,  
 А добрые друзья еще сильнѣй трезвонятъ  
 И утѣшаются, что скоро всѣхъ скоронятъ,  
 Что всѣмъ не долго жить; какъ враны на часахъ,  
 Сидятъ; надежды нѣтъ нигдѣ и... въ небесахъ.  
 Не диво жъ, если мы средь мукъ и стоновъ вѣчныхъ,  
 Обмановъ, низостей, сердецъ безчеловѣчныхъ,  
 Озлобились на всѣхъ, снымаемъ рать на рать —  
 И стали, наконецъ, другъ друга пожирать...  
 Я, пташка малая, размахомъ слабыхъ крылій  
 Я не стремлюся въ міръ страдальческихъ усилій,  
 Борьбы, тревогъ, крамолъ и бурныхъ непогодъ:  
 Въ иной, счастливый край мечта меня зоветъ,  
 Гдѣ духъ мой свилъ гнѣздо, гдѣ мысль моя живётъ.

Дѣта младенчества! Блаженъ изъ насъ, кто можетъ  
 Забыть хотя на мигъ, что дразнить и тревожить  
 Неугомонныя надежды поляка —  
 Съ избранною семьей пристѣсть у камелька  
 И незатѣйливо, въ пріятельской бесѣдѣ,  
 Рѣчь тихую повесть... хотя бъ о старомъ дѣдѣ,  
 Иль попросту о тѣхъ, о лучшихъ временахъ —  
 И сердцемъ утонуть въ блаженныхъ этихъ снахъ.  
 Но о слезахъ твоихъ, безсмысленно пролитыхъ,  
 И о страданіяхъ, напрасно пережитыхъ,  
 О славѣ прошлаго, той славѣ, коей гулъ  
 Доселѣ слышится, доселѣ не уснулъ —  
 О, Польша милая! — вайду ль слова и звуки?...  
 Нѣтъ, опускаются нѣмѣющія руки!

Ты, Польша, такъ еще свѣжо погребена,  
 Что пѣть тебя нѣтъ силъ, и не моя вина,  
 Коли молчу теперь, какъ-будто онѣмѣлый;  
 И Богъ-вѣсть кто изъ насъ, чей геній слишкомъ  
 смѣлый

Разбудить мрачное молчаніе могилъ:  
 Нѣтъ, видно часъ еще великій не пробилъ,  
 Не заиграло намъ сіяніе денницы  
 И польскіе орлы у Храбраго границы  
 Побѣдной стаею еще не собрались  
 И кровію враговъ еще не напились;  
 Но вѣрю: станется! Святая битва грянетъ —  
 И наша родина торжественно восприметъ  
 Для новыхъ лучшихъ дней. Тогда кто будетъ живъ,  
 Тѣ вѣязи, мечи побѣдные сложивъ,  
 На славныхъ рубежахъ пространныхъ нашихъ  
 граней,

Вѣнчанныя лаврами, послушаютъ сказаній  
 Пѣвца счастливаго, поплачутъ: та слеза  
 Лица не исказитъ, не выжжетъ намъ глаза!  
 А нынѣ, горькіе, на собственномъ погостѣ,  
 Что будемъ пѣть, нигдѣ непрощенные гости?  
 И край, гдѣ легче мнѣ забыть свою тоску,  
 Гдѣ есть хоть малая отрада поляку —  
 То край невинныхъ лѣтъ! Воображеніе наше  
 Не знаетъ ничего плѣнительнѣй и крашѣ,  
 И будетъ намъ всегда казаться чистымъ онъ,  
 Какъ первая любовь, какъ юной дѣвы сонъ.

Тотъ край, гдѣ весело игралось мнѣ бывало,  
 Гдѣ рѣдко я грустилъ и плакалъ очень мало —  
 Какъ дѣвственъ предо мной и свѣтелъ онъ лежитъ:  
 По бархату луговъ тропа къ нему бѣжитъ,  
 Пестро покрытая однимъ лишь цвѣтами.  
 Мнѣ любо въ этотъ край перелетать мечтами:  
 Всѣ тамъ кругомъ — моё, что ни завидитъ глазъ,  
 Отъ липы, что въ саду широко разрослась,  
 До ближняго ручья; а дальнія границы —  
 Гдѣ начинаются сосѣднія свѣтлицы.

И только тѣхъ друзей, что жили въ томъ краю,  
 Я неизмѣнными друзьями признаю:  
 Они одни въ душѣ группируются тѣсно;  
 Смотрю я, какъ теперь, на всѣхъ на нихъ...

Извѣстно,  
 Кто были тѣ друзья: сосѣди, братья, мать.  
 Какъ приходилось кого-нибудь терять,  
 Какъ сѣтовали мы, какъ долго говорилось  
 О немъ: какъ будто бы Богъ знаетъ, что случилось.

И добрые друзья поэту помогли,

Какъ тѣ, извѣстные по сказкѣ, журавли,  
 Что разъ надъ молодцомъ заклятымъ пролетали  
 И перышковъ ему, бѣднягѣ, накидали:  
 Онъ крыльями взмахнулъ — и живо улетѣлъ  
 Къ себѣ на родину, въ отеческій предѣлъ.  
 О, боги! доживу-ль до тѣхъ времёнъ счастливыхъ,  
 Когда собраніе сихъ строфъ непрехотливыхъ  
 Достигнетъ до Литвы, до нашихъ сельскихъ дѣвъ,  
 И дѣвы юныя, за пралкою, пропѣвъ  
 О той красавицѣ, что такъ играть любила,  
 Что всѣхъ своихъ гуськовъ, играя, погубила;  
 О сиротинкѣ той, стыдливой какъ заря,  
 Что съ кралемъ уплыла за синія моря —  
 Дойдутъ и до моихъ простыхъ и бѣдныхъ пѣсень  
 И будетъ мой рассказъ имъ также интересенъ.

Такъ, помню, на травѣ, подъ липою, не разъ  
 Мы, дѣти, слушали заманчивый рассказъ  
 О злой волшебницѣ и нѣкоемъ Веславѣ,  
 По книгѣ, что была у насъ въ великой славѣ.  
 Вокругъ читавшаго собирался цѣлый домъ;  
 Подсаживался къ намъ порой и экономъ  
 И важнымъ голосомъ, внушительно и внятно,  
 Ребятамъ объяснялъ, что было непонятно.

И какъ завидовалъ я славѣ тѣхъ пѣвцовъ,  
 Хотя невѣдомыхъ, хотя и безъ вѣнцовъ,  
 Которые даѣтъ надменный Капитолій,  
 Но, безъ сомнѣнія, своей довольныхъ долей;  
 Для нихъ, увѣренъ я, желаній всѣхъ конецъ,  
 Былъ поднесенный въ даръ подрукою вѣнецъ,  
 Рукою дѣвственной и чистой заплетенный  
 Изъ синихъ васильковъ, да изъ рутіи зелёной...

#### ПѢСНЫ I.

Отчизна милая! подобна ты здоровью:  
 Тотъ истинной къ тебѣ исполнится любовью,  
 Кто потерялъ себя... Въ страданьяхъ и борьбѣ,  
 Отчизна милая, я плачу по тебѣ!  
 Мать Богородица, что бодрствуешь надъ Вильной  
 Своей опекою, щедротами обильной!  
 Мать Ченстоховская, на Ясной что Горѣ:  
 Какъ умирающій лежалъ я на одрѣ,  
 Устами жаркими хвалу тебѣ читая —  
 И ты спасла меня, заступница святая:  
 Такъ благостынею божественныхъ щедротъ  
 Спасешь когда-нибудь отверженный народъ.  
 Теперь неси мой духъ скорбящій и унылый  
 Къ далѣкимъ небесамъ моей отчизны милой,  
 Къ ея задумчивымъ пустынямъ и лугамъ,

Къ зелёнымъ Нѣмана и Вилии брегамъ,  
 Съ ихъ Бѣловѣжскою непроходимою пущей,  
 Благоуханною, роскошною, цвѣтущей,  
 Къ полямъ, исполненнымъ невѣдомыхъ красотъ,  
 Гдѣ жито всякое въ обилии растётъ,  
 Пшеница-золото, серебряная греча,  
 Медвяный запахъ свой несущая далека;  
 А тамъ — густой ячмень, и просо, и овёсъ;  
 И гдѣ, на рубежахъ, межъ ветель и берёзъ,  
 Увидишь тихую, задумчивую грушу...  
 Туда неси мою тоскующую душу!

Среди такихъ луговъ, въ затишѣ, надъ прудомъ,  
 Во дни минувшіе, стоялъ шляхетскій домъ,  
 Весь чисто выбѣленъ; свѣтились ярко доски;  
 Вокругъ него росли кудрявыя берёзки,  
 А къ пруду низомъ шла аллея тополей,  
 Позади — борозды распаханныхъ полей,  
 Густыя залежи и паръ изъ чернозѣму,  
 Съ гумномъ, которое подходитъ близко къ дому,  
 Гдѣ жолтыя скирды, поставленные въ рядъ,  
 Шатрамъ подобныя, безмолвно говорятъ,  
 Что царствуетъ въ дому порядокъ и довольство,  
 И ждѣтъ пріѣзжаго привѣтъ и хлѣбосольство:  
 Приземлистая дверь ему не заперта  
 И настежь широко раскрыты ворота.

Вотъ къ домику тому подъѣхалъ кто-то въ бричкѣ;  
 Лошадки бодрны, хотя и невелички,  
 Вбѣжали въ ворота исправною рысцою;  
 Изъ брички выпрыгнулъ проворно молодой  
 Панчикъ, не кличетъ слугъ, а прямо — въ двери дома,  
 Какъ-будто всё ему давнымъ-давно знакомо;  
 Не затруднялся, по комнатамъ бѣжить.  
 Всё то же вокругъ него, всё тотъ же самый видъ:  
 Не измѣнились ни мебель, ни обои,  
 Лишь только сдѣлались поменѣ покои,  
 Чѣмъ были въ старину, для огроческихъ гѣтъ.  
 Въ гостиной, на стѣнѣ, висѣлъ еще портретъ,  
 Изображающій Тадеуша Костюшку,  
 Въ чамаркѣ и плащѣ; ногою ставъ на пушку  
 И очи вверхъ поднявъ, клянётся небесамъ  
 Спасти отечество, или пасть геройски самъ.  
 А далѣе — Корсакъ и съ нимъ Ясинскій рядомъ  
 Дружины польскія окидываютъ взглядомъ;  
 Кипитъ горячій бой, валятся москаль,  
 А Прага занялась ужъ пламенемъ вдали...  
 А вотъ, въ одномъ углу, на-гѣво, за Костюшкой,  
 Куранты старше, какъ водится, съ кукушкой;  
 Шкалъ длинный подпираетъ подъ самый потолокъ.  
 Пріѣзжій увидѣлъ протянутый шнурокъ —

Давай его тащить — и, сѣвши на печурку,  
Прослушалъ старую Домбровскаго мазурку.

Гость бросился потомъ осматривать покой,  
Гдѣ, восемь лѣтъ назадъ, онъ жилъ еще дѣтѣй.  
Всѣ измѣнилось тамъ: стояли фортепьяны,  
Кухетки, канапе, широкіе диваны;  
Въ углу, на столикѣ, лежали кучи нотъ  
И книжки. Кто же здѣсь, подумалъ онъ, живѣтъ?  
Мой дядя... развѣ онъ обзавелся женою?  
А тѣтка въ Петербургъ уѣхала весною...  
На мебель и на всё еще взглянулъ онъ разъ,  
Въ соображенія и въ думы погрузясь...  
Приблизился къ окну: садъ маленькій въ порядѣ:  
Цвѣтами пѣстрыми покрыты были грядки  
И видно, кто-то ихъ лелѣетъ всякій день.  
Кругомъ оwinутъ былъ заботливо плетень  
И рядомъ съ нимъ вилась красивая аллея...  
Но гдѣ жъ садовница, таинственная фея,  
Невѣдомо отколы спорхнувшая сюда?  
Напрасно юноша искалъ ея слѣда:  
Не видно никого, лишь только за калиткой  
Дрожали лопухи, задѣты ножкой прыткой.

Приѣзжій, опершись плечѣмъ о вереву,  
Стоялъ и воздуха прохладную струю,  
Съ благоуханьемъ травъ, вливалъ широкой грудью,  
Дивясь такому сну фольварка и безлюдью.  
Никто къ нему нейдетъ. Приѣзжій вновь къ окну  
И садикъ маленький въ длину и ширину  
Еще-разъ обѣжалъ пытливыми глазами,  
Потомъ взглянулъ въ кусты — и что же? за кустами  
Увидѣлъ дѣвушку, всю ясную какъ день:  
Вѣрна обычаю литовскихъ деревень,  
Подъ-вѣчеръ, въ чѣмъ была, въ своей садъ она обѣжала,  
Вскочила на плетень, не думая нисколько,  
Что сзади кто-нибудь еѣ примѣтить могъ;  
Забыла на плечѣ набросить хоть платокъ;  
Вкругъ шейки бѣлая сорочка отдувалась  
И грудь высокая оттуда выбивалась,  
А кудри, отданы вѣтрамъ на произволь,  
Свѣтлѣлись по краямъ, какъ нѣкій ореолъ —  
Но не видать лица. Она смѣтрѣла въ поле,  
Какъ-будто бы кого ждала къ себѣ оттолѣ,  
Узрѣла — и стрѣлой съ плетня спустилась вмигъ,  
Какъ серна легкая прыгнула чрезъ цвѣтникъ  
И, словно позабывъ, что сбоку есть дорожка,  
Порхъ на завалинку, съ завалинки — въ окошко.  
Всѣ это видѣлъ гость; стоитъ ни мѣртвъ, ни живъ,  
Дыханье бурное невольно притаивъ,  
Не смѣя тронуться, мигнуть не смѣя глазомъ —

Вдругъ «ахъ!» и вспыхнули какъ пламень обаразы.  
Такъ облачный туманъ зардѣется порой,  
Лишь повстрѣчается съ румяною зарей.  
Смущенный страшно гость словъ ищетъ извиниться,  
Едва, едва съумѣлъ неловко поклониться,  
Приподнял голову, глядитъ: ея ужъ нѣтъ!  
Какъ-видио, скрылася въ сосѣдній кабинетъ  
И тамъ задвижкой проворно затворилась.  
Онъ всё стоялъ, смѣтрѣлъ, а сердце билось, билось.

Въ то время разнеслась ужъ по фольварку вѣсть,  
Межъ дворянъ и людей, что въ домѣ кто-то есть:  
Вмигъ кони панскіе привязаны къ колодѣ  
И заданы имъ овѣсы. Хозяинъ новой модѣ  
Не слѣдовалъ: коней чужихъ не отсылалъ  
Кормиться у жидовъ, а дома кормъ держалъ.  
Хотя и не слѣдуетъ заботливые слуги  
Усердно предложить приѣзжему услуги —  
Не думай, что они балованный народъ;  
Нѣтъ, такъ заведено: покажеться не придѣтъ  
Панъ-войскій \*) изъ своей особенной свѣтлицы —  
Далѣкій родственникъ хозяина, Солицы,  
И другъ, который всѣмъ завѣдывалъ въ дому —  
Дотолъ не начинать занятій никому.  
Панъ-войскій шолъ уже тихонько на фольварокъ,  
Отчасти — заглянуть на страпанье кухарокъ,  
А главное — смѣнить свой театръ пудерманъ,  
Надѣтъ проворнѣе кунтушъ, или жупанъ —  
Встрѣчать приѣзжаго получше нужно платье —  
Вдругъ гостя увидалъ — и бросился въ объятія.

«Тадеушъ!» И затѣмъ посыпались слова,  
Хотя и громкія, но внятные едва,  
Неуловимыя, отрывочныя фразы,  
Вопросы быстрее и бѣглые рассказы,  
А послѣ — новыя объятія опять.  
«Тадеушъ!» (Такъ отецъ велѣлъ его называть,  
Затѣмъ, что родился во времена Костюшки,  
Когда гремѣвшіе литвиновъ нашихъ пушки  
Напоминали всѣмъ народнаго вожда)  
«Тадеушъ! мы съ тобой немного погоды»,  
Такъ войскій продолжалъ, «пойдемъ судѣ на  
встрѣчу:

Онъ вышелъ поглядѣлъ, какъ убираютъ гречу,  
И гости вмѣстѣ съ нимъ. Народу много тутъ.  
Нагрянули толпой. Наряженъ, видишь, судъ:  
На мѣстѣ разобрать, какъ слѣдуетъ, границы:

\*) Войскій — во время всеобщаго возстанія опекутъ шимонскихъ жонъ и дѣтей.

Есть стародавній споръ у графа и Солиницы  
 Объ замкѣ. Этотъ споръ поросъ уже травой,  
 Какъ замокъ. Здѣсь теперь ассессоръ \*), становой  
 И подкоморій \*\*) самъ, съ женой и дочерями;  
 Паненки въ гѣсъ пошли на ужинъ за грибами;  
 А панство-молодежь охотится съ ружьёмъ.  
 Пойдемъ же.» И они отправились вдвоёмъ.  
 Дорогой не могли они наговориться.  
 А солнце къ западу ужъ начало клониться,  
 Гора, какъ пахара румяное лицо,  
 Когда, прийдя съ работъ, онъ ступитъ на крыльцо,  
 Садится ужинать — и послѣ спать до свѣту;  
 А тамъ вставай опять — и утомону нѣту.  
 Сверкавшій зеленью на горизонтѣ боръ,  
 Покуда падали лучи ему въ упоръ,  
 Сталъ видимо темнѣть, подобаясь синей тучѣ;  
 Вокругъ, съ болотъ и рѣкъ, поднялся паръ летучій;  
 Ужъ солнце скрылось; лишь только сквозь вершинъ  
 Порой прорѣжется горящій лучъ одинъ,  
 Какъ пламя отъ свѣчи сквозь оконныя щели.  
 Погасло. Въ полѣ мракъ. Телеги заскрипѣли:  
 Везутъ хозяину въ амбаръ и на гумно  
 Овсяные снопы, гречиху и пшено.

Летать пернатые на гнѣзда, подъ повѣти ...  
 Идѣть домой судья; съ кормилицею дѣти  
 Бѣгутъ напередъ; потомъ хозяинъ самъ  
 Съ подкоморною и, обокъ прочихъ дамъ,  
 Солидно шествуетъ вельможный подкоморій.  
 Позади — молодежь. Кто въ шляпѣ несъ цыкорій,  
 Кто — бѣлые грибы; что въ полѣ ни нашли,  
 На ужинъ годнаго, въ рукахъ съ собой несли,  
 Заботясь старшему отдать почѣтъ дорогой:  
 Судья во всемъ любилъ обычай дѣдовъ строгихъ,  
 Увѣренъ, что пока обычай этотъ живъ —  
 И дома держатся и весь народъ счастливъ;  
 А если старина уступить новымъ модамъ —  
 Прощай тогда Литва со всемъ своимъ народомъ.

Свиданье первое Тадеуша съ судьёй  
 Недолго длилось: судья отѣрь полой  
 Горячую слезу, окинулъ гостя взглядомъ,  
 Потомъ поцаловалъ — и путь держали рядомъ.  
 Какъ гостю, былъ ему особенный почѣтъ:  
 Что вмѣстѣ съ дамами дошолъ онъ до воротъ.

\*) Ассессоръ — начальникъ земской полиціи, родъ нашего исправника.

\*\*) Подкоморій — старшій чинъ въ повѣтѣ, родъ нашего предводителя дворянства. Одно время подкоморіямъ было предоставлено разбирать также помѣщиковъ о границахъ.

Всгѣдъ за хозяиномъ всё рушилось съ поля —  
 Во всемъ хозяйская проглядывала воля:  
 Взиваясь, шелкаетъ пастушій звонкій кнутъ  
 И овцы, пыль поднявъ, гурьбой въ село бѣгутъ;  
 За ними тучныя тирольскія коровы,  
 Звонками брякая, влекутся изъ дубровы;  
 Тамъ кони, ржа, летятъ со скошенныхъ луговъ;  
 Блѣдныя овецъ, весѣлый звонъ роговъ  
 И топотъ лошадей слился въ гулъ единый.  
 Тадеушъ сельскою, забытой имъ, картиной  
 Не налюбуется и смотреть, какъ стада  
 Спѣшатъ, гдѣ изъ бадн студеноя вода  
 Въ колоды длинныя блестящимъ токомъ льется  
 И машетъ колесо большое у колодца.

Судья, хоть и усталъ, а всё-таки соблюлъ  
 Обычай: въ закрома къ скотинѣмъ заглянулъ.  
 А войскій между-тѣмъ въ сѣняхъ съ Брехальскимъ  
 Вознымъ

Соображеніямъ предавали серьезнымъ:  
 Въ отсутствіи судьи Брехальскій, подъ шумокъ,  
 Всю мебель изъ дому, какую только могъ,  
 Велѣлъ перенести прислугѣ въ замокъ древній,  
 Который ветхою руиной подъ деревней  
 Стоялъ насупившись. «Къ чему переносить?»  
 Хотѣлъ-было судья у войскаго спросить,  
 Но войскій ускользалъ и не давалъ отвѣта  
 Определеннаго, зачѣмъ тревогу эту  
 Онъ поднялъ. Наконецъ, собравшись пошли  
 Гурьбой къ развалинамъ, чернѣющимъ вдали,  
 Чтобъ тамъ отъужинать. Лишь тутъ хозяинъ строгихъ  
 Дознался кое-какъ отъ войскаго дорогой,  
 Что въ домѣ мѣста нѣтъ: такая тѣснота —  
 Не поворотишься; развалина же та  
 Глядитъ развалиной лишь издали, снаружи,  
 А близко никакихъ хоромъ она не хуже,  
 Хотя и треснула внутри одна стѣна.  
 За-то уже просторъ, раздолье, ширина;  
 Къ тому жъ и погреба, наслѣдственные вины ...  
 Но были, сверхъ того, особые причины.

Шаговъ на тысячу отъ дома, на холмѣ,  
 Какъ привидѣніе возникшее во тьмѣ,  
 Торчало зданіе — жестокая насышка  
 Надъ славой прошлыхъ лѣтъ. Хозяинъ, графъ  
 Горешка,

Погибъ въ часы лихихъ усобицъ и войны;  
 Имѣнія его тотчасъ же розданы  
 Наслѣдникамъ, не-то въ секвестръ казною взяты,  
 Лишь замка никому ненужныя палаты  
 Одни остались пока еще ничьи,

Сидя на рубежах Горешки и судьи,  
И древней суетой своею не смущали  
Покамѣстъ никого: наслѣдники смѣкали,  
Что реставрація поглотитъ много суммъ,  
Которыя, подчасъ, важнѣй, чѣмъ славы шумъ.

ВдругъприбыльродственникъГорешкиотдаленный,  
Графъ, странникъи поэтъ. Обѣхавъ полвселенной,  
Онъ думалъ у себя въ помѣстьяхъ отдохнуть,  
На счоты своего приказника взглянуть,  
Немного освѣжить свой духъ въ глуши пустынной  
И, сразу пораженъ развалиной старинной,  
На замокъ предъявилъ права свои — тогда жъ  
Припала и судья такая точна блажь:  
Затѣяли процессъ въ судѣ, потомъ въ палатѣ,  
Потомъ опять въ судѣ и, наконецъ, въ сенатѣ.  
Три года дѣло то разсматривалъ сенатъ,  
Покуда, послѣ ссоръ и всякихъ новыхъ тратъ,  
Процессъ не повернулъ дорогою обычной  
На разбирательство управы пограничной.  
Всѣ это вѣдая, знатокъ статей и правъ,  
Брехальскій находилъ, что замокъ тотъ занявъ,  
Они практически и дѣльно поступили:  
Залъ былъ какъ рефектаръ; въ боку покои были  
Для канцеляріи. У оконъ и дверей  
Кудрявые рога и головы звѣрей  
Напоминали всѣмъ про дѣдовскій обычай  
Чертоги украшать охотничьей добычей;  
И даже надписи видѣлись вездѣ,  
Гласившія о томъ, когда, и кѣмъ, и гдѣ  
Убить такой-то звѣрь; и явственно дотогдѣ  
Сіялъ Горешки гербъ: коза въ зелѣномъ полѣ.

При факелахъ вошли и стали по мѣстамъ;  
Для подкоморія — по званью и глѣтамъ —  
Вверху почётный стулъ; хозяинъ посрединѣ.  
Есѣндъ-квестаръ прочиталъ молитву по-латыни.  
Тутъ, водки выпивши, усѣлись наконецъ,  
И живо стали ѣсть литовскій холодецъ.  
Тадеушъ хоть и былъ глѣтами всѣхъ моложе,  
Однако помѣщенъ въ углу почётномъ тоже,  
Какъ вновь прибывшій гость. Межъ дѣдѣй и межъ  
нимъ

Остался лишь одинъ приборъ незанятый  
И ждалъ, казалось, прибытія кого-то.  
Судья поглядывалъ съ тревогой и заботой  
То на дверь, то на стулъ; и гость смотрѣлъ туда  
И, хоть была его сосѣдка молода,  
Дочь подкоморія, и хороша собою,  
Но непонятно какою-то судьбою  
Ни слова съ нею онъ не выронилъ изъ устъ

И всё посматривалъ туда, гдѣ стулъ былъ пустъ.  
Черты прелестныя въ умѣ его сновали  
И видимо ему покоя не давали.  
Такъ на болотѣ въ дождь играютъ пузыри,  
Колебя лопуки, тростники и купуры,  
Вдругъ лнія озёръ ихъ сѣти пробиваетъ  
И наверхъ царственно и пышно выплываетъ.  
Ужъ третье кушанье на столъ принесено.  
Тутъ къ старшей дочери придвинувши вино,  
А младшей огурцы подавши и цикорій,  
Замѣтилъ съ тайною досадою подкоморій:  
«Впервые довелось мнѣ нынче, старику,  
Для дамъ прислуживать; ни разу на вѣку  
Я не видалъ еще... но времена не схожи;  
Что дѣлать, ежели никто изъ молодёжи  
Не догадается!» Тогда рванулись вдругъ  
Со всѣхъ концовъ стола десятки дюжихъ рукъ.  
Судья — Тадеуша, сидѣвшаго съ нимъ рядомъ,  
Сердитымъ съ головы до ногъ окинувъ взглядомъ —  
Сказалъ: «Мы, старики, заботимся о томъ,  
Чтобъ воспитать ребятъ и ихъ въ столицѣ шлѣмъ;  
Не спорю: молодёжь учонѣе оттуда  
Къ намъ возвращается, но только вотъ что худо:  
Науку — знать людей, приличья, формы, свѣтъ —  
На это каедръ теперь, какъ видно, нѣтъ.  
Въ дни наши молодёжь незнатная, бывало,  
Въ домахъ замѣтныхъ магнатовъ проживала;  
Я самъ вотъ у его у милости въ дому,  
У подкоморія воспитанъ» — тутъ къ нему  
Припалъ почтительно и обнявъ за колѣни —  
«И не престану вѣкъ во Господу моленій  
За всё его добро и ласки возносить,  
Хотя бы могъ еще и болѣе просить:  
Иной, черезъ него, по службѣ удостоенъ...  
Но я не жалуюсь; доволенъ и покоенъ,  
Что дѣдовскіе всѣ порядки соблюдать  
Съизмала наученъ. Да, не мѣшаетъ знать:  
Учтивость истинно великая наука  
И не сейчасъ даётся намъ. Не штука  
Расшаркнуться ногой, пристукнуть каблуконъ,  
Проворно въ воздухѣ вертнуть своимъ носкомъ,  
Не-то заговорить съ пріятелемъ развязно;  
Нѣтъ! штука поступать со всякимъ сообразно  
Его значенію, сословію, глѣтамъ.  
На-что отецъ съ дѣтми, съ женою мужъ — и тамъ  
Свои оттѣнки ѣсть, особый сортъ приличій.  
Таковъ, по крайности, прадѣдовскій обычай.  
А разговоръ о чѣмъ? Дѣянья прошлыхъ лѣтъ;  
Но задѣваютъ тутъ нерѣдко и повѣтъ,  
Чтобъ показать инымъ, что знаютъ повсемѣстно  
Проказы ихъ; что всё про нихъ давно извѣстно.

Такъ искони у насъ въ обычаѣ велось  
И бытъ тѣмъ крѣпокъ былъ; теперь всѣ глѣзетъ врозь;  
Случается, что панъ приходитъ въ гости къ пану,  
Какъ деньги къ древнему въ карманъ Веспасіану,  
Который не любилъ распросовъ, говорятъ,  
Откуда, что и какъ, а былъ даянью радъ.»

Сказавши то судья и крякнувъ напоследокъ,  
Обвѣлъ глазами всѣхъ сосѣдей и сосѣдокъ,  
Затѣмъ, что хотъ всегда искусно рѣчь держалъ,  
Но, тѣмъ не менѣе, по опыту онъ зналъ,  
Что нынче молодѣжь куда нетерпѣлива  
И какъ бы кто ни вѣлъ своей бесѣды живо,  
Чуть призатянется — ужъ и начнутъ зѣвать —  
И надобно еѣ не кончивъ перервать.  
Теперь всѣ слушали въ молчаніи глубокомъ.  
На подкоморія ораторъ вскинулъ окомъ:  
Тотъ одобрительно отвѣтилъ головой.  
Тогда, наполнивши бокалы его и свой,  
Ораторъ продолжалъ: «Да, подлинно, учтивость  
Наука важная, и та въ ней особливость,  
Что тѣмъ кто болѣ ту науку познаетъ,  
Вникаетъ въ правила, которые народъ  
Отъ дѣдовъ сохранилъ и чтитъ еще дотогъ —  
Тотъ вѣсу въ обществѣ приобретаетъ болѣ.  
Такъ, если собственный узнать ты хочешь вѣсъ,  
Вели, чтобъ кто-нибудь въ другую чашу влѣзъ.  
За этимъ уважать я вамъ рекомендую  
Учтивость. Если жъ кто сосѣдку молодую  
За трапезой своимъ вниманьемъ обойдетъ  
И не услужитъ ей, я думаю, что тотъ...»  
Присѣмъ племянника онъ смѣрилъ грознымъ окомъ,  
Готовясь выступить съ крутымъ ему урокомъ.  
Тадеушъ поблѣднѣлъ, но подкоморій вдругъ,  
Всю залу взорами окинувши вокругъ,  
Легонько пальцами ударилъ въ табакерку  
И молвилъ: «Такъ-то-такъ, но если на повѣрку  
Начнемъ всё взвѣшивать и всё соображать:  
Нельзя намъ молодѣжь свою не уважать.  
На памяти моей гораздо хуже было,  
Когда заморскаго народу навалило  
Сюда, хотъ прудъ пруди: намъ изъ чужой земли  
Обычаевъ они и моды навезли,  
А наши юноши сейчасъ, по ихъ примѣру,  
Забывъ отечество, родной языкъ и вѣру,  
Въ наставникахъ своихъ не чая и души,  
Надолго бросили чамарки, кунтуши,  
Давай по ихнему кафтаны пить кургузы —  
И стали всѣ на видъ какъ истые французы,  
Ну такъ, что иногда нельзя и разобрать.  
Коли кого Господь захочетъ покарать,

Разсудокъ онъ затымилъ у тѣхъ: объ эту пору  
Не думали давать и старшіе отпору  
Той басурманщинѣ; повсюду былъ разладъ,  
Повсюду — будто бы на сырной маскарадъ,  
Покуда не пришла совсѣмъ иная доля:  
Во слѣдъ за сырною, великій постъ — неволя!»

«Лѣтъ пятьдесятъ тому, въ повѣтъ Опшмянскій въ  
намъ,  
Я помню, заѣзжать любилъ по временамъ  
Подчашичъ, первый, кто у насъ кафтанъ француз-  
скій

Надѣлъ; гонялись всѣ за этой трясогузкой,  
И даже лицамъ тѣмъ завидовалъ весь свѣтъ,  
У чьихъ воротъ стоялъ его кабріолетъ.  
А кучеръ у него въ чулкахъ ходилъ; ботинки  
Носилъ онъ съ пряжками, а ноги какъ тычинки.  
Накормлахъ, рядомъ съ нимъ, сидѣлъ косматый пѣсъ,  
Котораго съ собой изъ-за моря привезъ  
Подчашичъ. А народъ, увидя ту карету,  
Твердилъ, что ѣздитъ въ ней нѣмецкій чортъ по свѣту,  
И всякій осѣнить спѣшилъ себя крестомъ.  
Какъ одѣвался самъ Подчашичъ, я о томъ,  
Во всѣхъ подробностяхъ описывать не стану,  
Скажу лишь, что похожъ онъ былъ на обезьяну.  
Отъ подражанія ему предостережъ  
Могли бы старшіе, но сдерживали рѣчь,  
Чтобъ шуму не поднять, чтобъ судьи наши строги  
Не вздумали кричать, что не даемъ дороги  
Мы просвѣщенію. Подчашичъ говорилъ,  
Что за моремъ народъ вопросовъ тѣмъ рѣшилъ,  
Что всѣ между собой равны тамъ люди стали;  
Хоть мы о томъ давно въ писаніи читали  
И проповѣдуютъ въ костѣлахъ всякій день  
Ксендзы; но ежели французскій бюллетень  
Не подтвердилъ: законъ не можетъ быть закономъ!  
Подчашичъ приѣзжалъ въ то время къ намъ барономъ,  
Затѣмъ-что за моремъ былъ въ модѣ титулъ тотъ.  
Когда же титулы во Франціи народъ  
И привилегіи магнатовъ уничтожилъ —  
Сталъ демократомъ онъ; а еслибъ дольше пожилъ,  
Богъ знаетъ прозвище какое бъ избралъ.  
Вѣкъ этихъ обезьянствъ, по счастью, прошолъ  
И нынче попрекнуть нельзя намъ молодѣжи,  
Что ѣздитъ за море она — мѣнять одѣжи,  
Иль, Господи прости, коверкать свой языкъ.  
Призваніе своё французъ теперь постигъ:  
Ихъ весарь, Бонапартъ, толкуетъ не о модахъ,  
А объ оружіи, о царствахъ, о народахъ;  
По манію его, собираются полки —  
И славны по свѣту вновь стали поляки.

Но... время тянется, гостей мы ждём напрасно  
И ко Всевышнему взываемъ ежечасно:  
Москва, по прежнему, бѣльмо намъ на глазу.  
А что, вполголоса сосѣду онъ всендзу  
Сказалъ, «не слышно ли тамъ, отче, о французѣ  
Чего-нибудь у васъ? о нашемъ съ нимъ союзѣ?  
И можно ль ждать конца желаннаго тому?»  
— «Не слышно ничего», на это всендзъ ему:  
«Да и затѣмъ теперь такіе разговоры?»  
Сказалъ и опустилъ свои въ тарелку взоры,  
Потомъ приподнялъ ихъ и быстро поглядѣлъ  
Въ ту сторону стола, гдѣ межъ гостей сидѣлъ  
Армейскій капитанъ, Иванъ Никитичъ Рыковъ,  
Неотличавшійся познаніемъ языковъ,  
Хоть онъ Богъ знаетъ гдѣ съ полкомъ перебивалъ;  
По польски всё жъ таки кой-какъ марковалъ  
И, услышавши вдругъ намѣкъ о Бонапартѣ,  
Сказалъ: «Эй, вы, панн! Что вы въ такомъ азартѣ?  
Ксендзъ-пробощъ бернардинъ, вельможный панъ

судья

И подкоморій панъ! По польски знаю я!  
Вамъ о французахъ всё! Дешпи изъ Варшавы!  
Отчина! Знаю я: вамъ хочется расправы  
Съ Москвой! Я не шпионъ, а знаю всё какъ есть.  
Покажѣсть можемъ мы по братски пить и ѣсть.  
Бывало чуть у насъ съ французомъ мировая:  
Всѣ обнимаются другъ съ другомъ, попивая  
Шампанское... трубать: опять ура въ шляхи!  
У насъ пословицу сложили старики:  
Коль любишь, такъ и бѣешь. Но будетъ драка снова,  
Ей Богу! Вотъ вчера я былъ у Жигунова,  
Майора: говорить, объявленъ вишь походъ;  
Но безъ Суворова пожалуй насъ побѣтъ  
Проклятый Бонапартъ. Нашъ батюшка Суворовъ  
Былъ оборотень: разъ, безъ дальнихъ разговоровъ,  
Оборотился онъ въ борзого кобеля  
И за французомъ ну чесать черезъ поля,  
А Бонапартъ (и онъ былъ оборотень тоже)  
Прикинулся лисой — и... что тутъ было, Боже!»

Въ ту пору скрипнула приземистая дверь:  
Особа новая глазамъ гостей теперь  
Предстала; рядышкомъ съ Тадеушемъ на стулѣ  
Садится; на ней всѣ гости вразъ взглянули:  
Была она собой пригожа, молода;  
Цвѣтистымъ вѣеромъ махалась иногда,  
Хоть вовсе не было въ покояхъ замка жарко.  
Всѣ, сверху до низу, на ней смотрѣло ярко;  
Весьма короткіе у платья рукава;  
Повсюду ленточки, фестоны, кружева,  
Хитро сплетѣнныя гирлянды и букеты

И, наконецъ, брильянты въ хвостѣ косы-кометы  
Сіялъ звѣздой. Была какъ-будто убрана  
На балъ. Когда жъ за столъ садилася она,  
Легонько на плечо сосѣда оперлася,  
Учтиво передъ нимъ однако извиняся,  
Но ровно ничего не ѣла; вѣеръ свой  
Крутила; брильянты подчасъ надъ головой  
Рукою пухлою и бѣлой поправляла,  
Да взорами въ мужчинъ убійственно стрѣляла.  
Такъ на минуту былъ перерванъ разговоръ.  
Межъ-тѣмъ, въ другомъ концѣ завязывался споръ,  
Сперва умѣренный, тѣмъ долѣ тѣмъ задорнѣй,  
О томъ, чей борзый пёсъ былъ лучше и проворнѣй.  
Шли въ очередь Тузы, Салтаны, Соколы.  
Ассессоръ выставилъ достоинство Стрѣлы,  
Пса рѣдкой прыткости, и красоты, и жара;  
А становой стоялъ за славу Яничара,  
Дотошъ будто бы невиданнаго пса —  
И толковалъ о нёмъ навѣрно полчаса.

Не принимая въ томъ участія въ разговорѣ,  
Въ другомъ концѣ стола судья и подкоморій  
О политическихъ дѣлахъ трактатъ вели  
И вмѣстѣ — о судьбахъ родной своей земли.

Тадеушъ между-тѣмъ въ раздумѣ былъ глубокомъ,  
На гостью новую поглядывая бокомъ,  
А сердце билось сильнѣе и сильнѣй...  
И такъ, онъ угадалъ: тотъ стулъ — онъ былъ для ней!  
Для той, кого въ саду онъ видѣлъ на разсвѣтѣ,  
Но та какъ бы въ иномъ ему мелькнула свѣтъ  
И ростомъ, кажется, поменѣе была;  
А можетъ, видъ иной одежда ей дала;  
Одежда многое въ глазахъ у насъ мѣняетъ:  
Чего недостаётъ — одежда пополняетъ.  
Какъ-будто бы другой у этой цвѣтъ волосъ...  
Лица и глазъ у той ему не довелось  
Увидѣть по утру, но горя въ этомъ мало:  
Воображеніе ему нарисовало  
Мгновенно: ясный взоръ, румяныя уста,  
Ланиты свѣжія, всё, словомъ, до чиста,  
Что нужно юности, чтобъ сномъ любви забыться,  
Чтобъ сердце начало живѣй и шибче биться,  
А тамъ — брюнетка ли, блондинка ли она,  
Дитя ль воздушное, иль нѣсколько полна —  
Влюблённый въ метрику заглядывать не будетъ  
И сердцемъ обо всѣмъ по своему разсудитъ.

Хотя Тадеушу ужъ было двадцать лѣтъ  
И въ Вильнѣ видѣлъ онъ немного жизнь и свѣтъ,  
Но — отданъ строгому ксендзу на воспитанье —



Умѣлъ хранить отцовъ онъ строгія преданья:  
Вдали отъ всякихъ бурь, какъ свѣжій тополь, взростъ  
И душу чистую на родину привѣзъ  
Въ могучемъ тѣлѣ онъ, теперь лишь замышляя  
Отвѣдать кой чего среди родного края,  
Вкусить досель еще невѣдомыхъ плодовъ.  
Онъ былъ собой пригожъ, и крѣпокъ и здоровъ,  
Имѣлъ въ родню, въ Соплицъ, военныя ухватки,  
Еще дитѣй игралъ съ ребятами въ лошадей,  
А въ школѣ по ружью и саблѣ тосковалъ  
И надъ грамматикой отчаянно зѣвалъ.  
Науки не дались ему: онъ зналъ заранѣ,  
Что быть ему въ бояхъ, служить въ военномъ станѣ,  
Учись, или не учись — одинъ тебѣ конецъ!  
Что такъ ужъ завѣщалъ покойный папъ-отецъ.  
Вдругъ получаетъ онъ отъ дяди разрѣшеніе  
Оставить домъ всендза, отправиться въ нѣмѣне,  
Начать хозяйничать, забыть пока войну,  
И потихохоньку высматривать жену;  
А что до всякихъ благъ: не будетъ онъ въ накладѣ,  
Лишь жнѣ бы въ простотѣ и не перечнѣ дядѣ.

Сосѣдка это всё съумѣла вмигъ смѣкнуть;  
Взглянула на плеча Тадеуша, на грудь,  
Во всемъ замѣтила и силу, и здоровье:  
Что — кровь былъ съ молокомъ, какъ говорить при-  
слобие.

Первоначальное смущеніе прошло;  
Свободное отъ думъ, высокое чело  
Однимъ младенческимъ спокойствіемъ сіяло:  
Сосѣдку созерцалъ ужъ не боясь нисколько,  
О томъ же, кто она, вопросъ давно рѣша —  
И счастьемъ была полна его душа.

Сосѣдка первая нарушила молчанье:  
Желая выказать учоность и познанья,  
Спросила, много ли онъ книгъ съ собой привѣзъ?  
И за вопросомъ тутъ послѣдовалъ вопросъ,  
Какъ волны за волной, когда разыграетъ море;  
Всего коснулась въ кипучемъ разговорѣ:  
Новѣйшихъ авторовъ, архитектуры, модъ,  
И рисованія, и музыки, и нотъ:  
Что книга сыпала словами, что газета.  
Тадеушъ онѣмѣлъ, всё выслушавши это,  
Какъ предъ инспекторомъ сробѣвшій гимназистъ,  
Къ тому жъ и вообще онъ былъ не такъ рѣчиствъ.

Примѣтя то, она предмѣтъ перемѣнила:  
О деревенскомъ съ нимъ житѣи заговорила,  
Чѣмъ надо завестись, хозяйномъ чтобъ стать,  
Какъ время на селѣ удобнѣй коротать —

И шла часъ отъ часу бесѣда ихъ живѣе;  
Тадеушъ дѣлался часъ отъ часу смѣлѣе,  
Ужъ началъ возражать... Передъ концомъ стола  
Она три шарика сосѣду подала,  
На выборъ: указалъ онъ тотъ, который съ краю  
Лежалъ, шепнувши ей: «я этотъ выбираю!»  
На то надулася сосѣдка ихъ одна,  
Дочь подкоморія. Другая сторона  
Вела между собой нѣны разговоры:  
Въ ходѣ были пущены охота, псы да своры;  
Ассессоръ съ партіей своею спасовалъ  
И становой теперь надъ нимъ торжествовалъ.  
Покинувши мѣста и всей гурьбою стѣя,  
Два билось лагеря, какъ два лихихъ героя;  
Немного впереди задній становой  
(Онъ былъ звонкоголосъ и человекъ живой:  
Когда рассказывалъ, особня движенья  
Рукамъ для пущаго давалъ онъ выраженья)  
Всѣ краснорѣчіе теперь на свѣтъ явилъ,  
Два пальца выдвинувъ, а оба локтя втылъ  
Откинувъ и прижавъ, чтобы вѣрнѣй двѣ своры  
Представить тѣмъ. «Ату! пошли чрезъ косогоры  
Два пущенные пса, примѣтя русака,  
Точь въ точь какъ двѣ стрѣлы изъ одного лука,  
Не-то два выстрѣла вдругъ изъ одной дустволки.  
Ату его, ату!... Между псарями толки  
Тихонько начались: чья въ ту пору возьмѣтъ?  
Русакъ, не дурень будь, къ опушкѣ, на уходъ,  
И сразу отсадилъ сажени на четыре —  
И ну давать круги размахистѣй и шире.  
Мой Янычаръ къ нему! ату его, ату!  
Вотъ, кажется, насѣлъ, повиснуть на хвосту,  
Того гляди возьмѣтъ! да нѣтъ, не тутъ то было:  
Изъ-подъ носу у псовъ добыча уходила;  
Они за нимъ — ату! Онъ вправо далъ козла;  
Тутъ налегла къ нему ассессора Стрѣла —  
Онъ влѣво, влѣво псы — и долго рядомъ нара  
Держалась: ни Стрѣла впередъ отъ Янычара,  
Ни онъ отъ ней! Неслись какъ бы одинъ, но вдругъ  
Мой выдался и цапъ!» Какъ выстрѣлъ этотъ звукъ  
По залѣ раздался — дрогнули своды залы.  
Тадеушъ рѣчь прервалъ; въ лицѣ румянецъ алый  
Зардѣлся у него: онъ что-то говорилъ  
Сосѣдкѣ передъ тѣмъ, смѣялся и шутилъ,  
Ища подъ скатертью рукою шаловливой  
Сосѣдкиной руки. Такъ вѣтерокъ игривый  
Порою пташекъ двухъ нечаянно вспугнѣтъ,  
Иль, вѣтку отъ ствола откинувъ, колыхнѣтъ  
И долго въ воздухѣ дрожить, качалась, вѣтка:  
Такъ нѣсколько минутъ Тадеушъ и сосѣдка  
Сидѣли, смущенны тѣмъ звукомъ; но потомъ

Тадеушъ ободрясь сказалъ: «все дѣло въ томъ,  
Чей пѣсъ опередилъ; не можетъ быть тутъ спору,  
Особенно, когда псаря спустили свору  
Единовременно, въ одинъ и тотъ же мигъ.»

Ассессоръ, слыша то, наморщилъ гнѣвный лить  
И на Тадеушъ остановился взглядомъ,  
Которой полонъ былъ и горечью, и ядомъ.  
Ассессоръ менѣе въ движеніяхъ былъ живъ,  
Чѣмъ лютой врагъ его, и менѣе крикливъ;  
За-то на раутѣ, на сеймѣ, середь бала  
Боялись всѣ его: языкъ его, какъ жало,  
Язвилъ и колкости умѣлъ пускать острѣй,  
Чѣмъ добавленія иныхъ календарей.  
Когда-то человекъ съ значеніемъ и богатый,  
Провѣлъ онъ молодость азартно, мотовато,  
На сѣздахъ, въ сеймикахъ, по ярмаркамъ кутилъ  
И всѣ отцовское имѣніе спустилъ.  
Теперь же поступилъ на службу изъ расчёту,  
Чтобъ вѣсь какой-нибудь имѣть; любилъ охоту  
Для развлечения, а частью потому,  
Что громкій звукъ роговъ напоминалъ ему  
Потѣхи прежнихъ лѣтъ, охотничьи забавы  
Съ огромной псарнею, весѣлыя облавы  
И пиршества среди наслѣдственныхъ лѣсовъ.  
Отъ псарни той едва осталась пара псовъ,  
На утѣшеніе ему — и смѣть теперь позорить  
Главнѣйшаго изъ нихъ! смѣяться, дерзко спорить!  
И кто жъ! молокососы! столичный неучъ, гости!...  
Съ трудомъ скрывая гнѣвъ, волненіе и злость,  
Ассессоръ выступилъ и, бакенбарды гладя,  
Сказалъ Тадеушу: «Когда бы панскій дядя,  
Или хоть тѣтушка вмѣшались въ этотъ споръ:  
Они, живя въ селѣ, видали больше своръ  
И замѣчанья ихъ, пожалуй, были бъ сильны;  
Но панъ, всего лишь день вернувшійся изъ Вильны,  
Едва ли можетъ быть судьбою избранъ здѣсь!»  
Тадеушъ, услыхавъ тѣ рѣчи, вспыхнулъ весь,  
Привсталъ изъ-за стола — ассессору бы горе!  
Но въ табакерку вдругъ ударилъ подкоморій,  
Понюхалъ и чихнулъ — всѣ крикнули вивать!  
А онъ имъ послѣ такъ: «лѣтъ подь сорокъ назадъ,  
Въ дни наши, братія, панове добродѣи,  
Всѣ эти разныя охотничьи затѣи,  
Всѣ споры шумные кончались межъ дубравъ;  
Поэтому нашъ гость едва ли будетъ правъ,  
Теперь, за ужиномъ, вопросъ такой рѣшая.  
Но учреждается охота здѣсь большая  
На завтра: завтра мы всѣ споры разрѣшимъ;  
А нынѣ, съ вечера, панове, поспѣшимъ  
Приготовленьями какъ слѣдуетъ заняться;

И графъ съ охотою своею, можетъ-статься,  
Пожалуетъ; и васъ мы просимъ, панъ-судья,  
И дамъ, и паненъ всѣхъ; на старость лѣтъ и я  
Попробую: гурьбой всѣ двинемся мы вмѣстѣ;  
Я, чай, и войскій нашъ не усидитъ на мѣстѣ!»

А войскій на другомъ сидѣлъ концѣ стола  
И словно не слыхалъ, что объ охотѣ шла  
Бесѣда ярая. Всѣ споры проклиная  
И въ пальцахъ табакъ щепоть переминая,  
Онъ, наконецъ, его отчаянно нюхнулъ  
И громко посреди компаніи чихнулъ;  
Чиханье войскаго откленинулося эхомъ  
Подъ сводами; а онъ такъ началъ съ горькимъ смѣ-  
хомъ:

«Дивитъ меня, ей-ей, вашъ споръ о парѣ псовъ,  
Съ такою яростью и въ столько голосовъ!  
Чтоеслибывъгробахъонѣмѣртвахърастревожилъ,  
Когда бы нашъ Рейтанъ опять межъ нами ожилъ  
И споръ услышалъ тотъ: онъ вынести бъ не могъ,  
Вернулся бъ на погостъ и вновь въ могилу лѣгъ!  
Иль Неселовскій нашъ, охотникъ первый въ свѣтѣ,  
Какихъ ужъ болѣе нѣтъ и первый панъ въ повѣтѣ,  
Въ имѣніи своемъ до сихъ живущій поръ,  
И держущій псарей по пански цѣлый дворъ  
И сто воевъ сѣтей медвѣжьихъ. Онъ ужъ нынѣ  
Не ѣздитъ полевать; отшельникомъ въ пустынѣ  
Сидитъ среди своихъ отеческихъ дубравъ,  
Бялопетровичу и то разъ отказавъ!  
И пусть сидятъ себѣ ужъ лучше бирюками,  
Чѣмъ ѣздитъ этакимъ панамъ — за русаками!  
Въ дни наши: туръ, медвѣдь, кабанъ, олень и лось —  
Вотъ настоящими звѣрами что звалось,  
Что любить чашу, глушь, да камыши, да топъ;  
А звѣря безъ когтей травилъ лишь холопи;  
Паны же нехотя вели о томъ и рѣчь.  
Ружьѣ, въ которое набита не картечь,  
А дробь, считалось на-вѣки осквернённымъ,  
И пану взять его — поступкомъ незаконнымъ  
И непростительнымъ. А, впрочемъ, и борзыхъ  
Держали для того: когда съ охотъ лѣсныхъ  
Случалось по полямъ, по степи возвращаться,  
Чтобъ было чѣмъ подчасъ ребятамъ забавляться  
И програвить шутя много русака;  
А старшіе, смотри на нихъ издадека,  
Смѣялись. Потому и мнѣ прошу дозволить  
Остаться и меня на этотъ разъ уволить  
Отъ полеванія въ степяхъ на русаковъ;  
Что дѣлать: у меня обычай ужъ таковъ!  
Гречеха я зовусь: еще отъ круля Леха  
На зайцевъ ни одинъ не половагъ Гречеха!»

Всѣ въ смѣхъ ударились и, вставъ изъ-за стола,  
Изъ замка медленно компанія пошла.

Сначала выступилъ переважно подкоморій:  
Замѣтно по лицу, что въ добромъ былъ юморѣ;  
Идя, пріятливо онъ кланялся гостямъ;  
Съ подкомориною хозяйнѣ полъ, а тамъ  
Попарно прочіе. Ассессоръ полъ съ Крайчанкой,  
А становой, въ концѣ, съ Варварой Гречешанкой.

Тадеушъ забрался дремать на сѣноваль.  
Въ воображеніи у юноши снова  
Тотъ вечеръ. Болѣе всего звонило въ ухо  
Ему, какъ бы пчела проклятая, или муха,  
Названье «тѣтушка». Хотѣлъ потолковать  
Объ этомъ съ вознымъ опъ — не могъ его поймать.  
Запропастился тожъ куда-то съ нимъ и войскій,  
Тадеушъ помечталъ — и быстро сонъ геройскій,  
Сонъ крѣпкой юности спустился на него:  
Заснулъ какъ богатырь, не видя ничего.

Черезъ полчаса вездѣ такая тишь настала,  
Какъ бы въ монастырѣ: всѣ сномъ невинныхъ спало,  
Какъ въ сѣлахъ водится; лишь сторожъ въ доску  
билъ,

Да въ комнатѣ судьи огонь еще свѣтилъ:  
Хозяинъ былъ за всѣхъ въ тревогѣ и заботѣ  
И съ вознымъ говорилъ о завтрашней охотѣ:  
Хотѣлось всё ему какъ-надо снарядить  
И соотвѣтственный порядокъ учредить.  
За этимъ, времени не тратя по пустому,  
Приказы отдавалъ онъ войтамъ, эконому,  
Лѣсничимъ; наконецъ сказалъ, что хочетъ спать  
И возный долженъ былъ его разоблачать:  
Сначала поясъ снялъ онъ слупкій, златолитный,  
Въ узоры пѣстрые шелками весь расшитый,  
Съ кистями по концамъ, двучичевый: одна  
Была у пояса цвѣтная сторона,  
Другая черная; носили то узорной  
Наружу стороной, то траурною, черной,  
Во дни печальные; и такъ, какъ надо быть,  
Брехальскій поясъ тотъ умѣлъ всегда сложить.

Окончивши во всѣмъ порядкѣ раздѣванье,  
Онъ отпустилъ судѣ такое замѣчанье:  
«А что дурного тутъ, что ужинъ въ замкѣ данъ:  
Убытку никому, за-то вельможный панъ  
Изволить выпиграть, пожалуй, этакъ дѣло.  
Другая сторона немного проглядѣла  
И ей, какъ кажется, совсѣмъ и не въ домѣхъ,  
Что тотъ, кто пригласить гостей на ужинъ могъ  
Въ домъ, въ замокъ, или куда, имѣетъ значить право,

По силѣ тысячи второй статьи устава,  
На онны мѣста; лишь стоитъ намъ присѣсть  
И написать о томъ; свидѣтели же есть...»

Хотѣлъ было еще прибавить два онъ слова  
На заключеніе, но проку никакова  
Не вышло бѣ изъ того: судья уже храпѣлъ!  
Тутъ возный выбрался, въ сѣняхъ къ огню присѣлъ  
И вынулъ книжечку: *Вокандой Трибунальской*  
Звалась она; еѣ носилъ съ собой Брехальскій  
Какъ бы молитвенникъ, *Омтарикъ Золотой*;  
Всѣ было для него въ немудрой книжкѣ той  
И съ нею никогда онъ вѣкъ не разставался,  
Съ ней спалъ, и ѣлъ, и пилъ, и въ дальній путь пу-  
скался.

Всѣ тяжбы, искы всѣ туда занесены,  
Что были нѣкогда въ повѣтѣ ведены,  
О коихъ позывы носилъ онъ лицамъ разнымъ.  
Иному книжка та казалась только празднымъ  
Перечисленіемъ фамилій, а ему  
Являла кучи дѣлъ и приключеній тьму.  
И такъ, присѣвъ, читалъ: Огинскій съ Высогирдомъ,  
Квиленцкій съ Римшею, князь Радзивилъ съ Выж-  
гирдомъ,

Гедройцъ съ Мицкевичемъ, съ Почобутами Занъ,  
Бялопетровичи противъ доминиканъ,  
Юрага съ Купсями; затѣмъ другія лица,  
А въ заключеніе: Горешка и Соплица.  
Читая строки тѣ, онъ живо вспоминалъ  
Процессы, партіи, высокій трибуналъ,  
И самого себя предъ этимъ трибуналомъ,  
Въ жупанѣ, а не-то подчасъ въ кунтушѣ аломъ,  
При саблѣ — словомъ, какъ ходили въ тѣ года;  
Онъ громко восклицалъ: «вниманье, господа!...»  
Такъ разсуждаючи, заснулъ мало по малу  
Послѣдній на Литвѣ глашатай трибуналу.

Такія-то велись забавы и дѣла  
Среди спокойнаго литовскаго села,  
Межъ-тѣмъ, какъ громъ побѣды гремѣлъ въ Европѣ  
цѣлой

И дивный онъ вождь, богъ брани, геній смѣливый,  
Звѣздою на челѣ безчисленныхъ полковъ  
Сіялъ, съ златыми въ рядѣ серебряныхъ орловъ  
Въ побѣдоносную запрягши колесницу —  
И заносилъ уже грозящую десницу  
Надъ сѣверомъ. Его хоругви, знамена  
Вѣнчанныя славою носили имена:  
Маренго, Абукирь, равнины Аустерлица,  
Ульмъ, Таборъ... Съ ужасомъ полночная столица  
Слѣдила всѣ его движенія и шаги:

Единый мигъ еще — и встрѣтятся враги!  
 Въ Литвѣ ужъ начали кружить порою вѣсти  
 О близости войны. Вернувшись съ поля чести,  
 Толкался по селу подчасъ легіонеръ  
 Кагѣкой въ рубищѣ, и если офицеръ  
 Московской арміи оттуда былъ далѣко —  
 Распространялся онъ соотчицамъ широко  
 О разныхъ чудесахъ. Какъ жалисъ всѣ къ нему!  
 И что спасителю внимали своему,  
 Нерѣдко жаркими слезами обливаясь!  
 Онъ братьямъ говорилъ, что, по свѣту скитаясь,  
 Слыхалъ онъ, будто бы Домбровский генералъ  
 Дружныя войновъ несчетныя собиралъ  
 Въ Ломбардинъ, затѣмъ, чтобъ устремиться къ  
 Польшѣ;

Что полчища его растутъ всё больше, больше  
 И что Князевичъ плѣтъ оттуда жъ имъ поклонъ;  
 Что побѣдителемъ вошелъ недавно онъ  
 Въ столицу кесарей, къ ногамъ Наполеона  
 Окровавленныя повергнувши знамена —  
 Сто семьдесятъ знаменъ! Что, наконецъ, лихой  
 Яблонскій къ тропикамъ штандартъ забросилъ свой,  
 Въ горячіе пески: звать, тамъ привольнѣй сердцу,  
 Гдѣ сахаръ топится на солнцѣ, роши перцу  
 Ростутъ, и надо всѣмъ — какъ яхонтъ небеса!  
 По своему народъ всѣ эти чудеса  
 Тихонько объяснялъ; рассказъ изъ хаты въ хату  
 Бѣжалъ; всѣ вѣрили рассказчику-солдату.  
 А молодѣжь, порой, услыша про войну,  
 Бросала подъ шумокъ родимую страну,  
 Вооружаяся дреколемъ, косами,  
 И пробиралась вдаль дремучими лѣсами,  
 Туда, гдѣ строились на Нѣманѣ полки  
 И ждали братію-литвиновъ поляки.  
 Скрипѣла по ночамъ литовская телега;  
 Когда жъ являлся братъ: «да здравствуетъ колега!»  
 Бречали всѣ ему; привѣтствія неслись...  
 Такъ въ Польшу изъ Литвы на Нѣманѣ пробирались:  
 Горещій, Гедеминъ, Петровский, Обуховичъ,  
 Рожицкий, Паць, Гедройць, Бреховскій, Бернато-  
 вичъ,

И мало ль ихъ еще, чьи вѣчно имена,  
 Какъ бы священныя, чтить будетъ вся страна.

Порой прибывшаго къ литвинамъ издалече  
 Видали квестаря: онъ вѣлъ тихонько рѣчи  
 О томъ, что про войну и про французовъ знаетъ;  
 Нерѣдко подъ полой показывалъ журналъ,  
 Гдѣ были всѣ полки росписаны, какъ надо,  
 Всѣ имена вождей, названіе отряда,  
 Въ которомъ состоялъ иной легіонеръ;

Гдѣ отличился кто, солдатъ или офицеръ,  
 Гдѣ палъ; когда о томъ въ семействѣ узнавали  
 Покойнаго — сейчасъ же трауръ надѣвали,  
 Бояся говорить — по комъ онъ, отчего.  
 Такъ тихая печаль въ семьѣ, или торжество  
 На лицахъ, можетъ-быть, подчасъ съ иной при-  
 мѣтой,

Краснорѣчиво служили всѣмъ газетой.  
 Подобнымъ квестаремъ былъ Робаць бернардинъ.  
 Нерѣдко по ночамъ онъ сиживалъ одинъ  
 Съ судьей, бесѣдуя о чѣмъ-то втихомолку;  
 Порой до пѣтуховъ другъ съ другомъ безъ умолку  
 Секретный разговоръ запальчиво вели —  
 И послѣ всякій разъ въ повѣтъ толки шли  
 Межъ шляхты и пановъ: какая-либо новость  
 Кружила по дворамъ. Всегдашняя суровость  
 Ксендза и самый видъ фигуры и лица,  
 Гдѣ рѣзко значились широкихъ два рубца,  
 Какъ будто сабли слѣдъ, или, можетъ, рана пикой,  
 Служили для иныхъ таинственной уликой,  
 Что не всегда сидѣлъ загадочный монахъ  
 Въ тиши монастыря, въ глухихъ своихъ стѣнахъ,  
 Смирненно бормоча обычныя молитвы,  
 Напротивъ: видѣлъ свѣтъ а, можетъ, зналъ и битвы.

Случалось, когда народъ его словамъ  
 Внималъ почтительно и онъ вѣщалъ: *миръ вамъ!*  
 И послѣ шликсендзы и причетъ другъ за другомъ —  
 Онъ дѣлалъ поворотъ какъ бы нагѣво кругомъ,  
 По приказанію вождя, середѣ дружинъ.  
 Не-то, на паперти моляся, бернардинъ  
 Провозглашалъ *аминь* такимъ суровымъ тономъ,  
 Какъ бы командовать въ то время эскадрономъ.  
 Въ политикѣ же былъ гораздо онъ сильнѣй,  
 Чѣмъ въ знаньи *тропарей, каноновъ и Мисей.*  
 Когда же объѣзжалъ за квестою деревни,  
 Подчасъ заглядывалъ въ убогія харчевни,  
 Гдѣ письма отъ жидовъ секретно отбиралъ,  
 Но при людяхъ чужихъ тѣхъ писемъ не читалъ;  
 Имѣлъ таинственныхъ агентовъ по приходамъ,  
 Бесѣдовалъ въ корчмахъ со шляхтой и съ народомъ;  
 Твердилъ, что кто-то къ нимъ придетъ бѣдѣ помочь.  
 Теперь же бернардинъ къ судѣ явился въ ночь,  
 Имѣя важныя, повидимому, вѣсти —  
 А тотъ уже хралъ со всей деревней вмѣстѣ.

## ПѢСНЬ II.

Кто лѣтъ не помнить тѣхъ, когда въ счастливой  
 догѣ  
 Онъ юношею былъ; ходилъ отважно въ полѣ,

Заклинувъ меткую винтовку на плечо,  
 А бѣшеная кровь кипѣла горячо?  
 Какъ птица воленъ былъ, среди дубравъ широкихъ  
 Бродилъ по всѣмъ путямъ и въ небесахъ далѣкихъ  
 Заранѣ, какъ пророкъ, онъ бури узнавалъ;  
 Порой, какъ чародѣй, къ землѣ онъ принадлежалъ:  
 Она, безмолвная для прочихъ, какъ могила,  
 Тайственную рѣчь съ нимъ тихо заводила.  
 Вотъ, утренній вѣщунъ, задергалъ карастель,  
 Вспорхнулъ — и вновь упалъ въ зеленую постель:  
 Его не смѣшь тамъ; вонъ жаворонокъ вѣтса,  
 Звенить — и пѣснь его далѣко раздаѣтся.  
 Порой, въ выси небесъ, покажется орѣлъ,  
 Очами зоркими окидывая долъ;  
 Иль ястребъ, просвистѣвъ крыломъ подъ облаками,  
 Повиснетъ въ воздухѣ надъ тѣмными лѣсами,  
 И вдругъ на голубя, спорхнувшего съ гнѣзда,  
 Онъ падаетъ съ высотъ небесныхъ, какъ звѣзда.

О, милый сердцу край! Когда жъ дозволятъ боги  
 Узрѣть мнѣ отчизнѣ хатъ знакомые пороги?  
 Удастся ли опять въ Литвѣ моей пожить  
 И въ конницѣ псарей по прежнему служить,  
 Не зная битвъ иныхъ, окромѣ лишь охоты,  
 И вмѣсто всякихъ книгъ слѣда бурмистра счоты?

Ты вновь приснился мнѣ, полей моихъ просторъ:  
 Вотъ солнце медленно выходитъ изъ-за горъ,  
 И въ рощу, сквозь вѣтвей, бѣгутъ лучи денницы,  
 Какъ ленты изъ косы души моей дѣвцы;  
 Заглядываютъ въ садъ, на желтое гумно  
 И будятъ сонную красавицу давно:  
 На тѣмной муравѣ лежитъ она; ланиты  
 Пылаютъ розами; уста полуоткрыты  
 И грудь высокая вздымается слегка,  
 И бѣлошвейная откинута рука...  
 Проснись! уже пора: чу, хлопнувши крылами,  
 Ужъ лебедь началъ лѣтъ надъ сонными водами  
 Свой гимнъ торжественный, привѣтствіе зарѣ,  
 И гусь заготалъ съ гусиной на дворѣ;  
 Какъ эхо, на прудѣ имъ утки отвѣчали;  
 По кровлямъ воробьи, скача, защебетали;  
 На пастбища бѣгутъ весѣлы стада  
 И звонкій рогъ трубить въ долинахъ иногда.

Охотники давно проснулись въ Солицовѣ;  
 Движеніе, суета; все въ сборѣ, наготовѣ  
 Въ отлѣзшее лѣтѣ. Виджатъ и скачутъ псы,  
 Полны особенной и жизни, и красы,  
 Быть-можетъ, одному охотнику понятной;  
 На сворку просятся: то знакъ благоприятный.

Выходитъ панъ-судья, компанію прося —  
 И шумно двинулась за нимъ охота вся.  
 Вотъ поле сѣрое предъ ловчими открыто,  
 Гдѣ только-что вѣчеръ жнецы убрали жито;  
 Кочкаръ и борозды бѣгутъ, пестрѣя, въ даль,  
 Туда, гдѣ синія небесъ видна эмаль,  
 Слегка дрожащая отъ утренняго пара.  
 Высокія межи, подобіе бульвара,  
 Повсюду поросли косматою травой:  
 Пахучимъ донникомъ, репьями, лебедой,  
 И всё, и весь ландшафтъ широкий, необъятный,  
 Всё вѣетъ свѣжестью, охотнику пріятной —  
 И бодро конь его, и пѣсь его бѣжить...  
 Вдругъ тихо раздалось протяжное: «лежитъ!»  
 Которое съ сѣдла выводитъ доѣзжачій,  
 Поднявъ арапникъ вверхъ: все стихло — визгъ  
 собачій

И всей охотничьей аравы топотня.  
 Тадеушъ удержалъ ретиваго коня,  
 Привсталъ на стременахъ и ждѣтъ, что заяцъ вско-  
 чить,

Глядитъ впередъ себя; но тѣсно онъ хлопочетъ:  
 Не видитъ ничего охотникъ молодой,  
 Лишь только борозда бѣжить за бороздой  
 И въ безконечности теряется далѣко.  
 Чтобъ видѣть русака, привычій нуженъ око;  
 Тадеушъ отъ полей давно уже отвыкъ,  
 А заяцъ, съѣжившись, за кочкою приникъ  
 Какъ-разъ противъ него, прижался и таится,  
 Почуявъ борзыхъ псовъ и высочить боится.  
 Но вотъ ужъ у него арапникъ на хвосту;  
 Русакъ вскочилъ, пошолъ — «ату его, ату!»  
 Задорные ловцы всѣ разомъ закричали  
 И мигомъ, пылъ поднявъ, въ клубакъ ея пропали.

Въ то время подъѣзжалъ къ охотѣ сбоку графъ  
 Рысцою, какъ водится, на травлю опоздавъ.  
 Ни разу отроду онъ не вставалъ до свѣту.  
 Шотландскій макинтошъ гороховаго цвѣту  
 Полами длинными съ зефирами игралъ,  
 Межъ-тѣмъ какъ всадникъ нашъ охоту озираетъ.  
 За нимъ — одѣтые по англійски лакеи,  
 Которые звались въ дому его «жокеи».  
 Вдругъ замокъ передъ нимъ изъ рощи возстаѣтъ.  
 Графъ смотритъ и никакъ его не узнаѣтъ,  
 Затѣмъ-что поутру попалъ туда впервые.  
 Исчезли старыхъ стѣнъ морщины вѣковыя,  
 И нанесенная столѣтіями мгла,  
 При утреннихъ лучахъ, съ гранитнаго чела  
 Скатилась; улетѣлъ куда-то мракъ всегдашій —  
 И замокъ весь сіяетъ, съ его красивой башней.

Далёкой травли гуль, крикъ столькохъ голосовъ,  
По вѣтру донеслись къ нему изъ-за лѣсовъ;  
Ихъ шумъ дремавшія развалины встревожилъ:  
Казалось, замокъ вновь, народомъ полонъ, ожилъ.

Картиной пораженъ, графъ лошадь осадилъ,  
Затѣмъ, что всякую нечаянность любилъ,  
Оригинальныя, массивныя строенія,  
Съ печатью старины, преданій и забвенья,  
Напоминавшія далёкіе года.  
Графъ былъ большой чудакъ: видали иногда,  
Какъ онъ, заѣхавши охотиться въ дубраву,  
Внезапно покидалъ, охотничью араву  
И молча гдѣ-нибудь садился надъ ручьемъ.  
Порою безъ толку бродилъ одинъ съ ружьемъ:  
Дичь видить, а не бѣтъ: богъ-вѣсть о чемъ забота.  
Твердили, что ему не достаётъ чего-то;  
Что не совсѣмъ его въ порядкѣ голова;  
Но всякъ его любилъ и знала вся Литва,  
Что тихо онъ живётъ, не судить и не раять  
О ближнемъ; что его и прадедъ, и прапрадедъ  
Такими жъ графами окончили свой вѣкъ;  
Что, напоследокъ, онъ хорошій человекъ:  
Хотя обременёнъ огромными долгами,  
Но въ бѣднѣмъ милостивъ и ласковъ со слугами;  
Что гостю всякому во всякій часъ онъ радъ  
И даже для жиновъ не гордъ и тароватъ.

Такъ точно и теперь съ охотой онъ простился,  
Поѣхалъ въ сторону, предъ замкомъ очутился,  
На стѣны посмотрѣлъ, подумалъ — и тогда жъ  
Досталъ изъ-подъ сѣдла портфель и карандашъ  
И ну чертить ландшафтъ. Вдругъ видить: кто-то

сбоку

Подкрался и стоитъ оттолъ неподалѣку,  
Весь въ созерцаніи, спокоенъ, недвижимъ,  
Казалось, тѣмъ же былъ недугомъ одержимъ:  
Въ разрушенныхъ стѣнахъ разглядывалъ каменья,  
Какъ-будто въ нихъ искалъ предметъ для вдохно-  
венья.

Замѣтивъ пришлеца и свой портфель убравъ,  
Тихонько на конѣ къ нему подѣхалъ графъ,  
Вглядѣлся пристально, окликнувши три раза —  
И только тутъ узналъ онъ ключника Герваза.  
То старый шляхтичъ былъ, давно какъ лунъ сѣдой,  
Съ огромной лысиной, съ небритой бородой,  
Съ фizioноміей угрюмой и суровой,  
Остатокъ жалостный отъ челяди дворовой  
Горешки; въ оны дни отчаянный буянъ,  
Гуляка, балагуръ; когда жъ вельможный панъ  
Горешка въ битвѣ палъ — Гервазъ переименился:

Ходилъ насупившись, не спорилъ, не бранился,  
Утихъ и присмирѣлъ — и вотъ ужъ много лѣтъ  
На сватбахъ, на пирахъ простылъ его и слѣдъ;  
Ни шутки отъ него не слышно, ни усмѣшки  
Не видно на устахъ. Последняго Горешки  
Носилъ ливрею онъ изъ синяго сукна,  
Гдѣ были на бортахъ остатки галуна  
И шитый графскій гербъ — коза въ зелёномъ погѣ:  
Отъ этого козой зовутъ его дотогѣ,  
Мопанкомъ иногда зовутъ и, наконецъ,  
Что лысина въ рубцахъ, зовутъ его Рубецъ.  
На счётъ его гербовъ... Но видно онъ гербами  
Своими пренебрѣтъ: весь вѣкъ ходилъ съ ключами  
И ключникомъ себя смиренно называлъ,  
Хоть замокъ съ давнихъ поръ въ развалинахъ  
стоялъ,

Безъ оконъ и дверей — въ томъ не было потери —  
Но ключникъ отыскалъ какія-то двѣ двери  
И въ замкѣ ихъ воздвигъ на собственнѣйшій счётъ.  
Съ-тѣхъ-поръ въ одной изъ залъ спокойно онъ жи-  
вѣтъ,

По комнатамъ пустымъ одинъ-себѣ гуляетъ  
И двери всякій день переважно отпираетъ —  
И этимъ сытъ. Чудака у графа жить бы могъ,  
Наполся бъ для него и хлѣба тамъ кусокъ,  
Но ключникъ, безъ своихъ горешковскихъ разва-  
линь,

Безъ замка своего, былъ боленъ и печаленъ.

Лишь-только вдалекѣ онъ графа увидалъ,  
Горешку кроваваго — проворно шапку снялъ  
И, низменный поклонъ отвѣсивши глубоко,  
Вдругъ лысину отерылъ, свѣтившую далѣко,  
Браздами взрытую и вдоль и поперѣтъ,  
Потомъ приблизился, опять до панскихъ ногъ  
Припалъ, какъ слѣдуетъ, и поклонился низко,  
И робко началъ такъ: «Мопанку мой, паниско!  
Прости такую рѣчь слугѣ твоему!  
«Мопанку» говорилъ — да будетъ миръ ему! —  
Последній стольникъ нашъ, Горешка. Ясный пане,  
Мопанку! правду ли болтаютъ поселяне,  
Что бросилъ ты процессъ и старый замокъ свой  
Соплицамъ отдаёшь? Скажи: то слухъ пустой,  
Мопанку, или всё, что лагутъ — справедливо?»  
А самъ поглядывалъ на замокъ боязливо.

— «По мнѣ тутъ ничего особеннаго нѣтъ»,  
Сказалъ небрежно графъ: «процессу много лѣтъ!  
Напрасно тратимся! и дорого, и скучно!  
Пора покончить споръ, простить великодушно  
Другъ друга и задать на примиреніи пиръ!»

— «Покончить?» крикнулъ тотъ: «простить? съ  
Соплицей миръ?»

И это говоря, онъ страшно искривился  
И собственнымъ словамъ не вѣрилъ и дивился.  
«О, нѣтъ! ты шутишь, панъ! покончить, уступить!  
Не вѣрѣ ни за что! Во-вѣкъ тому не быть!  
Пустыя выдумки, напраслина, насмѣшки!  
Мопанку! замокъ нашъ, наслѣдіе Горешки,  
Соплицамъ уступить? Съ Соплицей миръ? Ни-ни!  
Пожалуй, слѣзь съ коня, будь милостивъ, взгляни  
На замокъ: ну, а тамъ пусть судитъ Богъ и время!»  
И ключникъ придержалъ ему рукою стремя.

Вошли. «Вотъ здѣсь, въ сѣняхъ, старинные пань»,  
Такъ началъ ключникъ рѣчь: «дворомъ окружены,  
Сидѣли на скамьяхъ, по трапезѣ вечерней.  
Панъ стольникъ разрѣшалъ отсюда споры черни,  
Повѣтскихъ поселянъ; когда же въ духъ былъ,  
Гостямъ исторіи рассказывать любилъ,  
Иль самъ выслушивалъ ихъ шутки и бесѣды.  
Порой на молодѣжь посматривали дѣды —  
На игры въ бары, въ мячъ; кто крѣпче и сильнѣй,  
Тотъ панскихъ объѣзжалъ здѣсь по двору коней.»

Прошли еще покой. «А какъ о томъ разсудить  
Мой панъ», сказалъ Гервазъ: «и камней тутъ не  
будетъ,

Что винныхъ бочекъ здѣсь разбито въ оны дни:  
Радами по стѣнамъ тутъ ставились они,  
На крѣпкихъ поясахъ изъ погреба добыты  
Честною шляхтою, на праздникъ знаменитый,  
Не-то на сельскій сеймъ собравшейся сюда.  
На хорахъ музыка играла иногда;  
Органы до утра весь замокъ оглашали;  
Когда жъ заздравные виваты возглашали —  
Трубили трубы здѣсь, какъ-будто въ судный день,  
И пѣли пѣвчіе окрестныхъ деревень.  
Виваты рядомъ шли: сначала пили гости  
Здоровье короля, его крулевской мости,  
Потомъ за здравіе примаса, а потомъ  
Шолъ тостъ уже за весь за королевскій домъ;  
А тамъ за здравіе всей шляхты именитой,  
А тамъ ужъ, наконецъ, всей Рѣчи-Посполитой,  
Потомъ «Косчајшу сіе!» — тутъ свѣжихъ бочки три.  
Послѣдній тостъ гремѣлъ до утренней зари;  
Межъ-тѣмъ, по строгому наказу воеводы,  
Гостямъ готовились и пути и подводы.»

Прошли въ молчаніи еще покоя два.  
По сводамъ, кое-гдѣ, вилась уже трава.  
Гервазъ не говорилъ, но, будто сномъ объятый,

Оглядывалъ кругомъ знакомыя палаты,  
Насупивъ безъ того угрюмое чело,  
Казалось, выражалъ молчаньемъ: «все прошло!»  
Здѣсь жалостно кивалъ, а тамъ махалъ рукою.  
Потомъ они пришли къ обширному покою,  
Который прежде весь былъ убранъ въ зеркалахъ,  
А нынѣ рамы лишь видѣлись на стѣнахъ,  
Безъ стѣколъ; выбиты глядѣли всѣ окошки;  
Насупротивъ въ травѣ протоптанной дорожки  
Нависло ветхое, убогое крыльцо.

Ступивши на него, старикъ закрылъ лицо  
И долго простоялъ; когда же отнялъ руки —  
Въ очахъ, на всемъ челѣ такъ много было муки,  
Что графъ, хотъ и не зналъ покуда ничего,  
Глядѣлъ съ сочувствіемъ и грустью на него.  
Молчанье перервавъ, Гервазъ поднялъ десницу:  
«Нѣтъ», молвилъ, «никогда Горешковъ и Соплицу  
Нельзя соединить! Мопанку, и въ тебѣ  
Течетъ Горешки кровь: не уступай въ борьбѣ!  
Ты стольнику родня по матери Ловчинѣ;  
Узнай же про него исторію ты нынѣ;  
Внимательно слѣди разсказъ мой до конца:  
Всѣ это было здѣсь, у этого крыльца!»

«Покойный стольникъ мой былъ первый панъ въ  
повѣтъ,

Богачъ; имѣлъ онъ дочь всего одну на свѣтѣ,  
Красавицу, тогда шестнадцати годовъ.  
Отбою не было у насъ отъ жениховъ.  
Межъ шляхты былъ одинъ, не изъ большого рода,  
Соплица, прозванный для шутки *воеводо*:  
Весь округъ у себя держалъ на сторонѣ,  
Про всё, что захотѣлъ, приказывалъ роднѣ,  
И сотней ихъ шаровъ командовалъ заранѣ,  
Какъ-будто у него лежать они въ карманѣ;  
Хотъ самъ имѣлъ земли съ четыре полосы,  
Да саблю у боку, да длинные усы —  
И только. Стольникъ-панъ до этого народу  
Былъ ласковъ, принималъ почасту воеводу  
И въ замѣтъ угощалъ. Соплица мой (туда жъ  
Загвзетъ въ голову такая дрянь и блажь!)  
Мопанку, выдумалъ, какъ-будто бы на равнѣ,  
Посватать-попытать на нашей стольниковнѣ!  
Непрошенный сюда къ Горешкамъ зачастилъ,  
Какъ дома у себя, у насъ и ѣлъ, и пилъ:  
Токаю одного пошло не вѣсть что дюжинъ...  
Но вдругъ ему гарбузъ мы подали на ужинъ.  
А панна видно то-жъ, немного, знать, того...  
Однако никому объ этомъ ничего.

«Довольно глѣтъ тому: дѣла времёнъ Костюшки!

Панъ шляхту собирать; сходились другъ ко дружѣ,  
Конфедерацію почуявши вдали;  
Вдругъ, въ ночь, нагрянули на замокъ москали;  
Изъ пушки выпалить едва осталось время,  
Всѣ двери запереть и хворосту беремя  
Позади навалить; а въ замѣтъ — я, да панъ,  
Да двое поварятъ; вухмистеръ, хотъ и пьянъ,  
А тоже взялъ ружьё; стволы во всѣ окошки...  
Глядимъ, а москали, карабкаясь, какъ кошки,  
Ужъ лѣзутъ на заборъ; мы залпъ имъ прямо въ лобъ:  
Кто на плетяѣ повисъ, кто сверху на земь хлопъ —  
Разсѣялись — и тутъ пошолъ огонь батальный,  
Гремя безъ устали, какъ въ битвѣ генеральной.  
Пятнадцать на полу лежало ружей тутъ:  
Цали изъ одного, другое подаютъ;  
Ксёндзь-пробошъ заряжалъ и стольничиха-пани:  
Всѣ было мастерски обдумано заранѣ.

Градь пуль изъ-за плетня пустили москали  
И, нѣчего сказать, порядкомъ насъ дошли;  
Проклятый супостатъ былъ вчетверо сильнѣе,  
Но, видно, сверху мы удачнѣй и вѣрнѣе  
Накалывать могли: врагъ трижды напиралъ,  
Но кто-нибудь всегда вверхъ ноги задиралъ  
И по луку кашкетъ его катился чорный.  
До самаго утра кипѣлъ здѣсь бой упорный.  
Всего-то пять стрѣлковъ, а задали мы жаръ!  
Подъ утро москали бѣжали за амбаръ  
И тамъ столпились всѣ: пришло имъ больно худо.  
Панъ вышелъ на крыльцо и ну палить оттуда:  
Чуть голову какой высовывалъ холопъ —  
Панъ-стольникъ за ружьё: бабахъ! и прямо въ лобъ.  
Мы также рядомъ съ нимъ огонь отерли меткій,  
И подлинно, отъ насъ украдывался рѣдкій  
Пѣхура за амбаръ. Тутъ битвѣ бѣ и шабашъ:  
На штурмъ хотѣли мы; панъ выхватилъ палашъ:  
«За мной, Гервазъ, за мной!» Вдругъ выстрѣлъ  
съ боку грянулъ —

Панъ-стольникъ побѣднѣлъ, шатнулся и отпрянулъ  
Назадъ; я посмотрѣлъ: попала пуля въ грудь.  
Хотѣлъ онъ говорить, лишь могъ рукой махнуть,  
И пальцемъ показать на крайнюю свѣтлицу —  
Узналъ я, угадалъ разбойника Соплицу  
По росту и усамъ — и сердце мнѣ моё  
Сказало. Онъ стоялъ, держа въ рукахъ ружьё,  
Насупротивъ, и дымъ еще струился бѣлый.  
Я вмигъ прицѣлился — онъ сталъ какъ помертвѣлый;  
Я дважды выстрѣлилъ и дважды промахъ далъ,  
Съ досады, съ горя ли. Тутъ крикъ я услышалъ:  
Сбѣжались изъ дому ксёндзь-пробошъ, панна, пани,  
Потомъ и москали... Но это какъ въ туманѣ  
Я помню... Такъ погибъ, такой нѣтъ въ концѣ

Нашъ стольникъ, шляхты братъ, селянамъ панъ-отецъ!

Носилъ онъ булаву, а не оставилъ сына,  
Кто могъ бы отомстить. Но слуги господина  
Живутъ еще: снискалъ онъ лаской ихъ любовь;  
И ключникъ живъ еще! Въ струящуюся кровь  
Тогда же омочилъ я пращѣдовскій, длинный,  
Завѣтный мой палашъ, мой ножикъ-перочинный,  
Какъ всѣ его зовутъ. Чай, панъ слышалъ о нёмъ?  
На сеймахъ и вездѣ, по армаркамъ кругомъ,  
Давно извѣстенъ онъ. Я далъ себѣ присягу  
Всѣмъ вѣкъ Соплицамъ мстить, пока въ могилу лягу.  
И вотъ ужъ сколько лѣтъ преслѣдую я ихъ:  
Въ Варшавѣ посадилъ на ножикъ мой тронѣхъ,  
Четвертаго поймалъ въ Кореличахъ на рынѣхъ,  
Двоихъ подъ Краковомъ убилъ на поединкѣхъ,  
Во Львовѣ одного; обшарили цѣлый свѣтъ;  
А что ушей постѣкъ — о, имъ и счоту нѣтъ!  
Остался лишь одинъ и живъ, и цѣлъ на свѣтъ —  
Тому Соплицѣ братъ, уважаемый въ повѣтъ,  
Богачъ, тебѣ сосѣдъ, Соплица панъ-судья...  
И замокъ нашъ ему? Нѣтъ, графъ, не вѣрю я,  
Не вѣрю, чтобы смѣлъ сюда занести онъ ногу,  
Кровь стольника стереть съ высокаго порогу  
Нечистымъ сапогомъ! Нѣтъ, этому не быть!  
Покажѣсь я могу хотъ пальцемъ шевелить  
И двигать свой палашъ, свой ножикъ-перочинный —  
Не будетъ паномъ здѣсь Соплица ни единый!»

— «Да, подлинно», сказалъ, прослушавъ повѣсть,  
графъ:

«Преданье хотъ куда! Ты въ-самомъ-дѣлѣ правъ:  
Мы замокъ отстоимъ; я чтить его не даромъ,  
Любилъ руины тѣ», онъ такъ добавилъ съ жаромъ:  
«Хотъ и не зналъ, что здѣсь, межъ самыхъ этихъ  
стѣнъ,

Случилось столько битвъ и драматичныхъ сценъ.  
Гервазъ! когда права на замокъ мы докажемъ,  
Ты будешь мой мурграфъ, ты будешь замка стра-  
жемъ.

Досадно, не пришли сюда мы въ часъ иной,  
Когда на стѣнъ тѣ ложится мракъ ночной:  
Окутанный плащомъ, я сѣлъ бы на руинахъ,  
А ты бы мнѣ вѣшалъ о прежнихъ властелинахъ,  
О панахъ этихъ мѣстъ, дѣяньяхъ прошлыхъ лѣтъ.  
Во всей Германіи такого замка нѣтъ,  
Съ которымъ хотъ одно не связано преданье:  
Кровавый договоръ — любовниковъ свиданье —  
Коварство недруга — любовь — измена — месть...  
Но я не зналъ досель, что въ Польшѣ тоже есть  
Такіе случаи. Я кровь Горешковъ слышу



И буду защищать мою родную крышу  
 Съоружиемъ въ рукахъ! Такъ, будетъ сабелъ звонъ!»  
 Сказалъ — и, медленно шагая, вышелъ вонъ.  
 За нимъ послѣдовалъ Гервасъ печальный сзади.  
 Графъ прыгнулъ на коня и, при послѣднемъ взглядѣ  
 На замокъ, проворчалъ тихонько: «право жаль,  
 Что нѣтъ наслѣдники: пошло бы это вдалъ,  
 Солнца началъ бы упорствовать упрямо,  
 Я тоже — и какъ-разъ могла бы выйти драма:  
 Здѣсь — давняя вражда, вендетта, кровь за кровь,  
 А тутъ — поэзія, восторги и любовь!»

Такъ, шепча про-себя, коню даётъ онъ шпоры  
 И скачетъ по полямъ. Вдали завидѣвъ своры,  
 Охотниковъ, коней, собакъ со всѣхъ сторонъ —  
 Несётся прямо къ нимъ: любилъ охоту онъ;  
 Но волю давъ затѣмъ блуждающему взгляду,  
 Цвѣтущій огородъ увидѣлъ сквозь ограду.

На правильныхъ грядкахъ, какъ въ рамѣ, за травой,  
 Капуста лысою качала головой,  
 Широкий сморщивъ листь, какъ бы насупя брови,  
 Казалось, о судьбахъ задумалась моркови.  
 За ней, вдали, горохъ, бобовнику родня,  
 Рядами круглыхъ глазъ мигалъ промежъ плетня  
 И живописною гирляндой черезъ сучья  
 Развѣшивалъ свои темнозелены стручья;  
 Здѣсь аркій попушой вытягивалъ свой станъ  
 И въ воздухѣ ходилъ златой его султанъ,  
 А далѣ, наконецъ, изъ зелени кудрявой  
 Выкатывалъ арбузъ свой корпусъ величавый  
 И дымъ на ушко намоптывалъ порой...  
 Тамъ тѣмныхъ коноплей видѣлся ровный строй:  
 Качались на грядкахъ они, какъ глѣсъ дремучій,  
 Пугая гусеницъ изъ зелени пахучей;  
 За ними маковъ шла цвѣтущая града:  
 Какъ-будто мотыльковъ игривы стада  
 Услѣлись, трепеща, на стебляхъ чуть замѣтныхъ  
 И блѣща искрами каменьева самоцвѣтныхъ.

Межъ тѣхъ пушистыхъ градъ дѣвица шла, не шла,  
 А, точно по волнамъ, по зелени пыла;  
 Косынка на плечахъ; простое платье было;  
 Рукой отъ солнышка тихонько заслонила  
 Она свое лицо; глаза спустила внизъ;  
 Двѣ ленты алма за косами вились.  
 Вотъ наклонилась, какъ-будто что-то ловить  
 Рукою на грядкахъ; вдругъ взоры остановить  
 И быстро побѣжить. Всѣ это видѣлъ графъ;  
 Дыханье затаивъ, на стремяна привставъ,  
 Коня остановилъ и чудное видѣнье

Безмолвно созерцалъ; вдругъ слышитъ онъ движеніе  
 И шестестъ позади: то былъ отецъ-плебанъ,  
 Ксѣндзъ Рѣбакъ «Огурцовъ», спросилъ онъ, «хочешь  
 панъ?»

Иль такъ, о чѣмъ другомъ мечтаешь на свободѣ?  
 Нѣтъ овощу про вась на этомъ огородѣ!»  
 И, пальцемъ погрозивъ, пошолъ-себѣ опять.

Слегка смущенный графъ сталъ снова наблюдать,  
 Со смѣхомъ и въ сердцахъ; но были пусты гряды,  
 Лишь пара алыхъ лентъ мелькнула у ограды,  
 Да чуть еще вдали сверкнуло чрезъ окно  
 Какъ снѣгъ блестящее сорочки полотно,  
 Да по лугу еще, гдѣ пробѣжали ножки,  
 Едва замѣтны видѣлись двѣ дорожки,  
 Тихонько подлѣ нихъ качались кусты  
 И что-то межъ собой шептали ихъ листы;  
 Да позабытая корзинка тамъ осталась  
 И тихо на травѣ зеленой колыбалась.

## ПѢСНЬ III.

Звонокъ: часъ ужина. Толпа шумить какъ море.  
 Всѣхъ выше, впереди, садится подкоморій,  
 Какъ слѣдуетъ ему по званью и лѣтамъ;  
 Садясь, онъ кланялся привѣтливо гостямъ.  
 Тадеушъ на концѣ; судья посерединѣ.  
 Ксѣндзъ Рѣбакъ прочиталъ молитву по-латинѣ.  
 Прислуга съ водкою подходит наконецъ  
 И ставитъ на столѣ литовскій холодецъ;  
 За нимъ являются цыплята, раки, зразы.  
 Ъдятъ. Межъ блюдами кинять у нихъ рассказы.  
 Ъдятъ. Бесѣдуютъ. Вдругъ ужинъ прервался,  
 Утихъ тарелокъ звонъ и смолкли голоса,  
 Предъ тѣмъ хвалившіе паштетъ изъ мелкой дичи.  
 Ввалился въ комнату измученный глѣсничій,  
 Забывъ, что ужинъ шолъ — хотя ужъ и къ концу.  
 Всѣ смотреть на него и видать по лицу,  
 Что нѣчто важное изъ устъ его готово  
 Потокѣмъ побѣжать, но... вышло только слово:  
 «Медвѣдь, отцы мои!» — «Какъ? Что? Какой мед-  
 вѣдь?»

Всѣ повставали съ мѣстъ — куда тутъ усидѣть!  
 Ну, точно поднималъ ихъ волшебствомъ нѣкій демонъ.  
 Внимъ поняли, что звѣрь изъ дальнихъ пущъ за  
 Нѣманъ

Прорвался, приманѣнъ на пасѣи въ луга;  
 Что надо всей гурьбой ударить на врага,  
 Облаву снарядить, готовиться заранѣй.  
 Посыпалась тѣма различныхъ приказаній,  
 Вопросовъ, мелкихъ фразъ, полупонятныхъ словъ —

И всякій хоть сейчас на звѣра былъ готовъ.  
— «Эй, сотника сюда! Пошлите на деревню!»  
Кричалъ слугамъ судья. «Нѣтъ дома, такъ въ харчевню:

Навѣрно тамъ сидятъ. Скажите отъ меня:  
Кто явится съ ружьемъ, изъ барщины три дня  
Я вычту у того!» — «Эй, Томашъ! Эй, Григорій!»  
Приказывалъ своей прислугѣ подкоморій:  
«Мордашекъ мнѣ сюда. Да, слышишь, не забудь  
Ошейники на нихъ другіе пристягнуть!  
А что за мордаши! мы ихъ, для смѣху, кличемъ  
Квартальнымъ одного, другого Городничимъ —  
И кличка подлинно имъ по шерсти дана.  
Не правда ль, господа, лихія имена?»

— «Эй, Ванька!» становой командовалъ по-русски:  
«Готовъ оружіе, снаряды и закуски!  
А паче у меня, смотри, не позабуди  
Кинжалъ персидскій мой на брусъ потянуть;  
А также осмотри мою сагаласовку:  
Ту, знаешь, на крюкъ, особую винтовку:  
Не видно ль ржавчины въ стволѣ и у краёвъ?  
Да живо нарубить картечи, жеребьевъ,  
Да оглядѣть кремень въ сѣдельномъ пистолетѣ!»  
— «Да сбѣгать по ксендза! сказать, чтобъ на  
разсвѣтъ

Была бы у него» — добавилъ панъ судья —  
«Въ часовнѣ Губерта святая литія!»  
Утихли наконецъ и шумъ, и восклицанья;  
Всѣ думаютъ, среди глубокаго молчанья:  
Кому они вручаютъ охоты булаву?  
И разомъ очи ихъ упали на главу,  
Всю убѣжденную годами и заботой:  
Пусть войскій — рѣшено — командуетъ охотой!  
Старикъ желаніе компаніи смекнулъ:  
Серебряный шнурокъ тихонько потянулъ  
И вытащилъ часы: «въ четвертомъ, въ половинѣ  
Всѣмъ, братья, въ сборѣ быть на Щуровой долині!»  
Потомъ лѣсническому далъ знакъ глазами онъ —  
И оба толковать о чѣмъ-то вышли вонъ.

Такъ хитрые вожди, притотавливаясь къ бою,  
Заранѣ ведутъ бесѣду межъ-собою,  
Въ тиши, подъ сѣнью широкаго шатра,  
А ратникъ спитъ-себѣ спокойно до утра,  
Безпеченъ и пока ни для кого не нуженъ;  
Не-то на вертелѣ готовить скудный ужинъ.

Ровесники князей воинственной Литвы,  
Дремучіе лѣса! всѣ тѣ же ль нынче вы?  
Всѣ также ль дѣвственны, благоуханно-свѣжи

Вы, рощи Свитези и пущи Бѣловѣжи?  
Среди чужихъ полей, я вспомнилъ нынче васъ,  
Чья царственная тѣнь ложилася не разъ  
На думную главу великаго Миндовы;  
Гдѣ часто Гедиминъ, среди своей дубровы,  
Удачно совершивъ благопріятный ловъ,  
Перуну приносилъ барановъ и воловъ,  
И, лёжа у костра, внималъ, подъ шумъ Вилейки,  
Заманчивымъ рѣчамъ маститаго Лиздейки,  
Любя его живыхъ разсказовъ благодать;  
Дремалъ и въ вѣщихъ снахъ онъ думалъ градъ  
создать,

И, жертвуя потомъ Перуну изобильно,  
Среди завѣтныхъ пущъ, построилъ городъ Вильню,  
Столицу всей Литвы — и грозно встали тутъ,  
Въ защиту родины и Ольгерды, и Кейстутъ,  
Равно счастливые и славные въ битвѣхъ  
За дикими звѣрьми и съ недругами въ битвѣхъ.  
Въ тѣ рощи наѣзжалъ съ облавой иногда  
Лихой монархъ-ловецъ, въ преклонные года,  
Любимый нашъ король, наслѣдникъ Ягеллоу,  
Послѣдній, кто носилъ витольдovu корону.

Лѣса родимые! случится ли опять,  
Хотя подъ старость лѣтъ, мнѣ взоромъ васъ обнять?  
Придѣтся ль встрѣтиться съ родимой стороною,  
Гдѣ свѣтъ увидѣлъ я, гдѣ ползалъ я дитѣю  
По мягкой муравѣ, среди косматыхъ пней,  
Гдѣ пѣлъ и гдѣ любилъ на утрѣ лучшихъ дней?  
Стоитъ ли нынѣ тамъ, надъ Россію серебристой,  
Могучій Баублисъ, широкій и вѣтвистый,  
Въ сѣни котораго, какъ-будто подъ шатромъ,  
Двѣнадцать человекъ садилось за столомъ?  
И липа старая, предъ домомъ Головинскихъ,  
Свидѣтель мирныхъ битвъ и подвиговъ воинскихъ,  
Гдѣ прежніе вожди сходились искони  
О замыслахъ своихъ бесѣдовать въ тѣни,  
И гдѣ, не такъ давно, при Августѣ, бывало,  
Сто бравыхъ молодцовъ мазурку танцовало.

Давно знакомые душѣ моей лѣса!  
Я вижу васъ опять: угрюмая краса  
И сумракъ чудный вашъ вновь живи предо мною:  
Изъ края чуждаго я къ вамъ несусь мечтою,  
Лѣса родимые, лѣса моей Литвы!  
Всѣ также ли, какъ встарь, величественны вы,  
Невозмутимые? Всѣ также ль горделиво  
Ростѣте въ облака и, смертному на диво,  
Стоите, крѣпкіе, съ небесною грозой  
И съ бурями земли выдерживая бой?  
Всѣ также ль тишина подъ вашими вѣтвями?

Любимы ль также вы пернатыми пѣвцами?  
Поютъ ли тамъ они, какъ въ прежніе года?  
Иль безпощадная прокралася нужда  
Въ обитель тихую торжественнаго мира —  
И тамъ звенить теперь тяжолая сѣкира  
По вѣтвямъ вѣковыми, гоня пернатыхъ вонъ?

Былое предо мной мелькаетъ будто сонъ!  
Лѣса родимые, отеческія сѣни!  
О, сколько чудныхъ думъ и сладкихъ сновидѣній  
Вы мнѣ навѣяли! какъ часто отъ друзей  
Я въ вашу глушь бѣжалъ; подѣ сумракомъ вѣтвей  
Задумывался я и было мнѣ отрадно,  
Какъ чуткимъ ухомъ я прислушивался жадно  
Къ невнятнымъ голосамъ лепечущихъ листовъ.  
Здѣсь повѣсть чудную, преданія вѣковъ,  
Мнѣ дубъ рассказывалъ, челомъ разрѣзавъ тучи  
И три столѣтія на рамена могучи  
Поднявъ. Тамъ, издали замѣтная едва,  
Берѣза плакала, какъ скорбная вдова,  
Иль мать нѣжная, утратившая сына.  
Вакханка юная, румяная рабина,  
Стояла близъ нея, съ пылающимъ лицомъ.  
А далѣе росла раскидистымъ кустомъ,  
Вся въ перлы убрана, красавица лѣсная,  
Орѣшина, своей вершиною кивая  
Черешнѣ молодой, которую внизу  
Ужъ обвилъ буйный хмѣль и гибкую лозу  
Забросилъ далѣе, какъ юноша отважный.

Порою пробѣгалъ надъ нами гулъ протяжный  
И вихорь тѣмныя вершины колебалъ:  
Казалось, тамъ прошолъ бурливый моря валъ —  
И всё стихало вновь. Лишь изрѣдка, высоко,  
Въ дубъ дятель клѣвомъ билъ и улеталъ далѣко;  
Иль векша хитрая качалась на вѣтвяхъ,  
Поднявъ пушистый хвостъ, орѣхъ держа въ зубахъ;  
Вдругъ, гостя чуждаго замѣтивъ зоркимъ окомъ,  
Стрѣлила въ глушь лѣсовъ и въ сумракъ глубокомъ  
Терлась. Тихо всё. Вотъ вѣтви затряслись,  
Чуть-слышныя шаги по роцѣ раздались —  
И, словно солнца лучъ, иль яркая денница,  
Мелькнула вдалекѣ, подѣ липами, дѣвица,  
Стидливая дубравъ родимыхъ красота,  
Идя за ягодой, румяной какъ уста.  
Вонъ юноша близъ ней: предъ дѣвой оробѣлой  
Онъ вѣтви крѣпкія рукой сгибаетъ смѣлой.  
Чу! рогъ вдали трубить и слышенъ топъ коней;  
Собаки залились, почувавши звѣрей.  
Вмигъ дѣва съ юношей, исполнены тревоги,  
Исчезли въ глубинѣ, какъ рошей тѣмныхъ боги.

На псаріѣ у судьи чѣмъ-свѣтъ бреханье псовъ,  
Тревога, суета, смѣшенье голосовъ.  
Вотъ позывъ въ рогъ даѣтъ охотѣ доѣзжачій.  
Однако же ни рогъ, ни звонокъ лай собачій  
Встревожить не могли Тадеуша никакъ:  
Залѣзъ на сѣноваль, хранилъ онъ какъ байбабъ,  
Забитый братьею. Съ утра охотой занятъ,  
Всякъ думалъ, что паничъ и такъ захочетъ-вста-  
нетъ.

Вотъ сѣли на коней; а онъ себѣ лежить.  
Денницы ясный лучъ будить его бѣжить —  
И, въ щель прорѣзавшись, сверкнула сквозь окошко  
По сѣну тѣмному огнистая дорожка,  
Скользнула по глазамъ, добралась до чела  
И кудри свѣтлыя какъ пламенемъ зажгла;  
А онъ по прежнему хранилъ во снѣ глубокомъ,  
Отъ яркаго луча отворотившись бокомъ.  
Вдругъ кто-то въ ставень стукъ: проснулся! какъ  
легко!

Какъ весело, свѣжо! и сонъ ужъ далеко.  
Тадеушъ вспоминалъ вчерашнія проказы  
И глазки Зосины, что свѣтлые алмазы;  
Какъ онъ подсматривалъ изъ тѣмнаго куста...  
Улыбка просится счастливецу на уста  
И вспыхнулъ на щекахъ румянецъ пурпуровый.  
Взглянулъ на ставень онъ: что это? призракъ новый:  
Два глаза ясные пригрезились ему,  
Съ тревогой, торопко глядящія во тьму,  
Сквозь ставень, въ мѣстѣ томъ, гдѣ выпрѣзано  
сердце;

И ручка нѣжная, повиснувши на дверца,  
Просунулась къ нему, лишь пальчики порой  
Горѣли по краямъ рубиновой зарѣй.

Тадеушъ трѣтъ глаза, вскочилъ; но призракъ ясный  
Исчезъ — куда? богъ-вѣсть. Къ окошку: трудъ  
напрасный!

Тадеушъ внизъ бѣжить, заглядываетъ въ садъ:  
Лишь былки лебеды, качаясь, дрожать —  
Кто знаетъ — тронуты ль ногою шаловливой,  
Иль, можетъ, пробѣжалъ по нимъ зефиръ игривый.

Тадеушъ, опершись рукою о плетень,  
Стоялъ, едва дыша. На небѣ яркій день  
И по двору давно расхаживаютъ куры;  
Гремя, тяжолыя куда-то ѣдутъ фуры:  
Я чай, съ провизіей для псовъ и егерей.  
Тадеушъ бросился изъ сада поскорѣй,  
Схватилъ ружье, кинжалъ; спшибъ съ ногъ въ сѣ-  
няхъ старуху;



Язнь свой унималъ Брехальскій Бальтазаръ,  
И въ ключникѣ стихалъ упрямый гнѣвъ и жаръ.

Въ ту пору не было Герваза: на охоту  
Слѣшилъ за графомъ онъ. Объ нёмъ свою заботу  
И попеченія онъ вѣчно прилагалъ  
И въ битву одного никакъ не отпускалъ.  
На мѣстѣ ключника, противу двери, прямо,  
Въ покутѣхъ попросту, забившись въ уголъ самой,  
Сидѣлъ отецъ-плебанъ; самъ Янкель посадилъ  
Ксендза на мѣстѣ томъ, и часто подходилъ  
Къ нему, лишь замѣчалъ его пустую чарку,  
Усердно кланялся и подзывалъ шинкарку,  
Чтобъ липцу принесла. Ходилъ рассказъ о томъ,  
Что Янкель съ квестаремъ давно уже знакомъ,  
Еще съ чужихъ краёвъ, что съ нимъ онъ дружку  
водитъ,

Что квестарь къ Янкелю, зачѣмъ богъ-знаетъ, ходитъ;

Что часто до свѣту о чѣмъ-то споръ ведутъ —  
И розно толковалъ объ этомъ сельскій людъ.

Едва ксендзъ Рѣбакъ сѣлъ — къ нему склонились  
взоры

Всей шляхты; но не вдругъ повѣлъ онъ разговоръ,  
Порою табакомъ компанію прося —  
И точно изъ мортиръ чихала шляхта вся.

— «Reverendissime!» сказалъ, чихнувъ, Сколуба:  
«Вотъ подлинно табакъ! Хватило ажъ до чуба!  
Съ-тѣхъ-поръ, какъ двигаю по бѣлу свѣту носъ,  
Такого табаку нюхнуть не довелось  
Ня разу!» Тутъ чихнулъ. «Я чай, изъ Ковна родомъ,  
Что славится давно и табакомъ, и мѣдомъ?»

— «Во здравье братин и всѣхъ честныхъ людей!»  
Ксендзъ молвилъ. «Мой табакъ, Сколуба добродѣй,  
Пріѣхалъ къ намъ сюда изъ мѣста Ченстохова,  
И можно утверждать, что нѣтъ нигдѣ такова!»

— «Изъ Ченстохова онъ?» замѣтилъ Вильбикъ тутъ;  
Нюхнулъ, потомъ чихалъ не меньше трѣхъ минутъ:  
«Былъ въ Ченстоховѣ я. А правда ли, что въ мартѣ  
Туда пошлетъ великій Бонапарте —  
И всѣ костѣлы прочь? Объ этомъ, видишь, есть  
Въ «Курьерѣ Виленскомъ?» — «Волюно «Курьеру»  
шлестъ!»

Ксендзъ Рѣбакъ возразилъ. «Не всякому курьеру,  
Панъ Вильбикъ добродѣй, давай ты нынче вѣру:  
Курьеры часто лгутъ. А панъ Наполеонъ  
Католикъ, какъ и мы: у насъ одинъ законъ.

Что брали серебро и мѣдъ изъ Ченстохова  
На войско — это такъ, объ этомъ я ни слова!  
Господня воля тутъ. Святая Дѣва мать  
Не разъ, во дни войны, кормила нашу рать:  
Такъ нынѣ, чрезъ неѣ жъ народныя дружины  
Ростутъ на Нѣманѣ, поляки да литвины:  
Кому же, какъ не вамъ послать имъ вдовій грошъ?  
Подушныя въ казну небось вѣдъ отдаёшь?»

— «Да!» Вильбикъ проворчалъ. «Не дашь, возь-  
мутъ и силой!»

— «Э! что вамъ! не бѣда! вотъ намъ, пріятель милой»,  
Вступился за себя какой то хлопецъ тутъ:  
«Вотъ съ насъ такъ подлинно три шкуры въ годъ  
дерутъ!

Достались, говоритъ пословица, на лыка!»

— «Э! племя хамово! вы штука не велика!»  
Сколуба вставилъ рѣчь. «Васъ, сидоровыхъ козъ,  
Вѣкъ драли, какъ теперь; а намъ за что пришлось,  
Вельможнымъ господамъ, намъ, шляхтѣ благород-  
ной,

Терпѣть? Вишь, выдали законъ какой-то модный  
Бумагу изводить, доказывать права!

Да, стану я тебѣ копаться, чорта съ два!  
Бумажный дворянинъ!» — «Вамъ что!» сказалъ  
Юрага:

«Вашъ дѣдъ холопомъ былъ, какой-то побродяга,  
А я вотъ изъ князей: Ягелло нашъ родня!  
И спрашивать теперь патенты у меня!»

— «Ты князь, а обо мнѣ», сказалъ опять Сколуба:  
«Пусть въ тѣхъ идётъ москаль и спроситъ тамъ у  
дуба,

Кто далъ ему патентъ ветлу перерости,  
Матѣрымъ дубомъ быть, вездѣ въ такой чести?»

— «А мы ведёмъ свой родъ», сказалъ Бирбашъ-  
Канарскій:

«Нашъ пра-пра-прадѣдъ былъ какой-то графъ та-  
тарскій,

Въ гербѣ — корабль и крестъ!» — «У насъ ко-  
рабль и щитъ!»

Мицкевичъ возразилъ: «Стрыйковскій говорить:  
Корабль — гербъ княжескій!» Поднялся шумъ и  
споры.

Чтобъ къ дѣлу обратить пустые разговоры,  
Ксендзъ Рѣбакъ табаку бесѣдъ всей поднёсъ —  
Носы понюхали и громко каждый носъ  
чихнулъ. Молчаніе. — «Извѣстно панству буди,  
Большіе съ табаку того чихали люди.»

Такъ началъ ксендзъ опять: «Домбровскій генералъ,

Когда у пруссаковъ онъ Данцигъ отбиралъ,  
Нюхнулъ, повѣрите ль, заразъ разъ четыре!»

— «Домбровскийъ», крикнули, «о, это первый въ мірѣ  
Великій богатырь!» — «Боясь, чтобъ какъ-нибудь»,  
Ксѣндзъ Рѣбакъ продолжалъ, «предъ битвой не за-  
снуть —

Спросилъ онъ табаку, сказавши: слушай, Рѣбакъ,  
Ксенжина бернардинъ! Я вижу, ты не робокъ!  
Быть-можетъ, черезъ годъ я буду на Литвѣ:  
Такого табаку дадимъ нюхнуть Москвѣ —  
Не прочихаются, хоть сколько бъ ни чихали!  
Скажи моимъ поклонъ, чтобъ помнили и ждали!»

Тутъ шумъ по всей корчмѣ гвалтъ пошелъ кругомъ:  
«Поклонъ Домбровскаго! Рубиться со врагомъ!  
«Ура, Домбровскийъ нашъ! табакъ изъ Ченстохова!»  
Давай въ объятіяхъ душишь одинъ другаго:  
Забывши разницу и силу давнихъ правъ,  
Ягелло съ кораблемъ, съ крестомъ татарскій графъ,  
Всѣ перепуталось, всё стало вдругъ Литвою —  
И всякій былъ готовъ хоть въ омутъ головою.  
Потомъ заплѣли всѣ. Ксѣндзъ слушалъ въ уголку —  
И вдругъ въ мелодію подсыпалъ табаку:  
Носы понюхали и снова зачихали;  
А ксѣндзъ тѣмъ временемъ повѣлъ бесѣду далѣ;  
Всѣ молча на него уставили глаза,  
Слегка разинувъ ротъ — и слушали ксѣндза.

— «Табакъ хвалили мой, панове добродѣи!» .  
Онъ молвилъ: «А теперь, смотрите поскорѣе.»  
Тутъ къ нимъ онъ повернулъ отъ табакерки дно:  
«Здѣсь нарисовано сраженіе одно:  
Вотъ это — армія; солдаты, кони — съ муху;  
А этотъ, словно жукъ, несѣтся чтѣ есть духу:  
Смотрите — руку онъ къ лицу себѣ поднѣсь,  
Какъ-будто табаку набить желаетъ въ носъ —  
Узнайте, это кто?» Всѣ вглядываться стали,  
Судя, какъ всякій зналъ, о крошкѣ-генералѣ.  
«То кесарь-кесарей, то самъ Наполеонъ»,  
Ксѣндзъ Рѣбакъ объяснилъ: «да, братья, это онъ!»  
— «То кесарь! на, поди! А посмотрите, братья»,  
Подгайскій возразилъ: «совѣмъ простое платье,  
Сюртукъ! У москалей, такъ что ни генералъ —  
Всѣ свѣтятся въ звѣздахъ, все небо обобрагъ!»

— «Великіе вожди не схожи другъ на дружку»,  
Вступился Рымша тутъ: «я съ молоду Костюшку  
Видалъ: великій вождь носилъ кафтанъ простой,  
Чамарку сѣрую!» — «Чамарку? ты постой —  
Чамарка», молвилъ Занъ, «иначе тарататка?»

— «Нѣтъ, та съ нашивками, а это просто гладко!»  
Мицкевичъ объяснилъ. Тутъ споры безъ конца  
На счетъ различнаго чамарокъ образца.

Замѣтивъ это, ксѣндзъ за табакерку снова —  
Чиханье — и внимать компанія готова:  
— «Когда Наполеонъ въ сраженіи нюхнѣтъ,  
То значить — хорошо сраженіе идѣтъ.  
Французы эдакъ вотъ подъ Іеною стояли,  
А нѣмцы противъ нихъ отсюда напирали.  
Онъ всё на бой глядѣлъ. Французы какъ махнутъ —  
Такъ улицей предъ нимъ враговъ и покладутъ.  
Онъ всё глядитъ себѣ, не смигивая глазомъ;  
Вдругъ лихо табаку понюхалъ разъ за разомъ;  
Потомъ еще на бой глазкомъ однимъ взглянулъ —  
Чихъ-чихъ! захохоталъ и пальцы отряхнулъ.  
Глядятъ: а нѣмчура по холмамъ и долинамъ  
Улизывать пошла маршъ-маршемъ журавлинымъ!  
Такъ вотъ, кому изъ васъ у кесаря служить  
Придѣтся — мой рассказъ тотъ вспомнить можеть-  
быть!»

— «Эхъ, отче! молвилъ Занъ: «не такъ ли насъ  
тревожать?

Чтѣ праздниковъ въ году, французовъ намъ во-  
рожать!

А ближе поглядишь — всё басни, всё то вздоръ!  
А насъ москаль какъ билъ, такъ бѣтъ до этихъ поръ;  
На всё тебѣ запретъ: пить, ѣсть, и вѣздъ, и выѣздъ!  
Пока взойдетъ заря, роса намъ очи выѣстъ!»

— «Не слѣдъ вамъ, шляхтичамъ, по бабѣму ро-  
тать»,

Замѣтилъ ксѣндзъ на то», «и по-жидовски ждаты,  
Да руки, какъ жиды, закладывать за поясъ,  
Глазѣя у окна и мало беспокоясь,  
Придѣтъ ли гость, иль нѣтъ. Теперь Наполеонъ  
Пруссакамъ носъ утѣрь и швабамъ задагъ звонъ;  
Вотъ скоро и Москву придѣтъ — отъ сна разбудитъ.  
Что жъ? вы тутъ на коней, какъ биться не съ кѣмъ  
будетъ?

«Эхъ, скажетъ, молодцы! покончилъ я безъ васъ!  
А выступайте спать: вотъ весь вамъ, братцы, сказъ!»  
Когда жъ, какъ слѣдуетъ, принять кого хотите,  
Вы комнату свою заранѣ подметите,  
За двери всякій соръ! Потомъ во всѣ углы  
Разставьте поживѣй приборы и столы,  
И, гостя чествуя, усердно угощайте!»  
Затѣмъ, взглянувъ въ окно, сказалъ: «пока прощайте!  
Нѣтъ времени теперь, а послѣ я приду  
И съ вами разговоръ обширнѣй поведу!»

— «Когда по близости случитесь Негримова,  
 Прошу не обойти: для гостя для такова  
 Къ услугамъ цѣлый домъ, лишь сдѣлали бы честь!»  
 Хоружій приглашалъ. «Къ тому жъ присловье есть:  
 Счастливый человекъ, какъ квестаръ въ Негри-  
 мовѣ!»

— «И къ намъ прошу, отецъ, какъ будете въ Зуб-  
 ковѣ»,  
 Зубковский говорилъ: «веселье — сторона!  
 Найдется для ксендза полштукъ полотна,  
 Коровка и баранъ. Помини только слово:  
 Счастливый человекъ, это трафилъ до Зубкова!»  
 — «И къ намъ!» Сволуба то жъ. «И къ намъ!»  
 добавилъ Занъ. —  
 Такъ всё наперерывъ, такъ всѣмъ былъ онъ званъ,  
 И каждый обѣщалъ подарокъ небогатый,  
 По жрѣ ситъ своихъ; но ксендзъ ужъ былъ захотѣ.

Еще сидя въ корчмѣ, увидѣлъ онъ вдали  
 Тадеуша, верхомъ летящаго въ пыли,  
 Безъ шапки, въ допыхахъ, туда, гдѣ глѣсъ дремучій,  
 И хмурился, и грозилъ, нависнуль черной тучей,  
 Всегда заманчивый для смѣлыхъ егерей:  
 Туда направился ксендзъ Рѣбакъ поскорѣй.

## ПѢСНЬ IV.

Кто свѣдажъ глубину литовскихъ тѣмныхъ пущей?  
 Проникнуль въ сердца ихъ, дотваритамъ живущей?  
 Рыбакъ, въ своей ладѣ, снуётъ у береговъ,  
 Не смѣя средь морей затѣять дерзкій ловъ;  
 Охотникъ по лѣсамъ съ опушки только кружитъ  
 И тайнъ глубокихъ ихъ во-вѣкъ не обнаружитъ.  
 Лишь басня тѣмная бѣжитъ подчасъ въ народъ,  
 Что есть въ среднѣй пущѣ таинственный оплотъ  
 Изъ вала старыхъ пней, изъ кражей и каменьевъ,  
 Изъ груды мховъ сѣдыхъ, разросшихся кореньевъ;  
 А далѣе идутъ трясины и ручьи,  
 Гдѣ искони, въ дуплахъ, кипать шмелей ронъ,  
 По зыбкимъ тростникамъ шипятъ и вьются гады.  
 Когда жъ настойчиво пробьешь сіи преграды  
 И взглянешъ издали во глубь лѣсныхъ пучинъ:  
 Тамъ, въ чащѣ, что ни шагъ, нарыта тьма сурчинъ  
 И волчьихъ и другихъ; какъ мракъ чернѣютъ норы,  
 А около идутъ болоты и озѣры,  
 Заросшія травой окошки, бочаги,  
 Чтобъ далѣе не шли упрямые враги.  
 Потокъ зловонія, вокругъ болотъ смердящихъ,  
 Мертвить и губить лѣсъ, вблизи отъ нихъ стоящихъ:  
 Деревья, скорбявшися, присѣли до земли

И вѣтви тѣмными сѣтями заплели  
 Непроницаемо и, мхомъ колуноваты,  
 Въ грибахъ и въ болонахъ, согнулись, сномъ объяти,  
 Какъ вѣдмы старыя, когда, усѣвшись въ рядъ,  
 Онѣ себѣ въ котлѣ на ужинъ трупъ варятъ.

За эти бочаги не смѣй взглянуть и окомъ:  
 Глухая пуща спитъ въ молчаніи глубокомъ  
 И неподвижная, синѣющая мгла  
 На-вѣки вѣчные тамъ тяжело залегла.  
 За нею, наконецъ, какъ по преданью слышно,  
 Равнина злачная раскинулася пышно,  
 Благоуханная, цвѣтущая страна,  
 Гдѣ скрыты всѣхъ деревъ и зелій сѣмяна;  
 И тамъ живутъ звѣрей сѣдые патриархи,  
 Самодержавные лѣсовъ своихъ монархи:  
 Тутъ древній, дикій зубръ и царственный медвѣдь.  
 Крутомъ, на деревьяхъ, приказано сидѣть  
 То рыси дерзостной, то алчной росомахѣ  
 И шляхту мелкую держать въ обычномъ страхѣ.  
 А далѣе живутъ, разгуливая врозь,  
 Вассалы вѣрные: кабанъ, олень и лось.  
 Вверху, въ сѣни вѣтвей, уставя очи быстры,  
 Орлы и соколы, какъ бодрые министры,  
 Оглядываютъ далъ и озираютъ вокругъ,  
 Всегда готовые монархамъ для услугъ.  
 Такъ, въ чащѣ скрытые, невидимые свѣтомъ,  
 Владыки царствуютъ зимой, весной и лѣтомъ,  
 Изъ пущъ не выходя, не жертвуя собой,  
 И только молодѣжъ къ опушкѣ шлютъ на бой,  
 Далѣе отъ своихъ заповѣдныхъ жилищей,  
 Границы наблюдать и пробавляться пищей.  
 Монарховъ не разить ни пуля, ни стрѣла;  
 Когда жъ почувствуютъ, что смерть уже пришла  
 Неотразимая: заматерѣвши, сами  
 Идутъ почить въ глуши, укрытые лѣсами.  
 Медвѣдь — какъ зуби съѣсть, рога собьѣтъ олень  
 И, ноги чуть влача, шатается какъ тѣнь;  
 Когда у кречета внезапно кровь окрѣпнетъ;  
 Какъ воронъ станетъ сѣдъ, и соколъ вдругъ ослѣп-  
 нетъ:

Идутъ на кладбище, гдѣ боръ еще густѣй —  
 И оттого-то мы не видимъ ихъ костей.  
 И даже малый звѣрь, почуявъ пламень раны,  
 Бѣжитъ почить домой, въ отеческія страны.  
 Ни что не возмутитъ заветныхъ пущъ красу:  
 Правленье тихое и мирное въ лѣсу;  
 Исполненъ простоты наслѣдственный обычай:  
 Какъ дѣды не гнались за чуждою добычей,  
 Не зарились въ раю на роскошь братнихъ блюдъ,  
 Такъ нынѣ внуки ихъ въ согласіи живутъ;

И даже человекъ, принявши бозоружный  
Въ средину тварей тѣхъ, привѣтъ нашолъ бы дру-  
ж- ный:

Глядѣли бѣ, выразивъ тревогу и испугъ,  
Какъ въ оный день шестой, когда узрѣли вдругъ  
Ихъ прародители созданнаго Адама.  
Но рѣдко и ловецъ, настойчиво-упрямо  
Владѣющій собой, достигнеть этихъ мѣстъ.  
Лишь только иногда, охотясь окрестъ,  
Бросаетъ гончихъ онъ въ тущобу мгли дремучей,  
Но пси назадъ бѣгутъ, къ нему ласкаясь кучей,  
Поднявъ протяжный стонъ и жалкій вой и гамъ,  
Слѣшать, дрожа какъ листъ, прилечъ къ его ногамъ.  
Тѣ заковѣдныя, таинственныя пуши,  
Гдѣ глѣсъ всегда растѣтъ непроходимѣй, гуще,  
Гдѣ звѣри старше безвыходно живутъ,  
*Крепами* въ языкѣ охотниковъ слывуть.

Медвѣдь! сидѣлъ бы ты въ крѣпяхъ своихъ глубокихъ,  
Никто бы на тебя изъ ловчихъ быстроокихъ  
Во-вѣки не напалъ, не зналъ твой слѣды  
И жилъ бы ты себѣ безъ горя и бѣды!  
Но, зная, медвянаго благоуханье сота,  
Иль къ стаду буйволовъ обычная охота  
Взманили вонъ тебя, на край, гдѣ рѣже глѣсъ —  
И тутъ-то на тебя нагъ войскій и налѣзъ!  
Теперь тебя слѣдятъ; проникнули въ дубраву  
И хитрую вокругъ раскинули облаву.

Тадеушъ, прискакавъ, узналъ, что ужъ давно  
Охоту начинать ловцами рѣшено.  
Всѣ тихо. Напряглось внимательное ухо  
Охотника: стоять и слушаютъ — все глухо!  
Лишь музыка глѣсовъ играетъ иногда.  
Вотъ гончихъ брошена завязтая орда:  
Пошли себѣ нырять и шмыгать безъ умолку;  
А бодрѣе стрѣлки, уставя въ глѣсъ двустолку,  
Глядятъ на войскаго: склонился до земли  
И гончихъ слушаетъ: вотъ къ звѣрю натекли!  
Хотя еще молчатъ, но для него ужъ ясно.  
Другіе слушаютъ, припали — все напрасно:  
Не слышутъ ничего! Вдругъ отозвался пѣсъ,  
Другой, тамъ два еще, тамъ пять отозваюсь,  
Вотъ довалились всѣ, вотъ звѣря узираютъ —  
И громко залились, какъ музыка играютъ,  
Перекликаются; вотъ стихли всѣ на мигъ;  
Потомъ отрывистый ударилъ въ уши крикъ:  
Насѣли! Рывнулъ звѣрь, обороняться началъ  
И когти вострѣе на гончихъ обозначилъ.

Стрѣлки безмолвные недвижимо стоятъ,

Подавшись напередъ и въ глѣсъ впередъ взглядъ;  
Не выдержали вдругъ — и бросились въ дубраву,  
Чтобъ раньше выстрѣломъ стяжать и честь и славу;  
Хоть Войскій передъ тѣмъ ихъ всѣхъ остерегалъ,  
Молилъ, упрашивалъ, а послѣ общалъ  
Тому, кто двинется, смичовъ надѣтъ на шею,  
Ясновержому, равно какъ и лакею.  
Напрасны всѣ молебны, угрозы и смички:  
Широко по глѣсу разсыпались стрѣлки,  
Три выстрѣла гремятъ, потомъ — огонь батальнѣй,  
Затѣмъ медвѣдя рыкъ и чей-то визгъ печальнѣй.  
Слѣпшнѣ на выстрѣлы охотниковъ гурьба.  
Лай псовъ, медвѣдя рѣвъ, трескучая труба —  
Всѣ перепуталось; всѣ думали: ловитѣ  
Конечъ, и ужъ успѣхъ предсказывали битѣ,  
Лишь войскій говорилъ, что обилися... И вотъ  
Звѣрь точно повалилъ отъ ловчихъ на-уходъ,  
Взялъ въ сторону, собакъ отбросивши по-свойски,  
Полѣзъ, гдѣ графъ стоялъ съ Тадеушемъ и войскій.

Тутъ глѣсъ порѣже былъ; изъ чащи и кустовъ,  
Рыча, нагрянулъ звѣрь, какъ громъ изъ облаковъ,  
Всталъ на ноги, валить; а сзади, слѣдомъ, стая  
То прочь откинется, то, разомъ налетая,  
Хватаетъ и дерѣтъ; звѣрь ломитъ черезъ пни  
Въ ту сторону, гдѣ графъ съ Тадеушемъ одинъ,  
Отбившись ото всѣхъ, стоятъ и выжидаютъ.  
И вотъ предъ ними онъ! Глаза какъ жаръ блистаютъ,  
Разинуть страшный зѣвъ, уставились клыки,  
Ревѣтъ: не дрогнули отважныя стрѣлки,  
Нацѣпились въ него, прищурясь глѣвыми глазами,  
Еще единый мигъ — и выстрѣлили разомъ;  
Но промахъ. Звѣрь валить; предъ ними тутъ какъ  
тутъ;

Прочь ружья! молодцы рогатину берутъ,  
Заспорили... А онъ не ждѣтъ и прямо ломитъ  
На нихъ; того и жди, что лапой ошеломитъ,  
Иль черепъ, чтѣ копыакъ, подниметъ съ головы.  
Бѣгутъ... А ноги ихъ межъ кочекъ и травъ  
Скользятъ, сгибаются... Медвѣдь ужъ недалѣко..  
Вотъ, кажется, насѣлъ... Еще мгновенье ока —  
И когти страшныя на части разорвутъ  
Сробѣвшаго стрѣлка... все кончено... Но тутъ,  
Откуда ни возьмись, всѣдѣзъ съ ключникомъ Гер-  
вазомъ,

Ассессоръ, становой — всѣ выстрѣлили разомъ:  
Медвѣдь откинулся, вертнулся колесомъ,  
Протяжно заревѣлъ и въ землю ткнулся лбомъ.  
Тогда влѣпились пси, припомнивъ свой обычай:  
Квартальнѣй въ глѣвы боекъ, а въ правый — Го-  
родничѣй.



Тутъ войскій ухватилъ широкою рукою  
Свой буйволоный рогъ, изогнутый змѣей,  
Прижалъ его къ устамъ, надулся, подь лобъ очи  
Немного закатилъ, сталъ дуть, что было мочи —  
И грянулъ звонкій рогъ раскатомъ къ небесамъ  
И музыка пошла по рощамъ и лѣсамъ.  
Утихли всѣ кругомъ, заслыша гулъ призывный  
И наслаждаясь гармоніею дивной.

Старикъ давновѣ лѣсахъ своимъ искусствомъ слыть,  
Теперь, въ послѣдній разъ, имъ ловчихъ оживить,  
Наполнилъ звуками широкую дубраву,  
Какъ-будто бы въ неѣ пустилъ борзыхъ араву,  
За гончими во слѣдъ — и травлю началъ вдругъ.  
Имѣлъ особое значеніе каждый звукъ:  
Сначала подзывъ въ рогъ, потомъ слышнѣе тоны:  
Завили голосомъ собачьихъ милліоны,  
Ведутъ по красному; вотъ стихли, а потомъ  
Звукъ рѣзкій — выстрѣла раздавагося громъ.

Умолкъ, но всё трубить — охотникамъ казалось,  
А это по лѣсамъ лишь эхо отдавалось.  
Опять задулъ артистъ. Казалось, будто рогъ  
Мѣняетъ образы: то длиненъ и широкъ,  
Ревѣтъ медвѣдемъ онъ, то вдругъ завоетъ волкомъ,  
То пробирается въ дубравѣ тихомолкомъ,  
Какъ хитрая лиса; вдругъ взвылъ какъ ураганъ  
И равнелугъ вдалекѣ, какъ раненный кабанъ.

Умолкъ, но всё трубить — охотникамъ казалось,  
А это по лѣсамъ лишь эхо отдавалось.  
За звукомъ улеталъ, переливаясь, звукъ,  
Дубъ дубу повторялъ, клѣнъ клѣнамъ, буку букъ.  
Вдругъ войскій къ небесамъ уставилъ рогъ могучій  
И гимнъ торжественный триумфомъ грянулъ въ тучи,  
Вониственный финалъ, громоподобный гласъ —  
И музыка въ лѣса далѣко понеслась.

Умолкъ, но всё трубить — охотникамъ казалась,  
А это по лѣсамъ лишь эхо отдавалось.  
Что лѣсу, то роговъ, играютъ и поютъ,  
И пѣсню дивную другимъ передаютъ;  
И долго шла игра отъ края и до края,  
Переливаясь, слабѣя, замирая,  
Побуда гдѣ-то тамъ погасла въ небесахъ.

Настала тишина въ дубравахъ и лѣсахъ.  
Художникъ, бросивъ рогъ и опустивши руки,  
Ловилъ послѣдніе, стихающіе звуки  
И, вдохновенія вкушая торжество,  
Стоялъ, пылая весь. Межъ-тѣмъ вокругъ него  
Сошлись охотники въ восторгѣ удивленія,

И долго слышался ихъ крикъ и поздравленія.  
Липъ смоле послѣдній звукъ послѣдняго «ура»,  
Всѣ глянули назадъ, гдѣ точно какъ гора  
Лежалъ косматый звѣрь, когтями землю роя,  
А злые мордаши терзали грудь героя.  
Но войскій оттащить велѣлъ свирѣпыхъ псовъ —  
И снова загремѣлъ «вивать» среди лѣсовъ.

«А!» крикнулъ становой, «вотъ это значитъ ловко:  
Что, братцы, какова моя сагаласовка!  
Ассессоръ говоритъ, что вверхъ она берѣтъ;  
Нѣтъ, я теперь сошлюсь на весь честной народъ,  
На всѣхъ охотниковъ: чего еще хотите?  
Какова выстрѣла? Подите, посмотрите,  
Что за сокровище!... Бѣгу сквозъ лѣсъ густой,  
А войскій сзади мнѣ: «куда? постой! постой!»  
Чего ужъ тутъ стоять, какъ звѣрь уходитъ въ поле!  
Бѣгу... едва дышу... усталъ... нѣтъ силъ боги...  
Смотрю, а онъ ужъ тутъ! я взялъ, навѣлъ и хлопъ!  
Покончилъ разомъ всё: должно-быть, прямо въ  
лобъ.»

— «Да, точно!» возразилъ ассессоръ, «только сбоку  
Я прежде выстрѣлилъ: я тутъ неподалѣку  
Стоялъ за деревомъ и не замѣтилъ васъ.  
Звѣрь вышелъ на меня — я въ лобъ ему какъ разъ.»  
«Нѣтъ!» крикнулъ становой, вертя своей винтовкой:  
«Нѣтъ, тутъ вѣдь не процессъ! ишь вздумалъ, па-  
рень ловкой!»

Шумъ, крикъ! Межъ-тѣмъ Гервазъ медвѣдю пасть  
разжалъ

И, всунувъ глубоко широкой свой кинжалъ,  
Разсѣкъ звѣринный зѣвъ, картечь оттуда вынулъ  
И живо по стволамъ охотниковъ прикинулъ.  
«Эхъ», молвилъ, «господа, сыграли вы въ ничью:  
Картечь по моему приходится ружью.  
Смотрите: въ самый разъ, и нѣту здѣсь обмана;  
Но выстрѣлъ былъ не мой, а квестаря-плебана;  
Мнѣ было въ этотъ часъ совсѣмъ не до того:  
Страхъ вспомнить! звѣрь насѣлъ на пана моего,  
На пана моего, послѣдняго Горешку —  
Хоть съ женской стороны! Я сталъ на тужестежку;  
«Владычица моя! Господь Ісусъ Христосъ!»  
Взмолился я: и что жъ? Богъ милостивъ, принѣсъ  
На выручку всендза, лихова бернардина;  
Онъ всѣхъ насъ пристыдилъ — и точно: хватъ всен-  
жина!

Когда я трасса весь, собачки не наполю!  
Онъ хватъ моѣ ружьѣ, прицѣлился, навѣлъ —  
И бацъ! какъ пить поднѣсъ! въ башку промежъ  
зубами!

Мопанку, сто шаговъ! и между головами  
Двоихъ охотниковъ! Который годъ живу;  
Какихъ видалъ стрѣлковъ; обрыскалъ всю Литву,  
А только одного охотника такова  
Я встрѣтилъ; истинно; да вотъ—есендза другова.  
Тотъ, Яцекъ именемъ, а по просту Усачъ;  
На всѣ затѣи былъ отъявленный лихачъ;  
Не мало каблуковъ у женскихъ сбилъ ботинковъ,  
Не мало на-вѣку настроилъ поединковъ...  
Теперь, а чай, въ аду по самымъ ушамъ  
Сидитъ на угольяхъ — и точно злые псы  
Хлопочутъ вернуть него и Вельзевулъ, и черти...  
Спасибо, право, есендзъ! Двоихъ ты спасъ отъ

смерти,

А можешь и троихъ: а хватать не хочу,  
Но если бы медвѣдь снялъ черепъ паньчу,  
Послѣднему въ роду — и я бы къ звѣрю въ глотку  
Полѣзъ! Пойдѣмъ же, есендзъ, изъ торбы вынемъ

воду

Лихую, гданскую, присядемъ и вдвоѣмъ  
Здоровье графское и ваше разопьемъ!»

Но не было есендза: напрасно проискали  
Охотники его; лишь только разузнали,  
Что, послѣ выстрѣла, окинулъ взоромъ онъ  
Окрестность, видитъ: графъ съ Тадеушемъ спасенъ,  
Взглянулъ на небеса, тихонько помолился,  
Надвинулъ своей каптуръ и въ чащѣ тѣмной скрылся.

#### ПѢСНЬ V.

На ужинъ въ замокъ всѣхъ Соплица пригласилъ.  
Готово — и народъ толпою повалилъ,  
Шума, какъ вѣтрами волнуемое море.  
Всѣхъ выше, впереди, садится подкоморій,  
Какъ слѣдуетъ ему по званью и лѣтамъ;  
Садясь, онъ кланялся привѣтливо гостямъ.  
На мѣсто квестаря хозяинъ сѣлъ въ срединѣ,  
Прочтя короткую молитву по-латынѣ;  
Потомъ благословилъ трапѣзующій столъ —  
И ужинъ чередой, какъ водится, пошелъ.  
Сначала холодецъ, тамъ раки и шпараги,  
Между бутылками токай и малаги.

Но тихо всѣ жуютъ. Молчаніе кругомъ;  
Лишь вилки брякаютъ. Навѣрно въ замкѣ томъ,  
Котораго въ огняхъ сіявшія палаты  
Слышали нѣкогда столь громкіе виваты  
И рѣчи бурныя, кипѣвшія рѣкой,  
Ни разу не было компаніи такой:  
Какъ-будто нѣкій духъ заморозилъ всю братью

И всѣ уста сковалъ безмолвія печатью.  
Причина, почему затихла молодѣжь,  
Скрывалась въ выстрѣлѣ; всякъ думалъ: «каково жъ!»  
Не дался никому медвѣдь изъ братьи нашей,  
И вдругъ какой-то есендзъ, какой-то шляхъ мо-  
нашій,

Побѣду выхватилъ изъ-подъ носу у всѣхъ!  
Не срамъ ли, господа? вѣдь это курамъ смѣхъ!  
Позоръ отъявленный! ложился въ гробъ заранѣ!  
Вотъ будетъ похвальбы и въ Лидѣ, и въ Ошмянѣ,  
Панове братія! и неужели имъ  
Мы пальму первенства въ охотѣ отдадимъ?»

Но пуще войскому молчанье то маркотно:  
Провѣлъ онъ молодость бурливо, беззаботно,  
На сеймахъ, гульбищахъ, у шляхты на пирахъ,  
Въ охотничьемъ кругу, на шумныхъ вечерахъ,  
Гдѣ старопольскіе побрякивали кубки;  
Затѣмъ онъ былъ врагомъ молчанія и — трубки,  
Которую, вишь, чортъ отъ нѣмцевъ къ намъ занесъ,  
Чтобъ Польшѣ всей молчать, куря табакъ въ засосъ:  
Такъ войскій объяснялъ. Онъ спалъ, или думалъ

думу,

Когда вокругъ него довольно было шуму,  
А если замолчать — проснѣтся и бѣда!  
Такъ мельникъ тихо спитъ, урчи кругомъ вода;  
Пусть ходитъ шестерня и мельница пусть мететъ:  
Она ему постель знакомымъ шумомъ стелетъ;  
Но стали жернова — проснулся вдругъ и онъ;  
Глядитъ, оторопѣвъ... и гдѣ ты, сладкій сонъ?  
Такъ войскій, пробужденъ трапѣзой молчаливой,  
Всталъ, подкоморію откланялся учтиво,  
Потомъ къ хозяйскому коснулся кунтушу;  
Кивнули головой, что значило: «прошу» —  
И войскій началъ такъ: «Панове! нѣтъ причины  
Намъ молча ужинать; вѣдь мы не капуцины!  
Молчать, припрятывать за трапѣзой рѣчь,  
Всѣ то же, что зарядъ въ ружьѣ своемъ беретъ:  
Зарядъ заржавѣетъ и послѣ не годится.  
Не слѣдъ охотнику, какъ дѣвицѣ, стыдиться!  
За-то болтливую люблю я старину,  
Охочую всегда къ бесѣдѣ и къ вину.  
Въ дни наши, кончивъ ловъ, компанія, бывало,  
Безъ умолку всю ночь пила и толковала,  
Что въ голову придетъ, какой бы ни былъ ловъ;  
Огонь — не разговоръ; шумящій ливень словъ —  
Волна, охотничье ласкающая ухо...  
Теперь — безмолвіе: услышишь, если муха  
По замку пролетитъ. Э, вижу я сейчасъ,  
Откуда буря вся на небѣ собралась:  
Изъ-подъ монашьяго нависнула каптура!

И вотъ съ чего теперь глядите всё понуро:  
Стыдитесь промаховъ. Да кто жъ ихъ не давалъ!  
Я много на-вѣку охотниковъ знавалъ,  
Кавихъ! не вамъ чета — а тоже пуделяли;  
И самъ я пуделялъ, да не было печали.  
Покойникъ панъ Рейтанъ, на что ужъ былъ стрѣ-  
локъ,

И тотъ безъ промаховъ охотиться не могъ.  
Пословица живётъ: на всякую старуху  
Хотя единый разъ пошлётъ Господь проруху.  
А то, что съ поля графъ ударился бѣжать  
Съ Тадеушемъ — никто не станетъ осуждать.  
Когда бъ безъ выстрѣла пустились вы отъ звѣря,  
То, значить, трусили, сробѣли, а теперь  
Вы оба дали залпъ и бой лицомъ къ лицу  
Безъ страха приняли, какъ слѣдуетъ бойцу —  
И вамъ почотная осталась ретирада:  
Вы вправѣ отступить; но вотъ что помнить надо:  
Всѣхъ одинаково хочу я остеречь —  
Зарядъ не выпускать изъ дула, а беречь  
До самого конца, покуда звѣрь нагрянетъ;  
А издали зарядъ не бѣётъ, а только ранить.  
Да вотъ еще о чёмъ хочу предупредить:  
Другъ-друга не сбивать, впередъ не заходить,  
И разомъ по одной не тѣшиться дичинѣ!

Ассессоръ проворчалъ вполголоса: «дѣвчине!»  
Всѣ въ хохотъ: угодили ассессоръ, знать, на всѣхъ,  
И долго за столомъ не унимался смѣхъ.  
«Да!» войскій продолжалъ, «окази нерѣдки:  
Бываетъ, что въ такой кашканъ влетите, дѣтень...»  
— «Къ кокеткѣ!» проворчалъ ассессоръ подъ шумокъ  
И грозно выстрѣлилъ глазами въ потолокъ.

Вновь на смѣхъ подняли ассессорскую шутку,  
А войскій новую готовилъ прибаутку;  
Венгерскимъ до краёвъ наполнилъ свой бокалъ,  
Отпилъ, прокашлялся и снова продолжалъ:

«Неспорно, ксѣндзъ-плебанъ стрѣляетъ очень  
мѣтко:

Такіе лихачи-стрѣлки бываютъ рѣдко,  
И ключникъ говорить, что зналъ лишь одного,  
Кто могъ такъ выстрѣлить, и больше никого.  
Я жъ на своемъ вѣку знавалъ еще другого  
Подобнаго стрѣлка, хорунжаго простого:  
Онъ также выстрѣломъ двоихъ отъ смерти спасъ.  
Объ этомъ случаѣ пойдѣтъ теперь разсказъ.

«Разъ въ Налибощиѣ ударились мы рожи —  
И тутъ-то въ намъ кабанъ какъ куръ попался въ щи.

Тадеушъ панъ Рейтанъ — и ужасъ, и гроза  
Окрестной дичи всей...» — «За здравіе ксѣндза!»  
Воскликнулъ панъ судья: «теперь чередъ за вами,  
Панъ войскій!» И наливъ тутъ въ уровень съ  
краями

Бокалъ венгерскаго, сосѣду подастъ.  
Бокалы чокнулись; панъ войскій залпомъ пьётъ.  
— «А жалъ, сказалъ судья: подарка никакова  
Не приметъ ксѣндзъ-плебанъ; за-то, честное слово,  
За пороховъ, за труды, на вѣнаторъ я внесу  
Стипендію: такъ звѣрь, застрѣленный въ лѣсу  
Сегодня, черезъ годъ свою оплатитъ шкуру;  
Но шкуры не отдамъ; готовъ, пожалуй, фуру  
Доставить соболей, а шкуру — погоди!  
О шкурѣ, братія, рѣчь будетъ впереди.  
Честь выстрѣла — ксѣндзу. Теперь, по уговорѣ,  
Награду первую аснѣйшій подкоморій  
Присудитъ пусть тому, кто богъ заслужилъ!»

Помогъ межъ шляхтой споръ, и всякій выводилъ  
Свои отличія, ихъ взвѣсивъ и размѣря:  
Одинъ, что на собакъ поставилъ первый звѣря;  
Тотъ — въ рукопашную свалился первый съ нимъ;  
Ассессоръ въ ярый споръ вступилъ со становымъ:  
Одинъ о цѣнности толкуя сангушковки,  
Другой о добротѣ своей сагаласовки;  
И нескончаемо трактать объ этомъ шло...

Но подкоморій рѣчь къ собранію повёлъ —  
И всѣ утихнули: «Сосѣди и собратья!  
Заслуги всѣхъ равны, и всѣ вы безъ изыятія  
Достойны высшую награду получить;  
Но, братія, судьбѣ угодно отличить  
Особымъ знаменьемъ двоихъ изъ васъ сегодня:  
Тадеушъ и панъ графъ — на нихъ рука Господня.  
Тадеушъ, поручусь, откажется отъ правъ:  
Такъ, зрѣлія орѣна получить нынѣ графъ;  
Пусть шкуру по стѣнѣ развѣситъ кабинета —  
По ней воспоминать онъ будетъ прежніи лѣта,  
Горѣть воинственнымъ охотника огнѣмъ,  
И пылкій духъ отцовъ не ослабѣетъ въ немъ!»

Умолкъ и думалъ: графъ доволенъ будетъ рѣчью;  
Но графъ былъ холоденъ къ такому краснорѣчью,  
И, взоръ на потолокъ нечаянно поднявъ,  
Увидѣлъ тамъ слѣды охотничьихъ забавъ,  
Наслѣдіе вѣковъ, добычу поколѣній:  
Кудравые рога сохатыхъ и оленей,  
Сплетааясь межъ-собою, нависли точно лѣсъ;  
А дагѣ, подъ шатромъ истлѣвшихъ занавѣсъ,  
Портреты прадедовъ, ихъ облики угрюмы...

Всё въ графѣ стария расшевелило думы,  
Давно утомленную и ненависть, и злость...  
Владѣлецъ этихъ стѣнъ межъ ними точно гость!  
Горешки стольника единственный наслѣдникъ —  
На пирѣ у враговъ и другъ, и собесѣдникъ!  
Волненіе и гнѣвъ съ трудомъ въ себѣ сдержавъ,  
Съ усмѣшкой горькою судья отвѣтилъ графъ:  
«Благодарю я васъ за даръ и за обычай;  
Но тѣсный уголъ мой столь пышною добычей  
Покуда украшать я вовсе не хочу,  
А лучше съ замкомъ тѣмъ всё вмѣстѣ получу!»

Смекнувъ, куда пошло, чтобъ избѣжать исторій,  
Скорѣе поспѣшилъ вступиться подкоморій:  
«Достойнъ похвалы, сосѣдъ мой молодой:  
За выгоды свои стоишь и за ѣдой;  
Не такъ, какъ молодёжь въ теперешніе годы  
Живётъ, не думая щадить свои доходы,  
Отъ всякихъ лишнихъ тратъ себя предостережъ.  
На счётъ недвижимыхъ теперь ижѣннй рѣчь:  
Меня давно уже вопросъ сей занимаетъ;  
Признаться, эта часть у насъ еще хромаетъ,  
Но мѣры приняты...» Тутъ началъ выводить  
Порядкомъ цѣлый планъ, помошь судить, радить,  
Администраціи высказывая тайны,  
Завёлся высоко; вдругъ шумъ необычайный  
Послышался въ углу; всѣ головы туда  
Оборотились. Такъ вѣтеръ иногда  
Колоса тонкіе нагнѣтъ по произволу,  
И зыблются они, склоняясь тихо долу.

Въ углу, гдѣ стольника покойнаго портретъ  
Висѣлъ, подъ вопотью и прахомъ многихъ лѣтъ,  
Открылась, скрипнувъ, дверь, и въ то же мгновеніе  
Фигура длинная, какъ нѣкое видѣніе,  
Явилась въ комнату: то ключникъ былъ Гервазъ;  
Узнали всѣ его по блеску гнѣвныхъ глазъ,  
По росту и усамъ, еще того скорѣе  
По форменной его горешковской ливреѣ.  
Онъ шолъ, не шевелясь, какъ точно не живой,  
Не думая кивнуть собранью головой,  
И даже не смотря и шапки не ломая.  
Въ рукахъ его ключи; одинъ изъ нихъ, блистая,  
Предлинный, спереди воинственно торчалъ,  
И будто ятаганъ, или мечъ обозначалъ.

Фигура движется и стала противъ шкафа,  
Гдѣ старыя часы, съ гербомъ Горешки графа,  
Мигали за стекломъ, давно ужъ, на бѣду,  
Со всей природою и съ солнцемъ не въ ладу.  
Гервазъ не поправлялъ — и что ему за дѣло! —

Лишь только бѣ шли часы да музыка гудѣла,  
Курантовъ лондонскихъ трескучая игра.  
Въ то время заводить какъ-разъ пришла пора.  
Рѣчь подкоморія плавнѣе всё и шире  
Потоками лилась — тутъ ключникъ дёрнулъ гири  
И зубья ржавые скрипнули въ колесахъ:  
Разскащикъ замолчалъ, и оглянулись всѣ.  
«Эхъ, братъ, оставь пока! и какъ тебѣ не тошно!»  
Замѣтилъ панъ судья; но ключникъ, какъ нарочно,  
Дѣргъ шнуръ еще сильнѣй: кукушка наверху,  
Припрыгнувъ, понесла такую чепуху,  
Пищала, каркала, чѣмъ дагѣе, тѣмъ хуже  
И, кончивъ арію, бралась за пѣсню ту же.  
Всѣ гости хохотать, но подкоморій вдругъ:  
«Эй, ключникъ, берегись: я врагъ подобныхъ штукъ!  
Кто самъ хорошъ со мной, того я не затрону,  
Но выпутну какъ-разъ докучную ворону!»

Ни мало не смущонъ, стоитъ себѣ Гервазъ,  
Рукою на часы свои облокотаясь,  
И такъ отвѣтствуетъ: «Слышалъ я эти шутки!  
Нѣтъ, выпутнуть меня, шалишь, монанку, дудки!  
Каковъ ни есть теперь на свѣтѣ воробей,  
А дома у себя не трусь и не робѣй:  
Найдётся про него и корму, и соломы!  
А какъ ворона вотъ да не въ свои хоромы  
Затеется, тогда изъ этихъ изъ хоромъ  
Какъ-разъ её метлой попросить не-добромъ!»

—«Вонъ! за двери его! Эй, Тѣмашъ! Эй, Григорій!»  
Затопавъ, закричалъ сердито подкоморій.  
«Вотъ видите, панъ графъ, куда уже пошло!»  
Озвался ключникъ тутъ: «Имъ мало, что на зло  
Загнѣзли въ замокъ нашъ, въ домъ стольника Го-  
решки;

Имъ мало, что теперь мы терпимъ ихъ насмѣшки,  
Что панъ пожаловалъ на ужинъ ко врагу,  
Давай еще кричать на панскаго слугу,  
Смѣяться мнѣ въ глаза, чиновнику Гервазу,  
И даже выгонять изъ дому, какъ заразу!»  
Тутъ возный возгласилъ: «Вниманье, господа!  
Всѣ, кто приглашены въ собраніе сюда!  
Я, возный, Бальтазаръ, фамилія Брехальскій,  
Иначе генералъ когда-то трибунальскій:  
По силѣ данныхъ мнѣ потенцій и правъ,  
Обязанъ нахожусь, свидѣтелей собрать,  
Дознаніе чинить по поводу Соллици:  
Сирѣчь инквизиціи, набѣгъ на границы;  
А то, что панъ-судья владѣтель оныхъ мѣстъ,  
Тому свидѣтельство, что онъ въ сѣмъ замкѣ —  
ѣсть!»

— «Вотъ я тебѣ, брехачъ, заткну твоё брехало!»  
И, взявъ свои ключи, не думая ни мало,  
Гервазъ пускаетъ ихъ въ него какъ изъ пращи.  
Всѣ повскакали съ мѣстъ: «держи его! тащи!»  
И шляхта ринулась шумящею волною,  
Межъ лавкой, стульями, столами и стѣною;  
Но графъ, имъ креслами дорогу заградивъ  
И слабый шанецъ свой въ томъ мѣстѣ утвердивъ:  
«Стои! здѣсь безчинствовать», сказалъ, «я не по-  
зволю!»

Напрасно, панъ судья, даёшь ты хлопцамъ волю,  
Игдѣ жъ? въ чужомъ дому! чужихъ позоримъ слугъ  
И цѣлую ведёшь араву противъ двухъ!  
Какъ это доблестно! какъ это благородно!  
Хозяинъ на лицо, и тотъ, кому угодно,  
Мнѣ можетъ высказать претензію свою;  
А трогать слугъ моихъ я въ замкѣ не даю!»

— «Безъ вашей милости рѣшимъ мы это вскорѣ»,  
Сказалъ, изъ-подъ бровей взглянувши, подкоморій:  
«Раненько здѣсь себя хозяиномъ зовёшь!  
Когда меня, всѣхъ насъ не ставишь ни во грошъ,  
Когда тебѣ ничто ни сѣдина, ни лѣта,  
Уважь хоть первое твое званіе повѣта,  
Послушайся меня безпрекословно, садъ!»

— «Ни лѣтъ, ни званія нельзя мнѣ уважать,  
Когда отъ нихъ терплю себѣ я оскорбленія»,  
Отвѣтилъ графъ ему. «Здѣсь домъ мой и владѣнія,  
Наслѣдіе отцовъ. Довольно и того,  
Что съ вами, среди помѣстья моего,  
Пришлось я бражничать, терплю всё это пьянство,  
Кутѣжъ, и наконецъ позоръ и грубіанство.  
Ужо, какъ выспитесь, отчѣтъ спрошу у васъ.  
Такъ — до свиданія! За мною, мой Гервазъ!»

Никакъ не ожидалъ подобнаго отвѣта  
Старикъ, отецъ семьи и первый чинъ повѣта.  
Въ то время наполнялъ венгерскимъ кубокъ онъ,  
Вдругъ рѣчью грубою, какъ громомъ, пораженъ,  
Совсѣмъ остолебѣлъ, въ нёмъ нравъ проснулся  
пылкой:

Старикъ, какъ былъ тогда съ поднятой вверхъ  
бутылкой,

Такъ замеръ, грозные глаза остановивъ  
На графѣ и уста широко отворивъ,  
И налитой бокалъ сжимая, что есть мочи,  
Покаместъ лопнулъ онъ — вино плеснуло въ очи,  
На скатерть черепки посыпались звеня;  
Казалось, брызгами подбавило огня  
Лицу и головѣ: зардѣлся лобъ широкой

И яркой молніей заискрилося око.

Хотѣлъ онъ говорить, но долго всё жевалъ,  
Вдругъ приснули слова: «Ахъ, неучъ! Ахъ, нахалъ!  
Эй, Томашъ, саблю мнѣ! Вотъ я тебя, графёнокъ,  
Иначе выпущу; невѣжа, поросёнокъ!»

Ни въ грошъ ему чины! не можетъ слышать, слабъ!  
Какая нѣженка! заморскихъ пѣстунъ бабъ!  
Откуда выскочилъ? Эй, Томашъ! вписци дьяблѣ!  
Дай саблю, говорю, и примешь ихъ мы въ сабли!»

Тутъ къ подкоморію придвинулись друзья,  
Готовы защищать; но за руку судья  
Сосѣда ухватилъ: «Ясновельможный пане!  
Оставьте это намъ! Здѣсь дѣло всё въ бунѣ,  
Въ мальчишѣхъ: пусть же съ нимъ и кончитъ мо-  
лодёжь!»

Тадеушъ, рѣчи ты съ нахаломъ поведёшь!  
За оскорбленіе и гвалтъ противъ сосѣдей  
По-свѣдому плясать заставишь ты медвѣдей!»  
Тадеушъ выступилъ: «а, вашецъ панъ буняетъ!  
Посмотримъ завтра мы, кто пьянъ и кто не пьянъ!  
Ты вздумалъ оскорбить здѣсь первый чинъ въ по-  
вѣтѣхъ:

Ужо поговоримъ объ этомъ на разсвѣтѣ!  
Теперь же уходи, покаместъ живъ и цѣлъ!»

То былъ совѣтъ благой: едва сказать успѣлъ  
Тадеушъ рѣчь свою, какъ приснули бутылки  
Въ Герваза-ключника, потомъ ножи и вилки.  
Графъ началъ отступать; оторопѣлъ Гервазъ...  
Колеблется... Толпа нахлынула, ярьась,  
И наступленіе отсидку началось.

По счастью, въ этотъ мигъ въ дверяхъ явилась Зося  
И, ручки нѣжныя и очи вверхъ поднявъ,  
Могила ими всѣхъ: тогда Гервазъ и графъ,  
Межъ-тѣмъ какъ сдержанъ былъ напоръ толпы  
бурливой,

Направились къ сѣнямъ, ловя моментъ счастливый.  
Глядь: ключникъ вдругъ исчезъ, юркнувъ подъ  
длинный столъ,

Какую-то скамью за нимъ, въ углу, наполь  
И, вверхъ её поднявъ могучею десницей,  
Какъ мельница крыломъ махнулъ — и вереницей  
Назадъ отхлынула шумящая толпа;

Иные сыпались на землю какъ крупа,  
Вставали и опять кидались, грозясь,  
Но осаждённые, скамейкой заслонясь,  
Ужъ были далеко; вотъ стали на порогъ,  
Минута — и Гервазъ уйти бы съ графомъ могъ,  
Но ключникъ всё еще на мигъ остановился,  
Держа скамью въ рукахъ; присѣлъ, изноровился:

Нельзя ли счастья въ сраженьи попытать,  
Ударить на враговъ, ломить и наступать?  
Уже занёсъ скамью, чтобы пробить дорогу,  
Но, войскаго узрѣвъ, почувствовалъ тревогу.

А войскій, между-тѣмъ, спокойно въ сторонѣ  
Сидѣлъ, безъ всякаго участія въ войнѣ.  
Сначала трапезы, въ тотъ мигъ, какъ были въ спорѣ,  
Соплища панъ-судья, Гервазъ и подкоморій,  
Панъ войскій вслушался, казалось, въ этотъ споръ,  
Понюхалъ табаку, очки свои протёръ,  
Затѣмъ опять утихъ, не внемля крикамъ, шуму,  
И погружаясь, новидимому, въ думу.  
Соплища былъ родня неблизкая ему;  
Но такъ-какъ войскій жилъ давно въ его дому,  
То вѣчно о судѣ заботился немало.  
Увидѣвъ, что толпа на графа напирала  
И съ нею былъ судья: старикъ себѣ опять  
Сталъ молча, подъ шумокъ, за битвой наблюдать  
И, ножикъ положивъ тихонько на ладони,  
Онъ приготовился, какъ должно, къ оборонѣ.

Искусство страшное метанія ножей  
Въ то время вывелось въ Велико-Польшѣ всей  
И даже на Литвѣ; лишь кое-кто изъ старыхъ  
Его употреблялъ подчасъ при битвахъ ярыхъ.  
Зналъ ключники хорошо, чѣмъ пахнетъ этотъ ножъ.  
Движенья войскаго, быть-можетъ, молодѣжь  
И не примѣтила, но ключники всё примѣтилъ  
И видѣлъ онъ, въ кого старикъ ножомъ намѣтилъ:  
Скамьей послѣдняго Горешку заслонивъ,  
Гервазъ нырнулъ за дверь, и графъ остался живъ.

Такъ волкъ, когда его собакъ настигнетъ стая,  
Вдругъ ошестинится, присядетъ и, блистая  
Клыками страшными, приемиетъ ярый бой —  
И стая отъ него посыплется гурьбой.  
Но, чу! звенить курокъ — и волкъ, поднявши ухо,  
Со страхомъ слушаетъ знакомый щелкъ, и, глухо  
Ворча и хвостъ поджавъ, уходитъ въ добрый часъ,  
А стая, вновь за нимъ съ триумфомъ навалясь,  
Хватаетъ за бока и космы въ воздухъ мечетъ;  
На мигъ присядетъ волкъ, пса хваткой искалечитъ  
И снова па утѣкъ: такъ точно и Гервазъ  
Искусно отступалъ, скамьей заслонясь,  
Грозя движеніями, поглядывая въ оба —  
И въ тѣмный вори́доръ укрылись съ графомъ оба.

«Держи!» но ключники былъ на хорахъ, наверху,  
Ломалъ уже органъ — и быть бы тутъ грѣху,  
Когда бы мѣдныя посыпались трубы

И затрещали вдругъ пановъ и шляхты чубы.  
По счастью, толпа спѣшная изъ дверей,  
А хлопцы, захвативъ посуду поскорѣй —  
Огромные котлы изъ серебра и мѣди —  
Бѣжали также вонъ, оставя только спѣди.

Послѣдній отступилъ Брехальскій Бальтазаръ:  
Не могли укротить въ себѣ вознесенскій жаръ,  
До самаго конца чинилъ свое дознанье,  
Достаточно явивъ различныхъ пунктовъ знанье,  
Крючковыхъ, параграфовъ, указовъ и статей;  
Окончилъ — и пошелъ вслѣдъ шляхты и гостей.

По счастью, не было увѣчныхъ и потери,  
Но стульевъ и скамей попададо у двери  
Довольно: самый столъ, подшибенъ наконецъ,  
Палъ на полъ, улитый венгерскимъ, какъ боецъ,  
На обгащенныя доспѣхи супостата.  
Вкругъ мѣртвыя тѣла: индѣйки, поросята,  
Съ ножами, вилами, натканными въ бока...

И вотъ опять заснулъ разбуженный чертогъ,  
И мракъ надъ нимъ повисъ, какъ тѣмная завѣса;  
Лишь мѣсяцъ, выкравшись тихонько изъ-за лѣса,  
Скользилъ по комнатамъ обманчивымъ лучомъ,  
Какъ-будто нѣкій тать въ затишѣ гробовомъ,  
Иль грѣшная душа, летая на Дзяды.  
Вотъ крысы заскребли — полакомиться ради...  
Вдругъ хлопнула бутылъ, духамъ заздравный тость,  
И крысы прячутся, поджавъ проворно хвостъ.

На хорахъ, въ загѣтой, что прозвана зеркальной —  
Хотя и безъ зеркалъ — разгуливалъ печальный  
Наслѣдникъ столыника, отъ жару снявъ сюртукъ,  
Однакоже его не выпускаетъ изъ рукъ  
И, имъ вониственно и ловко драпируясь,  
Какъ рыцарскимъ плащомъ, и такъ-себѣ рисуясь,  
Онъ вышелъ на балконъ, на ветхое крыльцо,  
Чтобъ вѣтръ ему пахнулъ въ горящее лицо;  
А тамъ ужъ былъ Гервазъ — и начали бесѣду.  
«Всѣхъ, всѣхъ зови на бой! Ступай къ отцу и дѣду!»  
Графъ молвилъ. «Всѣхъ сюда, всѣхъ до одной души!  
Живѣ снаряжай рапиры, палаши!...»

— «Да, точно!» тотъ сказалъ. «Коль хочешь быть  
покоенъ,  
Всѣ грабь и всѣ бери, и будь вѣкъ цѣлый воинъ.  
Какой тамъ шутъ проделесъ! Всѣ ясно тутъ какъ день:  
Горешки — панами всѣхъ этихъ деревень  
Лѣтъ были тысячу; межъ-тѣмъ, какъ палъ Соплища  
Ни гроша не имѣлъ; вдругъ эта Тарговица

Нагрянула на насъ, какъ на голову снѣгъ —  
И вотъ мой панъ лишонъ своихъ владѣній всѣхъ,  
За что и почему — кто знаетъ, неизвѣстно!  
Тутъ гдѣ процессомъ взять и дожидаться честно:  
Набѣшь оскомину, не стерпишь, надоѣсть.  
Давно я говорю: махнемъ на нихъ въ наѣздъ!  
Какъ было въ старину въ Литвѣ, въ Велико-Польшѣ:  
Тотъ правъ себѣ и панъ, кто могъ награть больше;  
Кто въ полѣ взялъ, возмѣтъ навѣрно и въ суду!  
А если я въ Добжинѣ за помощью пойду,  
Къ Матвѣю проторю знакомую дорожку,  
Такъ, вѣрь мнѣ, изъ Соплицъ мы сдѣлаемъ окрошеу!»

— «Брависимо! идѣть!» воскликнулъ громко графъ:  
«Давай, Гервазъ, искуать своихъ сарматскихъ правъ!  
Такой подымаемъ шумъ, какой и въ прежни лѣты  
На рѣдкость былъ въ Литвѣ. Журналы и газеты  
Вездѣ начнутъ трубить объ насъ наперерывъ.  
Гервазъ! ты подлинно на выдумки счастливъ!  
Ура! намъ предстоитъ прекрасная забава:  
Оружья грянетъ звонъ, а тамъ — вѣнецъ и слава!  
Два года кисну здѣсь, какъ звѣрь какой сижу;  
Всѣ развлеченіе — поспоришь за межу  
Съ холопомъ; а ужъ тутъ не этимъ вовсе пахнетъ.»  
— «Да, ежели Гервазъ рапирой тарарахнеть...»  
Вступился было тотъ; но графъ остановилъ:  
— «Я, знаешь ли, Гервазъ, однажды удивилъ  
Сицилію, свершивъ удачно нападеніе  
На шайку цѣлую разбойниковъ. Сраженіе  
Потру началось и кончилось въ ночь.  
Я лично трехъ убилъ, и княжескую дочь,  
Красою ангела, освободилъ изъ плѣна.  
Въ объятія мои прекрасная Елена  
Упала, плакала — поймешь ли это ты?  
Вѣзжаю въ городъ — ну, какъ водится, цвѣтъ;  
Коврами пышными увѣшаны балконы,  
Валитъ тѣма тмушая народу, милліоны,  
Вивать ет саетега... Потомъ одинъ поэтъ  
Удачно сочинилъ стихи на сей предметъ,  
Назвавши: *Польскій графъ, иначе приключенья  
Въ скалахъ Бирбанте-Рокъ*. Съ-тѣхъ-поръ во  
мнѣ влеченіе  
Къ сраженіямъ, огонь воинственный въ крови...  
Ступай, Гервазъ! ступай, кличь кликай и зови,  
Вассаловъ собирай, вооружай жокеевъ!»  
— «Какъ? Боже сохрани вооружать лакеевъ!»  
Гервазъ отозвался. «Съ лакеями наѣздъ!  
Мопанку не жилъ здѣсь, не знаетъ нашихъ мѣстъ,  
Обычаевъ; наѣздъ сбывается въ застанкахъ:  
Въ Добжинѣ, въ Тетичахъ, въ Стулповицѣ, въ Ру-  
банкахъ,

Гдѣ шляхта истая, народъ — головорѣзъ,  
Ребята важные, въ Литвѣ имѣютъ вѣсъ,  
Горешкамъ преданы и недруги Соплицамъ.  
Мопанку, вотъ куда, вотъ къ этимъ самымъ птицамъ,  
Мнѣ нужно залетѣть, покажѣсть не блеснулъ  
Разсвѣтъ на небесахъ. А панъ бы лѣгъ — уснулъ;  
Ужъ поздно: пѣтухи вдругорадь прокричали!»  
Затѣмъ Гервазъ утихъ, и оба замолчали.

Съ балкона виднѣть графъ горящіе огни  
Въ хоромахъ у судьи. «Не спать еще они!»  
Сказалъ онъ про себя. «Что жъ, дѣло! тѣштесь  
этимъ,

Пока мы фейверокъ иной вамъ не засвѣтимъ!»  
А ключникъ на земь сѣлъ, прижавшись въ углу.  
Лучъ мѣсяца скользилъ по лисому челу  
И рѣзче отдѣлялъ глубокія морщины.  
Гервазу начали мерещиться картины  
Наѣздовъ и рѣзни, военная гроза...  
А сонъ, межъ-тѣмъ, смежалъ усталые глаза.  
Гервазъ хотѣлъ прочесть вечернія молитвы  
И ими разогнать видѣнія и битвы,  
Но между «Вѣрую» и между «Отче нашъ»  
Вдругъ какъ-то зазвенитъ то выстрѣлъ, то палашъ,  
И грѣзы странныя являются въ туманѣ.  
Вотъ, грозно опершись на тяжкомъ буздыганѣ,  
Стоитъ сѣдой литвинъ, покручивая усь;  
Другой остритъ кинжалъ иззубренный о брусъ...  
Чу! музыка гремитъ, чертогъ сверкнулъ огнями —  
И, между разными знакомыми тѣнями,  
Вдругъ образъ стольника покойнаго мелькнулъ,  
Кровь брызнула... Гервазъ очнулся и вздрогнулъ,  
Крестится... Но дрема опять его объемлетъ...  
Наѣздъ! Военный кличъ и трубы. Ключникъ внем-  
летъ,

Глядитъ: Кореличи и Римша на челѣ!  
Сверкаетъ молніей оружіе во мглѣ...  
Затѣмъ смѣшалось все: Литва и гайдамаки...  
Вотъ самъ Гервазъ летитъ на дикомъ аргамакѣ,  
Вылѣты кунтуша на вѣтеръ распустилъ,  
Лицо его горитъ и шапка сбилась въ тылъ;  
Вотъ, вотъ она: узрѣлъ знакомую свѣтлицу —  
Туда! — и онъ поджогъ разбойника Соплицу;  
Огонь бѣжитъ рѣкой; ударили въ набатъ;  
Объятъ пламенемъ, селенія горятъ  
И сыплются кругомъ, сверкая, головешки...  
И такъ заснулъ слуга послѣдняго Горешки.

## ПѢСНЬ VI.

Тихонько, крадучись, на небо выходилъ  
Застѣнчивый разсвѣтъ и дремлющихъ будилъ,

Но былъ онъ нѣ веселъ: съ лица его румяны  
 Спахнуло сѣрой мглой и, глядя на поляны,  
 Не могъ онъ, какъ всегда, зарёю заалѣть.  
 Крутомъ висѣлъ туманъ, какъ старая повѣсть  
 Надъ бѣдной хижиной убогаго литвина.

Стада воловъ и козъ, съ природой заедино,  
 Проснулись и пошли на пастбище позднѣй,  
 Пугая русаковъ изъ мягкихъ зеленей.  
 Догадливый звѣрокъ имѣлъ обычай ранѣ  
 Въ дубраву уходить; теперь дремалъ въ туманѣ,  
 Таясь за кочками, на воздухѣ сыромъ,  
 Подъ каплями росы, блиставшей серебромъ.

И въ рощахъ тишина: еще пѣвецъ крылатый,  
 Забывшись въ листы и подъ мохъ бородатый,  
 Дремалъ, повѣся носъ, и ждалъ зари восходъ.  
 Лагушки квакали среди своихъ болотъ,  
 Да бучней слышались отрывочные стоны,  
 Да каркали порой зловѣщія вороны,  
 Ненастье и дожди селянамъ ворожа.

Чу! пѣсня раздалась, и звукъ ея, дрожа  
 Уныло, а подчасъ и вовсе замирая,  
 Пронёсся по полямъ отъ края и до края:  
 То вышли изъ села на ниву жницъ толпы;  
 Сверкнули острые на пажитяхъ серпы;  
 Работая, поютъ молодые русокося.  
 Вотъ къ нимъ идутъ косцы, наплечи вскинувъ косы,  
 И начали косить отаву; скосятъ рядъ,  
 Всѣ остановятся и косы поострятъ  
 Брускомъ; потомъ опять движеніе на полянѣ:  
 Валитъ косцовъ толпа, чуть видная въ туманѣ,  
 Лишь изрѣдка свиститъ и хрюкаетъ коса,  
 Да вѣтеръ пѣвуновъ приноситъ голоса.  
 Въ срединѣ, между жницъ, оглядывая жито,  
 И временемъ ворча и хмурясь сердито,  
 Гуляетъ пасмурный и мрачный эконокъ  
 И дремлетъ на ходу, еще объятый сномъ.  
 Межъ-тѣмъ, большія всѣ и малыя дороги  
 Наполнены людьми: несутся брички, дроги,  
 Кибитки польскія, гонцы туды, сюды;  
 Нерѣдко шмыгаютъ проворные жиды;  
 Порою взапуски промчатся верховые,  
 Какъ-будто развоза извѣстія живые.  
 Волненье, топотня, колѣсъ трескучій громъ.  
 Очнулся и глядитъ угрюмый эконокъ,  
 Кричитъ, зовѣтъ: куда! лихія брички мимо  
 Летятъ, проносятся, какъ вихрь, неудержимо.  
 Порой послышится бряцанье палаша:  
 Солдаты! Замерла отъ радости душа —

И старый эконокъ, о снѣ и о пшеницѣ  
 Забывъ, бѣжить бѣгомъ къ хозяину Солицѣ,  
 Всѣ въ точности ему повѣдать, рассказать...  
 Въ то время начали ужъ вѣсти прилетать  
 Въ Литву на счётъ войны; въ сердцахъ была тре-  
 вога —

И всякій ждалъ гостей-французовъ, точно Бога.

Судья сидѣлъ съ утра, замкнувшись въ избѣ,  
 Сердитый, сумрачный, и всё писалъ-себѣ;  
 А возный, между-тѣмъ, у пана за порогомъ,  
 Стоялъ на вытяжку и ждалъ въ молчаньи строгомъ,  
 Чтò будетъ. Наконецъ написанъ былъ позывъ,  
 Гдѣ, жалобу свою на графа изложивъ  
 За оскорбленіе его судейской чести,  
 За дерзкія слова, за гвалтъ и грубость виѣстѣ,  
 Солица требовалъ съ отвѣтника взыскать  
 Убытки, протори: ни юты пропускать  
 Онъ въ просьбахъ не любилъ, писалъ замисловато;  
 А возный долженъ былъ сегодня жъ, до заката,  
 Тотъ позывъ огласить у графа на дому,  
 Допрежъ не говоря ни слова никому.  
 Едва лишь онъ узрѣлъ знакомую бумагу,  
 Почувствовалъ въ себѣ и бодрость, и отвагу,  
 Припрыгнулъ, на двадцать годовъ помолодѣлъ —  
 И гордо на судью и весело глядѣлъ.

Такъ, въ битвахъ проведя всю жизнь, маститый  
 воинъ

Лежитъ въ госпиталѣ, задумчивъ и спокоенъ;  
 Вдругъ слышитъ барабанъ и, духъ свой веселя,  
 Припрыгнетъ и кричитъ: «рубите москаля!»  
 И долго тѣшится, и улыбаясь плачетъ,  
 И, бросивъ свой востыль, какъ мальчишкѣ малой ска-  
 четь.

Брехальскій, позывъ взявъ, собратъ въ путь спѣ-  
 шить:

На это у него кафтанъ особый спитъ —  
 Не кунтушъ, не жуланъ: они идутъ въ парадъ;  
 На позывъ возные совсѣмъ въ иномъ нарядѣ  
 Пускаются: подъ низъ широкіе штаты;  
 У куртки два угла слегка подобраны,  
 Но можно отстегнуть, откинувъ только пражки;  
 Съ ушами малахай, а уши тѣ на стяжѣ:  
 Коль дождитъ, возный ихъ спуститъ пожалуй могъ,  
 А ведро — подтянуть повыше на шнурокъ.  
 Одѣвшись и потомъ взявъ въ руки посохъ длинный,  
 Брехальскій выступилъ торжественно и чинно,  
 Пѣшкомъ, не на конѣ. Когда идётъ процессъ,  
 То возный, точно волкъ, гляди почаще въ лѣсъ.

Брехальскій, опытный и расторопный малый,



Повсюду знаемый, во всѣхъ краяхъ бывалый,  
 На позвахъ зубъ сѣлѣ. Какъ осторожный лисъ,  
 Боясь, чтобы за нимъ вдругъ пси не погнались,  
 Въ курятникъ не спѣша и не задорясь входить,  
 А прежде издали внимательно обводитъ  
 Глазами острыми гумно, и садъ, и дворъ:  
 Такъ возный, въ лопахъ прокравшись подъ заборъ,  
 Всѣ въ щели высмотрѣлъ, на случай ретирады;  
 Не видитъ никого, выходитъ изъ засады,  
 Поближе; по стѣнѣ вскочилъ на сѣноваль —  
 И въ тѣмныхъ конопляхъ таинственно пропасть.

Въ ихъ зелени густой, высокой и пахучей,  
 И звѣрь, и человекъ отъ смерти неминуей  
 Скрываются подчасъ. Туда бѣжить русакъ,  
 Въ капустѣ поднятый, надѣясь, что никакъ  
 Его по коноплямъ ищейка не разыщетъ.  
 Напрасно выженицъ и мечется, и рыщетъ:  
 Лодыги крѣпкіе въ глаза и въ морду бьютъ  
 И выслѣдить ему добычу не дають.  
 Туда же прячется иной холопъ дворовый  
 Отъ грозныхъ батоговъ, покуда панъ суровый  
 Утихнетъ. То жъ; когда рекрутчина придѣтъ,  
 Вездѣ по коноплямъ скрывается народъ.  
 Затѣмъ, во дни войны, наѣздовъ и возстаній,  
 Стараются вожди тактически, заранѣй,  
 Занять дремучій боръ господскихъ коноплей,  
 Который, защитясь оградой отъ полей,  
 Всегда соединенъ съ другою рощей — хмѣлемъ,  
 Изъ стратегическимъ служить способенъ цѣлямъ,  
 Отъ вражескихъ атакъ оберегая тылъ.

Брехальскій, хоть не трусь и въ передѣлахъ былъ,  
 Однакоже сробѣлъ: знакомый зелья запахъ  
 Напомнилъ вмигъ ему о разныхъ жесткихъ запахахъ,  
 О приключеніяхъ съ панями прежнихъ лѣтъ:  
 Такъ, разъ, одинъ усачъ, уперши пистолетъ,  
 Загнавъ его подъ столъ, крутомъ народъ поставилъ  
 Съ дубьемъ и съ саблями, и вознаго заставилъ  
 Вдругъ по собачьему свой отзывъ отбрезать —  
 Пришлось въ конопли оттуда утекать.  
 Потомъ, еще другой, съ задорными руками,  
 Вѣкъ-вѣчный окружонъ своими гайдуками,  
 Который ни во что не ставилъ трибуналъ,  
 Увидѣвъ позывъ въ судъ, въ ключки его порвалъ,  
 И возному, грозя надъ нимъ поднятой шпагой,  
 Велѣлъ позавтракать искрошенной бумагой.  
 Чтò дѣлать, началъ ѣсть, глядя на гайдуковъ,  
 А послѣ въ конопли, въ окно — и былъ таковъ.

Всѣ это вспоминая, Брехальскій коноплями

Тихонько крадется, разводитъ ихъ руками,  
 Какъ-будто рыболовъ ныряющій плывѣтъ.  
 Вотъ поднялъ голову, глядитъ назадъ, впередъ:  
 Все тихо. По двору протоптана дорожка —  
 Онъ вышелъ на неѣ, украдкой подъ окошко  
 Подползъ: безмолвіе! онъ голову въ окно —  
 Въ покояхъ та же тишь и всё растворено,  
 Всѣ двери; онъ смѣлѣй; поднялся на ступени  
 Крыльца господскаго, но не безъ страха въ сѣни  
 Вошелъ и, позывъ свой изъ пазухи доставъ,  
 Ставъ громко возглашать. Все тихо. Видно графъ  
 Отбылъ куда-нибудь со всей своею дворней,  
 Предъ тѣмъ вооружась исправнѣй и проворнѣй.  
 Крутомъ накидано воинскаго добра:  
 Рапиры старыя, фузеи, штуцера,  
 Отбитые курки и безъ курковъ пищали:  
 Изъ хламу этого, какъ видно, выбирали  
 Оружье; но куда направили свой путь?  
 Брехальскій распросить хотѣлъ кого-нибудь —  
 Напрасны поиски; покои пусты, глухи;  
 Ужъ послѣ на дворѣ попались двѣ старухи,  
 Сказавъ, что, кажется, вельможный господинъ  
 Со всею дворнею отправился въ Добжинъ.

#### ПѢСНЬ VII.

Ширѣе по Литвѣ Добжинскій слылъ застанокъ  
 Отвагой шляхтичей и красотой шляхтинокъ,  
 Въ дни оныя могучъ. Когда Собескій Янъ  
 Готовился грозой идти на мусульманъ  
 И кликнулъ кличь въ народъ, изъ одного Добжина  
 Пришла къ нему тогда несметная дружина.  
 Иной головорѣзъ, бывало, во дворѣ  
 У пана знатнаго пьетъ, ѣстъ на серебрѣ,  
 Не-то, такъ въ лагерѣ живѣтъ-себѣ при войскахъ:  
 Чуть кликнуть — онъ готовъ и рубится геройски.  
 Теперь уже не-то: застанокъ обѣднилъ,  
 Остепенились всѣ и всякъ работать сталъ;  
 Но всё еще народъ и гордъ, и полнъ отваги;  
 Межъ бѣдныхъ шляхтичей не встрѣтишь тысермязи,  
 А всякій шитье жупанъ или кунтушъ норвизъ.  
 Шляхтанка, самая убогая на видъ,  
 Глядишь: то въ миткалѣ, а то и въ коленкорѣ,  
 А въ праздники каждая въ корсетѣ и въ уборѣ.

И правомъ разнились добжинцы ото всѣхъ:  
 То были — присягнуть во истинну не грѣхъ —  
 Всѣ родовитые и чистые литвины,  
 Всѣ безпардонныя, воинственныя мины:  
 Окатыстыя лбы, орлиные носы,  
 Прямой и смѣлый взглядъ, аршинные усы,

Жупаны бѣлые, не-то кунтуши смурь,  
 А говорили всѣ какъ истые мазуры,  
 Отъ нихъ обычай и правы захвата:  
 Такъ, ежели Матвѣй крестилъ свое дитя,  
 То вѣчно называлъ его Вареоломеемъ;  
 Вареоломеевъ сынъ навѣрно былъ Матвѣемъ;  
 А женщинъ Кахнами да Марьями велось  
 Въ Добжинѣ называть; но, дабы сей хаосъ  
 Не спуталъ всѣхъ и всё, условились заранѣй  
 Давать, при именахъ, тѣмъ-тѣмущую прозваній,  
 По праву, случаю какому, по страстямъ.  
 Сосѣди стали тожъ, добжинскихъ по слѣдамъ,  
 Изъ неразумнаго, пустого подражанья,  
 Безъ цѣли и нужды выдумывать прозванья.  
 Такъ, скоро въ именахъ литовскій цѣлый край  
 Смѣшался — и теперь какъ хочешь разбирай,  
 И рѣдко знаетъ кто, отколю взялся обычай  
 Давать такую тѣмъ прозваній и отличій.  
 Въ Добжинѣ проживалъ Матвѣй, что кроликъ бѣлъ,  
 Отсюда Кролика прозваніе имѣлъ,  
 А послѣ *Флюгеромъ* прослылъ онъ на *Костѣлѣ*.  
 Когда же, наконецъ, явился въ ратномъ полѣ —  
 То было въ восемьсотъ-шестомъ еще году —  
 Любилъ за лѣвый бокъ хвататься на ходу,  
 Лишь только москала подстерегалъ далѣко:  
 Отсюда получилъ прозваніе *Забока*.  
 Какъ самъ стоялъ у всѣхъ добжинскихъ на челѣ,  
 Такъ точно домъ его слылъ первый на селѣ,  
 Промежъ корчмы жиды и божія костѣла.  
 Но было всё крутомъ запущено и голо:  
 Ограда безъ воротъ; обломанный плетень;  
 Берѣзки жидкую на дворъ кидали тѣнь.  
 Позади — огорохъ; однакожъ гряды пусты,  
 Лишь только кое-гдѣ глядять вилокъ капуста,  
 А всё жъ фольварокъ тотъ казистѣй всѣхъ на видъ,  
 Хоть богъ-вѣсть сколько лѣтъ построено и стоитъ.  
 Въ боку, какъ водится, конюшня и амбары,  
 Сушильня и овинъ: немного тоже стары,  
 Однако держатся, пригнувшись до земли.  
 Всѣ крыши, будто лугъ, травкою поросли  
 И мохомъ, отъ трубы до самого до краю;  
 Крапива, лебеда, лодыги молочаю,  
 Деванны золотой волнистые хвосты,  
 Въ разбивку между нихъ цыкорія цвѣты  
 Желтѣютъ въ муравѣ, какъ огненные звѣзды.  
 Въ повѣти и въ вустахъ — повсюду птичьи гнѣзды;  
 Надъ кровлею чета домашнихъ голубей;  
 Въ сѣняхъ чирикаетъ веселый воробей,  
 И любить ласточка порхать туда нерѣдко.  
 Ну, словомъ, дворъ смотрѣлъ какъ-будто птичья  
 Клетка.

А прежде замкомъ былъ: досель вездѣ слѣды  
 Давнишнихъ буръ и битвъ; какъ видно, что суди  
 Тевтонъ, или москаль заглядывалъ когда-то;  
 На память той поры лежитъ въ травѣ гравата,  
 Давно забытая; а глянь поди въ кусты:  
 Увидишь рядъ могилъ и ветхіе кресты —  
 Подъ ними тихимъ сномъ почіютъ непробудно,  
 Зарыты наскоро, а кто? добиться трудно!  
 Въ дому, въ иномъ бревнѣ, засѣвшее ядро  
 Увидишь, а стѣна усѣяна пестро  
 Какъ-будто роємъ пчѣлъ; взглядишься: это пули  
 Богъ-знаетъ сколько лѣтъ въ тѣ брусья затонули.

Войдѣшь ли внутрь хоромъ: задвижки и крюки  
 Имѣютъ на себѣ надрѣзы и значки;  
 У многихъ начисто поссѣчены головки:  
 Знать, проба тесака, иль сабли зигмунтовки.  
 Надъ самыми дверьми старинные гербы  
 Добжинскихъ; но — увы! тамъ сушатся грибы,  
 А въ пышныхъ завиткахъ воинской амуни  
 Оставили слѣды индѣйки, либо куры.  
 Въ сараѣ арсеналъ: въ одномъ углу стоитъ  
 Фузея ржавая, въ другомъ — пробитый щитъ,  
 А далѣ: дротикъ, мечъ, рушницы, кубки,  
 Кольчуги, пишаки — въ иномъ гнѣздо голубки;  
 Изъ шлема древняго хозяинъ кормить козъ,  
 А въ панцырь задеетъ конямъ своимъ овесъ;  
 А старыхъ бунчуковъ на древки бородачъ  
 Кухарѣ отдастъ насаживать ухваты.  
 Такъ, вмѣсто марсова утромаго чела  
 Цереры свѣтлая улыбка разпѣла,  
 И, житомъ полныя, заколосились гумна  
 Подъ мирнымъ скипертомъ Помоны и Вертумны;  
 Но Марсъ идѣтъ опять, гоня Цецеру прочъ.

Въ Добжинѣ, невѣсть отколю, гонецъ пріѣхалъ въ ночь.  
 Едва услышали — собрались шляхта-браты,  
 Бѣжить и старъ и малъ, всѣ кучей безъ изытѣ;  
 Шумить и двигаться по улицѣ толпа,  
 Глядять — зажглись огни въ плебаніи пона  
 И тѣмъ народу тамъ; толкуютъ безъ умолку,  
 А всё не ладится и не выходитъ толку.  
 Тутъ хоромъ всѣ идти рѣшили наконецъ  
 Къ Матвѣю-кролику; за ними и гонецъ.

Матвѣй, доступный всѣмъ, жилъ скромно, тихо,  
 просто

И въ тѣ поры считалъ себѣ ужъ деваносто.  
 Хоть ростомъ не великъ, но крѣпокъ былъ и дюжъ,  
 И первымъ слылъ вездѣ рубакою къ тому жъ;  
 А саблю вострую, которой честь и славу

Далеко чтили всѣ, онъ *розою* звалъ, въ забаву.  
 Сначала въ Барѣ онъ конфедератомъ былъ,  
 Потомъ за короля враговъ его рубилъ;  
 Когдажъ желанный миръ былъ конченъ Тарговицей,  
 Матвѣй опять ушелъ и скрылся за границей.  
 Отселе «Флюгеромъ» осливали его.  
 Затѣмъ переходилъ, и какъ и отчего —  
 Кто знаетъ? можетъ, духъ имѣлъ онъ безпокойный,  
 И тѣшили его сраженія да войны,  
 Безъ дѣла быть не могъ, и только лишь одна  
 Стихала партія, свернувши знамена,  
 Въ другой онъ приставалъ и тамъ опять рубился,  
 Иль родину любя, всегда за правду бился  
 И чуялъ далеко, кто правъ, кто виноватъ —  
 Богъ вѣсть! но только всѣ согласно говорятъ,  
 Что былъ душой онъ правъ, и что, награды ради,  
 За деньги, почести, во-вѣкъ не сдѣлалъ пади,  
 Что нѣмца не терпѣлъ, равно и москаля,  
 Что блага всѣ его — родная земля.  
 Въ послѣдній разъ пошелъ съ Огинскимъ онъ подъ

## Вильно

И лихо бился тамъ. Тѣснили напихъ сильно.  
 Полковникъ панъ Поцей одинъ вскочилъ въ редутъ;  
 Откуда ни возмись, Добжинскій тутъ-какъ-тутъ —  
 За нимъ, на выручку Поцея легче пуху!  
 И долго не было ни слуху и ни духу  
 О нихъ; воротятся, иль нѣтъ — не зналъ никто;  
 Пришли, исколоты какъ-будто рѣшето!  
 Поцей, богатня владѣнія имѣя,  
 Хотѣлъ вознаградить убогаго Матвѣя:  
 Фольварокъ предлагалъ на свой построить счетъ  
 И злотыхъ тысячу въ пожизненный доходъ.  
 Матвѣй же отвѣчалъ: «Ясновельможный пане!  
 Хоть у Добжинскаго куда легко въ карманѣ,  
 Но не Поцей ему пусть въ памяти людей,  
 А онъ останется Поцею добродѣй!»  
 И такъ отдался отъ злотыхъ и фольварку,  
 Оставшии тѣмъ, чѣмъ былъ; быковъ гонялъ на

## барку,

Долбилъ ульи для пѣбл, лекарства продавалъ,  
 Да за дичиною по рощамъ полевалъ  
 И жилъ сполагора, тихохонько. Въ Добжинѣ  
 Людъ разный былъ: иной умѣлъ и по-латынѣ;  
 Въ Палестрѣ нахваталъ другой всего изъ книгъ,  
 На память святцы зналъ; но больше всѣхъ изъ нихъ  
 Уваженъ былъ Матвѣй, не какъ рубака грозный,  
 А какъ дѣеца и мужъ бывалый и серьезный,  
 Который, опытомъ столѣтнимъ научонъ,  
 Въ дѣлахъ житейскихъ былъ и свѣдущъ и мудренъ:  
 Хозяйство разумѣлъ и всякіе предметы,  
 Составы, снадобья, охотничьи секреты —

На всѣ равно мастакъ; а въ небо посмотри,  
 Погоду могъ узнать вѣрный календаря.  
 Не диво же теперь, что и зимой и лѣтомъ  
 Ходили многіе къ Матвѣю за совѣтомъ:  
 Посѣвъ ли, пахоту ль, уборку ль начинать,  
 Съ горохомъ барен ли по Нѣману сплавлять —  
 Сейчасъ бѣгутъ къ нему. Короче и прамѣ:  
 Ничто не дѣлалось въ Добжинѣ безъ Матвѣя.  
 Однакожъ самъ Матвѣй всемирно избѣгалъ  
 Извѣстности; ни въ комъ ни разу не искалъ,  
 И часто, отказавъ совѣтъ подать иному,  
 Онъ выпроваживалъ толчею его изъ дому;  
 Во-вѣки о себѣ не думалъ высоко,  
 А если говорилъ — два слова, коротко,  
 Но знаменательно и съ толкомъ. Такъ и нынѣ,  
 Лишь только сходбище случилось въ Добжинѣ,  
 Рѣшили всѣ идти къ Матвѣю на совѣтъ,  
 Спросить, потолковать; къ тому же былъ предметъ  
 Знакомый смолоду ему: судите сами,  
 Матвѣю ли не знать, какъ биться съ москалями!

Матвѣй ходилъ въ саду, всѣ на небо смотря,  
 И пѣсню «Занялась румяная заря»  
 Насвистывалъ-себѣ и весело, и бодро.  
 Смѣнувъ примѣты всѣ, онъ зналъ, что будетъ вѣдро.  
 И точно: солнышко вставало хоть во мглѣ,  
 Но мгла не къ верху шла, а стлалась по землѣ,  
 Чтò скатерть бѣлая; межъ-тѣмъ зефиръ игривый  
 Струями ткалъ по ней рисунокъ прихотливый  
 И, съ помощью въ утокъ проникшаго луча,  
 Творилась дивная, богатая парча,  
 Золототканная отъ края и до края,  
 Огнемъ, брильянтами и звѣздами играя.  
 Такъ златолитые ткутъ въ Слупцѣ пояса:  
 Два мастера снуютъ, а дѣвица-краса,  
 Какъ солнце ясное, утокъ ведётъ изъ шолку  
 И гонитъ подъ него блестящую иголку;  
 Тѣмъ часомъ подаётъ стоящій подлѣ ткачъ  
 Ей сверху золото, стекларусъ и кумачъ...  
 Такъ вѣтеръ разостлалъ основу мглы волнистой,  
 А солнце вприснуло въ неѣ утокъ огнистый.

Матвѣй, невинная и чистая душа,  
 Молитву Господу святую соверша,  
 Взяглыстьевъ и травы, присѣлъ и громко свистнулъ:  
 Рой кроликовъ къ нему невѣсть откуда прыснулъ;  
 Сверкнули уши ихъ, блестящій и бѣлый  
 Разбросанныхъ въ травѣ нарцисовъ и лилей;  
 Глаза, какъ яхонты, когда они нашиты  
 На зелень бархата, иль тѣмны аксамиты.  
 Бѣгутъ, ласкаются, играя и скача

Къ кормильцу своему въ колѣни, на плеча  
И на спину подчасъ. Любилъ старикъ дебѣлый  
Игривыхъ прыгуновъ и самъ, какъ кроликъ бѣлый,  
Усѣвшись на луку, ихъ гладилъ и ласкалъ  
Морщинистой рукой и за уши таскалъ,  
И заставлялъ служить, и нѣжно бралъ за лапки;  
Межъ-тѣмъ другою рукой бросалъ ячмень изъ шапки:  
Чиркая къ нему слетались воробьи —  
И былъ онъ какъ отецъ среди своей семьи.  
Вдругъ птицы приснули проворно подъ застрѣху,  
А кролики — въ траву: такую имъ помѣху  
Пришельцы новые съ собою принесли,  
Что быстро по двору къ фольфарку прямо шли,  
Подковками стуча и саблями блистая:  
— «Да славится Иисусъ и Дѣва пресвятая!»  
— «На-вѣки вѣчные, аминь!» сказалъ Матвѣй,  
И тутъ же распросилъ внимательно гостей:  
Зачѣмъ къ нему и какъ и, услышавъ о дѣлѣ,  
Просилъ въ хоромы ихъ. Вошли, по лавкамъ сѣли  
И рѣчи повели. А тутъ ужъ и народъ —  
Едва не весь Добжинъ — столпился у воротъ  
(Отчасти были тамъ и прочіе застѣйки),  
Греметь со всѣхъ сторонъ линейки, натычанки;  
Къ берѣзамъ конюхи спѣшаютъ вязать коней,  
Валить толпа къ избѣ, всё гуще и плотнѣй.  
«Здорово, панъ-отецъ!» — «Иисусъ-Марія съ вами!»  
И густо втиснулись въ окошки головами.

## ПѢСНЬ VIII.

Сначала рѣчь повѣлъ сѣдой Вареохомей,  
По прозвищу пруссакъ, затѣмъ, что для вѣстей  
Крулевецъ посѣщалъ, заглядывалъ къ пруссакамъ  
И слухи тайные носилъ оттоль полякамъ.  
Довольно кой-чего видалъ онъ на вѣку.  
Всѣ уваженіе имѣли къ старику,  
Охотно слушая подчасъ его рассказы  
Про битвы давнія, про всякія проказы.  
Теперь къ собранію бесѣдовалъ онъ такъ:

«Нѣтъ, панъ-отецъ Матвѣй, та помощь не пустякъ!  
Когда бы видѣлъ ты ихъ армию да пушки!  
По истинѣ сказать: со времени Костюшки  
Такого генія не видано нигдѣ,  
Каковъ Наполеонъ. Я, знаешь, былъ вездѣ,  
А въ восемьсотъ-шестомъ подъ Данцигомъ у дяди  
На мизѣ проживалъ. Родня — другъ другу ради!  
Охотой онъ меня почасту утешалъ.  
Въ то время нашъ фольваркъ нерѣдко навѣщалъ  
Извѣстный человѣкъ, помѣщикъ панъ Грабовскій,  
Что нынѣ генералъ въ милиціи литовской;

А былъ въ ту пору миръ. Разъ, вдругъ Грабовскій  
къ намъ:

«Ура!» кричитъ, «ликуй! Французы пруссакамъ  
Трезвону задали — разбили въ пухъ подъ Іеной!  
Ура, Наполеонъ!» Я, ставши на колѣно,  
Молитву Господу посѣпшно сотворилъ  
И — живо на коня! гоню, что было силъ!  
Подѣхалъ къ Данцигу, гляжу: бѣгутъ гофраты,  
Ландраты прусскіе и всякіе псу-браты,  
И — въ поясъ мнѣ. А я, какъ-будто ничего,  
И началъ стороной спрашивать, того,  
О разныхъ пустякахъ: не слышно ль перемѣнъ?  
Какія вѣсти, молъ, пришли къ вамъ изъ-подъ Іены?  
Гляжу: а рожки ихъ коробить и ведётъ,  
Кричатъ по свѣдому: «О веймиръ! о мейнъ Готъ!»  
Повѣсили носы, да и давай Богъ ноги.  
Вотъ было посмотрѣть! Всѣ нѣмцами дороги  
Запружены! Кишатъ вездѣ какъ муравьи!  
Забили взять съ собой кофейники свои,  
Кисеты съ табакомъ: всё это растерали;  
Ужъ, знать, не до того; и такъ-то удирали!  
А мы, не будь дурны, скорѣе на коня,  
Да въ шею ихъ долбить... Была-таки возня!  
Гофратовъ за зубы, а герцовъ-офицеровъ  
За булки, за тупей... и мало ль тамъ манеровъ!  
Такъ внутри нѣмечины втурили мы ихъ всѣхъ,  
Всю сволочь, всю какъ есть. Нѣтъ нѣмца, какъ  
на смѣхъ,

Хоть только поглядѣть, обшаръ все государство!  
Въ аптекахъ бѣ не нашолъ ты нѣмца на лекаство!  
Такъ, еслибъ и теперь намъ феферу задать!  
Что скажешь, панъ Матвѣй?» — «А что тебѣ ска-  
затъ?»

Такъ началъ Кроликъ рѣчь, по краткому молчанью:  
Всѣ ждуть.» Но измѣнилъ онъ братьевъ ожиданью  
И снова замолчалъ, всѣмъ тѣломъ трепеща  
И за бокъ ухватясь, какъ-будто бы нища  
Отъ сабли рукоятъ: извѣстно, что Забокомъ  
Отсюда онъ прослылъ; въ молчаніи глубокомъ  
Обвѣлъ глазами всѣхъ и повторилъ опять  
Тѣ же самыя слова: «А что тебѣ сказать?  
Французы! Гдѣ жъ они? въ какомъ забилися мѣстѣ?  
И сколько ихъ идѣтъ? И кто принёсъ тѣ вѣсти?  
Кто скажетъ: миръ теперь? война ли начата?»

Молчать кругомъ толпа. Замкнулись всѣ уста.  
— «Жаль, нѣтъ плебана здѣсь», пруссакъ заводитъ  
снова,

«Плебана Рѣбака: сказать бы намъ онъ слово:  
Все знаетъ... А пока шпионовъ разослать  
По всей Галиціи, подслушать, разузнать,

Межь-тѣмъ готовится, собирать, свозить снаряды,  
Чтобъ не было потомъ, какъ гранемъ, ретирады!»

— «Годить, судить, рядить, руками разводить!»  
Сказалъ другой Матвѣй: «по мѣду, кропить,  
Тремъ-бремъ!» И тутъ махнулъ вокругъ надъ головою  
Огромной палицей, саженой булавою,  
Которую всегда по имени честилъ  
Кропиломъ и отсель кропителемъ прослылъ:  
«Я въ Пруссакъ не бывалъ; вѣдь разумъ круже-  
вечій,

Хорошъ для пруссаконъ, у насъ же умъ шляхетскій.  
На что тутъ мнѣ плебанъ? Крестить, или хоронить?  
Кого? А если бой, такъ надобно кропить!  
Шашъ-махъ! Къ чему еще какіе-то шпионы,  
Развѣдчики? Тремъ-бремъ! Ужъ больновому мудренъ!  
Судить, рядить, годить, а тутъ—вдругъ москалей...  
И значить: лежни вы! и значить: кисели!  
Годить и проводить! Затѣмъ и бьютъ васъ часто!  
А вотъ, по-мѣду: кропиломъ плюскъ—и баста!»

Взялъ сторону его другой Вареломей,  
Званъ Бритвою; затѣмъ еще одинъ Матвѣй,  
Прозваніемъ Горшокъ, что бралъ всегда фузею  
Широкую на бой и часто въ битвѣ ею,  
Какъ-будто изъ горшка, картечей лилъ потокъ.  
«Ура, Кропитель нашъ! да здравствуетъ Горшокъ!»  
Пруссакъ хотѣлъ опять—кричать: «Э, къ чорту  
прусы!»

Ступай въ Нѣмечину, точи себѣ турусы!»

Тутъ Кроликъ началъ вновь и шумъ сейчасъ затихъ.  
«Плебанъ, сказали вы: ой, смиренъ онъ и тихъ;  
Но я сейчасъ узналъ ту птицу по полѣту,  
Откудова она! Ему бы лучше рогъ  
Себѣ въ команду взять противъ нѣмецкихъ силъ.  
О, этотъ червячокъ орѣшекъ раскусилъ  
Побольше нашего! Взглянулъ однимъ я глазомъ—  
И всё сообразилъ, въ минуту понялъ разомъ.  
Онъ дальше отъ меня, боясь, чтобъ я, того,  
Къ себѣ не потянулъ на исповѣдь его.  
Напрасно ждать его: не будетъ бернардина!  
Болъ вѣсть та отъ него—о, это бѣсъ-есенжина!  
Кто знаетъ, какъ и что, какая мысль и цѣль?  
Тревога вздорная! Что жъ, только? Неужель  
Нѣтъ болѣ ничего?» — «А болѣ? вотъ что болѣ»,  
Всѣ разомъ крикнули: «идти и биться въ полѣ!»  
«Зачѣмъ? противъ кого?» спросилъ у нихъ Матвѣй.  
— «За родину! Тремъ-бремъ, противу москалей!»  
Кропитель отвѣчалъ. Тутъ снова голосъ тонкій  
Раздался Пруссакъ, пронзительный и звонкій:

«И я хочу свою рапиру подтянуть;  
Но, Господи Христе, какой тутъ будетъ путь?  
Какая, съ кѣмъ война? Скажите, пани-браты,  
Куда, зачѣмъ идти? и гдѣ у насъ солдаты?  
А биться безъ солдатъ, безъ войска, безъ гроша...  
Не заготовлено у насъ вѣдь ни шиша,  
Ни сина пороха! А развѣ этакъ въ Польшѣ  
Бывало въ старину? Да вотъ, чего же больше:  
Давно ли пруссаконъ побилъ Наполеонъ  
Подъ Іеной? Что же мы? Сошлись со всѣхъ сто-  
ронъ —

Совѣтъ! Готовы всѣ, набрали гайдамаковъ  
Такихъ, что только ну! и—гай же на пруссаконъ!»

— «Позвольте рѣчь держать!» вмѣшался чередой  
Панъ Бухманъ, человекъ довольно-молодой,  
Въ нѣмецкомъ сюртукѣ, пристойный и опрятный.  
Смотрѣлъ онъ вообще какъ нѣмецъ аккуратный,  
Однакожъ былъ полякъ. Откуда родомъ онъ,  
О томъ не зналъ никто, но, такъ-какъ былъ учонъ,  
Какой-то панъ держалъ его за эконома;  
Съ-тѣхъ-поръ онъ проживалъ у пана точно дома;  
Хозяйствомъ у него въ имѣньи заправлялъ,  
Съ нимъ о политикѣ порою трактовалъ,  
И взялъ его дѣтей къ себѣ на попеченье  
Чему-то тамъ учить. Умѣлъ онъ, въ заключенье,  
Бесѣду поддержать, красно поговорить,  
И даже иногда, въ веселый часъ, съострить.  
«Позвольте, господа!» промолвилъ онъ учтиво,  
Откашлялся и такъ повѣлъ велерѣчиво:

«Товарищи мои, тѣ, кои предо мною  
Сейчасъ держали рѣчь, коснулись стороной  
Существенно всего, всѣхъ главныхъ основаній.  
За силой данныхъ тѣхъ, указанныхъ заранѣй,  
Къ единой цѣли всё осталось привести:  
Итакъ, собратія, пойдемъ по ихъ пути!  
Сперва, сообразивъ внимательнѣе дѣло,  
Мы видимъ двѣ статьи, два главные отдѣла,  
Одинъ: къ чему сіе повстанье поведѣтъ?  
Какая мысль его? намѣренье? И вотъ  
Объ этомъ мы должны бесѣдовать сначала.  
Другой отдѣлъ таковъ: положимъ, Польша встала—  
Откуда жъ взять теперь финансы и войска?  
Оружіе? За симъ коснемся мы слегка  
Исторіи о томъ, какъ первые народы  
И общества сошлись. То были просто сброды,  
Организаціи незнавшіе; весь вѣкъ  
По рощамъ и лѣсамъ скитался человекъ,  
Какъ звѣрь. Но вдругъ война! Не-то, что мы въ  
сраженъе

Вступаемъ съ тактикой: то было нападеніе  
Безъ правилъ; такъ орда валила на орду.  
Вотъ, види, чувствуя погнѣбѣ и бѣду,  
Народъ держать совѣтъ: вотъ первое вамъ вѣче,  
Первоначальный сеймъ!» — «Эге, да какъ далече  
Завѣсса ты, Бухманъ!» сказалъ ему Матвѣй:  
«Не видно и конца! А ты рѣшай живѣй!  
Тутъ дѣло не о томъ, что не было печали —  
Присловье говорить — да черти накачали.  
Нѣтъ, ты вотъ объясни, какъ горю пособить?»  
— «Какъ горю пособить? по моему — кропить!  
Плюскъ-плюскъ, и кончено!» Кропитель отозвался:  
«Кого бы я махнулъ, ужъ тотъ бы не поднялся  
На сеймъ и никуда; кого я свисну въ лобъ,  
Хоть цѣлый годъ молился объ немъ соборный попъ —  
Шалишь, не воскреситъ! Задамъ такого перцу...  
Такъ, панъ Бухманъ, кропить! мнѣ ваша рѣчь  
по сердцу,

Сказали хорошо на поученіе всѣмъ.  
Кропить! вотъ сила гдѣ, мачугою тремъ-бремъ!»

— «Такъ, подлинно, что такъ!» замѣтилъ тихо  
Бритва

Пискливымъ голоскомъ: «начнися только битва —  
И я сейчасъ какъ тутъ, на вашей сторонѣ,  
Стою за родину; мигните только мнѣ —  
Иду, сейчасъ готовъ къ Матвѣю подъ начальство!»

«Начальство», перерывъ Кропитель, «генеральство,  
Капральство и тому подобное канальство!  
Всѣ это хорошо въ парадѣ, на плацу,  
Для разныхъ фокусовъ, а намъ, братъ, не къ лицу!  
У насъ, какъ я служилъ, для всякаго солдата  
Команда коротка была да узловата:  
Катай-валяй-стрѣлай по ребрамъ, по усамъ,  
Шахъ-махъ, коли-рубѣ, не поддавайся самъ!»  
— «Вотъ лихо, вотъ люблю! не уступай ни шагу!»  
Вновь Бритва рѣчь ввернула. «Зачѣмъ жарать

бумагу,

Чернила изводить, писать большой статутъ:  
Рубѣ, коли, стрѣлай — и вся наука тутъ!  
Я складно говорить, панове, не умѣю,  
Но прямо отдаю Матвѣевъ всѣхъ Матвѣю!»  
«Да здравствуетъ Матвѣй! Ура, Варехомей!  
Вивать, Кропитель нашъ! ура компанѣй всей!..»

Поднялся гамъ и крикъ, всё зашумѣло въ хатѣ;  
На партіи пошло. «Позвольте, пане брате!»  
Пруссакъ заговорилъ: «Я партій не хочу!»  
— «И мнѣ», сказалъ Горшокъ, «онѣ не по плечу!»  
«Позвольте мнѣ сказать!» вмѣшался голосъ грубый

Новоприбывшаго оратора Сколуба:

«Что? какъ? о чѣмъ идѣтъ? Что жъ мы исключены?  
Зачѣмъ, спрошу, одной держаться сторонѣ?  
Къ чему жъ насъ рушили изъ нашего застѣну?  
А рушилъ ключникъ насъ, Румбайло, званъ Мо-  
панку:

Сказалъ, что обсудитьпреважный есть предметъ.  
Тутъ не въ Добжинѣ толкъ, а цѣлый тутъ повѣтъ!  
Вся шляхта-братія не всё же изъ Добжина...  
И тоже бернардинъ брехалъ Робахъ ксенжина,  
Да выражался онъ, по своему, темно...  
Теперь конецъ-концовъ: сказали, рѣшено,  
Чтобъ съѣхаться сюда; мы съѣхались — и что же?  
Насъ по боку; долой; чуть-чуть не бьютъ по рожѣ.  
Нѣтъ этакъ не пойдѣтъ! Добжинцы не одни —  
Насъ цѣлый здѣсь повѣтъ! Коли хотятъ они  
Маршалка выбирать: у всѣхъ на то есть балн,  
У каждого свой шаръ! Чѣмъ мы грѣшны и малы?  
Пусть будетъ равенство!» — «Такъ! равенство! ви-  
вать!»

Два Тераевича хватили какъ въ набатъ:

— «Долой маршалковъ всѣхъ! Concordia! согласие!  
Рѣчь-Посполитая и общее участіе!  
Вивать Сколуба нашъ! вивать сто тысячъ разъ!»  
— «Э», завернулъ Горшокъ, «пробѣмся и безъ васъ  
И дѣло порѣшить по свѣдому съумѣемъ.  
Ура, Кропитель нашъ! вивать Матвѣй Матвѣичъ!  
А кто не за него — вотъ Богъ, а вотъ порогъ!»  
— «Какъ? шляхту выгонять? въ умѣ ль ты, скомо-  
рохъ?»

Сколуба зашумѣлъ: «мы сами васъ уволимъ!»  
«Стой! кто-то закричалъ: «стой! veto! не позволимъ!»  
Тѣ: veto! тѣ шумать, о голосѣ прося —  
И на двѣ партіи разбила ся шляхта вся.

Матвѣй сидѣлъ въ углу, утробѣ и неподвиженъ,  
Какъ-будто спорами и крикомъ былъ обиженъ.  
Кропитель близъ него, насупротивъ какъ разъ,  
Стоялъ, на палицу свою облокотясь,  
На шумъ не обращалъ вниманія нисколько,  
Кропиво шевелилъ и тихо подъ носъ только  
Ворчалъ себѣ: «Куда? ни шагу уступить!  
Скорѣ наступить, топить, лупить, кропить!»  
А Бритва подвижной, средь шума и средь давки,  
Сновалъ, какъ въ станѣ чолнъ, отъ лавки и до лавки.  
Горшокъ, то съ этими, то съ тѣми говоря,  
Ходилъ, двѣ партіи между собой миря.

Вдругъ въ двери всунулся палашъ пятиаршинный  
И молніей блеснулъ, такой предлинный-длинный,  
Остро-отточенный на оба лезвья.

Всѣ смолкли и глядятъ: «Панове, это я!  
Советы о войнѣ? вотъ подлинно приманка!»  
Сказалъ — узнали всѣ тутъ ключника Мопанка,  
И хоромъ крикнули: «Да здравствуетъ Рубецъ!  
Мопанку! Спизорникъ! Румбайло молодецъ!»  
Гервазъ! (былъ это онъ) протиснулся къ Матвѣю  
И въ воздухѣ мигнувъ рапирю своею,  
Вдругъ передъ Кроликомъ ея остановилъ,  
Какъ бы салютуя, и этимъ заявилъ  
Ему почтение. «Добжинцы, панн-братья!»  
Такъ началъ ключникъ рѣчь: «вся шляхта безъ  
изъятыя!

Васъ, братья, не учить пришолъ сюда Гервазъ,  
А только вамъ сказать, зачѣмъ онъ собралъ васъ.  
Объ этомъ толковать мы будемъ нынче съ вами;  
Но, думаю, давно вы знаете и сами,  
Что затѣвается теперь такой курьёзъ...  
Чай, знаете вы всѣ?» — «Всѣ знаемъ!» раздалось.  
— «Всѣ знаемъ!» тѣ и тѣ, какъ эхо, отвѣчали.  
— «Ну, ладно! поведѣмъ мы, значитъ, дѣло далѣ.  
Пріятно траговать съ разумными людьми.  
Но мы тракуемъ тутъ — а тамъ ужъ, чортъ возьми,  
Французы! Кесарь ихъ, великій Бонапарте,  
Сидитъ, по-своему выводитъ на ландвартъ —  
Что русскимъ, что ему. И такъ теперь война!  
Французъ на москаля, на сторону страна!  
Царь съ императоромъ, князьки себѣ съ князьками!  
Какъ изстари велось всегда межъ королями.  
А мы? Что жъ намъ сидѣть и ждать, устава лбы?  
Когда большой съ большимъ, мы малыхъ за чубы,  
Ето подъ руку попалъ: всё далѣ да больше —  
И выметемъ, какъ соръ, шельмовство всё изъ  
Польши!

Не такъ ли?» — «Подлинно! какъ книга говорить!»  
Кропитель отвѣчалъ: «кропиломъ плюскъ — и  
квитъ!»

«А я», сказалъ Горшокъ, «набью бобовъ въ фузею —  
Друмъ-брумъ!» — «А я зарѣзъ какъ бритвою об-  
рѣю!»

Вступился Бритва тутъ. — «Позвольте, господа»,  
Заговорилъ Бухманъ: «когда же и куда  
Мы двинемся? Гдѣ цѣль и провіантъ готовый?  
Я вижу, вы предметъ берете съ точки новой!»

— «Погудка новая на старый только ладъ!»  
Панъ ключникъ отвѣчалъ. «Тамъ кесарь, тамъ  
сенатъ!

Король и сеймъ пускай толкуютъ о расправѣ  
Съ Москвою и царѣмъ не здѣсь, а тамъ, въ Вар-  
шавѣ:

На то Варшава есть! а мы въ своей избѣ...

Конфедерациі не пишутъ на трубѣ  
Лучиной, а на то чернила есть, атраментъ  
И не бумага тутъ простая, а пергаментъ;  
И много всякихъ есть коронныхъ писарей,  
Подъячихъ на Литвѣ, крючковыхъ, секретарей,  
Какъ было въ старину; а наше, братья, дѣло:  
Рапирой махъ-и-трахъ, кого бы ни задѣла!»  
— «А я», сказалъ Горшокъ, «изъ моего горшка!»  
— «Я шиломъ суну въ бокъ врага изподтишка!»  
Сказалъ Вареоломей, что былъ прозванъ емъ Шило.  
«Аякропиломъ плюскъ!» сказалъ Матвѣй Кропило.

— «Теперь въ свидѣтели беру я, братья, васъ»,  
Вновь ключникъ продолжалъ: «Шлебанъ твердилъ  
не разъ:

Пока отворимъ дверь Наполеону-хвату —  
Заранѣе убрать и выместъ надо хату.  
А? понимаете, что значить «выместъ» тутъ?  
Какой-токой тутъ соръ? кому задать капуть?  
Кто главный душегубъ? Кто первый притѣснитель?  
Соплица, братія!» — «Тремъ-бремъ» сказалъ  
Кропитель:

«Разбойникъ! висѣльникъ! мошенникъ! сущій воръ!  
Кропить его, дунить — и весь тутъ разговоръ!»

Вдругъ голосъ Пруссакъ раздался средь свѣтлицы,  
И, видимо, берѣтъ онъ сторону Соплицы:  
«Панове! можно ли? Соплюсь на васъ на всѣхъ:  
Намъ, братья, на судью пожаловаться грѣхъ!  
Чѣмъ онъ, его семья предъ нами виновата?  
Не тѣмъ ли, что имѣлъ такого бестю брата?  
Такъ за него карать? Да есть ли съ вами Богъ?  
Что слышимъ про судью? Тамъ шляхтичу помочь,  
Тамъ выручить! Судья разбойникъ, притѣснитель —  
Въ умѣ ли вы: скорѣй отецъ нашъ, покровитель!  
Онъ первый запретилъ, чтобъ кланялись ему  
Холопы до земли; обиды — никому  
Не слышно отъ него; по праздникамъ простую  
Съ собой сажаетъ чернь и вноситъ зачастую  
Подушныя въ казну за бѣдныхъ носелянъ.  
Чай, въ Клецкѣ, тамъ не такъ у васъ, камратъ  
Бухманъ?

Судья Соплица воръ? Я зналъ его съизмала,  
Вотъ зналъ еще какимъ, съ-тѣхъ-поръ судья нимало,  
Ничуть не погордѣлъ: какъ былъ, таковъ и есть,  
И надобно отдать ему за это честь.

Что общаетъ — вѣрь: на-рѣдкость крѣпокъ въ  
словѣ;

Къ тому же — говоря по правдѣ — въ Соплицовѣ  
Старопольщизны центръ: какъ попадешь туда —  
Вся чужеземщина что съ гуся, братъ, вода!

Какъ-будто оживѣшь; рукою точно снимешь!  
Судья жъ привѣтливъ такъ! Какъ обласкаеть, при-  
метъ!

Я вамъ, добжинцы, братъ, а нашего судью,  
Ужъ какъ хотите тамъ, въ обиду не даю.  
Не такъ, собратія, въ Велико-Польшѣ было:  
Не всякое могло въ совѣтъ соваться рыло  
И въ дѣло пустыни и всякій вздоръ мѣшатель!»  
— «Совѣтъ не пустыни съ ворами порѣшатель!»  
Вмѣшался ключникъ въ рѣчь. Опять поднялись  
споры,

Волненье, кутерьма, задоръ и разговоры.  
«Позвольте!» Янкель-жидъ о голосѣ просилъ,  
На лавку взгромоздись, крича, что было силъ,  
И лисьиѣ копкакомъ надъ шляхтою махая,  
Ажъ вѣтеръ по избѣ помогъ отъ малахая  
Жидовскаго. Толпа утихла наконецъ.  
«Добжинцы-господа! Хозяинъ панъ-отецъ!»  
Жидъ началъ, кашлянувъ и кланяясь низко:  
«Добжинцы-господа! Я такъ-себѣ, жидиско;  
Соплица мнѣ ни свать, ни братъ, а панъ-судья;  
Соплицу почитать привыкъ съизмала я,  
Равнодобжинскихъ всѣхъ, Матвѣевъ, Бартомеевъ,  
Честную шляхту всю, всѣхъ пановъ-добродѣевъ;  
Но, думаю себѣ, коли пошло на то,  
Чтобъ сдѣлать гвалтъ судѣ, ни за что, ни про что,  
Вы только на себя накличете невзгоду;  
Чай знаете, что тамъ всегда содомъ народу:  
Ассессоръ, становой, солдаты-москалы;  
Чуть свистнетъ панъ-судья — заразъ какъ изъ земли  
Повыростутъ, заразъ къ нему примаршируютъ  
(Они жъ по близости, въ деревнѣ, квартируютъ),  
Придутъ съ багнетами, при шабляхъ, тесакахъ!  
У-у! А кто хоть разъ бывалъ у нихъ въ рукахъ,  
До новыхъ вѣшниковъ, панове, не забудетъ!  
Зачѣмъ же гвалтъ теперь? Ей-ей, добра не будетъ!  
А что твердятъ теперь? что къ намъ идѣтъ французъ;  
Что съ ними заключѣнъ какой-то тамъ союзъ...  
А я, хотя и жидъ, скажу: долги тѣ пѣсни!  
Чевайте, господа! быть-можетъ, развѣ къ веснѣ...  
Всю осень надо ждать; потомъ еще зима...  
А домъ Соплицы вамъ, панове, не корчма,  
Не будка крамара, что разберѣшь да примешь,  
Не коробъ у жиды: рукою не подымешь!  
А какъ стоялъ-себѣ, такъ будетъ до весны  
Стоять. А вы теперь, шановныя паны,  
Ступайте по домамъ. Какіе гвалты! свара!  
А вотъ, коль милость есть, моя старуха Сара  
Янкельна малаго сегодня повела:  
Сойдутся кое-кто изъ мѣста, изъ села,  
Цымбалы, музыка, базетля, будутъ танцы —

Прошу не отказать! Какіе тамъ повстанцы!  
Какой Наполеонъ! Богъ съ ними! Панъ Матвѣй,  
Вы лицецъ любите: велю достать живѣй;  
Старинный лицецъ есть, и новыя кадрили  
Съ мазурками мои хлопьята смастерили.»  
Рѣчь Янкеля равно всю шляхту забрала:  
Любили Янкеля. Толпа было-пошла  
О пирѣ толковать, о музыкѣ; шумѣла  
За дверью, на дворѣ. Чтобы поправить дѣло,  
Гервазъ рапирою нацѣлился въ жиды —  
Жидъ съ лавки шмыгъ въ толпу, вилать туда-сюда,  
И былъ таковъ, ушолъ. «Счастливъ твой богъ,  
жидина!»

Гервазъ проговорилъ: «здѣсь видно, всё едино  
Что жидъ, что шляхтичъ-панъ, всѣхъ слушаютъ  
равно!»

А ты, Пруссакъ, никакъ съ Соплицей заодно?  
Что барками его на Нѣманѣ торгуешь,  
Такъ вотъ и горло драть, сейчасъ ужъ и ратуешь!  
Барчонки двѣ или три! Мопанеу, позабылъ,  
Какъ вашъ родной отецъ до самыхъ Пруссъ ходилъ  
На баркахъ столыника? На память тяжеленежъ!  
А мало ль вы тогда напали тамъ денегъ?  
Не ты одинъ, а всѣ, что тутъ честныхъ людей —  
Затѣмъ, что столыникъ былъ вашъ панъ и добродѣй,  
Поистинѣ сказать, отецъ всего Добжина.

Онъ всякаго любилъ, какъ бы родного сына:  
Послать куда затѣмъ — добжинскаго! кому  
Повѣрить на кредитъ — добжинскому! Въ дому  
Кто чаще всѣхъ въ гостяхъ? добжинскіе всѣхъ чаще,  
Какъ-будто бы ему пилось и ѣлось слаще  
Съ добжинскими. За чьи процессы по судамъ  
Приплачивался онъ и зачастую самъ.  
Персоною своей въ варшавскомъ трибуналѣ  
Усердно хлопоталъ? Чьихъ хлопцовъ помѣшали  
Въ ученье на его одеждѣ и кошту?  
Всѣ знаютъ, цѣлый свѣтъ такую доброту  
Отца Горешки къ вамъ. А всё отколы взялося?  
Что былъ онъ вамъ сосѣдъ — отсюда начался.  
Теперь сидитъ судья на пажитяхъ его!  
Что сдѣлалъ онъ для васъ, панове?» — «Ничего!»  
Сказалъ Матвѣй Горшокъ: «однажды на крестинны  
Его я пригласилъ, не-то на именины:  
Фу, Боже, носъ дерѣтъ! Мы подчивать судью:  
«Нѣтъ, хлопцы, говорить: ужъ я давно не пью;  
Вамъ, шляхтѣ, ни почѣмъ, мнѣ вредно!» Стой,  
другъ милый,

Шалишь! подумалъ я, да и вкатили силой  
Въ него почти ушатъ. Мнѣ вредно, вишь! не пью!  
Дай срокъ, еще не такъ я въ брюхо те волю!»  
— «Разбойникъ! вотъ ужъ и я его огрѣю!»



Кропитель подхватилъ: «Господь послалъ на шею  
Сынка мнѣ, такъ-себѣ; теперь совсѣмъ дуракъ,  
И прозывается у насъ за это Сакъ:

Стать словно какъ шальной; а дѣло было такъ:  
Когда ни погляжу, мой парень въ Соплицово  
Всѣ шмыгъ да шмыгъ. Эге! тутъ вижу, нездорово.  
Какой тамъ бѣсъ ему мерещится въ глаза?

Разъ какъ-то я поймалъ и далъ ему туза  
Кропиломъ; говорю: впередъ не попадайся —  
На мѣстѣ пришибу! А онъ и догадается:

Не улицею шмыгъ, а въ садъ, по коноплямъ.

Еще поймалъ — опять кропиломъ по усамъ.

«Хоть до смерти убей», кричитъ. «Да чтѣ те тамъ?»

«Жениться», говоритъ, «умру... паненка Зося!»

Такъ вотъ откуда всѣ шельмовство завелось!

Чтѣ дѣлать? маршъ къ судѣ! толкую: такъ-и-такъ,

Помилуй, говорю: мой сынъ, такой простакъ,

Влюбился; у тебя, вишь, есть въ дому дѣвица,

Какъ слышно, сирота... Чтѣ жъ, думаешь, Соплица?

Бадъ сразу мнѣ отказъ, безъ всякаго стыда!

Тремъ-бремъ! Чтѣ Зося, вишь, показѣсть молода,

А тамъ поговоримъ... Но у него въ прикѣтѣ

Давно ужъ есть женихъ, какой-то панъ въ повѣтѣ,

Князь, графъ, чортъ-знаетъ кто... Все это чепуха!

Вотъ доберуся я ужъ до жениха —

«Да плюскъ!» — «И этотъ воръ великимъ будетъ

паномъ»,

Румбайло продолжалъ: «и будетъ по карманамъ

Къ намъ лазить, въ замокъ нашъ забравшись безъ

стыда?

Гдѣ жъ судьи правые и гдѣ искать суда?

Куда единственный наслѣдникъ головою

Приклонится, нашъ графъ Горешко? Высъ Москвою

Хотите воевать, а страшно вамъ судьи!

Война? Тутъ не война — у васъ права свои!

Я васъ въ наѣздъ зову, къ честному шляхты бою,

Совсѣмъ не къ грабежу, нль подлому разбою:

Мы не разбойники такіе жъ какъ судьи!

Графъ выигралъ процессъ, всѣ кончено — и я

Хочу ввести его въ законное владѣніе.

Чтѣ жъ дѣлать, если тутъ нельзя безъ нападенія?

Вы сами знаете, панове, какъ Добжинъ

Отсюда посылалъ тѣмъ тѣмущую дружину

Для исполненія рѣшеній трибунала —

И вотъ съ которыхъ поръ Литва его узнала!

Подъ Мыскимъ, помните, подъ Бродами наѣздъ?

А чьи войска? отколь? Всѣ шляхтѣ здѣшнихъ мѣстъ!

Припомните, когда нагрянулъ Войниловичъ

И другъ его, полякъ, панъ Волкъ изъ Логомовичъ:

Какого задали мы феферу тутъ имъ!

Скорѣе въ запуски къ границамъ ко своимъ!

А Волкъ попался въ плѣнъ; капутъ хотѣли Волку  
Задать: на матицѣ повѣсить втихомолку —

Да хлопцы глупые возьми и пожалѣй!

А былъ для нихъ тиранъ и руку москалей

Тянулъ — и не было бѣ, ей-ей, грѣха повѣсить!

А помните еще другихъ наѣздовъ съ десять,

Съ вознагражденіемъ законнымъ за труды,

Со славою... По мнѣ тутъ вовсе нѣтъ бѣды:

Графъ выигралъ процессъ — и въ исполненіе смѣло

Декретъ тотъ привести мы можемъ: вотъ въ чѣмъ дѣло!

Ужель, добжинцы, вы теперь уже не гѣ,

И въ помощи своей сосѣду-сиротѣ

Откажете? Ужель изъ всего застанку

Защитникъ у него одинъ Рубецъ-Мопанку,

Да этотъ сдизорикъ?» — «Кропило позабылъ!»

Кропитель вставилъ рѣчь. «Ты вѣчно есть и былъ

Мой закадычный другъ и вѣрный мой пріятель,

Панъ ключникъ, Сдизорикъ, Румбайло! такъ ужъ

кстати ль

Теперь идти намъ врозь? Я буду шахъ и махъ,

А ты рэпирою своею тарарахъ!»

— «И Бритвъ дайте ходъ, мопанку добродѣю:

Чтѣ вы намылите, я мигомъ чисто сбрю!»

— «И я», сказалъ Горшокъ, «на что-нибудь авось

Пригоденъ. Выбрать намъ Матвѣя не далось,

Найдутся, можетъ-быть, другіе генералы,

Другіе и шары, и выборные балы!»

Тутъ вынулъ пуль мѣшокъ и, ими позвена,

Сказалъ: «А вотъ они, вотъ балы у меня!»

— «Тамъ, гдѣ трещать пановъ взъерошенные чубы,

Не обходилось ни разу безъ Сколубы!»

Сколуба проворчалъ. — «А гдѣ Сколуба нашъ»,

Подковичъ возгласилъ, поднявши свой палашъ,

«Туда идѣмъ и мы!» И шумъ на всю свѣтлицу

Раздался изъ угловъ: «Ну, гай же на Соплицу!»

Такъ шляхту всю Гервазъ къ себѣ поворотилъ.

У каждого своё, и каждый находилъ,

За что карать судью, какъ водится въ сосѣдствѣ:

Тотъ, яко-бы, за-то, что ложно о наслѣдствѣ

Процессъ его рѣшилъ; тотъ за лѣсной порубъ,

А третій говорилъ: «Соплица гордъ и грубъ!»

Одни по низкому и мелкому злорадству,

Другіе, попросту, изъ зависти къ богатству —

Шумать, волнуются, въ одинъ сливаясь хоръ.

Сидѣвшій въ сторонѣ, въ углу, до-этихъ-поръ,

Матвѣй приподнялся, на середину входить,

Подиёрши руки въ боки, глазами всѣхъ обводитъ,

И, слово каждое въ разбивъ произнося,

Такъ началъ говорить — внимала шляхта вся:

«Ахъ, черти! ахъ осли! Собрали васъ на раду

О Польшѣ траговать: ни складу тутъ, ни ладу!  
 Когда постановитъ пришлось вамъ приговоръ  
 О благѣ родины — у васъ раздоръ да споръ!  
 Ни толку нѣтъ, ослы, ни смыслу, ни порядку!  
 Вдругъ дьявольскій наѣздъ: тутъ нѣтъ ужъ недо-  
 статку

Въ согласьи — каждый чортъ на это грамотѣй!  
 Прочь, прочь отсюда всѣ! сто тысячъ вамъ чертей!  
 Умолкъ и всѣ молчатъ, поражены какъ громомъ.  
 Вдругъ страшный гвалтъ и шумъ послышался за  
 домомъ:

Во дворъ торжественно въѣзжалъ со свитой графъ,  
 Поводья у коня лихого подобралъ.  
 Былъ въ чорномъ весь, въ плащѣ не польскаго  
 покрою,

И въ шляпѣ съ перьями. Салюта рукою  
 Всю шляхту и народъ, привѣтливо взглянулъ —  
 И, вынувъ свой палаши, имъ въ воздухѣ махнулъ.

«Ура! да здравствуетъ!» всѣ разомъ загудѣло.  
 Вся шляхта изъ избы въ окошки поглядѣла —  
 И ну къ дверямъ ломить за ключникомъ живѣй.  
 Всѣ къ графу хлынули. Оставшійся Матвѣй  
 Последнихъ вытолкалъ, засовомъ заперъ двери,  
 И крикнулъ вслѣдъ: «Ослы! безмозглые тетери!»  
 Гервазъ, какъ водится, сейчасъ къ жиду въ корчму;  
 Застанокъ весь за нимъ, а онъ кричитъ ему:  
 «Команда! пояса! тащи три бочки мѣду,  
 Двѣ пива и вина — на пиръ всему народу!»  
 И вотъ шибнула въ носъ размычиво-остро  
 Струя какъ золото, струя, какъ серебро,  
 А третья — алая, и, пѣнисто играя,  
 Сто кубковъ жестяныхъ наполнила до края.  
 Жидъ Янкель наутѣкъ; Пруссакъ тихонько тожъ,  
 Но кто-то увидалъ и крикнулъ: «Не уйдѣшь!  
 Лови его, держи! въ погоню! стой! измѣна!»  
 Мицкевичъ въ конопли — въ него летитъ погѣно;  
 Войницкій получилъ уже съ десятокъ ранъ;  
 На выручку бѣгутъ два Чечета и Зань.  
 Волнуется толпа, собирается вокругъ Герваза  
 И графа — ждутъ отъ нихъ рѣшенья и приказа;  
 Берутъ оружіе, садятся на коней;  
 Тревога, споры, шумъ всѣ громче и сильнѣй —  
 И вотъ, въ огромную собравшись вереницу,  
 Всѣ двинулись, крича: «Ну, гай же на Соплицу!»

#### ПѢСНЬ IX.

Предъ бурей всегда бываетъ тишина —  
 Всѣ смолкнутъ и замрѣтъ... Но туча ужъ видна:  
 Нависнетъ и грозитъ, пустивъ на вѣтеръ гриву,

Хоть вихрей яростныхъ могучему порыву  
 Свободы не дасть; лишь изрѣдка порой  
 Послышится раскатъ неясный за горой,  
 Да по небу мелькнётъ невѣрный лучъ зарницы.  
 Такая тишина была въ дому Соплицы.

Полужинавъ, судья и гости всѣ идутъ  
 Прохладой подышать на нѣсколько минутъ  
 И по развалинамъ, обросшимъ муравомъ,  
 Разсѣлись, весело толкуя межъ собою  
 И глядя въ небеса, которыя вдали,  
 Какъ будто опустилась въ объятія земли,  
 Чуть слышнымъ говоромъ и шепотомъ неяснымъ  
 Во мракѣ предались бесѣдамъ сладострастнымъ —  
 И музыка у нихъ вечерняя пошла.

Сначала, на концѣ уснувшего села,  
 Пустушка крикнула, устѣвши на крышѣ;  
 Вослѣдъ за ней сова откликнулась потише,  
 Протяжно огласивъ любимый свой пустырь;  
 Вотъ крыльями шепнулъ проворный нетопыръ;  
 Ночныя бабочки изъ сада налетѣли,  
 Вѣясь, гдѣ Зосины глаза во тьмѣ блестяли,  
 Какъ ясные огни; а въ воздухѣ надъ ней  
 Запѣли комары, всё громче и сильнѣй;  
 Но въ тонкихъ голосахъ угадывало ухо,  
 Когда, забывшись къ нимъ, жужжала басомъ муха.  
 На нивахъ заигралъ отрывисто дергачъ;  
 Тамъ бучень подхватилъ, полуночи трубачъ,  
 Потомъ взвился бекасъ, чуть видимая птичка,  
 И въ воздухѣ звенитъ блесніемъ барашка.

Межъ-тѣмъ, съ той музыкой сливаясь иногда,  
 За рощей свой концертъ заводятъ два пруда,  
 Какъ тѣ заклятыя кавказскія озёры,  
 Чтѣ ночью межъ собой вступаютъ въ разговоры.  
 Одинъ, широкій прудъ, серебряной трубой  
 Свободно загремѣлъ изъ перси голубой;  
 Другой, болотными задавленный травами,  
 На вызовъ отвѣчалъ чуть слышными словами;  
 Одинъ изъ глубины невозмутимыхъ водъ  
 Трубитъ фортиссимо, тотъ жалобно поётъ;  
 Въ обоихъ слышны жабъ безчисленныя орды,  
 Два хора, слитые въ согласные аккорды.

Такъ тѣмные пруды, играя чередой,  
 Тайно и вели бесѣду межъ собою,  
 Среди дремотою охваченнаго дола,  
 Какъ арфы стройныя и звучныя Зола.  
 А мракъ въ поляхъ густѣлъ; лишь около рѣки  
 Мелькали кое-гдѣ рыбацкіе огоньки,

Играя и дробясь въ струяхъ лазури чистой.  
Вотъ мѣсяцъ, наконецъ, надъ рощею тѣнистой  
Затѣлилъ свой фонарь и матовымъ лучомъ  
Всѣ небо озарилъ и землю всю кругомъ,  
Дремавшія давно въ объятіяхъ другъ друга.

Вотъ подлѣ луннаго златого полукруга  
Сверкнула звѣздочка, что искорка одна;  
А вонъ, за ней, еще; а тамъ еще видна;  
А вонъ и Близнецы, безсмынные доселѣ:  
У нашихъ праотцовъ въ Леле и Полеле  
Въ дни оны звались, а нынче въ Польшѣ въ  
Слѣдѣ звѣздами Короны и Литвы.  
А далѣе, на югъ, повѣшены двѣ Чаши,  
И слышно, что Господь, создавъ планеты наши,  
Повѣсилъ ихъ на тѣ воздушные Вѣсы,  
Покуда не пришли урочные часы  
И міру каждому Звѣздителемъ вселенной  
Начертанъ не былъ путь, въ пространствѣ неиз-

мѣнный.  
А тамъ, къ полуночи, горитъ на небѣ Крестъ  
И около него плеяда яркихъ звѣздъ,  
Что попросту зовутъ селяне наши: Сито,  
Твердя, что свозъ него намъ Богъ просыпалъ жито.  
Такъ люди старые толкуютъ о звѣздахъ.  
Но болѣе всего разсѣивала страхъ  
Тогда на западѣ сіявшая комета:  
Багровою полосой разлившись на полсвѣта,  
Вся въ блескѣ и въ лучахъ, но холодно-свѣтла,  
Она къ полуночи стремительно текла  
И, звѣзды по пути захватывая въ кучу,  
Пророчила Литвѣ погибель немину.

Съ невыразимою тревогою народъ  
Глядитъ на небеса и все чего-то ждѣтъ,  
Пугаясь хвоста зловѣщаго кометы.  
И кромѣ разныя видѣнья и примѣты  
Мutilи поселянъ и въ нихъ вселили страхъ:  
Сбирались воронья на нивахъ и поляхъ  
И глухо каркали, какъ будто предъ добычей.  
А тамъ, какъ бы въ отвѣтъ на стонъ иговоръптичій,  
Порой по деревнямъ протяжно выли псы.  
Лѣсные сторожа, въ полночные часы,  
Видали, говорятъ, какъ *Дѣва Морозная*,  
Вся въ бѣломъ, лишь платкомъ кровавымъ повѣвая,  
Мелькала межъ деревьевъ. Различныя о томъ  
Вѣль разглагольствія съ судьбою эконома,  
Ему свои счета представляя на повѣрку.

Но подкоморій вдругъ ударилъ въ табакерку —  
Знакъ, что къ собранію онъ хочетъ говорить —

Нюхнулъ и началъ такъ: «Изволишь ты судить  
О небѣ и звѣздахъ, держась методы модной,  
Тадеушъ милый мой, а я такъ гласъ народный  
Люблю подслушивать, хотъ тоже въ школѣ былъ  
И въ Вильнѣ разныя науки проходилъ,  
Гдѣ на покупку книгъ, машинъ и телескоповъ  
Князь Мірскій подарилъ деревню въ двѣсти хло-

повъ;

А ксѣндзъ Почобутъ намъ разсказывалъ тогда,  
Что значить каждая планета и звѣзда...  
Учонный человекъ! А ректоръ нашъ Снядецкій  
Былъ тоже человекъ учонный, хотъ и свѣтскій.  
Съ ксѣндзомъ Почобутомъ я близко былъ знакомъ.  
Теперь насчетъ кометъ: толкуетъ астрономъ,  
Глядя на небеса, про всякую комету,  
Точъ-въ-точъ какъ мѣщанинъ, увидѣвши карету:  
Замѣтили, куда проѣхала она,  
А кто въ каретѣ былъ и чѣмъ нагружена —  
Тутъ пасъ они! Когда въ своей каретѣ въ Яссы  
Браницкій выѣхалъ и двинулися массы  
Занимъ торговчанъ: народъ, какъ ни былъ простъ,  
А тотчасъ угадалъ, что значить этотъ хвостъ,  
И прозвалъ онъ его, какъ говорятъ, *метлою*,  
Затѣмъ, что миллионъ, чай, вымелъ за собою.»  
На это войскій такъ: «Ясновельможный панъ  
Позволить кое-что изъ дѣдовскихъ временъ  
Напомнить: было мнѣ тогда годовъ не болѣ  
Десятка; прибылъ къ намъ, не помню, какъ,

откобѣ,

Поручилъ панцерный, ясновельможный князь  
Сапега, что потомъ, на службѣ отличаясь,  
Въ маршалахъ къ королю попалъ при Понятовскомъ  
И послѣ канцлеромъ онъ въ Княжествѣ Литовскомъ  
Скончался, будучи ста-двадцати-трехъ лѣтъ.  
Съ Сапегой самымъ тѣмъ служилъ еще мой дѣдъ,  
При Янѣ королѣ, въ хоругви у гетмана  
Яблонскаго. Такъ онъ разсказывалъ про Яна:  
Въ тотъ мигъ, какъ на коня король садиться сталъ  
И папскій нунціусъ его благословлялъ,  
Австрійскій же посолъ придерживалъ за стремя  
И ногу цаловалъ, король сказалъ въ то время:  
«Смотрите, на небѣ какія чудеса!»  
Взглянули — красная надъ ними полоса:  
Въ той самой сторонѣ зловѣщая комета,  
Откуда полчища танулись Магомета!  
Объ этомъ, помнится, и сочиненье есть  
«Янина» титуломъ: тамъ можете прочесть.  
И Верещага ксѣндзъ писалъ на эту тему,  
«Orientis Fulmina» назвавъ свою поэму,  
Гдѣ ясно, въ точности изложенъ весь походъ;  
Внизу стоитъ шестьсотъ-восемьдесятый годъ

И нарисованн хоругви Магомета,  
А сверху — по небу идущая комета!»

— «Аминь!» сказали судья: «пусть такъ тому и  
быть!»

Устами вашими, панъ войскій, мѣдъ намъ пить:  
Комета къ намъ пришла, придѣтъ Янъ Третій  
тоже!»

А подкоморій имъ на это: «Дай-то Боже!»  
А войскій имъ опять: «Всѣ это, панство, такъ;  
Однакожь всячески толкуютъ этотъ знакъ:  
Междоусобія и моръ подчасъ воровитъ  
Комета! А меня особенно тревожитъ,  
Что гостя та, Богъ съ ней, явилась тутъ у насъ,  
Надъ самой головой, въ недобрый, можетъ, часъ.  
Ассессоръ вызывалъ поутру становова;  
Вчера чуть не война вскипѣть была готова  
За ужиномъ у насъ. Я панству говорилъ,  
Что споръ тотъ примирю, и вѣрно бѣ примирилъ,  
Когда бѣ хозяева на-то мнѣ дали волю.  
Однажды я игралъ такую жъ точно ролю,  
Первѣйшихъ примиривъ между собой стрѣлковъ,  
Извѣстныхъ всей Литвѣ. Тотъ случай былъ таковъ:  
Ясновельможный графъ Потоцкій изъ Волыни  
Въ Варшаву проѣзжалъ. Такихъ магнатовъ нынѣ,  
Какъ былъ этотъ графъ, ужъ мало. На пути,  
Чтобъ болѣе любви себѣ приобрести,  
А можетъ, частію, и развлеченья ради,  
Онъ шляхту посѣщалъ; конечно, были ради:  
Сейчасъ, какъ водится, охотой угощать  
На жубровъ, медвѣдѣй. Изволилъ заѣзжать  
Такимъ же побытомъ въ то время графъ и къ пану  
Блаженной памяти покойному Рейтану,  
У коего въ дому я съ малолѣтства выросъ.  
По случаю того пріѣзда собралось  
Къ Рейтану нашему гостей тогда немало;  
Былъ даже и театръ, и музыка играла.  
Веселье длилось три ночи напролѣтъ:  
Панъ Кашичъ, что теперь въ Стулпѣвичахъ живѣтъ,  
Богатый фейверокъ задалъ; а Тизенгаузъ,  
Что послѣ былъ посломъ въ Новгродѣ, и Штраусъ,  
Изъ Гродно комиссаръ, прислали пѣвчихъ хоръ.  
Ну, словомъ, пиръ такой, что и до-этихъ-поръ  
Всѣ помнятъ. Панъ же графъ, хотя они отъ Пяста  
Ведутъ свой славный родъ, заглядывалъ не часто  
Въ дубравы и лѣса, а болѣе любилъ  
Театръ и музыку: доволенъ пиромъ былъ  
Какъ болѣе нельзя. Свой вкусъ у чужеземцевъ  
Воспитывалъ. Былъ съ нимъ въ то время князь  
изъ нѣмцевъ

Де-Нассау; обѣ нѣмъ составила мѣла,

Что гдѣ-то въ Сиріи онъ тигра или льва  
Сразилъ, одинъ какъ есть, обороняясь пикой.  
Изъ тигра этого былъ шумъ у насъ великой;  
Насилу кое-какъ свели мы двухъ панѣвъ.  
Охотились тогда въ лѣсахъ на кабанѣвъ:  
Рейтанъ изъ штуцера подрѣзалъ матеруху  
Съ большой опасностью. У нѣмца стало духу  
Сказать, что хитрость тутъ еще невелика:  
При помощи другихъ, свалить издалека;  
Что славы болѣе въ оружіи холодномъ,  
Глазъ-на-глазъ, и въ бою открытомъ, благородномъ;  
И началъ толковать о Сиріи своей,  
О полеваниі за львами средь степеней,  
И тутъ же о себѣ разсказъ привѣлъ нехстати.  
Тогда, по сабельной ударивъ рукояти,  
Рейтанъ скакалъ ему: «по мнѣ такъ, мосьци панъ,  
Что въ Сиріи твой тигръ, то здѣсь у насъ кабанъ;  
А если ты плетѣшь такую небылицу...»  
Вдругъ, слышутъ, раздалось: «ну, гайжена Соплицу!»  
Шумъ, топотъ на мосту, звонъ сабель, шляхты крикъ:  
Несутся на ура! Дворъ штурмомъ взяли вмѣгъ;  
Потомъ, ища враговъ, хотятъ лопить въ хорому;  
Но, къ счастью, графъ успѣлъ поставить стражу  
къ дому,

Жокеевъ, болѣе послушныя войска...

Толпа отражена! Бѣда невелика:  
Разсыпались вездѣ, по цѣлому фольварку,  
На кухню, гдѣ нашли за печкой лишь кухарку.  
Но аппетитный видъ и запахъ свѣжихъ блюдъ  
Обезоружили мгновенно ратный людъ,  
Смирили бранный пылъ, на милость гнѣвъ смѣнили  
И, можетъ, многимъ лбы отъ сабель охранили.  
Притомъ же армія на сеймѣ провела  
Весь день и закусить весьма не прочь была.  
«Ѣсть, Ѣсть!» раздался крикъ; «пить, пить!» хва-  
тила втора —

И вмѣгъ составились воинскіе два хора:  
Одни кричали «пить», тѣ требовали «Ѣсть».  
Всѣмъ храбрымъ сонмищемъ забыта брань и месть,  
И вдругъ изъ рядовыхъ всѣ стали фуражиры.  
Лишь ключники не влагали въ ножны своей рапиры  
И, также отъ дому слугами отражонъ,  
Наѣзда главный пунктъ спѣшить исполнить онъ,  
Какъ надо ожидать отъ война-юрюста:  
Хотѣлъ онъ завершить дѣла порядкомъ, чисто,  
И не простой набѣгъ безъ смысла произвестъ,  
Но графа, вмѣстѣ съ тѣмъ, и во владѣнье ввестъ  
Имѣньемъ: потому съ мечѣмъ гонялся грознымъ  
По саду и гумну за Бальтазаромъ вознымъ  
И гдѣ-то наконецъ поймалъ за воротникъ:  
Нацѣпивши въ него свой страшный сцызорикъ,

Сказать: «Панъ возный, графъ просить васпана  
смѣть»

Предъ шляхтой огласить, что нынѣ графъ имѣетъ  
Вступить во всѣ свои владѣнія вполнѣ,  
Включая: замокъ, дворъ, хлѣбъ въ полѣ, хлѣбъ  
въ гумнѣ,

Cum boris, melnicis, prudis, graniciebus,  
Kmetonibus, scultetis et omnibus rebus,  
Et quibusdam aliis... какъ знаешь, такъ и лай!  
Но только ничего, смотри, не прозѣвай!  
При вводахъ я бывалъ и знаю эти штуки!»

А возный, заложивъ свои за поясъ руки,  
Спокойно отвѣчалъ на ключникову рѣчь:  
«Панъ ключникъ, я готовъ, но долженъ остеречь:  
Актъ, вынужденный въ ночь, есть форма безъ  
значенія.»

— «Какъ вынужденъ? ничуть тутъ нѣту при-  
нужденія!

А если тѣмно вамъ, такъ, васпанъ, извини:  
Такіе засвѣчу во лбу твоемъ огни,  
Какихъ и въ десяти костѣлахъ не бываетъ!»  
«Э, полно, панъ, Гервась!» Брехальскій отвѣчаетъ:  
«Къ чему весь этотъ шумъ? Самъ знаешь ты законъ:  
Не возный пишетъ актъ—то дѣло двухъ сторонъ.  
По силѣ восемьсотъ-седьмой статьи устава,  
Всякъ возный есть посолъ и не имѣетъ права  
Отказывать ни той, ни этой сторонѣ,  
А потому, прошу, приказывайте мнѣ:  
Я тотчасъ на письмѣ изображу тѣ рѣчи,  
Но только безъ огня не видно — нужны свѣчи;  
Не то велите дать фонарчикъ хоть сюда.  
Затѣмъ — уймитесь! Вниманье, господа!»

Чтобъ лучше возглашать, нахворостъ онъ взобрался:  
Какъ видно, къ коноплямъ поближе подобрался;  
Вдругъ — бухъ черезъ плетень: ну точно вихрь  
смахнулъ!

Потомъ ужъ далекѣ, въ крыжовникѣ, мелькнулъ,  
Какъ голубь, бѣлою свернувшись конфедераткой;  
Горшокъ по нѣмъ далъ залпъ, но тотъ прилѣгъ  
за грядкой,

Затѣмъ въ канусту шмыгъ, а послѣ — въ лебеду  
И въ частый батарникъ, который росъ въ саду,  
По краю, близъ плетня—и канулъ въ тѣмную густую,  
Три раза прокричавъ: «панове, протестую!»  
За протестаціей, что громко раздалась —  
Какъ-будто съ вѣрности трубы побѣдный гласъ,  
Лишь вскочить рать на валъ съ кровавыми шты-  
ками —

Пошла рѣзня телятъ, испанскій бой съ быками:  
Кропитель-матадоръ трюхъ ужъ закропилъ,

А Бритва саблю имъ во чревѣ утопилъ,  
И Шило дѣйствовать проворно и въ порядкѣ,  
Свиней и поросятъ шпигуа подъ лопатки;  
А тамъ и до гусей чреда своя дошла:  
Напрасно птица та, что древній Римъ спасла,  
Вопить о помощи: не Манлія-Торевата  
Узрѣла предъ собой, но, ужасомъ объята,  
Взираетъ на Горшка; шипитъ иной гусакаъ,  
А воинъ хватъ его — и тотчасъ за кушакаъ.  
Утыканъ птицами и весь покрытый пухомъ,  
Онъ Хохликомъ глядѣлъ, ночнымъ нечистымъ духомъ.

Хоть крику менѣе, но болѣе рѣзни  
Въ курятникѣ было среди куръ и ихъ родни:  
Туда Добжинскій Сакъ, кропителево чадо,  
Забрался и крошилъ испуганное стадо  
Шурпатыхъ, рѣдкихъ куръ, красивѣйшихъ собой,  
Что были вскормлены перловой крупой.  
Откуда, Сакъ, въ тебѣ такое зло взялося?  
Во-вѣки не простить тебя за это Зося!  
А ключникъ, вспомнивши былыя времена,  
Добылъ на поясахъ изъ погребца вина  
И старки дѣдовской; добрался и до пива —  
И шляхта бочки три опорожнила живо,  
Да въ замокъ двѣ несла, и въ нѣмъ, какъ въ оны дни,  
Сверкаютъ яркіе, весѣлые огни,  
И гнутся и трещать столы отъ тучныхъ бращенъ.  
Но вотъ и апетить и жажды пылъ уташенъ;  
Пошли позѣвывать; за глазомъ меркнеть глазъ;  
Киваютъ головы. Всѣхъ долѣе Гервась  
Держался, но и онъ надъ пѣнистою чарой  
Склонился, лысиной своей сияя старой.  
И вотъ поднялся храпъ, какъ будто полкъ трубилъ:  
То побѣдителей, братъ смерти, сонъ сразилъ.

#### ПѢСНЬ X.

О, годъ двѣнадцатый! Тебя воображаю  
На родинѣ моей: ты годомъ урожаю  
Сливѣшь у насъ досель и чтить тебя народъ,  
И пѣсни про тебя слагаетъ и поетъ.  
Забитый гдѣ-нибудь, досель старый воинъ,  
Услышавъ про тебя, не можетъ быть покоенъ,  
Невольно тесака хватаетъ рукоять —  
И кровь его кипитъ, и молоде онъ опять.

Благословенный годъ самими небесами!  
Ты былъ особыми означенъ чудесами,  
Являя въ знаменьяхъ, въ обилии, въ красѣ —  
И сердцемъ мы тебя предчувствовали всѣ,  
И что-то дивное съ литвинами творилось:

Какъ-будто небо имъ въ то время растворилось!  
Едва луга травой подёрнула весна,  
Скотина, хотъ была тогда и голодна,  
Однакоже въ поля проворно не бѣжала,  
Но долго по дворахъ и выгонамъ лежала,  
Жуя свой зимній кормъ и головы склони,  
И медленно потомъ пошла на зелены.

Равно и жители, распахивая гряды,  
Какъ-будто не были возврату солнца рады:  
Лѣниво и соху, и борону влекутъ,  
И пѣсенъ про весну обычныхъ не поютъ;  
Смиряютъ, чтѣ ни шагъ, быковъ своихъ дорогѣй  
И къ западу глядятъ съ волненіемъ и тревогой,  
Какъ-будто ждутъ оттолъ невѣдомыхъ чудесъ,  
И раннихъ птицъ слѣдятъ, гурьбой летящихъ въ  
лѣсъ.

Уже кричить аистъ, ища знакомыхъ сѣней,  
Раскинувъ крылія — штандартъ поры весенней;  
И быстрыхъ ласточекъ игривые полки  
Стадятся и снуютъ проворно вдоль рѣки;  
А вечеромъ слухъ надъ пажитями тянетъ  
И хриплымъ голосомъ къ любви подругу манить;  
Гогочетъ дикій гусь и нитями вдали  
Плывутъ по небесамъ высоко журавли.  
Безвременныхъ гостей привѣтствуя какъ чудо,  
Встревоженъ селянинъ, не вѣдая, откуда  
Между пернатыми такая суета,  
И чтѣ пригнало ихъ такъ рано въ тѣ мѣста.

А вотъ, за ними вслѣдъ, пернатые иные —  
Летятъ полки уланъ, знакомые, родные;  
А тамъ пѣхоты строй, хорутвей пышныхъ рядъ;  
Родимые орлы какъ солнышко горятъ,  
Маня къ себѣ сердца и радостные взоры —  
Покрыли всё собой: равнины, доли, горы;  
Куда ни поглядишь, вездѣ полки, полки,  
И льются, какъ рѣка, блестящіе штuki;  
Гремятъ, колышутся, во время дня и ночи,  
И грозно тянутся рядами къ полуночи.

Ура! Война, война! И не было угла  
Въ Литвѣ, куда бъ громовъ она не занесла;  
Лѣсные сторожа, въ своихъ убогомъ домѣхъ  
Во-вѣки о земномъ неслышавшіе громѣ,  
Лишь молнія изрѣдка сверкала имъ въ глаза:  
Теперь на небесахъ всю ночь для нихъ гроза,  
Пылаетъ зарево и слышится изъ хаты  
Совсѣмъ иныхъ громовъ тяжелые раскаты —  
Побѣдоносный гулъ отъ утра до утра.  
Порой, въ лѣсной глуши, раздастся свистъ ядра,

Не то гранаты взрывъ, иль бомбы ревъ и скрежетъ,  
Которая подчасъ деревъ вершины рѣжетъ  
И, щелкая по шлямъ, летитъ въ глухую дѣбрь.  
Уходитъ съ логова, поднявъ щетины, вепрь;  
Встаётъ косматый зубръ, иль, ужасомъ обхваченъ,  
Изъ пущи выскочитъ встревоженный сохатый,  
Глазами водить вокругъ, всѣмъ тѣломъ трепеща,  
И мчитъсѣ далѣе, пріютъ себѣ ища.  
Годъ приснопамятный, великій и единый!  
Останешся въ Литвѣ священной ты годиною!  
Ты, урожайная красавица-весна,  
Вѣкъ будешь сниться намъ, обильна и красна  
Густыми знаками и воинствъ одеждой,  
Громами славныхъ битвъ и ясною надеждой!  
Досель, переносясь въ минувшіе года,  
Тебя, какъ сладкій сонъ, я вижу иногда,  
И, скорбію повитъ, лью слѣзы и тоскую...  
Увы, я въ жизни зналъ одну весну такую!

Отъ Нѣмана идѣтъ къ Литвѣ Іеронимъ,  
Король Вестфалии, и нашъ Іосифъ \*) съ нимъ;  
А далѣе вожди: Князевичъ и Грабовскій,  
Зайончикъ, Яшвелъ, Пацъ, Гедройцъ и Малаховскій.  
Идутъ со штабами, явились средъ села;  
Сѣнь соплицовская радушно приняла  
Дружины братнія, къ услугамъ ихъ готова:  
По счастью, на пути лежало Соплицово.  
Пришли ужъ подѣ-вечеръ. Начальники слѣшать  
Разставить по избамъ измученныхъ солдатъ.  
Усталыя войскъ тотчасъ глаза сомкнули.  
Всѣ спятъ; лишь движутся, какъ призраки, патрули,  
Да слышится порой протяжное «слушай!»  
Но войскій спать нейдѣтъ — ему ты не мѣшай:  
Задумалъ думу онъ для праздника такова  
На-вѣки вѣчные прославить Соплицово;  
Задать своимъ гостямъ неслыханный обѣдъ,  
Какого никогда и не было и нѣтъ,  
Пиръ, соответственный великой той минутѣ,  
Чтобъ было чѣмъ её и послѣ помянуть.

Сначала поваровъ сосѣднихъ онъ зовѣтъ:  
Собралось цѣлыхъ шесть, самъ войскій — коноводъ,  
Словоохотливый, бурливый и рѣчистый;  
Колпакъ на головѣ, на брюхѣ фартукъ чистый;  
Вездѣ готовъ, поспѣтъ; вездѣ одинъ за двухъ;  
Припасы пробуетъ, отмахиваетъ мухъ,  
Смиряетъ поварятъ неугомонный говоръ  
И книгу достаетъ, название — *Модный Поваръ*:  
По ней въ Италиі обѣдъ Тичинскимъ данъ,

\*) Іосифъ Домбровскій.

Который похвалил и папа самъ Урбанъ;  
По ней Ржевувскій графъ извѣстенъ сталъ въ Па-  
рижѣ,

По ней же, наконецъ, въ дому своемъ въ Несвижѣ,  
Намѣстникъ виленскій, Коканку-Радзивилъ  
Обѣдомъ всю Литву и Польшу удивилъ,  
Какъ пиръ для короля давалъ онъ Станислава,  
Тотъ пиръ, котораго жива понинѣ слава,  
Котораго красу, и блескъ, и роскошь блюдъ  
Донинѣ пѣснями литовскій славить людъ.

Работа началась. Лишь только войскій грянетъ—  
Полсотни у него ножей забарабанить.  
Кухмистры, засучивъ по локоть рукава:  
Тотъ дуетъ на огонь, тотъ въ печь кладѣтъ дрова,  
А третій, хлопоча, чтобъ пламя не угасло,  
Плескаетъ на него растопленное масло,  
Котораго всегда достаточно въ дому;  
Иные въ копоти, и въ сажѣ, и въ дыму,  
Ворочаютъ рожны съ дичиною различной:  
Оленей, кабановъ, съ приправою обычной;  
Дерутъ индѣекъ, куръ — и пуху облака,  
За лёгкимъ паромъ вслѣдъ, летать до потолка.  
Но куръ не достаетъ; съ-тѣхъ-поръ, какъ Сакъ  
Добжинскій,

Мстя Зосѣ, расточилъ на нихъ свой пылъ воинскій,  
Онѣ попрежнему еще не развелись;  
За-то тетерева въ обиліи нашлись,  
Сивки, баранчики — и много всякой дичи  
Набилъ для войскаго догадливый лѣсничій.

Лучами ясными и тихими горя,  
На небѣ занялась стыдливая заря —  
И сумракъ утренній прощается съ землёю;  
Лишь облако одно, съ золоченной каймою,  
И бѣлое, какъ снѣгъ, плыло-себѣ вдали,  
Подобно ангелу-хранителю земли,  
Что нашей утренней молитвой умиленный,  
Еще не отлетѣлъ къ Зиждителю вселенной.

Вотъ скрылось и оно безъ знака и слѣда;  
Померкнула въ выси послѣдняя звѣзда.  
Не видно ничего на всей небесѣ равнинѣ,  
Которая слегка блѣднѣетъ въ серединѣ;  
А темносинюю полночную змалъ,  
Какъ свитокъ, къ западу укатываетъ вдалъ;  
Межъ-тѣмъ огнистое, пылающее око  
Намъ открывается привѣтливо-широко;  
Вотъ на окраинѣ блеснуло струями свѣтъ  
И брызнули лучи, какъ тысячи ракетъ;  
Но, жмурясь и дрожа, сіяетъ глазъ денницы,

Какъ-будто хочетъ сонъ страхнуть съ своей рѣ-  
ницы,  
И всё свои цвѣта соединяетъ вдругъ:  
Сапфиръ, потомъ рубинъ, тутъ матовый жемчугъ—  
И брилліантами чистѣйшаго кристала  
Свѣтило наконецъ по небу заблестало.

Хотя въ каплицѣ мша еще не началась,  
Однакожъ тѣмъ уже народу собралась;  
Никто не усидѣлъ въ тотъ день великій дома:  
Отчасти праздникомъ толпа была влекома,  
Но болѣе манилъ тогда простыхъ людей  
Величественный видъ героевъ и вождей,  
Военачальниковъ народныхъ легионовъ,  
Которыхъ чтили всё какъ бы своихъ патроновъ,  
Которыхъ бѣдствія, въ теченіи столькихъ лѣтъ,  
Побѣды, славою наполнившія свѣтъ,  
Скитальческая жизнь съ изгнаніемъ суровымъ—  
Служили поляку евангеліемъ новымъ.  
Иные войны въ часовнѣ подошли.  
Вы ль это, ратники отеческой земли?  
Глядитъ на нихъ народъ, глазами робко мѣрять—  
И собственнымъ глазамъ отъ радости не вѣрить:  
Такъ точно—нашъ мундиръ, что всѣмъ сердцамъ  
знакомъ,

И польскимъ говорятъ жоліёры языкомъ!  
Волнуется толпа; пылаютъ дѣвы-розы  
И ронять на траву серебряныя слёзы.

Раздался колоколъ. Обѣдня началась.  
Звучитъ священника миротворящій гласъ,  
И съ умиленіемъ ему крестьянинъ внемлетъ.  
Каплица малая не всёхъ въ стѣнахъ объемлетъ;  
Иные на лугу — едва не всё село —  
Склонились, обнаживъ предъ Господомъ чело,  
Смирненно молятся. Литвиновъ русый волосъ  
На солнышкѣ блеститъ, какъ жита зрѣлый колосъ;  
Мѣстами дѣвицы-красавицы платокъ  
Горитъ, что куколя румянаго цвѣтокъ;  
Порой, послушныя священному глаголу,  
Всѣ чѣла клонятся какъ бы колосья долу.

Селяне въ этотъ разъ въ каплицу нанесли  
Цвѣтовъ — весенній даръ отеческой земли —  
И ихъ разсыпали обильно у подножья  
Святого алтара, надъ коимъ Матерь Божья  
Сіала кроткая, въ каменьяхъ и лучахъ,  
Съ невыразимою любовію въ очахъ;  
Потомъ и паперть всю, и самыя ступени,  
Гдѣ становилися міряне на колѣни,  
Вѣнками пышными устланы кругомъ.

Такъ, изукрашенный цвѣтами, Божій домъ  
Во облаченіи сіялъ своимъ богатомъ,  
Благоухая весь небеснымъ ароматомъ.

Обѣдня наконецъ въ каплицѣ отошла.  
Ксѣндзь проповѣдь сказалъ. Но шляхта всё не шла  
Изъ церкви; всё еще селяне были въ сборѣ:  
Наперть вышелъ къ нимъ маршалокъ-подкоморій  
(Конфедераціи маршалкомъ онъ ужъ былъ);  
Жупанъ его серебромъ и золотомъ свѣтилъ,  
А сверху дорогой кунтушъ изъ аксамита,  
Съ алмазной пряжкой и поясъ златолитый;  
У сабли въ камняхъ весь и въ золотѣ ремень,  
И шапка бѣлая, надѣта на бекрень;  
На ней блеститъ султанъ, украшенный богато,  
Гдѣ каждое перо цѣнилось въ три дуката.  
Такъ пышно убранный, къ народу ко всему  
Маршалокъ выступилъ — всѣ двинулись къ нему;  
Онъ началъ: «Братія! вамъ сказано съ амвона,  
Что вольною землѣй объявлена Корона,  
А нынѣ кесарь нашъ далъ вольность и Литвѣ,  
Затѣмъ, чтобъ вмѣстѣ съ нимъ мы тронулись къ  
Москвѣ,

Какъ вѣрные его сподвижники-вассалы.  
Уже на вальный сеймъ зовутъ универсалы;  
А я хочу теперь, собратія мои,  
Сказать вамъ слова два касательно семьи  
Извѣстныхъ всей Литвѣ владѣльцевъ Сопицова.  
Что Яцекъ натворилъ, вамъ это ужъ не ново;  
Но, если чьи грѣхи поставимъ мы на видъ,  
По правдѣ помянуть и доблесть надлежитъ,  
Всѣ добрыя дѣла, отличія, заслуги  
И принесенныя отечеству услуги:  
Такъ отдадимъ ему заслуженную честь!  
Тотъ Яцекъ жилъ еще, когда бродила вѣсть,  
Что онъ, монашество принявъ, скончался въ Римѣ;  
Онъ только измѣнилъ одежду, санъ и имя,  
И всё, чѣмъ Богу былъ и людямъ виноватъ,  
Примѣрной жизнию загладилъ во сто кратъ.  
Подъ Гогенлинденомъ, въ той битвѣ знаменитой,  
Гдѣ началъ отступать уже Ришпансъ разбитый,  
Не зная, что у врага Клязевичъ былъ въ тылу...  
Объ этомъ Яцекъ нашъ, сраженія въ пылу,  
Ришпансу вѣсть принёсъ: тотъ принялъ бой кро-  
вавый —

И наши витязи вѣнчались громкой славой.  
Потомъ, въ Испаніи, какъ брали Алькантаръ,  
Онъ съ гренадерами на приступъ, въ самый жаръ,  
Пошолъ — и раненъ былъ три раза при Камовскомъ.  
Съ-тѣхъ-поръ, скитаясь то въ Княжествѣ Литов-  
скомъ,

То за границу, онъ вѣсти разносилъ,  
Предвидя общее возстанье нашихъ силъ,  
И въ мигъ, когда уже всё было на готовѣ,  
Смертельно раненый скончался въ Сопицовѣ.  
Едва лишь вѣсть о нёмъ, про славныя дѣла,  
До милости его, до кесаря дошла:  
Въ награду подвиговъ, рукой Наполеона  
Ему назначенъ крестъ почётный легіона.

«Да будетъ же для всѣхъ и каждого равно  
Отнынѣ вѣдомо, что Яцекъ смылъ пятно,  
Лежавшее досель на имени Сопицы;  
И всё теперь въ Литвѣ сословія и лица,  
Кто братомъ вздумаетъ Сопицу попрекнуть,  
Иль недостойное объ нёмъ упомянуть,  
Тотъ graves масулас несётъ по уложенію.  
Примите жъ, братія, сіе къ соображенію!  
А что касается до славнаго креста —  
Хотя не во время пришла награда та,  
И Яцекъ не былъ ей въ послѣдній мигъ утѣшенъ —  
Пусть будетъ этотъ крестъ на гробъ его повѣшенъ  
И три дни провиситъ! Затѣмъ въ каплицѣ той,  
Какъ votum, сложится для Дѣвы пресвятой!»

Сказалъ и вынулъ крестъ почётный легіона:  
Сіяла въ золотѣ огнистая корона  
И лента алая съ кокардою надъ ней.  
Звѣздоподобный крестъ и ярче, и виднѣй  
Сверкнулъ на сумрачномъ возглавіи гробницы —  
Послѣдній славы лучъ надъ именемъ Сопицы.  
Народъ же повторялъ, склоняясь надъ доской:  
«Со духи праведны Господь его покой!»

Въ то время у избы друзья сидѣли наши,  
Брехальскій и Гервазъ. Побрякивали чаши,  
Межь-тѣмъ какъ старики поглядывали въ садъ,  
Гдѣ воинъ молодой и дѣвица стоятъ:  
Онъ — какъ подсолнечникъ; шишакъ на нёмъ  
златѣнный;  
Она, одѣтая въ корсажъ темнозелѣнный,  
Смотрѣла весело, какъ ясная рута;  
Глаза — что васильки, что розы — уста.  
Ихъ рѣчи, полныя любовью и жолъбою,  
Текли, какъ два ручья, сливаясь межъ собой.  
А старики, въ разговоръ пріятельскій вступивъ,  
Другъ друга подчуютъ медкомъ наперерывъ;  
Брехальскій говоритъ: «Вотъ такъ-то, Гервазеньку!»  
Гервазъ ему на то: «Вотъ такъ-то, Протазеньку!»  
«Вотъ такъ-то! такъ-то вотъ!» сказали оба въ разъ,  
И тутъ, какъ надо быть, бесѣда началась.



— «И такъ—прощай, процессъ!» сказалъ Гервазу  
ВОЗНУЙ:

«Тьму помню я такихъ; особенно жь курьёзный у Чарторыжскаго съ Будревичемъ процессъ; Потомъ у Лѣпаса съ Почѣбутомъ за лѣсъ; У Паца съ Купсцами, съ Квилецкими у Турна, У Лейки съ Занами. Начнѣтся вѣчно дурно, Тамъ, глядѣ: явилась дочь, тутъ сынъ, а здѣсь вдова — И кончено! Вотъ такъ Корона п Литва Тягались сколько лѣтъ; взялась за умъ Ядвига — И разомъ безъ судовъ окончена интрига! Да, хорошо, какъ есть у тяжущихся дочь, Иль сынъ: не трудно тутъ бѣдѣ лихой помочь! А вотъ, когда процессъ пойдетъ между ксендзами — Бѣда! хоть прочь бѣги съ закрытыми глазами! Еще коль близкое увяжется родство ... Вотъ ляхи съ руссами тягались отчего? Что были Руссы и Ляхъ два брата. Это дѣло Тянулось двѣсти лѣтъ — да выигралъ Ягелло. Такъ съ Обуховичемъ судился Одынецъ; Съ ксендзами Дымшами у Рымши наконецъ Pendebat долго споръ ... но выиграли Дымши, И вышло, что панъ Богъ сильнѣе пана Рымши. А мѣдъ по моему сильнѣй, чѣмъ спызорикъ!»

Тутъ човнулись. «Такъ! такъ!» сказалъ другой старикъ,

Той рѣчью тронутый: «такъ, дивною судьбою  
Корона и Литва сближались межъ-собою,  
Какъ нѣкая чета: самъ Богъ связалъ её!  
Да видно, Богъ своё, а дьяволы своё!  
Ахъ, брате! точно ли глаза-то видятъ наши,  
Что къ намъ опять сюда пришли короніаши!  
Эхъ! чтобы стольнику дожить до-этихъ-поръ!»  
Тутъ ключникъ подь-шумокъ полой слезу отёръ  
И тихо покачалъ сѣдою головою:  
«Но, полно плакаться! Корона вновь съ Литвою!»

— «Да!» возный рѣчь повѣлъ, «теперь объзосѣ вот!»  
«О паннѣ Софіи», его поправилъ тотъ:  
«Она ужъ не дитя, невѣста: вотъ въ чѣмъ штука,  
Притомъ, вельможная: Горешеѣ будетъ внука!»  
— «Ну, панна Софія! пожауй хоть и таѣ!»  
Вновь возный продолжалъ: «былъ, видишь, съ  
неба знакъ,  
Какъ бы явленіе, назадъ тому съ полгода.  
Разъ въ праздникъ набрадѣсь довольно тутъ народа:  
Кухмистры, кое-кто изъ челяди, да я;  
Вдругъ изъ-подъ крыши нырѣ два старыхъ воробья  
И въ драку: ажъно пылъ клубами вверхъ пустили.  
Мы смотримъ: чья возьмѣтъ? и тутъ же порѣшили:

Пустъ черный будетъ графъ, а тотъ, что посѣрый, Соплица. Сѣрый сбить: «поправся, братъ, скорѣй!» Кричимъ; а сѣрый взыалъ: «да здравствуютъ Соплицы!» Тутъ Зося сжалилась, прыгнула изъ свѣтлицы И нѣжной ручкою бойцовъ накрыла вдругъ; Но бились и въ рукѣ. Тогда между старухъ Пошолъ объ этомъ толкъ, что видно панна Зося Два дома примирить — и вотъ оно сбылося! Въ очью свершается! Знать, божья воля тутъ! Однако же тогда о графѣ думалъ людъ, Не о Тадеушѣ.» На это ключникъ старый Сказалъ: «Да, подлинно, глядятъ такую парой, Что любо-дорого! Тряхнувши стариной, И я тебѣ скажу, что было и со мною Необъяснимое. Ты знаешь, милый друже, Что нѣкогда Соплицъ я утопилъ бы въ дужѣ, А хлопца этого, не знаю почему, Я съ разу полюбилъ. Бывало, радъ ему, Какъ въ замокъ прибѣжать; сейчасъ раширу въ руки: Рубись! Да и гораздъ онъ былъ на эти штуки! Вѣда! Съ ребятами ль возьмутся за чубы — Не можетъ ни одинъ: трещать лишь только лбы, Когда пойдѣтъ косить. Взобраться на одонье, Омѣлу съ дуба снять, стащить гнѣздо воронье — Какъ есть на всё гораздъ, на всяки чудеса! «Ну, видно, ты, паннчъ, въ сорочкѣ родился», Замѣтилъ я себѣ: «жалъ только, что Соплица!» И вотъ... подумаешь, какая небыллица! Кто вѣдалъ, кто гадалъ, на что ему таланъ Данъ всякій Господомъ? Теперь онъ здѣшній панъ, Мужъ панны Софін, вельможной пани напей!» Умолили тотъ и тотъ, задумавшись надъ чашей; Лишь послѣ нѣсколько послышалось разъ: «Такъ, пане возный, такъ!» — «Да, такъ-то, панъ Гервазъ!»

А кухня возлѣ нихъ стояла. Облакъ пара  
Изъ оконъ вылеталъ, какъ дымъ въ часы пожара.  
Кухмистеръ набольшій, съ кастрюлею въ рукѣ,  
Подвязавъ фартукомъ и въ бѣломъ колпакѣ,  
Душой и мыслию весь преданный обѣду,  
Успѣлъ однакоже подслушать ихъ бесѣду,  
И только лишь они устали говорить,  
Бисквитовъ подавъ имъ, чтобъ липецъ закусить.  
«А я вамъ расскажу исторію про пана,  
Блаженной памяти покойнаго Рейтана.  
Разъ въ налибощіе пустились мы лѣса...»  
Вдругъ сзади раздались кухмистровъ голоса —  
И вознаго рассказъ на томъ оборвался...

## А старцы головы межъ тѣмъ поворотили

Туда, гдѣ молодецъ и дѣва говорили;  
 Но не было ужъ ихъ: давно покинувъ садъ,  
 Ушли они въ покой, гдѣ восемь лѣтъ назадъ  
 Тадеушъ-отрокъ жилъ. Теперь же, въ этомъ мѣстѣ,  
 Счастливецъ становой услуживалъ невѣстѣ  
 И въ разные углы со всѣхъ выдался ногъ:  
 То шиньлки подавалъ, то вѣеръ, то платокъ,  
 Разнообразные флакончики, помаду —  
 Ну, словомъ, хлопоталъ и бился до упаду;  
 Хоть бѣдный лобъ его порядочно взопрѣлъ,  
 Однако становой торжественно смотрѣлъ  
 На свѣтлое чело имъ избранной подруги  
 И ровно ни во что считалъ свои услуги.  
 Подруга же его, окончивъ туалетъ,  
 Держала съ зеркаломъ таинственный совѣтъ —  
 Задумалась... Межъ-тѣмъ служанки боевны,  
 Дѣвицы вострыя, проворныя, живны,  
 Съ горячимъ утюгомъ припавши на полу,  
 Спѣшили распрямить у платья фалбалу.

Тогда-какъ становой былъ дѣломъ этимъ занятъ,  
 Глядитъ: его въ окно рукою кто-то манить:  
 Кухмистеръ русака въ капустѣ подстергѣ.  
 Изъ лѣсу выпугнуть, русакъ въ саду залѣгъ,  
 Скрываясь тамъ весь день отъ ловчихъ и отъ жара.  
 Ассессоръ вѣлъ уже на своркѣ Янычара,  
 А вотъ и становой Стрѣлу свою зовѣтъ;  
 Поставили рядомъ. Панъ войскій въ садъ идѣтъ,  
 Свиститъ и хлопаетъ, посматривая въ грады;  
 Межъ-тѣмъ охотники, въ него устава взгляды,  
 Тихонько пальцами показываютъ псамъ,  
 Гдѣ заяцъ — а ужъ онъ летѣлъ къ своимъ лѣсамъ.  
 «Ату его, ату!» пошла лихая пара!  
 Тотъ смотреть на Стрѣлу, другой на Янычара:  
 Псы ближе — ближе — вотъ на шагъ отъ русака —  
 И оба вдругъ его схватили подъ бока;  
 Минута — онъ лежитъ недвижимъ, сверху брюхомъ,  
 Зелѣную траву покрывши бѣлымъ пухомъ.  
 Глядятъ охотники — на лицахъ торжество!  
 А войскій, зайца взявъ, отпозончилъ его  
 И молвилъ: «Конченъ споръ, соперники мирятся!  
 Палада стѣбитъ Пацъ! Достойнъ палада Паца!  
 Я, вами избранный въ сѣмъ дѣлѣ за судью,  
 Заклады цѣнные обратно отдаю:  
 Другъ другу вы равны и выиграли оба;  
 Отнынѣ заключить союзъ должны до гроба!»  
 Охотники сошлись, весѣлые — и вмѣгъ  
 Ихъ руки съединилъ ликующій старикъ.

Тутъ молвилъ становой: «Собратья, передъ споромъ,  
 Вы помните: коня поставилъ я съ приборомъ

И перстень обѣщаль въ Salagium сложить  
 Тому, кто давній споръ поможетъ намъ рѣшить.  
 Обратно возвращать заклады — незаконно!  
 И я надѣюсь: панъ войскій благосклонно  
 На память перстень тотъ потрудится принять —  
 Онъ можетъ вырѣзать на немъ свою печать,  
 Чтѣ вѣчно при часахъ висѣла у него бы,  
 А золото на ней одиннадцатой пробы.  
 Уланамъ отдалъ я ретиваго коня,  
 Но весь его приборъ остался у меня,  
 Чтѣбъ долѣ служить набѣгамъ молодецкимъ.  
 Арчакъ — смѣшеніе козацкаго съ турецкимъ;  
 Въ камняхъ передняя и задняя лука;  
 Шелками вышита подушка чаправа,  
 А садешь на неѣ — качается точно зыбка;  
 А тронъ коня въ галонѣ, не очень только шибко,  
 А исподволь, труся...» При этомъ становой,  
 Любившій миникой рассказъ украсить свой,  
 Вдругъ выступилъ впередъ и ноги врозь разставилъ,  
 Потомъ, какъ скачетъ конь, охотникамъ представилъ...

«А тронъ коня въ галонѣ, то кажется, что конь  
 Весь залитъ въ золото, въ брильянты и въ огонь:  
 Сіяніе и блескъ струями всё, струями...  
 Тотъ рѣдкостный приборъ, съ уздечкой, съ мундштукми,

Ну, словомъ, осѣдлать какъ надобно коня,  
 Прошу ассессора на память отъ меня  
 Принять и позабыть, чтѣ было въ прежни лѣта!  
 Ассессоръ, поклонясь, отвѣтствовалъ на это:  
 «Я ставилъ подъ закладъ ошейники для псовъ,  
 Когда-то бывшіе красотою всѣхъ лѣсовъ,  
 Ошейники, чтѣ мнѣ пожертвовалъ Сангушеа  
 И сворку изъ шелковъ (не сворка, а игрушка —  
 Вся шита золотомъ, вся въ рѣдкостныхъ камняхъ,  
 На солнышкѣ горитъ и блещетъ какъ въ огняхъ)  
 И смычъ изъ ящера, котораго плетенье  
 Приводитъ знатока въ восторгъ и удивленье:  
 Всѣ это пану въ даръ я нынче приношу  
 И давній споръ забыть, какъ милости, прошу,  
 Споръ, нынѣ конченный со славою по счастью,  
 И сердце обратить къ пріязни и согласью!»  
 Такъ бойко завершивъ орацію свою,  
 Охотники пошли обрадовать судью.

Ходили черезъ годъ по Сонлицову слухи  
 (Проговорились какія-то старухи),  
 Чтѣ войскій, загода вскормивши русака  
 На кухнѣ, въ садъ его пустилъ изподтишка  
 И старую вражду чрезъ то покончилъ разомъ.  
 Однакоже никто не вѣрилъ тѣмъ рассказамъ:

Молва пріятелей поссорить не могла —  
И дружба между нихъ неизблемо цвѣла.

Уже вокругъ стола собравшіеся гости  
Бесѣдуютъ и ждутъ прихода его мѣсти  
Хозяина. Идѣтъ, Тадеуша держа  
Съ невѣстой за руку. Румяна и свѣжа,  
Какъ утро майское, глядя на всѣхъ не смѣло,  
Она собранію почтительно присѣла.  
На ней — вѣнокъ живыхъ колосьевъ золотой,  
Съ серебрянымъ серпомъ: была въ одеждѣ той,  
Въ которой поутру молилася Пречистой.  
Тѣ жъ ленты алма въ струяхъ косы волнистой,  
Такіе же цвѣты на дѣвственной груди:  
Дарила ихъ вождямъ, и старше вожди  
Изъ ручекъ у нея букеты принимали  
И ручки нѣжныя въ восторгѣ цаловали;  
Невѣста кланялась, зарѣю заалѣвъ.  
Князевичъ, на челѣ ея напечатлѣвъ  
Отцовскій поцалуй, еще краснѣтъ заставилъ,  
Потомъ, поднявши вверхъ, на столъ еѣ поставилъ —  
И всѣ, въ единый гласъ, воскликнули «вивать!»  
Невѣсты красота, простой ея нарядъ,  
Точъ-въ-точъ какъ у селянъ — литвинки образъ чи-  
стый,

И дѣвственный вѣнокъ, и этотъ серпъ лучистый,  
Припомнили вождямъ совсѣмъ другіе сны  
И невозвратную зарю иной весны,  
Потомъ изгнаніе, съ борьбою и грозами...  
И вотъ, приблизившись, смотрѣли со слезами  
На дѣву юную, тѣснились вокругъ стола,  
Прося, чтобъ очи вверхъ она приподняла,  
Чтобъ обернулась къ нимъ и глянула бы смѣло:  
Невѣста, какъ заря, какъ маковъ цвѣтъ, алѣла.

Затѣмъ вождамъ еще представилась чета.  
Всѣ заняли свои обычныя мѣста:  
Вчера слуга царя, теперь — Наполеона,  
Ассесоръ, командиръ жандармовъ легіона,  
Въ мундирѣ выступалъ, подковками звеня,  
Съ нимъ рядомъ, голову стыдливо наклони,  
Шла вѣрная его подруга и коханка,  
Дочь пана войскаго, Варвара Гречешанка.

Но третья парочка собирается не вдругъ;  
Судья не вытерпѣлъ, послалъ за нею слугъ:  
Узнали, что чета въ тревогѣ и въ заботѣ:  
Неловкій становой, на утренней охотѣ,  
Погнавши русака, свой перстень потерялъ  
И по луку его съ людьми теперь искалъ;  
А наречѣнная невѣста становова

Еще не собралась — немного неготова:  
Какой-то бантъ у ней на платьѣ не нашить,  
Еще чего-то нѣтъ... однакоже спѣшить,  
И, безъ сомнѣнія, часа въ четыре будетъ,  
Надѣясь, что судья сестрицу не осудить.

## ПѢСНЬ XI.

Дверь съ шумомъ наконецъ открылася — и вотъ  
Маршалокъ пиршества, панъ войскій предстаѣтъ,  
Въ беретѣ съ перьями. Маршалковскою тростью  
Учтиво каждого, какъ гостя, такъ и гостю,  
Разводитъ по мѣстамъ. Всѣхъ выше, впереди,  
Панъ подкоморій сѣлъ, а ѵ богу съ нимъ вожди,  
По разнымъ сторонамъ: по правую Домбровскій,  
По лѣвую Гедройцъ, Князевичъ, Малаховскій  
И дамы; далѣе — шляхетство; каждый гость  
Садится, гдѣ ему велитъ маршалка трость.

Хозяинъ на дворѣ, гдѣ столъ длиною въ два стая  
Раскинутъ для селянъ. Сошлась толпа густая,  
На пиръ приглашена. Садятся: панъ-отецъ,  
Хозяинъ — на концѣ, а на другой конецъ  
Садятся всендзъ-плебанъ. Тадеушъ и невѣста  
Ходили вокругъ стола, оставшіеся безъ мѣста:  
Обычай сѣлъ таковъ, что новіе паны,  
Созвавъ къ себѣ селянъ, служить для нихъ должны.  
А шляхта и вожди, собравшіеся въ залѣ,  
На рѣдкостный сервизъ вниманье обращали,  
Что всѣхъ работою и цѣнностью дивилъ.  
Преданье говоритъ, что будто Радзивилъ  
Богатый тотъ сервизъ привѣзъ изъ-за границы;  
Потомъ, въ часы войны, попалъ онъ въ домъ

## Соплицы,

Богъ-вѣсть какимъ путѣмъ. Теперь, столовъ краса,  
Онъ, на подобіе большого колеса,  
Разлегся и сѣлъ. Въ его златныя стѣнки  
Влиты изъ сахару серебряныя пѣнки,  
Блестѣвшія какъ снѣгъ, сѣдой зимы уборъ;  
Въ срединѣ, изъ конфетъ, чернѣлъ дремучій боръ,  
Виднѣлись инеемъ подернутыя хаты,  
Искусства дивнаго плоды замысловаты,  
Повсюду въ глыбахъ снѣгъ и въ искрахъ синій лѣдъ.  
А съ краю, подлѣ хатъ, разгуливалъ народъ,  
Великолѣпныя фигурки изъ фарфору,  
Что только не вели съ гостями разговору,  
А то, какъ есть во всѣмъ, живыя до-чиста,  
И били по глазамъ нарядовъ ихъ цвѣта.

Что значили онѣ? Панъ войскій разрѣшеніе  
Готовить, испросивъ у панства позволеніе:

«Персоны, конии украшенъ тотъ сервизъ —  
 Колю сонзволите — на сеймики собрались.  
 Вотъ эта, въ сторонѣ стоящая, особо,  
 Какъ надо полагать, высокая особа —  
 Заранѣе къ себѣ шляхетство созвала;  
 Извольте посмотрѣть: стоять вокругъ стола  
 Большими группами и въ каждой посредникъ —  
 Ораторъ. По его движеніямъ и по минѣ,  
 По разсуждающимъ, подъятымъ вверхъ рукамъ —  
 Замѣтно: жаркую онъ держитъ рѣчь къ гостямъ,  
 А шляхта слушаетъ, почтеніемъ объята —  
 И каждый своего готовитъ кандидата.

«А этотъ, важный панъ, такъ весело глядитъ,  
 Рука за поясомъ, другою усь крутитъ:  
 Знать, балы подобравъ, со шляхтой кончилъ дѣло  
 И на избраніе разсчитываетъ смѣло.

«А здѣсь не ладятся, какъ видно, голоса:  
 Ораторъ наровитъ поймать за пояса  
 Не такъ сговорчивыхъ, но рвутся и уходятъ,  
 Бесѣды межъ собой сварливы заводятъ,  
 И врозь по сторонамъ разбился весь народъ.  
 Вотъ этотъ началъ рѣчь — ему зажали ротъ;  
 А тотъ кричитъ «вивать», раскрывъ уста широко,  
 А тутъ ужъ, кажется, до сабелъ недалёко.

«Одинъ межъ группами задумавшись стоитъ;  
 Куда дѣвать свой шаръ, никакъ не разрѣшить,  
 Гадаетъ пальцами: попалъ — аффирмативу,  
 А если не попалъ — положить негативу.

«А здѣсь монастыря представленъ рефектаръ,  
 Гдѣ выборы у насъ производились встарь.  
 Стекается толпа. Вотъ шляхтичъ любопытный  
 Въ серѣдку заглянулъ, гдѣ маршалъ неумытный  
 Считаетъ голоса и вознымъ отдаётъ  
 О тѣхъ, кто избранъ, провозгласить въ народъ.

«Но вотъ, на сторонѣ, какой-то несогласный  
 Съ избраніемъ, готовъ затѣять споръ опасный:  
 Раскрывъ широко ротъ, задумываетъ месть  
 И цѣлый рефектаръ какъ будто хочетъ съѣсть.  
 Не трудно угадать, что онъ ужъ гаркнулъ: veto!  
 Вся шляхта на него накинулась за это;  
 Еще единый мигъ — сойдутся межъ собой,  
 Скрестивъ оружіе, и вспыхнетъ ярый бой!

«Но къ нимъ святой приоръ Sanctissimum выноситъ,  
 А послушникъ, звоня, ихъ разступиться проситъ:  
 Тутъ, дѣлать нечего, вложивъ мечи въ ножны,

Всѣ пали, молятся — и кончить споръ должны.  
 И такъ на выборахъ случалось зачастую...»  
 Но въ табакерку тутъ шелкнувши золотую,  
 Замѣтилъ войскому панъ подкоморій вдругъ:  
 «Хоть сеймикъ твой хорошъ, однако клички слугъ  
 Да ѣсть вели давать! Ты вѣрно не откажешь —  
 И послѣ памъ свою исторію доскажешь!»  
 А войскій, до земли свою склоняя трость:  
 «Всемигостивный панъ, ясновельможный гость!  
 Разсказъ кончается. Вотъ, выигравши балы,  
 Маршалокъ избранный выносятся изъ залы  
 Всей шляхтой на рукахъ; раскрыли рты — вивать!  
 Выходятъ весело и шапки вверхъ летать,  
 Другіе на бокъ ихъ заламываютъ лихо...

«А здѣсь, наоборотъ, выходитъ скромно, тихо  
 Вабалтированный; крутитъ въ раздумьи усь,  
 Сердито на брови надвинувъ свой картузь.  
 Идѣтъ онъ... а его супруга и не чаётъ  
 Бѣды себѣ такой: съ улыбкою встрѣчаетъ;  
 Вдругъ — ах! и на рукахъ служанки замерла...  
 Ясновельможною она бы вѣдь была!  
 А нынче — Господи, да развѣ это можно! —  
 Она попрежнему осталась лишь — вельможна!»

Тутъ войскій замолчалъ — и пиръ-себѣ пошолъ.  
 Сначала холодецъ литовскій и рассоль,  
 Тамъ королевскій борщъ, а то, что было далѣ  
 Тѣхъ яствій и во снѣ мы съ вами не видали!  
 Блемасы, помухли, душоные маса,  
 Ингредиенци, быныхъ пировъ краса;  
 А рыбы: стерляди, севрюга, осетрина,  
 Карпъ-шляхтичъ, карпъ-холопъ, морская лососина  
 И блюдо хитрое — затѣя не проста —  
 Бѣлуга цѣликомъ — поджарена съ хвоста,  
 Въ серѣдкѣ варенъ, а спереди пуста  
 И смачнымъ соусомъ искусно полита.

Но жалъ: не распросилъ о блюдѣ знаменитомъ  
 Никто, а ѣли всѣ съ солдатскимъ аппетитомъ,  
 И кубки, полные венгерскаго вина,  
 Вмигъ осушались воинственно до дна.

Межъ-тѣмъ, за полчаса снѣгами убѣленный,  
 Сервизъ одѣлся вдругъ травой темнозеленой:  
 Весь иней сахарный растаялъ самъ собой.  
 Пахнуло на гостей весеннею порой  
 И жито разное на пажитяхъ явилось:  
 Пустилъ усы ячмень и рожъ заволоосилась,  
 Благоуханіе черѣмха разлила  
 И покладная гречиха зацвѣла.

Вожди спѣшать весной воспользоваться красной;  
 Но лѣто близится — и осенью ненастной  
 Повѣяло. Сервизъ еще отъ теплоты  
 Растаялъ: желтыми становятся листы  
 И падаютъ; на нихъ какъ-будто вѣтеръ вѣетъ;  
 Всѣ измѣняется, природа вся мертвѣетъ;  
 За мигъ цвѣтущія, древа обнажены,  
 Остался только лавръ, подобіе сосны,  
 Усыянь зѣрнами коричневыми тмину,  
 Какъ-будто пишками. Дивуясь на картину,  
 Пирующій народъ деревья сталъ срывать  
 И усадительнымъ токаемъ запивать,  
 Другъ передъ дружкой усердствуя отважно.  
 А войскій вокругъ стола прохаживался важно.

Тогда сказалъ ему Домбровский генералъ:  
 «Откуда панъ свое искусство перенялъ?  
 Иль дивной магін учился у Пинети?  
 Давно ли на Литвѣ у васъ волшебства эти?  
 Вездѣ ль по деревнямъ въ родимой сторонѣ  
 Такъ чествуютъ гостей? Прошу, повѣдай мнѣ!  
 Стольдолго врозь живя съ родимымъ нашимъ браемъ,  
 Не мудрость, коль его обычаевъ не знаемъ!»

А войскій такъ ему: «Ясновельможный панъ!  
 По старой старинѣ обѣдъ вамъ этотъ данъ;  
 Какъ было у отцовъ у нашихъ и у дѣдовъ,  
 Во дни счастливые. Теперь такнхъ обѣдовъ  
 Не водится: они на рѣдкость и въ Литвѣ.  
 Мы стали подражать французамъ, да Москвѣ,  
 Забыли про токай и пѣемъ чужія вина  
 Заморскихъ погребовъ, гдѣ русскихъ половина;  
 Иной богатый панъ живѣтъ какъ сущій жидъ,  
 Скупится на пиръ, венгерскимъ дорожитъ —  
 И тутъ же, поглядишь, съ безумнаго азарту,  
 Вдругъ полъ имѣнія становить онъ на карту,  
 Несметный капиталъ, которымъ десять лѣтъ  
 Могъ прокормиться бы застянокъ иль повѣтъ,  
 И было бъ выпито токаю чуть не море.  
 Да вотъ не далеко... Яснѣйшій подкоморій,  
 Прошу не гнѣваться на искренность мою:  
 Что на сердцѣ ни есть, всѣ тайны выдаю...  
 Когда приготовлялъ сервизъ я для пирушекъ,  
 Нашли, что онъ похожъ на дѣтскія игрушки,  
 Машина старая; что нужно попростѣй,  
 Что только насмѣшить вельможныхъ онъ гостей.  
 А вотъ не насмѣшилъ! И я теперь покоенъ,  
 Увидя, что сервизъ вниманьемъ удостоенъ  
 Такихъ высокихъ лицъ. Увы, уже Богъ-вѣсть,  
 Достанется ль ему еще такая честь;  
 Подчасъ и у меня, признаться, замирала

Душа... теперь прошу я пана-генерала  
 Ту книжечку принять на память отъ меня:  
 Панъ вѣрно доживѣтъ до радостнаго дня,  
 Когда свободные литвины и Корона  
 Для найяснѣйшаго отца-Наполеона  
 Дадутъ по-истинѣ на удивленіе пиръ,  
 Какъ будутъ праздновать Европы цѣлой миръ:  
 Въ то время призови на помощь книгу эту,  
 Секреты дивные, невѣдомые свѣту;  
 Я жъ панству расскажу подробно и вполнѣ,  
 Откуда, гдѣ и какъ она досталась мнѣ.  
 То книжка рѣдкая, какихъ не пишутъ болѣ...»

Вдругъ крикнули: «вивать нашъ Флюгеръ на Ко-  
 стѣлѣ!»

И цѣлая толпа ввалилась, а предъ ней  
 Судья, а вслѣдъ за нимъ — Матвѣямъ всѣмъ  
 Матвѣй!

Хозяинъ усадилъ его между вождами,  
 Сказавъ: «Эхъ, панъ Матвѣй! знать пану скучно  
 съ нами:

Такъ поздно жалуешь, а близкій вѣдъ сосѣдъ!»  
 — «Тѣмъ лучше!» молвилъ тотъ: «я здѣсь не про  
 обѣдъ,

А видѣть армию пріѣхалъ въ Соплицово,  
 Хотъ, правду говоря, она ни то, ни ово.  
 Меня замѣтили вотъ эти господа,  
 Схватили подъ руки и ну тащить сюда.  
 А я было-хотѣлъ взглянуть лишь только въ щелку!»  
 Сказалъ и къ верху дномъ перевернулъ тарелку.  
 — «Такъ вотъ онъ, панъ Матвѣй!» сказалъ Дом-  
 бровский тутъ:

«Матвѣй, чтѣ Кроликомъ и Розгою зовутъ,  
 Костюшки нашего сподвижники разудалыи!  
 Какой еще крѣпышъ, васанъ! скажи пожалуй!  
 А вотъ меня совсѣмъ скрутила, братъ, война;  
 Да и Князевича прошла сѣдина:  
 Всѣ сбрендили; а ты, по милосердью божью,  
 Еще потянешься долгою съ молодѣжью!  
 И Розга, чай, цвѣтѣтъ, какъ въ оны времена!  
 Недавно москалей пощупала она,  
 Я слышалъ. Хватъ, братъ, хватъ! А гдѣ жъ твои  
 собратья?

Желалъ бы отъ души и прочихъ повидать я,  
 Всѣхъ этихъ молодцовъ; ты всѣхъ мнѣ покажи,  
 Пусть Перочинные и всякіе Ножи  
 На сцену явятся, Кропители и Бритвы,  
 И стародавнія собой напомнятъ битвы!»

— «Всѣ эти лихачи», замѣтилъ панъ-судья,  
 «Разбивши москалей, въ различные края

Попрятались, боясь подвергнуться отвѣту;  
 Богъ-знаетъ, гдѣ теперь скитаются по свѣту;  
 Быть-можетъ, гдѣ въ полкахъ!» — «У насъ вотъ,

напримѣръ,

Въ полку», виѣхался въ рѣчь какой-то офицеръ,  
 «Есть совершенное страшлище съ усами,  
 Котораго подчасъ пугаемся мы сами:  
 Бронитель; мы его прозвали Медвѣдѣмъ;  
 Когда прикажете, въ минуту приведемъ!»

— «Есть разныя еще!» вступился голосъ новый:  
 «Я знаю одного: на видъ такой суровый;  
 Зовутъ его Горшкомъ; поставленъ въ первый рангъ.  
 Когда случается послать его во флангъ,  
 Онъ вѣчно выѣдетъ съ какой-то мѣдной пушкой  
 И мечетъ артикуль онъ ею какъ игрушкой.»

На это генералъ: «Хотѣлъ бы я скорѣй  
 Увидѣть старшаго изъ тѣхъ богатѣй,  
 Чтѣ заповѣдалъ намъ, какъ чудо, вѣкъ старинный:  
 Гдѣ этотъ великанъ, вашъ Ножикъ Перочинный,  
 О коемъ я слыхалъ такіа чудеса?»

— «Онъ также уходилъ въ дремучіе лѣса»,  
 Хозяинъ отвѣчалъ. «Боялся: въ судъ потянуть  
 За тотъ проклятый бой, допытываться стануть,  
 А послѣ и въ острогъ, пожалуй, уекутъ.

Всю зиму странствовалъ; теперь онъ снова тутъ.  
 Да вотъ онъ налицо является предъ вами!»  
 Взглянули — а въ сѣняхъ, надъ всѣми головами,  
 Какъ мѣсяцъ, лисина огромная въ рубцахъ  
 Сіяла; сунулся, опять застрялъ въ дверяхъ  
 И съ шумомъ, наконецъ, какъ пушка или фура,  
 По залѣ двинулась массивная фигура.

«Ясновелиможный вождь! коронный гетманъ, панъ!  
 А можетъ генералъ. Но какъ бы ни названъ»,  
 Такъ началъ ключникъ рѣчь, «едино всё для міра!  
 На вызовъ моего отца и командира  
 Являюсь нынѣ съ тѣмъ монѣмъ спызорикомъ,  
 Который, ежели панамъ уже знакомъ,  
 Какую ни-на-есть себѣ добывши славу,  
 То не за надиши и то не за оправу,  
 А то за подвиги: пришлось по рукѣ.  
 Наслышана Литва о томъ спызорикѣ  
 Давно изъ края въ край; по милости господней,  
 Мы были съ нимъ вездѣ, чуть-чуть не въ пре-  
 исподней!

Онъ стѣбитъ, чтобъ его я нанячилъ какъ дитю:  
 Такъ писарю перо не срѣзать на ногтю,  
 Какъ сѣкъ онъ головы, гуляючи по свѣту;  
 А что носовъ, ушей... о, имъ и счету нѣту!  
 Но всё жъ позорныхъ дѣлъ не зналъ онъ за собой:  
 Всегда ходили мы въ одинъ открытый бой,

Разъ только москаля безъ бою порѣшно,  
 И то — pro publica utilitate bona!»

— «А, ну-ка покажи!» сказалъ спызорикъ  
 Домбровский. «Важный мечъ! да это хотъ быку  
 Отрѣжетъ голову, хотъ жубру: нѣтъ сомнѣнья!  
 Да! нечего сказать, достоинъ удивленья!»  
 И сталъ онъ спызорикъ осматривать кругомъ,  
 Вертѣлъ, приподнималъ, смѣялся; а потомъ  
 Собрались вдругъ вождя иные офицеры  
 И страшный этотъ мечъ, необычайной мѣры,  
 Тожъ силились поднять, но мало въ этотъ мигъ  
 Нашлося, кто бы могъ какъ надо спызорикъ  
 Взнести надъ головой. Одинъ майоръ Дверницкій,  
 Да эскадрона шефъ, штабъ-ротмистръ Голубицкій,  
 Приподняли его. Тутъ, выступя впередъ,  
 Князевичъ сильною десницею берѣтъ  
 Мечъ неподатливый — и во мгновение ока,  
 Какъ шпагу легкую, взмахнулъ его высоко,  
 Провѣлъ по воздуху легонько два раза,  
 Вдругъ молніей блеснулъ пирующимъ въ глаза  
 И, фехтовальныя припомнивши секреты,  
 Какими щеголялъ еще въ былыя лѣты,  
 Свободно выводитъ онъ сталъ надъ головой:  
*Крестовку, мельницу, ударъ прямой, кривой.*

Гервазъ внимательно слѣдилъ за нимъ глазами —  
 И вдругъ не выдержалъ... и залился слезами.  
 «Такъ! такъ, родной отецъ! великій генералъ!»  
 Воскликнулъ, весь въ слезахъ, и на колѣни палъ:  
 «Брависсимо! знать, панъ служилъ конфедератомъ,  
 Ходилъ на москалей со шляхтой, съ нашимъ братомъ!  
 Панъ дѣльно рубится, какъ истинный жолнѣръ!  
 Вотъ Радултовскихъ взмахъ! вотъ Савича манеръ!  
 Ударъ Пулавскаго! А такъ, отставя ногу,  
 Рубился Высогирдъ! А это, панъ, ей-богу,  
 Я выдумалъ! ей-ей, то выдумка моя!  
 И гдѣ ты это взялъ, Господь тебѣ судья?  
 Извѣстенъ тотъ манеръ лишь нашему застанку  
 И называется по мнѣ — *ударъ-мопанку!*»

Всталъ и, Князевича въ объятія сквативъ,  
 Сказалъ: «Теперь умру спокоенъ и счастливъ:  
 Нашлося, кто рубить по-моему умѣетъ,  
 Кто дѣтище моѣ родимое пригрѣетъ!  
 Давно и день и ночь болѣю сердцемъ я,  
 Чтѣбъ не заржавѣла ралира та моя,  
 Когда состарѣюсь, когда въ могилу лягу...  
 Теперь же есть кому носить такую шпагу.  
 Эхъ, панъ, прости меня; покиньте вы рожны  
 Нѣмецкіе! къ-чему годны они, нужны?»

Для насъ, для шляхтича десницы благородной,  
Есть сабля польская, пристоевъ мечъ народный!  
Мой милый сдизорникъ кладу у панскихъ ногъ:  
Прими его! вотъ всё, что въ жизни я сберёгъ,  
Что блюлъ я и хранилъ, что мнѣ всего дороже,  
Что пѣствовалъ весь день и отходя на ложе;  
Не разлучались мы: всю жизнь онъ былъ со мной;  
Жены я не имѣлъ — онъ былъ моей женой  
И дѣтищемъ! Но вотъ и мнѣ онъ не подъ силу;  
Сбирался вѣстѣ съ нимъ я лечь уже въ могилу,  
Почить, и что же? вдругъ, благодаря судьбѣ,  
Нашолъ наслѣдника — пусть служитъ онъ тебѣ!

Князевичъ, тронутый такою простотою,  
Сказалъ: «Но какъ же ты, коллега, сиротую  
Останешься, отдавъ столь вѣрнаго слугу,  
Жену и дѣтище? Скажи мнѣ, чѣмъ могу  
Тебя вознаградить за даръ такой безцѣнный?»  
— «Эхъ, панъ!» Гервазъ на то замѣтилъ, удив-  
ленный:

«Да нѣшто я могу продать такой палашь?  
Цыбульскій проигралъ жену свою въ марьяжъ,  
А я, коль отдаю — не иначе, какъ даромъ!  
Довольно мнѣ того», прибавилъ ключникъ съ жа-  
ромъ,

«Довольно, что наплась достойная рука...  
Но помни: отпуская побольше темляка  
И наискось маши отъ лѣваго отъ уха:  
Такъ можно развалить отъ головы до брюха!»

Князевичъ взялъ палашь, но, зная, не въ мѣру онъ  
Пришолся и затѣмъ положенъ былъ въ фургоны.  
Что сталося съ нимъ потомъ и бится довелось ли  
Попржнему — никто не могъ узнать опослѣ.

Матвѣю Кролику Домбровскій тутъ сказалъ:  
«А ты, коллега, что? Совсѣмъ, братъ, оплошалъ!  
Костюшкинъ славный маршъ играютъ наши трубы,  
А ты нахмурился, молчишь, развѣся губы!  
Неужли гордый видъ залѣтныхъ тѣхъ орловъ  
Не въ силахъ пробудить въ тебѣ весѣлыхъ сновъ?  
Я думалъ, панъ Матвѣй, что выпьешь ты побольше  
За здоровье кесаря и за надежды Польши,  
А ты... передъ тобой бокалъ, я вижу, пусть,  
И ты не замочилъ своихъ ни разу устъ!»

— «Такъ, панъ», сказалъ Матвѣй, «да вы-то что въ  
тревогѣ?

Два звѣря не живутъ никакъ въ одной берлогѣ,  
А милость кесаря подбита вѣтеркомъ.

Что кесарь человекъ великій, что намъ въ томъ!

Какой намъ будетъ толкъ отъ этого союза?  
Для Польши поляка давай, а не француза!  
Дружины польскія! Нѣтъ, это, братцы, вздоръ:  
Что слышу? гренадеръ, каноніеръ, сапѣръ...  
Поляки? — просто сбродъ, ни на что непохожій,  
Поль-пса и поль-козы, народъ ни къ чорту гошій!  
Родная армія, Литва!... а главный штабъ,  
Самъ видѣлъ я не разъ, по сѣламъ ловить бабъ.  
Идете на Москву? Счастливая дорога!  
Но, если кесарь вашъ безъ вѣры и безъ Бога  
Затѣялъ тѣ дѣла, не будетъ проку въ нихъ!»  
И тутъ, нахмурившись, Матвѣй опять затихъ.  
Не по сердцу припались хозяину тѣ рѣчи.  
По-счастью, публика готовилась ко встрѣчѣ  
Еще одной четы: былъ это становой;  
Но что случилось съ нимъ? гдѣ видъ его живой,  
Неугомонныя движенія и жесты?  
По приказанію блажной своей невесты,  
Отрекшись кунтуша, надѣлъ французскій фракъ  
И мѣрно выступалъ, краснѣя точно ракъ.  
Когда бы вѣдали, какія нѣсъ онъ муки!  
Совался и не зналъ, куда запрятать руки:  
То вверхъ ихъ поднималъ, то книзу опускалъ,  
То, позабывшись, онъ пояса искалъ;  
Не зная самъ чему, преглупо улыбался...  
Вдругъ Мацька увидалъ — и вовсе растерялся.

Матвѣй со становымъ давно ужъ былъ знакомъ  
И даже дружбу вѣлъ, какъ съ добрымъ полякомъ;  
Но, озадаченный теперь его нарядомъ,  
Измѣрилъ онъ его такимъ сердитымъ взглядомъ,  
Какъ варомъ обварилъ, и вымолвилъ: «дуракъ!»  
Матвѣя до того взбѣсилъ французскій фракъ,  
Что онъ, не поклонясь и не сказавъ ни слова,  
Уѣхалъ. Между-тѣмъ невеста становова  
Спѣшила поразить всё воинство Литвы:  
Уборъ изящнѣйшій отъ ногъ до головы!  
Цвѣтовъ, брильянтовъ, блондъ — разсыпано обильно;  
А платье... Но, увы! перо мое не сильно  
Всего изобразить, а развѣ кисть одна —  
И та, я думаю, была бы не сильна.

## ПѢСНЬ XII.

Весѣлый сельскій людъ о музыкѣ хлопочетъ,  
Окончилъ трапезу и въ плясъ пуститься хочетъ;  
Зовутъ Тадеуша — но онъ, на сторонѣ,  
О чѣмъ-то будущей намонтивалъ женѣ:  
«Я долженъ, Софія, по важному предмету  
Бесѣдовать съ тобой и твоего совѣту  
Спросить по совѣсти. Значительная часть

Имѣний на тебя должна по праву насть;  
 Твоими хлопны тѣ становятся рабами —  
 И я располагать не смѣю ихъ судьбами.  
 Теперь, когда у нихъ своя отчизна есть,  
 Ужель еще должны ярно неволи несть?  
 Что нынче, что вчера — не всё ль для нихъ едино?  
 Лишь только новаго получать господина.  
 Нѣтъ спору, что у насъ народъ не угнетѣнъ,  
 Но въ смерти, въ животѣ — ты знаешь, Богъ-воленъ;  
 Я — воинъ... послѣ насъ кто имъ будетъ править?  
 И вотъ, поэтому, имъ волю предоставитъ  
 Хотѣлъ бы нынѣ я: отрѣзать имъ земли  
 Участокъ, гдѣ они родились и росли —  
 Земли, увлажненной слезами ихъ и потомъ...  
 Не это ль истиннымъ быть значить патриотомъ?  
 Свободенъ — и другимъ свободу возврати!  
 Цвѣтѣшь — и низшему тебя позволю цвѣсти!  
 Могучъ, коли могу вдругъ цѣлому народу  
 Судьбу перемѣнить! А ежели доходу  
 Убавится у насъ — что жъ? я не прихотникъ  
 И къ малому углу съ младенчества привыкъ.  
 Но ты, мой милый другъ, но ты, мой ангелъ Зося,  
 Скажи по правдѣ мнѣ, когда бы намъ пришлось  
 Закабалить себя въ деревню на всегда,  
 Ты не соскучишься? Ты, юные года  
 Съ родными знатыми прожившая въ столицѣ,  
 Не будешь попрекать Тадеушу Соплицѣ?»

А Зося такъ ему отвѣтила на-то:  
 «Я женщина — входить въ мужское ни во что  
 Не смѣю; дать совѣтъ — мнѣ также очень рано;  
 Готова всей душой исполнить волю пана.  
 Чего желаетъ онъ, на всё согласна я;  
 Гдѣ воля есть его, тамъ воля и моя.  
 А что касается до знати, до столицы:  
 Я помню только то, что я въ дому Соплицы  
 Росла, воспитана и замужъ отдана.  
 Вѣрь: Соплицово мнѣ родная сторона!  
 Скучать мнѣ трудно тутъ: всѣ эти куры, утки  
 Милѣ были мнѣ, чѣмъ тѣтушкины шутки  
 И рѣзказни ея про Питеръ и Москву.  
 Люблю хозяйничать и столько здѣсь живу,  
 Что кое въ чѣмъ уже набилась таки руку  
 И скоро ключника возьму къ себѣ въ науку!»

А ключникъ на поминъ легѣтъ, какъ тутъ и былъ,  
 Немного сумрачный: «Судья намъ говоритъ  
 Объ этой вольности, да только я не чаю,  
 Что много проку тутъ и счастья для краю.  
 Чтобы на русскій то, иль на нѣмецкій ладъ  
 Не вышло! а тогда на бой имъ вольность ладъ?

Конечно, сказано, что всѣ мы отъ Адама,  
 Что хлопны, видишь ли, произонли отъ Хама;  
 Жидамъ начало далъ сынъ Ноя, Іафетъ;  
 Отъ Сима шляхта вся, а выше оной — нѣтъ.  
 Затѣмъ мы прочими командуемъ и правимъ,  
 А случай выпадетъ — пожалуй, и придавимъ!  
 Хотя всѣмъ не то твердить, какъ выйдетъ на  
 амвонъ —

Толкуетъ, видите: то ветхій былъ законъ;  
 Когда жъ Иисусъ Христосъ, хоть царскаго быль роду,  
 А въ ясляхъ родился, средь чорнаго народу,  
 То этимъ всѣхъ людей сравнилъ между собой.  
 Быть такъ, когда ужъ такъ назначено судьбой  
 И пани хочетъ такъ моя ясновельможна —  
 Аминь! Но буде мнѣ позволено и можно  
 Пановъ предостеречь: скажу вамъ, что боюсь,  
 Не стала бъ снова тутъ распоряжаться Русь,  
 Хозяинничать опять — и вольные селяне  
 Вдругъ не попали бы въ казенные крестьяне.  
 А сдѣлать шляхтой ихъ, дать волю, и притомъ  
 Сказать, что вмѣстѣ съ тѣмъ и гербъ мы имъ даемъ:  
 Пусть пани удѣлитъ козу въ зеленомъ полѣ,  
 А панъ свою луну съ подковой: этой волѣ  
 Народъ поклонится до самой до земли —  
 И тутъ ужъ не возьмутъ ни чорта москаля!  
 А что до вашего, паны мои, дохода —  
 Богъ милостивъ, авось! Не изъ такова рода  
 Ясновельможная сенаторша моя,  
 Чтобъ ручки допустилъ ея мозолить я.  
 А вотъ, прошу мою усердно господиню  
 Принять завѣтную горешковскую скриню  
 Съ краями полную наслѣдственнымъ добромъ,  
 Камнями разными, и златомъ, и серебромъ,  
 Сокровищъ стольника безчисленные склады:  
 Златые поставцы, оружіе, оклады,  
 Убранства древнія, что я берѣгу, какъ глазъ,  
 Отъ алчныхъ москалей, а частью и отъ васъ —  
 Прошу не гнѣваться — панове Соплицове!  
 Да есть еще у насъ въ запасъ на готовѣ  
 Кубышка собственныхъ старинныхъ талерѣвъ,  
 Отъ панскихъ милостей, щедроты и даровъ.  
 Я думалъ: доживу до лучшей перемѣны —  
 И деньги тѣ сложу въ горешковскія стѣны,  
 Чтобы замокъ старыи нашъ какъ прежде заблесталъ.  
 Теперь, Соплица панъ, твоимъ слугою я сталъ:  
 Позволь мнѣ у тебя на милостивомъ хлѣбѣ  
 Остаться навсегда, въ какой ни есть потребѣ!  
 Какъ няньку старую къ дѣтямъ твоимъ возьми!  
 Мнѣ жъ не учиться стать, какъ нянчиться съ дѣтьми:  
 Авось вынанычимъ Горешковъ третье племя!  
 Богъ дастъ тебѣ сына; теперь такое время —



Война, а говорятъ, что будто въ часъ войны  
Всегда не дочери рождаются, а сыны.  
Такъ вѣрно будетъ сынъ, боецъ на диво міру!  
Ты мнѣ ужъ предоставь вправлять его въ рапиру!»

Едва окончили онъ — ужъ возниж направлялъ  
Къ нимъ важно шествіе — раскланялся, досталъ  
Какой-то страшный листъ изъ своего кармана:  
То вирши нѣжныя для пани и для пана  
Шита, армін фельдфебель, сочинилъ.  
Съ полсотни тѣхъ стиховъ ужъ возниж возгласилъ,  
Порядкомъ надоѣвъ; когда жъ дошелъ до мѣста:  
*О ты, звезда любви! изъ степей невѣсть невѣста!*  
*Чьи зоры ясныя и дневной блескъ лица*  
*Вирниже мяткижъ стрѣлъ разятъ людей сердца:*  
*Отъ взгляда твоего и мановенья длани*  
*Смолкаютъ громы всѣ и утихаютъ брани —*  
Тадеушъ поспѣшилъ скорѣй рукоплескать,  
Затѣмъ-чтобъ далѣе тѣхъ виршей не слышать;  
А късѣндзъ, взойдя на столъ и, обратясь къ народу,  
Панами данную провозгласилъ свободу.

Едва въ толпу крестьянъ проникла эта вѣсть,  
Привѣтъ свой госпожѣ спѣшать они принесть,  
Упасть къ ея ногамъ, ея коснуться платя:  
«Да здравствуютъ паны!» — «Да здравствуютъ  
собратья!»

Тадеушъ имъ въ отвѣтъ: «у насъ одни права:  
Да будутъ вольными Корона и Литва!»  
И въ войско понеслись тѣ сладкія слова.

Одинъ лишь панъ Бухманъ хотѣлъ переименовать  
Проектъ, комиссію особую назначить;  
Но такъ-какъ времени на это не нашлось,  
То нѣмецъ отошелъ, повѣся молча носъ.  
А тутъ ужъ, на лугу, давно стояли пары:  
Съ народомъ пополамъ, уланы и гусары;  
Съ жупанами крестьянъ мѣшался эполетъ.  
Всѣ ждали трубачей; судья же, подошедъ  
Къ Домбровскому, шепнулъ: «Сегодня обрученъ  
Племянниковъ моихъ, и оттого стеченье  
Народу, со всего повѣта поселянъ;  
Покаместъ свой оркестръ, ясновельможный панъ,  
Вели остановить. Стыдливыя дѣвицы  
И парни сельскіе привыкли подъ скрипичи  
Свой танецъ начинать: такъ будетъ имъ ловчѣй;  
А послѣ позовѣмъ и вашихъ трубачей.»

Далъ знакъ — веселая впередъ выходитъ скрипка,  
Смычокъ выплывавъ она пускаетъ шибко,  
Разорванный рукавъ по локоть засучивъ,

Прижавши бородой подставку, стиснувъ грифъ,  
Казалось, кобзари звала на поединокъ,  
А онъ ужъ тутъ-какъ-тутъ и парась нимъ волюнокъ:  
Какъ началъ онъ трубить, а тѣ за нимъ дудѣтъ,  
Сказалъ бы, что хотятъ на воздухъ улетѣтъ,  
Борея стараго пузатымъ мальчуганамъ  
Подобны. Стихли вдругъ. Цымбаловъ поселянамъ  
Хотѣлось; но никто не смѣлъ играть на нихъ  
При Янкелѣ, а онъ укрылся и притихъ,  
Какъ-будто нѣтъ его. Нашли; усердно просятъ  
И даже инструментъ художнику выносить;  
Но влается жидъ и самъ уходитъ прочь,  
Сказавъ, что нынче онъ до нихъ ужъ не охочъ,  
Что огрубѣвшія, окрѣпнувшія руки  
Послушно вызывать утраченные звуки  
Не могутъ болѣе. Тутъ, съ ясностью чела,  
Невѣста къ Янкелю проворно подошла  
И, ручкой нѣжною артисту подавая  
Цымбаловъ молотки, свѣжа, какъ утро мая,  
Она проговорила: «Пожалуста сыграй!  
Ты знаешь нынче что: собрался цѣлый край  
Повѣтскихъ поселянъ ко мнѣ на обрученъ;  
Къ тому же этотъ день особое значенье  
Имѣетъ: здѣсь у насъ народныя вожди,  
А ты упрямисься; ну, самъ ты посуди  
И вспомни, что давно играть мнѣ обѣщался  
На свадьбѣ!» Янкель-жидъ на это засмѣялся  
И въ знакъ согласія красавицѣ кивнулъ  
Сѣдою бородой, сѣлъ, пейсами тряхнулъ  
И съ гордостью вокругъ веселыми глазами  
Повѣлъ, какъ ветеранъ, покрытый сѣдинами,  
Когда зовутъ его опять на поле сѣтъ  
И внуки подаютъ ему тяжелый мечъ:  
Смѣется дѣдъ сѣдой, поднявъ его рукою  
И чуя, что рука не изжѣнитъ герою.

Молчанье. Инструментъ недвижимо лежитъ  
Передъ художникомъ. Поднявши руки, жидъ  
На мигъ оцѣпенѣлъ, слегка глаза прищура,  
Спустилъ — и грянула могучихъ звуковъ буря,  
Какъ-будто шумный дождь по струнамъ пролился  
И вихрей острые промчались голоса.  
Далися диву всѣ, но то была лишь проба —  
И снова молотки онъ кверху поднялъ оба.

Затѣмъ опять спустилъ. Едва звенить струна;  
Небесно-тихая гармонія слышна;  
Цымбалы замерли, поютъ и стонутъ глухо,  
Какъ-будто по струнамъ крыломъ звонила муха.  
Взглянувъ на небеса, художникъ вдругъ утихъ  
И вдохновенія просилъ себѣ у нихъ.

Затѣмъ, свой инструментъ измѣривъ мѣткимъ  
глазомъ,  
Приподнялъ молотки и грянулъ ими разомъ.

Слетѣлъ съ весѣлыхъ струнъ живой и рѣзкій звукъ,  
Казалось, оркестръ военный грянулъ вдругъ,  
Со всѣми ложками, тарелками, звонками —  
И славный польскій тотъ, столь чтимый поляками,  
Что мая третьяго въ Варшавѣ раздался,  
Торжественно гремитъ; рожочуть голоса  
И сердце шевелятъ, и слухъ ласкаютъ вмѣстѣ.  
Смѣется молодѣжь, едва стоя на мѣстѣ,  
А думы стариковъ въ минувшее летать,  
Въ тѣ дни, какъ въ ратушѣ собравшійся сенатъ,  
Назначивъ короля, угоднаго народу,  
Полякамъ возвѣщалъ равенство и свободу.  
Художникъ налегать на струны сталъ свои,  
Усилилъ голоса — и вдругъ, какъ свистъ змѣи,  
Какъ дребезжаніе стекла, аккордъ фальшивый  
Морозомъ пронялъ всѣхъ, и ропотъ боязливый  
Прошолъ по всей толпѣ: всѣ думали, что онъ  
Испортилъ инструментъ, или взялъ невѣрный тонъ.  
Не ошибался жидъ! Разрушилъ онъ нарочно  
Гармонію, дотошъ звучавшую роскошно,  
И долго по одной и той же билъ струнъ  
Пронзительно, пока стоявшій въ сторонѣ  
Гервазъ не понялъ всё: закрывъ лицо десницей,  
«Ахъ!» молвилъ, «знаю я: то миръ подъ Тарговицей!»  
И, жалобно запѣвъ, вдругъ лопнула струна.  
Всѣ замерли кругомъ. Толпа поражена.  
А музыка гремитъ тревожнѣй часъ отъ часу,  
Съ басовъ на дисканты и вновь съ дискантовъ  
къ басу.

Всѣ громче и сильнѣй по струнамъ бьётъ артистъ.  
Чу! маршъ, атака, штурмъ, громъ пушекъ, ядёръ  
свистъ,

Крикъ женщинъ, плачъ дѣтей такъ выразились живо,  
Что дѣвы юныя дрожали боязливо,  
А вмѣстѣ и народъ припомнилъ старину  
И пѣсни грустныя про битвы и войну,  
Про ихъ соотчичей бесплодную отвагу,  
Въ слезахъ и пламени потопленную Прагу —  
И рады, что артистъ внезапно укротилъ  
Тѣ звуки страшныя, какъ-будто въ землю вбилъ.

Едва пришли въ себя — ужъ музыка звучала  
Опять; спокойная и тихая сначала,  
Какъ-будто вырвавшись изъ сѣтки паука,  
Мушъ нѣсколько поѣтъ. Но вотъ уже слегка  
Густѣетъ каждый звукъ, слышнѣй и рѣзче тоны,

Соединяются аккордовъ легіоны,  
Всѣ прибываетъ ихъ, всѣ болѣ всякій часъ —  
И пѣсня старая мгновенно раздалась,  
Знакома каждому мелодією пышной:  
«Удалый богатырь, скиталецъ горемышный,  
Кому родимаго пріюта нѣтъ нигдѣ  
И вѣки-вѣчныя онъ въ горѣ и въ бѣдѣ,  
Свалился наконецъ и молвить черезъ-силу:  
Копай, мой вѣрный конь, копытомъ мнѣ могилу!»  
Узнали пѣсню ту, бывше вспомявъ дни,  
Когда, похоронивъ отечество, они  
Пошли Богъ-вѣсть куда, на край далёкій свѣта,  
И тѣшила солдатъ въ чужбинѣ пѣсня эта;  
Всякъ вспомнилъ, гдѣ онъ былъ, что свѣдалъ  
перенёсъ,  
Какъ много о землѣ родимой пролилъ слёзъ —  
И такъ стояли всѣ, чело свое понура...

Вдругъ подняли его: встаётъ аккордовъ буря:  
Походъ! Согласно въ тактъ колышутся мечи  
И въ трубы мѣдныя играютъ трубачи;  
Послышался раскатъ, какъ-будто выстрѣлъ даль-  
ний,

И вдругъ ударилъ маршъ завѣтный, триумфальный:  
«Несгинетъ Польша вѣкъ, покуда мы живёмъ!»  
То маршъ Домбровскаго, раздавшійся какъ громъ  
И всѣхъ исполнившій невѣдомою силой:  
Войска подъ этотъ маршъ пришли къ отчизнѣ милой!

Художникъ вдругъ умолкъ, дивясь будто самъ  
Тѣмъ оживляющимъ, могучимъ голосамъ;  
Упали молотки, свалился плыкъ на плечи,  
Уста невнятные нашоптывали рѣчи,  
Ланиты вспыхнули румянцемъ и огнёмъ:  
Всѣ вдохновительно преобразилось въ нѣмъ;  
Когда жъ, спустивъ глаза, увидѣлъ генерала  
Домбровскаго, сильнѣй въ нѣмъ сердце заиграло,  
Не выдержалъ старикъ и громко зарыдалъ:  
«Великій генералъ!» воскликнулъ: «долго ждалъ  
Тебя литовскій край, какъ мы жиды мессію!  
Живи, нашъ славный вождь, иди, громи Россію,  
Взыграй мечёмъ своимъ, творящимъ чудеса!  
Отецъ!» И жидъ опять слезами залился:  
Онъ родину любилъ. Душой его высокой  
Домбровскій тронуть былъ: десницею широкой  
Взялъ за руку жидъ — тотъ на колѣни сталъ  
И руку у вождя рыдая цаловалъ...

Часъ польскій начинать! Народъ шумитъ какъ море.  
Вотъ къ Зосѣ подошелъ учтиво подкоморій,  
Крутя свой свивъ усъ, ей руку подаётъ,

Проса на полонезъ; вотъ выступилъ впередъ;  
Тромбоновъ рѣзкіе слышались удары —  
И живописныя группируются пары.

Пошли, раскинувшись въ обширные круги.  
На солнцѣ алме сверкають сапоги;  
Бьётъ съ сабель яркій блескъ; играетъ поясъ литый;  
А онъ какъ нехотя вступаетъ въ бой открытый,  
Но выразителенъ танцора каждый шагъ,  
Движеніе всякое имѣетъ смыслъ и знакъ:  
Вотъ сталъ и пылкіе бросаетъ дамѣ взоры;  
Вотъ, голову склонивъ, заводитъ разговоры;  
Но та не слушаетъ привѣтовъ и рѣчей.  
Конфедератку снявъ, онъ кланяется ей,  
Вниманія проса учтиво и покорно.  
Взглянула на него, но всё молчитъ упорно.  
Онъ шагъ укоротилъ, сердитый бросилъ взглядъ —  
И засмѣялся вдругъ, ея отвѣту радъ.  
Вотъ двинулся быстрѣй, размахисто, отважно —  
И на соперниковъ посматриваетъ важно;  
Вылѣты кунтуша закидываетъ въ тылъ,  
А шапку на бекрень — и усь свой закрутилъ:  
Идетъ; но сзади рой соперниковъ упрямой —  
Онъ далѣе отъ нихъ хотѣлъ бы скрыться съ дамой,  
Остановился вдругъ и проситъ, чтобы шли;  
Толпа проносится, а онъ одинъ вдали;  
Задумалъ обмануть соперниковъ: напрасно!  
Они преслѣдуютъ восторженно и страстно,  
Бѣгутъ — за саблю онъ хватается тогда,  
Какъ-будто говоря: завистникамъ бѣда!  
И самъ идетъ въ толпу настойчиво и смѣло;  
Толпа раздвинулась — противиться не смѣла:  
Группируются вновь, опять за нимъ летать.  
Тогда межъ зрителей слышался «вивать»;  
Тихонько про себя шептался строй передній:  
«Пусть смотритъ молодежь: быть-можетъ, то по-  
слѣдній,  
Который полонезъ умѣетъ такъ водить!»

И долго по лугу пестрѣющая нить  
Живыхъ, весѣлыхъ паръ кружилась и ходила  
И тысячи фигуръ затѣйныхъ выводила,  
Віаясь по муравѣ какъ исполинскій змѣй.  
Сверкали воины одеждою своей,  
Бряцаая шпорами и звякая мечами —  
А солнце, заходя, метало въ нихъ лучами.

Одинъ лишь не пошелъ, капралъ Добжинскій Сакъ:  
Стоялъ и всё глядѣлъ, припоминая, бѣднякъ,  
Какъ сонъ мелькнувшіе, ребяческіе годы,  
Густыя конопли, плетни и огороды,

И Зосю милую; какъ прятался въ кусты;  
Какъ подъ вечеръ носилъ ей изъ поля цвѣты;  
Порой подсматривалъ, какъ куръ она кормила.  
А сколько за нею досталось отъ Кропила!  
Неблагодарная, забыла дочиста!  
И съ горя рѣзаться пошелъ онъ въ три-листа,  
Намѣреваясь потомъ пуститься въ пьянство:  
Такъ было велико капрала постоянство!  
А Зося весело танцуетъ посреди  
Обширнаго двора; хотя и впереди,  
Неуловимая, однакоже, для взгляда  
Отъ яркаго, рутѣ подобнаго наряда,  
Въ роскошныя цвѣты и въ ленты убрана,  
Послушною толпой танцующихъ она  
Предводитъ на лугу своемъ темнозеленомъ,  
Какъ ангелъ звѣздъ-ночныхъ блестящимъ легиономъ  
На темноголубомъ раздоіи небесъ.  
Безсмѣнно вкругъ нея толпа густа, какъ лѣсъ.  
Всѣ мѣсто подлѣ ней ревниво охраняютъ  
И подкоморія отъ танцевъ оттѣсняютъ.  
Домбровскій подошелъ — и онъ недолго былъ  
Близъ Зоси: вмигъ еѣ другому уступилъ,  
Тотъ третьему... но вотъ она уже устала;  
Увидѣвъ жениха, въ минуту перестала  
Плясать; пошла къ гостямъ, за нею и женихъ.

А вечеръ догоралъ невозмутимо-тихъ,  
Подобенъ ясностью воскреснувшему краю  
Короны и Литвы. Лишь бѣлый облакъ съ краю,  
Пророка свѣтлый день, румянцемъ пламенѣлъ  
И таялъ медленно. Востокъ уже темнѣлъ  
И тучки мелкія, чуть видныя для взгляда,  
Какъ по лугу овецъ разсыпанное стадо,  
Мелькали въ томъ углу, порой смыкаясь въ рядъ.  
Вотъ пламенемъ сплошнымъ обжылся весь закатъ;  
Прощаясь, солнышко еще лучомъ блеснуло,  
Склонило голову и за лѣсъ потонуло.

Но шляхта и въ ночи неутомонно пѣтъ  
За здравье кесаря, за шляхту, за народъ,  
Потомъ за жениха съ невестою, а далѣ  
За всѣхъ, кого добромъ въ Литвѣ припоминали.

И я на томъ пиру пилъ пиво и вино;  
Что слышалъ, видѣлъ тамъ — предъ вами, вотъ онъ!

Н. Бяргъ.

## І. МАССАЛЬСКІЙ.

Іосифъ Массальскій родился въ первыхъ годахъ нашего столѣтія въ Игуменскомъ уѣздѣ, Минской губерніи. По окончаніи курса въ мѣстной гимназій, онъ поступилъ въ Виленскій университетъ, въ которомъ занимался преимущественно литературой. Пѣсни и басни — были всегда любимѣйшею формою, въ которую онъ облекалъ свои поэтическія произведенія. Еще до окончанія курса въ университетѣ, онъ былъ внезапно арестованъ и увезенъ въ Варшаву, гдѣ былъ опредѣленъ въ одинъ изъ квартировавшихъ тамъ полковъ рядовымъ. Носились слухи, что причиной его арестованія было какое-то письмо, написанное имъ на имя великаго князя Константина Павловича. Впослѣдствіи, уволенный изъ военной службы, Массальскій поселился въ Волынской губерніи и тамъ женился. Стихотворенія его были изданы въ двухъ томахъ въ Вильнѣ, еще во время его студенчества. Писалъ ли онъ послѣ — неизвѣстно. Массальскій умеръ на Волыни нѣсколько лѣтъ тому назадъ.

### ПРАВО МАМЕНЬКѢ СКАЖУ.

Что такое это значить:  
Какъ одна я съ нимъ сижу,  
Всѣ тоскуетъ онъ и плачетъ?  
Право, маменькѣ скажу!

Я ему одна забота,  
Но въ душѣ моей, вишь, лёдъ,  
И глаза мои за что-то  
Онъ книжками зовѣтъ.

Вишь, рѣзва я, непослушна,  
Ни на мигъ не посижу...  
Право мнѣ ужъ это скушно,  
Право, маменькѣ скажу!

Подъ окномъ моимъ всё бродить,  
Самъ съ собою говорить;  
Какъ одна — онъ глазъ не сводить,  
А при людяхъ — не глядитъ.

Но порой, какъ съ нимъ бываю,  
И сама я вся дрожу,  
И смущаюсь, и пылаю...  
Право, маменькѣ скажу!

Пусть она о томъ разсудитъ;  
Вотъ ужъ я погляжу,  
Чтѣ-то съ нимъ, съ бѣдняжкой будетъ?  
Нѣтъ, ужъ лучше не скажу!

Н. Бергъ.

## В. ЗАЛѢСКІЙ.

Богданъ Залѣскій родился 2-го (14-го) февраля 1802 года въ деревнѣ Богатыркѣ, Киевской губерніи. Воспитывался онъ въ городѣ Умань съ 1815 по 1819 годъ, послѣ чего отправился, вмѣстѣ съ своимъ землякомъ и ровесникомъ Гоцинскимъ, въ Варшаву. Затѣмъ Залѣскій былъ воспитателемъ дѣтей въ нѣсколькихъ польскихъ помѣщичьихъ домахъ, между-прочимъ въ домѣ генерала Шембака. Какъ поэтъ, Залѣскій пользуется большою извѣстностью между поляками. Въ поэтической отдѣлкѣ стиха онъ не имѣетъ соперниковъ въ польской лирикѣ XIX столѣтія. Предметъ его стихотвореній — Украина; матеріалъ — козацкая дума, малорусская пѣсня. «Нѣтъ ни одного польскаго писателя», говоритъ г. Славовичъ, «который бы въ такой степени приближался къ идеалу объективной поэзіи, какъ Залѣскій, который бы такъ мало вносилъ въ эту поэзію своего собственнаго, личнаго: можно сказать, что онъ не господствуетъ надъ матеріаломъ, но находится въ такомъ подчиненіи этому матеріалу, какъ зеркало или золова арфа, изъ которой каждое дуновеніе вѣтра извлекаетъ чудные звуки.» Къ сожалѣнію, недостатокъ широкаго философскаго образованія, лишалъ его всякой возможности выйти изъ этого заколдованнаго круга чисто украинскихъ представленій, въ слѣдствіе чего онъ не создалъ ни одного великаго и дѣльнаго произведенія. Въ своей поэмѣ «Духъ Степей» Залѣскій видимо силился создать нѣчто болѣе грандіозное, хотѣлъ представить всю исторію челоуѣчества и даже закончилъ свое повѣствованіе предсказаніемъ будущаго, тѣмъ не менѣе поэма вышла не удачна по бѣдности содержанія, не смотря на превосходные подробности. Первое изданіе стихотвореній Залѣскаго было напечатано въ 1841 году въ Парижѣ; въ слѣдующемъ году вышли его «Думы и Думки» въ Познаніи, а въ 1845 году — въ Львовѣ; въ 1847 году Брокгаузъ издалъ въ Лейпцигѣ его поэму «Духъ Степей», а въ 1851 году вышло въ Петер-

бургъ полное собраніе его стихотвореній въ 4-хъ томахъ. Последнее изданіе стихотвореній Загбскаго, подъ заглавіемъ «Вѣщій ораторіумъ въ Думахъ и Думкахъ», вышелъ въ 1866 году въ Познани.

## I.

## ЛЕДАЩАЯ.

Ахъ, крикунъ мой пѣтухъ, чтобъ взяло тебя лихо!  
Не сидится тебѣ на насѣсточкѣ тихо.  
Аль не знаешь, что бѣдной мнѣ ночь коротка,  
Что мнѣ хочется спать, а постеля жестка?

Такъ-вотъ вдругъ, на зарѣ, я горошкомъ и встала!  
Не за-то ль, что вчера пѣлый день работала?  
Будто впрямь работать велика мнѣ нужда —  
Какъ не такъ! Я сама пригожа, молода.

А вчера меня мать спозаранокъ гоняетъ:  
«Шла бы жито полоть: вишь—оно поспѣваетъ!»  
Не пошла я жита — совсѣмъ не могла:  
Хоть ушла изъ избы, да въ бороздку легла.

Тамъ мнѣ въ руки давалися сами цвѣточки,  
И свивалися сами въ такіе вѣночки,  
Что хотѣлося только взглянуть и надѣть,  
Да подумала: долго ли такъ загорѣть?

Я вернулась. Мать всё хлопочетъ, хлопочетъ  
По избѣ: накормить дочку милую хочетъ  
За работу, за-то, что вернулась домой  
Ужъ такая усталая — Боже Ты мой —

Что лица пѣтъ на ней. Улеглась я на лавку  
И кота поманила къ себѣ на забавку;  
Жмурюсь, жмурюсь и вижу, что въ пряткѣ ужъ мать  
Три кудели несётъ — и опять работать!

Только солнышко къ низу—какъ гляну я бодро,  
Какъ вскочу, какъ схвачу коромысло и вѣдра,  
Какъ порхну изъ избы удалѣй воробья,  
Потому — ужъ куда чернобровато я!

И ужъ тѣ на душѣ моей горя-заботы,  
Да охочей чужой и повольной работы,  
Что не ставлю въ укоръ парнямъ я молодымъ,  
Коли вѣдра снесутъ мнѣ въ воротахъ самимъ.

И бранить меня мать съ тѣмной ночи до свѣта,  
За моя молодая и глухая лѣта;

И не знаю, за что всѣ сосѣди корятъ,  
И «ледащая» прямо въ глаза говорятъ.

Пусть бранятся, на сколько имъ станетъ охоты,  
А ужъ встать не могу я съ вечерней работы:  
Вѣдь не знаютъ, какъ бѣдной мнѣ ночь коротка,  
И какъ хочется спать, а постеля жестка.

Л. Мей.

## II.

## ДВѢ СМЕРТИ.

Годъ они любилась — на-вѣкъ разлучились,  
И сердца обоихъ въ дребезги разбились.

Дѣвица томится во свѣтлицѣ новой,  
А козакъ уложенъ мать-сырой-дубровой.

Дѣвица поникла къ пуху-изголовью,  
А козакъ къ жупану, облитому кровью.

Дѣвичьи лѣкарства — мѣды-вареницы,  
А козакъ... хоть каплю бѣ подали водицы!

Дѣвицу вся сѣмья съ плачемъ обнимаетъ,  
А козакъ... ужъ воронъ варкнулъ и слетаетъ...

Оба отстрадали; грудь сожгло обоимъ —  
И заснулъ оба вѣчнымъ сномъ-покоемъ.

Дѣвицу со звономъ, съ литіей заркоутъ,  
А козакъ... надъ бѣднымъ только волки воютъ...

Дѣвичью могилку холятъ и лелѣютъ,  
А козачьи кости по-вѣтру бѣлѣютъ.

Л. Мей.

## III.

## СТЕПЬ.

Травы, травы и бурьяны  
Зеленѣютъ, шума полны:  
Это — степь. Въ дали курганъ;  
За курганомъ словно волны:  
Это — взрытый, многомолвный  
Твой, Украина, океанъ,  
Гдѣ козакъ нырля, тайлся,  
Плавалъ въ зелени и бился.

Здравствуй, славный рядъ гробовъ!  
Сердце шлётъ тебѣ привѣтъ!  
Здѣсь лилась родная кровь;  
Гуль стоялъ на всѣ повѣты...  
Табунамъ твоимъ — нѣтъ смѣты,  
Не сочтѣшь твоихъ воловъ;  
Волъ же каждый, тукомъ пронять,  
Въ благовонномъ морѣ тонетъ.

Надъ тобой — лазурный сводъ;  
Рѣбъ въ нёмъ весь міръ крылатый:  
Вотъ — орёлъ-знаменщикъ! вотъ  
И соколъ, боецъ пернатый!  
Тутъ и силой небогатый  
Но пѣвучій родъ ведётъ  
Свой напѣвъ тысяче-клирный,  
Что звучитъ молитвой мирной.

Степи, степи! — мы срослись!  
Мать одна у насъ вдовица —  
Мы вѣдь кровные. Всмотрись:  
Сходно-думны наши лица,  
Да и дума — намъ сестрица:  
Тѣ же ей черты дались,  
Что съ таинственностью грустной  
Дышутъ рѣчью пензистой.

Слухъ за музыкой слѣдить:  
Гусевая, разсыпанная —  
Не поймѣшь, отколы гудить;  
Томность, дикость въ ней степная;  
Эта музыка родная  
Замогильно говорить.  
Эти ноты въ гуль, въ шумъ —  
Не подъ ладъ ли нашей думѣ?

Дума, дума! — ты жива!  
Здѣсь такъ вольно, такъ раздольно,  
Что въ разлѣтъ летать слова;  
Головъ же что-то больно...  
Натерѣлись мы довольно:  
Освѣжится ль голова?  
Дума! пусть бы намъ съ тобою  
Степь дана была судьбою!

В. Бенедиктовъ.

#### IV.

#### КЪ ЦѢВНИЦѢ.

Товарищъ глѣтъ первоначальныхъ,  
Живой повѣренный души,

Дрожащимъ звукомъ струнъ печальныхъ  
Ты вздохъ и стонъ мой заглуши!

Пусть ропотъ твой съ моимъ сляанный,  
Какъ сонъ, недугъ мой усыпитъ;  
Пусть отголосокъ твой желанный  
Мнѣ сердце бѣдное смягчитъ.

Разлейся въ слѣзы, звукъ летучій,  
Чаруя сердце, нѣжа слухъ,  
Въ одной душѣ нищи отзвучій —  
Пусть цѣлый міръ пребудетъ глухъ!

Приманка счастья не касалась,  
Порой надеждъ, къ моей веснѣ;  
Душа страдала, волновалась  
И не надѣялась вполне.

Такъ за минутой шла минута...  
Такъ вянуть глѣтныя цвѣты!  
Когда жъ послѣднего приюта  
Дождѣшься, праздный странникъ, ты?

Ахъ, вѣчность встрѣтить не опасно.  
Тому, кто жизнью запоздалъ:  
Тамъ ясныхъ дней не ждутъ напрасно,  
Какихъ я въ мірѣ ожидалъ!

Товарищъ глѣтъ первоначальныхъ,  
Живой повѣренный души,  
Дрожащимъ звукомъ струнъ печальныхъ  
Ты вздохъ и стонъ мой заглуши!

Е. Шахова.

#### V.

#### ЛЮБОРЪ.

Войско на отдыхъ. Люборъ отважный,  
Вождь сѣдовласый дружинъ,  
Ночью глухой, на конѣ черногривомъ  
Подъ глѣсу ѣдетъ одинъ.  
Вѣтеръ хоругви вдали развиваетъ —  
Гнуты онѣ и трещать;  
Дичь разгоня въ урочищахъ тѣмныхъ,  
Въ лагерѣ глѣсни звучать.  
Ѣдетъ онъ, юность свою вспоминая;  
Удалъ сверкаетъ въ глазахъ;  
Гордо побѣды свои онъ считаетъ,  
Мыслить о новыхъ бояхъ.

Ёдетъ онъ — вдругъ подлѣ стараго дуба  
 Конь какъ бы вкопанный сталъ:  
 Люборъ русалокъ, при лунномъ сіяньи,  
 Въ чащѣ густой увидалъ.  
 Вьются онѣ передъ нимъ и кружатся;  
 Въ очи имъ свѣтитъ луна;  
 И обращается съ рѣчью такою  
 Къ старцу-герою одна:  
 «Люборъ воинственный, долго ли будешь  
 Въ сѣни стремиться душой?  
 Старецъ, пора и о смерти подумать!  
 Старецъ, пора на покой!  
 Многіе рыцари пали до срока,  
 Въ юныхъ погибли годахъ:  
 Матери стонуть и чахнутъ невѣсты,  
 Вѣкъ дожидая въ слезахъ.  
 Ты же полъ-вѣка въ бояхъ отличался;  
 Крови потоки текли...  
 Или въ кольчугу негнѣнную боги  
 Любора грудь облекли?  
 Скоро умрѣшь ты — и свѣтлыя очи  
 Вѣчными закроются сномъ!»  
 Смокла — и съ хохотомъ громкимъ русалки  
 Скрылись во мракъ ночномъ.

Снова въ лѣсу воцарилось молчанье.  
 Вождь сѣдовласый дружинъ,  
 Люборъ отважный, по тѣмному лѣсу  
 Ёдетъ въ раздумьи одинъ;  
 Ёдетъ и слышитъ — потѣкъ недалѣко  
 Бурной водною шумитъ.  
 Люборъ къ нему: непонятная жажда  
 Грудь его жжотъ и томитъ.  
 Вотъ и потѣкъ; онъ клокочетъ и злится,  
 Плачетъ и стонетъ вода...  
 Люборъ напился и лёгъ утомлённый,  
 Лёгъ — и уснулъ навсегда.  
 Конь богатырскій всё понялъ — стрѣлою  
 Въ лагерь назадъ поскакалъ,  
 Ржаньемъ унылымъ о смерти героя  
 Вѣрнымъ войскамъ разсказалъ.  
 Рыцари въ лѣсъ понеслись толпою.  
 Небо, блеснуло зарёй.  
 Рыцари ищутъ вождя дорогаго,  
 Ищутъ съ глубокой тоской.  
 Долго искали они, но средѣ лѣса  
 Тѣла его не нашли;  
 Грустную пѣсню запѣли и скрылись,  
 Скрылись въ туманной дали.  
 Точно изваянъ изъ мраморной глыбы,  
 Люборъ недвижно лежитъ;

Подлѣ него заростають травой  
 Шлемъ богатырскій и щитъ.  
 Но лишь послышится шумъ непогоды  
 Въ полночь, средѣ чащи лѣсной,  
 Люборъ отважный встанетъ; у потока  
 Ждѣтъ его конь вороной.  
 Онъ на коня вороного садится,  
 Вождь сѣдовласый дружинъ,  
 И межъ деревьевъ, по тѣмному лѣсу  
 Ёдетъ въ раздумьи одинъ.

П. Козловъ.

## 9. ОДЫНЕЦЪ.

Эдуардъ Антоній Одынецъ родился въ 1804 году въ деревнѣ Гейстунахъ, Виленской губерніи, воспитывался въ мѣстной гимназіи (1814—20) и потомъ въ Виленскомъ университетѣ (1820—23), гдѣ сошелся и подружился съ знаменитымъ Мицкевичемъ. По окончаніи курса, Одынецъ жилъ въ Варшавѣ, затѣмъ, въ 1827 году, уѣхалъ за границу, гдѣ путешествовалъ, вѣстѣ съ Мицкевичемъ, по Германіи, Италіи и Швейцаріи, а позднѣе — по Франціи и Англіи. Въ 1837 году онъ возвратился въ Вильну и принялъ на себя редакцію «Всеобщей Энциклопедіи» (1838—39) и «Виленскаго Курьера». Стихотворенія Одынца были напечатаны въ двухъ частяхъ (Вильно, 1825—26). Въ 1829 году вышла въ свѣтъ его драма «Изора». Затѣмъ онъ издалъ цѣлый рядъ пространныхъ поэмъ изъ эпохи романтизма, въ польскомъ переводѣ, именно: «Пѣсни послѣдняго минестреля» — В. Скотта, «Невѣсту Абидосскую», «Корсара» и «Мазепу» — лорда Байрона, «Огнепоклонниковъ» и «Пери и рай» — Томаса Мура, трагедію Шиллера «Дѣва Орлеанская» и романъ В. Скотта «Дѣва Озера». Онъ также пытался создать историческую драму; но написанныя имъ драматическія произведенія — «Felicyta», «Barbara Radziwillówna», «Jerzy Lubomirski» и другія — не имѣли ни малѣйшаго успѣха.

1.

## ДѢВУШКА И ГОЛУБЬ.

Ахъ ты, милый-миленькій,  
 Ахъ ты, мой дружочекъ!  
 Ахъ ты, непризнательный  
 Бѣлый голубочекъ!

Еслибъ съ кѣмъ мнѣ вздумалось  
Такъ распаловаться,  
Развѣ бѣ онъ изъ рукъ моихъ  
Сталъ тревожно рваться?

Али бѣднымъ дѣвницамъ  
Ждать-пождать напрасно,  
Чтобъ любили молодцы  
Беззавѣтно-страстно?

Богъ вѣсть! — только на сердцахъ,  
Что ни день, больнѣе...  
Чѣмъ онъ горделивѣе,  
Тѣмъ мнѣ и милѣе.

Богъ съ нимъ! Пусть голубчикъ мой  
Голубицу мучить!  
Пусть ему и теплое  
Гнѣздышко наскучить!

О, теперь по ниточкѣ  
Доберусь къ клубочку,  
И за-то «спасибо» я  
Мою голубочку.

Кто ко мнѣ пріѣзжалъ, вѣдь,  
Съ тѣмъ я буду строже:  
Пусть меня полюбятъ онъ  
Беззавѣтно тоже.

Только пусть не вѣдаетъ  
Тотъ, кому присекутъ,  
Что дѣвицу строгости  
Голубочекъ учить.

Л. Мей.

## II.

### ПАРЕНЬ И ДѢВИЦА.

Дѣвка въ чистомъ полѣ  
Ягоды собираетъ,  
Вдругъ невѣсть отколетъ  
Парень подѣзжаетъ.

И пригожъ и молодъ,  
Будто маковъ цвѣтъ:  
«Гдѣ тутъ ѣздить въ городъ,  
Покажи, мой свѣтъ?»

«Насъ въ сторонку эту  
Завнесла охота;  
Гляди: проѣзда нѣту —  
Топи да болота.»

Запылала дѣва,  
Будто розанъ алый:  
— «Вотъ сюда налѣво  
Поѣзжай пожалуй.»

«Нѣтъ дороги проще:  
Видишь лѣсъ кудрявой —  
Прямо къ этой рощѣ,  
А оттуда вправо.»

«Гдѣ плетень, заборъ-ать,  
Мельница и рѣчка,  
Ужъ оттоль и городъ  
Будетъ недалечка.»

Свистнула онъ, дрогнула  
Степь съ конца до края...  
Дѣвица вздохнула,  
Отчего — не знаю.

Тѣмная дуброва —  
Дѣвка тамъ гуляетъ;  
Къ ней всё тотъ же снова  
Парень подѣзжаетъ:

— «Вашему народу  
Чуть поддайся спросту —  
Не найдешь ни броду,  
Никакова мосту.»

«Вотъ повѣрь рассказамъ!  
Этакъ я съ тобою  
Угодилъ бы разомъ  
Въ омутъ головою.»

— «Ну, ступай, коль хочешь,  
Вонъ гдѣ, видишь, нива:  
Ножки не замочишь  
И доѣдешь живо.»

— «Ладно, попытаю!»  
Молодца не видно...  
Знаю-перезнаю,  
Что ей стало стыдно.



Дѣвица по нивамъ  
Цвѣтики собираетъ,  
На конѣ ретивомъ  
Парень подъѣзжаетъ —

И кричитъ далѣко:  
— «Дѣвка, ну-те къ Богу!  
Тамъ оврагъ глубокой:  
Вотъ нашла дорогу!

«Я усталъ до смерти!  
Этими путями  
Бздятъ развѣ черти  
Ночью за дровами.

«Эдакъ не годится —  
Пропадешь пожалуй!»  
Вспыхнула дѣвица,  
Будто розанъ алыи.

Запылалъ опъ взглядомъ,  
Прыгъ съ коня... подходитъ,  
Съ ней садится рядомъ,  
Разговоръ заводитъ.

Такъ шептались мило  
За полночь далече...  
Жаль: за вѣтромъ было  
Не слышать ихъ рѣчи.

Какъ-то понемногу  
Разобралъ я только,  
Что ужъ про дорогу  
Не было и толку.

Н. Вергъ.

### III.

#### СЛЕЗЫ.

Если вѣтнѣмъ судьбы или долга  
Бьѣтъ намъ разлуки минута,  
Если бросаешь, быть-можетъ, надолго,  
Уголъ родного пріюта —  
Жаркія слѣзы въ часы разставанья  
Жгутъ, словно пламень, ланиты:  
Только послѣднее наше свиданье,  
Милый мой другъ, вспоминай ты!

И для меня на далѣкой чужбинѣ  
Солнце родное затмилось.

Наше грядущее въ этой пустынѣ  
Мглою непроглядной закрылось;  
А на былое смотрю я сквозь слѣзы:  
Сладостны слѣзы съ молюбою!  
Всѣ мои чувства, всѣ мысли, всѣ грѣзы  
Полны теперь лишь тобою.

Если же Богъ наградить ожиданья  
Любящихъ, вѣрныхъ до гроба —  
О, какъ при этомъ желанномъ свиданьи  
Сладко наплачутся оба!  
Что, что сравнится съ такими слезами,  
Съ этимъ живительнымъ плачемъ!  
Скоро ли, другъ ненаглядный, мы сами  
Такъ при свиданьи заплачемъ?

М. Петровскій.

#### В. ПОЛЬ.

Викентій Поль, одинъ изъ самыхъ извѣстнѣйшихъ современныхъ польскихъ поэтовъ, родился 20-го апрѣля 1807 года, близъ города Люблина. Первые года своего дѣтства провелъ онъ въ Люблинѣ, гдѣ отецъ его служилъ и владѣлъ домомъ. Затѣмъ онъ поступилъ въ Виленскій университетъ; въ 1830 году окончилъ курсъ и вслѣдъ затѣмъ отправился за границу, познакомился въ Дрезденѣ съ Мицкевичемъ, прожилъ нѣкоторое время на берегахъ Рейна, гдѣ ознакомился съ музой Беранже, полюбилъ его простыя, задушевные пѣсни и рѣшилъ сдѣлаться для поляковъ тѣмъ, чѣмъ былъ Беранже для французовъ. Воротаясь на родину, Поль поселился въ Галиціи, и первымъ плодомъ его воображенія, возбужденнаго родными картинами, была «Пѣснь о нашей землѣ», исполненная поэзіи, блестящая по языку. Затѣмъ онъ издалъ свои «Картины изъ жизни и путешествій» и написалъ рыцарскую поэму «Могорть», которую можно признать за предисловіе къ «Пану Тадеушу» Мицкевича. За «Могортомъ» послѣдовалъ цѣлый рядъ поэмъ и стихотворныхъ разсказовъ изъ шляхетскаго быта, матеріалъ для которыхъ у него былъ подъ рукою, такъ-какъ Галиція менѣе всѣхъ остальныхъ частей прежней Польши подвергалась измѣненіямъ со времени паденія Рѣчи Посполитой, вслѣдствіе чего правы ея сохранили еще множество чрезвычайно характерныхъ особенностей. Лучшіе изъ этихъ разсказовъ: «Приключенія пана Бенедикта Вппниц-

каго», «Сенаторское согласіе», «Вить Створжъ», «Тѣтушка» и «Гетманскій хлопецъ». Въ 1848 году Поль получилъ мѣсто профессора въ Краковскомъ университетѣ, которое занимаетъ до-сихъ-поръ. Затѣмъ ему было поручено Галицкимъ сеймомъ изслѣдованіе Галиціи въ географическомъ и естественно-историческомъ отношеніи. Изданный имъ въ 1864 году сборникъ стихотвореній, подъ названіемъ «Пѣсни Януша», имѣли большой успѣхъ. Во время послѣдняго польскаго возстанія, Поль читалъ въ Львовѣ публичныя лекціи о польской литературѣ. Курсъ этотъ былъ напечатанъ въ 1865 году. Кромѣ вышеупомянутыхъ сочиненій, Поль написалъ нѣсколько прекрасныхъ балладъ, легендъ и тому подобныхъ стихотвореній, пользующихся большою извѣстностью въ современной польской литературѣ. Полное собраніе его сочиненій было издано въ Вѣнѣ въ четырёхъ томахъ.

#### У К Р А Й Н А .

Какъ волынскій край оставишь,  
Да къ востоку путь направишь —  
Развернётся предъ тобой  
Ширь Украйны золотой.  
Степь—весь міръ какъ на ладони...  
Чтѣ за псы тамъ! чтѣ за кони!  
И кругомъ — просторъ, просторъ:  
Всюду вольно рыщетъ взоръ.  
Вотъ — распутье! Стой телега!  
Вѣтеръ съ моря: то-то вѣга!  
Кровь играетъ; весь — огонь,  
Чутко ухомъ водить конь.  
Путь свой, въ бездну эту прыгнувъ,  
Измѣрай числомъ кургановъ!  
Сталь козацкаго копья  
Искрой бѣётъ, какъ лучъ сквозь тучи.  
Пыломъ юности кипучей,  
Степь, влокочетъ жизнь твоя!  
Къ Повту, къ морю-великану,  
Къ тихо-шумному Лиману  
Дѣвиръ горопится, бѣжитъ;  
На вершинѣ величавой  
Лавра блещетъ Божьей славой:  
Всѣ тутъ сердцу говорить!  
Водный путь здѣсь полнъ тревоги:  
Здѣсь — Дѣвпровскіе пороги;  
Отъ пороговъ черезъ долъ  
Мчится по вѣтру орѣлъ;  
Въ камышахъ, во мракѣ ночи,  
Ярко блещутъ волчьи очи...

Чуть нагрнеть ураганъ —  
Серна мигомъ притаится,  
И лукавая лисица  
Робко прячется въ бурьянъ...

В. Бенедиктовъ.

#### И. ГОЛОВИНСКІЙ.

Игнатій Головинскій, извѣстный польскій литераторъ и переводчикъ Шекспира, родился въ 1807 году, прошолъ курсъ теологін, былъ профессоромъ университета св. Владимира, въ Кіевѣ, ректоромъ духовной римско-католической академіи въ Петербургѣ, архіепископомъ моголевскимъ и, наконецъ, митрополитомъ всѣхъ римско-католическихъ церквей въ Россіи. Во время своего пребыванія въ Кіевѣ, Головинскій былъ душою шляхетскаго и ультра-католическаго литературнаго кружка, собиравшагося вокругъ извѣстнаго польскаго писателя Михаила Грабовскаго. Съ перѣздомъ Головинскаго въ Петербургъ и пріѣздомъ туда талантливаго польскаго романиста графа Ржевусцаго, вокругъ Головинскаго составился въ сороковыхъ годахъ цѣлый кружокъ польскихъ писателей, имѣвшій своимъ органомъ «Tygodnik-Petersburski». Головинскій извѣстенъ въ польской литературѣ какъ авторъ мелкихъ стихотвореній, правоучительнаго содержанія, нѣсколькихъ богословскихъ сочиненій, изъ которыхъ лучшія — «Пилигримъ» и «Проповѣди», но всего болѣе, какъ переводчикъ драмъ Шекспира: «Гамлетъ», «Ромео и Джульетта», «Сонъ въ Иванову ночь», «Макбетъ», «Король Лиръ» и «Буря», изданныхъ въ двухъ томахъ въ Вильнѣ, въ 1840 году. Головинскій умеръ 19-го октября 1855 года въ Петербургѣ.

#### Л Е Г Е Н Д А .

Нѣкто неправдою владѣ захватилъ,  
Вспалъ въ горшокъ и подъ печкой  
Спряталъ сокровище, непломъ закрылъ  
И ни кому — ни словечка.

Хищникъ, при смерти внезапной своей,  
Знать и женѣ о томъ не далъ.  
Тайны хищенія ни кто изъ людей  
Даже и близкихъ не вѣдалъ.

Странникъ однажды вошелъ въ этотъ домъ,  
Бѣдный, усталый, несытый,  
Просить дающа — склонился челомъ,  
Рубищемъ жалкимъ прикрытый.

Тамъ всѣхъ родныхъ усадивши въ кружокъ,  
Пиръ задавала хозяйка,  
Для бѣдняка жъ изъ-подъ печки горшокъ  
Вынула: «на, попрошайка!»

Ничій съ молитвою взялъ и побрѣлъ:  
Всяко даданіе — благо!  
И за смиренье во мзду прибрѣлъ  
Золота груду бѣдняга.

Такъ вѣковая легенда гласить:  
Пусть де злой разумъ надменныхъ  
Бѣдой насмѣшкой другихъ не азвить!  
Богъ награждаетъ смиренныхъ.

В. Бинедиктовъ.

## Ю. СЛОВАЦКІЙ.

Юлій Словацкій, сынъ Евгенія Словацкаго, профессора словесности въ Виленскомъ университетѣ, родился 11-го (23-го) августа 1809 года въ г. Кременцѣ, Волынской губерніи. Онъ съ самой ранней молодости сталъ обнаруживать необыкновенныя способности, а восьми лѣтъ уже читалъ латинскихъ и греческихъ классиковъ въ подлинникъ. Въ 1824 году Словацкій поступилъ въ Виленскій университетъ, окончилъ въ немъ полный курсъ и въ 1829 году вступилъ въ государственную службу по министерству финансовъ. Около этого времени онъ написалъ свои двѣ первыя трагедіи, «Марія Стюартъ» и «Миндовъ», и повѣсть изъ времёнъ тевтонскихъ войнъ «Гуго». Всё это было напечатано уже послѣ польской революціи 1831 года, въ Парижѣ; но ни трагедіи, ни повѣсть не имѣли успѣха, такъ-какъ первая сильно напоминала Шиллера, а «Миндовъ» и «Гуго» были ни что иное, какъ рабское подражаніе «Гражанинъ» и «Конраду Валленроду» Мицкевича. Затѣмъ, Словацкій принималъ дѣятельное участіе въ польской революціи 1831 года, по окончаніи которой поселился въ Парижѣ и посвятилъ всего себя литературѣ. Послѣдовалъ цѣлый рядъ поэмъ, написанныхъ имъ отчасти во

время революціи, отчасти уже въ Парижѣ. Это были: эпическая поэма «Янъ Бѣлецкій», отрывокъ изъ которой, въ переводѣ Козлова, помѣщенъ въ нашемъ изданіи, стихотворная повѣсть «Змѣя», «Ламбро», рассказъ въ стихахъ, взятый изъ жизни греческихъ корсаровъ, и, наконецъ, повѣсти «Арабъ» и «Монахъ», отрывокъ изъ которой, въ русскомъ переводѣ, также помѣщенъ въ нашемъ изданіи. Въ 1836 году онъ переехалъ въ Швейцарію, гдѣ написалъ свою драматическую поэму «Кордіанъ», имѣвшую большой успѣхъ. Затѣмъ, Словацкій посѣтилъ Италію, Египетъ и Іерусалимъ, а въ 1838 году вернулся въ Парижъ, гдѣ прожилъ цѣлыхъ три года безвыѣздно. Эти годы можно назвать самыми плодотворными въ его жизни. Не исчисляя всего имъ написаннаго въ это время, довольно будетъ сказать, что онъ въ эти три года создалъ три знаменитѣйшія свои произведенія, упрочившія его славу: трагедіи «Мазепа» и «Балладина» и неоконченный эпосъ «Беньовскій», въ родѣ Байроновскаго «Донъ-Жуана». Вообще, Словацкій имѣетъ почти такое же значеніе въ литературѣ польской, какое Гейне въ нѣмецкой и Байронъ въ европейской. Онъ былъ одарёнъ огненнымъ и въ высшей степени подвижнымъ воображеніемъ, способнымъ создать идеалы, и ѣдкимъ остроуміемъ, никого и ничего не щадившимъ, съ которыми онъ осмѣливалъ всѣ идеалы и кумиры, всѣ произведенія собственной фантазіи, а наконецъ и самого себя. Въ 1842 году онъ вступилъ въ политико-религіозную секту полусъужаснаго мистика Товянскаго, къ которой уже принадлежалъ Мицкевичъ, Гоцинскій и многіе другіе извѣстные люди. Идеи, усвоенныя Словацкимъ въ этомъ мистическомъ кружкѣ повреждённыхъ людей, выразились въ изданной имъ въ слѣдующемъ году драмѣ «Князь Марекъ». Въ 1848 году онъ написалъ одно изъ лучшихъ своихъ стихотвореній «Автору трехъ псалмовъ», направленное противъ Красинскаго. Затѣмъ, пользуясь революціоннымъ движеніемъ въ Берлинѣ, онъ отправился въ Вратиславъ, къ своей матери, съ которой не видался слишкомъ двѣнадцать лѣтъ. Въ началѣ 1849 года онъ возвратился въ Парижъ, гдѣ и умеръ 3-го апрѣля того же года. Словацкій похороненъ на Монмартрскомъ кладбищѣ, гдѣ мать поставила надъ нимъ прекрасный памятникъ. Полное собраніе сочиненій Словацкаго было издано въ Парижѣ, въ 16 томахъ, а потомъ въ Лейпцигѣ, въ издаваемой Брокгаузомъ «Библіотекѣ Польскихъ Писателей» (1862, 4 т.).

## ИЗЪ ПОЭМЫ «ЯНЪ ВЪЛЕЦКІЙ».

## 1.

Въ Брежанахъ шумный длится балъ;  
 Всѣ тѣшить слухъ, плѣняетъ око...  
 Иль Сигизмундъ изъ гроба всталъ?  
 Или Венеціи далѣкой  
 Шумить весѣлый карнавалъ?  
 Забыты праздники и балы  
 Съ-тѣхъ-поръ какъ царствуетъ Стефанъ,  
 Тогда-какъ ярко блещутъ залы  
 Дворца роскошнаго Брежанъ.  
 По волѣ грознаго магната  
 Воскресъ забытый маскарадъ;  
 Парчѣй и золотомъ богато  
 Чертога пышные горять;  
 Вокругъ струятся волны свѣта.  
 Въ костюмы пышные одѣта,  
 Веселье общее дѣла,  
 Проходитъ свита короля.  
 Но гдѣ же Бона молодая?  
 Иль адъ, угрюма и блѣдна,  
 Варваръ бѣдной льетъ она?  
 По заламъ движется густая  
 Толпа народа; всѣхъ времѣнъ  
 И странъ видѣются костюмы:  
 Здѣсь ходитъ, въ думы погружонъ,  
 Испанецъ гордый и угрюмый.  
 Святымъ крестомъ украшенъ онъ;  
 На немъ одежда дорогая;  
 Тяжелый мечъ его блеститъ;  
 Въ рукахъ испанца, замирая,  
 Гитара томная звучитъ.  
 Тамъ дѣва юная проходитъ,  
 Вуалью скрытая густой.  
 Съ ней обожатель молодой;  
 Онъ черныхъ глазъ съ нея не сводитъ.  
 На дѣвѣ розовый вѣнокъ:  
 Она — Неаполя цвѣтокъ;  
 Его жъ ласкалы, нѣги полны,  
 Адриатическія волны.  
 Онъ съ грустью имъ «прости» сказалъ —  
 И съ милой родиной разстался:  
 Какъ дождь, онъ съ моремъ обвѣнчался,  
 Какъ Тассъ — и плавалъ и страдалъ.  
 Но вдругъ пришло въ волненье балъ:  
 Дѣя волшебное сіянье,  
 Явилась маска — царства фей  
 Святое, чистое созданье:

И мракъ и свѣтъ сливались въ ней.  
 Всѣ любоваться ею стали:  
 Къ ней все влечетъ. Ея нарядъ  
 Изъ драгоценной сдѣланъ шали;  
 Алмазы крупные горять,  
 Ея одежду осыпая,  
 И нити жемчуга, сіяя,  
 Въ волнахъ кудрей ея дрожать.

## 2.

Звучитъ набатъ; со всѣхъ сторонъ  
 Стремятся дикіе татары;  
 Ложатся трупы, слышенъ стонъ;  
 Алѣетъ зарево пожара.  
 Но кто ихъ грозный атаманъ?  
 Кто ихъ паша, ихъ предводитель?  
 И какъ онъ могъ изъ дальнихъ странъ  
 Попасть въ далѣкую обитель?  
 И на грабѣжъ и въ грозный бой  
 Ихъ неустанно направляетъ  
 Какой-то витязъ молодой  
 Въ чалмѣ съ серебряной луной.  
 Вокругъ все рушится, пылаетъ,  
 Кровь льется — всюду смерть и адъ,  
 А мечъ вождя — литой булатъ —  
 Своихъ ножонъ не покидаетъ;  
 Лишь взоръ искрится, какъ кинжалъ,  
 И проситъ крови. Въ свѣтлый залъ  
 Ворвался вѣтеръ: гаснутъ свѣчи,  
 Лишь въ лампахъ тусклый свѣтъ дрожитъ.  
 Съ брежанскимъ паномъ ищетъ встрѣчи  
 Татарскій вождь — и вотъ стоитъ  
 Онъ передъ нимъ, мечемъ сверкая.  
 О, небо! этотъ мечъ не разъ  
 Сверкалъ въ тяжелой битвы часъ,  
 Поля родины защищая.  
 На немъ, въ насѣчкѣ золотой,  
 Пречистой Дѣвы ликъ святой  
 И гербъ видѣется богатый,  
 Наслѣдство славной старины:  
 Звѣзда и свѣтлый рогъ луны,  
 А надъ луною племъ пернатый.  
 Блеснула сталь — и панъ упалъ  
 Въ крови. Татаринъ засмѣялся:  
 Тоской и злобою звучалъ  
 Ужасный смѣхъ и повторялся  
 Протяжнымъ эхомъ ряда залъ.  
 И незнакомка услышала  
 Тотъ смѣхъ пронзительный, какъ жало:  
 Раздался стонъ, тяжелый стонъ —

Тоски и мукъ былъ полонъ онъ —  
И на полъ бѣдная упала,  
Какъ бы сражонная грозой;  
Въ ней жизнь, казалось, перестала  
Играть. Татаринъ молодой  
Упалъ предъ нею на колѣна.  
Онъ хочетъ жизнь въ ней вдохнуть  
Дыханьемъ пламеннымъ: изъ плѣна  
Освободилъ младую грудь,  
Цалуетъ страстно очи милой,  
Зовѣтъ её, но зовъ унылый  
Не слышенъ ей: предъ нимъ она  
Лежитъ, какъ статуя, бѣдна;  
Коса распущена густая,  
Разорванъ розовый вѣнокъ;  
Чело волнами покрывая,  
Душистыхъ локоновъ потоки  
Скользятъ по ней; закрыты очи...  
Но что за шумъ? Кругомъ горитъ...  
И онъ поднять её спѣшитъ —  
И исчезаетъ въ мракѣ ночи...

## 3.

Она очнулась. Боже, гдѣ она?  
Предъ ней встаетъ прошедшаго видѣнье...  
Вокругъ нея и мракъ и тишина;  
Она на всё глядитъ въ недоумѣнья.  
Въ часовнѣ замка бѣдная луна  
Бросаетъ свѣтъ печальный и унылый.  
Темно и страшно. «Ты ли это, милый,  
По-прежнему стоишь передо мной?  
Твой лобъ закрыть турецкою чалмой:  
Сними её, и дай мнѣ въ упоенье  
Взглянуть хоть разъ на милыя черты!»  
Онъ снялъ чалму. Тяжолое мгновеніе!  
«О, милый мой! какъ страшень, бѣденъ ты!»  
Онъ засмѣялся; грудь рвалась отъ муки;  
Тяжелый смѣхъ молчанье пробудилъ —  
И простоналъ онъ: «да, я измѣнилъ:  
Я ренегатъ!» И трижды эти звуки,  
Отчаянья и ужаса полны,  
Съ насмѣшкой злой были повторены  
Дрожащимъ эхомъ, другомъ разрушенья.  
«Когда сіяло счастье надо мной»,  
Онъ продолжалъ, исполненный волненья:  
«Я былъ инымъ — и сердцемъ и душой;  
А нынѣ мнѣ всё шепчетъ объ измѣнѣ  
И отверженья страшнаго печать  
Лежитъ на мнѣ. Ужели мнѣ сіять,  
Когда встанутъ страдальческія тѣни,

Когда, поправъ сыновнюю любовь  
Къ землѣ родной, я лью святую кровь  
И слышу лишь проклятія и стоны?  
Взгляни вокругъ: старинныя иконы  
Пугаютъ взоръ; луной освѣщены,  
Они теперь и блѣдны и темны,  
Но только день, сіяя надъ полями,  
Ихъ освѣтитъ весѣлыми лучами,  
Они опять зажгутся, заблестятъ.  
Такъ и лицо прожитый нами рядъ  
Счастливыхъ дней блаженствомъ озаряетъ;  
Но чуть по нѣмъ страданья лучъ скользнѣтъ,  
Оно блѣднѣтъ и гаснуть начинается,  
Тоска какъ флѣръ спускается — и вотъ  
Могильный сгнелъ собой напоминаетъ.  
Безцѣнный другъ! покинь родимый край!  
Не покидай, мой другъ, не покидай  
Несчастнаго! взгляни, какъ онъ страдаетъ!  
Согрѣй его хладѣющую грудь,  
Дай бѣдняку забыться и заснуть:  
Въ его душѣ безмолвное мученье;  
Склони къ нему сіяющій твой взоръ,  
Чтобъ онъ забылъ, хотя бы на мгновеніе,  
Отчаянье, несчастье и позоръ;  
Открой ему горячія объятія,  
Страданья свѣй съ печальнаго лица...»  
— «А мой отецъ?» — «Покинь, забудь отца!  
Пускай онъ шлѣтъ тебѣ свои проклятія!  
Пускай клянутъ отечество и братья!  
Чего дрожать? Проклятіе — звукъ пустой.  
Есть чудный край: бѣги туда со мной!  
Тамъ ты найдешь роскошныя палаты,  
Въ садахъ тѣнистыхъ волны ароматовъ...  
Друзей найдешь... тамъ ярче солнца свѣтъ...  
Тамъ всё, тамъ всё — одной отчизны нѣтъ!»

П. Козловъ.

## II.

## ИЗЪ ПОЭМЫ «МОНАХЪ».

## 1.

## ИСПОВѢДЬ.

«Подъ рясой черной, въ кельѣ душевной,  
Кончаю я тяжелый путь  
И покидаю свѣтъ бездушный.  
Слабѣетъ духъ, мятется грудь...  
Подъ головой моею камень —  
На нѣмъ усну. Вокругъ меня

Темнѣть — гаснеть жизни пламень;  
 Какъ палма степи вяну я.  
 Съ душою полною гордыни,  
 Когда-то, грозенъ и могучъ,  
 Я былъ вождёмъ сыновъ пустыни;  
 Меня лелѣяль счастья лучъ.  
 Внимая голосу свободы,  
 Глядя на неба звѣздный рой,  
 Я забывалъ тоску невзгодъ,  
 Мирился съ горькой нищетой...

«Разъ, погруженный въ размышленіе,  
 Я ѣхалъ — возлѣ ни кого —  
 Какъ вдругъ плѣнительное пѣнье  
 Коснулось слуха моего.  
 Тревожа сонъ степи безлюдной,  
 Тотъ гимнъ божественный въ горахъ  
 Звучалъ торжественно и чудно  
 И на землѣ и въ небесахъ.  
 Къ нему восторженно я мчался —  
 И вотъ всё ближе, громче онъ:  
 То тихій колокола звонъ  
 Во мракѣ ночи раздавался.

«Молились иноки... Во храмъ  
 Вошелъ я въ страхѣ и смятеніи...  
 Горѣли свѣчи; лилось пѣнье;  
 Крутомъ носился ошмѣмъ.  
 На стѣнахъ звѣзды золотыя  
 Горѣли въ отблескахъ зори;  
 Волнами свѣта облитые,  
 Блестѣли ярко алтари;  
 Какъ палмы горѣ, колонны храма  
 Виднѣлись, золотомъ горя...  
 Вдругъ въ свѣтлыхъ волнахъ ошмѣма  
 Небесный ликъ увидѣлъ я.  
 То ангелъ былъ! Одѣтъ лучами,  
 По храму тихо онъ летѣлъ  
 И лучезарными глазами  
 Мнѣ въ душу тѣмную глядѣлъ.  
 Творя горячія моленія,  
 Суля надежду, онъ парилъ...  
 Я палъ во прахъ... Съ того мгновенья  
 Я вѣрѣ предковъ измѣнилъ!...»

## 2.

## ТѢНЬ ЗАРЯ.

«Ты слышалъ мой стонъ унылый!  
 Златые сны минувшихъ дней

Въ тебѣ воскресли съ новой силой —  
 И образъ свѣтлый, образъ милый  
 Душѣ представился твоей!

«Ты позабылъ стихи корана,  
 Пророка гнѣва не боясь...  
 Не измѣняй сынама Ирана;  
 Храни святыню талисмана,  
 Вонми пророку въ смертный часъ!

Припомни: пламенныхъ явленій  
 Пустыня свѣтлая полна;  
 Надъ ней несётся рядъ видѣній:  
 Я въ нихъ живу, какъ эти тѣни,  
 Неуловима и блѣдна.

«Я на лучѣ дрожащемъ свѣта  
 Къ тебѣ примчалась въ часъ ночной;  
 Любовью грудь моя согрѣта;  
 Лицо, съ улыбкою привѣта,  
 Сіяетъ прежней красотой.

«Холоднымъ призракомъ могли  
 Я не пришла тебя пугать...  
 Свѣтла, какъ ангелъ легкокрылый,  
 Хочу по прежнему, мой милый,  
 Тебя лелѣять и ласкать.

«Желаньемъ нравиться объята,  
 Я очи вспрыснула росой,  
 Лицо горитъ лучомъ заката  
 И кудри полны аромата,  
 Какъ розы раннія весной.

«Ужъ близокъ часъ послѣдней муки,  
 А близъ тебя монахъ сидитъ  
 И крестъ твой сжимаетъ руки:  
 Онъ намъ сулитъ тоску разлуки,  
 Разлукой вѣчною грозить.

«Забудь его — падѣтъ преграда  
 И ты со мной сойдѣшься вновь  
 Въ странѣ, гдѣ нѣга и прохлада,  
 Гдѣ мирно царствуетъ отрада,  
 Гдѣ счастье вѣчно, какъ любовь.

«Тамъ зеленѣютъ кущи рая,  
 Иного солнца грѣетъ лучъ,  
 Сіяетъ тамъ луна иная,  
 Цвѣты цвѣтутъ не увядая,  
 Потокъ прозраченъ и пѣвучъ.

«Презрѣвъ людское самовластье,  
Мы улетимъ въ страну тѣней,  
И тамъ, вкушая сладострастье,  
Узнаемъ истинное счастье,  
Вдали отъ свѣта и людей!

«Твой часъ насталъ... слабѣютъ силы...  
Мой милый, смерть тебя зовѣтъ,  
А ты молчишь... Прости, мой милый!  
И на землѣ и за могилой  
Разлука вѣчная насъ ждѣтъ!...

П. Козловъ.

## ГРАФЪ С. КРАСИНСКІЙ.

Графъ Сигизмундъ Красинскій родился въ 1812 году въ Парижѣ, откуда, на третьемъ году, былъ привезенъ матерью въ Варшаву. Въ 1829 году онъ снова выѣхалъ за-границу, гдѣ пробылъ около трехъ лѣтъ, путешествуя по Германіи, Италіи, Швейцаріи. Въ Италіи онъ встрѣтился съ Мицкевичемъ и подружился съ нимъ. Въ 1832 году онъ вернулся, по желанію отца, въ Варшаву, побывавъ въ Петербургѣ и снова уѣхавъ за-границу. 1833 и 34 года онъ провелъ въ Вѣнѣ, потомъ жилъ въ Италіи и въ Римѣ, гдѣ написалъ своего «Иридіона». Познакомившись съ сумасшедшимъ мистикомъ Товянскимъ, онъ было увлекся его ученіемъ, но скоро одумался и прекратилъ съ нимъ всѣ сношенія. Затѣмъ, до самой своей смерти, онъ безпрестанно переѣзжалъ изъ одного города въ другой, изъ одного государства въ другое, и скончался въ 1859 году въ Парижѣ въ то самое время, когда, получивъ телеграмму изъ Варшавы о смерти своего отца, собирался ѣхать въ Польшу. Аристократъ и римскій католикъ, онъ былъ всѣмъ сердцемъ привязанъ къ политическимъ и религіознымъ идеаламъ прошедшаго, но умомъ понималъ, что эти идеалы разбиты и что вырабатывающійся новый міръ никогда къ нимъ не возвратится. «Поэтъ развалинъ», говоритъ г. Спасовичъ, «онъ выразилъ свою трагическую скорбь о прошедшемъ и изобразилъ борьбу непривлекательнаго новаго съ великимъ, но омертвѣвшимъ прошлымъ въ цѣломъ рядѣ философско-символическихъ драмъ на манеръ Каульбаховой живописи, изъ которыхъ самыя замѣчательныя двѣ: «Иридіонъ» и «Небожественная комедія». Въ драмѣ «Иридіонъ», взятой изъ рим-

ской жизни, время Геліогобала, основная мысль та же, что и въ «Конрадѣ Валленродѣ» Мицкевича, но задача разрѣшается иначе. Иридіонъ, сынъ мести, погибаетъ самъ, не будучи въ силахъ разрушить ненавистный ему Римъ, и на развалинахъ Рима торжествуетъ не онъ, а христіанство. Въ «Небожественной Комедіи» описывается кровавая побѣда черни, совершающей социальную революцію во имя насущнаго хлѣба и устроющей государство по своему, безъ дворцовъ и церквей, безъ заботъ о другихъ потребностяхъ человека, кромѣ матеріальныхъ. Страдая въ ожиданіи социальной революціи, Красинскій находилъ успокоеніе въ мистической вѣрѣ въ великое будущее назначеніе его народа. Той же мистической вѣрой одушевлены и другія его лирическія поэмы, какъ, напримѣръ: «Разсвѣтъ», «Псалмы будущаго» и другія. Два главные произведенія Красинскаго, «Иридіонъ» и «Небожественная Комедія», написаны прозой и потому переводы изъ нихъ не могли войти въ предлагаемое изданіе, посвященное исключительно образцамъ славянской поэзіи, тогда-какъ слава Красинскаго преимущественно зиждется на этихъ двухъ произведеніяхъ. Чтобы пополнить этотъ пробѣлъ и, вмѣстѣ съ тѣмъ, дать нашимъ читателямъ хотя нѣкоторое понятіе объ оригинальномъ стилѣ Красинскаго, мы помѣщаемъ здѣсь нѣсколько начальныхъ страницъ «Небожественной Комедіи» въ переводѣ Н. В. Берга:

### 1.

Звѣзды вокругъ главы твоей; подъ твоими ногами волны моря; на волнахъ моря радуга гонитъ предъ тобою и разсѣваетъ туманы. Чтò ни узришь — всё твоё: брега, грады и люди тебѣ принадлежать; небо тоже твоё — и мнится: ничто не превзойдетъ Славы твоей! Ты сыплешь чуждымъ ушамъ непонятныя, дивныя звуки; сплетаешь сердца и расплетаешь ихъ, какъ вѣнокъ, игралице перстовъ твоихъ; исторгаешь слѣзы, сушишь ихъ улыбкой и снова сдуваешь съ устъ улыбку на одно мгновеніе — на нѣсколько мгновений — порою на-вѣки. Но чтò чувствуешь самъ? но чтò творишь самъ? чтò мыслишь? Отъ тебя бѣжитъ потокъ прекраснаго, но ты не прекрасенъ. Горе тебѣ, горе — дитя, плачущее на груди няньки! Полевой цвѣтокъ, не вѣдающій о своёмъ благоуханіи, больше чѣмъ ты заслужилъ предъ Господомъ. Откуда жъ возникъ ты, ничтож-

ный призрѣтъ, который даешь чувствовать свѣтъ, но свѣту не имѣешь — не видалъ, не увидишь? Кто тебя создалъ во гнѣвѣ или въ припадкѣ ироніи? Кто далъ тебѣ жалкую жизнь, столь предательскую, что тебѣ удаётся на мигъ прикинуться ангеломъ, прежде чѣмъ застрянешь въ грязи, прежде чѣмъ, какъ червь, станешь пресмыкаться и задохнешься въ тинѣ? Тебѣ и женщинѣ одно начало! Но и ты страдаешь, хотя твои муки ничего не создадутъ, ни къ чему не приведутъ. Стоя въ послѣдняго бѣдника станешь между звуками арфы небесныхъ. Твое отчаяніе и вздохи падаютъ внизъ; сатана ихъ собираетъ, весело подмигиваетъ ко своей жи и обманамъ — и Господь нѣкогда отречётся отъ нихъ, какъ они отреклись отъ Господа. Не на тебя, однако, я рошшу, Поэзія, мать Красоты и Спасенія! Несчастливъ только тотъ, кто въ мірахъ, начавшихъ существованіе и въ мірахъ, долженствующихъ скоро исчезнуть, грезить о тебѣ, чувствуетъ тебя — ибо ты губишь только тѣхъ, кто посвятилъ себя тебѣ, кто сталъ живымъ глаголомъ твоей славы. Благословенъ тотъ, въ комъ ты живѣшь, какъ Богъ живѣтъ въ свѣтѣ, невидимый, неслышимый, проявляющійся въ каждой части его, великій Господь, передъ которымъ падаютъ ницъ творенія и восклицаютъ: «Онъ здѣсь!» Избранникъ сей будетъ носить тебя какъ звѣзду на челѣ своёмъ и не отдѣлится отъ любви твоей бездною слова. Онъ будетъ любить людей и выступитъ мужемъ посреди братьевъ своихъ. А кто тебя не сохранить, кто преждевременно измѣнитъ тебѣ и броситъ въ потѣху людямъ, тому уронишь ты нѣсколько цвѣтовъ на чело и отворотишься, а онъ станетъ тѣшиться увядшими цвѣтами и плести изъ нихъ вѣнокъ въ теченіе всей жизни. Ему и женщинѣ одно начало.

## 2.

Ангелъ хранитель. Миръ добрымъ! Благословенъ среди твореній, кто имѣетъ сердце! Онъ еще можетъ быть спасенъ — явился для него жена добрая и цѣломудренная, и пусть родится дитя въ дому его. *(Пролетаетъ.)*

Хоръ злыхъ духовъ. Скорѣе, скорѣе, привидѣнія, неситесь къ нему! и ты впереди всѣхъ, тѣнь наложницы, вчера умершей! Освѣжонная мглой и убранная цвѣтами, дѣвица, возлюбленная поэта, впередъ! И ты лети туда же, Слава, старое чучело орла, набитое въ аду, снятое съ кол-

ка, на которомъ повѣсилъ тебя осенью стрѣлокъ! лети, раскинь крылья надъ головою поэта, огромныя, бѣлыя отъ солнца... Выйди изъ-подъ нашихъ склеповъ, тѣнный образъ Эдема, созданіе Вельзевула! Залепимъ дыры и покроемъ ихъ лакомъ — и потомъ чародѣйское полотно свернись въ тучу и лети къ поэту, раскинься около него, окружи его скалами и водами, представь ему я ночь и день! Мать природа, обойми поэта!

## 3.

Деревня. Церковь.

Ангелъ хранитель *(паря надъ церковью)*. Если не измѣнишь клятвѣ во-вѣки, будешь братомъ моимъ передъ лицомъ Отца небеснаго! *(Исчезаетъ.)*

## 4.

Внутренность церкви. Свидѣтели. Свѣча на алтарѣ.

Священникъ *(отыңчаетъ)*. Помните о томъ... *(Мужъ жмётъ руку жены и отдаётъ её родственнику. Вст, кромѣ мужа, выходятъ.)*

Мужъ Я принялъ земной обѣтъ, ибо нашолъ ту, о которой мечталъ. Проклятіе главѣ мой, если я перестану её любить!

## 5.

Комната полная народомъ. Баль; музыка; свѣчи; цвѣты.

Молодая *(вальсируетъ и посылъ нѣсколькожъ туровъ останавливается, нечаянно встрѣчаетъ мужа въ толпѣ и опускаетъ голову на его плечо)*.

Молодой. Какъ ты прекрасна для меня въ своёмъ утомленіи! Цвѣты и жемчугъ пришли въ безпорядокъ на волосахъ твоихъ; ты пылаешь отъ стыда и утомленья. О, вѣчно, вѣчно будешь ты моею пѣснію!

Молодая. Буду вѣрною тебѣ женою, какъ твердила мнѣ мать, какъ твердитъ сердце. Но здѣсь столько народу... такъ жарко и шумно...

Молодой. Поди потанцуй еще, а я буду здѣсь стоять и смотрѣть на тебя, какъ иногда въ мечтахъ моихъ смотрѣлъ на рѣющихъ ангеловъ.

Молодая. Пойду, пожалуй, если хочешь; но я такъ устала...



Молодой. Прощу тебя, душа моя... (*Танцы и музыка.*)

## 6.

Мрачная ночь; на небѣ тучи.

Злой духъ (*пролетая въ образѣ дѣвицы*). Еще недавно бѣгала я по землѣ въ такую точно пору. Теперь дьяволы мною недовольны и велятъ мнѣ разыгрывать святую. (*Пролетая надъ садомъ.*) Цвѣты, срывайтесь и летите въ мои волосы! (*Летитъ надъ кладбищемъ.*) Свѣжестъ и прелестъ умершихъ дѣвъ, разлитыя въ воздухъ, носящіяся надъ могилами, летите къ ланитамъ моимъ! Здѣсь разлагается черноволосая: мракъ ея кудрей повисни надъ моимъ челомъ! Подъ этимъ камнемъ два угасшихъ лазурныхъ ока: во мнѣ, во мнѣ огонь, который въ нихъ искрился! За этой рѣшоткой пылаетъ сто свѣчей — сегодня похоронили княжну: атласная одежда, бѣлая какъ молоко, сорвисъ съ нея! Сквозь рѣшотку летитъ во мнѣ одежда, шума какъ птица крыльями. Дальше, дальше!

## 7.

Опочивальный покой.

Ночная лампа стоитъ на столѣ и слабо освѣщаетъ Мужа, спящаго подлѣ Жены.

Мужъ (*сквозь сонъ*). Откуда ты, давно-невидавшая, неслыханная? Какъ плывѣтъ потокъ, такъ движутся твои ноги, двѣ бѣлыя волны; священная тишина царствуетъ на челѣ твоёмъ. Всѣ, о чѣмъ я грезилъ и что любилъ, слилось въ тебѣ! (*Пробуждается.*) Гдѣ я? А, подлѣ жены! Это моя жена! (*Всматривается въ жену.*) Я думалъ, что это ты мнѣ грезилась; но грѣза моя, послѣ долгаго перерыва, воротилась — и на тебя не похожа. Ты добрая и милая, а та... Боже, что я вижу — на яву!

Дѣвица. Ты измѣнилъ мнѣ! (*Исчезаетъ.*)

Мужъ. Да будетъ проклятъ часъ, когда я женился и бросилъ возлюбленную прежнихъ лѣтъ, мысль мыслей моихъ, душу души моей!

Жена (*пробуждается*). Что это — или ужъ день — подана карета? — вѣдь намъ нужно сегодня ѣхать по дѣламъ...

Мужъ. Глухая ночь: спи, спи вѣрно!

Жена. Ужъ не занемогъ ли ты, мой милый? Постояй, я встану и дамъ тебѣ эюру.

Мужъ. Засни.

Жена. Скажи, милый, что съ тобой? Ты говоришь не своимъ голосомъ, въ лицѣ жаръ...

Мужъ (*порывисто*). Мнѣ нуженъ свѣжій воздухъ... Останься — ради Бога не ходи за мною! не вставай, повторяю тебѣ еще разъ. (*Уходитъ.*)

## 8.

Садъ при свѣтѣ мѣсяца. За стѣною церковь.

Мужъ. Со дня женитьбы я спалъ сномъ опѣнѣлыхъ, сномъ плотоядныхъ, сномъ фабрикантинѣмъ подлѣ жены нѣмки... Весь свѣтъ какъ будто заснулъ вокругъ меня, подражая мнѣ... Я ѣздилъ по роднымъ, по докторамъ, по магазинамъ и думалъ о кормилницѣ, потому что у меня должно родиться дитя... (*Бѣтъ два часа на колокольнѣ церкви.*) Ко мнѣ, прежній миръ, царство полное жизни и движенія, отделивающееся мыслямъ моимъ, послушное моему вдохновенію! Звонъ ночного колокола былъ нѣкогда вашимъ знакомъ. (*Ходитъ и заламываетъ руки.*) Боже, Ты ли освятилъ союзъ двухъ существъ, Ты ли изрекъ, что никакая сила не разорвѣтъ ихъ, хотя бы души пошли врознь, каждая въ свою сторону, а тѣла остались другъ подлѣ друга, точно трупы? (*Входитъ дѣвица.*) Снова ты здѣсь... О, ты, моя, моя! Возьми меня къ себѣ! Если ты ничто иное, какъ обманъ, если я тебя выдумалъ, если ты возникла изъ меня и теперь являешься мнѣ, пусть и я стану призракомъ, мечтою, дымомъ, только бы соединиться съ тобой. Во всякое мгновеніе я твой.

Дѣвица. Помни! Но пойдешь ли ты за мною, если я прилечу когда-нибудь за тобой?

Мужъ. Останься — не разсѣивайся какъ сонъ. Если ты чудо изъ чудесъ красоты, если ты мысль надо всѣми мыслями, отчего ты не существуешь долѣе чѣмъ одно желаніе, одна мысль? (*Въ бмжайшемъ домѣ отворяется окно.*)

Голосъ женщины. Другъ мой, холодъ ночи падѣтъ тебѣ на грудь; воротись, мое сокровище: мнѣ скучно одной въ этомъ черномъ, огромномъ покоѣ.

Мужъ. Хорошо... сейчасъ... Духъ исчезъ, но обѣщалъ воротиться... Тогда прощай и садикъ, и домикъ, и ты, созданная для садика и для домика, но не для меня!

Голосъ. Сжался — къ утру становится все холоднѣе и холоднѣе...

Мужъ. О, дитя мое!.. Господи! (*Уходитъ.*)

## 9.

Зала; двѣ свѣчи на фортепьяно; въ углу колыбель съ спящимъ ребенкомъ.

Мужъ сидитъ въ креслахъ, съ лицомъ закрытымъ руками; Жена за фортепьяно.

Жена. Я была у отца Веніамина: общалъ послѣ завтра...

Мужъ. Спасибо.

Жена. Посылала также къ кондитеру, чтобъ приготовилъ нѣсколько тортовъ — ты вѣрно называлъ много гостей на крестины — знаешь, шоколадные, съ вензелемъ Юрія Станислава.

Мужъ. Спасибо.

Жена. Дастъ Богъ, исполнится какъ слѣдуетъ обрядъ — и нашъ Юра станетъ настоящимъ христианиномъ. Хотя онъ и крещенъ уже водою, но, всё мнѣ кажется, чего-то не достаётъ. (*Подходитъ къ колыбели.*) Спи, мое дитя! или тебѣ что приснилось, что ты сбросилъ одѣяльце? Вотъ такъ — теперь лежи спокойно! Юрѣ сегодня что-то не спится. О, мой крошка, мой ангелъ, спи!

Мужъ (*въ сторону*). Душно — парить: будетъ буря. Тамъ скоро грянетъ громъ, а здѣсь разорвется мое сердце...

(Жена возвращается, садится за фортепьяно, играетъ, перестаетъ играть; снова начинаетъ и снова перестаетъ.)

Жена. Сегодня, вчера — о, Боже мой! — цѣлую недѣлю — даже три недѣли, мѣсяцъ — ты не скажешь со мною слова — и всё, кого не увижу, говорить, что я дурно гляжу...

Мужъ (*въ сторону*). Настала минута — ничто ея не отвратитъ! (*Громко.*) Напротивъ, мнѣ кажется, ты хорошо смотришь.

Жена. Тебѣ всё равно, потому-что не глядишь на меня, отворачиваешься, когда я вхожу, и закрываешь глаза, когда я сижу близко. Вчера я была у исповѣди и припоминала себѣ всё грѣхи; но не нашла ничего такого, чѣмъ бы могла тебя оскорбить.

Мужъ. Ты ни чѣмъ не оскорбила меня.

Жена. Боже мой! Боже мой!

Мужъ. Я чувствую вполне, что обязанъ тебя любить.

Жена. Уже это мнѣ: «обязанъ, обязанъ!» Лучше скажи: «я не люблю тебя»; по-крайней-мѣрѣ я буду знать всё, всё. (*Вскакиваетъ и хватается дитя на руки.*) Его только не оставляй, а ужъ я всё снесу! дитя мое люби — дитя мое, Генрихъ! (*Становится на колѣни.*)

Мужъ (*вставая*). Не обращай вниманія на то, что я сказалъ: на меня находятъ часто такія минуты — такая тоска...

Жена. Объ одномъ тебя прошу — дай слово, что всегда будешь его любить.

Мужъ. И тебя, и его — вѣрь мнѣ. (*Цалуетъ её въ лобъ — а она обнимаетъ его руками. Въ эту минуту раздаётся ударъ грома, потомъ музыка, аккорды за аккордомъ, всё диче и диче.*)

Жена. Что это значитъ? (*Прижимаетъ дитя къ груди. Музыка утихаетъ.*)

Дѣвица (*входя*). О, мой милый! я приношу тебѣ благословеніе и восторги — ступай за мной! О, мой милый, сбрось земныя цѣпи, которыя тебя связываютъ! Я со свѣта иного, безъ конца, безъ ночи... Я твоя!

Жена. Заступница святая, защити меня! Это привидѣніе блѣдно, какъ мертвецъ, очи угасли, голосъ точно скрипъ телеги, на которой везутъ трупъ...

Мужъ. Чело твое ясно, волосы усыяны цвѣтами, о, милая!

Жена. Изорванный саванъ виситъ доскутьями у нея по плечамъ...

Мужъ. Свѣтъ разливается вокругъ тебя. Проговори слово — и я погибъ...

Дѣвица. Та, которая тебя удерживаетъ — ничто иное, какъ обманъ: жизнь ея мгновенна; ея любовь — древесный листъ, умирающій среди тысячи другихъ засохшихъ листьевъ; мнѣ же нѣтъ конца...

Жена. Генрихъ, Генрихъ, закрой меня, заслони: я слышу сѣру и запахъ могилы.

Мужъ. Женщина изъ глины и грязи, не ревнуй, не говори такихъ словъ, не богохульствуй! Взгляни — это первая мысль Бога о тебѣ; ноты послушалась змѣя и стала тѣмъ, чѣмъ есть...

Жена. Я не пущу тебя.

Мужъ. О, милая! я покидаю домъ и иду за тобою. (*Уходитъ.*)

Жена. Генрихъ! Генрихъ! (*Падаетъ безъ чувствъ съ ребенкомъ на рукахъ. Второй ударъ грома.*)

## I.

## ПРЕДЪ РАЗСВѢТОМЪ.

Другъ мой, въ прошлое взгляни ты:  
Помнишь южные берега,  
Величавые граниты,  
Вѣковѣчные снѣга?

Такъ далёко, такъ высоко,  
 Что едва достигнешь око!  
 А въ долину, а внизу,  
 Съ горъ ручей бѣжитъ чуть-слышный  
 И раскидываетъ пышный  
 Виноградъ свою лозу;  
 И, въ обилии богатомъ,  
 Скатъ возносится за скатомъ,  
 Выше, ниже, тамъ и здѣсь,  
 Скатъ за скатомъ, предъ закатомъ  
 Блеща серебромъ и златомъ —  
 И наполненъ ароматомъ  
 Розъ и лилій воздухъ весь.  
 Всё, къ чему не обращаю  
 Взоръ мой — съ краю и до краю  
 Всё цвѣтѣтъ, подобно раю,  
 Всё — Знжидителя чертогъ:  
 Эти доли и стремнины,  
 Эти гордыя вершины,  
 Эти льдины: тамъ единый  
 Надо всё и всюду — Богъ!

Скалы сумрачныя и диче;  
 Вдаль уносится ладья:  
 Въ ней со мною — Беатриче  
 Ненаглядная моя.  
 Изъ-за Альпъ луна восходитъ  
 И волшебный свѣтъ наводитъ  
 На утѣсы и на доль;  
 И, въ волнѣ дробяся чистой,  
 Вкругъ нея она лучистый  
 Распустила ореолъ —  
 И стоитъ Любовь поэта,  
 Какъ святая, передъ нимъ,  
 Въ море свѣта, въ блескъ одѣта,  
 Ангелъ Божій — херувимъ.

Залита огнёмъ дорога...  
 Прочь заботы! прочь тревога!  
 Какъ легко, отрадно мнѣ!  
 Мы летимъ на лодкѣ шибкой,  
 Отражаясь въ влагѣ зыбкой,  
 Въ чистой, зѣркальной волнѣ.  
 Мы одни теперь съ тобою  
 Надъ пучиной голубою,  
 Въ этой райской тишинѣ!

Залита огнёмъ дорога...  
 Вотъ ладья вошла въ заливъ...  
 Прочь заботы! прочь тревога!  
 Какъ божественно, какъ много,

Какъ глубоко я счастливъ!  
 Всѣ печали, горе, смуты  
 Въ эти сладкія минуты  
 Я забылъ; душа полна  
 Дивныхъ образовъ: ей снится,  
 Ей, въ блаженствѣ этомъ, мнится,  
 Будто тамъ встаетъ она,  
 Наша *милая, святая*,  
 Ярко, искристо блистая,  
 Той же славой повѣтая,  
 Какъ въ былыя времена...

Ясный мѣсяцъ не заходитъ  
 И не хочетъ скрыть лица:  
 Всё намъ свѣтитъ, всё уводитъ  
 Вдаль насъ, вдаль насъ — безъ конца!

Берегъ, скалы, рощи — мимо!  
 Вдаль летитъ неутомимо  
 Наша лодка всё быстрѣй...  
 Миръ исполненъ сна и лѣни...  
 Ты склонилась на коѣнн...  
 Вотъ съ альпійскихъ къ намъ ступеней  
 Сходятъ тѣни — миръ видѣній:  
 Дай мнѣ, дай его скорѣй!

Н. Бюргъ.

II.

Отъ слёзъ и крови мутны и черны,  
 Клубятся волны жизни, вѣчнымъ стономъ  
 И скрежетомъ зубовъ оглашены.  
 Въ туманѣ похоронномъ  
 Бесплодный берегъ прошлаго исчезъ;  
 А впереди далёкій край небесъ  
 Кровавымъ заревомъ пылаетъ.  
 Вокругъ плывущихъ мракъ сырой,  
 Знобитъ ихъ стужа — и съ тоской  
 И воплемъ каждый повторяетъ,  
 Плыва во тьмѣ: «проклятье надо мной!»

М. Михайловъ.

## I. КРАШЕВСКІЙ.

Иосифъ Игнатій Крашевскій, одинъ изъ плодотвѣйшихъ и любимѣйшихъ современныхъ поль-

скихъ писателей, родился 14-го (26-го) іюня 1812 года въ Варшавѣ, въ богатой дворянской семьѣ и провёлъ первые дни дѣтства въ домѣ своего дѣда. Первоначальное образованіе получилъ онъ въ школѣ ректора Прейса, въ Бялѣ, въ Люблинскомъ училищѣ и гимназій въ Свислочѣ, послѣ чего поступилъ въ Виленскій университетъ. По окончаніи полного курса въ этомъ послѣднемъ заведеніи, Крашевскій изъявилъ желаніе занять катедру польскаго языка и литературы при университетѣ св. Владимира, въ Кіевѣ. По испытаніи, мѣсто это было назначено ему, но, по нѣкоторымъ обстоятельствамъ, онъ не могъ принять его — и удалился въ тишину частной жизни, чтобы предаться любимымъ своимъ занятиямъ: литературѣ, музыкѣ и живописи. Въ 1838 году онъ женился, и поселился съ своимъ семействомъ на югѣ Россіи, въ городѣ Житомирѣ, гдѣ прожилъ до начала шестидесятихъ годовъ. Въ настоящее время онъ живётъ въ Варшавѣ. Крашевскій можетъ называться однимъ изъ плодovitѣйшихъ писателей нашего времени. Кромѣ шестидесяти томовъ журнала «Атенея», издававшегося двадцать лѣтъ подъ его редакціею, издано имъ до ста томовъ своихъ собственныхъ сочиненій; изъ нихъ нѣкоторые дожили до третьяго изданія. Не говоря о множествѣ повѣстей его, назовёмъ «Исторію Литвы», въ трёхъ томахъ, «Исторію Вильны», въ четырёхъ частяхъ, «Путешествіе по Волини и въ Одессѣ», «Памятники исторіи Польши», три большія поэмы изъ старолитовскихъ языческихъ преданій: «Витольдонда», «Миндовъ» и «Битвы Витольда». Всѣ сочиненія Крашевскаго носятъ на себѣ печать замѣчательнаго дарованія. Они отличаются вѣрнымъ изображеніемъ предметовъ, естественнымъ и вмѣстѣ эффектнымъ изложеніемъ и блестящимъ слога. Въ основѣ каждаго его произведенія лежитъ какой-нибудь современный вопросъ, но проводится этотъ вопросъ болѣе сердцемъ, нежели головою. Онъ разсматриваетъ всякое общественное положеніе, чтобы объяснить его и принскать разрѣшеніе на всѣ вопросы, волнующіе общество. Его обширныя свѣдѣнія дѣлаютъ ему доступнымъ каждый предметъ — и это даётъ ему почотное мѣсто не только между писателями своего отечества, но даже и между европейскими знаменитостями. Его сочиненія переведены не только на русскій и чешскій языки, но и на нѣмецкій и французскій.

I.

## СЛАВЯНСКІЙ ПОЭТЪ РУССКОМУ.

Пой, молодой пѣвецъ! Твой не напрасенъ трудъ:  
Твои слова миллионы братій ловятъ!  
Твои соотчичи давно поэтовъ ждутъ  
И имъ вѣнки лавровые готовятъ.

У насъ — у насъ вездѣ и тѣсно и темно:  
Намъ не сорвать съ прошедшаго печати!  
Удѣлъ униженныхъ — отчаянье одно!  
Какая пѣснь покажется имъ встать?

Пой, молодой пѣвецъ! вся будущность — твоя!  
Пой намъ о всѣмъ, что на сердцѣ вскипаетъ.  
Пусть старцы, юноши — всѣ слушаютъ тебя,  
Пускай вся Русь словамъ твоимъ внимаетъ.

И если обо мнѣ ты вспомнишь — о чужомъ,  
О злой судьбѣ твоихъ забытыхъ братій,  
Прошу тебя, молю я только объ одномъ:  
Не насылай на насъ своихъ проклятій...

Довольно жаркій бой кипѣлъ въ странѣ родной,  
Довольно ихъ легло — поверженныхъ безъ славъ!  
Пусть пѣснь согласія звучитъ надъ той страной,  
Которую мочилъ такъ долго дождь кровавый.

Такъ пой — и пусть тебя признательный народъ  
Рукоплесканьями, участіемъ встрѣчаетъ!  
А насъ — насъ за труды иная доля ждётъ:  
Насъ только смерть безславная вѣнчаетъ...

М. Петровскій.

II.

## НЕУСТРАШИМЫЙ.

Солнце взошло и мерцаетъ кровавой слезой;  
Небо свинцовое близко дышетъ грозой;  
Съ шумомъ отъ сѣвера вѣтра спѣшитъ колесница,  
Туча на ней выѣзжаетъ, и облако въ слѣдъ  
Мчится за облакомъ: этихъ гонцовъ вереница  
Падаютъ пологомъ тѣмнымъ на утренній свѣтъ.  
Съ горныхъ вершинъ, вознесённыхъ къ селеніямъ  
звѣзднымъ,  
Выше всѣхъ ужасовъ жалкой юдоли земной,  
Греблей воздушной плывутъ, лавируя по безднамъ,  
Снѣжные вихри, какъ пыль по дорогѣ стеной.

Гранули громы. Разгнѣваннымъ окомъ воззрѣло  
 На землю небо, обѣятое смертнымъ огнемъ:  
 Гордый червякъ-человѣкъ задрожалъ—и крутомъ  
 Взорами грозное небо обводитъ несмѣло.  
 Горе! Лишь кто-то одинъ, равнодушно на тьму  
 И всекрушеніе взглянуть, на высокую гору  
 Твёрдо взомолъ — и оттуда разгулъ своему  
 Далъ онъ далеко простѣртому взору.

Гордый—надъ бурей, надъ громомъ и молніей онъ  
 Молча стоялъ, весь въ раздумье своё погружонъ,  
 Молча внималъ, не моргнувъ ни единожды окомъ,  
 Страшнымъ раскатамъ грозы, раздиравшей всю  
 твердь,  
 Грозно свергавшей въ пространствѣ бездонно-глубокомъ.  
 Зрѣніе зѣницъ, выразившихъ уже полу-смерть,  
 Въ божіе небо спокойно и смѣло вперяя,  
 Мнилось, стремился онъ въ тѣмъ неземнымъ высо-  
 тамъ  
 Съ тайною думой предсмертной, какъ-будто желая,  
 Высмотрѣть мѣсто себѣ еще за-живо тамъ.

Буря шумѣла и ливень всё лилъ,  
 Шумно сбѣгая съ горы исполненной.  
 Онъ былъ недвижимъ, лишь смѣхъ сатанинской  
 Синія губы его шевелилъ.  
 Съ грохотомъ небо крутомъ разрывалось,  
 Пламенемъ адскимъ земля загоралась —  
 Онъ же стоялъ, равнодушенъ и глухъ ко всему:  
 Гнѣвъ былъ небесный не страшень ему.

Буря утихла. Уже быстро-летучи  
 Прочь уносились хмурыя тучи;  
 Снова, какъ утромъ, въ вѣнцѣ золотистомъ,  
 Солнце занесрилось на небѣ чистомъ.

Вновь обозрѣлъ онъ вокругъ всё мѣста,  
 Брови наморщилъ и стиснулъ уста:  
 Мнилось, пыталъ онъ, чело свое хмура,  
 Точно ли смокла затихшая буря,  
 Всё ли покопчено? Думно тряхнувъ головой,  
 Долъ оглянулъ онъ, рядъ домиковъ, хижинъ,  
 Зелень и скалы въ одеждѣ ихъ мшисто-сырой,  
 Всё оглянулъ онъ — и вновь неподвиженъ.  
 Ниже взглянулъ: видитъ — пропасть зияетъ подъ  
 нимъ,

Алчныя челюсти грозно разинувъ;  
 Выше—потокъ низвергается съ ревомъ глухимъ,  
 Волны свои съ высоты опрокинувъ  
 Въ бездну, что ловить ихъ зѣвомъ своимъ.

Долго стоялъ онъ, и взоръ его дикій вперялся  
 То въ эту землю, то въ сферу небесъ;  
 Но лишь въ себя заглянулъ онъ: себя испугался,  
 Вздрыгнувъ, шатнулся и въ безднѣ исчезъ.

В. Бенедиктовъ.

### III.

#### ПѢСНИ МАРУСИ.

##### 1.

Отъ чего такъ грустно мнѣ  
 На родимой сторонѣ?  
 Грудь моя съ печали вянетъ;  
 Всё меня надежда манитъ  
 Въ дальніе края...  
 Полетѣла бъ я!

Тамъ далеко, за рѣкой,  
 Есть красавецъ молодой:  
 Скоро онъ ко мнѣ прискачетъ  
 И съ собой возьмётъ; заплачетъ  
 Мать моя тогда —  
 Мнѣ опять бѣда!

Сердце рвѣтся и дрожитъ,  
 Изъ очей слеза бѣжитъ;  
 На порогъ родимый ногу  
 Ставлю я, потомъ съ порогу  
 Отступаю вновь...  
 Помогни, любовь!

##### 2.

Скоро въ путь я соберуся  
 И покину отчій домъ.  
 Мама спроситъ: «гдѣ Маруся?»  
 Скажутъ ей: «въ краю чужомъ!»

О, цвѣты мои! весною  
 Кто васъ будетъ сберегать?  
 Кто заботливой рукою  
 Въ зной васъ станетъ поливать?

Кто пойдѣтъ съ бѣльемъ на рѣчку,  
 Кто поднимется чѣмъ-свѣтъ?  
 Кто затонитъ рано печку  
 И состряпаетъ обѣдъ?

Кто за вами, гуси, гуси,  
 Станетъ такъ какъ я ходить?

Кто-то будетъ безъ Маруси  
Васъ и холить и кормить?

И отворить утромъ кто-то  
Хлѣвъ бурѣнушкѣ моей?  
Въ часъ вечерній за ворота  
Кто на встрѣчу выйдетъ къ ней?

Н. Бергъ.

## 9. ЖЕЛИГОВСКІЙ.

Эдуардъ Желиговскій, въ польской литературѣ болѣе извѣстный подъ псевдонимомъ Антонія Совы, родился въ 1820 году, въ Гродненской губерніи. Окончивъ курсъ въ университетѣ св. Владиміра въ Кіевѣ, онъ уѣхалъ въ свою гродненскую деревню и занялся хозяйствомъ. Первымъ его стихотворнымъ произведеніемъ, имѣвшимъ въ свое время нѣкоторый успѣхъ и навлѣвшимъ много шума, была драматическая фантазія «Юрданъ», напечатанная въ Вильнѣ, въ 1846 году и перепечатанная въ слѣдующемъ году тамъ же. Фантазія эта подавала большія надежды, которыя, однако, не оправдались въ послѣдствіи. Затѣмъ Желиговскій былъ высланъ на жительство въ Петрозаводскъ, а оттуда, въ 1853 году, въ Оренбургъ и потомъ въ Уфу. По возвращеніи своемъ въ 1857 году изъ ссылки, онъ прожилъ около двухъ лѣтъ въ Петербургѣ, гдѣ встрѣтилъ радушный пріемъ въ литературныхъ кружкахъ и былъ нѣкоторое время редакторомъ польскаго журнала «Слово». Здѣсь онъ написалъ едва ли не лучшее свое стихотвореніе «Друзьямъ-славянамъ», переводъ котораго помѣщенъ въ предлагаемомъ изданіи. Въ 1858 году Желиговскій напечаталъ въ Петербургѣ собраніе своихъ стихотвореній, подъ названіемъ: «Poezye Antoniego Sowy» и «Сегодня и Вчера». Затѣмъ, въ 1861 году, уѣхалъ за-границу и умеръ въ Женевѣ 17-го (29-го) декабря 1864 года.

### ДРУЗЬЯМЪ-СЛАВЯНАМЪ.

О, братья! хотъ у насъ отъ самаго рожденія  
И вѣра, и языкъ — отдѣльные, свои,  
Мы составляемъ всѣ единой цѣпи звѣнья,  
Всѣ — дѣти мы одной разрозненной семьи.

Зачѣмъ же, за кого жъ на крестное страданье  
Его къ намъ вызвала небесная любовь,  
Когда народный вопль, тревожное роптанье  
И дѣло Каина творится въ мірѣ вновь?

Да! раздраженный братъ полъ въ гнѣвъ противъ  
брата,  
Свершая на пути кровавыя дѣла;  
И не за истину подъ остріемъ булата  
Лилась родная кровь, свершалось столько зла.

Иудинъ сребренникъ, Кайафы осужденіе  
Надъ кровію людской имѣютъ перевѣсь.  
Въ борьбѣ съ насиліемъ, въ борьбѣ съ предубѣ-  
деніемъ  
Какъ счастья искать? Иль ждать во всемъ чудесь?

А племя наше такъ раскинулось, созрѣло!  
Лишь хартии его дѣяній перечестъ —  
Повсюду встрѣтятся въ нихъ величье слова, дѣла,  
Вездѣ гражданскую возвышенную честь.

Не изрѣчѣмъ суда и мрачнымъ въ нихъ страницамъ;  
Припомнимъ, что грѣшить порою весь народъ,  
Народы цѣлые, подобно частнымъ лицамъ:  
То вспышка, произволъ, преданій старыхъ гнѣтъ!

*Humanum est!* Простимъ! Но то для сердца больно,  
Что помрачуются дѣянія людей.  
Какой-то злобный духъ надъ ними своевольно  
Распространяетъ мракъ темнѣе и темнѣй.

Такъ, знамя грубой лжи считается народнымъ,  
И вызываетъ въ насъ бессмысленный восторгъ,  
Святое все слышѣтъ отверженнымъ, безплоднымъ,  
И честь дешовая выносятся на торгъ.

И дерзко демоны въ добро рядиться стали,  
Во знаменіи креста предвѣла свой успѣхъ;  
Но святотатство ихъ мы поняли, сознали,  
И кровью и слезой мы свой омыли грѣхъ.

Теперь сознали мы къ какой стремимся требѣ:  
Теперь не надо намъ чужихъ земель, знаменъ;  
Мы всѣ нуждаемся въ одномъ насущномъ хлѣбѣ,  
И тотъ насущный хлѣбъ — есть счастье племень!

Насущный хлѣбъ для насъ въ той истинѣ священной,  
Что мы должны пролить за правду потъ и кровь;  
Что, по ученію Спасителя вселенной,  
Нашъ лозунгъ — братская къ собратіямъ любовь.

Вы, пережившіе чистилище страданій,  
 Чья грудь огнёмъ любви и истины горитъ,  
 Увѣруйте — пройдѣтъ эпоха испытаній:  
 Согласіе средь насъ то чудо довершитъ.

И благо братій — намъ завѣтная награда  
 За трудный подвигъ нашъ: оно намъ кличъ къ сво-  
 имъ.

Долой сомнѣнія — и вырвемъ мы у ада  
 Божественную мысль, украденную имъ!

И демоны тогда глумиться перестанутъ  
 Надъ вѣчной правдою, устроившею міръ;  
 И братья, братьями поверженные, встанутъ  
 И дружно потекутъ на всеславянскій пиръ.

М. Петровскій.

## Т. ЛЕНАРТОВИЧЪ.

Теофилъ Ленартовичъ родился 15-го (27-го) февраля 1822 года, въ Варшавѣ. Сынъ небогатыхъ родителей, онъ не получилъ хорошаго воспитанія въ дѣтствѣ: онъ даже не былъ въ гимназій, такъ-какъ, по окончаніи курса въ мѣстномъ уѣздномъ училищѣ, стѣсненныя обстоятельства заставили его, въ 1835 году, поступить писцомъ въ канцелярію одного адвоката; затѣмъ, въ 1837 году, онъ опредѣленъ былъ аликвантомъ въ бывшій тогда судъ высшей инстанціи, а черезъ четыре года сдѣланъ штатнымъ канцеляристомъ. Въ 1848 году ему предложено было мѣсто помощника дѣлопроизводителя въ Комиссіи Юстиціи, но онъ не принявъ его и уѣхалъ за-границу, гдѣ довершилъ свое скудное образованіе. Сначала Ленартовичъ поселился въ Фонтенбло и прожилъ въ этомъ городѣ до 1854 года, то-есть до своей поѣздки въ Италію, гдѣ онъ задумалъ поселиться окончательно. Въ Римѣ онъ сильно заболѣлъ, что заставило его перебраться во Флоренцію. По выздоровленіи, онъ вступилъ въ бракъ съ Софьею Шимановской, двоюродной сестрой жены Мицкевича и весьма талантливой художницей, написавшей нѣсколько замѣчательныхъ картинъ, пріобрѣвшихъ извѣстность за-границей. Первые повѣстческіе опыты Ленартовича стали появляться въ «Надвислянникѣ» и «Варшавской Библіотекѣ» — и были замѣчены публикою. По выѣздѣ своемъ за-границу, онъ напечаталъ, въ 1848 году, въ Краковѣ: «Четыре Образа» и 1-ю

часть «Картинъ Польской Земли» (2-я часть была издана въ 1850 году, въ Познанѣ). Съ переѣздомъ въ Италію, направленіе его музы измѣнилось — и онъ написалъ цѣлый рядъ сладенькихъ религіозно-сельскихъ произведеній, исполненныхъ манерности и отзывающихся упадкомъ искусства. Вотъ ихъ заглавія: «Восторгъ и Благословенная», «Лиренка» (Познань, 1855), «Святая Софья» (Познань, 1857) и «Новая Лиренка» (Варшава, 1859). Какъ на болѣе выдающееся изъ его многочисленныхъ стихотвореній можно указать на разсказъ «Савинскій», въ которомъ поэтъ описываетъ штурмъ Воли, взятіе костѣла и смерть генерала Совинскаго въ 1831 году. Эти стихи напоминаютъ «Редутъ Ордона» Мицкевича. Въ настоящее время Ленартовичъ живѣтъ во Флоренціи и трудится надъ переводомъ «Божественной Комедіи» Данта. Полное собраніе стихотвореній Ленартовича издано въ 2-хъ томахъ, въ Познани, въ 1863 году.

I.

П Ы С Н Я.

Мѣсяцъ ясный, въ поднебесьи  
 Много видѣлъ ты чудесъ:  
 Видѣлъ море голубое,  
 Видѣлъ горы, степь и лѣсъ;  
 И любовниковъ счастливыхъ  
 Ты лучами освѣщаль,  
 Но, по небу протекая,  
 Милой сердцу не видалъ.

Если бѣ милую увидѣлъ  
 Съ чуднымъ пламенемъ въ очахъ —  
 Закипѣлъ бы жгучей страстью,  
 Задрожалъ бы въ небесахъ;  
 Даже спрятавшись за тучу,  
 Всѣ бы думалъ ты о ней  
 И соткалъ бы ей корону  
 Изъ серебряныхъ лучей.

П. Козловъ.

II.

Л А С Т О Ч К А.

Вотъ идѣтъ краса-дѣвица,  
 Тяжело вздыхаетъ,

А надъ нею сиротою  
Ласточка порхаетъ —

И порхаетъ, и щебечетъ,  
И кружить, и вѣется:  
Только-только что крылами  
О косу не бѣется.

— «Что ты вѣдешь? что ты бѣдешь?  
Что съ тобою, пташка?  
Не томи — и безъ того мнѣ  
Жить на свѣтѣ тяжело!»

— «Не покину, не оставлю,  
Друга не забуду:  
Вмѣсто брата, надъ тобою  
Щебетать я буду.

«Что ни зорька — братъ твой голосъ  
Шлѣтъ мнѣ изъ темницы:  
«Побывай, малютка-пташка,  
«У моей сестрицы?»

«Всѣ ль еще она о братѣ  
«Помнить, воспоминаетъ?  
«Всѣ ль еще о безталанномъ  
«Слѣзы проливаетъ?»

Н. ГЕРВЕЛЬ.

## Л. КОНДРАТОВИЧЪ (СЫРОКОМЛЯ).

Людвигъ Владиславъ Кондратовичъ, извѣстный болѣе подъ своимъ псевдонимомъ *Владислава Сырокомли*, родился въ 1824 году, въ деревнѣ, арендуемой его отцомъ и лежащей недалеко отъ Минска. Сынъ бѣднаго шляхтича, Кондратовичъ прошелъ всѣ пять классовъ гимназій и на семнадцатомъ году уже поступилъ на службу въ канцелярію администраціи радзивилловскихъ имѣній. Страсть къ стихотворству развилась въ немъ очень рано: будучи пятнадцатилѣтнимъ мальчикомъ, онъ уже пользовался извѣстностью между своими товарищами, какъ поэтъ. И дѣйствительно, даже въ тогдашнихъ стихотвореніяхъ Кондратовича проглядывала его талантливая натура, которая впоследствии высказалась такъ блистательно въ цѣломъ рядѣ произведеній, исполненныхъ неподдѣльнаго чувства, добродушнаго юмора и истинной поэзіи.

Первымъ серьезнымъ трудомъ Кондратовича, явившимся въ печати, и обратившимъ на себя общее вниманіе, были переводы старыхъ польскихъ поэтовъ, писавшихъ по-латыни. Переводы отличались точностью, мастерствомъ отдѣлки и часто далѣко оставляли за собою подлинники. Вслѣдъ за тѣмъ дѣятельность Кондратовича приняла широкіе размѣры и сдѣлалась весьма разнообразною. Изъ-подъ Минска переѣхалъ онъ въ маленькое имѣніе, взятое на аренду его отцомъ, и лежащее въ верстахъ пятнадцати отъ Вильно. Вліяніе бывшей литовской столицы, центра умственной и общественной жизни всей Литвы, было плодотворно для развитія богато-одаренной личности Кондратовича. Здѣсь-то началъ онъ издавать рядъ своихъ поэмъ и легкихъ стихотвореній, поставившихъ его имя на ряду съ первыми поэтами Польши и обратившихъ на него общее вниманіе всѣхъ истинныхъ цѣнителей поэзіи. Лучшими изъ поэмъ Кондратовича, написанныхъ имъ въ это время, можно назвать: «Маргера», «Яна Демборога», «Каноника Перемышльскаго» и «Уласа», а изъ драматическихъ произведеній: «Избу въ гѣсу», «Деревенскаго политика» и «Каспара Карлинскаго». Несмотря на огромный успѣхъ его большихъ поэмъ и нѣкоторыхъ драматическихъ произведеній — все это блѣднѣетъ передъ его мелкими разсказами, основанными болѣе частью на старыхъ литовскихъ преданіяхъ, или взятыми изъ быта бѣдной шляхты и простого народа, и поражающія читателя не глубиной идей, а благородствомъ направленія, сердечностью, простотою и изяществомъ формы. Въ этихъ разсказахъ Кондратовичъ достигъ высокаго совершенства. Къ этому слѣдуетъ прибавить, что онъ обладалъ необыкновенно-звучнымъ стихомъ, и всѣ согласны въ томъ, что по красотѣ стиха Кондратовичъ, за исключеніемъ Мицкевича, не имѣлъ соперника въ польской литературѣ. Въ произведеніяхъ Кондратовича выдаются всего болѣе двѣ характеристическія черты, отличающія его своеобразное творчество; это — полная искренность выражаемыхъ имъ чувствъ, производящая обязательное впечатлѣніе, и тонкая, добродушная сатира, которою пронизаны многія изъ его мелкихъ стихотвореній. Во всѣхъ его сочиненіяхъ видно живое пониманіе прошлаго, основанное на глубокомъ, серьезномъ изученіи старины, что кладетъ на его произведенія печать своеобразности. Изъ мелкихъ стихотвореній Кондратовича многія сдѣлались народными. Большая часть изъ



нихъ положена на музыку извѣстнымъ польскимъ композиторомъ Монюшко.

Не смотря на недостаточность своего школьнаго образованія, Кондратовичъ обладалъ обширною начитанностью, зналъ прекрасно латинскій языкъ, а также языки русскій, французскій и нѣмецкій, съ которыхъ много переводилъ. Работалъ онъ чрезвычайно быстро, такъ-что иногда цѣлую поэму оканчивалъ въ два, три дня. Въ эти дни онъ бывалъ всегда болѣзненно разстроенъ. Послѣ труда, нервное раздраженіе, которымъ онъ постоянно страдалъ, доходило въ немъ до крайней степени. Можно сказать положительно, что каждому новому поэтическому произведенію онъ отдавалъ часть самого себя, въ буквальный значеніи этого слова. Въ образѣ своей жизни онъ отличался чисто-поэтической безпечностью, вслѣдствіе чего постоянно нуждался, не смотря на высокій гонорарій, платимый ему издателями. Немѣренный въ наслажденіяхъ, онъ рано растратилъ свои жизненные силы и безвременно сошелъ въ могилу, едва переживъ свой сороковой годъ.

## I.

## КУКЛА.

Не плачь, моя кукла, не будь своенравной:  
Умненько сиди, не мотай головой!

Послушай — о чѣмъ говорили недавно  
Папа и мамаша со мной.

Мнѣ къ празднику платье сошьютъ — заглядѣнье!  
Я къ этому времени буду ужъ знать  
Молитвы французскія: мы въ воскресенье  
Поѣдемъ къ обѣднѣ опять.

А наши крестьяне — вотъ будутъ дивиться  
И, слыша молитву, качать головой!  
А мнѣ не прилично по-польски молиться,  
Какъ-будто мужичекъ простой.

Но тихо — по-польски просить буду Бога,  
Чтобъ мнѣ хорошѣть и расти поскорѣй,  
Чтобъ далъ онъ папашѣ такъ много, такъ много  
И бѣлыхъ, и желтыхъ грошей.

Ужъ какъ же папаша мой любитъ монеты!  
И служить молебны, и въ церковь дарить:  
«Господь — говорятъ онъ — заплатитъ за это,  
И больше въ сто разъ возвратитъ.»

Такъ вотъ онъ и молить усердно у Бога —  
И Богъ ему больше и больше даѣтъ;  
И скоро накопится денегъ такъ много,  
Что мы потеряемъ и счотъ.

Ахъ, кукла! какая ты, право, смѣшная!  
Ты думаешь: Богъ къ намъ появится Самъ,  
Иль спустится съ деньгами ангелъ изъ рая  
И деньги отдастъ эти намъ?

Нѣтъ! явится жидъ въ длиннополомъ кафтанѣ,  
И будетъ онъ деньги папашѣ носить;  
За деньги мы купимъ крестьянъ, а крестьяне  
Намъ будутъ и жать, и косить.

Ты знаешь ли кто мы? Мы — панъ, я — панна,  
А это — холопы, рабочій народъ;  
Самъ Богъ имъ велѣлъ, чтобъ они постоянно  
Трудились для насъ, для господъ.

Фи, какъ они грубы, нечисты и пьяны,  
Въ дырявыхъ сермягахъ, всегда безъ сапогъ...  
Да кто жъ виноватъ въ томъ! Не слушаютъ пана:  
За-то и караетъ ихъ Богъ.

Папа любить лошадь, мамаша — собачку,  
Холоповъ же всякій ругаетъ и бѣѣтъ.  
Хоть жаль, а нельзя же давать имъ потачку:  
Такой ужъ упрямый народъ!

Вчера вотъ: папа отдыхалъ въ кабинетѣ,  
Они же — ну, право, ихъ мало бранять —  
Вошли, натоптали слѣдовъ на паркетѣ:  
«Ѣсть нѣчего, баринъ!» кричать.

За-то были выгнаны вонъ и прибиты...  
Ну, право, когда я начну управлять —  
Пока эти люди не будутъ всѣ сыты,  
До-тѣхъ-поръ не лягу я спать!

Успѣшь ли спокойно, когда тутъ толпится  
Голодный народъ у окна, у воротъ!  
Пожалуй, какой-нибудь нищій приснится  
И въ сумѣ съ собой унесетъ.

А пуще боюсь — не узналъ бы на небѣ  
Господь; а Онъ добръ, говорятъ, къ бѣднякамъ...  
Помолимся жъ, кукла, о деньгахъ, о хлѣбѣ —  
Чтобъ далъ ихъ крестьянамъ и намъ!

А. С.

## II.

## ПРЕЖДЕ БЫЛО ЛУЧШЕ.

Нѣтъ! село у насъ стояло  
Краше въ старину!  
Да не быть порѣ бывалой:  
Что ни дѣвка — цвѣтъ алый,  
Что ни парень — ну!

Васъ привелъ Богъ умудриться,  
А посмотришь — не спорится  
Ничего-то вамъ:  
На лугу цвѣты — крапива;  
И чахоточная нива,  
И пародъ-то — срамъ!

Намъ, бывало, не помѣха —  
Снѣгъ и градъ съ дождёмъ:  
Коль работаемъ — утѣха,  
А гуляемъ — такъ застрѣха  
Ходить ходенѣмъ.

Нынче люди не такіе:  
За работой — что больные,  
Съ чарки — подъ столомъ;  
А могучихъ дѣдовъ кости  
Почиваютъ на погостѣ  
Вѣвовѣчнымъ сномъ!

Къ нимъ бреду въ морозъ и слякоть —  
Выпить жбанъ меда:  
По покойникамъ поплакать  
И съ могилкой покалякать  
Любо старику!

Л. Мей.

## III.

## ДУМА.

Здѣсь дни мои текутъ спокойно;  
Здѣсь хлѣба вдоволь и цвѣтовъ;  
И вечеркомъ пріятель добрый  
Потолковать со мной готовъ.

Средь яблонь, грушъ и дубовъ старыхъ,  
Отраднѣе въ этой мнѣ тиши.  
Еще одно бы только благо —  
Одно: спокойствіе души.

О, люди, братья! помолитесь  
За брата бѣднаго порой,  
Чтобы остылъ тревожной мысли  
Жаръ въ головѣ моей больной.

Чтобы мечтамъ моимъ крылатымъ  
Разсудокъ воли не давалъ,  
Чтобы о всеобщемъ, вѣчномъ счастьи  
Безумный я не помышлялъ!

А. Пящевъ.

## IV.

КАПРАЛЪ ТЕРЕФЕРА И КАПИТАНЪ  
ШЕРПЕТЫНА.

Хлѣбъ солдатскій — не пшеница,  
А припомнишь — сердце стиснетъ:  
Горько... что твоя горчица —  
И слеза въ глазахъ повиснетъ.  
Панъ подумаетъ: такая  
Наша молодость бывала,  
Какъ теперь у васъ, шальная,  
Что съ пеленъ старухой стала?  
Нѣтъ! похоже, да не то же:  
Гдѣ въ васъ сила? гдѣ въ васъ вѣра?  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Вотъ теперь-то мы въ невзгодѣ  
Старики совсѣмъ ослабли,  
А въ двѣнадцатомъ-то годѣ,  
Какъ пришла пора до сабли...  
Эхъ! Вотъ видишь, панъ, петличку  
Съ алой лентою? А нутка,  
Какъ я эту взять отличку —  
Попроси, такъ скажешь — жутко!  
Да! бывало намъ негоже:  
Голодъ, холодъ, лѣсъ — квартера...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Ну, Смоленская дорожка!  
Что ни шагъ, то перестрѣлки...  
Въ ранцахъ хлѣба хотъ бы крошка;  
А ужъ гдѣ тутъ до горѣлки!  
Подъ усадбкой одною  
Дали роздыхъ. Чуть свѣтаетъ;  
А козакъ за спиною,  
А морозъ такъ и кусаетъ.

Крестъ зажгли съ могилы: что же?  
 Не могилы святы — вѣра!  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Всѣ къ огню: хотъ у лучины,  
 Да согрѣть бы только пальцы,  
 Всѣ — гасконцы и жмудины,  
 И кракусы, и вестфальцы.  
 Вспыхнулъ крестъ; огонь раздули,  
 Хворостинокъ подложили,  
 Не добромъ морозъ ругнули,  
 Съ пѣсней трубы закурили;  
 А иной лёгъ спать — да тоже  
 Вѣдь и сну бываетъ мѣра...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Лёгъ на снѣжной-то постелѣ,  
 Да вотъ встать — не всталъ по-нынѣ;  
 Развѣ встанетъ, въ-самомъ-дѣлѣ,  
 Въ Есофатовой долині.  
 Ну, бывало, палашами  
 Мы и выроемъ могилу,  
 И съ молитвой, со слезами  
 Сложимъ въ снѣгъ былую силу.  
 Про другихъ болтать не гоже,  
 А нашъ полкъ крѣпился вѣра...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Да, нашъ полкъ былъ въ капитана:  
 Что по битвѣ, что до битвы,  
 Каждый день онъ, раннимъ-рано,  
 Намъ велить читать молитвы;  
 Если жъ постъ когда настанетъ —  
 Nolens, volens, а постися.  
 Офицеръ его помянетъ,  
 А солдаты имъ клялися.  
 Человѣкъ былъ въ лѣтахъ тоже;  
 Рѣчь — по маслу; взгляду мѣра...  
 Ахъ Ты, Господи мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Хоть была похмура мина,  
 Да живѣемъ его изжарте —  
 Камень... Звали Шерпетына,  
 Потому — рубился арте.  
 Для солдатъ весь на распашку;  
 Есть нужда, такъ всѣ къ нему же:  
 Дастъ послѣднюю рубашку;

Передъ фронтомъ — чорта хуже!  
 Годось — нешто трубъ строже:  
 Оглушить и офицера.  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Со Смоленска — примѣчаю —  
 Старый сѣлъ на обѣ ноги:  
 Можетъ, раненъ по случаю,  
 Можетъ, такъ усталъ съ дороги?  
 Богъ же вѣдаетъ! Примѣрно  
 Такъ былъ крѣпко вѣренъ роли,  
 Что умри онъ съ боли — вѣрно  
 Не узнали бы, что съ боли.  
 По колѣна снѣгъ, а всё же  
 Прѣтъ въ нѣмъ лучше гренадера.  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Чуть мы были на готовѣ,  
 «Стройся!» крикнулъ онъ порядно:  
 «На плечо!» Я вижу — брови  
 Такъ и сходятся. Не ладно!  
 По шеренгамъ всѣхъ оправилъ.  
 «Прямо, марш!» Такой-то бравый;  
 Только смотримъ, анъ оставилъ  
 На снѣгу онъ слѣдъ кровавый...  
 И шатается онъ, тоже  
 Словно веселъ, для примѣра...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Вотъ присѣлъ онъ на дорогу,  
 Обязалъ платочкомъ рану;  
 Я и вышелъ на подмогу,  
 Чѣмъ прійдется, капитану.  
 А старикъ какъ крикнетъ: «Что ты!  
 На чужую кровь глазѣшь,  
 Терефера? Маршъ до роты!»  
 Тереферой, разумѣешь,  
 По полку прозвали тоже  
 Хоть меня бы, для примѣра...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Эко зелье было злое!  
 Экой норовъ непреклонный!  
 Всталъ съ земли бодрѣ вдвое,  
 Зашагалъ передъ колонной.  
 Ладно! думаемъ мы: сказки!  
 Невтерпѣжъ ему, бохвалитъ...

Кровь сочится сквозь повязки;  
Усталъ съ ногъ сѣдого валить,  
А пагаетъ... И вѣдь что же?  
Оху нѣтъ!... Не та манера...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Ну, сломила мука хватя:  
Застоналъ — и брякъ, что плаха.  
Подскочили тутъ ребята —  
Кто съ усердья, кто со страха,  
Цѣлый взводъ поднять собрался:  
Самъ не можетъ встать отъ боли;  
А обозъ-то нашъ остался  
Позади, въ Смоленскѣ, что ли.  
Съ плечъ долой плащи мы: всё же  
Хоть на нихъ снести командера...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Отгрызнулся жь онъ тогда-то  
Такъ, что развѣ волку въ пору:  
«Это что? изъ-за меня-то  
Опоздать полку къ отпору!  
Прочь! я съ вами не попутчикъ;  
Я ужъ въ спискахъ стѣртый нумеръ.  
Заготовьте, панъ-поручикъ,  
Рапортчику, что я умеръ.  
Гробъ не нуженъ мнѣ... да тоже  
Не трубить! Одна химера!»  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Панъ-поручикъ — что жь? по чину  
Долженъ былъ его покينуть...  
«Нѣтъ же!» думаю: «хоть сгину,  
А ему не дамъ загинуть!»  
Подхожу къ нему — не трушу,  
Говорю: «по вольной волѣ,  
Панъ сгубить задумалъ душу;  
Али любви свѣтъ, да поле?»  
— «Коль идти не въ мочь, такъ что же?»  
— «Мы доставимъ командера...»  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

— «Отойди ты прочь съ совѣтомъ,  
Не болтай мнѣ ничего ты!  
Мнѣ приказъ: проститься съ свѣтомъ,  
А тебѣ свои заботы.  
У тебя вонъ поослабли

Рекрута, да и балуютъ:  
Ружья держать, словно грабли,  
И, гляди, какъ маршируютъ —  
Ни на что вѣдь не похоже!  
Гдѣ ровненье, ловкость, мѣра?»  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Говорить онъ: «крѣпко раненъ...  
Изомоль въ конецъ я кровью...  
Какъ вернешься ты сохраненъ  
Къ намъ на родину, къ домовью,  
(Вѣдь село тебѣ извѣстно,  
Гдѣ живѣтъ моя родная)  
Ты скажи ей: «умеръ честно,  
Съ шей крестъ снялъ, умирая:  
Да хранить тебя, а тоже  
Хату съ парой ульевъ, вѣра!»  
Ахъ ты, Господи мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

«Вся казна моя хранится  
Здѣсь въ ладунѣхъ: ты за душу  
За мою, гдѣ прилучится,  
На поминъ церковный, въ кружку  
Опусти всѣ деньги... Надо  
И ребятамъ помолиться  
За меня... Прощай! Отряда  
Не видать ужъ... А отбиться  
Отъ отряда непригоже:  
Домъ и честь солдату — вѣра!»  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

— «Ладно, ладно, молъ! проходить  
Всѣмъ людямъ одна дорога;  
А куда она приводитъ?  
Ну, да это въ руцѣхъ Бога!  
Я вотъ такъ смекаю: взять бы  
Капитана мнѣ на плечи,  
Да вдвоёмъ и дошагать бы  
До больницы: недалече...  
А въ свѣту-то для чего же  
Ночевать? что за кварта?»  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Обозлился лютымъ бѣсомъ;  
Искры сыплются отъ взгляда.  
— «Дурень! полкъ подъ самымъ лѣсомъ:  
Ты отстанешь отъ отряда...

Догоняй живѣ! знаешь:  
За побѣгъ — арестъ и пули!»  
— «Ну», мерекаю: «пугаешь,  
А не хочешь чорта въ стулѣ?»  
Взялъ его на плечи — что же?  
Какъ эхидна, для примѣра...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Рвѣтся, бѣется и бранится...  
— «Пусть же», думаю: «знать, нужно!»  
Только по снѣгу тащиться  
Было съ нимъ, ей-ей, притужно.  
Отдохнёшь себѣ немножко —  
И вперёдъ, ажъ лобъ потѣетъ.  
Мили съ три я той дорожкой  
Промололъ... Старикъ слабѣетъ,  
Жмётъ мнѣ шею... Да чего же?  
Вѣдь на всё про всё есть мѣра...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Вслѣдъ за войскомъ кой-гдѣ тлѣютъ  
Огоньки; кой-гдѣ потухли;  
Трупы грудой коченѣютъ,  
Посинѣли и опухли;  
Кой-гдѣ виднѣн слѣдъ обоза...  
У меня сухарь остался:  
Подѣлились мы — съ мороза  
Мой старикъ проголодался;  
Пропустилъ горѣлки тоже;  
Молодцомъ сталъ, для примѣра...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Глядь, подъ вечеръ: насъ густая  
Туча войска накрываетъ;  
Знать, что конница какая...  
Шерпетина укоряетъ:  
«Видишь, дурень, самъ на дѣлѣ,  
Какъ не слушаться приказу?  
То козаки налетѣли —  
Пропадешь задаромъ съ-разу,  
Своевольникъ! Для чего же  
Не послушалъ командера?»  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

«Жаль тебя! Такія ль глѣта  
Чтобъ пропасть со всей семьёю?  
Да, постой, не наши ль это?

Я жъ расправлюся съ тобою!»  
Вижу — валять къ намъ рядами,  
Словно по степи бураны;  
Одалъ — пушки; передами  
Мамелюки и уланы...  
Снѣгъ — что вихорь; воздухъ тоже  
Стономъ стонетъ, для примѣра...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Глядь, какой-то всадникъ близко  
На конѣ на бѣломъ скачетъ:  
Въ сертучишкѣ; шляпу низко,  
До бровей, надвинулъ, значить.  
Тутъ я крѣпко струсилъ что-то,  
Словно жизнь была на картѣ.  
«На-краулъ!» мнѣ крикнулъ мой-то:  
«Это кесарь Бонапарте!»  
Самъ долой мнѣ съ плечъ, вотъ тоже,  
Что змѣя, али випера...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Подскавалъ къ намъ кесарь, грозно  
Насъ обвѣлъ орлинымъ взглядомъ:  
«Кто такіе? что такъ поздно?  
Отчего вы не съ отрядомъ?»  
Я подумалъ: «будь что будетъ,  
Правду молвить хватить духу!»  
Я тогда — панъ не забудетъ —  
По-французски зналъ по слуху.  
Собрался я съ силой тоже,  
Начинаю, для примѣра...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Разсказалъ ему съ почина,  
Что случилось въ дорогѣ,  
Какъ упалъ нашъ Шерпетина,  
Какъ отбился отъ подмоги,  
Какъ команду я нарушилъ:  
Разсказалъ всё дѣло — право.  
Онъ всё молча слушалъ, слушалъ:  
«Ну, капралъ», промолвилъ, «браво!»  
А глаза зажглись тоже,  
Что горячая воть сѣра...  
Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
Ахъ ты, старче Терефера!

Разспросилъ у Шерпетыны,  
Кто я, какъ служилъ, бывало?

Тотъ ему — свои причины:  
 Про мои заслуги, стало...  
 Вижу я: теперь мнѣ льгота,  
 Нѣтъ въ нёмъ злости сатанинской...  
 А вѣдь всё бормочить что-то  
 Объ ослушности воинской;  
 Да ужь, знать, что словомъ тоже  
 Не хотѣлъ срамить мундера...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Обнялъ самъ меня, скорѣе  
 Далъ мнѣ крестъ своей рукою...  
 Это — лента; крестъ на шеѣ;  
 А умру я — въ гробъ со мною  
 Положить отлички обѣ:  
 Не пропасть же имъ задаромъ:  
 Пусть красуются во гробѣ  
 На моёмъ мундерѣ старомъ...  
 Вѣдь, достались отъ кого же,  
 Отъ какого командера!...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Ну! трянуль я головою,  
 Крикнуль, словно затрубили:  
 «Vivat, кесарь!» а за мною  
 Всѣ гвардейцы подхватили.  
 Насъ — въ фургоны, и въ дорогу;  
 Довезли въ больницу рано  
 На зарѣ; тамъ, слава Богу,  
 Излечили капитана.

Онъ теперь живётъ здѣсь тоже...  
 Мыза... знатная квартера...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Но мнѣ было не до кутокъ:  
 Только съ койки — для примѣру,  
 Подъ арестъ на трое сутокъ,  
 За ослушность, Тереферу...  
 «Кесарь далъ тебѣ награду»,  
 Говорить: «и дѣло свято!»  
 Только я-то вамъ поведу  
 Ужь не дамъ: шалишь, ребята!  
 Ты и спасъ мнѣ жизнь, а всё же  
 Надо слушать командера.»  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Да и правда! Недоуки  
 Тѣ, кому любя безчинность:  
 Далъ Господь команду въ руки,  
 Такъ справляй свою повинность!  
 Такъ гуторилъ Терефера  
 На порогъ низкой хаты;  
 Вытеръ слѣзы, для примѣра,  
 И на посохъ суковатый  
 Оперся — и стала строже  
 Бровь сѣдая кавалера...  
 Ахъ Ты, Господи, мой Боже!  
 Ахъ ты, старче Терефера!

Л. М. ий.

## ЛУЖИЦКАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Лужичане представляют самую малочисленную вѣтвь славянскаго племени. Въ числѣ не доходящемъ и до 200,000 душъ, они населяютъ часть Саксоніи и Бранденбурга, со всѣхъ почти сторонъ окруженные нѣмцами и съ каждымъ днёмъ всё болѣе и болѣе теряющіе свою народность отъ разлагающаго на неё дѣйствія германскихъ стихій. Нужно еще удивляться, какъ уцѣлѣлъ до нашихъ дней этотъ послѣдній осколокъ великаго нѣкогда племени славянъ прибалтійскихъ, и какъ могла въ нёмъ сохраниться или возродиться вѣра въ силу своей народности и надежда на лучшую будущность.

А между-тѣмъ эта вѣра и надежда живутъ въ сознаниіи лучшихъ людей народа; онѣ и оправдываются отчасти тѣми неожиданными, но несомнѣнными успѣхами, которые сдѣлала славянская идея и на этой безнадежной, повидимому, почвѣ, въ короткій промежутокъ нѣсколькихъ десятилѣтій. Бѣдное племя, расколотое на части въ отношеніяхъ, какъ политическомъ (въ Пруссіи и Саксоніи), такъ и въ религіозномъ (протестанты и католики) и діалектическомъ (верхне и нижне-лужицкое нарѣчія), лишенное одушевляющихъ преданій прошлаго и самыхъ необходимыхъ условій развитія народнаго сознанія — просыпается, встаетъ на ноги, поднимаетъ знамя народности, владѣтъ основаніе литературнаго языка, создаётъ письменность, поэзію, науку, и всё это въ размѣрахъ хотя очень скромныхъ въ смыслѣ абсолютномъ, но довольно значительныхъ

въ сравненіи съ количествомъ наличныхъ силъ народности.

Не забудемъ, что Лужицы — не болѣе любого уѣзда русской губерніи. Какова была бы теперь наша литература, еслибъ каждый уѣздъ далъ ей хоть по одному Бранцелю, Любенскому, Зейлеру, Смоляру и Пфулю!

Первый толчокъ къ литературному пробужденію лужицкой народности дала реформація. Въ этомъ отношеніи здѣсь повторилось то-же, что было въ XVI вѣкѣ въ Крайні, Хорватіи, Словачинѣ и другихъ славянскихъ земляхъ. Но эта письменность вращалась исключительно въ предѣлахъ религіи: переводы священнаго писанія и богослужебныхъ книгъ, церковные пѣсни и гимны, проповѣди, духовныя размышленія — вотъ содержаніе этой старой письменности, обнимающей вѣка XVI—XVIII. Главнымъ представителемъ письменности свѣтской этого періода былъ знаменитый Авраамъ Бранцель (Френцель), который для обработки исторіи своего народа сдѣлалъ то, что для словенцевъ — Вальвазоръ. Но большая часть произведеній Бранцеля осталась въ рукописяхъ. Впрочемъ, учоныя труды Бранцеля писаны на латинскомъ языкѣ; послѣдующіе же учоныя этого народа пользовались въ своихъ сочиненіяхъ, кромѣ латинскаго, и нѣмецкимъ языкомъ (Фабрицій, Кнаутенъ, Горчанскій, Антонъ и другіе). Не подлежитъ сомнѣнію, что самъ основатель новонѣмецкой литературной школы — Лессингъ (Лѣсникъ) происходилъ изъ племени

полабскихъ славянъ, равно какъ и великій полигисторъ Лейбницъ.

Возрожденіе лужицкой народности совершилось въ первой половинѣ нашего вѣка, одновременно съ литературнымъ возрожденіемъ чеховъ и словаковъ и, можетъ-быть, не безъ нѣкотораго вліянія со стороны послѣднихъ. Роль Голаго и Коллара игралъ при этомъ въ Лужицахъ пасторъ Андрей Любенскій. Онъ былъ средоточіемъ перваго патріотическаго лужицкаго кружка. Изъ него вышли потомъ Зейлеръ, Смоляръ, Иорданъ и другіе представители младшаго поколѣнія, при которомъ патріотическія мечты Любенскаго и Клины начали приводиться въ исполненіе. Одно за другимъ возникали общества, появлялись изданія, выдвигались новые дѣятели. Движеніе распространялось изъ городовъ въ сѣла, изъ школъ въ народныя массы. Духовенство и учителя были главными дѣятелями и вождями этого движенія. Оно, какъ и всюду, получило строго-демократическій характеръ, вслѣдствіе чего подробное изученіе народа, его быта и понятій, языка и пѣсенъ сдѣлалось главнымъ основаніемъ воздвигаемаго зданія народной литературы. Плодами этого этнографическаго изученія являются прекрасное изданіе народныхъ лужицкихъ пѣсенъ (Гаупта и Смоляра) и сербо-лужицкаго словаря (Шфуля). Явилось нѣсколько даровитыхъ поэтовъ. Въ ихъ ряду первенствуютъ Зейлеръ и Мужикъ-Класопольскій. Роль же словацкаго Штура — поэта, публициста и главнаго посредника между обществомъ и народомъ — игралъ въ Лужицахъ Смоляръ, собиратель народныхъ пѣсенъ и издатель многихъ книгъ и журналовъ на лужицкомъ нарѣчій.

Съ 1848 года центромъ умственной дѣятельности народа является Лужицкая Матица, основанная въ городѣ Будишинѣ стараніями Смоляра,

Клины и другихъ патріотовъ. Ея изданія, особенно «Часопись», служатъ вѣрнымъ показателемъ дальнѣйшихъ успѣховъ лужицкаго народа на поприщѣ науки и литературы. Особенную цѣнность имѣютъ помѣщонныя въ изданіяхъ Матицы сборники и исслѣдованія по предметамъ этнографіи и филологіи. Эти труды принадлежать, кромѣ названныхъ уже нами Зейлера, Смоляра, Иордана, Клины, Гаупта и Шфуля, еще слѣдующимъ лицамъ: Цыжу, Іенчу, Буку, Дучману, Каліану, Фидлеру, Якубу, Шнейдеру, Велѣ, Имишу, Крушвицѣ, Крюгару, Стангѣ, Кульману, Барту, Рихтару, Муцинку, Ванакъ, Гашкѣ, Стемпшу, Горнику, Ростокъ и нѣкоторымъ другимъ. Кромѣ Будишина, лужицкія книги издаваемы были въ послѣднее время еще въ Воерецахъ, Любін, Дрезденѣ, Лейпцигѣ, Бреславлѣ и Прагѣ.

Успѣхамъ народнаго возрожденія этого племени вредить не мало отчужденіе нижнихъ или прусскихъ лужичанъ отъ литературнаго единенія съ верхними или саксонскими. Но въ послѣднее время это отчужденіе значительно ослабло и можно питать болѣе или менѣе основательную надежду, что въ литературномъ единствѣ этотъ маленькій народъ почерпнѣтъ хоть часть той силы, которая столь необходима ему для дальнѣйшаго сохраненія своей народности, отовсюду поднимавшейся прибоемъ нѣмецкаго моря — въ смыслѣ этнографическомъ и политическомъ. Но не трудно видѣть, что борьба здѣсь идетъ очень неравная, и что ея конечный исходъ будетъ печаленъ для славянства, если оно не найдетъ въ себѣ воли и силы послать своевременное подкрѣпленіе на этотъ ностъ, самый опасный и угрожаемый во всей славянской территоріи.

А. Будиловичъ.



## ЛУЖИЦКІЕ ПОЭТЫ.

### А. ЗЕЙЛЕРЪ.

Андрей Зейлеръ, евангелическій пасторъ и знаменитѣйшій изъ лужицкихъ поэтовъ, родился въ 1804 году. Любовь къ народной литературѣ и патріотическія стремленія къ поддержанію самостоятельности маленькаго племени лужицкихъ славянъ, въ саксонской и прусской Лузаціи, рано проснулись въ восторженной душѣ поэта. Будучи еще студентомъ въ Лейпцигѣ, Зейлеръ возстановилъ, подъ именемъ «Сорабіи», проповѣдническое общество при университетѣ, основанное въ 1716 году лужицкими студентами и закрывавшееся послѣ того два раза, во время семилѣтней войны и по окончаніи войны за независимость, причѣмъ въ первый разъ оно было возстановлено Андреемъ Любенскимъ, предшественникомъ Зейлера въ дѣлѣ возрожденія лужицкой народности. Затѣмъ онъ сталъ издавать рукописную лужицкую газету, въ которой помѣщались труды устроеннаго имъ общества и его собственныя поэтическія попытки. Газета имѣла большой успѣхъ и ея переписанные экземпляры ходили по всему лужицкому краю. Въ 1826 году Зейлеръ познакомился въ Лейпцигѣ съ Палацкимъ и сербскимъ поэтомъ Милутиновичемъ — и ихъ вліяніе еще больше развило его собственныя стремленія. Онъ сталъ горячо проповѣдывать о служеніи своей народности — и слова его падали не на бесплодную почву. Лужицкій народъ, не достигающій въ настоящее время и 200,000 населенія и едва сохранившій свою народность подъ гнѣтомъ тысячелѣтняго рабства, начиная съ тридцатыхъ годовъ, посвятилъ такіа ревностныя заботы къ дальнѣйшему возрожденію, что, повидимому, обезпечилъ совершенно

свою тѣсную связь съ другими богѣ многочисленными славянскими племенами. Какъ поэтъ, Зейлеръ до-сихъ-поръ остается въ главѣ сербо-лужицкой литературы. Многія изъ его пѣсень, прославившихъ его имя, давно сдѣлались народными.

1.

#### МАЙСКОЕ ВОСКРЕСНОЕ УТРО.

Тихими шагами утро молодое  
Изъ воротъ выходитъ, свѣтомъ залито;  
Вѣтеръ спитъ — забылся безмятежнымъ сномъ;  
Только гдѣ-то рѣчка, каменнымъ русломъ  
Пробираясь съ ревомъ, точитъ скалы подножья:  
Нынче день воскресный, въ церковь служба Божья!

«Да святится имя Божіе во-вѣкъ!»  
Умиленный сердцемъ, шепчетъ человекъ,  
Поднимая очи, полныя привѣта,  
Къ голубому небу. Лучъ горячій свѣта —  
Жизни безконечной пламенный родникъ —  
Въ агущую душу странника проникъ.

Люди, гдѣсь и поле — въ праздничномъ уборѣ —  
Мирно отдыхаютъ; радость въ каждомъ взорѣ.  
Не тревожитъ слуха рѣзкій стукъ колѣсъ —  
По дорогѣ пыльной не скрипитъ обозъ;  
Только птичка рѣветъ надъ цвѣтущей рожью:  
Нынче день воскресный — правятъ службу Божью!

Благовѣсть слыша, всѣ на зовъ спѣшать  
Въ храмъ святой; на каждомъ праздничномъ нарядѣ:  
Злачный лугъ цвѣтами путь имъ устилаетъ,  
Пѣнье птицъ небесныхъ ихъ сопровождаетъ,

Услаждая сердце, духъ готовя ихъ  
Къ воспріятію пѣсень лучшихъ — неземныхъ.

Не ласкаетъ ухо скрипъ знакомый плуга;  
Оселохъ о косу не стучитъ средь луга;  
Смохла въ чащѣ лѣса звонкая пила;  
Дремлетъ наковальня — точно замерла;  
Вѣтеръ звонъ разноситъ, въ церквѣ слышно пѣньи:  
Въ церквѣ служба Божья — нынче воскресенье!

Червь, забывъ про солнце, роется въ землѣ,  
Звѣрь по ней блуждаетъ, словно въ черной мглѣ:  
Только то, что вѣчно, что своё начало  
Отъ небесъ, по волѣ Божьей, воспріяло,  
Къ небу плѣтъ моление тёплое своё:  
«Да придетъ, Боже, царствіе твоё!»

Н. Гервиль.

## II.

### МОЯ РОДИНА.

Ты знаешь ли мою прекрасную отчизну?  
Что золота въ ней нѣтъ — не ставь ей въ укоризну!  
Могучій кипарисъ и персикъ золотой  
Не украшаютъ горъ страны моей родной...  
Нѣтъ, это мирный край — цвѣтущій, тихій садъ,  
Обитель тишины, Господень вертоградъ.

Ты знаешь ли мой край съ горами голубыми?  
Онъ не дивитъ очей границами своими;  
Нѣтъ гордыхъ въ нёмъ князей; мечтаю о войнѣ,  
Онъ мечъ кровавый свой не точитъ въ тишинѣ:  
Нѣтъ, онъ не величавъ, онъ славой не богатъ,  
Родной мой уголокъ, мой домъ, мой тихій садъ.

Ты знаешь ли мою отчизну дорогую?  
Нѣмецкій край мнѣ чуждъ: люблю страну иную!  
Отечество моё — очагъ мой, сербскій домъ —  
Есть маленькая вѣтвь на древѣ вѣковомъ  
Славянства; съ вѣтви той листы не опадутъ...  
Счастливымъ этотъ край Лужицами зовутъ.

Она, она — мой рай, страна моя родная,  
Земля моихъ отцовъ, желанная, святая!  
Кто въ ней расцвѣлъ и жилъ, кому она близка —  
Для счастья тѣхъ она довольно велика...  
Сіи же и цвѣти, о край родимый мой,  
Всё ярче, всё свѣтлѣй и честью и красой!

Н. Гервиль.

## И. ВЕЛА.

### I.

#### ВОЗВРАЩЕНІЕ ДОМОЙ.

Воротился домой молодецъ на конѣ:  
Съ господиномъ онъ былъ на войнѣ.  
А въ ту пору у матери бѣдной его  
Не осталось въ дому ничего:  
Торжниковъ безпощадный и дерзкій народъ  
Отъ ея не отходитъ воротъ.  
Добрый сынъ вороного къ плетню привязать  
И, къ тѣмъ людямъ приблизясь, сказалъ:  
«Стойте, стойте, злодѣи! А ты, моя мать,  
Перестань, перестань горевать!  
Золотую, добытую честно кису  
Я тебѣ изъ чужбину несу.  
Нѣтъ позора, нѣтъ горькой слезинки на нихъ,  
На червонцахъ моихъ золотыхъ:  
Даръ они моего господина — въ тотъ часъ,  
Какъ его я отъ гибели спасъ.»  
То промолвивъ, онъ брякнулъ кисою о столъ,  
Ажно гулъ по свѣтлицѣ пологъ.  
«Будетъ этого намъ, будетъ этого, мать,  
Чтобъ не плакать и горя не знать!»

Н. Бергъ.

## II.

### ПОЛУДНИЦА.

Солнце на полдень взошло:  
Стадо съ пастбища пошло  
И работники толпою,  
Утомлённые отъ зною,  
Воротились по домамъ —  
Отдохнуть немного тамъ.  
Лишь нейдётъ хозяинъ поля:  
Онъ, жнецовъ своихъ неволя,  
Хочетъ кончить полосу.  
Зашумѣло вдругъ въ лѣсу —  
И Полудница оттуда  
Выступаетъ. «Будетъ худо» —  
Говоритъ она — «тому, —  
Кто велѣнью моему  
Непослушенъ: въ полдень знойный  
Отдыхъ людямъ дать покойный  
Воспротивится!» Идѣтъ —  
И земля подъ ней гудѣтъ;

Всѣ трепещуть... Полдень минулъ,  
Селянинъ опять повинуть  
Хату: въ поле всѣ пошли  
И умершаго нашли.  
Если вѣровать въ рассказы:  
То Полудницы проказы.

Н. Бергъ.

## III.

## ВЗДОКЪ.

Онъ на лошади буланой  
Подъѣзжаетъ къ кузню рано;  
Мечъ у пояса торчить;  
Кузнецу ѣздокъ кричить:  
«Слышь! коня подкуй мнѣ живо,  
Чтобъ леталъ со мной на диво,  
Чтобы сталъ мой вѣрный конь —  
Бурный вѣтеръ и огонь!»  
Побѣждалъ кузнецъ; готова  
У него какъ-разъ подкова.  
«Ладно!» вымолвилъ ѣздокъ —  
И увѣсистый мѣшокъ  
Изъ-за пазухи онъ вынулъ  
И его на землю кинулъ:  
«Вотъ тебѣ, кузнецъ, пока  
Отъ лихого ѣздока!  
А потомъ — еще награда:  
Кой-кого догнать мнѣ надо,  
Впереди, въ густомъ лѣсу,  
И побольше взять кису!»

Н. Бергъ.

## IV.

## НЕЗНАКОМЕЦЪ У МОГИЛЫ.

Вотъ идѣтъ незнакомецъ унылый,  
На колѣни онъ палъ предъ могилой,  
Про неѣ у людей спросилъ  
И слезами еѣ оросилъ;  
Ветхій крестъ обнимаетъ рукою  
И вздыхаетъ, исполненъ тоскою —  
Такъ всю ночь. Лишь зардѣлся востокъ,  
Горсть земли завязалъ онъ въ платокъ:  
«Мать моя!» говоритъ онъ, стеная:  
«Мать моя, дорогая, родная!

Спи спокойно до суднаго дня,  
Поджидая, бѣднягу, меня!»  
Тутъ съ могилой онъ молча простился  
И куда неизвѣстно пустился.

Н. Бергъ.

## Я. БУКЪ.

Яковъ Букъ родился въ 1825 году, въ Зенчахъ, въ саксонскихъ горныхъ Лужицахъ. Онъ воспитывался въ духовной гимназiи въ Прагѣ, по окончанiи курса въ которой былъ, въ 1850 году, посвященъ въ священники и опредѣленъ учителемъ въ только-что основанную католическую семинарiю въ Будишинѣ; затѣмъ, въ 1851 году, онъ былъ одѣланъ библиотекаремъ Сербской Матицы. Эту послѣднюю должность онъ занималъ до 1854 года, когда былъ назначенъ преподавателемъ дрезденской прогимназiи и капеланомъ придворной католической церкви въ Дрезденѣ. По переѣздѣ въ Дрезденъ, Букъ принялъ на себя редакцiю журнала «Сербская Матица», а въ 1860 году получилъ мѣсто директора дрезденской прогимназiи. Оригинальныя его стихотворенiя очень хороши и пользуются большимъ почетомъ у лужичанъ. Также хороши его переводы на лужичкiй языкъ «Краледворской Рукописи» и нѣкоторыхъ пiесъ Челяковского. Кромѣ того онъ издалъ «Собранiе Сербскихъ Пословицъ» и перевелъ съ нѣмецкаго повѣсть Смида «Какъ Богуславъ изъ Дубовина увѣровалъ въ Бога».

## СЕРБСКАЯ ЛИПА.

Какъ радостно видѣть кудрявую липу,  
Мать-Слава, на сербской могилѣ —  
Ту липу, что, полная братской любви,  
Сыны ея тамъ посадили!

Она съ нетерпѣньемъ ждѣтъ ранняго цвѣта  
На благо родному народу:  
Она уповаетъ, что духъ въ немъ воскреснетъ  
И сербамъ воротитъ свободу.

Такъ будемъ же пестковать сербскую липу —  
Да будетъ зеницею ока!  
Пусть только цвѣтѣтъ она пышно, обильно,  
Раскинувши вѣтви широко.

Друзья, стоимъ до послѣдняго вѣзка  
За нашу народность и счастье;  
Господь не оставитъ народъ безъ охраны —  
И смѣнится вѣдромъ ненастье!

Н. Гервель.

### К. ПФУЛЬ.

Карлъ Пфуль, современный лужицкій писатель, пользуется въ своёмъ отечествѣ славою хорошаго поэта и прозаика, благодаря нѣсколькимъ написаннымъ имъ пѣснямъ, исполненнымъ горячаго патріотизма, и многимъ прозаическимъ статьямъ этнографическаго и литературнаго содержанія, отличающимся живымъ интересомъ. Кромѣ того, онъ еще извѣстенъ какъ составитель и издатель перваго лужицко-нѣмецкаго словаря.

#### ВОЗВРАЩЕНІЕ НА РОДИНУ.

Я знаю васъ, о горы голубыя!  
Я снова здѣсь, поля мои родныя,  
Лужицкій край, отечество моё!  
Одной тебя, о Сербія святая,  
Мой отчій домъ, страна моя родная,  
Полны мои и мысль и бытіе!

Ужь до меня доходятъ изъ-далече  
Привычный слухъ ласкающія рѣчи,  
Родной земли сребристыя слова.  
Ужь я давно вокругъ васъ душой витаю,  
Сегодня жъ васъ, о сербы, обнимаю —  
Рука дрожитъ и никнетъ голова.

Всё вокругъ меня цвѣтѣтъ и оживаетъ,  
И счастье мнѣ улыбку посылаетъ,  
Какъ вешній день въ шеломѣ золотомъ...  
Трепететь грудь, стѣсняется дыханье...  
Какъ глубоко, какъ радостно сознанье —  
Я снова здѣсь, въ краю моёмъ родномъ!

Н. Гервель.

### М. ГОРНИКЪ.

Михаилъ Горникъ родился 20-го іюля (1-го августа) 1833 года въ деревнѣ Вормледахъ, въ Верхнихъ Лужицахъ. Учился онъ въ Будишеской гимназіи, а потомъ въ Пражскомъ университетѣ. Въ 1856 году онъ былъ посвященъ въ католическіе священники. На литературное поприще выступилъ онъ очень рано, именно въ 1853 году, еще во время своего студенчества, какъ редакторъ рукописнаго лужицкаго журнала, издававшагося студентами изъ лужичанъ, учившимися въ Прагѣ. Съ 1860 года Горникъ сталъ издавать беллетристическій журналъ «Лужичанинъ», а спустя нѣсколько лѣтъ — духовный журналъ, для лужичанъ-католиковъ, подъ названіемъ «Католическій Вѣстникъ». Въ настоящее время Горникъ, вмѣстѣ съ Смоляромъ, стоитъ во главѣ лужицкой литературы. Статьи его, преимущественно филологическаго содержанія, весьма многочисленны. Онъ также извѣстенъ какъ поэтъ.

#### СЕРБАМЪ.

Чуть вѣтеръ прошумитъ съ наставшею весною —  
Ужь — волей божества — въ природѣ всё цвѣтѣтъ:  
Роскошные сады блистаютъ красотою  
И каждый лепестокъ васъ амброй обдаётъ.

Чтобъ лучше расцвѣло прелестное творенье,  
Садовникъ день и ночь заботится о нёмъ:  
Онъ забываетъ всё — и трудъ и утомленье,  
Чтобъ только дать цвѣтку развиться съ торжествомъ.

Такъ точно и у насъ, надъ сербами родными,  
Проносится весна, проглядываетъ день:  
Красуются сады цвѣтами молодыми —  
Прелестными дѣтьми лужицкихъ деревень.

Такъ станемъ же ходить за этими цвѣтами!  
Смиренныя сердца въ любви соединимъ,  
И подъ покровъ Того, Кто правитъ небесами,  
Съ надеждою себя покорно отдадимъ.

Н. Гервель.

К О Н Е Ц Ъ.

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

Предисловіе . . . . . V

## ОТДѢЛЪ I. СЪ ДРЕВНЕ-РУССКАГО.

Слово о полку Игоря. — Н. Гербеля . . . . . 1

## ОТДѢЛЪ II. СЛАВЯНСКІЯ НАРОДНЫЯ ПѢСНИ.

О славянскихъ народныхъ пѣсняхъ. — О. Миллера . . . . . 17

### ЮЖНО-РУССКІЯ ПѢСНИ.

#### I. МАЛУРУССКІЯ.

Побѣгъ трехъ братьевъ изъ Азова. — Н. Гербеля . . . . . 33  
Походъ на поляковъ. — Н. Гербеля . . . . . 34  
Сагайдачный. — Г. Данилевскаго . . . . . 35  
Морозенко. — Н. Гербеля . . . . . 36  
Свирговскій. — Н. Гербеля . . . . . 36  
Куда ѣдешь. — Н. Берга . . . . . —  
Вспазана чорная пашня... — А. Максимовича . . . . . —  
На полѣ снѣжокъ. — Н. Берга . . . . . 37  
Доля. — Н. Берга . . . . . —  
Яворъ. — Н. Берга . . . . . —  
Бѣда. — Н. Берга . . . . . 38  
Пѣсня. — Н. Берга . . . . . —  
Доля. — Е. Гребенки . . . . . 39  
Повѣй вѣтеръ. — Н. Берга . . . . . —  
Сама хожу по камушкамъ. — Н. Берга . . . . . —  
Нѣтъ милаго. — Н. Берга . . . . . —  
Бездолье. — Л. Мей . . . . . 40  
Проклятіе. — Н. Берга . . . . . —  
Былъ у матери сынъ соколъ. — Н. Берга . . . . . —  
Суженый. — Л. Мей . . . . . 41  
Три сестры. — Л. Мей . . . . . —

#### II. ЧЕРВОННОРУССКІЯ.

У сосѣдки сынъ молодчикъ... — Л. Мей . . . . . 42  
Нана. — Л. Мей . . . . . —  
Помолодѣвшій старикъ. — О. Миллера . . . . . 43  
Примиреніе. — О. Миллера . . . . . —  
Одиночество. — О. Миллера . . . . . —  
Добрыя паны. — Н. Гербеля . . . . . 44  
Вдова. — Н. Берга . . . . . —

#### III. БѢЛОРУССКІЯ.

На Руси былъ чорный Богъ... — А. Майкова . . . . . 45  
Петрусь. — А. Майкова . . . . . —  
Ой, сынки мои, соколы мои... — А. Майкова . . . . . 46  
Не ходи, конь, да въ зеленый садъ... — Н. Гербеля . . . . . —  
Ой, коли бѣ, коли... — А. Майкова . . . . . 47  
Ой катилася заря... — А. Майкова . . . . . —  
При дорогѣ при широкой... — А. Майкова . . . . . —  
Не сынки ты, батюшка... — А. Майкова . . . . . —  
Вѣтры осенніе... — Н. Гербеля . . . . . 48  
На селѣ два брата... — Н. Гербеля . . . . . —  
Бузина съ малиною... — Н. Гербеля . . . . . —  
Въ чистомъ полѣ снѣгъ валится... — Н. Гербеля . . . . . —

### ПѢСНИ ЮГО-СЛАВЯНСКІЯ.

#### I. СЕРБСКІЯ.

Царь Стефанъ празднуетъ день своего святого. — Н. Берга . . . . . 49  
Построеніе Скадра. — Н. Берга . . . . . 50  
Бановичъ Страхиныя. — Н. Берга . . . . . 52  
Сербская церковь. — А. Майкова . . . . . 60  
Погибель сербскаго царства. — П. Кирѣвскаго . . . . . 62  
Царь Лазаръ и царица Милица. — Н. Берга . . . . . 63  
Разговоръ Милоша съ Иваномъ. — Н. Берга . . . . . 65  
Косовская дѣвушка. — Н. Берга . . . . . 66  
Юришичъ-Янко. — Н. Берга . . . . . 67

Судъ Марка-Королевича. — О. Миллера . . .	69
Марко-Королевичъ и соколъ. — Н. Берга . . .	71
Марко-Королевичъ и бегъ-Костадинъ. — Н. Берга . . .	72
Марко-Королевичъ уничтожаетъ свадебный откупъ. — Н. Берга . . .	—
Сабля царя Вукашина. — А. Майкова . . .	75
Марко пьетъ въ Рамазанъ вино. — Н. Берга . . .	77
Марко-Королевичъ пашеть. — О. Миллера . . .	78
Марко-Королевичъ и Мина изъ Костура. — Н. Берга . . .	—
Смерть Марка-Королевича. — Н. Берга . . .	82
Какъ отдалилъ турецкій султанъ московскаго царя. — А. Майкова . . .	84
Симеонъ-Найденышъ. — Н. Берга . . .	86
Сестра и братья. — А. Пушкина . . .	88
Йово и Мара. — Н. Щербины . . .	89
Ваяя Голая-Котомка. — Н. Берга . . .	92
Пѣсня изъ войны сербско-мадярской. — Н. Берга . . .	95
Соловей. — А. Пушкина . . .	96
Конь. — А. Майкова . . .	—
Соловей. — Н. Берга . . .	97
Молодецъ въ хороводѣ. — Н. Берга . . .	—
Мать и дочь. — Н. Берга . . .	98
Юноша и дѣва. — Н. Берга . . .	—
Не бери подруги. — Н. Берга . . .	—
Братья, сестра и милая. — Н. Берга . . .	99
Морлахъ въ Венеци. — Н. Берга . . .	—
Соколиныя очи. — Н. Берга . . .	100
Женитьба воробья. — Н. Берга . . .	—
Дѣвушка и рыбка. — М. Михайлова . . .	—
Будь у меня Лазо... — М. Михайлова . . .	—

## II. БОЛГАРСКІЯ.

Женитьба короля Шишмана. — М. Петровскаго . . .	101
Воевода Дойчинъ. — М. Петровскаго . . .	103
Марковина — М. Петровскаго . . .	105
Исповѣдь Марка-Кралевица. — М. Петровскаго . . .	107
Марко-Кралевицъ и мадяринъ Филиппъ. — Н. Берга . . .	108
Марко-Кралевицъ и Филиппъ Соколъ. — Н. Берга . . .	109
Марко-Кралевицъ отыскиваетъ своего брата. — Н. Берга . . .	110
Обитель Врачарница. — М. Петровскаго . . .	111

## III. ХОРУТАНСКІЯ.

Женитьба короля Матиаса. — М. Петровскаго . . .	114
Ансельмъ. — М. Петровскаго . . .	116
Преступникъ. — М. Петровскаго . . .	117
Сирота Ерица. — М. Петровскаго . . .	118
Молодая Бреда. — В. В. . . . .	—

## ПѢСНИ ЗАПАДНЫХЪ СЛАВЯНЪ.

## I. ЧЕШСКІЯ.

Любушинъ судъ. — Н. Берга . . .	121
Сеймъ. — Н. Берга . . .	122
Пѣсня подъ Вышеградомъ. — Н. Берга . . .	—
Кралецворская рукопись. — Н. Берга :	
1. Ольдрихъ и Болеславъ . . .	123
2. Бенешъ Германъчъ . . .	124
3. Ярославъ . . .	125
4. Честмиръ и Влаславъ . . .	128
5. Людиша и Люборъ . . .	130
6. Забой и Славой . . .	132
7. Збигонъ . . .	135
8. Олень . . .	136
9. Вѣнокъ . . .	—
10. Ягоды . . .	137
11. Роза . . .	—
12. Кукушка . . .	138
13. Сирота . . .	—
14. Жаворонокъ . . .	—
Янышъ-Королевичъ. — А. Пушкина . . .	—
Гуеитская пѣсня. — А. Майкова . . .	139
Гей славяне. — Н. Берга . . .	140
Садовникъ. — Н. Берга . . .	—
Даръ на прощанье. — Н. Берга . . .	—
Ловкій отвѣтъ. — Н. Берга . . .	141
Бѣдность и любовь. — Н. Берга . . .	—
Разсвѣтъ. — Н. Берга . . .	—
Разлука. — М. Петровскаго . . .	—
Любовь. — М. Петровскаго . . .	142
Несчастный милый. — Н. Берга . . .	—
На пути къ милой. — Н. Берга . . .	—
Чародѣйка. — Н. Берга . . .	143
Подъ окошкомъ. — О. Глинки . . .	—
Радость и горе. — Н. Берга . . .	—
Очи. — М. Петровскаго . . .	144

## II. МОРАВСКІЯ.

Старый мужъ. — Л. Мей . . .	144
Сестра отравительница. — Н. Берга . . .	145
Лучше. — Л. Мей . . .	146
Смерть матери. — Л. Мей . . .	—
Печаль. — Н. Берга . . .	—

## III. СЛОВАЦКІЯ.

Изгнаніе. — Н. Берга . . .	147
Собесскій и турки. — Н. Берга . . .	—
Бѣлградъ. — Н. Берга . . .	—
Нитра. — Н. Берга . . .	148
Грусть по миломъ. — М. Петровскаго . . .	—
Милый въ полѣ. — Н. Берга . . .	—

## IV. ПОЛЬСКІЯ.

Ожиданіе. — Н. Берга . . .	149
Краковъ. — Н. Берга . . .	—

Выпьемъ. — Н. Берга . . . . .	149
Измѣнникъ. — Н. Берга . . . . .	150
Смерть милого. — Н. Берга . . . . .	—
Поцалуй. — Н. Берга . . . . .	—

## V. ЛУЖИЦІЯ.

Вѣрность до гроба. — Н. Берга . . . . .	151
Измѣна милого. — Н. Берга . . . . .	152
Покорная дочь. — Н. Берга . . . . .	153
Легенда. — Н. Берга . . . . .	—

## ОТДѢЛЪ III.

## СЛАВЯНСКІЕ ПОЭТЫ.

## I. МАЛОРОССІЯ.

Малорусская литература. — Н. Костомарова . . . . .	157
--	-----

## И. П. КОТЛЯРЕВСКИЙ.

Вѣютъ вѣтры. — Н. Берга . . . . .	165
Пѣсня. — Н. Гербеля . . . . .	—
Возный. — Н. Гербеля . . . . .	166
Изъ «Энеиды». — О. Лепко . . . . .	—

## П. П. АРТЕМОВСКИЙ-ГУЛАКЪ.

Панъ и собака. — О. Лепко . . . . .	169
-------------------------------------	-----

## Е. П. ГРЕБЕНКА.

Украинская мелодія. — Н. Гербеля . . . . .	171
Солнце и тучи. — О. Лепко . . . . .	—
Конопля и репейникъ. — О. Лепко . . . . .	—
Челнокъ. — О. Лепко . . . . .	172

## Н. И. КОСТОМАРОВЪ.

Мѣсяць. — Н. Гербеля . . . . .	173
--------------------------------	-----

## Т. Г. ШЕВЧЕНКО.

Тополь. — Н. Гербеля . . . . .	175
Дума. — А. Плещеева . . . . .	177
Дума. — Н. Гербеля . . . . .	178
Дума. — Н. Гербеля . . . . .	—
Къ Основьяненкѣ. — Н. Гербеля . . . . .	—
Иванъ Подкова. — М. Михайлова . . . . .	179
Не вернулся изъ походу... — А. Плещеева . . . . .	180
Пѣсня. — А. Плещеева . . . . .	—
Завѣщанье. — Н. Гербеля . . . . .	181
Капунъ Рождества. — Н. Гербеля . . . . .	—
Изъ повѣсти «Катерина». — Н. Гербеля . . . . .	—
Изъ повѣсти «Работница». — А. Плещеева . . . . .	185
Изъ поэмы «Гайдамаки»:	
1. Прологъ. — Н. Гербеля . . . . .	187
2. Свиданіе. — Н. Гербеля . . . . .	188
3. Пиръ въ Лисянкѣ. — Л. Мей . . . . .	189
4. Гонимъ въ Умани. — Л. Мей . . . . .	190
5. Эпилогъ. — Н. Гербеля . . . . .	192

А. Л. МЕТЛИНСКИЙ.	СТР.
Яворъ. — Н. Гербеля . . . . .	193

## А. С. АНАНАСЬЕВЪ-ЧУЖБИНСКИЙ.

Е. П. Гребенкѣ. — Н. Гербеля . . . . .	194
--	-----

## П. А. КУЛИШЪ.

Землячкѣ. — Н. Гербеля . . . . .	195
----------------------------------	-----

## Л. И. ГЛѢБОВЪ.

Пѣсня. — Н. Гербеля . . . . .	196
-------------------------------	-----

## ЩОГОЛЕВЪ.

Пѣсня. — Л. Мей . . . . .	—
---------------------------	---

## II. ГАЛИЦКАЯ РУСЬ.

Червоннорусская литература. — Я. Головацкаго . . . . .	197
--	-----

## М. ШАШКЕВИЧЪ.

Тоска по милой. — Н. Гербеля . . . . .	205
--	-----

## Н. УСТИАНОВИЧЪ.

Дума. — Н. Гербеля . . . . .	206
Осень. — Н. Гербеля . . . . .	—

## А. МОГИЛЬНИЦКИЙ.

Дума. — Н. Гербеля . . . . .	207
------------------------------	-----

## Я. Ѳ. ГОЛОВАЦКИЙ.

Тоска по родинѣ. — Н. Гербеля . . . . .	209
Рѣчка. — Н. Гербеля . . . . .	—

## И. Ѳ. ГОЛОВАЦКИЙ.

Тайная любовь. — О. Лепко . . . . .	210
-------------------------------------	-----

## И. Н. ГУШАЛЕВИЧЪ.

Михаилъ Черниговскій. — О. Лепко . . . . .	211
Заря. — Н. Гербеля . . . . .	212

## И. НАУМОВИЧЪ.

Возвращеніе на родину. — Н. Гербеля . . . . .	—
---	---

## Б. ДѢДИЦКИЙ.

Русскому пѣвцу. — Н. Гербеля . . . . .	213
Утро. — Н. Гербеля . . . . .	—
На стражѣ. — Н. Гербеля . . . . .	214

## Н. Ѳ. ЛѢСЪКЕВИЧЪ.

Пѣсня. — Н. Гербеля . . . . .	—
-------------------------------	---

## I. ФЕДЬКОВИЧЪ.

Украина — Н. Гербеля . . . . .	215
--------------------------------	-----

## СЛАВИЧЪ.

Мы рускіе. — О. Лепко . . . . .	216
Братъ, тѣснѣ моя разлита... — Н. Гербеля . . . . .	217

## МАРІЯ СІОНСКАЯ.

Прологъ къ поэмѣ «Пророкъ Народа». — Н. Гербеля . . . . .	—
---	---

## III. УГОРСКАЯ РУСЬ.

А. ДУХНОВИЧЪ.

Пѣснь земледѣльца. — Н. Гербеля . . . . . 219  
Послѣдняя пѣснь. — О. Лепко. . . . . 220

А. ПАВЛОВИЧЪ.

Думанамогилѣ подѣ Бардіовымъ. — Н. Гербеля. 221

## IV. СЕРБИЯ.

Сербо-хорватская литература. — А. Будило-  
вича. . . . . 223

МИНЧЕТИЧЪ.

Пѣсня. — Н. Берга . . . . . 233

ЛУЧИЧЪ.

Идеальная красавица. — В. Бенедиктова. . 234

ГУНДУЛИЧЪ.

Изъ поэмы «Османъ». — Н. Берга. . . . . 235

ПАЛЬМОТИЧЪ.

Введеніе въ поэму «Христіада». — Н. Берга . 237

ДЖОРДЖИЧЪ.

Свѣтлякъ. — Н. Берга . . . . . 238

КАЧИЧЪ-МЮШИЧЪ.

Милошъ Обиличъ и Вукъ Бранковичъ. — Н.  
Гербеля. . . . . 239

МУШИЦКІЙ.

Голосъ патриота. — Н. Гербеля . . . . . 242

ХАДЖИЧЪ (СВѢТИЧЪ).

Страданія Сербіи. — В. Бенедиктова. . . . 243

ПОПОВИЧЪ.

Пѣсня на Косовомъ полѣ. — Н. Берга. . . . 244

ВРАЗЪ.

Мой вѣнокъ. — М. Петровскаго . . . . . 245

ДЕМЕТЕРЪ.

Царь Матиасъ. — Н. Гербеля. . . . . 246

Изъ поэмы «Гробнацкое Поле». — М. Петров-  
скаго. . . . . —

ПЕТРЪ II НЕГОШЪ.

Изъ поэмы «Горскій Вѣнецъ». — Н. Гербеля. 247

НѢМЧИЧЪ.

Родина. — Н. Гербеля. . . . . 249

МАЖУРАНИЧЪ.

Смерть Измаила-Аги Ченгича. — М. Петров-  
скаго. . . . . 250

ВУКАТИНОВИЧЪ.

СТР.

Выдринская гора. — Н. Гербеля . . . . . 263  
Поцалуи черноокой. — Н. Берга . . . . . —  
Мольба къ черноокой. — Н. Берга . . . . . 264  
Клячъ. — Н. Берга. . . . . —  
Черны очи. — Н. Берга. . . . . —

КАЗАЛИ.

Изъ поэмы «Златка». — Н. Берга. . . . . 265

КУКУЛЕВИЧЪ-САКЦИНСКІЙ.

Славянки. — Н. Берга . . . . . 267

БОГОВИЧЪ.

Воспоминаніе. — Н. Гербеля . . . . . 269  
Осторожнымъ. — М. Петровскаго. . . . . —  
Либераль. — М. Петровскаго. . . . . 270  
Старцы и юноши. — М. Петровскаго. . . . —

СУБОТИЧЪ.

Привѣтъ Москвѣ. — Н. Берга. . . . . 272  
Вила говоритъ съ облаками. — Н. Гербеля. . —

УТЪШЕНОВИЧЪ.

Въ память Коллару. — Н. Гербеля. . . . . 273  
Плѣнь. — Н. Берга . . . . . —

ПРЕРАДОВИЧЪ.

Заря. — М. Петровскаго. . . . . 275  
Пыла птичка на вѣткѣ. — М. Петров-  
скаго. . . . . —  
Братъ далеко въ морѣ. — М. Петровскаго . 276  
Въ морѣ дѣвушка смотрѣла. — М. Петров-  
скаго. . . . . —  
Въ небѣ солнышко сіяло. — М. Петровскаго. —  
Мать будила Радована. — М. Петровскаго. 277  
Вптеръ ходитъ синимъ моремъ. — М. Пет-  
ровскаго. . . . . —  
Частый дождичекъ идетъ по полю. — М. Пет-  
ровскаго. . . . . —  
Звѣзды яркія хороводъ ведутъ. — М. Петров-  
скаго. . . . . —

БАНЪ.

Письмо. — Н. Гербеля. . . . . 278

ТЕРНСКІЙ.

Завѣтъ перу поэта. — Н. Гербеля . . . . . 279

МИРКО ПЕТРОВИЧЪ.

Бой въ Калашинѣ. — Н. Берга. . . . . 280

ГРАФЪ МЕДО-ПУЧИЧЪ.

Желаніе. — Н. Берга. . . . . 281  
Пальма. — В. Бенедиктова. . . . . 282

ФИЛИППОВИЧЪ.

Старикъ и старуха. — Н. Гербеля. . . . . 283

РАДИЧЕВИЧЪ.

Дѣвушка у колодца. — Н. Гербеля . . . . . 284



<b>СУНДЕЧИЧЪ.</b>		СТР.	<b>VI. СЛАВОНІЯ.</b>		
Москва. — Н. Гербеля . . . . .	284		Хорутанская литература. — А. Будиловича . . . . .	312	СТР.
Сабля Скендербега. — В. Бенедиктова . . . . .	285		<b>ВОДНИКЪ.</b>		
<b>НЕНАДОВИЧЪ.</b>			Влюбленная Милица. — Н. Берга . . . . .	315	
Стамбулу. — Н. Гербеля . . . . .	286		<b>ЯРНИКЪ.</b>		
Молодецкій отвѣтъ. — Н. Гербеля . . . . .	287		Ивановъ день. — Н. Берга . . . . .	316	
<b>МИХАЙЛОВИЧЪ.</b>			<b>КАСТЕЛИЦЪ.</b>		
Пѣсня. — Н. Гербеля . . . . .	—		Возрожденіе. — Н. Гербеля . . . . .	317	
<b>ДРАГАШЕВИЧЪ.</b>			<b>ПРЕШЕРНЪ.</b>		
Въ бой. — Н. Гербеля . . . . .	—		Розамунда. — М. Петровскаго . . . . .	—	
<b>ІОВАНОВИЧЪ.</b>			Поминки юности. — М. Петровскаго . . . . .	319	
Крестъ. — Н. Берга . . . . .	288		<b>ЦЕГНАРЪ.</b>		
Дѣва-воинъ. — В. Бенедиктова . . . . .	—		Пегамъ и Ламберггаръ. — М. Петровскаго . . . . .	320	
<b>ЛАЗАРЕВИЧЪ.</b>			<b>ТОМАНЪ.</b>		
Прощаніе съ Прагой. — Н. Гербеля . . . . .	289		Сава. — Н. Гербеля . . . . .	324	
<b>ЯКШИЧЪ.</b>			<b>КОСЕСКІЙ.</b>		
<i>Тоните, братья, въ рикахъ крови.</i> . . . . — Н. Гербеля . . . . .	—		Словенскій оратай. — Н. Берга . . . . .	—	
<b>КАТЯНСКІЙ.</b>			<b>ВИЛЬХАРЪ.</b>		
Тучи. — О. Миллера . . . . .	290		Богомила. — Н. Гербеля . . . . .	325	
<b>НИКОЛАЙ I, КНЯЗЬ ЧЕРНОГОРСКІЙ.</b>			<b>ЛЕВСТИКЪ.</b>		
Туда. — В. Бенедиктова . . . . .	291		Дѣвушка и птица. — Н. Берга . . . . .	326	
Заздравный кубокъ. — В. Бенедиктова . . . . .	—		<b>ПРАПРОТНИКЪ.</b>		
<b>МЕДИЧЪ.</b>			Родинѣ. — Н. Гербеля . . . . .	—	
Наша надежда. — Н. Гербеля . . . . .	292		<b>VII. ЧЕХІЯ.</b>		
<b>V. БОЛГАРІЯ.</b>			Чешская литература. — А. Гильфердинга . . . . .	327	
Болгарская литература. — К. Жинзифова . . . . .	294		<b>ГУСЪ.</b>		
<b>РАКОВСКІЙ.</b>			Гимнъ. — Н. Берга . . . . .	338	
Изъ поэмы «Горный Путникъ». — Н. Гербеля . . . . .	304		<b>ЛОМНИЦКІЙ.</b>		
<b>СЛАВЕЙКОВЪ.</b>			Мудрость. — Н. Берга . . . . .	339	
<i>Не поѣтся мнѣ</i> . . . . . — Н. Берга . . . . .	305		<b>ШНЕЙДЕРЪ.</b>		
Голосъ изъ тюрьмы — Н. Берга . . . . .	306		Лебедь. — Н. Берга . . . . .	340	
Найденъ-Герову. — Н. Берга . . . . .	—		<b>СТАХЪ.</b>		
Пѣсня. — Н. Берга . . . . .	307		Музъ. — Н. Берга . . . . .	341	
<b>КАРАВЕЛОВЪ.</b>			Честъ моя. — Н. Берга . . . . .	—	
Дума. — Н. Гербеля . . . . .	308		<b>ПУХМАЙЕРЪ.</b>		
<b>ЖИНЗИФОВЪ.</b>			Завистникъ и скупой. — Н. Берга . . . . .	342	
На смерть юноши. — Н. Гербеля . . . . .	309		<b>НЕЪДЛЫЙ.</b>		
Изъ поэмы «Красная Рубашка». — Н. Гербеля . . . . .	310		Благодарный сынъ. — Н. Берга . . . . .	—	
<b>ЧИНТУЛОВЪ.</b>			<b>ПОЛАКЪ.</b>		
Болгарская пѣсня. — Н. Берга . . . . .	311		Соловьиная пѣснь подъ вечеръ. — Н. Берга . . . . .	348	

	СТР.		СТР.
<b>ГАНКА.</b>		<i>Звѣзды восходятъ и заходятъ</i> ... — <b>Θ. МИЛЛЕРА</b>	372
Краледворъ. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	345	<i>Поздно липа расцвѣтаетъ</i> ... — <b>Θ. МИЛЛЕРА</b> ..	—
Фиалка. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	346	<b>РУБЕНЬ.</b>	
Ожиданіе. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—	<i>Я чехъ.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	373
Себѣ. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—	<b>ШТУЛЬЦЪ.</b>	
Цвѣты. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	347	<i>Изъ «Воспоминаній на пути жизни».</i> — <b>Θ. МИЛЛЕРА</b> .....	375
Лаба. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—	<b>ФУРХЪ.</b>	
Очи. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—	<i>Эхо.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	376
<b>КОЛЛАРЪ.</b>		<b>БАРОНЪ ВИЛАНИ.</b>	
Изъ поэмы «Дочь Славы»:		<i>5-го мая 1821 года.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—
1. Вступленіе. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	349	<i>Эмигрантъ.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	377
2. Пѣснь I, сонеты 1—7. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	350	<b>НЕБЕСКІЙ.</b>	
3. Пѣснь II, сонеты 137—142. — <b>Н. БЕРГА</b> .....	352	<i>Великая книга.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—
4. Пѣснь III, сонеты 5, 7 и 110. — <b>В. БЕ- недиктова</b> .....	353	<i>Весна любви.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—
<b>ШАФАРИКЪ.</b>		<i>Соната.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	378
<i>Сонетъ.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	354	<b>РИГЕРЪ.</b>	
<b>ПАЛАЦКІЙ.</b>		<i>Пѣснь кузнецовъ.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	379
<i>Гора Радость.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	355	<b>ГАВЛИЧЕКЪ.</b>	
<b>ЧЕЛЯКОВСКІЙ.</b>		<i>Тиролюскія элегіи.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	380
<i>Великая панихида.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	357	<b>ПФЛЕГЕРЪ (МОРАВСКІЙ).</b>	
<i>Узникъ.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—	<i>Пѣсня.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	384
<i>Зима.</i> — <b>М. ПЕТРОВСКАГО</b> .....	—	<b>VIII. СЛОВАЦКАЯ ЗЕМЛЯ.</b>	
<i>Всему свое.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	358	<i>Словацкая литература.</i> — <b>А. БУДИЛОВИЧА</b> ...	385
<i>Илья Волжанинъ.</i> — <b>Θ. МИЛЛЕРА</b> .....	—	<b>ГОЛЫЙ.</b>	
<b>ХМЪЛЕНСКІЙ.</b>		<i>Голосъ Татры.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	389
<i>Пустынникъ.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	362	<i>Плохому стихотворцу.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	390
<b>ВИНАРИЦКІЙ.</b>		<b>ХАЛУПКА.</b>	
<i>Умирающее дитя.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	363	<i>Бей его.</i> — <b>А. МАЙКОВА</b> .....	391
<i>Молодой проводочникъ.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	364	<b>ШТУРЪ.</b>	
<b>ВОЦЕЛЬ.</b>		<i>Пѣснь Святобая.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	394
<i>Изъ поэмы «Мечъ и Чаша».</i> — <b>Н. БЕРГА</b> ...	365	<i>Пѣснь овчара.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—
<b>КОУБЕКЪ.</b>		<b>ГУРБАНЪ.</b>	
<i>Изъ поэмы «Три Сестры».</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—	<i>Нитра.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	395
<b>ЛАНГЕРЪ.</b>		<i>Поважье.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—
<i>Чешскіе краковяки.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	366	<b>БРАКСАТОРИСЪ (СЛАДКОВИЧЪ).</b>	
<b>МАХА.</b>		<i>Тѣни Пушкина.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	396
<i>Май.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	367	<i>Эхо.</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	—
<b>ЭРБЕНЪ.</b>		<b>ЖЕЛЛО.</b>	
<i>Водяной.</i> — <b>М. ПЕТРОВСКАГО</b> .....	368	<i>Изъ поэмы «Паденіе Миллдуха».</i> — <b>Н. БЕРГА</b> .....	397
<b>ТУПЫ (ЯБЛОНСКІЙ).</b>			
<i>Три поры.</i> — <b>М. ПЕТРОВСКАГО</b> .....	371		
<i>Сынъ мой, самообольщенъ...</i> — <b>Н. ПЕТРОВСКАГО</b> .....	372		
<i>Мною, сынъ мой, разныхъ книгъ...</i> — <b>М. ПЕТРОВ- СКАГО</b> .....	—		

## IX. ПОЛЬША.

	стр.	стр.
Польская литература. — А. Будиловича. . . . .	398	14. Пилигримъ. — И. Козлова . . . . . 436
КОХАНОВСКИЙ.		15. Дорога надъ пропастью въ Чуфутъ-Кале. — Н. Берга . . . . . —
Не терай надежды. — В. Бенедиктова . . . . .	412	16. Гора Кикинеисъ. — Н. Берга . . . . . 437
Изъ «Бездѣлокъ». — Н. Берга . . . . .	—	17. Развалины замка въ Балаклавѣ. — Н. Луговскаго . . . . . —
ШИМОНОВИЧЪ.		18. Аюдагъ. — С. Дурова . . . . . —
Жницы. — Н. Берга . . . . .	413	Разговоръ. — Н. Огарева . . . . . —
ТРЕМБЕЦКИЙ.		Сонъ. — Н. Берга . . . . . 438
Воздушный шаръ. — В. Бенедиктова . . . . .	416	Въ альбомъ. — Н. Гербеля . . . . . —
Изъ поэмы «Софиевка». — В. Бенедиктова . . . . .	417	Моя баловница. — Князя М. Голицына . . . . . —
НАРУШЕВИЧЪ.		Сонеты:
Изъ поэмы «Голосъ Мертвецовъ». — Н. Гербеля . . . . .	418	1. Воспоминаніе. — Н. Луговскаго . . . . . —
Советъ звѣрей. — В. Бенедиктова . . . . .	419	2. Къ Лаурѣ. — Н. Берга . . . . . —
КРАСИЦКИЙ.		3. Какъ ты проста во всемъ... — Н. Берга . . . . . 439
Къ Григорію. — В. Бенедиктова . . . . .	420	4. Свиданіе въ лѣсу. — А. Фета . . . . . —
ВЕНГЕРСКИЙ.		5. О милая моя... — Н. Берга . . . . . —
Философъ. — В. Бенедиктова . . . . .	421	6. Утро и вечеръ. — Н. Гербеля . . . . . —
НѢМЦЕВИЧЪ.		7. Нѣманъ. — Н. Берга . . . . . 440
Лешекъ Бѣлый. — В. Бенедиктова . . . . .	—	8. Благословеніе. — Н. Берга . . . . . —
Дума о Стефанѣ Потоцкомъ. — В. Бенедиктова . . . . .	422	9. Прощанье. — Н. Берга . . . . . —
БРОДЗИНСКИЙ.		Изъ поэмы «Конрадъ Валленродъ»:
Заславъ. — В. Бенедиктова . . . . .	424	1. Вступленіе. — А. Пушкина . . . . . —
МАЛЬЧЕВСКИЙ.		2. Вилія. — Л. Мей . . . . . 441
Изъ поэмы «Марія». — П. Козлова . . . . .	426	3. Пѣснь Вайделота. — Н. Берга . . . . . —
ХОДЗЬКО.		4. Альпухары. — Н. Гербеля . . . . . 442
Молодецъ. — Л. Мей . . . . .	—	Панъ Тадеушъ. — Н. Берга . . . . . 444
Пѣсня. — С. Дурова . . . . .	—	МАССАЛЬСКИЙ.
МИЦКЕВИЧЪ.		Право, маленькѣ скажу... — Н. Берга . . . . . 502
Воевода. — А. Пушкина . . . . .	429	ЗАЛѢСКИЙ.
Будрысъ и его сыновья. — А. Пушкина . . . . .	430	Ледяная. — Л. Мей . . . . . —
Свитезянка. — Л. Мей . . . . .	—	Двѣ смерти. — Л. Мей . . . . . —
Ренегатъ. — Л. Мей . . . . .	432	Степь. — В. Бенедиктова . . . . . —
Крымскіе сонеты:		Къ цѣвницѣ. — Е. Шаховой . . . . . 504
1. Аккерманскія степи. — А. Майкова . . . . .	433	Люборъ. — П. Козлова . . . . . —
2. Морская тишь. — Н. С—ва . . . . .	—	ОДЫНЕЦЪ.
3. Плаваніе. — Н. С—ва . . . . .	—	Дѣвушка и голубь. — Л. Мей . . . . . 505
4. Буря. — Н. С—ва . . . . .	434	Парень и дѣвица. — Н. Берга . . . . . 506
5. Видъ горъ изъ степей Козлова. — М. Лермонтова . . . . .	—	Слѣзы. — М. Петровскаго . . . . . 507
6. Бахчисарайскій дворецъ. — Н. Гербеля . . . . .	—	ПОЛЬ.
7. Бахчисарай ночью. — Н. Луговскаго . . . . .	—	Украина. — В. Бенедиктова . . . . . 508
8. Могила Потоцкой. — Н. Берга . . . . .	435	ГОЛОВИНСКИЙ.
9. Могила гарема. — Н. С—ва . . . . .	—	Легенда. — В. Бенедиктова . . . . . —
10. Байдарская долина. — А. Майкова . . . . .	—	СЛОВАЦКИЙ.
11. Алушта днемъ. — А. Майкова . . . . .	—	Изъ поэмы «Янъ Бѣлецкій». — П. Козлова . . . . . 510
12. Алушта ночью. — Н. Луговскаго . . . . .	436	Изъ поэмы «Монахъ». — П. Козлова:
13. Чатырдагъ. — Н. Луговскаго . . . . .	—	1. Исповѣдь . . . . . 511
		2. Тѣнь Зары . . . . . 512
		ГРАФЪ КРАСИНСКИЙ.
		Предъ разсвѣтомъ. — Н. Берга . . . . . 516
		Отъ слѣзъ и крови мутны и черны... — М. Михайлова . . . . . 517

КРАШЕВСКИЙ.		СТР.	X. ЛУЖИЦЫ.		СТР.
Славянский поэтъ русскому. — М. Петров- скаго .....	518		Луницкая литература. — А. Будиловича ...	529	
Неустранный. — В. Бенедиктова .....	—		ЗЕЙЛЕРЪ.		
Пѣсни Маруси. — Н. Берга .....	519		Майское воскресное утро. — Н. Гербеля ...	531	
ЖЕЛИГОВСКИЙ.			Моя родина. — Н. Гербеля .....	532	
Друзьямъ-славянамъ. — М. Петровскаго ...	520		ВЕЛА		
ЛЕНАРТОВИЧЪ.			Возвращеніе домой. — Н. Берга .....	—	
Пѣсня. — П. Козлова .....	521		Полудница. — Н. Берга .....	—	
Ласточка. — Н. Гербеля .....	—		Вздокъ. — Н. Берга .....	533	
КОНДРАТОВИЧЪ (СЫРОКОМЛЯ).			Незнакомецъ у могилы. — Н. Берга .....	—	
Кукла. — А. С. ....	523		БУКЪ.		
Прежде было лучше. — Л. Мей .....	524		Сербская липа. — Н. Гербеля .....	—	
Дума. — А. Плещеева .....	—		ПФУЛЬ.		
Капрагъ Тересера и капитанъ Шерпетына. — Л. Мей .....	—		Возвращеніе на родину. — Н. Гербеля ...	534	
			ГОРНИКЪ.		
			Сербамъ. — Н. Гербеля .....	—	





Stanford University Libraries  
3 8105 124 445 086



PG

Stanford University Libraries  
Stanford, California

Return this book on or before date due.

MAY 5 '80

JUN - 8 1972

FEB - 4 -

MAY 7 '78

